第四册编言

品学双备的导师，表里荟萃的全品而伴有经验的道长，卓越的桂冠，封印注释的上人，执掌真理和定信的导师，时代的权衡，时代的定盘星，道学的源泉，我们的毛拉，毛拉鲁米——道长易司玛仪·哈格·布尔萨（مولى الروم الشيخ اسماعيل حقى البروسوى）著作了它，他归真于 سنة ٧٣١١（伊历 1137 年）。

درسعادت

奥斯曼·坂凯印刷厂

١٣٣٠

世界尊贵的导师，具备了内学和外学的全品的纯真的道长，最优越的尊荣高贵之人，封印一切注释的上人，时光真理和确信的典范，时代的超绝之人，本光阴的定盘星，一切真知的源泉，我们的毛拉——毛拉·鲁米·道长·易司玛仪·哈格·普鲁士（بروسه بورصة，现土耳其第四大城布尔萨）编著了它。他归于一一三七年。

奉普慈独慈真主尊名

一切赞颂全归真主，那个主，他降下了劝导世人的《古兰经》和医治心胸的真言。

他把它转成了一切显示和显现甘露的源泉。

他从一切贤品博学和纯洁，以及努尼的位分上显示了它。

一切外表和一切内里之人以明证抓揽了它。

在它中包罗了超前的、绝后的一切真学。

所以没有一个绿翠的，也没有一个干枯的则已，一旦有，必记载在显示真机的经典中。

赞美和平安吉庆在他把那部《古兰经》启示给了他的人上。

他是理所当然的仙碑，是发口唤者，也是规范万事者。

他就是我们的导师，他所传述的甘泉和甘露通行在被记载的在仙碑上，它使辈辈能言善辩的博学之人目瞪口呆。

它注解了在物质身体和各边方的一切显迹。

它都符合有权柄的造化万物主的意愿。

也符合从真主的真光灯龛中借光的至圣　后人和配贤的心愿。

他们从他机密道海中常捧饮。

他们是在阐明花园中的超绝之人。

他们是真知明见的呼唤者。

他们在明见的牧场中以真言贤语讴声歌唱。

在每个时光中谁追随他们，谁就是以《古兰经》修养的人。

他们是时光过道上的明星。

然后，承认自己罪过和过失的奴仆说：

他在宽恕他和赏赐他中呼唤他的养主。

他垂下窗帘指望地呼唤他。

他在差遣一位把世人引导于他的使者　中交言诉机。

这位道长就是以“知目”而显然的被宰的易司玛仪·哈格。

清高的真主保护了他，选取了他为密友，从被驱逐的恶魔中护佑了他和他们。

他把他的今日转成比昨日更美好。

直到从他生命中最后一息。

他给他穿上了升腾的尊贵服。

他凭真品使他幸福吉庆。

的确注释学、凡是不满意之人不会闯入他的战场，哪怕是一头狮子。

如果嫉妒者死去，凡是师表不会扛着他的旗帜。

那是为了显现引导者来到了他的人。

这些事十分重要而期限太短了，奴辈是差欠的。

在抄本和十分肯定中你会看见很多全品的纯洁之人。

前定之箭在获得希望之前已射中了他。

那是在怀疑施恩主和大限降临之前。

或者在时光之手伸长了时。

的确今生对于饮者并不纯洁，哪怕它是生命水。

那个本质蜘蛛不网住它。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册第 2 页

那种恩典“太遥远”的时光不会污染它。的确我当全美了这本值得信赖的头一册，被叫《鲁白·古兰经注》时，它是发自圣洁灵性吹入我心中的，它从机密权威境界在近主御前醒令了我。我在行到的极境处合手起了仙笔，在任何人没有超前我的心面上写下了。

我梦见显示了厄梦，当时那梦使我难堪了，也使我远离了给我表说的尊大的暗示。当我对梦的究竟进行了参悟，在揭开面纱中我心中做出了判断时，在我上显现了这件事：真主宽限了我的期限，延迟了我的寿限，直到我达到我的目的，但寿限没有确定，不然是蒙蔽的。但这对于我的希望并不重要。

真的！我发现我已年近四十，白发斑斑，老迈已挂在我确信的腮间。

我看见万物的柱石比年迈的懦弱和精力松懈更懦弱。

而太阳是强有力的，他确已在晌午朝向了小蚕豆，思维确像猎豹一样猎取，我心痛如针扎，如剑刺。从此，我掩盖住了通晓的各个方面。

我撕开了仙笔的衣襟，飞向了如赛伯邑人之手的册页，仿佛他们处在最痛苦的地位，我在那门槛上设放了叙文，由于一切因由的启因在我眉心上掉下来土尘，我骑着朝向的骏马朝向了他最高尚的一边，我两眼流泪，为了指望我有很好的说情者。在我的离别、惜别都城布尔萨之后开始就像开头。

目　录

第十一本 1
第十章 优努斯章 2
第十一章 呼德章 179
第十二本 191
第十一章 呼德章 192
第十二章 优素福章 396
第十三本 503
第十二章 优素福章 504
第十三章 雷霆章（勒尔得） 608
第十四章 伊布拉欣章 707
第十四本 795
第十五章 石谷章 796

第十一本

تفسير روح البيان

《鲁白经注》

中国宣扬伊斯兰

جمادى أول ١٤٣٧

第十章 优努斯章

（本章降于麦加，共一百零九节）

奉普慈独慈的真主之尊名

（10：1）艾礼夫、俩目、勒，那是有深理妙义的经典节文。

﴿الٓر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ﴾

“艾礼夫·俩目·勒”是这一章的名称，按照它是省略了谓语的起语而论它处在主格位中。或者是被省略了起语的谓语，即：**“艾礼夫·俩目·勒”**就是这一章。或者这一章就是**“艾礼夫·俩目·勒”**，即：它以这些名称所称，真主以自己所意欲的章节叫名是他的权利。

毛拉艾布·苏欧德（المولى ابو السعود）更偏重于它，他说：“按照它是起语而看，它是主格更突出。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册第 3 页

当今道长（الفقير）说：“你要知道：一切单字是词句的一部分，词句是句子的一部分，句子是节文的一部分，节文是一章的一部分，一章是《古兰经》的一部分。的确《古兰经》分流出了章节，章节分流出了节文，节文分流出了句子，句子分流出了单词和单字，单字分流出了一点。正如大海分流出了河流和小溪，小溪分流出了很多的点滴一样，而全部的根本只是一点。会聚而多的是由那一点和它的细节组成的。”

显示之人（الظاهر）在**“艾礼夫·俩目·勒”**（الر）和类似的节文中说：这是变零为整方面。也许是懦弱的传述，因为一切的单字其实在它上有确切的证据所引证，它是执掌真理（المحققين）的苏菲之人真知的精粹。

确实有此事：至圣ﷺ被特赐给了超前绝后的真学。从阿丹和什斯圣人的真知中就有字法学，而一些人贬低遵行指点的字法学，其实他们是贬低

了明文，扯破了礼乘的尊贵的面纱，这个尊贵面纱是真乘（الحقيقة）的尊服，正如字面是其含义的衣服，明文（العبارة）是指点的（الاشارة）封皮，本质（الوجود）是亲眼大见的镜子一样，每一个关系着另一个，由两者之一上自立（而论）是由神性品的真知明见境界中背离。然后人知道这些单字和它必然的含义和其真谛在实质中只是被交付给真主和圣人，以及全品的继承人的。他们中有在注释方面权威主张的，他说："每个单字是从真主的一个尊名中采取的，凭在阿拉伯语中所指定的一部分词句就足够了，正如诗人所说的：

قلت لها قفى فقالت ق اى وقفت

我对她说："ق（你站住）"，她说："嘎夫（我站着哩）。"

因此伊本•阿巴斯说："'艾礼夫•俩目•勒（الر）'的含义是：我是真主，我看见了。"又由它上传来："他也是属于الرحمن（普慈主）的单词之一，那是如果把ر，حم和ن相集中了，就组成了الرحمن（普慈主）的单词。"

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："的确在'艾礼夫•俩目•勒（الر）'中有两个指点：第一个是从真实的真主一边在他被特选的奴辈、他受特选的爱臣上的指点；第二个是从真主御前对他的先知的指点，给至圣ﷺ指点。

第一个指点——从真主御前的发誓，真主说了："指我在先天所赐给你的恩典发誓！当时你在'无'中；指我对你本质中的仁慈、我的慈悯和我的怜悯从无始至无终在你上发誓！

第二个指点——从真主中的发誓，他说：'在我造化了你的灵魂时你对我的亲近发誓，你的灵性是我造化的第一物，当时没有第三者于我同在。在无中当我呼唤你从它中出来时，你以它应答了我的响应词发誓，然后我就呼唤你，我说：『ياسين啊！』即：ياسيد。当时你说：『我顺从你的意愿而来了，我为知感你为主所赐给我们的恩典来了，一切福分只是你所掌管，我只凭你归于你。』当我说'你应当归于调养你的主'时，凭从你自己中你归于我发誓！"

"那是"：其位按起语而看是属主格位，他的谓语是在它之后的。按假设句而看ر是起语，而它是第二个起语，它指点这一章所包含的机密道义。

“有深理妙义的经典的节文”，即：《古兰经》的一切节文显迹包含一切深理妙义（الحكم）（品级位分），是النسبة词型，含有“ذى الحكم（执掌深理奥妙者）”之义。

“包含智慧的经典”：因为真主在它中寄放了全部的深理妙义，所以不论湿润的，干枯的都完全被记录在明确的经典中。

据传——伊玛目穆罕默德（امام محمد）有一次无米之炊，他就来于法嘎尔（فقاعى）说道：“你赏我一碗汤，我就教你两个教门问题。”法嘎尔说：“我不需要请教任何问题。”

قیمت در کرا نمایه چه دانند عوام * حافظا کوهر یکدانه مده جز بخواص

在真人上显露的价值，在凡人上怎么知道。

永远看守一样知识的珠宝，那就是特慈的恩典。

然后他发誓：“如果他把今世所有的不给自己的女儿做嫁妆，他的妻子就是三休者。”他请教学者们做出这个问题的主张判断，众学者无能为力，他就来于伊玛目穆罕默德。伊玛目说：“我曾诚心向你寻求一碗汤，就给你教授这个问题和另一个问题，而遭你拒绝了，现在为了尊重教门问题的尊贵，你先交一千文金钱我再教授给你。”他就如数交给他一千文金钱，他说：“你给你的女儿陪嫁《古兰经》对于你的誓言是更适合的。”本时光的学者就当面质问他其理由，他答道：“真主在《古兰经》中说：**‘凡是湿润的、干枯的都被记录在明确的经典中’**。”这个答复他们主张是在承领的范围中。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 4 页

علم دریست باقیمت * جهل دردیست سخت بی درمان

教授学问论其价值是优美的，

无知者是痛苦的，无救药也是痛苦的。

在《台威俩提 • 乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“这些被降示给你的经文和显迹是在先天中早已许约给你的，含有机密哲理的经文为你和为你的教生继承了它，我说：**‘然后我使我的特选的奴辈继承了这部经典。’**特别提到了这部经典，是因为它比其他经典更是明哲的，它以替换和停止教律而在一切经典上判决，任何一部经典永远在它上不能做裁决。以**‘特选的’**特别提到了这个民族，而没有提到其他民族，我使他们继承了这部经

典。**‘继承’**的含义是它永存在这个民族中，他们一部分从一部分上继承了它，任何经典不能停止它，正如它可以停止一切经典那样。”

（10:2）难道这件事在人们上惊奇吗？我启示他们中的一位真男子。

﴿ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ ﴾

疑问词是因为厌恶他们惊奇，一定倾听者比他更惊奇，因为它超越了他们所想象的。

以**“人们”**所指的是麦加的卡费勒。

艾布·白嘎依（ابو البقاء）说：“لناس是عجبا上的状语，因为假设句是：难道它在人们上是十分惊奇的吗？”

عجبا是كان的谓语，它的名词是真主的话“我启示了他们中的一位男子”，即：他们同类中的一个人，因为他们对差遣一个人感到十分惊奇。而他们对以石头凿成，或以金银或铜铸成的，以及他们根本不知道它是否有地位、财产、名誉，也没有尊贵和尊大的任何显迹的偶像不感到一点奇怪。他们说：“真奇怪！真主没有找到一位差遣到人类的使者，只找到了艾布·他利布的孤儿，把他差遣到世人。”他们太傻了，他们对今生事情的主见太短了，也太无知启示（الوحى）和圣品（النبوة）的真谛，因为圣人ﷺ在他们的贵族们面前、在血统门第和尊贵中并不短欠。凡是在名誉中所论的高贵品质并不是在财帛中，也不入在自幼尊贵和他体形优越，而是在他们眼中富有者为尊，他们却对负有使命的真主的特选者深感惊奇。真主说：“他们说：**‘为什么这部《古兰经》不降示在两大城市的一位男子上’**。”

哈菲兹（الحافظ）说：

تاج شاهى كوهر ذاتى تنماى * در خود از كوهر جمشيد فريدون باشى

你寻求帝王的冠冕，其宝石显耀了其本然。

真主把哲姆什德（جمشيد）超绝万物的珠宝镶在了他上。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

هنر بايد وفضل ودين ... كه گاه آيد وگه رود جاه ومال

人应当具有本领、慷慨和教门。

地位名利与财产时时变化有聚有散。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点：他们觉得我启示穆罕默德ﷺ是奇怪的事吗？因为他是他们中的一个人，在启示前我已看见了他是一位真男子，他在他们中传达使命，因这个机密我把圣品绝没有启示给一个女人。

“真男子”是语言真实，宽待邻居，善待兄弟，这是外表的事。至于实质方面是由除主之外的一切上纯洁。在登霄的圣训中说：“真主观看了人心，没有发现比穆罕默德ﷺ的心更喜主爱道的，因此他以明见优待提拔了他。”这是说明了内里的情况，不是外表的情况。

须知：继承品（الولاية）的情况如同圣品（النبوة）的情况一样，假若你看到每个时光许多继承之品的人（اهل الولاية），一定你发现他们明知自己处于什么地位。比那些更奇怪的是他们投身于昧主之人的漩涡中，以此幔帐遮蔽了人们看不见优越高尚的人。（苏菲之道传贤不传子。这是指道长毛拉的有些后代，没有真主的口唤、先贤的传替；没有任何明见的机密而自称为苏菲的明师，反而自己落入了隐昧真理的泥坑。）

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 5 页

（10：2）你当警告世人。

﴿ أَنْ أَنذِرِ النَّاسَ ﴾

ان是假设的宾语上的注解虚词，即：我启示他这件事：你当警告世人一总。以头一个没有指一切警告者，因为它是有益于一切被责成的不归信之人、大众穆民和他们的上等人的。于是一部分人以火狱之火传警告，一部分在恩典环境中由一切品级上跌落来警告人，一部分以不能明见仁慈主的俊美之火来警告人。

使报喜讯行前于传警告是因为在这个品级中解除不相宜的行前应该做的，并不是醒令自性常川以库夫勒和罪过被污染，因为以美香洁净房子只是在打扫和清除垃圾之后。难道你不知道吗？医治身体之病的医生首先消去身体中中了邪风的炎症，然后才补身养气。治疗心病的医生也如此，他也首先以消除病人偏斜的诚信、低贱的本性和丑恶的行为，以及心上混浊的炎症，让他饮下以那些恶果而警告的药水，在消除了致人死亡的炎症

之后，就使他以善功来补养，使他饮以清廉的善功尔麦里会有好结局的喜讯的滋补品来补养。因此在圣品者事情的起初只限于传警告，因此真主说：**“盖被的人啊！你站起来，你传警告吧！”**

（10：2）你给归信的人们报喜讯：的确他们近在调养他们的主御前已有了崇高的品级。

﴿ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُواْ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ﴾

绝不是给不信道的人报喜讯，因为他们由于不信绝不能应受以天堂和永恒的慈悯报喜讯。

“崇高的品级”：他们为后世早已积攒下了干办的清廉的善功尔麦里，以及他们生前已投奔到了优越高尚之人的门下。

由伊本·阿巴斯上传来：“真主的话**‘有崇高的品位’**，即：是他们的圣人ﷺ为他们在主御前的说情搭救，他是领他们进入天园的领袖，他们是跟随者。”

كفتى كنيم شفاعت عاصئ عذر خواه * دل بر امید آن كرم افتاد در كناه

我说：“你的说情是针对有故而犯罪之人的

心在罪过上要指望那些散发尊贵（说情）的人。

（10：2）不信道的人说：“的确，这必是一个显示奇迹的术士。”

﴿ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُّبِينٌ ﴾

“不信道的人”，就是指着圣人ﷺ惊奇地说：**“这必是一个显示奇迹的术士”**的麦加的卡费勒。

在它中明确指出：他们在敌对圣人ﷺ很多反常的事是敌对显示给他们的那些感应。

你要知道：不信道的人，他们的术法是自性法老的本性术法，因此他们在真理上变成了瞎子、聋子和哑巴。他们不理解真理，不追随真主的引导人（داعى حق）。真的！自性被禀造在喜爱名利、寻求供奉上，所以你不要喜欢你是在别人之上有名气，只有以奉献品才能校正它，奉献品（العبودية）是相对名利的，而且应当顺从导师（穆勒师德）。

诗：

همچو استوری که بکریزد زبار * او سر خود کیرد اندر کوهسار

犹如从重担上逃走的驴， 它在山顶上扬起了自己的头。

صاحبش ازپی دوان کای خیره سر * هرطرف کر کیست اندر قصد خر

它的主人急忙追去。优越的人啊！

谁能拉住他的头。蒙着皮衣的人就靠近了驴。

استخوانت را بخاید چون شکر * که نبینی زندگانی را دگر

هین بمگریز از تصرف کردنم * وز گرانی بار چون جانت منم

تو ستوری هم که نفست غالبست * حکم غالب را بود ای خود پرست

میر آخر بود حق را مصطفا * بهر استوران نفس پر جفا

لا جرم اغلب بلا بر انبیاست * که ریاضت دادن خامان بلاست

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 6 页

尔萨圣人对自己的门徒们说：“你们把种子种在何处了？”他们说：“种在地里了。”他说：“机密哲理也如此，它只在心中像在地里一样发长。”他指点了谦下，也指点了圣人ﷺ所说的话：“谁为真主虔诚四十个清晨，机密哲理的源泉从他心上就显现在口舌上了。”源泉只是在地面上，它是冒水的地方。

很明显：不信道的人当他们的本身没有安置在谦下和奉献之品的品位上，他们不承领好意警告他们的人的时候，他们从流甜水的古兰的饮泉中就无福分了，然后他们饥渴的肝子久存在远道的角落中。那些升腾到他们私欲天空、从他们毛拉尊口上淌流的得引领的源泉中高傲自大的人到哪里去了？正如以明显的不信，他们扬言古兰是邪术，他们隐昧圣人ﷺ类似的反常圣验的不信道的人到哪里去了？以暗藏的以物伴主而举伴主的人也如此，他们隐昧相反他们主观的奇迹贤征。

伊玛目雅菲尔（امام اليافعى）说：“后来许多隐真昧主之人（与前两等不信之人和以物伴主之人一样），假若他们看见外哩和清廉之人飞在空中，他们必说：‘这是魔术’，此等人他们是恶魔，无疑他们是失去福分之人，他们在未见和猜测方面否认了真理，就是在亲眼大见和直觉方面否认了贤征奇迹。真是怪事！把术法和恶魔的行为怎能与尊大的圣人ﷺ和高贵的外哩相比呢？从名扬和暗藏方面我们向真主祈求宽恕和原谅，（以免犯此错

误）。”我们从偏斜的诚信和应受毁灭的行为中求主保护我们。

（10：3）的确你们的养主是那真主，他在六天里造化了天地，然后他升高了尔勒世宝座。他治理万事。没有一个说情搭救的，除非得他的许可之后。那是真主，调养你们的主，你们当崇拜他，难道你们不受劝吗？

﴿ إِنَّ رَبَّكُمُ اللّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الأَمْرَ مَا مِن شَفِيعٍ إِلاَّ مِن بَعْدِ إِذْنِهِ ذَلِكُمُ اللّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلاَ تَذَكَّرُونَ ﴾

这是呼唤麦加的卡费勒们，即调养你们的、治理你们事情的是：**“他在六天里造化了天地”**，即：造化了一切可能性之根和一切体形之体。

如果问：“被引用的关系代词，因为以它指点第二人称所显露的，同时陈述关系代词所包含的，阿拉伯人根本不知道真主是造化天地的主吗？”

我们回答：“那些在有经之人跟前是已知的、著名的，而阿拉伯人与他们为邻相处，很明显：他们从他们中听见了它，这是在那些上显而易见的。”

在《热比尔·艾布拉勒（ربيع الابرار）》经中说：“你们参悟，真主确造化了七层天七层地，每层地的厚度是五百年的路程；每层天的厚度也是五百年的路程，在两天其中相距五百年的路程。在第七层天有一座深海也是五百年的路程，在它中真主委派了一位天仙，水还淹不过他的脚踝骨。”

“在六日里”：在六个时候中，因为一切日子的根本就是以真主的话**“每一日他在处理事务中”**所指点的现在的一日中，它是不被分时段的独特的时光。

被称为**“日子”**是因为那些事在它中显现新生，然后凭现在的（الآن）前定出秒时，以秒时前定分，以分时前定出一切时辰，以一切时辰前定出这一日。于是如果展现现在的（الآن），就被称为“日子”；如果展现“一日”，就已知接接连连的星期、月份和年份，所以一日就像现在时刻，它最临近把一个时光按说在它上，从它中伸延显露了万事。

一日像一千年是后世之日；一日像五万年是复活日，即：它比六日的数量更少，因为“一日”表达的是被假设的时光，它的起点是太阳升起，终点是太阳落去的时候，那在没有太阳，没有白天的那时是如何样的呢？

假若真主意欲，他必在一瞬间造化它，但是“六日”指点真主在事情中的缓慢，所以除讨白、还账、待客、聘处女、送葬、失净者做大净外，别的事情急躁而为是不俊美的。

诗（المثنوى）：

مكر شيطانست تعجيل وشتاب * خوى رحمانست صبر واحتساب

恶魔的诡计是急躁的、快速的， 普慈主的美德是坚忍和知足。

با تأنى كشت موجود از خدا * تابشش روز اين زمين وچرخها

缓慢是真主的德性之一， 他在六日中造化了地面和宇宙

ورنه قادر بود كز كن فيكون * صد زمين وچرخ آوردى برون

若从说：“你有，它就有了”上不是全能的，

一百个天地也难显现。

اين تأنى ازپى تعليم تست * طلب آهسته بايد بى شكست

这个缓慢是跟随了你的教导， 寻求文雅绝不是失败的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 7 页

在确切的圣训中传来：“星期六真主造化了大地，星期日在大地上造化了群山，星期一造化了树木，星期二造化了被憎恶的，星期三造化了光亮，星期四在它中撒播（造化）了动物，在主麻日的晡礼后造化了阿丹，造化的最后时刻是在主麻日晡礼和夜间中的最后一时。”

如果有人问：“《古兰经》证明造化万物在六日内，而真正的圣训提到了七日，是何缘故？”

答：“天地和它俩中的万物在六日内被造化，他从土上造化了阿丹。大地在六日内被造化而立，阿丹像分支一样是地的一部分。”正如在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中所说的。

最后造化阿丹的机密奥妙是：以便他是大地上的代理人，因为万物在他之前如像在地球上需要管辖的牧羊，代理者只是率领兵马和放牧羊群的人，使牧羊行前代理者是为了尊重代理者。

你要知道：天体的开始像天秤的心一样凭时光而周转，在它中产生了日子，没有产生昼夜，于是它是凭时光而动的第一物。在造化了昼夜时在第四层天上造化了太阳，它从东至西运转。被造化的第一日是星期日（يوم الاحد），الاحد在它中含有الاول（第一位）之意。当真主显露了“二”时，就称

为（اثنين）（星期一），因为它是星期日的第二日。在它中造化万物的一切日子的头是星期六（يوم السبت），一切日子的末尾是六（الستة），因为الخميس是星期四，而主麻是سابع。السبت含有راحت（休息日）。犹太人妄言第七日是真主由于造化了天地万物而休息之日，被称为休息日，他们否认了真主的话**“我没有感觉疲倦”**，于是他们认为第七日的头一日是星期日。基督教也如此，因此他们选择了它为聚礼日。

有人问至圣ﷺ:“星期六是什么日子？”他说:“诡计之日、欺骗之日。”因为古莱氏族人在他们集会的协会房宅中在这日相同内志的恶魔对圣人ﷺ施谋诡计。在星期六、星期日、星期二不能裁剪衣服，（否则此衣必招来不吉祥）。

道长索德忍·迪尼·格乃威（شيخ صدر الدين القنوى）阁下说：“在不祥的时间中你裁衣服和缝衣服，此衣会带来更恶劣的特性。在吃饮之门中的事情也是如此。特别是在礼乘所传来的中：‘不祥是三件事：女人、马和房子。’我确实见到它们在此日招来了祸端，因为这一总是大多数人内在的毒瘤，也是他们外表的毒害。其害与别的害处不可比的，它涉及到身体的滋养、行为，更涉及到他的本身、性格和修性。因这些关系在心和灵性上也显露出来肮脏不洁，不洁的是污秽一类，礼乘之道严正地定为它们是受憎恶的，但在他们上没有判断是受禁止的。”

由圣人ﷺ所说的话“真主在星期六、星期四中赐给了吉庆平安”，有人问我们的毛拉阁下，他说：“它俩的吉庆出自与主麻日为邻。”

由星期日上有人问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“是栽种之日，是修道之日。”因为真主在这日首先造化了今生和它的建筑。在一个传述中说：“在这日天堂被修建，在它中栽树培花。”

由星期一上有人问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“是旅行之日，经商之日。”

由星期二上有人问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“是血的日子。”在这天哈瓦圣太月经来潮，阿丹的儿子杀了他哥哥，楚勒知斯（چرجيس）被杀害，宰凯令雅和叶哈雅被杀害，法老的术士们和法老的妻子阿西耶在这天被杀害，以色列的子孙宰了牛。圣人ﷺ特别禁止在星期二拔火罐放血，他说：“在这天中有一个时候不能流血。”这一日野卜劣厮被贬下到地上，折汗难火狱被

造化；真主把取命天仙委派于阿丹子孙的灵魂；安优布圣人被考验。他们一部分说：“安优布圣人星期三被考验。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 8 页

据说：“在艾布 • 哈尼法时光传统规定：败坏之日是星期六，他在星期六不念有关章节。后来在汗萨夫（الخصّاف）时光，在星期一和星期二中徘徊不定，在二百六十一年汗萨夫在巴格达归主。”

当今道长说：“然后，把虚伪败坏之日定在星期二和主麻日，而且此判断在大多数城市中一直延续到我们这个时代。”

我们的道长尔俩迈提（شيخى العلامة قدس سره）（真主使他平安吉庆）把在星期一、二学习认为是过分的。他说：“把松懈紧迫的行为呈现在人们上，所以难免它是恶劣的日子，以便使人们得到欢乐和宽松，使寻求者不要无劳而回。”在此处说明有时有许多许可和宽容开解，哪怕是修道之人。

有人由星期三上问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“恶运之日。”这一日法老和他的民众被淹没，阿德（عاد）、赛莫德（ثمود）以及萨里哈的民众被毁灭。这一日禁止剪指甲，因为会继承麻疯病。他们一部分人禁止在星期三探望病人。

在《米乃哈知 • 哈里米（منهاج الحلمى）》经中说：“星期三日在晡礼前、日偏后祈祷是被答应的，因为圣人ﷺ在那一日的那一时答应几派人的祈祷。据说：在那日他汗水淋漓而祈求和赞念。”

据提说：“在星期三凡是开始做的一件事，它必全美，那么应该在此日以学习而起。”

引导正道的导师（اصحاب الهداية）把一切事情等在星期三来开始做。

由星期四上有人问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“解决一切需求，来见官长之日。”因为这一天伊布拉欣来于埃及皇王，他为他解决了需求，并领出了被扣留的哈吉勒（هاجر）圣太。

由星期五上有人问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“婚娶之日。”这一日阿丹与哈瓦，优素福与宰丽哈，穆萨与舒尔布的女儿，苏莱曼与毕里盖斯（بِلْقِيسَ）结婚，这日圣人ﷺ聘娶了海迪澈和阿依莎。

由伊本 •麦斯欧德上传来：“主麻日谁剪指甲，真主从他上取弃病症，赐给治疗。”

“然后他升高了尔勒世宝座”：在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“在真主的经典中所提到的‘ثم（然后）’一词在五方面：

1.是连词，即：依次连接，如真主的话：**‘的确他们归信，然后不信，然后又归信，然后又不归信的人们。’**

2.含有（قبل之前、倾向）之意，如真主说：‘ثم استوى على العرش（**他倾向了造化尔勒世**）’，它的含义是：قبل ذلك استوى على العرش（他把那个升高倾向于尔勒世），因为真主说：**‘他的宝座是在水上’**，证明：尔勒世的本质超前于造化诸天和大地。又如真主说：**‘然后，他们的归宿只是归于哲黑目火狱’**，其义是：那些人倾向于他们的归宿。与它相似的是诗人说的：

قل لمن ساد ثم ساد أبوه * ثم قد ساد قبل ذلك جده

3.含有（الواو）之意，如真主说：**‘同时，他是属于归信之人。’**

4.含有الابتداء（起初）之意，如真主说：**‘难道我没有毁灭前人吗？起初，我使后人们跟随他们。’**

5.含有التعجب（惊奇）之意，如真主说：**‘好奇怪！他们不归信的那些人是举伴他们养主的。’”**

当今道长说：“在这儿的ثم是为了尊重尔勒世品位上的事情和它尊贵过天地，绝不是在那个时候中推后，正如他们在真主的话‘ثم استوى على العرش（**他升高了天空的品位**）跟前主张的。”在《黄牛章》开头已注解了。这儿再无需再注解。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 9 页

你要知道：天体是九层，一部分高于一部分，全部环绕尔勒世周转。同样，人的身体也是如此，它是用九颗珠宝被造化组成，它的一部分高于一部分，因为人体不论部件多少，如何样都相似宇宙天体。九样的珠宝是：脑、骨、神经、血统、血、肉、毛、指甲、皮肤。

尔勒世是第一物质，如同我们圣人ﷺ的灵魂是灵体的第一位一样。它是从红牙瑚石中被造，在它上有一千个尊贵，在每个尊贵中有一千个世界，正像今生的整个世界一般。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“升高了它的意义是以管制和通行统治它，在它中使用任何权威。特别把尔勒世以**‘升高了它’**而表说，因为它是最

尊大的被造物，然后醒令：他还统治了尔勒世外的一切。”

哈达迪（الحدادى）说：“把ثم引用在استوى上是入在**‘治理’**的含义中，仿佛真主说：‘然后，他治理万事’。”

他升高了尔勒世，因为治理万事是近尔勒世跟前降示，因为需求之人在祈祷时升高两手朝向尔勒世。

嘎最（القاضى）说：“**‘治理万事’**是按照他的机密奥妙（الحكمة）所判断的，他的真言已判定的，他的一切因由的动机所装饰的和他所降示的来前定万物一总。**‘治理万事’**是在事后他是观察的，以便有被夸的结局。”

由曼勒提之子尔姆伦（عمرو بن مرة）上传来：“奉真主命令处理今世事情的有四位大天仙：哲伯拉依莱统帅和风和一切兵马；米卡依莱催降雨水，生发植物；取命天仙收拿万物；伊斯拉菲莱天仙降示真主所命令万物众生的。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘他在六日内造化了天地’**指点：他从六样：宇宙、群星、物质、动物、植物、矿物造化了外表世界和大世界。**‘然后他升高了尔勒世天棚’**指点：尔勒世是身体境阶的和灵性境阶的，它有两方面：一方面接近灵性世界，一方面接近身体世界。**‘他处理万事’**指点：他有两样特恩：一样恩典是他普慈的恩典，被降在尔勒世上，尔勒世是第一个承受普慈主广恩的物，这也是普慈主升高了尔勒世宝座的一样注解，然后在尔勒世上他分配广恩。所分配的广恩只通行在一条正道上来临万物众生，真主把那一条道作为从尔勒世恩典降发到其它天地万物和各种被造物的道路，然后借那些广恩使宇宙周转，如同磨轮借水周转一般。借它群星交替；借它万物生发，显现它的特征；借它生产有知觉的和能行动的动物；借它发长能动无觉的植物；借它发酵无知觉、无行动的矿物。”

另一个指点是**“你们的主是真主，他在六日内造化了天地”**指点：你们的主是真主，在小世界中他以六样：灵性、心、智慧、动物的灵性的生命、使植物发长的生命、矿物的特征造化了你们灵魂的天空和身体的地面，它们在人类中是承领一切情况、本性和肤色的能力。**“然后，他升高了尔勒世天棚”**指点：然后，他升高了心的尔勒世天棚。**“他治理万事”**，即：

他治理幸福者和薄福者的一切事情，以美德、真境、善功、善行和动静准备它两个的机遇。圣人ﷺ的话：“奴辈的心真主亲自掌管，他任意拨转它”指点了这个机密。

“没有一个说情搭救的，除非得他的许可之后”：在任何时候中没有一个说情搭救的。这是建立在明显的机密哲理上，它是批驳一切卡费勒所说的“一切的偶像近真主御前给我们说情”，真主一针见血的指出：“没有一位临真的天仙和被差遣的圣人（未准许前）不能替一人说情，除非真主准许给他所意欲的人、所喜爱的人说情之后，那没有理智、真假不分的偶像怎么能说情呢？”在它中确定说情搭救是唯独被准许之人的。

难道人们认为这是怪事吗？我曾启示他们中的一个男子：你要警告众人，你要向信士们报喜。告诉他们：他们在他们的主那里有崇高的品位。不信道者曾说：**“这确是明显的术士”（10：2）**

“那是真主”：那是事情尊大的以所提到的全品德性夸赞的真主。指点被结论于使得的上，因为把直觉的相叙给真主使不得。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 10 页

在《伯赫哲提（اَلْبَهْجَة）》经中说：“或者就像那个天堂，那些一定成为凭明知它的一切德性而亲眼大见的。”

“真主”是**“那是”**的谓语。可以说——按在它之后的又是谓语而看它是形容词，正如卡什斐（الكاشفى）说：“那个真主就是以造化、治理、升高的德性被夸赞的真主。”

“调养你们的主”，因为任何人在从那些事中都不能与他匹配。

毛拉艾布·苏欧德（المولى ابو السعود）说：**“‘调养你们的主’**是在它上的البيان（解释），或者是在它中的同位语，或者是指示代词上的第二谓语。”

“你们当崇拜他”：崇拜独一的他，绝不要把他的一部分被造物，如：天仙、人，尤其既无害又无益的无机物举伴给他。

“难道你们不受劝吗”即：难道你们不参悟吗？的确，参悟的最低限度是使你们察觉了你们是应受调养品（الربوبية）和功修的，绝不是你们仅仅崇拜他而已。

（10：4）你们的归宿只全部归于他。真主的许约是那样的真实。的

确他造化了万物，然后他又复生他，以便公平地回赐归信并干清廉干办尔麦里的人们。不信道的那些人由于他们的不信道，他们应受饮滚烫的火汁，并受使人疼痛的罪刑。

﴿ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعْدَ اللّهِ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُواْ يَكْفُرُونَ ﴾

“你们的归宿只全部归于他”，即：你们以死亡和复生只归于他，既然如此，你们为会见他做准备吧！

جميعا按照属格的代名词上的状语而看处于宾格位，因为他在含义方面是主语，即：你们全体只归于他。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“你们受承领地、被挡回地都只归于他御前。至于被承领的是借贤品援助的提拔而归于他，其形式是**‘你归于你的主吧’**被召唤的。其真境是把心提拔于真主，它的显现是自性在今生没落，金子和泥土在他跟前都一样，心从除主之外的一切上恐慌溃散，灵魂深淹在喜主爱道和从真主以外的上无关的大海中，他的迷恋和机密（السر）从亲眼见主上动荡不定，远离人们而归于主。至于被挡回的人没有任何选择而归于主，是他带着枷锁，挂着火链颠倒被拖拽而入于火狱。其形象是真主强制之人的情形，真主强制之人的显迹是：他牵连今生和在它中所有的。他本性的恶性、贪图、吝啬、妄想、自大、怒恼、私欲、嫉妒、怀恨、仇视、贪婪控制了他，因为这每一个是从那些火链和枷锁中的一个环节，凭它们把他拖拽入火狱。”

“真主的许约是那样的真实”：真主许约的死之后要复生是那样的真实，是无疑的。

وَعْدَ اللّهِ是它本身上受叮咛的词根，因为真主的话**“你们只归于他”**是真主许约了必有复生和复活。它含有它仅仅是一个许约之义。真主的话**“是那样真实”**是叮咛除它之外的另一个词根，**“真主的许约”**证实了它。因为在这一句子上观看所参悟之本含有没有真实者之义，即：它证实了那些是那样的证实。

“的确他造化了万物”：的确真主造化了万物。据说：“真主初造万物，即：他造化了它们，正如在《嘎目斯》经中说的。”

“然后他又复生他”：他在今生首先初造万物，以便责成他们，以功修命令他们，然后在他们的寿命结束时使他们死亡，然后在死后又复活他们。这是另起句，含有因由之义，因为万物必归于他。

“以便公平地回赐归信并干清廉尔麦里的人们”：这一句牵挂**“然后他又复生他”**，即：他将把适合于他的仁慈的和尊贵的、眼未见过、耳未听过、人心未想过的赐给他们。

“公平地”：这一句牵挂**“回赐”**，即：公道地，所以他不减少行善者的回赐，也不增加作恶者的罪刑，不然他要依他们所干的回赐每个人，正如真主说：**“最适合地回赐。”**

“不信道的那些人由于他们的不信道，他们应受饮滚烫的火汁”，即：他们应受烫滚的水。当他们饮了时，他们的脏腑和胀肚就熔化而淌流。

“并遭受使人疼痛的罪刑”：这一句处于主格位，是العذاب上的另一个形容词；也可以说是被省略的起语的谓语，即：那些所提到的饮料和他们遭受的罪罚是由于他们不信真主和他的使者等。

明文没有说“以便以此饮料……回赐不信道的人”醒令：凭起造和复生的本然的目的是以各人的表现得到回赐和惩罚。

须知：今生是后世的栽种场，真主以自己的大能在奴辈死后再造他们，以便他们收成生前今生所栽种的。那么栽种善者，必收成平安吉庆；栽种恶者，必收成懊悔悔恨。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 11 页

جمله دانند این اگر تو نگروی ... هر چه می کاریش روزی بدروی

种瓜得瓜，种豆得豆，

此乃真理名言，不管你信不信。

把回赐推迟到后世只因为今生不能容纳它，真主在每一物上都有机密奥妙，如果你知道其真境，你在清高的真主上就是容易的，因为它不喜欢奴辈自行其是而相反他，及其脱离顺从他的队伍。

穆乃伯海之子卧海布（وهب بن منبه）在远寺（بيت المقدس）点了一千盏灯，然后他从西乃山取来了像清亮的驼颈一样的油，他来于灯跟前，在手没有接触到灯时，从天上掉下来了发亮的火光点着了那些灯。曾经献牲和点灯在

哈伦的两个儿子舍伯勒、舍伯依勒（شبر و شبير）中出现，他俩受命绝不许用今生的火点灯。有一天，他俩去用今生的火点了灯，天火掉下来吃了哈伦（هارون）的两个儿子，一个人哭着告诉了穆萨圣人，穆萨圣人祈祷说：“主啊！哈伦的儿子是我的弟兄之子，你知道他俩在我跟前的地位。”真主启示他说：“伊姆兰的后裔啊！我对我的外哩如果违抗了，我这样做，那你想我对我的道敌该怎么惩罚？”

由伊本·阿巴斯上传述：“假若从火狱啄骨沫树上的一点掉落在地面上，一定大地上的人的生活必成苦的，那他的食物是火狱啄骨沫树果，他的饮料是烫滚的水的人该如何呢？”

从提到起造和再造中你当参悟：的确归于调养奴辈的主是奴仆当从错误和罪过上悔过，成为信道而且行善干清廉尔麦里的人。圣人ﷺ说：“一个奴辈到了四十岁，他的善没有超于恶的人，恶魔在他的两眼中做吻了，并说：‘我赎买了永不得脱离之人的面容’。”的确他在真主一边悔过，他从无知愚昧的一生中得了脱离，他从迷误的险境泥坑中得救了。恶魔说：“哎！他一生远离了迷误，而我的两眼在罪恶中明亮。”然后真主从犯罪的黑暗中以讨白把他取出到了顺从的光明。”

مرد اول بسته خواب وخورست * آخر الامر از ملائک بر ترست

为人在事情开头是在梦境和卑贱枷锁中，

他在事情末尾就是在天仙之上。

در پناه پنبه وکبریتها * شعله نورش برآید برسها

在护佑中有棉花和火柴， 他的光亮就照在奉献之人上。

就是火星凭棉花和尊大之人的相助变成了大火。同样，人们在事情的开头就像火星，如果相连一位调养者，或真主调养了他，没有任何人为中介他能升腾近主御前能力尊大的人的境界，他在跟随和相连他中如麝香在血中一般。我们向真主祈求襄助和成功（福分）。

（10：5）他是那个主，他把太阳造化成发光的，把月亮造化成光明的，并规定了其轨道，以便你们知道年数和计算。真主依真理造化了那些。他为知道（其机密哲理）的民众而分析一切显迹。

﴿ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاء وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُواْ عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللّهُ ذَلِكَ

إِلاَّ بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴾

他是那个主，他把太阳转成是在白天对世人发光的，因为其含义是没有引用在确定（明见、眼睛、源泉）上；或者他造化了它，他显露了它是有光的，他原本是发光的。

ضياء把الواو换成了الياء，因为在它之前的受启齿符。الشمس是从الشمسة一词中采取，是项圈之义，它是一个体形的最尊大的一颗珠宝。叫名“太阳”，因为它位居众星辰之中。在《台格威目经注（شرح التقويم）》经中如此。

“把月亮造化成光明的”：把月亮叫名قمر，因为它的颜色是黄中透白的。如果是黄中更白亮的，就称它为红月。

“光明”是夜间有光的。光亮（الضياء）凭引用的判断是更有力的，因此把ضياء按说给了太阳，把النور按说给了月亮。

把发光归于太阳，把光明归于月亮，哲学家（الحكماء）认为：الضياء是相对于一个物体而发光，如像对着太阳。النور是自己发光，如像照在地面上的。那么月光是从太阳中借光的，就是月亮本身是黑暗有光泽的物体，能承接光亮的，在相对反射时，它就吸收太阳之光，然后把那些光亮照在地面上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 12 页

نور هستى جمله ذرات عالم تا ابد منكنند * از مغربى چون ماه از مهر اقتباس

真光从至始终是世界的全福，

从西边的像明月，都是从慈悯的太阳中借光。

在《艾斯艾莱提·哈克姆（اسئلة الحكم）》经中说：“这是凭传来的消息而引用的：在造化一切星球之前真主造化了发光的两个太阳，然后从尔勒世之光造化了太阳和月亮。在他超前的真谛中有：他涂抹了月亮的光明，正如所传述的：真主确把月光造化了七十份，日光也如此，然后他命哲伯拉依莱天仙用翅膀涂去了月光的六十九份。然后他又转向太阳，取弃了它上的光亮（الضياء），只在它中留下了真光（النور）。太阳有像地球一样的一百六十六倍或一百六十四倍光，然后地球和月亮的本体只有三十九或三十四分之一在光合作用。”

在一个传述中：它俩表面朝向尔勒世，背面朝向地面。它俩的表面对着七天的居民发光，背面对着七层地面的居民发光。最著名的是：如果地

面上是白天，地下就是黑夜；地面是黑夜，地下就是白昼。正如伊本·阿巴斯所说的：“在第二层地面上有一伙人，他们的面容、身体和手似像阿丹子孙的脸，而他们的身、手、口如像狗的口，他们的脚和耳如像牛蹄和牛耳，他们的毛发像绵羊毛，他们不违抗真主一瞬间。我们是夜间，他们就是白天；他们是夜间，我们是白昼。”正如在《热比尔·艾布拉勒（ربيع الابرار）》经中所说的。

他们一部分说：“月亮贵于太阳，因为月亮是阳性，太阳是阴性。阳性是根本，阴性是分支，根本的贵于分支的，这是最真正的、最著名的。在阳性中月亮行前于太阳只是决定了尊贵，因为在《古兰经》中也有最尊贵的推后的，如同真主所说的：**‘你们中有不信者，有穆民，他转下了黑暗和光明’**。”正如在《艾斯艾莱提·哈克姆（اسئلة الحكم）》经中说的。

当今道长（الفقير）说：“真正的不是词表面的阳性和阴性的说法，月亮以词型表面而看是阳性，如果按词型表面它是阴性而论，它就不应受尊贵了；一个男子也叫名‘托里哈泰（طلحة）’，但从词型表面看它是阴性，何况男子比女子更贵。所说的太好了！”

ولا التأنيث عار لاسم شمس * ولا التذكير فخر للهلال

太阳的名字不因为阴性而卑贱， 新月也不因阳性而尊贵。

真主在太阳上造化了具备一切植物、矿物和动物生性的权威。凡生长的一苗庄家，结出的一个果子，在世界上显现的一点有味食物，太阳必奉独一的强大真主的口唤调养它。

据说：“果子太阳成熟它，月亮为它上色，星星赐给它滋味。”

据说：“真主启示尔萨圣人：你对人们在容忍中像地面那样在他们的脚下；在慷慨中像流水那样；在恩慈中像太阳和月亮那样，它俩照在行善之人上，也照在作恶之人上。”

哈菲兹（الحافظ）说：

نظر كردن بدرويشان منافئ بزركى نيست * سليمان باچنان حشمت نظرها بود بامورش

观看修道之人一点都不困难，

苏莱曼拥有如此多的随从是如何对待小蚂蚁的！

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“的确真主把灵性造

化成真光体的，它像太阳那样发光；把心造化成明亮的，它像月亮那样承领真光和黑暗；把自性造化成像大地一样是黑暗的。于是心的月亮几时面向灵性的太阳，它就借它的光亮而发光（照亮）；几时它相对了自性的地面，自性的黑暗就被照射在它上。”

把心叫名قلب（心），因为它有两种意义——一种是：它被造化在灵魂和自性之间，它就是它俩的心。一种是：有时它把它的情况反转，它就变成了接受灵性散发的广恩真光体；有时转向自性的黑暗，它就变成了接受来自性的黑暗体。

我们的道长尔俩迈提阁下（حضرت شيخى العلامة قدس）在它的一部分抄本中说：“我们是在两道光中——真乘（الحقيقة）的太阳之光和礼乘的月亮之光。如果真乘的白天来临，我们就借着它的太阳之光而发光；如果礼乘的黑夜来临，我们就借着它的月光而发光。我们是执掌两道光的人，在光上之光中我们行道，借光上之光我们飞翔。我们的真境是在显然和幔帐中，于是在真光对着我们的心、我们的灵性和我们的机密显示了时，这道光就使我们满足，我们再不需要别的任何。它的幔帐在我们的心、在我们的灵性和我们的机密上时，以礼乘的月亮之光代替也使我们满足，我们再不需要它之外的任何。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 13 页

“并规定了其轨道”：他为太阳和月亮都规定了许多宿位，任何一个不能超越它，也不能推后它。这里省略了一个介词。太阳的宿道是十二星宿，从它中的三个星宿是春宫：它是白羊宫、金牛宫、双子宫，这三个是北春季，北是朝向的左边。用这些称呼来叫名，因为在天体中点的星星如像时候所叫名的名称一样在每个星宿中是相似的；从它中的三个是夏宫，即：巨蟹宫、狮子宫、室女宫。夏季的气候变化是从巨蟹宫开始，这三个是北夏季；从它中的三个是秋宫，即：天秤宫、天蝎宫、人马宫。秋天的变化的起点是从天秤宫开始，这三个是南秋；从它中的三个是冬宫，即：摩羯宫、宝瓶宫、双鱼宫。冬季的气候变化是从摩羯宫开始，这三个是南冬，南是朝向的右边。这两个是在《نصاب الصبيان》经中的解明。

بر جها دائم كه از مشرق برآوردند سر * جمله در تسبيح ودر تهليل حى لايموت

常川不息的宫宿从东方传来了机密，
总之在赞词和赞念中有永活不朽的主。

چون حمل چون ثور چون جوزا وسرطان واسد * سنبله ميزان وعقرب قوس وجدى ودلو وحوت

太阳从这每一个星宿中运行一个月，一年因它的日子的缩短而缩短。在每个宫宿中人们必知道太阳停留的期限。

在《尼萨布·苏布雅尼（النصاب الصبيان）》经中说：

خور بجوزاست سى ودو ويكيست * حمل وثور وشير با پس وپيش
你吃圣果，三个、两个、一个地吃，
白羊宫和金牛宫和狮子宫一前一后。

دلو وميزان وحوت وعقرب سى * بيست نه قوس وجدى بى كم وبيش
宝瓶宫，天秤宫，双鱼宫，天蝎宫是三十天，
人马宫，摩羯宫不多不少是二十九天。

那么，太阳年是太阳到达离开那个宫宿的点的期限，按照在《صدر الشريعة》经中所说的是三百六十五或六十四天。

月亮的宫宿是二十八星宿，这些星宿被分在十二宫中，在每个宫中有两个宿位，也有三个星宿的。然后月亮每夜宿位在一宫宿位中，如果到了一切宿位的最后一宿位中，它就变得又细又弯。如果一月是三十天，两夜就隐没了；如果一月是二十九天，它一夜就隐没了。太阳的宿位在它的每个星宿中是十三天，这些星宿是星星出现的位分，阿拉伯人把求雨的要点规定在它中。

这些宿位是：

1.巨蟹宫的一切宿位。

2.心室座（بطين）如像一个铁梁，它是三颗小星星，恰像一个锅架子，它是白羊宫的肚腹。

3.昂宿（金牛宫七星），即：六个小星星，每两个都出在相对另一个中。

4.运转的金牛星座。

5.هقعة，它是三个小星星，在双子宫的两肩中间如同一个锅架，如果在黎明显亮时。在夏天是更炎热的。

6.هنعة，在双子宫的左肩膀前，它是明亮的五个小星星，月亮宿位于它。

7.肘座，它是狮子铺平的肘，狮子有两肘伸开，收缩靠左边，月亮下位于它，靠右边铺开，比天鱼河更高；铺开另一前肘，月亮时常离去，然后宿位于它。它在阳历七月四分之一时间不会出现，在阳历十二月就出现了。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 14 页

8.鼻位座（نثرة），即：在两肘中大约一寸的两颗星星，在它俩的高处有一片白霞，恰如一块白云，天文学家也把它俩叫名狮鼻。

9.是人马宫的一侧，在宫两端（السية）和两河之间的或者更临近肘骨的是它的肝部。两河是天狗海（عواء）和天鱼河，因为它俩的水多。

10.眉心座，它是四颗星星，其中三个是三角形，像一个锅架，一个是单另的。

11.铁梁座，它是明亮的两颗星星，在狮肩位，月亮宿位于它俩。

12.变化座，它是挨靠铁梁的一颗亮星，由于它出现后变冷，未叫名它。

13.牧天座（天狗座عواء），它是四个或五个星星，恰似它是艾礼夫的标记。

14.天鱼座（سماک），恰像两颗明亮星星的标记。

15.守卫座（غفر），它是三颗小星星。

16.蝎座（زبانی），它是天蝎宫两角叉中的两颗明星。

17.花冠座（اکلیل），它是清亮的四颗小星星。

18.心座，它是宫宿中的一颗星星。

19.蝎子座（شولة），它是月亮位宿于它的两颗明亮星星，被叫名蝎尾座。

20.飞马座（النَعائم），它是四颗明星。

21.天座（بلدة），它是六颗小星星，宿位在人马宫中，太阳在一年最短的一天中位宿于它。在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“天座是一片天，因为它在飞马座和宰宿座中没有星星。月亮很多时候位宿于它，大半它离开它位，然后戴着项圈下来，它是像人马宫一样运转的六颗星星。”

22.宰宿座（سعد الذابح），它是两颗明星，在它俩中有一个肘腕。在宰牲节它俩之一是一颗小星星，因为它从它中做古勒巴，恰似它宰了它。

23.咽宿座（سعد البلع），如像狮子（زفر），是升起月亮的宫宿。当真主说：**“大地啊！你咽下你的水吧”，**它是相并运行在同一轨道上的两颗星星，一个是暗的，一个是明的。被叫名“咽宿座”，恰如它吞咽了另一个。它夜间出现，是从返回中经过。

24.宿星座（سعد السعود）。

25.隐星座（سعد الاخبية），它是运转的一颗星星。在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“星宿（سعد النجوم）是十个：咽宿座、隐宿座、宰宿座、星宿座，这四个是月亮的宫宿。明宿座（سعد الناشرة）、王宿座（سعد الميک）、飞马座（سعد البهام）、忧宿座（سعد الهمام）、精心座、雨宿座，这六个在观察者上在每个星宿中没有两个星星，如同肘宿一样。”

26.在宝瓶宫额下。

27.在宝瓶宫尾下。在《嘎目斯》经中说：“宝瓶宫额下和尾梢是月亮的两个宿位，在每一个中有两颗星星，每颗星星在观望者上有一枪杆远。”

28.绳宿，也叫名鱼腹，是一些小星星集拢在鱼形上，在它肚脐中有一颗明星。

月亮年指的是月亮与太阳合朔十二次，这些时间加起来是三百五十四日零八时四十八分。

在《台格威目经注（شرح التقويم）》经中说：“推理之人没有发现一月有比二十九天更少，比三十天更多的月份。同样，他们没有发现一年有比三百五十四天更少，比三百五十五天更多的年份，那么每年日子的数字是三百五十四日或者三百五十五日。”

你要知道：真主确把当代穆罕默德的旋律转成是月亮年循环的旋律，正如他所说的：**“的确月份的数目近真主御前是十二个月。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 15 页

在它中醒令他奴辈中的明知之人（العارفين）：月亮的迹象在外表世界中对于参悟之人、思考之人所勾抹，真主说**“太阳追赶不上月亮”，**即：在最高最贵的品级中绝对赶不上它（因为月亮的旋律是穆圣ﷺ的旋律，其实太阳和月亮在每年聚会十二次），那是强有力的明证，因为我曾赐给阿拉伯的预言家的一切显迹被隐藏了，在通他们中有通行它的、也有隐藏它的。

我们的道长尔俩迈提（حضرت الشيخى العلامة قدس سره）在《俩依哈提·白勒盖雅提（لائحات البرقيات）》经中说：“月亮的品级（المرتبة）在神性品（الاهية）中指点调养品（الربوبية）；太阳的品级指点真一神性品（الالوهية）。在妙体世界的一切品级中月亮的品级指点了库勒西和仙碑的品级，太阳的品级指点了尔勒世和仙笔的品级。在身体物质世界的一切品级中月亮的品级指点灵性（الروح）品级（الروحانية），太阳的品级指点了机密（السر）的品级。”

一切单字的机密（اسرار الحروف）：在明显的单字上有普慈主的本然，一切数字的宿位是月亮的宿位，它被称为主观本质，它是第一理智，然后是整个生命，然后是全部的生性，然后是灰尘，然后是全部形象，然后是全部身体，然后是尔勒世，然后是库勒西，然后是无形的宇宙，然后是星宿，然后是土星天，然后是木星天，然后是火星天，然后是太阳天，然后是金星天，然后是水星天，然后是月星天，然后是火光，然后是气体，然后是水分，然后是土质，然后是矿物，然后是植物，然后是动物，然后是天仙，然后是神类，然后是人类，然后是品级。

在内里的单字品级上相对它也有普慈主的本然，即：尊名的次序：发明的（البديع）；然后是派使者的（الباعث）；然后是细而无内的；然后是无终的；然后是大而无外的；然后是明哲的；然后是包罗万物的；然后是承领知感的；然后是自富的；然后是万能的；然后是调养的；然后是全知的；然后是管制的；然后是光明的；然后是赋给形象的；然后是统计万物的；然后是明确的；然后是使贫困的；然后是令活的；然后是令死的；然后是优胜的；然后是供养的；然后是使卑贱的；然后是强大的；然后是奥妙的；然后是团结的；然后是使升高的。

假若你理解字母表，你必发现阿拉伯的一切字母是依这个次序排列的，正如有主见的人按这个次序所排列的：首先是“ء”（海姆宰）；然后是“الهاء”（西）；然后是“العين”（尔英）；然后是“الحاء”（哈）；然后是“الغين”（俄英）；然后是“ق”（嘎夫）；然后是“ک”（卡夫）；然后是“ج”（知目）；然后是“ش”（什尼）；然后是“ى”（雅）；然后是“ض”（扎旦）；然后是“لا”（俩目）；然后是“ن”（奴尼）；然后是“ر”（勒）；然后是“ط”（推）；然后是“د”（达里）；然后是“ت”（提）；然后是“ز”（宰）；然后是“س”（赛尼）；

然后是“ص”（萨德）；然后是“ظ”（撮）；然后是“ث”（赛）；然后是“ذ”（扎力）；然后是“ف”（法夫）；然后是“ب”（别）；然后是“م”（米目）；然后是“و”（瓦务）。每三字一品（1—3），九品 27 字。

知感赞主，他以普慈的本然，在身体物质境界和各边方显示了这个品位。这是全美符合他的意欲的。

“以便你们知道年数和计算”，即：以便你们知道月份、日子、夜间、时间的一切时候的计算，以便你们规范你们的生活，你们的教门中为你们所规定的正朝、斋戒、开斋、拜功等天命。

“真主只以真理造化了那些”：依所传述的那一切情况所提到的太阳和月亮，真主只为看守确切的机密哲理判定的造化了那些。

它是从总信方面所指点的，即：他全知所关系他们的一切行为功修的年限和时间的情况，他绝不是无益地和虚伪地造化了它。

据传，一个人看见了一个屎壳郎虫，就说：“真主造化这个虫是为了什么？是样子好看还是气味香美！”真主就以一颗疮考验了他，那颗疮医生无法治好，最后他失望放弃了治疗。有一天，他听见一个医生在小道上喊：“你们都赶快来看我的祖传秘方。”他也去了，他们都说：“你去干啥，多高明的医生对你的病是无药可治的。”他说：“我必须去看看。”当他们都围拢于他四周时，喊叫者看见了他的疮，就以讽刺的口吻称能看好，并且说明了得病的原因，正如前面所说的，在场者哄然大笑，他说：“你们谁能拿来他所需要的药呢？”一个有主见的人烧了它（屎壳郎虫），把灰放在疮上，凭真主的口唤，他的病立即治好了，他就对在场的人说：“真主确意欲使我知道：被造物中最低贱的是最贵的药物，在他造化的每一物种都含有机密奥妙（الحكمة）。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 16 页

“他为知道（其哲理）的民众分析了各种显迹”，即：分析了证明他的独一品和全能的所提到的万物，为了增加注解和解释它的一部分在一部分之后提到。

“为知道的民众”：为知道造化天地万物机密哲理的人，然后他们以此考证了造化万物主的一切事情。特别提到了学者，因为他们以参悟它中

的而取益。

（10：6）的确，在昼夜的往返，和真主在天地间所造化的中，对于敬畏的民众确有许多显迹。

﴿ إِنَّ فِي اخْتِلاَفِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴾

昼夜它俩的气色以光明和黑暗而轮流、或夜去昼来而轮流、或凭交替循环的中有很多显迹。在交替轮流中哪一个更优越呢？伊玛目内萨布忍耶（امام النسابوى）说：“夜间更尊贵，因为它是休息时，休息是天堂的恩典之一；白天是劳顿辛苦的时候，劳顿辛苦是火狱的罪刑之一。那么夜间是卧床和接续近主的时候；白天是和衣和分离的时候。”

据说：“白天更尊贵，因为它是真光显现的位分，夜间是黑暗笼罩的位分。”

当今道长说：“夜间指点本然境界，它具有极高的品级；白天指点德性的境界，它具有至尊大（العظمى）的尊贵。它俩的交替轮流是：在夜间所生的人会成‘法纳（浑化）于真主的人’，在白天所生的人会成为‘与真主合一的人’，所以在它两个中有尊大的护城（دارالجلال）和俊美护城（دار الجمال）的机密，以及它俩导师（团体）的机密。”

“和真主在天地间所造化的中”，即：在天上所造化的属于各种万物，如：太阳、月亮、星星、云、风等。在地上所造化的如：群山、海洋、树木、河流、动物、植物等。

“确有许多显迹”：确有一切尊大的或者很多的显迹，能证明造化主的存在，也证明了他的独一、他的全知全能。

“对于敬畏的民众”：特别提到敬畏的人，因为他们防备自己的结局，然后他把他们召唤于明见和参悟。

由大贤阿里上传来：“担负古兰的人中谁学习了天文学的知识，借此他能增加正信和确信。”然后他念了**“的确，在昼夜的往返，和真主在天地间所造化的中，对于敬畏的民众确有许多显迹”**的明文。

当今道长（全能的主任命了他）说：“这是针对合理学习天文学的人，并以此接续明知天体奇迹奥秘之人的。”

至圣ﷺ说:“谁学得了天文学的一样学问,谁就学到了术法中的一类。”(这是针对一些居心叵测、卜卦算命之人的人而言)。

哈菲兹(الحافظ)说:“学习了天文学,他学习为了以此希望知道将来发生的事,如像下雨、降雪、刮风、街市行情等都是被禁止的。”

这显迹只有真主显现它,除主外任何人不知道它。至于在亲眼大见的道路上知道的天文学,以此知道日偏、朝向的方向、过了多时、还余几时都不入在被禁止的范畴之内。

据传,宰·奴尼·米思仁耶(ذى النون المصرى)听见一个人在大海中的一座山上站着喊:“导师啊!导师啊!我是大海和水岛的代理者,你是独一为王的真主,没有任何幔帐,没有假冒。谁近亲你,你与谁和蔼为邻;谁观看了你全能的奇迹,他不觉得奇怪。至于在你立起了很多道路的天空,你安置了在万物众生之上的宇宙,你升起了没有悬挂的包罗万象的尔勒世,你开发了没有催赶者的流水,你差派了没有障碍的风中所有的都证明了你的超绝品(الفردانية)。至于诸天证明了你的强大,宇宙证明了你优美的能为,风证明了你吉庆平安散发的微风(和风),雷证明了你尊大奇迹的传声(钟声),地证明了你全美的机密奥妙(الحكمة),河流证明了你真言甜水的淌流,树证明了你俊美能为的信息,太阳证明了你全美的造化。”

——见《鲁白(روح البيان)》第四册 17 页

摩洛哥(المغربى)说:

جمله نقش تعينات وبند * هرچه هستند در زمين وسما

每幅画都是事实和告诫, 凡是有的都在天地上显现。

(10:7)的确,他们不希望与我相会,只贪图(喜欢)今世的生活,并且安定(安然)于它的人,以及他们在我的许多显迹是昏聩的人们。

﴿ إِنَّ الَّذِينَ لاَ يَرْجُونَ لِقَاءنَا وَرَضُواْ بِالْحَياةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّواْ بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴾

以与真主相会指凭复生归于他,或者相会清算,正如在真主的话:**“的确我猜测我是相会清算的。”**

不希望就是不诚信被注定的事情发生,因为不希望、不害怕就是不诚信所希望、所害怕的事情发生,即:他不希望归于我,或者不希望会见我

难免的审算，或不希望优美的回赐，或不害怕严酷的刑罚。所以他第一不希望，正如真主的话**“他们喜欢今世生活”**指点了它。因为他由高尚的本质上选择了低微的低贱。第二他们不害怕，正如真主的话**“并且安定（安然）于它的人”**指点了它。

“只贪图今世的生活”：他们弃后世、择今生，他们弃永恒而富足的、择朽坏而薄少的。

“并且安定于他的人”：他们安定于它，他们的心意只倾向今世的享受和荣华；或者他们安定在它中是那样安心无忧地安定，然后他们贪婪它中，长远希望。其义是：在今生他们在所说的方面安居无忧，他们在此处绝不希望起程，他们根本不知道，他们大限即将来临，他们的手立即要敲起起程的鼓。

آن كيست كه دل نهاد وفارغ بنشست * پنداشت كه مهلتى وتأخيرى هست

那安心和安定而坐的人， 你缓慢和推后地猜测。

كو خيمه مزن كه ميخ مى بايد كند * كو رخت منه كه بار مى بايد بست

你绝不要搭建用钉子牢固的帐篷，

你怎能使劲担负带走那牙床般地床榻呢？

据传，真主说：“我从三种人上好奇怪：一种人安然于火狱，而他明白它在他面前等候，为什么他还高兴呢？一种人享受于今生，并且安然于它，他明白他将要分离它，那为什么他还安居于它呢？第三种人是忽视者，其实他一点也不糊涂，那为什么他还玩弄呢？”

蒙宰勒之子努尔玛尼（نعمان بن المنذر）来在一棵树下玩耍，他说：“有权利的人啊！你回来，难道你不知道这棵树所说的话吗？”它朗诵道：

رب ركب قد اناخوا حولنا * يمزجون الخمر بالماء الزلال

很多骑乘确伏卧在我周围， 他们以纯净水混合了酒。

ثم اضحوا عصف الدهر بهم * وكذاك النهر حالا بعد حال

然后，时代的凶风早上袭击了他们，

时光一个阶段一个阶段地就是如此的。

然后努尔玛尼经常忧伤。在《热比尔•艾布拉勒（ربيع الابرار）》经中如此。

“在我的许多显迹上”：在我《古兰经》的经文上。以**“许多显迹”**所指的是所制定的礼乘之道，或者是能为的一切证据，所以许多显迹指天地

万物方面的。

“是昏聩的”：昏聩是在它中不参悟，因为他们贪婪在相反它中。

连词是为了在两种表达的本质中的不同，即：在两种不同的表达中的汇聚，即：贪婪在今生的享受和荣华与由真主的一切显迹和真知明见的一切证据上昏聩。或者两种本质的不同，正如在《台威俩提 •乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“那些人由于他们思想品质低贱而不诚信能修行到于我和接续临近到我，他们安乐于今生现实享受，依靠他们的财产、地位和私欲，那些人他们由我的一切显迹上是昏聩的。如果他们不依靠今生和其享受，他们就成为修行磨炼、为主道奋斗的有教门（الدين）、有宗派（الملل）的人。而他们是追求明证的玄学家和勉强而为之的（伊巴黑耶）家，因为他们反对追随圣人ﷺ；或他们是私欲异端之人。”

（10：8）此等人，凭他们所营谋的，他们的归宿是火狱。

﴿ أُوْلَئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴾

“此等人”：以所提到的丑恶德性被陈述的人。

“他们的归宿”：他们的住处以及他们永远所处的居所。

“是火狱”：是折汗难火狱；或者是远道和被驱逐的、忧伤的火狱，并不是他们安定于它的今世生活和它的恩典。

“凭他们所营谋的”：他们把自以为是所坚守的认为是可行的，他们逃离心境的各种善功和行为，而他们相连的是各种罪行和罪过。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 18 页

（10：9）的确归信且营干清廉干办尔麦里的人们，他们的养主以他们的正信而引导他们，（他们）在乃尔目幸福的天堂里，诸河在他们的下面流淌。

﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِن تَحْتِهِمُ الأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴾

“的确归信”：他们追求正信，或者他们归信亲眼见到的一切昏聩者由它上昏聩的一切显迹明证的人。

“营干清廉的干办尔麦里”：营干符合正信的对自己有利的干办尔麦

里，它就是为真主而作和得到他的喜悦。在这里放弃了提说所叙述的，因为他们只通行在名称之道上（或名不符其实）。

“以他们的正信”：由于他们的正信伊玛尼和正信之光在后世把他们引导于他们的归宿和他们的目的地，它就是天堂。

圣人ﷺ说：“穆民如果从自己坟墓中出来，他的功修变成俊美的一个形象，说：‘我就是你的功修’，然后它为他照亮，并把他引导于天堂。不信道之人如果从自己坟中出来，它的行为变成一个丑恶的形象说：‘我就是你的罪行’，然后它把他引入到于火狱。”圣训中说明：把人引导于所修道的路是把人们引导于得到天地万物的真境和神性品的真谛，这就是上等人的引导（الخواص），是特选的上等人接收了他（让他跟随）。

圣人ﷺ说：“谁遵行了一样学问，真主就使他继承它不知道的另一样学问（真知العلم）。”

那么，第一学问是寻求钻研的学问（العلم الدرسة），即：学习所得的。

第二样学问是显示万物的真知（العلم المكاشفة），即：继承的真学，它比第一个更高强、更尊大。因为第一样如同知识的外壳，第二样如同精髓。我们向真主祈求特选的上等人所尝试了的大恩。

“诸河在他们的下面流淌”，即：四条河在他们被升高被设放在花园和道堂（الرياض）中的龙床之下流淌。

“（他们）在乃尔目幸福的天堂里”：卡什斐（الكاشفى）说：“在施恩主存在和有恩典的花园道境之中（در بوستانها با نعيم وبا نعمت）。”

النعيم是恩典、谦下，也是克制，正如在《嘎目斯（القاموس）》经中说的。把天堂称为（الجنة遮住、疯癫），因为人类用眼看不见它们。也称为（المجن）（盾牌），因为以它来遮身。

（10：10）他们在它里面的求祈是：“真主啊！赞你清高。”他们在它里面的恭喜祝贺词是“平安吉庆！（赛俩目）。”

﴿ دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

他们在那些天堂中的祈祷是：“主啊！我们常川不息地赞你清净，我们由失信约会、语言编谎中赞你清净，我们确发现你曾许约给我们的。”

“他们在它里面的恭喜祝贺词”，即：以尊大的情况而抬举应受者的恭喜词。سلام的真义是：“真主使你活着是那样吉庆美满地活着。”它是把词根与它的主语正偏组合，即：在天堂里他们一部分对一部分的祝贺词是：

“平安吉庆！（赛俩目）”，即：从各种所厌恶的事中平安。或者是与它的宾语正偏组合，即：天仙对他们的祝贺词是：平安吉庆。正如真主说：**“天仙从各道门进入他们说：‘祝你们平安吉庆’。”**或者是真主祝贺他们，正如真主所说的**“平安吉庆，这是从独慈主发出的真言（祝词）。”**

سلام دوست شنيدن سعادتست وسلامت * بوصل يار رسيدن فضيلتست وكرامت

平安吉庆是爱道之人听见的幸福和平安的祝福，

是把特恩和尊敬传到近主接续的密友。

（10：10）他们祈祷的结尾是：“万赞归主！调养众世界的主。”

﴿ دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

“他们祈祷的结尾是……”：他们说了那些是为了在以尊大的德性赞美他之后以庄严的德性赞美他，即：他们的祷词仅仅限定在所提说的中，他们再没有任何期盼的目的来加入祈祷程序中。

据传：天堂中的居民如果望想一样恩典时，他们就念：“主啊！我们赞你清净。”然后侍奉者就端来了凡是他们望想的食品、饮料。如果他们吃了，他们就念：“万赞全归主，全世界的主。”

须知：在天堂中无责成、无功修，天堂居民的功修只是赞念：“سبحان الله وبحمده（赞念真主，夸赞他）。”这不是功修，只是真主醒令给他们的。赞念主会增加乐趣，不会增加任何艰难。一定赞词和赞念的滋味对于他们比永恒天堂的一切滋味更美妙。

ذوق نامش عاشق مشتاقرا * از بهشت جاودانی خوشتراست

喜主爱道之人品尝了他的尊名的美味， 它比永久天堂更佳美。

كرچه در فردوس نعمتها بسی ست * وصل او از هرچه دانی خوشترست

若是在费尔都斯中有无穷的恩典，

他接续主比知晓万物更优美。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 19 页

在它中指点：舌头只为了赞词和祈祷所造化，绝不是为今生的语言、背谈和冤枉人所造化。

زبان آمد ازبهر شكر وسپاس * بغيبت نكرداندش حق شناس

舌头是为了知感主而造的， 绝不背谈明知了真主之人。

的确，第一句话是我们的祖先阿丹在打喷嚏（عطس）的时候所念的：“万赞归主”，祈祷结束也是如此的。

在它中指点：奴辈开始和结尾都深淹在主恩的大海中，那么要把每个时候都以赞主而深淹。主恩在今生是有尽限的，而在后世是无止境的。赞念真主是永远的、无止境的，它的到尽之处是修道者的一切品级。

حمدشان چون حمد كلشن ازبهار * صد نشانى دارد وصد كير ودار

赞颂的高贵，若是赞颂的花坛是春天的花朵，

就有百样的芬芳和百样的力量。

بر بهارش چشمه ونخل وكياه * وان كلستان ونكارستان كواه

在它的花蕾上有源泉，有枣子和药材，

这就是道堂，是见证者的展阅处。

تو ملاف از مشككان بوى پياز * از دم تو ميكند مكشوف راز

你用水仙花的麝香袋包装自己，

你把你的生命展现给知机密的人

كلشكر خوردم همى كوئ وبوى * من زند از سير كه ياوه مكوى

我饮了具有芳香的玫瑰蜜饯，

你生活在正道中，你不要说无聊的闲言。

其义是：在明知之人的赞颂上有一个显迹，的确它是各个肢体为赞主而作证。比较其它人赞颂的不同，所以每个人免不了以证据和明证实践祷词。仅仅的祷词是无益处的，就如同在确信之人上不暗藏的那样。我们求真主使我们成为在容易和艰难时以明显和暗藏的言词赞念的人。

（10：11）假若真主给世人速降祸患，就像他们急于寻求幸福那样，必定给他们已判定他们的限期。于是我把不希望会见我的人抛弃在他们（一贯）的过分妄为里，任他们暗自徘徊。

﴿ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُم بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ لاَ يَرْجُونَ لِقَاءنَا فِي طُغْيَانِهِمْ

يَعْمَهُونَ ﴾

“急于速降”是在它的时候之前急忙做那件事。急于是急忙寻求。

以**“祸患”**指罪刑，以此叫名它是因为在被惩罚之人上所厌恶的伤害。

据传，乃兹勒·本·哈勒斯（نضر بن حارث）为否定穆圣ﷺ的圣品说：“主啊！如果穆罕默德在传达使命中其事情属实，你从天上降下石头雨给我们吧！或你用严厉的刑罚罪刑我们吧！”他们急于要求借至圣ﷺ口舌所警告的那个罪刑降给他们，真主就降下了这节天经。

“必定给他们已判定他们的限期”，即：他们的大限是规定给他们的刑罚，是使他们一次性死亡和毁灭的刑罚，如果它降临，他们不被减缓一刻，因为把他们留在世上并不是让他们来遭受他们立即要求的罪刑的，但我未立即降临，也没有立即判定。

“抛弃在”：按照所假设的而看الفاء是因为连词而引用，并不是يعجل上的连词，因为假若它是如此的，一定入在绝不判定的中。其实判定的绝非如此，因为没有立即降临是把他们抛弃在了他们的过分中，正如在《艾比·白嘎依经注（تفسير ابى البقاء）》经中说的。

“把不希望会见我的人”：把不希望在后世会见我的还报的人。它就是会见的位分，因为他们一贯隐昧复生。

“抛弃在他们（一贯）的过分妄为里，任他们暗自徘徊”：那就是他们不指望会见、隐昧复生和报应。这一句牵挂“نذر”，或者牵扯出真主的话：“يعمهون。”

“任他们暗自徘徊”即：那是因为在他们的寄托物（آمانت）中没有一点端正和机密奥妙（صلاح والحكمة）（他们只是为了完成任务而已）。他们即将被毁灭，因为从那之后他们很少的是信道者，或者在他们的背脊中出来的很少是归信的人。因此真主没有急于把灾难降给他们，而是把他们任随留下，为了宽待他们，然后再铲除他们。

哈达迪（الحدادى）说：“这节天经是针对凡以干罪而急于给自己求祸之人的，人对自己、对儿女、对别人因所不喜欢的祈祷都被入在其中。犹如一个人当恼恨自己的儿子时说：‘主啊！你不要赐给他吉庆；你诅咒他吧！’对自己说：‘真主使我高于你们（这是凡人对自己的抬高，不包括圣人和

圣贤之人)'。圣人ﷺ说:“为人为自己所喜爱的人祈祷不受承领。”

伊本·欧麦尔(ابن العمر)由圣人ﷺ上传来:“我已祈求了,真主是不承领爱人在自己所爱之人上的祈祷。”但圣人ﷺ又说:“父亲对子女的祈祷不被挡回。”

舍海勒·本·胡舍布(شهر بن حوشب)说:“我在一部分经中看到:真主确对被委托的两位天仙说:‘你两个在我的奴辈烦恼时不要记录任何一件’。”

——见《鲁白(روح البيان)》第四册 20 页

后来真主阐述:急于求祸患的人是造谣之人,因为假若把人们不喜欢的微小祸患降下,他们是不能坚忍的。不然,哀怜真主必会免去它。然后真主说——

(10:12)当人们遭受灾害时,他(们)就肋骨着地(卧着)、或跪着、或站着向我求祈。当我解除了他(们)的灾难时,他(们)走开了,好像未曾求我解除他(们)所遭受的灾难一样。真主就这样为过分妄为的人装饰了他们的行为。

﴿ وَإِذَا مَسَّ الإِنسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَآئِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرٍّ مَّسَّهُ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴾

“灾害”:属于病症、贫穷等,他们经常面临的一切艰难。

“肋骨着地”:لجنبه的اللام含有على之义,正如在真主的话**“他们的下巴着地”**,即:肋骨着地即躺着;或者把他的肋骨贴在地面上祈求我,因为他是有病之人。

“或跪着、或站着”:那是这样的:有些灾害战胜了人,他就无力站着或跪着或躺下来祈求我;有些比那些更轻,他能够跪着祈求;有些是人们能够站立着祈求。从不确切因素而看:各种灾害都能凭祈求免除。也可以说在各种情况下都可以凭祈求免去一切灾难,即:在所提的一切情况下他们可以祈求我,在没有提说的一切情况下他们也可以祈求我免除其灾难。特别提到了这几种,因为它是人们惯例而遇到的。

“当我解除了他(们)的灾难时”:由于他们虔诚祈求,我解除了它

时。

“他（们）走开了”：他们仍重犯前非，竟然忘记了受灾难时的情况，又重犯前过，立于不信。

这是以这些德性被叙述的部分个体的情况叙述种类的用法。

“就这样”：就像那个装饰一样。كذلك的الكاف是位居宾格的名词，以是被造省略的词根定语而看。

“为过分妄为的人装饰了他们的行为”，即：在由他们取缔了灾难时他们由哀怜上转脸，贪婪在一切欲望中。

把不信道的人叫名过分之人，因为在教门事情中由于昏聩忽视而超越于法度，他们成为了过分之人。的确为人绝不像在阳奉阴违中过分的那样，在没有确实而有害的事中追随私欲，浪费一生。

萨仪布（الصائب）说：

ازين چه سود كه در كلستان وطن دارم * مرا كه عمر چو نركس بخواب ميكذرد

我从这些中在花园内在深处怎能获得益处，

我一生就像水仙花一样经过梦境。

（10：13）在你们之前的许多世代，他们的众使者把许多明证（感应）确已显示给他们时，他们仍不归信。正当他们不义迷误之时，我就毁灭了他们。我如此地还报犯罪的民众。

﴿ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُواْ وَجَاءتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴾

“许多世代”：过去的各民族，如努哈和阿德的族人。

“在你们之前”，这一句牵挂**“我就毁灭了他们。”**绝不是说明各世代的情况，因为它是一个时代，即：麦加的人啊！我在你们之前已毁灭了他们。

“正当他们不义迷误之时”：在他们以不信，并且为不应该的事下功夫而不义迷误时。

“确已显示给他们时”，即：确已显示给了他们时。

“许多明证”：证明他们真实的一切证据。

“仍不归信”：由于他们素质败坏，他们（大见明证后）仍不归信使者ﷺ，真主就抛弃了他们，他知道：他们必不信道而死。

这一句连接在**“他们不义迷误”**上，仿佛据说：“正当他们不义迷误，常川处于他们的自以为是时，我就毁灭了他们，因为证实宽限他们没有起到一点作用。”

（10：14）然后在他们之后，我使你们成为大地上的代理者，以便我观看你们是怎样行为干办的。

﴿ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِم لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴾

我在已毁灭了的各世代之后，我使你们代理治世。代理者就是特选之人（替主扬法，替圣传道之人），因为真主在真知明证中不需要知道人类的情况去验证他们，但他只以寻求真知的人同在，以便他凭他的品级赏赐他们。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 21 页

“以便我观看你们是怎样行为干办的”：观看在词义中是说明把眼珠转到所看见的，以便希望看见它。而在真主本然中引用了执掌真理之人的全知，把怀疑和疑惑绝不能归于他们。以观看者的观看显露这个真知明证和得知它是在亲眼大见方面，观看者的眼睛看见，这是在阐明引用方面把观看一词按说在它上。而在明确引用方面把**“观看”**按说在他们上，然后接着把所引用的通说在其行为上。

卡什斐（الكاشفى）说：“以便在我全知你们未见的事之后观看亲眼大见者的形象，看你们如何干办好与歹。一定凭你们行为所判定的我必报酬你们。好有好报，恶有恶报。”

چرا آيينه فعلست كوبى * كه دروى هرچه كردى مينايد

你说：“我行为镜面上的是什么？”

答：“凡是所干的都显现在它上。”

اكر كردى نكوئ نيك بينى * وكربد كردۀ بد پيشت آيد

你看：善有善报， 恶必有恶报。

كيف是تعملون的受词，因为疑问词的含义是隐藏它之前所干的，其作用是

证明在还报中所理论的是行为的各个方面和其方式，并不是专门理论事情之本，因此一种行为有时定为俊美的，有时定为丑恶的。

圣人ﷺ说：“今生是甜美的、优美的，使观看者喜爱的。”以今生指它的外表和物质，圣人ﷺ以优美说明它，只因为阿拉伯人把享受者的物质称为优美的，因为它似像那很快落架的绿翠植物。在它中解明它的优美是骗人的、是考验人的。

哈菲兹（الحافظ）说：

خوش عروسست جهان از ره صورت ليكن * هركه پيوست بدو عمر خودش كابين داد

今生的新人以外表方面多甜美啊！

但凡是作恶把自己一生作为了今生之妻的赠品多亏伤啊！

在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中说：“今生的优美、绿翠、甜美只是针对自性之人而言的，它仿佛又美又甜的水果，因为自性追求它是那样迫切迅猛地寻求它。今生就是如此的，它当时又甜又鲜，但它的归落是苦的、是浑浊的。那被哺乳太高尚了！那断奶之人好恶劣啊！”

“的确真主使你们成为大地上的代理者”即：使你们成为今生的代理者，即：你们的财产真正并不是唯独你们的，它只是唯独真主的，他使你们在它中像掌管者一样来代理。

“然后他观看你们是怎样行为干办的”，据说：“它的含义是：他使你们成为你们之前之人的代理者，他把在他们手里的权利交给了你们，然后他观看你们如何参悟他们的情况，如果在他们的基础上进行安置。”

盖塔德提（القتادة）说：“大贤欧麦尔曾给我们提说：‘我们的主说对了，他使我们成为大地上的代理者，以便他观看我们的善功，那么你们以你们昼夜和明暗的善功就能看见他（真主）。’”

在这节天经中警告了犯罪和否定圣人ﷺ的麦加人，以便制止他们否定圣品（النبوة）之人，他们急于求祸，因为他们担心像他们之前否定真理的人那样毁灭的刑罚降临他们。这个警告不只是专针对他们的，因为每个时光的人都是他们之前人的代理者，直到复活日。所以有理智的人应该参悟已去世的人，在所判断的降临之前知道他们的情况。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在这个民族上特别

能应受真主寄放在阿丹圣人中的真正代理者的传承，因为真主说：**‘我在大地上必委派辈辈代理者’（2：30）**（خليفة的التاء含有التعظيم（尊敬）之义，خليف是泛指，泛指含有概括性之义，即：辈辈代理者）。因这个机密，各民族中的代理者与这个民族一样有外表方面的，有机密道义方面的，在代理者上有外表和机密道义。代理者的外表建立在以公道和端庄遵守外表须看守的一切判断和在教条的一切法律判断上，远离追随私欲和本性上；代理者的机密道义建立在须看守机密道义方面的一切判断上：他以自己的肢体、心、灵性、机密、身体、本性、美德、五官、体力都显示真理。在远离虚伪、放弃除主外的一切、临近真主中如同万圣和被特选的一切外哩那样。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 22 页

（10：15）当有人把我明证的许多显迹宣读给他们时，他们不期望会见我的人说：“请你把除此以外的《古兰经》拿来吧！或者你变更（修改）它。”你说：“我绝不能以我的私意变更它。因为我只能追随所启示我的。如果我违犯了我的养主，的确我害怕重大之日的罪刑。”

﴿ وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لاَ يَرْجُونَ لِقَاءنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِن تِلْقَاء نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلاَّ مَا يُوحَى إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴾

“许多显迹”：证明认主独一的真谛，证明举伴真主虚伪的活古兰。

“明证的”：证明了那些真实的明显证据。

“不希望会见我”：不希望看见我和来投奔于我。这是说明他们是不信复生的人。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在它中指点：他们没有渴望于真主和寻求他的人，因为渴望是活着的心的行为，而他们的心是死的，他们的自性是活着的。当在《古兰经》中有符合众心相反自性的明文时，自性之人就拒不承领它。”

“请你把除此以外的《古兰经》拿来吧”，即：不是按这个次序和排列的被降示的《古兰经》，而且相似我们所认为的复生和还报的事，而且没有我们所厌恶的批判我们主宰和贬低它们的一部。

“或者你变更（修改）它”，即：你把被降示的这部《古兰经》保持在

它的格式和次序上，但你用符合我们道的另一些明文更换证明了我们认为不可能有的和不合我们心愿的明文。的确，犹太学者们以他们的私意篡改了《讨拉特》，基督教的僧侣变更了《引支勒》，或许他们询问探求，直到圣人ﷺ拿来他们的心所想的，然后他们抓揽它。而他们却说："我们确已明白，你是一个说谎者，你颂念给我们的以天仙作中而启示给你的真主的真言，天上降示的经典只是你虚构的，你所说的都是来自你本身上的凡语，真的！你只是往真主上编造谎言。"

"你说：'我绝不能以我的私意变更它'"：在我上一点也不适合，更不可能我以我的私意去变更它。以不可能变更它的答复就足够说明了，而且要尽力阻止去变更它和阻止拿来另一部《古兰经》。在《白依扎威（البيضاوى）》经中所说的如此。

解明：变更经典是人之可能的，至于拿来另一部《古兰经》是人绝不可能的，那是因为变更往往需要变更一章或者与其相当的。又因为这部《古兰经》奇妙超绝，别的任何经书不能与它对称相比。这就是心中所感悟到的启示。

"因为我只能追随所启示我的"，这是前面明文上的因由句，因为追随真主命令跟随的人绝不在任何方面由他上远离，即：我在任何事中不跟随别的，只跟随真主启示给我的，我在任何事中没有一点变更。

这是说明其含义是：至圣ﷺ的真境只是追随所启示给他的，绝不是按所启示的去追随服从。正如明文外表所列举的，仿佛明文说："我不做别的，只追随所启示我的。在《牲畜章》中本位的真谛已提说过了。

"如果我违犯了我的养主，的确我害怕重大日的罪刑"：重大之日就是复活日。在它中又指点：的确，变更经典是遭受罪刑的犯罪，他们要求拿来如此的，是因为来注解它，注解是建立在前提上，于是从中显现：把人引于被憎恶和非法的就是受憎恶的和非法的。难道你不知道吗？在这个时光中的一部分随心所欲之人、私欲之人倾向于他们，他们把人诱导于把天命斋戒当做负担，把真主所命令的当做负担，这绝不是有正信的显迹。我们求真主提拔我们的心，免于落入毁灭的陷阱。

（10：16）你说："假若真主意欲了，我就不把它宣读给你们，也不让

你们知道它。然而在此前我确已在你们中度过（逗留）了大半生，难道你们不理解吗？”

﴿ قُل لَّوْ شَاء اللّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلاَ أَدْرَاكُم بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ﴾

你说：“假若真主意欲，我把我所奉命的《古兰经》不宣读给你们，因为我确是一个文盲，我不能宣读。真的！《古兰经》是我的品质，正如我与哲伯拉依莱的情况，在降示的开始他说：**‘你念吧！’**我说：‘我不是一位朗诵家’，然后哲伯拉依莱天仙遮盖住我，然后又来于我说：**‘你宣读造化万物的你的主的尊名’**，我就念了。当他使我成为一位朗诵家时，假若真主意欲我就不宣念它，我在把它宣读给你们上无能为力。”

据传：一些在顽固之道上的昧主之徒要求一位目不识丁的谢赫道长讲几句忠告，他们妄称他不能够，就会使他当众出丑，因为他是库尔德人，不懂得阿拉伯语，即使他劝导人们也语言不通。而道长忧愁着睡着了，在梦中圣人ﷺ给他醒令了该说的话。第二天早上，他坐在演讲台上，以阿拉伯语叙述了各种注释和注解，他说：“昨晚我是库尔德人，今早就变成阿拉伯人了。”那是从真主赐予的特恩，他是全能万事的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 23 页

哈菲兹（الحافظ）说：

فيض روح القدس ار باز مدد فرمايد * ديكران هم بكنند آنچه مسيحا ميكر

你去追求洁净灵性的大恩，它是以口唤命令者的相助来临，

别的跟随之人因遵行那口唤而领受了吉祥。

“也不让你们知道它”：ادريكم是دريت的过去式动词，即：我已知道了它，我使我之外的人也知道它，即：我把它教导给了他们。

其义是：真主没有借我的口舌给你们教导这部《古兰经》，也使你们一点也不知道它。

“然而在此前我确已在你们中度过（逗留）了大半生”：大半生包括有生之年和一生期限，正如在《嘎目斯》经中说的。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“漫长期限即四十岁。”

“在此前”：我把《古兰经》宣读给你们和把它教导给你们之前。圣人ﷺ曾在奉受启示前在他们中已度过了四十岁，他奉受启示后住在麦加十

三年，后来迁移到了麦地那，在麦地那度过了十年，他归主时六十三岁。

那么他在他们中度过了四十岁，在这大半生中没有接触任何学问，没有见过一位学者，没有抒情任何诗文，更没有发表过演说。后来他以口齿伶俐、雄辩的逻辑把一部分经念给了他们，在每个被宣读被排列的上都是精简明白的，容纳了根本的和细分的真知，以自己的能力表明超前真知的极点，又能表明绝后真知的预言，这一切给人提醒：他是从真主发出的醒令，他所宣读的是感应和显示的反常。

امئ دانا كه بعلم فزون * راند رقم برورق كاف ونون

目不识丁是给博学之人增加真知，

它被刻烙在卡夫和奴尼的纸张上。

بى خط وقرطاس ز علم ازل * مشكل لوح وقلمش كشت حل

先天的知识没有笔画，没有纸张，

仙碑和仙笔的形象已降下。

“难道你们不理解吗”：难道你们以参悟和思考在它中循环你们的理智吗？以便你们知道，它只是来自于真主的真知。

（10：17）有谁还比往真主上编谎，或者不信他的各种显迹的人更亏己不义呢？的确，作恶犯罪的人必不得成功（脱离）。

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لاَ يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴾

这是要防备暗示把它（造谣）按说在圣人ﷺ上。事情是这样的：让圣人ﷺ自己排列《古兰经》，然后为了在他（真主）上造谣他说：“这是来自真主御前的。”因为他们的话“你拿来除这部经典外的一部经典，或者你变更（修改）它”就是给他暗示。而圣人ﷺ在明文中说的话**“有谁比往真主上编谎的人更行亏不义”**暗示了他本身，仿佛据说：“正如你们所妄言的，这部《古兰经》不是近真主御前来的，一定在今世没有一人比他更行亏不义，因为他往真主上编造谎言。但事情并非如此，不然，它是真主所启示的。”

“的确，作恶犯罪的人必不得成功（脱离）”：从所防备的中他们必不得成功，也不能获得目的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指出：“从库夫勒的枷锁，私欲的幔帐，远道的罪行，自性的火狱（نار النفس）中多否认者、多造谣说谎者都不得脱离。那是因为正道是诚信之道，虔诚之道，不是造谣之道和沽名之道。谁行了诚实之道，谁必能成功，必能得脱离，也必能近主。谁修行了造谣之道，谁必失望，必毁灭，也必迷误。”

由艾布•噶西姆•弗盖海（ابو القاسم الفقهاء）上传来——他说：“学者要具备三件美德，如果真正具备了，他就是得脱离者；如果他缺其一，就不为全美者：1.从不义中纯洁伊斯兰；2.优美的滋味（爱主、爱圣的滋味）；3.在善功中只为真主虔诚。”

圣人ﷺ说：“最大的谎言是三件：一个人对他的两眼造谣说‘我梦见了’，其实他没有梦见；或在他父母上造谣，而为他父辈之外的人称儿子；或给我造谣说‘我听圣人ﷺ说’，其实他从我中什么也没有听过。”

当今道长说：“如果这其中一样对他的教生不适合，那怎能适合于穆圣ﷺ和万圣呢？万圣是真主的代理人，他们只在所奉的启示上，他们在它中不增加、也不减少，更不篡改变更。同样，外哩是真主的代理人（الخليفة），他们只以真主醒令他们的真梦不增加、不减少地传达给他的跟随者（التابع）。谁隐昧目不识丁（امين）的外哩，谁就隐昧了目不识丁的先知（النبى）。的确那都是被特赐给他的特恩，他必须抓揽他们。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 24 页

伊玛目赛哈威耶（امام السخاوى）说，圣人ﷺ说：“真主绝不选取一位无知的外哩，假若他选取了他，一定使他博学（ماتخذ الله من ولى جاهل ولواتخذه قال النبى عم：لعلمه）。”

圣人ﷺ的话所指的是：假若他选取一位外哩，一定必使他博学全知，即：假若他意欲使他成为外哩，一定使他全知，然后就使他成为外哩。

伊玛目安萨里（امام الغزالى）在《艾斯玛依注释（شرح الاسماء）》经中说：“明哲（الحكيم）的尊名是最优美的尊名之一。谁明知真主，谁就是明哲之人（الحكيم），哪怕在其它世俗学问中他不精通，口齿迟钝，对它见解幼稚（欠损）。”

那么很明显：当下必须要学的知识上所增加的学问在外哩的继承之品中绝不是条件。真主如果意欲他的奴辈尊贵优越，就必使他在教门中精通，

并把近他御前确信的真知教导给他。

大贤欧麦尔说:“主的先知ﷺ啊!你怎么样成为了我们的最能言善辩的人了?”圣人ﷺ说:“哲伯拉依莱来于我,给我授示了易司玛仪祖先的语言,真主确调养了我,赐给了我最优美的礼节规矩,然后以贤性美德命令了我。”然后他念了:**“你当宽恕,你当以善命令人**(وائمربالعرف)。”然后他明白了其中真理(奥妙)。真主至知他的使命该寄放于何处。

你们当防止隐昧继承之品(الولاية),就像隐昧优努斯(يونس)圣人和其他文盲一样,因为他们的见证确能证明他们的正确。不然,你当防备诽谤在他们的赞词上的音调(لحن),因为比俩里巴巴在邦克“我作证(اشهد)”中的“细尼”(السين)在真主看来比其他人的“什尼”(الشين)更受喜。

كر حديثت كژ بود معنيت راست * آن كژئ لفظ مقبول خداست

若是他的话是错的,它的意义确是端庄的,

那些错误的是受真主承领的言词。

因为喜主爱道之人的错误比其他人的端庄更端庄,正如在诗文(المثنوى)中说的。

由艾比·穆尔塔依(ابى المعطاء)上传来,圣人ﷺ说:“真主确有一些奴辈,被叫名‘替位之人(الابدال)’他们并不是以多的斋拜、丰富的生活、优美的装饰到达于这个品级,他们只是以真正的虔诚、优美的意念、平安的心胸、慈爱众穆斯林而到达的。真主以自己的全知特选了他们,为自己的本然委任了他们。他们是像伊布拉欣大圣的心一样的四十位真男子,他们其中一人不隐遁,直到真主选拔一人代替他。你当知道:他们不咒骂一物,不伤害不及他们的人,不怀恨嫉妒优越过他们的人。他们是人类中品性(عريكة)最优美、性情最温和、身体最慷慨的人。快马赶不上他们,凶风也不能动摇他们,他们位居教生和他们的养主其中(为中介和引导)。他们的心升腾在清高主的天棚,在争先行善中而安息于主。**‘这等人是真主的团体。真的!真主的团体是成功的。’”**

在诗文中赞美辈辈外哩说:

مرده است از خود شده زنده برب * زان بود اسرار حقش در دولب

因自性而变成了死的,因相同真主而活。

就这样,他真理的机密是在两个嘴唇中。

（10：18）他们崇拜既不能伤害他们，也不能益济他们的东西，他们还说：“这些是在真主御前替我们说情的。”你说：“难道你们把天地间他（主）不知道的告诉给真主吗？赞颂他清高（玄高），他从他们所举伴的上玄高（清高）。”

﴿ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ مَا لاَ يَضُرُّهُمْ وَلاَ يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلاء شُفَعَاؤُنَا عِندَ اللّهِ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللّهَ بِمَا لاَ يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلاَ فِي الأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾

“他们崇拜”：麦加的卡费勒崇拜。

“超越真主”：这是从主语中的状语，即：超越真主。من دون在此处不含有完全放弃崇拜之义，不然含有**عدم الاكتفائ بها**（以它不足够），他们把他作为更临近崇拜偶像的工具。

“他们崇拜既不能伤害他们，也不能益济他们的东西”，即：一切偶像，它们没有任何能力给不崇拜它们的人带来灾难，也给崇拜它们的人带不来任何益处和隔避他们的祸患。

“他们说：‘这些是在真主御前替我们说情的’”：它们替我们在我们所忧虑的今生的一切事情中说情的。如果有复生，他们也不诚信复活和后世，正如卡什斐（الكاشفى）说的：“如果有复生，就像归信穆民诚信的，我们就借它们从真主上希望从罪刑中得脱离。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 25 页

你要知道：拜佛的起源是在努哈圣人时光。那是这样的，阿丹圣人有五个清廉的儿子，他们是：万德（ود）、苏瓦尔（سواع）、耶胡斯（يغوث）、耶欧格（يعوق）、奈斯勒（نسر）。然后万德死了，人们十分忧愁，他们就围拢在他的坟陵周围，依依不舍，不愿离开，这是在巴比伦（بابل）地方。当野卜劣厮看见这种情景时，就变成一个人来到他们并对他们说：“我给你们雕刻他的一个塑像。”后来逐渐演变成他们中一人一旦死了，他就塑一个像，以他们自己的名字称呼那些塑像，随着时光流逝，父亲、儿子、孙子都毫无介意。野卜劣厮就对他们的后辈人说：“你们之前的人曾都崇拜这些塑像，你们也应当崇拜。”于是真主就差遣努哈圣人禁止他们崇拜偶像，他们不答应。

在阿丹和努哈圣人中有十代人，他们都遵守真主制定的礼乘之道，后

来那些塑像在洪水泡天时被淹埋在吉达岸边，然后野卜劣厮又取出来。在阿拉伯立起佛像的第一人是海扎尔部落的利哈耶之子尔姆伦（عمرو بن لحى），因为他为了一些事从麦加去到叙利亚，当经过尔俩穆格·本·俩威德·本·萨目·本·努哈（علامق بن لاود بن سام بن نوح）子孙的一个部落时，他们正在崇拜佛像，他问他们："这是什么？"他们说："这是偶像，我们在崇拜它，我们求它下雨，它就给我们下雨；我们求助于它，它就相助我们。"他请求他们送他一个佛像，以便他带到阿拉伯，他们就送他一个名叫"呼伯里（هبل）"的佛像，是石髓塑成的一个人形。他就带入麦加，立在天房里边的左侧，并命人们崇拜它、尊敬它。而且一个人当旅行归来，进入自家之前必须在它跟前剃头后方可进入家中。在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中如此。

塔依夫人曾崇拜拉特（لات），麦加人崇拜尔扎（العزى）、迈纳台（مناة）、呼伯里（هبل）和艾萨夫（اساف）。

"你说：难道你们把天地间他（主）不知道的告诉给真主吗"：那是说明他们把无中生有的举伴给了真主。

位分名词是归于被省略的代词上的状语，否定的疑问词是来敲击他们、奚落他们，因为他们立于预言全知未见的位分，并且他们所扬言的是举伴物和近真主御前给他们说情的。在空间名词中醒令了："他们超越真主而崇拜的：天上的像天仙、群星；地上的像树木、石头中雕塑的佛像，在它俩中所有的都是新生的、被管辖的，它们的形象不适合与清高的主相提并论。"

卡什斐（الكاشفى）说："否定知道是在已知的方面，其义是：你们怎么说真主有配偶。以偶像为他们肯定说情的东西，真的！真主全知至知的万物，它们本是无知的，而已知的绝不能以此来举伴主，也不要指望它们说情搭救。"

注：已知的，就是外表的和知表面的人，他们根本不能显示真主的机密哲理，圣人、外哩则不同。

"赞颂他清净！他由他们所举办的上玄高"：清净只是惟独尊大的本然的，它就是本然体。把清净归于除主外的无关的含义，即：尊大由他们

所举伴的上无关。

واحد اندر ملک اورا يارنى * بندكانش را جز اوسالارنى

独一主在他的权柄中无一助手，

他的奴仆中只有为导师之人才可匹配。

（10：19）人类原来只是一个民族，然后他们起了分歧（争议），要不是从你的养主上先前的一句话，他们所争议的（是非）必定在他们之间被判决了。

﴿وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلاَّ أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُواْ وَلَوْلاَ كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ﴾

“一个民族”：同一个教门。在阿丹圣人时光是一个教门，直到噶比里杀了他弟弟哈比里时。或者在洪水泡天之后在努哈圣人时光是同一个教门，当时在大地上没有一家卡费勒，的确人类只坚守在真实的一个教门上。

“然后，他们起了分歧”：然后他们分裂成了穆民（信道的）和卡费勒（不信道的）。

“要不是从你的养主上先前的一句话”：要不是先天的判断和机密哲理的注定，即：迟缓罪刑、等到复活日在他们中判断。复活日确是分明真伪的和还报的日子。

“他们所争议的（是非）必定在他们之间被判决了”，即：在今生毁灭败坏虚伪之人，留下立行真理之人。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 26 页

也含有这件事，其义是：人们在造化了万物众生的开端被秉造在同一个民族上，也被显现在真主把人类秉造在它上的原始天性上，然后根据父母的调养，他们就信仰分歧了，正如圣人ﷺ所说的：“凡是被生的幼儿，都被降生在正道上，然后他的父母使他变成了犹太教、基督教和拜火教。”然后在他们出幼之后，根据本性和教育的融合信仰就分歧了。如同在前辈民族中信仰产生分歧那样，在这个民族中也同样产生了分歧，然后分裂为穆民（信道的）和卡费勒（不信道的），也产生了异端（邪教）。在他们的分歧中有尊大益处和尊大的机密奥妙，其机密是：有神性品（الالهية）的全品之人只在真主俊美德性（الجمال）和尊大德性（الجلال）的显示处（مظهر）（即：

圣人和ﷺ全品的外哩是真主德性的显示处）。在人们上应该互相团结、帮助，不要互相恼恨和分裂，因为真主的襄助是相同大众派（اهل السنة والجماعة）的，狼只吃独行的羊。

哈克目（الحكيم）临终前对子孙们说：“你们拿来我的拐杖。”他们拿来了，他说：“你们粉碎它吧！”它是制作组装而成的。而他们无能粉碎它，然后他分开了它说：“你们一节一节粉碎它吧！他们就粉碎了手杖。他对他们说：我无常后，你们就是这样的，你们团结就不被落于失败；如果你们分歧了，你们的敌人就能战胜你们，然后就毁灭了你们。”

قال النبى ：اوصى كم ：بتقوى الله والسمع والطاعت وان تامر عليكم عبد وانه من يعش منكم فسيرى اختلافا كثيرا فعليكم سنتى وسنتى الخلفاء الراشدين المهدين عضوا عليها بالنواخذ

【译】圣人ﷺ说：“我嘱托你们，你们当敬畏真主，你们应当听从、服从口唤，哪怕一个奴仆命令你们。的确，你们中活着的人必会看见许多分歧，在那时，你们要坚守我的道和引导世人的引领正道的各辈代理人的道，你们当用大牙咬紧他。”

“引导世人的引领正道的各辈代理者”指艾布·白克尔，欧麦尔，奥斯曼和尔林等一总。引领正道是误导人者的反义词，误导人者是明知真理而背其道行之。“大牙”就是牙床中的最后一颗。

其义是：你们应当持之以恒地坚守圣道、抓揽它，而且贪爱它，正如害怕失去一物而用大牙紧紧咬住那物的人一般。这个分歧已经出现了，它将再次出现直到伊玛目麦海迪出现，尔萨圣人下世。

哈菲兹（الحافظ）说：

تو عمر خواه وصبورى كه چرخ شعبده باز * هزار بازى ازين طرفه تر بر انكيزد

你一生要有希望，也要忍耐，欺骗者的手法是运转的。

千样的花招被催起在这方面。

روزى اكر غمى رسدت تنك دل مباش * روشكر كن مباد كه از بد بتر شود

你不要因为今世忧伤而难过，

你当知感，千万别因干罪而成为丑恶之人。

一部分学者说：“在这个民族中有分歧的一伙人，他们恼怒学者、仇视教法学家，在我们之前的民族中没有这类事情出现，不然他们喜爱而服从他们，正如真主在《古兰经》中所说的：**‘他们把他们的学者，修道者**

舍真主而当做主宰'。如果在人们中教法学家被恼恨，那你猜测怒恼与主同在的学者该当何罪？难道你不知道吗？如果他们发现一位外学内学兼备、学识独特、与众不凡、优越超众的全品真男子，谁自己内心说他是偏教（الزنديق），说者必是行异端之人。很少你听他说他是贤品之人（الصديق），既然如此，你观看真主的护佑是怎样由外敌上保护他的、由罪恶之人上隐藏他的机密的。"

哈菲兹（الحافظ）说：

معشوق عيان ميكذرد برتو وليكن * اغيار همى بيند ازان بسته نقابست

喜主爱道之人是明见你的，

从这些中道外之人的眼被面纱所遮。

尊贵的道长如威米（روبم المشائخ الكرام）说："'苏菲之人常川预言你们所争论的，如果你们彼此奉承，你们必被毁灭。'那是因为他们一部分的接受一部分的，一定他们一部分的相同一部分的而安然，一部分就依靠了一部分的。上等人的主张：依赖除主之外的人（物）在下等人的法律中是入在拜偶像之人的队伍中，这在执掌真理的（المحقيقين）苏菲之人中无关。绝不像在基督教、犹太教中无关的那样，苏菲之人的无关是在真理中为了真理，而此等人的无关是在虚拟中为了虚伪的。总之，所产生的分歧有被贬的，有受夸赞的。被贬的是在诚信和教门根本中产生分歧，被夸赞的是在功修和教门分歧中产生分歧，如同圣人ﷺ所说的：'教法学派的伊玛目产生的分歧是恩慈（اختلاف الائمة رحمة：قال النبى عم）。'"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 27 页

由大贤阿里上传来，一个犹太教对他说："你们安埋你们的圣人ﷺ后，你们就产生了分歧。"他说："我们的分歧是在它（真理）上，不是在它（叛教）中，可是你们从海中得救之后脚未干就对你们的圣人ﷺ说：**'就像在他们上有一个主宰那样，求你为我们设立一个主吧！'**"这人就无言可答了。真主所说的都是真理，他把人们引导在正道之上。

（10：20）他们说："为什么不把从他的养主上的一种显迹降在他上呢？"你说："未见之事只是真主执掌，你们等着吧！的确我随同你们是等待着的。"

﴿ وَيَقُولُونَ لَوْلاَ أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلّهِ فَانْتَظِرُواْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ الْمُنتَظِرِينَ ﴾

“他们说”：麦加的卡费勒说。لولا（为何）是催促虚词，如像هلا。

“降在他上”：降在至圣ﷺ上。

“一种显迹”：一种感应奇迹。

“从他的养主上的”：他们说：“《古兰经》降世给他，假若我们意欲，我们也说出像《古兰经》一样的话。”他们要求除《古兰经》外的另一种迹象，一定它就是圣验感应，如：手、棍、石中流水等。

كفت اكر آسان نمايد اين بتو * اينچنين يک سوره كو اى سخت رو

据说：“若这些在你上时常显示，

顽固之人啊！你们要求如此的一章太简单了。”

“你说”：你回答他们说。

“未见只是真主执掌”：لله的اللام是著名的特指，不是造化的特指，因为未见的和亲眼大见的在那个特指中是一样的。

其义是：你们所要求的、你们所妄言的都是圣品之人必备的，是你们的信仰必相连的真主所特赐的一切未见特恩。我们绝不怀疑，的确它是降世的、超出理智的、有益的真知明证。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“未见是妙世权威境界（عالم الملكوت）中机密之人执掌的机密，一切显迹奇迹只降世给他，一切感应只从他上显示。真的！降示者和显示者只是真主，凭他的机密哲理根据显示者的需要他随意降示给他们。”

“你们等着吧！的确我随同你们是等待的”：你们等着你们所要求的降下的吧！的确我随同你们是等待着的，因为你们不归信他降下的一切尊大显迹和你们所要求的其他的来对付你们的罪刑。清高的真主确宽限了他们，以使强胜的、全能的罪刑惩罚他们中行亏不义的人，他对他意欲的道敌必立即惩罚。

据传，一个行亏的官长和他的部下（سپهسالار）来在一个房子中，房子的主人是一位尊大道长，说：“我是这所房子的柱子，你坐下吧！”据说：“凭道长的显露一根柱子来于这所房子。”他拿来了尊贵的古兰放在他面前，他打开经立即出现了这节明文：**‘信道的人们啊！你们不要进入除你**

们外的人家，直到你们和蔼地给其主人道安’。”那官长说：“我想柱子的主人也是一位官长，只是你没有注意而已。”在道长的房中那晚上他住下，他就肚腹疼痛，接着便死去了。

在它中指点：在《古兰经》尊前绝不像其它迹象一样：谁拒绝它，轻视它，谁确惹了真主严厉的恼恨；谁接受它，尊重它，以手抬高它，在洁净上触摸它等。内在方面当遵行在它中所有的，以它的美德来修养，就能从真主那里得到所望向的。

据传——奥斯曼•哈宰（عثمان الغازى）是奥斯曼王朝的祖先，他因为看守真主的皇言而得到了所得到的。那是这样的：他是他时代最慷慨之人，他曾对经常施恩于犹豫不决的人们，这种行为给当地人带来了负面影响，于是他们阻止了他，他就决定外出，以便把他的城镇居民对他不公的事情诉苦给哈知•毕克塔什（توفي سنة 738 هـ / 1337 م الحاج بكتاش）和其他的有智慧的正直的人们。他就来到了一人家中，他家中悬挂着一本《古兰经》，他问挂的是什么？他们说：“它是真主的真言。”于是他说：“在真主的皇言跟前的规矩是不能坐。”他便退后，两手相抱面向它，丝毫未动直到第二天清晨。早晨他去到路上，一个人迎他而来说：“我正找你”，他说：“真主确已尊重你了，而且给你和你的子孙赏赐了帝王的权威，那都是因为你尊重了真主皇言的因由。”然后，他命令他砍断树枝拴在头上为头巾，他说：“那当旗帜。”然后在他周围聚集了一伙人，他的第一仗是与比利时人开战，凭真主的襄助他胜利而归。后来苏丹尔俩印迪尼（علاء الدين）在形式上也承认了他的地位，在他归真后，他的儿子奥尔汗（اورخان，687هـ\1281م—761هـ\1360م）成为了帝王，凭真主的襄助奥尔汗解放了都城普鲁士（بروسه بورصة，现土耳其第四大城布尔萨）。从那时一直到现在由于奥斯曼•哈宰尊重真主古有的皇言的因由奥斯曼帝国疆土还在扩大。在《瓦盖尔提•穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中如此。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 28 页

所以有理智的人应当尊重尊大的《古兰经》，以便增加他的地位和品级，当提防轻视它，以便不要欠损它的事情和尊严。难道你不知道吗？帝王穆罕默德四世（محمد رابع）和他的臣辅们当放弃了尊重古兰，他们行亏而

又侵害他人时，因他们的因由真主把干旱和畏惧强制在他们和人们上，并从他们手中剥夺了许多修建罗马的石料，使不信道的人统治了他们，直到他们希望君士坦丁（土耳其伊斯坦布尔）。严厉的惊恐直到人们说："这几时才结束啊！"凡是那些都降临在作恶的各世代之人上，因为他们把苏丹催赶在遵行相反教义的上。

ای فغان از یار ناجنس ای فغان * همنشین نیک جویید ای مهان

悲哀的人啊！对同声异道的朋友你当悲伤；

蒙受屈辱的人啊！你们当与同道的朋友结友。

ای بسا مهتر بچه از شور وشر * شد ز فعل زشت خود تنک پدر

许多高尚之人因什么是咸苦的，

作恶的人因自己的丑恶行为让后辈出丑难堪。

主啊！求你使我成为引以为鉴之人，求你使我成为明见之人。

（10：21）在人类遭遇困难（伤害）之后，当我使他们尝到了恩惠时，他们突然间便在我的显迹里耍诡计（阴谋反对，图谋诽谤）。你说："真主是会很快地惩罚诡计的。"的确我的众使者要记录你们所阴谋的。

﴿ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّن بَعْدِ ضَرَّاء مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴾

"人类"：麦加的人。

"恩惠"：健康和宽裕。

"遭遇困难（伤害）之后"：遭遇干旱，遭受疾病之后。

"遭遇"是遭受和面临，直到他们觉醒到他们中的厄运的恶果。

"他们突然间便在我的显迹里耍诡计（阴谋反对，图谋诽谤）"：在他们尝到了慈悯时，他们中一部分人突然诽谤我的一切显迹（经典和奇迹感应）。在他们头上还未抖落灾难的灰尘，他们就抵制它，他们奔忙在破坏它中，并图谋诡计。

据说：麦加人遭受了干旱七年，他们几乎将难以生存，然后真主恩慈了他们，把雨水降在他们地面上，然后他们却诋毁真主的显迹，疯狂陷害真主的使者ﷺ。

麦嘎提里说：“他们没有说这是真主所赐的供养，他们却说我们享受了如此的天气（النوائ）。原来阿拉伯人把雨水、风、热、冷归于掉下的星星（或天气），即：二十八宿星。月亮每夜下在其中一个宿位中，从那二十八宿星中每十三日在东方发亮时在西边就掉落一颗星，在掉落的那一时，从东方它的观察者就发现。这在另一边中，因为它有十四日，然后全部凭一年三百六十五日的结束而结束，因为十三日在二十八次中到达这个数量。把星星叫名气象，因为在西边掉下一颗星星时，在东边它的气象就显现。当真主使他们从干旱中得救后，他们把事情相掺在他们的追求上，他们把那些雨水归咎于天象，而没有归咎给真主，他们图谋不知感真主，不相信他的一切显迹。据说：‘所指的是他们在真主的显迹中图谋不轨。’”

谁把雨水只认为是天象所为，他就是卡费勒。比较认为是真主德性显现的不同，天象星星掉落只是中介，事情都是真主安排，正如在《饶宰提》经中说的，显示一切作用者只是真主，星星天象只是惯例的因由。

哈菲兹（الحافظ）说：

كر رنج پيشت آيد وكر راحت اى حكيم * نسبت مكن بغير كه اينها خداكند

明哲之人啊！若是你遭遇了艰难，若是愉快来临，

你把它不要归就于别的，这只是真主的慈悯。

“你说：‘真主对于还报诡计是神速的’”：是立即惩罚的，即：他的惩罚是立即到达于你们的。惩罚只是为兴盛真理而来到你们。把还报诡计称为惩罚是因为它是相对他们的诡计而实施，所以它以它的因由的名称叫名一物一类，或者是一种劝戒，那么它是属于互相似像一类。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 29 页

由麦嘎提里（مقاتل）上传来：真主确在白德尔战役中杀了他们，他以那一日的惩罚还报了在真主的显迹中图谋诡计的人，真主的计谋比他们陷害圣人ﷺ、诽谤他的显迹的诡计在毁灭他们中更神速。

المكر是暗藏的诡计，真主意欲秘密地还报他们，而他们的图谋是明显的。

توكل على الرحمن واحتمل الردى * ولاتخش منا قد يكيد بك العدى

你托靠普慈之主，你当担待敌视，

你绝不要畏惧敌人对你的诡计。

“的确我的众使者”：他们是记录你们行为善功的天仙，他们是最尊

贵的可拉曼·卡提比乃天仙。

“要记录你们所阴谋的”，即：要记录你们图谋的诡计恩典；或者你们所图谋的，它是进行落实还报。

醒令：他们图谋的是密谋，而在记录的天仙上毫不隐瞒，尤其是真主更不是隐藏的。在它中解明：在卡费勒上也有记录的天仙。

据说：在右边记录的天仙，若在他们上没有善功时，该记录什么呢？据说左边记录的天仙是奉右边天仙的口唤而记录，他在那些上是作证者，哪怕不做记录，正如在《布斯塔尼（البستان）》经中所说的。

记录善恶的天仙的数字传述不一：穆巴拉克之子阿布顿拉（عبد الله بن مباراک）说：“是五个：白天两个，夜间两个，一个昼夜不离开他。”最确切的是：人们的言行，不论信士或卡费勒都要被详记，在复活日要展现在他们面前。

的确，在使人从他所憎恶的中脱离，诡计和欺骗不入在其中，不然他们确说：如果他治理了一件事情，毁灭就在计谋不轨中。谁猜测他在诡计中能得脱离，他就如狐狸猜测自己摆动尾巴能得脱离一样。得脱离者是行为干办者，在此处只是在全美的正信之后清廉的善功尔麦里。有智慧的人在判决的未降临之前当弥补自己的过失。

利雅最（الرياض）说：“有智慧者并不是等灾难降临了时才想办法的人，其实有智慧者为防止灾难降临而图谋自己的一切事情。”

赛尔德（السعد قدس سره）说：

تو پیش از عقوبت در عفو کوب * که سودی ندارد فغان زیر چوب

在罪刑之前你应当敲打宽容之鼓，

在棍子之下的呻吟是毫无益处的。

کنون کرد باید عمل را حساب * نه روزی که منشور کردد کتاب

现在你应该清算自己行为， 没有一日文卷不展现。

在这节明文中指点：**“在人类遭遇困难（伤害）之后”**：在众人遭受坏事、犯罪、恶习、人体本性和灵性的幔帐之后。**“当我使他们尝到了恩惠时”**，即：当我使他们尝到讨白和悔恨，或真诚修道，或接续到品级，或尝试了显示揭开幔帐和亲眼大见的恩赐之后。**“他们突然间便在我的显迹里要诡计（阴谋反对，图谋诽谤）”**，即：他们忽然图谋借显示的奇迹寻求

在人们中得到尊贵、寻求地位，使人们朝向并追随他们，在他们上寻求名望，收取利益。**“你说：‘真主对于还报诡计是更迅速的’”**：真主把他们图谋不轨的还报到达他们上是迅速的，即：在他们不知道的地位他从那些品位和尊贵上铲除他们，把他们丢在奴仆的阶层上和垒起的重重幔帐上。**“我的使者确是记录你们的计谋的”**：在我上不畏惧他们诡计层阶的多少，然后我以他们计谋还报于他们。正如在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

据传述：在这个道上的许多人步行在水上，飞在空中，折叠起了大地。其实在真主看来这并不是他们受夸赞的品位，因为这近在他御前不是受夸的品位，而是出自被贬的品位。为所欲为的主借此而立起那些显示反常的行为而计谋他，把它转成对他的考验，然后他跌落于最初情景上。你想啊！他是把教道方面为罪过的那些行为赐给了他，若不是它，他不会站在真境上，这些对他不符合。贫穷之人在以礼乘之道衡量自己上是昏聩的[1]。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 30 页

求真主使我们不要成为以丑恶行为装饰自己的人，然后他认为那是善，然后他常守在那些行为上。在《麦瓦盖尔•乃知目（مواقع النجم）》经中如此。

哈菲兹（الحافظ）说：

زاهد ايمن مشو از بازئ غيرت زنهار * كه ره از صومعه تا دير مغان اين همه نيست

不贪廉洁之人从不被恕饶的戏弄中不会安宁，

因为从道观禅院到道堂之路全部不是在深洞中。

你说：“谁能超越这些山坎，难道你不知道吗？”近主之人与超越之人相比是极少数的，在超越中免不了一位全品的引导人（المرشد）和聪明的调养者（المؤدب）。

در پناه شير كم نايد كباب * روبها توسوى جيفه كم شتاب

在护佑中多少狮子得到了牛羊肉，

【1】这是指站在苏菲之道中的一些继承父业的道长们，他们在真正的苏菲之道上只以礼乘而得到了半途而废的品级。没有真主的口唤、先贤的传替自己想以这微小的品级在苏菲之道中争权夺利，图谋取利，显耀人前，真主最终必铲除他们。比较全品的毛拉道长的不同，而全品之人三乘全美、五乘齐全，所显示的只是为了把人们引导于真主的迹象，也是确定了他所引导的教门的正确。

你不要像虚伪的狐狸那样只奔向臭肉。

چون كرفتى پيرهن تسليم شو * همچو موسى زير حكم خضر رو

若是你抓揽明证，你就成了服从之人

就像穆萨大圣，他得投奔在黑祖勒的判断之下。

（10：22）他是那个主，他使你们在陆地上和海洋上行走，直到你们登上船，航船驾他们乘着风航行，他们以它而欢喜之时，风暴袭来了，波浪从各方席卷了他们，他们猜测他们确已被包围（淹没）了，他们就虔诚地只服从真主地哀求他：一定若是你使我们脱离了这个（灾难），我们必定是属于知感的人。

﴿ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّى إِذَا كُنتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُواْ بِهَا جَاءتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءهُمُ الْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّواْ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُاْ اللّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنِّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴾

“行走”：يسيركم是التيسيركم（使你们行走）之义，在它中重复是为了及物宾语。据说：“一个人行走了，我使他行走了。”

波文：他驱使你们行走，他也赐给了你们穿越那些途程的能力。

“在陆地上”：以脚步在陆地上行走；或骑在牲畜上，即：骑在马、骡、驴、驼背上行走。

“海洋上”：坐在大船小舟上航行。

在它中指点：真正的驱使者是真主，不是风，因为风本身不能动，不然它刮动是第一位驱使者的摧动，他就是真主。在风上没有主动权，它本身也不能动，不然，真主由那些上洁净也由相似它的上清净。

谁明知了那些，他坐在船上不依靠风而航行，他确以实践了能为认主独一的真谛。否则，他必落入暗藏的举伴之中。

萨迪（السعد قدس سره）说：

قضا كشتى آنجا كه خواهد برد * وكر نا خدا جامه بر تن درد

前定的船在你希望的那里起航了，

若真主把护佑的衣服没有披在我们痛苦的肉体上

（我们绝不能到达彼岸）。

哈菲兹（الحافظ）说：

من از بیکانکان دیکر ننالم * که با من هرچه کرد آن آشنا کرد

从不同道的人中我们得不到的，

凡是跟随我的人必明知那些。

“直到当你们登上船”：حتى是真主的话**“他使你们行走在海洋上的极限地步。”**

“航船”：是船。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 31 页

“他们就虔诚地，只服从真主地哀求他”，即：没有把任何一物举伴给他。的确**“虔诚”**就是服从和顺从真主，服从说明了抛弃举伴，这个虔诚并不是建立在正信上，不然是立在强迫归信的地位上。

据说：“以这个**‘哀求’**指他们念اهيا شرا هيا，它的注解是ياحى يا قيوم（永活的，维护万物的主啊！）。这两个尊名是乘海航行时念的，正如在《阿耶提 •库勒西经注（تفسيرآية الكرسى）》中早已叙述过的。”

“一定若是你使我们脱离了这个（灾难）”：按照所说的话的用意而看：لئن的اللام符合发誓虚词而引用，即：是他们说“指主发誓，一定若是你使我们脱离了这个灾难”时他们祈求。

“我们必定是属于知感的人”：在那之后我们永远属于知感你的恩典的人。所祈求的这个恩典就是其中之一，它是得脱离的恩典。那是由于顺从你的一切命令，远离你所恼恨的，因为我们崇拜除你之外的而忘恩负义了。

（10：23）然而当他使他们得脱离时，他们立即就在大地上无理（过分）妄为，人类啊！你们的过分妄为只有害你们自身，那只不过是今世生活的享受，然后，你们的归宿只是归于我，然后我要把你们以往所干的宣告（解明）给你们。

﴿ فَلَمَّا أَنجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنفُسِكُم مَّتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَينَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾

然后当我从覆盖他们的灾难中应答了他们的祈祷和哀求时。الفاء证明了真主急忙应答了他们。

“他们立即就在大地上无理（过分）妄为”，即：他们立即在它上坏事，而且他们急忙又重复前辙，处于不信和举伴，在真主上胆大妄为。

又一次引用了**“在大地上”**证明他们在大地各边方是无理妄为的。

“无理”是无真理。

卡什斐（الكاشفى）说：“这是强调词，即他们无真理而作恶，也是凭他们的诚信而言的，他们怎么能知道他们所干的功修因他们的诚信而作废了呢？”

“人类啊！你们的过分妄为只有害你们自身”：过分妄为的人啊！你们所从事的恶果只害了你们，它的还报只是你们应受，绝不是在你们所欺负的那些人上，哪怕你们如此认为。

“那只不过是今世生活的享受”：这一句按受假设的动词而看是在受叮咛的词根上处于宾格位，它是在另起解明方面，即：你们在短暂一生中去享受今世生活的享受吧！不久那种生活和所相连的滋味就失去了，各种惩罚就覆盖在作恶干罪之人上。

هركه او بد ميكند بى شبهه با خود ميكند

凡作恶之人，无疑只是惩罚自己。

另译：害人绝对害己。

“然后，你们的归宿只是归于我”：在复活日只归于我。

“然后我要把你们以往所干的宣告（解明）给你们”，即：在今世你们常守在过分妄为上的宣告给你们。它是以还报而发出警告，如一个人对被警告的人说：“我给你表说你所干的。”以表说说明要公开它，因为在他两个中有共同不能否认的，是他俩面对全知主的两个凭据。

在这节尊贵天经中有几种指点：

1.船确是真主的恩典，人们需要借它渡海，因此真主以在海上航行赐给了他们恩典。

在《艾乃瓦勒·麦沙勒格（انوار المشارق）》经中说：“不论男人和女人都可以坐船在海上旅行。朱穆胡勒（جمهور）也这样主张。”

女人坐船渡海是受憎恶的，因为她们多半在它中不能够掩盖自己，从共渡的人中不能闭住眼睛，在小船中在男人面前解决需求未免需要露出羞

体。

欧麦尔之子阿布顿拉（عبد الله بن عمر）呈禀圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“除正朝和付朝及为主道奋斗外任何妇女不能坐船渡海。的确在海下有火，在火下有海。”“在海下有火”指点了坐船者像着火一样面临被毁灭的各种灾难。“在火下有海”指点了大海事情的惊恐和面临淹没的恐惧，犹如害怕惹火烧身一般。如果为朽坏今生为任何目的选择了那些，就是愚昧和无知的，因为在它中有辛苦身体，献出生命，除使奴婢临近真主的外都不是俊美的。

这节圣训证明：朝觐者、为主道出外者如果无有陆地可行，应当坐船渡海。在渡海中所受的苦处艰难，如：头晕眼花、胃口恶心等，他必得一位烈士的报酬。如果步行于顺从真主，如：战争、朝觐、求学、探望朋友都有殉道者的报酬。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 32 页

至于经商如果除海路外再无路可通，他们是为了生活所迫，绝不是为了贪财，它也是入在这个回赐报酬中。而被淹（死）者有两个殉道者的工价，一个是他倾向在其中有顺主的（目的）；一个是被淹死的报酬。圣人ﷺ说：“没有朝觐之人的朝觐比十次战争更高强，已朝觐之人的一次战争比十次朝觐更高强；在海上一次战争比在陆地上的十次战争更高强。谁作战而殉身，谁与我同在，所以叫人们应当在海上作战。”

道长说：“至于斋戒就不同了，真主至知，因为在海上封斋比较容易，由于晕船而生性不指望食物。比较在陆地上的不同，由于艰难多而工价加倍。同样，在陆地上作战比在海上作战容易，因为地面宽广，能够防守敌人，凝聚力量，在海上就没有这些。”

有人望着大海说：“多么奇妙啊！我没有看见比大海更奇妙的。”他说：“平安吉庆在它中。所说的多好啊！”

诗：

بدريا در منافع بى شمارست * اكر خواهى سلامت در كنارست

大海中有无穷尽的有益的珠宝，

若是你希望平安，就躲在岸边。

赛尔迪（السعدي قدس سره）说：

سود دريا نيك بودى گر نبودى بيم موج صحبت كل خوش بدى گر نيستى تشويش خار

机密——一位文法学家上了船对船家说：“你懂文法吗？”他说：“我不懂”，文法学家说：“你荒废半生了。”忽然刮起了大风，船左右摆动，船家说：“你会游泳吗？”他说不会，船家说：“你真正荒废了一生。”

محو مى بايد نه نحو اينجا بدان * كر تو محوى بى خطر در آب ران

在此处你要知道：没有抓揽文法学家你就被铲除，

若是你进入超过大腿的水中你就被淹死。

آب دريا مرده را برسر نهد * وربود زنده زدريا كى رهد

你把道海之水洒在已死的头上，

若是你因海水而活，你就解脱了。

چون بمردى تو ز اوصاف بشر * بحر اسرارت نهد بر فرق سر

若是你因人性而死， 你道海机密已离开了天。

اى كه خلعان را تو خر مى خواندهٔ * اين زمان چون خر برين يخ ماندهٔ

这人啊！你把人们都称为蠢驴！

这个时光，若驴是这样，它也就冰冷而存在了。

2. 指点：过分妄为、作恶、偏见、顽固、不信调养奴仆主的恩典都只是忘记了与以襄助的主所缔之约。因罪过而产生忘记和顽固必遭受拿问和还报。

圣人ﷺ说：“两等人在今生真主急于降祸给他们：过分妄为的人，虐待父母的人。”

圣人ﷺ说：“你不要计谋，你不要关心计谋者，你不要过分妄为，你不要关心不义者，你不要毁约，你也不要关心毁约者。”不义者就是官长，除了在执行教条法律外一概在任何事中不能相助他们。

圣人ﷺ说：“援助不义者，真主必使不义者强制他。”

圣人ﷺ说：“真主为自己的奴辈的事情委任了一位奴仆，然而他使他们昏聩了，他没有为他们尽忠，也没有疼顾他们，于是真主必把天堂在他上转为非法的。”

赛尔迪（السعدي قدس سره）说：

رعيت چوبيخند سلطان درخت درخت اى پسر باشد از بيخ سخت

مكن تا توانى دل خلق ريش وگر ميكنى ميكنى بيخ خويش

گر انصاف پرسی بداختر کسست که در راحتش رنج دیگر کسست

نماند ستمکار بد روزگار بماند برو لعنت پایدار

3.指点：在每一样行为上有外表和实质，凭它显现另一种境界。如果是善，在外表上就是优美的；如果是恶，外表就是丑恶的。这些不同的形象在后世显现在不同的境界中，它就成了另一种概念。因此，你把犯罪之人的罪过认为是优美的，你把它认为是甜美的，哪怕是杀人的毒药。你把服从善功认为可恶的，你发觉它是苦涩的，哪怕是治病的良药，于是不义过分在行不义时以所喜欢的形象就显现在这个世界上，他们必在抢劫财产、相助道敌中享受到其甜美，真主将告诉他们的行为，即：他必为他们显现真实的他们的形象，于是他们看见事情并非他们所猜测的那样。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 33 页

（10：24）今世生活的情形，只是像我从天所降的雨水，然后，人类和牲畜所吃的大地上的植物借它而生长茂盛，直到大地得到了华美盛装和被装饰，直到它的民众（拥有者）认为他们确已能收获它的时候，我的命令在夜晚或白天来临了，然后我使它成为已被收割过的（桩），好像它在昨天未曾有过一样，我如此为能参悟的民众阐明了各种奇迹。

﴿ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاء أَنزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاء فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالأَنْعَامُ حَتَّىَ إِذَا أَخَذَتِ الأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَآ أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلاً أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ بِالأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴾

“今生生活的情形”，即：今生奇妙的生活情形。把奇妙的情形称为المثل，即：把奇妙的情形称为例证是以其它奇特的情形来比喻它。

“生长茂盛”是地上的植物因得到了雨水和互相支配而茂盛。

“人类”：人类所吃的五谷和葱。

“牲畜”，即：牲畜所吃的绿草。

“直到”：حتى是生长茂盛的极限，说明遵行真主的命令的报酬。

“华美盛装”：它的装饰和它最美好的。

“被装饰”：以各种植物、种类、颜色被装饰的，如同穿着各色着装和装饰的新人，而大地是以暗示而引用，它如像新人那样。

“我如此”：كذلكالكافالكاف是被省略的词根的定语，即：我如同那独特的解明一样阐明了。

“阐明了各种显迹”：阐明了古兰的针对性的含义。被站立在这今世生活的一切情况上的情形是其中之一，即：我阐明它、解明它。

“为能参悟的民众”：在它中反复参悟的民众，和深入它的各层机密道义的人，特别针对他们而解明，因为只有他们以它而取益济。

须知：在这节明文中出现的比喻是各方面组成的比喻。“卡夫”入在单数上，它就是水，因为它似像涂抹生活和它的文美所结晶的，和以它欺骗人们之后立即消失的今生情形。如同涂抹绿翠和鲜艳和谐为地面的情形，朝露晨霜之后因天灾和真主的意欲而枯干。

بنكر بآنكه روى زمين فصل نوبهار * مانند نقش خامه مانى مرينست

你观看那早春季节的地面， 它就像着盛装服的笔描画的画章。

وقت خزان ببرك رياحين چو بنكرى * منصف شوى كه لائق برباد دادنست

秋天凭和风的吉庆若你观看， 因和风它成为舒心悦目的。

他们一部分说：“今世生活就像水，因为水凭停留能改变其性质。”同样克扣水对于吝啬之人是被贬的，如同在诗文中所说的：

مال چون آبست وتابا شد روال * فيضها يابند ازو اهل جهان

财帛就像流水和口水， 全人类从它中获得福利。

چند روزى چون كند يكجاد رنك * كنده و بيحاصلست وتيره رنك

很多日若它是一种色气， 它就是无味的、昏暗的。

当今道长说：“对用来学习的学生保藏经典是吝啬之一，尤其收藏了订装的很多经典就是最大的吝啬的因由。”所提的警告是在至圣ﷺ的话：“谁隐藏了自己知道的一样学问，在复活日被戴着火笼头。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 34 页

我确在我们这个时代看见了由应受和需用之人上阻挡经典的人，并且把一部分衣服装在衣柜中直到破旧，他不穿不卖也不送。假若你对他说此处事，一定他辩护说：“我从我父亲或母亲上继承了它，我保护它，以便用来沾吉。”你看看这无知之人，任何物都去收藏。

他们一部分在类似的方面说：“如果根据所需要的降下雨水是有益处的，如果超越合理公正的界限是有害的。财帛也如此，如果按需所有，并

借它得到教门和今世所需要的目的就是有益处的；如果增过所需之量，它就成了应受犯罪的，也在不如自己的人上显荣耀的中介。”真主说：**“绝不然，的确人类必定是干罪的，因把自己看成富贵的。”**（9：6—7）

توانگری کشدت سوی عجب ونخوت وناز * خوشست فقر که دارد هزار سوز ونیاز

他们一部分说：“若是雨水到达了禾苗的根基，它就变成锐利的、湿润的，或急速增长的，若是超越了它所需要的限量，就长成荆棘或无穗的细杆。今世的财帛也就像雨水，若是合理而得到，就是合法的，而且能增加。”

圣人ﷺ说：“清廉之人的财帛对清廉的男子是很好的。”罪恶的不义之财是针对干罪作恶之人的，它是罪恶的资本，他的顽固也因它而增加。就像益济人的学问，在铲除私欲中对有学问的人是砍杀私欲的宝剑。不益人的学问是砍断其主人通向真主道路的利剑。那么第一种多么优美啊！第二种多么丑恶啊！

他们一部分说：“就像降在地面上的雨水，它是不会停留的，不然是流向各处。今世的财帛也在一处不停留，不然每天在另一个人手中，每夜与一个有约会的人掌握。在它上没有一个约会，有约会了也不会长久。”

كنج امان نيست درين خاكدان * مغز وفانيست درين استخوان

安宁的宝库并不是这土堆今生上，

全美的骨髓并不在这骨头里。

كهنه سراييست بصد جاكرو * كهنه واندركرو نوبنو

古老的道堂须百般侍奉，

古老的在这个道中是一次又一次地更新。

由今生上有人问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“你的今生是由你的主上干扰你临近的那些。”

我们说：“今生就像母亲养育儿女一样，那么谁像婴儿那样偏爱母亲，远离教师（即引导他的圣人和外哩），他只能是无知者，他仿佛为自己采取了一个所崇拜的佛像之人一般。谁服从教师，远离母亲，他就是明知者，他是远离崇拜私欲和到达目的的人。那么贬低今生只是因为它干扰人临近真主，并不是自身干扰自己临近真主。”

据说：“今生的界限是从嘎夫（ق）到嘎夫。”

执掌真理之人说：“在真境中今生的界限是从库勒西顶头到地之下，所以关系形成和解体比喻世界的是从今生的界线中。天地和它俩中的万物是形成和解体的比喻世界，它都是入在今生的界线中。至于尔勒世和库勒西及它俩所牵连的是清廉的善功尔麦里，洁美的灵性和天堂及其中所有的都被列入后世的界线。”

求真主从牵挂除他外的不论哪种事中护佑我们和你们，求他以全美的高洁由有限的物质世界上抬举我们。

（10：25）真主召唤人到于平安的家（清真护城），他把他所意欲的人引导在端庄的正道上。

﴿ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلاَمِ وَيَهْدِي مَن يَشَاء إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾

“真主”一词是真一品（الاحدية）本然的尊名，它包容了一切尊名和德性的一总，不论何处一部分人因它而被引入在真境界中。

一个人对舒布令耶（شبلى قدس سره）说：“因什么你念‘安拉乎’呢？而你不念**‘俩一俩海，引兰拉乎（万物非主，唯有真主）’**呢？”他说：“我害怕我在隐昧的凄凉中被拿问。”

“真主召唤人”：真主借他的使者ﷺ和追随他的全品的继承人的口舌在言行和真境方面，即：它的起境是祈哭，它的中境是得到襄助（العناية），它的终境是法纳（浑化）的那个道房中引导世人。即：把全人类引导于它的起境是恩慈（عطاء），它的中境是得到喜悦（الرضاء），它的终境是会见主（اللقاء）的品级，也没有任何憎恶和灾害的清真护城（دارالسلام）。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 35 页

据传——麦地那后裔中前辈民族中有一个皇王，他十分讲究吃穿，后来他制作了食物，丰盛招待人们，然后他让自己的仆人立在各道门前，凡是宴后离席而去的，他的仆人就问：“你看见有什么不足之处吗？”他们说：“没有。”而后又有一伙人来了，他们穿戴整洁，他的仆人就上前问他们：“你们看见有什么不足之处吗？”他们说：“有两个缺点。”他们就留下了他们，去给国王表说了所说的话。国王说：“我不喜欢有一个缺点，你们带他们来见我。”他们去了，国王问他们两个缺点是什么？他们说：

“它（宫殿）会坍塌，它的主人会死亡。”国王问：“难道你们知道不会坍塌的宫殿，主人不会死亡的家宅吗？”他们说：“是的。”他们就给国王提说了天堂和它中的恩典，而且他们使他渴望它，他们又给他提到了火狱和它的罪刑，他们把他教化于崇拜真主。他——答应了，于是他从他的皇位上畏惧和忏悔地离去了，他投奔到于真主。

والله يدعو آمده آزادئ زندانيان * زندانيان غمكين شده كوبى بزندان ميكشى

真主引导了从监牢中被解放的人，

囚犯是痛苦的，他对着监牢说了话：

شاهان سفيهانرا همه در بند زندان ميكشند * تو ازچه از زندان شان سوى كلستان ميكشى

无知的皇王全都在监牢的包围中，

你什么时候从监牢中能来在花园中。

圣人ﷺ说：“凡太阳在它中升起之日，两位天仙在它旁边呼喊：‘人们啊！你们来于你们的养主，真主是把人引导于清真护城’。除人神两等外，万物众生都能听见其呼唤”，即：把人呼唤于使人能进入天堂的善功。

因此一部分道长说：“真主对你已制定：在外表事情中应当服从他，而在真境中除进他的天园之外，在你上没有制定什么，因为一切事情无需任何因由只归于他，他们只需要引导和责成，因为在他们许多人中没有把他们推动于他的勇气。比较勇气之人、喜真之人、忠信之人的不同，因为假若没有责成，一定他们以奉献之品的职责为真理而立行，他们看守必须看守的调养品的尊贵。”

也可以说：**“真主召唤人到于平安的家（清真护城）。”**其义是：“真主召唤人到于真主的家”，因为السلام是清高真主的一个尊名，这是为尊贵而按说引用，如真主的房子بيت الله。

السلام一词的含义在真主本然中是真主的本然从一切缺陷，他的德行从一切欠损，他的能为从一切歹中平安吉庆。针对奴辈而言是从愤怒、怨恨、嫉妒、心存恶念中平安吉庆，从一切罪过和肢体的犯戒中平安无犯。

凭“平安吉庆和伊斯兰”只能说明穆斯林从他们的口和手上得到平安的人。

或者其义是：真主召唤人于真主和众天仙使进入它者平安的房子。

或者他们一部分给一部分道安（一部分使一部分平安吉庆）。

当今道长说：“‘**平安之家（清真护城）**’指点：平安吉庆的心的房子没有沾染一点除真主外的。谁进入它，谁就从一切打扰上、从外形被憎的事情上就平安吉庆，火在他上就变成了光。”据确切的说法而定：今世的天堂是真知明见的天堂，后世的天堂是常住之家中被许约的天堂，完美自由的天园（جنة المطلقة）是唯独真主的一切外哩的平安护城（道堂）（دار السلام）。

“他把他意欲的人引导在端庄的正道上”：他把他们中他意欲的一部分人引导在临近他的道路上，它就是伊斯兰，并且以敬畏而准备路费。

概括的提到召唤（الدعوة）是因为显现证据（成立明证），特指的提到引导（الهداية）是因为他由人类上无求。这个概括和特指针对有耳朵的人在倾听引导者和接受他中就像概括的（下等人），针对有眼睛的人在看见麝香并去闻麝香中就像特指的（上等人）。

许多模糊不清的人（المزكوم）看见了我，他只有看见而已；很多倾听的人，他只接受了我所传达的而已。

谁为了临近真主而抓揽真主的引领者，他的一切路径就畅通了，路道就为他卷起了，他把他担保在正道上。而引导者（الداعى）其一是有权威之人，其二论其本然他就是真主，论其显现他就是万圣（الانبياء）。谁在真理上追随他们，即：追随全品的人（道长、毛拉、外哩、相同真主的学者），不论是引导者，还是被引导者都是天堂的居民。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 36 页

引导者（الهادى）同样也是真主，具备特赐引导的明证的引导者就是特选之人（الخواص），被引导的目的就是端正的正道，于是真主的意欲就是“他”的意欲，他的意欲就是真主古有的德行，真主以自己全知的、全能的、交言诉机（كلامه）的和其他一切德性本然浸染了他。完全具备此德性者被称为“有贤品援助的引导者（المراد بالعناية）。”那么谁以求襄助的口舌祈求了，谁就是尊大德性（الجلال）的显现处，在答应祈祷方面，他就被停留在这个境界中；谁祈求了，谁就是俊美德性（الجمال）的显现者，他的祈祷更迅速被答应。真主把万物赏赐给了具备它的人，这个意欲和祈求在得到它两个的福分中免不了真境的能力。

哈菲兹（الحافظ）说：

درین چمن نکنم سرزنش بخود رویی * چنانکه پرورشم می دهند می رویم

在这个花坛中，我没有责备自己的外表，

就像我慷慨保养我的外表那样。

你要知道：接受引导免不了几个显迹：不贪今生，修行到于至高尚的菲勒道斯（الفردوس العليا）天堂的道路，朝向至尊贵者的尊前。

难道你不知道吗？伊本·艾德海目（ابن ادهم）有一天出去狩猎，他跟踪了一只狐狸或者一只兔子，正在他寻找时，一个声音说："你因这些被造化还是以这些你所奉命呢？"然后从马鞍头上发出一个声音："指主为誓，造化你不是为这个，也不是以这些命令你。"然后他从马上下来，忽然碰见了他父亲的牧羊人，他就拿起牧羊人的羊毛衫穿在身上，把自己的马和行李交给了牧羊者，然后消失在荒郊之中，从他的事情中就有了该有的（得道）。

در راه عشق وسوسه اهرمن بسیست * هش دار وگوش دل بپیام سروش کن

在喜主爱道的道中有恶魔无数次地打扰，

天仙把智慧的信息传他的心和耳中。

他的心从昏聩中醒悟犹如从睡眠中清醒一般。而坐在本性和自性各位上的人就像永远处于昏睡的人，真主的话**"他已被判决了死亡的人，他就扣留了他们的灵魂"**指点了他。修道者从这个昏聩的大睡中是清醒的，真主的话**"他未判决其死亡者，便将他们的灵魂放回，直至一定的期限"**指点了它（39：42）。真主至其情况的真谛，这就是心中的灵感。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："**'真主召唤人到于平安的家（清真护城）'**，即：是真正在无始无终中把他的奴辈召于清真护城，即：明显方面无形象的（العدم）、真主的全知和真主的德行的机密道义和真乘。把'无'和'全知'被叫名清真护城（دارالسلام），因为'无'是一座房子，被混化者（المعدوم）在其中从两面性的灾害及在'有'的举伴真主中是平安无关的，它就是独一品的护城（دار الوحدانية）。也因为**'平安吉庆（السلام）'**是清高尊大的真主，全知（العلم）是凭真主本然而立的德行，'在无始中'真主凭自己的特恩和仁慈把他的奴辈从'无'引导于'有'；从全知的德性召唤于人能为（الفعل）的德性。'在无终中'从'有'把他们引导于'无'，从'能为的'引导与'全知的'，凭一吹把他们召唤于显露（الوجود）。真主

说：**‘我把我的灵性吹入他中’**（圣人和特选的外哩在真主把清净的灵性（روح القدوس）吹入体中时，他们在与主合一中为所欲为，其学问超前绝后，包括临真的圣人、近主的天仙也羡慕他们的高品，是真主的兵马，他把它吹入了他喜爱的奴辈）。他以提拔把他们从‘有’召唤于‘无’，无形无我，只有真主和他的全知，真主说：**‘你归于你的养主吧！’**

当至圣ﷺ凭提拔被召于真主无始无终的全知时，他说：‘我确已全知过去和将来的一切’，那是因为他凭真主的全知变成了全知者，并不是以自己的学问变成了全知者，这就是真主的话：**‘他给你教导了你所不知道的’**的机密。真主给他教导的那些是在他说：‘你当知道：万物非主，唯有真主’。就是你凭真主的全知而知道，即：你以提拔被引导于他的那个真主的全知，即：在‘有（显现的）’中万物非主，唯有真主。因为真主的全知凭‘有’而容纳万物众生，真主说：**‘我的真知包容万物’**。而你凭主的全知包容万物众生，所以你真正知道：在‘有’的中除真主外绝无受崇拜的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 37 页

在道长阁下的口中“吞咽了一口”的当今道长（الفقير）说——

“身体醒着”指点：心的醒悟。然后他去做了小净，指点：讨白和悔悟。然后他念第一个“至大词（الله اكبر）“指点：朝向真主。他从醒来的情况直到此处指点：从色世物质权威境界（عالم الملك）经过，入在妙世权威境界中（عالم الملكوت）。

然后转移到鞠躬指点：从妙世权威境界经过到达本能阶段（عالم الجبروت）。

然后转入到叩头指点：从本能阶段经过接续于混化神性阶段（عالم اللاهوت），它是完全浑化的品级（الفناء），在这个品级上他升腾到达最高的原始故居（وطن الاصلى），所以一切的转移程序是在降示的形象中升腾。

然后从叩头中站起来指点：与主合一（بقاء）的情况，因为它是归于后退，在它中是在升腾的形象中降示。鞠躬是两弓一弦的品级，它是德行的品级，即；独一品的本然（مقام الوحدانية）；叩头是“最临近”的品级，它是真一品本然（مقام الاحدية）的品级。

从这些详述中你已知道了在诠释中的升腾。降示（الهبوط）有时是从“全知”召唤人于“有”，有时是从“有”召唤人于“全知”。如果修道之人不

超越“升腾”和“降示”的一切山砍，他就是欠损者，与完全超越的人相比，他是在阴阳界处（البرزخ）。那些山坎是根据解明它中的品级而在身体、灵性、全知、明见中确定的。

你看!真主的话**“只有一切洁净之人才能触摸它”**指点：有本然品（الذاتية）本质者不能摸它，除非从牵连凡是限定在灵性或身体中的泥垢被清洁之后。真主是襄助之主。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘他把他意欲的人引导在正道上’**：当真主把人们从全知引导于能为（الفعل），从‘有’引导于‘无’和完全知道（العلم كله）时，他就以所意欲的把引导凭据赐给了全知者，它就是特选的端庄的正道。就是：他凭全品之人的提拔把他们引导于只在先天所意欲的他古有的全知，这就是相同真主而行于真主中的品级。”

（10：26）在他们行至善的人们上应受至善的，还有增赐的，灰暗和忧色（卑贱）不会遮盖他们的面容，此等人，是天堂的主人，他们在它中是永居的。

﴿لِّلَّذِينَ أَحْسَنُواْ الْحُسْنَى وَزِيَادَةٌ وَلاَ يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلاَ ذِلَّةٌ أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾

“行至善的人们”：在适合（合乎）的方面他们干办善功尔麦里的人们，它就是抓揽本然品所判定的至善而说明的那个至善。至圣ﷺ以自己的话“你拜主犹如你能见到他，如果你看不见他，他确能看见你”注解了它。

当今道长说：“功修是在见主、亲眼大见他和与他同在的方面，它只是由心上取缔除主外之物的昏暗，真正清除自己的观点。”其含义归于我们的话:“他们的善功由沽名钓誉上纯洁，我们的心由除真主外的上纯洁。”

“应受至善的”，即：至善的回赐。الحسنى论词义是الحسن的阴性，阿拉伯人把这个词按说在令人羡慕的一种品质上。

“还有增赐的”：还有在那个回赐上增加的百恩，因为真主说：**“他把他的百恩增加给他们。”**所得的回赐是真主针对善功行为赏赐的，增加的只是真主赏赐他们的，不针对任何言行，我们认为完全的都是百恩。

据说：“至善的是得到就像他们所干的善，增加的是得到那个善的十倍直到七百倍。执掌真理的大多数学者主张：至善的就是天堂，增赐的就

是会见主和观看仁慈主的尊容。”

圣人ﷺ说:“如果天堂的居民入了天堂,真主对他们说:‘你们要什么,我给你们增倍满足’。他们说:‘难道你没有使我们面容变白吗?你没有让我们进入天堂远离火狱吗?’他说:‘是的’,然后他为他们揭起了幔帐,他们所得到的回赐对于他们没有一件比观看真主更受喜悦的’。”然后圣人ﷺ念了这节天经:**“在他们行至善的人上必应受至善的,还有增赐的。”**

如果有人问:“为什么真正没有把见主称为增赐的,把天堂叫名至善的呢?观看他的尊容比天堂更大,而在今世增赐的比其资本更少啊?”有人回答说:“在这节天经中的**‘增赐的’**指被应许的增赐的,被应许的就是天堂,那么在这儿的**‘增赐的’**不是所增加的同等(同样)的,即:天堂和它的品级。因为从优胜主那里增赐的更尊大、更尊贵,正如从仁慈主那里的喜悦更慷慨、更尊大、更高尚一般。”

圣人ﷺ说:“天堂的居民在看见真主时,他们就忘记了天堂的宏恩。”这只是以头眼的看见。至于在今生除我们圣人ﷺ外都是以眼睛观看,正如在真主的话**“众眼不能得到他”**跟前已提说过了的,真的!清除了一切幔帐和物障就见到真主了,它是物质境界和灵性境界客观存在的一切幔帐。

——见《鲁白(روح البيان)》第四册 38 页

哈菲兹(الحافظ)说:

جمال يار ندارد نقاب وپرده ولى * غبار ره بنشان تا نظر توانى كرد

不通过外哩这道面纱和幔帐就知觉不到真主的俊美,

通过带有显迹明证的导师的灰尘,你绝不能见主。

那是因为真主绝不是被幔帐所遮,假若那一物遮住了真主,一定就遮住了他,他绝不在一个方向中,也绝不在一个位分中。你一定是被幔帐所遮的,假若真主在我们上解除了幔帐,我们大见了他,我们就忘记了世界万物,正如天堂之人在真主显然了时忘记天堂的恩典一样,那时他就卸下了礼乘的功修,因此我们在今生看不见真主,因为它是责成的位分。

“灰暗和忧色(卑贱)不会遮盖他们的面容”,即:灰暗是在它中有黑气的灰尘,قتر是有毒的灰尘。

“忧色”是有耻辱的踪迹和心中沮丧。其目的是取缔这两种恶习,即:

取缔害怕和忧愁，以及在他们上低贱的踪迹，以便他们知道：真主所提到的他们的恩典是纯净的，不相掺任何所憎恶的事的；也让他们知道：面容的灰暗和忧色是在它上没有任何光彩和优美，这不归于他们而言。

这一句是另起句，在解明他们获得的之后又来解明他从所厌恶的事中是平安的。第二个虽然判定了第一个，虽然凭真主以他的慈悯拯救了他们而提到了所提说的。叫宾语行前主语，为了重点解明他们从灰暗忧色遮盖他们最贵的部位——面容中被保护。

“此等人”：行至善的人。

“他们在它中是永居的”：永远不失去，不转移离去的。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘在他们行至善的人们上应受至善的，还有增赐的’**就是在他们为主奉献的人上有亲眼见主，因为至善的是你拜主犹如你能看见主，至善的是亲眼大见真主；增赐的是凭接续于先天的全知，从‘自我’被提拔于‘浑化’；增赐的是凭浑化了本性境界而入在神性精神境界中。‘灰暗和忧色（卑贱）不会遮住他们的面容’：幔帐的灰尘不会到达他们，双重性判断的本质也不会到达他们。”

‘此等人，是天堂的主人’：他们是行驶在真主中的天堂的主人。**“他们在它中是永居的”**：他们凭贤品援助的提拔常川在行道之中。

（10：27）作恶干歹的人必遭受同样的恶报，因在他们上没有从真主御前的一个保护者，羞辱卑贱将遮盖他们，他们的脸好像被黑夜中的一块黑暗所遮盖，此等人，是居住火狱的人，他们在它里面是永久的。

﴿ وَالَّذِينَ كَسَبُواْ السَّيِّئَاتِ جَزَاء سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُم مِّنَ اللّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾

“作恶干歹的人”：他的营干举伴真主和罪恶的人。

“必遭受同样的恶报”：الجزاء是在宾语基础上的词根，在بمثله中的الباء牵挂الجزاء。其义是；作恶干歹的人遭受的还报是：一件罪遭受同样一件还报，在它上不增加一件，在善中必有增加的。

在《刊沙夫（الكشاف）》经中说：“在这些中证明：以增赐的所指的是百恩，因为没有在恶上增加证明了主的公道，不论何处在得回赐的上增加证

明了主的特恩。”

当今道长说:“注释家在这些上赞同它,但真主使者ﷺ的解释更相宜追随,更行前和偏重所有一切。真的!以增赐的指真主的百恩和会见主,因为见主是最贵的尊贵。如果一人会见了真主,他就获得了超越百恩的特恩,那么重复加倍的回赐是更明显的。”

“将遮盖他们”:如果他们亲眼大见了火狱时,低贱耻辱就遮住了他们,其义是;低贱的踪迹显现在他们上。

把**“遮盖”**归咎于他们本身,没有归咎给他们的面容醒令:它包围着他们是那样完全遮盖住了他们。

“因在他们上没有从真主御前的一位保护者”,即:没有一位从真主的恼恨和刑罚中保护他们的人。

“黑夜中的一块”:因为它太黑太暗。

“黑暗”:这是从الليل中的状语,在它中的主干词含有动词之义,即:在它黑暗时犹如黑夜中的一块。

波文:他们的面容因忧愁悲伤像黑暗夜间一样变成了黑暗的。

قطعا用طاء的开口符而念是قطعة的复数,是اغشيت上的第二宾语;用الطاء的静符念قطعا是单数,是被割断物体的一个名称。那么如此之时证实黑暗是在它上的一种性质,因为它两个在单数和阳性中相互合乎。

——见《鲁白(روح البيان)》第四册 39 页

“此等人”:他们作恶干歹的此一等人。其义是:一切举伴主的人和母纳废格。

“是居住火狱的人,他们在它里面是永久的”:须知,凭真主的慈悯进入天堂,凭各人的干办分享一切品级,凭好的意念永居其中。

薄福的家宅也如此,他的居民进入它是真主的公道,凭各人罪行分享它罪刑的层次,凭歹意而永居其中。

其义是:穆民在今世的意念是终身崇拜真主,卡费勒在今生的意念是终生崇拜佛像,根据每个人的意念将获得其报酬,他们应受这永久刑罚的根本就是相反和背道,正如幸福者得到幸福的根本是服从那样。同样进入火狱的罪人若不是相反和背道,真主在教条方面必不罪刑他们。我们向真

主为我们、为你们和为一切穆斯林祈求以清廉的善功规范我们，把从他发出的知耻赐给我们。

艾布·阿巴斯·艾格里什（ابو العباس الاقلش）说："我在罪人在火狱中所停留的期限中没有发现一个数字。"而在《伊哈雅依（احياء）》经中伊玛目安萨利提到："认主独一的罪人在火狱中只停留一瞬间，最多是七千年。"

当今道长说："在那些中但愿机密奥妙是那个期限是像人一生的年限，然而凭他久存在火狱的那个期限中他严格的受到教育。最明显的是：那些年限是评论了一日是一千年的后世之期限，正如在不信者的本份中所有的。真的！真主给一切穆民赐给了百恩，每个罪人的刑罚是怎样的、是多少只是根据他的幔帐而定。难道你不知道真主的话：**'他们的脸好像被黑夜中的一块黑暗所遮盖'**，这是说明他们朝向了动物性、牲畜性、恶魔本性的最底层次，他们的黑暗一层高于一层。求真主使我们成为从他们泥的矿泉中离去，从人性的轻浮中超脱，临近最高境界的人。凡他身体清高、机密深奥的人就是这样的。比较身体昏暗、机密道义浑浊的人不同。所以你应当以奋发之火烧毁自性，把它丢在喜主爱道的筒靴中（ابواط）。"

的确立行正道的真男子真主已喜悦了他们，凭他们肉体的操持他们所忙碌的绝不是一切欲望所喜的，他们心中所忙碌的是从生性的轻浮中使它得脱离，直到以全知它而相连它。

难道你没有看见赛海里·泰斯图拉（سهل التسترى）吗？他是这个道上的导师，当时，有人问他："你的生活是什么？"他说："赞美永活的不朽的那个真主。"那人说："这是灵性的生活，那你身体的生活是什么？"他说："抛弃一切家宅，直到如果他意欲就一生去修建它，若他意欲就一生去坍塌它。"真的！真主使他没有明知如何使他身体得脱离的奴仆多无福啊！我们向真主从无福中求护佑。

این ریاضتهای درویشان چراست * کان بلا برتن بقای جانهاست

在喜主爱道的修道者上有什么呢？

他身体是朽坏的，心是永存的。

مردن تن درریاضت زندکیست * رنج این تن روح را پایندکیست

在喜主爱道中已死的身体因什么是活着的，

这身体的痛苦是灵性的欢乐。

پس رياضت را بجان شو مشترى * چون سپردى تن بخدمت جان برى

在喜主爱道上身体变成了买方，

如果身体凭侍奉而托靠，灵性升腾的话。

（10：28）那一日，我要把他们全部集合起来，然后我对举伴主的人说：“你们和你们举伴的（偶像）（站）在原地吧！”然后我在他们中间隔开了，他们的伴主（偶像，举伴物）说：“你们未曾崇拜过我们。”

﴿ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ مَكَانَكُمْ أَنتُمْ وَشُرَكَآؤُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴾

“那一日”：يوم按照受隐的动词而看是宾语，处于宾格位。即；你警告他们，或者你劝戒提醒他们。

نحشرهم的代名词是针对每两伙人，即：他们行至善的人和他们作恶干歹的人。

“全体”是从代名词上的状语，即：被集中起来，不遗漏他们中的一伙人。

“我对举伴主的人们说”：我对他们当中举伴主的人们说：

“你们和你们举伴的（偶像）（站）在原地吧”，即：你们站在原地，你们等待对你们的判决吧！

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 40 页

“然后我在他们中间隔开了”：我在他们和他们所崇拜的偶像中间隔开了，我砍断了他们在今生时的一切牵连和关系，然后他们举伴的人都失望了，他们的妄想毁灭了，他们从他们的方面所希望的完全失望了。虽然他们在死亡和遭受罪刑时都是明知的，但这是确信的事实，只有在亲眼大见时才实现。

“他们的伴主（偶像、举伴物）说”，即：他们所崇拜的偶像们说，他们是天仙、欧宰尔、麦西哈等，他们崇拜的都是富有权威的。

据说：是偶像们，能使万物说话的真主使他们说话。

“你们未曾崇拜过我们”，这是所配之主由多神教的崇拜上（在那日）表示无关，因为他们崇拜不是奉主的口唤和意欲，是他们的私欲和恶魔命

令他们，其实多神教徒在真境中崇拜的只是使他们迷误的私欲和恶魔。

（10：29）真主在我们和你们之间作证已可满足，我们在你们崇拜的上一定是疏忽（无知觉）的。

﴿ فَكَفَى بِاللّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ ﴾

的确真主是全知那些情况的实质的。

ان كنا的ان是轻念的ان和分开的اللام。

“是疏忽的”：说明并不是情愿的。真的！天仙不知觉他们崇拜他们，这是砍断所含之义。以一切举伴的人所指的是恶魔，正如据说；“他们必是喜欢他们所举伴的，哪怕把他们没有逼迫在那些上”，正如在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说的。这是归于以一切伴主指有知识的人而言。如果指偶像，那他们昏聩的最大祸根就是没有任何知觉的无机物。

（10：30）此时，每个人检验自己生前的行为，他们被挡回到于真主——他们真正的毛拉（保护者）。他们所捏造的已由他们上消失了。

﴿ هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّواْ إِلَى اللّهِ مَوْلاَهُمُ الْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴾

“此时”：这是位分名词，即：在那让人吃惊的位分中；或者以位分名词引用了时间名词，即：让人吃惊的时候中。

“检验”是试验、选择，或者尝试。

“每个人”，即：归信之人或者卡费勒，幸福之人或者薄福之人。

“自己生前的行为”：他们亲眼看见了生前所做下行为的益处和害处；或者他们在死亡时看见了所干的造下的苦果和在坟墓中的罪刑。事情是概括而论。

“他们被挡回”：这个代名词归于他们举伴的人们，因为它处于被连接在رَبَّنَا上，而真主的话**“此时，每个人检验自己生前的行为”**是在重复所隐含义中的一个插句。

“真主”，即：他的还报和惩罚，因为归于真主本然是不可能的。

“他们真正的毛拉（保护者）”：他们真实的养主。

“真正”，即：真实的执掌真理者、调养品真，绝不是他们所选择的

虚伪主宰。

道长在自己经注中说：**“他们真正的毛拉”**，即：是掌管他们真乘事情的。真主的话**“的确卡费勒上没有毛拉”**是没有疑难的，因为毛拉的意义是襄助者，在头一个中是“执掌者。”

“他们所捏造的已由他们上消失了”，即：作废了，即：显现出了它的作废和迷误，也在那之前显现出了他的迷误；或者在他们完全是不信的诚信中已迷误了。

“所捏造的”，即：他们的主宰将给他们说情；或者他们称它们为真主的伙伴。

须知；的确正信之人依据的许多证据在复活日事情的真质显现时都消失回避了，那以物伴主之人和犯罪之人所依据的有什么理由呢？

据说，朱乃迪（جنيد قدس سره）归主之后一人在梦中梦见了他，就问他：“真主是怎样对待你的呢？”他说：“我丢弃了那些指点，我浑化了那些说明，我消除了那些习俗，我远离了那些学问。除礼拜外，任何都不益济我，我原本是在黎明时礼拜之人。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 41 页

هر كنج سعادت كه خدا داد بحافظ * از يمن دعاى شب وورد سحرى بود

凡是幸福的宝库真主赐给了看守者

是从夜间的祈祷，黎明时的赞词福庆中的恩降。

在尊贵的天经中指点：自性只崇拜私欲，在它的朝向中没有任何向址，它只是抛弃毛拉而已。

一部分导师说；“在许多山下有能容易解除私欲的脚趾甲，正如真主不喜欢举伴者的行为，并以重视除他外的，不论重视自己还是除他之外的一样。同样心也不喜欢以喜欢除主外的而举伴的人，不论喜欢私欲或者它物。”

哈萨尼之子穆罕默德（محمد بن الحسان）说：“我在黎巴嫩（لبنان）的一个山上正游转，忽然出来了一个少年，他痛苦满面，看见我时就转身而逃。我紧追着他说：“你忠告我一言我以它来取益济吧！”他说：“你防备他吧！因为他是忌讳的，他不喜欢看到在他奴辈心中有除他外的。”

ابن نجد说：“任何人不要声称自己已进入了奉献之品（العبوبية），直至他的一切行为在他看来是沽名的，他的一切情况在他看来不是虚伪的，他必使虚伪者出丑，并废除其真境。”

诗：

چون بباطن بنكرى دعوى كجاست * او ودعوى پيش آن سلطان فناست

若是你以内心观看，虚伪那里去了，

他在导师面前虚伪的人是朽坏的。

哈菲兹（الحافظ قدس سره）说：

حديث مدعيان وخيال همكاران * همان حكايت زر دوز وبوريا بافست

所以奴辈应该由一切描述的上浑化，洗涤一切污秽的，割断一切沾染了石头和树叶的。因为成功只是来自于造化力量和能力的真主的襄助（العناية）。他们一部分所说的恰如其分：“被造物向被造物求援，犹如被监禁之人求救于被监禁的人。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘那一日，我把他们全部集合起来’**指点：在那日，我要把人的灵魂及他们除主外所崇拜的万物的真相，如：今生、私欲、偶像全部集合起来。**‘然后我对举伴的人们说：『你们和你们举伴的偶像站在原地吧！』’**指点：我呼唤以物伴主之人的灵魂：‘你们从高位上跌落之后，你们站在你们因无知而选择的那个地方吧！你们与你们的配主下到低位上去吧！它就是你们的一切伴主的位分，如果你们牵心他们。’**‘然后我在他们中间隔开了’**指点：我使以物伴主者和他们的配主分离了，我用遥远和由尊前上被驱逐的刑罚、分离的疼痛、割断相互接续的品质的忧愁罪刑以物伴主者。我用这个刑罚没有罪刑那些配主，因为他们没有接受全美临近主的品质。**‘他们的伴主（偶像举伴物）说：『你们未曾崇拜过我们』’**指点：不然，你们只崇拜你们的私欲，因为圣人ﷺ说：‘在大地上没有一个崇拜主宰近主御前比崇拜私欲的人更恼怒。’真主说：**‘你看见他把私欲当做主宰的人了吗？真主在我们和你们之间作证已可满足，我们在你们的崇拜上一定是忽略（无知觉）的’**指点：我们由你们崇拜我们的滋味和它的福分、它的源泉上是不留意的，不然其福分、饮泉和尝试是为了你们的私欲。在崇拜我们时，你们是为了享受滋

味、欲望和两世的乐趣。我们并没有觉得什么。比较拜主之人的不同，因为崇拜真主是真主的喜悦和他那里感觉到它的，在崇拜真主中能得到襄助和提拔，在它上也有报酬和回赐。**‘此时，每个人都检验自己生前的行为’**指点：在那个情况下每个人都检验自己生前牵连的私欲和自己所抓揽的万物。**‘他们被挡回到于真主—他们真正的毛拉（保护者）’**指点：他们在一切判断、临近、遥远、享受和疼痛中只被挡回于在那些中掌管他们的真主，即：在临近中能尝到甜美的滋味，从遥远中能尝到疼痛的苦头的只是那些伴主。**‘他们所捏造的已由他们上消除了’**指点：一切伴主在临真和说情中没有丝毫作用。”在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中的到尽了。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 42 页

（10：31）你说：“是谁从天上和地上供给你们衣禄（给养）？还是谁能执掌听觉和视觉？谁能从死的中取出活的来？从活的中取出死的来？谁能治理万事呢？”他们将说；“是真主。”那么你说；“你们为何不敬畏呢？”

﴿ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ السَّمَاء وَالأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ والأَبْصَارَ وَمَن يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيَّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ الأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللّهُ فَقُلْ أَفَلاَ تَتَّقُونَ ﴾

“你说”：为了证实认主独一的真实和废除举伴，你对以物伴主者说。

“是谁从天上和地上供给你们衣禄（给养）”即：是谁从天上降下雨水，从地上长出植物而供给你们衣禄呢？

“是谁执掌听觉和视觉”即：谁能把它俩造化和端正在这奇妙的天性上，还是谁能从一切灾难中保护它俩，而且它俩面临的灾难很多，而且谁能使它俩立即接收到听见和看见的信号呢？

大贤阿里曾说：“感赞以油脂使我观看，以骨骼使我倾听，以肌肉使我说话的主清净。”当人类需要倾听和观看比需要说话更多时，真主为他造化了两耳和两眼而造化了一个舌头。

“谁能从死中取出活的来？从活的中取出死的来”：谁能从一点精水造化了一切生物，从动物上造化了精水呢？同样，谁能从蛋中孵化出鸟，从鸟中造化了蛋呢？

“谁能治理万事呢”：谁能治理最高灵性世界和最低物质世界上的一切事情呢？

“他们必说：‘是真主’”：没有任何质疑而说**“是真主”**，只有他为所提到的一切行为在极限而阐述的高傲自满之人上没有任何地位可言。

“那么你说”：在那些跟前他们哑口无言时你说。

“你们为何不敬畏呢”：难道你们知道那些，而你们凭把一切偶像举伴给他根本没有防备他的惩罚？

（10：32）这就是真主，你们真实的养主，既然如此，在真理之后除了迷误还有什么呢？你们是怎样被转变的呢？

﴿ فَذَلِكُمُ اللّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلاَّ الضَّلاَلُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴾

“这就是真主”：那个真主，他能为之这一切事物，他造化这一切事情的真主。

“你们真实的养主”：是他的调养品已肯定了的主，并不是你们所举伴的。

真主的话“ذالكم”是起语，الله是它的定语，ربكم حق是它的谓语。可以说：الله是它的谓语，ربكم是它的同位语，指示代词包括了可以说直觉可能相连到真主的。

فماذا可以说全部是一个名词，在它中疑问词优胜于指示代词；也可以说它是关系代词，含有الذى之义，即：فماذا。

“在真理之后”：在引用方面除过它，即；除了认主独一和崇拜真主之后只有迷误。那个迷误任何人不会选择它，它是崇拜偶像。被称为迷误，而且它是身体的行为只是说明它站立在迷误上的是丑恶的诚信和自以为是的主观。

“你们是怎样被转变的”：疑问词含有否定之义，即：含有此事不可能发生和认为它的遥远，令人奇怪。即；你们怎么能由认主独一、崇拜真主转移到举伴主和崇拜偶像呢？那些就是由明显之道上的迷误。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

ترسم نرسى بكعبه اى اعرابى * كين ره كه تو ميروى بتركستانست

阿拉伯的乡下人啊！我害怕你们不能到于天房，
因为你们去的方向是土耳其。

真主确借圣人ﷺ的口舌醒令了他们的迷误，真主把人引导于正道和端庄，它也是诚实之人和怀疑之人中的区分者。

萨仪布（الصائب）说：

واقف نميشوند كه كم كرده اند راه * تا رهروان برهنمايى نمى رسند
你们不要站立在正道上行迷误，
因为行道之人没有去追随引领正道者。

（10：33）就是如此你的养主的真言在作恶干歹之人上落实了，因为的确他们是不信道的。

﴿كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُواْ أَنَّهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَ﴾

كذالكالكاف的按照被省略的词根的定语而看处于宾格位，以那指点在真主的话**“你们真实的养主”**中所理解和所显露的真理，即：正如调养品只为真主而落实的那样。

“你的养主的真言在作恶干歹之人上落实了”：他的机密哲理和他所判决了的，即：真主的刑罚在顽固地常川陷入他们的不信并超越了行善界限的人上决定了。

“因为的确他们是不信道的”：这是落实那些言辞的因由，其实质是因为的确他们。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 43 页

“不信道的”：库夫勒把他们引导于罪刑，因为凡是结果都被建立在一切位分和因由上。小麦（القمح）在一个角落中不会生长，阿拉伯的橡胶树（ام الغيلان）绝不会结果。

（10：34）你说：“你们的配主中有谁能造化万物（世人），然后又复生他（们）呢？”你说：“真主能造化万物，然后他又使他（们）归回。你们将被转变到哪里呢？”

﴿قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ﴾

“造化万物”：البدء是初造，即：他首先造化万物，然后死后又复活他（们）。当他们因顽固和自大承认初造而不信复活时，至圣ﷺ就命令为他们解明谁造化了那些，一个声音对他说：**“你说：‘真主能造化万物，然后他又使他（们）归回（复活）’”**，即：他必能为之它两个。

“你们将被转变到那里”：你们怎么由端正之道上被转变的呢？疑问词含有否定之义。

（10：35）你说：“从你们的一切配主中有谁能把人（类）引导于真理呢？”你说：“真主能把（人类）引领到真理。”那个能把人（类）引领到真理的人，最适合于人跟随他呢？还是除人引导他外，他根本不能引导人者呢？既然如此，你们是怎么啦？你们是怎样判断的呢？

﴿ قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّن لاَّ يَهِدِّيَ إِلاَّ أَن يُهْدَى فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴾

尽管引领是多方面的，因为为奴辈的最低要求是受拜的把他的奴辈引领到对他们有益的事情上。

هدى这个词正如以الى引用能证明在它之前的到尽于它的位分那样，同样引用因由的اللام也能证明它只能朝向اللام列入在它上的、把它排列在它上的，正如它是因由和被动因由的情况，在这节明文中它两个（الى اللام）确已会汇聚了。

“你说：‘真主能把（人类）引领到真理’”：真主凭成立明证、差遣使者、降下经典、给有正确主观的人和有正确理念的人赐给福分而把他意欲的人引导于真理，因为理智是徘徊的，思维是混浊的，确定真理是艰难的，只有极少数的人从虚伪中能解脱。抓揽引导者是为得到真知明证，只有凭真主的襄助、真主的引领和引导的人才能获得引导。

“那个能把人（类）引领到真理的人，最适合于人跟随他呢？还是除人引导他外，他根本不能引导人者呢？”

问：“偶像是无机物，不能承担引导的重责，那为什么针对他们说：**‘除人引导他外。’**من一词使用在有理智之人中，绝不引用在无机物中，所以不适合针对说：**‘他根本不能引导人者呢？’**”

我们说：“这是不能引导的，除非他们能引导人的，即：他们的举伴的是极为尊贵的，像天仙、欧宰尔、尔萨。”

这是解明他们主张的败坏，谁把有理智的、他们接受引导的人当做主宰，那是在举伴主的崇拜偶像的人和除他们外的人的主张败坏之后，真主说：**“你说：‘从你们的配主中有谁能造化万物（世人），然后又能复生他们呢？’”**无疑！一切伴主所指的是偶像等类。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“偶像对人无益也无害，更不能主持自身的一事，除它被引领之外，它绝不能引导人，即：它绝不能进入和来去。真主由那些清高。这些话的外表证明：偶像如果被引领了，它就得到引领了，其实事情并非如此，因为偶像是石头，它根本不抓揽引领人，只是他们把它们当做主宰时就对它夸大其词（其实不能任何一事，人对它们所说明的这是针对有理智有才能的人所说明的。”

“既然如此，你们是怎么啦？你们是怎样判断的呢”：在你们把此等人当做真主的伙伴时，哪些事情是唯独你们的呢？你们怎么以理智明显判决的来判断它的虚伪呢？他是憎恶他们虚伪的判断的，因为他们把无能的和全能的真主认为是相等的，全能的和无能的完全不相等。

عجز وقدرت كه هر دو ضدانند * عقل كركويدت كه يكسانند

عجز بر خلق مى دراند پوست * قادرى بر كمال حضرت اوست

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 44 页

（10:36）他们大多数人只是跟随猜测，的确猜测不能代替真理一点。的确，真主是全知他们所干的。

﴿ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلاَّ ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لاَ يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴾

他们大多数在诚信一切偶像是主宰中只跟随没有任何真谛的猜测，他们在那些中只跟随了他们的祖先。

在它中醒令：他们中一部分追随了真知明证，然后他们坚定在认主独一的真谛和以物伴主的虚伪上，而他们因为自大和顽固拒不接受它。

“的确猜测不能代替真理一点”，即：不能代替真知明证和真实的诚信中的一点。其义是：猜测不可能在真理和确信的品位上。

شيئا是直属宾语，可以说是宾语，من الحق是从它上的状语，那么لايغنى此时的含义是لاينوب（不能代替一点）。

他们一部分说；“他们猜测偶像是说情搭救者，其实它们由他们上不能隔避任何罪刑。而他们说偶像是说情搭救者，纯属虚假妄言，这只是依他们败坏的思想和低贱而猜测。”

“真主是全知他们所干的”，这是警告他们只追随推测和由明证上远离。

在这节明文中证明：“全知的必然性是在根本实质中，以父传子受而满足使不得。”

وهم افتد در خطا ودر غلط * عقل باشد در اصابتها فقط

他们跌落在错误和粗鲁中， 智慧只是在他们的端庄中。

كشتئ بى لنكر آمد مرد شر * كه زياد كژ نيابد او حذر

无铁锚斩杀了作恶之人， 歪邪的麝香使他难以提防。

لنكر عقلست عاقل را امان * لنكرى در يوزه كن از عاقلان

铁锚就是智慧，有智慧者是平安的，

你当成为祈求者，铁锚就是有理智的人。

真主说：**“你们怎么啦？你们是怎么判断的呢？”**这是呼唤他们从全美的智慧上被抛弃，因为有理智之人以全美的智慧绝不去追随虚伪和无知，不然他们只追随真理和真知明证。在以物伴主地步上的祖先立不起明证，的确真主造化了人类，并把他们以赐给他们中的理智引导于分明好与歹、善与恶，那么跟随者只是被引导于引导者。以物配主者因跟随无知者在礼乘之道上迷误了，一切修道之人因为疏忽的脚步由真乘之道上迷误了。

一部分上等人说：“我给你们嘱咐几句忠言，除有理智的人和被提拔的人（جرب）外，人们都不知道它；除昏聩者外，任何都不能忽视它：1.幔帐，你们绝不要与高傲自大者、异端之人和父传子受之人同在，而采取这个真学。2.自大，他自称有理智之人，而由参悟显迹上和殷鉴上远离。3.异端，它使行异端之人陷入大灾难之中。4.父传子受，他自称理智之人，父传子受，阻止他成功和到达目的。”

其次，为人以理智和明证之光（نور العقل والبرهان）所到之处就是确信之人（ارباب اليقين），认为凭猜测一样的理智所谋取的真知明证（حق真理）是无止

境的，在他背后是理智的图勒山的背后深处，而临近心的外表的是正信伊玛尼，临近他的内里的是确信（الايقان）。

一部分明智之人说：“如果正信在心的表面，奴辈是喜欢后世和今生的，他有时与主同在，有时与自性同在；如果正信伊玛尼入在心里面，奴辈就是怒恼今生、迁移私欲的。除了神性品的提拔和跟随穆勒什德（引导人）引导的人外，谁也到达不了这个品级。”

哈菲兹（الحافظ）说：

من بسر منزل عنقا نه بخود بردم راه * قطع اين مرحله با مرغ سليمان كردم

我把自己的脖项伸向栈道的头，

我跟随苏莱曼的鸟超越了这些栈道。

从它的条件中有：在相同全品引导人时当防备相反同类（الجنس），因为他是主要的作用。只有依赖了私欲和与昧真之人起坐就作废了一切。然后真理显现了，真境公开了，在真理之后除了迷误还有什么呢？我们祈求清高之主使我们明知奋斗上紧，直到启程的时候。

（10：37）这部《古兰经》绝不是除过真主而被捏造的，而是能证实它以前的，并分析（确定）了一切真谛（和教律），在它里面毫无怀疑，乃是从调养众世界的主上（降示）的。

﴿ وَمَا كَانَ هَـذَا الْقُرْآنُ أَن يُفْتَرَى مِن دُونِ اللّهِ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لاَ رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

“这部《古兰经》”，包括在它中的奇特绝伦的明证，美妙的排列，机密道义的精粹，真质内在的结晶。

“被捏造的”，这一句按照它是كان上的谓语而看处于宾格位，即：往真主上捏造谎言的捏造者。以词根叫名夸张名词，الافتراء在词根中是الافتعال型，是为了割断而尽力捏了皮肤，然后把它引用在说谎之中。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 45 页

“除过真主”，这是另一个谓语，即：从除过真主而显现的，因为只有真主才能说出似像它的。

“而是能证实它以前的”：由于它所包含的符合那些经典所包含的，

在它所表说的正道根本和以前的轶事中能证实以前的真主的经典，它在从未学过的一句学问，从未与那些经典的学者起坐过的人手中显现。如果他拿来的都是符合他们的，就证明它不是编造的，不然是来自于真主的。

“并分析（确定）了一切真谛”：كتب含有فرض（制定）、قدر（前定）和判断（الحكم）之义，即：分析了一切真谛和确定了一切真理和教义的。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“并分析了一切真谛（和教律），就是解明了真主所降示经典中被制定的一切，勾抹和确定了不通行于它中的，因为它是无始无终的，就像真主所说的：**‘真主勾抹和确定所意欲的’**，即：在仙碑中记载的。仙碑是被造的，是能承受变更的。”

“在他御前有天经之母”，即：这个天经之母是不接受改变的，他的仙学道义是以他古有的本然而成立的。

“在它里面毫无怀疑”，这是第三个谓语，入在转折词的判断中，即：是在它上取缔了怀疑的。

波文：从显现证据、突击明证中它似像前经一样。凡是在它中没有深刻去参悟的都不要怀疑，须知：在它中毫无怀疑之处。

“乃是从调养众世界的主上（降示）的”，这是另一个谓语，其假设句是：它是从调养众世界的主上降示的一部经典，所以它是近主御前启示给至圣ﷺ的。

（10：38）不然，他们说：“他编造了它”你说：“如果你们是说实话的人，你们除过真主求祈你们所能求祈的，然后你们拿出如像它的一章来吧！”

﴿أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُواْ بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُواْ مَنِ اسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ اللّهِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ﴾

ام是被割断的，假设了一个بل和الهمزة，其义是：不然，难道麦加的卡菲勒说穆罕默德ﷺ编造了它吗？

这里همزة是否定了事实，认为它不可能发生。宰目赫什忍耶（الزمخشرى）认为它可能是重申必要的证据。

“你说”，你对他们说：“如果事情正如你们所说的。”

“你们拿出”，即：你们以捏造的手段拿出类似的，这些事情是在奇

特的一门中。成立证据就是反驳他们的谬论。

“像它的一章来吧”：在修辞逻辑和排列的美妙，机密道义中强有力的像它的一章来吧！因为你们是像我一样的阿拉伯人和能言善辩之士。

“你们除过真主求祈你们所能求祈的”：你们所能祈求的和你们向他求相助的，以便你们互相相助拿来似像它的一章，如果你们中一个人、两个人的理智不能考虑周全而取出能抵对《古兰经》的一章的话。

“除过真主”，这一句牵挂ادعوا。دون站在了除外语位分上，即：你们除过真主尽力祈求他的众生中的人，的确任何一个人不能拿来似像它的。

“如果你们是说实话的人”：你们认为我捏造了它。如果一个人能捏造它，那么另一个人也能捏造出它，因为在每一个有学问的人之上有一位更全知的人。如果你们知道，你们不论汇聚一起，或单独的个人都无能拿出抵对《古兰经》的一部经典，那么此时就表明：古兰所被排列的和降示的只是从真主御前降示的。

须知，《古兰经》独具特色，即：真主使它成为不可抗拒的，因为它是修辞美妙、雄辩超绝的。它把人们凭自己的全能由抵对它上转移，并不是以自己的全能由抵对之本上移开。何况真主因他的先知和因他所赐的百恩封闭了本时光能言善辩之士阐明之口舌，正如一部分人所认识的，在《开端章经注》经中毛拉法纳忍耶所说的。

（10：39）不然，他们否认了他们不能尽知它的真知内学和其解释（真义）未醒令给他们的，在他们之前的人们就如此不信道了。那么你们看吧！一切背义迷误的人的结局是如何的。

﴿بَلْ كَذَّبُواْ بِمَا لَمْ يُحِيطُواْ بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ﴾

不然，他们在思考它之前奔忙于不信《古兰经》，因为在尽知它的深理妙意之前不信真言就是首先（هلة）不信它。

转折的含义在بل中是批判他们的父传子受和放弃参悟，仿佛据说：“你抛弃他们坚守的和他们抓揽的，的确他们不能应受这个呼唤，因为他们是父传子受者和在事情中鲁莽者。”并不是由表说的、由理解的上。假若他

们明知在《古兰经》中反复显现的奇特的见证，一定他们知道它绝不会有被造可能它的那个对比的。

“其解释（真义）未醒令给他们的”，这一句连接在关系代词上；或者是关系属句中的状语，即：依据真主的命令所注解的没有醒令给他们。

其义是：《古兰经》从排列和含义方面、从表说未见方面是一部《感应集》，他们在参悟它的排列、观看它表说的一部分将来显现的今生的事情和一部分必显现的后世的事情，以便以此证明《古兰经》的真实，圣人ﷺ所说的话的真实。

以لم一词的否定语拿来بعلمه الاحاطة之后以证明盼望的لما一词拿来التأويل的否定语是因为强烈批判、更加出丑，因为在全知所醒令的将实现的事情之前否定那些事的丑陋比在完全知道它之前否定它更可恶。其义为：在他们上应该坚定在那些事实现的时候，而他们没有那样做。

“就如此”：就像你的族人不信那些事实一样。

“一切背义迷误的人的结局是如何的”：在它中曾以它惩罚他们之前的人的警告了他们。以背义迷误叙述他们只是因为他们把该否认的用来诚信，把该诚信的加以否认，于是他们事情的结局归落于一切经典和万圣所表说的刑罚和毁灭之中。

（10：40）他们中有归信它的，他们中有不归信它的，你的养主是至知一切作恶干歹的人的。

﴿ وَمِنهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُم مَّن لاَّ يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴾

“他们中有归信它的”：不信的人中有内心诚信《古兰经》的，他知道它是真理，但他顽固而不归信它。

“他们中有不归信它的”：他们中有心里不归信它的，就像外表不归信它一样，因为他十分不了解它，很少参悟它；或者他们中有即将归信它，由他的不信上悔过的，因为他有接受正信的品质；他们中有将来也不归信它的，而且他死在不归信上的，因为他没有接受正信的品质。

“你的养主是至知一切作恶干歹的人的”：你的养主是至知一切顽固的人，或者是至知一切常川在干罪上的人的。以**“作恶干歹”**陈述他们只

是因为他们以作恶干歹的行为破坏了他们的天性品质。

（10：41）如果他们不信你了，你就说：“我做我的，你们做你们的，你们与我所干办的是无干的，我是与你们所做的是无干的。”

﴿ وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَاْ بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴾

在成立明证之后，如果他们常定在不归信你上。

“你就说：‘我做我的，你们做你们的’”：你向他们表示无关而说，然后你确已有推辞的理由了，正如真主的话：**“如果他们违抗你了，你就说：‘的确我……无关了’。”**

其义是：是真理还是虚伪，我们必遭受我们行为的报应，你们必遭受你们行为的报应。行为的认主独一是凭说明高品者的统一领导和完全看守所接受的而归于他们。

“你们与我所干办的是无干的，我是与你们所做的是无干的”：这是强调了以特指的اللام所醒令的和把那个行为的还报不涉及到未干它的人，即：你们因我的行为不遭受拿问，我也不因你们的行为而遭受拿问。而至圣ﷺ的干办行持是把天性品质使用在立行奉献品上，以便接受调养品大恩，它的回赐是天堂和近主；而他们的行为是把他们的品质破坏在得到完全享受和自性欲望中，也破坏了接受真主大恩的心，它的还报就是火狱和割断。他的行为也是诚信和招认；而他们的行为是否认和隐昧。

凡是在今生和后世与导师（صاحب）割断的，他和他永远不会汇聚，因为蜥蜴和鱼不能相处，因为蜥蜴的氧气是空气，鱼的氧气是水。蜥蜴赖旱和干燥，它生活在陆地上，属土性的；而鱼是喜欢宽畅和湿润，它生活在海洋中，属水性的。

طوطيان خاص را قنديست ژرف * طوطيان عام ازين خود بسته طرف

上等鹦鹉是在高尚点心中生活，

下等鹦鹉把自身控绑在这旁边。

كى چشد درويش صورت زان نكات * معنى است آن نى فعولن فاعلات

以便修道者尝试那个优雅智言，

其义是：他们不劳而得此恩。

از خر عیسی دریغش نیست قند * لیک خر آمد بخلقت که پسند

尔萨的驴子在糖水中没有后悔， 而驴子因自己的体型欢乐。

بال بازان را سوی سلطان برد * بال زاغان را بکورستان برد

点金石的心飞翔在导师一边， 乌鸦的心倾向坟墓一边。

（10：42）他们中有些人侧耳倾听你的，难道你能使聋子听见吗？即使能够，他们也不了解。

﴿ وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُواْ لاَ يَعْقِلُونَ ﴾

你不信的人中有些人在你念《古兰经》时、在你传授《古兰经》的一切教义时，他们以外表之耳倾听你的，而他们的心耳因喜爱今生和它的欲望变成了聋子，因为喜爱一物必使自己变瞎变聋，而无害于他人。

“难道你能使聋子听见吗”：الهمزة是否定疑问词，الفاء是因为连词而引用，它连接在被假设的词上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 47 页

假设句是：他们能听见你念的，你也能使他们听见。而假设他们是最能听的，真主确已因他们丑恶行为和昧真使他们变成了聋子，他们听见了而没有深入心耳。使人能听也是执掌真理者的使命。

“即使他们能够，他们也不了解”，即：假若归于不关系他们的那个聋，即使能够。因为很多有理智的聋子如果声音到达了他们的耳道，他们是能分析辨别的。如果丧失了倾听力和理智一总，事情就不一样了。

（10：43）他们中有观看你的（明证）人，难道你能引导瞎子吗？即使能够，他们也是不能观看的。

﴿ وَمِنهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُواْ لاَ يُبْصِرُونَ ﴾

他们中有以直觉之眼观看你的，他们亲眼看见了你圣品的明显证据，而在明证之眼中有变瞎的人。

“难道你能引导瞎子吗”：العمى是الاعمى的复数，即：一切瞎子，即：在那些之后你能引导他们吗？

“即使能够，他们也是不能观看的”，即：假若归入不观看的是没有

明证的，因为观看的目的是参悟、洞察，在那些中的纲领是“明证（البصيرة）。”因此瞎子转动了观察的眼球，他思考了愚蠢之眼光所意识到的，于是他处于愚蠢和盲瞎的会聚之处了，然后引导者的大门就为他们堵塞了。

真主确把常川在不信上的不信真理之人比喻为最聋、最瞎的人，因为他们严厉恼恨和完全由真主的使者ﷺ上逃避，阻止他们尝不到他真言的优美，也阻止他们亲眼大见他圣品的证据。正如在聋子耳中取缔了听见优美语言的功能，在瞎子眼中取缔了看见优美形象的视觉。无理智的人相连了无听觉，无眼之人相连着无知觉，特别外表之人感觉不到内在机密哲理之上的尊贵。

当他们到达了理智的广场，直到处于不接受领航之人和医生，当发现病不接受治疗，并由医生上转脸，从不接受救渡之人中不觉得惭愧者确已从他们上无干了，不接受是因为他们常川处于顽固。

库斯拉的希腊大臣（يونان الكسرى الوزرى）说：“五个物是作废之物：1.降在荒凉咸地中的雨水；2.在阳光下点着的；3.在瞎子跟前漂亮的妻子；4.在病人面前的佳美的食品；5.不明知其尊贵的有理智之人的品位。”

（10：44）的确，真主不亏枉人一事，但是人们自己亏了他们自身。

﴿ إِنَّ اللَّهَ لاَ يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴾

波文：真主不亏枉任何人一事，即：他没有剥夺他们的直觉和理智。

“但人们自己亏了自身”：知觉和理智是知道全能主一切显迹的工具，在忽视和玩戏而使用它两个的人中一切裨益在他们各个层阶上已丧失。

چشم از برای دیدن آیات قدرتست * کوش ازپی شنیدن اخبار حضرتست

眼睛是为了观看全能主的一切显迹，

耳朵是为了倾听主御前的一切信息。

هرکه که حق نبیند وحق نشنود کسی * کور وکرست بلکه ازان هم بتر بسی

凡是真正没有明见、真正没有忠听的人，

就是瞎子和聋子，不然，比那些人更丑恶。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘的确，真主不亏枉人一事’**，即：他给他们没有赏赐引领的品质和接受正信伊玛尼的大恩，

然后把他们逼迫在引导者和接受正信伊玛尼上，不然他凭真主把世人秉造在它上的那个天性给他们赏赐了引导和接受正信伊玛尼的品质。”

“但是人们自己亏了他们自身”：但人们自己陷入相反一切命令禁止、抛弃正道教义中破坏了那个天性品质。

在它中证明：奴仆有营谋权，完全没有剥夺选择权，正如自由派所妄言的。因为凡是磨难他的，只来自真主一边。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 48 页

诗（المثنوى）：

عاشق بوده است در ايام پيش * پاسبان عهد اندر عهد خويش

前辈喜主爱道之人， 在自己的责任中有卫兵的责任。

سالها در بند وصل ماه خود * شاه مات ومات شاهنشاه خود

他一月的接续是奴辈中一年的奔望， 帝王一代一代故去了。

عاقبت جوينده يابنده بود * كه فرج از صبر زاينده بود

你寻求结局，你就发现， 坚忍有加倍的开解。

كفت روزى يار او كامشب بيا * كه به پختم ازپى تولو بيا

他说：你看密友夜以继日的奔忙，

你看他的结局多么美好，若跟随就必临近。

در فلان حجره نشين نا نيمشب * تا بيايم نيمشب من بى طلب

他静坐在道堂中彻夜不眠， 我见他彻夜不眠就再不留心了。

مرد قربان كر دو نانها بخش كرد * چون پديد آمد مهش از زير كرد

他是临真近圣之人，他常用半个面饼来充饥。

若是他显示了，他的月光就是在他的善功之下。

شب دران حجره نشست آن كرم دار * بر اميد وعدهٔ آن يار غار

夜间那仁慈的人跪在道堂中， 指望那奥妙的密友的约会。

بعد نصف الليل آمد يار او * صادق الوعدانه آن دلدار او

到后半夜密友来临， 那真正的喜悦是清心的倾爱。

عاشق خود را فتاده خفته ديد * اندكى از آستين او دريد

喜主爱道之人睡梦中看见自己， 很少从他的衣袖中奔忙。

كردكانى چندش اندر جيب كرد * كه تو طفلى كير اين من باز نرد

有多少善功载入他的衣领（文卷）之中，

你抱起婴儿的你，你不要抛弃。

چون سحر از خواب عاشق بر جهید * آستین وکردکانها را بدید

若倾心爱主之人黎明从睡眠中起来上紧功修，

他就亲眼看见了衣袖和善功了。

كفت شاه ما همه صدق ووفاست * آنچه برما می رسد آن هم زماست

导师说：“我是全诚全信约会的，

那到达我的都是出自我的事。”

خوابرا بكذار امشب ای پدر * یک شبی برکوی بی خوابان كذر

父辈啊！在真梦中我度过了一夜， 一夜在大道上无梦而过。

بنكر اینها راكه مجنون كشته اند * همچو پروانه بوصلت كشته اند

你看成为疯子的那些人， 就像投向火光的飞蛾献身一样。

求真主使我们和你们觉醒，求他照亮我们活着的人和已死去的人，不要使我们成为昏聩之人、迷误之人和行亏不义之人。主啊，求你应答！主啊，求你应答！

（10：45）集合他们的那日，他们如像只是逗留了白天中的片刻，他们之间互相认识。的确他们否认会见真主的人们已亏本了，他们不是得正道的。

﴿وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُواْ إِلاَّ سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَاء اللّهِ وَمَا كَانُواْ مُهْتَدِينَ﴾

يوم以被假设的动词而看是受宾格，代名词是针对麦加的卡费勒，即：穆罕默德啊！你把真主召集他们、集合他们的那一日提说给他们吧！并警告他们，它就是复生日。

“他们好像”：كان以轻念而引用，它的名词被省略，即：كانهم。

“逗留了白天中的片刻”：他们仿佛只逗留了今生白天中的片刻；或者在坟中逗留片刻，的确如像逗留了极短的时间。特别提到白天，因为它的时间的情况比夜间的一切时间更著名。

这是一句比喻句，是从宾语的代名词上的状语，即：他召集他们就像召集了只逗留片刻的人，他们认为逗留期限太短了，那是因为他们所看见的太惊恐了。真的！人如果过于害怕就忘记了外表的事情。

在《扎西德经注（تفسير الزاهدى）》经中传来：“穆尔台宰莱（المعتزلة）就这节天经为依据否认了坟中的罪刑，他们说：‘若是不信道的人长期在坟中受罪刑，那就没有末日（是这样的吗？）。’答：‘这种情况由于惊恐至极，末日的情况十分艰难。’即：在坟中受刑的期限与之比较仿佛是一会儿。”

当今道长（الفقير）说：“他们把在今生逗留的期限认为是极少的，因为他们在外表的恩典和日子中如像风一样度过；他们把在坟里逗留的期限认为少，因为他们在坟中的刑罚与在后世的刑罚相比只有一半。在阴阳界（坟中）的恩典也如此，在坟墓中灵性和身体的疼痛也一样，但它俩的恩典和复活的情况不一样。你当仔细去参悟，求主引导你们。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“这节明文指点：从形成和解体世界的身体世界的狭境中出去，到于无解体的无止境的形成世界的那宽大的灵性世界，因为朽坏的今生期限与永存的后世相比，你看见仿佛是白天的片刻，不然比一瞬间更少。”

你当知道：复生（集合）有普遍性的、有特殊性的和特选性的。至于普遍性的是在复活日把身体从坟墓复活起来去到复生场；特殊性的复生是他们后世的灵魂从他们今生身体的坟墓中，在他们活的真境中修行到达于灵性品境界，因为他们由动物形象上在以死而死亡之前已选择由自性本性上死去；特选的复生是从灵性品自我的坟墓出去到他调养品的本质，就像真主所说的：**“在那日我把敬畏之人一伙一伙的集合到仁慈之主。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 49 页

“在他们之间互相认识”：正如他们在今世互相认识一样他们还是互相认识，仿佛他们因死的因由只分开了一会儿。都有很深的影响，首先他们从坟墓中出去，然后在亲眼见到刑罚时，他们就互不相识，互相表示无关，这就是被假设的另一个情况。因为互相认识是在复活起来之后。

“他们否认会见真主的人们确已亏本了”：的确他们处于自身的折本是不信从真主上的见证的人和对他们觉得奇怪，即：他们不信清算和还报的人确已折本了。

“他们不是抓揽引导者的”：在他们所经营的中不是抓揽引导者的，因为他们以不信卖了正信，以否认不信卖了诚信，然后他们处于无益无用

的上浪费了一生。

چه خوش كفت با كودك آموزكار * كه كارى نكردم وشد روزكار

你说：“你与少年人在一起怎么能得到欢乐呢？”

我没有干办下善功，时候已过去了。

（10:46）如果我让你看见我警告他们的那一部分，或者我使你死亡，他们的归宿仍然是归于我，然后真主是见证他们所干的行为的。

﴿ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ﴾

اما نرينک的词根是ان نرک，ما是增加的，以便强调条件句的含义，即：如果我使你明见我显现给你的。

“我警告他们的那一部分”，属于刑罚，我使你活着时立即实现它，正如你在白德尔战争中所看见的。条件句的回答句被省略，因为它不言而喻，即：那些是所妄想的，我在他们上是能够对付的。

“或者我使你死亡”：我使你看见那些之前使你死亡。

“他们的归宿仍然是归于我”，即：他们的归宿是那样被强迫地归宿于我，然后在后世我使你看见它，我是还报他们的，它就是**“我使你死亡”**的回答句。因为归于主是在后世，在死亡之后，它不应该是条件词的回答句和所连接在它上的；又因为真主在《金饰章》中说：**“然后如果我取走你的生命，的确我也必惩治他们；或者我让你看见我曾警告他们的，的确我在他们上是能够的。”**（43：41—42）这些证明了我所提到的古兰如此一部分注释一部分的，这就是道长（全能的真主任命了他）心中的显露。

“然后真主是见证他们所干的行为的”，即：他要还报他们的丑恶的行为。提到了见证，所指的是显现它和被判定的，因此以证明推后的ثم把它排列在**“归于真主”**上。

假若所指的是它本身的见证，所提到的次序并不真实，因为真主是见证他们所犯下的不信使者ﷺ和与使者ﷺ作战的罪刑的，这就是他们归于真主的情况和领受。

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“ثم含有واو之义；或者为了把表说的一切加以排列，正如‘宰德是站着的，然后他是仁慈的’，推后并不是无能

的，不然醒令：真主在每个时候在他们上是全能的。”

（10：47）在每一个民族中都有一位使者，如果他们的使者到来了，在他们中就秉公判决了，他们是不被亏枉的。

﴿ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاء رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لاَ يُظْلَمُونَ ﴾

即：在过去每个民族上都有一位使者。

“使者”：以特指给他们的礼乘之道，符合他们情况的使者差遣到他们，以便把他们引导到于真理。

“如果他们的使者到来了”：如果他们的使者带着一切显迹明证来到他们了，他们就加以否认。

“在他们中就秉公判决了”，即：在每个民族和他们的使者中就秉公判决了，真主判决使者和归信他们的人必得脱离，判定不信使者者必毁灭。

“他们是不被亏枉的”：在他们必遭受罪刑的判决中他们是不被亏枉的，因为它是他们行为的恶果。

当今道长（الفقير）说——如果你说：“这节天经表面所指的是伊斯兰中止时期，因为以它的外表说明一点都不忽视教生，在伊斯兰中止时期的人上真主没有差一位使者，正如真主的话：**‘以便你警告他们的祖先未曾被警告过的一伙人’”**（36：6）。我们说：“这节尊贵天经明确指出：每个民族以毁灭被判决，在这之前他们借使者的口舌被警告。而伊斯兰中止时期的人不被罪刑，因为阿拉伯人在易司玛仪圣人之后除至圣ﷺ外再没有被差使者来到他们。然后在白德尔和其它战役中因为他们不信使者ﷺ而他们的后辈遭到了罪刑，正如真主所说：**‘我绝不惩治他们，直至我派遣了使者。’**因为易司玛仪圣人的使命随之而结束，而我们的圣人ﷺ归主后他的使命仍然流传于世，直至世尽。这只是特赐给至圣ﷺ的，再不针对其他任何一位圣人。”

这个论述停止了伊本·谢赫（ابن الشيخ）在他的边注（الحاشية）中所说的：“这节天经的概括性不会导致每个使者伴随每个时代，因为一位使者来到不影响另一些使者，就像我们圣人ﷺ来临不阻挡（不影响）直至世尽他是被差于我们的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 50 页

至于伊斯兰中止期的人在后世是否受罪刑，在《讨白章》的末尾确以讲述过了。

然后，这位使者带着外表和内里的启示（وحى）来了，这位使者的继承人带着内里的启示来了，它就是神性品的真梦。凡是在万圣上所显示的感应在外哩上也能显示出类似的奇迹感应。真主在他的奴辈中在他们的使者显示表与里所受命的使命之后才判决，如果他们诚信使者，他根据他们诚信的程度以幸福在他们中判决；如果他们否认使者，他也根据他们否认的程度以薄福在他们中判决。

هر كسى از همت والاى خويش * سود دارد در خور كالاى خويش

每个人按自己的意念和高志， 获得像自己的高志那样的益处。

在圣人和外哩的身份中你应当诚实和诚信，而且遵守他们昭示的启示和真梦（即表与里的启示），以便获得一切目的。

（10：48）他们说：“这个警告在几时呢？如果你们是说实话的。”

﴿ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴾

他们认为遥远和嘲笑地说。据说：“在降示 **‘或者我使你看见我所警告你的那一部分（10：46）’** 的明文之后麦加的卡费勒要求立即降下所警告的罪刑，这节明文就降示了。”

“这个警告在几时呢”：这以刑罚来警告的是在几时呢，让它立即来临我们吧？

“如果你们”：如果你和跟随你的人是说实话的：“的确它必会来临我们。”

（10：49）你说：“我为我的本身不能执掌一点祸福，除非是真主所意欲了的。在每一个民族上都有一个（被规定的）期限。当他们的限期到来时，他们不能推后一时，也不能提起一时。”

﴿ قُل لاَّ أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلاَ نَفْعًا إِلاَّ مَا شَاء اللّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاء أَجَلُهُمْ فَلاَ يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلاَ يَسْتَقْدِمُونَ ﴾

“我不能执掌”，即：我不能够，因为执掌者必须是有能力的。

“一点祸福”，即：我不能为我的本身隔避任何灾难和带来任何福分，我怎么能为你们执掌祸福呢？然后我要求立即把刑罚降给你们。

“除非真主所意欲了的”：استثناء是被隔断的除外语，即：但真主意欲的是必定实现的，真主是执掌祸福的，他在所警告的上没有规定一个时光，如果那个时候来临，它就是必须得实现的，正如真主说**“在每一个民族上都有一个（被规定的）期限”**，即：在每个民族上在为他们和他们的使者所判定的中有一个特指给他们的受规定的期限，此事绝不祸及别的民族。他们所遭受的刑罚是他们不信他们使者的还报，在其期限到来时，那刑罚就降临了他们。

“当他们的期限来到时”：被指定给他们的时光来到时。

“他们不能推后一时”：他们由那个期限上不能推后。未来式词型醒令他们由那些上无能力，尽管他们要求它。

“也不能提前一时”：所以叫他们不要求立即实现，因为它在规定给你们的时候中会来临，他警告你们的必定实现。

（10：50）你说：“难道你们看见了吗？如果他的罪刑在夜间，或者在白天来到你们，干罪的民众还向他要求什么快速实现吗？

﴿ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴾

“你们看见了吗”即你们告诉我，因为**“看见”**是表说的因由。

“他的罪刑”：你们要求立即实现的罪刑。

“在夜间”：在过夜时、在准备睡觉时。

“在白天”：在你们白天忙谋寻求生活时。

“干罪的民众还向他要求什么快速实现吗？”这是条件回答句，在这儿省去了一个الفاء，因为条件的回答句如果是疑问词，在它中必要时就省去了الفاء。

即：他们要求立即实现哪一种罪刑呢？要求立即实现的刑罚中的任何一件因为来临时的严厉绝不一次又一次地来临，它已被判定，它一定是生性逃避的。

或者他们向真主寻求立即实现哪一种罪刑呢？那一物在来到他们之后绝不能再要求实现（只能引以为鉴，否则来临的便是更严厉的）。以它所指的是坚决不能要求立即实现它，同时它脱离了可能的范围。在不可能的中在它来临之后把它降在要求立即实现位分上是建立在把拿来它和使它临近降在真正拿来它的位分上。

“干罪的民众”被引用在受隐藏的位分上是为了强调否定的，同时解明他们要求立即实现上情况的不同，因为干罪之人的本质是因为刑罚来临惊恐而死，尤其要求立即实现的刑罚。

（10：51）然后，你们向他要求早日实现的，在它（罪刑）降临之时，你们如今才归信他吗？

﴿ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنتُم بِهِ آلآنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴾

疑问虚词入在ثم上是因为否定推后的，ما是增加的虚词，即：你对他们说：“难道在罪刑降临之后，真理（الحقيقة）降临在你们之后，你们在归信无益时才归信他吗？”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 51 页

“如今”：الآن是把第二个الهمزة换成了الف，相同固定的“曼德”。它的词根是ألآن，头一个الالف是疑问词，它凭假设的而不是被提说的آمنتم受宾格，因为在الاستفهام之前的把它之后的不变更，正如颠倒而论的。从真主一边而论它是另起句，不入在所启示的话之下，即：在刑法降临之后，在他们看见了刑法而归信时，有人对他们说：**“你们如今才归信他吗？”**这是否定了推后的，即：不能之后才归信。

（10：52）然后，有人对他们背义（迷误）的人说：“你们尝永久的罪刑吧！只是以你们当初所营干的主还报你们。”

﴿ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلاَّ بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴾

这一句连接在**“如今”**之前所假设的上。

“他们背义（迷误）的人”，即：他们把否认的当成了应该诚信的，把不信的当做正信的和应该归信的，他们是正邪不分的人。

“你们尝试永久的罪刑吧”，那是他们在坟墓中所受的刑罚，然后他们被丢入火狱中，他们永远在其中被罪刑。

نپنداری که بدکو رفت وجان برد * حسابش باکرام الکاتبین است

你不要自满，罪人与自己灵魂一起被带来，

凭做记录的两位天仙所记录的来审判他。

“只是以你们当初所营干的主还报你们”，即：今日只因你们在今生所营干的库夫勒和罪过真主还报你们。

在它中醒令：起初真主没有现显刑法，因为真主为了慈悯奴辈才造化了他们，不然刑法是他们虚伪行为的结果，如吃毒药后随之而来的痛苦一样。

چرا ز غیر شکایت کنم که مهچو حباب * همیشه خانه خراب هوای خویشتنم

为什么我不像爱臣那样哀诉呢？

就这样我坍塌的房子是自己的私欲。

（10：53）他们要求你表说消息：“难道它是真实的吗？”你说：“是的，指我的养主发誓”，的确它一定是真实的，他们是绝对摆脱不了（罪刑）的。”

﴿ وَيَسْتَنبِئُونَكَ أَحَقٌّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَمَا أَنتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴾

然后他们在嘲笑和隐昧方面说：

“难道它是真实的吗”：الهمزة是因为疑问词而引用，حق是行前起语的谓语，那个起语是代名词（هو）。这一句凭**“他们要求你表说消息”**处于宾格位中，因为انباء（表说消息）含اخبر（表说、告诉）之义，它本身能带两个宾语；最著名的是它凭عن一词带两个宾语，如据说：“我要求宰德给尔姆伦表说消息”，即：我向他要求他给我表说尔姆伦上的消息。

“你说”：你对他们说。别理睬他们是否嘲笑，因为事情建立在机密哲理的基础上。

“是的”，即：以الهمزة的齐齿符和الياء的静符而念。اى是应答虚词，含有نعم（是的）之义。特别用在发誓句中，正如هل在疑问词中特别含有قد之义一样，而الواو是发誓虚词。

“的确它一定是真实的”：被警告的罪刑必定是确定了的。

“你们是绝不能摆脱（罪刑）的”：你们是绝不能摆脱你们的养主的。在他意欲罪刑你们时，你们怎么能以逃脱避免罪刑，它必定是相连着你们的。

在这节明文中指点：昏聩之人因牵心万物的幔帐遮住了他们的眼睛，在他们跟前后世事情如同所知觉的。至于觉醒之人，凭真主之光照亮了他们，他们凭心眼看见了后世和它的惊恐，正如身体肉眼看见了今生和它的情况一样，所以今生在他们眼前如同所知觉的物质。不然，在登霄夜至圣ﷺ经过天堂和火狱，他以头眼目睹了所见到的，万物的真质为他显示，因此他依真理判决所许约的一切。

（10：54）假如在每个背义（亏负迷误）的人拥有在大地上的一切，他们必定用它作赎金，在他们看见刑罚的时候，他们暗自懊悔。主在他们中以公道判断，他们是不被亏枉的。

﴿ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الأَرْضِ لاَفْتَدَتْ بِهِ وَأَسَرُّواْ النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُاْ الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لاَ يُظْلَمُونَ ﴾

“每个背义”，即：举伴之人。ظلمت是نفس上的形容词。

“大地上的一切”：大地上的一切宝库和财产。

“他们必定用它作罚赎”：他们必定把它做为刑罚的赎金，为得脱离施舍它。افتداء含有فداء（赎金）之义，即：赏赐它的赎金。

“他们暗自懊悔”，即：他们暗自懊悔他们所造下的不义行为。

“在他们看见刑罚的时候”，其义是：在他们看见刑罚时他们暗自懊悔，未敢公开它，由于过于恐怖无能言说了。如同一个人被带走挂高杆，他因惊愕而一言不发呆立着一样。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 52 页

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：**“‘他们暗自懊悔’**是他们表现出了懊悔，因为他们在今日没有很好地忍耐。”

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“暗自是以相对的（明显的）而言。”

“主在他们中以公道判决”，即：真主在行亏背义的以物伴主之人和

除他们外的各类行亏不义的人中判决，以便显扬真理、坍塌虚伪。不论是在真主的责任和奴仆的义务中，主以适合他俩每一个人的来报酬他们。

“他们是不被亏枉的”：在他对他们实施的刑罚中他们是不被亏枉的，不然，他是他们行亏背义的判定和对它必须相连的判定。在《伊勒沙德（الارشاد）》经中如此。

嘎最（القاضى）说：“事情没有重复，因为首先在圣人和否认他们的人中判决，其二是对多神教由他们以物伴主上加以惩罚。”

（10：55）真的！的确在天的在地的，全是真主执掌。真的！真主的许约确是真实的，但他们大多数人不知道。

﴿ أَلا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ أَلاَ إِنَّ وَعْدَ اللّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لاَ يَعْلَمُونَ ﴾

伊玛目说：“الا一词只是提醒，以便醒令昏聩之人。今世之人都注重外表观点，然后他们把万物归于他们虚伪的外表主观，如他们说‘这间房子是唯独宰德的，这个奴仆是唯独尔姆伦的，权威是唯独哈里法的，任命权是唯独大臣的等等。’所以他们被淹没在无知的睡梦和昏聩之中，他们猜测那些主观是正确的，因此真主呼唤此一切昏睡之人说：**‘真的！的确在天的在地的全是真主执掌’**。因为此事已确定：除真主外的万物都是真主的本然执掌，如果执掌权是唯独他的本然的，就说明执掌万物权柄在他的本然上是应该的。或者是在起初，或者是在中境，那么确定：除他之外的万物都是他所执掌，他任意在他们上实施权威，不论显现的、暗藏的，不论是得回赐的还是遭惩罚的。ما一词是无理智的胜于有理智的。”

“真的！真主的许约确是真实的”，即：真主所许约的是回赐和惩罚，凡是他在它中绝不失约。وعد（许约的）含有الموعد（被许约的）之义，حق含有الثابت（确定的）和الواقع（实现的）之义；也可以说它含有词根之义（真实的），حق含有مطابق لواقع（符合所实现的事实）之义，即：他所许约的和所提到的都是符合事实的。

“但他们大多数人不知道”：但他们大多数人由于理智短浅、被昏聩遮盖和以惯例所意识的观点而参悟是不知道那些的，他们只知道今世生活的外表，然后他们说出了他们所说的谬论，做出了他们自以为是的事。

مانده در تنكنای اين مجلس * غير دنيا نديده ديدهٔ حس

逗留在这狭窄的地方， 直觉之眼看不见顿约外的。

چشم دل كوكه پردها بدرد * جانب ملک آخرت نكرد

勇士的心眼，因幔帐而痛苦， 后世的国土绝不在那一边。

مرغ او در قفس زبون باشد * چه شناسد كه باغ چون باشد

它的鸟在渺小的笼子中， 怎能知道花园的美观。

（10：56）他是使人活，使人死的，你们只被召归于他。

﴿ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

在今生他是使人活使人死的，任何一人不入在那些德性中，在后世你们凭复生只被召归于他。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘他是使人活使人死的’**，即：是从无中以‘造化’使人活的，从有中以‘无’使人死的。**‘你们只被召归于他’**：你们不论‘有’和‘无’的都归于他。

在这节明文中指点：每个人必须归于真主，哪怕是逼迫的。据传述的真好：“如果死亡来临时学问就像不益济阿丹那样不益济任何人了；密友就像不益济伊布拉欣大圣那样不益济任何人了；临真就像不益济穆撒圣人那样不益济任何人了；国权就像不益济达伍德、苏莱曼和双角王那样不益济任何人了；喜真就像不益济穆罕默德圣人ﷺ那样不益济任何人了；财帛就像不益济戈伦那样不益济任何人了；军队就像不益济乃目如德（نمرود）暴君那样不益济任何人了；美丽就像不益济优素福那样不益济任何人了。”

据说：“在死亡中有六十二万四千种忧愁，假若把每个忧愁放在今生的人上，他们一定因它而愁死；在后世有三百六十样恐怖，每个恐怖比死亡更严厉。谁在确信之道（طيق اليقين）上知道这些，他必上紧到于尝到在它中的每一样的死亡的疼痛，此时在失去一切所知觉的之后疼痛一概不存在了，因为他在逼迫的死亡之前以选择（الاختيار）而死亡，并亲自归于了毛拉，由一切局限和牵连上浑化，他已与主合一而永存了，这就是所说的‘性死而心活’。”求真主使我们和你们成为活着的人。

自由之人的真境是以选择而死，卑劣和动荡之人的情况是以逼迫而死。

第一等人是凭近主而归于真主之人，第二等人是因道离而归于真主的人。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 53 页

ای برادر صبر کن بردرد نیش * تارهی از نیش نفس کبر خویش

贤兄啊！你在蜇刺的痛苦上能忍受，

自性的蜇刺是自己的大混浊啊！

هرکه مرد اندر تن او نفس کبر * مردرا فرمان برد خرشید وابر

每个人不论身死，性死都是大事，

死亡是执掌太阳和云层主的口唤。

نی بکفتست آن سراج امتان * این جهان وآن جهان چون ضرتان

那盏灯教生以言不能尽述它，

这个世界和那个世界犹如夫妻俩。

پس وصال این فراق آن بود * صحت این تن سقام جان بود

怎么能接连这个，分离那个呢？

这个世体是健康的，而心灵是有病的。

سخت می آید فراق این مقر * پس فراق آن مقردان سختتر

分开这个位分是困难的， 分开那个位分更是困难的。

چون فراق آن نقش سخت آیدترا * تاز سخت آید زنقاش جدا

若是分开那个图画更是困难，

那么从真世方面的恼恨是急速的。

（10：57）人类啊！从你们养主上的劝导，医治胸中的（良药），和对众穆的引导者与慈悯确已来于你们了。

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءتْكُم مَّوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَاء لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴾

这是呼唤世人一总，正如在卡什斐（الكاشفى）经注中说的。在《伊勒沙德（ارشاد）》经中他们特指麦加的卡费勒。

“劝导”：是以一切惩罚和不良结局劝导人，不论是以制止和警告的；或者是以催动和鼓励的，即：它是显示万物（مبين）的经典——当真主为你们制定了，你们当倾心热爱善功，远离丑恶行为，它就是《古兰经》。

“医治胸中的”，即：医治心中病的。

“心病”，如：无知、怀疑、以物伴主、阳奉阴违以及丑恶的诚信等

等。

“引导者”：是把世人引导于正道和确信是那样以在妙世和物质世界中所成立的证据把人引导于考证。

“慈悯”：当时，他们因《古兰经》的来临从库夫勒和迷误的重重黑暗中得了脱离。

这个词根词以它说明《古兰经》是为了强调，仿佛它是古兰的源泉。

诗：

زهى كلام تو محض هدايت وحكمت * زهى پيام تو عين عنايت ورحمت

你的语言多么美妙啊！它纯粹是引导正道的真言和机密哲理。

你的信使多么贤能啊！它是你贤品援助和恩慈的泉源。

كشد كمند كلام تو اهل عرفانرا * زشوره زار خساست بكلشن همت

你的语言使明知之人攀登，

卑劣者在高品之人的道园中只尝到了咸味。

据说：“《古兰经》是对自性的教诲，是对心病的良药，是对灵性的引导者（هدى）。”

据说：“是对凡人的教诲，是对上等人的良药，是特选者的引导者，是对全人类的恩慈，它使他们临近于他们的各种品级。”

（10：58）你说：“凭着真主的百恩和他的慈悯，让他们以那些欢喜吧！它比他们所聚积的至强（更优越）。”

﴿ قُلْ بِفَضْلِ اللّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُواْ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴾

“你说”：穆罕默德ﷺ啊！你对世人说。

“凭着真主的百恩和他的慈悯”，这两个说明降示古兰经的目的。الباء牵刮被省略的。这句真言的实质是：凭真主的百恩和他的慈悯让他们欢乐吧！

在برحمته中重复引用الباء是醒令：应该仅凭它而感到欢乐，因为جار和المجرور行前动词是醒令限定的，然后叫الفاء入在它上醒令了“因由”之义，即：由于它是真主的百恩和慈悯让他们欢喜吧！然后据说：**“让他们以那些欢喜吧！”**是为了强调和重复，然后省略了头一个动词，第二个证明了它。而头一个

الفاء是回答结论，第二个证明了因由。

其实质是：若他们以一物欢喜，就让他们以那些欢喜吧！并不是以另一些事而欢喜。

然后引用الفاء是因为证明其因由，然后省略了条件句，以那些指点二件事：或者它俩因本体而统一，或者在指示代词中以最著名的注解而统一。

“它比他们所聚积的至强（更优越）”：所提到的真主的百恩和慈悯比他们所聚积的朽坏的财帛至强（至高尚）。

一部分上等人说：“真主的特恩是把至善的（احسان）接续与你，他的慈悯是把从他上委任的引导者早先注定给了你，你原来就不是任何物。于是真主说：“我的奴辈啊！你不要依靠你的善功和你的侍奉，你当依靠我的特恩和恩慈，的确资本就是那些。在每个人上都有资本（سرمايه），穆民的资本是我的特恩；在每个人上都有一座宝库，穆民的宝库是我的恩慈（رحمت من）。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 54 页

كر شاه را خزانه نهادن بود هوس * درويش را خزانه همين لطف دوست بس

皇王的宝库是任性的欲望，

修道之人的矿藏是道长无穷尽的奥妙。

假若今世的一切福分都有益处，他不益济戈伦。

迪纳勒之子马立克（مالك بن دينار）说：“我与一伙人同坐一艘船上，突然一个朋友提醒：‘一个人当出去’，然后我出去了。他问：‘你为什么要出去呢？’我说：‘我一无所有’。他说：‘你去吧！’我心想后世的事也是这样的，一切牵心的都是枷锁，纯洁才是近主和欢乐。”

哈菲兹（الحافظ）说：

غلام همت آنم كه زير چرخ كبود * ز هرچه رنگ تعلق پذيرد آزادست

奴辈的志向都在蓝天之下，

凡是你接受的牵心的颜色就是自由。

这段诗文指点由除主之外的一切上纯洁之人，因为不论身体世界和灵性世界、明显的和象征性的都是接受相连物质的，而人们以直觉亲近的比特别所提到的蓝天之下的更多。

你要知道：以古兰教诲的忠言来劝道能使奴辈到达永远的幸福，能使

人从本性的一切份子中脱离。

据传：艾德海目之子伊布拉欣（ابراهيم بن ادهم）有一天因自己的国权和恩典而欣喜激动了，然后他睡着了，梦见一个人送他一本经，经中写到：你不要舍弃永存的而选择朽坏的；你更不要被你的国权所欺骗，因为你所管辖的是有体的物体。要不是表面所遮，你必抛弃它而离去了。你当争先奔忙于真主的命令，因为真主说：**“你们当争先奔忙从你们主发出的赦宥和天园。”**突然他惊醒了，说：“这是从真主发出的醒令和教诲。”然后他向真主忏悔，并且上紧善功。

“已来临你们了”（10：53）的这节中指点了《古兰经》的尊前包罗了从真主御前的一切体形，它也是从真主上发出的送给我们的一种礼品，除接受承领外再无任何选择。承领就是服从真主的一切命令的，抛弃他所禁止的。

一部分朗诵家说：“我把古兰念给我的道长听，然后我想第二次复念它，忽然他斥责了我，他说：‘你把念在我上当做了功修，你去念给其他人听，你当观看他命令你什么？禁止你什么？并使你理解什么？’”在《伊哈雅依》经中如此。

所启示的真美妙：

نقد عمرش ز فكرت معوج * خرج شد در رعايت مخرج

他一生的现金是所歪斜的参悟， 你当以音节来发音。

صرف كردش همه حيات سره * در قرآات سبع وعشره

他一切的善功是他终生的欢乐，

在《古兰经》中有十七种音调。

在这节诗文中的目的是在获得能使字句真正的念法和看守发音后，当把终生用在更重要的中，即：明知真主。这关系着心，它比舌头和其它肢体更贵。明知真主（العارف）大半以赞词（الذكر），然后参悟所显示的万物的真质和古兰的实质精神才获得。就像真主以哲伯拉依莱襄助了我们圣人ﷺ那样，真主以《古兰经》——哲伯拉依莱和礼乘的真知襄助了外哩，他俩就存留在此处（外哩跟前），因为处于浑化的人就抓揽了他俩。通向后世，它的回赐凭特选之人核定的功修。至于真乘的学问（真知）是通向后世，

它是在与主合一上，它是无始无终的（ازل وابدى）学问，在每个位分每个品级需要它，就像我的道长——我的玉柱导师阁下醒令我的。求真主凭益济人的学问益济我们和你们。

（10：59）你说：“你们告诉我吧！真主为你们降下的衣禄，你们把它的一部分断为非法的，一部分断为合法的。”你说：“难道是真主许可了你们呢？还是你们只往真主上编谎呢？”

﴿قُلْ أَرَأَيْتُم مَّا أَنزَلَ اللّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلاَلاً قُلْ آللّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللّهِ تَفْتَرُونَ﴾

以物伴主的人啊！你们告诉我吧！

ما是疑问词，处于宾格位；也凭“降下”一词站在ارأيتم的两个宾语位分上。

他把衣禄转成从天而降的，何况一切衣禄是从地面上生产出来的：或者是因为它是前定在天上的，正如真主说：**“在天上有你们的衣禄给养。”**凡地上长的只是根据在天上规定的。以这些而看，仿佛在天上有降下给养的位分；或者因为从地上长出的只是关系天上的作用，如：雨水、太阳、月亮。雨水确是发长的主导作用，太阳是成熟的主导作用，月亮是着色的主导作用。

اللام含有“益济”之义，所以它证明：所指的是降下。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 55 页

“你们把它的一部分断为非法的，把一部分断为合法的”：其义是：哪一物是真主降下的给养，然后你们分份呢？其目的是：坚决反对他们把衣禄分份，那是他们说的：**“这些性畜和田苗是被禁止的”，“这些牲畜所怀的胎儿是专归我们的，对我们的妻子是被禁止的物”**。它是割耳驼、放牧驼、祭祀驼、无须劳役者之驼。

“你说：‘难道是真主许可了你们呢？’”，即——你对他们说：“难道你们那样做是服从真主的命令吗？你们加以判断而说：‘这些是合法的，那些是非法的’。”

“还是你们只往真主上编谎呢”：还是你们把那些妄加给他而往他上

编谎呢？

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“这节天经是禁止有人所问的一切判断上把禁止的认为可行的来判断，和在其中小心讲论。谁在任何判断中没有小心认真，谁就是造谣之人。”

大贤阿里（على رضى الله عنه）说：“谁无真知而给人们出主张，天地必诅咒他。”

在阿里·伯利恒（على البلخى）的女儿关于吐的问题询问她父亲：“如果已超出咽喉该怎样判断？”他说：“应当重新小净。”然后他梦见了圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“阿里啊！不重新小净，直至充满口的吐。”然后他说：“我知道一切主张判断只能呈禀给至圣ﷺ，让至圣ﷺ来做判断，于是我心中已定，以后我永远对任何判断再不做任何判断了。”

在天经中指点：“任何人不可以诚信或说：‘机密道义的衣禄是真主的醒令和调养品者的明证。’那在自性之人上是非法的禁物，它只对执掌心的人是合法的；也不可以诚信和说：‘得到这些幸福、获得这些奇迹不是我们的事，只是优越的上等人和特选的圣人、外哩的特恩。’因为这纯粹是给真主造谣，因为真主引导人们于一切品级和高位没有限制给一伙人，不然他的引导是针对全人类的，因为真主说：**‘真主引导人于清真护城’，‘他引导你们，以便恕饶你们。’**而把这个特恩由于本体卑劣、理智幼智、意念低贱的人上转为非法禁物，真的！真主对他没有阻塞这道门，不然他是广恩的，多施的主。”

哈菲兹（الحافظ）说：

عاشق كه شد كه يار بحالش نظر نكرد * اى خواجه درد نيست وكرنه طبيب هست

喜主爱道的人不能以自己的思想观看导师，

毛拉啊！若没有良医，真是太痛苦了。

طالب لعل وكهر نيست وكرنه خورشيد * همچنان در عمل معدن وكانست كه بود

若没有太阳就找不到红宝石和宝器，

在善功和真质矿藏中也如此。

كركران وكر شتابنده بود * عاقبت جوينده يابنده بود

在《哈克姆·尔塔依（الحكم العطائية）》和它的经注中说：“谁如果觉得真主从诱惑他远离各种福分（善功）的私欲上拯救他，使他脱离事事笼罩他

的昏聩本质是件怪事（奇异的事），他确已轻视了真主的全能。谁轻视真主无能，谁确已叛教了，因为真主说：‘**真主在万事上是全能的。**’而清高的真主阐明他的全能是包罗和利益万物的，这是恩赐万物。如果你欲求襄助而强烈指望那些的话，你就观看曾经像你一样的人的情况，然后真主拯救了他，以他的贤品援助特选了他，如：艾德海目之子伊布拉欣（ابراهيم بن ادهم）、尔雅咀之子法兹里（فضيل بن عياض）、伊本•穆巴拉克（ابن المبارك）、宰•努尼•米思仁耶（ذى النون المصرى）、迪纳勒之子马立克（مالك بن دينار）等人，他们起初都是干罪的奴仆。”

（10：60）往真主上编谎的人们在复生日猜测的是什么呢？的确，真主必定在人类上是有百恩的，但他们大多数人不知感。

﴿وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لاَ يَشْكُرُونَ﴾

ماظن的ما是疑问词，按照起语而看处于主格位分中，ظن是它的谓语，它的两个宾语被省略。

增加“说谎（الكذب）”一词，尽管“编谎（الافتراء）”不是“说谎（الكذب）”，是因为已暴露出他们的所作所为的完全丑恶，而且他是自己诚信中谎言妄称之人。

“在复生日”，这一句话是**“猜测”**一词上的时间名词，即：他们在那一日，即：一切言行显现之日猜测的是什么？还报他一次比一次更加严重。这所指的是它的惊恐和事态的严重，其惊恐就是在那日他们所遭受的真主对他们的刑罚。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 56 页

“真主必定在人类上是有百恩的”，即：真主必定在世人一总上是有大百恩的，因为他把分明真与假、美与丑的理智赐给了他们，他以降下经典和差派使者慈悯了他们。而他们把他们的能力和直觉没有用在我造化他们的目的上，也没有追随用它来洞察的理智明证和用来必须知道的教道证据。

“但他们大多数人不知感”：他们不知感那个尊大恩典。

（10：61）无论你原来从事何等事务，无论你诵念《古兰经》中的哪一章，无论你们做什么工作，在你们深入里面时，我都是监察见证你们的。在地的和在天的没有任何尘星重的能从你的养主上离去（疏漏），没有比那更小的，没有比那更大的，都是被记录在明白的经典中。

﴿تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِن قُرْآنٍ وَلاَ تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلاَّ كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الأَرْضِ وَلاَ فِي السَّمَاء وَلاَ أَصْغَرَ مِن ذَلِكَ وَلا أَكْبَرَ إِلاَّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ﴾

ما是否定语。“穆罕默德呀！无论你原来从事何等事务。”

الشان是含قصدت قصده（我费力从事）之义。词根但含有被动词之义，即：所规定之事；الشان也含有الحال之义，即：其情况，其情形。

“无论你诵念《古兰经》中的哪一章”：ما تتلو منه中的منه的代名词含有الشان（事务）之义，منه是被省略的词根上的形容词，即：为哪桩事务诵念古兰，因为诵念《古兰经》是至圣ﷺ最尊大的事务。“من القرآن”的من是增加的词，为了强调否定语，قرآن是تتلو的宾语。

“无论你们做什么工作”，这是特指地呼唤他们的首领之后概述的呼唤，因此特别在它中有重大之事的地方提说了它，也在包括尊大的和渺小的事的地位提说它。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“这个呼唤虽然依外表而看只是针对至圣ﷺ的，但必包括教生。因为一伙人的领导如果被呼唤，那他的族人必列入那个呼唤中，正如在真主的话**‘圣人啊！如果你休了妻子’**中说的。”

“我都是见证你们的”：الا是空白的除外语，即它以三个动词包括所呼唤的一切情况，即你们在任何一种情况下相连它的事我是见证者、明见者和记录其情况的。

“在你们深入里面时”：这是شهود上的时间名词，اذ脱离了未来式，是为过去式而引用。深入是进入在其行为中，据说：“一伙人进入在其行为中，如果他们深入在它里面加以抵制的话。”

“都是被记录在明白的经典中”：它的一切预定的事都被记录在它上，它就是**“受保护的仙碑。”**如果万事都被记写在仙碑上，他全知万事怎么会暗藏呢？任何事怎么会瞒过他呢？所以任何人不要猜测他的好与歹的

言行没有报应。

在它中指点：要人们走思考（检查、慎重小心）之路，并鼓励人们看守（职责义务）。因为为人如果确切知道（علم اليقين）真主每时每刻都明见他，而他看守了自己的一切时候，并以所叙述的（纯洁）而功修，他就从相反（背道）中平安了。

据传，欧麦尔·伯纳尼（عمر البنان）说："我经过一个坟园，发现一位修道之人在里面，他右手中捏着一把白石子，左手捏着一把黑石子，我问：'拉希布（راهب）（修道之人）啊！你在这做什么呢？'他说：'如果我心不在意的时候，我就来于坟园，我以坟中的人为教训。'我问：'你手中的石子是做什么的？'他说：'至于白石子，如果我干一件善，我就把它丢在黑石子中；如果我干了一件罪，我就把一粒黑的丢在白的中。在夜里我就观看，如果善多于罪过，我就开斋、饮水；如果罪过多于善功，我在那一夜就不吃不饮，这就是我的情况'。"

1.一部分上等人说："心已死的显迹是由失去戒备谨慎之心上不忧愁，从卑劣的行为上不痛心。因为心活乃显现直觉，相反即心已死，凡罪过是疏忽和忘记，所以赞主者（提醒自己者）是两世的平安者。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 57 页

据传，一位外哩渴望见到真主的一位爱臣，有人对他说："你去到某一个竹林草丛，在它中有我的一位爱臣。"他就去会见了他，他看见一个人正在赞念真主，旁边有一个狮子，如果他忽略，狮子就撕抓他，直到他身上的肉被一块一块地撕下。他就近前询问他的情况，他说："我意欲不要忽视于赞主，如果忽视了时，真主就把今世的一只狗委管于我。的确我要与它长相厮守，因为我最担心在我忽视时，真主把后世的一只狗委管在我上。"

当今道长说："在这个故事中有几个指点：

1.今世的羞辱比后世的羞辱更容易，的确遭受真主之道上的一切艰难比后世的拿问更容易，所以为人应当紧守顺服和功修，哪怕那对自己是十分艰难的。

《玛斯纳维（المثنوى）》：

اندرين ره مى تراش ومى خراش ... تا دم آخر دمى فارغ مباش

在这个道中你切割和抓破，

直到最后一口气，你也不要渴求空闲而奋斗吧！

2.必须有戒备和认真之心，如果自己由它上无能，当向升腾超绝之人求襄助。因为睡眠的人上难免要动和醒，因为睡意是漫长的，身体是懒懦的，因此跟随者的条件是必须跟随超越自己的人。

在《布斯塔尼（البستان）》经中说：

زخود بهترى جوى وفرصت شمار * ككه با چون خودى كم كنى روزكار

你应当追求比自己更优越的人，你当计算你的机会。

同路人啊！若你一生迷误，多亏伤啊！

3.真主委管于他的狮子，在真境中为监视他才委管于他，因为在跟随这个家宅中自性未死的人，真主在亏伤的家宅中必把它强制在他上。”

（10：62）你们要知道，的确真主的外哩在他们上既无恐惧，他们也是无忧愁的。

﴿ أَلا إِنَّ أَوْلِيَاء اللّهِ لاَ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلاَ هُمْ يَحْزَنُونَ ﴾

ألا是：你们当注意，你们当知道。

真主的外哩就是真主的一切爱臣和密友（احباء），是他们自性的道敌。的确继承之品是明知真主（معرفة الله），也明知他们的自性（معرفة النفوس）。至于明知真主是以喜真之眼见主；明知自性是在揭示他一切情况和本性的幔帐时，以敌视的眼光观看它。如果你真正认清了自性，而且你知道它是真主和你的天敌，你以强硬医治了它时，你就不会遭它的诡计和怂恿的圈套。你绝不要以疼顾和慈心的眼光观看它，正如在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

毛拉艾布•苏欧德（المولى ابو السعود）说：“外哩是临真者之意。以真主的辈辈外哩（اوليائ الله）所指的是信道穆民中的特选之人，因为他们的灵性品最临近真主。又他们以服从主而近主，他们深淹在明知真主之境中（المعرفة）。他们如果观看了，他们就看见了真主全能的一切证据（一切引导者）（دلائل）；他们如果倾听了，他们就听见了他的一切显迹；他们如果言说了，他们就

以夸赞他而赞美；他们如果动，他们就在侍奉他中奔忙；他们如果上紧，就在服从他中上紧。”

“在他们上既无恐惧”，即：在他们上两世中绝不会遭遇所厌恶的和害怕的，在将来也不会遭受所厌恶的一事。

“他们是无忧愁的”：从失去所寻求的中他们不忧愁，忧愁只是实现过去所厌恶之事；或者从失去所喜爱的中毫无忧愁，即：所前定的不会使他们烦恼，并不是他们不会遭遇它，但是他们不害怕，也不忧愁。更不是害怕的和忧愁的不会来到他们，不然，他们常定在欢乐上。为什么不这样呢？（他们）感觉到的恐惧和畏惧只是感到真主的尊威的尊大和威严，他们只认为把精力奉献在立行特选之人和临真近圣之人的奉献品的职责中是短步的。因此在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“在后世在他们上没有恐惧，他们也不忧愁。真的！在今生他们比任何人更恐惧、更忧愁。”

他们只遭受那些，因为他们的目的只是服从真主，得到真主的喜悦，他们只是追求贤品和临近（كرامة وزلفى）的人。那在外哩的品质中是毫无怀疑的，真主所喜悦它的不可能失去。至于除此外的都是可得可失的今生事物，不论明显的、暗藏的都不列入他们行道目的中，所以他们不怕得到它的祸，也不忧愁失去它的福。就像在《伊勒沙德（الارشاد）》经中所说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 58 页

最真实的是：他们的确浑化在真一品（الاحدية）本质源泉中，在他们中没有一点自私意识。在他们到达的品级上没有一个极限，直到他们害怕，他们也忧愁。正如在《نفائس المجالس》经中希达耶提阁下所说的。

（10：63）那些外哩他们信道，他们原本是敬畏的人。

﴿ الَّذِينَ آمَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ﴾

这一句是另起句，建立在询问基础上，被关系语的位分是主语位，它是被省略了起语上的谓语。

仿佛问：“此等人是什么人？他们获得这个尊贵的道径是什么？”

答：“他们就是具备了两件事之人：他们归信凡是从真主上来临的；敬畏凡是赐给的福分，脱离凡是罪恶的。”

我们的道长尔俩迈提(حضرت الشيخى العلامة)(真主使他永远伴随平安吉庆)说:“他们在礼乘(الشريعة)和道乘的品级中从产生的丑恶行为和本性中敬畏真主;在道乘(الطريقة)和真乘(الحقيقة)的品级中从显现的疏忽和污染中敬畏真主;因为他们以礼乘(الشريعة)规范他们的本性;以道乘(الطريقة)规范他们的自性;以超乘(المعرفة)规范他们的心;以真乘(الحقيقة)规范他们的灵性和机密,所以他们难免防备着除主外的一切。”

当今道长(الفقير)说:“我们的道长尔俩迈提(حضرت شيخنا العلامة)以那些指点:**‘敬畏’**所指的是它的第三个品级。人们当由凡是真主上有干扰的事上纯洁,完全投奔于他(主),这是集中的品级。在它之下是防备正信所醒令的以物伴主,远离凡是作恶者的行为和所放弃的品级。”

而外哩具备独居于主的品质中,他们品级的纯洁是根据他们的品质的不同而不同,他们汇聚了圣品和继承之品(الولاية)的全权(رياستى),牵连身体行为不妨碍他们升腾于灵性境界,关系人的利益的不阻碍他们深淹在真主的机密中,因为他们纯洁心灵的品质的全美是以清净贤能的襄助。

在此处显现:至圣ﷺ优越于尔萨圣人,因为他只升腾于第四层天,与升腾到尔勒世和尔勒世之上的至圣ﷺ相比,并不是罕见的。因为他的升腾只关系在母亲一边,而至圣ﷺ是关系在父辈一边。单凭这些关系其他不影响他,更何况在他的升腾中他到于了一切物质的终点和一切本性的极点。而他到达不了他可达到之处,以高尚之光他能常常接续。就像一部分神学家所传述的,如果没有这样,这种境界就成了他的权利。他的身体就仿佛有时穿、有时脱的衬衣。你不知道吗?谁能够费用,那么他几时饥饿,他就吃他所意欲的而饱食。你把机密道义的衣禄和升腾于至圣ﷺ的显现处推理在它上。不然,他最适合于那些,因为他是无求于工具和路径的。真的!在寻求者和被寻求者中没有任何距离。

این دراز وکوتهی مر جسم راست * چه دراز وکوته آنجاکه خداست

这些长与短是唯独真体之人的,

那处的长与短怎么是唯独真主的呢?

چون خدا مر جسم را تبدیل کرد * رفتنش بی فرسخ وبی میل کرد

若是真主能改变人体本性, 那人就无任何距离可来到他。

如果你知道真主的外哩是凭真理的敬畏而敬畏的信道穆民，你也就知道在外哩中有与众不同的天性，它的一部分互相连接，一部分是说明了起境，一部分是说明了终境，直到无极境界限。

大贤阿里传述:“外哩是面容因憔悴而黄亮，眼因引以为鉴而常流泪，腹因斋戒而常饥饿，口因常赞念而干燥之人。”

由哲比勒之子赛尔德（السعد بن الجبير رضى الله عنه）上传来——关于外哩的情况有人询问至圣ﷺ，圣人ﷺ说：“他们是以他们的明见而赞主之人。”就是以他们的踪迹、他们的机密和他们的安静赞主之人，仿佛他们的显迹就挂在他们的尊容上。

他们一部分说：“外哩的显迹是：他们的意念高志相同真主，他们相同（借）真主而谋求。他们完全倾向于主，浑化于亲眼大见、掌管他们的主，他们穷尽在自己的真境中。所以继承之品的光亮包围了他们，在他们的本身上没有任何信息，除主外他们不与任何人同在，他们只为真主而互敬互爱。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 59 页

圣人ﷺ说：“真主有一些奴辈，他们既不是圣人，也不是烈士。在复活日众圣人和众烈士都羡慕他们，在真主那里有他们的品位。”一人问：“主的使者ﷺ啊！他们是什么人？他们的善功是什么？但愿我们是喜欢他们的人。”圣人ﷺ说：“他们是没有近亲关系，也没有金钱来往，而是为真主而互相喜爱之人。指主为誓！他们的面容如月光，他们确在光塔上。在众人忧愁时,他们无忧无虑;在众人恐惧时,他们安然无恙”,“万圣羡慕他们。”是他们优美的真境显现在显示万物者的道乘上。

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“这是强调而理论的，其义是：假若他为这伙人赐给了这个德性,他们必定就是此等人,否则此事情没有异议,因为从万圣之外的任何人都达不到这个品位。”

在《开端章》的注释中法纳忍耶（مولى فنارى）说：“众先知因真主把他们秉造在疼顾自己的教生上，他们在教生上惊恐万状，于是在复活日他们不停的求道：‘主啊！求你赐给平安！求你赐给平安!’他们十分担心教生，而教生为自己十分恐惧。至于他们自己安然无惧之人，万圣因他们的处境

而特别羡慕他们。万圣虽然是平安无惧的，他们为自己的教生而心怀畏惧。”

当今道长（الفقير）说：“在这个抄写中在到达这个地方时，另一种机密显示给了我：所提到的这节圣训夸赞了为真主而互相喜真之人，喜真是特赐给至圣ﷺ的高品。继承了至圣ﷺ真谛的全品之人们得到了这个高品，因为追随者的全品是追随被追随者之人的全品的，那么他们从那个高品和它的踪迹上得到万圣们羡慕的境界是可能的。”圣人ﷺ说：“我教生中的学者犹如以色列子孙的圣人。”

他们常常像众先知那样传扬圣教，甚至比他们更诚信志高。

重复阐明——最尊贵者有时是被尊贵者，被尊贵者有时是优越尊贵者。你不知道圣人ﷺ所说的吗：“你们是最知道你们的今世事务的。”明知认主之境的品级是无止境的，其到尽之处只是到尽于真主。

艾布·耶宰德（ابو يزيد）说：“真主的外哩是一切新郎，新郎除见新娘外再什么也不在意。其他人筵席散后各自离去，而新郎在闺房中沉醉于新娘，今生后世的任何人看不见他们。”

赛海里（سهل قدس سره）说：“真主的外哩只有与他们同品级的人认识他们，或者凭他们取益的人才认识他们，不但自己认识，还要使人们都认识他们，否则谁便是门外人了。”

道长艾布·阿巴斯（شيخ ابو العباس قدس سره）说：“认识外哩比认识真主更艰难，因为真主以自己的全美和俊美而著名。被造物几时能认得像自己一样吃饮的人呢？真的！他们的外表以教法判断而装饰，而他们的内心以道光（انوار الفقير纯洁之光）而发光。”

诗：

رهر وراه طريقت اين بود * كاو باحكام شريعت ميرود

他步行这道乘之道， 而以礼乘的判断来修行。

卡什斐（الكاشفى）在赞扬外哩中说：

رخش زميدان ازل تاخته * كوى بچوكان ابد باخته

先天领域中的真光奔驰而过， 无终的良马在赛跑。

معتكفان حرم كبريا * شسته دل از صورت كبر وريا

隐居是上等人的禁区， （凡人的）心因上人的形象而蒙蔽。

راه نور دان شكسته قدم * راز كشايان فرو بسته دم

真知之光压碎了行道的脚杆， 倾下的机密接连了呼吸。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

اسيرش نخواهد رهاي زبند * شكارش نجويد خلاص ازكمند

导师的俘虏不希望从调养的枷锁中解脱，

导师所猎取的猎物不希望从枷锁中逃走。

دلارام در بر دلارای جوی * لب از تشنكی خشك بر طرف جوی

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 60 页

（10：64）他们在今世的生活里和后世里都喜讯，对真主的一切真言是丝毫不能更改的，那确是伟大的成功。

﴿ لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الآخِرَةِ لاَ تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴾

这是在解明他们从两世的祸患和所厌恶的事中脱离之后，又来解明赐给他们的两世的福分。

这一句是另起句，仿佛问：“在他们上除那些之外还有别的恩典和尊贵吗？”答：“他们还有两世让他们更喜欢的。”

让第一种说法行前是纯洁行前于装饰。

البشرى是一个词根词，以它所指所报的是今世的福分，如：襄助、开解和横财等。即：“都获得喜讯”是今世生活中的情况，也是后世里的情况。今世的喜讯是优美赞誉和美好声望，以及世人的喜爱。这就是毛拉艾布•苏欧德（المولى ابو السعود）选择的：它是真正实现的喜讯，是本然品的目的。至于在今生的喜讯是在敬畏的穆民上所显示的醒令，是超越明确经典的表义的。圣人ﷺ说“它是一个清廉的梦，穆民能梦见它或它为他显现”，即：一个穆斯林因为另一个穆斯林所梦见的。

很明显，如果清廉的梦是对穆民的喜讯，这肯定他是有圣品之人，而在另一方面是完善（真境），醒令昏聩、欢乐等。就像在《麦沙勒格注释（شرح المشارق）》经中伊本•穆里克（ابن الملك）所说的：“这个喜讯只在真主的一切外哩上显现，因为他们的心和灵性深淹在赞主和明知真主中，他们的梦像醒着那样，真主只醒令了真理和确信。至于在这浑浊黑暗世界中的情况上心境被唆使之人的梦不能按说（相比）在外哩的梦上。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指出："他们有很多喜讯醒令：它是临近圣品所显现的事，即：在睡和醒中看见的临近圣品的醒令和真梦（الالهام）及其解释幔帐，以及来于他们的被施的特恩和亲眼大见。正如圣人ﷺ所说的：'一旦圣品者离世而去，就有很多报传信者（得到醒令者）存在（世上）。'"

圣人ﷺ说："清廉之人的真梦是圣品的四十六分之一。"其义是：至圣ﷺ为圣后在麦加居住了十三年，在麦地那居住了十年，在醒着时奉受的启示的期限是二十三年，在梦中奉受的启示的期限是二十三年中的六个月，即：四十六分之一（23×12÷6=46）。

至于圣人ﷺ真梦的起端不是天仙突然以使命传达于他，而是天仙临近于他的梦境，否则人性的力量是不能担待的。

他们一部分人说："在临终时在他们上有很多喜讯，即：天仙带着慈恩来于了他们。"

至于在后世中的喜讯是天仙以祝安词迎接他们，以成功和尊贵恭贺他们。他们看见的是面容白亮，把文卷给在他们右手中，他们从它中所念的与除它之外的是后世每个位分中的喜讯醒令，而这些喜讯是为了寻求一切品级和它的福分而必显现的今生和后世的一切喜讯。

赛立玛尼（سلمان رضى الله عنه）说："今生的喜讯是看见主的许约，后世的喜讯是实现那个许约。"

伊斯兰的道长（شيخ الاسلام قدس سره）说："在外哩上有两大喜讯：在今生明知（شناخت），在后世安然无恙；在这个家宅中是奋斗的欢乐，在那个大宅中是亲眼大见真光；这个地方是纯洁和圣约的地方，那个地方是被喜悦和见主的地方。"

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指出——他们在后世的佳音是在真光之脚步行时新生的黑暗，取弃时由尊严俊美的主上揭起面纱会见慈恩之主，正如真主所说的：**"他们的主以慈恩恭喜他们。"**圣人ﷺ说："真梦是在近主的境界中，真主对他们显然后说：'在这之后对你们有保守的吗？'他们说：'主啊！还保守哪一物呢？你从火狱中拯救了我们，使我们进入了你喜悦的家宅，你使我们居住于与你为邻，你为我们脱下了

你仁慈的衣服，你使我们看见了你的尊容’。真主说：‘对你们有保守的’。他们说：‘主啊！你保守的是什么？’真主说：‘我常喜爱你们，永远不恼恨你们’。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 61 页

那从真言中最甜美的是什么？从喜悦中最美妙的是什么？于是真主以**“我造化了”**的言辞而起，他说：**“你有。”**而从他中到于我们的头一物是听，然后他以开始的那个来封印了它，于是他就说了这个话，它就是这个喜讯。

“对真主的一切真言是丝毫不能更改的”，即：对于启示在他们真理中的许约是丝毫不能改变的，因为他一点也不会失信他所许约的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他先天的判决丝毫不变更，当时他对外哩说：‘你就是外哩’，他对道敌说：‘你就是道敌’，他们丝毫不离真主确切地机密前定的。所以对外哩的特恩诺言绝不会改变，对道敌必罪行的诺言也绝不会改变。”

“那确是伟大的成功”：那些喜讯就是伟大的成功，因为理智不能尽知它。怎么不呢？在它上有两世的幸福。

你要知道，继承之品（الولاية）分两份——

1.概述的继承品（الولاية العامة），它在众穆民中是共同的，就像真主所说的：**“真主是信道的人的外哩，他把他们从重重黑暗引导于光明。”（2：257）**

2.特指的继承之品（الولايت الخاصة），它是特赐给近主的修道之人的。这个继承之品（االولاية）说明了奴辈浑化（法纳）在真主和与他合一中。在继承之品中物质世界（عالم الملک）的奇迹（الكرامت）不是条件，因为在伊斯兰教外的人上也能出现，但心境的奇迹是它中的条件，就像神性品真知（علم الاهية）和调养之品的真知明证（المعرفة الربانية）。

这两种奇迹就像汇聚在道长阿布杜•嘎迪勒•克依俩尼（شيخ عبد القادر الكيلان）和道长艾布•麦德宁（شيخ ابو المدن）中那样汇聚，因为东方的人显示反常中没有一位像阿布杜•嘎迪勒（عبد القادر）所显示的，在西方的人中没有一位像艾布•麦德宁（ابو المدين）那样显示所显示的，而且他俩具备了一切真知明证，他俩也可以分开。那么显示第二类——明知调养品，哪怕不显

示第一类，就像在许多全品的浑化之人中所有的。

至于物质世界中所显示的迹奇，如：步行在水上，飞行在空中，在短期内折起远途等等，的确在部分修道士和玄学家中也出现此类事，这是真主以抛弃不知不觉地使他们深入歧途。正如在《黄牛章》中在真主的话**“然后，在那些之后你们的心变硬了，它如像石头一样，或者是更硬的”**中已经提说过了。

圣品和使命（الرسالة والنبوة）正像真主特赐的导师苏丹（السلطان），以奴辈的谋求是得不到的。至于继承之品（الولاية）正像臣宰，奴辈的谋求可以得到，那么就像大臣以谋求能得到那样，继承之品以谋求也能得到。在真境中（فى الحقيقة）中，它两个（الولاية والنبوة）每一个不是谋求能得到的，而是真主特赐的特恩，是上等特选之人（عين الثابت）得到的清净特恩，具备它的条件和因由之后以升腾才能显示它。被幔帐所遮之人就不可能了，于是他猜测，它是以善功的营谋得到的。

继承之品的开始是人们从旅行到真主的旅途的起境结束，它是凭清除喜爱外表的和（除主外的）外物，从一切枷锁和幔帐中超脱，经过各个栈道和品位，得到一切阶层和品级而得到。仅仅凭确切地知道（علم اليقين）的人绝不能抓揽此品位（اهل المقام）的人，因为真主只对着涂抹了自己的外表、解除了自己名称的人显然。

当品级分明了时，执掌这个道乘的导师把一切品位分为三类：

1. 确切地知道（علم اليقين）；

2. 确切地看见（عين اليقين）；

3. 确切地真实（حق اليقين）。

那么，确切地知道（علم اليقين）是：按照事实真相显现其事情；

确切地看见（عين اليقين）是：就像他真的那样亲眼看见；

确切地真实（حق اليقين）是：从真知明证、亲眼大见和真境方面浑化在真主中，并与他合一。在全美的继承之品上没有一样学问能表达，也是无止境的。所以辈辈外哩的品级是无止境的，他们在认主独一之道是无止境的，而且由被指责的习性上纯洁了自性，从低贱的一切偏见上纯洁了自己。

那么，谁为主道奋斗，谁就当把身体的绳索套在外哩的队伍中；谁追

随私欲，谁确在加入道敌中。上紧修道只是为了浑化，随道门人就是把自己的意欲浑化在毛拉道长意欲中的人。谁以自己的主观尊口唤，谁绝不是随道门人。

مكسل از پيغمبر ايام خويش * تكيه كم كن برفن وبركام خويش

对于先知之人，你任何时候不要自身懒懦。

你迷误的支柱是依靠了自己的技能和意愿。

كرچه شيرى چون روى ره بيدليل * همچو رو به ودر ضلالى وذليل

若你是勇敢的人，是在真道上，怎么没有引导者呢？

如同狡诈之人，他已陷入迷误中、低贱中。

هين مپرالا كه با پرهاى شيخ * تا به بينى عون ولشكرهاى شيخ

除以道长而满足外你奔忙，你不会满足，

与道长同在，你能看见襄助和强大。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 62 页

穆民应当尽力抓揽真主的外哩的道，最少在喜爱他们中不能短步，因为为人与自己所喜爱的人必被复生在一起，所以福利的宝库是在上等人尊前。

（10：65）他们的话不要使你忧愁，的确，一切荣耀全是真主执掌，他是本听的，是全知的。

﴿ وَلاَ يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾

在真境中禁止圣人ﷺ忧愁，仿佛有人说：“你不要因他们的胡言乱语使你忧愁，你也不要理论他们信不信，他们一度在陷害你、破坏你的事情和诽谤你的事情中密谋诡计。”

严厉禁止他们的话不要使你忧愁的理由是：禁止圣人ﷺ忧愁，因为禁止一样显迹是以其实质禁止其显迹。

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“在这儿是全美的停顿，他选择了另起，因为仿佛有人问：‘在我上有什么呢？我为什么不忧愁呢？’然后有人说：**‘的确，一切荣耀全是真主执掌’**，即一切优胜和强制全是真主执掌，即都是在他的掌管和权柄之下，任何人不能掌管它两个中的一点。而且真主从他们的伤害中护佑你，并襄助你战胜他们。”

“他是本听的，全知的”：他是本听他们针对你所说的，是本知他们在它上所决定的，他要以那些还报他们。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指出：“的确，一切权利和荣耀在今生后世中全是真主执掌，他使他意欲的人今生尊贵，后世低贱；他使他意欲的人后世尊贵，今生低贱。他两世尊贵了的人，以喜爱今生和他的浮恩及其它繁华的装饰的自性杂念和恶魔的唆使在他的福分中不会伤害他，今生的浮恩不影响他奔向后世的特恩，如同真主所说的：‘**你说：真主为他的奴辈造化的服饰和佳美的食物，谁能禁止他们去享受呢？**’（7：32）真主奴辈中的上等特选之人就是真主在今世赐给了他们特恩、在后世赏赐了他们高位，不然他们一部分人为了获得后世的恩典而被特赐给今生的浮恩，如同在调养品圣训中真主所说的：‘我的一些奴辈，除富有外任何事都不符合他。如果我使他贫穷，那些必害了他。’”

（10：66）真的！的确在天的在地的一切全是真主执掌。他们除过真主而呼求（伴主）的那些人，并未追随一切伴主，他们只是跟随猜测（幻想），他们不是别的，只是编谎的人。

﴿ أَلا إِنَّ لِلّهِ مَن فِي السَّمَاوَات وَمَن فِي الأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللّهِ شُرَكَاء إِن يَتَّبِعُونَ إِلاَّ الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلاَّ يَخْرُصُونَ ﴾

“在天的在地的”，即：有理智的天仙和人神两等，纵然此等人是地位最贵、是洁净主的仆人，万物都被统治在他的全能和权柄之下。那么除他们之外的万物更相宜为他的仆人，而且真主能够襄助你战胜他们，把他们的财产和房宅移交给了你们。

“他们除过真主而呼求（伴主）的那些人，并未追随一切伴主”：مايتبع的ما是否定语，**“一切伴主”**是يتبع的宾语。يدعون的宾语被省略，因为它一目了然。

其假设句是：在真乘中（الحقيقة）他们抛弃真主而祈祷那些配主的人，他们根本没有追随一切配主中的上等人要丢弃两世的一切祈祷真主，否则就落入举配中了。比较凡人不同，凡人在祈祷真主中必须以上等特选之人为近主的媒介，否则就落入离经叛道中了。把他们叫做一切配主，因为在

调养品（الربوبية）中有与主同在之人的位分。

“他们只是跟随猜测（幻想）”，即：他们依猜测而认为他们是一切伴主。

“他们不是别的，只是编谎之人”，即：他们在强加于真主的那些中只是编谎的人。

据说：“خرص يخرص خرصا就是造谣编谎”，它是出自نصر（相助）一门，الخراص就是الكذاب（最能编谎的人）。

然后，以全品者的能力和包罗万物者的恩典醒令至圣ﷺ的超绝，以便把他们凭应受拜的真主引导在认主独一上，于是真主说——

（10：67）他是那个主，他为你们造化了黑夜，以便你们在它里面休息，他造化了能明见的白天。的确，此中对于能（参悟的）倾听的民众必有一切显迹。

﴿ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُواْ فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴾

“黑夜”：漆黑之夜。

“以便你们在它里面休息”，即：以便你们因为行道的辛苦在它里面休息。

“他造化了能明见的白天”，以便你们在它中修行，以便你们得到你们生活的需求。

省略了مظلما，因为证明能明见它的，省略了لتتحركوا，因为证明**“以便你们在它里休息。”**把明见按说给白天是暗喻，所指在它中能看见的，如他的话：“在它的白天是封斋的，在它的夜间是立站的。”

在它中指点：“真主把一部分时间对奋斗而劳累的人、功修而辛苦之人转成了休息时，以便解除他们身体上的疲劳和心中的厌倦。其实渴望之人急于得到被寻求的一边，因此在求学之人上哪里有虚度之日，为了达到目的以便得到新鲜的欢乐，正如伊本·海雅密（ابن الخيام）所说的：

诗：

زمانى بحث ودرس وقيل وقالى * كه انسانرا بود كسب كمالى

互相讲论和学习的时间， 对人们是俊美的营谋。

زمانى شعر وشطرنج وحكايات * كه خاطر را شود دفع ملالى

抒情诵诗、下象棋、闲谈的时间，

对于解除疲劳是严重的害处。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 63 页

从一种方式转移于新鲜的另一种方式，如同七人一狗在洞中在漫长时光中从右摆动于左那样。

哈菲兹（الحافظ）说：

از قال وقيل مدرسه حال دلم كرفت * يک چند نيز خدمت معشوق ومى كنم

我的心的真境从闲谈的学堂中已拿走，

我怎么才能侍奉被渴望之主呢？我怎么能尊行一件善呢？

“的确，此中”：在他为它俩每一个中造化的，正如所叙述的。

“必有许多显迹”，即：必有很多奇妙之事。

“对于能倾听的民众”，即：倾听就是参悟、听取古兰的劝道和忠告。特别对他们提到了许多所成立的显迹是为了以它造福于全人类，以便他们凭它来取益济。

（10：68）他们说：“真主选取儿子了。”赞颂他清净！他是无求的。在天在地的只归他执掌。在你们跟前对这个并没有明证，难道你们要往真主上说你们所不知道的吗？

﴿ قَالُواْ اتَّخَذَ اللّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ إِنْ عِندَكُم مِّن سُلْطَانٍ بِهَـذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللّهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ ﴾

“他们说”，即：白尼·穆德里智（بنى مدلج）人说，正如在《卡什斐》经中说的。

“真主选取儿子了”，在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“犹太教说：‘欧宰尔是真主的儿子。’基督教说：‘麦西哈是真主的儿子。’古莱氏族人说：‘天仙是真主的女儿。’”

“赞颂他清净”：赞颂他由他们强加给他的儿子上清净，他们愚蠢的话真让人惊讶！或者赞他清净是因为其假设句是：“我赞他是那样赞他清净。”或者惊讶，是人在惊奇位分中。据说：**“赞主清净”**这一句词在第一

个中引用真实的含义，在第二个中引用虚构的含义。”

如果你问：“一个词不可能有在真实的和虚构的两种含义中存在。”

我们说：“凭引用一个词而醒令在它中有惊奇之义，不然他是双重性的含义，正如在《赛尔德·澈里宾耶·穆夫提边注（حواشى سعدى چلبى المفتى）》经中说的。”

在一切赞词中传来：念سبحان اللهٰ是针对凡神奇玄妙的事。这一句词在“觉得惊奇”时发出的道理是：人们在看见惊奇的事情时是在服从主的角度上发出，他们希望它发生，以它益济他本身，仿佛他认为真主不是全能的，因此它在他心上是重大的。如果他念了是认为真主是全能的，和以这句词显露真主的全能；另一种是意识到这种妄称是错误的，于是他念了“赞主清净！”是赞颂真主由被造物的无能上清净。这也是让人认为不可能在真主上有的奇怪事情，以便他确信真主是全能万事的。在《相助章》中，在伊本·谢赫的边注中也如此。

“他是无求的”：他在万物上是无求的。这是赞主清净上的因由，因为选取儿子是需求者上的被动因由，因为懦弱者选取它，以便借它强大；贫穷者选取它，以便借它来求相助；低贱者选取它，以便借它尊贵；渺小之人选取它，以便借它有名，凡是那些都是有需求的显迹。

“在天在地只归他执掌”，即：不论有理智还是无理智的都归他执掌。这是重复说明它的词义，落实真主对除他之外万物的掌管权。

“在你们跟前对这个并没有明证”，即：由你们说出的这虚伪的话上没有任何明证。

انٍ是否定语，منٍ是增加的词，以便叮咛否定语，السلطانٍ是起语，行前的位分名词是它的谓语，بهذاٍ牵挂سلطانٍ。

“难道你们要往真主上说你们所不知道的吗”，这是羞辱和抨击他们的相反和无知。在它中醒令：说无证据的话的人是最无知者，诚信必须要有确切的明证，跟随（父传子受التقليد）而行使不得。

（10：69）你说：“的确他们往真主上编谎言的人，他们是不得脱离的。”

﴿ قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللّهِ الْكَذِبَ لاَ يُفْلِحُونَ ﴾

“你说”：选取儿子、举伴真主者从一切灾难中是不得脱离的，他们也达不到任何目的。

（10：70）这只是今世的一点享受，然后，他们的归宿只是归于我，然后我就因他们不信道而使他们尝试严厉的罪行。”

﴿ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُواْ يَكْفُرُونَ ﴾

这是所问的问题的答复，仿佛问：“他们为什么不得脱离呢？他们今生享尽了多姿多彩的各种恩典。”

答：“那是今生的一小点享受，是朽坏的、毫不会永存的、达不到任何目的的。”

然后我就因他们不信道而使他们尝试严厉的罪行，因为他们由于在今生顽固不化、不信道而陷入永恒薄福之中，他们哪里能得脱离呢？

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在今世尝不到严厉的刑罚是因为他们是昏睡之人，昏睡之人感觉不到任何伤害的疼痛。真的！人们都是昏睡之人，如果他们死了，他们就醒了。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 64 页

مردمان غافلند از عقبی * همه كويی بخفتگان مانند

ضرر غفلتی كه می وزرند * چون بميرند آنگهی دانند

在这几节天经中禁止以物伴主和驱逐。圣人ﷺ说：“我把努哈圣人曾经命令他儿子的有关事没有告诉你们吗？当时，他说：‘孩子啊！我以两件事命令你，我以两件事禁止你。我命令你的是——你当念：『**万物非主，唯有独一无二的主**』。的确天地假若我把它放在一个秤盘中，我把『**万物非主，唯有真主**』放在另一个秤盘中，一定『**万物非主，唯有真主**』更重。我命令你——你念：『سبحان الله（**赞主超绝万物**）』，的确它是众天仙的赞词，也是万物的祷词，凭它而人们得到衣禄。我禁止你——你把一物不要举配主，谁以物伴主，真主确禁止他进入天堂。我禁止你——你不要自大，因为心中有微尘自大的人绝不能进入天堂。若真主意欲使他进入天堂，必先取掉他心中的自大，直到他没有一点自大才能进入它。或者他未经惩罚也

不能进入它，或者他与敬畏之人一起不能进入它。”

当今道长（الفقير）说：“它只是在严厉之道上来禁止人。自大并不指库夫勒，因为它是相对它而来的。”

总之高傲自大是在人们上显高傲，并轻视他们。论其还报是临近库夫勒的，是大罪之一，它犹如撇拜一样，正如圣人ﷺ说：“谁故意撇拜，谁确已叛教（الكفر）。”

圣人ﷺ说：“孝敬父母能增加寿数，造谣会减少衣禄，祈祷能挡回判的。”

至于第一种是在天命方面传来，在强调方面鼓励人们当行孝道，它在造福方面很有作用。假若能增加孝敬者的寿数，一定就是在这方面。如果关系机密哲理方面，它必定可以说是天命，真主说：**“你说：‘如果在普慈主上有儿子。’”**

第二个其义是：说谎能勾抹说谎者的平安吉庆，那么他由此沦落在欠损之中。假若有一事能使衣禄欠损，一定就是说谎。

第三：指祈祷能挡回前定中的灾难，那么你当明白知道：挡回所前定的、挡回它是依媒介和条件，绝不是所判定的前定绝不会改变。

有理智的人应当在得到真理品者的认主独一中上紧，看守执掌教道者所命令的，和放弃真主所禁止的非法的言行，远离心境的一切干扰，防备偏离真一品尊前（حضرت الاحدية），因为归于那个尊前就绝不能归于它之外的。认主独一容纳了所承领的，真主除真一品的尊前外不承领任何一人。以物伴主是遭到刑罚的祸根，正如真主所说的：**“然后我将使他们尝试严厉的刑罚。”**

在它中指点：今世的刑罚与后世的刑罚相比绝不算刑罚，因为每一个人从一个境界转移到另一个境界时就发觉事情艰难了，除真主使他得到他的贤品援助之人和以他御前的特赐的福分（التوفيق）而特选的人外，每个人的起初和归结都是如此的。

（10：71）你把努哈（挪亚）的故事诵念给他们吧！当时，他对他的族人说：“我的族人啊！如果我的品位和我以真主的显迹来劝化你们使你们痛苦了，我只托靠（仰赖）在真主上，然而你们就和你们所举伴的（配

主偶像）决定你们的事情吧！你们的事情不要在你们上成为蒙蔽（隐瞒）的，然后你们对我做出判决（实施）吧！你们不要姑容我。

﴿ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُم مَّقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللّهِ فَعَلَى اللّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُواْ أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءكُمْ ثُمَّ لاَ يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُواْ إِلَيَّ وَلاَ تُنظِرُونِ ﴾

“诵念给他们吧”，即：诵念给麦加的多神教徒吧！”

“你把努哈的故事”，即：他和他的族人的消息，以便他们凭此制止他们所犯的不信罪和顽固。

在《布斯塔尼（البستان）》经中说：“努哈的名字曾经是‘沙克勒（الشاكر）’，把他叫名努哈是因为他为害怕真主而多祈哭。他是第一位命令停止一切判断，也以一切教义命令人的圣人。在他之前同胞姊妹结婚是合法的，在他时光就废除了这些判断，他在四百八十岁时真主就差遣他为圣。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 65 页

“当时，他对他的族人说”，这是النباء上的被干词，绝不是他的话**“你诵念”**上的被干词，因为它是未来式动词。如果是过去式动词，所指的是圣人的一部分消息，绝不是在他和他的族人中的全部。

“使你们痛苦了”：使你们感到严重和艰难了。

“我的品位”：我的尊贵。正如一人说：“我为某人的地位而做了它。”即：为某人而作了它。从它中有真主的话：**“唯独害怕他的养主品位的人的（ولمن خاف مقام ربه）”**，即害怕他的养主，或者害怕**“我的品位”**，因为我在你们中逗留了很长的期限，它是九百五十年；或者我在你们中居住了。

“真主的显迹”：在真主的独一主体上明证的一切显迹。因为他们在劝导一伙人时就站立而讲说，那是为了使他们偏重于倾听。据传：尔萨圣人曾站立劝导他的门徒，而他们坐立倾听。以此结论：站立在他们上是艰难的。阿拉伯有一个人名叫苏哈巴尼（الصحبان），他拄着自己的拐杖念呼图白，详细论述。有一天他坐着椅子劝导，代替了站立。

至圣ﷺ曾在泥土修建的演讲台上念呼图白，然后用木头制作了一个演讲台，演讲台有三层台阶。直到穆阿威耶为哈里法时期，由于演讲台低，麦勒瓦尼（المروان）又增加了三个台阶，为六个台阶。

“我只托靠在真主上”，这是条件回答句，即：我常常只托信真主，

把一切事只交托于他，因为他在你们谋害我时是襄助我、保护我者。要求常常托信主，以便使圣人ﷺ不要考虑因常常托靠真主自己的品位对他们难堪或不难堪。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说："很明显：有人说回答句被省略，即而你们做你们要做的。这句所提的是其原因，因为他根本不理睬他们。"

"你们决定你们的事情吧"，会同而定：فاجمعوا之后的الالف是割断的همزة，他是"必须决定了。"

据说："اجمعت على الامر اذاعزمت عليه"是凭على带宾语，只是在这节明文中省略了一个介词，使那个动词以自己之本相连了介词属句。其义是：你们决定你们企图陷害我的那事吧！

"你们所举伴的"，它是相同宾格，الواو含有مع之义，即：你们相同你们的所举伴的，而你们妄称你们的情况凭临近他们而强大，那么你们不论哪方面力所能及决定你们的事情吧！

卡什斐（كاشفى）说："这节明文的简要是：你们完全倾向会同这些事吧！"

"然后"是在层次中为"推后"而引用。

"你们的事情不要在你们上称为蒙蔽（隐瞒）的"：被遮蔽的是如果它遮住了他时。他们把他们的事情作为明显公开的，因为遮蔽是堵住以逃走而得脱离的大门等事。那么在我的本质中那些不可能，若是这样，在那方面而论遮蔽都不可能。

"然后你们对我作出判决（实施）吧"：你们对我实施吧！你们把你们图谋陷害我的事送来吧！你们实施你们心中的阴谋吧！

"你们不要姑容我"，即：你们不要宽容我，不然你们不要怠慢，力所能及地去实施那些阴谋吧！

他以此呼唤他们是为了表现出他根本不会理论他们，因为（没有真主的口唤）他们也伤害不了他，真主是坚守所许约的，护佑他和保护他的约会的。

（10：72）如果你们转脸了，我从未向你们上讨过工资报酬，我的报酬只在真主上，我奉命我甘愿属于（完全）顺服的人。"

﴿ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلاَّ عَلَى اللّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾

如果你们由我的忠言和我的劝诫上转脸了，你们顽固不化。条件回答句被省略，即：我就再不理论你们的转脸了，也不理论你们所遭受的了。

“我从未向你们讨过工资报酬”，即：我并未因传达使命和劝导你们向你们讨取工资报酬，即：讨取今生的一点福分。你们若把那些付给我，那些致使你们转脸：或者因为你们负担过重，或者因为那些是你们对我产生质疑的缘故，故你们说：“你劝导我们只是希望从我们一边获得报酬和钱财。”

“我的报酬只在真主上”，即：我劝诫和行忠的回赐只是在真主上，他必以它回赐我，不论你们归信还是转脸。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 66 页

“我奉命我甘愿属于（完全）顺服的人”，即：属于为讨真主的喜悦而服从真主的人。所以在教导宗教规矩上我不拿任何工价，我是被委任于侍奉的人，也在自己的职责上不拿取工价。一切圣人和外哩是被委任侍奉和引导世人职责的人，从真知中必获得品位，不索取报酬确是遵行万圣的行持。

后辈人们主张：学生者、宣礼员、领拜师、念呼图白者等可以拿报酬，但拿取报酬的人应当在自己的职责中虔诚敬意，否则就失去了所降示的许约。

赛尔德说：

زيان ميكند مرد تفسيردان * كه علم وادب ميفروشد بنان

抛弃注释学是极端危害的， 用面包怎能买来真学和礼节。

بدين اى فرومايه دينى مخر * چوخر بانجيل عيسى مخر

卑贱的人啊！对于正教你不要固执地奉行，

就像愚蠢的人对尔萨圣人的《引支勒》那样你不要糊涂。

须知：尽忠的一位导师如果倾心于校正你和你之外所有的人，甚至他喜欢人们全在他手上被调养和端庄，那么倾心于那个吧！以便追随圣人ﷺ的人变多。因为圣人ﷺ说：“我确以你们跟其他民族争荣赛美。”这是最高的品位，他的语言在引导人中劝谏，他的目的只是树立穆圣ﷺ的高位和尊

重他。正如所传述的：的确拉比尔提·尔德威耶（رابعة العدوية）曾一昼夜礼一千拜，她说：“我绝不以它希望得到回赐，但为了借它使至圣ﷺ欢乐愉快。”至圣ﷺ曾对万圣夸赞说：“你们看看我教生中的一位妇女，这是她一昼夜的功修。如果一位导师和修行干办之人有这样的举意，真主就在原地回赐他俩。”

（10：73）然后，他们不信他了，我就使他和同他乘在船里的人得了脱离，我使他们成为辈辈代位者，我淹没了不信我的一切显迹的人们。你看吧！被警告的人的结局是怎样的？

﴿فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَن مَّعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلاَئِفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ﴾

这一句连接在真主的话，即：**“你把努哈的消息宣读给他们吧！”**当时，他对他的宗族说了如此如此的，而他们顽固地坚持不信他，他们由他的劝导上背道而弛，于是刑罚的言词在他们上落实了，然后他们全部被淹死。

“得了脱离”：从淹没中得了脱离，فنجيناه的الف含有فصيحة（阐明、结论）之义，它阐明了被省略的概括性语言。其假设句是：正如我所前定的……。

“和同他乘在船里的人”，在《布斯塔尼（البستان）》经中说：“与他一起乘在船里的人是八十人，即：四十个男人和四十个女人。”

或者我在这个位分拯救了他们，如果我拯救他们发生在船中，那么我的救渡关系着船。按照第一种而看关系着跟随他而希望上船的人。

“我使他们成为辈辈代理者”，即：我使他们成为居住大地之人上的辈辈代理者，也是被淹没和被毁灭之人的代理者。

在《布斯塔尼（البستان）》经中说：“当他们从船中出去后，除努哈的儿子萨目（سام）、哈目（حام）、雅夫斯（يافث）和他们的妻子外，其他人都归真了，正如真主所说的：**‘我使他的子孙成为永存的人。’**然后他们生育，直到他们人多地广，于是阿拉伯人、伊朗人、波斯人、罗马人都是萨目的子孙；哈伯申耶人、信德（巴基斯坦信德地区）人、印度人都是哈目的子孙；野朱者、买朱者、斯拉夫族人（صقلاب）和土耳其人都是雅夫斯的子孙。”

“我淹没了不信我的一切显迹的人们”：我用洪水泡天淹没了他们。

道长舍海依伦阁下（حضرت الشيخ الشهير قدس سره）说：“努哈圣人洪水泡天的踪迹每三十年出现一次，但轻的洪水泡天是雨多、大水冲毁一部分村镇和田庄。”

“你看吧！被警告的人的结局是怎样的”：他们是努哈的族人。

在这节明文中说明要提防不信使者和戏弄他们的人，这是安慰至圣ﷺ。

محالست چون دوست دارد ترا * كه دردست دشمن كذارد ترا

若是道长承装在你心境里， 道敌伤害的痛苦在你上就散去了。

（10：74）然后，在他之后，我把许多使者差遣到他们的族人，然后他们把许多明证显示给了他们，但他们仍不归信以前他们所否认的。我就如此地封闭了一切过分（背叛）的人的心。

﴿ ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِ رُسُلاً إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَآؤُوهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ بِمَا كَذَّبُواْ بِهِ مِن قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴾

“在他之后”：在努哈圣人之后。

“许多使者”，许多是在本然和德性方面为了尊重和重要，即：有很多仁慈尊贵的使者。

“他们的族人”：把每个使者差遣到他的族人，正如把القوم归于他们的代名词醒令的，如把呼德差遣于呼德人，把萨里哈（صالح）圣人差派于赛莫德（ثمود），把伊布拉欣差派于巴比伦的民众（بابل），把舒尔布（الشعيب）差派于艾依凯泰（الايكة）的民众和麦德彦的人等。他们有的我已告诉了你，有的我还没有告诉。

“明证”是明确的一切奇迹感应（المعجزات），证实了他们的教化的真实性。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 67 页

الباء或者按照带宾语的虚词而看是牵挂所提的动词，或者牵挂所省略的，是从جاؤ的代名词中的状语，即：他们带着一切明证。所指的是每一位使者显示了很多明证。的确看守把整体的分配于整体的，它只是在جاؤهم的代名词之中。

“但他们仍不归信”：此几伙人在任何时候仍不真正、不端庄地归信，

不然那是他们中的障碍，因为他们陷于库夫勒和顽固中太执拗了。

“以前他们所否认的”：ما是关系代词，说明每一位使者昭示的是教道的一切根本和分支（即：总信的和分信的）。所指的是解明他们在使者昭示时常川不信，直到他们顽固的时光，的确所陈述的是每一伙人情况的末尾。或者是说明定盘星使者ﷺ所核定了的一切教道根本（او عبارت عن اصول الشرائع التى اجمعت عليها الرسول قاطبة）。“解明他们常川不信”所指的是他们在使者来临之前就不信，直到他们推迟到它的末尾时光，那么所叙述的是每伙人的一切情况。

其义是：在他们的使者来临之前他们不相信他们，那是他们处在蒙昧时代。当时他们丝毫未听见过认主独一的言词，不然，从此几伙人中的每一伙人从他们之前残留的人中听到它的，如：赛莫德人从阿德（عاد）的残余的人中听见过，而阿德人是努哈的宗族中的余部，然后他们听而不信。后来，他们在使者来临他们之后的情况就像他们在那之前的情况一样，仿佛把任何一位使者没有差到他们似的。

在它中指点：伊斯兰中止时期的人要从教道根本方面被拿问。

“我就如此地”：كذالكالكاف的是被省略的词根的形容词，即：如像封闭牢固永不会解除的封条那样我封闭了一切过分（背叛）之人的心，即：我封闭了一切选择常川处于库夫勒上的越法之人的心。

你要知道：真主在先天缔约之日确把全人类召唤于认主独一。当他们降临在身体世界中时，人的灵性常常引导人接受真主的那些昭示和遵守他的判决，但因先天根本的薄福而不接受真主引导者的薄福之人就常定在不信上，不相信圣人的引导和他们的奇迹感应。而不信圣人是灵性不信的主动因素，灵性不信是在先天缔约之日不信真主的主动因素。他们纵然有说“是”的人，那是在幔帐背后，当时他们在幔帐之后听见“我是不是调养你们的主”的召唤时，他们没有理解它的真实含义，就跟着别人盲目地喊：“是的”，但这是跟随不是真实的。正像真主以他们丑恶的选择而封闭了不信使者之人的心，使他们沉湎在歧途和迷误上的那样。他就这样封闭了以丑恶的行为而否认一切外哩之人的心，并使他们毁灭在父传子受上。其实，任何诚信没有进入他们心里，任何承认没有行使在他们口舌上，就像

诚信没有入在之前的人心里。在他们口舌上没有说出证明福分的言辞，然后他们仿照大多数（无知之人）。他们来的来，去的去，他们中没有遗留下一点业绩和名目的人一样，现在的人和将来的人将相连他们，直到末尾时光。

منبرى كوكه بر آنجا مخبرى * ياد آرد روزكار منكرى

我的演讲台猫头鹰在那位分上成了表说者，

你当铭记坟中天仙考问的日子。

سكه شاهان همى كردد دكر * سكه احمد ببين تا مستقر

帝王的钱币全是不中用的，

艾哈迈德的钱币（美德）是明见的，而且是稳固之处。

برزخ نقره وياروى زرى * وانما برسكه نام منكرى

坟陵是镀银的，他的导师是金子，

在钱币上只有孟克勒的名字。

我们求真主使我们成为认主独一之人，并使我们和你们脱离父传子受的陷阱。

（10：75）然后，我在他们之后，把穆萨和哈伦带着我的各种显迹（感应）差遣到法老和他的酋长（显贵头人）那里，而他们妄自尊大，他们原是一伙犯罪作恶的人。

﴿ ثُمَّ بَعَثْنَا مِن بَعْدِهِم مُّوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴾

“在他们之后”：在此一等使者之后。

“穆萨”：伊姆兰的子孙。

“哈伦”：穆萨的哥哥，他比他大三岁。

“差遣到法老”：差遣到麦苏尔布之子外哩德一边，据考证他就是那个时光的法老。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 68 页

“他的酋长”：他族人中的贵族，凭提到显著的人足以提说一切人。

“各种显迹”：是九样奇迹感应：拐杖、手、洪水泡天、蝗虫、虱子、蛤蟆、血、变形、海水分开。把这些显迹归于自己本然醒令：它都是超出奴仆能力范围的奇迹。

“而他们妄自尊大”：他们声称与自己根本不相符的尊大。

الفاء是الفصيحة（阐明、声明），即：他来到他们，给他们传达真主的使命，然后他们由追随他两个上妄自尊大。他们诅咒穆萨圣人说：“难道我们没有在我们（家）中抚养过曾是乳儿的你吗？而且你在我们中居住了你平生中的若干年。”

“他们原是一伙犯罪作恶的民众”，即：他们是由于干大罪而过分的一伙人，因为作恶干罪是以大罪所定。الاجرام含有الجرم（体形）之义，因此他们轻视了真主的使命。

（10：76）然后当近我御前的真理（九大感应）来到他们之时，他们说：“的确，这必定是明显的邪术。”

﴿ فَلَمَّا جَاءهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾

“真理”：指九大奇迹感应，它是来自真主的明显的真理，那是真主的显示和显现，绝不像他们演的迷惑人的虚幻。

（10：77）穆萨说：“难道你们就如此评论显示给你们的真理吗？难道这是邪术吗？行邪术的人绝不能成功（不得脱离）。”

﴿قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلاَ يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ﴾

穆萨在疑问、否定和羞辱方面说。这是另起解明。

“显示给你们的真理吗”：它是远离邪术的奇迹感应，邪术就是确切虚伪的。

“显示给你们的”：是把它显示给你们，你们明知它的。或者在事情开始你们无参悟，每两种情况都相反所提的话。而所说的话被省略，因为在它之前的证明了它，即：难道你们说它是邪术吗？它是任何能言者不可能说出，任何善辩者不可巧言编出的。

也可以说القول含有العين和الطعن（诽谤）之义。据说：“某人以暗藏了此话”，即：某人在人们中诽谤他们而言的，如果他们互相诽谤的话。正如在真主的话中提到：“我们曾听一个少年诽谤他们。”

“难道这是邪术吗”：难道他们所奉受的明显的、揭开幔帐的、最著

名的、也为明证的、任何人不怀疑的，只是特赐给他的明证的源泉是邪术吗？它是否定从穆萨方面另起的句子，因为它是邪术。叫谓语行前醒令：它只被判定为不可否定的。

“行邪术的人绝不能成功”：这是从第二人称代名词中的状语句，即：难道你们说它是邪术吗？真的！行邪术者绝不得成功，即：行邪术者得不到任何目的，从所厌恶的恶果中也不得脱离。他们怎么可能显示出如同我显示的来自真主御前的奇迹感应呢？我显示的是襄助我的感应，是来自真主御前的。显示它者能获得一切目的，也能从凡是防备的事中得脱离。

（10：78）他们说：“难道你来我们这里，为的是使我们背弃（离开）我们祖先所遵守的，而你俩个在大地上为国王吗？我们绝不归信你们俩。”

﴿قَالُواْ أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاء فِي الأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ﴾

这是另起解明，仿佛问：“法老和他的党羽在穆萨对他们说出了那些忠言时，他们对他说了些什么？”答：他们无力争辩而说——

“难道你来我们这里”：这只是呼唤穆萨本人，因为他亲自显示出了把拐杖变成了蟒蛇，他的手发出光亮。

“为的是使我们背弃（离开）我们祖先所遵守的”：为的是使我们离开。

اللام是牵挂**“你来到我们这里”**，即：你为这个目的来到我们这里吗？

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“很明显：他们祖先所守的是崇拜真主之外的，因为他们曾经崇拜法老。”

“而你俩个在大地上为国王吗”，因为国王是以伟大和尊贵所夸赞的。

“在大地上”：在埃及国土上，但你俩的地位与我们自身的地位不相符。

然后当他们解明了他们拒绝承领他两个教化的原因时，他们又说——

“我们绝不归信你们俩”：我们绝不承信你俩所昭示的一切。

（10：79）法老说：“你们把精明的术士都召来见我！”

﴿ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴾

法老命令他的酋长们说。这是发出的话题，在他们无能以语言说服他俩之后，就决定以行动制服他俩。

“你们把精明的术士都召来见我”：你们把精通各类邪术的优越之士召来见我，以便他们对抗穆萨。

（10：80）然后，当术士们来到时，穆萨对他们说：“你们扔你们所扔的吧！”

﴿ فَلَمَّا جَاء السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَى أَلْقُواْ مَا أَنتُم مُّلْقُونَ ﴾

فلما的الفاء含有الفصيحة（阐明、声明、指出）之义，即：你们召来他们吧！当他们来挑战穆萨时：

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 69 页

“穆萨对他们说：‘你们扔你们所扔的吧！’”：就是为表演各类邪术扔所扔的，你们直觉意识的是被蒙蔽的，认为茫然的。醒令：它没有一件是值得重视的。

如果问：“穆萨对他们说就是以邪术命令他们，行邪术是库夫勒，以库夫勒命令人也是库夫勒，库夫勒就是叛教。”

答：“穆萨确命令他们扔弃绳子和棍子，以便声明他们所捉弄的是丑恶的行为和虚伪的努力，并不是他命令他们表演邪术。”

（10：81）当他们扔出时，穆萨说：“你们所表现（表演）的是邪术，的确真主必破除它，的确真主绝不成全作恶干歹之人的行为。”

﴿ فَلَمَّا أَلْقَواْ قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُم بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللّهَ لاَ يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴾

当他们扔出棍子和绳子，他们以它使人们感到害怕时，他们表演出了大的魔术。穆萨立即对他们说：

“你们所表现（表演）的是邪术”：法老和他的百姓曾把邪术称为真主的奇迹。

ما是关系代词，处于主语位，السحر是它的谓语，限定语气表明了谓语的特别性。

“的确真主必破除它”：的确真主必借穆萨所显示的奇迹感应破除它，

必使它消失的无影无踪。或者必对世人揭露它的虚伪性。سيظهر的السين是为了叮咛强调而引用。

اذا جاء موسى والقى العصا * فقد بطل السحر والساحر

当穆萨显示了，他扔下自己的拐杖时，

魔术和行魔术的人确已废除和征服了。

سحر با معجزه پهلو نزند ايمن باش

魔术与感应奇迹相比较没有一点可靠的价值。

“的确真主绝不成全作恶干歹之人的行为”，即：的确真主不让它坚定，不全美它，不使它长存，不然他必毁灭它，把虚伪强制在它上。

嘎最（القاضى）说：“在它中证明：的确败坏的魔术和它虚幻的伪装没有一点真实性。”

在它中有讲论，因为真理之人所显示的是确切的真实的，丝毫没有偏见和伪装，包括他所想象的都是真实确切的。

（10：82）真主以他的真言实现真理，即使一切干罪的人厌恶也罢。

﴿ وَيُحِقُّ اللّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴾

“真理”：就是我所昭示的，即：真主肯定它、襄助它的。

“以他的真言”，即：他的一切命令和他的一切判决。

“即使一切干罪的人厌恶也罢”：以他们指凡是以犯罪而叫名的人，包括邪术家等。

卡什斐（الكاشفى）说：“清高的主全践了襄助你的约言，他没有理论（لامبال）背道者的恼恨和厌恶。在含有道义的诗文中指点了这个机密：

حق تعالى از غم وخشم خصام * كى كذارد اوليارا در عوام

清高的真主使背道之人忧愁和苦恼，

谁把辈辈外哩视为凡人呢？

مه فشاند نور وسك وعوع كند * سك زنور ماه كى مرتع كند

他圆月之光照射了，而他们却野狼般地悲哀，

从圆月真光中野狼怎能放牧在牧场上。

خس خسانه ميرود برروى آب * آب صافى ميرود بى اضطراب

在水面上步行的卑贱者仍是卑贱者， 清凉的水才平稳而流。

مصطفى مه ميشكافد نيمشب * ژاژ مى خايد زكينه بو لهب

被特选的圆月划破了昏睡之夜，

火焰的气味从胡说霸道的口中细嚼。

آن ميسحا مرده زنده ميكند * وآن جهود از خشم سبلت ميكند

那尔萨能复活死物， 那奋斗之人怀抱义愤修行你的道。”

在这节天经中指点：心的穆萨、机密的哈伦和自性的法老及其它的本性，教化和承领在它俩中不能通行，因为心的穆萨和机密的哈伦把自性教化于认主独一的言词和崇拜真主，而自性却自称为主品（调养品الربوبية），把自己的私欲当做主宰。而且阻止苏丹导师把它俩（心和机密）差遣在他的大地上。真主必以清真言**“万物非主，唯有真主”**实现真理，即使以恶怂恿的顽固的自性的私欲的犯罪之人不愿意也罢。

哈菲兹（الحافظ）说：

اسم اعظم بكند كارخود اى دل خوش باش * كه بتلبيس وحيل ديو سليمان نشود

欢乐的心啊！至大的尊名能使你的事情完美，

素莱曼的魔鬼的弄假和诡计怎能得逞。

据传：伊朗的道长朱乃迪奋斗了四十年，以便得到苏丹皇权，但没有达到目的，后来从他的子孙中出现了热瓦菲兹（الروافض）的国王，如：国王易司玛仪（اسماعيل）、国王阿巴斯（عباس）和国王托海马斯（طهماس），然后真主在奥斯曼帝国的手上打败了他们，解除了他们的暴虐，从大地上取掉了他们的灾难。

的确很明显：真理确是执掌真理之人（اهل الحق），他们就像穆萨和哈伦一样；虚伪之众如像法老一样。确实在每个法老上有一个穆萨，在每个时光上传下替直到尔萨圣人下凡，杀害旦扎里（دجال）之时。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 70 页

如果你问：“真主把行亏不义者统治在地面之人上，法老使以色列的子孙为奴许多年，其机密奥妙是什么？”

我们说：“是从他们所遭受的罪恶的蒙骗上成就他们的本质，如果他们是适合那些的话。否则就是今世罪刑。”

据传，大贤欧麦尔被醒令：伊拉克人石击他们的领导，他就怒火满腔，然后他就礼拜，在拜中他祈求真主，出拜后他说：“主啊！他们羞辱了我，

你羞辱他们吧！你把赛给夫（ثقيف）的一个小孩立即强制在他们上，让他在他们中以蒙昧时代的律例判决吧！让他不要承信他们中行至善的人，也不要使他们避免恶人的伤害。”这是在赫扎志（حجاج）被降生之前。当他降生后，其事情就恢复到了原来的事情。圣人ﷺ说：“使麦加人偏斜的是古莱氏族的最愚蠢之人，他的名字叫‘阿布顿拉’，他犹如人类的罪人。”

在《哈牙提·哈伊瓦尼（حياة الحيوان）》经中说：“阿拉伯人要夸赞一人时就说‘كبش（公绵羊）’，要责备一人就说‘تيس（傻瓜）’。”

（10：83）然后没有人归信穆萨，只有他族人中的一些子孙，他们害怕法老和他们的酋长迫害他们。的确法老在大地上一定是高傲的，的确他一定是属于过分妄为的人。

﴿ فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلاَّ ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴾

在他的事情起初，在他未扔下他的拐杖时没有人归信他。至于魔术家的归信是在他扔自己拐杖之后，所以它不相反在此处所提到的简史。

“只有他族人中的一些子孙”：只有他的族人中以色列子孙的一些子孙。当时他劝导他们的父辈，而他们没有响应他，因为害怕法老的迫害，而只有一伙年青人响应了他。

那是这样的：一些子孙是在认为卑贱渺小方面指一伙人，并不是这儿明文中把他们引用在“卑贱”和“轻视”之义上，而引用辈分低是证明人数太少了，或者年纪太轻上。

他们害怕法老和他们的酋长迫害他们。害怕是大的害怕，法老和他们的酋长们是那些子孙中的权贵。

ذرية没有引用为阴性，因为他们是一伙人，在含义方面被引用为阳性。

其简述的是：他们归信了，而他们仍然因害怕法老和以色列子孙中的贵族，因为他们害怕他们阻止他们的后人们和同类人归信。可以说代名词是针对法老而引用的，如果以法老指他的党羽而看。如赛莫德族人，它是一个部落的名称。

“迫害他们”：是法老罪刑他们，或者他们的父辈们倾向法老，因为

他企图把他们逼迫到叛教。

这一句是概述同位语，其假设句是：害怕法老迫害。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“归信心的穆萨的只是它宗族中的子孙和它的德性，即‘心’的德性。

也可以说：在قومه中的代名词**“他”**指自性的法老，就是归信心的穆萨的只是自性法老的一部分本性，因为害怕自性的法老和它本族的头目把心境受夸赞的德性更换成被责备的恶习，即：害怕自性和私欲、今生和它的欲望的法老把被秉造在他上的原始天性更换成低贱的劣习。

以这些指点：自性如果以命人行恶的自性更换成安静的自性，它就不会归信它的诡计，如果把安静的更换成命人行恶的，它就正如白里尔姆（بلعم）和白勒隋索（برصصا）的情况，即：今生和今生的欲望迫害了他们，他们徘徊的自性又重归于怂恿罪恶。”

大道长艾托海伦阁下（حضرت الشيخ الاكبر الاطهر）在《麦瓦盖尔•乃知目（مواقع النجوم）》经中说：“在接续中虚伪者的显迹是归于自性的轻浮和它的转脸”，因此艾布•苏莱曼•达拉宁耶（他是众道长的导师）（ابو السليمان الدارانية）说：“他们假若近主，就绝不重回头。他们放弃近主，一定他们作废了实质根本。那么，谁没有修养，谁就没有显现真理。真正近主的人的显迹是：超越本性、常守教道的一切规矩礼节，在修道中跟随他（毛拉）。”

“的确法老在大地上一定是高傲的”：在埃及国土上盛气凌人，高傲自大，过分妄为。

“的确他一定是属于过分妄为的人”：在行亏背义、枉杀无辜；或者在自大过分中是属于过分妄为之人，甚至他自称调养品（الربوبية）者，逼迫万圣的子孙为奴。他们就是以色列子孙，以色列子孙是伊布拉欣的儿子易司哈格之子叶尔孤白的子孙。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 71 页

（10：84）穆萨说：“我的族人啊！如果你们归信真主，如果你们是顺服的人，你们就托靠仰赖在他上吧！

﴿ وَقَالَ مُوسَى يَا قَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنتُم بِاللّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُواْ إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ ﴾

穆萨在看见众穆民害怕法老迫害时说：

“我的宗族啊！如果你们归信真主”：诚信他的一切显迹，你们知道：凭他前定的一把会带来福分，解除祸患，

“你们就托靠仰赖在他上吧”，即：你们应当坚信他，你们只托靠在他上，你们除他外不要害怕任何人。

他们一部分说：“努哈以托靠评价了自己，那是在醒令特指方面，他说：**‘我只托靠在真主上’，**而穆萨以托靠命令他的宗族，很明显：他的品级高于努哈圣人的品级。”

当今道长（الفقير）说：“在头一个故事中的节文是针对努哈圣人的，在第二个故事中的节文是对穆萨的宗族的，因此努哈圣人把托靠真主只限定在自己身上，而穆萨以它命令他的宗族，在这方面不能证明他的品级偏重于努哈的品级，因为在两方面不同，正如在有理智之人上不暗藏的一样。”

“如果你们是顺服的人”，即：穆斯林是虔诚服从真主判决的人。这不关系以不同的两个条件必定托靠的法律，它两个是归信真主和伊斯兰，但托靠只以仅仅归信真主必不应该，不然它两个是两个判断，它两个每一个必须关系着另一个条件，即：把托靠应该连接在归信真主上，因为真主判决了它，在伊斯兰上才能得到托信和它的必定性，因为伊斯兰相掺别的不真正，例如：如果宰德优待你，你当尽力孝忠他。

（10：85）然后他们说：“我们只托靠（仰赖）在真主上，我们的养主啊！你不要使我们成为背义迷误的民众所迫害的（对象目标）。”

﴿ فَقَالُواْ عَلَى اللّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لاَ تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴾

然后，他们在那些中无迟疑回答他说——

“我们只托靠（仰赖）在真主上”：因为他们是被特选的信道穆民，因此他们响应了他的召唤，然后他们祈求说——

“我们的养主啊！求你不要使我们成为背义迷误的民众所迫害的（对象目标）”，即他们惩罚他们的目标，即：你使他们不要统治在我们上，他们来罪刑我们，他们在我们行正道时来迫害我们。

（10：86）“求你凭你的仁慈使我们脱离不信道的民众。”

﴿ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴾

从他们的诡计和他们的见证者带来的厄运，以及与他们为邻居的伤害上使我们脱离他们。

麦提乃比（المتنبى）说：

ومن نكد الدنيا على الحر ان يرى * عدوا له ما من صداقته بد

良民（从自性得脱离之人）从今生的喜怒无常上发现：

它只是自己的敌人，没有友谊可言。

使托靠行前于教化令：引导教化者应当首先具备托靠，以便他的教化被响应。真正的托靠是：除真主外绝不畏惧和指望任何一人，深淹在亲眼大见前定万事真主的大海中，绝不重视一切因由条件。

他们一部分说："托靠关系着心，完全喜爱大能的主，忘记除主外的一切，即：在自己上、别人上没有确定任何能力和作用，不然如死者在洗者的手中那样只顺服先天的一切判断。"

هركه در بحر توكل غرقه كشت * همتش از ماسوى الله در كذشت

凡是深淹在托靠大海中的人，

对我们而言，除主外应当抛弃一切。

اين توكل كرچه دارد رنجها * فهو حسبه بخشد ازوى كنجها

这个托靠哪怕是痛苦的， 他仁慈中有使人满足的宝库。

当这些后裔归信穆萨后，他们以崇拜真主而上紧，他们决定修一座清真寺，以便凑众在其中功修干办。当时在法老执政期拆毁了一切礼拜寺，因害怕法老的迫害他们没有显出他们教门的标志，他们就奉命把他们的家当做礼拜处，就像在伊斯兰起初众穆民在麦加艾勒格目（ارقم）家中秘密崇拜他们的主一样。

（10：87）我启示穆萨和他的哥哥："你俩个为自己的族人在埃及修建些房舍，你们把你们的房子作为朝房（礼拜处），你们当立行拜功。你给一切归信的人报喜讯吧！"

﴿وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاجْعَلُواْ بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُواْ الصَّلاَةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ﴾

ان是注解所假设的宾语，即：我启示他俩：

“你俩个为自己的族人在埃及修建些房舍”：据说：“你俩修建一些位分，如果你把它当做修行处和安居处时。”其义是：你俩把著名的埃及或亚历山大作为修行的家宅和投奔的归宿处，以便居住和行功修。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 72 页

“朝房”：作为朝房。作为朝房是作为克尔白，的确穆萨曾朝向它礼拜。

“你们当立行拜功”：在它中礼拜。这是说明拜功在他们上被定为天命，天课则不然，或许那是因为他们太贫穷。

“你给一切归信的人报喜讯吧”：穆萨啊！因为给教生报喜是执掌正道导师（صاحب الشريعة）的义务。

“给归信的人”，即：以今生的襄助和后世的天堂给响应他们召唤的人报喜。

在这节天经中指点：修道之人应当在最低的物质身体世界中不要选择很多位分（教门派系），不然应当在灵性品境界的埃及选取一切品位。应当谨守拜功即：从灵性境界的一切品位中常川不息地升腾，直到临真和接续为主品（调养品，الربوبية）之人，因为有权柄品位之人的途径是有至尽的，他们的尝试是无穷尽的。至于应当修行之人就无止尽了，他们的尝试在今生后世是永远不息的。他们修行和尝试的顶点不相等，乃是八座天堂的滋味。一切真男子的尝试是凭着各种奇迹感应，那些尝试绝不值浑化法纳之人在真主那里的一点考验，纵然他们在那里觉得疼痛，但那些绝不是疼痛，不然是更加严厉的，而其疼痛是在尝试之人看见了浑化法纳之人的品位超越他们时，浑化法纳之人微尘的疼痛都比他们更超前。穆萨圣人在登霄之夜羡慕至圣ﷺ就是从这方面，这归于处于显示和引导正道的人而言。至于停留在接续中的人丝毫不觉疼痛，他就绝不能显耀自己真境的高位，正如在《瓦盖尔提·穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中所说的。

尊大道长·艾托海伦阁下（حضرت الشيخ الاكبر الاطهر قدس سره）说：“你要知道：‘阿丹的全部子孙难免一次又一次地遭受惩罚和疼痛，直到他们进入了天堂。因为如果他们被转移到坟墓中，就免不了疼痛和痛苦，最低要面临两

位天仙的考问。如果被复生起来就免不了害怕自己和担心别人。起初的疼痛是在今生，当婴儿刚生下来时，因分离子宫和它的热量因别的环境就哭了，然后从子宫中出来后空气喷打了他，他觉得冰冷的疼痛而祈哭。如果他死了，他也同样感觉到了灾难的痛苦。’”

因比俩里巴巴信奉了正教，吾满耶·本·海里夫（امية بن خلف）就迫害他，把他丢在烧烫的沙子上。若是在此沙中放一块肉一定被烤熟，然后他命人在他胸部压了一块大青石，而他仍口不停地念：“احد احد（一、一）”，即：真主是独一的，真一的。于是严刑的痛苦相掺了他正信的甜美，他临终时真主的喜悦在他上，他听见他妻子说：“多么伤悲啊！”而他却美音念道：

نلقى غدا الاحبه * محمدا وحزبه

我明天必见到我所喜爱的人——至圣穆罕默德ﷺ和他的团体。

那么死亡的痛苦相掺见主的甜美，在诗文中指点了这个故事：

كفت جفت امشب غريبى ميروى * از تبار خويش غائب ميشوى

他说：“今晚我与一位陌生人同步而行，

而自己的近亲没有一位。”

كفت نى نى بلكه امشب جان من * ميرسد خود از غريبى در وطن

他说：“不，不，不然，今晚我的心灵，

从离乡背井到达了故居。”

كفت رويت را كجا بينيم ما * كفت اندر حلقه خاص خدا

他说：“论外表我看到那里了。”

他说：“在真主上等人的队伍中。”

كفت ويران كشت اين خانه دريغ * كفت اندر مه نكر منكر بميغ

他说：“他拆毁了这遗憾的房屋。”

他说：“在奈克勒，孟克勒的月容中带着乌云。”

كرد ويران تا كند معمورتر * قومم انبه بود وخانه مختصر

荒废之处变成修道的朝向之处，

我的宗族是数多量大的，他的事务是精华的。

من كدا بودم درين خانه چو چاه * شاه كشتم قصر بايد بهرشاه

我在这个家宅中仿佛陷阱中的一个乞丐，

我宁愿丢弃一切皇王，我决不舍弃明知的导师。

قصرها خود مرشهانرا مأنس است * مرده را خانه ومكان كورى بس است

把自己的缺点针对明师是不合适的，

很多人其坟陵是自己的房屋和空位。

انبيا را تنک آمد اين جهان * چون شهان رفتند اندر لامكان

万圣来在这狭窄世界上， 就像国王来在自己国土上。

مردكان را اين جهان بنمود فر * ظاهرش زفت وبمعنى تنكتر

许多人在今世只显现美观，

其实他的外表是吝啬的，他的内里是狭窄的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 73 页

كر نبودى تنک اين افغان ز چيست * چون دو تا شد هركه دروى پيش زيست

若不是狭窄的，他们从什么上悲痛呢？

纵然每一个在它中生存前是变本加厉的。

در زمان خواب چون آزاد شد * زان ز مكان بنكر كه جان چون شادشد

在昏睡时光中的犹如被管辖的人，

那些人纯真的人心灵是欢乐的。

总之，真主造化了不同的众世界，他把一部分转成比一部分更宽、最狭窄的就是整个今生。口唤和品级境界（主事之人的境界）是更宽的。一定万圣和全品的外哩是执掌修道者道境的导师，是升腾之人。他们的身体虽然在今生，而他们的灵性却在至高的主御前，所以每个世界（和境界）在他们看来都是一样的，因此他们一点也不伤害任何一物，除主外不害怕任何一物。至于除他们外的人就没有这个品级了，因此他们的情况在明扬和暗藏中不一样，他们由朝向和俊美的意念上是疏忽的。护佑和襄助福分只来自真主。

（10：88）穆萨说：“我的养主啊！的确，你已把今世生活里的装饰（荣耀）和财富赐给了法老和他的酋长头目。我的养主啊！以致他们使（人们）从你的道路上迷误。我的养主啊！你涂抹他们的财富吧！你封闭他们的心吧！但愿他们不归信吧！直到他们看见使人疼痛的罪刑。”

﴿ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالاً فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّواْ عَن سَبِيلِكَ رَبَّنَا

اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلاَ يُؤْمِنُواْ حَتَّى يَرَوُاْ الْعَذَابَ الأَلِيمَ ﴾

“装饰”：所穿戴的和所骑乘的等。

“财富”：各种财产，如：现金、物资和货物。

伊本·阿巴斯说：“从埃及到哈伯申耶（الحبشى）地方上有塔起帐幕的群众，在它的各个山中有金银，绿壁玉石矿，全部都掌握在法老手中，都在他的命令之下。在这些地方上因财帛广多丰厚，他压制着科卜特的部族，他成为了资本家（راس مال）和押当的人（المداهن），他也自己迷误且诱人迷误。”

所以，**“我的养主啊！”**这是重复头一句，即：我把这些装饰和财帛拿给了他和他的酋长们。

“以致他们使（人们）从你的道路上迷误”：以致他们事情结局是他们使你的奴仆由正信之道上迷误。اللام是因为العاقبة（结局、后果）而引用，正如在他的话：

اموالنا لذوى الميراث نجمعها * ودورنا لخراب الدهر نبنيها

我的一切财帛我为继承者积攒了它，

我的家宅为我坍塌时光修造了它。

或者是因为他们由你的道路上迷误，那么اللام是因为التعليل（因由）而引用，不是真义，而是借代，因为真主把那些恩赐给他们，以便他们归信，且知感他的恩典，反而他们借此增加了迷误和不信，这个情况仿似那为了迷误而得到了财帛之人的情况。所以这节明文以因由的词句引用而来，这是比拟的手法而构想的。

在这节天经中阐述：今世的微尘浮恩是自己迷误而且诱人迷误的祸根。的确人们是悖逆的，因为他把自己看成是无求的。谁看见别人在装饰和舒适生活中，他就希望自己有像那样的生活情况，正如他们说：“但愿我拥有像戈伦得到的财富一样的（因为他曾艳服出巡，夸耀人前）就好了。”

因此你当防备与富人和官宦子弟相处，圣人ﷺ说：“你们不要与死人同坐。”即：你们不要与富人同坐。

由艾比·代勒达依（ابى الدردای）上传来：“我从宫殿上跌落，被跌残废，对于我而言比与富人同坐更欢喜。那是因为与富人同坐会受到影响，与他们相处有不好的踪迹。”

باد چون بر فضای بد کذرد * بوی بد کیرد از هوای خبیث

香风若刮到垃圾上， 因臭味它就变成了臭气。

大贤艾布·白克尔说："主啊！你把今生展现给了我，你使我在它中不要贪图；你由我上折叠起它吧！你使我不要陷于它中吧！"

"我的养主啊！你涂抹他们的财富吧"：这是在警告之后为他们做歹祈祷，他知道他们不论哪条路绝不去投向正信伊玛尼。首先揭露了他们的迷误，只是为了突现出这个祷词，由于那些他们是应受它的。

"涂抹"的实质是勾抹其踪迹。其义是：我们的主啊！求你取去它（财产）的益处；你毁掉或变更他们财产的原形，因为他们在违抗你上以你的恩典得到了相助，其实你只命令他们在服从你、修行你的道上求相助。

然后他们说："他们的银钱、金钱和食品全部变成了核桃、蚕豆和扁豆等物，全部成了像那些形象一样的石头；他们的蛋类、金属和其它财产也变成了描刻着其形象和图案的石头。"这是九大奇迹感应之一。

"求你封闭他们的心"，其义是：求你使他们的心硬化再封闭它，以便正信不要进入它中。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 74 页

"但愿他们不归信吧"，这是祈祷回答句。

"直到他们看见使人疼痛的罪刑"，即：直到他们亲眼大见它，或者他们确信他，同时那些财富不益济他们。然后那些果真是如此的，因为他们没有归信，直到被淹死。那无望的法老在临死时归信了，而真主没有承领他的归信。

（10：89）他说："的确，你俩个的祈祷已被承领，你俩应当坚定（劝导），而且你俩不要跟随无知之人的道路。"

﴿ قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلاَ تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ الَّذِينَ لاَ يَعْلَمُونَ ﴾

"他说"：真主说。

"你俩个"，即：穆萨和哈伦。哈伦曾经在穆萨祈祷时就念"阿米乃"，"阿米乃"之义是"主啊！求你应答。"

"你俩应当坚定"：你俩当坚定不移地去劝化人，应当依据证据，你

俩不要过于急躁，的确你俩所希望的在那时必定会得到。

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说："你俩应当在祈祷中坚定，即：在祈祷中确信。看不见应答乃是一种计谋和明升暗降，推迟应答是驱逐和赶撵。"（杜尔依推迟应答从凡人和圣贤之人两方面有不同的说法，下等人的杜尔依不被应答关系自身方面，圣贤之人的杜尔依推迟应答就是对干罪之人将面临铲除毁灭）。

"而且你俩不要跟随无知之人的道路"：不要追随不知道真主的一切惯例传统之人的道路，尤其一切事情关系一切机密哲理和规范完善；或者不要跟随要求立即落实的最无知之人的道路。

كارها موقوف وقت آيد نكهداريد وقت

明知本时光中的功课，你就重视那时光中的（定盘星）。

据传：穆萨或法老在祈祷后在他们中逗留了四十年。

大贤阿里说："真主把自己宝库的一切钥匙交在你手中，他为你准许你在它中所祈求的，那你还犹豫什么呢？你以祈祷指望打开他恩典的一切门吧！你祈求他慈恩的春雨。那么你对他缓慢地应答绝不要绝望，因为赏赐是根据意念。很多时候他都由你上推迟了答应，以便以此使祈求者的报酬更尊大，以便比所希望的恩赐更多。圣人ﷺ说：'凡祈求者，真主必答应他的祈祷：或者为他隔避在他上同样的灾祸，或者以同样的灾祸为他减免他的罪过，如果他不是为犯罪和割断近亲等祈祷的话。'"

《玛斯纳维（المثنوى）》：

جز تو پيش كه برآرد بنده دست * هم دعا وهم اجابت از تواست

你当把收缩的双手升起展开在自己面前（做祈祷）：

或者你祈祷，或者你被应答。

هم ز اول تو دهى ميل دعا * تو دهى آخر دعاها را جزا

或开始你倾心偏向祈祷， 在祈祷后你心满意足（而去）。

داد مر فرعونرا صد ملك ومال * تا بكرد او دعوى عز وجلال

در همه عمرش نديد او درد سر * تا ننالد سوى حق آن بدكهر

درد آمد بهتر از ملك جهان * تا بخوانى مر خدا را در نهان

谦下是祈祷的条件之一，因为答应像襄助一样被排列在它上，正如真主所说的：**"一定真主在白德尔战役中因你们的坚强而援助了你们。"**

艾布•耶宰德•拜斯塔米（ابويزيد البستامى）说：“我居心倾血三十年，然后我看见一位预言家对我说：‘艾布•耶宰德啊！他的宝库因功修而被充满，如果你欲接续（临近）他，你应当谦恭和祈求。’”

哈菲兹（الحافظ）说：

فقير وخسته بدر كاهت آمدم رحمى * كه جز دعاى توام نيست هيچ دست آويز

我把祈求和谦恭放在得到慈悯的各位上，

你抬悬手随心而祈求吧！

在这节天经中阐述：在必要时可以做歹祈祷，我们圣人ﷺ曾经在遭到迫害时也针对穆增勒人而祈祷：“主啊！求你严厉地制裁木穆增勒（阿拉伯北部）吧！你把优素福的年代转在他们上吧。”即：优素福的七十饥荒年强制在他们上吧！真主就答应了他的祈祷，然后穆增勒人遭受了饥荒，他们饥荒年中吃臭肉、皮子、骨头和杂血，即：以驼毛合血而制的食物，他们放在火上烤熟即吃，他们每个人能看见在空中蔓延的饥饿的烟雾。

严厉的刑罚是惟独自性的，直到它割断了自己欲望的和所喜爱的，因为它真正不归信后世，不修行寻求之道，直到它尝到那些刑罚的疼痛，因为那是死亡，它有深刻意义。人死后才会醒悟。求真主使我们、使你们从昏聩的大睡中清醒。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 75 页

（10：90）我使以色列的子孙度过（红）海，然后法老和他的兵马为迫害和仇恨（横蛮残暴地）追赶他们，直到他被淹没之时，他才说：“我归信了，的确事情是再没有一个受崇拜的，除非是以色列子孙归信他的那个主，我是属于顺服的人。”

﴿ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدْوًا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنتُ أَنَّهُ لا إِلَهَ إِلاَّ الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَاْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴾

“度过”是以步行和以代替超越到那个位分。

الباء是为及物而引用，即：我使他们成为渡过海的人，然后我使海变干，我保护了他们，直到他们平安到达了彼岸。

卡什斐（الكاشفى）说：“当刑罚来到了那伙人时，穆萨奉到启示带领自

己的宗族从埃及离去，罪刑当时就降临在科卜特人（قبطان）中了。穆萨带着以色列子孙的宗族朝向叙利亚前进，当到达红海（قلزم）江边时，穆萨以拐杖击海，海水炸开，以色列子孙平安渡过了海。”即：我使叶尔孤白的子孙平安地渡过了红海（قلزم）。

“然后法老和他的兵马为迫害和仇恨（横蛮残暴地）追赶他们”：穆萨在法老王昏聩时带领以色列子孙离去了。当法老听见时就追赶而来，当两伙人能互相看见，几乎他们两伙人汇聚了时。

“为迫害和仇恨（横蛮残暴地）”，即：他们在语言中是暴虐的，在行为中是过分的；或者按照它两个是两个宾语而看是因为行暴虐和敌视（信道的人）。当到了岸边，而他们已渡海，他们的行道仍是干的，法老和他的军队也就入海追去。

卡什斐（الكاشفى）说：“当他们到了江边，法老的马闻到了哲伯拉依莱骑乘的马的气味，他就渡入江中，全部兵马尾随而进入。其实法老并不想渡海追赶了，但他的骑乘纵身而入，当他们最后一个进入海中，他们的先头部队快出海时，江水倾覆了他们。”即：他被淹没之时，他才说——

“我归信了，的确事情是再没有一个受崇拜的，除非是以色列子孙归信他的那个主”，法老才说：“事实是：没有个应受崇拜的主，除非穆萨圣人祈求的那个真主。”

“以色列子孙归信他的那个主”，他没有说出如同魔术家们所说的：“我们归信调养全世界的主，调养穆萨和哈伦的主。”不然，以关系代词说明了它，把它的被关系术语作为以色列子孙归信的（语句）是因为醒令：他归信是为了重蹈覆辙，他追随被追赶的人是希望真主接受，加入得脱离之人的队伍。在《伊勒沙德》经中如此。

当今道长说：“不然，在法老将被淹死时所说的话有被抛弃的父传子受气味，因此他不被承领。假若他抓揽了执掌真理者的绳索，他必念：**‘我归信真主，万物非主，唯有他**（آمنت بالله الذى لااله الاهو）。’”

“我是属于顺服的人”，即他们的心灵只服从真理的人，即他们把自身作为只服从真主，只为真主虔诚的人。

（10：91）是现在吗？的确从前你已违抗了，你原本是属于作恶干歹

的人。

﴿ آلآنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴾

“是现在吗”，这是所说的话，是被连接在“他说”上的被假设的话，即据说：“现在你无望生还，深信必死时你归信了！”

“的确从前你已违抗了”：这是从被假设的动词的主语上的状语，即其情形是：这之前你确以作恶而荒废了你的一生。

“你原本是属于作恶干歹的人”，即：你原本是偏重于迷误、误导人、远离正信的人。

而第一个说明只有他自己作恶干罪；第二个是说明他作恶坏事，伤及自身，害他人，即：他行亏不义，阻止以色列子孙走上正信之路。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 76 页

由欧麦尔之子阿布顿拉（عمر بن عبدالله رضى الله عنه）上传来，他说在法老执政时期尼罗河是一个死湖，他的百姓来于他说：“国王啊！你为我们开发尼罗河吧！”他说：“我绝不喜欢你们这样说。”他们连求三次，他们遭拒绝后离去了，然后又来于他说：“国王啊！我们的牲畜都渴死了，儿童都渴死了，如果你不为我们开发尼罗河，那你委派一位使臣给我们吧！”他对他们说：“你们到山上去吧。”他们去了，而他独居了，任何人看不见他，也听不见他的音信，他腮巴紧贴地，用食指指点说：“主啊！我来于你是低贱的奴辈来于他的导师。我确知：除你外任何人不能开发它，你开发它吧！”他站起来，忽然尼罗河流通了，他来于百姓说：“我已为你们开掘了尼罗河！你们应当崇拜真主。”

当今道长说：“这不能证明法老归信真主了，因为正信伊玛尼纵然是以诚信和承认为条件，但其主人应该不否认否定和隐昧的叛教的言行。真的！执掌教道之人所定为的罪恶是定为应当否认的事情，而法老把人逼迫于崇拜他自己，喜欢百姓们叩拜他等都是属于它一类，那么单凭这些他决不是信道之人。”

他们说：“有一天哲伯拉依莱来于法老，说：‘国王啊！被我管辖的一个奴隶，我给他赏赐了我宝库的一切钥匙，而他与我为敌，喜欢我敌视的人，敌视我所喜欢的人，（你如何看待呢？）。’法老说：‘假若我有那个奴

隶，我一定把他淹死在红海（قلزم）中。’哲伯拉依莱说：‘国王啊！请你为我记录下你的话吧！’他叫人拿来了笔墨纸张，法老把此话写在了其中。”

麦苏尔布之子艾布•阿巴斯•外利德（ابو عباس الوليد بن مصعب）说：“由卡费勒的领导上脱离的奴辈的报酬就是恩典，哪怕被淹在海中。当他快被淹死时，哲伯拉依莱拿来了他曾所写的手据，他就立即明白了。哲伯拉依莱说：‘这就是针对你自己而判决的。’”

他们说：“强迫和选择存留的时间他由正信上变更和转脸了，而在不接受的时间里他强烈希望归信被接纳，并以三句话把‘独一的’意义重复了三遍——当时他第一句说：‘我归信了’。第二句是说：‘万物非主，唯有以色列子孙所崇拜的那个真主’。第三句是说：‘我是一位顺服者’。在强迫和选择有效存留时一次就足够了，而绝望者的正信徘徊在挡回和承领之间，如果他是在临终的位分上，就是被挡回的，否则就是被承领的。”

临终是在出入两口气中，正如在《艾斯艾莱提•哈克姆（اسئلة الحكم）》经中所说的。伊玛目马立克主张是受承领的，这是以外表而判断，就像穆民在抽出剑、在立行法度时他的正信被承领一样。依这些看：道长马立克在本质中赞同他的观点，他主张法老归信了，而且得到了大恩。

（10：92）今日，我拯救你连同你的躯体，以便你成为在你以后的人的一个显迹。的确人类中多数的由我的一切显迹上一定是昏聩（疏忽不注意）的。

﴿ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ ﴾

“拯救了你”：就是我从你的宗族跌在海底的灾难上使你远离，而且救出了你，我使你成为漂浮者，我又把你投放在海岸高位上，以便使以色列的子孙看见你，证实你被毁灭。

“连同你的躯体”：الباء是مصاحبة（相同之义），这个الباء在它位分中适合مع（相同、连同），它同它的مدخول是在第二人称代名词的状语位中，即：我拯救你，只连同你的躯体，不连同你的鲁哈，正如这是你所希望的。所以这是完全砍断他的妄想，或完全毁灭他的幻想，以便在这件事中不要留下任何含糊处，即：你的身体或者未穿一件衣服的裸体，或者你的马夹。原来

法老曾穿一件众所周知的金马夹，阿拉伯人把躯体说成是马夹，而且艾布·莱依斯（ابو الليث）说："躯体就是马夹，马夹即是两袖极短的外套。"

"以便你成为在你以后的人的一个显迹"：后人是以色列的子孙，因为他的威严在他们的心埋下了深刻的阴影，那就是他不会被灭亡。因此，当穆萨给他们表说法老被淹死了时，他们否认了穆萨，直到他们目睹他被丢在他们所经过的岸边上，他的身体就像一条公牛那样矮小，因为据传他的身长为七寸，而他的胡须是八寸；或者是针对你之后的各民族，当他们从见过你的显迹的人那里听见了你事情的结局时，就由一切过分上引以为鉴；或者是证明人纵然到达了最高极点、至高的高位、苏丹的权利，但仍然是被管辖的，由调养品的猜测处上是至遥远的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 77 页

波文——自身淹没在朽坏漩涡中不能解脱的奴仆怎么还声称："我是你们至尊的养主呢？"哪怕世人侧耳倾听了。

عاجل ای کو اسیر خواب وخورست * لاف قدرت زند چه بیخبرست

被只知吃睡俘虏的人啊！你太无能了。

你夸耀自己的能力，你怎么是无天启而活着的呢？

آنکه در نفس خود زبون باشد * صاحب اقتدار چون باشد

那些心存歹恶的人， 有能力又能如何呢？

然后，真主的话**"是现在吗？"**（10：91）至**"显迹"**（10：92）是哲伯拉依莱大天仙说的话，正如卡什斐（الكاشفى）说："在法老说出了那些话之后，真主命令哲伯拉依莱回答他说的。"

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说："天经中真主呼唤他恰似至圣ﷺ呼唤心境之人（اهل القلب）。那是这样的：真主当在白德尔战役中让多神教徒战败后，他命令圣人ﷺ把被杀的多神教徒丢入一个坑中。三日后他来于坟地，站在坑边上喊：'某人之子某人啊！某人之子某人啊！你发现真主和他的使者ﷺ曾所许约的是真的了吗？我们确已发现真主许约给我们的是真实的，圣人ﷺ的敌人多可悲啊！人们诚信我时，你们却否认我；人们奔向我时，你们却驱逐我；人们援助我时，你们却与我战争。'"

大贤欧麦尔说："主的使者ﷺ啊！你怎么对死人说话呢？"

圣人ﷺ说：“当我对他们说话时，你们听不见（他们所回答的）。”

在另一个传述中：“他们一定能听见我所说的话，他们确能懂得其中的道理。”

由盖塔德提（قتادة）上传来：“真主复活他们，直到他们听见了真主使者ﷺ的话，以便羞辱他们，低贱、恼恨和亏折他们。使他们活所指的是把他们的灵魂严厉地催赶到他们的身体中，使他们变成像今生的活人一样。因为灵魂分离身体后是相伴身体的；或者被逗留在身体中，即：使尾尖骨不朽坏，纵然身体因土吃、或毒虫吃、或鸟食、或火化而朽坏也罢。凭那些死者必认识探望他、近亲他的人，并且谁为他道安，他确回答祝安词（السلام），正如在圣训中所确定的。多半因身体朽坏的因由不会使死人变成像今生的活人，不然他会变成恰如在死与活中的人。他的灵魂不相伴身体，但他有活人的能力，直到他们变成像今生的活人一样。尽管如此，没有选择自己的行为的能力。”

由赛尔德（السعد قدس سره）上传来的那些都是一致的，他们会同（问）：“真主确在死人上没有造化能力和选择的行为。”这些话不是针对众先知和战场上殉道者所说的，他们的灵魂伴随着身体，借它他们就像在今生活着那样而自由活着，尤其在他们上有能力也有选择自己行为，在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中也如此。

“的确人类中多数的由我的一切显迹上一定是昏聩（疏忽不注意）的”：他们在它中不参悟，不引以为鉴。

نی ترا ازروی ظاهر طاعتی * نی ترا درسر و باطن نیتی

论外表你没有多余的善功，

论机密和内里你没有虔诚的意念。

نی ترا شبها مناجات وقیام * نی ترا روزان پرهیز وصیام

在夜间你没有交言诉机和立站， 在白昼你没上紧和斋戒。

نی ترا حفظ زبان ز آزار کس * نی نظر کردن بعبرت پیش وپس

从伤人中你没有看守舌肉， 在血的教训中你没有参悟。

پیش چه بود یاد مرک ونزع خویش * پس چه باشد مردن یاران پیش

你首先当铭记死亡和生命被取， 而上等人未死而先死。

他们说：“法老横暴无礼、顽固至极也归信了，哪怕在绝望的情况下。

至于这个民族中的法老在白德尔之日真主严厉地惩罚了他们，给他们没有发出准许归信的（口唤），不然在圣人ﷺ和众穆民心目中更怒恼他们，直到真主取去了他们的灵魂，然后他们成为比法老更恶劣的人。所以有理智的人应该以此为鉴，应该把凡是在库夫勒、行亏不义和顽固中继承他们后尘的人推理在它上。我们向真主——调养奴辈的主从凡是罪恶和坏事中求护佑。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 78 页

然后真主毁灭了道敌，拯救了以色列的子孙，那是由于他们正信、忠诚，以及确信的福庆。

据传，一个人在舒布令耶（الشبلى）跟前喊叫了一声，他就把他丢在了粪便中，他说：“诚实者诚实将拯救他，就像穆萨被拯救那样；不信者就像法老被淹死那样而被淹死。”正如在《热比尔·艾布拉勒（ربيع الابرار）》经中所说的。

它证明：得脱离是以正信、公道和诚实而定论，毁灭是以叛教、行亏不义和不信道而定论。当法老在自称调养品（الربوبية）中否认不信道了，而且变本加厉诱人迷误时，穆萨被差遣来教化他，然后真主答应了他的祈祷。所以在一切祈祷完全要默声来祈求。

据传：穆阿威耶（معاوية）真主应答了他为他儿子耶宰德（يزيد）的杜尔依。那是这样的：在他把权位让位于耶宰德时有人埋怨了（ليم）他，然后他念了呼图白，他说：“主啊！如果我以我所看见的他的行为（优秀）任命耶宰德，那么你使他达到我所希望的，求你襄助他；如果我这只是因为父亲喜爱儿子的人之常情（不符合教门的传贤不传子），他不能胜任，那你就在这之前拿取他的命吧！”后来果真如此，因为他（耶宰德）的统治期是在（伊历）六十年，暴毙于（伊历）六十四年。

总之妙世和色世确被一切迹象和殷鉴所充满，那么谁有明见之眼和觉悟之耳，他就能看见各种显迹，能听见接连的信息，然后他必引以为鉴，直到确信来到，他必从牢固的强制人的一切显迹中平安。殷鉴绝不针对每个时候犯罪的道外之人。

（10：93）我确已使以色列的子孙住在一个被喜悦的地方，我把一些

洁净的（美食）赐给了他们。然而（在教门事情中）他们没有纷争，除非在真知来到（显现）于他们（时）。的确，你的养主在复生日在他们中将判决他们所争论的（是非）。

﴿ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُواْ حَتَّى جَاءهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾

我确使以色列的子孙消灭他们的道敌——法老和他的随从后安居在清廉者的、被喜之人的地方，受夸赞的位分，即：叙利亚和埃及，他们成为继法老和古巴勒斯坦人后的主权居民，他们安居在各边方。

مبواء是一个位分名词，以**“被喜悦”**说明被夸赞的，因为阿拉伯人的惯例是：如果夸赞一物，就以喜悦的称赞它。他针对诚实的人就以真主说的**“主啊！求你使我进入被喜悦的入路，求你使我出去到被喜悦的境界”**而言。

“我把一些洁净的（美食）赐给了他们”：我把有各种滋味的果实和它之外的白蜜、鹌鹑赐给了他们，正如在《提布雅尼（التبيان）》经中说的。

“然而（在教门事情中）他们没有纷争，除非在真知来到（显现）于他们（时）”：他们在他们教门的事情中没有分歧，直到在他们念了《讨拉特》，知道了其中的一切判断和教门事情中的真理，并坚定不移地在它上，异口同声响应之后。即：为了名利和互相排挤，他们以注释在教门的许多事中分裂了，直到他们到达于互相残杀地多行不义。正像这个民族中的学者所做的，即：他们拉帮结派，有《古兰经》学问的人就像穆尔台宰莱派（معتزلة）和其它私欲之人一样随心所意，他们中有以外表之人。

诗：

كردهٔ تأويل حرف بكر را * خويش را تأويل كن نى ذكر را

注释只反复周转单字， 你把自己的见解不要当做注解了。

بر هوا تأويل قرآن ميكنى * پست وكژ شد از تو معنئ سنى

其实以私欲注释古兰，

你就把高尚的意义变成低贱和歪邪的了。

以色列的子孙所指的是敌对至圣ﷺ的人，如：盖雷宰提（قريظة）、乃咀勒（النضير）、白尼·盖努嘎尔（بَنِي قَيْنُقَاعٍ），真主使他们安居在麦地那和叙利亚

中的叶斯利布（يثرب）地方，以葡萄和水果及其它城市不出产的枣子特产供养他们。而他们在知道至圣ﷺ圣品的真实性和他所显示的奇迹感应之后，他们分歧了，然后他们一部分人像赛俩目之子阿布顿拉（عبد الله بن السلام）和他的同事们那样归信圣人ﷺ，另一部分人确隐昧了。

伊本•阿巴斯说："以真学所指的是尊大《古兰经》。把《古兰经》称为真学是因为它是一切知识的绳索（حبل الله）。"以启动因由之名词叫名因由是著名的暗喻。

"的确，你的养主在复生日在他们中将判决他们所争论的（是非）"：他以回赐和刑罚分明真假。至于在今生他们行走在幔帐和缓慢上的人后世必遭罪刑，因为今生不是还报其罪行的家宅。在它中警告，复活日是面临考验的日子。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 79 页

چون محک دیدی سیه کشتی چو قلب * نقش شپری رفت وپیدا کشت کلب

若是试金石能看见心中的黑点，

那它能照出蝙蝠的原形，也能映出狗的影子。

（10：94）如果你在怀疑我所降示你的中，你就问问在你以前念过经典的人们。一定从你的养主上的真理已来到你了，所以你绝不要成为怀疑的人。

﴿ فَإِن كُنتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَؤُونَ الْكِتَابَ مِن قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءكَ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلاَ تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴾

"如果你在怀疑"：假若你在怀疑。的确条件句所包含的只是以不显露的一物牵连一物，因为它俩中的任何事都是可能的。怎么不呢？它俩每一个也是不可能的，如真主说：**"你说：如果在普慈主上有子女，我就是首先为仆人的。"（43：81）**

"我所降示你的中"，属于一切故事，法老和他族人的故事以及以色列子孙的消息就是其中之一。

"你就问问在你以前念过经典的人们"：的确那些在他们跟前是真实无疑的，也是确定在他们经典中的，正如我降示给你的一样。所指的是：

穆圣ﷺ的圣品凭犹太学者的见证而显现，尤其被记录在他们经典中的，纵然一点不需要它也罢。或者有经之人以精通的学问夸赞了至圣ﷺ圣品的真实性。

或者是鼓励圣人ﷺ，进一步醒令了他使命的确切性。真的！圣人ﷺ产生怀疑使不得，因此至圣ﷺ说：“我不怀疑，我也不追问。”

据说：“这是呼唤圣人ﷺ，其实指他的教生，因为圣人ﷺ是被保护的（المحفوظ）、被护佑（المعصوم）的，他从所奉受的启示中毫不怀疑和蒙蔽。”

尊大导师（السلطان）的惯例是：如果他有一位主事人，万事就在那主事人的旗帜之下，然而导师希望主事人奉命管辖百姓的事情，他根本不面向呼唤他们。而以那个呼唤朝向真主差遣到他们上的主事人一定在他们心目中是最有影响的。

或者是呼唤凡是倾听的人：倾听的人啊！如果你对我借圣人ﷺ的口舌降示给你的有怀疑……。在它中醒令：在教门中有怀疑蒙蔽之人应当投奔于有真学的人来解开它。

چون چنین وسواس دیدی زود زود * باخدا کردودرا اندر سجود

如果真是这样，你快警觉唆使，

你当在叩头中抓揽真主的门槛。

سجده که را ترکن از اشک روان * کای خدا یاوارهانم زین کمان

你急忙从怀疑中奔向叩头，

万物众生的主啊！只有你才能从怀疑中拯救我。

کوندانمتی مراد حق ازین * فاسأل اهل العلم حتی تطمئن

倘若你不知道这些的真相，

你当请教有真学之人，直到你安静。

“一定从你的养主上的真理已来到你了”：那个真理，在它的真实内在中没有任何怀疑，以确切的一切显迹显示了（什么是）真理。

“所以你绝不要成为怀疑的人”：你绝不要在你所处的坚信和确信上成为动荡之人，你应当坚守在那些上，正如你在这之前的那样。

“怀疑”是处于一物中，是对它有怀疑。怀疑者的事情比否认不信者的事情更容易，所以首先产生怀疑，其次是由真理上转脸，其次因怀疑追随不信者的误导。

这节明文禁止人们处于怀疑中。

（10：95）你绝不要属于否认真主的各种显迹的人，以致你成为亏枉折本的人。

﴿ وَلاَ تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِآيَاتِ اللّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾

这是属于愤怒不安的一门，以它所指的是醒令：不信是丑恶之举，是须防备的，应该由它上禁止人们不要显露出不信之人所显现的。那可能成为不信之人的人该如何呢？在它中砍断了不信之人的图谋。

“以致你成为亏枉折本的人”，指：亏折了自己也亏折了功修。

你要知道：要诚信一切显迹，不论它是像《古兰经》一样启示的显迹还是像明知真主者真梦一样的奇迹，他就是得到教门买卖的最获利的人。否认它的人就是人中营谋最亏折的人，因此一部分明知之人说：“谁没有得到这个真知的福分，即：得到揭示幔帐的、特赐的真学福分，我担心他结局不好。”这个真知最小的福分是要诚信它，服从其导师。隐昧它者最小的罪刑是他得不到贤品和临真近圣之人真学的供养。在《伊哈雅依（احياء）》经中也如此。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 80 页

大道长艾托海伦阁下（حضرت الشيخ الاكبر اطهر）说：“圣品和继承品的学问超出理智的范围之外，理智绝不能参悟到它的内里。但他应该在理智健全、任何蒙蔽和幻觉都没有侵扰他时接受和承领。

تنكتر آمد خيالات از عدم * زان سبب باشد خيال اسباب غم

幻觉从“无”的方面是最狭窄的， 因此幻觉是忧伤的缘故。

所以在认主独一之道中应当忠诚和无穷地奋斗，以便门人从怀疑和蒙蔽以及父传子受中脱离，以承领到达于顽固者到达不了的品位。

（10：96）的确你的养主的真言已在他们上判定的那些人，他们不会归信。

﴿ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لاَ يُؤْمِنُونَ ﴾

“你的养主的真言”，它是真主的话：“此等人是在火狱里，我不理论”。

即：凭这句言辞早判定火狱已落实在他们上了。正如在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

他判决和前定：他们必死在库夫勒上，必永居在火狱里，正如真主说：**“但是从我上发出的真言已落实了：他们必装满折汗难火狱。”**正如在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说的。

卡什斐（الكاشفى）说：“我的真言是：在仙牌上写着：他们死在叛教上，天仙已经宣布了那些。”真言就是这三种说法。

“他们不会归信”：他们永远不归信，因为并不信他的真言，否定他的前定，即：他们不归信在每个时光中显示（奇迹）的益济人的正信（就是不相反本时光中的外哩谢赫）。而在亲眼看见罪刑时归信的人包括在他们中，如：法老，在临死时才归信，所以一切叛教徒也列入他们之中。

（10：97）即使一切奇迹都显示给他们，直到他们看见使人疼痛的罪刑。

﴿ وَلَوْ جَاءتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوُاْ الْعَذَابَ الأَلِيمَ ﴾

即使他们所要求的一切奇迹你显示给了他们。把凡是动词引用为阴性是因为把它归于阴性。

那是这样的：他们归信的缘故（它关系着真主的意欲它）失去了，但它的失去并不是真主阻挡接受它，而是他们没有天赋而产生的丑恶的选择，甚至他们没有具备诚信那些的品质。

“直到他们看见使人疼痛的罪行”：直到他们看见它时，那时归信不益济他们了，正如归信不益济临死时的法老一样。

（10：98）为什么（被毁）城市的人不归信，以致他们的正信有益于他们呢？但是，优努斯的族人在他们归信了时，我在他们上解除了今世生活中的耻辱的罪刑，我使他们暂时享受（直到大限来临）。

﴿ فَلَوْلاَ كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلاَّ قَوْمَ يُونُسَ لَمَّآ آمَنُواْ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الخِزْيِ فِي الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ﴾

لولا是催促虚词，含有هلا之义，催促虚词如果入在过去式动词上，是羞

辱放弃那行为的人。

“城市的人”：被毁灭城市的人，所指的是那些城市的居民。

“不归信”：在看见罪刑之前不归信，他们推迟归信，直到在看见罪刑时。正如法老和他的追随者的情况一样。

“以致他们的正信有益于他们呢”：以致真主因正信承领他们，借它免去他们上的罪刑。

“但是，优努斯的族人在他们归信了时”：在他们看见刑罚的征兆而归信了时，他们未敢怠慢，就立即归信了。

“我在他们上解除了今世生活中的耻辱的罪刑”，即：我取掉、免去了使罪人遭羞辱的低贱和耻辱。这没有证明他们遭受刑罚时得到了赦免，不然是在刑罚出现在他们上时恩慈降下了，正如真主说的：**“你们曾站在火坑边沿上，然后我从它中拯救了你们。”**

“今世生活中”：在有选择、正在责成时他们归信了，他们的正信有益于他们，且能免去罪刑，但在绝望时就不益济他们了。

“我使他们暂时享受（直到大限来临）”：在为他们免去罪刑之后，我使他们在真主的全知中享受今世福分，那是为他们规定的期限。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 81 页

在它中证明：受承领的正信是伴随心的正信。

诗（المثنوى）：

بندكى در غيب آمد خوب وكش * حفظ غيب آيد در استبعاد خوش

奴辈在未见中获得了优美和高尚，

看守未见必在甘愿为奴仆中。

طاعت وايمان كنون محمود شد * بعد مرك اندر عيان مردود شد

善功和正信如常是受誇的， 死后在明见时是被拒绝的。

据传：优努斯被差于尼尼微（نينوى其址位于伊拉克的北部）的地方。据说：被差遣于底格里斯河岸的摩苏尔（موصل）城市，他把他们教化于真主，一个时期后，他们又否认了他，他就心事重重，他求道：“主啊！我的宗族确已不信我，求你把你的罪刑降临在他们上吧！那时，他的思想十分沉重，当圣品的重担压在他肩头上时，他的宗族企图否定它，他们还说：“除

有权威的使者外，他不能够担负圣品的重担。”

有权威的使者是努哈、呼德、伊布拉欣和穆罕默德ﷺ。

至于努哈圣人说：**“我的族人啊！如果我的品位和我以真主的一切显迹劝诫你们在你们上艰难！”**这节明文在本章中已叙述了。

至于呼德说：**“的确我作证真主，你们当见证：我的确除他外从你们所举伴的上无干。”**

至于伊布拉欣圣人真主说：**“他和跟随他归信的人，的确我从你们和你们除真主之外所崇拜的中无干。”**

至于至圣穆罕默德ﷺ真主对他说：**“你当忍耐，正如有权威的众使者忍耐的那样。”**然后他坚忍了，然后一个声音对他说：“你告诉他们在三天或四十天后罪刑就降临他们了。”

卡什斐（الكاشفى）说：“优努斯在众人面前预言了（罪刑来临他们和其显迹），他出去躲避在一个山谷中。所语言的时间到了，真主吩咐掌管火狱的马立克天仙把火狱中的毒火之焰差降在这些人上，马立克天仙奉命把那火焰降在真主规定的地方，那火焰仿似黑云包卷着凶火风，向尼尼微（نينوى）城市而来。那城市中的居民知道优努斯所说的是实话，他们就来于他们的国王（说明了原因）。国王是一位很有理智的人，他立即下令寻找优努斯圣人，他们最终没有寻找到。国王说：‘优努斯纵然给我们带来了真主的大灾难，但他教化已在先了。我知道，我也听到现在除无能、沮丧、哀怜外，我们再无法摆脱灾难了。’然后国王光头赤脚、身穿粗衣，抱着悲伤的身子，带着百姓中的男人、女人、小孩、大人来在荒郊中忏悔哀怜，小孩离开了母亲，大人抛弃所有一切都投奔于真主。”

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“他们互相怜悯，他们祈求、哀怜……，以便使他们的心境清亮、祈祷虔诚、急于答应、驱散黑暗，直到一个人端起一块巨石诚心砸向自己，他也心甘情愿。他们以虔诚的意念齐声说：‘我们全信优努斯昭示的一切。’或者他们说：‘永活的主啊！（除你外）没有一位能使死者活。永活的主啊！除你外没有一个受崇拜的主。’或者他们说：‘主啊！我们确罪大如山，但是你是比它更尊大、更高尚的主。

من اميدوارم ز لطف كريم * كه خوانم كنه پيش عفو عظيم

你对我们落实你提拔之人所得到的，你不要对我们实施我们无知而干的。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 82 页

从哈志（ذى الحجة）月的开头到受戒的十天中他们就这样哀求祈怜，这四十天中他们一直在悲痛中，没有松懈，且无助地逗留在荒郊中哀诉着。

چارهٔ ماساز كه بى ياوريم * كر تو برانى بكه رو آوريم

你救治未归信的我们吧！

若是你取缔那些灾难，我们就来朝拜。

بى طربيم ازهمه سازندهٔ * جز تو نداريم نوازنده

我们虽从万事中奏不出美音， 但我们只赞美你。

پيش تو كربى سروپا آمديم * هم باميد تو خدا آمديم

我们虽然以头和脚没有朝拜你， 但我们只以心指望你真主。

一些人说：“全能的主啊！优努斯劝戒我们的是你为主对我们的忠告，你买我们，释放我们吧！我们是你的奴辈，以你的仁慈你从刑罚中拯救我们吧！”

另一些人哀求说：“我们的主啊！优努斯告诉我们的是你为主的命令，求你解救我们吧！以你的拯救你在此处使我们脱离刑罚吧！以你的特恩你在此处保护我们吧！”

另一些人求道：“调养我们的主啊！优努斯给我们传达了你的话：‘凡自负之人，真主必恕饶他’，我们因干罪我们已自负，你原谅我们吧！”

另一部分人常川以这个话哀求：“真主叫优努斯给我们说：‘调养我们的主啊！你说：祈求者你不拒绝。我们已来在这尊贵的位分上祈求你，求你不要挡回我们。’”

ماتهى دستان برآوردم دستى در دعا * نقد فيضى نه برين دست كنهكاران همه

我两手空空，

在祈祷中我抬起了双手在罪恶充满的手上绝没有特恩的现金。

قاضى حاجات درويشان ومحتاجان توئى * پس رواكن ازكرم حاجات بسيار همه

他是解决修道之人和内在需求者困难的主，

那么你从优越高尚之人中领取丰富足量的需求。

续讲故事——交言诉机的第四十日——阿舒拉日怜悯他们的预兆显

现了，因为得脱离是从恩慈的院落中被写定，黑云从慈恩的荫影中取出，疼慈被降临于惶乱的人们。四十日后优努斯来于尼尼微（نينوى）的人民，打听自己宗族的情况，当他到达城镇附近时，所发生的情况超越他的意料，许多责备战胜了他，他说："我给他们招来了大难，而大难已被慈恩所代替。我在罗马城市之人已成为造谣者之一了。"他便悔恨离去了，登上了一艘停泊的船，他指着自己对他们说："在你们中有从他的养主上的一个逃奴，你们把他丢入海中后再起航吧！"

他们说："主的先知啊！我们绝不能把你扔下海去。"然后他们抽签，他三次都抽中，他们就扔他于海中，然而一条大鱼吞咽了他。据说："那是一位船家的话，当时他们连抽了三签他都中，他自己就跳入了大海中。"

舍尔比（الشعبى）说："在阿舒拉日上午鱼吞咽了他，在那日下午晡礼后，太阳落之前鱼吐出了他。在它中阐述了阿舒拉日的尊贵，因为在这日真主由优努斯的宗族上取缔了罪刑，优努斯从鱼腹中被吐出，灾难在他上解除了。"

据传，在阿舒拉日，他逃离逆徒们，当时他们尾追而来。当他看见他身后追赶的马匹时，他知道自己无法逃离，他就抬头向空中说："主啊！以这天尊贵之日的情分求你从他们上拯救我吧！"然后真主就使他们眼瞎了，直到他脱离了他们，于是他在这天就封斋，开斋时分他无沾牙之米就过了夜。然后他睡着了，在梦中他吃、他饮。从此后，就这样他生活了二十年，他根本不需要吃饮。正如在《饶宰提·尔莱玛依（روضة العلماء）》经中所说的。

谁封了这天的斋，真主必赏赐他一万位天仙（الملک），一万次正朝和副朝，一万位殉道者的回赐，正如在《醒世录（تنبيه الغافلون）》经中所说的。

据传述：真主确在阿舒拉夜使渗渗水溶合了其他水，谁那夜洗了大净，谁全年不会害病。那天各种善功——施舍、斋戒、念赞词等都是受喜的。他把这日没有像什叶派（الشيعة）、热瓦菲兹（الروافض）、纳隋布（الناصب）那样定为尔德日和全美之日。正如在《尔格代·杜如勒（عقد الدرر）》经中说的。

滴眼药和其它行为纵然有确切的根本，但它是在异端之人上的标志，放弃是圣行。就像在右手上戴戒指，它也是异端之人的标志。圣行是在我

们时代把它戴在左手小拇指上，正如在《古黑斯坦道长的注释（شرح القُهِستانى）》经中所说的那样。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 83 页

（10：99）假若你的养主意欲，一定大地上所有的人他们全部归信。难道你要强迫世人，直到他们都成为有正信的人吗？

﴿ وَلَوْ شَاء رَبُّكَ لآمَنَ مَن فِي الأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴾

“假若你的养主意欲”：意欲大地上的人神两等归信真理。

“一定大地上所有的人他们全部归信”，即：他们一个也不例外，一总就凝聚集中在正信上，他们必不分裂。但是真主没有这样意欲，他使人们分歧，一定有其机密哲理，他把物质世界和一切制定的根基都建立在它上。而他意欲归信他的人是他全知他没有选择叛教，他意欲不归信他的人是他全知他完全不会归信他。一定那都是他两把的判定，归信不归信在那两个位分（显示他俊美的和尊大的德性）的人上都显现，而且他给每一个人赐给了一种接受的品质，以便他们真正能负所责成的天职。

圣人ﷺ曾十分渴望自己的宗族有无价之宝的正信，因为全品者的品位包罗完全的慈悯，当时他只意欲人们全部归信和被赦免。

据传，穆萨圣人在去到西乃山途中碰见了真主的一位外哩，他就抢先道安，而他却没有回答他的祝安词。当他到了交言诉机的地方，他说：“主啊！我给你的一位奴辈道安，他却没有回答我的祝安词（السلام）。”真主说：“穆萨啊！这个奴辈已六天没有与我交言诉机。”穆萨说：“主啊！为什么啊？”他说：“因为他向我祈求恕饶一切犯罪的人，从火狱刑罚中赦免一切罪人。我没有答应他的要求，因此已六天了他没有与我交言诉机。”在《瓦盖尔提·穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中如此。

总之：真主当看见他的密友穆罕默德ﷺ渴望人们都信道时，他就降下了这节天经，把他宗族的正信关系在他的意欲上。他说——

“难道你要强迫世人，直到他们都成为有正信伊玛尼的人吗”：难道你的养主没有意欲那些而你要强迫世人归信吗？那不是你所想象的，正如在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说的。否认（الانكار）是朝向把所提到的强迫排

列在真主没有意欲的上，正如在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说的。

叫名词临近（ايلاء）疑问虚词醒令：“动词（تكره）”的词根“الإكراه强迫”是假设可能的事，但在“强迫者（المكره）”一词中的代词（الشان）是谁呢？他只是独一的他，任何人不参与其中，因为真主是全能的，他能够把正信伊玛尼强迫在他们心中，那在人上是不可能的。

导师•舍利夫（سيد الشريف）在《麦法提哈注释（شرح المفاتيح）》经中说：“从真主的话**‘难道你要强迫世人都成为有正信伊玛尼的人吗？’**中的目的是否定第二人称动词显现的，并不是否定他是能为者。而且动词的根本是肯定——‘他必有能力做到’。”

卡什斐（الكاشفى）说：“这节天经因战争的经文而被停止了。”

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“其实真正没有被停止，因为强迫人于正信伊玛尼不现实，因为归信是心中的行为。”

（10：100）没有一人能归信，除非是凭真主的意愿（口唤）。他把污秽转在无理智的人上。

﴿ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلاَّ بِإِذْنِ اللّهِ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لاَ يَعْقِلُونَ ﴾

任何人能归信不现实，也不成立，真主全知谁是真正归信的人。

“除非是凭真主的意愿（口唤）”：除非是接连真主的口唤和他赐给他容易、福分，所以在引导他中你不要强迫你自己，你只托靠在真主上。

哈菲兹（الحافظ）说：

رضا بداده بده وز جبين كره بكشاى * كه برمن وتو در اختيار نكشادست

你满足于前定的，

你从强迫的上舒展眉头吧（你不要为难、勉强自己）！

我与你都无选择。

“他把污秽转在无理智的人上”，即：不信道，以它之前的线索。以污秽表达它是说明污染了被强迫的污秽的丑恶，因为它是丑恶和令人厌恶的标记，即：他把不信转在

“无理智的人上”：他把他们的理智没有以明证和显迹中的观点来使用，所以他们得不到奉真主口唤的引导者（الهداية），然后他们变成了以库夫

勒和迷误的丑恶所塑立的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 84 页

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："他把污秽——幔帐的刑罚转在不懂得真主在引导和抛弃中的惯例的人上。的确真正的惯例是：他把以正信之光（نور الائمان）被援助的理智之人引导于认主独一和明知真主（معرفته）；他把没有以正信之光纯洁的理智引导于那些。这是批判了古希腊哲学家（فلسفة）的论断，他们认为只有理智无正信也能通往认主独一和明知真主。"

哈菲兹（الحافظ）说：

ای که از دفتر عقل آیت عشق آموزی * ترسیم این نکته بتحقیق ندانی دانست

人们啊！应当从自己理智的册本中学习和领取喜主爱道的显迹，

我害怕跟随无知的执掌真理者而领取这个奥妙。

（10：101）你说："你们看吧！在天上的、在地上的是什么？一切显迹和警告者对不信道的民众毫无益处。"

﴿ قُلِ انظُرُواْ مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لاَّ يُؤْمِنُونَ ﴾

你说："麦加的人啊！你们参悟在天上的、在地上的是什么"即：他在它俩中造化的那些事是证明他的独一和他的全能的他奇妙的能为呢？

"一切显迹和警告者"：النذر是نذير（警告者）的复数，它处于فعيل型，含有منذر（传警告者）之义；或者它处于词根词，即：能证明独一主的物质境和妙世各边的。一切显迹和传警告的使者或警告的贤言都不益济他们。

"不信道民众"：在真正的真知和机密哲理中不信道的民众。

（10：102）既已如此，他们就只等待如像他们之前逝去的人们的一切日子吧！你说："你们等待吧！的确我同着你们是等待的。"

﴿فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلاَّ مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْاْ مِن قَبْلِهِمْ قُلْ فَانتَظِرُواْ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ الْمُنتَظِرِينَ﴾

麦加的卡费勒和他们的党羽等待像他们之前已逝去各民族举伴真主之人的日子，如努哈的族人、阿德的族人、赛莫德的族人、艾依凯泰族人和被倾覆的族人，即：等待像他们所遭遇的和真主降给他们的罪刑，他们

只能应受它，他们也只等待那些。但是当等待的来临他们时，他们就如同那些从前等待的人一样。而且阿拉伯人把罪刑和恩典称为**“一切日子”**，凡是在你上已经过的好与歹就是“一切日子”。

“你说：‘你们等待着吧！’”：这是警告他们而言的，你们的结局只是遭受罪刑。

“我同着你们是等待的”：的确，我同着你们是等待那些的。

或者你们等待毁灭我，的确我同着你们等待毁灭你们的，的确美好结局是唯独立于神性品者古老圣道上的敬畏之人的（ان العاقبة للمتقين على ما هى السنة القديمة الالهية）。

（10：103）然后，我拯救了我的众使者和他们归信的人们。就如此我拯救一切有正信的人在我上负有责任。

﴿ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُواْ كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنجِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾

这一句连接在被省略的上，真主的话**“他们就只等待如像他们之前逝去的人们的一切日子吧”**证明了它，仿佛据说：“按所传述的过去的情况看，在罪刑降临时我毁灭了各民族，而我拯救了我的众使者和跟随他们归信的人们。”

“就如此我拯救一切有正信的人在我上负有责任”，即：就像那样拯救一样我拯救。

“在我上负有责任”，这是在动词和它的宾语中的一句插句，凭它被假设的动词而看，它处于宾格位，即：是那样确切地负有责任。

“我拯救一切有正信的人”：从一切艰难和刑罚中我拯救他们。这里没有提说拯救一切使者醒令：他们不需要拯救。

在它中醒令：得脱离关系着正信伊玛尼，这就是真主在各民族中的惯例。的确真主就像拯救前辈使者和跟随他们信道的人们，实现他曾许约他们的诺言那样拯救了至圣ﷺ和他的配贤，并实践了他曾对他们的许约。真的！他拯救落在不信之人和他们的作恶干歹之人手下压迫的所有信士直到复活日成立，教律永存，履行它永立。

萨迪（سعدى قدس سره）说：

محالست چون دوست دارد ترا * دردست دشمن كذارد ترا

若是你有一位有品位的导师， 在道敌手下，你当尽力去解救。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 85 页

最小的解脱是死亡，因为死亡确是安慰穆民。难道你不知道两个死者经过圣人ﷺ面前时圣人ﷺ所说的“得到快乐者和令人愉快者（مستريح ومستراح منه）”的话吗？因为头一个是清廉的穆民，他从今生的苦恼中脱离了。在坟陵中他以灵性品的回赐而安乐，这才是一半恩典。第二个是作恶之人，因他死亡而人们愉快，因他的死亡曾被他欺压之人得了脱离，他去遭受阴阳界中灵性的刑罚，这也才是他的一半火刑，我们在它中向真主求护佑。

这节圣训符合于等待和拯救的明文，圣人ﷺ说：“最贵的功修是等待开解。”那是因为在它中有使心愉快舒适和坚忍的回赐。如果穆民在遭受磨难时，他诚信：磨难试验者是真主，除他外任何人不会解除磨难。那磨难的疼痛就为他减轻了，坚忍就在他上容易了，然后他的悲伤忧愁消散了，心中觉得欢乐愉快。比较用心没有参悟自己所遭受的是真主的判决的无知之人情况的不同。真主确是疼顾奴辈的，许多人诚信他永远不能从灾难中脱离，然后不加思考地把无能相叙于真主，他昼夜在灾难的痛苦中徘徊。我们向真主从它中求护佑。

哈菲兹（الحافظ）说：

اى دل صبور باش مخور غم كه عاقبت * اين شام صبح كردد واين شب سحر شود

坚忍之心啊！你不要忧愁，好结局是唯独你的。

这傍晚会转成早晨，这夜间会变成黎明。

圣人ﷺ说：“严厉的干旱会被开解。”圣人ﷺ呼唤了干旱年，他说：“你吞咽艰难，严厉的痛苦会被揭起的。”在它中醒令：在今世家园中苦难不会久存，恩典必是会久存的。ازمة是干旱和艰难。据说：“ازمة是一个已离婚的妇女。”圣人ﷺ说的“严厉的干旱会被解除”是吞咽了严厉的干旱，是会解除的，直到在他的思想意识中他很快得到了开解。

（10：104）你说：“人类啊！如果你们是在怀疑我的教门中，我不崇拜你们除过真主崇拜的，但我崇拜那使你们死亡的真主，我奉命我是属于归信的人。”

﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلاَ أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴾

这是呼唤麦加的人。

“我的教门中”：我在它中崇拜真主，而且我把你们教化于它，你们却不知道它是什么？它的精神实质是什么的那个教门。

“我不崇拜你们除过真主崇拜的”：我在任何时候被害中不崇拜。真的！我只抓揽确信无疑的。

你们应当知道：特别提到**“我只崇拜真主”**是绝不去崇拜除他之外你们无知所崇拜的一切偶像。那是因为他们怀疑正道而走向了崇拜偶像而不崇拜真主的途径，不然是因为醒令的因由，表明了（اعلام واخبر）教门和类似的都如此。你们所享受的恩典都是从真主发出的，因为恩典被停放在被呼唤之人中。那并不是他们从真主上获得的因由，不然事情恰恰相反，那是信使的（اخبار）因由，是从真主那里获得了它。

“我奉命我是属于归信的人”：这是从身体方面的功修转移到正信伊玛尼和明知真主方面的。证明了这件事：外表没有以清廉之人的善功尔麦里来装饰的人，正信之光和认主之境（نور الايمان ومعرفة）没有注定在他心中，因为真主把礼乘的法度作为认主之境的基础，如果基础倒了，所修建在它上的也就倒了。善功也是认主之境的衣服，如果在认主之境上脱去了这个衣服，它就成了如风口上的灯。

علم آبست وعمل سد چون سبو * چون سبو بشكست ريزد آب ازو

真知是水，善功就像瓦罐口上的封盖，

若是罐破了，水就从它中流走了。

（10：105）并奉命：“你应当使你的面容倾向正统的教门，你绝不要成为以物伴主的人。”

﴿ وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلاَ تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾

这一句连接在ان اكون上。انان是词根虚词，即：关系代词是两个虚词，它的关系属句不应该是谓语句。比较名词关系代词的不同。

其义是：我奉命在正教中端庄，在正教中以谨守天命、远离丑恶而坚

定，正如在《嘎最经注（تفسير القاضى）》经中所说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 86 页

伊本•谢赫（ابن الشيخ）在《哈瓦申叶（الحواشى）》经中说：“在它中指点：把面容为正教而端庄是暗示：让自己完全朝向崇拜真主，远离除他外的一切。的确谁意欲以审视的眼光观看一物，他就倾向于承接它，他不会左右观顾，假若他环视另一方，那承接物就作废了，他意欲追求的也就成了空幻，因此以倾向所暗示的是把全部精力奉献于正教。”

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“其义是：你当成为信道穆民，你使你的行为全为真主而虔诚。”

عبادت بإخلاص نيت نكوست ... وگرنه چه آيد ز بى مغز پوست

善功凭虔诚的意念是最优美的，

若不是这样，就只成了无髓的表皮。

“正统的”，这一句是从الدين上的状语，即：远离虚伪的一切教门，倾向在它中，不论哪方面毫无歪斜地端正抓揽执掌教门者（المستقيم）。

“你绝不要成为以物伴主的人”：在诚信和遵行方面你绝不要成为举伴的人。这一句连接在اقيم上，入在所命令的之下。

伊玛目说：“谁在认定了自己的毛拉之后倾向他之外的，谁就是以物伴主者。”这就是执掌心品的人称为“暗藏的以物伴主。”

摩洛哥（المغربى）说：

اكر بغير تو كردم نكاه در همه عمر * بياد جرم غرامت زديده ام بستان

没有你我怎么看守终生，

你应当提醒我在道园中因自己的观点所损失的过失。

（10：106）你也除真主外不要崇拜那不能益济你，也不能伤害你的。如果你如此做了，此时，你确属于亏己不义的人。

﴿ وَلاَ تَدْعُ مِن دُونِ اللّهِ مَا لاَ يَنفَعُكَ وَلاَ يَضُرُّكَ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ الظَّالِمِينَ ﴾

这一句连接在真主的话**“你说：人们啊！”**上，但不入在所命令的之下。

“除真主外”，不论自立方面，还是合作方面。

“不能益济你”：如果你祈求他解除你的祸患，或带来你所喜爱的。

“也不能伤害你”：如果你抛弃他，他不会为你失去所喜爱的，带来你所厌恶的。

“如果你如此做了”：如果你做了所禁止的——祈求那无益济的，抛弃那无害处的。

“亏己不义的人”，即：亏伤了自己的人。

的确事情是：如果除真主外的都是不能执掌祸福，那么把能降福避祸的归于除真主（真理、真人）外的就是把真理作为虚假的。若如此了，他就是行亏不义迷误的，于是他就无益济也无害于真理（真人），只是亏伤了自身。万物皆毁灭，唯有真主的尊容（至贵处、显然处）永存不朽。

خيال جمله جهانرا بنور چشم يقين * بجنب بحر حقيقت سراب می بينم

以确信之眼光看世界万物只是幻影，

我在真乘道海边看见了海滨闹市。

（10：107）如果真主使你遭受祸患，除他外绝没有能解除它的。如果他意欲把恩典赐给你，绝没有能阻挡他的百恩的，他把它（百恩）赐给他众仆中他所意欲的人。他是多恕的，独慈的。

﴿ وَإِن يَمْسَسْكَ اللّهُ بِضُرٍّ فَلاَ كَاشِفَ لَهُ إِلاَّ هُوَ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلاَ رَآدَّ لِفَضْلِهِ يُصَيبُ بِهِ مَن يَشَاء مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾

如果真主把疾病、艰难或贫穷降给了你，除独一的他外，没有能为你解除它的；如果他把健康、安乐和富贵赐给了你，没有能阻挡他的百恩的。

在它中醒令：大恩（فيضای）就是在赐给百恩方面，不是从真主上应该方面，而是从真主赐给的福分。

或许相同福分而提到意欲，相同祸患而提到遭受是这两桩事必然的规律，是醒令：福分是以本然而意欲的，祸患只是该遭遇的人的遭遇，因为他面临的是外界的一切诱惑干扰，并不是自己最先的目的。相同主的意欲免不了恩典；相同遭遇就免去了祸患，故他说：**“除非他。”**因为他确规定了福分只关系着真主，以真主的意欲而降临的恩典，所以除外语的正确性是在那个时间中意欲它的相对的，它就是其可能性的，因为在一个时间内

两个怀疑的不关系两个相对的。比较遭遇祸患的不同，如果意欲解除它，必是免去的。

“他把它（百恩）赐给他众仆中他所意欲的人，他是多恕的，独慈的”：他以他的百恩赐给他意欲的人，因为他把包含意欲对你赐给福分、对你之外的人赐给福分就是把百恩赐给他所意欲的仆人。所以你们凭服从和善功接受他的慈悯吧！你们从他恕饶一切罪过中不要绝望。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘他是多恕的’**就是：他以他的本然之光遮盖了贤品之人本质中的黑暗。**‘他是独慈的’**就是：他以他的慈悯临近于诚实的修道之人，他们就是他们的教门是崇拜真主、服从真主、喜爱真主、寻求真主，绝不崇拜私欲和今生，并服从和喜爱它俩。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 87 页

在《麦法提哈（المفاتيح）》经中说：“多恕的意义是：在今生以掩盖他们的帷幕而遮盖一切丑恶和罪过，在后世放弃了拿问和罪刑他们。”

明知之人从这个尊名中的福分是：他对他的手足兄弟遮盖了他喜欢遮盖的，因为圣人ﷺ曾经说：“谁遮盖穆民的羞体，在复活日真主遮盖他的羞体。”背谈、侦探、报恶不属于这一类，以它只叙述的是对真主的所造之物只宣扬他们的最优美的。

据传：尔萨带领自己的门徒前行，碰见了一条臭气四散的死狗，他们说：“这死物怎么这么臭。”尔萨说：“它的白牙为什么这么漂亮。”这醒令了在每一物上应该提说它最优美的地方。

诗文在独慈的尊名中说：

بندكان حق رحيم وبردبار * خوى حق دارند در اصلاح كار

真主的奴辈是至慈的、坚忍的， 真主的天性是在行善者中。

مهربان بى رشوتان يارى كران * در مقام سخت ودر روز كران

独慈绝不是贿赂辛苦的行道之人，

他们是在牢固品味中，一生在负任中。

我们求真主把他慈恩的水（桶）散发给我们，使他特恩和恕饶之杯常常轮转在我们上。

（10：108）你说：“人类啊！从你们的养主上的真理确已来到你们了。谁抓揽引导，抓揽引导者只益济他自己。谁迷误了，谁自受迷误之害，我绝不是你们上的保护者。”

﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَاْ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴾

“你说”：你对麦加的卡费勒说。

“真理”：就是尊大的《古兰经》，你们服从在它中反复显现的一切奇迹明证和引导之人，你们在它上再无任何借口了，在真主上再无任何强辩的证据了。

“谁抓揽引导”：谁凭归信它和遵守在它中所包含的而抓揽引导者。他抓揽引导他者的益处只是在他上。

“谁迷误”：谁以不信他和由他上转脸而迷误。这所指的是在使者ﷺ院落（道）中从招来福分、解除祸患中由针对至圣ﷺ所不利的污点上清净，正如所启示的、所来临的（显示的）都是真理，但并没有醒令那些是凭中介。

“我绝不是你们上的保护者”，即：来保护所委托给你们的事情，我只是一位报喜讯和传警告者。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“你们主那里的真理就是《古兰经》，它是坚固的绳索——确已来临你们了。谁抓揽引导者而被引导于抓揽它，谁自受其益，故使他从卑贱的最低处超脱，归于高品的最高之处；谁对抓揽它痴迷不悟，谁自受其害，因为他以远道的刑法、分离的疼痛的折磨、远离真主而停顿在今生的最底层中。**‘我绝不是你们上的保护者’**：但我使你们到达那一切位分和品级，使你们从这一切低贱和层阶中没有你们的选择而超越。我只奉命传达启示、使命和劝导及尽忠。”

（10：109）你当跟随所启示你的，你应当坚忍，直到真主判决，他是至强的判决者。

﴿ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىَ يَحْكُمَ اللّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴾

在诚信、遵行干办和传达方面你只跟随在百年改新者的道上，一日复

一日坚心无悔地常守所提的真理上和所启示给你的上。

“你应当坚忍”：你由教化他们上坚忍，你忍受他们的迫害。

“直到真主判决”：凭你的忍耐和兴盛你的教门他为你判决。

“他是至强的判决者”，因为在他的判决中不会有差错，因为他能明察一切机密就能明察所显现的一切。

از سپیدی تا سیاهی کیرو تالوح وقلم * یک رقم از خط حکمش وهو خیر الحاکمین

从空白到黑字，包括仙牌仙笔，

从他判决的书体中是一个号码，他是最公正的判决者。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘他是至强的判决者’**：对于先天贤品的援助超前到于他的人，他以接受劝导、接受古兰经和它的一切判断，并且遵行它而在判决中他是至强的判决者；对于先天的薄福到达他的人，他以拒绝教化、拒绝古兰经和它的一切判断，及拒绝遵行它中的而判决中他也是至强的判决者。”

在《麦法提哈（المفاتيح）》经中说：“判决者这个尊名或者是归于在真理和虚伪上。在行善者和作恶者中公断的话，对每个人所做的好歹必受其报；或者归于从幸福和薄福中以回赐和惩罚而分明判决上。奴辈从它中的福分是服从他的一切判断，顺从他的口唤。如果谁不喜欢他选择的判决，谁必遭真主的强制；谁顺从而喜欢他选择的判决，谁就喜真而被喜地活着。至圣ﷺ的情况足以劝导我们，他喜欢真主的判决，他由他的磨难上忍耐，然后他被夸赞地活着，他事情的结局终成为被援助的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 88 页

صد هزاران کیمیا حق آفرید * کیمیایی مهچو صبر آدم ندید

真主造化了十万个点金石，

你把点金石不要认为就像阿丹的忍耐。

چونکه قبض آمد تو دروی بسط بین * تازه باش وچین میفکن بر جبین

若是你抓了一把，你在它中就看见了富足。

你新鲜，你就这样颠倒在眉心上（叩头）。

چشم کودک مهچو خر در آخرست * چشم عاقل در حساب آخرست

儿童的眼末尾就像驴子那样盲然，

有智慧者的眼在末尾是满足的。

او در آخر چرب می بیند علف * وین ز قصاب آخرش بیند تلف

آن علف تلخست کین قصاب داد * بهر لحم ما ترا زوبی نهاد

صبر می بیند ز پرده اجتهاد * روی چون گلنار وزلفین مراد

至圣ﷺ遭受的只是严厉迫害。麦斯欧德之子阿布顿拉（عبد الله بن مسعود رضى الله عنه）说：我与圣人ﷺ在礼拜寺中，他正在做礼拜，的确他宰了一头驼，在它腹中还存留着粪便。艾布·折害里（ابو جهل）说："谁去把粪便丢在穆罕默德身上。"艾比·穆诶托之子尔盖伯提（عقبة بن ابى المعيط）站起来拿起粪便丢在正礼拜叩头中的穆圣ﷺ上，然后他们笑得前俯后仰，我赶忙从圣人ﷺ身上抛去了粪便垃圾。这时圣人ﷺ的女儿法图麦来了，她为圣人ﷺ抛去粪便并迎向咒骂他们。

圣人ﷺ的邻居是艾布·莱害比、阿隋之子哈凯目（حكم بن عاص）和艾比·穆诶托之子尔盖伯提一伙人，他们常常把垃圾丢在圣人ﷺ院落中，如果他们丢下，圣人ﷺ就打扫出去，他站在门口说："阿布杜·麦纳斐的后人啊！这哪里是邻居。"然后他丢在路旁。

圣人ﷺ有一次经过常遭古莱氏族的贵族们伤害的配贤们说："恭喜你们！真主确要弘扬他的教门，全美他的真言，援助他的圣人。你们看看此等人，真主将借你们的手所杀。"然后，就像圣人ﷺ所说的那样发生了，在白德尔战役中借配贤之手杀了他们。

这样迫害任何人不能猜测是对圣人ﷺ的贬损，不然是抬高，证明了他宏伟的壮志，他高尚的品级和他近主眼前的高位。因为他加倍的忍耐、容忍、担待，而且他知道他的祈祷是被应答的，他的语言在真主那里是通行的。

圣人ﷺ确说："磨难最严厉的是万圣，万圣恰如金子，他们遭受的灾难犹如在金子上冒出的火焰，那对于金子只是增加了光彩。"同样，灾难对万圣只增加和升高了他们的品级。

طبع راکشتند در حمل بدی * تا حمولی کر بود هست ایزدی

本性在担待伤害中被杀害， 你当担待真主的众生万物。

ای سلیمان در میان زاغ وباز * حلم حق شو با همه مرغان بساز

在乌鸦和老鹰中的苏莱曼啊！

你与各种禽类同在你真正当忍耐。

ای دوصد بلقیس حلمت را زبون * که اهد قومی انهم لایعلمون

二百个毕里盖斯啊！你应当担待下属，

故你引导你的民众，他们确是无知的。

求真主使我们坚定在显示者的真理上，求他在我们同族人上以援助而判决，他是最公正的判决者。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 89 页

《优努斯章》凭仁慈主的襄助、调养品的援助在一千一百零二年最贵的回历十一月星期一全美了。

第十一章 呼德章

（本章降于麦加，共计一百二十三节）

奉普慈独慈的主的尊名

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："بسم الله（奉真主之名）指点了本然（ذات），الرحمن（普慈的）指点了尊大（الجلال）德性，الرحيم指点了俊美的德性（الجمال）。其义是：那两个德性是凭着真主的本然而成立，其中一切尊名被包含在这两个德性上，它两个是强制的和仁慈的德性（من الصفات القهر واللطف）。

（11：1）艾礼夫，俩目，勒。这是它的显迹（节文）被精确的，然后被阐明的，近在明哲的，彻知的主御前的一部经典。

﴿ الٓر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴾

这一章称为**"艾礼夫，俩目，勒"**，即：以这个尊名叫。它是被省略的起语的谓语；或者在它上没有一个语法位分，只是被引用在这几个独特、奇妙的单字的格式上。按照第一方面而看它是这尊贵章节的外表。

而**"一部经典"**是谓语之后的谓语，于是这一章被称为**"一部经典"**。其实并不是那样的，不然，它是明哲的经典的明文（明证），正如在《优努斯》章中提说的。把الكتاب引用为المكتوب（被启示的），或者引用在一部分所责成的功修上，它就是心的灵感而得到的。

他们说："真主全知一切单字的真实用意，的确它们是被隐藏机密，正如舍尔比（الشعبى）所说的，当时有人向他询问真主的机密，他说：'你们不要寻求它，真主把未见玄机除他所喜爱的使者和使者的继承人外没有显现在任何一人上。'"

圣人ﷺ说："真学就像被隐藏的机密，除相同真主的学者外，任何人都

不知道它。如果他们透露了它，只有欺骗真主的人才对此疑惑不悟，加以否认。”艾布·苏莱曼·丹依乃米（ابو سليمان الديلمى）和艾布·阿布杜·拉赫曼·赛力玛（ابو عبد الرحمن السلمى）传述，正如在《الترغيب》经中所说的。

热嘎申耶（الرقاشى）说：“一切断开的单字是真主的一切机密，真主把它显示给了他忠信的为代理者的辈辈外哩和他特选的导师（السادة النبياء），他们不是倾听，也不是学习而被醒令。这些机密除上等人（الخواص）外任何人不能明知它。”正如在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中所说的。

由艾布·胡莱勒（ابوهريرة رحمة الله عليه）上传来，他说：“我从真主的使者ﷺ那里看守了两个机密：其中一个我已传给你们了；而另一个假若我公开，这个食道必被割断（它就割断了这个食道）。”

注解和注释的导师伊本·阿巴斯说：“**‘艾礼夫，俩目，勒（الر）’**的含义是：我是真主，我看见了。

波文：‘我是真主，我确能明见顺服之人的善功和违抗之人的罪孽，各人以自己的行为必得其报’，这句词包含着一切警骇和喜悦！”正如在《卡什斐经注（تفسير الكاشفى）》中说的。

据说：“艾礼夫是他的誓言（آلاؤه），俩目是他的疼慈，奥妙（اللطيف）；拉仪是他的调养品和为主品（الربوبية）。”——正如在《艾布·莱依斯经注》中说的。

“一部经典”：就是这部《古兰经》，它是一部经典，正如注释家们所公认的。

“这是它的显迹（节文）被精确的”：次序明确排列的，不掺任何欠损的，一句词句、一个含义不漏的，如同被砌的坚固楼房；或者从停止中是保护的。

诗（المثنوى）：

مصطفى را وعده كرد ألطاف حق * كر بميرى تو نميرد اين سبق

被特选之人许约的都是真主的机密，

哪怕你的导师也不能享受这个特权。

كس نتاند بيش وكم كردن درو * تو به ازمن حافظى ديكر مجو

任何人不得怠慢超前之人，否则你会迷误的。

尽管你比我高强，你也不要另寻保护者。

هست قرآن مرترا همچون عصا * كفرها را دركشد چون اژدها

古兰对于你就像一个拐杖， 库夫勒在危害中就像一条蟒蛇。

تو اكر درزير حاكى خفته * چون عصايش دان تو آنچه كفته

倘若你在传述者脚下睡眠，

那你像他的拐杖一样还能说什么呢？

قاصدانرا بر عصايت دست نى * تو بخسب اى شه مبارك خفتى

信使的手没有放在你的棍上，

导师啊！你像吉庆之人睡眠那样你睡去吧！

“然后被阐明的”，其义是：我以各种裨益装饰了它的一切节文，就像我以各种裨益装饰了项链那样，即：我在不同的目的，不同的意义中详明了一切诚信、判断、劝戒和例证等判断中依次详述的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 90 页

“然后”一词在判断中有不同的说法，即：在本质中“依次排列”，绝不是为了推后而引用。是在那个时候中发生的事，绝不是在表说中推后，也不是在时候中推后。的确在句子中最著名的是以它指所理解之本。否则以它指一切信息和所理解的，正如你说：“某人的本质是仁慈的，其次他的行为是仁慈的。”

以“推后的”所指的是构想方面没有任何次序，因为显现：推后的真谛是在两个传述中分开。必然是这样的：以详述而传述是在以判断而传述的之后。或者以“推后之本质”说明第一个传述开始，第二个结束。这两个动词就是他们的说法一类：让主洁净！他把蚊子造化成最小的，把大象造化成庞大的，其义是：他首先把蚊子没有造化成庞大的，而把它造化成渺小的。因为他是执掌权威的，于是他把这个权威和能够降在其本质显现的位分上，正如在《印度的注释（شرح الهندى）》经中说的。

“近在明哲的，彻知的主御前的”，这是الكتاب上的第二个定语，他首先以从本然御前的尊大事情赞美了第一个，然后在增恩的地位叙述了它。

لدن含有عند之义，因为它（لدن）特指最临近的位分，而عند是含有“遥远”和“临近”之义，因此你说：“近我跟前有如此的。”因为“你跟前的”，或者“由你上没有的”掌管着它。你不要说ادنى（近我跟前）有如此的，除非因为它就是近你御前的。

明哲的、彻知的是真主，他在他所降示的中是明哲的；他对朝向他的命令、或由它上转脸的人上是彻知的。

（11：2）“因为你们只崇拜真主，的确我对于你们是从真主上（差遣）的传警告的和报喜讯的。

﴿ أَلاَّ تَعْبُدُواْ إِلاَّ اللّهَ إِنَّنِي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴾

这是因由宾语，从它中省略了一个اللام，同时没有条件工具词，即：它是为因由动词的主语上的动词，是以推理的引述的手法省略去了一个介词，只引用了词根的ان。

仿佛据说：他的节文被核实的，然后被阐明的一部经典，因为你们只崇拜真主，即：麦加的人啊！你们除真主外放弃一切崇拜，你们只深入在崇拜他中。

这证明了这部尊贵经典的目的就是这一个单字，所以凡是把一生用在其他目的中的人确已失望和亏折了。

“的确我对于你们是从真主上（差遣）的传警告者和报喜讯者”：这是使者ﷺ的口舌发出的真言。真主的话“منه（**从真主上**）”或者是从نذير和البشير上的状语，即：是从真主上发出的；或者它牵挂نذير，即：如果你们不信道，我就以他的罪刑警告你们，即：你们已逗留在了不信上和崇拜真主之外上；如果你们归信了，我就以他的回赐给你们报喜讯。

传警告者行前是因为警告是首要之事，因为清洁是在装饰之前。使传警告者行前是因为警告使他们害怕，的确装饰是在洁净之前。

（11：3）你们向你们的养主求恕饶，并向他忏悔，要是如此了，他使你们享受是那样优美的享受，直到一定的期限，他把他的百恩赐给每一个有品德贤性的人。如果你们转脸了，我的确在你们上担心（害怕）重大之日的罪刑。

﴿ وَأَنِ اسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَاعًا حَسَنًا إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنِّيَ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴾

这一句连接在الاتعبدوا上，不论它是禁戒式还是否定式。ان是词根词，西

伯威希（سيبويه）的宽限是使ان接连命令式和禁戒式，因为命令和禁戒式证明了词根是那样它俩之外的证明了الافعال型。

求饶是寻求恕饶，即：在今生能遮盖奴婢的罪过，在后世由罪刑上能被拯救。

“并向他悔罪”：然后你们虔诚悔罪，而且坚定在它上，正如在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中撒马尔罕的伊玛目（السمرقندى）说的。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“其义是：他制定了他所制定的一切判断和详述的，以便你们虔诚崇拜真主，并向他寻求掩盖你们过分而举伴的，然后你们以服从归于他。”

ثم入在它的一门上证明了时光的推后；也可以说ثم是因为在两桩事情中的不同，在它两个中位分的遥远，没有说明推后。的确在讨白（即使奴婢完全投奔于真主）和求恕饶之间有很遥远的距离。

法拉依（الفراء）说：“ثم在这儿含有الواو之义，因为求恕饶就是讨白。”

当今道长（الفقير）说：“你们应当在悔过和求恕饶（请人求饶）中分开，正如哈达迪（الحدادى）在真主的话 **‘谁作恶或者自欺，然后他向真主求饶，谁必发现真主是至赦的，至慈的。’（4：110）** 跟前说：‘向真主求恕饶就是借虔诚的讨白而求饶，以讨白为条件。因为求恕饶从会同方面不是聚众悔过，更不是说：『我是作恶者，我悔过，我永远再不重犯，主啊！你恕饶我吧！』’”（这证明了请人可以做讨白）。

“他使你们享受是那样优美的享受”：متاعا按照是一个词根而看处于宾格位，含有التمتيع之义，在它中省略了一切增加的字。

其义是：他使你们活着是那样受喜地活着，在它中你们所喜欢的任何东西不会减少，浑浊的任何东西不会增加。

“直到一定的期限”：直到规定给你们的寿限结束，你们死在你们的床上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 91 页

据传真主启示穆萨圣人：“你对法老说：‘如果你在你的国土上终生归信独一的主，他会把你变成一个鲜活的少年。’然后哈玛乃（هامان）劝阻了他，他对他说：‘我看你是鲜活的一个少年。’穆萨给了他一个盖印，他就

用它染了自己的胡须，他就是第一个染胡须的人，因此染黑须是非法的。”

尔特丙耶（العتبى）说：“享受的实质就是希望长寿，于是据说：是享受者的秉性，因为他白天确已享受了，如果白天是漫长的。其义是：他绝不以铲除的刑罚来毁灭你们，直到世尽。”

在此处有两个问题：

1.圣人ﷺ说：“今生是穆民的监牢，是卡费勒的天堂。”圣人ﷺ说：“磨难最严厉的是万圣，然后是一切外哩，然后是与他们同品之人，然后是与他们同道之人。”这两件圣训证明顺从之人在今生的福分不是享受，那宽裕平安直到死亡时是什么意思？

答：谁的心相连真主，喜欢真主对自己的判决，他就是幸福而活着的人。因此他们一部分说：“这是优美的享受。”

波文：“喜欢那些就是恩典，由那些上忍耐是消除那些艰难。”谁的心相连一切因由（سبب），他永远在害怕失去所喜的痛苦中，因而他生活就是痛苦的，心中是不安晃荡的，今生确成了他的监牢。这只是与许约给穆民的相比是后世的恩典，它在一切事情中不相反安然享乐。

据传，巴格达的总督率领侍奉和随从经过克里汗人居住区（برقاق كلخان），克里汗人居住区以受难的火狱之人的形象出现，他破烂不堪，眼屎从两眼角掉下。他拉住总督的骡子缰绳说：“真主襄助的官长啊！你们的圣人ﷺ的话‘今生是穆民的监牢，是卡费勒的天堂’是什么意思？你看看今生对你确是天堂，你是被夸赞的一个穆民；今生对我确是监牢，而我确是一个不信道的犹太人呀！”总督说：“今生和你所看见的荣华及其随从对于穆民来说与天堂和在它中所准备的各种品级与恩典相比只是在监牢中，对于卡费勒来说与火狱和在它中所准备的各样阶层相比还是在天堂中。”然后这个犹太人理解了，他就信奉了伊斯兰，而且十分虔诚敬意。

2.真主的话**“直到一定的期限”**证明在奴仆上有两个期限，正如克尔比（كعبى）所说的在被杀之人上有两个期限：一个期限是被杀的期限，一个期限是死亡期限。被杀之人假若不被杀，一定他活到为他死亡规定的期限。也就像古希腊哲学家所说的：“在生物上有自然的期限，即：它死亡的时候，因为它的鲜嫩失去了，它的热量消除了。”一个期限是使他死亡的期

限，即：遭了灾祸和病症而死的期限。

答：正统派和大众派认为期限只是一个，因为衣禄、寿岁关系着行为，就像在这节明文中提到的求恕饶和做讨白。接续骨肉也同样，因为圣人ﷺ说：“接续骨肉能增加寿限。”但它归于每一个是被指定的，都是依据真主的前定，哪怕在今生以增加寿命的而上紧，所以没有确定有几个期限。

“他把他的百恩赐给每一个有品德贤性的人”：他把他的百恩赐给每个在善功、美德和全品中有品德贤性的人。

“他的百恩”，代名词归于每一个有品德贤性的人，即：他的百恩的回赐是一切回赐和毫不减少的高尚的一切品级。

哲比勒之子赛尔德（سعيد بن جبير）说：“在这节天经中指出：谁做了一件善，为谁必记录十件；谁做了一件恶，为谁必记录同样的一件。如果在今生谁因它没有遭罪刑，就从十件善中勾销一件，九件善仍为他而存留。”

柱勒扎尼（جورجانى）说：“有品德贤性的人是在先天广场中被记有他们的名字和特恩的标记之人，在中天身体降世时就得到了其尊贵，真主必不吝啬地把那些赐给了他们。”

“如果你们转脸了”：如果你们由启示给你们的认主独一、求恕饶、做讨白上转脸了，你们就常川的转脸吧！

推后报喜讯只是行驶在他的慈悯行前恼怒的惯例上。

“我的确在你们上担心（害怕）重大之日的罪刑”：这是由于怜悯和疼慈你们。重大之日的罪刑是复活日的罪刑。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“重大的是因为在它中有一切惊恐，而这是以在它中的情形来陈述的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 92 页

（11：4）你们的归宿只是归于真主，它是全能万事的。

﴿ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾

你们凭死亡，然后为了还报以复生在那日只归于真主，不归于除他之外的。

“他是全能万事的”：他是能够罪刑你们的，他前定了罪刑和回赐是

他的全能之一。

你要知道：这节天经证明认主独一的高尚和求恕饶的尊贵。

你不知道吗？求恕饶的认主独一者是怎样得到今生的优美生活和后世的高品的呢？所以它两个是两世幸福的钥匙。圣人ﷺ说：“**‘万物非主，唯有真主’**是天堂的价值。”在另一个传述中说：“是天堂的钥匙。”

在一个传述中说：阿丹说：“真主啊！你委派一个野卜劣厮，我只凭着你才能阻挡他。”真主说：“你但凡降生了一个子孙，我必委派一位从野比厉斯的诡计、从坏朋友中保护他的天仙。”他说：“主啊！求你给我增加吧！”真主说：行一件善，必受十倍和更多的报酬；犯一件罪者必受一件恶报，或者我勾抹它。”他说：“主啊！求你给我增加吧！”真主说：“只要灵性在身体里讨白就被承领。”他说：“真主啊！求你给我增加吧！”真主说：“你说：‘我自亏的奴仆啊！你们从真主的慈恩中不要绝望，真主确是恕饶一切罪过的，他确是至赦的，至慈的。’”

然后求恕饶绝不仅是为了罪过，不然它是善功之一。要从相关的一切方面当求恕饶，如：只遵天命而放弃规矩礼节，只遵圣行而不知圣训的实质。就像他们一部分所说的：配贤们曾从他们自立的功修和在它中增减变更的细节上求恕饶（因此，不但遵天命，还要行副功，原原本本，表里相符）。

尔勒法（العرفى）说：

مالب آلوده بهر توبه بكشاييم ليک * بانک عصيان ميزند ناقوس استغفار ما

我以每次讨白张开了我已污染的口，

但我以罪恶的声音敲起了我求恕饶的鼓。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说——真主的话**“艾礼夫、俩目、勒”**中的**“艾礼夫”**指点真主，**“俩目”**指点哲伯莱伊莱，**“拉仪”**指点了使者ﷺ。**“这是一部它的显迹被精确的经典”**指点：《古兰经》是一部以它的节文的机密哲理被精确了的经典，正如真主所说的：**“他给你们教导经典和机密哲理。”**经典是《古兰经》，机密哲理是在它的节文中隐含的真质道义和机密。**“然后被阐明的”**，即：我对一切明知之人（العارفين）的心阐明了那些真质和机密哲理。**“是从明哲的，彻知的主降示的”**指点：

他把确切的机密哲理寄放在了它中，那些机密哲理是超前绝后的奥妙，除明知之人外任何人不能显示它，这是古兰神奇的机密之一。**“彻知的”**：他把近他御前的教导给了他所意欲的奴仆，正如真主所说的：**“他俩找到了我的一个奴仆，我曾把近我御前的慈恩赏赐给了他，而且我曾把近我御前的真学教授了他。”**这指点了在《古兰经》上有外表（الظاهر），语法之人能懂得它；也有内里（الباطن），除真主以临真（لدنى）的学问和机密奥妙的导师庇荫（提拔）了他们的执掌心品的人外任何人不知道它。其机密是：穆罕默德ﷺ啊！你对你的教生说：**“我命令你们：‘为了你们应当崇拜真主’”**，即：你们不要崇拜恶魔，也不要崇拜今生、私欲和除主外的一切。**“的确我对于你们是从真主上（差遣）传警告者”**指点：我以你们割断真主，崇拜、服从和喜爱除他之外的警告你们。真的！在折害目火狱中的刑罚就是远道的幔帐。**“报喜讯的”**：我恭喜你们，故你们崇拜他、顺服他，以临近他而喜爱他。真的！近主的恩典是在尊大护城中（دار الجلال）。至圣ﷺ曾只把人们教化于真主，他是众先知和使者中的领袖，真主的话**“圣人啊！我差派你为作证者，报喜者和传警告者，而且奉他的口唤把人们教化于真主”**证明了它。**“你们应当向你们的主求饶”**指点：你们在平生寻求真主外的，抛弃寻求真主，获得了幔帐和毁坏了天性品质中，你们应当为你们所过分的求饶吧！一定求恕饶能纯洁你们的自性，清亮你们的心境。**“然后向他悔过”**指点：然后你们应当以修道的脚步归于真主，以便讨白成为你们在以求恕饶纯洁之后来装饰你们的。**“他使你们享受是那样优美的享受”**指点：他使你们从一切低位中升腾于至高处，从至高处升腾于至尊至大的真主御前。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 93 页

“直到一定的期限”指点：它是修道的一切品位的结束，接续近主品级的开始。**“他把他的百恩赐给了每个有品德贤性的人”**指点：赐给了每个在修道中诚实而且上紧的人。**“百恩”**是赏赐了接续近主品级中的特恩，因为亲眼大见是根据奋斗上紧而定。**“如果你们转脸了”**指点：如果你们由寻求和修行于真主上转脸，我的确由至大真主上担心你们割断日的刑罚，的确它是大罪中的大罪，它的刑罚是最大的遭丧。**“你们的归宿只是归于**

真主”指点：你们只归于真主，不论自愿的还是被强迫的。如果是自愿的，以贤品的提拔他会临近你们，正如“真主所说：‘近我寸，我近他尺。’”如果是被强迫的，他们就被倒拽而拖于火狱中。**“它是全能万事的”**指点：他在疼慈和强制上是全能万事的。

（11：5）须知啊！的确他们使自己的心（隐藏）怀恨，以便他们对真主隐瞒。你们要知道啊！在他们寻找他们的衣服遮盖之时，他知道他们所隐瞒的和他们所公开的，的确他是全知胸中所怀的。

﴿ أَلا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُواْ مِنْهُ أَلا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴾

信道的众穆民啊！你们当注意此事，的确麦加的多神教徒。

“的确他们使自己的心（隐藏）怀恨”，其义是：他们胸中怀有不信、背驰真理和敌视圣人ﷺ，就像用布纱包住被隐藏之物那样，而那些被隐藏在他们胸中。

“以便他们对真主隐瞒”：الاستخفاء就是الاستتار，即：以便他们隐昧从真主上来的，因为他们无知那在真主上使不得。

由伊本·阿巴斯上传来：这节天经是为舍格勒祖赫拉之子艾海奈斯（اخنس بن شريق الزهرى）而降示的，他曾经是一位语言优美动听、口齿伶俐的人，曾对真主的使者ﷺ表现热忱，但心存敌视。

伊本·善达德（ابن الشداد）说：“它被降示在一部分外信者中，当他们经过圣人ﷺ时心怀怨恨、低头变色，以便圣人ﷺ不要看见他们，好像他们的仇敌是圣人ﷺ造成的。假若圣人ﷺ看见了，他们也就顺水推舟来于圣人ﷺ，与他招呼。很多人以此举暴露出了他们心中的不信和伪信。”

问：“这节天经降在麦加，而伪信士出现在麦地那？（这是不相符的啊！）”

我们说：“如果你出现了那样的情况，你就是他们同类，哪怕你归信了。这是表说未见之列，是显示奇迹感应方面。”

“你们要知道啊！在他们寻找他们的衣服遮盖之时”：他们以它遮盖是为了隐昧由伊本·闪达德（ابن الشداد）上传来的。当时，他们来到他们床

上，他们用自己的衣服裹住自己。原来一个卡费勒进入他家中，他垂下帷帐，弯下腰，用衣服蒙住胸前说：“难道真主知道我胸中所怀吗？”

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“在为他们用衣服掩盖而规定时候时，并不是为知道其究竟时。即：以便把真主全知他们暗藏的和明扬的不要出现在这个时光。真的！真主在每个时光中全知那些。”

答：如果真主在他们用衣服掩盖时知道他们暗藏的和明扬的，他在没有掩盖之时更应该知道那些。这就是依惯例而论，须知：真主的全知绝不会因世人的情况的不同而相同。

“他知道他们所隐瞒的和他们所公开的”，即：他知道他们隐藏在他们心里的和他们口头上明显的。

ای که در دل نهان کنی سری * آنکه دل آفرید میداند

人类啊！你把我的机密保密在心里，

造化心的主全知内心中是什么。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 94 页

这节天经的意义是：他们心怀库夫勒和敌视的人我是显而易见的，我必以他们所隐藏的丑恶行为确切地惩罚他们。那么，人们要小心防备，从相反他所喜悦的事上一点也不要胆大。

صورت ظاهر ندارد اعتبار * باطنی باید مبرا از غبار

你把形象不要当做外表，

你内心须参悟，从一切灰尘上当纯洁。

你要知道：规范心比任何事都重要，因为它就像在通行法律的身体的国土上被服从的国王，外表肢体就像它的卫士和侍从。阳奉阴违是被贬的德性之一，它是表里不一、言行不一的。

一伙人对伊本·欧麦尔（ابن عمر）说：“我们拜见我们的国王和我们的官长，我们对他说了一番不该说的话，我们就离去了。”他说：“在至圣ﷺ时光，我们把这种行为称为阳奉阴违。”

哈泽法提（الحذيفة）说：“现在的阳奉阴违者比圣人ﷺ时光的伪信之人更歹恶。”他们问那是为什么呢？他说：“他们当时是暗藏的，而现在是明扬公开的。”

هرکه سازد نفاق پیشه خویش * خوار کردد بنزد خالق وخلق

本性惯例阳奉阴违之人， 在造物主和被造物跟前是卑贱的。

敌视是心的灾难之一，大贤阿里说：“敌视就是有心事。”

هركه پيشه كند عداوت خلق * ازهمه خيرها جدا كردد

惯例仇视人们的人， 已从各种福利上脱离了。

كه دلش خسته عنا باشد * كه تنش بسته بلا كردد

心劳累之人是负重之人， 身体被囚禁之人是受难之人。

在这个含义中道长赛尔德阁下（حضرت الشيخ السعد قدس سره）说：

دلم خانه مهر يارست وبس * ازان جانكنجد درو كين كس

我的心是仁慈主恩慈和满足的房子，

在它中盛装着为人的心灵。

在这节天经中指点了昧真之人的情况，因为礼乘上的卡费勒，他们以衣服蒙住自己，以便不要听见《古兰经》和圣人ﷺ的话；而真乘的卡费勒是不倾听（不偏重）苏菲高念的赞词，不承领地倾听一切毛拉谢赫的机密和《古兰经》的机密的人，不然他们心怀猜测真正不知道他们隐藏的和他们明扬的人。真的！真主由他们从真理上转脸上、从敌视执掌真理之人上要还报他们。

第十一本《鲁白》在一千一百零二年十一月全美了。

第十二本

تفسير روح البيان

《鲁白经注》

中国宣扬伊斯兰

ذوالحجة——١٤٣٥

第十一章 呼德章

（11：6）凡是地面上的生物，它的供养只是在真主上，他知道他（们）的定居所和他（们）的贮藏之处，一切都记载在明白的经典（仙碑）中。

﴿ وَمَا مِن دَآبَّةٍ فِي الأَرْضِ إِلاَّ عَلَى اللّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴾

ما是否定虚词，من是关系代词。

“生物”：包括需要食物的凡是生物，不论大的或小的，雄的或雌的，温驯的或暴躁的。飞行的还是走路的，因为鸟类在一部分情况下是以两脚行走。

“地上的”，这是关系被省略的，它是**“生物”**上的形容词。即：凡是居住在地面的独自的动物。

“它的供养只是在真主上”：适合于它的营养和生活，只是在真主上，因为他养育它，都是他赐给的百恩和慈悯。

在《提布雅尼》经中说：“他是必定仁慈的主，不是应该施给的，因为造物主在被造物上没有一点义务。”

因此，在《扎米尔·索厄勒（جامع الصغير）》经中说：“一个人在祈祷词中说：‘凭你的先知，或你的房子，或你的宝座的情分（求你答应我吧！）’是被憎恶的，除非引用在尊敬神圣的意义上（方可）。”正如在《道乘注释（شرح الطريقة）》经中所说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 95 页

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“节文中说：‘只是在真主上。’以必定的词句口气证明：百恩是从应当的，如誓言，功修的方面施给。”除它外的经中说：“以必定的词句，正统派和大众派主张：主张不是应当供给动物任何一样供养，因为他的许约在先，但真正方面他把供养接续于动物，在供养的事情中为一切确信真主的责成的人担保衣禄，为在寻求他中身体劳累的人增加。”

而在此处的على一词是连接引用，如同凡是生物的衣禄都是真主以施恩

和优待按照所许约的赐给他们，而且真主赐给应该方面临近他的，不怠慢他的，随意引用了على一词。

波文——据说：“على含有من之义，即：凡是动物的衣禄是从真主上来的。或者含有الى之义，即：凡是动物的衣禄只是被交托于真主，若他意欲，就使之富裕，若他意欲，就使之贫穷。”

“他知道他（们）的定居所和他（们）的贮藏处”它包含几方面：

1.由伊本·阿巴斯上传来：“他们的定居所是傍晚或白昼他们来到的位分，或是居住它中的住所。贮藏处是如果死了被埋在它中的位分，如像被贮藏的东西一般，他没有任何选择而安放在它中。”

阿布顿拉（عبدالله）说：“如果一个人被埋在需求者需要的地方，直至如果他的事情结束了时，他就被拿去（圣品贤人活着对教生是有益处的，归主后益处更尊大，跟随者把他们安葬在他们意欲的地方来沾吉取益，他的事情结束是当代导师显现了，就意味着已归主的毛拉今世事情已交传了，他的使命也就结束了。如同历代圣人外哩一样，只有他们的品级存在了，而使命和品级权柄就传交给了当代毛拉。他们被拿取了是如果他归主后本土教下不跟随当代毛拉，自以为是，弃道贪尘，他虽归主，但却转移到有利益当代毛拉教门发展的地方去了。如同导师，他显扬了正道，而处处睡土的前辈毛拉拱北中几乎是空的，人归主后到哪儿去了呢？）”

于是，大地在复活日说：“这就是所寄放给我的。”

2.定居所是他被停放在父亲背脊中的一个位分，贮藏处是他在子宫的一个位分。蛋和类似的通行在它的位分上。子宫被叫名贮藏处，因为在它中寄放着另一个人的精水，比较寄放在背脊中的不同，因为，精水归于背脊中是在本性的范围和秉造的源地中。

3.定居所是大地上的一个位分，当时在他以能为“有”了时，贮藏处是在从背脊和子宫或蛋类它们显现之前被寄放在它中的。

4.定居所是在“无”（或隐密）中，真主知道：他的能力怎样准备接受特赐给他的那个独特形象。贮藏处是在他的形象全品了时，来到他的灵感和意念。

真主也知道人的灵性在灵性世界中特指的住所，当时他们是四班，第一班是万圣的灵性和上等外哩的灵性；第二班是外哩的灵性和上等穆民的灵性；第三班是众穆民和穆斯林的灵性；第四班是卡费勒和伪信者的灵性。

他也知道每个人灵性的品级全美时的寄存处。他们中有得到从火狱的阶层的，有得到到达于有权威的，前定万物的主那里的贤品之人的高位天堂的一切品级的（品级比天堂更贵，近主是最高品级）。

“都记载在明白的经典（仙碑）中”：一切动物，他们的衣禄，他们的定居处和他们的贮藏处都记载在明显的受保护的仙碑上。明显是مبين含有البين之义，是天仙能看见它上面记载的，或含有المظهر（明见者）之义，一切明见者能明确看见它上面的（或含有显示万物者的<المظهر>的经典，因为上等人的心就是仙碑，他显露的是仙碑上显现的，即符合مبين<显示者>之义。مبين引用为泛指就是指真主，也指天仙和圣贤之人）。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘都记载在明白的经典（仙碑）中’**即：近他御前的显示万物者的经典（圣贤之人）中，是在天经之母（执掌天经者）中，勾抹和确定不能改变在他们中的（因此，伊斯兰教不像犹太教和基督教那样，他们的圣人归主后他们的教门就被他们的牧师篡改了。因此，其经典和教门都一律被停止了，只信其有，而不去遵行。伊斯兰则不然，至圣ﷺ归主后，尽管异端遍及世界，而其教门在辈辈继承圣品的谢赫毛拉上原本显露，直至尔萨和麦海迪时光才封印了）。”“لا تغير فيه”تغير是阴性，即：是男女篡改者，فيه不是فيها证明了执掌教门者乃是真男子也。

众议会同：四件事丝毫不会改变：寿数，衣禄，期限及其幸福和薄福。所以，有智慧的人应该不要顾虑自己的衣禄，要托靠真主，真主确使他满足。

مکن سعدیادیده بردست کس * که نخشنده پروردکارست و بس

你不要目视别人手中的幸福， 故调养主使人满意和满足。

اکر حق پرستی زدرها بست * که کی وی براند نخواند کست

倘若你侍奉真主，在他的各道门中备有广恩，
哪怕遭他驱逐，你也不要松懈。

据传，穆萨圣人在接到**“去于法老，教化他归信”**的启示，对于家务事心事重重，他说：“主啊！（我去后）谁来维持我的家务呢？”真主就命令他用拐杖击一硕石，他击之，石头炸开，从其中滚出第二个石头，然后，他用拐杖击它，它炸开了，从其中滚出了第三个石头，然后，他击了它，在其中出来了一个小虫，口中含有对自己滋养的一点东西，并说：“感赞

主！谁看见了我，听见了我的话，认识了我的位分，愿他铭记我，不要忘记我。”穆萨听话后，茅塞顿开，疑云全消。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 96 页

由艾乃斯上传来，他说：“有一天，我和圣人ﷺ办事而经过郊区，忽然我看见一只鸟高声歌诵，圣人ﷺ说：‘艾乃斯啊！你知道这只鸟歌颂什么吗？’他说：‘真主和他的使者ﷺ知道那些。’圣人ﷺ说：‘它在说：主啊！你拿取了我的视觉，把我造化为瞎子，在我饥饿时你供给我食物。’艾乃斯说：‘我们正在观看它，忽然另一只鸟口中叼着一只蚂蚱入在这只鸟的口中，它咽了它，然后这只鸟高声歌颂。’圣人ﷺ说：‘艾乃斯啊！你知道这只鸟在歌颂什么吗？’我说：‘真主及其使者ﷺ至知。’圣人ﷺ说：‘它歌颂：万赞归主，他没有忘记赞念他的人。’”

在一个传述中圣人ﷺ说：“谁托靠真主，真主必使他满足。”正如在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中所说的。

据说：“在侯赛因（حسين）的宝剑上写着四句话：**衣禄是被分配的；贪图是被禁止的；吝啬是被贬的；嫉妒是令人忧伤的。**”

圣人ﷺ说：“谁饥饿，而且急需食物，但在人们上隐藏了它，他把此交托于真主，真主必定负责为他解开一年的衣禄。”

道长认为：“在衣禄各事中托靠的真境是割断一切因由，只信托于真主。”这是针对上等人的，至于下等人免不了借此因由，正如在诗文中所说的：

توكل ميكنى دركاركن * كسب كن پس تكيه بر جباركنكه

若是你事事托靠，你谋求，然后你依靠于前定之主。

人的供养有补养身体，也有滋养灵魂的。

在诗文中说：

اين دهان بستى دهانى باز شد ... كو خورنده لقمهاى راز شد

只要闭上这个口，展现一切机密的口，

就能吃上一切机密奥妙的食物。

گر ز شير ديو تن را وا برى ... در فطام او بسى نعمت خورى

若是你能隔断有形恶魔的奶汁，

在断奶中你就能享受丰富的恩典。

（11：7）他是那个主，他在六日里造化了天地，他的尔勒世宝座原是在水上的，以便他试验你们谁的行为干办最好。若是你说：“的确，你们在死亡之后要被复活的。”不信道的那些人必会说：“这个不是别的，只是明显的邪术。”

﴿ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاء لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاً وَلَئِن قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْعُوثُونَ مِن بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَذَا إِلاَّ سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴾

他造化了七层天：今天——今生之天，即月球，是层层波浪结成的，它是一切信道穆民的灵性的居所；第二层天是水星，是白宝石结成的，它是修功办道之人灵性的居所；第三层天是金星，是以铁结成的，它是不贪之人灵魂的居所；第四层天是日星，是以黄金凝结而成的，它是真知明见之人灵魂的品级；第五层天是火星，是以黄铜凝结而成的，是众先知万圣的灵魂的品位；第六层天是木星，是以银子凝结而成的，也是众先知灵魂的品位；第七层天是土星，是以金子结成的，它是众使者灵性的品位；这几层天之上是第八层天恒星，被叫名库勒西，它是执掌权威使者灵魂的居位；它之上是尔勒世，它是封印万圣至圣ﷺ灵魂的居所。众天都在高的层次的不同中，正如我们所提到的。

天原本是七层，根据在传述中所传来的：在每两层其中相距五百年的路程，在七层天和库勒西，在库勒西和尔勒世其中的距离都是如此的。

伊本·阿巴斯传来：“众天行前，因为它是真主法度的源地，是他判决的产生处，是他一切命令，禁止，供养，惊骇，许约的降示处。他们被命的，被禁的，在今生被供给的衣禄，在后世被许约的都被定写在天上。也因为天和它中的一切高的显迹都明显证明了明确的全能，明确证明了至尊至大的主。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册97页

地也是七层地面，真主说“السموات**（诸天），**الارض**（地）”**引用为单数，因为一切最底层论根本和本体是“单一的”。而真主的话：**“大地像它们（诸天）一样”**都是七层。首先有七大洲，正如在《哈瓦申耶》经中赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）所说的。

地也是七层，在东西所相距的就像在天地中相距的一样都是五百年。多半地面是沙漠，群山，海洋，很少的地面是城镇乡村。居住区多半居民

是不信之人，少数的是有正信之人和伊斯兰教之人。伊斯兰教中多半是异端，私欲之人。他们都处在迷误和虚伪上，他们中只有极少数人在真理上，他们是正统派和大众派。

今生周围是黑暗的，在黑暗后面是嘎夫山，它是围绕今生的一座山，是以纯绿宝石造化的，天的各边方与它紧接连。整个被修建的，还是坍塌荒凉的大地中心是大地的拱北，它是调节冷热季节的位分，白昼和黑夜在它中永远是相等的。它俩一个由一个上不增加减少。至于天房耸立在大地中心。大地的最顶峰是通向天空的。阿丹圣人从印度的一座山上下来，它是最高的一座山，航行的人从几日的路途上就能看见它，在它中有阿丹圣人的脚沉陷在一个石头上的足迹，每夜人在这座山上能看见如像无云的电光一般的光亮，每日降下阿丹圣人洗脚的雨水。这座山的顶点与大地通往天空的山顶海拔相等，正如在《引萨尼·尔由尼》经中所说的。

“在六日中造化了天地万物”：在两日中造化了众天，在两日中造化了大地和在它上的各种动物和植物，在两日中造化了其它。据说：“在《哈·米目·叩拜章》中没有提说造化大地上的一切，因为地是他全美的造化物之一。以六日指六个时辰。以日子所指的是事情之日，即：现在之日，它是不可分割的，独特的一个时光，它的真境确已提过。或者在今世之日中的六日的期限。第一日是星期日，最后一日是主麻日。因为一切日子习惯上指的是太阳在地面上的时间段（白天），在无地无天的时候日子和时光不存在。或者是后世之日中的六日，一日如像一千年。

在造化它们一切中，按照所内含的看，假若他意欲，一定那些比一眨眼功夫更短，但是他把人催在万事中缓慢上。或许以所指的数目特指那些是说明他所造化的是很多类，即：矿石，植物，生物，人类和灵性。

“他的尔勒世天棚”：尔勒世在词汇真义中是一个龙床和高架，归于真主是说明它是最尊贵的一个被造物。

麦嘎提里（مقاتل）说：“真主在尔勒世上转下四根柱子，在一根柱子与一根柱子中有比天上的星星，地上的泥土，树上的叶子更多的品位（وجه），除主外任何人不知道其数目，他的长和宽是无止境的，除主外任何人不知道它。

问：真主是清高尊大的，他不需要任何物，为什么他造化了尔勒世呢？

答：

1.真主把它转成众天仙侍奉他的位分，因为真主说：**“你能看见众天仙环绕在尔勒世四周……。”**

2.真主为了显示自己的全能和尊大，就像麦嘎提里所说的天地与库勒西相比如同一个铁环在沙漠中，天地和库勒西与尔勒世比如同一个铁环在沙漠中，它全部与真主的尊大相比如同微尘在今生一边。真主造化了尔勒世，以便人们知道造化主比它更尊大。

3.他造化了尔勒世，为了把奴辈引导于祈祷他的道路上，以便从高处祈祷他，因为真主说：**“他们畏惧他们上边的主。”**

4.他造化了尔勒世，为了显示至圣ﷺ的尊贵，真主说：**“你的主将把你差于被夸的位分。”**它就是尔勒世之下的位分。

5.真主把它转为正义之人文卷的宝库，因为真主说：**“正义之人的文卷确在极境的最高处。”**在它中是为了尊重他们，尊重他们的文卷。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 98 页

6.真主把它转成天仙的镜子，他们在它中能看见众生和他们的情况，以便在复活日他们为他们作见证，因为现象和显示境界在尔勒世中如同一张地图在库勒西中一般。

7.他把它转成普慈的尊名端坐之处，就是散发广恩的地方，显然和独一的显现（ايجادالاحدى）之处。正如他把被核定的正道作为引领正道者担负的命令的端正处，不是这种本然的端正处一样。”

他的宝座原是在水上，克尔白（كعب）说：“水原本如绿宝石，然后他以威严观看了它，就因畏惧真主变成了发抖的水，因此水发抖直到如今，纵然它是平稳。然后他造化了风转在它背子上，然后他把尔勒世安放在了水上。”按照它俩一个在另一个之上的含义：那些没有相连别的，不然是紧抓他的全能，正如在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中所说的。

艾苏米（اصم）说：“这如同他们说：‘天是在地之上。’那并不是它俩互相粘连（天粘在地上）。”其义是：在造化天地之前他的尔勒世是在水上，在它俩中没有一个被感觉的隔层。我们说：“在天地中有敏感性的隔层只是大气层，当它没有直觉的时候，就把它没有算为隔层。在它中证明尔勒世和水在天地之前被造化。”朱穆胡勒（جمهور）主张：真主造化的头一个体形是尔勒世，造化的第一个灵性是穆圣ﷺ的灵性，这个灵性被叫名超前的智慧（العقل الاول），也称为至高的天体。在它中证明了空间的位分，因为空间

是互不相连的两个体形中空隙的位分，如果在尔勒世和水中没有隔层，空间也必定有。哲学家（حكماء）主账是没有空间的。认主学家主张是有许多位分的。

在《海依艾提（هيئة）》经中说：“最大的星系体的极限的至尽处相接触着恒星的凸部，恒星所凸出的部位不接触任何物体。因为它外边没有任何物体，没有空间，也没有物质，不然全世界的伸延的道尽之处是近主跟前。”

据说：“它之外是无止境的真光宇宙，没有一种说法是在最大的星球星系之下有空间，不然是物质。”

毛拉艾布·苏欧德（المولى ابو السعود）说：“在造化天地之前他的尔勒世是在水上，除它外在它之下没有任何物质，不论在它俩其中有空间还是被放在它的表面，正如在其踪迹中所传来的，所以在它中没有证明空间，为什么没有证明呢？假若证明了，一定证明了它的空间，没有证明任何位分，也没有证明在尔勒世之后造化的第一物是水，只证明在造化天地之前造化了它俩，没有显现在它俩中的品位和关系。”

卡什斐（الكاشفى）说：“尔勒世稳定在水上，水停顿在风上，这是针对他奴辈中参悟的人说明了尊大。”

“以便他试验你们谁的行为干办最好”：这一句牵挂“造化了”。ليبلوكم的اللام从理智方面是因由的لام，从教义方面是الحكمة和المصلحة的لام，含有：“的确，真主他所前定的，假若看守那些利益的人做了，他只为那一切利益而做了它。”即：他造化天地万物，你们和天地万物所需要的显现你们的本质和你们生活的出路，以及在它俩加倍赐给的中寄放的他能为造化的一切奥妙和以它考证你们所寻求的正道目的，以便他以试验、考验与你们交往。

“谁的行为干办最好”：然后在你们解明行善者和作恶者之后还报于回赐和惩罚。

问：“选择是关系一切奴辈，不论行善者与作恶者，优美的善功特别是针对他们中的优秀者的，因为优美的善功特别是针对优秀者，不针对丑恶者。所以，肯定说明了一般考验和严格的考验，它俩是互不冲突的？”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 99 页

我们说：“考验纵然是包括一切被责成之人，但特别所指的是针对优秀之人，因为醒令：造化众生的最终目的是使他们以优美的善功被引进（介绍）于最大的回赐，鼓励他们放弃丑恶和昧真。以这种功修所指的是心中

的功课和身体的功课。”

因此，圣人ﷺ以自己的话：“你们那些人是智慧优美，防备真主所禁止的，争先顺服真主的人”注解了它。因为从心和身体做出的是特指给他们的行为，那么就像第一个贵于第二个那样，它俩行为的情况也如此。为什么不这样呢？除明知真主外没有任何事物在奴辈上被列为应当的善功，它的行道只在他能为的一切奇迹奥妙中参悟思维，除参悟一切命令和禁止外没有一桩事物被列为顺从（طاعة）。由圣人ﷺ上传来：“你们不要认为我优越于曼塔之子优努斯（يونس بن متى），因为他每天被升高像大地上所有人的功修被升高一样。”他们说：“那只是在真主的事情中参悟，参悟是心的功课，因为每一个人不能够一日以肢体干办像大地上所有人的功课一样的。至于真主的本然仅以参悟不能完全尽知。”

بی تعلق نیست مخلقی بدو * آن تعلق هست بیچون ای عمو

被造物只能心向真主， 瞎子啊！那个倾心是无可对比的。

این تعلق راخرد چونره برد * بسته فصلست و وصلست این خرد

在这个倾心上有如导师升腾的智慧，
这个智慧相连着分开和相连。

زین وصیت کرد مارا مصطفی * بحث کم جوئید درذات خدا

这是被特选的圣人早嘱托我们的，
在真主本然中讲论只是追求迷误。

آنکه در ذاتش تفکر کردنیست * در حقیقت آن نظر در ذات نیست

هست آن پندار او زیرا براه * صد هزاران پرده آمد تا اله

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“考验是两份：一份是针对幸福之人的，它是优美的恩典，那是这样的：幸福者把自己所寻求的万物（مكونات）和自己根本的目的没有放在别处，不然他把那些安放在毛拉尊前和至高的导师（〈رفيق〉朋友，疼顾）上，他把除毛拉外的事物只以自己毛拉的口唤，以毛拉的命令和禁止当做临近和获得全品的媒介，这种行为和动机就是优美的善功。一份是针对薄福之人的，它是歹恶的灾害，那是这样的：薄福之人把自己所寻求的万物和根本的目的转成获得欲望的和享受的工具，他从贪婪它忧伤失去它的烈火中没有超脱，而且他把真主在他上所赐的顺服，学问——它是到于品级和临真的媒介作为得到他朽坏目的，求全他本身欲望的一种工具，所以，这种行为和动机是最丑恶的行为。”

我们的道长尔俩迈提阁下（حضرة الشيخنا العلامة）在他的一部分抄本中说：“人的意念有时在心和舌头上牵联着今生，它就是丑恶的意念和行为；有时在舌头上牵连的是后世，在心中牵连的是今生，它是最丑恶的意念和行为，有时舌头和心所牵连的后世，它是优美的意念和行为，有时舌头和心所牵连的是真主的喜悦，它是最优美的意念和行为。然而第一种是卡费勒（كفار）的情况，第二种是母纳废格的情况，第三种是行善之人的情况，第四种是临真近圣之人的情况。真主确以自己的话：‘的确，我在大地上转下了对他们的装饰，以便我试验他们，看他们谁的行为干办最好。’指点了临真近圣之人的情况，以暗示指点了他们之外之人的情况。”

哈菲兹（الحافظ）说：

صحبت خور نخواهم كه بود عين قصور * باخيال تواكرباد كرى بر دازم

我不希望伴随吃饮来到宫殿中央，

我只希望跟随另一境界中的导师清除对你的幻想。

主啊！求你使我们成为趋向于你，来到你御前的人。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 100 页

“若是你说：‘的确，你们在死亡之后要被复活的。’”穆罕默德啊！你对你的族人，他们是麦加人，لئن的لام是التوطئة的لام，为了发誓。

“的确，你们”：一切被责成的人啊！

“不信道的那些人必会说：‘这个不是别的，只是明显的邪术。’”他们中不信道的人。这是发誓回答句，省略了条件回答句，证明发誓回答句的存在。

即：这部言论复活的《古兰经》，只是显现的是虚伪，的确，邪术无疑是一种迷惑和虚伪幻觉，如果他们把它当作邪术，在它中包含的也就是虚假的，这就隐昧在它中提到的复生等事。

（11：8）一定若是我在他们上延迟了罪刑，直到一个被计数的期限，一定他们说：“什么阻止了它？”真的！在它（惩罚）来到他们之日，它在他们上不能被拨转（退转），而且他们所戏弄的就降临（包围）他们了。

﴿ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ أَلاَ يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفاً عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴾

“直到一个被计数的期限”：直到很短日子中的一个时候，因为以计算来推算的日子是极短的。

“一定他们说”：一定那些卡费勒说。

“什么阻止了它”：什么阻止降临的刑罚，仿佛他希望它来到，而一个阻止者阻挡了它来到，他们只是在要求你立即来临和戏弄方面说出了它，所指的是他们根本不相信会来临。

阻挡物是一个浮现的，不是十分明显的，这是进行巡察阻挡它者。

“在它（惩罚）来到他们之日”，如白德尔之日的刑罚。

“它在他们上不能被拨转（退转）”其义是：任何隔避者绝不能由你们上隔避它，不然，他是对你们必定兑现者。

يومليس凭的谓语而受宾格，它证明ليس的谓语可以行前ليس。

“降临（包围）他们了”：降给他们，包围他们了，它含有يحيق（包围）之义，然后以过去式词句说明未来式醒令了它真正将要实现。

“他们所戏弄的”：他们戏弄而要求立即实现的刑罚。

你要知道：他们应受惩罚的因由是嘲笑，嘲笑所说的是隐昧和否认。在后世之道上人分两等，一等人是自身以正信和善功换取了真主的罪刑；一等人因追随私欲，放弃善功清廉的尔麦里而被毁灭，不信的人就是不害怕真主的刑罚和恼恨之人。然后他们落入今生和后世的刑罚的降临处，在《古都斯圣训》中说：“指我的尊严为誓，我绝不把两个畏惧和两个安宁会聚于我的任何一个奴辈上，如果今生他畏惧我，复活日我使他安宁，如果在今生他安宁我，复活日我使他担心受怕。”因为事情的严厉。

尔雅咀之子法兹里（فضيل بن عياض）说：“我一点也不羡慕临真的天仙和被差的使者，及其清廉的奴辈，难道这等人没有亲眼目睹复活日和它的惊恐吗（确已亲眼大见）？我十分羡慕没有被造化的万物，因为，他们看不见复活日的一切情况和它的严厉。”

由赛忍耶·苏格统耶（السرى السقطى）上传来：“我望想我死在巴格达以外的城市中，因为担心我的坟不接收我，然后，我在他们面前丑态百出。”

所以，有理智的人应该在死亡之前弥补自己的事情，应当畏惧他的主，从自己的罪过中求恕饶，防止执迷不悟，圣人ﷺ说：“从罪过中求恕饶之人要像嘲笑他的主的人那样在它上坚定不移。”真主从人的每个部分中意欲的是为什么为他而造化它，那么，从心中造化了明知认主之境（معرفة）和认

主独一，从舌头上造化了作证、颂读、放弃嘲笑等伤人的语气，那么，谁放弃曾所缔的约会——“把每个部位使用在为其所造化的（珠宝）中”，谁确当应受真主的恼恨和惩罚。

艾布·折害里经常嘲笑圣人ﷺ，一直跟在圣人ﷺ后面抽鼻子噘嘴、挖苦，圣人ﷺ正视他说：“你将变成如此的。”果真他成了如此的，直到死亡（真主弃绝了他）。

艾比·穆诶托之子尔盖伯提（عقبة بن ابی معیط）曾嘲笑圣人ﷺ，而且把唾沫吐在圣人ﷺ脸上，圣人ﷺ把他的唾沫反甩到他的脸上，他就成了麻风病患者（برصا）。麦加的一伙逆徒们经过圣人ﷺ时，在背后挤眉弄眼，他们说：“这就是自称圣人ﷺ的人。”曾经哲伯拉依莱与圣人ﷺ在一起，然后哲伯拉依莱用指头指了他们的身体，他们确变成了浑身脓疮、皮肉臭烂的人，任何一人不愿接近他们，直到他们死去。

——见《鲁白（روح البیان）》第四册 101 页

你以此类比用受厌恶的一事拦挡真人（اهل الحق）的（结果），就像昧真之人在苏菲导师事情中所干的，他们不知道这样会令人厌恶吗？他们一人往往以他身体中可怕的病症遭受磨难而由真人的因由和降临于自己一边的（惩罚）上是疏忽的，每样行为难免其报，纵然其报应已当即降临干者。可是在今生以确信的眼睛看不见，在后世当有人说它时就能看见。然后我已为你揭开了你的幔帐，今天你仔细地看看吧！难道你不知道吗？遥远的罪刑确降临于疏忽之人和幔帐之人，可是他们没有尝试到它的疼痛，因为他们是昏睡的，如果他们死了，他们就醒来了，他们就尝到了那种感觉。一定若是你对薄福之人说：“你们因遵守礼乘，丧失道乘（طریقة）而自以为是而死去，因为人以真乘（حقیقة）再生，真正的活是在由本性的活上死之后。”一定他们因牵连万物并喜爱它，他们天性的优美的素质被遮之人说……他们是薄福之人，这些只是浅淡的，在它上没有根本也罢，正如在《台威俩提·乃知明耶（تأویلات النجمیة）》经中所说的。

赛尔德（سعدی قدس سره）说：

بکوی انچه دانی سخن سودمند * وکر هیچ کسرانیاید پسند

不论你说什么，你当知道它是有益的话，

哪怕每个人都不喜欢。

که فردا پشیمان به آرد خروش * طه آوخ چراحق نکردم بکوش

一面明一日你懊悔而泣哭，
那因什么而叹气，我没有努力去抓揽真理。

منقبض كردند بعضى زين قصص * زانكه هر مرغى جدا دارد قفص
كودكان گر چهه بيك مكتب درند * در سبق هر يك ز يك بالاترند
مرگ پيش از مرگ اينست اى فتى * اين چنين فرمود ما را مصطفى
گفت موتوا كلكم من قبل ان * يأتى الموت تموتوا بالفتن

（11：9）一定要是我让人们尝到了我散发的恩赐，然后我从他上剥夺了它时，的确他必定是失望的，是忘恩的。

﴿ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَؤُوسٌ كَفُورٌ ﴾

اللام是موطئة的لام，含有发誓之义。

“一定要是我让人们尝到了我散发的恩赐”：我给他赏赐了健康，平安，上紧等恩典，我把它们赐给了他们，以便他们尝到它的美味。这所指的一切人，其类包括信道之人和卡费勒。

同时证明并不是拿来，真主的话：“منا”是从رحمة中的状语，即：不是应受从他上散发的。

“然后我从他上剥夺了它时”：我从他上剥夺了那些恩典，我由他上解除了它时。引用剥夺醒令：对付他的严厉和他使他贪图它。

赛尔迪•穆夫提（سعد المفتى）说：“很明显：من是نزعناها上的关系代词。”即：我从他上取缔了它，这节事不遥远。据说：“指主发誓，你当知道من是因由词。”其义是：的确剥夺的起因是他们本身因为营干违抗真主的，而遭不幸。

“必定是失望的”：再重得到那被剥夺的恩典中是严厉失望的，从真主的百恩中他割断了指望，是因为他很少忍耐，很少服从真主的判决。而且不确信他。这是发誓回答句，站立在条件回答句位分上。

“是忘恩的”：是最大的忘恩负义者，对他们先施给恩典，就是因为他忘记了主。

赛尔德（سعدى قدس سره）说：

سكى رالقمه كر دادى فراموش * نكرددكر زنى صد نوبتش سنك

强拗者忘记了获得的食物，

观看别的女人呗样的代替化为石灰。

وكر عمرى نوازى سفله را * بكمتر تندى آيد با تو در جنك

若是一生中你爱护低贱的人， 强悍迷误者就与你战争。

“忘恩负义”：否恩的意义就是否认恩典和恩惠，而且掩饰它，放弃了感恩和夸赞，及其没有夸赞能为者和施恩者。在它中指点了：由于他们昧恩才被夺取其恩。

（11:10）一定要是我在他遭遇伤害之后尝到了各种恩典，一定他说：“种种灾难从我们上离去了。”的确，一定是狂喜的，自夸的。

﴿ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴾

如像在病症之后尝到健康，在无之后尝到有，在艰难之后尝到开解。真主把尝试恩典归于自己尊贵的本然，而把遭遇艰难归于遭受者，没有归于自己尊大的本然，是提醒第一个目的是把幸福赐给奴辈，是从真主发出的特恩和恩慈，遭受灾害只是他们自己的不幸和他情况的歹恶，那是还报和惩罚。真主说：**“凡你所享受的福利都是真主降赐的；凡你所遭的祸患都是你自讨的。”**（4：79）这就是白依扎威的话所指的，在两个行为的不同中有很明显的暗示。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 102 页

以感知味觉的**“尝试（بالذوق）”**表达关联慈悯和恩典的，以仿佛粘住皮肤的最初的感知的**“遭遇（بالمس）”**表达关联伤害的醒令：人们在今世得到的恩典和痛苦就是在后世遭遇的标本。

“一定他说”：人类说。

“种种灾难从我们上离去”：使我们难堪的各种痛苦和遭遇从我们上离去了，即：我们遭遇的令我们痛苦的，我们只遭受了行为的回报，等待者假若他同样的还报来到，一定欢乐就昏暗，喜悦就酸苦。

“一定是狂喜的”：狂喜者是被欺骗之人。

فرح是主动名词，是固定式动词，الفرح如果饮用在古兰中是为了批判，如果为了夸赞，它只被引用在有福分的中，如真主说：**“是喜欢真主赐给他们的他的百恩的。”**在《赛尔迪·穆夫提边注（حواشى سعد المفتى）》经中如此。

修道之人说：“真主的话 **‘当他们以所赏赐给他们的而狂喜的时候，**

我忽然惩治他们（6：44）’与它相矛盾。很明显不论是夸赞或贬只是根据品位和狂喜，直到这些是最临近于平安和轻视，或者是在尊贵中。

我们的道长尔俩迈提阁下（حضرة شيخينا العلامة）在他的一部分抄本中说：“他是因为他的本然是受喜的，不是因为他的赏赐是受喜的，但他的赏赐是受喜的。一定他是受喜的，这并不是为了自己而受喜，我们喜爱他，也为了喜爱他而喜欢他的赏赐。指点了：在每时每刻以相同真主而欢乐。”

“自夸的”：在人们上夸耀所得到的恩典，以此而在履行自己义务上受干扰。

赛尔德（سعدى قدسسره）说：

چومنعم كند سفله را روزگار ... نهد بر دل تنگ درويش بار

若是施恩主对下等人施了恩惠，

他便把重担压在修道者狭窄的心上。

چوبام بلندش بود خودپرست ... كند بول وخاشاك بر بام پست

他家屋顶高过邻居自鸣得意，

便往人家屋顶撒尿倾倒垃圾。

كه اندر نعمتى مغروروغافل * كهر ازتنك دستى خسته وريش

在恩典中被哄和疏忽之人， 被污染了低贱和受伤的小手。

چو درسراو ضراحالت اينست * نرا نم كى بحق بردازى ازخويش

若是在欢乐和祸患中你的情况就是这样，

我不知道自己该怎样拿起真理呢？”

（11：11）但是坚忍并营干清廉的干办尔麦里的人，这等人，他们应获得恕饶和重大的报酬。

﴿ إِلاَّ الَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ أُوْلَئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴾

这个除外语是接连的除外语。

“他们坚忍”：他们因为归信真主的前定和判决由一切祸患上坚忍。

圣人ﷺ说：“三种人两世不遭受祸患，相信前定之人，不观星相之人，抓揽我的道的人。”其义是相信前定就是诚信真主在造化万物众生之前定夺了好歹，万物总是依他的判决和前定，全部都是真主所意欲。至于观星相在伊德雷斯圣人时光确是真理。由伊布拉欣圣祖上真主所说的话：**“然**

后，他看了一看星辰，说：‘的确，我是害病的。’（37：88、89）”观看星宿证明他将要害病，然后在苏莱曼圣人时光被禁止，正如在《白哈勒·克俩目（بحر الكلام）》经中所说的。

在《台尔里目·穆特尔林（تعليم المتعلم）》经中说：“直到星宿如同害病，那么学习它是非法的，因为，它有害无益，也是逃避真主的判决和前定，是无能的表现。”

那么，应当不能诚信天文学家所妄言的：宇宙的集中和联接证明确切地语言和限定在这个世界中的万物。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 103 页

作家尔玛德（عماد الكاتب）说：“五百八十二年各城市的天文学家会晤在一起，他们声明：在回历八月六颗星星运转在太平宫时因混（浑）风将引起世界爆炸，他们特别担心伊朗和罗马国，然后他们在地道中准备了充足的水和干粮（为唯一生存的希望）。当天文学家预定将有像阿德（عاد）人所遭受的凶风那样来毁灭的那夜间，我们坐在苏丹跟前，点燃灯蜡而一动不动，我们还没有见过像它那样极寂静之夜。”伊玛目雅菲尔（امام اليافعى）提说了它。

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“第一个应用天文学的人是伊德雷斯（ادريس）圣人，天文学也是预言学，在大地上他结合群星而推算。”

尊大道长穆罕印迪尼（شيخ محى الدين）说：“天文学是一种真学，但在它本身中不能错用，观察者对它产生误断，那是因为没有全美的观察力。”

“清廉的干办尔麦里的人”：是为了感谢真主外表和内里，或以前和现在的恩典，清廉的善功尔麦里是为了讨主喜而营干的。由大贤欧麦尔上传来：“知感和坚忍是两个骑乘，但愿我骑它俩哪一个。”他指点：从忍耐和知感之道上的每一个都能使人临近真主。

“这等人”：以那些受夸的德性被夸赞的人。

“他们应获得恕饶”：为他们的罪过应获得尊大的恕饶。

“尊大的报酬”：他们优美善功的回赐。

“重大的”：它最小的是天堂，正如在《白依扎威经注》经中说的。重大的就是天堂，正如在《克瓦申耶》经中说的。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“以重大说明其报酬，因为它包括永远的恩典，取弃责成，从罪刑中平安，真主喜欢他们，他们观看他仁慈的面

容。”

修道之人说：“很明显，以重大的报酬所指的是天堂，因为真主的恩典最低是今世的享受，最高的是真主的喜悦。因为，真主说：**‘从真主发出的喜悦是更大的。’**它做中的是天堂和其中的恩典，如果以重大评价喜悦，必以更大说明天园。”

卡什斐（الكاشفى）说：“伊斯兰的道长吩咐：在天园中就有恩典，天园中全部的恩典与亲眼大见会见真主的真光相比那只是渺小的，有限的。”

مارا بهشت بهرلقاء تو درخودرخورست * بى بر تو مال تو جنت محقرست

天堂对于我们与会见你相比是低贱的，

对于你没有你的俊美，天堂是渺小的。

在这两节天经中有两个指点：

1.谁尝试了神性品（آلهية）一部分品位的滋味，大见了调养品一部分所见的（高品），然后因自己过错和丑恶的礼节的不幸被夺取了那些，应该从真主的特恩中不要绝望，也不要像野卜劣厮那样隐昧其恩典，不然，如果以垂下的幔帐，拒之门外而被考验时，他侍奉品的条件是像阿丹圣人那样承认自亏而归于自己的养主，以便他的主提拔他。然后，接受他的忏悔，并且引导他，因为真主在自己奴辈上的慈恩和恩典是：如果自身过为，然后做讨白，重归于他的主，他必发现他是至赦的，至慈的。

2.谁尝试了宽恕的温凉和服从的甜美，应当不该说：“我成为被护佑的，洁净的，被揭开幔帐的。”然后，自以为荣，并以傲慢的眼光观看自己，以轻视的眼光观看别人，他安宁于真主的计谋。于是，他在被贬的每两种情况中，在绝望和忘恩负义的情况中，在自以为荣，不害怕真主妙计的情况中。

哈菲兹（الحافظ）说：

زاهد غرور داشت سلامت نبر دراه * رنداز ره نياز بدارالسلام رفت

被哄骗的修道之人是没有获得平安之道，

在道中机智的祈求者应当来于清真护城。

زاهد ايمن مشوازبازى غيرت ز نهار * كه ره از صومعه تا دير مغان اين همه نيست

修道之人当小心，从勉强地诱骗中当留神，

故从道堂到道院的道全部没有这些大雾。

然后，这两节天经召唤了以低贱的本性而忿恚的自性。那么，以努力

地奋斗应当治疗它，校正它，真主就完善了它。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 104 页

（11：12）只怕你撇掉所启示给你的一部分，你的心因以它而狭窄，以免他们说：“为什么不把一个宝物降在他上，或者有一位天仙同他而来呢？”你只是一位警告者，真主是万物的保护者。

﴿ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَضَآئِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوْلاَ أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزٌ أَوْ جَاء مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنتَ نَذِيرٌ وَاللّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴾

据传在麦加的多神教徒说：“你另奉受拿来一本在其中没有咒骂我们的神灵，也没有相反我们祖先的宗教的《古兰经》来给我们吧！”圣人ﷺ就防止公开咒骂他们的神灵，真主就降示了这节天经。

لعل或者是因为指望。其义是：期盼所指的一桩事情，因为确信能得到它，如真主说：“以便你们得脱离。”或者是因为怜悯，它是期待所警告的一桩事情，如真主说：**“或许复生日是最临近的。”**指望和怜悯是关系所呼唤之人不关系清高真主，在这里所指的是：

1.其义是：你的心上最大的是深入他们中去，而你顾虑：他们会因你传达你所奉受的一部分启示而疏远你，未必实现把人召唤于真主的目的，可以说是由他上阻碍人，在传达启示中圣人ﷺ由罪过上被保护。

2.其义是：为了疼顾你，故你放弃传达你所受的，它是相反多神教徒的主见，因为害怕他们反驳你，嘲笑你。它比第一个更有充分理由。

卡什斐（الكاشفى）说：**“فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ（只怕你撇掉）**是你最相宜撇掉。”伊玛目马图勒丁耶(امام ماتريدى)说:“疑问词含有禁止之义,就是:‘你不要放弃。’”

“你的心因它而狭窄”：在劝导和争辩过程中你的心因把它诵念给他们，因把它传达给他们而狭窄。

“因它”的代名词归于所启示的一部分。由狭窄的转移到狭窄者因为证明狭窄是浮现物，不是确定的。因为，至圣ﷺ是心胸最宽敞的人，如像他是导师（سائد）之人，导师是在他显现出端庄的人，领袖（سيد）是散发出端庄正确的人。

“一个宝物”：从天上降下的财物，在一切事中他借它求相助，他并把它费用在相关事中，如国王的大印。

伊本 •谢赫说:“一个宝物是很多财产,宝物的真谛是被埋葬的财产。”的确,الكنز就是被埋财产的名称,它不是从天上降下的。所以,الكنز在这儿所指的是积存物,惯例以很多财帛之名来叫名。

“或者有一位天仙同他而来呢”:同他而来作证他说的话的真实,相助他获得他的一切目的,解除他事情上的蒙蔽,正如麦加的贵族们说:“穆罕默德啊!如果你是一位使者,你把麦加的群山为我们变成金山吧!”

另一些说:“你让众天仙来临我们,以便作证你圣品的真实。”

“你只是一位警告者”:你只负责对启示你的来警告人,在你上绝不能反驳,贬低,或要求,那你因何而心胸狭窄呢?

“真主在万物上是保护者”:你当托靠在他上,因为他是全知他们的一切情况的,是能对付他们的,以还报他们的言和行。

在《克瓦申耶(الكواشى)》经中说:“所简述的是:你当坚定不移地传达使命,不要理睬他们,的确,我是保护你,援助你,战胜他们的。”

درشبى مهتاب مه را بر سماك * ازسكان وعوعو ايشان چه باك

在你的天上有月光之夜, 从他们的犬窝中为什么发出叫声。

在《麦法提哈(المفاتيح)》经中说:“监护是主持奴辈的事情,满足他们所需求的。”据说:“被监护者当参悟优待奴辈的主,奴辈从‘监护’中的份额是依靠他,托靠他,倾向向他求相助。”

(11:13)难道他们说他造作编篡了它吗?你说:“如果你们是诚实的,你们除过真主而祈求你们所能(祈求)的,你们就拿出被仿造的相似它的十章来吧!”

﴿أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُواْ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ وَادْعُواْ مَنِ اسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ اللّهِ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ﴾

“它”:它的代名词归于所启示给你的,ام(难道)是割断含义,被假设了一个بل(不然)和الهمزة,الهمزة的含义是羞辱,否定和奇怪,至于羞辱仿佛据说:“你拿来它一定他们把类似的归于捏造,然后归于它是最大的捏造和最丑恶的才能。”因为,他说出它,借真主的名义捏造它,假若他能够这样做,所有阿拉伯人不及于他,一定他所能够的就是反常的感应,如果是感应,那就是真主那里证实他(的真实),是全明的,明哲的主,造谣者不能证实。所以,它不是被捏造的。

其义是——难道他们说：“你捏造经典吗？它不是来自真主所降示的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 105 页

“你说”：如果事情正如你们所说的。

“相似它的十章来吧”：在修辞中，排列美妙中相似它的十章，的确，在此处的“十”。在《优努斯》和《黄牛章》中各称为一章，因为降下这尊贵的一章行前它两个。因为，他们首先以拿来了“十”来统一，当他们无能了时，他们就以一章来统一。

真主的话**“相似它的”**是**“一章”**上的定语，即：很多相似它的，认主独一说明每一个。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“这件事不遥远，据说：‘它是受假设的正次上的定语，因为所指的是大约相似它的十章，真主至知。’”

“你们就拿出被仿造的”：这是سور上的另一定语。其义是：你们拿出在修辞中互相相似，在你们自身上拟试出的十章来吧！如果真是这样，我就出自我个人编造出了它。因为，你们是像我一样的雄辩之人，你们能够于我所能够的，不然，你们更有能力，因为你们知道故事、诗文，你们又能做出散文和诗章。

在这节明文中证明：的确，真主在他能言的一切德性，即《古兰经》中使任何华章不能相似，正如在他本然品位上任何物不相似他一样。

“你们祈求”，以便来抵制。

“你们所能祈求的”，即：你们以它来求相助的你们的主宰，你们妄言：他们是相助你们的，你们在一切重要事中依靠他们的主见，以便他们在它中使你们幸福。

“如果你们是说实话的”：的确，我捏造出了它，因为一人捏造的，另一个人也能捏造出相似他的。

（11：14）然后，如果他们不答应你们，你们就知道，的确，它只是依真主（隐密）的真知被降示的，当直到万物非主，只有他。难道你们是顺服者吗？

﴿ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُواْ لَكُمْ فَاعْلَمُواْ أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللّهِ وَأَن لاَّ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴾

“你们”的代名词是归于使者，引用为复数是为了尊重，或者是唯独

使者和众穆民。因为，他们在同一的命令中追随圣人ﷺ，在它中深刻地醒令了：他们如像在战争中一样与圣人ﷺ身影不离，与圣人ﷺ并肩战斗。

其义是：穆罕默德ﷺ啊！穆罕默德ﷺ的配贤们啊！如果那些多神教徒不答应你们，就是不答应你们的劝导，与《古兰经》争荣，和拟试作十章的条件，说明他们在超越真主而求助于所能求助的任何人之后已无能了。

“你们就知道，的确，它只是依真主（隐密）的真知被降示的”：انما的ما是كافة的ما。

“被降示的”：代名词归于所启示的启示，بعلم الله是状语，即：依据只有真主才知道的形式，特征和方式被降示的。

卡什斐（الكاشفى）说：“是依专为真主的全知而降示的，那个全知是相同奴辈的一切利益的，那品行给他们在生活惯例中带来福利。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘依真主的真知’**，不是依人的学识，因为在它中有预示未见，它是未见深处的机密，除真主外任何人不知道未见。”所指的是你当坚定不移地在那个真知明证上，就是：信士们啊！你们当坚定不移地立于你们坚守的真知明证上。以便你们增加确信，步伐坚定在从真主所降示的这部经典上，它是证实穆罕默德ﷺ在传达使命中的真实性的感应集（جملة المعجزة）。

“你当知道：万物非主，唯有他”：你们也坚守在这个真知明证上，其义是：他降下启示，除他外任何人降不下启示。因为，他是主宰，除他外再无任何主宰。

“难道你们是顺服者吗”：就是你们坚定不移地行在它中有精通贤学之人的教门上，就是你们在增加虔诚中坚定在它上。

在天经中有几样事情：

1.启示是三样：一样是至圣ﷺ秘密所奉受的，除他外任何人不能接受的；一样是半隐半明的；一样是圣人ﷺ奉命传达于人神中的人者和高品者的，它是关系奴辈生活和习惯的一切利益上。那么，放弃它使不得，纵然艰难险阻，心胸难释，传达使命的路径是舌头，在放弃它中没有准许，哪怕惊心动魄。

《台依赛勒》的主人（صاحب التيسير）说：“这证明了我们在被憎恶的离婚和释奴中所说的，如果说明它，就通行。因为，这些关系着舌头，不关系心，被憎恶的事不妨碍舌头的行动，所以也就不妨碍通行。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 106 页

圣人ﷺ说：“真主因他的使命差遣了我，然后，我束手无策，真主就启示我：‘如果你不传达我的使命，我势必要惩罚你，我负责保护你。’然后，我就信心坚定了。”劝善戒恶的众学者被列入此种，如果他们遵行所知道的，而不肯传达，叫他们当畏惧真主吧！因为真主能从敌人的阴谋中保护他们。

据传：“一位修道者（زاهد）捣毁了哈里法阿布杜·穆里克之子苏莱曼（سليمان بن عبدالملك）的驴棚，然后，他来临愿受惩罚，而哈里法有一头骡子幸被逃脱，大臣们主张把修道者丢在骡子面前（任其蹄死），然后就把他丢在骡子面前，而骡子却屈从于他，没有伤害他，清晨，他们观察他。忽然，它是健全安然的，他们知道主确保护了他，他们就向他赔罪，并释放了他。”

كرت نهى منكر برآيد زدست * نشايد چوبى دست وپايان نشت

如果你是真诚的，你不要观看别人手里的，

若无手无脚也不相宜坐着。

2. 穆民应当援助他们的领导，谁在通行真理，抵制敌对，平息祸乱中跟随他们，谁就是像配贤们一样的人，他们曾跟随圣人ﷺ在战争和其它教门之事中就这样做，圣人ﷺ说：“穆民与穆民如同坚固的建筑，彼此不可分离。”就是穆民在他教门之事，今生之事中只有他弟兄的援助才能巩固，就像建筑一部分加强一部分的那样，在它中提醒人们在干罪范围之外当以善互助，在《麦沙勒格注释（شرح المشارق）》经中如此的。

圣人ﷺ在礼拜寺中为哈萨尼（حسان）制作了一个演讲台，他念呼图白时发了圣人ﷺ曾发的音调，他激励穆斯林，援助他们战胜多神教徒。原来，清净的灵性——哲伯拉依莱以回答词相助他，并把端庄醒令了他。

هجا كفتن ارچه پسنديده نيست * مبادا كس كاآت آن ندارد

你当以拖音颂念，哪怕他们不喜欢，

你千万不要把那些当做儿戏。

چه آن شاعرى كوهجاكو نباشد * چو شيرى كه چنكال ودندان نزارد

诗人颂读的音调在那里，你不要超出此范围，

绝不要像有利爪和獠牙的野兽。

3. 你要坚持坚定在认主独一上，它的显迹是：不论高声赞美还是低声赞美，集体赞美还是单独赞，都需常川不息，圣人ﷺ说：“你们应当新鲜你

们的正信伊玛尼。”所指的是从一个品级升腾到另一个品级，因为正信的根本是以先天无始的，正如在《瓦盖尔提•穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中所说的。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

دلت ايينه خداى نماست * روى ايينه تو تيره چراست

你的心是真主显然的镜子， 你面容的镜子因什么黑暗。

صيقلى دار صيقلى ميزن * باشد ايينه ات شودروشن

你擦磨之后再擦磨， 镜子才会显出亮光。

صيقل آن اكرنه آكاه * نيست جز لااله الاالله

若不是明知者那擦磨只是： 万物非主，唯有真主。

圣人ﷺ说：“谁舍真主祈祷配主而死去，谁必入火狱，谁知道万物非主，唯有真主而死去，谁必入天园。”

你要知道：在真主的话：**“除他外绝无应受崇拜的”**中的“他”的词句是全美的一个尊名，如同尊大（جلال）的词句一样，因此，苏菲之人把它列为他们一部分时候中的赞词。

在《法特哈•格勒布（فتح القريب）》经中说：“真主尊名的特点是：如果你从它的笔画中省去了一个字，仍就证明了真主：如果你省去艾礼夫（ا）就把الله变成了لله，即：全为真主；如果你省去了头一个俩目就成了主宰（اله）（الله=اله）；如果你省去了艾礼夫和俩目（الله=اله），就变成了天地的国权都是他的；如果你省去了三个字（هـ=الله）就只有‘他’而存在，即是：他是永活的，自立的，万物非主，唯有他。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 107 页

（11：15）他要今世的生活和它的装饰的人，在今世我把他们的行为（的报酬）完全回赐给他们，他们在其中不被减少。

﴿ مَن كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لاَ يُبْخَسُونَ ﴾

من是关系代词，即使增加的，正如在《提布雅尼》经中说的。

在《伊勒沙德》经中说：“因为证明常川稳定。”

“他要今世的生活和它的装饰的人”：他凭所干办的善和至善的功修尔麦里要今世的装饰和优美，即：健康，平安，丰衣足食，儿孙满堂，名

位兼备的，不是为讨真主的喜悦的。

“他要”：所指的是在干办功修时附加的动机，不仅仅是心中的意欲，因为真主说：

“在今世我把他们的行为（的报酬）完全回赐给他们”，即：在今世生活中我把他们干办的一切果实完全赐给他们，以他们的干办指他们的一切干办，但他得不到他所望想的一切望想，因为那是关系真主的意欲。正如真主说：**“谁要今世的，在今世我立即赐给他，但我不赐给我意欲的。”**我不意欲赐给我意欲的他们的一切干办的报酬，不然，是必得回赐和报酬的它的一部分。

（11：16）此等人，他们在后世里除了火狱外，别无所得，他们在它（今生）中所作的（善功回赐）作废了，启示他们以往所干的是虚伪的。

﴿ أُوْلَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ إِلاَّ النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُواْ فِيهَا وَبَاطِلٌ مَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴾

“此等人”：他们意欲完全获得今世生活和它的装饰的人。

“他们在后世里除了火狱外，别无所得”：因为他们的意念只是为了今生，他们的功修干办只是为了获得今世的，于是，他们远离干办的一切果实，他们在后世里只永存在永久刑罚之中。

“他们在它（今生）中所作的（善功回赐）作废了”：其义是：他们在今生所干办下的功修的回赐完全作废了，因为他们不是为讨真主的喜悦，也不是为了后世的回赐而虔诚干办。

“启示他们以往所干的是虚伪的”：虚伪的就是在事情本然没有任何益处的。他们以往所干的就是沽名钓誉而干的。

这节明文是针对卡费勒而降下的，正如后世火狱只是惟独他们的，而特指阐明的。

须知：卡费勒所干的善功包括接续骨肉，施济，修桥补路，排难解纷，开河通渠等事，在他们信奉伊斯兰之后才被承领，就是因功而报，毫不作废。至于在信奉伊斯兰之前，众议会同：他们得不到他们行为的报酬的恩典，也不能减免罪罚，但是根据他们的罪过一部分比一部分刑罚更严重。

教法学家伊玛目艾布·白克尔·白依亥耿耶（امام الفقه ابوبكرالبيهقى）说：“在天经和圣训中所欲的是卡费勒的一切善举全被作废，他们因善举从火狱中

不能得脱离。但是，他们必应受的库夫勒之外的罪过的刑罚能被减轻，马宰勒耶（المازرى）同样这样主张，正如在《麦沙勒格注释（شرح المشارق）》经中伊本•穆里克（ابن الملك）所主张的。”

伊本•阿巴斯（ابن عباس）说：“这节天经被下降在朝向之人中沽名之人中，那么，真主的话：**‘他们在后世里除火狱外，别无所得。’**他们只适合于火狱，他们只因沽名行为的因由而应受它，正如真主所说的：**‘他们的报酬只是火狱。’**”

也可以说：“真主把他们鞘入自己的慈恩中”。在这节天经中没有证明永居火狱和必受罪刑。很明显：这节天经概括了沽名钓誉之人，不论是信士或非信士，或伪信士，正如在《扎德•穆西勒（زاد المسير）》经中所说的。正如在《法特哈•格勒布（فتح القريب）》经中所说的。

圣人ﷺ说：“我最担心的是担心在你们上小的以物伴主。”他们问：“主的使者ﷺ啊！小的以物伴主是什么？”圣人ﷺ说：“沽名钓誉，如果真主以各人的行为报酬时确说：‘你们去到在今生时你们为他们沽名的那些人那里去吧！你们看一看你们在他们那里能得到什么报酬。’”

مرابى هركس معبود سازد * مرا يى راازآن كفتندمشرك

每个人沽名的就是受崇拜者，

按这样说，沽名钓誉者就是以物伴主者。

在《台勒额布•蒙宰勒注释（شرح الترغيب المنذرى）》经中说：“以物伴主者被按说在所有崇拜偶像、佛像的不信道之人、拜火教徒、犹太教、基督教、叛教徒、偏歪之人上，而把小的以物伴主，暗藏的以物伴主按说在沽名钓誉之人上。在复活日一个声音对沽名钓誉的朗诵家说：‘你意欲使有人说：某人是朗诵家，然后有人这样说了。’对接续近亲和乐善好施说：‘你这样做意欲使有人说……，然后有人确已这样说了。’对战将说：‘你杀敌而殉身为了使有人说：某人多骁勇，然后有人确已这样说了。’这三等人首先火狱为他们而点燃。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 108页

正如圣人ﷺ说：‘记录的天仙带着奴辈的善功——拜功斋戒、施济（نفق）、为主道奋斗，虔诚升腾到第七层天，然后，传达信息的天仙对他们说：你们把这些善功扔到其主人脸上吧！因为他以自己的善功意欲除主外的事物，记录的天仙带着他的拜功，天课，斋戒，朝觐，副朝，美德，禁言，赞主

升腾，各天的天仙迎接传送，直到他们揭起了全部幔帐，然后真主对他们说：‘以善功意欲谋求我之外事物的人，他应遭我的诅咒，’众天仙说：‘你诅咒他的人，我们就诅咒他。’同时七天的天仙和他们中所有的人都诅咒他。”

哈菲兹（الحافظ）说：

كويبا باورنمى دارند روزداورى * كين همه قلب ودغل دركارداور ميكنند

似乎不相信审判日的人，

恶意占据了心，在真主的事情中他弄虚作假。”

法兹里（فضيل）说：“为了人而不遵行是沽名钓誉，为了人而遵守就是以物伴主，虔诚敬意必从这两个（动机）中脱离。它的话的意义是：谁决意为主而功修，然后因怕人看见而放弃，它就是沽名钓誉者。因为，假若他的行为全是为主，别人是否看见无害于他。谁为了让人看见而力行，在善功中他确是以物伴主者。”

从他的话中产生一个问题：为了人而放弃善功不是沽名钓誉，即如果这个人直到在他力行善功期间人们来到，他们就迫害他、诽谤他，那么如果因为他们而放弃就不是沽名钓誉，不然是疼顾和恩慈他。正如在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中所说的。

在《托勒格提注释（شرح الطريقة）》经中说：“一个人坚持常川的功修（داورد），如像日出拜（صلوةالضحى）、台罕柱德拜（صلوةالتهجد）、诵念《古兰经》、坚持受传的祷词。然后，他相处于他们不行此功的一伙人中，因为害怕沽名就放弃了它，这就是恶魔的诡计之一。这个混杂，因为他以往的常川是虔诚的证据，然后，沽名的幻觉无选择、无动机、无威胁地落入他心中。其实虔诚而不能松懈，怎么能因为此而放弃它，顺从恶魔的意愿，使他达到其目的呢？是啊！如果没有流言蜚语一点都不能顽固（地放弃），也有放弃它不是因为害怕沽名，不然是害怕有人说是沽名钓誉，反而这是明显的沽名（عين ريا），因为，他放弃它是因为害怕失去他在人们眼中的地位，在它中也有歹猜穆斯林，也有产生避免被背谈的幻想，不是为了避免被责备失去地位的幻想，这也是歹猜他们。为了避免别人干罪，他坚守了圣行和讨喜悦的功修，而只放弃了合理的功修。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘他们在它中所做的作废了’**是他们的善行在今世，为了今世而作废了。**‘其实他们以往所**

干的是虚伪的'，如果真是善举，因为他们为讨真主喜悦之外而力行的善功都是虚伪的。他指点了：凡谁干了一件善举，是为了舍主而求他物，他的善举和谋求确是虚伪的，正如圣人ﷺ说：'最诚实的话是阿拉伯人所说的：真的，除主外的万物都是虚伪的。'"

大道长艾托海伦阁下（حضرةالشيخ الاكبرالاطهر）说："须知：万物众生，如果以虚伪而被评价，那么，他处的地位就是真理，可是有品位的苏丹毛拉，如果超越，他的辅士们时，他就看见除主外的一切是虚伪的，当时除他的本然外在没有一个本质存在。那么，他的判断是无的判断，这是他们的话的意思，而真主的话**'是虚伪的'**指局势像虚伪的一样，因为世界是因真主而成立，无不适因他的本然而成立，所以从这方面是虚伪的。而明知之人（عارف）在自己明知的起初到达临真的一切品级时，很少万物被浑化，他与人相处，而不能见到真主，因为，他常与万物相处。然后，如果他的明知全美了时，他在那一个品位中既能大见主，又能深入人中，凡是人都不能到达这个品位。因为，多半人能看见人而不能明见到真主。如果他大见了真主，就看不见人了，只有人主合一者才能得到真一，但愿道长艾布•哈桑•白克勒（استاذالشيخ ابى حسن البكرى）所说的：'我向真主从除主外的一切上求恕饶，因为虚伪者是把真主的实有确定给真主的本然中求恕饶。'这话是第一个的见证处。在《引萨尼•尔由尼（انسان العيون）》经中如此的。"

摩洛哥（المغربى）说：

سايه هستى مى نمايد ليك اندر اصل نيست ... نيست را از هست ار بشناختى يابى نجات

一切被造的影子出现了，但不在根子中。

如果你认识到了万物一总是要朽坏的，那你就获得成功了。

بيدار شو از خواب كه اين جمله خيالات ... اندر نظر ديده بيدار چوخوابيست

你从一切幻想的昏睡中清醒，

睁眼醒着之人中多半是昏睡的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 109 页

我们祈求清高的真主揭开我们所朝向处面容上的面纱，在每个显示者，高品者尊容上把他的俊美显示给我们。他是至慈的，喜欢的，有特恩的，散发的，慷慨的。

（11：17）难道他是在他的养主的明证上，从真主上的见证者追随它

（明证）（与此等人相等吗？）。在它之前有为导师的、慈悯人的穆萨的经典，此等人，他们归信它。各派中谁不信它，火狱就是谁的许约处。既然如此，你就不要在怀疑它中，的确它是从你的养主上来的真理，但是人类中大多数他们不归信。

﴿أَفَمَن كَانَ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَاماً وَرَحْمَةً أُوْلَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَن يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ فَلاَ تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يُؤْمِنُونَ﴾

疑问词是因为否定，明证就是证据和明证，على是为了把所引喻的升高，它是优胜和有能力成立它，并以它来为凭据。

من是条件虚词，或者是关系代词，它是起语，它的谓语被省略。

假设句是：难道这等在他们的主确切明证上的人……，这是证明了凡是虔诚的穆民所力行的和所放弃的都是真正和端庄上，如像没有在明证上的人一样，不！第一等是幸福之人，是结局优美之人，第二等薄福之人，是结局丑恶之人。

“追随它”：يتلوه是出自التلو，即追随那些明证，它是理性的证据，而提到归于明证的那个代名词只是以注解而提到。

“从真主上的见证者”：他见证它的真实，它就是古兰。

“在它之前”：在为见证者的古兰之前。

“穆萨的经典”，它是《讨拉特》，因为它也在证实方面追随那些明证。

“为导师的”：他是在教门中借他而全美的经典，是被跟随者，也是立在真境上。

“慈悯人的”，即：降在他们上和他们之后知道末日之人上的大恩典，说明了以尊大《古兰经》被相助的他永恒的法度（احكامه الباقية）。

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“《讨拉特》是第一部包括一切法度，教律（تشراع）的经典，比较它之前所有经典的不同，因为它们没有包括那些，它确包含了归信真主和认主独一，处处被称为册本（صحف），被叫名经典。”

“此等人”：指点凡是立于明证上的人。

“他们归信它”：他们诚信《古兰经》。

“谁不信它”：凡是不归信《古兰经》的人。

“各派中”：麦加人中各派人。谁与他们联合来对抗圣人ﷺ被称为联

军。

“火狱就是谁的许约处”：就是谁的许约的位分，就是他将归宿于它，在把它作为许约处中醒令：他们在它中遭受被称为各类刑罚。

“你就不要在怀疑它中”：不要怀疑《古兰经》的事情，它是来自真主的。

“的确它是从你的养主上来的真理”：那个真理，它在你的教门和今生中调养你的。

“他们不归信”：不归信那是在它中毫不能怀疑的真理，或者是因为他们的见识短，他们的思想错觉。或者是因为他们顽固，自大。这就是白依扎威选择的，大多数注释家在那些中跟随他。

毛拉艾布·苏欧德（المولى ابو السعود）在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“总之以明证（بينة）所指的是证明伊斯兰真实的明证（برهان），它是《古兰经》，是在从真主那里的明证上的实质（الكون）是说明要抓揽它，遵守它，就是：作证《古兰经》者应当遵行它，作证它是从真主那里降示的，它是真主超绝的文辞，在它中所显现的是预言未见。或者是从真主那里见证者，如像至圣ﷺ亲手所显示的感应。当以见证是明证者跟随它所指是以它的真实性成立见证，它是从真主那里来临的，跟随者在见证者和被见证物中不能分开它。因为，《古兰经》是与世同存的明证，而且给每个穆民和非穆民见证它的事情的人见证它知道复活日。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 110 页

把在真主的话**“在这之前还有穆萨的经典”**中**“穆萨的经典”**连接在它的主语上，而且它在降示中行前于它，仿佛有人说：“难道这等在他们的主明证上的人……在这之前还有另一个见证者见证它，它就是穆萨的经典。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“天经外表按说给至圣ﷺ和艾布·白克尔是最适合，最恰当的，因为圣人ﷺ正如在他的主的明证上那样，艾布·白克尔以归信，诚信跟随他而作证。真主的话**‘他以诚信而来的人’**就是圣人ﷺ，诚信他的人是艾布·白克尔，在避难洞中他是他的第二个，在圣人ﷺ病重时他代圣人ﷺ为伊玛目，当时圣人ﷺ说：‘让艾布·白克尔带领人们礼拜。’他跟随至圣ﷺ就是他是众配贤中特选的代理人。由于这些事当时圣人ﷺ针对艾布·白克尔和欧麦尔说：‘他两个对于我犹如

耳朵和眼睛。’在艾布•白克尔和他见证圣品之前还有《讨拉特》，借它而引导了他之后的民族，在至圣ﷺ时光就像赛俩目之子阿布顿拉和赛立玛尼（سلمان）等犹太学者所见证的。因为，在《讨拉特》中提到了至圣ﷺ的圣品和使命，**‘慈恩’**即经典它是对有慈恩之人的慈恩，他们就是相信经典和其中所隐含的。**‘此等人，他们归信它’**，即：有恩慈的人，他们归信它。**‘各派中’**：不论是有经之人的一派还是不信之人一派，或伪信者一派中谁不信那经典和其中所隐含的，纵然自称他们是穆斯林，一位，伊斯兰是以舌头承认，以舌头承认而且需要心中的诚信和遵行各样条例。**‘你不要在怀疑它中’**：不相信你和不相信你拿来的真理的人就是火狱的居民，因为相信你就是相信我，服从你就是服从我，所以你的心不要幻想：我的慈恩确是宽裕的，唯恐我慈悯不信你的人，好像我就是那样仁慈的。我绝不恩慈他们，因为他们是我强制德性的显现处。**‘它确是你的主那里所来临的真理’**就是：就像在他上有仁慈德性的显然处那样，也有强制德性的显现处。**‘但是人类中大多数他们不归信’**：但人们大半就像相信他仁慈德性那样而不相信他强制的德性，他们借真主的仁慈而得到了被贬的指望和遭厄运的欺骗，因为恶魔借真主和真主的仁慈欺骗了他们。”

哈菲兹（الحافظ）说：

در کارخانه عشق از کفر ناگزیرست * آتش کرا بسوز دگر بو لهب نباشد

在倾心爱主道堂中须从不信中我们逃避，

若没有艾布•莱害比，火必烧道堂中的。

你要知道：《古兰经》的尊前，只是为了分明奥妙（اللطف）之人和强制之人被降示，所以，它是明证的，真光的，尊大的，包罗万象的。借它服从之人从违抗之人分明。

当这句话是真主无始古有的一样德性时，注释家（اهل التاويل）在真主的话**“难道这等在他们的主明证上的人”**中说：“指点：明显的显示，在显示他们的主德性，他跟随真主的见证者所揭示的人。因为，揭示者是相同亲眼大见的，绝不是明见见证者。”其义是：难道他在显示真理和亲眼大见真主的在明证上的人如像他在从理智和传述，相同有错误的明证上的人是一样吗？

哈菲兹（حافظ）说：

عشق میورزم وآمید که این فن شریف * چون هنرهاء دکر موجب حرمان نشود

我力行喜主爱道之人的道，并且指望这尊贵的学问，
因为其它各样学问必不受尊敬。”

萨仪布（الصائب）说：

طريق عقل را بر عشق رجحان می دهد زاهد * عصابی بهتر از صد شمع کافورست اعمی را

在理智之道上，修道之人最偏重于喜主爱道，
违抗者有多光彩呢？他点燃一百根硬脂蜡烛仍是瞎子。

جمعی که پشت کرم بعشق ازل نبند * ناز سمور ومنت سنجاب میکشند

背道之人绝看不见倾心爱主先天的尊贵，
他们仅表现出黑貂的矫揉造作，享受着松鼠的恩典。

求真主把我们把你们转成是明见之人以亲眼大见真主，使我们和你们到达于亲眼大见一切真光并把我们和你们复生在超前的一伙人的绿旗之下。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 111 页

（11：18）有谁比他往真主上编造谎言的人更行亏背义呢？此等人将被呈现在他们的养主御前，众见证人说：“这些人就是往他们的养主上说谎话的人。”你们要知道，真主的恼怒是在一切行亏背义的人上。

﴿ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللّهِ كَذِباً أُوْلَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الأَشْهَادُ هَؤُلاء الَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَى رَبِّهِمْ أَلاَ لَعْنَةُ اللّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴾

“此等人将被呈现在他们的养主御前”：此等编造谎言的人将被呈现在为清算和考问准备下的站立场上，把他们拘禁在它中，直到真主在众仆中间判决。因为，真主绝不在某一个位分上，来把他们呈现在他上，把呈现按说给他们，其目的是呈现他们的行为，因为，行为者显现了自己的行为，它就是这儿所说的造谣，这比只呈现他的行为更严重。

“众见证人说”：在呈现时众见证人说，他们是天仙，万圣和众穆民。الاشهاد是شاهد和شهيد的复数，如同اشراف اصحاب词型一样。

“这些人就是往他们的养主上说谎话的人”：众见证者是一切优越之人，或是天仙，因为，他们抓住说谎话之人的命脉，这些人指点低视和卑贱他们，因为他们行为的丑恶。

“真主的恼怒是在一切行亏背义的人上”：是真主的刑罚和怒恼，在

一切因说谎而行亏背义的人上。

圣人ﷺ说：“在复活日，真主确使穆民临近我，然后，他在人们上掩盖他，然后他说：‘主啊！我承认。’如果他承认了他曾犯过的罪，真主说：‘在今生我确为你掩盖了它，现在，我为你已恕饶了它。’然后，他把记录善功的文卷赏给了他。至于不信道者和伪信者，一切见证者说：‘这些人是假借真主的名义而造谣之人。真的，真主的诅咒在一切行亏不义的人们上，他们凭他们在今生所干的而使他们出丑，他们也明白由于他们行亏不义他们将受真主的诅咒。”

圣人ﷺ说：“谁倾听，真主就使他听见。”

就使：谁把自己的行为沽名而现实给人们，在复活日真主就把他坏的意念显现在他的功修中，而且在众见证者面前使他出丑，他们就是记录的天仙，据说是众天仙，据说是众生一总。

（11：19）他们由主道上阻止别人，他们歪曲地寻求（企图）它（正道）的人，他们是不信他们的后世的。

﴿ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجاً وَهُم بِالآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴾

他们以篡改和制造蒙蔽阻止凡是能够阻挡的人。

“主道上”：由真主的教门和服从真主之道上。

“他们歪曲地寻求（企图）它（正道）的人”：السبيل是سماعى的阴性，因此把يبغونها的代名词引用为阴性。

据说：“‘你希望一件事就是寻求它，你希望好或歹’即：你为你寻求。即是：他们由真理和端庄上偏歪而讲论它。所以，这是把因由名词按说在被动因由上的手法。”

“他们是不信他们的后世的”：他们歪斜而讲论它，其实情是——他们不归信它，并不是他们归信它，而且他们妄言在它上有端正的道路，他们把人们引导于它。

重复代名词是为了强调他们的不信，而且以它针对他们，仿佛他们之外之人的不信，与他们的不信相比并不算什么。

（11：20）此等人，在大地上他们是不能抵抗（真主）的。怠慢真主在他们上就绝没有一位外哩（保护者），在他们上刑罚将被加倍。他们是

不能听的，也是不能观看的。

﴿ أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُواْ مُعْجِزِينَ فِي الأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ اللّهِ مِنْ أَوْلِيَاء يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُواْ يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُواْ يُبْصِرُونَ ﴾

“此等人”：说谎之人。假若真主意欲惩罚他们，他们是不能抵抗真主的惩罚的。

“在大地上”：哪怕地是宽大的，哪怕他们从凡是能逃跑处逃避。

以上这几节明文是在身体境界和各边方中成立的明证，它是另起句，其因由落定在刑罚将被加倍上，以加倍所指的并不是在一个层阶上增加，因为含有在各个层阶上增加之义，正如在《赛尔迪•穆夫提边注（حواشى سعد المفتى）》经中说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 112 页

当他们丑恶情况是在不顺从《古兰经》规定的中，是在以耳倾听的方面，不承领关系观看的其它一切显迹比它更丑恶，他们不能听已达到了由他们上取缔能够的地步，不能观已足够说明他们已被抛弃。

（11：21）此等人，是亏折了他们自身的人们。他们造作编造的那些已从他们上消失了。

﴿ أُوْلَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُواْ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴾

因为他们以崇拜真主换取了崇拜多神。

在《白哈勒》经中说：“它省略了正次，即：以崇拜换取了自身的舒适和幸福，须知：他们背身就是永恒的刑罚。”

也许对于正道的希望之人坚守在自己真境上更尊贵，哪怕永远受罪刑，绝不然！بقاء（与主合一，永恒，坚守）如果是为了与主合一，对他最有益处。

“他们造作编造的那些已从他们上消失了”，即：一切假主和他们的说情已作废了。

（11：22）无疑，的确他们在后世他们是最亏伤折本的。

﴿ لاَ جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الآخِرَةِ هُمُ الأَخْسَرُونَ ﴾

لاجرم在它中有三方面（三种含义）：

1.لا是否定语，否定它之前的，جرم是فعل型，含有حق（真实的，必定）之义，在它范围内的是它的主语。其义是：那些行为不益济他们。即：真的！“的确他们在后世……”这是赛伯文依的主张。

2.جرم含有كسب（营干）之义，在它之后的是它的宾语，它的主语就是句子所证明的。即：那个营干使他们折本。

3.لاجرم含有لابد之义，的确他们在后世不论何时都是最折本的。所以，其义是：他们是凡是折本之人中最折本之人。

卡什斐（الكاشفى）说：“他们在那一世无疑是最折本的人，因为他们以崇拜真主换取了崇拜偶像，他们在后世永存的恩典上选择了朽坏今世的享受，在这亏本的利益中是最丑陋的。”

مايه اين را بدنيا دادن ازدون همتيست * زانكى دنيا جمل كى رنج است ودين آسايش است

拥有这今世财富，就远离了所有一切特恩，

那今生一总只是痛苦一场，有正道才是福分。

نعمت فانى ستانى دولت باقى دهى * اندرين سوجا خرد داند كه غبن فاحش است

你拿取了朽坏恩典，却抛弃了永恒洪福，

这是微不足道的益处，你当知道那是丑恶的骗局一场。

伊本·艾比·顿亚（ابْنُ أَبِي الدُّنْيَا）由宰哈克（ضحاك）上传来，他说：“一个人来于圣人ﷺ说：‘主的使者ﷺ啊！最不贪的人是什么人？’圣人ﷺ说：‘没有忘记坟墓和朽坏，放弃今世的荣华，在将要朽坏的事物上选择了永久的，没有为明日着想，把自己当做死人的人。’”

圣人ﷺ说：“你们当争先行善，的确在你们前面就有祸患，它如像划破黑夜的亮光，你们一个人早晨是穆民，晚间却成了卡费勒，一个人夜间是穆民，清晨却变成了卡费勒，他以今世的浮恩出卖了自己的教门。”

为了得到名利，而自称其品与主同在以戒欲修行，和自称是毛拉谢赫，而获取物质福分，就是以今生出卖了自己的教门，这等人在辈辈外哩口舌上被诅咒，一切外哩是真主在大地上的见证人。因为，把自身立于伟大导师的地位上就是行亏不义和应受诅咒的。

诗文（مثنوى）：

تو ملاف از مشك كان بوى پياز * ازدم تو ميكند مكشو فراز

从洋葱味的麝香中你不要夸口， 机密因你的香味而被显露。

كلشكر خوردم هم كوى و بوى * ميزند از سير كه يا وه مكوى

我饮了可口无比，气味芳香的玫瑰蜜饯，

在这个道中当沉默，不要随口而言。

他们自称道长毛拉的人是冒昧的本性之一，他们斩断了修道之人立行主道，以便把他们召于自己，而且他们组织人们抓揽执掌继承之品，把人引导于真理的意所欲为的导师衣襟，在真境上他们才是不信后世的人。因为，谁归信后世，归信会见真主，归信考问和还报，他必力行，他相同真主而绝不会出现像这种动机之行为，因寻求今生和它中的享受，他们将遭受失迷主道的惩罚和遭受发现不了一位在正道上受他们跟随的意所欲为的导师的惩罚，他们因他们的亏折和他们所追随者的亏折而受拿问，他们还以为他们是行善的。所以，他们是最亏折的人。

ترسم نرسى بكعبه اى اعرابى * كن ره كه نو ميروى بتركستانست

阿拉伯人啊！我害怕你没有到达克尔白；

哪怕远在土耳其斯坦，你快来抓揽全品导师。

（11：23）的确归信并营干清廉的干办尔麦里，并谦恭于他们的养主的人们，此等人，是天堂的主人，他们在它中是永居的。

﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُواْ إِلَى رَبِّهِمْ أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ الجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴾

“归信”：归信凡是应当归信的。

“清廉的干办尔麦里”：是在他们和他们的养主中的善功。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 113 页

“并谦恭于他们的养主的人们”：الاخبات是الخضوع谦恭和الخشوع畏惧，引用了لام。据说：“我只为真主谦恭。”在这节明文中以الى引用它，因为它含有安静和割断之义。其义是：他们只安静于他，只谦恭地崇拜他。

“此等人”：以那些德性受夸赞的人。

“是天堂的主人，他们在它中是永居的”：在这儿没有引用分开的代名词是因为指点：真主至知永居它中的绝不指所叙述的此等人，因为信道穆民如果没有干办清廉的善功尔麦里，按正统派的主张看他的归宿是永居于天堂。在《赛尔迪·穆夫提边注（حواشى سعد المفتى）》经中如此。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘的确归信’**以寻

求真主而信道，他们以营干清廉善功尔麦里的脚步而寻求真主得到广恩，到达目的，他们完全归于他们的养主，他们只是寻求他和安然于他。他们确是天堂的主人（ارباب الجنة）。”

（11：24）此两伙人的比喻如瞎子和聋子与能观看和也能听见的人，他们两伙的比喻一样？难道你们还不受劝吗？

﴿ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالأَعْمَى وَالأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلاً أَفَلاَ تَذَكَّرُونَ ﴾

“此两伙人”：卡费勒和穆民的比喻。即：他们两令人惊奇的情况，因为这个比喻只引用在其中有惊奇的情况和性质上。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“المثل一词是在其它比喻的话中特出的真谛，它包含所传述的。”

然后，为了奇妙的性质和奇特的情况而引用是以所提的话中的奇妙情况比喻它两个。所以，它只是针对在它中的奇特情况。

“如瞎子和聋子与能观看和也能听见的人”：如像此等人，然而他们的本体如同他们的本体，的确，以另一物的情况比喻这一物的情况必然是以第二个比喻头一个，而瞎子和聋子他们是卡费勒，能观能听的人，他们是信道穆民。

在والاصم والسميع中的الواو是因为把一个性质连接在一个性质上，如你的话：“他是最慷慨最勇敢的。”的确，引用了夸张词而把卡费勒比喻为像死人一样又瞎又聋的人。

事情是这样的：不信道的人没有以参悟之眼观看被造物，他们以思考的耳听不见宣读给他们的迹象，他们的眼是不锐敏的眼，他们的耳是疲倦的耳。所以，由于不锐敏的眼与耳，他们的情况就像失去了视觉和听觉的死人的情况。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“瞎子如果听见一件事情，很少能到于其道，聋子很少以指点而受益，具有这两种缺陷的人是无挽救之人。那么，具有视觉和听觉两种德性的人，以此其情况是优美的。”

“他们两伙的比喻一样吗？难道你们还不受劝吗？”：所提的两伙人的情况一样吗？疑问词是因为否定。مثلا是比喻情况和性质方面的，它是从يستويان的主语中的分语，是从主语性质中所传述的实质是：他两的比喻一样

吗？

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："瞎子是那些没有把真理看成真理，把虚假看成虚假，不然，是把虚伪的看成真理，把真理看成虚伪的人；聋子是那些把真理没有听见是真理，把虚伪没有听见是虚伪。不然，把虚伪听见是真理，把真理听成虚伪。能观看的人（بصير）是把真理看成是真理，而且追求它，把虚假看成是虚假而且疏远它的人。能听的人（سميع）是那些真主是他的耳朵，他用以听，谁凭真主而观，他只能看见真主，谁凭真主而听，他只能听见真主那里的启示。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 114 页

其义是：他只听见的是来自真主的真理，他只看见真主在呼唤他的形影中，而对凡命令他的而显示出。

相传，海勒·乃萨知（خير النساج）一个人碰见他，对他说："你是我的奴仆，你名叫海勒。"他听见这话是从清高主那里的醒令时，他要求这人把他委派到一切凡人的纺织中去，从此以后，他对他说："你不是我的奴仆，你名字不叫海勒。"

كوشى كه بحق باز بوددر همه جاى * از هيچ سخن نشنو دال از خداى

处处只听见真理之耳，

除从真主那里的醒令外，它听不见任何语言。

وان ديده كز ونور پذيرداو را * هر ذره بوداينه دوست غماء

接受真光的眼才会看见真主，

一切微物都在明师显示的镜子中。

在凡是明见和明听的品位中有考验，诚实的修道之人站立在为他所规定的境界中（حد），所以，他不观看非法物，也不谋求受防备的，如像饮酒，如果有人当面对他说："你饮这杯酒吧！"这个话就是从真主那里的考验，他是否守法？所以，他免不了在这个道中真实，以便追随他的毛拉的口唤，不要成为他欲望的俘虏，更不要成为他死于的奴仆。这个真实和追随只是为主道奋斗，紧抓引领正道之人的衣襟才能出现和获得。

诗文（مثنوى）：

آن سواريكه سپه را شد ظفر * اهل الدين راكيست سلطان بصر

那一军的主帅是胜利之柱，

有教门的人须有一位明见的导师。

باعصا كوران اكر ره ديده اند * در پناه خلق روشن ديده اند

与罪人同流就是瞎，即使抓揽明见的导师，
在护佑人们中他们有明见之光。

كر نه بينايان بدندى و شهان * جمله كوران مرده اندى در جهان

若不是智齿和帝王的明见， 在世上一切瞎子都是死人。

نى زكوران كشت آيد نى درود * نى عمارت نى تجارتها و سود

从瞎子中不会有耕种，不会有匠人，
不会有修建，更不会经商和转利。

（11：25）我曾确已把努哈差遣到他的族人（说：）的确，我对于你们是公开的警告者。

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحاً إِلَى قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴾

ولقد的واو是ابتداء（开始），اللام是受省略的发誓词回答句，它的虚词是الباء，不是الواو，正如在《高位章》中说的，以便两个الواو不要会聚，即：بالله لقد指主发誓，我确已把努哈——他是伊德雷斯（ادريس）之子穆图舍立赫（متوشلخ）之子穆里克的儿子，是继伊德雷斯圣人后的第一位圣人。

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“努哈四十岁为圣，他教化他的宗族九百五十年，在洪水灭世之后活了六十年，终年一千零五十岁。”据说：“不等于此数，在阿丹下世一千六百四十二年努哈被生于大马士革（دمشق），殆后被葬于库法。”

他们一部分说：“在卡拉克（الكرك）。”一部分说：“在伊布拉欣圣人在耶路撒冷的陵穴中，他叫名沙克勒（شاكرا），被叫名努哈是因为他为自己时常哭哀。”

他嚎哭的因由有三方面——1.对他慈恩的少，当时他说：“主啊！在大地上你不要留下一家不信之人。”而真主不喜欢他这样哀求。2.他碰见一条狗说：“你比任何一个被造物更丑陋。”然后，真主责备他说：“你是给我找缺陷还是给狗找缺陷。”然后，他起身为自己而祈哭了，接着他去到川道和山谷。3.他偏爱地倾向他的儿子，希望他归于他的主，当时他说：“主啊！我的儿子是我的家属之一。”真主说：“它不是你家属成员。”然后，她为自己哭了，或是为了疼爱他的儿子，担心自己。在《提布雅尼（التبيان）》

经中如此。

修道之人说：“一些过失纵然就像达乌德圣人和其他圣人所疏忽的那样是祈哭的因由，但是万圣和一切外哩祈哭只是真主的尊大（جلال）和真主拿住（اخذة）他们心的威严（هيبة）之一，它是喜主爱道（عاشق）之人的一种德性和明知之人（عارفين）的标志（سمات）。你不知道叶哈雅（يحى）圣人吗？在他时光，很少有人看见他祈哭，哀怜，并且他一点也不为罪过而忧伤，而叶尔孤白（يعقوب）圣人绝不是仅仅因分离优素福（يوسف）圣人而祈哭。不然，分离他只是他外形的一个因由，真主若欲使自己的奴辈祈哭和期盼他一边，就以分离或饥饿或除此之外的来考验，正如在执掌心的人上毫不掩饰的一样，在这类事中对他有奇妙的升腾和他超越古今的显示（تجليات）。的确，这些真境在一部分全品之上就能明见。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 115 页

在这里有一个问题：“真主为什么在先天由差遣努哈上以过去式而直接引用一切信息，努哈和自己的宗族没有觉得遥远呢？”

答：“这个传述从先天方面，不能说时光中的任何一物，因为归于真主来说无过去，无将来，无现在。以它来说明只是归于朝向召唤倾听者，如果明文的意义行前朝向召唤倾听者，它就是过去，如果明文的意义随同而显，或在明文之后出现，那就是现在或将来。”

“的确，我对于你们是公开的警告者”，他对他的族人说：“我对你们是显示万物（مظهر）的警告者（مخوف）。”那是因为他在他最全品的道上传警告。即：他已为你们解明了你们为何遭受刑罚和从它中得脱离的道理，他毫无含糊的明显解明，明文没有说：“传喜讯者，因为报喜讯是针对信道之人而言，当时没有一个信道之人，正如在真主的话：**“你站起来，你传警告。”**中只要求传警告一样，又因为使洁净行前于装饰。

（11：26）你们不要崇拜别的，只是（崇拜）真主。我确实在你们上害怕痛刑之日的罪刑。

﴿ أَن لاَّ تَعْبُدُواْ إِلاَّ اللّهَ إِنِّيَ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴾

ان لاتعبدوا，即：ان بان لا是词根虚词，الباء牵挂لا，ارسلنا是禁止式的لا，即：我为由举伴上禁止他们而差遣了他。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："灵性的努哈对自己的宗族——心，自性和身体说：'你们不要崇拜今生和喜爱它，也不要崇拜后世和它的一切品级，因为崇拜真主，不论是为了今生和后世的哪一物的缘故，在真境中他确是崇拜那个物不是崇拜真主。'"

因此，他们说："立于正信和服从中而喜爱的都无益处，如果那个喜爱的是喜爱在正信和服从中的才有益处，因为那也是正信和服从。如果为了回赐和害怕惩罚而在正信和服从中发出喜欢，也是无益的。"

摩洛哥（المغربى）说：

در جنت ديدار تماشاء جمالت * باشد زق صورار بودم ميل بحورى

在明见天堂中有你俊美的展览厅，

我怎能再来到宫殿倾向仙女呢？

"我确实在你们上害怕痛刑之日的罪刑"：是复活日的罪刑或者昏睡灭世之日的罪刑。痛刑可以说是那一日的情形和刑罚的情形，这是按照它的حرا是互相为邻而看。以痛刑说明它是因为在夸张词型上有引喻关系。

据传：真主把努哈差遣于他的宗族，然后，他在他们的一个节日中来于他们，他高声召唤他们，并把他们教化于认主独一，而他们胆颤心惊（不肯承认），然后他们把疯子按在他上，而且打他，否认他。他们原当是崇拜偶像、饮酒，像牲畜一样光天化日之下与妇女行欢之人，正如真主所说的——

（11：27）然后，他族人中不信道的头目们说："我们看你不是别的，只是像我们一样的人，我们看见跟随你的不是别人，他们只是开初见到的我们（中）最低等下贱的人们。我们看你们并不比我们更贵，不然，我们猜测你们是说谎的人。"

﴿ فَقَالَ الْمَلأُ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قِوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلاَّ بَشَراً مِّثْلَنَا وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلاَّ الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّأْيِ وَمَا نَرَى لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ﴾

（11：27）然后，他族人中不信道的头目们说："我们看你不是别的，只是像我们一样的人。

即：他们中的贵族，他们是一切头目，他们的心是威严的，地位是显赫的。以不信道说明他们是为了责备他们，而且在事情起初他们一次被秉

造，并不是因为一部分贵族是归信的人。

“我们看你不是别的，只是像我们一样的人”：你凭圣品和应当服从并没有超出我们的更独特的形象，假若是如此的，一定我们就看见了它。看就是明见。

“人”，是宾语中的状语，可以说是心。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 116 页

卡什斐（الكاشفى）说：“他们只看见了他们人的形态，而从尽知他们的真质中是昏聩的。”

诗文（مثنوى）：

همسرى باانبيا بر داشتند * اوليارا هم چو خود پنداشتند

他们根本看不起万圣的跟随者，
他们认为辈辈外哩就像他们同类人。

كفت اينك ما بشرايشان بشر * ما وايشان بسته خوابيم و خور

他说：“这是我们同类之人，他们也是人，
我们昏聩和低贱方面和他们拴在一起。”

اين ندانستند ايشان از عمى * هست فرقى در ميان بى منتهى

这是他们不知道，他们是瞎子，
在人中一等人是无止境之人。

هردو كونزنبور خوردند ازمحل * ليك شد زان نيش وزاين ديكر عسل

两世他们从本位中吃黄蜂，
但从那世中有螫刺，从这世中有蜂蜜。

هردو كون آهوكيا خوردند وآب * زاين يكى سركشد وزان مشكناب

每两世小羚羊吃青草，饮甜水，
从这一个中得到粪便，而那一个得到麝香。

هر دو بى خوردند از يك آبخور * اين يكى خالى وآن پر از شكر

在天经中指点了：卑贱的自性和它卑贱的本性，及其它卑贱的主观；高尚的灵性和它高尚的本性及其它高尚的主观。而高尚灵性的特点是把它之外的教化于它全知的主。因为，它是以它高尚的主观能看见一切功修的尊贵和贵重，也能看见一切最低的和卑劣的，卑贱的，然后，从它高尚的本性中有把最底层的教化于最高层的。而卑贱的自性以自己卑贱的主观看不见最高处，也以它卑贱的主观不趋向最高处，不然是趋向于最底层，而

且以自己卑贱的主观把万物看成是卑贱的，然后它把自己之外的一切教化于全知他们的主，在这儿你就能看出高尚的灵性是以高尚的主观，而这个自性的主人是如此的，他是以卑贱的主观观看具有高尚灵性的人，他却说："我们认为你只是像我们一样的一个人。"因此，他们看见了万圣，他们没有以圣品的眼光看见他们，不然是以仇视造谣之人，法术人，疯子的眼光看见他们，而且以卑贱的眼光注视追随万圣之人，正如他们说的——

（11:27）我们看见跟随你的不是别人，他们只是开初见到的我们（中）最低等下贱的人们。

"他们看见跟随你的不是别人"：看见如果是明见，**"跟随你的"**就是宾语上的状语，凭假设一个قد。如果是心见，它就是第二宾语。

"他们只是开初见到的我们（中）最低等下贱的人们"：假若你是说实话的，一定一切高尚的人，尊贵的人跟随你。

الاراذل是比较名词的复数。

فلك بمردم نادان دهد زمام مراد * تواهل فضلى ودانش همين كناهت بس

你当以无知之人紧抓意所欲为主的绳索的轨道，
达门显贵之人仅仅是罪恶多端之人。

迷误之人的事情真奇怪！他们一点也不喜欢具有圣品之人，也不追随他。他们确喜欢以石头雕塑的主宰，而且崇拜它。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："最低贱的人是灵性追随身体和外表的肢体的人，的确，身体接受灵性的教化，并以教条功修使用肢体。的确，他大半是立于真理上，而以恶而忿恿的自性是在否认真理上，没有把身体控制在立行正道教条功修上，只是为了坏事的目的，为获取今世利益才功修，正如大多数常人所行的。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 117 页

（11：27）我们看你们并不比我们更贵，不然，我们猜测你们是说谎的人。"

即：我们看你和跟随你的人并不比我们更贵。从这一句看第二人称胜过了第一人称。

"并不比我们更贵"：在国权，财帛中并不比我们更贵，你们还堪称

拥有圣品，应受跟随。真的！他们跟随你，并不能证明你的圣品，也不能证明你得到百恩，你还指望我们跟随你们。

“你是说谎的人”：必完全是说谎的，尽管你们的语言是一致的，你们的教化是统一的。

（11：28）他说：“我的族人啊！你们告诉我吧！如果我是在从我们的养主发出的明证上，他把近在他御前的慈恩赐给了我，而在你们上是盲目无知的，你们只是厌恶它时，我能强迫你们（接受）于它吗？”

﴿ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَارِهُونَ ﴾

“他说”：努哈说。

“你们告诉我吧”：你们告诉我吧！的确看见时告诉的可能因素。

“明证上”：在显示者的明证上。

“从我的养主”：他是见证我教化是真实的见证者。

“慈恩”，是圣品。

“而在你们上是盲目无知的”：那些明证在你们上被隐昧。

“我能强迫你们（接受）于它吗”：能强迫你们接受那个明证，我能逼迫你们接受以它引导吗？这个疑问词是否定含义，他说“以我本身我不能够强迫你们”是“你们告诉我吧”的回答句，它立于条件回答句之位分。

“你们只是厌恶它时”：其情形是你们没有选择它，也在它中没有参悟时。

回答词的中心思想是：（他说：）

“你们告诉我吧”：如果我是一句证明我的教化是真实的明显的证据（而且他赏赐了我圣品），它对于你们是隐讳的，是不通过你们的，难道你们不加思考背道而去，我能强迫你们接受它吗？即：不能强迫。

赛尔迪•穆夫提（سعد المفتى）说：“强迫所指的是以杀和其它方式逼迫，至于应当的逼迫是可行的。”

盖塔德提（قتادة）说：“假若万圣能够强迫自己的宗族信道，他们必强迫他们，但他们没有能够。”

یکی را بخوانی که مقبول ماست * یکی را برانی که مخذول ماست

你引导那接受我之人， 你驱逐那抛弃我之人。

بدو نيك امرترا بنده اند * بسليم حكمت سر افكنده اند

他们好歹都是顺从你的意愿，
他们以顺从而显示出了机密奥妙。

（11：29）我的族人啊！我在它上向你们不讨钱财，我的报酬只是在真主上。我不是驱赶信道的人们的。的确，他们是会见他们的养主的人，但我把你们看成是无知的民众。

﴿ وَيَا قَوْمِ لا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالاً إِنْ أَجْرِيَ إِلاَّ عَلَى اللّهِ وَمَا أَنَاْ بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُواْ إِنَّهُم مُّلاَقُو رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْماً تَجْهَلُونَ ﴾

他的话指出：我对于你们是一个坦率的警告者，故你们当只崇拜真主。你们信道，而且追随我之后你们把它交纳给我。所以，那些钱财对于我是在相对引导你们中的工价，我的报酬只归真主负担，这个报酬在后世他就回赐给我。就是：我只为了讨取真主的喜悦才对你们传达真主的使命，绝不是为了今生的任何目的。

“我不是驱逐信道的人们的”：因为驱逐者就像古莱氏族的贵族们驱赶在至圣ﷺ尊贵位分周围紧随不离的信道的穷人，因为不肯与他们并列在一条道中的那样而驱逐穷人和弱者，包括与他同座之人也不例外。

哈菲兹（حافظ）说：

آنچه زر ميشو داز پر تو آن قلب سياه * كيميا ييست كه در محبة در و يشانست

那些钱财的尘埃的对于你也会成为心上的黑点，
炼金丹是与修道之人同在中。

نظر كردن بدرويشان منافىء بزرگى نيست * سليمان با چنان حشمت نظرها بود با مورش

盼望修道之人（穷人）与伟大绝不矛盾，
苏莱曼圣人如何对待小蚂蚁的！

据说：“真主把至圣ﷺ特选为穷人，是因为观看一切穷人的心，直到以他的贫穷安慰穷人，就像以他的钱财安慰富人那样，也证明：今世全是真主掌管。”

“的确，他们是会见他们的养主的人”：在复活日是会见真主的人，然后，他为他们判决他们曾行亏不义的，正如在《克瓦申耶》经中说的。

或者他们在后世获得会见真主和得到优美回赐的大恩。

仿佛居说：“我由我的品位上没有驱赶他们，因为他们是临近清净尊前的人，我怎么能低贱真主尊贵了他的人呢？”

“但我把你们看成是物质的民众”：是无知我命令你们的和我给你们昭示的。艾布·莱依斯这样说。

在《伊勒沙德》你们物质凡是应该知道的，也无知会见真主和他们近主跟前的位分，他们喜欢驱逐他们，惹真主的怒恼。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 118 页

（11：30）我的族人啊！如果我驱逐他们了，谁能从真主上救助我呢？难道你们还不受劝吗？

﴿ وَيَا قَوْمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ اللّهِ إِن طَرَدتُّهُمْ أَفَلاَ تَذَكَّرُونَ ﴾

“谁能从真主上救助我呢”：谁能为我隔避真主的怒恼，从他的惩罚上保护我呢？

“如果我驱逐他们了”：他们凭那些德性和回赐是属于尊贵的人和最邻近的人。

“难道你们还不受劝吗”：难道你们常川处于你们所守的被提到的那些无知上吗？然后，由提到的他们的情况上你们不受劝，直到让你们知道，你们遵行的在端庄界线之外。

圣人ﷺ说：“喜爱穷尽之人是万圣和众使者的性格，恼恨与他们同坐是毋纳废格，伪信士的性格。”

指点——灵性的努哈对自性说：“若是你从顺从和奉献品中阻止身体，谁能从真主的刑罚和他的强制中保护你呢？就像玄学之人（فلسفة）和顽固之人所诚信的那样，你只局限在本身归信和以灵性的性质浸染它上，因为他们却说：‘奉献品（عبودية）者的根本是明知调养品（ربوبية）者，专心致志，以被夸的美德装饰自己，所以，不要求身体的行为。’”他们已否认了。指主起誓，他们否认了真主及其使者，然后他们大多数已迷误了。道长们（مشائخ）所说的话外表是内里的题目。

圣人ﷺ说：“你们任何人的正信不端庄，直到他的心端庄，他的心不端庄，直到他的舌头端庄，他的舌头不端庄，直到他的行为端庄。”

就是外表遵行礼乘时把礼乘的各个项目深入到内里（礼乘的内里是全品的道长核定的一切规矩和方法），真主确把真光寄放在执掌教权者中。把黑暗寄放在本性中（本性就是随心所欲地立行，不按礼乘的内里被核定的规矩），真主差遣万圣只是把世人从本性的黑暗中取出引导于教道之光。

（11：31）我不对你们说近在跟前有真主的宝库，我也不说我知道未见，我不说的确我是一位天仙，我也不对你们的眼看不起（眼轻视）的人们说：‘真主绝不赐给他们任何福分。’真主是最知道他们心里的。要是如此，我一定是属于行亏不义的人。”

﴿ وَلاَ أَقُولُ لَكُمْ عِندِي خَزَآئِنُ اللّهِ وَلاَ أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلاَ أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلاَ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ اللّهُ خَيْراً اللّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنفُسِهِمْ إِنِّيَ إِذاً لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴾

其义是：在传播圣品时，我不对你们说在我跟前有真主的衣禄（供养）和财产，否则，因得不到它你们在否认我上询证论据，因为你们曾说：“我们认为不比我们优越，我们甚至相信你们是说谎的。”因为，圣品比获得今世的一切物质（سبب）更贵，阐扬它绝不是寻求财帛和名利。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“就是：我绝不是为了今世的财帛、名利、荣华来要求人们应当追随我，直到你们隐昧我（奉受）的特恩，我召唤使人应当追随我，只因为我确是真主所差遣的使者，我确已拿来了见证那些的明证。”

“我也不说我知道未见”就是：我在我所说的：“我对于你们确是一个坦率的警告者，我确怕你们遭受痛苦的刑罚”话中不宣称全知未见，否则，你们便争先于隐昧和遥远。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“明显是：在我传播圣品时，他们向圣人询问一切未见之事，他们说：‘在你传播时，如果你是诚实的，你就把如此，如此的事告诉我们吧！’圣人ﷺ说：‘我确传播圣品，我已昭示了从我的主那里的迹象，我知道的未见只是真主醒令的。’”

“我不说的确我是一位天仙”，我对你们不说我是一位天仙，直到你们说：“我们看见你只是像我们一样的一个凡人。”的确人体绝不是接受圣品的障碍，不然是圣品的显现处。

其义是：你们却把这三件事的不成立作为否认我的借口，真的！我不

声称那些中的一件，我不声称的证明我与那每一件密切相连，那只是拥有物质境界的一切百恩，凭它人的价值不同。

“我也不对你们的眼看不起（眼轻视）的人们说”：我也不为依赖你们而对你们说，正如你们所妄言的。

眼看不起是如果羞辱他，轻视它时，即：因为那一切归信的人，由于他们的贫穷和他们的事情你们的眼看不起他们。

假若اللام是为了夸张加意，一定推理凭呼唤的كاف绝不来到你们，把看不起相叙给眼，是为了加意。醒令：他们以眼看认为他们是低贱的，而没有以明见观看，他们所看见的是他们情况的陈旧，他们获得浮恩的微少，并没有参悟他们的内在机密和全品。

萨迪（السعدى قدس سره）说：

معانيست درزير حرف سياه * چو دور ده معشوق ودر ميغ ماه

机密隐藏在每一个黑体单字之下，

因为在帷幕中隐有被渴望者，在乌云中隐有新月。

پسنديده ونغز بايد خصال ... كه گاه آيد وكه رود جاه ومال

人应具有优美的品性和气质，

地位名利与财产时时变化有聚有散。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 119 页

修道之人说：“很明显：把藐视归结于眼睛只是归于在眼中所显现的，正如一人所说的：‘某人以轻视的眼光看了某人，而没有以尊重的眼光观看。’这一点都不相反在真境中它是心的德性之一。”

“真主绝不赐给他们任何福分”：在今生，或在后世不赐给他们。真主必给他们赏赐两世的福利，如同真主所说的那样实现了。因为，真主在尊贵万圣之后，在他们继承的地方和家园中，他们所言论的都是启示和真梦（وحى والهام）。真主是全知他们心中所怀的正信，认主之境（معرفة）和它中的精通的。

“我一定是属于行亏不义的人”：如果我说了那些，我一定对他们是行亏背义的，因为贬低了他们的品级，欠损了他们本质，或者以此亏了他们自身。因为，他们终自负恶果。

“我必是一个不义的人”：在它中暗示：他们由于藐视真主赏赐他们特恩的人而成为行亏不义者。

由艾布·胡莱勒（ابى هريرة）上传来，圣人ﷺ确说："穆斯林是穆斯林的弟兄。"所指的伊斯兰弟兄。"不能亏待他"就是不能克减对他的责任，或者是阻止对他负责。"不能抛弃他"就是：在战胜不义者等事中，当他向他求相助时，不能放弃相助和援助他，"更不能轻视他"就是不能轻视他，也不能在他上显高傲。"敬畏在这里，敬畏在这里，敬畏在这里"，圣人ﷺ指了指自己胸部，敬畏的根本就是避远。"这里"所指的是敬畏者当凭着放弃相反而准备隔避真主刑罚的盾牌。"这里"指点了：以外表的善功必不会得到敬畏，只能从尊重真主，害怕他，盼望真主中务实事的那些才能得到，所以，敬畏在谁心中，既然如此，他就不能以轻视的眼光观看一人。"最丑恶的事是轻视自己的穆斯林兄弟，凡是穆斯林对于穆斯林的生命，物质，财产都是非法。"正如在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中所说的。

伊本·穆里克（ابن الملك）说："一个人的物质是他所管理的。"

（11：32）他们说："努哈啊！你确与我们争论了，而且你与我们争论的太多了。如果你是说实话的，你把你警告我们的拿来给我们吧！"

﴿ قَالُواْ يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴾

争论比厮杀更厉害。

"你警告我们的"：你警告我们的今世的罪刑。

（11：33）他说："只有真主能把它拿来给你们，如果他意欲了。你们是绝不能抵抗的。

﴿ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُم بِهِ اللّهُ إِن شَاء وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴾

如果他意欲了今世或后世就拿来它，并不是拿来它的权利被交给了我，它也不是入在我的能力之下的事。在它中指点了：惩罚的实现是凭真主的意欲，绝不是凭必定实现的行为。

"你们是绝不能抵抗的"：你们凭逃跑或隔避是绝不能抵抗的。

伊玛目说："如果任何一人不能阻挡真主所意欲的，那么，他惩恶赐善是意所欲为的，抵抗是以自己的意图而干，以此威慑别人的图谋，所以称为使他无能。而真主的话 **'你们是绝不能抵抗的'**，但你们不能以任何办法做你们所做去阻挡真主意去惩罚你们的罪刑。"

（11：34）如果我意欲忠告你们，我的忠告不益济你们，如果真主意欲使你们迷误。他是你们的养主，你们只是被归于他。”

﴿ وَلاَ يَنفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدتُّ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ اللّهُ يُرِيدُ أَن يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

“忠告”是凝结了各种善美的言行循环在它上的言词，其实质是意欲好和把人引导于它。其无效是执迷不悟。据说：“它是提醒迷误者的位分，以使人们防备，也醒令引领正道的位分，以使人们跟随他。”

“如果我意欲忠告你们”：条件回答句被省略，因为证明了前面叙述的。假若句是：如果我意欲忠告你们，我的忠告不益济你们。

“如果真主意欲使你们迷误”：假设句是：如果真主意欲使你们迷误，如果我意欲忠告你们，我的忠告不益济你们。

在它中指点了：万圣的忠告和教化是引导者不益济真主欲使迷误的人，万事是真主掌管。

哈菲兹（حافظ）说：

مكن بچشم حقارت نكاه بر من مست * كه نيست معصيت وز هد بى مشيت او

你绝不要以卑视之眼观看陶醉的我，

以免你成为违抗之人，我的引导只是真主的意欲。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 120 页

修道之人说：“努哈圣人首先以无知评价了自己的宗族，无知者忠告和忠言对他无益济。”正如在诗文（مثنوى）中所说的：

پند كفتن باجهو لخوابناك * تخم ا فكندن بود در شوره خاك

你忠告睡意朦胧的无知者， 那是你把种子撒在了盐碱地中。

چاك حمق و جهل نپذ يركر فو * تخم حكمت كم دهش اى پند كو

愚昧无知者是不接受缝补破洞的，尽忠之人啊！

你不要浪费你机密奥妙的种子。

“他是你们的养主”：他是造化你们，而且把符合它的意欲的使用在你们中。

“你们只是被归于他”：然后，他以你们的行为必须要还报你们。

（11：35）难道他们说：“他编造了它吗？”你说：“如果我编造了它，我的罪是伤我的，但我从你们所干的罪恶上无干。”

﴿ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَاْ بَرِيءٌ مِّمَّا تُجْرَمُونَ ﴾

“他们说”：努哈的族人说。

“他编造了它”：受隐藏的主格的代名词是针对努哈而言，明显的代名词是针对他传达给他们的启示而言。

“你说”：努哈啊！你说。

“如果我编造了它”：如果我编造了制定的天命。它没有证明他是怀疑者，不然，它是由承领上失望时在否定方面所说的话。

“但我从你们所干的罪恶上无干”：但我在你们陷害我的罪过上无干，所以，你们由我上转脸，你们与我为敌是没有道理的。

在它中指点了：自性的罪过不相反灵性的清亮，灵性常常从它中表示无干才不浑浊，但是各种能力因本身的罪过以所分离的而混浊。那么，无知会使灵魂混浊，倾向除真主外的能使心混浊，私欲能使身体混浊，欲望也能使本性混浊。

所以，有智慧的人应当明亮这个镜子，为真主擦亮它，朝向至高的尊前，力行符合引领之道的功修，放弃蒙蔽不明的（متشا بهات）。

我们的道长尔俩迈提阁下（حضرة شيخناالعلا مة）（真主使他凭赐给人的平安吉庆合一）说：“1.至于牲畜性的人就是被本性和欲性（شهوة）的状况俘虏的人。2.至于恶魔性的人就是被自性和恶魔的状况战胜的人。3.至于天仙性的人就是被灵性和天仙的状况战胜的人。4.至于两边的人都是一样的，但在他们中本性和自性合作（一样），天仙性和灵性合作（一样）。5.至于普慈品（حمانى）就是被机密本性（وصف الست）和机密的真境战胜了的人。然后，头三等人（其情况是）他们中谁从今生带着正信出去，他们是以特恩或立行公道后而进入天堂。他们是右边的人和执掌俊美的人（ار با ب ال جمال）。谁从今生有正信而出去，他们是以公道而入火狱的人，他们是左边的人和执掌威严的人（ارباب الجلال）。第四种人（其情况是），他们谁带着正信（ايمان）而出去，他们是明知之人（اهل الاعراف）。第五种人是全品的人，超前的人（سابقون），临真近圣的人（مقربين）。我们没有一人则已，一旦有了，在他上就有被指定的位分和被分配的衣禄。然后，一切牲畜性的人，死去后与恶魔（شيطان）复生在一起；天仙性的与天仙复生在一起。有两边的人被复生在两边，普慈品的人与仁慈主为邻被复生，圣人ﷺ说：‘你们如同活着那样死去，你们

如同死时那样被复生。’”

穆阿兹·拉宰之子叶哈雅（يحى بن معاذ الرازى）说：“人分三等：一等人借今世生活谋求他的后世；一等人以后世名誉谋求今世生活；一等人谋求它俩一总。那么，头一等人是得脱离的品层，第二等人是跌落的层阶，第三等人是危险（被忠告，摆动）的人。穆圣ﷺ说：‘真主有一些特选之人（خواص），他让他们居住在至高的天堂，他们是最有智慧的人。’”

他们问：“主的使者ﷺ啊！为什么他们是最有智慧的人？”

穆圣ﷺ说：“他们的意欲只是超先于他们的主，争先于真主所喜的，他们不贪图在今生中的，也不贪今生的名利，今生的富裕和恩典，然后，他们轻松容易，他们微忍而常川知足快乐。”

تاکی غم دنیای دنی ای دل دانا * حیفست زخوبی که شود عاشق ز شتی

明知的心啊！低贱今生忧云遍布，

从喜主爱道之人所爱好之事中不理睬之人真丑恶。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 121 页

（11：36）努哈被启示：“的确，你的族人中除确已归信的人外，绝不会再有人归信你，所以你不要为他们的行为而悲伤。”

﴿ وَأُوحِيَ إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلاَّ مَن قَدْ آمَنَ فَلاَ تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴾

“绝不会再有人归信你”：他们常川在库夫勒上，这是圣人已绝望于他们归宿。醒令：它如同不可能实现的事实。

“除确已归信的人外”：除你确已发现的他们中明确归信的人外，قد是因为期盼，它确已到达了获得地位。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“如果有人问：‘确已归信者再不能新生正信，不然他是常定在它上，那接连除外语（الا）怎么会真正呢？’我们说：‘确切强调：常川的事情是起先常川的判断。因此，假若他发誓，他不穿这件衣服，而当时他穿着它，没有脱下，他就还原了，正信建立在明证（عرف）。’”

古图布·尔俩迈提（قطب العلامة）说：“除确已归信的人外，是他已为正信而准备，并期盼归信的人外，绝不以任何行为代表正信，否则，一定假设句是：除已归信者外，因为他是归信的。”

“所以你不要为他们的行为而悲伤”：تبتئسُ是从البوس中的تفتعل型，其义是：在惭愧中悲伤，它是一种恭从，即：你不要惭愧失望地忧愁，也不要因他们在这漫长期限中所营谋的不信，迫害而悲伤，他们的行为确已绝尽了，惩罚他们的时间也来到了。

穆圣ﷺ说：“努哈与自己的宗族争论时，他们打他，直至致他昏晕，当他醒来后就说：‘主啊！求你引领我的宗族吧！他们确是物质的。’”

当从真主那里的：这个启示来临时，他就为他们祈祷说：“主啊！你在大地上不要留下一家不归信的人。”

نا حمولی انبیارا از امر دان * ور نه حمالست بدرا حلمشان

万圣众贤的担待忍受绝不是全知的命令（而是他们的性格）；
若不是因忍受者，他（真主）必容忍作恶者。

طبع را کشتند اند ر حمل * نا حمولی کر کند از حق بود

在担待恶人中你与本性作战； 忍耐担待哪怕不属于真主命令。

大道长艾托海伦阁下（حعنر ةالشيخ ال اكبراطهر）说：“没有受伤的被浸染之人，在首先受浸染之人在别人伤害时凭担待忍耐不受伤害，他的折中的是他们不认为是受迫害，因为他是认主独一者。他认为对自己作恶和善待都是一样的，他的结尾是他把作恶者看成是对他行善者，因为他全知以真主的显然被真实的真谛，这就是执掌真理者的起境。”

在天经中指点了——灵性的努哈除心，机密（سر），身体（بدن）和肢体外，他的宗族再无归信这，至于自性永远不归信，主啊！万圣和上等外哩的身体因正信的动力永远是服从的；身体的情况就像阿拉伯游牧之人的情况，正如真主所说的：**“阿拉伯的游牧之人说：‘我们归信了。’你说：‘你们没有归信，但你们应当说：我们服从了，因为正信没有入于你们心海。’”**的确正信的矿藏是心，伊斯兰的显现处是身体，因为真正的伊斯兰是真主所说的：**“真主为伊斯兰而开拓其胸海，之后，他是在他的主的光亮上的人……（39：22）”**它是凭正信之光被照亮的心镜中反射出的一道光，至于阿拉伯游牧之人的正信，在真主对他们说**“因为正信没有入于你们心海”**时，以正信被照亮的心镜上没有射出一道光。可是它是被寄放在认主独一的言词和清廉善功中，在他诚心遵守时射出的光亮。须知：特选之人（خواص）的正信是从真主那里借他贤品援助眼光没有任何中介（واسطة）降示于承接真主广恩厚慈的心上，凡人的正信是从舌肉招认，身体立行的路道上入于

他们心中，故你在幸福者的身体上为他们所干的丑恶的行为不要悲伤。因为悲伤对于他们如像对身体上特赐的试金石，身体由它而变成金子，在灵魂被投入时它成为受承领的。那么，就这样在把讨白丢在它上时，它丑恶的行为就变成善功，正如真主所说的：**“这等人真主把他们的歹换成了好。”**

你不要以他们所干的为薄福之人的身体而悲伤，因为，它是真主在他们薄福上的明证。

以这个铁链把他们颠倒拽入火狱。在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中如此。

（11：37）你以我的看顾和启示造船吧！你不要为那些行亏不义的人呼求我，的确他们是被淹（灭）的人。“

﴿ وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلاَ تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُواْ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴾

若是教化的益处从他们上割断了，造船的时光是罪刑来到时，真主判定：努哈啊！在奴辈中你上紧，你造船吧！

这是已判定的命令，因为只凭它去到从淹没中看守鲁哈，所以它应该就像所判定了。

الفلك的اللام是特指的لام，凭启示他而用在这方面，即：他必以淹没消灭你们，他以命令他制造的如何样的，取为何名的那个人未见过的船来拯救他和跟随他的人。

或者是指类似的لام，就是你制造层阶不同，前后不同的船。

这里所指的是做木工，以便设计出船的形象。

“我的看顾”：اعينا是العين的复数，绝不是用来帮助的工具，不然是保护看守那些事的条件，以看顾说明它是一种比喻手法。

اعين是عين的复数，因为代名词和夸张加意的会聚，看守和维护的条件优越。

而الاعين在含义中是被保护，它是从اصنع的主语上的状语。即：你受我保护的制造船，因为你的敌人会破坏你做这个工作和全美它，而且在造船中你倾向端正。

卡什斐（الكاشفى）说：“依我的看顾是依我的保护看守或者天仙看着，因为它是被相助的事，受托靠的事。”

道长说：“第一种说法最符合，因为在《西乃山章》中，从真主的话**‘你为你的养主的判决而忍耐，的确你是有我看顾的’**是有我的保护和看守的，因为你处于我监护你，保护你的地位。”

判决的统一并不是条件。

“启示”：我启示给你的，如何造船，启示是我教导你，醒令你。即：启示给你的是如何造船。伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“努哈圣人不知道该怎么造船，真主就启示他，让他制造像飞鸟般的内侧，然后，他拿着斧子（قدوم）不停地进行备料。”

据传：努哈圣人奉命预备制船的木料，他首先深入柚木丛林，在二十年期间他跑遍了全部树林，在这期间没有降生一个小孩。因为，他宗族的婴儿成人后仍然跟随父辈拒绝接受努哈圣人的教化。于是，努哈圣人奉命快速造船。

他制造船只是六十年，他雇工招匠，与他们一块制造，据说是四百年。

在《哈牙提·哈伊瓦尼（حياة الحيوان）》经中说：“养狗防卫的第一人就是努哈圣人，他说：‘主啊！你命令我造船，我在工作期间，我白天造船，夜间他们摸来破坏了我白天所做的一切成品，你命令我的几乎我遭责难，事情对我太艰难了。’然后，真主启示他：‘努哈啊！你养狗，它来为你护守。’然后，努哈养了一只狗，他白天工作，夜间睡眠。如果他的宗族夜间来破坏，狗咬声惊醒努哈，他拿着木棒追去，他们就吓跑了。于是，他的愿望实现了，他凭引导者而造船。”

诗文（مثنوى）：

قابل تعليم وفهمست اين خر د * ليك صاحب وحى تعليمش دهد

接受教导和精通虽是微不足道的，

而执掌启示之人他的教导就是赏赐。

جمله حر فتها يقين ازو حى بود * او ل او ليك عقل آنرافز ود

他的一切技术都是在启示下的确信，

他的开始虽然是增加礼节那一些。

هيچ حر فترا ببين كين عقل ما * ماندا و آ مو ختن بى او ستا

凡是技术嗾使我智慧的明见， 他没有老师教授而精通。

كرچه اندر فكر موى اشكاف بد * هيچ پيشه رام بى او ستانشد

纵然，在思维中有柜橱（框框套套）的嫌疑发出，

但凡人的常规是没有老师不能决定。

船侧长是三百零一尺，宽是五十尺，高是三十尺，门口是在宽距中，或者它长二千二百尺，宽是六百尺，正如所传说的：“尔萨的门徒们对尔萨说：‘假若曾经上了船的一个委差于我们，他给我们表述船的情况（就好了）。’然后，尔萨同他们去到一个土丘，他拿起那个土丘的一把土说：‘你们知道这是谁吗？’他们说：‘真主和他的使者知道。’

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 123 页

他说：‘这是克尔白·本·哈姆（كعب بن حام）。’然后，他用自己的手杖打了土说：‘你奉真主的口唤站起吧！’忽然，他站了起来，土从他头上掉落，他确变成了一个老人，尔萨圣人对他说：‘你就是这种情况下死去的吗？’他说：‘不，我曾经死时还是一个少年，当你喊叫时，我认为是复活日成立了，所以，我就立刻变成了一个老人。’尔萨说：‘你给我们表说努哈船的情况吧！’他说：‘它长两千二百尺，宽六百尺，有三层：一层是动物，野兽居住；一层是人居住；一层是飞禽居住。’然后，尔萨说：‘奉真主的口唤你像原来那样吧！’然后，他变成了土。”

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“当竣工后，真主就让船说话，它说：‘在超前中绝后中万物非主，唯有真主，我是一只船，谁登上我，谁必得脱离，谁离弃我，谁必亏折，唯有有正信的人，虔诚的人才会进入我中。’于是，他的族人说：‘努哈啊！这只是你轻浮的一种邪术而已。’”

“你不要为那些行亏不义的人呼求我”：你不要求我挽救他们，你也不要在隔避他们上的刑罚中呼求我。

在把明显的放在受隐藏的位分中是以行亏不义记录他们。证明：的确，他禁止以解救为他们祈祷，因为他们是毫无含糊的行亏不义之人。的确，刑罚就因此而来临他们。

“的确他们是被淹的人”：以淹没已为他们判决，前定因它而来临，仙笔已干了。所以是绝不姑息的，必有证据而论的，然后它成为永恒的对引以为鉴之人的教训和对后辈之人的例证。

据说：“不义的人们是指努哈之子迦南（كنعان），在《提布雅尼（التبيان）》经中增加了努哈的妻子瓦里尔提（والعة）或瓦尔莱提（واعلة），她是迦南（كنعان）的母亲。”

修道之人说：“愿它是最端庄的。”据传：“大地叫喊道：‘主啊！对于

那些背逆之人你为什么这样容忍呢？他们步行在我的背子上，他们吃你的衣禄，而他们却崇拜他物。’然后，野兽叫喊了同样的话，当事情无法解脱时，努哈知道，在他以毁灭为他们祈祷后，他宗族中的任何人不会归信时，他怎么再为他，为他们得脱离好祈求真主呢？至于迦南（كنعان）和他母亲纵然是两个不信之人，可是他俩和他们都不一样，的确，努哈更疼顾自己的家下和儿子，他就为他们的事祈求真主，因此，真主就禁止了他祈求。”下文更进一步解明那些。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“你不要为自性而祈祷我，因为不义是它的本性，它确是不义的，无知的。因为，它把万物没有放在正位中，把崇拜真主放在随心所欲，放在今生和今生的所爱中，在这个祈祷中有决定希望自性归信的因素。在它中有一个判断，注解它就长了，在它中有全品之人直到万长永久的升腾，你真正参悟吧！自性确是对抗真主的妙计的，而且是不防备它的，它的本性是除真主使他从它中平安，赐给平安的人外，他们全被淹在考验的洪水灭世中。那么，谁登上礼乘的船，谁就是得脱离的，如果灵性的努哈没有登上它，它也是被淹死的。”

穆圣ﷺ说：“我和我教生犹如努哈方舟，谁抓揽它，谁必得脱离，谁背道而驰，谁必被淹。”

诗文（مثنوى）：

بهر اين فر مو د پيغمبر كه من * همچو كشتى ام بطو فا ن ز من

这是穆圣ﷺ曾经的嘱托： 我犹如本时光洪水灭世的方舟。

ماواصحا بيم چو ن كشتئ نو ح * هر كه د ست اند رز ند ا بد فتوح

我和我的配贤如像努哈方舟， 凡两臂有力之人必得了开解。

چو نكه با شيخى تو دورازز شتى * روزو شب سيارى ودر كشتئ

倘若与全品的毛拉道长同在你便从丑恶中必得脱离，
昼夜循环都是伴方舟而行。

مكسل از پيغمرا يام خو يش * تكيه كم كن بر فن و بر كام خو يش

你从圣人中不要懒懦你的时光，
你依自己的学问和意念没有尽力修道。

كرچه شيرى چو ن روى ره بى د ليل * خو يش رو به در ضلا لى و ذ ليل

哪怕如同正道中的勇士，
没有引导之人他只能在迷误和低贱中狡诈。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 124 页

（11：38）他正在造船，他的族人中的一些首领们每逢经过他，他们就嘲笑他，他说：“如果你们嘲笑我，的确，我必像你们嘲笑的那样来嘲笑你们。

﴿وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلأٌ مِّن قَوْمِهِ سَخِرُواْ مِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ﴾

他正在造船，他们嘲笑他，或者他们认不得船，更不知道怎样使用，怎样益济于人，他们说：“努哈啊！你在做什么？”他说：“我制造能运行在水上的一座房子。”然后，他们对努哈的话觉得奇怪，他们就嘲笑他。或者因为他在酷暑季节在远离水源的野郊制造船，他们嘲笑他说：“努哈啊!在为圣后,你又变成木匠了,难道你因水丰富而造船吗？水在哪里呢？”或者因为他以淹没警告他们，当他在他们中相处长久了，他们没有亲眼目睹一个水源，也没有一点影响时，他们就敌视他。

这是从可能一门中而言。然后当他们看见他操忙得脱离的各种因由时，他们就迫害讽刺，一切令人不解的事关系着他所干的结局是受夸的，尽管在它中要担很大风险。

من اكر نيكم و بدتو برو وخود را باش * هر كسى آن درود عاقبت كار كه كشت

若是我行善，你们作恶，你就对它和自己考虑，

那结局受夸的事，每个人当重视。

真主的话**“每逢”**是时空名词，ما是词根词，其假设句是：每个时候经过的人他们就嘲笑他。

他说：“这是另起句，仿佛一个询问者提问，他说：‘努哈在遭到他们极其严重的伤害时在做什么？’”答——他说**“如果你们嘲笑我，的确，我必像你们嘲笑的那样来嘲笑你们”**：如果仅是的淹没和后世烈火落实在你们上时，我就会嘲笑你们。

在天经中指点了：的确自性之人和追随它的私欲之人轻藐遵守礼乘明条的人，并且嘲笑他们的身体艰苦于它，因为他们是由礼乘（شريعة）的机密和真境上被隔绝的人，如果他们因无知这个船的益处而嘲笑他们，那么，登上船之人将要嘲笑他们，因为他们是成功之人，而他们是被毁灭之人。

我们道长尔俩迈提（شيخناالعلامة）说：“有学问无遵守的人和无学无德的在由真主的大门旁是被抛弃之人一样。那么，明知无德的人和疏忽无德的人在真主大门旁是被拒绝之人，因为仅仅学问和明知没有相连遵守天经，立行圣道不是承领和得脱离的因由，不然伊斯兰教外的法学家（حكماء）主张仅仅它两个是成功的因由。所以，具备它两个更免不了奉献，直到正如正统派和以色列法学家（حكماء）所主张的它两个是成功的两个因由。

كارى كنيم ور نه حجالت بر آود * روزى كه ر خت جان بجهان دكر كشيم

我是奉献者，纵然没有进入洞房，
我在世上单另享受着心灵的礼物。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

كنون كوش كآب از كمر در كذشت * در وقت سيلابت از سر كذشت

赛尔德说：“现在你当像岩石中的流水那样努力，
在发大水时就能从头上而过。“

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 125 页

（11：39）不久，你们就知道，使他遭羞辱的罪刑降临谁，永久的罪刑降临在谁上。”

﴿ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴾

“谁”是说明在他们上的，它或者是疑问词，是在主格范围中，或者是关系代词，凭تعلمو نَ是在宾格位中，在它结构中的是在两个宾语位分上。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“من是关系代词تعلمون及物一个宾语，是著名引用的一种手法。”

“刑罚”：是淹没的刑罚。

“使他遭羞辱”：使他羞辱，使他低贱。

以羞辱说明刑罚是因为在嘲笑和讽刺中带有羞辱和惯例侮辱。

“降临在谁上”：是不会分开他的那报应降临，所以，在这句话中暗示引用，比喻真主对他们判定的另一种刑罚，即是今世必定降临的报应。

“永久的罪刑”：常川的罪刑，它是火狱的罪刑。

（11：40）直到当我的命令到来，炉子（上的水）滚起来之时，我说：“你从每一类上各拿一对（两性）和你的家属及其归信的人载入船中，除

了（罪刑的）话已在他上判定了的人。”随他归信的只是少数的。

﴿ حَتَّى إِذَا جَاء أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلاَّ مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلاَّ قَلِيلٌ ﴾

“直到当我的命令到来”：以便炉子滚起来，或者为清算而差降使者，حتى用来开始说话，它入在条件句上，而且是知道真主的话**“他正在造船”**的极限，的确ابتداء的虚伪不相反在它之后的那些是在它之前的那些的极限。其义是：他曾制造它，直到洪水泡天的时候来临。

“炉子（上的水）滚起来之时”：التنور（炉子）是伊朗语，阿拉伯人认为是阿语，因为它的词型之根是تنر，在阿拉伯语中在راء之前没有النون，古勒托比提说了它。

即：谁从它中冒出，因严厉而升起，就像锅中的水因火而溢滚一样，التنور是为主人烙面饼，它是جمهور的话。

据传：“努哈奉受启示：如果你看见水从火炉中涌出，你就与同你信道的人一起上船，当水涌出时，他的妻子来告诉他，他就上船了。”据说：“它是阿丹圣人的火炉，是石头刻制而成的，被遗传于努哈，水从它中涌出时绝对不可能的，只是反常奇迹而已。”火炉的位分也有很多说法，据说：“它是在库法（الكوفة），在礼拜寺里边紧挨着道堂门的右侧，他曾在此处造船。”

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“在库法礼拜寺中涌出了洪水，因为淹没（的自由）是在它中，在它的一角火炉沸滚。”一说：“在印度。”一说：“在叙利亚，它被叫名流泉（عين الوردة）。”一说：“火炉是地面，或者是地面的高处。”由大贤阿里上传来：“从火炉里涌出水是在东方动（黎明）时。”

“我说”：这是اذا的回答次，“我说”是另起。

“载入船中”：代名词归船，引用了阴性说明船。

“每一类”：从地面上有的每一样动物。

“各拿一对”：这是احمل的宾语，اثنين是叮咛另一个的定语。

从他两中每一个被称为一对。据说：“一双皮鞘，一双鞋。”

在《伊勒沙德》经中说：“一对是从一类中相似的，素以男性是女性的زوج，女性是属于男性的一类。”

据传，的确，努哈说：“主啊！我怎么把每种动物各拿一对放在船里

呢？”于是，真主召集了野牲和飞禽。于是，努哈把每一种叫在面前，然后雄的落在他的右手边，雌的落在他的左手边，然后，他把每一对放在了船中。

哈桑（حسن）说：“只把所能生育的和蛋放在了船中，至于从土中所生的如像昆虫，臭虫，蚊子一种也没有被放在船中。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 126 页

道长撒马尔罕（الشيخ السمرقندى）在《白哈勒·克俩目（بحر الكلام）》经中说：“努哈被放在船中的第一物是蚂蚁，最后一物是驴子。当驴子胸部进入时，野卜劣厮就拉住它的尾巴，它寸步难行，于是，努哈说：‘你进去吧，讨厌!’它却叫了，但还是无力可行。于是，努哈说：‘你与拉着你的恶魔一同进入吗？’当努哈说了时，恶魔就松开了手，它进去了，恶魔就与它一起进去了。然后，努哈说：‘真主的仇敌啊！你为什么进入我的船？’他说：‘你不是说：你与同你的恶魔进去吗？’努哈说：‘真主的仇敌啊！请你滚出去。’他说：‘你为什么先把我放入船中呢？’”

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“野卜劣厮登船时，没有口唤他无法进入，他就在驴进入船时扯住了它的尾巴，而驴无法进入，努哈就斥责道：‘被诅咒者（ملعون）啊！你快进去吧!’驴就进入船，野卜劣厮与它一起就进去了，一切就绪完毕，在船起航时，努哈看见野卜劣厮在船中就对他说：‘你没经我同意就进入船？’野卜劣厮说：‘我只经你的口唤才进入。’努哈对他说：‘我没有命令你。’他说：‘你已命令我了，在你对驴说：ملعون（被诅咒者）啊！你进去吧！除我外，任何物不被称为ملعون，所以，我就进来了。’然后，努哈愤然离去了。圣人ﷺ说：‘如果你们听见驴叫声时，你们当向真主祈求他的恩惠，因为，它看见了天仙。’他们说：‘除驴子之外各种动物的叫声是念赞词（تسبح），因为，驴叫是看见了恶魔。’这是证明驴子本身全美的低贱。因此，野卜劣厮扯住了驴尾，就是来于了它的朋友。而公鸡是他的敌人，因为公鸡在拜功时辰在听见尔勒世的公鸡叫时它就鸣叫了，而其它动物的不同处像人一样也并不悬殊，确实，骡子在驮运烧伊布拉欣的柴时是动物中最快的，因此，伊布拉欣为它祈求，真主就使它断子绝孙。的确，壁虎曾经吹烧伊布拉欣的火，因此至圣ﷺ说：‘谁一下打死一只壁虎，他被记录一百件善功。’”

在《哈牙提·哈伊瓦尼（حياة الحيوان）》经中说：“谁宰了一只白公鸡——

除一等人（有口唤的人），谁的家下和财产中常常会遭祸患。”

阿布顿拉之子萨里目（سالم بن عبدالله）由他的父亲上传来，他说：“当努哈登上船，就看见一个老头在船舱中，十分陌生，努哈问他：‘我没有让你进来啊？’他说：‘我进来是因为与你同船之人的心昭示了，因为他们的心与我同在，而他们的身体与你同在。’努哈说：‘真主的敌人啊！你滚出去。’野卜劣厮说：‘人类因五件事被我陷害了，我现在告诉你三件。两件恕不可告。’于是，努哈奉到启示：‘你只需要那两件，不要听取那三件。’野卜劣厮就依努哈说：‘嫉妒，因嫉妒我被诅咒，我成为被驱逐的恶魔；贪图，天堂对阿丹全是合理的，因贪图遭受了我的诱惑。’”诗文（مثنوى）：

حرص تو در کار بد چون آتشست * اخگر از رنگ خوش آتش خوشست

在丑恶中你贪心就如同你的火，

火团从火焰的美色中是美丽的。

آن سیاهیٔ فحم در آتش نهان * چون شد آتش آن سیاهی شد عیان

把那黑炭放入火中， 好像那火明明变成了黑的。

اخگر از حرص تو شد فحم سیاه * حرص چون شد ماند آن فحم تباه

火块因你的贪心变成了黑炭， 那么贪心好像那黑的煤炭。

آن زمان آن فحم اخگر مینمود * آن نه حسن کار نار حرص بود

不论何时那个炭块显现了光彩

你就贪图吧！其俊美绝不是火的作用。

حرص کارت را بیارائیده بود * حرص رفت وماند کار تو کبود

贪心能伪装（打扮）你的事，

你贪图，你的事情昏暗（灰色）。

据说：“蛇和蝎子来于努哈，它两个说：‘你把我们两个放在船中吧！’努哈说：‘你两个是伤人，祸害之根，我不能放你两个。’它两个说：‘你把我们两个放在船上，我们向你保证不伤害任何一人。’谁担心它两个伤害时念了：‘（سلام عله نوح فى العالمين）在全世界中平安在努哈上。’它两个就不会伤他。”

由穆乃伯海之子卧海布（وهب بن منبه）上传来：“努哈奉命把每一种动物各拿一对放在船上，他说：‘主啊！对狮子和牛、羊和狼、狗和猫我该怎么办？’真主说：‘努哈啊！谁在他们中丢下了互相仇视。’努哈说：‘主啊！是你！’真主说：‘我确能使它们和睦相处，直至互相喜爱。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 127 页

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：“老鼠在船上越来越多，他们担心船的绳索被咬断，真主启示努哈：‘你摸狮子鼻子。’他摸了，狮子打了喷嚏（عطس），从它中来了两只猫，它俩就吃老鼠；在船中粪便四处，脏不可忍，他们诉苦于努哈，真主就启示他摸大象尾巴，他摸了，从它中出来了两个猪，它两个就吃粪便。在另一个传述中是一个猪。”

“你的家属”，这一句连接在**“一对”**上，他的妻子指归信的妇女，因为他有两个妻子，一个是穆民，一个是卡费勒，她是迦南的母亲，家属还有他的儿子和他们的妻室。

“除了罪刑的话在他上判决了的人”：它是因为他们行亏不义，他们要被淹死的话，以他所指的是他儿子迦南和他母亲瓦尔莱提（واعلة），他两个确是两个卡费勒。

除外语是被割断的，因为以家属指归信的家属，它是显现真主的话：**“的确他不是属于你的家属。”**

或者是被连接的，因为以它所指的是近亲，在除外语的真谛中在参索他们的情况，考证他们的行为时足以为显而易见的。

引用了على一词，因为早已犯下的对他们是有害的，正如在真主的话**“我的真言对我被差遣的奴仆确已行前了”**中在对他们有益处的引用了اللام一样。

“及其归信的人”，这一句连接在واهلك上，即：你把你的家属和除他们外的众穆民载入在船上，在所提的除外语上特别提到了他们中的为家属之人。

“随他归信的只是少数的”：除极少数人外，他们不归信，也不顺从努哈。

穆圣ﷺ说：“信道的人是八个，努哈，他的妻子，他的三个儿子和他们的妻子。”

尔特丙耶（العتبى）说：“我在《讨拉特》中念道了：真主启示努哈：‘你造船，你和你的妻子，你的儿子及其他们的妻子和每种动物中各一对上船。我确要下四十昼夜大雨淹没在大地上我所造化的每一物。’”

由麦嘎提里（مقاتل）上传来：“他们是七十二个男人和女人，努哈的儿子及其他们的妻子，共是七十八人，他们一半是男人，一半是女人。”

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：“在努哈方舟中有八十个男人和女

人。他们一人是哲勒海目（جرهم）。”据说：“在摩苏尔（الموصل）有一个城镇被叫名赛玛尼乃（ثمانين）就是因这些而起名的，因为他们当从船中出去时，就以他们的人数给地方安了此名。”

指点：等到我的命令来临而洪水从火炉中涌出的时候，它是传达的界限，即：你被奉命登上礼乘的方舟，欲性的水从身体的火炉中滚起来的时候。

“我说：‘你从每一类上各拿一对（两性）”指点了：你把自性中的每个本性各拿一对放在礼乘的船中，如像私欲，它的配偶是宽容。贪图它的配偶是满足。吝啬它的配偶是慷慨。怒恼它的配偶是容忍。怀恨它的配偶是祝福。仇视它的配偶是喜爱。骄傲它的配偶是谦下。怠慢它的配偶是立即。

“你的家属及其归信的人载入船中，除了（罪刑的）话已在他上判定了的人”指点了：并使你的家属——灵性。除已被判决的自性外和信道的心和机密一齐上船。

“随他归信的只是少数的”：除心的品行外多半是不归信的。

在它中指点了——凡是背离礼乘的船的那些本性和它的配偶，它都是在灾难的洪水泡天中被淹没，这是反驳了玄学家（فلاسفة）和自由主义（اباحية）家，因为他们诚信：“校正自己的恶性，治疗相反被赞美德的本性，就无须登上执掌教权者之船。”他们更不知道从本性中发出的校正和治疗，即使成功了也没有多大益处，因为本性不知道校正和治疗的方法，更不知道纯洁自性，装修自性的药量。如果本性明知校正和自性的弱点，一定在事情起初就治疗了它，自性需要一位精通病症的医生和治疗病症的良医，这个医生就是万圣。因为，圣人ﷺ说：“真主差派了他们同族中目不识丁的使者，他给他们宣读他的一切显迹。”因为，他们知道健康者中的病人，也知道如何下药治理**“他使他们纯洁，并给他们教授了经典（2：129）”**。给他们教授了经典和智慧，然后，以纯洁本性而使他们应受调养品礼乘美德的装修（تحلية اخلاق الشريعة الربا نية）。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 128 页

（11：41）他说：“你们在它航行和停泊之时，以真主的尊名乘坐其中吧！的确我的养主必定是多恕饶的，是独慈的。”

﴿ وَقَالَ ارْكَبُواْ فِيهَا بِسْمِ اللّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾

努哈对同他一起上船的穆民在奉他的命令登上后相同拿在船里的每一对动物说，كاشفى（卡什斐）说："努哈命他们上船后，为他们保密了船高层次（تر تيب بو دداده بالاء كشتى），因为大地上沸腾着汹涌水的惩罚，在天上飘着倾盆大雨的灾害。"

据传："努哈把阿丹的尸匣（تابوت）也抬在船上，停放在男人和女人中间。"

"乘坐其中吧"：乘坐在船上吧！فيها牵挂اركبوا，以فى及物宾语，因为它含有：你们进入成为在它中乘坐的人吧！

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说："上到一物的最高处是动物的，他亲自上去，在此处念了فى ليس（不要动）的言词，因为他奉命是让他们住在船中舱中，并不是最高处，正如他所猜测的。的确是最明显的传述是：努哈圣人把野兽和猛禽，及害虫拿在底层舱中，把牲畜，动物拿在中层船舱中，他与同他信道的人带着需用品上到最高层，不然是为了保护船的各方面。"

在它中的机密是：登上一物的最高处是晃动的，或者是自愿性的，如像动物，或者强制性的如船和今世之物等。

据说："在回历七月第十日——即主麻日他妈上了船，而他来于船在周围巡视了七日，然后他同他们在船中漂泊了一百五十天就下载朱钉依（جودى）的山上住了一月，他妈在禁月阿舒拉日出了船。"

"以真主的尊名"，这一句牵挂اركبوا，是从它的主语中的状语，即：你们乘上真主所叫名的船，或者你们诵念真主的尊名乘坐上它吧！

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说："假设句的根本是：粘连真主的尊名，或者沾真主尊名的吉，它是注解真主所叫名的，或者诵念真主的尊名。"

以两个假设句看，它都是被假设的状语，因为起航停泊都是在乘上之后。

"航行"：مجراها用الميم的开口符是航行之义，用الراء的齐齿符是宾格偏向于时间名词，即：它航行的时候。

"停泊"：是停顿的时候。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说："这只船的起航和停泊是奉真主之名，穆圣ﷺ曾经如果要起行的时候就念：'بسم الله فجرت（奉真主之名我起行了）。'

如果他要停行的时候就念：‘بسم الله فرست（奉真主之名我停行了）。’”

“的确我的养主必定是多恕饶的，是独慈的”：是多恕饶一切大罪小过的，是独慈他的奴仆的。因此，他使你们从这些灾难中得脱离，若不是那些，他绝不为之它。

在它中证明：他们得脱离绝不是他们应受它的因由，不然，只凭真主的特恩，赦宥和恩慈，正如正统派所主张的。

据传：一个老妇人经过正在造船的努哈，她是归信他的，她询问他造船的原因。努哈说：“真主确将以洪水灭世淹没不信道之人，以这只船拯救信道的人们。”她就嘱咐努哈圣人，如果洪水来临上船的时候告诉她一声，当洪水来临时努哈忙碌安排上船者，而忘记了老妇人的叮咛，而且她离船很遥远。后来，在洪水灭世过后他们出了船舱，那老妇人来了说：“努哈啊！你对我说将要洪水灭世，难道还没到时吗？”努哈说：“已发生过了，真主的命令必是实现的。”他从老妇人的事情中惊奇了，真主确使她在自己家中没有上船，也没有看见洪水灭世而得救，就这样真主保护了他信道的奴辈。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 129 页

的确，一部分显示机密的人正是：在布尔萨城中人口密集的地方是这位老妇人的家，正如在《瓦盖尔提·穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中说的。

诗文：

كاملان از دور نامت بشنوند * تا بقعر باد وبودت در روند

全品之人远离听见名声， 哪怕在风洞口生活在时新中。

بلكه پيش از زادن تو سالها * ديده باشندت ترا با حالها

不然，你早生年高， 你耳眼当相同真境。

هر كسى اندازه روشن دلى * غيب را بيند بقدر صيقلى

每个人心清亮的程度， 根据擦亮的多少而知未见。

指点：礼乘的方舟是用来拯救从自性和今生的磨难的洪水泡天的灾难中登乘它的人的。在真主的话**“你们上船去吧”**中命令上船指点了显示礼乘（شريعة）的一个机密，它就是：谁依本性，父传子受和老师的后尘上了教道的船，真正得脱离（的成功）对他毫无益处，就像伪信之人（منافق）以本性上的船，不是以发口唤者的命令口唤上船，然后对他们毫无益济一般。也就像野卜劣厮上了努哈的船，对他无任何裨益一般，得脱离只是惟独奉

命上船，看守本位分礼节之人的，他念：“بسم الله مجريهاومرسيها。”就是他从真主启航，他停泊于真主。正如圣人ﷺ说的：“到达你的主确是到尽之处。”我的主确是至赦上船被拯救之人的，确是至慈奉口唤命令上船，不是以本性上船之人的。在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中如此。

（11：42）它载着他们航行在像山一般的浪涛中，努哈喊叫他的儿子——他远在正道之外：“我的儿子啊！你同我们上传吧！你不要与背逆不信的人在一起。”

﴿وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَب مَّعَنَا وَلاَ تَكُن مَّعَ الْكَافِرِينَ﴾

“它”：那方舟。

“波涛中”：在洪水泡天的波涛中，从万物中的洪水泡天就是成群结队巡游处的簇拥，如像这个位分中的倾盆大雨。

（波涛）الموجموجة是的复数，它是风力勇猛时水被风抬高。

“像山一般”：每个波浪在高大，高度方面在水之上像一座山，而且重重叠累。

这节天经外表证明：船在波涛里面航行，但是所指的是：波涛每逢四面包围了船只时，就像它航行在重重波涛里面。

问：“大水下泛上泄充满天地，如果是这样，也不能说在波涛里面航行，那直接是在水底航行，其意义是什么？”

答：“这个航行是在洪水淹没高山之前，然后，船像游驰的鱼一样航行在水内，正如他们所说的，但它不被淹没。因为，真主在止住水涌入船舱上是大能的，难道你不知道吗？鱼在海中采取了行道，它的例子如同为穆萨和他的宗族使海水分路的例子，纯属反常奇迹。”真主在水中设置了很多条道。

“努哈喊叫他儿子”，据说“他儿子名叫迦南（كنعان）。”据说叫雅密（يام），多数外表的学者主张第一个，因为圣人ﷺ的子嗣是受护佑的（معصوم），不主张他们是卡费勒。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 130 页

又因为大贤阿里把ابنه念成ابنها，因为代名词是针对他妻子واعلة（瓦尔莱提）或瓦里尔提（والعة）的，正如在《提布雅尼》经中说的。

又因为主张的话：“的确我的儿子是我的家属”并没有说是出自我。

他们一部分和著名的真学学者主张第二个名字雅目（يام），因为真主说：“他的儿子。”努哈说：“我的孩子啊！”

修道之人说：“至于他们的话使者的儿子不能判决是不信道之人，那凭阿丹的儿子嘎比里（قابيل）被废除，真主从死物中取出了活物，从活物中取出了死物，照这样，它的机密奥妙是在他尊大和俊美的显现处循环，如果肯定使者的父母和伊布拉欣的父亲是不归信之人。那怎能努哈的儿子不是不信者呢？至于大贤阿里（على）的断法只是在其中把儿子相续于母亲，因为她是一个不信道的女人，她的例子在努哈的道上是无偏差的。那么，真主把不归信者归于了不信者，没有归于穆民。更不是因为尔林理论真主的话：‘它不是你的家下。’”即：他和他们不是你的家下。

至于真主的话**“的确我的儿子是属于我的家属”**是因为符合真主的话**“和你的家属”**，正如不暗藏的。

问：“当圣人说：‘主啊！你在大地上不要留下一家不归信的人。’如何他呼唤他的儿子呢？何况他就是不归信的人。”

答：“父亲的怜悯或许是把他加于这个呼唤上，那从真主的话：‘除非罪刑的言辞已判决了的人。’所行前的人是如同所包含的一总人，或许他可以说不列入这个呼唤中。”在《赛尔迪·穆夫提边注（حواشى سعد المفتى）》经中也如此。

“他远在正道之外”：他的儿子在远离努哈和他的教门的另一个地方，因为他是卡费勒，正如在《克瓦申耶》经中说的。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“那时，他本身在远离他父亲、弟兄、宗族的地方，那个地方听不见喊叫上船的声音和热切他需求呼唤的声音。”

这一句处于宾格位，它是ابنه上的状语，状语也可以用被呼唤词来充当，因为它是宾语。

الومزل用الزاء的齐齿符而念是العزل的位分名词，意为离去，遥远。据说：“如果他使他遥远，就是他远离他 。”然后，他过于怜悯而说：

“我的儿子啊！你同我们上船吧”：معنا是بمعنا把الباء捲在الميم之中，因为它俩在发音中相近，即：我的儿子啊！你同我们一道上船吧！直到你平安。

真主没有说**“你乘在船舱中”**以便以呼唤他相同同在的满足而相助他。

“你不要与背逆不信的人在一起”：以免你像他们一样被毁灭，即：

你在同一个位分中不要与他们在一起，它是船之外的地面上，不是教门中的地面上。

如果那些是他必遭受的，正如乘上船的人应受跟随他在正信中，因为圣人ﷺ直接明示防备毁灭。所以，没有由正信上禁止来责备他。在《伊勒沙德》经中如此。

道长说：“显现着这件事：其含义是：他本身远离他父亲的地方。因为他猜测高山能保护他不被淹没。努哈说：‘我的孩子啊！你和我们一道上船吧！故你归信真主，归信他尊大和俊美的德性，你不要成为不信道者之一。’因为他如果与他们在一起，他确是属于他们一派和他们一部分，正如真主所说的：‘你们应当与贤品之人在一起（وكونوا مع الصادقين）。’”

问：“真主说：**‘努哈奉到启示说：『你的宗族中除已归信者外绝不会再有人归信你。』’**他斩断了正信的指望，那努哈为啥为正信而喊叫他的儿子呢？”

我说：“它绝不是为他儿子而明断，像真主的话**‘除警告在他上判定了的人外’**相同这件事：全品之人的事情在他们无能得到真主为他们表说隐密的机密的时候，他们就（更加）诚信他们的主，他们依不可能得到那个目的来判断，就像穆萨圣人要求见到真主的情况，当真主给他表说了的时候，以认错他忏悔而且归信（安宁）。”

（11：43）他说：“我将来到（上到）那座山它会从水上保护我。”他说：“今日，除真主所慈悯的人外从他的命令上已无任何保护者。”浪涛在他俩间隔开了，他是属于被淹（灭）的人。

﴿ قَالَ سَآوِي إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاء قَالَ لاَ عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللّهِ إِلاَّ مَن رَّحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴾

“他说”：他的儿子说。

“它会从水上保护我”：以上到那座山上它能保护我。然后我不被淹没，我不归信，也不上船。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 131 页

他认为那只是像其它水和惯例的大雨一样登上高处就能避免，他更无知那是毁灭不信之人的，除了归信之人的队伍外是逃避不了的。

“没有任何保护者”：从本然和德性方面没有任何保护者。

“今日”，增加了今日醒令：它不像发生事的其它日子，借某些因由能避免那些。

“从他的命令上”：从洪水泡天的他的罪刑上。在它中给他的儿子醒令了他的罪过，把他的罪过称为水，他误认为它像其它水一样逃到一些高的位分能从它中避免，除非投奔到与他为邻的尊贵之人一边受护佑的城堡，仿佛有人说：“从真主的命令中没有一个护佑者，除非真主所慈悯的人。”

即：除非慈悯人者，他是真主，这是以蒙蔽的，然后以注解，和以总结和分析来尊重他尊大的事情。在那些中以他尊大的慈悯醒令：应受者是他的慈悯超前于了他的怒恼。

所以，这是连接的除外语，护佑者是按照它的含义。

据说，عاصم含有المعصوم（被保护者）之义，如真主说“من ماء دافق（**欢跳的水**）”，即被欢跳的。“عيشة راضية（快乐的生活）”即所喜欢的生活。

即：从真主的刑罚中没有一个被护佑者，除非真主慈悯了的人。

据说：“لاعاصم含有لاذاعصمة（没有一位能忽悠的），以它是从属名词型看省略了ذوعصمة，المضاف被按说在عاصم和معصوم上，在这儿所指的是受护佑的，它是从عصم一词中的词根，引用为被动名词，رحم含有المرحومين被引用，除外语是被连接的，如اولين（最先的），因为المرحوم是المعصوم一类。”

“波涛在他俩间隔开了”：在努哈和他儿子间隔开了，在他俩间砍断了互相传达。

“他是属于被淹的人”：它是属于用水毁灭的人。

在它中证明：在更严厉的方面毁灭其它卡费勒，因为那是无需解明的，肯定落实的命令。而在“他”中指仅次的，他是严厉地被列入他们一类中。

مثنوى：

همچو كنعان كا شنا ميكر داو * كه نخواهم كشتئ نوح عدو

就像迦南未认清他那样， 仇敌不希望努哈的船。

هين بيا در كشتى بابا نشين * تا نكردى غرق طوفان اى مهين

你快坐在毛拉巴巴的船上观看，

遭羞辱的人啊！直至你不要被洪水而湮没。

كفت نى من آشنا آموختم * من بجز شمع تو شمع افروختم

他说：“我并不认识教导我的导师，

我只是你被点燃的一点烛光。”

هین مکن کین موج طوفان بلاست * دست و پای آشنا امروز لاست

你不要遭受洪水波涛的灾难，

今天你当知道脚手是无济于事的。

باد قهرست وبلاي شمع كش * جز كه شمع حق نمى بايد خمش

强制的风，祸患的电光伸展着，

只有真光才能庇护他。

كفت مى رفتم بران كوه بلند * عاصمست آن كه مرا از هر كزند

他说：“我要到一座山上去，

它能从那一切灾难中庇护我。”

هین مکن که کوه کاهست این زمان * جز حبیب خویش را ندهد أمان

你绝不要把那时的导师认为这个时光的导师，

你只能在自己的引导人那里得到安宁。

كفت من كى پند تو بشنوده ام * كه طمع كردى كه من زين دوده ام

他说：“我听你的忠言。”

故你希望：我在这些中就是我的家族。

خوش نيامد كفت تو هركز مرا * من برى ام از تو در هر دو سرا

你说：“你不要欢乐，你一定是针对我；

我从你中从两世中无关。”

این دم سرد تو در کوشم نرفت * خاصه اکنون که شدم دانا وزفت

在我听觉中没有听见你这寒冷的声音；

如今，我特别是全知的，吝啬的。

كفت بابا چه زيان دارد اگر * بشنوى يكبار تو پند پدر

巴巴说：“若是你听了父亲的一句忠言； 怎么能遭祸害呢？”

همچنین می کفت او پند لطیف * همچنان میکفت او دفع عنیف

就这样，他说：“他是仁慈主的忠言。”

同样他说：“他是有力的隔避者。”

نى پدر از نصح كنعان سير شد * نى دمى در كوش ان ادبير شد

اندرین کفتن بدند وموج تیز * بر سر کنعان زد وشد ریز ریز

据说：“他在高山上建造了一座房子，把自己装在其中，风水不入。忽然，小便紧张，他在房子中解了小便，然而尿水剧增，他就被淹死在其

中，不信道之人被大水而淹没。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 132 页

由伊本•阿巴斯（ابن عباس）上传来：“他说：‘天降大雨四十昼夜，地上涌出了同量的水。那是真主所说的：『**我打开了天门，天降倾盆大雨，我畅通了泉源，它涌出了同量的水。**』水从地上超过高山十五尺或三丈，或四丈船载着他们在洪水中航行了五个月，直到来于禁地，在禁地周围航转了七天，真主确从淹没中拯救了这所房子。正如在《白哈勒•欧鲁米（بحر العلوم）》经中所说的。”

在《艾布•莱依斯经注（تفسير ابو الليث）》中说：“在洪水泡天时，把阿丹所修建的天房——禁寺（بيت المعمور）被升高在第六层上，艾巴•盖比斯（ابا قبيس）的黑石被寄放直到伊布拉欣时光。被叫名艾巴•盖比斯（ابا قبيس），是一个人叫名盖比斯，因他们的罪恶，他在此处被毁灭，正如在《引萨尼•尔由尼（انسان العيون）》经中所说的。”

哈克目（حكيم）说：“在洪水泡天人们从淹没中拯救之后彩虹出现了，以它而叫名是因为它是第一个在蒙昧时代在穆兹代里法（مزدلفة）山上出现的彩虹，或者因为彩虹是恶魔，就这样大贤阿里说：‘你们不要赞美彩虹，因为彩虹是恶魔。’而在洪水之后的彩虹是真主的彩虹，即使在努哈和他的主其中的一个显迹，也是世人从淹没中的安宁，正如在《算瓦尔格（صواعق）》经中所说的。”

道长舍海依伦阁下（حضرة الشيخ الاكبر）说：“努哈洪水泡天的踪迹每三十年出现一次，可是最轻的是雨水多，洪水淹没一部分村镇，家宅。圣人ﷺ说：‘我向我的主祈求了三件事，他赏赐我两件，阻挡我一件：我祈求我的主不要以干旱年惩罚我的教生。’所指的干旱年笼罩全部教生。‘他给我赏赐了他，我祈求把战争不要转在他们中，他拒绝了。’”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“那只船载着他们航行于山岳般的波涛之间……指点了：礼乘（شريعة）的船载着奉命上船的人航行于比山更大的磨难的波浪中，灵性的努哈喊叫在灵性和心其中产生的他的自性的儿子迦南（كنعان），当时他在远离明知认主之境和寻求真主的船外——说：‘我的孩子——自性啊！你来和我们一道乘礼乘的船吧！你不要与顽固的恶魔在一起，否则你就走上被诅咒，被驱逐的道。’自性的迦南（كنعان）说：‘我要到理智（عقل）的山顶上去躲避磨难的洪水。’他说：

‘如果从人体的大地上私欲之水涌出，从判决的天空中倾注下从今生和它的灾难中庇护的水时，除因专栏礼乘的船被相助的人外任何人从惩罚中不能脱离，除真主外没有能保护别人者。’本性和动物私欲的波浪以及今生荣华的灾难在抓揽理智绳索的自性的迦南（كنعان）和理智之间隔开了。凡是自性不会抓揽礼乘的船，它意欲抓揽理智的绳索，妄想借它从毁灭磨难的洪水泡天中得脱离。正如这是玄学家的情况一样，在他上没有准备他所妄想的，因而他就被毁灭了。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 133 页

诗文（مثنوى）：

پس بكوشى وباخر از كلال * خود بخود كوئى كه العقل عقال

你奋斗上紧之后，最终疲惫地会自言自语：

“理智本是绊脚绳索”。

همچو آن مرد مفلسف روز مرگ * عقل را می دید بس بی بال وبرگ

犹如在死亡之日的哲学家，

把理智看作是廉价之物。

بی غرض می كرد آن دم اعتراف * كز ذكاوت راندیم اسب از گزاف

那一刻，他无私地招认：

因过于精明，我们把私欲之马赶向了冒昧自夸。

از غروری سر كشیدیم از رحال * آشنا كردیم در بحر خیال

我从迷误中从真男子上抬起了高傲的头，

在幻想大海中我遨游。

آشنا هیچست اندر بحر روح * نیست آنجا چاره جز كشتیء نوح

在灵性大海中遨游无济于事，

在那里除努哈的船外没有一个庇护所。

همچو كنعان سوی هر كوهی مرو * از نبی لا عاصم الیوم شنو

别像迦南从圣人上逃向每一座山巅，你听着吧！

请听天经言：今日无庇护伞。

می نماید پست آن كشتی ز بند * می نماید كوه فكرت پس بلند

眼障使那方舟显得低贱，

使“自以为是”的山显得崇高。

در بلندی كوه فكرت كم نكر * كه یكی موجش كند زیر وزبر

كر تو كنعانى نداری باورم * كرد وصد چندين نصيحت آورم

كوش كنعان كی پذيرد اين كلام * كه بر او مهر خدايست وختام

آخر اين اقرار خواهی كرد هين * هم ز أول روز آخر را ببين

هر كه آخر بين بود مسعود بود * نبودش هر دم بره رفتن عثور

كر نخوائی هر دمی اين خفت وخيز * كن ز خاك پای مردی چشم تيز

哈菲兹（الحافظ）说：

يار مردان خدا باش كه در كشتیء نوح * هست خاكی كه بابی نخرد طوفانرا

真主的密友在努哈方舟中，

大的洪水泡天对信道者是谦恭的。”

适合这种语境的奥妙中有霍斯鲁·杜罕鲁威（خسرو الدهلوى）所说的：

ز دريای شهادت چون نهنك لا بر آرد سر * نيم فرض كردد نوح را در وقت طوفانش

在作证词的大海中若是无智慧抬起ﻻ的头，

在洪水泡天时为努哈制定了一半。

土净中有两打，一打是“الا（除非）”，一打是“الله（真主）”，努哈所指的是舌头，船所指的是口，洪水泡天是吐念：“万物非主，唯有真主。”如果他念了：“我作证万物非主，唯有真主”时，他从作证词的大海中抬起了他头上的ﻻ，洪水泡天就在舌头上实现了，那么，两打在他上必定了，如果他打了两打，他必得脱离。如果他没有打两打，他停顿了一时，他就淹没在洪水泡天的大海中。停顿就是不信。

道长巴里·苏菲尤·萨勒哈·福苏素阁下（حضرت الشيخ بالى الصوفيوى شارح الفصوص قدس سره）注解的也如此。

（11：44）有人说：“大地啊！你咽下你的水吧！天啊！你停止雨吧！”水退去了，事情被判定了。它（船）停在朱迪山上。有人说：“一切行亏背义的民众已遭灭绝了！”

﴿ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءكِ وَيَا سَمَاء أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَاء وَقُضِيَ الأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْداً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴾

قيل建立在宾语上，如它的同类所处的，它为特指主语而引用，它是真主，因为除他外的任何人不能够应受像这奇妙的话和奇特的行为。

即：真主在洪水泡天之后说了，因为把天和地降于能应受呼唤的地位。

“大地啊”：命令地行前于命令天，因为洪水泡天从它上开始。

地啊！你吸干你上面洪水泡天的水，除过在泉眼，河流中淌流的。

修道之人说：“《伊勒沙德（ارشاد）》的注释证明：被列入地上的水确包括从地中流出来的和天上下来的，最明显的是不纯粹专指地上的水。正如在《台依赛勒经注（تفسر التيسير）》中所说的。然后，我在一部分受论的经典中看见了类似的，真主当把洪水泡天注定于努哈的宗族上的时候，天降瓢泼大雨四十日，雨水成灾，而且他命令地上的泉眼敞开，然后所有的水都是甜的，天上降下的水确像又白又凉的雪，地上的水确像清亮的热水，直至水超过高山八丈。然后，他命令地面吸干它的水，没有吸饮天上降下的水，天上的水确成为地上的河流，而周围的海域，是真主造化大地时从渣滓中拖地上造化的岛城。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 134 页

“天啊！你停止雨吧”，你止住降雨吧！据说：“一个人止住手时，就止住了他的行为。”止住天是止住它的雨水，止住一词在动物和无机物中是同使用之词。

学者说：“据说：‘以他的意欲暗喻止住，仿佛有人说：我意欲把地面喷涌的水挡回到它的内里，如果天上的洪水泡天停止了，那是在四十昼夜之后。’”

据传：除洪水泡天之日天无限量地倾降雨水外，其它时日所降的雨水都是有所指定的容量和所指定的重量的。

这节明文的实质是——有人说，“大地啊！你咽下你的水吧！”然后，它咽下了它的水，“天啊！你止住你降的雨水吧！”然后，它止住了降雨。“你吸收去从天上降下的雨水吧！”然后，它吸收去了。

明文没有引述它，因为从这节明文中所理解的中已显露它。

“水退去了”：在天地间的水减退了，然后露出了群山和地面。

“事情被判定了”：所许约的毁灭卡费勒，拯救信道穆民的警告已实现了。在此处的判定了含有结束了之义，仿佛据说：“他们的事情全美了，毁灭他们，淹没他们结束了。”

据传述：真主确启示群山，我要把努哈方舟降舶在一座山上。于是，群山高耸而自满，只有朱迪（جودى）山为真主而谦恭，真主就把船停舶在它上。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

طريقت جز اين نيست درويش را * كه افكنده دارد تن خويش را

修道之人只有这样才能进入道乘， 否则是徒劳自弃。

بلنديت بايد تواضع كزين * كه آن نام را نيست راهى جز اين

你在道乘中谦恭才能得到高尚，

那道乘之名只是因专栏道长而得。

谦恭是真主的真男子所到达的最后一个栈道，其真境是知道自己是奴辈，奉献的奴辈一概不能图名。因为，它是名不符其实的。因此，道长（شيخ）说：“从贤品之人（صد يقين）心中取出的最后一物是喜欢名望，你不要认为这谦恭在多数人，在一部分谦下的清廉之人上是明显的。其实，它只是低首下心，使你无私无我的因由，每个人应当根据自己的目的，和自己所寻求的而谦下。所以，谦下是真主的机密之一，他是特赐于他全品的圣人和贤人的。”

由大贤阿里上传来：“众生万物最厉害的是群山，铁比它更厉害，因为它能挖掘山，火能战胜铁，水能熄灭火，云中含有水，风摧动着云，人能以建筑挡住风，而睡眠能控制人，死亡能战胜一切。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 135 页

执掌机密之人（اهل الحكمة）提到：“据统计在七个国家中著名山脉有一百七十八座山。”

在《宰海勒提•热雅宰（زهرة الرياض）》经中说：“有六千六百七十三座山，除过其中的小山丘，最长的山是二十个弗热萨赫（فرسخ）（一个弗热萨赫是 6.24 公里，即 20X6.24=124.8 公里），也有 624 公里长的，和 6240 公里长的。”

在《艾斯艾莱提•哈克姆（اسئلة الحكم）》经中说：“真主把群山转成他万圣的宝座，如像伍侯德是惟独我们圣人ﷺ的，赛拉迪布山（سراد يب）是惟独阿丹圣人的，朱迪山是惟独努哈圣人的一般，以山足为尊贵，它如同在宇宙中的真男子，全品的真人被叫名山（即地钉اوتاد，اوتاد的外哩是四位）。”

那座山最贵有所不同，据说：“艾布•盖比斯（ابو قبيس）的山是最贵的，因为它是被放在大地上的第一座山。”据说：“是阿拉法特（عرفات）山。”据说：“是西乃山。”据说：“是嘎夫山（قاف）。”

苏尤统耶（سيوطى）说：“最贵的山是伍侯德山（احد），它坐落于麦地那，

被叫名伍侯德。因为它认主独一，比此地的任何一座山独特出众，这座山是我们的领袖哈姆宰（حمزة）和众殉道者的拱北之地，是探望上坟之人的探望处。它离麦地那两米里或三米里（一米里是 1609 米），在《古兰经》中也提到了它的名字，证明它的优越，真主说：‘当时你们败北远遁，不回顾伍侯德（احد）。’”（3：153）圣人ﷺ说：“伍侯德是天园中的一个柱子。”即：最尊大的一边。另一种传述是：“伍侯德这座山它喜爱我们，我们喜爱它，如果你们经过它的时候，你们吃它树上的果子，即使是它的苦果（عضاهه）。”عضاهه是有刺的所有大树。这是催促人们不要顾虑吃它的果子，以它来沾吉（تبرك）。毫无疑问，大山中产生爱是真实的，这是因为把爱注入到了大山中，正如把赞词（تسبح）投放在与达乌德圣人一起赞主的山中（在达乌德念赞词的时候，群山也赞念）；也就像把害怕投放在石头中，真主说：**“确实有些石头因为惧怕真主而跌落**（وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ）。”正如在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中所说的。

修道之人说：“无机物（土，石，矿等物）真主的团体认为是真正有生命的，

正如在诗文（مثنوى）中所说的：

باد را بى چشم اگر بينش نداد * فرق چون ميكردد اندر قوم عاد

风没有眼也不难看见， 阿德的宗族被刮得七零八落。

كر نبودى نيل را آن نور ديد * از چه قبطى را ز سبطى ميكزيد

若是尼罗河没有眼光，

那为什么从一切部族中只淹没了科卜特族。

كرنه كوه سنك با ديدار شد * پس چرا داود را او يار شد

若是山上的石头没有眼光，

那因什么与达乌德同声共音。

اين زمين را كر نبودى چشم جان * از چه قارونرا فرو خوردى چنان

这大地若无心眼， 那因什么只吞咽了噶伦。

照这样，相同真主的学者，认为真主的话：“大地啊！天啊！”的召唤是确实的，同样真主的话比他的话：有人说“尤为易懂。”

大道长艾托海伦阁下（حضرة الشيخ الاكبرالاطهر）说：“正如我们所说的：正信适合于他的尊威德性（جلال），那样真主在任何一个形象中显然了，就这样我们说：‘正如适合他尊威德性那样，真主以字音说话，真主的语言在任

何品级中是能言的泉眼，而以它在另一物中显现就像人体说话，单字联音，在现象和直觉境界中根据它俩的需要显现。在阿舒拉日努哈圣人从船上下到了朱迪山。’”

盖塔德提（قتادة）说：“在进入回历七月帝释天船载着他们停舶于朱迪山，原来船在水中航行了一百五十天，载着他们停舶在朱迪山上一个月，那是六个月，在阿舒拉日他们从船上下来了。有关事情即将解明。”

“有人说：‘一切行亏背义的民众已遭灭绝了。’”真主的话“بعدا”是词根，用来强调被假设的动词，即：他们遥远是那样地遥远。即：从他们的话：“بعدا来看是毁灭了，بعدا如果遥远者从毁灭和死亡的地步意欲遥远。”

其义是：以此给他们祈求，这是从真主上给他的奴仆教导如何给行亏不义者祈祷。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 136 页

即：叫一伙人遥远是那样地遥远，叫他们毁灭。

波文：遥远和毁灭的风刮向了行亏不义的民众。

暗示：在行亏不义和否认真理之中步他们后尘之人必应受如同这个毁灭的，和应受这个歹祈祷。

据说：“不信道的人除尔乃格之子奥知（عوج بن عنق）外全已遭毁灭，当时他站在水中，裤结口，他身高三百三十三尺三寸，他活了三千岁，他得脱离的缘故是：努哈造船需要一根柚木难以运来它，于是，奥知（عوج）从叙利亚背来了它，真主因此使他从淹没中得救。”

也确有此事：从法老的百姓中有一个人，他戴着像穆萨圣人帽子一样的一顶帽子，人们都嘲笑他，真主确使他从红海（قلزم）的淹没中得脱离，仅仅仿似一顶帽子就被拯救，假若他从自己的罪过忏悔，一定他从两世的罪刑中得脱离。

由艾比·阿林耶提（ابى العالية）上传来，他说：“当努哈的船停舶下的时候，猛然他看见野卜劣厮在船舱中，努哈说：‘该死的家伙，世人因你被淹没，你确害死了他们。’野卜劣厮说：‘那我该怎么办？’努哈说：‘做讨白。’他说：‘你祈求你的主在我上有讨白吗？’努哈祈求了他的主，真主启示努哈：‘他的讨白是向阿丹的坟陵叩头。’努哈对他说：‘在你上有讨白。’‘他说是什么？’努哈说：‘向阿丹的坟陵叩头。’他说：‘他在世时，我没有向他叩头，难道我对死物叩头吗？’”

在它中指点了：对阿丹的坟陵叩头就像对他叩头一样，其实它不是坟陵。因为，万圣在他们主那里是活着的，全品的外哩也如此。正如萨依布（صائب）所说的：

مشو بمركه ز امداد اهل دل نوميد * كه خواب مردم آكاه عين بيداريست

被相助的执掌心的人只是以死亡而到达至境愿望，
明知之人虽死犹生（虽睡而眼不眠）。”

被驱逐的恶魔对这些是疏忽的，因而由接受明断的真理上畏缩不前（نكل），谁隐昧外哩。隐昧探望他们的坟陵，隐昧向他们求相助，谁就如同被驱逐的恶魔，我们向真主求护善，我们向他从抛弃中求护佑。

须知：《古兰经》的章节在表情达意，修辞夸张中它的章节超绝无伦，堪称奇迹，可是它的一些章节（部分）根据所包含的特性和美德而不同。因为，一部分位分不能担负在它之上语言的品位所包括的机密和隐密。于是在优美中，接受这尊贵的天经中是它的事情的高尚之一。他说：

در بيان ودر فصاحت كى بود يكسان سخن * كرچه كوينده بود چون جاحظ و چون اصمعى

在阐述中，在通文达意中它是一个话，
纵然所说的话就像眼珠凸出的人，小耳朵的人。

از كلام ايزد بيچون كه و حى منز لست * كى بود تبت يدا چو ن قيل ياار ض ابلعى

真主的语言是无法表达的，它是被降示的启示，因何故他两手受伤了，
就像有人说：“地啊！你吸干你上面的水吧！”

你知道吗？真主确把万圣在为圣的品级中都转为超前的，而把他们教生的素质转成不同的，教生的不同制式在他们本身的观念上不是在差遣于他们圣人的观念上，当色妙两世的那些迹象（هذه الآيات）在分明真假，奥妙无穷，阐明万象的册本中显现了的时候，明证的各种迹象就被捲在《古兰经》中了。就这样，它是凝聚了必定性和可能性一切册本的真质，是符合于真学之人和上人显贵的经典中所阐明的。

在指点各个品级中，被降示事情的珠宝只由真主执掌（ولله در），真主是优胜的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 137 页

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“有人说：‘地啊！你咽下你上面的水吧！’指点了：人体的地啊！咽下你上面私欲的水吧！判决的云啊！你止住你下降的各种祸患的雨吧！”

“水退去了”，灾难之水退去了，即：凭执掌教权者之光和他们内心的安静，那一切黑暗欠损了。

“事情被判定了”：为了考验被规定的灾难的洪水泡天判定了。

“它停在朱迪山上”：礼乘之船停在能够者的品位上。即：在洪水泡天之日，它处于灾难和毁灭广场上的各色洗尘的一切位分中，当那些日子过了时，事情就归于了能够的品位，在它中有得脱离，坚定和得到一切品级。有人说：“凭怠慢登乘礼乘的船而行亏不义的人已被淹死，毁灭了。”

（11：45）努哈呼求他的养主，他说：“我的养主啊！我的儿子确是属于我的家下人，的确，你的许约是真实的，你是公断中最公断的。”

﴿ وَنَادَى نُوحٌ رَّبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴾

“他说”：فقال的الفاء是تفصيل（解明）的الفاء，是与呼唤词一类。

“我的儿子确是属于我的家下人”：我儿子迦南是属于我的家下人，你确已许约我，在命令的范围中凭使他们乘上船而使他们得脱离。

من اهلى的من是تبعيضية的من，按照最偏重的说法，他儿子是从背脊上下来的，或者是他所调养的人，所以，他是他家属的一员。

家属解释为妻子，儿子，奴婢，近亲，朋友和同亲共聚的人，正如在《舍雷哈·麦沙勒格》经中有伊本·穆里克所说的。

你是最知道的判决者，最公正的判决者，因为判决者优越于其他人只是以知识和公正。在你的时光中，很多无知的不义的人模仿法官，一定他被尊称为最公正的判决者。其义是：他是至公断的判决者。你当深思，真主的邻居（جارالله）说：

قضاة زماننا صاروا لصوصا * عموما فى القضايا لا خصوصا

我们时光凡人中的法官都变成了贼，

只有被特选的上人才是最公正的判决者。

خشينا منهمو لو صافحونا * للصوا من خواتمنا فصوصا

在与他们握手时， 我们担心盗去我们戒指上的绿宝石。”

圣人ﷺ说：“法官有三等：一等在天堂中；两等人在火狱中。至于在天园中的一等人是他认定真理，然而依真理判决；至于另两等人：一等人认定了真理，然而，他背道而驰；一等人以无知而为人们判决，这两等人在

火狱中。”

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

مها زورمندى مكن بر كهان * كه بر يك نمط مى نماند جهان

哎有力量的人啊！你不要欺凌弱者，

世界不会在一种样式上（三十年河东三十年河西）。

لب خشك مظلوم راكو بخند * كه د ندان ظالم بخو اهند كند

干涸的嘴因何故嘲笑被亏之人， 而奉承于不义者的獠牙？

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 138 页

（11：46）他说：“努哈啊！的确，他不是你的家下人，他确是行为不良的，你绝不要向我祈求你对它没有真知凭据的。的确，我劝你唯怕你是属于无知的人。”

﴿ قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلاَ تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴾

“他说”：真主说。

“他不是你的家下人”：他包含在得脱离之人中，而他凭除外语被例外了，的确，家属关系着教门的近亲，在穆民和卡费勒中没有任何关系。

由伊本·阿巴斯·穆扎西德·尔克勒迈提（ابن عباس مجاهد عكرمة）上传来：“他儿子在行为中没有相反他。”

一部分明哲之人（حكماء）说：“儿子如果没有做父亲所做的事，他两就割断了，教生如果没有做他们的圣人所做的事，要担心他割断他们。那么，最明显的是：无学无德在血统中无益，仅以先业为荣毫无裨益。”

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

چو كنعانرا طبيعة بى هنر بود * پيمبر زاده كى قد ر ش نيفزود

若在迦南上有无能力的本性，

圣人的儿子也不会增能力（得到圣品的能力）。

هنر بنماى اكر دا رى نه كو هر * كل از خا رست وابرا هيم از آزر

你显现能力实质吧！哪怕你没有珠宝。玫瑰是在荆刺中，

伊布拉欣出自阿宰勒中。

（指古兰，圣训中的实质精神，指点明证。）

圣人ﷺ说：“白尼·哈申族（بنى هاشم）啊！人们没有以他们的行为来于我，而以你们的血统来于我。”在圣人ﷺ跟前显耀是最丑恶的目的，尤其在人们以行为来临时。

诗文：

وما ينفع الأصل من هاشم * إذا كانت النفس من باهلة

如果本性是属于（باهلة）部落的， 那么哈申族血统毫无作用。

巴黑勒提（باهلة）部落曾是著名的无知低贱部族，因为他们曾吃死人的骨髓。

“的确他是有不清廉的行为的”：而把行为之本确切认为他常川在作恶坏事者的行为上。明文没有说“作恶坏事者的行为”，相同它俩是相对应的，是因为醒令：得脱离只是因为清廉行善。

道长说：“在我上显现了另一种含义时我感悟到：العمل（行为）含有الكسب（营谋）和الفعل（做）之义，很可能：其含义是：他是营谋不是清廉者行为的，从语句方面无须假设一个在正次。”

在圣训中传来，圣人ﷺ把儿子称为营谋，圣人ﷺ：“人们所营谋的是最优美的，他的子嗣是他的营谋之一。”

真主说：**“你和你的财帛只是由你父亲在掌管。”**

有人问正与妻子同房的一个智者（حكيم）：“你在干什么？”他说：“如果它（同房）全美了，人就有了！”

“你绝不要向我祈求”，把呼唤他称为祈求的，因为祈求的是询问和寻求的。即：如果你明知其真境显然的，你就不要乞求我了。

“你对它没有真知凭据的”：你确切不知道借它能得到端庄的和符合机密哲理的。

“唯怕”：憎恶。

“无知的人”：首先命令放弃无知，因为，明文早叙述的除外语确已证明其情况，它无求于祈求使他贪图喜爱儿子，直到事情在它上蒙蔽了。然后把应该不蒙蔽的排列在所蒙蔽的上。

（11：47）他说：“我的养主啊！的确，我向你求护佑，以免我向你祈求我对它没有真知凭据的。如果你不恕饶我，你不慈悯我，我就是属于亏伤折本之人。”

﴿قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلاَّ تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ الْخَاسِرِينَ﴾

近在那些跟前我说：“主啊！这是艰难的，所以，我归于他只是因为我凭你的相助和你的引导能够于它。因此，首先以真主的话：‘他说：我的养主啊！’”

即我不知道它能显露机密哲理的，其义是：在今日之后，你从一切仇敌中保护我，直到像这祈求的。大贤阿里曾以求恕饶为先，直到归主。

这是清廉洁皎之人的惯例，如果他们被忠劝，他们就接受劝导，如果他们因过错而被提醒，他们就求恕饶，求护佑，真主引证（حكى）万圣的事情，以便人们在求恕饶中仿似他们，以便不要割断指望真主的慈恩。

真主确已承领了努哈圣人的讨白，正如真主的话：**“有人说：‘努哈啊！你带着从我上的平安吉庆下去吧！’”**所证明的。

真正的讨白须具备两件事：1.决定将来放弃所犯之罪，再不重犯；2.对所犯之罪悔恨、求饶。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 139 页

“如果”：لا是ان和لا相组成，然后，把它俩一个捲在一个中。

“你不恕饶我”：如果你不为我恕饶从我上发出的所提说的祈求。

“你不慈悯我”：你不以承领我的讨白慈悯我。

“我就是属于亏伤折本之人了”：我因为那些从行为方面就是亏伤折本之人。

的确，由知感真主上疏忽，尤其在得到了这尊大的恩典——得脱离，消灭敌人。营谋无益之事，尤其在得脱离的境界中营谋有人针对努哈儿子所说的“他是有不清廉的行为的”和对于他的事上哀怜真主中是亏本的，明显的亏本的行为。

你要知道：讨白，求饶和投奔于有国权的，多恕饶的主，是明文真主规定，至死不能中止，坚持直到末日。因为，穆民常常在升降中变迁，修道之人常常以有幔帐的和显然的受磨难，全品之人直接浑化于在德性和本然的一切境界中升腾于极品中。这个努哈祈求了不该祈求的，然后作了讨白，这个穆萨寻求了不该寻求的。然后趋向了每一位与真主的判决和他的全能为邻。如果他显然，奴辈由他的素质和能力上就是空虚的。

诗文（مثنوى）：

این هم از تاثیر حکمست وقدر * چاه می بینی و نتوانی حذر

这同样是奇妙和全能的踪迹， 但他看见了陷阱，而不能防备。

نیست خودان مر غ پران این عجب * کو نبیند دام وافتد در عطب

人体不是飞鸟，这是怪事，
他没有看见圈套，他就自投于毁灭。

این عجب که دام بیند هم وتد * کر بخو اهد ور نخواهد می فتد

这是怪事，他却把陷阱看成小钉子，
倘若他意欲就不要投入了。

چشم باز وکو ش باز ودام پیش * سوی دامی می بر د با پر خو یش

你控制住自己的视觉和听觉，陷阱就在面前，
依自己的满足他超脱了陷阱一边。

你不知道吗？努哈当倾向为自己的儿子祈求的时候，真主就再三提醒别理他。

指点——灵性的努哈祈祷他的主说：“主啊！从灵性和身体夫妇中被生的自性是我的家下人，你的诺言是真实的，那是这样的，真主以自己的机密奥妙当要把与他为邻的清净高尚的灵魂，从极境最高处降临于最低的身体的时候，万圣和一切外哩，和上等穆民的灵魂说：‘调养我们的主，我们的主宰啊！你从临近你的高位上把我们降到于远你的最底层；从永存是借降到朽坏世界；从欢乐，会见的家园下到忧愁，磨难的家园；从纯洁就绪的位分降到于生育的位分；从被特选，被提拔的品级下降到于上紧，考验的品级。’”于是，真主以优美的疼顾承诺他们，让他们和他们的亲人从亏伤的陷阱中受保护。然后，就像从他机密奥妙的判决中有：在努哈上有四个儿子，其中三个是穆民，一个是卡费勒。同样，他的机密奥妙判决在灵魂上有四个儿子，其中三个是穆民，他们是心，机密，智慧；一个是卡费勒，他就是自性那样，同样努哈的三个儿子与努哈一起上了船，一个是在远他的船外，同样灵魂的三个儿子与灵性一起登上礼乘之船，而一个是自性的卡费勒在远他，远正教，远礼乘的船外。当在今生的大海中在磨难的洪水泡天中灵魂发现他的卡费勒的儿子自性被淹的时候，他就祈祷道：“主啊！我的儿子确是我的亲人，你的诺言是真实的，你确是最公正的判决者，就是如果你拯救了他或淹死了他，你所做的都是公道的。因为，你是判决者，最公正的判决者，你的能为都是公正的，判决的，你是至知他

的。”

“他说”，真主对努哈说：**“努哈啊！的确，他不是你的家下人。”**为家属有两样：一样是亲人，一种亲人是同教派同教门之人，在这里并没有否认近亲的家属是灵魂所生，然后它显现了相反教门亲人的因由。**“他确是行为不良的”**：这永远是他的行为，然后灵魂以近亲之人的礼节显现礼节说：**“你绝不要向我祈求你对它没有真知凭据的”**——我真正知道近亲家下人是否能升腾在这被铺开的临真毡子上，清净的灵魂啊！在铺开这个毡子上我劝你不要成为无知黑暗的自性之列。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 140 页

在它中指点了明知高尚的灵魂会变成追随自性和它的私欲，无知的，本性低贱的，意念低落的，灵魂说：“我的主啊！我向你求护佑，以免我向你祈求我对它没有任何真知凭据的，它就是以今生的祸患和喜爱它磨难的洪水泡天被考验的自性得到成功，如果你不以赦宥之光相助我，不以你的引导来引导，在我的无能上怜悯我，我就变成了亏折的人了。”指点了：怜悯对亏折之人的灵魂是障碍——在《台威俩提 •乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中如此。

（11：48）有人说：“努哈啊！你以我的平安吉庆和降在你以及降在随同你的各族人上的吉庆幸福下去吧！另一伙人，我将叫他们享受，然后，我将使他们遭受从我中的痛刑。”

﴿قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِّنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾

“有人说”：说者是清高真主。

“下去吧”：هبط是不及物，也是及物词，真的！不及物词的词根是الهبوط，及物词的词根是الهبط，如像الرجوع和الرجع，这里所指的是头一个，即：الهبوط（下去的人）。

即：从船上下到朱迪山上，那座山船停在它上一个月，或者是从朱迪山上下到平地上。

“以我的平安吉庆”：以我的平安吉庆从一切艰难中得脱离。

السلام含有السلامة之义，它是从اهبط的主语中的状语，منا是它的定语，证明

了主的尊大和全美。因为，从尊大主上来临的就是至尊大的。或者是以我赐给你的平安吉庆和祝贺你下去吧！正如真主说：**“在全世界中平安吉庆在努哈上。”**

所以，السلام含有التسليم之义，第一种最有道理，因为这个位分是从淹没中得脱离的位分。

“吉庆幸福”，即：在你的子孙中 显现的一切福分，以及用它的维持你的生活和他们生活的各种衣禄。

“随同你的各族人”：从他们中生出的各族人，من是起初的من。

以各族人所指直至复活日跟随他的一代一代繁殖的他归信的子孙。

它是属于概括性的传述，所指的特选的。

在一个传述中说：“与他同船的是他的儿子们，他儿子外的人数目各说不一，下船后除他的儿子们外，他们都死了，努哈再没有生育。”这是最偏重的。

在一节传述中说：“与他同船的只有他的儿子和他们的子嗣们，其八人，所以，不需要注释。”按照这样努哈就是人祖，因此把他叫名二阿丹和小阿丹，因为除他的子嗣外没有其它血统，真主确以自己的全能使他因少变多，就像从宰依尼·阿比迪乃的背脊（من صلب زين العابدين）中取出了很多清廉的人，一样。那是这样的，他与殉道之人的导师侯赛因（سل طان الشهداء الحسين）遭杀害，圣裔除زيد العابدين（宰依尼·阿比迪乃）外没有一人生还，他是他们最小的，于是，真主把他的子孙转成了领袖。

在《乃法伊赛·麦扎里斯（نفايس المجالس）》经中说：“当洪水退去后，努哈给他的三个儿子划分了地界，他把黑扎兹（حجاز），也门，叙利亚划分给了萨目（سام），因此，他是阿拉伯人的祖先；把苏丹城划分给了哈目（حام），他就是苏丹人的祖先；把东方城市划分给了雅夫斯（يافث），因此，它就是土耳其人的祖先。”

在《艾斯艾莱提·哈克姆（اسئلة الحكم）》经中说：“至于在马蒙（المأمون）王朝所记录的七大洲（الاقاليم السبعة）的主权国家是三百四十三个。在它中有三天路程的，它是版图最小的国家；有三个月的，它是版图最大的。在赤道上被发现一个国家，一年中有两个春夏秋冬四季，一部分六个月是夜晚，六个月是白昼；一部分是热带，一部分是寒带。至于各国据统计有四千五百五十六个城市，另一说是除此外的数字。所修建的相对于所坍塌的只犹

如你们一个的手掌中的芥子。’”

圣人ﷺ说：“真主确有一些动物生活在牧区，每日以全世界人的供养被供给它。”

你看看真主慈恩和幸福的宽宏，因为衣禄你不要忧虑。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 141 页

诗文（مثنوى）：

جمله را رزاق روزى ميد هد * قسمت هر كس كه پيشش مينهد

供养之主供养全人类，

每个人未生前已被储蓄着所分配的（衣禄）。

سالها خوردى وكم نا مد زخور * ترك مستقبل كن و ما ضى نكر

一年的生活，你所享受的智慧增长。

你放弃了将来，将珍惜过去。

“另一伙人，我将叫他们享受”：امم是起语，سنمتعهم是定语，谓语被省略，它是属于他们之列。即：一总从他们生出的不是穆斯林，也把吉庆幸福未赐给他们，不然，在他们中有一伙人，我将叫他们在今生享受。

波文：我将叫他们在今生享受愉快的生活和宽裕的衣禄。

“然后，我将使他们遭受从我中的痛刑”：痛刑或者在后世，或者在今生，他们是不信道的人和薄福之人。其机密是：凡是幸福或相反真主的判决的薄福的人，为了显现他安排的，他确在他们中寄放了他俊美（جمال）和威严（جلال）的德性。所以，每两等人都免不了显现其踪迹。正如哈菲兹（حافظ）所说的：

در كار خانه عشق از كفر ناگزيرست * آتش كرا بسوزد كر بو لهب نباشد

在倾心爱主道堂中须从不信中我们逃避，

若没有艾布·莱害比，火必烧道堂中的。

在《注释（التفاسير）》中传来：“当船停舶在朱迪山上的时候，努哈打开飞禽所住的船盖，他就差乌鸦去侦察被淹没城市的情况，或者洪水退走的情况，以便带来大地上的消息，它飞出后看见了一块臭肉，就落在之上，贪吃而没有回去。因此，他们在例证（المثل）中说：‘乌鸦怠慢了努哈。’然后，他又差鸽子去侦察，大地一片汪洋，没有一片立足之处，它就用两爪带来了无花果的叶子，努哈看后知道水正在退却，树木已出现。然后，他又差它去侦察，它就落在地上，两爪陷入泥中，然后它把地上的真情带来

给努哈，努哈就知道地面出现了。然后，他为鸽子祝福，它的项颈就是绿的，以安宁为它祈祷。然后，不论何处它都能安家造窝，他以惊恐为乌鸦祈祷，因此，它不能安家造窝，特别阿拉伯人以乌鸦为凶兆，他们从自己的名字中取弃了乌鸦二字，他们说：‘乌鸦是背叛者，因为，它由努哈上离弃了。’”

须知：努哈圣人带领跟随他的人在阿舒拉之日下了船，然后他封了斋，而且他命令跟随他的人也封了斋，在他们下了船的时候，他拿了一把麦子，一把扁豆，一把豌豆，直到集中了七种五谷，然后努哈圣人熬成了稀饭，他们用它开了斋，他们一总凭努哈圣人的情分饱餐一顿。

所以在洪水泡天之后在地面上所煮的第一顿饭就是这顿饭。于是在阿舒拉之日人们把此举作为圣行，在那日对做阿舒拉和施济穷人的人有很大的报酬。

据传：的确真主在阿舒拉之日，使渗渗水畅流到其它一切水，那么，谁在那日做了大净，他就从那一年的一切病症中平安，正如在《饶宰提•法依格（روض الفائق）》经中说的，谁在那日宽宏地施济自己的家属，真主在其它年使他宽宏富裕。

伊本•西林（ابن السيرين）说：“我验证了它，我发现它果真是如此的。”

在《尔格代•杜如勒•吾里阿俩里（عقد الدرر والآلاى）》经中说：“在那日干一切善举都是受喜的，比如：施济，封斋、赞主干尔麦里等等，在归信穆民上绝不应该在部分行为中比象被诅咒的犹太人、什叶派、热瓦菲兹、呼鲁智人。

即：把那日不能作为尔德日，或者是全美的日子。谁在阿舒拉剂了眼药，他确已似象被诅咒的犹太人，尽管那日剂眼药是很好的，的确放弃圣行也是圣行，如果是异端之人的标志的话，就像在右手上戴戒指，此举在根本中就是圣行，但是它是异端之人的标志，在我们时光把不义作为圣道是把戒指戴在左手的小拇指上，正如在《古黑斯坦道长的注释（شرح القُهِستانى）》经中说的，类似的还有剪短衣服和拖长衣服。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 142 页

“真主啊！人们干了一部分的行为，如做大净、探望兄弟、宽宏地费用等等都是心里没有去想是比喻或者不比喻异端之人的做法，正如在基督教的节日，或者外国人的节日他去到他们装饰和欢乐的路道上，为了迎合

他给一些兄弟送礼，或者为了心里迎合应答邀请，它都是使不得的。

谁在阿舒拉日，第一月侯赛因被杀的头几日干了尔麦里，他确已似像热瓦菲兹了，尤其如果以尊敬称兄道弟、为了使倾听者忧愁。”

在《凯拉黑耶提·古黑斯坦（كَرَاهِيَةِ الْفُهِسْتَانِيِّ）》经中认为受憎恶的有：假若一个人要提说侯赛因被杀的悲伤，应该首先提说其他配贤被杀的悲伤，以便比喻似象热瓦菲兹。

伊斯兰的权威·安萨里说：“禁止劝导者和其他人传述侯赛因被杀的信息和他的传述，以及在配贤们中传流的很多有争论的事，因为它会激起一部分配贤的激情和在他们中的诽谤，他们是正道的旗帜，在他们中所产生的争论是把人催动于真正的现实，或许那在教法权威中是错误的做法，绝不是图名贪利。”

阿布杜·赛俩目之子尔宰·迪尼（عز الدين）在解明舌头的灾难中说：“在虚伪中胡言乱语是在犯罪中言论，如像谈论房事，饮酒的场所，强迫不义，也就像传述私意之人的主张（مذهب اهل الهواى），传扬在配贤们其中的争论也如此。”

在《尔格代·杜如勒（عقد الدرر）》经中说：“好伤悲杀害侯赛因的凶手啊！他怎么面对他的父母和他的祖先！他们颂道：

لا بد ان ترد القيامة فاطم * وقميصها بدم الحسين ملطخ

如果你意欲复活日，就免不了一个断奶儿童，

他的衬衣被涂染着侯赛因的血。

ويل لمن شفعاؤه خصماؤه * والصور فى يوم القيامة ينفخ

可伤为他的仇敌说情之人， 蛊惑日仙萧要被吹响。

圣人ﷺ说：“杀害侯赛因的凶手被关在一个火笼中，他遭受今生所有人罪刑的一半。”

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“库法人的差使来于侯赛因，让他去于库法与他们缔约，他准备赴约，伊本·阿巴斯就阻止了他，并阐明了他们的阴谋，以及他们杀害他父亲，背叛他兄长哈桑（حسن），他不听劝阻而去，于是伊本·阿巴斯（ابن عباس）哭道：‘我的侯赛因啊！他没有留在麦加，而走上忧愁之道，他的前锋尔给莱之子穆斯林（مسلم بن عقيل）到达，为就与库法的人替侯赛因十二万人缔了约。’据说：‘比那些多。’当他进入库法城时，从耶宰德（يزيد）方面的主事人宰雅德之子阿布顿拉（عبدالله بن

زياد）带领两万士兵还等待着他，他们多数人是为改邪归正曾缔约之人，当他们接近时，他看见大兵压境，他就向他们要求答应一个要求，或者原路返回，或者退回边境地带，或者去于耶宰德地方（يزيد），他就方便自由了，但被他们拒绝，他们要求他服从于伊本•宰雅德（ابن زياد）的领导，与他缔约，他拒绝了。于是，他们杀害了他，直到摧残了他的身体，他倒在地上，这天正是六十一年的阿舒拉日，他们砍下他的头，摆在宰雅德之子阿布顿拉（عبدالله بن زياد）面前。”

在《饶宰提•艾赫巴勒（روضة الاخبار）》经中说：“侯赛因的坟陵在伊拉克首都巴格达西南的卡尔巴拉（كربارا）城，而他的首级在叙利亚大马士革礼拜寺的圆柱顶上。一位清廉之人在梦中梦见了圣人ﷺ，他说：‘主的使者ﷺ啊！我的父我的母赎身于你，你看见你教生的磨难了吗？’圣人ﷺ说：‘真主给他们增加了磨难，他们杀害了侯赛因，他们没有替我保护他，没有在他上没有看守我的义务。’”

由舍尔比（شعبى）上传来：“大贤阿里（على）经过卡尔巴拉（كربارا），还有三分之一的路时，他停下询问该地是什么地方，一人说：‘是卡尔巴拉。’然后他哭了，直至泪水湿了地面，然后他说：‘有一天我来于圣人，他ﷺ正在祈哭，圣人ﷺ说：『刚才哲伯拉依莱天仙就在我跟前，他告诉我：我的子嗣侯赛因在幼发拉底河（الفرات）岸卡尔巴拉地方将被杀害，然后哲伯拉依莱抓来一把土让我闻，我的泪水就不由己的流下了。』’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 143 页

据传那一把土圣人ﷺ把它装在玻璃瓶中，他对温姆•赛丽麦（ام سلمة）说：“这是侯赛因被杀害之地的一把土，它几时变成血液，你就知道他已被杀了。”温姆•赛丽麦说，在侯赛因被杀之夜我听见一个声音说：

ايها القاتلون جهلا حسينا * أبشروا بالعذاب والتذليل

无知而杀害侯赛因的人啊！以惩罚和低贱恭喜你们，

قد لعنتم على لسان ابن داود * وموسى وحامل الإنجيل

你们在达乌德、穆萨和担负《引支勒》之人的子孙后代的舌头上确被诅咒。

她说：“我哭着打开玻璃瓶，忽然土却流着血。”据传：“天空因为他被杀变红了。”

伊本•赛雷奈（ابن سرين）说：“变红是因为疼顾，从来没有变过，直到

杀害了侯赛因。”其机密是：按照伊本·哲瓦宰所说的：“我们怒恨是面容变红，真主从有体形上是无关的，清净的，而因侯赛因被杀，各边方发红显出了他怒恼的踪迹，以便显现出干大罪者，在杀害他之日，人不拿起一块石头则已，但拿起在它之下有新鲜的血液。”

艾布·谢赫传来：“他们都在探讨：‘参与杀害侯赛因（حسين）的没有一人被襄助，在他死之前不论哪日必遭祸患。’一位老人说：‘我被相助，任何一样灾难没有到于我。’然后他站起来，随便放好灯盏。忽然，一点火沾到他身上，他大喊：火，火，他急忙逃入幼发拉底（الفرات）河，他就常常这样，直到死去。他们一部分以渴亢被折磨，然后他饮了水，怎样都难以解渴；一部分以杀，或瞎，或脸黑，或轻易丧失王权等被惩罚，如果你知道了，你就当远离与家下人为敌，与他们为伍的人，因为与他们交往是敌对家下人，怒恼他们，保护尊贵，真主会保护你的。穆圣ﷺ说：‘在真主上有三样尊贵，谁保护他们，真主就保护他的教门，谁没有保护他们，真主既不保护他的教门，也不保护他的今生：伊斯兰的尊贵，我的尊贵，我的子嗣的尊贵。谁不知道我子嗣的贵重，不知道辅士和阿拉伯的贵重，他必是三者之一，或是母纳废格（منافق），或是私生子，或是他母亲不洁净时怀了他。’”

درکار دین زمرد م بی دین مدد مخواه * ازماه منخسف مطلب نور صبکاه

在正道的事情中，从没有教门的人中你不要希望相助；
但你从亏损的明月中寻求晨光。

主啊！求你保护我们，不要从执掌真理的中介之人中割断，求你今生和后世使我们加入执掌真理的一伙人队伍中。

（11：49）那是属于未见的消息，我把它启示你。你和你的族人在此前都不知道它，所以你当坚忍，的确美好结局只是归于一切敬畏的人的。

﴿تِلْكَ مِنْ أَنبَاء الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنتَ تَعْلَمُهَا أَنتَ وَلاَ قَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ﴾

“那是”：指点努哈圣人的故事。

其位处于主格，它的谓语是——

“属于未见的消息”：属于未见的一部分消息，因为实现真主的许约，

它的真谛只是近主御前。

“我把它启示给了你”：那些故事凭哲伯拉依莱传送我把它启示给你，以便在把它启示给你的万圣的轨事中你成为引导者和典范。

“都不知道它”：这是另外一个谓语，即：你和你的族人在我启示你，表说它之前都是无知的。

在提说他们的无知中醒令：穆圣ﷺ没有教授他们，因为他们无法接近他们，他们确仗人数多之势，也不倾听它，那怎么能责怪他呢？

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“我以此显现了他们，以便他们成为世人的例证，也是为了让人防备惩罚他们的，如果他们不信你，惩罚此等人的将来惩罚他们。”

“所以，你应当坚忍”是启示上的分支，即：当时，我确已启示了它。

在艾布·莱依斯（ابو الليث）的注释中说：“其义是：如果他们不诚信你，你当忍受传达使命的艰难和你宗族的迫害，及其他们的否认，正如努哈在这漫长时代中所忍受那样。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 144 页

“美好结局”：事情末尾今生以成功，后世以得脱离：

“归于一切敬畏之人的”：归于忍耐的认主独一一的穆民的，正如你事情的结局在今生成功，在后世得脱离归于认主独一，坚忍的穆民，就像你在努哈和他的宗族中所见到的，更何况你在它中有优秀的典范。这是对穆圣ﷺ和众穆民的安慰。

哈菲兹（حافظ）说：

سروش عالم غيبم بشارتى خو ش داد * كه كس هميشه كر فتار غم نخوا هداند

我所知的未见是（真梦）天仙传达的美妙的信息，

凡人总是不喜欢负担繁重艰难的。

卡什斐（الكاشفى）说：“道长（پير طر يقة）说：‘忍耐是万般蒙蔽（بستكى）的钥匙，忍耐是万般阻塞的良方，忍耐的结局是成功，事情无忍耐终日可怕。’”

صبراست كليد كنج مقصود * بى صبر در مراد نكشو د

忍耐是一切目的宝库的钥匙， 无忍耐绝不能达到目的。

كر صبر كنى مراد يا بى * وزپاى درا فتى از شتابى

若你忍耐，你就能达到目的， 脚因盲目而失足。

由伊莱提之子海巴布（خباب بن الارت）上传来，他说：“我们来于了真主的使者ﷺ，他枕着大衣睡在天房阴影中，我们向他诉苦：‘主的使者ﷺ啊！你向真主为我们祈祷，为我们求襄助吧！’他坐在一块红布上说：‘你们以前的人倒提着被抓来，然后在地上为他挖一个坑，把锯放在他头上，把他锯做两半，就这样，他由他的教门上都不会转脸。’”

穆圣ﷺ说：“在复活日大地上曾享受的人被召来，然后侵入火狱中一时，就被烧成黑棒而出来，然后，有人对她说：‘福利到入你还是你在福分中呢？’他说：‘不，真主造化我起，我常常就在这个灾难中。’在今世遭受祸患之人被召来，然后被侵入天堂中一时，他恰如十四晚间地圆月般而出来。然后，有人对他说：‘灾难到达你了吗？’他说：‘不，自从真主造化我那时起，我常常在这个恩典中。’”

修道之人说：“这是如果他忍耐了，他没有获得今生所希望的，而成功和相助是死亡，正如一部分学者在真主的话：**‘真的，真主的襄助确是临近的。’**中所说的：的确，死亡或者是愉快，或者是令人愉快，可是真主如常的惯例是援助被降于无能者，我们在各时代已明见了很多这方面的实质性事情，如——

1.我曾在斯科普里（أُسْكُوبُ），它曾是罗马帝国的一座城（现马其顿共和国首都），我劝善戒恶。长达六年时间当地人给我起了没法说的绰号，直到没法在那里待下去了，而且他们从他们城市中驱逐我，然后我带着家属、孩子们在遭受极大的困难时迁移。当我凭道长阁下的指点迁移到了普鲁士（بروسه بورصة，现土耳其第四大城布尔萨）城，我在它中得到了尊大的欣慰时，卡费勒统治了罗马城市，烧毁了斯科普里（أُسْكُوبُ），真主使它中高傲自大之人成为了不值一提的。

2.大臣伊布拉欣在苏丹帝国的末期穆罕默德四世时光把我们尊大的道长阁下（真主使他成为与日月循环同在的一样显迹）充军到一个以拜偶像而著称的城市，充军时他安居在君士坦丁堡（现伊斯坦布尔）。没过多久，真主充军了大臣，然后他被杀害了。然后，大臣职务归于到了以伊本•库派雷里而著称的穆斯塔法（مصطفى المعروف بابن كوپريلى），在苏丹帝国二世苏莱曼时光，他恶意地把道长阁下驱逐到了塞浦路斯岛屿上。刚过一年，这位臣宰被杀死，他成了引以为鉴之人的教训和后辈之人的例证。我正在为道长阁下的事情参悟，当时，他正被抛于所提的岛岸上。有一日，我在参悟它中，

从真主御前的一部分经典浮现到我，其中有真主的话：**‘你不要为他们而着急，仿佛他们那日看见所警告他们的，他们只逗留了白天中的一时，只有犯罪作恶的人才遭毁灭。’**这正如应验了那臣宰被杀，这是道长的奇迹之一，清高的真主保护了他，并使我们享受了他神性品的贤学和他调养品的灵感。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 145 页

（11：50）我向尔德人差遣（遣）了他们的弟兄呼德，他说：“我的族人啊！你们崇拜真主吧！在你们上除他之外再没有主宰。你们只是一些编造谎言的人。

﴿ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُوداً قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنتُمْ إِلاَّ مُفْتَرُونَ ﴾

“阿德”：是阿拉伯的一个部落，位于也门方面。他牵挂受隐的，被连接在努哈故事中的真主的话：ارسلنا（差遣）。

“他们的弟兄”：在这儿使受宾格的行前 于受宾格的，是因为防备在男性一边的代名词。

其义是：我向阿德人差遣了他们的兄弟。

即：把他们中同血统的一位真一品之人。以他们的话而言是：阿拉伯人的弟兄啊！白尼·台米密（بنى تميم）的弟兄啊！他们意欲的是：他们当中的一位真一品之人啊！

“呼德”：呼德是努哈的子孙之一（هود عبدالله بن رياح بن الخلود بن عوص بن ارم بن سام بن نوح），据说是努海圣人之子萨目之子艾勒弗赫舍德之子沙里赫之子呼德（هود بن شالخ بن ارفخشد بن سام بن نوح）”。

卡什斐（الكاشفى）说：“阿德是四兄弟，其父是呼德，阿德是努哈之子，萨目之子伊勒米之子奥隋之子呼德（هود بن عوص بن ارم بن سام بن نوح），按这个说法，他与阿德成了叔侄关系。”

他们一部分说：“阿德是一个部族的名字，是一个属系，它在真质中是最尊大的父辈的名称，以最特别的性质来说明，它就是弟兄，含有把两个人归咎于一个血统，或者一个近亲。”

一部分说是他们国王的名字，他们以他们的国王的名称叫名，他成为他们中一人。因为，他们是最有才智的。因为他的话：“你在它的真实性

情况和他的忠实中明知他的情况，喜欢跟随他。”

据说：“呼德在他的宗族中停留了四十年，他崇拜真主，远离佛像。然后，哲伯拉依莱天仙降临于他，让他带着使命去教化阿德的子孙，呼德去到他们那里，他们是住沙丘的人，他教化他们崇拜真主，远离崇拜佛像，正如他所说的。”

“他说”，这是另起解明，仿佛有人说：“他对他们说了些什么？”答：“他说：‘在你们上除他之外再没有任何主宰。’”所以，你们只崇拜他，不要把一物举伴给他。

غيره处于主格，是لا的定语，它只说明它本位上的。

“你们只是一些编造谎言的人”，你们凭把偶像当做举伴物只是往真主上编造谎言。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“以呼德指点了心，以阿德指点了自性，和它的本性心确是自性阿德的弟兄，因为，它两个确是灵魂和身体夫妇所生的。那么，其义是：我把心的呼德差遣于自性的阿德，就像我把灵魂的努哈差遣于他的宗族一样。其机密是——心就像灵魂一样是承受真主的广恩厚慈的，他说：‘我的宗族啊！你们应当崇拜真主。’指点自性和它的本性，叫他们朝向于奉献真主，寻求真主，‘在你们上除他之外没有任何主宰。’除主外，哪一物能应受你们崇拜你们喜爱和寻求呢？你们只是造谣者，因为你们把私欲，今生作为受拜者和被寻求者。”

（11：51）我的族人啊！我在它上不向你们索取任何报酬，我的报酬只在他造化了我的那个主上。难道你们还不了解吗？

﴿ يَا قَوْمِ لا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْراً إِنْ أَجْرِيَ إِلاَّ عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ﴾

“在它上”：在传述使命上。

“任何报酬”：报酬和贿赂。其义是：我绝不是贪婪你们财产的。

“我的报酬只在他造化了我的那个主上”：他造化了我，他把任何行为的报酬作为一种天性，这一样天性是来自真主的最超前的特恩，是应受知感的。

“难道你们还不了解吗”：难道你们由这个故事上是昏聩的，而且不了解它吗？

你要知道：财帛和地位、人们的赞扬等，真主的团体（اهل الله）认为是自性的泉源。因此，他们说：“每位圣人以这句话召唤自己的宗族，为了解除人们的顾虑，纯粹是为尽忠。因为，如果虔诚敬意者，不为所希图的任何一件才能得脱离，才能得到益处。”

طمع بند ود فترز حكمت بشوى * طمع بكسل و هر چه خواهى بكوى

贪图的奴仆啊！你当成为机密哲理的纸张；

贪图且懒懦的人，只扬言他所希望的。

由一部分毛拉道长（مشائخ）上传来：“在他上有一只猫，他从他屠家的邻居中为猫取来一块瘤子、肉，然后他怒视了屠家，就进入家中，拉来猫，又来上下打量着屠家，屠家对他说：‘今后我再不给你的猫拿任何东西了。’他说：‘我只是在拉出猫后打量了你，割断了贪婪你的，贪婪就是心安定于所怀疑的利益。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 146 页

مكن سعد ياد يده بر د ست كس * كه بخشند هُ پر ور د كارست وبس

幸福之人绝不观看别人手里的恩典；

博施之主是调养主，增赐主。

طمع آب روى مو قر بر يخت * براى دو جو دا من در بر يخت

贪图的水只流在载重者脸上； 因为双层衣服会流出汗水。

万圣和一切外哩心胸的广场在教化人们、引导人们中从沾染除真主外的泥垢上是纯洁的，而这个民族中引领正道之人以跟随他的人增多而是给至圣ﷺ争体面，绝不是为今生的名利，后世确是更好的，更永存的。

在《例证（المثل）》经中说：“要求八十只绵羊的人好无知啊。伊本·哈鲁威海（ابن خالويه）说：‘一个人为圣人ﷺ解决了一件困难，圣人ﷺ说：‘你把我带到麦地那吧！’他带来了圣人ﷺ，圣人ﷺ说：‘你喜欢八十只绵羊还是我祈祷真主使你与我在天堂中呢？’他说：‘我喜欢八十只羊。’圣人ﷺ说：‘你们如数赏赐给他。’然后，圣人ﷺ说：‘信奉穆萨的一个女仆比你更有理智。那是这样的：一位老妇人把穆萨圣人引到优素福圣人的尊位前，穆萨对她说：『你喜欢我祈求真主使你与我在天园中同在还是你喜欢一百只羊？』她说：『我喜欢天堂。』’一定看守正教的全美之人是前辈的学者们在讲经论道（وعظ），教学，为领拜师，念呼图白，念邦克等功修上不接受任何报酬。”

زيان ميكند مر د تفسير دان * كه علم واد ب ميفرو شد بنان

注释学是有害于圣教的， 故买面包也需要知识和礼节。

（11：52）我的族人啊！你们应当向你们的养主求恕饶，并且向他悔罪吧！只要如此了，他就把充足（连绵）的雨水降在你们之上，他在你们的尊荣之上给你们增加尊荣。你们不要犯罪作恶地转脸（背逆）。”

﴿وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاء عَلَيْكُم مِّدْرَاراً وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلاَ تَتَوَلَّوْاْ مُجْرِمِينَ﴾

我的族人啊！你们以归信你们的养主而向他求恕饶，你们从崇拜除他外的中而向他悔过，因为讨白在正信之后才真正承领，正如在《白哈勒 •欧鲁米（بحر العلوم）》经中所说的，内心（بال）显现出一种意义：你们应当为你们以前的以物伴主、违抗的罪过寻求真主恕饶，你们当归信他。因为归信在求恕饶之前是应该的，然后你们应当以顺从归于他。因为以加点的装饰是在以字母打扫之后才有了，然后才来在它的大门上。

“他在你们的尊荣之上给你们增加尊荣”：尊荣是مضافة من ضمة，增加是把它给你们重复加倍，凭充足的雨水和增加尊荣使他们投奔于在恒心只是因为他们是农民，园丁，和建筑家。因为，他们倾心贪图它，于是他们最需要得到水的工具，和顽强，以及相助，以它他们阻击敌人，从各边方显现出威严。

卡什斐（الكاشفى）说：“据传：阿德人拒绝呼德教化，清高的真主因他们的不义使天旱三年，妇女绝育，倘若农民期望水域的时候，不义之人也为了下种渴望雨水，为了防备敌人子孙们都盼望着。呼德就说：‘我的宗族啊！你们应当求恕饶……。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 147 页

由阿里之子哈桑（حسن بن على）上传来，他带着代表团到了穆阿威耶（معاوية）那里。当哈桑出来时，一个穆阿威耶的侍从跟着出来了。侍从说：“我是个有钱的人，我没孩子，你教授我一个祷词吧！但愿真主赐予我一个儿子。”他说：“你常守求饶词（استغفار）。”然后，他多多地赞念了，甚至有可能每天念七百遍，然后，他生了十个儿子。此事传到穆阿威耶那里，他说：“你怎么不问他是从谁上听来的？”然后哈桑另一次带着代表团来了，有人向他祈求，他说：“你没有听见呼德的话：‘他在你们的尊荣之上给你们增加

尊荣’，和努哈的话‘他以财产，子嗣襄助你们’吗？”

“转脸”：你们不要由我把你们教化到它和我使你们投奔于它的那些上转脸。

“犯罪作恶地”，即：你们顽固地常川处于犯罪作恶上，ال اجرام是干罪，如同ال اذ ناب是干罪一样。

（11：53）他们说：“呼德啊！你未曾把一件明证（感应）显示给我们，我们绝不因为你的话而抛弃我们受拜的，我们也绝不归信你。

﴿ قَالُواْ يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴾

“明证”：证明你的教化是真实的证据，他们这样说只是因为他们太顽固了，而且不归信他显示于他们的感应（معجزة）。正如古莱氏族人对至圣ﷺ说：“为何从他的主那里的一种迹象不降临在他上呢？”当时真主的一切显迹已消失了。

“抛弃”：تاركى词根是تاركين，凭ال اضافة而取掉了النون。

“我们也绝不归信你”：我们也绝不诚信你把我们教化到它的那个认主独一和放弃崇拜多神，这是他绝望于他们响应和诚信。

（11：54）我们别无他说，只是我们的部分受拜的使你遭难。”他说：“的确我求主作见证，你们也作见证，我确实从你们除过真主所举伴的上是无干的。”

﴿ إِن نَّقُولُ إِلاَّ اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوَءٍ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللّهِ وَاشْهَدُواْ أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴾

اعتريك是解明受省略的词根的句子，它的假设句是：我们在你的事情中别无他说，只是我们的话，اعتراك是اصابك（遭遇）。

波文：只是我们的部分受拜的使你遭受艰难、伤损和病症。

即：因为你骂他们，你由他们上阻止人，你仇视他们而你得疯症，这是因为你丑恶的行为而以丑恶的惩罚因他们而惩罚你，因此，你以疯子的话而说，你以凡人的戏言而胡言乱语。

“他说”：呼德说。

“的确我求助作见证，你们也作见证”，我们也说：“你们作见证吧！”以便未必把设想的连接在谓语上。

“无干的”，这一句在它中与**“我求真主作见证，你们也作见证”**相冲突。

“除过真主”：或者除真主外从你们所举伴的主宰。ما的ما是关系代词。

求真主作见证是真实的，他们最奸诈是戏弄他们、轻视他们，因为一人不会对于他为敌人的人说：“你作见证我从你上是无干的。”除非他以与他无干不理睬他，以仇视他而轻视他。

须知：他们当把他们的偶像称为主宰，并坚定地迫害呼德时，呼德就以自己的话“祈求真主作见证”否定了他们的诚信，然后又以他的话评价了他们的迫害。

（11：55）你们一总对我施诡计吧！你们甚至不要姑息我。

﴿ مِن دُونِهِ فَكِيدُونِي جَمِيعاً ثُمَّ لاَ تُنظِرُونِ ﴾

诡计是密谋陷害他人的图谋，它对于人类而言是恶毒的一种手段，对于这种而言是为还报人的行为而以真理应对。

即：如果真正你们所说的你们的多神能够使咒骂它和阻止崇拜它之人遭难，的确，我也从它们中无干。

“一总”，这一句是从**“你们对我施诡计”**的代名词上的状语，即：是你们以各种手段倾向毁灭我。

“你们甚至不要姑息我”：你们不要宽待我，也在那些中不要宽容我。

在它中指点了：自性，它的本性，恶魔，私欲和今生常常谋害心，而心以调养品的（ربانى）相助被相助，他们的陷害不能得逞。

جملهه عالم اكر دريا شود * چون تو با حق تر نكردد پاى تو

若世界被淹在大海中，

如果你相同真主，你的两脚却不会沾水。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 148 页

（11：56）的确我是托靠在真——我的养主和你们的主上的。凡是动物，他是抓住它们命门（制服它）者。的确我的养主是在端庄的正道上。

﴿ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللّهِ رَبِّي وَرَبِّكُم مَّا مِن دَآبَّةٍ إِلاَّ هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾

其义是：的确，你们和你们的主都不要伤害我，我只托靠在全能强大

的真主上，他是掌管我，掌管万物者。因为，凡是动物……。

“他是抓住”：调养清高的主是抓住它们的命门的。

ناصية阿拉伯人认识头的清净处头发的发长处叫名。

抓住人的命门是说明强制了他们，制服战胜了他们，而他们在抓者一把中，他能够随手摆置。

阿拉伯人如果叙述顺从和谦恭一个人的人们时，他们就说：“他的命门只是在某人手中。”即：他是服从他的，因为凡是抓住他命门者是确已制服了他，真主抓住了万圣众生的命门是引述而比喻，以便把他的全能实施在他们中。

其义是：他是管辖它的，对它能意所欲为的。显现这句话是证明他的尊大，他的事情的尊大，他的权利的尊大（كبرياء），他的全能的辉煌，纵然万事是前定的，如果万物力大体愧而在他的尊大一边是极小的，是被管辖在他的强制之下，他的权威之下，是服从听命的。因为，他在他们中造化了他所意欲的，对于他是没有一点艰难的。

我的主确是在真理上，在他的国权中是最公道的，一个不义者不会遗漏，一个保护者不会被搁弃。在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点了：谋求好和歹的动物，他都把它送于所寻求的好和歹，在他全能的一把中，都屈从他，我的主确是支持行善之人的真境的，确是作废作恶之人的事情的。其机密是：

1.我的主确在正道上，又证明：寻求他者，相同他而寻求者，在他上寻求他者（هـ بى عليه）。他说：“谁寻求他，必须借道乘的脚步在礼乘的道上寻求他，他确以真乘使他到达于他。”

2.正道指到达于他，不是到达于他之外的，就像真主所说的：“ان الى ربك المنتهى**（的确，归宿是归到调养你的主）**。”

在《乃格德·努苏素（نقد النصوص）》经中在真一品者的能为一门中，又在解明一切显迹和显然之人中全品道长传来：“那清高尊大的本然，在真境中显现出了一切行为，显然者凭调养品的机密哲理在全美能为之中，每一个人依承领在自己尊前一边的来显现，这就是他是抓住命门的。的确，我的主是在端庄正道上的机密。”

كش كشاند مى كشد كانا اليه راجعون * چو روى جاى دكر فكر غلط باشد جنون

你当成为明显被杀死之人，如我们只是归于他的；

若是在正道上有别的想法才是错误的，得疯症的。

从这些话中有人说：

چون همه راه اوست ازچپ وراست * تو بهر ره كه میروی او راست

若是左右都是他的道， 你以每条道只行他端正的道。

چون از و بود ابتدای همه * هم بدو باشد انتهای همه

若是在它中有很多起修道之人（به او），

那在它中也有很多终修道之人。

若是在它中都是起点，也相同它有全部的终点。

（11：57）然后如果你们转脸了，我确已把我所奉的使命传达给你们了。我的养主将以除你们外的一伙人来代替你们，你们不能妨碍（阻挡，伤）他丝毫，的确，我的养主是监护万物的。”

﴿فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقَدْ أَبْلَغْتُكُم مَّا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْماً غَيْرَكُمْ وَلاَ تَضُرُّونَهُ شَيْئاً إِنَّ رَبِّي عَلَىَ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ﴾

“如果他们转脸了”：تولوا是تتولوا省去了两个التاء的一个，即：如果你们常川在转脸上，你们不要怪我了，的确我已把我所奉的使命传达给你们了。因为，我已履行了传达义务，显现了证据，我把真理传达给你们，你们都是所见证的，然而你们拒绝就是不信和否认。

所提到的证明了你们要遭还报。

“来代替你们”，这是一句另起句，即：真主将毁灭你们，他拿来另一伙人，来在你们的家园和财产中代替你们。

“你们不能妨碍（阻挡）他丝毫”，即：凭你们的转脸，你们不能伤害他丝毫，因为一切造福者，招祸者对他而言使不得，你们只伤害了你们的自身。

“的确，我的养主是监护万物的”：你们的任何行为都瞒不过他，他在还报你们上他不是昏聩的。

“如果你们违背正道，那么，我确已把所奉的使命传达给你们了，我的主将以别人民族代替你们，你们一点也不会伤害他，我的主确是监护万物的。”（11：57）

须知：他已解明了应当托靠真主，他是保护者，监护者。

1.他的调养品是针对全人类的，谁调养人，谁就是处理和保护被调养者的事情的，他就不需要他人保护。

2.凡是动物都在他的管辖之下，俘虏之下，都是不能自己行为的，而在别人中产生作用的，对他人的诡计无须防备。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 149 页

3.他在许多独一影子境界中是在公道之道上，所以，除因为罪过应受惩罚的罪人外他不使一人管辖一人，也不使一人惩罚无过节的人，哪怕幼小无知的。是的，也是为了纯洁，升高品级，在那些所包含的一切中取益不是他们上和他们的主宰上的能力。无能为力，只信托于真主，真主不亏人们丝毫，在不义之人的形象中所看见的都是失去机密哲理的。明知之人是注视真主的一切机密，是把一切事实依据机密哲理的。

据传，在布哈拉（بخارى）城市中有一个挑水的水夫，他为主人挑水三十年，原来主人的妻子极为漂亮，也很清廉。有一天水夫照例来于她，他突然拉住她的手，捏了它，当她丈夫从街上回来，她说：“今天我没有做相反真主喜悦的事。”她丈夫说：“你没有做你就成功了，而今天有一个妇女来于我的店铺，我把一个手镯放在她手肘上时，她的手白嫩使我神魂颠倒，我就捏了她一下。”她说：“真主至大，这不是今天不忠的水夫的所为吗？”他说：“夫人啊！我忏悔，你宽恕（حل）我吧？”第二天水夫来了，他也忏悔。他说：“女主人啊！你宽恕我吧！因为恶魔诱惑了我。”她说：“没事了，这只是店铺中我的丈夫的错误，然后真主在今生判决了，类似的都是真主的公道。”所以，奴辈必须公道，特别法官和官长，公道确有利益今生后世。

据传，双角王（ذى القرنين）问亚里士多德（ارستطاليس）：“什么事对于国王是最贵呢？是勇敢还是最公道的？”他答道：“如果一个国王公道无私，他就不需要勇敢，那么，谁归信掌管还报日的主，时时畏惧他的惩罚，他确是公道的，也是防备不义和过分的，获得天园中的高品的人。否则，他确把自己献给了火狱的罪刑，不然是献给了今生的罪刑，最严厉的难道你不知道吗？真主说：**‘我的主将以别的民族代替你们。’**而且他的各种财产都是被诅咒的。”

赛尔迪（السعدي قدس سره）说：

نماند ستمكار بد روزكار * بماند برو لعنت پايدار

خنك روز محشر تن دادكر * كه در سايه عرش دارد مقر

（11：58）当我的命令到来时，我以我的慈悯解救了呼德和随同他归信的人们。我使他们从严厉罪刑中得了脱离。

﴿ وَلَمَّا جَاء أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُوداً وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَنَجَّيْنَاهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴾

“我的命令”：我的刑罚，这就是一切命令之一，或者我带着刑罚的命令。因为امر是词根。

“我以我的慈悯解救了”：同他一起信道的四千人，我以我的慈悯和特恩拯救了他们，不是以他们的善功，因为除真主的慈恩外，一人不被拯救，即使他在功修和善功中上紧，就像正统派（اهل سنة）所主张的。

“我使他们从严厉罪刑中得了脱离”：这是反复解明我使他们从它中得脱离，即：那个脱离是从严厉刑罚中得脱离。严厉的惩罚是一种毒气进入不信道之人的鼻孔从后窍出来，它烧断了他们的内脏。在它中指点了：罪刑是两样：轻的和严厉的，轻的是在造化万物众生之前，被前定的薄福的惩罚；严厉的是薄福的刑罚，因薄福而干薄福的干办，加上在万物显现之前被前定于他的薄福。正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

据传：真主当要毁灭阿德人，拯救呼德和同他一起信道的人们的时候，他们来于麦加，崇拜真主，直到归主。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 150 页

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“每位圣人，如果他的宗族否认他，他就从他们面前出去，来于麦加，崇拜真主，直到归主。穆圣ﷺ说：‘在也门的柱子和黑石柱子中间是天堂花园中的一座花园。’呼德，舒尔布，萨里哈，易司玛仪圣人的坟陵在那地段中，与在两禁地的开口处。”

هيچ نبى هيچ ولى هم بود * كو نه بر ين دررخ اميد سود

凡圣人，外哩也如此；即使他们不在这里，
在任何地方都能得到益处。

كعبه بو نوكل مشكين من * تازه از و باغ دل ودين من

克尔白是我麝香袋上的鲜花； 它在我心和教门的花园中吐放。

（11：59）那是阿德人，他们曾否认他们养主的各种显迹，他们违抗

他的众使者，并且顺从每个顽抗的强暴者的命令

﴿ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُواْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْاْ رُسُلَهُ وَاتَّبَعُواْ أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴾

“那是”：穆罕默德ﷺ的教生啊！后世阿德的一派人。

“阿德人”，尔俩迈提·团依比（العلامة الطيبى）说：“仿佛真主已准许把一伙人显现在人的脑海之中，然后他指点了他们。他把它作为起语上的谓语，因为增加蒙蔽（الابهام），然后凭真主的话**“他们曾否认他们的养主的各种显迹”**很好地来注解”凡是优美的是针对总信和信的而言。

可以说：“是指点他们的坟墓和他们的遗迹，仿佛真主说：‘你们在大地上行走，然后你们观看它，你们加以参悟。’”

在所设想的话中在起语之前省略了اما，即：那阿德人的首领（اصحاب），或者是省略了在谓语之前的اما，即：阿德坟墓中的人，他们曾在确信他们养主的一切显迹之后否认了它。其义是：他们明知它的真理，但是他们否认了它，就像所寄托者否认了寄托物一样，而且他们顽固地处于否认上，他们没有悔悟。

“他们违抗他的众使者”，因为他们违抗了他们的使者，谁违抗他的使者，他确已违抗了一切的使者，因为他们在认主独一上的言词是统一的，在教道根本中是一致的。

据说：“真主只把呼德圣人差遣到了他们，这是否认和违抗的性质包括了否认全部的圣人，于是真主借此批驳了他们的下层人和上层人。”

“（他们）顺从了”：下层人顺从了。**“每个顽抗的强暴者的命令”**在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“强暴者是在它的本身中自以为是，在奴仆上高傲自大的人，顽抗的是不说真理也不接受真理的人。”

嘎最说：“是他们过为的首领。”

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）指点：强暴者含有高傲自大者之义。因为高傲自大者他在任何人上看不见真理。据说：“顽抗的人是如果他过分的话。其义是：他们顽抗了把他们引导正信伊玛尼和使他们得脱离的导师，而他们服从了把他们误导于库夫勒，和使他们跌落的人。”

（11：60）在这个世界和后世的日子，我使怒恼跟随着他们，须知（瞧吧！）阿德人不信他们的养主了，须知（瞧吧！）阿德人——呼德的民众远

离了。

﴿ وَأُتْبِعُواْ فِي هَـذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلا إِنَّ عَاداً كَفَرُواْ رَبَّهُمْ أَلاَ بُعْداً لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴾

“真主叫怒恼跟随了他们”：跟随了一切跟随的人和他们的首领。

“恼怒”：从真主的慈悯上遥远，从凡是好的事情上遥远。即：真主使恼怒跟随了他们，使他们陷入在罪刑中，就像来到人后面偷袭的人，从背后袭击了他，然而他扑到了他，由于跟随恼怒来在他们上，以此说明是为了强调。仿佛他们不能分开它们，如果他们去到每一个教法派系，它都伴随他们周转在他们所到之处，它在他们跟随他们的首领时就降临，其义是：当他们跟随了时，他们就跟随了那个还报。那是他们自作自受的还报。

“在复活日”：在复活日那个恼怒也跟随他们，它就是永久的火狱的罪刑，在此处省略了这一句，因为第一个证明了它。**“须知，阿德人不信他们的养主了”**，他们否认了他，仿佛他们是那些“社会派（الدهرية）”，他们是那些人：他们只相信唯物论，他们不相信唯心论，他们把凡是新生的都归咎给了时光。**“须知！阿德人——远离了”**，须知阿德人从真主的慈悯中遥远了。正如在《提布雅尼》经中说的：真主使他们遥远了，然后他远离了。

“呼德的民众”，这是阿德上的عطف البيان，因为阿德人是古老的呼德族人，伊勒米（ارم）的阿德人是现代的呼德族人。只重复提说الا（须知），是为让他们祈祷，重复提说他们是警告他们的事情，和它的严重性，是催促他们去参悟，也警告了就像他们一样的人。

《玛斯纳维（المثنوى）》说：

بس سپاس اوراكه در جهان * كرد پيدا از پس پيشينيان

我在世界上就要知感真主， 他在万物面前是明显的。

تا شنيديم آن سياستهاى حق * بر قرون ماضيه اندر سبق

我已听见了真主的判断， 特别在前辈过去时光。

استخوان و پشم آن كركان عيان * بنگريد و پند كيريد اى مهان

عاقل از سر بنهد اين هستى وباد * چون شنيد انجام فرعونان وعاد

ور نه بنهد ديكران از حال او * عبرتى كيرند از إضلال او

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 151 页

然后，真主的话**“阿德人，呼德的族人远离了”**，这是以毁灭给他们

做祈祷，即：他使阿德人远离了，以便他们被毁灭。以它所指的是：证明了他们必应受所降在他们上的，那是因为以毁灭给他们祈祷，是在他们遭受毁灭之后，其作用就是所提到的。然后，اللام也证明了他们所受的，按照解明的而看，仿佛据说的是针对阿德人所说的。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说："可以说：'是以诅咒给他们祈祷。'"

在《嘎目斯》经中说："البعد和الابعد都是诅咒。"

在《希达耶提注释·尅法耶（الكفاية شرح الهداية）》经中说："诅咒是两样：一样是从真主的慈悯上被驱逐，那只是针对卡费勒的；第二样是由虔诚正义之人的品级，清廉之人的品位上使遥远，它就是以圣人ﷺ的话'垄断的人（المحتكر）是被诅咒的'所指的，因为正统派和大众派他们不认为，一人凭干大罪就失去了正信伊玛尼，在اللعن的概括性含义中圣人ﷺ说：'真主诅咒他的父母所诅咒的人；真主诅咒为真主之外的而宰牲之人；真主诅咒拿来新生的人；真主诅咒清除大地上的光塔（青烟缭绕处，المنار）的人。'"

圣人ﷺ的话"新生的"，其义是：他犯了所禁止的昧真的事情，和所禁止的事情。即：谁保护了他，他没有反对也没有制止。"大地上的光塔"就是在道上一切的显迹，和在大地上明显的法度。

圣人ﷺ说："真主诅咒吃利息的人、委托人、记录的人、见证的人、身上墨刺的人、被墨刺的人、阻纳施济的人，真主诅咒鸡奸的人和被鸡奸的人，真主诅咒贿赂的人、受贿之人和介绍贿赂的人，真主诅咒酒和饮酒之人、盛酒之人、买酒之人和卖酒之人、制酒之人和制酒物品、运酒之人和运酒工具，以及吃它的盈利的人。"

圣人ﷺ说："诅咒穆斯林犹如杀了他。"

伊本·算俩哈（ابن الصلاح）在他所主张的中说："杀侯赛因的凶手以那些没有叛教，他只是犯了大罪，而杀害一位圣人的凶手叛教了。"然后他说："人们在耶宰德中分为三伙人：一伙人他们亲近他，喜爱他。一伙人他们骂他和诅咒他；一伙人是两面派，他们既不亲近他，也不去诅咒他，而他们选择修行其它伊斯兰执掌者的道，和在那些中不能引导人的代理者的道，这一伙人就是遭罪刑的人，他们的教门最适合于那知道过去之人的道，也知道洁净的礼乘纲领的人。"

اللعن على يزيد فى الشرع يجوز * واللاعن يجزى حسنات ويفوز

قد صح لدى انه معتل * واللعن مضاعف وذلك مهموز

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 152 页。

这个问题剩下的讨论在《黄牛章》中已经提过。真的！真主的诅咒是在不义之人上。

在《哈牙提·哈伊瓦尼（حياة الحيوان）》经中说：“的确真主把今生没有作为任何人的目的，不然，把它作为临近他的本然的一条道，他也把它没有做为久居之家，没有作为还报之家，他只把它作为启程之家，试验之家，所以它的国外多半是无知者，不信道者，是万圣和一切外哩，及其一切代理者的卫士，你以他们而满足吧！的确真主低贱它（今生），轻视它，怒恼它，也怒恼它的居民，和喜爱它者。而有理智的人绝不喜欢在它中的，只是为了在它上准备启程的路费。圣人说：‘今生是被诅咒的，在它中的万物是被诅咒的，唯有赞念真主，与真主亲近者，学者，求学者。’从这些许可的事中人不理解完全去诅咒今生是何道理。”

正如艾布·穆萨·艾什尔忍耶（ابى موسى الاشعرى）传来：“的确圣人ﷺ说：‘你们不要诅咒今生，它是穆民的骑乘，他们骑乘它得到福分，凭着它他们从一切丑恶的祸端中得脱离，的确奴辈如果说：『真主诅咒今生』，今生说：『真主诅咒违抗他的养主的人』。’”

这是判定阻止诅咒和骂今生。在它两个中汇聚的道理是——准许诅咒今生并不能使他从真主上遥远，和干扰他，正如前辈之人说的：“凡是由真主上影响你的财产儿女它都是你的不幸。凡从今生中使你临近真主，在崇拜他上相助你的都是受夸赞的，哪怕是一句话对人来说都是受喜的。”就像这个人，他没有骂今生，不然，他喜爱它，圣人ﷺ所说的“唯有赞念真主和与他亲近，或学者，或求学者”指点了它，它是在他ﷺ的话：“太好了！它是穆民的骑乘”里面明确阐明的。凭罪刑消除了在两节圣训中的矛盾。

你知道这件事情：诅咒的真谛是由神性品尊前驱逐他，去寻求今生的欲望，和得到它的辛苦，和失去它的忧伤，所以它今生是被诅咒的；至于在复活日是被诅咒的，是凭遥远，忧伤，失去福分，和火狱的刑罚。

自性如果不接受心的呼德圣人的忠言，抛弃了永恒教门中心的源泉，即：真光品的显示者，灵性品的显现者，调养品的见证者。而他接受了朽坏今生的源泉，即：一切动物性的欲望，人们的夸赞，在人们跟前的地位等等时，在他的本质中确已有了“**أَلاَ بُعْداً**（**须知（瞧吧！）……远离了**）”，

即：他必驱逐了，分离了，割断了，忧伤了。求真主从怂恿自性的磨难中护佑我们和你们，使我们得到美好的结局。

（11：61）我向赛莫德人差遣了他们的弟兄萨里哈，他说：我的族人啊！你们应当崇拜真主！在你们上再无除他以外的主，他从地面上造化了你们，他使你们在它上生活，然后你们向他求恕饶吧！你们向他悔罪吧！的确，调养我的主是最临近应答的。

﴿ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحاً قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ الأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴾

即：我向赛莫德人差遣了。他们是阿拉伯的一个部落，他们以他们最古老的祖先的名字而叫名，他是：萨目之子伊勒米之子阿德之子赛莫德（ثمود بن عاد بن ارم بن سام）。

据说：“以此叫名他们是因为他们是极缺水的民族。”

在艾布·莱依斯（ابو الليث）的经注中说：“这个名词不受变动，因为它是一个部落的名称，在那个地位，他们把它作为一伙人的名称。”

“他们的兄弟”：在血统中他们的一位。

“萨里哈”，这一句连接在**“他们的兄弟”**上，他是赛莫德之子哈卧勒之子欧贝代之子玛西赫之子阿隋福之子欧贝代之子萨里哈（صالح بن عبيد بن آصف بن ماسخ بن عبيد بن خاور بن ثمود），

“他说”，这是另起解明，仿佛说：“萨里哈在被差遣到他们时对他们说了些什么？”答：“他对他们说：‘我的族人啊！你们应当崇拜真主，在你们上再无除他之外的主。’只有他才是应受崇拜的。**‘他从地面上造化了你们’**：他显现了你们，造化了你们。**‘从’**是因为ابتداء الغاية而引用，即：他开始从它中造化你们，的确他用土造化了阿丹，他就是所拟构的直至复活日显现的他的子孙的标本，是那样俊美地显现地，因为他们中的每一个都是从一点精水中造化的，从血中就有月经，精水是从血中生出来的，血是从营养品中生出来的，营养品或者是生物，或者是植物，植物是从地面上生长出来的，生物的营养免不了到达与植物的营养，植物的营养是从地面上生长出来的，使用确定了这件事情：真主从地面上造化了万物。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 153 页

“他使你们在它上生活”：استعمر是出自于العمر。据说：“一个人生活是他生活愉快，العمر以العين的开口符和الميم的静符而念，即是平生的生活；真主使他长寿，即：使他常川永存。”

波文：使你们在地面上生活和永存。在《穆达勒克（المدارک）》经中提到：从赛莫德中每一个人的年龄是三百到一千岁。可以说：العمر一词以波文而言是：“长寿”。

克尔白（كعب）说：“真主的话**‘你们在它上生活’**证明了应该在地面上修建，因为生活是尽力修建，向真主完全寻求是完全去遵行真主的命令和所规定的。”

其义是真主命令你们在它上生活，他赐给你们在他的事情上能够，正如卡什斐所说的：“在修建地面上他赐给你们能力，直到你们修建了安定的居所，你们看开发河流，植树绿化。”

“然后向他求恕饶吧”：你们凭着正信伊玛尼向寻求真主的恕饶吧！即：你们应当信道，他才不会恕饶你们的，的确所解明的或者至善的（احسن）是被人引导于求恕饶。**“然后你们向他悔过”**从崇拜除他之外的中你们向他悔过，因为讨白只是在归信之后才能落实，其真谛已经提说过了。**“的确我的养主是最临近的”**即是慈悯最临近的。因为真主说：**“的确真主慈悯是最临近一切行善的人的”**。**“是应答的”**是应答祈祷的和祈求的。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتی）说：“那个真主他对着心而显示：的确真主的话**‘是临近的’**是观看的，以便你们悔过。是应答的，以便你们求恕饶，即你们应当归于真主，的确他是临近的，他绝不是遥远的，你们向他求恕饶吧！的确他是应答祈求者的，绝不会使他失望的。”

محالست اکر سر برین در نهی * که باز آیدت دست حاجت تهی

若是在这开头你在空虚中， 那你伸开你有求的空虚的双手吧！

奴辈从**“应答的”**尊名的中的福分是——他在真主所命令他和所禁止他的中应答他的养主，以疼慈的应答帮助祈求者会见真主的奴辈，奴辈如果应答他的养主，真主就应答他，正如艾布·塔利布对圣人ﷺ所说的：“我不顺从你的养主。”圣人ﷺ说：“叔父啊！假若你服从他，我必服从你。”

大道长艾托海伦阁下（حضرت الشیخ الامیر الاطهر）说：“祈祷是向遥远的讨口唤，真主是临近的，如果他是临近的，你就不要祈祷他，如果你禁言，他对你说：‘你不要祈求了，难道你显高傲自大吗？你只羡慕那哑巴之人，

他们是哑的，聋的哑巴就是瞎子，恭喜他们！但愿他们归宿优美。’”

这是叙述与真主同在的学者，他们就是有人评价他们说：“他们中有明知真主，精通凡是的语言之人。”

چو بيت المقدس درون بر قباب * رها كرده ديوار بيرون خراب

若是圣寺在拱北里面， 坍塌的外墙已解脱。

بخود سر فروبرده همچون صدف * نه ماند ز دريا بر آورده كف

你亲手撕下象外壳一样的头上幔帐，

绝不要把手掌伸入道海中。

须知：以礼乘的行为修建外表是以调养品贤性修建内里的途径。

学者说：“修建有几样：应当的，受喜的，许可的，非法的。应当的：就像修补漏洞，在以安全隐患的河流上修建桥梁，在城市和其他地方修建礼拜寺。受喜的是：就像在小河上修建桥梁，修建礼拜寺、学堂，道堂，等等，方便人们的。许可的：就像修建隐居处，修建道堂；和防热避寒的家宅，很多另外的都是应当的。”

在《艾斯拉勒·穆罕默丁耶（اسرار المحمدية）》经中说：“修建居所的目的是避雨防寒，在它中的最底层次是已知的，在它上所增加的就是多余的，限于最低的档次是有一个温暖的家。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 154页

至于用泥土修建的和其判断无非是在修道者境界上，我们由圣人ﷺ上传来：“谁没有行亏，没有敌对而修建了一座建筑，或者谁没有行亏，没有敌对栽了一棵树，在他上就有常川周流的报酬，其中一件事情能益济普慈主的万物众生。”

非法的，就像无知之人的建筑，他们因为给别人显耀而修建它，以及行亏不义的建筑，等等都是无益的。

圣人ﷺ说：“谁修建而高出了使他足够的，在复活日来临，真主把它枷在他的脖子上。”

圣人ﷺ说：“今生是被诅咒的，在它中的万物也是被诅咒的，除非的在它上唯独真主的。”

原来波斯历代的君王都多开发河流、植树绿化，修建高楼大厦，而且在他们中有暴虐的国王，他们时光的一位圣人由他们所修建的上询问他的养主，真主启示他：“的确他们修建我的城市，因为在它中生活着我的一

位奴辈。”

（有人）由穆阿威耶上传来，他在古稀之年却贪图修建今生，有人问他缘故，他说：“只是无形的缘故启示把我催动在它上：

ليس الفتى بفتى يستضاء به * ولايكون له في الأرض آثار

这个青年绝不是发光的青年， 因为他在地面上没有任何业绩。”

以这个业绩所指的是应当和受喜的修建。

赛尔迪（سعدى）说：

نمرد آنكه ماند از پس ازوى بجاى * بل ومسجد وخان ومهمان سراى

那存活的人，他没有死，因为在他上还有一个位分，

修建桥梁、礼拜寺和导师的道堂

هر آن كو نماند ار پسش يادكار * درخت وجودش نياورد بار

凡是他所说的话你都牢记其根本，

你再不要来临他本质的树。

وكر رفت آثار خيرش نماند * نشايد پس از مرک الحمد خواند

若是你来显现了他优美的事业，

你已有了标记了，在死亡时你应当念“万赞全归真主”。

（11：62）他们说：萨里哈啊！你在此前原在我们中是受盼望（有希望）的，难道你禁止我们崇拜我们祖先们所拜的吗？的确，你把我们召唤在它上的（认主独一）必定是在不安的怀疑里。

﴿ قَالُواْ يَا صَالِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوّاً قَبْلَ هَذَا أَتَنْهَانَا أَن نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴾

“他们说”：萨里哈的族人在他把他们召唤于真主和崇拜真主之后说。

“受盼望的”：有所希望的。

“在此前”：在这个时候之前，它是在教化的时候，原来真主把好的方面的理念和引导世人的一切显迹和最正确的事情启示给了你，所以我们都希望你为我们的导师，我们借你而取益济，在一切事情中得到你良好的指点，在处理万事中得到你正确的引导，然而当我们从你上听见这个话时，我们对你的希望就破灭了，我们总知道：在你中没有任何福分，正如一部分昧真之人对一部分修行导师之道的说：“这个人确已坏事了，不然，他

确已疯了，原来在这之前他是一位清廉的以理智的男子，于是他从他上再不希望以任何好的了。”

诗（المثنوى）：

عقل جزوى عشق را منكر بود * كرچه بنمايد كه صاحب سربود

你把倾心爱主之人看成是有理智的人吧！

若是他显然时，他是执掌机密的人。

哈菲兹（الحافظ）说：

مبين حقير كدايان عشق راكين قوم * شهان بي كمر وخسروان بي كلهند

人们啊！你绝不要以轻视的眼光观看倾心爱主之人，

没有鲜花的导师绝不会迷误，也不会折本。

غلام همت دردى كشان يک رنكيم * نه زين كروه كه از رق ردا و دل سيهند

在敞开的道门的一切奴辈是眼光颜色，

在这一伙人中绝没有挡回的纸张，哪怕他的心是黑的。

“必定是在不安的怀疑里”：你把我们召唤在它上的认主独一和放弃崇拜偶像必定是在陷入怀疑的不安中。即：陷入思想混乱，不会安定中。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 155 页

“怀疑”：是陷入怀疑之中，把“怀疑”（الريبة）归咎于“怀疑不安（الشک），它是使人们陷入肯定和否定之中，即：陷入构想（المجازى）之中。因为الريب是使一人不敢相信其位分的两边，或者对本身的证据产生了怀疑。

赛尔迪·穆夫提说：“可以说：“他们诚信الشک（怀疑）是陷入不安之中，它就是真正的关系，尽管在认主独一者跟前所陷入之处就是真主。”

（11：63）他说：我的族人啊！你们告诉我吧！如果我在我的养主的证明上，他把他的慈悯赐给了我，如果我违抗了他，谁能从真主的罪刑上救助我呢？你们除了折本给我不会增加别的。

﴿ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَى بَيِّنَةً مِّن رَّبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ اللّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴾

“他说”：萨里哈说。

“明证上”：明显的证据和明证（برهان البصيرة）上。

“从我的养主”：从执掌我的事情的养主上。

“他把他的慈悯赐给了我”，即：他把他御前的圣品赐给了我。

引用了**“怀疑”**一词，相同着他是确信他是在明证上的人，他是一位圣人，因为他的呼唤在我的养主的明证上，我是带着真理而来的一位圣人，你们想如果我是违抗我的养主的命令的，他还命令你们跟随我吗？”

“谁能从真主的罪刑上相助我呢”，即：谁能从真主的罪刑中保护我呢。

在它中“他相助”包含“他保护”之义，在尊大词之前假设了一个مضاف。

在《伊勒沙德》经中说：“谁能相助我使我从真主的罪刑中得脱离。”

“如果我违抗了他”：如果在传达使命和禁止举伴他中我违抗了他。

“你们给我不会增加别的”，如果你们跟随我你们不会给我增加别的，仿佛他们的话“在此前我们在你中受盼望的”所表说的，即你们不要认为我糊涂了，因为在此中我一点也没有折本，直到他们越加认为。

“你们除了折本”：除了你们认为我折本的，我的行为是被作废的，我是惹真主恼怒的。或者凭你们对我所说的对我不能增加别的，你们所认为在我上的只是把你们催动在折本上，我对你们说：“你们确是折本的。”

这是进一步突出它的含义，التفعيل词型是因为النسبة而引用。据说：“如果把他相许给犯罪和作恶方面的人，他就是犯罪之人和作恶之人，如果把他相许给折本之人，他就是抛弃、折本还有什么呢？”

在他时光真的一位道长艾布·阿布顿拉·设拉子（ابو عبد الله الشيرازى）说：“我在梦中看见了至圣ﷺ，他说：‘谁明知通向真主的一条道，而且进行修行它，然后由它上退转了，真主必凭着没有罪刑过世界上任何一人的罪刑来罪刑他。’”

朱乃迪（جنيد قدس سره）说：“假若一位贤品之人朝向真主一千年，然后他由他上转脸了一刻，的确他失去的比他得到的更多。”

在《台詹立雅提注释（شرح التجليات）》经中提到：“必须当缔约，直到会见了真主。谁破坏了跟随的约会，永居折汗难火狱就使他足够了，真主不与他说话，也不理睬他，他必遭受痛苦的罪刑。”

这正如艾布·苏莱曼·达拉宁耶说：“这是他在后世中的份子。至于今生的确艾布·耶宰德·拜斯塔米对于他的学生在他违抗他时说的：‘让从真主源泉中跌落的人去吧。’然后，从那之后人们看见他跟双性人在一块，他偷窃了，他的手被砍了。这是因为他背弃了约会，全践约会的人到

哪里去了呢？”比如达拉宁耶的学生被告知：“跳入火炉中吧！”他纵身跳入其中，然后火在他上转成温凉的、平安的，这就是全践约会的善果。

须知：真正的缔约者是赏赐约会的人，他就是真主。但是他造化了辈辈的媒介介绍，以便使奴辈方便。所以万圣和继承他们的一切谢赫道长、跟随谢赫的一切导师就是缔约之人，他们是被护佑的、受保护的，他们绝不以犯罪的而命令人，在他们上显现的绝不是破坏约会的事，所以被抓揽受跟随的人就确定了，那么，谁抓揽了他们的门槛，他已抓揽了幸福，他已得到了美好的归宿。谁背道而去（我们向真主求护佑）真主必使他低贱，必还报他。

مرسكانرا چون وفا آمد شعار * روسكانرا ننك بدنامى ميار

بي وفائى چون سكانرا عار بود * بي وفائى چون روا دارى نمود

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 156 页

所以有理智的人从万圣和辈辈外哩所教化的认主独一和它的真谛中千万不要怀疑，不然必须归宿真理，直到抓揽了它的机密，的确怀疑是叛教的本质，心烦意乱是犯罪之人的情况。

اين تردد عقبه راه حقست * اى خنک آنراكه پايش مطلقست

这个不安和怀疑是真道上的一个山坎，

奋斗的人啊！你快步超越吧！

بى تردد مى رود بر راه راست * ره نمى دانى بجو كامش كجاست

在真道上你不要怀疑而行道，

他不知道引导的导师，他的脚步行往何处？

كام آهو را بكيرو رو معاف * تا رسى از كام آهو تا بناف

你跟着小鹿脚步，你就进入了死胡同，

一定你解脱小鹿的脚步，你必得到绿翠。

كركران وكر شتابنده بود * عاقبت جوينده يابنده بود

我在我们时光中看见了很多人，他们追求继承圣人ﷺ，他们是他们养主的明证上的谢赫道长，而他们没有找到他们，因为他们在行道中懦弱和怀疑，在诚信和高志中被幔帐所遮和矛盾重重，如果行道之人没有在主事人的明证上，他就没有得到明证之人，哪怕他的两眼睛充满了福分，不然，他只更加折本，所启示的真好！太阳就是太阳，哪怕有眼病者看不见它。

难道你没有看见前辈各民族人中过分不义的人吗？他们是如何隐昧

万圣众贤的，尽管他们显现了超越时代的明证奇迹。真主啊！我们求你护佑，并且赐给我们福分。

（11：64）我的族人啊！这是真主的母驼，是对你们的显迹，你们任它在真主的地面上吃，你们不要使它受伤害，如果如此了，临近的罪刑必惩罚你们。

﴿وَيَا قَوْمِ هَـٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ﴾

由至圣㉋上传来，他说：“萨里哈圣人在把他的族人教化于真主时候，他们就否认他，于是他忧心忡忡，他就祈求他的养主准许他离开他们，真主就准许了他，于是他就离开了他们，他到达一个海岸，突然有一人步行在水上，他就问他：‘哎这人！你是谁？’他说：‘我是真主的一位奴辈，我生活在船上，原来船上的人除我之外都是不归信真主的人，于是真主毁灭了他们，从它中拯救了我，教我去到了一个岛屿上，我在那里崇拜真主，于是我有时就出去寻求真主的衣禄，然后又回到此处’。萨里哈圣人听见后就离去了，他到达一个很高的山岗，他看见了一个人，他就走近他说了赛俩目，他回答了赛俩目，萨里哈圣人问他：‘你是谁。’他说：‘曾经在此处有一座城市，城市居民除我之外都不归信真主，于是真主毁灭了他们，真主从它中拯救了我，我就在此处终生崇拜真主，而真主为我生长出了一棵石榴树，流出了一眼泉水，我就以石榴充饥，以泉水饮之，并以它做小净。’萨里哈圣人听后就离去了，他到达一个城市，其城市居民除两穆斯林兄弟外都是不归信真主的人，只有他两个虔诚的干办善功。”

于是至圣㉋打了一个比喻，他说：“假若一个穆民进入一个城市中，在它中有一千个人都是卡费勒，而在他们中只有一个穆民，他就想法找到那位穆民。假若一个母纳废格进入了一个城市，在它中有一千个人全是穆民，在它中只有一个母纳废格，他就想法找到那个母纳废格。”

然后萨里哈圣人进入了，他会见了那两兄弟，他在他们跟前逗留了几日，他询问了他两个的情况，他俩就告诉他，他俩由多神教的迫害上是忍耐的人，他两个干办特定的善功，他俩节拘生活，把多余的都加以施舍。

萨里哈圣人说：“一切赞颂全归真主，那个主，他使我在大地上看见了他清廉的奴辈，他们忍受了卡费勒的迫害，的确我要回到我的族人中去，

我要忍耐他们的迫害。”然后他就回到了他们中，而他的族人为他们的节日都去参加了，然后他把他们教化于正信，此时他们要求显示一个显迹，他说:“你们要求我显示哪一种显迹？”他们的首领尔姆伦之子詹旦尔(جندع بن عمرى）指了旁边独特的被称为“卡赛白提（الكاثبة)”一块石头，说：“你从这块石头中取出一只腹大、绒毛稠密的、怀孕十个月[1]的母驼。如果你做到了，我们就归信你。”他就与他们缔约:“若是我做到了，你们必须归信我。”他们说：“是的。”然后萨里哈圣人礼了两拜，他祈求了他的养主，于是那块石头就像产驼临产阵痛的那样阵痛了，然后石头裂开，里面生出了一只腹大、绒毛稠密的、怀孕十个月的母驼，正如他们所要求的。于是他说：“我的族人啊！”

——见《鲁白（روح البيان)》第四册 157 页

“这是真主的母驼”：把它相许给了真主是因为认为它十分贵重，这是醒令：它与其它同类的在体型方面和真主的造化方面有别，因为真主从石头中造化它，并不是生出来的，原来它体型真的庞大。

“是对你们的显迹”：是证明我的圣品真实的奇迹感应，然后詹旦尔率领一伙人归信了它，其他的人加以拒绝了，显迹在真境上成立了，它是真主的母驼。

它的主干词（هذا）是指示代词，含有动词之义，即：آية指点了它，لكم是行前的آية上的状语，因为它是泛指，假若它推后，一定是在它上的定语。

“你们任它在真主的地面上吃”：你们宽任它和它的事情，你们任它吃它的植物，饮它的水。它是完全任随之便方面，所指的是：圣人禁止自己的族人不要给它造成不便，其义是：你们绝不能供养它，但它只能益济你们。

正如据传——它曾经吃树叶、饮水，然后它恭顺地让他们随意挤它的奶子，直到奶子充满了他们的器具，然后他们饮，他们积攒，他们原是九百家人，据说：是一千五百家人，然后圣人害怕它遭他们伤害，因为他亲眼看见他们顽固地不归信真主，的确敌对者绝不喜欢显示给他们的明证，不然，他们秘密地进行破坏它，因此圣人产生了警觉。他说：“你们不要使它受伤害。”

[1] عشراء是在驼群中放进种驼后十个月的母驼。

即：你们不要伤害它，引用الباء，按照正文所显现的而看，是禁止他们伤害它。把سوء引用为泛指，因为它包括一切的伤害，即打、宰、等等，即：你们不要打它，不要驱逐它，不要临近伤害它，尤其不要去宰它、杀它。

“要是如此了，临近的罪刑必惩罚你们”：临近是降下，原来它夏天出现在他们峡谷的外面，而他们的牲畜就逃到山谷深处，在冬天，它就进入山谷深处，而他们的牲畜即逃到山谷外面，于是那些给他们造成了艰难。

（11：65）然后他们宰了它，然后他（主）说：你们在你们的家宅中享受三日吧！那是一项无讹（不是谎言）的警告。

﴿ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمْ ثَلاَثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴾

即：然后，固达勒（قدار）奉行他们的事情和他们的喜欢宰了它，他们把它的肉分配给了各个城市的人。

العقر是割断肢体，影响生命，固达勒是一个男子的名字，它是萨里夫之子固达勒（قُدَارُ بْنُ سَالِفٍ），在《高位章》中详细解明了它的故事。

卡什斐（كاشفى）说：“萨里哈圣人在那时没有在它的族人中，当他得到宰了驼的音信时，他说：‘你们在你们的家宅中享受三日吧！’即：你们在你们的城市或者你们的居所中享受三日吧！把城市称为家宅，因为他们经常周流在它里面。在麦加周围的阿拉伯说：‘我们都是本家的阿拉伯人。’他们所指的是本城市的阿拉伯人，正如在《白哈勒•欧鲁米（بحر العلوم）》经中所说的。”

“三日”，即：星期三、星期四、星期五。的确他们在星期三的夜间宰了它，在星期六日他们被一声呐喊毁灭了。正如在《提布雅尼》经中说的。

据说：“萨里哈圣人对他们说：‘你们的面容在明天早晨就变成了黄色的，在早晨之后就变成了红色的，在第三日就变成了黑色的，然后早晨罪刑就来临你们了。’”事情正如他所说的。他说：**“那是一项无讹（不是谎言）的警告”**，那是指点：他命令他们在家宅中享受三日所证明的，即：之后罪刑就来临他们了。

“无虚的警告”，即：不是谎言的警告，正如الجلد（所剥的皮子）含有الجلد之义，它都含有“坚硬、顽固”之义。

“无虚的”，在此处省略了一个介词，使代名词接连了被动名词，使

它站立在宾语的位分上，是因为宽宏而引用。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 158 页

指点：一伙人如果他们无知而做了那事，他们中一部分是知道事情真相的，真的！没有医治无知的药，今生是身体的居所，在它上享受三日，第一日是无知的日子，在它中一切面容是黄色的；第二日是昏聩的日子，在它中一切的面容是红色的；第三日是昏聩和封闭心的日子，在它中一切面容是黑色的，于是罪刑就来临了。

所以有理智的人应该以明知真主解除无知的幔帐，以觉醒解除昏聩，一得到它就无药可治了，的确它是一种顽症。我们向真主求护佑。

正如一切面容凭尊大德性之闪烁光彩一样，因为面容凭俊美德性之光而闪烁光彩。正如宰·努尼·米思仁耶（ذى النون المصرى）说的：“我正在巴士拉的路上，突然我听见一个声音说：‘怜悯的人啊！仁慈的人啊！求你怜悯我吧！’于是寻找那声音，突然我从一座楼房中看见一个美丽的少女，她没有搭纱巾，我说：‘你为什么没有搭纱巾呢？’她说：‘用遮住面容的纱巾做什么？贫穷（黄色）确已显现在头顶上了。’我说：‘贫穷（黄色）是因什么所造成？’她说：‘因纱巾所造成。’我说：‘少女啊！几乎你得到了一种饮料。’她说：‘是的，我昨晚饮了欢乐的喜真主的一杯，今天早晨我渴望所遮盖的。’我说：‘我看见你是有俊美哲理的，你劝导我吧！’她说：‘你应当沉默禁言，你在房子的黑暗中持之以恒地侍奉，直到人们认为你是大地上的行尸走肉（مبهوت），我只喜欢来自真主的生活，你今日已准备死亡吧！以便真主为你在俊美机密权威境界中修建一间房子，它的根基是黄玉和红牙骨石。’”

诗文（المثنوى）：

روح همچون صالح وتن ناقة است * روح اندر وصل وتن در فاقه است

灵性就像萨里哈圣人，身体是母驼，

灵性是在近主中，身体是在升腾中。

روح صالح قابل آفات نيست * زخم بر ناقه بود بر ذات نيست

灵性的萨里哈绝不接受任何灾难，

在驼上行不义绝不能升腾在本然上。

روح صالح قابل آزار نيست * نور يزدان سغبه كفار نيست

灵性的萨里哈绝不接受伤害，

真主之光绝不是不信道之人的饥饿。

جسم خاکی را بدو پیوسته جان * تا بیازارند و بینند امتحان

土之身体一旦相连了灵性， 你看见它必遭伤害和试验。

بی خبر کازار این آزار اوست * آب این خم متصل با آب جوست

ناقه جسم ولی را بنده باش * تاشوی باروح صالح خواجه تاش

你把身体的驼作为外哩的奴辈，

毛拉道长必以灵性的萨里哈来洁净它。

（11：66）然后当我的命令来到之时，我以我的慈悯使萨里哈与跟随他归信的人们得了脱离，从当日的出丑上（得了脱离），的确，你的养主他是全能的，是优胜的。

﴿فَلَمَّا جَاء أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحاً وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ﴾

“当我的命令来到之时”：我命令罪刑他们的口唤来到之时。

“与跟随他归信的人们”，这一句牵挂نجينا或آمنوا，它是最明显的，因为所指的是“你们归信就像萨里哈归信了那样，你们应当在 那些中跟随他”，绝不是他们归信的时光相连着他归信的时光，的确使者的归信是更行前跟随他的信道穆民的归信的。

“慈悯”：相连着最尊大的慈悯的。

“我的”即：是凭着我的百恩，绝不是凭你们的善功而赐给你们，正如正统派所主张的。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“修功办道者的福分就是得脱离。”

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“它对萨里哈圣人而言是凭圣品，对于信道穆民而言是凭正信伊玛尼。”

“从当日的出丑上得了脱离”，这一句连接在نجينا上，即：我使他们从当日的出丑上得了脱离，即：使他低贱，使他被歧视，使他出丑，再没有比凭真主的恼怒和惩罚而毁灭的出丑更丑恶的了。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“重复نجينا是因为解明他使他们从它中得脱离，他当时毁灭了他们，即：在那日，当我的命令来临了时。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 159 页

“的确你的养主是全能的”：穆罕默德啊ﷺ！的确你养主在万物上是全能的。

“是优胜的”：在万物上是优胜的。

卡什斐说：“他使一切信道穆民得脱离上是全能的，在毁灭他们的一切敌人上是优胜的。”一定他表说了使一切的外哩得脱离，尤其在表说罪刑必降时，首先真主特别提说了，然后他表说了毁灭他的一切敌人。他说——

（11：67）一声呐喊袭击了行亏背义迷误的人们，然后，他们在清晨在他们的家里成为趴着死去的。

﴿ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُواْ الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴾

即：哲伯拉依莱的一声呐喊，الصيحة是اخذ的主语，关系代词是它的宾语，الصيحة是فعلة词型，证明了一次性呐喊，它是强有力的一股声音，据说：强有力地一声喊。在《高位章》中说**“是震动袭击了他们”**，即：是地震袭击了他们，或许一声呐喊催起了气流而发生了地震。

在《扎德·穆西勒（زاد المسير）》经中说：“据传：在第三日他们在自己的家里等待所警告的罪刑来临，他们挖好了坟墓，等待罪刑。当到了第四日日出时，罪刑没有来临，他们就从家里走出来互相呼喊，突然哲伯拉依莱显现出了自己的原形，脚踩地面，头顶天空，他的两翅扩散在东与西，他大喊一声：‘你们死去吧！你们必遭受真主的诅咒。’他们当时都死去了，在他们的家里发生了地震，他们的房顶掉落砸在了他们上。”

“在他们的家里”：在他们的城市或者他们的居所里。**“爬地而死的”**：一动也不动强硬而死的，所指的是在罪刑降到他们之前他们就是如此的，是动非动的，正如死亡时的人的惯例。

很明显：在它里面的证明了惩罚的严厉和迅速。主啊！我们向你从你的恼怒降临。

他们爬地而死，或者他们无声而死中求护佑。把死亡在巢窝中的鸟称为强硬而死的，然后阿拉伯人把这个词句引用在无声而死的人上。

شحنه قهر خدا ايشان بجست * خونبهای اشترى شهرى درست

چون همه در نااميدى سر زدند * همچواشتر در دو زانو آمدند

در نبی آورد جبریل أمین * شرح این زانو زدن را جاثمین

زانو آندم زن که تعلیمت کنند * وز چنین زانو زدن بیمت کنند

（11：68）好像是他们在他（家）中未曾住过的一样，须知，赛莫德人已不信他们的养主了！须知（你们瞧吧！）赛莫德人远离（消逝）了。

﴿كَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْ فِيهَا أَلاَ إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُواْ رَبَّهُمْ أَلاَ بُعْداً لِّثَمُودَ﴾

即：好像他们在他们家中没有住过，他们只是在大地的行尸走肉，它就是其情况的源头，即：他们清晨是爬地而死去的，仿佛没有存活过一样。المغنى是活者的人曾居住过的地方据说："一个人居住在如此的地方"。

"须知，赛莫德人已不信他们的养主了"：你们应当知道：赛莫德人已不信真主的真一品了，这是提醒和警告在他们之后的人。

"须知（你们瞧吧！）赛莫德人远离（消逝）了"：真主的话**"远离了"**بعد是一个词根词，它站立在它的动词的位分上，的确它的含义是：他们远离了，即：他们被毁灭了，اللام是因为解明而引用，是属于给他们做歹祈求，给他们做歹祈求的效果是在他们被毁灭之后，证明了他们应受毁灭的罪刑，那是因为他们的不信道和他们造谣说谎，以及他们宰了真主的驼。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 160 页

由扎比勒上传来："的确圣人ﷺ在台布凯战役中，当居住在哈知勒（الحجر）地方时，他就站着呼唤人们，他说：'人们啊！你们的圣人不要要求显示任何显迹，此等人是萨里哈圣人的族人，他们曾经要求他们的圣人为他们显示出一头母驼，然后那只母驼就放牧在这个山谷，在它放牧之日，它饮他们水，他们挤它的奶子，然后他们由他们养主的命令上过为了，然后他说：『你们在你们的家里享受三日。』它是来自真主的无虚的警告，然后，一声呐喊袭击了他们，真主就毁灭了地面的东和西的他们中的人，除非一个人，他是在真主的护佑之中，然后真主保护了他，真主从他罪刑中护佑了他，他被称为：艾布•热阿利（ابو رغال）。'一人问他：'真主的使者ﷺ啊！艾布•热阿利是谁？'圣人ﷺ说：'是艾布•赛给夫。'"

在它中指点：自性和它的习性凭着远道的罪刑和强制的霹雳被毁灭，除非在真主护佑的禁地中的人，它就是礼乘（الشريعة），即自性上它的习性，哪怕没有信道，但是它投奔到礼乘的禁地，它必从远道的罪刑中平安，它

是凭它投奔到临真和与真主为邻的程度而论，它就是天堂，因此真主对安静的自性而说：“你入在我的奴辈中吧！你入在我的天堂中吧！”正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

人们在临近和遥远，修道和弃道中分为几个层次——

他们中有：真主在先天特选了他，使他不经营谋、不经遵行而全美了的人，然后他经真主的关顾无有上紧而站于正道，他由自己所投奔的目的上清除了障碍。

他们中有：一生中外界的一切事情驱使他临近真主，他经常凭真主的襄助和福分（التوفيق）在治疗自己的本质中，直到他浑化了它，在他上只有真主存在。

他们中有：他虽然立在正道上，而他没有到达最终的目的，因为他其事而不符其情。

他们中有：他不知道正道是什么？进入正道中的是什么？于是他落入在本信的位分中。

哈菲兹（الحافظ）说：

قومی بجهد خریدند وصل دوست * قومی دکر حواله بتقدیر میکنند

一伙人以上紧买来了临近真理，

另一伙人他们的情况只能凭前定的了。

至于第一伙人，他们遵行了真主的话：**“那些人他们为我而上紧，我必把他们引导于我的各个境界。”**如果是以营谋而近主，其入路就在它中，于是他如能得到一切办法的大臣一样，至于第二伙人，他们是凭着真主的特选而临近，执掌真理之人认为：营谋不是他的入路，他如苏丹帝王（السلطان）一样，真主说：**“你说：‘主啊！执掌权柄的主啊！你把权柄赏赐给了你所意欲的人。”**真主又说：**“他把机密哲理赏赐给了他所意欲的人。”**真主又说：**“凡是他所扣留的，就没有能释放的人。”**对心就是这样启示的。真主至知一切内里的和一切外表的。

（11：69）我的众使者确已带着喜讯降临伊布拉欣了，他们说：平安吉庆！他说：平安吉庆，他立即拿出了烤熟的牛犊肉来。

﴿وَلَقَدْ جَاءتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُواْ سَلاَماً قَالَ سَلاَمٌ فَمَا لَبِثَ أَن جَاء بِعِجْلٍ حَنِيذٍ﴾

指真主发誓，哲伯拉依莱来了，众天仙跟随着他，他们都是童仆的形象，他们显现出极为俊美和美丽，他们都来到了伊布拉欣大圣。**“喜讯”**带着喜讯，即圣太萨热提将生一个儿子，在另一章中将提说它。又因为在此处引用了**“喜讯”**，它只限定在真主的话：**“我给他凭着易司哈格着报喜”**。

“他们说：‘平安吉庆’”，这是另起解明，**“平安吉庆”**即：我把平安吉庆赐给你，或者我给你道安。**“他说”**：伊布拉欣说。**“平安吉庆”，**他以比他们的祝贺更优美的来祝贺，因为动词句证明了新鲜，名词句证明了常川稳定。

卡什斐说：“伊布拉欣不知道他们是天仙来到了他家里。”**“他立即拿出了烤熟的牛犊肉来”，**حنيذ是在地面上的一个坑中用烧红的石头烤熟的肉，并不是用火炉烤熟的，也不是用火烧熟的，正如农村里的人所做的。因为他们是用烧红的石头烤熟的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 161 页

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘他们说：平安吉庆’：**我把平安吉庆传达给你，你是从独慈真主上的真言。**‘他说：平安吉庆’**即：尊大的平安吉庆在我们上，这正如真主的爱臣在登霄之夜的真境，真主说：**‘这位先知啊！平安吉庆在你上，真主的慈悯和吉庆幸福在你上。’**那爱臣说：‘平安吉庆在我们上，在真主清廉的奴辈上。’”

在爱臣（الحبيب）和密友之间的区分是：爱臣（الحبيب）的赛俩目（平安吉庆）是密友中介的；密友（الخليل）的赛俩目（平安吉庆）是有一切使者为中介的；在爱臣的平安吉庆中能增加真主的慈悯和吉庆幸福。**“他立即拿出了烤熟的牛犊肉来”，**那是为了尊重密友的平安吉庆，也为了尊重他的一切使者。

قاصد دلبر كه آرد يك پيام * از حبيب من كه آمد يك سلام

مژدكانه مال وجانم مى دهم * هر چه ميدارم براهش مى نهم

麦嘎提里说：“他把一个牛犊拿来给他们，只是因为他的大部分财产是牛。当他把牛犊端在他们面前时，他们不吃它。”

（11：70）当他看见他们的手不往它上伸出时，他不明白他们，他从他们上怀着一种恐惧，他们说：你不要害怕，的确，我们只是被差遣到鲁特的族人的。

﴿فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لاَ تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُواْ لاَ تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمِ لُوطٍ﴾

他们取食烤熟的牛犊时，**“他不明白他们”**，他从他们中不明白那些，他不知道他们为什么不取食。**“他从他们上感到了一种恐惧”**，他意识到了一种恐惧。在《坦汗宰布（التهذيب）》经中说：“他在心里感到害怕。”当他心中想到他们是天仙的时候，他们为惹真主恼怒的事情降下，或者因为罪刑他的族人而降下。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“伊布拉欣感到害怕是为人感到害怕的，即：他害怕他自己，的确在暴君把他用投射器射入烈火中时，他没有为自己而害怕，他说：‘我只服从调养全世界的真主。’他害怕只是对自己族人慈悯和怜悯地害怕。”下文证明了它。

“他们说：你不要害怕，的确，我们是被差遣到鲁特的族人的”：我们特别是被差遣到鲁特的族人的，而不是差遣到你的族人的，你心里不要害怕！鲁特是萨热提圣太的兄弟，或者是伊布拉欣的兄弟的孩子。

（11：71）他的妻子是站着的，然后她笑了。我就以易司哈格和在易司哈格之后的叶尔孤白给她报喜讯。

﴿ وَامْرَأَتُهُ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِن وَرَاء إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴾

“他的妻子”：是萨热提（سارة），是纳呼勒之子哈拉尼（هاران بن ناحور）的女儿，她是他叔父的女儿。**“站着的”**在帐幕之后是站着的，她能听见他们谈话的声音，或者在他们前面站着侍奉，原来他们的妇女不遮盖，正如阿拉伯人的惯例，他们曾经显露不是受憎恶的，她也已经是一位年迈的老太太了，侍奉客人被列入最优美的贤性。这一句是从قالوا状语，即：他们在他的妻子站着时对伊布拉欣圣人说：“你不要害怕。”

“然后她笑了”，即：她愉快地、没有一点害怕地笑了。

“给她报喜讯”：我在她完全地欢乐之后借我的一切使者的口舌给她报喜讯，易司哈格是希伯来语。

“易司哈格之后”：其义是：我在依斯哈格之后赏赐给了她。

“叶尔孤白”：它是把一个句子连接在一个句子上，叶尔孤白在这里不是所来报喜讯的。

在《提布雅尼》经中说：“他们给她报喜讯：她必生下易司哈格，和她

能活到看见孙子的年龄，他就是易司哈格之子叶尔孤白，这两个尊名含有它两个都包含在报喜讯的范围之中。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 162 页

伊本•阿巴斯和卧海布（ابن عباس ووهب）说：“她笑了是因为此事真奇怪！从她中还要生出儿子来，她已是年迈的一位老太太了。”

按照这些来看，这节明文是行前的，推后的是假设句，他的妻子是站着的，我就给她以易司哈格和易司哈格之后的叶尔孤白来报喜，于是她就笑了，正如在《白哈勒•欧鲁米》经中说的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“这只是对她所报的喜讯，这个喜讯关系着她的体质和她的生命力，她笑了是因为她欢乐而笑了，因为她能得到儿子了，儿子是今生的装饰，她笑了是因为这族人从罪刑中得脱离而欢乐了，她所得到的喜讯是她儿子易司哈格和在易司哈格之后的叶尔孤白是伊布拉欣圣人之后都有圣品之人，即：在易司哈格之后的叶尔孤白也是一位圣人，圣品在他们之后一直传承到封印万圣的圣人穆罕默德ﷺ，的确他是伊斯玛依圣人的子孙。”

卡什斐在真主的话**“喜讯”**中说：“在《哈嘎依古（حقائق）》经中传来：这个喜讯是万圣的导师从她的背脊中显现，他是封印万圣的圣人，是执掌赞颂旗帜的导师，报喜讯的道理就是为了他，这就是当时在父上显现了子的道理。”

خوش وقت آن پدر كه چنين باشدش پسر * ساباش ازان صدف كه چنين پرورد كهر

恭喜那个时候，父当时是儿子，

在那宝壳中显现的是当时珠宝被调养。

آبا ازو مكرم وابنا ازو عزيز * صلوا عليه ماطلع الشمس والقمر

真优美！从他中就有被尊敬的人，儿子因他是尊贵的人，

在朝夕你们应当夸赞他。

（11：72）她说：好奇怪啊！我已是一位老太太，这是我为谢赫（道长）的丈夫，难道我们还能生子吗？的确，这真是太奇妙的事。

﴿ قَالَتْ يَا وَيْلَتَى أَأَلِدُ وَأَنَاْ عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخاً إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴾

“她说”，仿佛据说：“在以此报喜时她说了什么。”答——

“她说：‘好奇怪啊’”：ياويلتى它的词词根是ياويلنا，把الياء换成了الالف，把التاء的الكسرة换成了الفتح，一位الالف相同الفتح比相同الياء的الكسرة更轻。

“我已是一位老太太”：我是九十九岁高龄的一位老太太，或者是九十岁高龄，从来没有生育过的老太太。

“丈夫”：我的丈夫，即：立行事情的。

“为谢赫的”：它是一百岁或者是一百二十岁。按照状语而看它处于宾格位，主语含有指示代词之义。

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“是指点在他们跟前最著名的事，即：这是我名正言顺的丈夫，然后，她说：‘为谢赫的’，假若他在他们跟前不是享有名望的，一定应该在为谢赫时是她的丈夫。”

她的丈夫不是在为谢赫期限时的，就像：这个宰德是站着的，如果你表说他所著名的那个宰德，其含义就是最正确，如果你表说了他并不著名的，它就不真正，因为他只是站着的宰德，如果他没有站着，他就不是宰德，解明她的情况由解明她丈夫的情况上行前，是因为她的情况很突出，因为所提到的更多的是生育方面的，很多年迈的男人所生的是女孩，很多老太太所生的是男孩。

“这真是太奇妙的事”，即：从就像我们一样的老太太中生出儿子归于在真主所修行道上在奴辈中是太奇妙的事，其目的是：真主的恩典在它上是最尊大的，这是认为惯例的事是奇妙的方面而理论，那归于真主的全能 方面并不奇怪，因为对真主全能认为奇怪是叛教之举，因为它必是无知真主全能的人。

（11：73）他们说：难道你从真主的命令上惊奇吗？家下人啊！真主的慈悯和他的吉庆在你们上！的确他是受赞的，是尊大的。

﴿ قَالُواْ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللّهِ رَحْمَتُ اللّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴾

反对她的那种思想的人说。**“从真主的命令”**即：从真主的事情，从年迈的人中生出儿子来。

卡什斐说：“从真主上没有任何奇怪的事，他没有工具而造化，没有因由而施给百恩，在两位年迈的老人之间真正生出了儿子。”

قدرتى راكه بر كمال بود * كى چنينها از ومحال بود

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 163 页

赛尔迪•穆夫提（سعد المفتى）说：“哲伯拉依莱大天仙捡起地面上的一根干枯的柱子，然后用两个手指搓了搓，突然它是蓬发而绿翠的一颗树。”于是他知道那是来自于真主。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘从真主的命令上’**即：从真主的全能上，的确在真主上有无穷的惯例和全能，然后他凭他的惯例（道）着通行下等人的事情；他凭他的全能着通行上等人的事情，那就是赐给他们显示一切的显迹和超绝的事，所以，他凭全能着通行年迈的事情，就像伊姆兰（عمران）的妻子，她是哈乃提（حنة），她曾是绝育而不能生育的，直到她成为了一位年迈的老太太，然后她怀上了曼勒严圣太，在伊姆兰章中确已提说过了，如果这个怀孕是凭着真主的全能，是显示反常的事情，她就不需要月经，而且在年迈的妇女中也会有月经的，正如一部分学者所注解真主的话**‘她笑了’**即：她因月经来潮而笑了。”

据说：“当赫扎志（الحجاج）把阿布顿拉•本•祖拜尔（عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ）钉上了十字架时，他的母亲艾布伯可勒的女儿艾斯玛依（اسماء بن ابوبكر）来到了他，当她看见了他时，年迈的她突然月经来潮，当时她已到达了一百岁，从她的奶房中流出了奶水，她说：‘牧场已临近了他，哺乳者的奶粉已周转到了他。’”

“真主的慈悯”，即：真主包罗万物慈悯，收容一切福分的慈悯。

“和他的吉庆”：和他在每一道门中能增长的、能增多的一切福分，在他们年迈的情况下赐给儿子是其中之一。

“家下人啊”：他们如此呼唤是调养尊严的真主凭它着优待你们，以“圣品的家下人啊”特赐给你们恩典，所以它不是奇怪处。这一句是另起句。据说：“是谓语，它是最明显的。”据说：“是祈祷。”据说：“是圣品的慈悯和吉庆是以色列子孙的一切子孙，因为万圣出自他们，他们都是伊布拉欣的子孙，努哈圣人的故事也相同它，真主说：**‘努哈啊！你凭着我赐给你的平安吉庆和福分下去吧！’**”

“的确，他是受夸的”：的确真主是应受他的奴辈的夸赞的，特别在他们的真理中。

“是尊大的”：是对他的奴辈有很多福分和至善的，特别对圣人ﷺ的家下人，因为他们是吉庆幸福的降临处。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘是受夸的’**在凡是以他惯例和全能所通行的上是全能的，**‘是尊大的’**在他赐给下等人的恩典和上等人的恩典中是尊大的。”

“尊大的”：其实质在他们的话中是宽宏的。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“尊大的是仁慈的，尊大的是夸张名词词型。”

伊玛目安萨里（امام الغزالى）说：“**‘是尊大的’**：是他的本然尊贵的，他的能为俊美的，他的赏赐无穷尽的。那么，他的本然的尊贵是：如果优美的能为者相连了他，就被称为尊大的。”

（11：74）然后当害怕从伊布拉欣上消逝了，喜讯来临了他时，他为鲁特的族人与我的（使者）争论。

﴿ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴾

即：他所感到的害怕和惊恐由他上消失了时，因为他们没有吃烤熟的牛犊，于是他认识了他们是真正的天仙，也认识了他们真正来的目的而心平静了。

“喜讯来临了他”：使他的族人得脱离的喜讯，正如التبشير（报喜讯）的实质所表明的，也正如在另一章中所说的：**“我凭着一个容忍的儿童给他报喜”**。

“与我争论”：与我的使者争论。在《蜘蛛章》中已明确指出了，他是与我的使者争论，在这里也引用了答复在现在式上的，相同宰应该它是过去式，因为它是为了证明在过去式里面所显现的事情而引用的，在过去式所出述的方面来看，它之外的含义也在它的显现。

“他为鲁特的族人”：在他们的事情中，和他们本身中，以便取缔懦弱者与强大者争论的罪刑，并不是强大者与懦弱者争论，不然，是贫穷的需求者与富有的仁慈者争论，是慈悯和怜悯的争论，是给懦弱者寻求得脱离的争论，原来鲁特是他兄弟的儿子，他是阿宰勒之子阿祖勒（آزور بن آزر）之子，而伊布拉欣是阿宰勒之子。

据说，是他的侄儿，萨热提圣太是鲁特圣人的妹妹，当他两个听见要毁灭鲁特的族人时，他两个因为鲁特而忧伤了，于是伊布拉欣去与使者争论，当时他们说：“我们必毁灭这个城市。”他说：“难道你们没有看见吗？

假若在它中有五十个归信的男子，你们也要毁灭它吗？”他们说：“不会。”他说：“有四十个呢？”他们说：“不会的。”他说：“有三十个呢。”他们说：“不会的。”直到他问道了五个，他们说：“不会的。”他说：“难道你们没有看见吗？如果在它中有一个穆斯林你们也要毁灭它吗？”他们说：“不会的。”此时他说：“如果在它中还有鲁特呢？”他们说：“我们至知在它中的人的，我们必使他和他的家属得脱离。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 164 页

（11：75）的确伊布拉欣必定是宽容（温和）的，是多哀怜的，是多归向的。

﴿ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُّنِيبٌ ﴾

“宽容的”：不急忙去还报对他行恶之人的。**“多哀怜的”**多为罪过而哀怜的，为别人而悲伤的。在《热比尔·艾布拉勒（ربيع الابرار）》经中说：**“‘多哀怜的’**的含义是：以符合需求者的语言而祈祷的。”

“多归向的”：凭着应该遵守的和喜欢的是多归向真主的，即：他凭着容忍和为他们哀怜而争论，的确那不急惩恶的人就是多哀怜的，

即：如果他看见别人遭受了艰难祸患的时候，他即说：“哎！好可怜啊！”同时他在一切情况中就归于真主，即：在他的一部分情况中相残着归于自性的福分，不然，他完全是唯独真主的。

于是显现：心的仁慈会把他催动于为他们争论，为了希望在他们上取缔罪刑和缓刑，以便他们来做讨白和归于真主，正如把他催动于为他的父亲求恕饶一样。

当今道长说：“这节明文证明了：他为鲁特的族人进行争论，一切所注解的证明了他为自己和跟随他的众穆民而争论，在这两方面没有矛盾，的确普慈是万圣的品质，它把他就催动在此事上，在人和人之间不同，的确教生是归于圣人的，如像儿子是归于父亲的一样，他们尽管不信道，他们仍享有慈悯的福分，努哈圣人与他的儿子迦南的情况证明了它，也正如在已叙述的中说明的，把喜讯引用在他的族人中，而把别人上的疼痛留在自己上。把近亲相连在伊布拉欣和鲁特圣人之中，所判定的是鲁特的族人是在伊布拉欣的族人的判断中。”你应当仔细参悟。

（11：76）伊布拉欣啊！你由这些上转脸吧！的确，你的养主的命令已到来了，的确，不被阻挡的罪刑已来到他们上了。

﴿ يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاء أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴾

即天仙说：**“伊布拉欣啊！你由这些上转脸”**，即：你由以容忍和慈悯的争论上在不能应受慈悯的人上转脸。

“的确”：事情是。

“你的养主的命令已到来了”，即：他的先前的前定已判定了，他是至知他们的情况和所判定的，在特定方面所指的是：先前性的和神性品判定了万物的规律的相助，前定是关系着在它的时光中所意欲的。

“的确不被阻挡的罪刑已来到他们上了”，即：凭争论和祈祷由他们上不被拨转的罪刑已来到他们上了，的确你在与我争论，使他们得脱离中已得到报酬和回赐了，这正如至圣ﷺ所说的：“你们说情（赞助），你们必得报酬，真主必借万圣的口舌给他们表说他所意欲的。”

伊本•穆里克（ابن الملک）在《圣训注释（شرح الحديث）》经中说：“很明显：说情搭救绝不是得到报酬的途径，于是它含有这件事：说情搭救对有需求之人是被制定的，如：隔避不义，宽恕罪恶，在它中是没有法律判定的。”

在鸡奸中应该的法律在两伊玛目跟前是：他两个把它列入在通奸中；在艾比•哈尼法跟前是加以责备，这是在外表传述中而论。

在《扎米尔•索厄勒（جامع الصغير）》经中增加了：“把他投入在监狱中，直到他悔过了。”

由他上传来：“在外人后窍中的法律假若与他的奴辈或者他的奴婢，或者他的妻子干了这些，没有法律的判定。”

在《艾可米里注释（شرح الاكملى）》经中说：“很明显，艾布•哈乃斐主张：认为此事是非常严重的，其丑恶绝不是以杀人或通奸的惩罚来惩罚，但必须要进行责备，以便平息犯罪者的祸患。在假发誓中他说：‘在它中没有罚赎，因为此罪非常严重，绝不能以罚赎来消除。’”

当今道长（الفقير）说：“很明显：犯了不可饶恕的罪行，是因为在真理显示之后他顽固地处于不归信和否认上，鸡奸是所犯的原因之一，正如萨里哈的族人宰了驼。”

据传，他们向伊布拉欣报喜的那些使者，他们与伊布拉欣圣人在一番

争论之后离开了他，他们去到鲁特的城市索多玛（سدوم），在两个城市之间有四个弗热萨赫（6.24 公里）。他们在中午时分到达了它，突然他们碰见了几个少女，她们挑水，那是鲁特圣人的女儿，她们看见了他们，就问他们：“你们是干什么的人？要到哪里去？”他们说：“我们要去到如此的一个地方，我们要做如此如此的事情。”她们就给他们表说了城市之人的情况，和他们所犯的丑恶。于是他们为自己而感到忧伤，他们说：“在这个城里有谁接待我们吗？”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 165 页

她们说：“除那位谢赫道长外再没有一个人招待你们，她们就指点了她们的父亲鲁特，当时他正站在门口，天仙就来到了他。”

卡什斐说：“当天仙来到索多玛城时，他们来到鲁特家门口，他们看见了鲁特，他们向他说了赛俩目。”当他看见了他们和他们的气质时，他感到了不祥的气氛。它就是真主的话——

（11：77）当我的众天仙者来到鲁特时，他因他们忧愁了，他因他们心（能力）狭窄了，他说：这是一个艰难（悲惨）的日子！

﴿ وَلَمَّا جَاءتْ رُسُلُنَا لُوطاً سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعاً وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴾

سئ是一个动词，因为被动名词而引用，它站立在主语的位分上，即：我从他们中感觉到不安，忧愁。بهم是牵挂它，即：因他们的因由。其义是：他们来到使他感到不安，并不是他们旅客一般地来了，因为他特别喜欢客人，和招待他们，那是圣品之人家里的美德，不然，因为他们以面容优美的少年的形象而来临，他只认为他们是几个人，于是他们为他们中指点：在他上显现的忧伤是因为他的族人必凭罪刑而毁灭，你观看伊布拉欣和鲁特与他两个族人之间的不同，当时他们来到伊布拉欣，他深感愉快，他们来到鲁特，他感到不安，因为真主的慈悯行前他的恼怒。

的确真主对他们说：“你们不要毁灭他们了，直到鲁特为他们作证四次。”当他们来到他的时候，他对他们说：“这个城市的事情你们已听说过了。”他们说：“它的事情是什么？”他说：“我向真主作证：他们是大地上行为最丑恶的城市。”他说了那些四次，他们就进入到他家里，任何一人不知道那些，而他不归信的妻子公开了他们的消息。

“他因他们心（能力）狭窄了”：他的心因他们狭窄了。ذراع按照分语而看处于宾格，即：他的心因为他们道位分而狭窄了，或者因他能力而狭窄了，它是暗示了他因无能对付他们而非常忧伤。

“这是一个艰难的日子”，鲁特对他的妻子说：“我的宗亲太无礼了，你要保守机密，不要让一个人知道。他的妻子原来是一个卡费勒、伪信者，为了办一些事她出去了，不见一人则已，否则就宣扬：‘在鲁特家里有很多男人，面容俊俏无比，衣服纯洁清爽，香味无不可比。’当他们知道这些的时候，他们争先恐后来于鲁特家门。”

（11：78）他的族人急忙向他奔来，此前，他们作了许多恶。他（鲁特）说：“我的族人啊！这些是我的女儿，她们对于你们是最洁净的，你们当敬畏真主，你们在我的客人面前不要使我出丑。难道你们之中就没有一个引导人的真男子吗？”

﴿ وَجَاءهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُواْ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلاء بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُواْ اللّهَ وَلاَ تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴾

（11：78）他的族人急忙向他奔来，此前，他们作了许多恶。

鲁特与他的客人正在家里，他的族人急忙来了，仿佛他们为对他的客人造恶他们排除一切阻碍，无知他们的实情，也无知他们的用意而急忙来了。

在《坦罕宰布（التهذيب）》经中说：“急忙就是恶恨狠地急忙赶来。”

在他们来于鲁特之前他们沉淀在丑恶的行为中。（波文）：“他们丑恶的行为是鸡奸，培训鸽子，在每个场合以口哨为号，坐在路口戏弄作恶。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 166 页

他们惯例和常川这样，在他们跟前，他们的那些丑恶不会令他们厌倦。因此，他们对他们所干的明目张胆急忙来临男子不觉得羞愧。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他们向来作恶多端是必毁灭和惩罚的，然后他们争先恐后倾向惩罚，由于他们本身的肮脏，他们从内净外洁的圣人的家下寻找他们罪恶的勾当，以便借此他们应受全美的薄福和雷不掩耳的惩罚。”

其机密是：名扬作恶比暗藏作恶罪加一等，因此，明目张胆作恶之人

的作证被拒绝。圣人ﷺ说：“我的教生除明目张胆地作恶者外都被宽恕。”即：明目张胆地作恶不被宽恕，不然，如果是违犯教法的，在今生严厉惩罚，在后世就更不能避免了。

萨迪（السعدى قدس سره）说：

نه هر كز شنيدم درين عمر خويش * كه بد مرد را نيكى آمد بپيش

我这一辈子中一点也没有听见向来作恶的人会有好报。

نه ابليس بد كردو نيكى نديد * بر پاك ناید ز تخم پليد

野卜劣厮不是作恶者，而是没有见到优越高尚之人；
他从高尚的蛋卵中没有纯洁提拔者。

（11：78）他（鲁特）说：“我的族人啊！这些是我的女儿，她们对于你们是最洁净的，你们当敬畏真主，你们在我的客人面前不要使我出丑。难道你们之中就没有一个引导人的真男子吗？”

“这些是我的女儿”：与我有血统的女儿，他们聘娶她们吗？

这之前他们寻求她们，由于他们的污浊鲁特没有答应，也与他们不门当户对，并不是教法未制定男女婚配。因为穆斯林嫁给卡费勒在礼乘教法中是许可的，在伊斯兰起初也如此，因为在降示启示之前至圣ﷺ把自己的女儿嫁给了瓦依里之子艾布·阿隋（ابى العاص بن وائل）和艾布·莱害比之子尔提白提（عتبة بن ابى لهب），他两个是两个卡费勒，后来以真主的话：**“你们不要嫁给多神教的男子，直到他们信道”**而被废除。据说：“在他们上有两个顺服的首领，他意欲把自己的女儿嫁给他两个，尤其时常他两善待客人，这是最高尚的美德。”

“她们对于你们是更纯洁的”：这不代表来临男子是最纯洁的，正如你的话：“婚姻比通奸更纯洁。”不能证明通奸是纯洁的，因为它是脏脏的，在它中一点也不干净，而这些人以他们伤风败俗的妄言、虚伪的诚信相信婚姻的纯洁建立在通奸上。穆圣ﷺ对大贤欧麦尔（عمر）说：“真主是至尊，至高的。”这是对艾布·苏富扬（ابى سفيان）的答复，当时他说“至高就是身材（هبل）高大”——他诚信他的佛像也是至高的，这就是毫无含糊的坏诚信。

道长说：“他首先把自己的女儿呈现给他们，以便他们热爱妇女，远离鸡奸，然后堵塞作恶之门，在事情起初已经很好地阻止他们。他的女儿

纵然不是很多的，因为据传他有两个女儿，但如果一部分服从之人喜欢她们了，那就堵住了没有跟随的争论口水了。若相信他们中没有服从之人，那我们确见证了以微尘之善隔避许多丑恶。”然后，以她们是最纯洁的判断，按照拉宰（الرازى）在《克比勒》经中所主张的是进一步概述，以便强调热爱她们，和他们把丑恶的认为洁美的中他们情况的丑恶，以便制止他们，叫他们放弃他们倾向的鸡奸，因为，如果月经期（临近她们）是罪过和肮脏，那么应该远离她们，尽管根本中是许可的位分，因为惩罚那些比其根本是非法的位分更相宜。

“那么当敬畏真主”：凭放弃一切丑事，或者凭他们选择妇女为妻而敬畏真主。

“在我的客人面前”：在他们的权利人格和他们的事情中，的确使真男子的客人出丑，就是使真男子出丑，正如尊重跟随他的人就是尊重他一样。

الضيف是在词义中是词根，它针对很少的人和很多的人而引用。

“引导正道的真男子”：是把人引导于真理，制止一切丑恶的人。

卡什斐（الكاشفى）说：“难道你们中没有一个得正道的人吗？故他劝善戒恶。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“‘引导正道的真男子是接受我的忠言，诚信向真主做讨白，然后借他的情分从惩罚中能拯救你们之人。’这是因为在真理上的独一之人如像伟大的一个典范，也如像一颗点金石（اكسير）。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 167 页

（11：79）他们说：“我确已知道我们对你的女儿没有任何需求。的确你一定知道我们意欲的。”

﴿ قَالُواْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ﴾

“没有任何需求”：我们根本不喜欢她们，所以，我们不聘娶她们。他们的目的是与妇女婚配不是我们的惯例，和我们的教法主张，因此，他们说：“你确已知道。”因为鲁特确已知道那些，他不知道他们，尤其不喜欢他的女儿，以真主的话**“的确，你一定知道我们意欲的”**肯定了它。

即：是以男做女，其实质是他们追求真主在先天中为他们准备下的强制他们的罪刑。

其义是寻求以罪刑毁灭他们，当他由他们所处的迷误上无望了时。

（11：80）他说：“但愿在我上确有一种对付你们的力量，或者我依靠（投奔）一个最有力的支柱。”

﴿ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴾

假若我有能力抵制和对付你们，或者我投奔到值得依靠，借他能被保护的强大的优胜的相助者，然后，他保护我免遭你们迫害。这儿把支柱比作牢固，为堡垒的山。

卡什斐（الكاشفى）说：“或者我被保护，或者我依靠一个坚强的支柱，即近亲，部族。故借他们我来抵抗你们。”

原来鲁特是他们中的一位离乡人无亲无故，他在被责备和离乡的事情中插户于他们，在许多城市中多半没有一人援助他，特别在这个时光。

تيمار غريبان سبب ذكر جميلست * جانا مكر اين قاعده در شهر شما نيست

他希望他有能力，只是因为真主把人造化成了懦弱的，正如真主所说的：**“我造化了你们是软弱的。”**明知之人（عارف）以尝试和真境观看了这个懦弱，因此据说：“认主之境全美的明知之人（عارف التام المعرفة）是在极无能为力中，由显迹和能为上是软弱的。因为，他被压制在包罗万物的独一品之下。真主确说：**“你把他当做保护者（代理人）。”**保护者是能为者（متصرف），的确，能为之人的真梦是他能为的权柄，如果它抵制敌人他就能抵制，如果他选择，他就选择放弃能为权，除非认主之境欠损的人（没有真梦指点才随心所欲）。

诗文（مثنوى）：

ماكه باشيم اى تومارا جان جان * تاكه ماباشيم با تو در ميان

我就是我，你把我当做救星恩人吧？

直至我不论在那里，都是在你们中与你同在的。

دست بى تا دست جنباند بدفع * نطق بى تا دم زند از ضر و نفع

你的动机绝不要相反尊大毛拉的动机，

能言者决不一口气生存在害处和好处中。

پیش قدرت خلق جمله بار كه * عاجزان چون پیش سوزن كار كه

你以全能造化了万物众生， 无能之人就像在焰火前面工作的人。

圣人ﷺ说：“真主已怜悯我的贤兄鲁特，他曾依靠到一个坚强的支柱。”即真主的襄助和援助。其义有所不同，卡什斐（الكاشفى）说：“他抓揽了真主的护佑真主相助了他，他所投奔的那个庇护所只是他的品级。”

آستانش كه قبله همه است * در پناهش زماهى تا بمه است

هركه دل در حمايتش بستست * از غم هردو كون وارستست

他的门槛是全美的朝向，

水中之鱼，天上明月都是在他的保护中。

每个人都是在保护的禁地中， 他是救渡两世忧愁之人的。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“鲁特意欲和盼望投奔于一个坚固的支柱，在至圣ﷺ的话：‘真主已慈悯了我的贤兄鲁特。’指点这个话是从鲁特上发出的，并不是应该证明他完全绝望，绝对失望之人在他上就有援助者。”

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“其真境是：没有一个支柱比鲁特依靠于它的支柱更坚强，难道真主不是使奴辈满足的主吗？”

由伊本·阿巴斯上传来：“在鲁特之后，除他的宗族中尊贵之人外真主再没有差遣一位先知。那些尊贵之人他们有求必应。至圣ﷺ曾经他的族人保护他，如艾布·塔利布（ابوط الب）曾常常袒护圣人ﷺ、保护圣人ﷺ，在他归主后圣人ﷺ逼迫迁都。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 168 页

据传：鲁特在自己的客人来到后关闭了家门，又从门背后以围屏护住他们，他的宗族就爬上墙，当众天仙看见鲁特的艰难时说——

（11：81）他们说：“鲁特啊！的确，我们是你的养主的一些使者，他们不能到达（接近）你。你带着你的家属在深夜时出走吧！你们中任何一人都不要回头看，除非是你的妻子，的确事情是要使她遭遇他们所遭遇的。的确他们约定的时间是在清晨，清晨不是已临近了吗？”

﴿ قَالُواْ يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُواْ إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلاَ يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلاَّ امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴾

他们说：“鲁特啊！我们确是你的主的使者，他们绝不能伤及你，有

我们在不会使你丢脸，你的支柱确是坚固的，你打开门吧！你不要管我们和他们。”然后，他打开了门，他们闯了进来，于是，哲伯拉依莱在惩罚他们中向他的主讨口唤，真主准许了他。然后，他站起来恢复了原形，扩散他的翅膀，在它上有珠宝镶成的一根佩带，它是趾高气扬的一匹仙马。然后，他用他的翅膀打了他们的面容，他们立即双目失明，正如真主所说的：“然后，我涂抹了他们的双目。”他们看不见路，他们口喊“救命，救命，在鲁特家里确有魔术家”地逃去了。他们安慰鲁特说：“你不要害怕，我们明早才离去。”

“你带着你的家属出走”：夜间出走，اسر是固定式，也是及物动词，السرى一词也如此，其义是“夜行”。

“深夜时”：进入后半夜时。

伊本·阿巴斯说：“在深夜的一伙人（起来干办功修时）。”

波文：“半夜过去之后的一个时辰。”

在با هلك中的الباء是及物虚词，也可以说是状语，即：你陪随你的家属夜行。在真主的话：بقطع中的الباء也是为了状语，即：伴随深夜中的一个时辰，以قطع指夜间的黑暗。

据说：“在它中的الباء含有فى之义，即：你们出走吧！以便不要叫你们遭受黎明所警告的降临的罪。”

“你们中任何一人不要回头看”：从你和你的家属任何一人不要回头，即：你由服从所命令你的命令上不要推后，也不要自作主张。或者是不要观看除他们之外的人。

“你们中任何一人不要回头看”，明显的是：他们在城市中有财物、家室及朋友，天仙命令他们出行，抛弃那些什物，抛弃一切牵心，正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中所说的：“为了纯洁内心的今生和它中的一切，你们任何人不要回头看今生，它的荣华及其物品，因为从惩罚，毁灭中得脱离是关系着它的。”

圣人ﷺ说：“主啊！你准许我的配贤平安迁移吧！你不要使他们背叛正道。”即：你使他通行，你为他们全美它，在所迁移到的城市中你不要使他们遭受艰难，你使他们平安，以便不要欠损他们思念故乡的回赐。

艾布·莱依斯（ابو الليث）在自己的注释中说：“鲁特就绪了自己的家属和他的两个女儿，家中的什物和牧畜，然后哲伯拉依莱把鲁特、他的女儿

及其家产摆在翅膀上送到于宰厄勒（زغر）的城市，它是鲁特的五大城市之一，距索多玛是四个弗热萨赫（فراسخ），这个城市的人行为是正派的，命令夜行对他们是保密的。”

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“他禁止他们回头看，只是为了使他们不要看见惩罚降于他们的那些族人，然后他们疼顾他们。也可以说：‘禁止他们不要回头看是暗示行道的接续之人，没有停步之人，因为谁回头看除主外的，谁就是肯定临近停顿的人。’”

بابدان یار کشت همسر لوط * خاندان نبوتش کم شد

你与明知的人同甘共苦，你就是鲁特的同伴；

在他圣品的家中也有迷误者。

就是：圣品者家下人一旦迷途，必被毁灭，所指的是他的妻子，因为她进入圣品家属成员就是高贵的，当她与迷误之人同流合污的时候，她就变成了迷误之人。她的迷误和不信道把她送于与他们一起同遭毁灭。在它中醒令：与门外人相处祸患无穷。

“的确，他们的许约处在早晨”：罪刑他们，毁灭他们的许约处。这是命令夜行，禁止回头观看的因由，以鼓励人们急忙起程而醒令，正如在《伊勒沙德》经中说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 169 页

据传，鲁特问天仙：“他们约定的时候在几时？”他们说：“早晨。”他说：“能更快一点吗？”他们说：“难道早晨不是更临近吗？”把毁灭他们的时候定在早晨。因为，它是祈祷的时候，安静的时候，惩罚降临在这时最恐怖，其教训对于深思的人们最恰凑。机密是：归主的日子对每个人早晨最临近，如果他赶上这个时候，仿佛他在今生只停留了白天的一时。

چراد لبر ین کار وان می نهیم * که یاران بر فتند وما بر رهیم

我怎能在这个商队上全美心呢？

故爱道之人来到，我们就是引导者。

پس ای خاکسار کنه عن قریب * سفر کرد خواهی بشهر غریب

温顺的人啊！在临真之人跟前你不要干罪，

你应当外出到那离乡的城市。

برین خاك چندان صبا بگذرد * که هر ذره از ما بجایی برد

在这个国土上就这样度过了少年，

所以万物当从我上抓揽品位。

（11：82）然后，当我的命令来到时，我把它上面的转成是它下面的，我把连续的泥石雨降在了它们上。

﴿ فَلَمَّا جَاء أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ ﴾

“当我的命令来到时”：当我的罪刑和我约定的时候来临时，凭我全美的大能我把鲁特宗族的城市天翻地覆，这就是所说的被倾覆的城市，它们是四大城市，他们是四十万人或四万人被毁灭。

卡什斐（الكاشفى）说：“在每一个城市中有十万人被击死。”它是索多玛（سدوم），俄摩拉（عامورا），卡都玛（كادوما），穆兹瓦依姆（مذوايم）四城市，距耶路撒冷是三日路程。”

“我把它上面的转成它下面的”：就是我由那些城市的原形上翻转了。

据传：哲伯拉依莱把翅膀拨入最低处，带着黑水拔起甩向天空，直到天上的能听见狗咬鸡叫声，在容器还没有盛满，睡眠者还没有清醒的时候天翻地覆就掩盖了他们。

“降在了他们上”：从他们上面降在那些城市上，即是在翻天覆地之后。其实质是所奉命的天仙降在他们上，真主把降下的归咎于他的本然，在起动因由上而言是为尊重命令，为了警告所呼唤的人。

“泥石雨”：凝固的泥石雨，如他的话：“泥石雨。”

“连续的”：连续降下的，一部分相连一部分，如倾降的雨点，النضد（连续的）是把一部分物放在一部分上，这是形容那泥石。

（11：83）是近在你的养主御前盖过了印鉴的，它对于行亏（背义迷误）的人是决不遥远的。

﴿ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴾

那些石头是打上标记的，不像今生的石头，或者有被射之人的名字被标在它上。

“近在你的养主御前”：是来自近你的养主御前的。

卡什斐说：“它是被存在你的主的宝库中的石头，为了惩罚他们。”

据传：“石头确跟着他们流动的人，不论他们在哪处，他们中一个人

进入禁地，那石头悬吊在空中四十日，在他出来后，它就掉下打死了他。”

在《扎黑迪经注（تفسير الزاهدى）》经中说：“石头是巨大的，或者弯度是相等的，口径是一致的。”

修道之人说：“但愿在天翻地覆之后，大雨降于那些城市中，这是毫不留情的惩罚，如像萨里哈的宗族被一声呐喊所遭受的震灾，连他们外出营谋远离城市的人也不例外，这是很明显的，真主至知。”

“它对于行亏（背义迷误）的人是决不遥远的”：被形容的那种泥石对凡是行亏不义的人不是绝不遥远的，然后由于他们行亏不义他们绝不能避免地必遭受它。

“决不遥远”：以石头注解石头而提说它。

在这节天经中警告了一切不义的人。穆圣ﷺ询问哲伯拉依莱天仙，哲使说：“你教生中不义的人只是石头射击的对象，石头一时一时掉落于他们。”据说：某人是人们的盾牌，他们常川攻击诽谤他。某人就成了盾牌，一定遭受都是如此的，所以，你不要猜测不义的人们能从这些石头中平安脱离。不然，在他们无常的时候要降于他们，在他们死亡的早晨来于他们，例如：有一天圣人ﷺ与众配贤正坐在礼拜寺中，忽然他们听见了强烈的一声震动，它是墙倒塌轰隆的声音。于是，他们惊恐万状，穆圣ﷺ说：“你们知道这是什么震动声吗？”他们说：“真主和他的使者ﷺ至知。”穆圣ﷺ说：“这是自从七十年那时从火狱上面掉下的一块石头现在落底了，它落入火狱，掉在底中的声音就是这般的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 170 页

圣人ﷺ话未说毕，在一个伪信（منافق）家中发出了一声尖叫，他死了，他已七十岁，当他死去，他被丢入火狱底层，真主说：**“伪信的人们确居于火狱最底层。”**那么，他们所听见的那个振声是真主让他们听见的，以便他们深思。

穆圣ﷺ说：“在登霄之夜，我升到天上，在第三层天我看见被放着一块石头，我向哲伯拉依莱询问这块石头的来历，他说：‘你现在不要问，当你返回来的时候，你就站在那块石头上。’我说：‘你告诉我这块石头吧！’他说：‘这块石头是我割鲁特宗族的一块石头，我为你不义的教生准备着它。’然后他念了：‘它对于行亏背义的是决不遥远的。’”在《宰海勒提·热雅宰（زهرة الرياض）》经中如此。

چون عالم از ستمكر ننك دارد * عجب نبود كه بروى سنك بارد

若在世界上有败坏的不义之人，

你别奇怪，在他上就有一块无情的石头。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“遥远的是不可能有的，还会明显实现的，凡是可能有的，就是很临近的。”

由麦勒瓦尼之子穆罕默德（محمد بن مروان）上传来，他说：“我们旅行的最后栈道是努比亚半岛，我们进入宫前，敲开宫门，而一位代理人出来接见了我们，而他们的国王迎向一位身材魁梧的人，他整了整衣冠，为他道安并跪在地上，我对他说：‘你为什么不跪在毡子上？’他说：‘我是一个国王，负有对真主抬举之人谦躬的义务。’”

تواضع ز كردن فرازان نكوست * كداكر تواضع كند خوى اوست

你对上人（尊者）谦下是可佳之善，

乞丐若他谦下品行也是优美的。

然后，他说：“为什么你们以你们的牧畜侵害田苗，作恶在你们的经典中是禁止你们的？”我说：“我们的奴仆因无知曾犯过。”

他说：“你们为什么饮酒，在你们教门中对于你们是被禁止的啊？”我说：“我们的随从因无知曾犯过。”

他说：“你们为什么穿锦缎，戴金银，它是你们圣人曾禁止的啊？”

我说：“我们侍奉之人中的非阿拉伯人曾犯过，我们强迫他们改正过。”于是，他注视着我，以轻藐地表情连连向我道歉，然后他说：“麦勒瓦尼的儿子啊!这绝不像你所说的，一定你们是你们国王的宗族，而你们不义，你们抛弃了他命令你们的，然后真主使你们尝试了你们的恶果，你们中未特赐给你们的恩典全归真主掌管。你是在我的国土上，我害怕降临于你的，再降临于我，你快离开我这里吧!”

你要知道行亏不义产生于心硬，心硬按所规定给他的份额，降于每个人心，所以常常根据人心增加强硬的多少，为人的行亏不义而增加，如果他的心硬笼罩了他的心镜，指望他得脱离太遥远了，他就是从强制（قهر）和尊大（جلال）德性的天上降下的心硬的石头毁灭之人，求真主从迷误，坏事中保护我们和你们，求他把我们引导于公道和完善，他确是引导正道的外哩（主人）（انه ولى ال ار شاد）。

（11：84）我向麦德彦人差去了他们的弟兄舒尔布，他说：“我的族人啊！你们崇拜真主吧！在你们上除他外再无主宰。你们不要减少量的和称的，的确我把你们看成是富裕的，我的确为你们而害怕被包围的日子的罪刑。

﴿ وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْباً قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلاَ تَنقُصُواْ الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّيَ أَرَاكُم بِخَيْرٍ وَإِنِّيَ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴾

麦德彦是伊布拉欣圣人儿子的名字，然后变成其部落的名字，或者是麦德彦所修建的一座城市之名，以他的名字叫名就是：我确已派使者去教化麦德彦部落，或者我安居在麦德彦城市。

舒尔布（شعيب）是عطف بيان他是麦德彦（مدين）之子耶什柱勒（يشجر）之子米克里（ميكيل）的儿子。“他说”这是另起解明。

“你们崇拜真主吧”：崇拜独一的真主，不要把一个偶像举伴给他。因为在你们上除真主外绝无主宰，认主独一是万圣众贤共同的言辞。然后，他们把人们教化于独一之主和崇拜他，于是舒尔布首先以认主独一命令他们，因为他是主事者，成立者。然后在斗和称短斤少两的过分上禁止他们，因为这样会带来毁灭。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 171 页

“你们不要减少量的和称的”：原来在他们上有两个斗和两杆称，即大的和小的，如果他们向人们收取是则以大的求全，如果他们量出或称出给他们的时候，则已小的克扣，所指的是你们不要在所规定的容器中变更，拱形也如此，以便借此对人们克扣他们应得的份额，但从所提到的位置和所意欲的位置上可以。

波文：“你们在用斗量中不要减少量度，在用天平称中要平衡。”在这个时代中短斤少两是普遍的，这不义之财正如像叛教徒和瞒心卖己之人所遗留的遗产。

“的确我把你们看成是富裕的”：这是禁止式上的因由，即：因为你们有丰富的财富，不需要去短斤少两。

波文：我的确认为你们是不需要，不存在因瞒心欺骗而劝导你们，不然享受和能够是你们真正的常规。这说明：人们从自己的财产中获利无穷，并非停止了赐给他们的份额。

“的确我为你们害怕”：如果你们由那些欠损错误上不苏醒，的确为你们害怕。

“被包围之日的罪刑”：从它中不遗漏你们任何人，从它中所指的是复活日的罪刑，或者毁灭性的罪刑。以包围之日指它包罗万物的刑罚的情形。

然而，在它中有一种暗喻关系，在阿拉伯语中عذاب一词的实质是العذب，它是阻挡或保护，把这种水称为甜水。因为，它能解渴，而عذاب是罪刑，因为他能阻挡惩罚敌对之人，如他对他干罪了，也能从类似它的行为中保护别人。

（11：85）我的宗族啊！你们秉公把量称给足（全美）吧！你们不要给人们减少克扣他们的份额，你们不要在大地上 作恶干歹的过为。

﴿وَيَا قَوْمِ أَوْفُواْ الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلاَ تَبْخَسُواْ النَّاسَ أَشْيَاءهُمْ وَلاَ تَعْثَوْاْ فِي الأَرْضِ مُفْسِدِينَ﴾

其义是：我的宗族啊！你们应当全美地施舍真理。就是：你们在全美和全品的一面争先在施舍真理中，故你们倾向于被校正的道而得到确信。

“秉公”，这是从اوفوا的主语上的状语，即：依据公道，端正，不增加，不减少地，的确，在量的和秤的中增加对于他是增加和受喜的，但在这节明文中禁止的，如像减少和克扣罪一样。然而，或许增加的是在量进时产生这种年头，欠损的，在量出时产生这种念头，在《伊勒沙德》经中如此。

在禁止相反明文之后以完全公平而明断，因为，禁止减少克扣是对升子的容积，秤的响板（صنحات）而言。

“你们不要给人们减少克扣他们的份额”：不论是量的一类或秤的类型或别的秤量方式，不论是大斗大秤还是小斗小秤，他们曾拿取所卖的物品正如经纪人（سما سرة）所做的，他们取信于人们，而克扣所卖之物的价值。

“你们不要在大地上作恶干歹地过为”：过为العثى比作恶干歹更严厉，即：你们在你们为非作歹的情况下，你们不要被拖延在为非作歹中，因为他们被拖延在其中，于是，由这些上禁止他们。欠损义务是属于为非作歹，克扣金银钱，以一些手段参假是属于为非作歹。

（11：86）真主存留的对你们是最好的，如果你们是有正信的人。我对你们绝不是保护者。”

﴿ بَقِيَّةُ اللّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ وَمَا أَنَاْ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴾

真主在抛弃非法物之后为你们留存的合法物对你们是最好的，بقيت是فعيلة型，含有被动名词之义。بقية与الله正偏组合是为了尊重，正如在ناقة الله وبيت الله中所含的，的确在完全了秤的和量的之后存在的是合法佳品，是应受尊贵和吉庆的。

“对你们是最好的”：比你们以克扣和短斤少两积存下的更好，的确，以非法手段索取的是被扬撒的灰尘。不然，纯粹是罪恶，哪怕你们误认为在它中的是福分，正如真主说的：**“真主勾抹高利贷，增长施济品。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 172 页

在《舍勒尔提注释（شرح الشرعة）》经中说：“在经营中任何人不能以手段，参假进行欺骗，因为衣禄并不会因那些而增加，不然是抛弃了它的吉庆幸福。那么，谁以骗术手段一粒一粒地积攒财产，真主一秤一秤地毁灭他，而且他一点一点地存他的罪过。如像一个人为了多取利润奶中参水，忽然洪水来临，淹死了他的牛，他的小女儿却对他说：‘父亲啊！你奶中参水，你杀死了牛。’”

“如果你们是有正信的人”，其条件是：如果你们归信，正信的条件只是在全信全美之后存留的一切吉庆幸福中显露，因为他的益处是能得到回赐，和从惩罚中得脱离，它只以正信伊玛尼而显现。

的确，永居火狱刑罚中，从喜悦中无份，从普慈主的回赐中远离的卡费勒不论完全了秤的和量的，还是修行了尊大可汗（خوان）的道，都是不能得脱离的。如果你们是诚信我对你们的忠言的（你们就抓揽正信）。

“我对你们绝不是保护者”：我被差为圣绝不是由一切罪过和丑恶上保护你们，我被差为圣只是为传达使者，提醒人们投奔于善，也为了尽忠，我确已传达了。

من آنچه شرط بلاغست با تو میکویم * تو خواه از سخنم پند کیر و خواه ملال

我对你所说的那些条件是明确的，

你当从我的话中希望劝导，希望自责。

须知：公道是真主在大地上的一杆秤，不论是在法度中或者是在交际中，脱离它是把人送到于被拿问。那么，应该远离不义，不义所指的就是因它而伤损别人，公道是从它中的任何一件事不能伤损一人，尔克勒迈提

（عكرمة）说：“我作证：凡是斗和称匀在火狱中。”有人问他：“全美斗和称都如此吗？”他说：“在一个城市中他量不是像人们所量的，他称不是人们所量的，他称不是人们所称的。”真主说：**“可伤是唯独称量不足之人的。”**

穆赛依布之子赛尔德（سعد بن المسيب）说：“如果我来到全美斗，称的地方，我就多住几日，如果我来到称是不足的地方，我就少住几日，圣人ﷺ说：‘只要欺诈在一族人中出现真主就把畏惧投入他们心中，只要一族人公开通奸，他们中死亡就增多，只要一族人称量不公，真主就砍断他们的衣禄。只要一族人不依真理判决，流血残杀事件就出现在他们中，只要一伙人背信弃义，真主就使敌人强制于他们。’”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘你们不要克扣秤量’**指点了你们不要克扣喜真的斗量和寻道的秤量，的确在喜真上有许多升斗，即除主外的一切敌人，如同主的密友在显示密友的时候说：‘除全世界的主外，他们确是我的仇敌。’因为，如果你与主同在而再喜爱一个人和一件事物时，你确已在喜爱真主的升斗中欠损了。在寻道上确有许多秤，即以礼乘（شريعة）和道乘（طريقة）两脚行道，你在许多称中确已欠损了。”

修道之人应当以一切外哩和万圣的规矩为礼节，把脚放在最高尚的道中，如同以此而命的，以它为条件的，从寄托物（امانة）中，端庄中，完成对每个有责任之人应负的义务中应当以公道而端庄，即端庄又中正。用标准，端庄的秤来称，以平安的斗来量，如果这样的话，毛拉在今生以接受和赞美，在后世以回赐和恩典就袒护他。然后，他才能幸福而活着，幸福而死去。

至于不忠不义，欺骗，自傲，罪恶之人毛拉在今生以挡回，指责，在后世以惩罚和还报对付他。如果特恩和恕饶没有到达他，他就薄福而活着，薄福而死去，薄福被复生。

诗文（مثنوى）：

چون ترازوى تو كژ بود ودغا ... راست چون جوئى ترازوى جزا

若是你称的时候有弯曲和欺骗，
你怎寻求回赐的天秤的端庄呢？

چونكه پاى چب بود در غدر وكاست * نامه چون آيد ترا در دست راست

若是你的左脚在欺诈和克扣中，
那恰似在你右手中已有了信息。

چون جزا سایه ا ست ای قد تو خم * سایه تو کژ فتد در پیش هم

倾斜不公的人啊！除黑影外（对你）还有什么呢？

黑影就是在之前你已偏斜。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 173 页

（11：87）他们说：“舒尔布啊！难道你的拜功（祈求）命令你让我们抛弃我们祖先所拜的，或者让我们放弃我们在我们的财产里任意所为吗？的确，你一定（不）是宽宏（温和涵养）的，是引领正道的。”

﴿قَالُواْ يَا شُعَيْبُ أَصَلاَتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاء إِنَّكَ لَأَنتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ﴾

据传：万圣被分为两等人：一等人他们奉命战争，就像穆萨，达乌德，苏莱曼。一等人没有战争命令他们。而舒尔布没有奉受以自己的宗族作战的启示，只是劝导而已，他整夜都做礼拜，他的宗族就喊他舒尔布啊！

“难道你的拜功（祈求）命令你”：他们所意欲的是藐视，并非询问。其义是：“难道你的拜功教你命令我们吗？”他们把命令按说于他的拜功。

“让我们抛弃我们祖先所拜的”：是与一切偶像，我们确已继承了他们崇拜的，我们父辈继承了从我们爷爷上崇拜的。

他们就这样答复圣人ﷺ命令他们崇拜独一的主，而且内含禁止他们崇拜偶像。

“或者让我们放弃我们在我们的财产里任意所为吗”，这是他们回答圣人ﷺ命令他们完全赐给别人义务，禁止他们克扣和减少。

这一句连接在مايعبدما上，او含有الواو之义，因为舒尔布责成他们的总结为两件事：

1.其义是：让我们放弃在我们财产中我们任意支配的事。

一部分上等人说：“他曾严禁他们使用金银碎钱。而他们以碎钱就另有所谋。”

2.我们要任意使用零碎钱。

你要知道：从地上开采金、银、铁矿的第一个人名为呼舍奈克（هو شنك），是在伊德雷斯圣人时光，他是一位清廉的国王，而且教化人于伊斯兰。

宰哈克（ضحك）是第一位实施使用硬币的人，什么地方作废钱币，是

由于为非作歹就在该地。有人因希望得脱离的事情询问赫扎志（حجاج），他提到了几件事，其中就有在人们上不会出现金融危机。

“的确，你一定（不）是宽宏（温和涵养）的，是引领正道的”，用麦德彦语而说：“傻瓜就是无才智之人。”正如在《ربيع ال ابرار》经中说的。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“显现容忍和引导启示并不是如此的，就是在你命令我们，你把我们引导于它的事情中你并不是宽仁的，也不是引领正道的。”大多数注解家说：“他们希望他是无知者，煽动者。然后，反而他们因他被奚落，正如以小气吝啬被奚落的那样，然后一个声音说：‘如果仔细观看你一定会从你中发现慷慨。’”

（11：88）他说：“我的族人啊！你们告诉我，如果我是在我的养主的明证上，他把近他御前的优美给养恩赐给了我。我不希望反对你们，甚至去由它上禁止你们，我只希望尽我所能规范你们。我的成功胜利只是凭着真主的襄助，我只托靠（仰赖）他，我只归向他。

﴿قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىَ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقاً حَسَناً وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلاَّ الإِصْلاَحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلاَّ بِاللّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ﴾

“如果我”：引用了怀疑虚词，是说明呼唤者的情况。

“我的养主的明证上”：是掌管我的事情的主以便的明显的证据和光明的明证。以它俩说明了真主已赐给他的是圣品和机密哲理，以批驳他们把他命令和禁止的事情认为是不可信赖的中的流言蜚语。

“他把近他御前的优美给养恩赐给了我”：优美的给养就是圣品和机密哲理，又以此说明它两个，醒令了它俩就是明证和优美给养，怎么不呢？那是关系着他万长永久地生存和出自主的机密。

他们一部分说：“真主赐给的合法财帛和没有非法污点的，即：不克扣和短斤少两的，他曾是一位富翁。”

条件回答句被省略，因为在努哈和鲁特故事中引用的都证明了舒尔布圣人的发生的。

这句真言的含义就是所呼唤他的。

其义是：你们告诉我吧！如果我是在我的主明显的明证和确信上，我在真境上是一位先知，难道我应该追随你们，以非法混淆合法，不以认主

独一命令你们吗？放弃崇拜偶像，止恶迁善，力行公道，万圣只以这些被差遣。

“我不希望反对你们”：由短斤少两上禁止你们而反对你们。

“甚至去由它上禁止你们”：据说：“我反对宰德直到如此的事，如果我倾向反对他的话。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 174 页

在《伊哈雅依（احياء）》经中说：“真主对尔萨圣人说：‘麦德彦之子啊！你劝导你自己吧！如果你劝导了自己，你再劝导别人，否则你当对我惭愧。’”

哈菲兹（الحافظ）说：

واعظان كين جلوه در محراب ومنبر ميكنند * چون بخلوت يروندآن كارد يكر

你们应当在殿堂和演讲台上公开劝导；

即使在隐居中，你们也当推行劝导的义务。

ميكنند مشكلى دار م زدا نشمند مجلس بازپر س تو به فر مايان چز خود تو به كمتر ميكنند

我从明知之人的位分上揭开了许多疑难；

讨白是命令，我怎能疏忽自身悔过呢？

“我只希望尽我所能规范你们”：我以从事命令和禁止只希望以忠言和劝导规范你们。

“尽我所能”：我用尽我之所能进行规范。

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“ما是词根词，引用在时间名词位分上。”

即：在尽我所能规范的期限中，我常川只为真主尽忠效力，在阐明能规范你们的中我绝不松懈。

萨迪（سعدى قدس سره）说：

بكوى آنچه دانى سخن سودمند * وكر هيچ كس را نيايد پسند

你凡是说的，你必知道是有益的话，

哪怕任何一人都不喜欢。

“我的成功只是凭着真主的襄助”：توفيقى是一个词根词，是为被动词而引用的词型，即：我是被赐给福分的人，因为实现了我倾向规范你们。

“只是凭着真主的襄助”：不然，规范从人的一方面只是依靠于真主，我只是他外表的显现处。

توفيق是以它本身及物宾语，也是凭الله或الباء它是赐给或方便行善之道，

它的实质是顺利成功是前定在好中的人的行为，ال اتفاق也是顺利成功，它是所前定的好与歹的人的行为。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“成功（توفيقى）是以先天的援助和永远的看护（رعاية ابدية）特选奴辈。”

“我只托靠（仰赖）他”：我在那些中只依靠在他上，远离除他之外的，因为他能够凡是被前定的，除他之外的都是无能的。在他本然境界中由这个陈述品级上是没有的，掉落的，而且在希望显现的具有品质的品位上是出外的。

“我只归向于他”，即：在一切事中我只归于我朝向他的，可以说：为了得到真理和端庄在凡是我遵行的和我禁止的中我被赐给的顺利成功只是凭真主的引导和他的相助。

“我只托靠在他上”：它是指点纯正无暇的认主独一，它是全知起点的最高的品级。

“我只归向于他”：在我的一切事情聚会厅中我的心灵只朝向他，指点了在一切事情中心灵全部趋向。

在它中指点了惯例的认主之境，托靠是三方面：起修道之人的托靠是在寻求生活中放弃谋求生活的一切营谋；中修道之人的托靠是在与主同在寻求生活中放弃寻求需用生活；终修道之人的托靠是把本质浑化在真主本然中，把选择浑化在真主的选择中，以便在他的特性以“无”而存在，即：他作为工具被使用在一切因由中，故除供给因由的主外，他看不见使用过程和因由。

在《嘎沙宁耶注解（تأويلات القاشانى）》经中说：“认主独一的品级首先是能为的认主独一，其次是德性的认主独一，再其次是本然的认主独一。因为本然确以德性被遮蔽，德性确以能为被遮闭，能为确以选择和世界万物被遮被。那么，谁因揭起世界万物（اكوان）的幔帐，能为的德性在他上显示，谁应当托靠，谁因 揭起能为的幔帐，一切德性在他上显示，谁应当喜真和庆贺（رضى و سلم）。谁因揭起德性的幔帐本然在他上显示，谁就在独一中，他成为全美地独一（مؤحد）。

تا نخوانى «لا» و «الا الله» را * در نيابى منهج اين راه را

在得到这条道的一个栈道中你必须念“俩”和“唯有真主”。

عشق آن شعله است كو چون بر فروخت * هر چه جز معشوق باقى جمله سوخت

喜主之人是那火光，若是点燃的话，
无论如何那火焰全融化于被喜之主。

تيغ «لا» در قتل غير حق براند * در نكر آخر كه بعد از «لا» چه ماند

“俩”在杀灭真主之外的万物中是宝剑，
在“俩”之后在另一个真境中就停当了。

ماند «الا الله» وباقى جمله رفت * شاد باش اى عشق شركت سوز ورفعت

唯有真主显现了，全部就合一了。
喜主爱道之人啊！恭喜你同化于火焰和与光共升。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 175 页

所以，有理智的人应当在真道中以有益的赞词和清廉的善功来上紧直到到达执掌真理者认主独一的品位（مقام التوحيدالحقيقى），然后，如果到达了这个品位，他在尽忠和教化的道中就跟随了万圣和全品外哩的布尘，他只为了使更多的人虔诚地追随当代穆罕默德（محمدية），秉公端正世界的柱子，在引导之道中安排人常川忙谋于规范人们中。真主是引人入真的外哩，他是显现万物者，归回和归宿只是归于他。

（11：89）我的族人啊！反对我绝不要使你们干罪，以免你们遭受像努哈的族人或呼德的族人，或者萨里哈的族人所遭遇的。鲁特的族人离你们并不远。

﴿ وَيَا قَوْمِ لاَ يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَن يُصِيبَكُم مِّثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم بِبَعِيدٍ ﴾

“不要使你们干罪”：لا يجرمنكم其义是لايكسبنكم（不要使你们干罪和营干）。

“反对我”，这是لايجرمن上的主语，即：你们反对我，敌对我。

“以免你们遭受”：你们得到，它是لا يجرمنكم上的第二宾语。

据说：“某人因我做了如此的使我干。”即：使我，而在ان之后假设一个介词。

其义是：由于你们怒恼我绝不要把你们催促在使你们遭受。

卡什斐（الكاشفى）说：“你们由于敌对和仇视我而把你们送到。”

就是：他们因不信，违抗的因由被毁灭，其时代离你们并不远，如果你们不以他们以前的几个宗族为警戒，你们应当以他们为警戒，你们绝不

要像他们那样，以便不要使你们遭受他们所遭受的。

其机密是：人的本性是从拒绝和自大恶魔本性中的中点，从恶魔的本性就有贪图所阻止的，像阿丹圣人当阻止他吃麦果的时候，他更加贪图吃它。于是，他产生了两种本性：如果以一件事命令他，他就拒绝和高傲自大；如果以一件事禁止他，他就更加贪图得到它，即使命令和禁止由他同类的人上显现。的确，服从真主与服从人相比更容易接受，因为在服从中有低贱，耻辱和损坏自性，而且被造物从造物主中担待着并不比像他一样的被造物中更多的，因为这个机密真主差遣了万圣，而且命令人们服从他们。他说：**“你们当服从真主，服从使者，服从你们中的主事人。”**那么，谁从真主以先天的援助（عناية）被相助，他就顺命真主所命的，弃绝真主所戒的，他服从使者所指定的，服从就使他从被造物本性的黑暗取出到造化主德性的光明。在先天薄福超前于他的人，抛弃到达了他，他依靠于自己的自性和本性，他就不服从真主和使者，由接受教化上顽固，在使者上自傲，而且以敌对真主所命令他的来敌对使者。于是，真主的强制和惩罚降临了他。

鲁特宗族的行为并不遥远于你们的行为，他们的罪过也并不遥远你们的罪过，因为库夫勒全部是一类，库夫勒的性质是一部分更临近一部分的。

《玛斯纳维（المثنوى）》：

پس وصیت کرد وتخم وعظ کاشت * چون زمین شان شوره بد سودی نداشت

گرچه ناصح را بود صد داعیه * پند را اذنی بباید واعیه

تو بصد تلطیف و پندش میدهی * او ز پندت میکند پهلو تهی

یك کس نا مستمع ز استیز ورد * صد کس کوینده را عاجز کند

ز انبیا ناصحتر وخوش لهجه تر * کی بود که رفت دمشان در حجر

زانچه کوه وسنك در کار آمدند * می نشد بدبخت را بگشاده بند

آنچنان دلها که بدشان ما ومن * تعتشان شد بل أشد قسوة

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 176 页

（11：90）你们向你们的养主求恕饶吧！并向他悔罪吧！的确我的养主是独慈的，是至爱的。”

﴿ وَاسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴾

其义是：你们以正信像你们的主求饶，然后，你们从自己的罪过和崇拜偶像中像他忏悔，因为讨白只有在正信之后才确切。或者你们以正信求饶，然后你们以服从向他忏悔。或者你们以善功求饶，以全美地浑化忏悔。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："你们应当从库夫勒的本性和它的一切行为中求饶，你们应当以伊斯兰的品质和它所关系的代替它，因为它是纯洁自性，抛弃劣性，然后，你们应当以礼乘（شريعة）和道乘（طريقة）的两脚，从你们中修行于他而向他忏悔，以便以真乘（حقيقة）的金装饰你们，即你们浑化，合一于他。"

我的主对信道之人，忏悔之人确是有大恩的，确是疼慈和善待他们的。正如他至喜那喜爱他的人一样。

在《麦法提哈（المفاتيح）》经中说："至爱的是深切喜爱的。其义是：至爱的主把洪福赏赐于众生万物，而且在一切情况中优待他们。据说：'至爱是惟独他的一切外哩的，总之至爱是归于他意欲受特选之人的。'奴辈从它中的份额是对人们所想对自己所想的，尽力善待他们，而且喜爱他奴辈中的清廉之人，至高尚的人是损己利人，他们的人，如像他们中一人说：'我意欲我成为火狱上的一座桥，人们在它上越过，他们因它而不受伤害。'"

卡什斐（الكاشفى）在他的注解中说："正义之人的定盘星，我们的毛拉澈勒恒耶之子叶尔孤白（يعقوب بن چرخى）在注解真主的尊名中说：'至爱之义是爱人之主是优待全部众生的。在一切心中喜爱真主。就是：他优待喜主爱道之人，在他们的善行上就有喜爱。'在真境中他们的喜爱是他喜爱的分支。因为，如果你以执掌真理之眼观看了，你就能看见最优美的实质。至善的（احسان）就是在'他喜爱他们，他们喜爱他'这节明文中这一门对于以显然之眼观看之人有很多奥妙指点，在至尊贵的父亲上能显现它的一切真谛的结晶。"

ای حسن توداده یو سفا نرا خو بی * وزعشق تو کر ده عا شقان یعقو بی

优美的主啊！你赏赐一切优素福美貌，

叶尔孤白从渴望你中是喜主爱道的。

کر نیك نظر کند کسی غیر تو نیست * در مر تبهٔ محبی و محبو بی

在喜真和受喜的品级中， 除你为他不观看任何一人。

你要知道——真主若没有至爱，他绝不引导奴辈，绝不以他信道奴辈

的讨白而喜欢，就像穆圣ﷺ所说的：“真主最喜欢的是这样信道奴辈的讨白，他牵着驮着他的食物，饮料的骑乘，行入一个荒凉不毛的荒地，他躺下睡着了，等他醒来，他的骑乘却已远去，他就寻找牠，直至炎热和渴亢困扰他，他说：‘我要回到我睡着了的原地方去，我睡下直到死去。’然后，他把头枕在手肘上，以便死去，然后他醒来了，忽然，他的骑乘带着路费和饮料站在他身旁。所以，真主最喜爱的就是这个牵着他的骑乘和路费的信道奴辈的讨白。”

那么，谁在私欲的荒郊由于太昏聩了而丢失了自己的骑乘，就应当返回到他原来的位分，即：以服从和未死而先死返回到第一天性，直到找到所丢失的。

在圣训中指点了从修道到终修道的道路，至于到于起修道是以穆圣ﷺ所说的“然后他醒来了”因为醒来是修道者真境的起点。至于到达终修道是以穆圣ﷺ说的“以便他死去”因为法纳是行到于真主为终点。然后，穆圣ﷺ的话“他醒来了，忽然他的骑乘站在他身旁”指点了在浑化之后的合一和归于人性（بشرية）。

他要知道：在讨白上有许多品级，它的最高的是抛弃主外的一切而归于真主，这个品位是需要违抗之人的忘我和讨白之上的讨白。因为清亮的时候需要罪人的忘我，也如果真主对着修道之人显示了，他看见万物是浑化的，唯有主的喜悦存在，一切本体都浑化了，那你对一切行为干办猜测是什么呢？真主是承领讨白的主，除造谣的奴辈外他承领一切忏悔。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 177 页

据传，迪纳勒之子马立克（مالك بن الدينار）经过两个青年正在玩耍，他就劝导他两个，他两个一个说：“我是一头狮子。”马立克说：“一头狮子领着一只狐狸将要来于你。”时过不久这少年病了，马立克去探望他，少年哭着说：‘一头狮子领着一只狐狸确已来于我了。’马立克说：‘你向真主忏悔，他确是承领讨白的。’忽然，从房角中传出一个声音说：‘我已使他饮了死亡的苦汤，我发现他是造谣的。’”

诗文（مثنوى）：

توبه آرند وخدا توبه پذير * امر او كيرند او نعم الامير

你应当忏悔，真主是承领讨白的，
你应当接受他的命令或抓住优秀的主事人。

（11：91）他们说：“舒尔布啊！我们不了解你所说的许多话。但我们必定把你看成是我们族中无能力的，假若不是你的家族，我们必定用石头砸死你，你在我们上绝不是尊贵的。”

﴿قَالُواْ يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيراً مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفاً وَلَوْلاَ رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ﴾

“他们说”，这是另起解明。

“了解”：是明知所说的那些话者的目的，即：我们不明知，我们不了解。

“你所说的许多话”，即：凡是你所说的认主独一和完全秤的和量的，等等，正如在真主的话：“他们大多数人追随的只是猜测。”即：全部在两方面之一上，那是轻视他的话和贬低他，正如一个人对他的伙伴，在他不重视他的话时说：“我不知道你说的是什么？”

“但我们必定把你看成是我们族中无能力的”，即：在他上没有体力的，的确体弱在人们中也是没有情面的，它是明显的，的确卡费勒曾经恼恨万圣和跟随他们的众穆民。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“弱者是无主见，理智欠损，那是因为就像有理智之人把无知之人看成无主见的那样，无知之人把有理智的看成是无主见的。”

“假若不是你的家族”：若不是你家族的情面和看顾他们的各方面。他们说这话是为了尊重他的族人。因为，他们常守在他们教门上，并不是为了害怕他们，因为الرهط是三至七人，或九个人，或十个人，其实他们是几千人，怎么他们害怕他的家族呢？

“我们必定用石头砸死你”：也是以石击来执行死刑，哪怕没有石头来当武器执行，又因为第一个惨杀是嘎比利杀了哈比例，他就是用石头击杀，因此每一种杀被叫名用石砸死，哪怕没有用石砸死。

他们说：“假若认识家谱只为了防备敌人的袭击和教敌的争辩，一定你知道它是必决定的主见和最贵的端庄，难道你没有看见舒尔布的族人所说的话吗：**‘假若不是你的家族，我们必定用石头砸死你’**？然后，他们因为他的家族放过了他。”

据说：“我使某人生存是我维护在他上的，我慈悯他。”

“你在我们上绝不是尊贵的”：尊贵的，直到你的尊贵阻挡我们用石

头砸死你。不然，是因为你的家族，他们在我们上是至尊贵的人，因为他们是与我们同教门的人，我们在此上止手，只是为了维护他们的尊贵。

这是以咒骂和恫吓反对有明证和显迹之人的强词夺理的无知之人的惯例。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："天经指点了谁在真主上是尊贵的，因尊贵他绝不是无知者。"

我们说："那是因为在无知者来看尊贵和高尚的人是有位有财的人，并不是有教门和全品的人。穆圣ﷺ曾说：'真主绝不观看你们的外表和财产，不然，他只观看你们的心和行为。'就是：如果在你们上有心和清廉的善功，你们是全美地被承领之人，不论你们有没有美貌的身材和惊人的财富，否则必被挡回。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 178 页

وقت بازی کودکان را زاختل ال * می نما ید این خز فهاز رو مال

少年人因弄虚作假而游戏时， 这个瓦片外表涂有金子和财产。

عارفانش کیمیا کر کشته لند * تاکه شد کا نها پر یشا ن و نث ند

明知者哪怕成碎片也是点金石，
哪怕他的一切是令人痛苦的，害怕的。

باغها و قصرها و آب رود * پیش چشم از عشق کلخن می نمود

花园，宫殿，河流在修道之人眼前犹如垃圾堆。

（11：92）他说："我的族人啊！难道我的家族在你们面前比真主还贵吗？你们已把他当成在你们背后被抛弃的了，的确我的养主是周知你们行为的。

﴿ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُم مِّنَ اللّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءكُمْ ظِهْرِيّاً إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴾

舒尔布在他们各边方说："我的族人啊！……"

"比真主还贵吗？"：很明显，有人说："比我更贵吗？"但明文说：**"比真主"**醒令：他们轻视他就是轻视真主，因为他是真主的先知。

他否定他的家族比真主更贵，而且他们也不会这样确信，而他的家族是很尊大的，但与原始的尊贵相比并不比真主更贵。

这是在否定他们的话上再次羞辱他们，证明真主方面的更偏重。

“你们已把他当成在你们背后被抛弃的了”，就是：你们把真主当做你们背后的弃物，你们举伴他，轻视他的使者，所以你们不要借口于真主，不要怜悯我的家族。就是：你们不要借真主而保护我，疼慈我，你们保护我的近亲及家族成员，其实你们因为圣品而危害了我的亲族及其真主，正如你们所妄言的一伙人比真主还尊贵，当时你们妄言你们为了尊重我的家族才不杀害我，真主最适合人们服从他的命令，恰似他说：“你们为真主保护我比为我的家族保护我更适合。”

“的确我的养主是周知你们行为的”：是周知你们的罪恶行为的，你们不看守真主的各边方就是其中之一，周知就是任何保密的都瞒不过他，如果你们把他当做被弃物，他在它上就要还报你们。周知是以他的全品尽知那些事，真主周知一切行为是一种比喻手法。

（11：93）我的族人啊！你们尽你们的能力工作吧！的确我是修行干办的。不久，你们就知道使他遭耻辱的罪刑会来临谁，谁是说谎话的人。你们等待着吧！的确，我也同你们等待着。”

﴿وَيَا قَوْمِ اعْمَلُواْ عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُواْ إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ﴾

مكانتكم是从مكن一词中的词根，如果能够时，是力所能及，جار和مجرور处于宾格位，是状语。

其义是：你们力所能及在你们的情况上干办吧！凡是的都是在你们能力范围中给我造成伤害。

或者含有المكان（位分）之义，如مقامة مقام。其义是：你们在你们的那方面举伴和敌对我吧！

“的确我是修行干办的”：我也是尽力干办的，即：我是以真主赐给我的能力，在真主赐给我的相助品位上是修行干办的。

然而仿佛他们说：“如果我们力所能及干办了，就怎么啦？”真主说：“不久，你们就知道”谁是疑问词，即：我们那一个，或是关系代词，即：你们就知道那个人。

“使他遭耻辱”：使他低贱，使他遭羞辱。

“你们等待着吧！的确，我也同你们是等待着的”：你们等着我为你

们所说的归落吧！它的真谛将显现，我也是等待着的，رقيب含有الراقب之义。

舒尔布曾被尊称为“万圣的信使”，因为他与自己的宗族优美和平地争论，在回答他们中能力富有全美。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 179 页

他曾常常祈哭，直至双目失明，后来真主恢复了他的视力，并启示他说：“舒尔布啊！你这是渴望天堂而哭还是畏惧火狱而哭呢？”他说：“我的主啊！我的靠背啊！你是知道的，我不是渴望天堂而哭，更不是畏惧火狱而哭，可是我的诚信，我的心只是喜爱你，如果我参悟到你，我就再不想你对我做什么。”真主启示道：“舒尔布啊！如果真是这样，会见我对于你是容易的，舒尔布啊！因这样我使与我交言诉机的伊姆兰之子穆萨侍奉你（موسى بن عمران الكليمى）。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

زهاد خلد خواهد واوباش عيش نقد * ما خود بدولت غمت از هر دو رسته ايم

你当希望永远廉洁，兵卒的生活才是现金；

我自己享受洪福，我从两世得脱离中仍灰心忧愁。”

这是临真近圣之人的情况，他们确把真主摆在面前，把人们丢在背后，这相反昏聩之人所行为的。他们为了喜爱真主而不重视两世中的任何一物，眼光只倾向于他，他们就是自由的奴辈（عبيد ال احرار），人们在他们的份额中分许多层次（他们是全品的组合）。薄福之人认不得他们是什么人，由于眼光被涂抹，素质被勾除一概看不见他们，因这个机密，你不知道舒尔布的宗族吗？他们是怎样被遮蔽的，因为论外表由看见他圣品的俊美上他们是瞎子，他们反而认为自己是有眼的，而他是无眼光的。因此，他们就加倍地敌视他，他们根本不知道在真境中他们是瞎子，他们外表的眼光不能决定他们的优越。的确，真理往往是与真人同在的（الحق مع اهل الحق），不论外界的一切因由和明显的工具是否援助他，的确世人在外表遭受的各种灾难中是相同的，而在内里所意欲的各种恩典中是不同的。真主把万圣差遣于昏聩的人们，以便使他们睁开他们内里昏睡的眼睛，把他们教化于真主和接续他，以及会见他的俊美（جمال）。那么，他们中谁具有这个开解的品质，他就凭调养和引导而喜主。凭奔忙和上紧端庄在真道上，他们中谁没有具备这个品质，他已拒绝接受传替之道，而且拒绝到达于确信的境界，然而他像瞎子一样跌入重重黑暗中，不知该去何处。贤兄啊！你们应当跟随灵

性品的商队归于调养你们的主，临真需要经过很多路途，没有找到一位识路的引导人怎能到达目的呢？预言家说得好：

خيزد لامست شوازمى قدسى ازانك * مانه درين تيره جام بهر نشست آمديم

你在清净正道上以此唤醒昏聩的心；
我在这个黑暗世界中跪着没有拿到有福分的一标。

（11：94）当我的命令到来时，我以从我发出的慈悯解救了舒尔布和随同他归信的人们。一声呐喊袭击了他们行亏（背义迷误）的人们，然后在次日清晨，他们在他们院宅里成为趴地僵卧而死的人。

﴿ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْباً وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُواْ الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴾

“我的命令”：在先天我为舒尔布的族人规定的罪刑和毁灭。

“解救了舒尔布”：使他得脱离行前，醒令了慈悯超前恼怒，慈悯是显现调养品者，恼怒是凭应受一切罪过而显现它的踪迹。

“随同他归信的人们”：在正信中跟随舒尔布，他们归信就像他那样归信的人们。

“从我发出的慈悯”：先天在我本质中发出的恩赐和特恩，绝不是他们功修而得的。一部分正统派之人说：“慈悯就是我赐给他们的正信。”

修道之人说：“这个话的理由是：惩罚和毁灭是真主的公道，它被相叙于不义和不信，而判决：成功和得救是真主的特恩。确被相叙于正信，因为，正信和清廉的善功是被赐给他们的福分，它只是百恩和慈悯，你当深思！”

“他们行亏”：在接受舒尔布的教化上以拒绝和自大而亏己背义的人。

“一声呐喊”：指哲伯拉依莱天仙的呐喊，他说：“你们都死去吧。”

在《高位章》中：“一声震动袭击了他们。”或许是一声呐喊催起了气流波动发出的震动。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 180 页

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：“真主除舒尔布的宗族和萨里哈的宗族外没有以一种罪刑严惩一个民族。那是这样的：炎热袭击了他们，他们就钻入丛林，于是云层像阴影一样出现在他们头上，就烧毁了他们的树

林，云包围了他们。哲伯拉依莱对他们呐喊，大地对他们震裂，然后他们全部死了，被烧光了。”因此真主说——

“他们院宅里”：他们的城市和他们家中。

“趴地僵卧”：俯跌在他们的居所中僵卧而死的。

（11：95）恰像他们未曾在它里面居住过的一样。真的！麦德彦人就像是赛莫德人远离的那样（从真主的慈悯上）好遥远啊！

﴿كَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْ فِيهَا أَلاَ بُعْداً لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ﴾

“好遥远”：毁灭是惟独麦德彦人的。

须知：بعدا和سحقا等词是词根词，为了突出含义也以动词而引用，那么بعدا之义是他们被毁灭了。

真主说：“لمدين是解明以‘遥远’所提醒人，如هيت لك。”

卡什斐（الكاشفى）说：“须知！麦德彦人被毁灭了，从我的慈悯中远离了。”

“就像赛莫德人远离的那样”：我以毁灭他们的罪刑像毁灭他们的而毁灭了他们，因为他俩我只以一样罪刑毁灭了他俩，它只是一声呐喊，正如刚提过的。

众议会同：بعدت用العين的齐齿符而引用是按照过去式中以العيت的齐齿符而引用，在未来式中以开口符而引用，含有هلك（毁灭）。

阿拉伯人偏重于在含有毁灭之义的بعد和相对临近的بعد中分开，然后，他们以词型变化分开了，他们说：“بعد以合口符而念就是相反临近之义，用齐齿符而念是相反平安的含义，即：毁灭。用合口符和静符而念是它两个的词根，用两个开口符而念只引用在العين受齐齿符的词根中。

在天经中指点了：不信之人和私欲之人在寻求今生，求全它的欲望，由接受真理，接受引导上骄傲自大中破坏了自己灵性天性的能力，他们由真理上顽固，陷入在虚伪中直到毁灭了外表和内里。至于毁灭外表是明显的，至于内里的毁灭是他们由与真主为邻，与主同在而优美地生活上遥远直到跌入割断的最低贱处。于是，他们停留在分离的火狱中：不活也不死，他们毫无意义的活着，仿佛像死人一样，也像哲伯拉依莱一声呐喊而毁灭的人一样。就这样，从舒尔布发出的一吹复活了一切信道的人们，因为万

圣和一切外哩的一口气正如伊斯拉菲莱天仙为复活而吹了一般，如果一个位分是清廉者，一定就像点金石一样的灵性被丢在其中。而诗文中说：

سازد اسرافيل روزى ناله را * جان دهد پوسيده صد ساله را

<1>伊斯拉菲莱天仙时时准备着（吹箫），
腐朽百年的尸骨生命入体。

هين كه اسرافيل وقتند أوليا * مرده را ز يشان حياتست ونما

须知：伊斯拉菲莱天仙就是各时光中的外哩；
死物因他们而活，而得引领。

جان هر يك مرده از كور تن * برجهد ز آواز شان اندر كفن

每个死者的生命在身体的坟墓中，
上紧之人在卡凡中就有可贺的高位。

سركشى از بندگان ذو الجلال * وانكه دارند از وجود تو ملال

<2>傲慢的奴仆必遭有尊大主的惩治，
那些从你的本质中是厌倦的。

كهربا دارند چون پيدا كنند * كاه هستىء ترا شيدا كنند

琥珀对于你是明显的， 它每时每刻对你发光。

كهربای خويش چون پنهان كنند * زود تسليم ترا طغيان كنند

你自己的琥珀如果是暗藏的， 盲目服从对你是过分的。

显现：舒尔布的族人把舒尔布认为他们中懦弱的，他们一点也不知道强大真主与他同在。

كر تو پيلى خصم تو از تو رميد * نك جزا طيرا ابابيلت رسيد

若是你是大象，你从你中逃避争执，
这就是也门那打败象兵的鸟的还报。

كر ضعيفى در زمين خواهد أمان * غلغل افتد در سپاه آسمان

若是你在希望安宁的地面上是懦弱的，
在天上的士兵已传下来了喧哗。

كر بدندانش كزى پر خون كنى * درد دندانت بگيرد چون كنى

若是用牙咬它，你就满口流血，
若是你咬自己，你牙齿也觉得疼痛。

هر پيمبر فرد آمد در جهان * فرد بود وصد جهانش در نهان

凡是先知之人明日来于这个世界，

明日他的一百个境界是暗藏的。

ابلهان كفتند مردى بيش نيست * واى آن كو عاقبت انديش نيست

愚蠢之人才说："绝没有辈辈真男子，
这一等人啊！你没有参悟后果。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 181 页

所以，清廉之人应当以不义之人的情况引以为鉴，因为他们抓揽今生，抛弃后世而选择了它，然后，真主夺取了他们的财产和家宅，仿佛任何一件事没有益济于他们，也没有在家里住过一样。

由阿布顿拉之子扎比勒（جابر بن عبدالله）上传来，他说："我曾来到穆圣ﷺ的一个位分中，忽然一位面容白亮，头发俊美，衣服鲜白的人来于圣人ﷺ说：'主的使者ﷺ啊！祝你平安。'穆圣ﷺ说：'祝你平安。'他问道：'主的使者ﷺ啊！今生是什么？'穆圣ﷺ说：'它是一场梦，他的居民将被还报和惩罚。'他问道：'主的使者ﷺ啊！后世是什么？'穆圣ﷺ说：'它是永恒的生活，一伙人在天堂中，一伙人在火狱中。'他问道：'主的使者ﷺ啊！天堂是什么？'他ﷺ说：'抛弃今生寻求天堂。它的恩典对其居民是永久的。'他问道：'火狱是什么？'穆圣ﷺ说：'抛弃后世寻求它，它的居民永居于其中。'他问道：'这个民族最优秀的是什么人？'穆圣ﷺ说：'为顺服真主而力行的人。'他问道：'人们怎样服从呢？'穆圣ﷺ说：'如像寻找商队的人那样忙谋。'他问道：'对它该怎样坚定？'穆圣ﷺ说：'如像由商队上落后的人那样尽力。'他问道：'在今生和后世其中的是什么？'穆圣ﷺ说：'闭住眼睛。'这个人问完就离去了。圣人ﷺ说：'这是哲伯拉依莱大天仙，他来于你们，以便使你们看穿今生，贪爱后世。'在《醒世录（تنبيه الغافلون）》经中如此。"

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）

يكى بر سر كور كل ميسرشت * كه حاصل كند زان كل كور خشت

在坟头上栽培了一朵花， 故以花而鲜艳坟的砖块。

بباندیشه لختى فرو رفت پير * كه اى نفس كوته نظر پند كير

你当参悟老人老迈的片刻； 人们啊！当劝导眼光短小的人，

چه بندى درين خشت زرين دلت * كه يك روز خشتى كند از كلت

奴辈怎样从这砖块中得到心的金子，
而那砖块的日子是因为花朵。

تو غافل در انديشه سود ومال * كه سرمايه عمر شد پايمال

在参悟到利益和财产中你是昏聩的，

因为你一生的资本是毁败的。

بر مرد هشيار دنيا خسست * كه هر مدتى جاى ديگر كسست

心在喜爱今生中被控制， 是因为他与有心之人同坐而高尚。

بر مرد هشيار دنيا خسست * كه هر مدتى جاى ديگر كسست

聪明的人认为今生是低贱的， 任何时候都在丧失的位分中。”

（11：96）我确已把带着我的许多显迹（感应）和明显的明证的穆萨差遣

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴾

“我的许多显迹”：指手杖，发光的手，洪水泡天，蝗虫，虱子，青蛙，血，财产和人的减少。

“明显的明证”，即：显示者的明证（برهان واضح）。这是把形容词连接在被形容的一系列上。

即：我确已把带着在我的一切显迹和在他本身上的明显的明证中会聚，以证实他圣品真实的穆萨差遣到……

或者是所显示它的，因为“明显的”以此可以作为固定式和不固定式两者来用，固定的（لازم）含有明显之义，不固定的（متعد），含有“显示之人的（مبين）之义。

如真主的话：**“我确已把经典和分明真伪的凭据赐给了穆萨。”**

即：把作为经典和分明真伪的凭据中会聚的《讨拉特》赐给了穆萨。

也可以说：“以明显的明证指优胜的权柄，如真主说：**‘我把权柄赐给了他两个。’”**

（11：97）到法老和他的一些头目显贵了，然而他们顺从了法老的命令。法老的命令绝不是引导人（正道）的。

﴿ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُواْ أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴾

特别提到一些头目显贵，而他的使命是针对他的一切宗族的，因为他们在主见，处理事务，叫他们下层人追随他们，在来到和显现的事中是相

连的。

“然而他们顺从了法老的命令”：但他们顺从法老的命令，否认穆萨所昭示的明证，而且他们顺从当时法老对他们所说的：“我教导你们除我外的一个主宰，你们应当以认主独一，接受真理相反穆萨的命令。”没有解明法老否认真主的一切显迹是因为醒令：他的情况是很明显的，因为他不信和以那些命令他的头目显贵们真正突出了其本质，不需要明确提说，而必须要提说的是他的显贵们在引导人于真理者和误导人于迷误者中疑惑不定的心态。

这一句引用了الفاء是醒令：他们未加思索而急忙追随法老，仿佛他们超越了差遣的使者和传达的使命。不然，在同一个时间它俩出现（而他们选择了迷误）。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 182 页

“法老的命令绝不是引导人（正道）的”，卡什斐说：“法老的事情绝不是在端正和端庄之道上。”

他之外的人说：“الرشد是引用在凡是受夸赞和讨喜悦的事中，正如الغى（迷途）被引用在凡是被责备和惹怒恼的事中一样，所以الر شد是الغى的反义词，而الر شيد مر شد含有（引导人正道者）之义，是一种暗喻关系。

其义是：他是纯粹的迷途，明目张胆的迷误者，不是把人引导于洪福的人。理智之人确追随能引导他们，指引他们的人，绝不追随使他们迷误，使他们陷落的人。说明了追随虚伪之人的无知。

（11：98）在复活日，他将率领他的族人，把他们引进了火狱。那进入者所进入的地方真恶劣啊（所饮的饮料真恶劣）！

﴿ يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُودُ ﴾

“他的族人”：上层人和下层人一总。

“在复活日”：在后世之日他使他们来到火狱，他们在他身后，他把他们带领到火狱，正如他们在今生追随他，他把他们带领到迷误那样。

“他把他们引进了火狱”：他使他们入在它里面，这一句选择了过去式词型因为证明：它必定实现了，因为，过去式是确信其事实存在。

须知：الورود一词是说明来饮水，ال ايراد是使别人来到饮和使人饮水，比喻

法老因过分使饮水者来到水，以饮水让人跟随他，以饮的水比喻烈火。

“那进入者进入的地方真恶劣啊（所饮的饮料真恶劣）”：那他把他们引到的火狱真恶劣，因为الورد是饮水，饮它只是为解渴湿润肝肺，而火是相反水的。

（11：99）在这里和后世的日子主叫恼怒跟随了他们。被赐予的援助真恶劣啊！

﴿ وَأُتْبِعُواْ فِي هَـٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ ﴾

“跟随了他们”：跟随了他们跟随法老命令的显贵们。

“在这世”：在今世。

“恼怒”：大的怒恼，在他们之后的各民族诅咒他们。

“复活日”：在站立场上的人诅咒他们。

定盘星（قاطبة）在他们上有追随者，不论他们周转在哪里，他们都环绕他们而行，既然如此，正如他们追随法老的命令那样在两世诅咒和恼怒追随他们，那是恰如其分的还报。

或者在今世凭淹死他们从真主的慈悯中被诅咒，被驱逐。在后世，凭后世的刑罚被罪刑，的确，凡是被罪刑的人都是被诅咒。从慈悯中被驱逐的，正如凡是被抛弃之人是从成功胜利和相助中无份一样，解明法老的情况足以说明他们的危险情况，因为他们的情况是如此的。

另外，你对使他们迷误，把他们投入在这深远迷误中的人的情况你怎么猜测。

又因为追随者就是被追随者的助手，在奚落方面诅咒是跟随他们的。

“被赐予的援助真恶劣啊”：الرفد的确含有العون（相助）和الوطية（赏赐）之义而引用，在这儿含有卑贱（ملائم）之义最相宜。

其义是：来到他们的被相助者的相助真恶劣，它就是两世的诅咒。那是这样的，今世的诅咒确带来了刑罚，也铺展了它，在后世确以诅咒来到了。

在天经中解明了法老的薄福，在被淹死的时候，他的正信对他毫无益处，假若有益于他，他绝不带领他的百姓进入火狱。

在《福图哈提（فتوحات）》第六十二门中说：“犯罪的人是四等人，全部

在火狱中，永居其中，他们就是在真主上骄傲自大的人。如像法老和自称调养品，否认真主的同类，他说：‘我确是你们最高的主。’就是除我外，在天上再无主宰，乃目如德（نمرود）和其他暴君都是如此的。”

按这种说法而看在《福苏素•哈克姆（فصوص الحكم）》经中包含了由内洁外净之人上采纳的实质判断，引为深思，你应当在道长毛拉上谨防你的舌头。因为，在上人的言辞中包含着许多内涵，《古兰经》的奥妙无穷无尽，它与纸张风俗的人相比是隐密的，求真主把我们和你们引导于真正的学问和遵行，把我们和你们引导于全品之人的道乘（طريقة الكمل）上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 183 页

在天经中也指责了追随私意，于作恶之人同在之人，族源是一种内在阴谋。本性是失神和诱惑所相连的就是发挥作用者。病症是传染者。

ای فغان از یار ناجنس ای فغان * همنشین نیك جوئید ای مهان

悲哀的人啊！对同声异道的朋友你当悲伤；

蒙受屈辱的人啊！你们当与同道的朋友结友。

圣人ﷺ说：“你们不要与以物伴主的人同室，同居。谁与他们同室同居，他就是他们的同类，不是我的教生。”就是：你们与以物伴主的人不要同住一室，同坐一位，直至以相连的判断，他们丑恶的本性，丑恶的行持不要传染于你们。所以，法老引领追随法老的人入于火狱，假若他们追随了穆萨，一定他把他们引入天堂。

《玛斯纳维（المثنوى）》：

ای خنك آن مرده كز خود رسته شد * در وجود زنده پیوسته شد

欢笑的人啊！那死人如果能从肉体上解脱；

他就相连了永活的本质。

سیل چون آمد بدریا بحر كشت * دانه چون آمد بمزرع كشت كشت

洪水若流入江中，就汇入海中；

种子若耕入田中，才能生根结果。

چون تعلق یافت نان بأبو البشر * نان مرده زنده كشت وبا خبر

若是你抓揽了，你会得到人祖的食物；

若这样，死的食物也就变活了，而且就有了信息。

موم وهیزم چون فدای نار شد * ذات ظلمانئ او أنوار شد

蜡和柴薪犹如火的替身； 而它黑暗的本然是发光的。

سنگ سرمه چونکه شد در دیدگان * کشت بینائی شد آنجا دیده بان

石化的眼药水若滴入眼中， 明见在那眼睛上就显现。

وای آن زنده که با مرده نشست * مرده کشت وزندگی از وی بجست

那活着的人啊！谁与死人同坐，
他就成了死人，活人也因他而丧失一切。

（11：100）那是一切城市的消息，我把它告诉给你，其中有（废墟）存在的，有收割（消失）的。

﴿ ذَلِكَ مِنْ أَنبَاء الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ ﴾

穆罕默德ﷺ啊！那已叙述了的消息是以我的权柄掩盖而被毁灭的城市的一部分消息，我告诉你，因为在它中的是你圣品的一切明证。

“其中有（废墟）存在的”：就是它的痕迹和墙壁如同站立的田苗那样犹在的，如同阿德和赛莫德人的家园。

“有收割（消失）的”：有还留有踪迹的就像努哈与鲁特的宗族的城市一般如像被收割的庄稼。

卡什斐（الكاشفى）说：“存在的是留下的和繁荣的，收割的是消失的或坍塌了的。”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“身体是废墟犹存的，承接的，以便弥补在它上所失去的，完善自性所破坏的，在它中有因死亡而荡然无存的。”

（11：101）我没有亏待他们，但是他们亏了他们自身。既已如此，在你的养主的命令到来之时，他们超越真主以外所崇拜的那些众主不能替他们避免一事了，它只给他们增加了亏伤折本。

﴿ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِن ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ اللّهِ مِن شَيْءٍ لَّمَّا جَاء أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴾

“我没有亏待他们”：我凭毁灭他们没有亏待他们。代名词归于与القرى正偏组合的被省略的اهل。

“但是他们亏了他们自身”：但他们因为营干招来毁灭的以物伴主等罪恶亏待自己，他们却吃真主的供给，而崇拜除主外的，否认他的使者。

在它中指点了：真主给他们赏赐了灵性品的能力和工具，以便得到临真的天仙也得到的全品，而他们把那些工具使用在本性的需要上，没有使用在礼乘的判断上。于是，他们崇拜私欲的偶像，今生的塑物和欲望的偶像，因此毁灭从尊大（جلال）尊名之权柄来临他们。

“不能替他们避免一事了”：ما是否定语，即：不益济他们，你也不能够替他们 挡回真主的罪刑。

祈祷：我以祈祷所指的是功课。因为，祈祷是功课之列，是功课的中介之列，穆圣ﷺ说：“祈祷是功修（功课）。”（الدعاء عبادة）

“在你的养主的命令来到之时”：凭避免一词而受宾格，即在他的罪刑和惩罚来到时，他是以罪刑而惩罚。

“它只给他们增加了”：主格代名词是针对一切偶像而言，宾格代名词是针对崇拜它们者而言。

以理智的الواو说明了偶像，因为，他们在他们崇拜它们中，诚信它们是有益济的中站在了理智位分上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 184 页

（11：102）在他惩罚行亏（背义迷误）的城市时，你的养主的惩罚就是如此的。的确他的惩罚是疼痛的，是严厉的。

﴿ وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴾

“是如此的”：الكاف在主格位分中，它行前在它之后所提说的词根的谓语，即：像已解明了的那个惩罚一样。

“行亏的城市”：行亏的它的居民，指相叙给它是醒令他们的瘟疫传染给了它。

“行亏（背义迷误）”：它是القرى上的状语，在实质中是针对它的居民的，但是它，在惩罚中站在他们的位分上时，那个情形就行驶在它上。

其裨益醒令：他们因自己的行亏不义和不信被惩罚，以便那些成为对每个行亏不义之人的警戒。

“的确他的惩罚是疼痛的，是严厉的”：他的惩罚是使人疼痛的，严厉的，由被惩罚之人上是艰难的，甚至受惩罚之人已无望从它中得脱离。

由艾比·穆萨（ابى موسى）上传来：他说：“穆圣ﷺ说：‘真主确姑容不义

之人，直到他惩罚他的时候，他仍不使他挫折。’然后，穆圣ﷺ念了：‘你的养主的惩罚就是这样的’明文。”

كسى كر صرصر ظلمش دمادم * چراغ عيش مظلومان بميرد

一个人若是他不义的寒风不断刮动，
他生活的灯光就是在重重黑暗中熄灭。

نميترسد از ان كايزد تعالى * اگر چه دير گيرد سخت گيرد

在重重黑暗中他难以到达真主， 哪怕他是修道的，坚强的人。

真主不救渡不义之人，但还是宽容他，看他自己的表现。然后，由于他怂恿的自性他亏待了自己，亏待了别人，真主为实现公道就以他的不义惩罚他。但是，如果他以自己的特恩和慈悯观看了，直到他以援助的眼光观看了一个奴辈（即指望执掌贤品（ولاية）之人），他就以援助之光（نور العناية）解除了他怂恿自性的重重黑暗，然后，他的自性变成顺服礼乘事情的，于是，只要他力行，就必能从后世惩罚中脱离，必能得到品级和临真。所以，每个干罪之人应当防备他的主的惩罚，奔向讨白，抛弃虚伪欺骗，穆圣ﷺ说：“虚伪欺骗之人被毁灭了。”

قبول توبه بر رب كريمست * فعجل ان فى التأخير آفات

仁慈的主是承领讨白的， 立即忏悔推迟灾难。

（11：103）的确对于害怕后世罪刑的人，此中必有一种显迹。那是众人为它（清算）被集合之日，那是被见证之日。

﴿ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ﴾

“此中”：在因他们的罪过降于被毁灭的各民族中，或者在真主所表说的他们的故事中。

“必有一种显迹”：必有一种明证的警戒和确切劝导。

“对于害怕后世罪刑的人”：对于临近真主和归信他的人，因为他以它为警戒，因为他们所干的罪行的因由以包围他们的严厉的刑罚证明后世罪刑的情形。

谁隐昧后世和莅临了世界朽坏，而且没有以被选择的主动者说，甚至把那些发生的事作为宇宙在那些日子中循环的规律，不是因为毁灭的做过，他就不列入这个值得理论的说明中，也不列入他们令人深思的归宿中。

哈菲兹（الحافظ）说：

سير سپهر ودور قمر را چه اختيار * در گردشند بر حسب اختيار دوست

在天体航行，月球轮转中该选择什么；

凡显现的都是依密友的选择。

“那是”：指复活之日，以提说后世证明了它。

“众人为他被集合之日”：为清算和还报超前的、绝后的人而被集合。

“那是被见证之日”，即：复活日，同时你再观看人们为它而被集合的题目。

“被见证之日”：在那日天地之人为站立者作证，一人不会疏漏，被见证处是站立场，见证者是被集合的众生，被见证者是日子，在其中痛刑万事。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 185 页

日子正如证实：所叙述的是在它中被见证的一日，其义是：众生从各方来到参加他们奉行的事情，或者静听呼图白，如主麻，尔德，尔勒法提（عرفة）之日，战争之日和导师来到之日。

同样，也证实：所叙述的是所碰上之日，正如你说：“我碰上了某人的日子。”所以，在这个位分中指所莅临的这一日，因为在它中的是警告那一日，并不是所见证的那一日，因为其它日子也如此。

（11：104）我延迟它，只为被指定的期限（结束）。

﴿ وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلاَّ لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴾

在那些集合和被见证为题目的值得重视的日子我没有延迟一人。

“只为被指定的期限（结束）”：只为短暂的期限结束，这里省略了一个正次。

卡什斐（الكاشفى）说：“除非为了已过去的有数之日的期限。”其义是：直到他站立的时候来到。这是凭机密哲理判定的。

其机密是：这是从真主发出的警告，并鼓励人们在死亡来临之前，真实真境，纯洁心灵，纯洁行为，清算自己。因为，奴辈只能收割到自己所栽种的，只能以他所饮的杯子来饮。至圣ﷺ说：“真主说：‘我的奴辈啊！我确已禁止你们亏待自己，我把亏待自己在你们上已制定为非法，你们不

要自亏。我的奴辈啊！除我引导的人外，你们都是迷误的，你们应当寻找我的引导，我就引导你们。我的奴辈啊！除我赏赐他佳品的人外，你们都是饥饿之人，你们应当寻求我的佳品，我会使你们享受。我的奴辈啊！除我赏他衣服的人外你们都是裸体的，你们应当寻求我的衣服，我必给你们穿上。我的奴辈啊！你们昼夜作恶，我确恕饶一切罪过，你们应当向我求饶，我就恕饶你们。我的奴辈啊！你们绝不能到达伤害我，怎么会陷害我呢？你们绝不能到达益济我，怎么会益济我呢？我的奴辈啊！假若你们之前，你们以后的，你们的神，你们的人都在你们中的一个人心上，对于我的国权毫无欠损。我的奴辈啊！假若你们之前的人，你们以后的人，你们的人,你们的神站在一个高位上,你们每人向我祈求一样所求,我赏赐他，那对于我毫无欠损，只是仿佛一根针落入深海一样。我的奴辈啊！你们的行为我只为你们记录，在复活日我全赏赐你们。那么，谁得到福分，应当夸赞真主；谁得到灾害，他只能责怪自己。’”

有智慧的人应当弥补过失，不要浪费时间。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

هر دم از عمر گرامى هست گنج بي بدل * ميرود گنج چنين هر لحضه باد آخ آخ

尊贵者一生中的每一口气是不可代替的宝库，
每一眼都是绝妙的香风，宝库就如此来临。

（11：105）在它来到之日，每个人都不能说话，除非是凭他的许可。然而他们中有薄命的，有幸福的。

﴿ يَوْمَ يَأْتِ لاَ تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلاَّ بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴾

在那被推后的日子来到时，而且他的寿限结束了时，它是复活日，所以在时光上还有时光，那是因为事后包含那一日和除它之外的时候，那个时光只是另一个时光中的一时，不是被防备的，你岂未看见一时是那一日中的一份吗？那一日是从一星期中的一份吗？那一星期是一月中的一份吗？

依这些看，يات因省略了一个اليا，因为以齐齿符它把它分成了部分，正如他们说：“لا ابا ل ة لا ادر”它在呼宰里语中很多出现（出现很多）。

据传，大贤奥斯曼（عثمان）《穆苏哈福（مصحف，古兰）》被提醒于他，

它在其中发现有很多字是含有曲调的，他说：“即使聪明的书法家，默写双曲字的人也不知道这些单字。”“仿佛他以善辩的文辞夸赞了这些双曲字。”

“每个人都不能说话”：每个人须给真主的口唤才能以有益的，和从回答句中得脱离的言辞能说话。或者每个人不能说情搭救，除非是凭他的许可。凭真主的许可，正如真主说的：**“唯有普慈主允许，他是说端庄话的人才能说话”，“在他那里不给他允许谁能替人说情呢。”**复活日中的一日大约是今世年限的一千年，在其中有站立场，有时光，有不同的情况，他们在一部分时间中能活化，询问。正如真主所说的：**“在它来临之日，每个人为自己而争辩，他们也不能说话。”**

赛尔迪（السعدي قدس سره）说：

اگر تیغ قهر بر کشد ولی وبنی سر در کشد وگر غمزه لطف بجنباند بدانرا بنیکان رساند

“强制的利剑在慷慨的外哩和先知头上是和蔼可亲的，
而仁慈主的秋波在全知的各方送来了爱慕。”

گر بمحشر خطاب قهر بود * انبیا را چه جای معذرتست

在复生场上若是强制主召唤的时候，
万圣因自己的处境而托词辩护。

پرده از لطف کو بردار * کاشقیا را امید مغفرتست

从仁慈之人中才能揭开幔帐， 薄福之人也指望恕饶。

“而他们中有”：从在真主的话：“人们都只被集合到他”，或者从站立场中所提到的人中有：

“薄命的”：凭应受所警告的而应入火狱的。

“有幸福的”：凭喜悦判定的而应入天堂的。使薄命的行前于幸福的是因为这个位分是警告的位分。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“薄福的显迹是五样：心硬，眼睛吝啬，贪图今生，妄想长远，少廉耻。幸福的显迹是五样：心境优美，多哭，不贪今生，妄想短暂，多廉耻。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“有薄福的，就是在先天以薄福被判决之人。有幸福的，就是先天以幸福被判决之人。薄福的显迹是：违背真理，抛弃寻求它，常川在干罪上，而且由它上不悔恨，贪图今生合法的和非法的，顺从私意，顺从父传子受和异端。幸福的显迹是：

趋向真主，寻求真主，为罪过求恕饶，向真主做讨白，满足今生的微恩，寻求合法的，追随圣道，远离异端，相反私意。”

道长艾布•赛尔德•赫扎勒（شيخ ابو سعيدال خزار）吩咐道“清高的真主在这一章中解明了两件大事：1.强制的方针和征服的力量，在能为的日子中消灭不信之人。2.先天以幸福和薄福判决了全人类，并且得到了实施，贵圣阁下从那些消息的威严和这个判决的威力中吩咐道：‘呼德章使我发须变白了。’”

آن یکی را از ازل لوح سعادت بر کنار * وین یکی را تا ابد داغ شقاوت بر جبین

那一个人，先天幸福的招牌立在旁边，

这个人，薄福的忧愁常挂在眉梢。

عدل او میراند این را سوی اصحاب شمال * فضل او میخواند آنرا نزد اصحاب یمین

他的公道把这个人驱逐在左边之人一边，

他的特恩把右边之人邀请在真主跟前。

伊本•谢赫（ابن الشيخ）在他的边注中说：“真主的话**‘他们中有薄福的，有幸福的’**明文外表证明站立之人只有这两等人：一等人除你的主意欲的人外永居于火狱；一等人除你的主所意欲的人外永居于天园。那么，多神教徒的婴儿和不知道行善的疯子也列入这两等人中，如果你说他们是天园的居民吗？他们无正信；你说他们是火狱的居民吗？他们无罪过。那你当知道：他们的事情关系今世的事是追随他们父辈中最贵的人，关系后世的事是有被判定的回赐和惩罚。”

由艾布•胡莱勒（ابى هريرة）上传来，他说：“有关多神教婴儿的事有人询问穆圣ﷺ：‘他们是天堂之人还是火狱之人呢？’穆圣ﷺ说：‘真主全知他们活着和成人后是奉行不信的还是立行正信的。’”这个圣论证实：在复活日真主确把伊斯兰中断时期的人，婴孩，疯子为了立行公道，惩罚罪人，回赐力行的天堂居民复生在一个高位上，如果复生在远离人们的一个高位上，他就在他们中派遣了一位比他们优越的先知，而且为他们准备着烈火，这被差的先知在那日带来它，他对他们说：‘我是真主差遣于你们的使者。’于是，一部分诚信他，一部分否认他，他对他们说：‘那么在你们同族人面前跃入这个烈火吧！谁服从我，他必得脱离；谁违抗我，相反我的命令，他必亏伤，他是火狱的居民。’然后，服从他的口唤的人跃入其中，他成为幸福之人，而且得到了力行的报酬他发觉那烈火是冰凉的，

平安的；谁违抗他，谁应受了惩罚，他进入火中，以违抗的行为居住在其中，一定真主在他的奴辈中要立公道。”

（11：106）至于薄福的人是在火狱里，他们在其中只发出叹气和喊叫声。

﴿ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُواْ فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴾

至于薄福早已注定在他们上。判定他们下火狱的人住在折汗难火狱里。

仿佛问：“他们在火狱里的事情是如何的？”答——

“他们在其中只发出叹气和喊叫声”：叹气是用力吐出气，喊叫声是再猛力吸入，这两个被引用在驴子叫声中，它的开头是驴子叫声，末尾是从驴鸣中停息。

在它中有明确的引用，而以驴叫声比喻他们喊叫的声音，那么，正如驴子发出的厌恶声一样，他们在火狱里发出了厌恶声，正如今世的受灾难之人所见到的，尤其在上十字架，或绞刑，或砍头，或砍手时，的确一些干罪的人那日发出了牛哞声，他的声音如同肤色变化一样而变化，真的！后世的情况比今生的情况严厉一千倍。

（11：107）他们将天长地久永居其中，除非是你的养主意欲的。的确，你的养主是为所欲为的。

﴿ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ إِلاَّ مَا شَاء رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴾

其义是：天地的期限是说明万长永久，无尽无限，这是阿拉伯人的习惯。这是因为如果他们以万长永久评价一件事的时候，他们就说万长永久。他们认为它两个是万长永久的。而《古兰经》在这个道上所传来，如果以天长地久意欲关系他们在它两个中永居的时候，天地所指的是后世，它是万长永久的，真主的话证明了它：**“那日大地变成不是天地的”，“我继承了大地，我随遇安居在天园中的任何地方。”**

后世的居民（اهل ال آخرة）在他们上免不了一个影子和收缩，至于真主所造化的天为他们遮荫，或尔勒世（عرش）为它们遮荫，凡是在你头上的，是为你遮荫的，它就是天。凡你的脚停稳在它的，它就是地。在比喻中许多人不知道它的存在的就是不消失也不阻挡的。例如以点金石或一座城市比

像一物的时候，你就希望它。

尊大道长阁下（حضرة الشيخ قدس سره）在《福图哈提（فتوحات）》经中说：“在这个地方天长地久是他们的实质，在这个地位中并不指他们的形象。”

注释家说：“天指灵魂和心，地指自性和人体。”

“除非你的主所意欲的”：除过永居火狱中的人。因为一部分火狱的居民是认主独一的作恶之人，他们要从火狱中被取出。

那在除外语的真谛中就足够了，因为除过全部的判断，就足以说明除过了部分。也可以说薄福和幸福以两种说明会聚在一个人上。正如在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“除你的主所意欲的”薄福之人外。因为薄福之人是两等人：薄福的和更薄福的，那么，认主独一的中有以干罪而薄福的，以认主独一而幸福，干罪使他进入火狱，认主独一从火狱中拯救他。不信之人，异端之人是最薄福之人，他的不信和否认使他入于火狱，然后，他永居于其中。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 188 页

由伊本•麦斯欧德（ابن مسعود）上传来：“一个时光必来于火狱，他们在其中停留几个期限后一人在其中都不在了。”

由艾布•胡莱勒（ابى هريرة）和阿隋之子尔姆伦之子阿布顿拉（عبدالله بن عمرو بن عاص）上传来了类似的，其义是：正统派认为有正信之人在它中不存在，他们的层阶空虚而弃，至于不信之人的住所永远爆满。

哈菲兹（حافظ）说：

دلا طمع مبر از لطف بى عناية دوست * كه ميرسد همه را لطف بى نهاية او

希望之心从仁慈主中没有明师贤品的援助是得不到洪福的，
仁慈主的全赐是无止尽的。

在这节诗文中指点了暗藏的机密，只有持有真梦醒令的人才尽知它。

一部分上等人说：“升腾和引领只在这个世界中，在后世就没有升腾。”

如果你说：“罪人出火狱后确升腾于天堂的品级（是升腾吗）？”

我说：“这个升腾是在今世，是由于正信的因由，它的显现是在后世，他先受惩罚，后来进入天堂。”

“你的主确是为所欲为的”，他使一部分永居其中如像不信道之人，从火狱中取出一部分的如像没有背道而犯罪之人。

明文中引用了فعال是因为真主所为所欲的是在很多极限之中。

毛拉艾布•苏欧德（المولى ابو السعود）说：“真主的话‘除非你的主意欲的’，除非在真主的话‘除头一次死亡外，他们在它中再不尝试死亡’，‘娶你们父辈娶过的妇女，除非已行前的’，‘直到骆驼钻过针眼’的方式上的永居的，并不是所提的已知的一切事凭理智的判断而变化，变化的是相连意欲不永居的，和以传述的判断已知的。”

即：他们在一切时光中永居在火狱中，除非真主意欲的时光外，这个时光他们不永居其中，因为在那个意欲上，凭应受永居的果断的明文的判断没有一个位分和时光。所以，他们永居在它中的期限结束上没有任何位分。

你可以说：“他们不是永居在身体刑罚中，不然，他们必遭受只有真主才知道的灵性的惩罚和疼痛，这个惩罚虽然是使他们遭受，他们在火狱里，但是他们因它而忘记了火狱罪刑，也不感觉它了。”

你岂未见过分忧伤侵袭了他，尊大的召唤使他吃惊的人吗？的确，他一点也不觉得蚂蚁和跳骚叮咬的疼痛，你把拿在令人欣慰欢乐方面的事推理在它上吧！立即将解明它。

（11：108）至于赐给他们吉庆幸福的人，是在天堂里，他们将天长地久永居其中，除非是你的养主意欲的，是为了不间断地恩赐（他们）。

﴿وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُواْ فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ إِلاَّ مَا شَاء رَبُّكَ عَطَاء غَيْرَ مَجْذُوذٍ﴾

سعد（是吉庆幸福）含有اسعد（使人幸福）之意，凯萨仪（الكسائ）就传述来了这两种词义，即：他为他们前定下了吉庆幸福，为它而造化了他们。

“除非是你的养主意欲的”，宰哈克（الضحاك）说：“除非他们逗留在火狱里，直到进入天堂的人，的确，相助是在被相助者的起点，正如以重点而论是欠损的那样以起点说明也如此。”

毛拉艾布•苏欧德（المولى ابو السعود）在他的经注重说：“它被引用在相连本明文中所说的方面，而真主的话‘是为了不间断地恩赐（他们）’，عطاء是词根从这一句的含义看立于宾格位。因为，真主的话‘是在天堂里，永居在它中’判定了赏赐和恩典，人因他们的赏赐而说：‘是不被割断的赏赐’，不然是延续的，不是到尽的。”

عطاء或者是一个词根名词，它是ال اعطاء（赏赐的），或者是一个词根，省略去了一切增加的虚词，如真主说：“我在地上为你们发长了植物。”如果把它引用在真主为他清廉的奴辈备下了灵性的恩典。正如圣人ﷺ所说的：“是眼未见过，心未想过，耳未听过的恩典。”那么，它是宾格是为意欲受假设的宾语上的状语。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 189 页

一部分上等人说：“天堂的居民停留在天堂的品级中，升腾之人超越，升腾到在他们上面的品级。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“幸福之人为两等人——幸福的和更幸福的。幸福的人居住在天堂和它的品级及其高楼直至最高处，根据他的功修和奉献而定位。而更幸福的进入天园，经过它的各个品级和高楼直至临真的品位，这是根据他的认主之境，敬畏和喜真而获得，就像真主所说的：**‘敬畏之人确在天园和河流中，是在贤品的坐位中，有在有权威和前定万事的主跟前。’**穆圣ﷺ说：‘天堂的居民确能看见至高处的居民，就像你们一人能看见天空各方明亮的星星一样，艾布·白克尔、欧麦尔（ابو بكر و عمر）是在他们之列是在高位的恩典中。那么，谁是天园的居民和至高处的居民，他们必永居于乐园其中，谁在贤品坐位的品位中，他就在天堂品位的特恩中，他们必从天园中借贤品援助的提拔超越，直至真一境界。’其机密是：

1. 修道之人以功修干办的脚步修道，直到超越人体到达于灵性品位的最高处，他远距双重性的位分，到于极境的忘忧树，在它旁边是‘麦尔瓦’的天园（جنة المأوى），除贤品援助提拔的天窗外（翅膀〈رفرف〉）临真的天仙被差的使者越不过这个品位。因为，它相对着人神两等的行为，借它奴辈到于真一境界（عالم الوحدة），你当仔细参悟。

在此处不存在出与入，**‘除非你的主所意欲的’**，这是归在这个品级中的人，因此真主的话**‘那是不断的赏赐’**，因为，在他上不中断也不改变。

修道之人说：‘道长阁下尔俩迈提（حضرة الشيخ العلامة）透露：天堂的居民以真主的话『**除你的主所意欲的**』那个除外语的判定到达于一概不相似他之前的品级，那是在各个天园中时间漫长，享受了不同恩典之后，这时在无终的镜子中出现了无始机密。那么，就像确定的起点是先天未见永远的高位，那样这万长永久无终被特赐的显示的品位也如此。’

所以，无始（الابد）是正次（المضاف），它就是在这个显然之后的，不是到于终点的，偏次是在它之前的，自从他们进入天堂起。无始的也如此，的确在所提到的起点之上的，它是正次无终的，在它之下的是偏次无终的。例如：这个就是浑化之人在今生完全能达到的，那是因为他们完全获得了他们机密道义的衣禄的福分，同时在这个位分根据他们的品级和特赐给他们的特赐特恩，在他们上不存在那些特赐的能为，德性和本然的一切机密，在一切品级和指点的中不会达到他。这时，真主在他们上显示了一概不相似他所接收的另一个形象，然后他们万长永久地生活着。

机密 2：天堂之人和最高处的人是火狱居民的邻居，他们是尊威（尊名所管辖）之人（اهل الجلال），他们的位分是超绝之人的位分。因此，他们不聘妻，不能接受天园之人所享受的恩典。天园之人是俊美（尊名）之人（اهل الجمال），他们的品位是德性的品位，他们需要享受恩典和滋养。

天园的居民和火狱居民的区分是：天园之人确以各种德性而显然，在显然中有一个隐密，即本然的机密。在火狱的居民上有一个背离，在其内里没有任何显然，在全品之人上有以言不能表达的周知和全能。那是在两世。

临真近圣之人立于行善之人的真境上，在他们的一切品位和内在境界上显然，在这些中他们与临真近圣之人被幔帐相分离，正义之人也如此，他们立于左边之人的情况，在他们其中被幔帐所分开，你把今世的情况，阴阳界的情况及其后世的情况都这样比较。因此，一部分上等人说：‘灵魂在离开身体之后，即使是高位上，它的一部分仍然超越阴阳界，一部分多被局限在阴阳界，当他超越阴阳界，它就增加了自由，直至到达真正的自由，然后他随声全部浑化，它就是包罗万象的，如果它在最低处，它就在灾难中，我们向真主求护佑。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 190 页

神学在四十岁之后从被揭示和显然开始只能逐渐全美，就像理智四十岁时全美一样，就是到达一切品级的顶点。在这个期限中猜得到，真主确在这些上通行他的惯例。然而，在这个品级中任何人不希望之前所有的，因为学问已增加到了那个界限。然后，他得到了真实。本性和自性都在他的统治之下。在他手中多半是奉真主的口唤和真主的援助，你再看看行道者的能力和被寻求的尊贵，你当为你选择一位导师，直至把你引领到调养

世人的真主。

《玛斯纳维（المثنوى）》：

پير را بگزين بي پير اين سفر * هست ره پر آفت وخوف وخطر

你应当选择一位道长毛拉，在这个道上没有道长毛拉，
就有重重惊恐和危险。

آن رهى كه بارها تو رفته * بي قلاوز اندر آن آشفته

这样旅行会使你满载而归，
在这旅行中没有引导之人（向导）迷途交织。

پس رهى راكه نديدستى تو هيچ * هين مرو تنها ز رهبر سر مپيچ

在这个道上你一点都不能自以为是，
注意！在道上有许多肉体，从导师上你不要隐藏机密。

گر نباشد سايه پير اى فضول * پس ترا سرگشته دارد بانگ غول

若没有尊大毛拉的庇护的，叫声会使你彷徨痴呆。

主啊！求你拉住我们的手，求你时时刻刻使我们成为幸运者。

（11：109）那么你对这等人所崇拜的不要怀疑，他们所崇拜的只是像此前他们的祖先所崇拜的一样。的确，我一定是把他们应得的份额毫不减少地完全赐给他们的。

﴿فَلاَ تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلاء مَا يَعْبُدُونَ إِلاَّ كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُم مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ﴾

“你”：لاتك的词根是لاتكن，省略了النون，是因为这个词汇使用的多。

即：当时，真主为你解明了告诉你的前辈之人的故事和他们的不良结局。

“这等人所崇拜的”：ما是词根词，即：当代此等以物伴主之人崇拜的朝向和方向，你确信他们是迷误的，后果不良的。

仿佛据说：“为什么我不要怀疑？”

答：“因为，‘他们所崇拜的只是像此前他们的祖先所崇拜的一样。’”他们的情况只是像他们祖先的情况一样，只是在虚伪和父传子受上，不是在真理和核定真质上。在它中指点了：伊斯兰中止时期崇拜佛像的人是火狱的居民。的确，这个责备就是呼唤那些人。

“完全赐给他们的”：完全赐给一物就是在全美方面交给他，赏赐他。代名词是归于此等不信之人的。

“他们应得的份额”：我必定把确定给他们的今生，后世的惩罚就像我还报他们作恶的祖先那样完全无缺地赏赐他们，然后，他们遭受他们的祖先所遭受的。因为，在因由中相似的，在结果中判决是相似的。

问：“我们认为除真主外没有任何因由？”我们说：“惯例的一切因由足以满足我们，真主根据惯例的通行把人引导（送于）事物。”

在天经中指责了父传子受的人，即：没有引导者而接受旁听之言，它在分支和力行中使得，而在教门的根本和诚信中使不得。不然，人们必须要观察和寻求引导，但是哈乃斐和显示之人主张父传子受的正信是正确的。它是诚信所制定的一切，包括全知主的明示（حدوث العالم），能为主和他的德性的存在，差遣使者及其没有引证而昭示的一切真实。因为穆圣ﷺ在阿拉伯游民，小孩，妇女，奴仆，婢女归信之前没有传授引证，可是他把放弃观察和考证定为犯罪，因为在它上是必须的，确信只有抛弃父传子受和只有到达认主独一的泉眼才能获得。

毛拉扎米说（قال المولى الجامى قدس سره）：

سيراب كن ز بحر يقين جان تشنه را ... زين بيش خشك لب منشين بر سرآب ريب

你以确信的大海浇灌干渴的心灵，

嘴唇干裂前你不要安居在怀疑的海市蜃楼中。

父传子受和持以本性之人在真境中确是崇拜今生和私意的人。所以，免不了放弃私意，也免不了追随引导者。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 191 页

据说：“当阿丹和哈瓦结婚，野卜劣厮和今生结婚后，从第一对中生出了各种人，从第二对中生出了私意，于是，虚伪的一切教门和被指责的一切本性从那私意的踪迹上会聚了。”

一部分真人说：“当真主把灵魂的苏丹在身体的国土上委任为国王，把理智委任为他的宰相的时候，就把自性转成灵魂的情妇。于是，自性偏向私意。于是，有人由她的全科上询问宰相，于是，宰相说：‘国王啊！在我们这里有混入的私意，自性已迷误了。’然后，灵魂就祈哭哀怜着朝向真主，自性就以规范和优美的情况顺服灵魂。那么，谁要校正自性，就必须归于全能，至高的主。”

据说：“异端和私意的害处比犯罪的害处更多，因为犯罪之人直到自己的丑恶，然后他能求恕饶，能做讨白，比较异端之人和私意之人不同。”

异端和私欲我们认为是不立行圣人的道，尊大圣门弟子的道，和尊贵毛拉道长的道，在凡是行与弃顺从部分理智和本性的苏菲的一些人。修道之人绝不能相反圣道以丝毫，也不要超越高尚之人的踪迹，不怕任何人的指责。因为，真理必须追随。

دين ما عشقست اى زاهد مگو بيهوده پند * ما بترك دين خود گفتن نخواهيم از گذاف

修道之人啊！我们的教门是喜主爱道，你不要说是以耶和华的教诲；

你说：“我们绝不因无根据的放弃自己的教门。”

（11：110）我确已把一部经典赐给了穆萨，然后人们在其中起了争议，若不是从你的养主先前的那句话，在他们中间必定被判决了。的确，他们对它（《古兰经》）一定是在使人不安的怀疑里。

﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلاَ كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴾

指主发誓！我确已赏赐穆萨《讨拉特》，它是包含法律，教道的第一部经典，而以前所降示的经典只包含归信真主，认主独一，因此，它被叫名“册本”，叫名经典。

“然后人们在其中起了争议”，但人们在它的事情中有分歧，它是来自于真主的，一伙人归信它，一伙人隐昧它，穆罕默德ﷺ啊！你的宗族对于我赏赐你的《古兰经》的分歧，你不要理睬，你应当像穆萨大圣对于他的宗族否认那样，你对于他们的否认当加以忍耐。

在它中有对圣人ﷺ的安慰，当穆圣ﷺ对一伙人分配战利品的时候，一些伪信之人造谣说：“他没有公道分配。”穆圣ﷺ说：“如果真主及其他的使者不公道，谁是公道的呢？我的贤兄穆萨是真主恩慈的人，他确已遭受比这更多的，但他忍耐了。”就是穆萨遭受了他的宗族屡次迫害，他都忍耐了，没有灰心丧气，我确是比他更能忍耐的。因为，全品汇聚在他更全美的本质中，而且他从神性的德性，调养品被夸的美德中所具备的福分是更多，更荣耀的。

毛拉扎米说：

بر دفتر جلال تو تورات يك رقم * وز مصحف جمال تو إنجيل يك ورق

“在你尊大的纸张上《讨拉特》只是其中一个标号，
在你俊美的册本中《引支勒》只是其中一页。

“若不是从你的养主先前的那句话”：它是前定了让他们宽限直到复活日的言辞。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“最明显的是：不以复活日而限定，因为多数过分之人罪刑在白德尔之日和别的日子已在今生来临他们了。”

“在他们中间必定被判决了”：判决必降在你的族人中起分歧的人中，降下罪刑，叫一切虚伪败坏的人应受它，以便让他们与遵行真理之人分开。

“的确他们”：的确，麦加的卡费勒以它希望归于他们的那一部分，在他们中的代名词归于从绝望中平安的人。

“对它”：对于《古兰经》，哪怕所提说的没有通行在它上，的确，安慰的位分呼唤那些是那样毫无暗藏的呼唤。

“使人不安”，这是说明怀疑。据说：“所指的是使他陷入怀疑中了。”

其义是：他神志彷徨，心中迷茫。

（11：111）的确，每一等人，指主发誓，你的养主定把他们的行为完全还报给他们，的确，他是尽知他们所干的行为的。

﴿ وَإِنَّ كُلاًّ لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴾

“每一等人”：كلا双音是由偏次上更换，的确在它中起分歧的有信道穆民，也有卡费勒。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 192 页

“指主发誓，你的养主定把他们的行为完全还报给他们”：第一个اللام符合发誓虚词，第二个是被省略的发誓回答句。

لم凭米姆的重音而念，它的词根是لمن ما，按照它是介词而看，以齐齿符念الميم，它入在关系代词的ما或形容词上，当受静符的النون和م（米姆）会聚了时，包卷法就肯定了，然后它被换成了م（米姆），于是在一句词中三个م（米姆）会聚了。

其义是：的确，他们一总一定属于那些人，指主发誓，你的养主定把

他们的行为，不论是正信还是其它善，不论是库夫勒还是其它罪过完全还报给他们。

即：他一定把他们行为的还报，不论是善或恶都完全充足地拿给他们。

有理智的人应当从疏忽中清醒，防止相反真主所命令的。因为真主确是有行必报的。

（诗：）

بهمه كار بندهٔ دانا اوست * بمكافات او توانا اوست

他是全知奴辈的一切事情的， 是报酬的，能够的。

你要知道：真主先前的言词**“正信之人幸福，不信之人薄福”**预先发出，所以薄福者在不信、强制、被宽容、等待（忏悔）的一把中，他必为他们自己和他们之外的人求全幸福和薄福。因为，真主的经典是世人的指南，谁归信它，力行它的一切判断，谁确已全美了自己的幸福，谁不信它，抛弃力行它的一切判断，谁确已全美了自己的薄福。第一伙人中的每一个人是确信之人和成功之人；第二伙人中的每个人是怀疑之人，毁灭之人。真主的惯例往往借承领之人管制昧真之人，以便从他们本身的矿藏中取出他尊贵本性的珠宝，就像忍耐于伤害，担待灾难，容忍愚笨者，宽待无知者，不理无耻者，以便他们以真主的美德而修养，借它显示他们奉献品的真实，和他们不同的品级。因为，品级绝不是以争执和妄想而得，不然是以真质和机密妙义而得。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

بى رنج كسى چون نبرد ره بسر كنج * آن به كه بكوشم بتمنا ننشينم

没有辛苦的人，就像在宝库门口没有抓揽引导者的人；
那些优越高尚的人是他上紧，而没有坐着妄想的人。

（道长）尔宰·迪尼·本·阿布杜·赛俩目（الشيخ عزالدين بن عبد السلام）说：“苏菲之道建立在四件事上：上紧，修道，行道，飞行。至于上紧是以正信的真质精神来真实，行道（سير）是以至善（احسان）的实质精神来真实，飞行（طير）是在慷慨和至善之道上提拔到明知（معرفة）有国权的，施恩的主。那么，从修道中上紧（اجتهاد）的栈道是从小净中净下的栈道，谁没有净下，谁就没有小净，同样，谁没有上紧，谁就没有修道。从行道（سير）中修道的栈道，是从拜功时小净的栈道，谁没有小净，谁就没有拜功，同样，谁没有修道（سلوك），谁就没有行道（سير），它之后是飞行，即：是到达

和更临近。在这一门中关系着上紧之人的喜真，和临近起点和归回处机密之人的诚信，及其以《古兰经》的真质精神保护真实的各边，不要敌视，怒恼和憎恶，圣人ﷺ说：**‘真主说：谁与我的外哩为敌，轻视他的贤学，是向真主宣战。’**那么，你对与圣人ﷺ为敌，抛弃他的经典之人该如何认为？向真主宣战，向他的使者ﷺ和使者ﷺ的继承人宣战的任何人不能得脱离，真主确是有严厉惩罚的，如果他惩罚他们的时候，他不回顾被惩罚之人。我们向真主祈求宽恕，全赐和纯洁，我们向他从抛弃和成为过错之人中求护佑。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 193 页

（11：112）因此，你与随同你悔过（同归向主）的人，当像所命令你的那样端庄守正，你们不要过分，的确他是本观（明察）你们的行为的。

﴿ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلاَ تَطْغَوْاْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴾

修道之人说：“穆圣ﷺ啊！以前各朝代之人的情况，你万圣的弟兄和归信他们的人都担待他们宗族的迫害，他们坚忍了，他们仍然端正在他们高尚（مثلى）的道上直至真主的命令来临，你也当常川端正在认主独一上，按照真主命令你的你教化人们。”

“与你一起忏悔的人”：谁从以物伴主和不信中忏悔，与你在正信中一致的，它就是随同的意义，否则在所提的讨白中他们与他不能相提并论，据说：“万圣由不信上被保护。”教法学家会同：“在他们启示前后由故意干大罪上也被保护。”但明显的是：在讨白本身中共同在相同中就足够了，但不能必定所做的讨白中是一样的，据圣训传来：圣人ﷺ每天求恕比七十次还多。

修道之人说：“但愿讨白在这个位分的体现中，即归于原来的情况，远离罪过，不论是显现出库夫勒的罪，就像对佛像叩头等，这是多数穆民的情况，还是没有显现库夫勒的情况的罪过的，这是很少之人的情况，穆圣ﷺ是他们之列，他曾夸赞大贤阿里：‘他不会隐昧真主一瞬间。’而在教化人于伊斯兰中他说：‘我以拉特（اللات）和尔扎（العزى）把你教化于库夫勒。’这个话不能判定他不信了。因为，他把一个人教化于否认他没有陈述的事是如果从他的事情中有不信它和隐昧他的话。”

“你们不要过分”：你们不要以过分和怠慢篡改规定给你们的，的确这两边每一个都是被责备的事，把那些称为过分，它是从错误方面超越了法度，或者因为其他穆民的情况优胜了他自己的情况。

在《协商章》中说：“你端庄正如我奉命的，你不要追随他们的私意。”这两个是禁止相连，因为所指的是不要追随叛道之人的私意，因为在追随过分，在不纯正的端庄中真主是全知的，任何事瞒不过他。然后，他由它上要还报你们，你们在看守他的一切法度中当敬畏他。这一句处于命令和禁止的因由含义中。

由一位善人（صلحاء）——艾布·尔林·苏努斯（ابو على السنوس）上传来，我梦见圣人ﷺ，我问他ﷺ：“你曾说：‘《呼德章》使我发须变白吗？’”圣人ﷺ说：“是的。”我说：“万圣的轶事，各宗族的灭亡使你发须变白吗？”他说：“不是，可是真主的话：**‘你按照你所奉命的端庄。’**”因为，端庄的真境是全践缔约，在各样事情中——它包括吃饮，穿戴以看守中正的法度坚守正道，在教门和今生的各样事情中热爱或畏惧，或者在真境中，或在判断中，或在性质中，或在交际中都一样，这就是端庄之道，仿佛在后世中的端庄之道，行在被叫名端正的、中正的道上真正是艰难的，正如在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中所说的：“按照真主以端庄所命令的那方面，在真主的一切法度上端庄，真主所命令的几乎超出了人的能力，因此，圣人ﷺ说：‘《呼德章》使我须发变白。’任何人不能以像这个端庄所呼唤的来胜任，除非以本能的亲眼大见和诚实的踪迹援助的人。然后，你坚定就像真主所说的 **‘若不是我使你坚定’**，然后，你看守亲眼大见的时候和所叙述的召唤，若不是这些位分，一定除这个召唤之外的都被废除。难道你不知道吗？为什么他对教生说‘你们当端庄，但你们绝不能够’，即：你们绝不能够到所命的那个端庄。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 194 页

有人对法兹里之子穆罕默德（محمد بن فضل）说：“明知之人（عارفين）需要什么？”他说：“他们需要全美他们一切美德的品质。”真的！它就是端庄，所以凡事认主之境最全美的人就是端庄最全美之人。

伊本·尔塔依（ابن عطاء）说：“‘你应当端庄。’就是你应当寻求真主，与此同时，你当尽力而沾洁（تبريك）。”

在波文注解中对伊玛目古什忍耶（امام القشرى）吩咐：“端正就是从真理

之真道上不要回头，直至到达接续之尽头。”道长艾布•尔林•代嘎格（شيخ ابو على دقاق）说：“端庄就是从除我外的一切上你应当看守自己的头。”

毛拉尔萨迈提•布哈里（خواجى عصامت بخارى）在端庄之人的德性中说，诗：

كسى را دانم اهل استقامت * كه باشد بر سر كوى ملامت

我知道端庄的人， 他是在道上自责之人。

ز أوصاف طبيعت پاك برده * بإطلاق هويت جان سپرده

他本性被纯洁而战胜， 他把全部心灵交托于爱主。

تمام از كرد تن دامن فشانده * برفته سايه وخوشيد مانده

全品之人是揭开了身体衣襟之人， 他只停留在庇荫和太阳之下。

艾布•尔林•柱勒扎尼（ابو على الجرجانى）说：“你成为寻求端庄之人，不要成为寻求奇迹之人，因为，你本身在寻求奇迹中是动荡的，它在你中寻求端庄，最尊大的尊贵是在侍奉造化主中端庄，决不是显示反常。”

道长舍海依伦（حضرة الشيخ الشهير）在《乃法伊赛•麦扎里斯》经中说：“端庄只以完全履行，从礼乘，道乘，超乘，真乘中每个品级的责成的义务才能唾手可得。那么，在看守礼乘的义务中是在一切判断中兢受尽业，以看守礼乘在本性（طبيعة）的品级中就是端庄的。以看守道乘在自性（نفس）的品级中是端庄的，以看守超乘在灵性的品级中是端庄的，以看守超乘和真乘在机密（سر）的品级中是端庄的。所以，看守这些事情是十分艰难的。因此，穆圣ﷺ说：‘《呼德章》使我须发变白了。’而全品之人是全美了那一切品级，并不是显示了反常的一切奇迹，正如所传述的，有人对道长艾比•赛尔德（شيخ ابى سعيد）说：‘某人确步行在水上。’他说：‘鱼和青蛙确是如此的。’有人说：‘某人飞行在空中。’他说：‘飞禽确是如此的。’有人说：‘某人在同一时中在东西两地礼拜。’他说：‘野卜劣厮确是如此的。’然而一人问：‘那你认为全品之人是什么人呢？’他说：‘全品之人是外表与人相处，内里与真主同在的人。’”

你要知道：自性确被秉造在由端正之道中偏斜上，除非以先天贤品的援助和真主的提拔而特选之人在外。

毛拉扎米（قال المولى الجامى قدس سره）说：

سالكان بي كشش دوست بجايي نرسند * سالها گر چه درين راه تك و پوى كنند

修道之人没有明师引领（吸引）是得不到品位的，
哪怕他数年奔波，奋斗在这个道中。

（11：113）你们不要偏向行亏（背义为非作歹）的人们，如果如此了，火狱将接触你们。在你们上怠慢真主就没有一位外哩，然后你们也得不到援助。

﴿ وَلاَ تَرْكَنُواْ إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللّهِ مِنْ أَوْلِيَاء ثُمَّ لاَ تُنصَرُونَ﴾

“偏向”：是轻轻偏向。这是呼唤穆圣ﷺ和同他一起信道的穆民，就是你们不要偏向不义的人。

“行亏背义的人们”：就是在一切事中发现他们有背义迷误的人。

“接触”：由于那些缘故将接触你们。

如果偏向于他们中犯有以此行亏不义的人，就遭受火狱接触，那你猜测，偏向他们中犯有多次行亏不义的人，而且顽固深陷它中的人该是何罪。下文解明完全偏向他们的人。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 195 页

这节明文明确指出了禁止不义，和警告在它上的人。更为奇怪的是一等人他们诵念这节明文，而且看见了在它中警告的，然后，他们没有制止不愿意，和偏向不义之人，而且没有参悟他们是受拿问的，不被襄助的。

赛尔迪（السعدي قدس سره）说：

كرازى بچاه اندر افتاده بود * كه از هول او شير نر مانده بود

بد انديش مردم بجز بد نديد * بيفتاد وعاجز تر از خود نديد

همه شب ز فرياد وزارى نخفت * يكى بر سرش كوفت سنگى وگفت

تو هرگز رسيدى بفرياد كس * كه ميخواهى امروز فريادرس

كه بر ريش جانت نهد مرهمى * كه دلها ز دردت بنالدهمى

تو ما را همى چاه كندى براه * بسر لا جرم در فتادى بچاه

اگر بد كنى چشم نيكى مدار * كه هرگز نيارد كز انگور بار

穆圣ﷺ说：“你们当防备不义，它确会坍塌你们的心。”在坍塌心时能坍塌身体的其它部位。不义之人就是亏待自己，即：他坍塌，自己外表和内里的肢体。对真主不义就是坍塌真主的建筑，改变它，破坏它。因为，如果他亏待别人，伤害别人的时候，他就对真主和他的使者ﷺ行亏不义，而且伤害他俩了。因为圣人ﷺ说：“我来自于真主，穆民出自于我，那么，谁伤害穆民，他确已伤害我。谁伤害了我，他确已伤害了真主。” 倾向不义的人是奉承，喜欢他们的语言行为，热衷于与他们相处，与他们为伍，

贪婪于他朽坏今世的融化，羡慕他们微薄的收获，以永久为他们祈祷，尊重他们的建议，为他们准备笔墨。把笔和纸张呈现在他们手上，步行在他们后面，以他们的时髦为式样，模仿他们，缝他们的着装款，剃他们的头型。

前辈的一些人禁止回答不义之人的祝安词。有人问苏富扬（سفيان）：“在无水的沙漠中发现一个渴亢快死的不义之人，能给他水喝吗？”他说：“不能。”有人对他说：“他渴死了。”他说：“你扔掉他，以免成为援助不义之人的人。”

穆圣ﷺ说：“学者是差遣于真主奴辈的忠心之人，他们不能廉职官位，如果他们廉职，他们就背叛了使者，你们应当防备他们，远离他们。”

如果你知道这些，你当知道：应该远离他们，直至你看不见他们，他们看不见你，这样才会平安，你不要追究他们的事情，不要临近他们身旁的人，但是跟他们为伊玛目，宣礼员礼拜比他们外的工作之人，侍奉之人更贵，你不要为分离他们而失去的事上忧愁，你不与他们相处，你应当铭记圣人ﷺ的话：“如果一个 人念了《古兰经》，通晓了教门，然后来到官长（权势）门前奉承他，希望在他手中拥有的，根据他的罪恶的多少他陷入火狱之火。”这节圣训仿佛是从这节明文中选取的，因为它俩意义符合。

据传，真主启示努乃之子优什尔（يوشع بن النون）：“我必要毁灭你宗族中四万行善之人，六万作恶之人。”他说：“行善之人怎么了？”真主说：**“他们没有为我的恼恨而恼恨，而他们与他们同吃，同饮。”**以这个阐述：为真主恼恨不义的人，怒恼他们是应当的（واجب），在草原和陆地，海洋各边方邪恶出现是因权势者（国王ملوك）的腐败，那首先是学者的坏事（不以经典和真实论断），若不是作恶的官长，坏事的学者，一定权势者很少腐败。不然，假若各时代的学者坚持真理，阻止不义，在那些分支中努力实行教法权威，一定权势者不会选择作恶，他们中不义之人必会缩下了头和一切。因此，穆圣ﷺ说：“这个民族常常在真主的襄助和保护之下，他的朗诵家没有倾向他们的官长。”提到朗诵家，他们就是学者，他们的知识只是依照《古兰经》，他们的机密只是符合圣道，除此以外的知识只是他们外的人新生的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 196 页

修道之人说：“在《伊哈雅依（احياء）》经中提到：谁来于官长而没有教

化他，谁确是无知者，谁教化了，而他没有答应，他就是异端之人。”

这个位分证实：在这节明文中的偏向是针对被呼唤之人，身兼双职，来到大门，依赖学者和朗诵家之人，而他们中每一个都是被责备的。如果是从学者一边的话，如果来自他们为了今世利益被逼迫在兼任双职上，此时的兼任无罪过，因为被逼迫兼任是从真主上的相助，不是为自身利益，比较为自身利益而兼职的不同，那是依靠自性。于是，恶魔掳夺取了他，我们向真主求护佑。

（11：114）你在白天的两端和初更时辰立行拜功，一切善行确可免除罪恶。那是对接受劝导之人的劝导。

﴿ وَأَقِمِ الصَّلاَةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفاً مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ ﴾

在命令中以善行来认主独一，在外表中朝向真主的使者ﷺ，纵然他所奉命的是在概述含义方面，在禁止中，远离所禁之事上朝向使者ﷺ之外的，借它为了呼唤他的教生，所以，这是《古兰经》修辞的伟大。以谨守拜功所指的是交还它，以拜功说明指点了：拜功是教门的柱子。

“白天的两端”：早晨和晚夕，按时空名词而看它处于宾格，因为它与الو قت正偏组合，于是它获得了مضاف اليه的判断。

“初更”：夜间的一时，它是临近白天的时辰，的确زلف是如果它临近了时，它是زلفة的复数。

早晨拜所指的是晨礼，晚夕拜所指的是撒申和晡礼（ظهر و عصر），因为在日偏之后就是初更。初更拜指昏礼和宵礼。在它中明确证明了复数一词概括的，就是“初更”是在两番拜上，而这节明文在天经中包含五番拜，就像在《嘎夫章》中真主所说的：**“在日出和日落之前你赞你的主超绝万物。”“日落后”**就是在晨礼后；**“日落之前”**就是在晡礼与晌礼之后。晡礼在那个时候中是根本，晌礼是追随它的。“在夜间你当赞颂他”指相同昏礼和宵礼你应当在一部分时候中赞颂他。

他们一部分注解：白天两端指晨礼和昏礼时，初更指宵礼和台罕柱德（تهجد）拜的时辰，因为它在人们上是应当的（واجب），因为它已符合真主说：“在夜间中你当礼台罕柱德。”或礼卫特勒（وتر），这是艾布·哈尼法的主张，或者一块礼宵礼，卫特勒和台罕柱德。这是按照在زلف一词中复数型

的外表而判定的。

“一切善行确可免除罪刑”：一切善，尤其五时拜，确可罚赎一切小罪。

其义是：并不能罚赎他本身上的一切罪过，因为你确已发现了。

穆圣ﷺ说：“五番拜和一个主麻到一个主麻，一个斋月到一个斋月，是罚赎在它们其中的，如果他远离了大罪。”真主说：**“拜功确能禁止丑恶和恶事。”**是拜功禁止他干它们。

据传——降示这节天经的因由是辅士艾布•耶赛勒曾经经营枣子，一个妇女来买枣，他就被她所吸引，他说：“在我家里有比这更好的枣子。”他带她去到他家一边，然后，他抱住了她，而且吻她，除同居外他无所不做。她对他说：“你当敬畏真主。”他放弃了她，他由此而懊悔不已。于是，他来于艾布•白克尔把此事告诉了他，艾布•白克尔说：“你为你自己掩盖，你当向真主悔过。”但他于心不忍，他又来于欧麦尔（عمر），欧麦尔对他说了同样的话，但他还是于心不忍，他来于真主的使者ﷺ，告诉了自己所犯的罪过，圣人ﷺ说：“你等待我的主的判决，你要为自己掩盖。”当圣人ﷺ礼了晡礼拜的时候，这节天经被降示，于是，穆圣ﷺ说：“同我们一起你礼晡礼了吗？”他说：“礼了。”穆圣ﷺ说：“你去吧，它确是罚赎你所干的。”圣人ﷺ说：“你们不知道吗？假若在你们一人的家门口有一道河，他每天在它中洗五次，难道他身上还有脏物吗？”他们说：“没有了。”圣人ﷺ说：“那像五番拜一样，真主借它勾抹了一切罪过。”

你要知道：罪过都是污秽。善功都是洁净物，顺肢体上小净的水掉落罪过被洗去，因此，大净是在有污秽的判断中。就这样一部分教法学家采纳了手巾，以便擦干小净的肢体，真主对穆萨说：“穆萨啊！艾哈迈德和他的教生按照我所命令他们的而做小净，我凭掉下的每点水给他们赏赐一座天园，它与天同宽。”

哈菲兹（الحافظ）说：

خوشا نماز ونياز كسى كه از سر هود * ب آب ديده و خون جكر طهارت كرد

哈菲兹（الحافظ）说：“恭喜在导师之道上礼拜和祈求的人；
以水洁净了他的眼光和心肝。”

最优美的善功，最高尚的服从，是相同真主而知道，它的路径是认主独一和相反自身私意。那么，赞主能使奴辈从罪恶中超脱，而且能得到纯

洁自性，清亮心境，并且借它能使奴辈在顺从普慈主上敬畏，脱离恶魔的诡计。他们问：“主的使者ﷺ啊！**‘万物非主，唯有真主’**是善功吗？”穆圣ﷺ说：“它是最优美的善功。”

在天经中指点了：除人们必须需求的事外当在白昼中常川不息的赞词，顺从和功修。所以，一部分时候用于它，像在白天寻求生活，在夜间休息，这样能恢复人的力量和疲乏的感觉。因为睡觉常常能解除它，以便在夜中时立站，以便因赞词和顺从而欢乐。**“善功能消除罪恶。”**就是善功之光，即清廉的善功，赞词，在白天两端和初更时的认真上紧能消除用在料理人性需求的一切时候中的罪过的黑暗，和所产生的干扰他的东西。

你要知道：光明，至高的灵魂入在黑暗至低的身体中确必定灵魂亏折，除非礼乘清廉善功之光到达它，然后它调养灵魂，并使它从人体浊体升腾到灵性品的顶点，不然升腾到调养品的独一主体品，由它上解除至低身体的黑暗，就像把一粒种子撒在地里，确必定种子亏折，除非水分到达它，然后调养它，直到一粒种子变成七百粒，真主对他意欲之人重复加倍。

所以，有理智之人应该由顺服和功修的艰难上坚忍，因在它中有许多光亮和万长永久的生存。

مده براحت فانی حیات باقی را * بمحنت دو سه روز از غم ابد بگریز

“那是对接受劝导之人的劝导”，那被提说的端庄，立行，等是对能觉悟者的教诲，那么，谁服从真主的命令，然后他端庄，而且立行，他确是以真境和品位的实质而真实之人。

一部分法学家（حكماء）说：“端庄之人的显迹是他犹如一座山，因为在山上有四个显迹：1.炎热不能溶化它；2.寒冷不能冻结它；3.大风不能刮动它；4.洪水不能冲走它。端庄之人也如此：1.当有人向他行善时，别人的行善（小惠小利）不会导致他放弃原则去讨好别人，就像这个时光中有名位之人所表现的，他们确以一个男人或女人手中收取了今生微不足道的利润的时候，他们就无视于法度，放弃端庄不接受劝谏，不接受忠告；2.如果有人对他恶言相加时，他不会说出格的话；3.私意由服从真主的命令上不会变更他；4.世俗的虚荣不影响他顺从真主。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 198 页

哈菲兹（الحافظ）说：

ببال و پر مروازره که تیر پرتابی * هواگرفت زمانی ولی بخاك نشست

对于异端你从正道中尽力超一剑之远，
在空中掉下的时候就落在土上。

就是：以今生的能力和财产的力量不能超出正道的法界，因为在每个升腾上都有掉落。人们免不了在事情结束和寿尽时落在地上。

（11：115）你应当坚忍，的确真主是不湮没行善（干好）者的报酬的。

﴿ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللّهَ لاَ يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴾

穆罕默德ﷺ啊！你由遵守一切命令的艰难上当忍耐。教生以追随他被包括在其中，《古兰经》的惯例确是在通行很多呼唤上命令穆圣ﷺ，在通行许多呼唤上禁止教生。

这是对投入在廉洁，洁净，远离罪过之人中的说明，你当深思。

“的确真主是不湮没行善（干好）者的报酬的”：真主必不使行善者，不论包容或忍耐，或除它俩外的伊斯兰的天命，受喜的行为干办，一切美德及其优美的品性徒劳无酬，他丝毫不减地把他们干办的报酬要全赐给他们。

以丝毫不湮没他们的善功说明哪些，同时说明：不赏赐给其报酬时真正不作废，怎么不呢？一切功修干办绝不是应受回赐的主动因素，但由它上怠慢是必定作废的主因。这是为了解明真主由那些上全美洁净，和在应当的一切命令的广场中显现出能阻止对真主现出丑恶，呈现回赐的形象中洁净。这一句是命令忍耐的因由。

在它中指点了坚忍确是至善的一门，它就是你崇拜真主，就像你能看见他。因为，如果哪个人能够看见他，坚忍和其他法律的命令在他上就容易了，这个至善只是凭虔诚，虔诚是内在的机密。

گر نباشد نیت خالص چه حاصل از عمل

若没有虔诚意念，善功怎么能成就。

优越之人他们互相写了三句忠言：1.谁为他的后世力行，真主必满足他今生的事；2.谁规范他内在的事情，真主全美他的明显事情；3.谁完善在自己和真主其中的义务，真主完善他和人们其中的事。

你要知道：真主确命人，禁人，其目的是使他的奴辈在凡是遵守和抛

弃的事情中服从他。因为，他们得脱离是在这些中，真主只喜欢他们服从，顺命和承领的人。

哈菲兹（الحافظ）说：

مزن ز چون و چرا دمکه بنده مقبول * قبول کرد بجان هر سخن که جانان گفت

你不要在此处停步，奴辈的冶炼炉因什么被承领；

他承领了在心上发出的一切实质的话。”

由艾布·白克尔·卧拉格（ابو بكر الوارق）上传来，他说：“我寻求了四件事若干年，我确发现它在四件事中：1.我寻求真主的喜悦，我发现它在服从他中；2.我寻求宽裕的衣禄，我发现它在日出拜中（صلاة الضحى）；3.我寻求教门中的平安吉庆，我发现它在看守舌头中；4.我寻求坟中的光亮，我发现它在夜间拜中。”

所以，有理智的人应该奔忙在顺从之道中，用功修干办之光照亮心境。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“诚实的寻道之人，喜主爱道的倾心之人啊！以常川的赞词看守心，抛弃私欲，相反私意和本性来把一切时候使用在寻求被喜者上你当忍耐，真主必不使上紧的修道之人徒劳无酬，正如真主所说的：**‘真的！谁寻求我，他必会发现我’，‘近我寸者，我近他尺。’”**

从《古都斯圣训（حديث االقدس）》中的目的是阐述他的广恩是在他奴辈上的厚慈本然，近主必须超越所确定的（一切栈道），由真一本然的表面揭起许多幔帐，在外表形象中以一切条件为条件，抓揽一切媒介工具，那些条件和媒介凭真主的提拔，调养品之人的教化，才成就。那么，谁被教化他，清除他路径上的一切阻碍物，他确已临近了，否则他确已砍断了通向他的道，徘徊，虚妄地存下了。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 199 页

داد حق را قابليت شرط نيست * بلكه شرط قابليت داد اوست

得到真理没有承受的条件； 不然，接受条件是他的特赐。

主啊!求你恩慈我们吧!我们的罪过确已显露，我们的幔帐确已揭开，我们的计谋确已穷尽，除你赐给的顺利成功，即：宽恕，恕饶，疼顾，仁慈外，还有什么存在呢？在每个时光，每个位分中你确是优待人们的主。

（11：116）在你们之前历代高尚优越的人为何没有在地面上止人作

恶呢？除非我使他们中极少数的人得脱离。行亏（背义迷误）的人们曾追随了他们在它中享受豪华生活的人。他们是作恶犯罪的人。

﴿ فَلَوْلاَ كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُوْلُواْ بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الأَرْضِ إِلاَّ قَلِيلاً مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُواْ مَا أُتْرِفُواْ فِيهِ وَكَانُواْ مُجْرِمِينَ ﴾

“为何没有”：لولا含有هلا之义，كاند含有وجد（显现，发现）之义。其义是：为什么没有发现。

“历代”：被毁灭的各代人。

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“一世代是一百年，因为圣人ﷺ对一个侍童说：‘你活一世代。’然后他活了一百年，全部教生已逝去，然后，世界上就不存在一人了。”

“高尚优越的人”：高贵的，优越的人。把الفضل和الجودى称为بقية，因为الهاء是更挪来的，如الذ بيحة一词一样，因为一个人使他的事业流芳，那就传统上它是最慷概最优越的人，他成为了慷慨优越之人的典范。

“在地面上止人作恶呢”：尤其由他们上传述的，其义是否定，即：在他们中没有能止人作恶的优越高尚之人，直到让罪刑不要降给他们。

“除非我使他们中极少数的人得脱离”：这是被割断的除外语，即：但从各时代中极少数止人作恶的人我使他们得脱离了，他们是追随了万圣众贤和其它抛弃了所禁止的人。

在ممن里的من是解明之义，不是全部分之义的من，因为指得脱离和止人作恶的一总人。

“行亏（背义迷误）的人们曾追随了”，这一句连接在受隐藏的词句上，这里的词句证明了它，即：他们没有止人作恶，而且他们行亏背义的人们追随了作恶犯罪的人和抛弃止人作恶的人。

而偏于明显的看与他们同流合污的人是在同一性质中，都是以行亏背义被记录的，又以最高处的醒令那些，因为，罪刑已包围了他们。

“他们享受豪华生活的人”：الاترا ف是享受恩典，الترف是恩典，即：他们在它中享受一切欲望，滋养，他们选择今生，抛弃后世事情。

据说：“那些恩典使他们腐败奢侈。”其义是：由于那些因由，他们在所处生活中过分枉为，指在财帛，权利中。真主说：**“的确，人类一定是过为的，因为他把自己看成是富有的。”**

其义是：他们倾向营干它，力所能及获取它，由他们之外的人上转脸。

至于营谋者是明显的，而应受之人，他们在那些中得到的是他们作恶犯罪的罪刑。

“他们是作恶犯罪的人”，这一句连接在**“追随”**一词上。

这是阐明被毁灭民族遭灭绝的因由，即：抛弃命善止恶，追随私意，圣人ﷺ说：“真主必不以上等人的行为惩罚凡人，直到他们亲眼目睹罪恶，有能力制止而不加于制止，如果他们这样做，真主就惩罚凡人和上等人一总，因为各民族中没有命人行善，止人作恶的贤品之人，他们都就是犯罪的人，或他们不顺从听命以善命人，以恶止人，他们就是被毁灭之人。”

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

گرت نهی منکر برآید ز دست * نشاید چوبی دست و پایان نشست

你当以手再三禁止作恶之人， 无手无脚也不能坐视不顾。

بگو آنچه دانی سخن سودمند * وگر هیچ کس را نیاید پسند

你应当说你知道的有益的话， 哪怕任何人不喜欢。

چودست وزبانرا نماند مجال * بهمت نمایند مردی رجال

若是用手和舌并不能阻止， 你当表现出真男子的气概。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 200 页

（11：117）当其居民是行善的时侯，你的养主绝不会因行亏背义而灭绝那城市。

﴿ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴾

ليهلك是الجحود的اللام，这是巴士拉之人的主张，在它之后的动词يهلك受宾格，同是隐藏了一个ان，而且它牵挂被省略的كان的谓语。

即：绝不意欲毁灭那些城市居民。

库法家说：“يهلك是كان的谓语，اللام是增加的字证明了叮咛含义。”

“因行亏背义”，这是从主语上的状语，即：无罪过而对他不义，和应受毁灭，不然，那在他的机密哲理中是免不了的。

“其居民是行善的时”，这是从宾语上的状语。

所指的是：真主由一切行亏不义上清净，和由他显现出真主不可能显现的形象上清净，真的！在真主对待自己的奴辈的中没有任何不义。

据说：“真主的话‘因行亏背义’是牵挂行前的动词。”

不义，所指的是以物伴主。其义是：因它的居民以物伴主的因由那些城市被毁灭，只有他们中行善的人没有卷入另一些作恶之人的以物伴主，那是由于他本质的太恩慈，太宽容。因此，教法学家说：“真主的本质建立在宽容上，奴辈的本质建立在狭窄上，在本质互相窘困时，奴辈的本质行前了。”

总之，灭绝的惩罚不因为 诚信以物伴主和库夫勒的一伙人而降临，不然，那些惩罚被降临，只因为他们在教道中欺骗不忠，奔忙在伤害人们和亏待他们中，仅仅以他们的以物伴主不被毁灭。因为，以物伴主的 还报是 火狱，不是其他，他们因为他们罪恶被毁灭，只是因为他们的罪重于以物伴主 的大罪，如像萨里哈的宗族宰了骆驼，鲁特的宗族营干丑事，舒尔布的宗族扣斤少两，法老的宗族迫害穆萨和以色列子孙，并不是他们以物伴主。

他们一部分说“国权相同以物伴主仍然存在，但相同行亏不义就被毁灭。”

艾努舍勒瓦尼（انوشروان）以公道而著名，如同哈台目（حاتم）以慷慨而著名一样，而公道者是接受真主明示的，而堪称公道者只是因为他不行亏，他表现出公道之气绝不是仅为夸赞他。

据传：艾努舍勒瓦尼（انوشروان）归主后，他的尸匣在国家巡游，而一个呼喊者呼喊：“有我欠他债务的人吗？来取吧！”而人们发现在他统治时期他没有差欠任何人一文钱的债务。

شه کسری از ظلم از ان ساده است * که در عهد او مصطفی زاده است

库斯拉国王因不义从导师队伍中被抹去；
在他时光被特选的圣王被降生。

由艾比·梅赛勒提（أَبِي مَيْسَرَةَ）上传来：他说：“一个人死后，被埋在坟中，孟克勒和乃克勒两位天仙来于他说：‘我两要打你一百鞭。’死者说：‘我确实如此如此行善之人，他求情，直到减免十鞭，然后再三他向他两求情，直到从十鞭减免到一鞭。’他两说：‘我们两必打你这一鞭。’然后他两打了他一鞭，坟中喷出了火焰，他问道：‘你两为什么打我这一鞭。’他两说：‘你经过一个被亏之人的时候，他向你求救渡，你却没有救渡他。’这就是没有救渡被亏待之人的情况，那行亏不义之人的处境是如何样的呢？

在国王，法官上应当对全人类公道，追求伊斯兰之人的真境。”

نیاید بنزدیك دانا پسند * شبان خفته وگرگ در گوسفند

守在全知导师跟前还不觉得满足；

而过夜睡眠，那是一只狼在山羊跟前。

مکن تا توانی دل خلق ریش * وگر میکنی میکنی بیخ خویش

你绝不要使人心有创伤； 哪怕你就是你自己的本质。

（11：118）假若你的养主意欲，必定使人类成为一族。但他们仍不断（如常）起争议（分歧）。

﴿ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلاَ يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴾

“一族”：统一在真理和伊斯兰正道上，在此道上没有分歧的一人，正如他们在分歧之前一样。

真主说：**“人们原来只是一派，然后他们分歧了。”**也正如他们在末尾时光在尔萨圣人下世他们分裂之后，这是一部分传述的，但是真主没有那样意欲，因为他全知他们不可能是一族，而统一在真理上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 201 页

修道之人（فقير）说：“人类在起源中是一致的，但后来由于真主机密奥妙的判决事情就偏向分歧，直到尔萨圣人时光，在他时光中恢复到他以前的时光。在它中指点了先天和万长永久的机密是一致的，你当仔细参悟，至于出现分歧在阿丹之前是不受论的，因为它不是人类世界。在尔萨圣人之后也如此，因为它是在割断了一切传替品之后，转移到另一个境界——从阿丹传替至我们圣人ﷺ，圣位的传替又转移到另一个源流即圣品的传替，从至圣ﷺ至至贤伊玛目麦海迪（امام المهدى）。”

“但他们仍不断（如常）起争议（分歧）”：他们在真理和伊斯兰教中将继续分歧，如同真主所说的：**“曾受天经的人，在一切明证来临他们之后，为互相嫉妒，才对天经意见分歧。”（2：213）**或者在他们的圣人ﷺ上意见分歧，就像穆圣ﷺ所说的：“真主差遣我确是为了恩慈全人类，使你们借我取到真主怜悯你的益处，你们不要像门徒们对尔萨分歧一样而分歧，因为他就像我把你们教化于真主那样把他们教化于他。”

这节天经证实——在奴辈上有选择，因为在它中也有展缓他们把自己

的能力和目的使用在谋求在真理中的分歧上，的确有行为，而没有行为者是未免的，不论是否形成事实。它是逼迫的，作中的，也是在两种说法中的话。那是因为宿命论家（الجبرية）是两等人，是作中的，他们就像正统派中的艾什尔忍耶家一样把营干确定在行为中，而像折合泯耶家（الجهمية）一样纯粹没有确定它。宿命论家（قدرية）妄言："每个奴辈造化了自己的行为，他们以真主的前定看不见库夫勒和违抗。而我们是正统派的团体。"我们说："奴辈是营干之人，真主是造化者。就是奴辈的行为在奴辈意欲之后以真主的造化形成，决意者在通行惯例之道上倾向它，故真主在奴辈倾向之后造化它，没有奴辈的倾向他必不造化它。那么独一主的前定是入在不同的两个前定之下，因为真主被前定的行为是从造化方面，奴辈被前定的是在营干方面。"

修道之人说："真主的话**'在你射击的时候，不是你射击'**等不相反选择，因为，那是归于奴辈浑化在真主中，语言并不是在此事中：在每个情况中赐给作用者的是真主。"就像毛拉扎米（المولى الجامى）所说的：

حق فاعل وهر چه جز حق آلات بود * تأثير ز آلت از محالات بود

真主是行为者，万物只是真主的器具；

而用器具在各个位分中起作用。

هستى مؤثر حقيقى است يكيست * باقى همه أوهام وخيالات بود

真正赐给作用者只是独一的主，

其它都是顾虑和幻想而已。

（11：119）除非是你的养主所慈悯的人。因为那些他造化了他们，你的养主的语言："我定以神类和人类一同充满折汗难火狱。"已经应验（确定灵验、实践）了。

﴿ إِلاَّ مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لأَمْلأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴾

这是接连除外语，من是在مختلفين中的代名词，若是你意欲لا يزالون的主语，即：除非真主以他的百恩把他们引领到真理的一伙人，他们就在它中不会分歧，一致立于他上。

"因为那些"：因为慈悯。ولذلك是相同动词注解ان。

"他造化了他们"，这个代名词归于伊本·阿巴斯（ابن عباس）说："他为

恩慈造化享受恩慈的人就像他为分歧而造化制造分歧的人一样的人。”

诗文（مثنوى）：

چون خلقت الخلق كى يربح على * لطف تو فرمود اى قيوم وحي

你造化了人类，以便他们

在你的仁慈上盈利，永活的，维护万物的主啊！你命令吧！

لا لان تربح عليهم جودتست * كه شود زو جمله ناقصها درست

并不是你为了在他们上获利，你本是慷慨的；

对于万物一总真正是欠损的。

عفو كن زين بندگان تن پرست * عفو از دريای عفو اوليترست

你宽恕这一切奴辈，尤其那奉献之躯；

你像大海宽容那样宽容超前优越之人。

“你的养主的言辞”：是你的养主对天仙说，或者他的判决。

“我必定使神类和人类一总充满折汗难火狱”：他俩干罪违抗的人一总；或者他俩中一伙人，并不是他俩一个中，所以**“一总”**一词是概述强调这人神两等，他两是两等被造物，在真主教门中分歧了，而辜负真主的恩典，忘记了自己身份，在真主判决中他两是两伙罪人，所以神类薄福者不会遭受人类中薄福者的惩罚。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 202 页

须知，在教门中人分四等：1.在幸福的袍服中身体和灵魂幸福的人，他们是万圣和服从之人；2.在幸福的袍服中他们身体是薄福的人，他们是顽固的不信之人；3.在幸福的袍服中身体薄福的人，如像巴欧拉之子白里尔姆（بلعم بن باعورا），白勒隋索（بر صيصا），野卜劣厮（ابلس）；4.在薄福的袍服从身体幸福之人像比俩里（بلال），苏海依布（صهيب），赛立玛尼（سلمان），这是在他们事情的起初，后来真主把他们的袍服换成敬畏和遵循正道的袍服，所以，根本的根本是先天的援助，神性品的引导和最根本的幸福。

在《伊哈雅依（احياء）》经中说：“没有修道，阻挡接续，没有意欲（ارادة）（趋向，诚心）阻挡修道，没有正信阻挡意欲（趋向，诚心），没有正信是不得引导的因由。”

قرب تو بأسباب وعلل نتوان يافت * بی سابقه فضل ازل نتوان يافت

你以一切工具和因由绝得不到临真。

没有超前者是得不到先天的特恩的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘假若你的主意欲，他必使人们成为一派’**，在寻求真主中成为一派；**‘他们仍不断起争议’**，他们在寻求中继续分歧，然后，他们中有寻求今生的，有寻求后世的，有寻求真主的；**‘除非是你的养主慈悯了的人’**，他以他的慈悯之光从他们身体世界，灵性世界本性的黑暗中把他们取到寻求调养品的真光（نور الربانية）。所以，你们不要成为寻求今生和后世的人，不然，你们当成为寻求真主俊美（جمال）和伟大（جلال）的人，**‘因为那些他造化了他们’**，他为寻求真主而造化了他们，他根据行道的优美品质优待了他们，他在行道的福分上慈悯了他们，以无私忘我的尊贵使他们优越于全世界的人。**‘你的主的言词在先天已确定了’**，当时他说**‘这等人在天堂中，我再不追究，那等人在火狱中，我再不追究，我誓必以神类’**——顽固被毁灭的精灵即野卜劣厮和其同党，**‘和人类’**——以恶而怂恿的自性凡违抗真主，违抗寻求主的**‘两等一起充满火狱。’**”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

يا من ملكوت كل شيء بيده * طوبى لمن ارتضاك ذخرا لغده

掌管万物权柄的人啊！恭喜惟独为他的明天库存而喜你的人。

我的心只对你的脚步而满足；

اين بس كه دلم جز تو ندارد كامى * تو خواه بده كام دلم خواه مده

你身体的希望以脚步而得到， 而我心的希望是无止境的。

摩洛哥（المغربى）说：

نيست در باطن ارباب حقيقت جز حق * جنت اهل حقيقت بحقيقت اينست

迈厄比说：“执掌真乘之人心中只有真主，

真乘之人的天园只是这个真境。

如果你知道的情况是证实这个话的机密的时候，你的本质从各个真境和位分的衣服中应当纯洁，你成为到达真主，来到他跟前之人，他才是最终目的。

（11：120）凡是我告诉你的都是众使者的消息，我以它使你的心安定。在这些消息中，真理和对众穆民的劝导及其教悔已来到了你。

﴿وَكُلاًّ نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاء الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ﴾

“都是众使者的消息”，这是كل上的بيان，或者是كل的偏次上的定语，不是كل上的定语，因为明确阐述的是偏次，من含有部分之义。

真主的话**“我以它使你的心坚定”**是**“我告诉”**的宾语，即：我以它坚定你的心，直到你越加确信，你的心以它更加轻松，而且你要知道恩赐你的，他确已恩赐你之前的万圣众贤了，世人如果遭到了祸患和磨难，然后，他们看见一伙与他们是同难相连的时，他们的心因他们的灾难而轻松了，正如据说：“灾难如果普及了时，就减轻和美好了。”

嘎沙宁耶（قاشانى）在《塔引耶注释（شرح التائية）》中说：“心朝向灵魂的一方面被叫名心脏（فواد），它是亲眼大见的位分，就像真主所说的：‘心脏不否认所看见的。’面对自性的一方面被叫名心胸（صدر），它是学问显现的位分，心在未见境界（علم الغيب）（全知未见）中是灵魂的尔勒世，就像尔勒世在亲眼大见境界中是万物众生的心一样。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 203 页

“在这些消息中”：按照伊本·阿巴斯在《巴士拉的演讲台（مفبر البصرة）》一经中所注解的是在这一章中。大多数人都认可它。

“都是真理”：真理和真实的解明，特别判定所来临的都是真理，连贯引出在一切章节中来临他的也都是落实他所安置，他所顺命的真理，遵守他所判定的是为了尊贵它，升高它的一切尊贵境界。

“劝导”：尊大的忠言。

“对众穆民的”：因为他们以劝导取益济，以真主的一切纪念日（ايام الله）来赞念和以真主的惩罚为教诲。

在《伊勒沙德（ال ارشاد）》经中说：“在它是你自己上的真理和对众穆民的劝导和教诲中会聚是因为第一个说明他本身的情况，是以اللام来显现，不是以推理对别人说明它。

使用时空名词行前，指在这句话中的主语，因为其目的是解明这一章的一切益处，不是在它中解明那些，也不是在它之外的中解明那些。

（11：121）你对不信任的人们说：“你们在你们的道上去做吧！我确（在我的正道上）是修行的。

﴿ وَقُل لِّلَّذِينَ لاَ يُؤْمِنُونَ اعْمَلُواْ عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ ﴾

你对不归信这个真理，不以它接受劝导，不以它为教戒的麦加之人和除他们外的人说：

“你们的道”：在你们的处境，你们没有正信的那方面。

“我确是修行的”：我在我归信他，以它为劝导和教诲的真境上是修行的。

（11：122）你们等待着吧！的确，我是等待的。”

﴿ وَانتَظِرُوا إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴾

以恶魔恫吓你们的，你们等待周六，循环的灾难到达我，的确，我以普慈主许约的，等待如降给像你们一样的卡费勒的罪刑降给你们，这就是对他们的警告。这节明文没有以宝剑出征的明文而停止。

你当知道：要使心坚定在正教和服从真主上，没有坚定在除他之外的上，因真主把它依靠于他仁慈的本然。使心坚定，有借中介的，有无中介的，至于借中介而坚定的，在这里真主说“用来安定你的心”，用告诉使者ﷺ的消息安定你的心。又像真主所说的：**“真主以确切的话使信道的人们坚定。”**至于无有中介的，像真主所说的话：**“要不是我使你坚定，你几乎已倾向于他们了，哪怕稍微一点。”**（17：74）这个坚定就是真主无有中介把安定降在他心中，正如真主所说的：**“真主把他的安定降临在他的使者上”，“他把安定降在信道之人的心中，以便他们正信上加正信。”**（48：4）

你要知道：就像以安定增加正信一样，以听见万圣和以前民族的消息而确信之上增加确信，就像据传述的：“清廉之人是真主的兵马之一”。这是针对真主借它坚定他的心的人，不是针对使他怀疑上加怀疑，不信之上增加不信的人的，如像艾布·折害里（ابى جهل）等人，因为，真主在每一物中寄放着他的仁慈（لطف）和强制（قهر），谁真主为他打开仁慈的大门，强制之门就为他所关闭，谁为他打开 强制大门，仁慈大门就为他所关闭。在诗文（مثنوى）中说：

ماهيانرا بحر نگذارد برون * خاكيانرا بحر نگذارد درون

水生动物不能游出海外， 陆生动物不会进入海里。

اصل ماهى ز اب وحيوان از كاست * حيله وتدبير اينجا باطلست

水生动物根本是在水中，陆生动物根本是在地上，

不论怎样想法和考虑都不能改变。

قفل رفتست و كشا ينده خدا * د ست در تسليم زن اندر رضا

真主锁上了锁，也是开锁者，

堪称喜主之人是持之以恒地顺服中。

真主为谁打开他仁慈之门，真理便从这道门来于他，就像真主所说的：**“在这个门中真理来临你”，**就是：你绝不能在这道门中拿来真理。因为，仁慈和强制之门是关闭的，钥匙在开解主亲手所握，没有钥匙是打不开它的。如果在每一物中他为他的奴辈打开仁慈的大门，借他的仁慈（كرمه）他无论如何，无方位地来在他中，来到于他，**“是对信道之人的劝导和教诲”，**以便他们在万物中从他仁慈的门庭寻求真主，不要从他强制之门中寻求他。

اطلبوا الارزا ق من اسبابها * ادخلوا الابيات من ابوابها

你们当借一切因由寻求毅力， 但你们当从正门进入家中。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 204 页

“你对他们不归信的人说”：你对他们不相信真主，且会找到他的人说，从真主强制的大门中在寻求一切目的中你们按你们的能力力行吧！在他仁慈之门中在寻求真理中我确是力行的，你们从他强制的门中等待真主的强制吧！我确是从他仁慈之门中等待发现真主的。

执掌真理之人明确指出：“万物之本质是追随真主的全知的，即它是追随为每个人委派的高品导师的，他们确已本能的舌头在那些品级中祈求，当时，他们是全权的特选之人（全品的上人<اعيانا ثابتة>），凡是的是针对他们的，也是差遣在他们上的，然后他们在这个境界中修行到达强制的行为之道上，他们敲开真主尊大之门，这只是他们品质的显现和他们超前希望的判决，你把显示仁慈和俊美尊名之人推理在它上。就像真主相助他的一切圣人那样，他相助他的一切外哩和清廉的穆民，他为他们打开了他仁慈尊贵的大门，从脚步的动荡中根据他们的品级相助他们，坚定他们，保护他们，由他们的心上解除疼痛，疼痛只是失去明见导师。”

据传，一个少年被打了九十九鞭，没有叫也没有哀求，但在最后一鞭中他大声哀叫，舒布令耶（شبلى）跟着他，询问了他的事情，他说：“因为它而被打的眼睛在九十九鞭中注视着我，而在一鞭中在我上蒙蔽了。”

诗文（مثنوى）：

هر كجا باشد شه مارا بساط * هست صحراكر بود سم الخياط

不论哪里，导师就使我们富足了， 在沙漠中也有真言的希望。

هر كجا يوسف رخى باشد چو ماه * جنتست آن كرچه باشد قعر چام

不论哪里，优素福像明月垂下， 纵然，他的天园是在井底。

讲论只是在为人相同真主，在每个时候能明见他中。

（11：123）天地的未见（隐密）只是（全归）真主执掌，万事全部只被归于他，所以你当崇拜他，你当托靠仰赖在他上，调养你的主由你们所干的上绝不是失察（疏忽）的。

﴿وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ﴾

“只是”：اللام为了特指。

“未见”是一个词根词，把词根词与概述词型正偏组合，正偏组合含有فى之义。即：未见只是真主执掌是真主是全知天地上奴辈未见的，而他的全知他们是不知其究竟的，那么，他们的行为怎能瞒过他呢？

“归于他”：归于独一的主。

“万事全部只被归于他”：يرجع以الياء的合口符和知目的开口符而念含有يرد（挡回）之义，用“雅依”的开口符和知目的齐齿符而念含有يعود（归于）之义。即：复活日一切事情的结局只归于真主，穆罕默德ﷺ啊！你的事情和那一切卡费勒的事情也只归于他，他怎么会因他们而惩罚你呢？

“你当崇拜他”，即：你当服从他，你当端庄地立于认主独一上。

“你当托靠仰赖在他上”：你把你的一切事交托给他，的确，他会使你满足，他从他们的迫害中保护你，那么，你当以宽舒的心传达我启示给你的，你要理睬他们仇视你，他们虐待你，和他们的过分无知。对于推迟实现的事你当托靠在以功修而命令的上。这是醒令：除此外的一切都是无益的。

“调养你的主由你们所干的上绝不是失察（疏忽）的”：凡是你和那些卡费勒所干的真主是全知它的，由它上不是昏聩的，因为昏聩和疏忽不能用在天地的任何事瞒不过的真主上。然后，他以各个所应受的还报你和他们。

由克尔白·艾赫巴勒（كعب الاحبار）上传来：“《讨拉特》的开端章是《牲畜章》，它的封印就是这节天经：**‘天地的未见只是真主的……’**，直到末

尾。”

你当知道：以本然全知未见只归真主，至于一切圣人和外哩所语言的一切事依启示和真梦以及真主的醒令为中介。穆圣ﷺ曾预言了给十位配贤以天堂报喜的情况和一部分人的情况也如此都是属于这一类。由克尔白之子穆罕默德（محمد بن كعب）上传来，他说：“穆圣ﷺ说：‘第一个从这个门中进来的人是天堂的居民。’然后，赛俩目之子阿布顿拉进来了，众配贤站起给他告诉了圣人ﷺ说的话，他们说：‘但愿你能告诉我们你敬畏主而坚守的功修。’他说：‘我是一个懦弱之人，我最为敬畏主而坚守的是心胸平安，抛弃无益的。’同样，穆圣ﷺ预言了末日的条件和在末尾时光出现的：异端，私意兴起，抛弃拜功，追随私欲。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 205 页

巴格达人的领袖朱乃迪（جنيد）说：“我舅父赛忍耶 •苏格统耶（سرى السقطى）对我说：‘你对人们劝诫。’我心中正捉摸着那些来于了他们，在主麻之夜我梦见穆圣ﷺ他说：‘你对人们劝诫。’我醒来了，我来到一个不学无术之人门前，他说：‘你为什么让我诚信呢？是有人对你说……吗？你明日去对人们劝诫、教诲。’然后，他去到一个昧真的基督教的奴仆那里，奴仆说：‘长老啊！穆圣ﷺ的话『你们当防备穆民的洞察，因为他确是以真主真光观看』是什么意思？’他说：‘我低下头又抬起头。’我说：‘你信奉伊斯兰教吧！在你信奉正教的时候，你就无意中知道了。’那个（这些）奴仆信奉了伊斯兰，他就显露出了这个学问。觉悟出人们的一切情况。只有依真正的醒令能得到，否则一切外哩在自己的事情和别人的事是徘徊不定的。”正如毛拉扎米（المولى الجامى）说：

ای دل تو که آن فضولی وبو العجبی * از من چه نشان عافیت می طلبی

心啊！你就是那满足和自大者，

从我中你怎能寻求到平安的标记。

سرگشته بود خواه ولی خواه نبی * در وادي ما أدرى ما يفعل بي

对希望外哩和圣人产生怀疑的人是落入，

我不知道他对我能干什么的山谷中。

托靠是说明在一切事情中抓揽真主，其位分是心，外表动荡，它不相反在抓揽真理之后托靠的心，奴辈认为前定来自于真主，因为一件事艰难时是真正的前定。那么，凡奴辈应当崇拜真主，凡依靠者都当托靠于他，

不要依靠在地位，理智，财产，子嗣上，因真主是造化万物，赐给一切享受衣禄之人衣禄的，穆圣ﷺ说：“地上没有一株田苗，树上没有一个果子，除非在它上写着：奉至仁慈主的尊名，这是某人之子某人的衣禄。”

穆圣ﷺ说：“真主在造化身体一千年之前就造化了衣禄，然后，他把它铺展在天地中间，风刮动了它，然后，它飞落在大地的东边与西边，他们中有他的衣禄落在一千个位分中的人，有落在一百个位分的人，有落在他家门口的人，他早去，晚归都能拿来它。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

حرص چه ورزی که نبودت او سود * هیچ دو شش کرد دو هشت تونه

为什么贪图，你的衣禄不会减少他的定额；

双亲变成双人，你是九。

رنج طلب را همه بر خود مگیر * يطلبك الرزق كما تطلبه

你为自己不要艰难地寻求一切，

衣禄寻找你，就像你寻找它一样。

在托靠的品位中最贵的功修是托靠，在喜真的品位中最贵的是喜真，在浑化的品位中最贵的是浑化，按照这样，功修确各种各样，但是功修在真境中是抛弃风俗习惯，努力相反自性，割断除主外的一切，直到奴辈从功修的位分升腾到奉献品（عبو دية）的品位，只有以全美的认主独一才能获得这些，以有以常川的功修，常川时时赞主才能得到全美的认主独一。

يا رب ز دو كون بي نيازم گردان * واز أفسر فقر سر فرازم گردان

主啊！在两世我再没有祈求的；

从穷尽的最高解释中我抬起了头。

در راه طلب محرم رازم گردان * زان ره كه نه سوی تست بازم گردان

在修行之道中有我隐密的禁地；

那导师若不在你的道上，你当止步。

真主是有福分的人们的外哩，在真境上一切结局全归他。凭真主的特恩《呼德章》在一千一百零三年三月二十四日星期六后半夜全美了。

第十二章 优素福章

（本章降于麦加，共计一百一十一节）

奉普慈独慈真主的尊名

بسم الله الرحمن الرحيم

吾板耶·本·克尔白（أُبَيِّ بْنِ كَعْبٍ）由圣人ﷺ上传来，穆圣ﷺ说：“你们应当给你们的近亲教授《优素福章》，因为，不论哪个穆斯林颂读了它，给家属，奴仆教授它，真主为他减轻死亡的痛苦，并赏赐给他能力，而且使他不嫉妒穆斯林。”在《提布雅尼（التبيان）》经中如此。

那是这样的：优素福（يوسف）曾经遭受众弟兄的剧毒，深井和监牢中的各种苦难，真主就差遣哲伯拉依莱大天仙拯救他，为他克服那些灾难，使他到达近亲的位分和显贵的地位，然后，赏赐了他能力，尊严和国权。他的事情在各种磨擦之后归于纯洁，那么，谁背念了《优素福章》，参悟了其中的机密，他必到达于优素福所到达的各样欢乐，正如伊本·尔塔依所说的：“在《优素福章》中除欢乐外再听不见任何忧虑。”正如在《克瓦申耶经注（تفسر الكواشى）》中所说的：“我们询问穆罕默德ﷺ：‘叶尔孤白（يعقوب）的后裔怎样从叙利亚转移到埃及，优素福的历史是什么？’他们就询问了，于是，这一章被降示。”

（12：1）艾礼夫，俩目，勒。那是明确的经典的章句（节段文词）。

﴿ الٓر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴾

“艾礼夫，俩目，勒（الر）”是我真主已看见，已听见他们询问你这些历史的情形。据说：我真主已看见优素福弟兄的动机和他们对他的阴谋。据说：“我真主确看见人们能看见和看不见的。”

据说：“‘艾礼夫，俩目，勒’是单字之数，有各自境界，所以，在它们上没有字法文法的位分。或者是被省略的起语的谓语，即：这一章就是

‘艾礼夫，俩目，勒’，是以这些尊名被称名。”

修道之人说：“单字是被库存的机密，对外人不可泄露。”他们一部分说：“这些单字是《古兰经》蒙蔽明中之一，只有真主——修行于平安之道（طريق الاسلام），把事情交托于应受它的人才知道其中的隐义，真主尊贵他的人绝不会遥远，故他把它的隐义散发在全品之人心中，但他们为了庇护懦弱的理智和保护从他们中所拿的缔约，没有以明示它的一切真质奥义而指点它，暗示它而已。

قد ر كو هر چو كو هر ى دا ند * چه نهى در دكا ن خرد ه فروش

珠宝的价值是若是你是识宝之人，

在智慧之人的珠宝店中为什么禁止出售？

قالحافظ قيمت در كرانما يى چه دا نند عوام * حافظ كو هر يكدا نى مد ه جز نجواص

哈菲兹（الحافظ）说：“珠宝的价值显现给人，凡人怎么知其贵重，

看守一颗珠宝只有凭上等人才万无一失。”

由大贤阿里上传来：“假若我告诉了你们我从艾布•噶西姆（ابى القاسم）口中所听见的，你们必愤然离我而去，你们说：‘阿里确是最荒唐的造谣者，最丑恶的犯罪者。’”

道长尔塔勒阁下（حضرةالشيخ العطا ر قدس سره）说：

دلى پر كوهر اسرار دانم * ولى اندر زبان مسمار دارم

我的心中充满了珠宝，我全知它的一切机密，

我把贤人众外哩作为口舌上的准尺。”

我们的毛拉阁下（حضرت المولانا قدس سره）说：

هر كه رااسرا ر كا ر آ مو ختند * مهر كر د ند ود ها نش دو ختند

你研习每个人上机密内在的事，

你当成为封条，你封住他们的口。

被引用的这些单字绝不是无益而引用的，或者是被指定的预言，在真境中它不相反所含有真正的隐义，设放者是真主。那么，在它上蕴藏着对他特选的奴辈所指定的机密，不然含有更高的含义。当时单字被降示在我们的祖先阿丹上，他就定就了一切它们的一切位分，所以，学者的话：“它在统一的文路上是多数性的，在它上没有多数的意义。”穆圣ﷺ说：“我的主（在登霄之夜）问我，我无能答复他，于是他把他的手无如何、无止境的手放在我的胸前，然后，我感觉是冰凉的。于是，他使我继承了超前绝

后的真知，而且给我教导了各样学问，一样学问是把他的隐密赐给了我，因为它是除我外任何人不能担待它的学问，一样学问使我在它中自由（可传，可不传），一样学问他命令我传达给我教生中的下等人和上等人。”即：人神，天仙，正如在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中所说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 207 页

“那是”：这一章和以指点的内在深处的而指点的，因为它是从一位使者传达给另一位使者，然后，它成为仿佛彼此遥远的。或者因为指点在人的思想意识中存在的，以它来指点是指点它内在里面的，和超出指点范围的，这等真知是人所直觉到的和亲眼大见的，这一句明文是起语，它的谓语是真主的话。

“明确的经典章句”：就是它的事情是明显的，是来自于真主的经典，明确是指奇妙的，或含有阐述之义，是明显的。因为，在它中由一切法度，教道，有物质权威境界和妙世权威境界的隐密，和这两个境界的一切机密，以及除它俩外的一切机密哲理，真知明见和故事。

在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“明确的经典是仙碑和它上所明示的，确已祥载之上了，在它中也阐明凡是存在的万物，它就是对能观察者明确解明的。”以证明本然品的尊贵叙述了这部经典，以证明增恩的尊贵的，叙述了之后的，于是据说——

（12：2）的确，我降下了阿拉伯文的《古兰经》，以便你们理解。

﴿ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْآناً عَرَبِيّاً لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴾

的确，我降下了这部经典，它包含了优素福的故事和除它之外的事，它是阿拉伯语的《古兰经》。以阿拉伯语陈述《古兰经》是品位血统的陈述，不是应该陈述，因为它是降示它之前的《古兰经》，当以阿拉伯文降下了它时，就以阿拉伯文陈述它，正如在《克瓦申耶》经中说的。

قُرْآنًا是被尾随状语，即：它之后的状语词عَرَبِيًّا尾随了它，因为قُرْآنًا本身不能解明任何一种形态，只有借用其它词它才能解明某种形态，其它词就是尾随其后的形容词。的确，被尾随状语是原生名词，以其后尾随的实际上才是状语的形容词被形容。好像原生名词为自己前面到来的、形容自己的、实际上才是状语的形容词铺平了道路，正如在尔俩迈提的《卡菲耶的注释》中提到的那样。

“以便你们理解”：你们理解它的深理妙义，你们周知在它中内含的，你们明见它是超出人的理解能力范围的，是近造化万物的，强大的主御前降示的，有全能的和有智慧的人是尽知这些真言的机密内在的。在比喻和引用方面，的确真主一切能为正统派认为并不是以任何目的为因由。

在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“**‘以便’**被引用为意欲的含义，以便阿拉伯人重视它的含义。或者含有**‘但愿’**之义，即：我降下了阿拉伯文的《古兰经》，但愿阿拉伯人理解它，理解在它中把他们召唤于主的深理妙义。然后，他们在真主上没有可争辩的，他们对他们的圣人也不要说真主用它呼唤我们的，正如真主说：**‘假若我把它降为外国语的《古兰经》，他们必定说：为何你不分析它的一切显迹呢？’**”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘艾礼夫，俩目，勒（ا ل ر）’**以**‘艾礼夫’**指点了真主，以**‘俩目’**指点哲伯拉依莱，以**‘勒’**指点使者ﷺ，就是真主把天经的一切证据借哲伯拉依莱的舌头降示在使者ﷺ心上，把这部经典的明证从受喜者一边降到于喜真者，一边把喜真之人凭近主之道的明证引导于被喜者，为了颂读我为他穿上阿拉伯文的衣服。”

“以便你们理解”：以便你们理解它机密道义的真境，机密，阐明（مبانية），和以它的指点，因为它是你们的语言，就像我把《讨拉特》以希伯来语（عبرانية）降下，把《引支勒》以叙利亚（سريان）语降下一样。这是指点真主语言的真境，在穿上字，音，语上是纯洁的，但是人们在理解它的意义中需要穿上字，语的衣服。

在天经中证明阿拉伯文的高贵，阿文的教法学家的语辞是一切民族最有权威的，因为，他们首先是被召唤之人，其次是阿拉伯人的教门。圣人ﷺ说：“阿拉伯人从三方面是受喜的，我确是阿拉伯人，《古兰经》是阿拉伯语，天园居民的语言是阿拉伯语。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 208 页

圣人ﷺ说：“复活日夸赞的绿旗我亲手所握，最邻近我绿旗的人当是阿拉伯人。”

圣人ﷺ说：“阿拉伯文被贬低就是伊斯兰被贬低。”

圣人ﷺ说：“真主在造化人们的时候，就派遣哲伯拉依莱把人们分成两份，一份是阿拉伯人，一份是非阿拉伯人。真主在阿拉伯人中挑选了，然后把阿拉伯北部人分成两份，古莱氏族就是一份，真主在古莱氏族中挑选，

然后从我是在他们中的最优秀的人中取出了我。”

تا ز ئ یشر بی لقب مکی ها شمی نسبی * معتکف سرای و حی امئ امتی سرای

阿拉伯语是麦加哈申族的称号，

道堂是目不识丁至圣ﷺ的启示降下的房子也是教生的宫殿。

修道之人说：“一定穆圣ﷺ是阿拉伯人，他的全品的继承人也是阿拉伯人，他就是尊大道长阁下，芳香的麝香，最有效的点金石，阿拉伯的炎黄之子穆罕印迪尼（محی الدین）（真主已纯洁了他的心灵），我们称他为最全品的继承人。因为，他确是继承之品的封印者（خاتمة الو لاية），当代穆罕默德的特选者（خاصة المحمدية），因他是这个品级的全品显然处，他显示了别人没有显示的尊贵，除他外的一切人都是他（机密）席面上的婴孩，就以这个机密我们明示了他，我们绝不来到以恼恨他，仇视他的隐昧者的盛宴，我们向真主从丑恶的诚信中求护佑。”

（12：3）我凭着我所启示给你的这部《古兰经》，而把最优美的历史告诉你，事情是，你在它之前必定是疏忽（不留意）的。

﴿نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ﴾

“告诉你”：我表说你，告诉给你。

波文：把他的事迹的故事我诵念给你，如果你追随它，因为谁表说一句话，传述它，他就会依据他所背记下的一句一句的，正如据说：“你诵念《古兰经》，如果你诵念它，因为谁诵念，谁当依据他所背诵的一节节的明文。”

“最优美的历史”：这是**“我告诉”**一词上的宾语，因为历史（القصص）一词是词根，含有（المقصوص）（被告诉的）之义，即：我为你解明告诉你的最优美的一切消息和轨事，它就是叶尔孤白后人的故事。

很明显：它在这一门中最优美的传述，如你说：“某人是最有知识的人，最尊贵的人，你偏重的是他的品质，正如在《白哈勒·欧鲁米》经中说的。”

所以，未必最优美的是两世的导师，众使者的领袖的故事。

穆罕印·笋乃（محی السنة）说：“真主把优素福的故事叫名最优美的故事，因为在它中含有警戒，判断，暗示（نکت），和一切益处，它规范正道和今生中一切有权柄和被管辖之人的行持，女人的诡计，忍受于敌人的迫害，

在能够之后超越他们等一系列益处。”

他们一部分说：“是因为优素福是以色列子孙最优秀的炎黄之子，他的血统是最贤明的血统，正如穆圣ﷺ所说的：‘伊布拉欣之子易司哈格之子叶尔孤白之子贤明的优素福是最贤明之子贤明之人’（ان ابن الكريم يوسف بن يعقوب بن اسحاق بن ابراهيم）。贤明是包含一切被夸美德的名词，优素福具备各种被夸的行为，而且是接连被差遣的三位圣人的儿子，具有高贵的圣品，美丽的形象，解梦的学问，今生的名位，在干旱和天灾年有治国的策略，有谁比他更贤明呢？”

他们一部分说：“是因他的祈祷是最优美的祈祷，即是‘你使我成为服从者而无常，你使我相连清廉之人。’他是第一位希望死后都能会见真主的人。”

غا فلا ن از مو ت مهلت خوا ستند * عا شقان كفتند بى زود با ش

疏忽之人希望延迟死亡，

喜主爱道之人说：“不，不！当快点。”

他的婚姻是最优美的婚姻，在他婚姻风波中有分离，接续，联系，离乡，疼顾（تلطف），谴责，喜爱，喜爱者，被喜爱者，关禁，脱离，限制，奉献，释放，相识，厌恶（تكر），迎向，单独，保护，提拔，指示，喜讯，圆梦，解释，困难，容易的情况，在他的历史中寄放着在其它中没有寄放的奥妙及其灵魂的舒适，身体的文美等各种事情。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 209 页

修道之人说：“据近说：‘优素福的故事是以前最优美的故事，在《呼德章》中有安慰穆圣ﷺ，而在他的章节中也如此，因为以受喜者牵连受喜者和建立在优美上的最优美的。’”

他们一部分说：“它是降示给穆圣ﷺ的第一个故事，它字句扼要，意义精简，在真境中注解了继承之人，代理之人，及其灵魂，心，能力，纯洁首先出现在宰丽哈（زليخا）形象中的怂恿自性，然后她信道，而且纯洁等很多机密。她的品质在怂恿之后直到到达喜主和服从的位分，然后在她的能力归于优素福弟兄的形象中之后与优素福的灵魂会聚了。”

在《台威俩提 •乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他是最优美的故事，确是因为它符合和似像人的一切真境，及其归于真主，到达于真主。那是因为它指点明知之人所具备的灵魂和心，机密（سر），自性，外五觉，内六

腑，身体和它今生的磨难等，直到人升腾到最高品。”

所以，优素福指点——心，叶尔孤白指点——灵魂，商队指点——自性，优素福的弟兄指点——能力和直觉 。然后，《古兰经》不但包含着类似这美妙等精奇的阐明故事，而且其中诽谤了不信之人，因为，他们是无有眼光之人。

诗文（مثنوى）：

چو كتا ب الله بيا مد هم بران * اين چنين طعنه زد ند آن كا فرا ن

如果真主的经典同样是这样的， 就这样诽谤了一切不信之人。

كه ا ساطيرا ست وا فسا ننث ند * نيست تعميقى و تحقيقى بلند

（因为他们认为）它是现代之人的古话和笑话，
既没有深奥之义，也没有高度的真质。

ذكر يو سف ذكر ز لف و پر چمش * ذكر يعقوب و ز ليخا ء غمش

提到了优素福就提到了品级和荣耀，
提到了叶尔孤白和宰丽哈就是他的忧愁。

道长萨迪阁下（حضرت الشيخ السعدى）说的好：

كس بد يدهٔ انكراكر نكاه كند * نشان صورت يو سف دهد بنا خوبى

如果一人用隐昧的眼光观看， 优素福形象的显迹并不优美。

وكر بچشم ارادت نكه كند دردبو * فر شته تن بنما يد بچشم كر وبى

若是你以私意的眼光观看，它是恶魔类；
若以天仙的眼光观看，他是天仙形象。

“凭着我所启示给你的”，这一句牵挂“我告诉”，ما的ما是词根词，即：凭我启示你的。ان是从重念中的轻念，即：的确事情是：

“你在它之前”：在我把这部《古兰经》启示你之前。

“一定是疏忽的”：疏忽一事是用心没有思维那些。即：一定是疏忽这个故事的，用心没有留意的，一点也没有敲响你的耳。

这就是它所启示的因由，以疏忽说明不知道，因为圣人ﷺ的事情的尊大，正如在《伊勒沙德》经中说的。所以，他不是那种在人们中互相认为的昏聩，真主以他所意欲的目的呼唤他的爱臣。

难道你不知道真主所说的话：**“你曾不知道什么是经典，也不知道什么是正信”，“他发现你是迷误的”**等等。

的确，像这种说明只是归于真主，阿拉伯人却认为的并不是心中想到

的是欠损的。我们在这个环节中为了看守这个说明中的礼节应该有很好地猜测。这些语句充分肯定了那个时光和它的主人公已过世的，那时光已过去了。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 210 页

主啊！求你使我成为他们中被引领到深理奥义的人，和精通他们的人。因为，这是在每件事中的礼节，的确，你是多施恩的主。

（12：4）那时，优素福对他父亲说：“我的父亲啊！我确已梦见了十一个星辰和太阳及月亮，我看见它们都向我叩头。”

﴿إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَباً وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ﴾

“那时，优素福对他父亲说”：穆罕默德ﷺ啊！你记想那个时候，优素福对他父亲说话的时候。

优素福是一个希伯来语，因此在外国语上被使用，也是一个特指名词，假若是阿拉伯语，一使（时）能使用。

优素福是希伯来语的一个名字，希伯来语是伊布拉欣大圣的语言，就像古叙利亚语是阿丹圣人的语言一样。

苏尤统耶（سيوطى）说：“古叙利亚语归于叙利亚，它是一个宝岛，努哈和他的宗族在洪水泡天以前居住在那里，他们的语言是古叙利亚语，只有一个名叫哲勒海目（جرهم）的人说阿拉伯语。”

在《艾乃瓦勒·麦沙勒格》经中说：“所会同的机密是优素福以الاسف而讲在词义中是忧愁，在اسيف ال而讲是一个奴仆它俩之义会聚在يوسف一名词中。”

“对他父亲”：他父亲是伊布拉欣之子易司哈格之子叶尔孤白。

一部分人说：“追究这个名词的来源，被叫名叶尔孤白，因为叶尔孤白（يعقوب）和尔依隋（عِيصِ）是两个双胞胎，在母腹中他两就发生了战争。当时叶尔孤白要先出来，尔依隋阻挡了他，并且说：‘如果你比我先出去，我在母腹中抵抗，我必杀死她。’于是，叶尔孤白推后降生，尔依隋先出世，叶尔孤白拉住尔依隋的踝骨就出世了。他两的名字由此而得，原来尔依隋（عِيصِ）善于颂诗，叶尔孤白（يعقوب）善于舞剑，对于他两，他父亲最喜爱尔依隋，他母亲最喜爱叶尔孤白，尔依隋是位猎人，叶尔孤白是牧羊人。易司哈格在晚年双目失明，有一天他对尔依隋（عِيصِ）说：‘孩子啊！

我想吃一点野生肉，你拿来给我，我就为你以我的父亲曾给我所祈祷的为你祈祷。’它是圣品的祷词，原来在每位圣人上有被答应的祈祷，我们圣人ﷺ把自己的祈祷推后到复活日为干了大罪的他的教生说情搭救。尔依隋出去捕猎，他母亲就对叶尔孤白说：‘孩子啊！你去宰一只羊，烤熟肉，你披着羊皮在你哥哥之前去于你父亲，你对他说：我是你儿子尔依隋，以便他为你祈祷他答应于你哥哥的。’当叶尔孤白端着熟羊肉来临说：‘父亲啊！你吃吧!’他说：‘我是你儿子尔依隋。’然后，他摸了他说：‘我摸着的是尔依隋，而气味是叶尔孤白的气味。’”

修道之人说：“我相信，据说：‘他的母亲把熟羊肉端在易司哈格面前说：你儿子为你拿来了熟肉，你为他祈祷吧!’他认为是尔依隋拿来的，他就吃了，然后为拿来肉者祈祷真主把万圣和国权转在他子孙中，然后，叶尔孤白就离去了。当尔依隋来临，说：‘我的父亲啊！你给我拿来了你想吃的野生肉。’于是，易司哈格知道了实情，说道：‘孩子啊！你弟弟已早先来临你了，但是我为你还存留着祷词，你来吧！我为你祈祷。’他祈祷使他的子孙层出富豪。于是真主赏赐了他许多子嗣，整个罗马都是他的子孙。原来易司哈格安居在迦南（كنعان），易司玛仪居住在麦加。当易司哈格到达一百八十岁高龄的时候，死亡来临，他秘密嘱托叶尔孤白去到远在叙利亚边区他舅父那里，以防备嫉妒他的他哥哥尔依隋（عِيصِ）杀害，因为曾为熟肉的事，他向真主发誓要杀死叶尔孤白。他去于他舅父纳海宰之子利亚（ليا بن ناهر），居住在他那里。原来他舅舅有两个女儿，大的叫俩雅（لايا），小的叫拉黑丽（راحيل）。于是，叶尔孤白向他舅舅求婚把其中一个嫁给他，他舅舅对他说：‘你有钱财吗？’他说：‘没有，但我可以为你劳动。’他说：‘行，但你当侍奉我七年。’叶尔孤白说：‘我侍奉你七年，你就把小的拉黑丽嫁给我。’他说：‘那是你与我的意见。’然后，叶尔孤白为他放羊七年，他把大的俩雅嫁给了他，叶尔孤白对他说：‘你使我侍奉，我意欲的是拉黑丽（راحيل）。’他说：‘在大的未嫁之前，我不能先嫁小的，你来吧！你再为我劳动七年，我把她妹妹嫁给你。’人们曾在两姊妹中会聚直到真主差遣了穆萨，他就为他又放羊七年，他把小的拉黑丽就嫁给了他。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 211 页

他舅舅给她俩每一个陪嫁一个婢女，以做侍奉，婢女一个名叫宰丽法提（زلفة），一个名叫布丽海提（بلهة），她俩把两个婢女都赏赐了叶尔孤白，

然后，俩雅（لايا）生下六个儿子，一个女儿，即：如比立（روبيل），舍目欧乃（شمعون），耶呼达（يهودا），俩威耶（لاوى），耶斯柱勒（يسجر），宰雅鲁奈（زيالون），代宁耶提（دنية）。宰丽法提生下两个儿子：达尼（دان），耶厄萨利（يغثالى）。布丽海提（بلهة）也生下两个儿子：扎代（جاد），阿舍勒（آشر）。而拉黑丽却绝育几年，后来怀孕，生下了优素福。叶尔孤白九十一岁那年被迁移到他父亲易司哈格的故乡，他起程了，真主确取弃了他哥哥尔依隋心中的仇视，当他两相见就拥抱在一起，他两化敌为友。迁移年间拉黑丽（راحيل）怀了布乃雅米尼（بنيامين），在降生期，她临产而亡故，当时优素福正逢两周岁，他是儿子们中叶尔孤白最疼爱的，在他七岁那年，他梦见十一根很长的棍子，像一个圆圈一样在地中间，忽然一根小棍子扑向他，直到拔起他，丢弃了他，他就把此梦告诉他父亲，他父亲叶尔孤白说：“你绝不能把这些告诉你的哥哥们。”后来在主麻之夜——即盖德勒夜（ليلة القدر）当时他是十二岁或七岁，他梦见十一颗星和太阳，月亮向他叩头。

“我的父亲啊！我确已梦见了十一个星辰和太阳及月亮，我看见它们都向我叩头”，其义是：“父亲啊！我梦见奇怪的梦。”（اى پدر خواب عجب د يدم）

“我已梦见”，在睡梦中梦见，它是来自一个梦，不是明见，因为真主的话 ：“你把你的梦不要告诉给你的弟兄们。”在《克瓦申耶（كوا شى）》经中说：“梦在睡眠中，明见（الرؤ ية）是眼睛看见和心中看见。”

“十一颗星辰，太阳及月亮”：我梦见我登上一座高山之顶，那山周围有河流，绿翠的树木。把太阳和月亮特别连接在星辰上，是为了显现它俩贵过于其它星辰，正如把鲁哈连接在天仙上一样。下面是另起句，介绍了他如何看见。

“我看见它们都向我叩头”：这个梦在忽隐忽现中来到，我观看了它们，我看见它们都向我叩头。这是一种恭喜的叩头，不是功修方面的叩头。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“叩头论字面是按说在把眉心放在地上，不论是尊重，尊贵或在功修方面都一样，也按说在谦下谦躬上，在代名词中而看这只是针对有理智之人而言，假若以理智的情况来说明它，叩头就是叩头（不是鞠躬，也不是弯腰）。”

由扎比勒上传来，犹太人来于穆圣ﷺ说：“穆罕默德ﷺ啊！你告诉我们，优素福梦见的星星是什么？”圣人ﷺ沉默无语，忽然哲伯拉依莱降临告诉了他，圣人ﷺ说：“如果我告诉你，你信奉伊斯兰吗？”他说：“信奉。”圣

人ﷺ说：“行星（حريان），天狼星（الطارق），扫尾星（ذيال），火星（قابس），柱星（عمودان），黎明星（فليق），مصبح（亮星），ضروح（流星），الفرغ（中空星），وثاب（明星），ذوالكتفين（两肩星）。优素福梦见了它，太阳，月亮从天上下来给他叩头。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 212 页

那犹太人说：“指主发誓，的确这是他们的一切名称。”须知：优素福梦见他们弟兄而发光，他也借群星而得引领，同时，他梦见他父亲和他姨母是在太阳和月亮形象中。

我们提到了他姨母，因为他母亲在生布乃雅米尼（بنيامين）中死去了，正如已提说过的，他们对他叩头是他们必入在他的统治和服从之下。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“使太阳，月亮推后，指点了他会见他两在会见他的弟兄之后。以是一颗星指点外五觉：听，视，闻，尝，摸，和内六觉：思，记，背，幻，想，觉，的确，从这些感觉和能力中的每一个都是明亮之星，以它们得知它们内在机密的，它们心的优素福的弟兄，它们是灵魂的叶尔孤白和自性的拉黑丽结合而产生的，它们全是一父之子。”

以太阳和月亮指点灵魂和自性，人全品的位分是在心上有一位导师，灵魂，自性，一切感觉和能力为他叩头就像众天仙为阿丹叩头一样，就是顺从的，都被管制在他的手指下，这就是《援助章》所指点全美的援助，在这个品位的继承之人上在今生多半没有合一，就是在以他的真境真实之后，你当仔细参悟。我们尊大的，全品的道长是这一类中，真主使他的灵性香美，而且散发在我们上，而他朝向了，而他们选择了他们主御前的高位。如果他们到达于他们目的地顶点的时候，就像毛拉扎米（المولى الجامى）所说的：

اكر كنند بمن عرض د نيى و عقبى * من آ ستان تو بر هر د و جاى بكز ينم

如果你与我同在抛弃今生和后世，

我必使你在两世容易而特选你。

死亡是一种协调，因为他们在临近（عندية）的品位中，一切坟中的关节比今生的关节更多，除非他们在生和死中不是在今生，也不是在后世。

你当知道：梦是说明做梦之人的形象奉命的和在梦中他（描画）被雕刻在心的镜子中的，那么梦是一种显迹，在每个显迹上有被指定的，在每

个被指定的上有真境（实质精神），这个真境就是它的原形。这个显迹是说明使这个形象接续心，和它倒映在它中，不论是梦中或醒着，除心外在它上没有一个位分。当灵性世界以本质和品级超前于身体物质世界的时候，临近身体的调养品（رباني）的援助就停顿在他与真主中间的为中介的灵性中央，如何安置身体被交付给了鲁哈，而且羞怯于灵性和身体中的联系，在相配和展开中确定的本然明确显然，的确圣体是由各部分组和而成，灵性全是扩散流动的，在它俩其中不相等。所以，就没有相联，没有联系就得不到产生作用者，也得不到印象，也得不到援助和求援。因此真主造化了现象明显世界（عالم المثال），作为在妙世和色世中的阴阳界，以便真正使两个境界一个联系一个。然后得到踪迹和产生作用者，得到相助和安排。人的灵魂的位分相同被安置和在它上学问干办显出光亮的，他原本本性的身体的情况都如此。因为它是在他灵性和身体中确切的体现（مباينة），羞怯安置和相助到达于它等待它的联系的时候，真主造化了他在身体和分明真假灵魂中汇聚的动物身体，于是他动物的理智性的能力，即：是符合分明真假灵魂的需要的，也处于包含确定在身体各边方的，以不同的奔忙而周转的很多不同的能力上的本然，也包含在松球似的心中的中空位中的蒸气符合从原形中被相配的天资的，于是得到了联系，踪迹和产生作用者，而且得到了相助。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 213 页

如果阐明了这些时，你当知道：想象力在人的意识中与现象世界相比只是世界中的一页，就像部分归于全部，小渠归于大河相比，就这样人的想象最高的一边是接连显露境界的（عالم المثال）。

也正如小溪的一边临近它旁边的大河一样，人的意识境界（عالم الخيال）在相连现象境界的（عالم المثل）最高的一边。

现象境界（عالم المثال）是两样：概括性的（大的和普遍性的），限制定的（小的和特指性的）。至于概括性的是包罗万象及其今生后世一切现象的限制性的是两样：一样是以睡梦而限制，一样是不以睡梦而限制，以便奉受直觉中的未见和印象，正如在《著名显然（الواقعة المشهورة）》经中针对苏菲之人而论说的。万圣首先看见的是在梦和想象中表现的主观形象，然后升腾到醒着时概括性和特指性现象中看见天仙，但是在直觉中印显的式样，他们在今生在启示降示时被特选，这只是理智和分明真假意识的存在。因此，

在这种情况下他们不欠损，他们的光也不欠损，也因为他们眼睡而心不眠，一定他们的内里是以真主的德性被装饰，以真主的天性而修养，由人性的弱点：贪图，无能，幻想，薄弱等与全品的顶点相比是明显的欠损上是内净外洁的，特别是由睡眠上。因为，睡眠就是无能，懦弱和灾难，假若灾难出现在万圣心中，一定其它灾难就降临他们如在启示中顾虑，在它上疏忽，在它中厌倦，惊慌等灾难，阻挡他所尽职的。

他们一部分说："真主确因梦而委派一位天仙，他为了机密奥妙而显现出很多影像，真主确把它从被保护的仙碑显示在阿丹子孙的故事中，他记录它，而且为每个故事显出一个形象。如果他睡着了，他就把那些事借机密奥妙的方式显露（描画）给他，它必是对他的喜讯或警告，以便他们在他们事情的明证上。"

在《舍勒尔提注释（شرح الشرعة）》经中说："仙碑在显露中就像一面镜子，在它中显现着各种形象，假若把镜子放在另一个人对面，在它俩其中幔帐被揭起，那个镜子的形象是照见那些的。心是一面镜子，它相对着一切真质之体，而凭他的一切欲望和直觉判定的被遮蔽，仿佛它是在他和明见在妙世权威境界（عللم الملكوت）的仙碑中间的帷帐，如果慈恩的香风刮动，这个帷帐就动了，就揭开了。然后，把从妙世权威境界（عالم الملكوت）中的一切事物像闪电一样喷洒在心的镜子上，它确是确实的，永恒的，常常清醒的，而他是以从亲眼大见境界中直觉感觉的被遮蔽，除真主所意欲以近在他御前被相助的人外。如果直觉在睡眠时僵硬冻结不动，心脱离干扰它的东西，于是，他成为清亮的，幔帐被揭的。从仙碑中的事物根据他的清亮显露在心中，但睡眠不阻挡他行为和动机中的幻觉幻想。于是，从仙碑显示在心中的直觉所奔向它的，然后，凭临近主的那个显现的传述它，它就是确定在别人记忆力中的一切幻觉。然后，如果他从梦中醒来了，他想起幻觉，然后做梦者需要解梦，以便以他的洞察参悟这个直觉的幻觉是哪一种机密哲理。因为，这个机密，圣传之道中有在梦中看见一事他就把它告诉给尽忠的全知之人。"

梦境是三种：一种是自性的新生，仿佛一个人在事情或手艺中，他梦见自己就在那些事情中，也仿佛渴望之人看见被渴望者。第二种是恶魔的打扰，故他与人玩耍，然后，他梦见令他忧愁的，谁恶魔与他玩耍，借它就出现必定洗大净的梦遗，这两种梦在它上没有解释。第三种是从真主发

出的喜讯，故真梦的天仙把经典之母（ام الكتاب）中的册本——即仙碑中的册本拿来于你，这是确实的，除此外都是胡思乱梦。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 214 页

（12：5）他说：“我的儿子啊！你不要把你的梦告诉你的弟兄们，以免他们对你施诡计谋害你，的确恶魔是人类的明敌。”

﴿ قَالَ يَا بُنَيَّ لاَ تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيْداً إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلإِنسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴾

“他说”，这是另起句，意味着问：“叶尔孤白听见这个梦时说了什么话？”据说：“他说。”

“我的儿子啊”：这是认为儿子年幼，认为年幼是因为怜悯和疼爱，认为年幼是因为他刚是十二岁。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“当叶尔孤白从这个梦中直到优素福真主以机密奥妙（حكمة）尊大的昭示他，为圣品特选他，以两世的特恩恩慈他，就像他优越高贵的祖先曾经受奉的，他就畏惧其他众兄弟嫉妒和迫害他，他就为他们保密那些，对他上有无微不至地关怀，而他遭受了各种艰难和各种忧愁，纵然是真主发出的缔约是他应该受那些，但他希望没有艰难而得到那些。”

“你不要把你的梦告诉你的弟兄们”：把整个梦，或一个环节告诉他们。他们是他的十个哥哥，正如它是著名的那样。因为把代宁耶提（دنية）列为男子是错误的说法，最正确的是她是利亚（ليا）所生的女儿，正如已提说过的。

在《伊勒沙德经注》中他的说法是：这儿以他的弟兄们所指的是从白尼·尔俩提（بنى علاتى）中他害怕他们陷害和诡计的那些人，他们是十一个人。

至于布乃雅米尼(بنيامين)是优素福的弟弟，他俩的母亲是拉黑丽(راحيل)，它不列入这个禁止之下。布乃雅米尼同他们一起列入这个禁止之下是他以多半说明看他不是他们之列。所以，他是十一分之一者。

“以免他们对你施诡计”：ويكيدوا凭隐藏一个ان看处于宾格位，即：因为你，也因为毁灭你。

“谋害你”：秘密地为你施用心思，你不能够对付他们。这是最符合防备的位分。尽管叶尔孤白直到他们绝不能改变那个梦的实现。诡计就是

谋害的手段，或者是希望别人不知道时陷害他。

“的确恶魔是人类的明敌”，这是另起句。仿佛优素福说：“在圣人家中怎么在我哥哥们上会出现那些？”

然后，据说：“恶魔是人们公开的仇敌，和仇视祸根。确已阐明：他是你的仇敌，也是同类子孙的仇敌。因为，你们的祖先阿丹和哈瓦被他诱骗出天堂，被脱去真光的衣服，他还发誓，他们必对付各种人的办法，必从各方来临他们。所以，常常奔忙在诱骗你的哥哥和使他们迷误中，而且怂恿他们陷害他，他操纵他们让他们知道他的梦。”

一部分明知之人说：“叶尔孤白的儿子们从那些谋害中无关，所以他把那些归咎于恶魔。因为，他知道一切行为出自真主。当恶魔是使人迷误（مضل）尊名的显现处的时候，就把行为，因由推给了他。这个推脱也是一种计谋和妙计，因为，真主在真境中是主事者，但绝不是恶魔的显现处。”

حق فاعل و هرچه جز حق الآت بود * تأثير زآلت از محالات بود

真主是行为者，万物只是真主的工具，
工具从各个位分起作用。

（12：6）你的养主就如此选择了你，并教你圆梦，他在你和叶尔孤白的子孙上全美了他的恩典，就像在此前在你的两位祖先伊布拉欣和易司哈格上全美了它的一样，的确你的养主是全知的，是公断的。

﴿ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ الأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِن قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴾

你的主就像特选你，从你的弟兄们中拣选你一样，因为就像这高尚的梦证明了你事情的高尚，尊严和伟大那样，他特选你，还有比它更尊大的像圣品（نبوة），在亲眼大见境界中显现这个梦的真实而特选你。因为在每个形象上免不了在现象境界中的梦境和在亲眼大见境界（عالم الشهادة）中所实现的真境。纵然，今生完全是虚幻一现，正如立即解明它的真相。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 215 页

خيال جملى جهانرا بنور چشم يقين * بجنب بحر حقيقت سراب مى بينم

以确信的眼光看，今世全是虚幻，
我在真境大海傍看见了幻影。

“并教你圆梦”，这一句是起语句，不入在比喻的判断之中，仿佛据说：“他是教你圆梦的。”因为显现：以特选比喻特选，以不是特选的比喻教导。

假若它入在比喻的判断之下，那么其含义说：他给你教导是那样像以这个梦特选你那样教导。这是显现他的拙劣，因为，特选是在比喻者和被比喻的中间的比喻方面，在教导那些中他没有重视他们所说的如此的。

道长说：“这对于他两是来自真主的身体的恩典，正如施恩的位分所证明的，所以，它一点也不拙劣粗鲁。”

“圆梦是一种学问，它显现我们所说的真境。因为，谁真主使他精通像这类的圆解，就免不了赐给他圆梦的天赋，因为解梦学多必是特选之一。”

圆梦即是解梦，不论是天仙醒令的真梦，或自性和恶魔怂恿的乱梦。把圆梦称为تاويل（解释），因为是把梦的事情归于解释，即：归于解梦者所提到的梦的真相。

梦（الاحادث），它是حديث上的一个复数名词，圣训列入它中。الحديث在词义中是新生，而众所公认的是语言，圣训学家一致认为是圣人ﷺ上表说的圣训。既然如此，假若在它中有《古兰经》的成分的话，因为那就是古有箴言，而这是新生的。

在《森哈赫（الصِّحَاح）》经中说：“新生的相反古有的，حديث一词往往用在很少的和很多的言语中，因为它是一句一句说出的。”

“全美了他的恩典”：优素福啊！把它归咎于从有国权的主的特选上取益济的圣品时全美的恩典，真主把它作为对他们上的全美的，以教导为中介是为了看守外界客观因由。

“在叶尔孤白的子孙上”：他的后人，آل的词根是اهل，而آل一词往往引用在贵族上，اهل并非如此，他们是在他和他们之外的人中就是他的家下人。

的确，优素福梦见他的弟兄们是星星，他以星星之光引导真主恩赐于他们的人，以便证明他们的事情归于圣品。所以，凡是从能力产生的行为都是为了全美那恩典。

赛尔迪·穆夫提（سعدى المفتى）说：“他梦见他们只证明星星的形象，仅仅星星能引导人，没有确定那些具有圣品。很明显圣人以启示知道这些。”

修道之人说：“叶尔孤白希望他们在星辰的形象上归于他们的圣品。因为，全品超绝之人如果那些是具有圣品就是引导世人之人，因此真主在

万圣的使命中说：‘**我使他们称为师表，他们奉我的命令引导世人。**’”你当明知这些。

“就像在此前在你的两位祖先上”：按اتمها是词根词惹眼它处于宾格位，即：他在你上完全赐给了他的所有恩典，就像在你的两位祖先上全美了他的恩典一样，它是使命和圣品的恩典。

“在此前”：在这个时候之前，或者在你之前。

“伊布拉欣和易司哈格”，这一句是ابو يك上的عطف بيان以ال اب（父亲）说明他两个，更何况他两是他爷爷之父和他两父亲之父，是因为醒令：他以全品与优越的万圣联系在一起。

在《克瓦申耶》经中说：“在直系中是父亲的祖先，把某人之子某人和他两之间的都列为父辈。”

至于全美圣祖伊布拉欣的恩典是把他当做密友，从火中，从宰儿子中拯救他，至于全美易司哈格上的恩典是从他的背脊中生出了叶尔孤白和他的子孙们，这些尊大恩典全是为了全美这位至圣ﷺ的圣品（نبوة）的恩典。

在比喻真谛中那些在所比喻的一边不应该，那如像落在比喻者一边的是每一方。

机密是——全美在心的优素福上的恩典是在它上显然，他（真主）端坐在他（优素福）上，因为心（优素福）是调养主真正的尔勒世宝座，就像真主所说的：**“我的地，我的天不能容纳我，只有我穆民奴辈的心才能容纳我。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 216 页

در د ل مؤ من بكنجم اى عجب * كر مرا جو ئ دران د لها طلب

奇妙！在穆民心中有我的宝座， 若我寻找，就在心中寻找。

依这个品质看，心的优素福是以全品被特选，如果真主对着心显然，显然之光就从心镜中反射在从灵魂中被生的一切上。灵性被生的如像直觉，能力等都是灵魂叶尔孤白的后裔。

“的确你的养主是全知的，是公断的”：的确调养你的主做自己所提到的，因为你的主是全知公断的，这就是引用来这两个泛指尊名的含义。即：他是全知的，确切明示的，他全知他把特选落实在他上的人，真的！他只能在应受此特恩之人上全美他的恩典，他做凡是机密哲理判定的，和最端正者决定的。

须知：真主确在一部分位分中使公断的尊名行前于全知尊名，在一部分位分中颠倒它，就像在这个位分一样。至于第一类是说明全知的御前，因为全知是在关系上等特选之人中，全知者的真境是跟随机密奥妙的，那是说明他是跟随已知的，因为在那个御前，以他亲自赏赐他的方面在关系它。至于第二类说明明见的御前，因为机密奥妙在关系所指定的一切中，所指定的形象追随着全知，这是说明已知的跟随全知者，因为在这御前中，在全知者赏赐给他的方面只关系他。所以，被追随者不论在那个品级中都是超前和追随者，真正推后者也如此。无疑！所理论的只是已知的行前全知者在头一个御前中以本然相连的，和第二个御前由它上推后的。

机密哲理只是把那一切已知的排列在它的层次上，不论它是在那个御前位分把它放在它的本位上。排列和放在那个位分上，如果从公断的，全知的主上来到，和全知公断的主上来到，那只是根据他们无始的一切品质具备的判定，和依据无终的需要和承领的一部分，在今世和坟陵，复生场和火狱，天堂、身体、物质和灵性真光等其它一切方面都显现，你当参悟，求真主把你引领到出自真主上的那种思想，在我们尊大道长和我们全品的导师的一部分册本中都如此提到。

（12：7）在优素福和他的弟兄们中，对于询问（寻根问底）之人确有许多显迹。

﴿ لَّقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِّلسَّائِلِينَ ﴾

指主发誓，在优素福的故事和他十一个哥哥的叙事中有许多证明了真主征服的全能和他明显的机密哲理的很多尊大的显迹。

“对于询问之人”：对每个询问他们故事的人和明知他们事情真相的人。

的确，叶尔孤白的儿子最大的在协商了迫害他最小的儿子优素福之后，他们对它做出了不该做的，真主挫败了他们的阴谋，确以圣品，国王特选了他，把他们转成对他谦恭和服从他的判决的，他们怀恨的苦果反而降在了他们上，这就是证明了真主征服万物的全能和他明确的机密哲理的尊大明证。

在波文注释中传来：当优素福对他父亲告诉自己的梦的时候，叶尔孤白告诉他不要公开，而他被特选和获得全美的恩典的消息被他的弟兄从他

的一切妻室上听到的时候，在昏礼拜时他们像往常一样来于家中，但在他们上流着嫉妒的汗水，他们奔忙在陷害之中。

耶呼达（يهودا）、如比立（روبيل）、舍目欧乃（شمعون）反对兄弟们对他叩头，直到父母为他叩头后，于是他们商议从家中驱逐他的办法。

（12：8）那时，他们说：“一定优素福和他的弟弟在我们父亲面前是比我们更喜爱的，而我们却是（强壮的）团体，的确我们的父亲是在明显的错误里。”

﴿ إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَى أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴾

你记想那时优素福的弟兄们互相说：“一定……”。اللام是起初之义，以便证实这一句所包含的，也为了强调它，即：他十分喜欢他俩是执掌真理者确切无疑的事。

“他弟弟”：他弟弟布乃雅米尼（بنيامين），الشقيق是从同父母中的兄弟，把同一父亲的兄弟也称为شقيق，仿佛他是与你一起从你父亲背脊中生出的，从一母中而出的弟兄也如此。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 217 页

在《嘎目斯》经中说：“الشقيق如同弟兄般的主事人，仿佛他是同一品级中生出的。”

“在我们父亲面前比我们更喜爱”：更喜爱是比较名词，它建立在宾语上，这是稀论的一种语法定位，而位于范围是相同许多起语在一起，因为افعل型在它中在单数和多数中不分开，在阳性和阴性中不分开，因为它的全美是凭من，比较名词没有双数和复数的引用，在它全美之前也不以阴性而引用。

一部分明知之人（عارفين）说：“叶尔孤白偏爱优素福，因为在他梦见十一颗星和太阳，月亮对他叩头中显现出他全品的一切品质，于是他父亲从他的梦中知道他能继承他的父亲和他祖先，他也完全具备了他哥哥们的一切品质。所以，经常把他抱在怀里，他对于爱他是不能克制的。因此，他们的嫉妒肃然而开，直至忿恚他们陷害他。”

据说：“真主意欲考验叶尔孤白的内心对真主的喜真，然后他让优素福离开了叶尔孤白，以便因喜爱真主外的而考验更严重，因为喜真的皇王不接受在他的国权中有同等的。在真境中俊美、全品全归真主，所以除他

外的任何不能被掩盖。没有一种诱惑比子嗣的诱惑更严厉，你不知道吗？努哈祈求惩罚不信之众真主就淹没了他们，他没有烧心，当他的儿子要被淹的时候，他不能刻制地叫出了声，说：‘我的儿子确是我的家属。’”

“而我们却是（强壮的）团体”：我们能放下能拿起的，也值得喜爱的一伙人。

在十兄弟上选择年幼和懦弱的，而因一位真男子放弃强壮的和团体的其动机是什么？以عصبة而叫名一个团体，因为借他们可以强大牢靠，从三至五是一伙人（النفر），从五至十是一族（الرهط）。

“的确我们的父亲一定是在明显的错误里”：他们只看见优素福的外表，没有彻知他的机密，因而说出了不该说的，他们更不知道论真境优素福比他们更伟大。

诗文（مثنوى）：

عار ف پر سيد ازان پير كشيش * كه تتواى خواجه مسن تر يا ك ريش

明知之人关于这些询问了执掌教权的道长，

毛拉啊！你的所核定的道是伤痕的解药。

كفت بى من پيش از و زا ئيد هُ ام * بى زريش بس چها نرا د يد ه ام

他说：“不，我从这之前已被降生，

没有胡须我已明视宇宙。”

كفت ريشت شد سفيداز حال كشت * خوى ز شت تو نكر د يده است و شت

他说：“你的胡须在升腾时变白，

在你上没有丑恶习性和分散的。

اوپس از تو زاد واز تو بكن ريد * توچنين خشكى ز سو داى ثر يد

它在你之后降生，因你而度过，

你当时从湿润的益处中是干枯的。

تو بران ر نكى كه اول زا دهُ * يك قد م زان پيشتر ننها دهُ

你当知道第一次降生的颜色， 这早先没有放下一步。

همچنان دوغى تر ش در معد بى * خود نكر دى زو مخل ص رو غنى

就像在胃口中发酵的乳酪， 自己从它中没有提拔的赐乳之人。”

在《克瓦申耶》经中说：“从一切询问的人中根本不明知清廉之人，因为这段话就是叙述他们。

什么是牵连在行前的推后的真言中机密哲理的，除非，如果逼迫砍断

自己，那么，他应该再重申之前叙述的，这些真言一部分临近一部分，如果没有回味，就干罪了。正如在《哲孜忍耶（الجزرى）》的一部分经注中说的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 218 页

（12：9）“你们杀掉优素福，或把他扔到远地（不知名和无人所知之地），如果如此了，那么父亲的脸就只投向你们，你们在他之后便成为一伙清廉的人。”

﴿ اقْتُلُواْ يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ أَرْضاً يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِن بَعْدِهِ قَوْماً صَالِحِينَ ﴾

اقتلوا用齐齿符和合口符而念，最著名的是齐齿符而念，相连动词的“尔依”若是合口符，它就是用合口符而念。

问：“嫉妒未免是大罪之根，他们确因此而企图杀他等，凡此举是相反护佑和圣品的？”答：“所论的是在得到圣品的时候中护佑万圣，在得到圣品之前就不是应当的。”伊玛目回答的是如此。

在《尔嘎伊德注释（شرح العقائد）》经中说：“万圣在受奉启示之前之后从库夫勒中都被护佑，从故意干大罪中也如此。”

在《台依赛勒（التيسير）》经中说：“当恶魔从他们中听见这个话的时候，他摇身变为一个老人来临他说：‘优素福要使你们崇拜他。’他们说：‘老人家啊！你看怎么办？’他说：‘你们把优素福杀掉。’”

“或把他扔到远地”：扔到人都陌生的无人烟的地方，以便在那里让他自己死去，或者让野兽吃了他。这就是把“远地”引用为泛指和它是蒙蔽之义的含义，它的含义并不是那个地方。因此，它受宾格是那是蒙蔽的时空位的宾格，它也是没有所限定的界线和所容纳的区域。

“或把他抛弃在荒远的地方”，在它中指点了：抛弃如同杀掉。正如真主所说的：**“若不是真主在他们上制定充军，他必在今生惩罚他们。”**

而那个时光的国王就像他们杀害他们中的国王，尤其他们中的谢赫毛拉那样，把他们发配充军到边远城市，瓦解他们的子孙和追随者，那是因为他们多半无罪而遭陷害，求真主规范调解我们和他们。

“你们父亲的脸就只投向你们”：يخل用静符而念，它是命令句的回答句，即：你们父亲的脸就完全迎向你们，不顾视你们之外的人，他的喜爱就只投置在你们中。提到面容是因为他迎向他们的含义已形成，因为那个男子如果朝向一事，就以面容朝向它，可以说以面容指身体。

“你们在他之后便成为一伙清廉的人”：在优素福之后，即：从他的事情结束之后你们父亲面前再调整你们的情况，或者你们以你们干过的事中向真主悔罪。这也是野卜劣厮的诡计，他在荒郊中不能忍耐地抱着欺骗的念头妄想着，他吟诵了半联：今天你干罪，明天你就悔过。

你最终希望明天的认罪能得到明天的寿岁，你绝不要依靠寿岁了（还是防备干罪，有罪即悔，活一日把那一日当做横财）。

كار امروز بفردا نكذارى زنهار * كه چو فردا برسد نوبت كاردكرست

注意今天的事不要推到明天；

若明日来到，事情就有别的结论。

修道之人说：“一部分哲学家的话也是这样：穆民在犯罪之前应当准备讨白，其意义是讨白根据人性占据的多少护佑他所产生的食物和过错，否则就没有意义。因为是染污净衣，然后又洗它，很多被刺之人在接续到解药前便死去了。然后，由于他猜测解毒药能解除他的伤害而吃了毒药，这不是有平安吉庆心境和端庄理智的人的惯例。”

（12：10）从他们中一个发言者说：“你们不要杀死优素福，如果你们是做的人，你们把他丢在井底，一部分旅客就会把他拾去。”

﴿قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ لاَ تَقْتُلُواْ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَةِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ﴾

这是另起句，建立在所问之人的问题上，他说：“他们最终总结了两步方案，在那些中有意见不同的人吗？”

“他们中一个发言者说”：发言的人，是耶呼达（يهودا），他是他们中最有主见的人，当时他们放过杀他，但他们没有采纳他的主张。

“你们不要杀死优素福”：杀死他是大罪，因为他本无罪过，你们也不要把他丢在任何地方，因为丢弃他等于杀了他。

“你们把他丢在井底”：水渗下去的井底，丢在井底对他也不为行亏，称为井底，因为别人的眼也看不见。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 219 页

赛尔迪·穆夫提（سعدى المفتى）说：“他这样说是针对他们所提到的如何处理的理由，因为旅客拾去带到很远的地方，可不费吹灰之力而达到目的，也可以不给他们父亲同意，也可使他们如愿以偿。”

你观看他们怜悯优素福的那些弟兄们，他们只喜欢把优素福丢在井底，

而这个时光的弟兄是如此的呢？的确，你们的口舌环绕一切罪恶，隐没一切善举。

جامى ابناى ز مان از قول حق صمند وبكم * نام ايشان نيست عند الله بجز شرالدواب

这个时光之子的杯盖从真理之言中是聋子和哑巴；
他们的名字近主御前只是更歹恶的动物。

درلباس دوستى ساز ندكا رد شمنى * حسب ال امكان واجبست ازكيدا يشا ن اجتناب

在爱道之人的衣服中投置着道敌的障碍，
依各个的能力和境界应当远离他们的诡计。

شكل ايشان شكل انسان فعلشان فعل سباع * هم ز ئاب فى ثيا ب او ثياب فى ذ ئاب

他们形似人形，而行为是野兽之举，
他们是身体衣服的豺狼，或豺狼中穿衣服之人。

在天经中指点了：直觉能力持私意之刀奔忙在追杀的优素福中，因为心死则私意生，它是杀心的毒药，或者计谋把它丢弃在人性的地面上。因为，在心死之后灵性以自己的面容使朝向直觉和能力，以便得到它的欲望和目的。在心死之后清廉的一伙人就朝向了享受动物和人性的恩典，他们其中一个发言者即思考的耶呼达（يهودا）说：“你们不要杀优素福，你们把他丢在人体的深井和人性的最低处，自性，新生的旅客会拾去他，如果你们急于那样做。”

真正的活是心活着，心是真主的房子，是他端正在它上的位分。

道长凡促里之子艾布·阿布顿拉·穆罕默德（ابو عبدالله محمد بن الفضل）说：“为了到达真主的房子和禁地而越过无数山谷，荒野和沙漠的人多高尚。因为，在它中有万圣的足迹，那为什么人不相同真主而砍断自性和私意直到到达自己的心呢？的确，在它中有道长毛拉的足迹和赞念真主，这就是近主之道。”

道长尔林·提勒米兹·哈克目之子艾布·阿布顿拉·穆罕默德（شيخ ابو عبدالله محمد بن على الترمذى الحكيم）说：“赞主是湿润心，柔和心如果抛弃了赞词，自性的炎热和私欲之火就扑向它，它便成了硬的，干的，肢体阻止服从的，如果你伸展它，他就破碎了，仿佛一棵树，如果它干了，除砍掉当燃火之柴外，再无一点作用。求真主从它中求护佑我们。”

（12：11）他们说：“我们的父亲啊！你是怎么了呀！你在优素福上不

相信我们，的确我们对他必定是忠实的。

﴿ قَالُواْ يَا أَبَانَا مَا لَكَ لاَ تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ ﴾

据传，优素福的哥哥们采纳了耶呼达的建议，就来于他们的父亲说明春花开放和大地的茂盛景观，意想带优素福去到外面今天观赏和散布于花园，叶尔孤白唯怕优素福面容上的俊美的离去说“我看见优素福面目上的春花犹如秋节的夜莺。”带去他，你们在花园观赏，而我在迁离的大雾房子中熬剪（煎熬）。

حر يفان در بهار عيش خندا ن * من اند ركنج غم چون درد مندان

道敌在愉快的春天欢乐，

而我在有疼痛的忧伤库房中熬剪（煎熬）。

叶尔孤白的儿子们不希望在优素福之前来到，为了观赏（تماشاء）鲜艳的美景，和荒郊中的空气，他们带他来在了那中间。

优素福当听见了去观赏名胜景观时，他吉庆的心就向往了那荒郊景观，他同众弟兄一起来到父亲，请求准许，这个真境口舌的话所包含非达到目的不罢休之义。对他们所说的话叶尔孤白深思了好久。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 220 页

“我们的父亲啊”：他们以此呼唤，是为了拉动在他和他们之间的血统近亲链环，也是为了声明在他们和优素福之间的弟兄关系，以便一词因由消除他怕他们不能保护优素福的念头。因为，他发觉他们有嫉妒，迫害的心理，仿佛他们说：

“不相信我们”：担怕不安全，即：处于害怕中。

“在优素福上”：何况你是我们父亲，我们是你儿子，他是我们的弟弟。

真主的话**“你不相信我们”**是在**“你是怎么了呀”**中的动词含义上的状语，如你们说：“你怎么是站着的人呢？”含有“站着干什么”之义。

“的确我们对他必定是忠实的”：الواو是لاتأمنا的宾语上的状语，即：其实情是：我们意欲对他好事怜悯疼爱他，在我们中并没有忠实和近亲以外的念头。

（12：12）你明天差遣他与我们同去吧！如果是那样了，他游戏，他玩耍，的确我们必定是保护他的。”

﴿ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَداً يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴾

“他游戏”, 即：他能尽情吃到野外果子等，الرتع是奔忙到一个避难所。

“他玩耍”：他赛跑，他射箭等，其目的都是学习与卡费勒作战的技艺，把它称为玩耍只是因为那些是在玩耍形象中，也在那时他们都不是圣人，也可以说以“玩耍”所指的是许可的，为了揭开心胸，正如穆圣ﷺ曾对扎比勒（جابر）所说的：“为什么你不聘处女呢？你与她玩耍，她与你玩耍。”艾布•莱依斯（ابو الليث）说：“他们没有意欲以被禁止的玩耍，他们所意欲的是寻求不是犯罪的娱乐。”

其机密是——乐趣不为犯罪。穆民的官长阿里说：“幽默的乐趣不为犯罪，借它可以使人从愁眉苦脸的界线中出来。”据传：一个人拉着一个人来于大贤阿里说：“这个人妄言，他在我母亲上梦遗了。”阿里说：“你使他站在太阳下，你打他的影子。”

（12：13）他说：“你们带他去实在令我忧虑，我害怕你们对他疏忽时狼吃了他。”

﴿ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَن تَذْهَبُواْ بِهِ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴾

那是因为他分开我实是艰难的，我由它上不能忍耐。

如果说：“起初的لام是为状语而脱离，这儿的去含的是未来式，所以，必然是动词行前它的主语，何况它是在它后面。”

我们说：“假设句是：他心中说你们带他去。其企图是当时情况，或者你们带他去已成事实，成事实的在当时是事实了，正如在第三人称中为事实理由一样。”

“狼吃了他”：الذئب的ال是特指的لام是عهدالذهنى，它是有狼的地方。忧愁是因为失去心爱的而心疼痛，害怕是因为被憎恶的来临而自行烦恼。因此，第一种归于带走他就是失去他，因为他常与优素福同在，为伴；第二种归于狼吃了他（的概念）而产生。据传：他梦见仿佛在他头上有一座山，优素福在荒郊中，于是，十一只狼扑向他，优素福在狼群中就消失了。因此，他怕狼吃而防备他们，而且他把他的哥哥们，如果真主的判决来临，他就双目失眠了。

این عم از تا ثیر حکمست و قد ر * چاه می بینی و نتوا نی حذر

这个失明是机密哲理和前定的踪迹，
他已明见他被丢在井底，但他不能防备。

ازان تر سم كزو غا فل نشينيد * زغفلت صو رت حا لش نبينيد

若是对他疏忽我听不见那些就害怕，
外表疏忽就是看不见他的真境。

در ين د ير ينى د شت محنت ا نكيز * كهن كر كر برو د ندان كند تيز

在古老前代出现了荒郊的苦难， 古代的狼对他露出了锋利獠牙。
（而现在的荒郊更凶猛，现在的恶狼披着人皮）

（12：14）他们说：“指主发誓，我们是（强壮的）团体，若是狼把他吃掉了，的确我们此时一定是沦丧的人。”

﴿ قَالُواْ لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذاً لَّخَاسِرُونَ ﴾

“沦丧的人”：被毁灭的人。即：因为懦弱，低贱，和无能而毁灭。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 221 页

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“他们被欺骗是因为没有尊重父亲和弟弟，他们只倾向害怕优素福被狼吃掉的答复上，他们没有由第一个推故上答复。因为，它在拒绝中是最得力的因由，并不是忧愁的有力理由。因为它的期限短，建立在他们很快就带来他。”

由一位配贤上传来：“任何人不应该给仇人提说明证，因为优素福的哥哥们曾不知道狼会吃人，直到叶尔孤白说了，在计谋优素福中给他们提到了因由。”

圣人ﷺ说：“灾难是依奴辈针对一物所说的而被委托，指主为誓，我所做的只是因为恶魔而放弃了每一件，由于他热爱它，直至他被刺绣。”

圣人ﷺ说：“我确已觉得我心中相处一件事的时候，我担心说出它会因它而招祸患。”

据传，伊本·赛克特（ابن السكيت）是位语言明师，有一天他与穆特宛克里（متوكل）正坐着，忽然，穆尔台宰莱（معتز）和穆安耶德（المؤيد）来临，他两是穆特宛克里的两个儿子，他问道：“你最喜欢我的两个儿子还是最喜欢哈桑和侯赛因（حسن وحسين）呢？”他说：“指主为誓，侍奉阿里（على）的一只云雀（قنبر）比你和你两个儿子更高强。”他们那晚从他的脑后割去了他的舌头，他们就这样做了。于是，他在那天夜中死了。最奇怪的是在这之

前他为穆尔台宰莱和穆安耶德朗诵了一首诗，教导他两说：“年轻人因语言而跌倒，人不因一人跌倒而遭遇。”他跌倒是在他头上发出的话中；而他因为一人跌倒是他由疏忽上大意。

机密是：心常常在等待灵魂中，以期盼它，不要凭使用直觉和能力中受干扰。灵魂却把心的优素福同他们一道差派于他们动物性的牧场，以便他们在灵魂叶尔孤白的享受它，而灵魂在它上不相信他们，因为他担心他们的阴谋，他们却扬言忠实于它（心）从灾难中保护它，心离开灵魂后，恶魔的狼就临近了他，叼去了它，咬死了它，毁灭了心，人的各部位就折本了，心平安者已盈利了。

所以，有理智之人不应该像小孩一样尽兴玩耍，要防备它的迫害和灾难，不要理睬自性的偏重，防止掉在私意的井中，在砍抹私意中上紧，避免倾向除主外的一切。

وصل ميسر نشو د جز بقطع * قطع نخست از همه ببر يد نست

近主未砍断一切是不容易的， 凭抓揽导师才能砍断万物。

求真主从听见自性和恶魔的话中保护我们，保护你们，把我们和你们从必定被割断，被抛弃中转成受保护的，他确是仁慈的，施恩的，善待的。

（12：15）然后，当他们带他去了，他们一致决议把他扔在井底时，我启示他：“你将来必定会把他们的这件事在他们不知不觉时告诉他们。”

﴿فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِهِ وَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَةِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لاَ يَشْعُرُونَ﴾

这是接连被省略的，即：他准许了他去，他就放他与他们一块去，当他们带他去了时。回答句被省略，它就是：他们做出了迫害他的事。这里的祥述事情是：

叶尔孤白当看见优素福的哥哥们再三要求带他出去，而且他们坚定盟誓，他看见优素福倾向于希望观赏花景，只喜欢判决的时候，就同意了。他命令在一个脸盆中沐浴优素福的身体，这个脸盆是哲伯拉依莱当赎身易司玛仪的时候与羊一起拿给了伊布拉欣，然后羊血淌在其中，以及梳他的头发，涂抹哲伯拉依莱曾从天堂中拿来给易司玛仪的油脂，而且为他挤眼药，涂抹遵命照办。

据传：伊布拉欣被丢入火中时一丝不挂，哲伯拉依莱把天堂中的一件丝绸衬衣拿来身在他身上，后来伊布拉欣把它传给易司哈格，易司哈格传给叶尔孤白，叶尔孤白在沾吉中使用它，现在把它披在优素福脖项上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 222 页

دل نمی خواست جدایی زتو ما چه کنم * دورایام نه بر قا عدهٔ دل خوا ست

我的心不希望分离你，我怎么仍是我呢？

我常川不希望升腾在那个品位上。

تجری الریاح بما لا تشتهی السفن

风朝着船不希望的方向刮动。

优素福问道：“我的父亲啊！什么原因你祈哭啊？”他说：“我心的嗅觉闻见了从你散发出的香味而使我大为忧伤，我不知道你意欲的事到哪里就结束了，你不要忘记我，我绝不会忘记你的。”忘记不是高品之人的条件。他们为了尊重优素福，为他而欢乐，就顶在两肩上把他领去了，叶尔孤白为他们没有祈哭，而由于渴望会见儿子高尚地哭了。

هنو ز سرو روا نم ز چشم نا شده دور * دل از تصور دوری چو بید لر زانست

如今我从深奥的无的源泉中端庄行了，

心从木制的深奥形象上发抖了。

当他们由众目上远去，他们抛弃他们的父亲的嘱托，把他丢在地上扬长而去的时候说：“做假梦的人啊！你梦见他们对你叩头的那些星星到哪里去了？今天让他们从我们手中拯救你。”说完他们无肆地伤害他，痛打他，其中有一人再除愤怒和严厉外没有动他，优素福伤心痛哭，并喊道：“我的父亲啊！他们把对你的誓约置之脑后，抛弃了你的嘱托，你是知道你的儿子们所做的事的。”

卡什斐（الكاشفى）说：“在低贱的泥土中，在他们杀害饥饿和渴望的他，直到他生命面临险境。”他们一部分说：“如比立（روبيل）抓住他，把他压倒在地上扑到他胸前，意欲杀死他，他正要拗断他的脖项，优素福呼喊：‘耶呼达啊！你当敬畏真主，你拉开意欲杀我的人。’”原来他是他们中最疼爱他的人。于是，疼慈和怜悯来临了他，耶呼达（يهودا）说：“难道你们没有向我保证不杀害他吗？”他们说：“保证了。”他说：“我教你们比杀他更好的一个计谋，你们把他丢入井底。”于是，他们息怒了，他们说：“我们丢他吧！”

“他们一致决议把他扔在井底时”：他们一致决定把他投入井底，原来井与叶尔孤白的家相距三个弗热萨赫（约 18.72 公里），它位于约旦边境区迦南的地方，在修建约旦城市的时候闪达德（شداد）挖的口小底宽。卡什斐说：“它深七十几尺。”他们用他们的衣服结起绳索，捆住他的手，用绳子拴在他腰中把他掉入井中。而把他推到井边，捆住他的手，脱掉他的衬衣，因为他们决定把假血涂在它上来骗他父亲，优素福说：“哥哥啊！你把我的衬衣还给我，我用它活着来遮身，死后当卡凡。”他们没理睬，当绳子掉入半井中时，他们割断绳子，以便跌死他。原来井中有水，他掉下后落到井侧边的一块石头上，他就站在它上祈哭喊叫，他猜测怜悯会到达他的哥哥们，他们会答应，而他们正预谋投石打死他，却被耶呼达阻止了。

卡什斐（الكاشفى）说：“主御前最高的天仙飞到极境的忘忧树的巢窝优美地呼唤：‘哲伯拉依莱到达我的奴辈。’他在优素福跌入井底之前已到井底了，他带着五十样宝物坐在井底的一块石头上，而且带来了从天堂中的饮料，美品带给他，把曾经护佑伊布拉欣的衬衣穿在他身上以便遮住他身体。”

哈桑（حسن）说：“优素福被投入井中时正值十二岁，在八十年后见到了他父亲。”

据说：“当时正值十七岁。”据说：“十八岁。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 223 页

据传，井中的野虫一部分说：“你们不要离开你们的位分，因为一位先知要下降于你们的广场，这时一个蟒从洞穴中窜出奔向优素福，哲伯拉依莱呵喊了它，它就沉默了，因此它子嗣中都是嘶哑无声而永存，当他被投入井底的时候，他说：‘在场见证的主啊！不遥远而临近的主啊！胜利永不失败的主啊！你为我的事情对我转下开解和出路吧！”

克瓦申耶（كواشى）说：“他在井底停留了三天，或者从它中停留一时就出去了。”

哲伯拉依莱在井中给优素福教授了这个祷词：“主啊！解除各样苦难的主啊！答应各样祈祷的主啊！弥补各种破碎的主啊！容易各种困难的主啊！相同每个离乡之人的主啊！安慰每个孤独之人的主啊！除你外没有任何受崇拜的主啊！赞你超绝，我求你为我转下开解和出口，求你把喜爱你

丢在我心中，直至除你外我无忧无虑，无任何挂念，求你保护我，慈悯我，至恩慈的主啊！”

据传，优素福被投入井底中，他以优美的尊名赞念真主，然后天仙听见了，说：“主啊！我们在井底听见了优美的声音，你宽让我们一时。”真主说：**“难道你们没有说：‘难道你在它中造化作恶之人吗？’”**于是，天仙来环绕了他，他因他们而近亲，如果众穆民聚众赞念真主，天仙们说：“我们的主啊！你放赦我们，我们去陪伴他们。”真主说：**“你们没有说：‘你还要在大地上设置作恶者吗？’”**现在你们当希望近亲伴随他们，须知：临真的天仙为了赞词的高贵才降临。正如在《乃法伊赛 •麦扎里斯（نفائس المجالس）》经中所说的。

“我启示他”：我凭把他的事情启示给他，为他解除他的孤独，并且近亲他而给他报喜讯。它是圣品的启示和使命，正如真人所主张的。

确实，真主在叶哈雅（يحى）和尔萨（عس）降生之前就启示他两，那是因为真主确已为一部分真一之人在他们年幼的时候就打开了上等继承之品的大门就像道长赛海里（شيخ سهل），因为圣品（نبوة）的大门首先为全品的圣人被打开。于是，继承之品和圣品（ولاية و نبوة）的事情不等待出幼和到于四十岁，哪怕许多先知在四十岁之后预言了真主的许多惯例行使在他上的事情。心中显现的事情是如此的。

卡什斐（الكاشفى）说：“我启示他：你不要忧愁，我会送你从井底出去，由于你的众弟兄我才把很多特恩赐给了你。”

“告诉给他们”：我将来必定告诉给你的哥哥们。

“他们的这件事”：他们对你做过的事。

“在他们不知不觉时”：不知不觉你是优素福时。这是为了解明你的真境和你的这个情况不同，你那时的真境是你的品级高尚，你的权柄尊大，你的真境完全超出他们的思想意识，你有包罗万象的能力。那是这样的，当时运粮的商队觐见他，而他认识他们，他们却不认识他，他呼唤他的小弟弟，并把手搭在他手上，那小弟却有所深思。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 224 页

机密是：灵魂附于身体的特点是在它中生出高尚的心和低贱的自性，以及能力和直觉。于是，灵魂和心偏向了，他两搬迁于灵性品境界，自性，能力和直觉搬迁于动物性境界。如果人被委托于他的本性，他的自性和身

体就战胜了灵魂和人体，这就是薄福之人的情况。如果心在心的井底中以启示被相助，如果先天的援助超前于它，灵魂和心就战胜了自性和身体，这是幸福之人的情况，即万圣，一切外哩也如此，都是在真主那里以启示，真梦忍耐，担待被相助，纵然他们在徒劳和尊大的形象中。真主确在叶尔孤白和优素福上判决使他两到达于严厉的忧愁和大的苦恼，以便他两忍受于它的苦处，使他两多归于真主，割断牵连参悟除主外的一切，然后使他两到达于高品，只有担待大的苦难才能到达于高品，正如一部分高品之人说："优素福被关在监牢中十二年，为的足以隐居，艰难地修炼和上紧全美他的本然，那是他在他父亲面前容易方便的年限。在这个品位中看万圣和一切外哩都离乡背井。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

بصبر كو ش د لاروز هجر فا ئدهٔ چيست * طبيب شر بت تلخ از براى فا ئدهٔ سا خت

你当努力忍耐，心一日的离去有何益处呢？

为了取得益处你饮下痛苦的药水吧！

他们一部分说："以分离优素福来考验叶尔孤白，据传：他曾在一只老山羊面前宰一只山羊羔，真主就恼恨他，他看见血一滴一滴留下，一次一次地分离，为了尊重圣品的事情，真主就考验他。从这个品位中结论：行善之人的行善是临真近圣之人的作恶。"

他们一部分说："有一天，一个穷人向他讨食，他没有立即散给他食物，穷人忧愁着就离去了。在它中结论这是不适合圣品美德的。"

他们一部分说："当优素福降生时，叶尔孤白为他买来一个乳母，原来她正有一个吃奶的儿子，为了在优素福上有充足的奶，叶尔孤白就买了她儿子。于是，她祈哭，哀怜道：'主啊！叶尔孤白使我分离子散，你使他与他儿子优素福分离吧！'于是真主答应了她的祈祷，只有在那个丫环与她的儿子相遇后，叶尔孤白才与优素福相遇，穆圣ﷺ说：'以孩子你不要使母亲沮丧'，'谁使母亲和儿子分离，在复活日，真主在他和喜他中分离。'"

类似这样的归于万圣必须受同样的惩罚。大道长阁下（حضرة الشيخ اكبر）说："如果他意欲真理，他就通行真主的话：**'真主的命令是不可改变的定案。'（33：38）**"如果他是援助之人，接续之人，在奴辈的一般行径在全美前定所通行的过失，然后是他归于原位。有人问艾布·耶宰德（ابى يزيد）："明知之人犯罪吗？"他说："真主的命令是不可改变的定案。"

حافظ（哈菲兹）说：

جايي كه برق عصيا ني برآد م صفى زد * مارا چه كو ني زيبد د عوى بي كنا هى

犯罪的电光把纯洁的阿丹摧动在品位上；

若没有无罪之人祈祷的装饰我还有什么呢？

这是归于叶尔孤白和考验他的情况，至于归于优素福，据传，有一天他拿起一个镜子观看自己的形象，他的美丽使他得意忘形，于是，他说："假若我是一个奴仆，把我卖掉，一定为我而得一笔资金。"所以，真主以奴品（عبودية）考验他，他被以廉价卖掉了，那是与他父亲分离的缘故。

其机密是：俊美和全品完全归于真主。归于奴辈的是虚伪的，所以在奴辈上免不了上紧直到成为由除主外一切上的自由人，从一切装饰和枷锁中得脱离，把事情看成全归真主，成为只为真主虔诚，为真主真实的奴辈。

كسوة خواحكى و خلعت شا هى چه كند * هر كرا غا شيهُ بندكيت بر د و ش است

毛拉的穿戴，导师的尊服是什么？

凡是奴辈爱好的华丽清算在自肩上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 225 页

总之，特选者之道是艰难之道，从它的条件中有礼节，苦难。因此，圣人ﷺ说："没有一位先知遭到迫害如像我所遭遇的迫害。"就是没有一位先知像我一样纯洁。

这高尚之道艰难的顶点是比一切显然和一切揭示（كشف）和奇迹感应更高尚，真主绝不考验一个人像考验为自己的本然和为侍奉他所特选的纯洁之人所考验的一样。你当参悟，真主把人引导于执掌真理者。

（12：16）在晚夕时，他们哭着来见他们的父亲。

﴿ وَجَاؤُواْ أَبَاهُمْ عِشَاء يَبْكُونَ ﴾

即：在傍晚时分来到，晚夕是白天末尾直到半夜。

在艾布·莱依斯（ابوالليث）经注中说："在晡礼之后来到。"

卡什斐（الكاشفى）说："他们在晚夕来到，因为他们赶快来到认错道歉。"

"哭着"：放声痛苦来到。

据传，一个妇女与她丈夫争吵到了舍雷哈（شريح）前，她祈哭着，然后，舍尔比（شعبى）对他说："艾布·吴满耶（ابا امية），你认为她是被亏的人，你没看见她在嚎哭吗？"舍雷哈说："优素福的弟兄不义而且哭着来临，不

应该以哭来判断，而应该以被命令的来判断——被喜圣道来判断。”

زارئ نشته معنو يست * زارى نزد در و غ آن عو يست

逼迫无赖之人机密道义的坐骑， 祈哭对于虚伪之人乃是蒙骗。

كر پى اخوان يو سف حيلتست * كه درو نشاان پرزر شك و علتتست

优素福哥哥们哭泣是诡计，

故在外表有充满怀疑和缺陷金子的显迹。

据传：当他听见他们的哭声的时候，他十分恐惧，他说：“孩子啊！怎么啦？你们的羊出事了吗？”他们说：“事情更严重。”他说：“是什么？优素福哪里去了？”

（12：17）他们说：“我们的父亲啊！的确，我们去赛跑，我们把优素福留（置放）在我们的行李前，然后狼吃了他。你绝不会相信我们的，即使我们是说实话的也罢。”

﴿قَالُواْ يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ﴾

“我们去赛跑”：在跑和射箭中进行比赛。据说：“两个人进行比赛，赛跑是在赛跑中为争取优胜而比赛。”

（12：18）他们拿出粘了假血的他的衬衫。他说：“不然，你们的私心已怂恿你们（做了）那事，（我只有）很好地忍耐，真主在你们所叙述的上是被求襄助的。”

﴿وَجَآؤُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْراً فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ﴾

“假血”：كذب是词根词，以假血而说明它，仿佛他们因本身虚假而来到，正如对造谣者说：“他是以自己的眼睛说谎，以他的身体而虚伪。”

或者词根词念有被动名词之义，即：所编造的谎言，因为它并不是血。

圣太阿依莎以无点而念了كذب，即كذب含有كدر（混浊）或طرى（显露）之义。

据传，他们宰了一只羊羔，用它的血染了衬衣，他们没有撕破它，当叶尔孤白听见优素福的消息，他大叫一声说：“衬衣在那里。”他拿走衬衣

遮住了脸祈哭，直至衬衣的血染了他的脸，他说：“指主为誓，今天我没有见过一个狼比吃了我儿子的狼更容忍，它没有撕破他的衣服。”

他说：“仿佛有人评价了叶尔孤白所说的‘在他们所说的话中他相信了还是没相信？’”答——

“他说：‘不然，你们的私心已怂恿你们（做了）那事’”：不是那样的。

“怂恿”：装饰和方便这是伊本·阿巴斯说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 226 页

怂恿是为了全美此事把一物注定在贪婪心中。

艾资哈尔（الازهرى）说：“怂恿是对一些事的问题进行修饰，它是所希望的一种妄想，它装饰了寻求虚伪之人。等等。”

“那事”：是丑恶的事，不能言说，也不能提明的事。

你们对优素福干了这件事，叶尔孤白推测他们对优素福做了要所做的。以两件事证明他们是说谎的：1.他知道他们有严厉的嫉妒性；2.衬衣是完美的，没有被撕破，也没有爪子的踪迹。所以，他就说：“你们的私意怂恿你们干了这件事。”

真主的话**“不然，你们的私心已怂恿了……”**是批驳他们的话：“狼吃了他。”بل是阻止和否定之前的话，在弥补之道上肯定之后的话，如：宰德来了，不然是尔姆伦，正如在《بحر العلوم》经中说的。

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

بوصل صحبت يوسف عزيز من مشتاب * جمال يار نبينى مكر بصبر جميل

我急忙临近尊贵的人优素福，

你看不见导师的俊美，只有很好地忍耐。

我们尊大全品的道长（شيخينا الاجل الاكمل）说：“须知：如果在它中没有诉苦于人，就是俊美的，如果在它中诉苦于造物主，就是至俊美的。因为，在它中看守了奉献品的义务，论外表没有诉苦于被造物，论内里只诉苦于造物主，俊美的托靠，哀诉于真主是至俊美的。”

道长法勒宰之子欧麦尔（شيخ عمر بن الفارض）说：

ويحسن اظهارالتجلد للقوى * ويقبح غيرالعجز عندال احبة

对强大者显现坚强，是俊美的，

在喜真之人跟前不显现无能乃是丑恶的。

就是：在遇到灾难普及了时表现坚强和忍耐是不优美的，不然，临敌不惧是优美的。就像穆圣ﷺ在战争中对不信之人和在功课中所表现的，至于在喜真之人跟前只有表现出无能才俊美。因为，在他们跟前表现顽固强大是最丑恶的，就像赛姆努奈（سمنون）在他的一部分交言诉机中所表现的，他说：“我除你外没有任何福分，那你该怎么意欲，你就考验我吧。”

他们一部分说：“俊美的忍耐是以愉快的心，欢乐的面容迎接灾难。”

据说：“我没有以愁眉苦脸与你们生活，不然我对于你们就像我所本分的，那是因为真正的认主独一者是捲起中介和因由的毡子，在每一道门中除主外看不见任何踪迹，而且以各种美德，宽容，忍让，接受认错而装作糊涂是优越高尚之人的习惯。”

اقبل معا ذ ير من يا تيك معتذ ر * ان بر عند ك فيما قا ل او فجرا

你接受来到你认错之人的歉意，

不论是行善还是作恶的人认错了。

“被求襄助的”：向他求襄助的，他是散发永恒襄助的主。

“所叙述的上”：这是显现你们所叙述的优素福的情况，解明他们是说谎者和显现他的平安吉庆，仿佛他知道他们发出了谎言。于是，真主说：**“赞颂调养你的主，调养尊严的主由他们妄言的上清净。”**

白依扎威（بيضاوى）说：“这种罪过，在他们告诉之前已证实，因为他们说：‘万圣在被启示之前不干大罪是没有证据的。’这种话是对他们真正昭示和所奉受事中的怀疑。一位，万圣在为圣前是被保护的，就像在为圣后从临阵逃跑，不符合他们品级的事情，优素福没有倾向她等应当事情中受保护一样，正如将要解明从他的哥哥们中发出的嫉妒，打他，把他投入井底，故意不信梦的解释。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 227 页

至于真主说**‘他要在你上，在叶尔孤白的后裔上全美他的恩典’**是没有证明除他外认主独一的哥哥们有圣品，因在叶尔孤白的后裔上全美恩典就足以说明，圣品传替的铁链从他们后辈中没有割断，正如真主在认主独一的言词中所说：**‘永久的言词是在他的后辈中。’**因为它不相反以物伴主的一部分子孙的出现。同样他们显露在星星的形象中，不能证明他们的圣品，因为，如果叶尔孤白如像以圣品被特选的太阳，他教化人们，把他们引导于真主，那他的后裔子孙如像追随太阳和月亮的星星，假若他们都是

圣人，叶尔孤白就不需要公平地喜爱他们就是从事情开端建立在他们都是继承他的圣品的，当显现出优素福优越于他们的时候，优素福在他们其中犹如什斯（شيث）在阿丹的儿子们当中。道长（全能真主相助了他）的心就这样显示。”

在这节明文中指点：直觉和能力的造谣作假，黑白颠倒，玄学家的幻想造谣，计谋，诡计，本性诱惑等，纵然是针对闲置的，如果灵魂以正信之光被相助，就战胜了自性和本性，以及直觉和智能被秉造在它上的，他不接受黑白颠倒和弄虚作假，他看见全部事情是近真主跟前是先天的判断，于是，他就在它上很好地忍耐，他忍耐是按照显现真主以古有的意欲而在其中所意欲的，并顺从他和喜爱他。

“真主在你们所叙述的上是被求襄助的”：指点了在真主的判决和前定所通行的那些中很好的忍耐上向真主求相助。

（12：19）一些客旅到来了，他们派出寻找水的人，然而，他把他的水桶放下去，他说：“啊！好消息，这是一个男孩。”他们连同货物把他隐藏起来了，真主是全知他们的行为的。

﴿وَجَاءتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَا بُشْرَى هَذَا غُلاَمٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً وَاللّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ﴾

旅客是从麦德彦去于埃及的一帮人，他们休息在优素福的井附近，那是在他们把他被投入井中三天之后。

卡什斐（الكاشفى）说：“在第四日，得脱离的喜讯来到了他。”

撒马尔罕的伊玛目（السمرقندى）在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“那口井是在远离人烟的荒郊之地，只有牧羊人经过此处，而商人就路过驻扎在附近。”

这是相反真主的话：**“一部分商队捡去了他”**。因为，它判决了那眼井是平安的道旁，旅客是习惯旅行的人。

“他们派出寻找水的人”：派出去到井边打水的人，即使取水让他们饮的水，原来那是代尔勒·海扎尔之子马立克（مالك بن دعر الخزاعى）。

“他把他的水桶放下去”：他把水桶掉下去，以便汲水，真主就启示优素福抓住绳索。

在《麦阿里穆（معالم）》经中传来：“井的墙壁因分开优素福而哭泣。”因为无机物是真正活着的，只有相同真主的学者才知道：它常川于赞词，认主独一，念赞词（تسبح），与真人为邻。确实穆圣ﷺ曾靠着它劝谏人们的那棵枣树在演讲台被制造后因为圣人ﷺ离去它就像阿丹子孙一样呻吟。

استن حنانى از هجر رسول * ناله مى زد همچو ارباب عقول

كفت پيغمبر چه خواهى اى ستون * كفت جانم از فراقت كشت خون

从使者迁离中发出哀怜声， 他就像有理智的人一样呻吟。

圣人ﷺ说：“柱子啊！你意欲什么？”

它说：“我的心因分离你而流血。”

当优素福从井中出来时，忽然他是焕然一新，美丽非凡的少年，他确奉受了美丽的一半，当马立克看见他的时候。

“他说”：他为自己和伙伴们报喜说。

“啊！好消息，这是一个男孩”：仿佛他报喜地呼唤了。真主说：“这就是你的时候，因为你得到了奇妙独特的恩典，那个恩典是从水中合理显现的一个位分。”

据说：“بشرى是他的主人的名字，他特指他呼唤是叫他来帮忙拉出优素福。”正如卡什斐说：“他呼唤他说：‘这是一个男孩，他就掉下了水桶，然后给他尽力相助，从井底拉出了优素福。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 228 页

چون آن ماه جهان آرابرآمد * زحا نش با نك يا بشرى برآمد

بشارت كز چنين تا ريك چاهى * بر آمد پش جها افز وزماهى

若是明月来到世界中心，好喜讯从他的心灵中已发出了召唤；

喜讯纵然是在黑暗的井底，明月在天上越增加光亮。

那是因为永生之水只有在黑暗中才能得到，就像神学（العلم الالهى）只能在这个心和身体的黑暗处显露一样。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“其机密是：心是关系提拔和从井中脱离的全美喜讯，那么在提拔上当他关系着心，从井底脱离的时候也是一种喜讯，它是‘他喜爱他们，他们喜爱他的机密。’”

“隐藏起来”：取水的人和伙伴们由别的结伴而行之人上隐藏了他，以便他们不要希望分享其份。

“货物”：经商的货物，它是一包相值货物的钱。

“真主是全知他们的行为的”：他们的秘密不能瞒过他。

（12：20）他们以廉价——有数（低廉）的几个银钱卖了他，他们原对他是不贪恋的人。

﴿ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُواْ فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴾

修道之人（全能的主襄助了他）说：“他们把他当做很平常的货物用来买卖，因为他们不知道他的情况，或者是因为真主使他们疏忽于询问他的身世，以便实行他要判决的事情，或者他们询问了他的情况，他们不懂他的语言，因为它是希伯来语（عبرية）。”这里有许多远离真实的站不住脚的传说，不应该去留意这些，而许多注释学家拿来做文章。艾布•苏欧德（المولى ابو السعود）在他的《伊勒沙德（ارشاد）》经中的珠宝只由真主执掌（ولله در）。

“廉价”：商人零碎的一点小钱。

卡什斐（الكاشفى）说：“很少，微不足道的几文钱。”

بخس含有المخبوس之义，因为الثمن不是以词根词的含义来说明，而是减价品（المخبوس）来说明：或者是因为它的低贱和掺假，或因为它的分量轻，即：它的本质欠损，正如在《赛尔迪•穆夫提边注（حواشى سعد المفتى）》经中说的。

他们一部分说：“廉价是被废除的非法物，因为良民的价值是非法的。”

把廉价引用在其含义上是因为非法物其吉庆幸福是被勾抹的，第一种说法是最正确的。

“有数的几个银钱”，这是从الثمن上的同位语，即：不是金钱。有数的是无重量的，这是解明了它很少，分量无几，这是在解明他本身的欠损之后的解明，因为他们曾经是用欧基亚称。**“有数的几个银钱”**，即：四十个银币，他们数不了不及于它的。

由伊本•阿巴斯（ابن عباس）上传来：“是二十个银币。”由赛丁耶（السدى）上传来：“是二十二个银币。”

据说：“两个小孩在通往礼拜寺的路途中拦住穆圣ﷺ说：‘你像怜爱哈桑和侯赛因那样怜爱我们吧！’于是穆圣ﷺ对比俩里巴巴说：‘你到家里去，你拿来你所发现的，来买我的身体。’然后他拿来了八个核桃，他用它买了他自己，圣人ﷺ说：‘当初我的贤兄优素福以廉价——可数的银币被出卖，他们以几个核桃卖掉我。’”在《饶宰提•艾赫巴勒（روضة الاخبار）》经中如此。

“他们”：旅客们。

“对他”：对优素福。

“是不贪恋的人”：不贪恋是对那些事很不贪图，即：他们对自己手中的物品不贪图的人，因此，他们以所提到的廉价卖了他，那是因为他们捡去了他，捡走的东西就是被人轻视的，或者他的事情是不牢靠的。因为，他害怕其物主讨取，于是，他就设法很快脱离，于是第一个买主就廉价买去了他。

在它中指点：外表俊美在真主看来并不可趣，俊美只是内里的俊美。穆圣ﷺ说：“真主绝不观看你们的外表和财产，不然，他只观看你们的心和你们的行为。”就是：如你们有一颗诚心和清廉的功修，你们是全部被承领之人，不论你们是否有美丽的外表和荣华的财产，否则全部被挡回。以廉价出卖了优素福并不比以欲性和廉耻出卖自己的人更为怪事，所以，人们免不了抓揽满足。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 229 页

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

هر آنكه كنج قناعت بكنج دنيا داد * فروخت يوسف مصرى بكمترين ثمنى

凡是使人满足的宝库是今世的宝库， 以廉价优素福被卖于埃及。

据传，拉菲尔是欧麦尔之子阿布顿拉的毛拉，是伊玛目沙菲尔（شافعى）的老师，在临终时他忠告了人们，他说：“你们快去到那个地方（چايكه），在一个罐中有一万二千文钱拿来，在我将被安葬的时候，使穷人们都满足。”他们说：“道长啊！为什么你还积蓄财帛？”他说：“指主为誓，在这毫无怀疑的时候，我还要抽它的天课，一定在自己家下上我不担心艰难。时时我希望你们牢记这些，我很希望在这些中免去考问，直至我今天纵然在艰难后不要行在低贱的丑恶之道上。”

在这个故事中证明当与自性和本性战斗，至于第一样是他隐藏和积攒财帛，不然是为了施舍。第二种是没有以本性，私欲，直觉和能力判决它。你不知道心的价值，你以渺小的自性追随它，因为自性是为享受朽坏今生微薄福分而准备，而心是为享受永久后世特恩的福分而准备，和为享受亲眼大见调养品特恩而准备的，它如果饮了内净外洁的饮料，就能显示俊美和伟大（جمال و جلال）的德性，它的权威就倒注在自性，直觉和能力的大地上，然后他们享受他的福分，因为大地上有从仁慈的主杯盏中的福分。

（12：21）在埃及买他的那个人对他的妻子说：“你给他体面高贵的住处吧！也许他将对我们有利，或者我们把他当成儿子。”我就如此地在地面上给了优素福地位，以便我把圆梦教授给他。真主在他的事上是优胜的，但是世人大半不知道。

﴿وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِن مِّصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى أَن يَنفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَداً وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن تَأْوِيلِ الأَحَادِيثِ وَاللّهُ غَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يَعْلَمُونَ﴾

购买他的埃及人叫名尔宰兹（عزيز），是埃及宝库的主人，军队的元首，名叫盖托菲勒（قطفير），人们称呼他为尔宰兹（عزيز）。

在《嘎目斯》经中说：“尔宰兹是一个国王，他统治着他的国土，埃及国王的尊称是亚历山大（الاسكندرية）。”

卡什斐（الكاشفى）说：“那从埃及人手中买去优素福的人，即：尔宰兹说。”

当时的埃及国王是尔玛里格部族人（عماليق）冉雅尼·本·外利德（الريان بن الوليد），他在优素福在世时信道之后死去了，继他后的国王是麦苏尔布之子嘎布斯（قابوس بن مصعب），优素福教化他信奉伊斯兰教，就遭拒绝。”

原来穆萨的法老是优素福法老的儿子，所以真主就说：“以前优素福确以很多明证昭示你们。”这是以父辈的情况呼唤后辈之人。

卡什斐（كاشى）说：“若是麦德彦（مدين）的商队来到埃及告诉了信息的时候，尔宰兹（عزيز）派人等在商队的路口，他们以俊美或爱慕的眼光看见优素福，很快把信息传给埃及的尔宰兹，他已从音信中渴望优素福。”

他们把优素福的货物运到他的国土，然后，打扮了他，摆在市场上，当埃及人看见他时，人人失神。出售已超过三天，人们对优素福的还价逐渐高潮，到达任何人无能买到的标价。埃及的尔宰兹对他的价值一次以麝香，一次以珠宝，一次以金子，一次以银子为还价，他的价值是 400 埃及磅（400X449.3 克=179720 克）。据传一个老妇人拿来了一束毛线来买。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 230 页

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

بى سر عر فان متن تار فكر ت * خر يدار يو سف مشو ز ين كلابه

你立于黑暗中就不要在明知之人的机密中参悟，

优素福以一束丝线被卖。

هر كسى از همت والاى خويش * سود برد در خور كالاى خويش

每个人按自己的意念和高志，

获得像自己的高志那样的益处。

机密是：每一个在被寻求之道中应当尽力施舍自己所管辖的，因为这是喜主爱道之人的显迹。

优素福当时是十七岁，他住在尔宰兹家中连同他在监狱中的期限是十三年，在三十岁时，国王冉雅尼（الريان）任命他为宰相，三十三岁时真主把真知和智慧赏赐了他，殆于一百二十岁，他是第一位使用纸张的人。

هركس از همت وال اى خو يش * سود بر ددر خور كا لاى خو يش

每个人都有自己的意念和高尚，

只有在低贱放下自己高尚中才能获得益处。

“他的妻子”：اللام牵挂着**“说”**，ل不牵挂**“买了”**，即：他对他的妻子——热阿伊里之女拉诶丽（راعيل بنتر رعاييل）说，他的绰号名称宰丽哈（زليخا），正如在《尔依尼·麦阿尼（عين المعانى）》经中说的。

“你给他体面高贵的位分”：你赐给他一个位分，他仁慈，优美，被喜悦地立于他上。其义是：你在饮食等方面优美地尊重他的权利。这是暗示尊重他的身份，优待他的权利。正如据说给他高尚的位分，以它暗示国权。

伊玛目安萨里（امام الغزالى）说：“以المجلس，الجناب الحضرت暗示了尊贵者。”于是据说：“平安吉庆在他吉庆幸福的御前和他尊贵的位分上，以它指平安吉庆在他上，因为由它上暗示的是他所相连的一切尊大。”

“也许他将对我们有利”：在我们所需要他的地方对我们有利，一些重要的事能满足我们。

波文：也许在一切无知，房产地上，最高利益中在他仁慈时光中能给我们带来益处。

“或者我们把他当成儿子”：当成儿子，或者我们收他为义子。当时，在他膝下无一子，而是他的确在他上察觉到了端庄正派他就说了那些。因此，据说：“最有洞察力的人是三个人：1.埃及的尔宰兹；2.舒尔布的女儿，当时她说：‘父亲啊！你雇他做工。’3.大贤艾布·白克尔，当时，他任命大贤欧麦尔为代理人，因为他在欧麦尔中洞察出能为在他之后的主事人。”

“我就如此在地面上给了优素福地位”：指在埃及地面上，它是长 40 乘（X）宽 40 个弗热萨赫的地域，那是指点推后的动词的词根。因为是说明他在尔宰兹心中的位分，那些是安居在地面上，并且尔宰兹是在它中，并不是使似像他的另一个人安居在它上。

引用的كاف是因为证明所指点的事情的重大。

“以便我把圆梦教授给他”：我赐给了他福分，因为他能圆解一部分真梦，天仙启示的梦境和同牢的两位监友的梦解。因为真主说：“那是我的主教授给我的。”而那些被归咎于尊大之人的品位。

在艾布 •莱依斯（ابوالليث）的注释中说：“圆梦就是解梦等一系列学问。”

“真主在他的事上是优胜的”：الهاء的代名词是归于真主，即：以他本然的事情而看任何事难不住他，在他意欲的事中任何人不能与他相争，他在优素福和他之外之人的事中是公断的。不然，他的事情是如果他意欲一事时，他只对它说：**“你有，它就有了。”**

“但世人大半不知道”：不知道事情是如此的，然后他们遵行并放弃他们的妄言——他们在某些事中启示，其实他们哪里有那些呢？

بود هر كسى را دكر كونه راى * نباشد مكر آنچه خواهد خداى

在每个人上有另一个世界不是决定地， 除非是真主的意欲。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 231 页

在一部分踪迹中传来，真主确说：“阿丹子孙的意欲相连我的意欲，其实它只是我的意欲。如果在我意欲的中你服从我，我必对你赏赐你所意欲的，如果你在我所意欲的中相反我，我必使在你所意欲的中使你出丑。真的！那都是我意欲的。”所以，奴辈对真主的礼节是奴辈当服从真主在那些时候中所显现的，他不意欲除他外所新生的。

在《台威俩提 • 乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“当他们从本性的井底取出他后，把他带去到礼乘的埃及。**‘那购买他的埃及人对自己的妻子说’**：购买他的人是礼乘埃及的尔宰兹（عزيز），就是在道乘之道中的引导人、调养者（مربى），以便使他到达真乘境界（عالم الحقيقة），他的妻子，即：今生说：**‘你给他体面高贵的位分吧’**：在身体的位分中根据所需求的你应当侍奉他。**‘他也许对我们有好处’**，在他成为礼乘的主人（صاحب الشريعة），今世国王中的一位国王的时候，他能以圣品的灵丹妙药（اكسير）在我们中权威，然后礼乘就变成真乘，今世变成后世。**‘或我们把他当做儿子’** 或者我们

以礼乘，道乘的两奶头调养他，有暂短的今生上断奶。**‘就这样我使优素福在大地上获得地方’**指点了：我这样使心的优素福安居在人性的大地上。以便他知道圆梦的知识，它是圣品（نبوة）真知。正如真主所说的：**‘以便我教他圆梦。’**就像在树上结出的果子，如果树根深扎在地中就显出花苔，就这样，在心的树上结出临真学问和亲眼大见调养品（ربانية）的果子，必须心的脚步深扎在人的焦泥中。**‘真主在他的事情上是优胜的’**有两种意义：1.真主是操纵心的事情的，即：真主使他对于他的事，喜爱真主，寻求真主是有声的；2.对于心的事情他全负提拔和援助的，以便使它坚定在浑化和与主合一的正道上，然后他把它使用在相同真主，为真主，在真主中发出中，因为它是与他的本质合一的，浑化而无他自性本质的**‘但人们大半是无知的’**，他们确为准备接受这个全品被造，而他们把他们的能力确应用在欠损和折本者所继承的事中。”

在这节天经中真主夸赞了全知，指责了无知，至于全知真主确在施恩典的位分中提到了它，他说：**“以便我教他……”**；至于无知，他说：**“但人们大半是无知的。”**他知道他们很少人知道。

真知是两样：礼乘的真知和真乘的真知。他两每一个在自己位分中有高尚的，有百恩的。

据传，有人问：“主的使者ﷺ啊！哪一种行为最高贵？”圣人ﷺ说：“相同真主而全知。”

有人问：“那种行为干办能增加品级？”他说：“相同真主而全知。”于是，有人说：“我们询问的是行为，你以全知而答复。”圣人ﷺ说：“具有真知，哪怕功修少都有好处，无知哪怕功修多都无用。”

相同真主而全知（العلم بالله）只有纯洁内里，明亮心境才容易得到，高品之人的眼光是最渴望规范心和机密中的，他们不理论身体和外表。因为，外表是凡人眼光的显现处，内里是真主眼光的显现处规范关系真主的比规范关系人的更应该。

كعبه بنياد خليل آزرست * دل نظر كاه جليل اكبر ست

天房是阿宰勒的（儿子）真主的密友所建修，

而心的瞭望是尊大的，至大的真主。

（12：22）当他到达他的壮年时，我把智慧和真知恩赐了他，我就如

此地报酬一切行好为善的人。

﴿ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْماً وَعِلْماً وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴾

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“壮年是十八岁到三十岁的年龄。这是引用为复数型的单数，就像آنك（铅），单双数之间没有区别；或者是复数，但从字面中واحد不是复数。

注释家（اهل التفير）家说：“到达壮年是身体标志，体力圆满，理智的判断和分明真假准确，它是在三十到四十岁其中。”

有理智之人（عقلاء）把人生限制在四层：1.成长年龄，最高是三十岁；2.少年期，最高是到四十岁；3.壮年期，是不知不觉衰老年龄，最高是六十岁；4.老年，是外表骨骼退化，医学家认为最高是一百二十岁。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 232 页

“壮年”：到达第一天性（最高天性），抛弃人性虚伪幔帐的极点，苏菲之人称他为教法权威位分上的人。

在《台尔勒法提（التعريفات）》经中说：“الفتوى（教法权威）一词是慷慨和仁慈之义，在标准语中是اهل الحقيقة（执掌真理之人），他是在今生后世把人们摧动在他的真质机密上的人。”

“智慧”：在知识和遵守中的全品，在人们中凭真理和他们的品位而称为智慧。

古什忍耶（قشرى）说：“智慧都是真主赏赐给他的，把他的智慧通行在他的心灵上，直到他战胜了私欲，阻挡了宰丽哈（زليخا）的诱惑。谁真主的智慧没有通行在他的心灵上，他的智慧就不能通行在别人上。”

伊玛目说：“由哈桑上传来：他被投入井底时已成为先知，因为真主说：**‘当他到达壮年时，我把智慧和真学赏赐他。’**真主没有说在此处，当他到达壮年和端庄了时，就像在穆萨的故事中一样，因为穆萨到达壮年，即：四十岁时真正就启示他，而优素福十八岁时就奉到了启示。”

“真知”：他们说：“智慧所指的是行为方面的哲理，真知所指的是主观方面的哲理，那是因为修行磨练之人和为主道奋斗之人首先到达于行为的机密哲理（حكمة العملية），然后再升腾于主观的机密哲理（حكمة النظرية）。至于参悟的人，理智的主观的人，他们首先到达于主观的哲理机密，然后从它中降下到于行为的哲理。优素福的道乘（طريقة）是第一类，因为他由艰难，

灾难，痛苦上坚忍。因此，真主为他打开了被显示（مكاشفة）的各道门。”

哈菲兹（الحافظ）说：

مكن زغصه شكاية كه در طر يق طلب * براحتى نر سيد آنكه زحمتى نكشيد

在寻求之道中从悲痛中你不要抱怨，

没有去烦劳之人是得不到舒适的。

چه جورها كه كشيدند بلبلان از دى ... ببوى آنكه دكر نو بهار باز آمد

夜莺在冬季受罪，

它们渴望早春来临，那是另一种气氛。

总之，优素福的道乘（طريقة）是被提拔的修道之人的道乘，不是修道之人被提拔的道乘，第一类大半是真主在万圣和一切外哩中的惯例。那么，在真主的话**“智慧和真知”**中指点了：在努力行为干办和参悟洞察中才能全美自己。

由哈桑（حسن）上传来：“谁在少年时优美地崇拜他的主，在他壮年时真主必赏赐他智慧。”机密是：顺从之人机密奥妙的源泉为他打开。也醒令了：神性品的特恩必到达奴辈，纵然约期漫长，如果其时候来临，寻求真主之人就能观看到真主的优待，绝不会失望。圣人ﷺ说：“我教生最优越的行为是等待真主的开解。”

乃索勒（نصر）说：“当优素福收到真主的启发或者受到真主的命令禁止，端正履行礼节的条件的时候，真主把圆梦中未见方面的智慧和在相反私意中相同他（真主）本然的真质赏赐了他。”

一部分上等人说：“学识的全美比行为的全美更高贵，知识方面的短欠比行为方面的短欠更丑恶，的确优美的诚信，清亮的直觉是凭真知和全品的因素，它最高贵的是真主命令万圣的领袖尽力完美。所以，真主说：**‘你说：主啊！求你给我增加知识。’”**

指点机密之人确提到：阿丹以尊名的真知到达于天仙叩头的名位，苏莱曼以参悟到达于伟大的国权和能知鸟语。优素福以圆梦的知识到达于得救，高尚和尊贵。那么，学者以认主独一的学问怎么从火狱中不能脱离，得到在纯恩的乐园中会见真主的尊贵呢？

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 233 页

“我就如此地报酬一切行好为善的人”：就像我回赐优素福那样美妙地回赐一样，我回赐凡是在他的善功行为中优美行善的人，和抓揽所提到

的行好为善的人的回赐的人，以高尚醒令了他的至善。

它醒令：清高真主把智慧和真知赏赐他，必因为他在善功行为中是行善者，在繁荣他的命令中是敬畏者，行至善者必得至善的报酬。

一部分上等之人说:“我报酬在修道中(طلب)，意欲中，为主道奋斗中，喜主爱道中摧动他们的同族人行至善的那些行善者。谁把自己列入行至善之人的行列中，真主就以优美的赏赐报酬他，喜爱他，就像真主所说的：**‘真主是喜爱一切行至善之人的。’**那么，真主喜爱谁，谁已获得两世幸福，穆圣ﷺ说：‘如果真主喜爱了一个奴辈，主就呼喊哲伯拉依莱大天仙：真主确喜爱某人了，那么当喜爱他吧!’然后，天上的人都喜他。然后，迎向大地上的人他被放下。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点：“当心的优素福到达接受真主的特恩的全美能力的时候，我把真主机密奥妙的册本和临真的知识散发在他上，就像我把以我的特恩应受机密哲理和真质的能力散发在心上一样，我这样加倍优待了他们行驶在道乘和礼乘根基上的显赫之人的尊体。如果以至优美地善功和美德行善，他们就是到达真乘品位的人。”

回赐报酬应该排列在行为之后，但有时是在善功全部全品之后，有时在每个欠损的行为上显现出报酬，到达报酬的最高峰是如此。所以，圆国王和同牢的两个人的梦的知识是在监狱中被赏赐于优素福的，他的全品是在考验结束后具备了各样真质明证，你当参悟其品位，你当倾向获得这些真言机密之人的明证。

（12：23）他是在她的房里的那个妇女以他的私欲勾引了他，她紧关了各道门，她说 ：“你来吧!”他说 ：“求真主护佑，的确事情是，他是我的主人，他已给我最体面的位分（体面地优待了我）。”的确他不会使行亏（背义迷误）的人成功。

﴿ وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَن نَّفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لاَ يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴾

其义是：宰丽哈为了达到目的，把优素福哄骗于她，就是她做出了欺骗之人对自己的主人所做的事，她不松手，想方设法勾引他。它是说明她历尽所能使他与她私通，اهـ是以一种手段追求和责成，正如在《嘎目斯》

经中说的。关系代词الىٓ指可定勾引了，因为他是被她勾引在她的房子中。

有人对一妇女说：“什么使你处于无福分的地位？”她说：“临近被委任之人和导师的能力。”又因为显现他全美的纯洁，的确，他没有倾心于她，而且他常川看见她的美丽。他由她上克制，而且他是在她的掌管之人，她勾引在宽容和纯洁的最高位上的他。

据传，宰丽哈（زليخا）是最美丽的妇女，是西方苏丹之女，名叫托伊姆斯（طيموس），有一天夜里她梦见一个少年，英俊无比，她询问他，他说：“我名叫埃及的尔宰兹（عزيز مصر）。”当她醒来时，她以此梦沉默寡言，此梦改变了她的情况，但她一个时期向外人隐藏了她的情况。

后来，她向家中的奴仆、侍女了解她梦中的事情，他们一部分说是因眼斜视，一部分说是中魔，一部分说是摸碰了神类，一部分说是因渴爱。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 234 页

各邻邦的国王向她求婚都遭她拒绝，惟有埃及的尔宰兹，被她答应。然后，她父亲准备了许多奴仆侍女财产与佣人一起送到埃及，尔宰兹（عزيز）张灯结彩列队迎接她，当宰丽哈看见他，她就知道不是梦中相会的人，她就祈哭，由所失去的目的上祈哭悔恨。然后，她听见一个声音说：“宰丽哈啊！你不要忧愁，你的目的必将以这个中介而到达。”

诗：

زليخا چون ز غيب اين مژده بشنود * بشكرانه سرخود در كرو داشت

宰丽哈当听见这未见的信息时，为知感她把头叩在了地上。

当他们进入埃及，在尔宰兹家中受到了宰丽哈的热情招待，而她的心灵在分离和疼痛中。

诗（مثنوى）：

بظاهر باهمه كفت و شنوداشت * ولى دل جاء ديكر در كر و داشت

轮外表，他同他们说、听， 而外哩的心在另一个地位深入。

نهى صد دسته يحان پيش بلبل * نخواهد خاطرش جز نكهت كل

百样的芳香散发在夜莺面前， 他心中只希望观看鲜花。

在这个处境中她处女几年，因为尔宰兹是阳痿患者，不能够与她性交。

他是被哥哥们所嫉妒的人，优素福到达埃及是为了奉献品（为奴），当宰丽哈看见他，就认出他是梦中所会见之人。

她说诗：

بخوابم روی زیبا وی نمودست * شکیب از جان شیدا وی ربودست

我梦见他俊美的脸庞显出光彩，
从她疯狂的心灵中夺取了忍耐。

در ین کشور ز سودایش فتادم * بدین شهر از تمنایش فتادم

我从热爱他中超出了这个界限，
从望想他上我超出了这个城市。

若是优素福来到尔宰兹的房中，喜爱的苏丹在宰丽哈的房子上就垂下帷幕，他俊美的兵卒是坚忍的物品，她因圣人而沉默寡语。

诗：

زلیخا چون برویش بکشاد * بیک دیدارش افتاد آنچه افتاد

宰丽哈若看见他的脸庞， 她的脸光仿佛投向主人。

ز حسن صورت ولطف شمائل * اسیرش شد بیک دل نی بصد دل

他优美的形象，仁厚的品质，
他一个主人的心浑化了百个心而被俘虏。

نبود از عاشقان کس چون زلیخا * بعشق از جمله بود افزون زلیخا

没有一个人像宰丽哈那样渴望，
他的英俊使她加倍渴望。

زطفلی تابه عشق ورزید * بشاهی واسیری عشق ورزید

从婴儿到老迈是喜爱的，着色的，
帝王和俘虏是喜爱的，着色的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 235 页

据传——优素福来到花园，其中有宰丽哈的宫殿，他在其中崇拜真主，他把白天分为三份：一份拜主，一份哭泣，一份赞主。当优素福到达真男子品位时，宰丽哈勾引他，他就从其中逃到花园，当时间长了，她肤色变了，脸色变黄了，有一位大臣朝见她，告诉了她的表情，她指示他修建一所漂亮优美的房子，以便作为她与优素福来往的工具，修建竣工后，她约来尔宰兹，他进入后深感美丽奇特，就对她说："你把它安名：快乐厅吧！"他说完就离去了，她就请来优素福，让侍奉着打扮装饰他，她也尽力打扮，原来在她的眉心上有一颗美丽光彩的刺花，闪烁着美丽的光彩。她有四股发辫，以珠宝红珊瑚石装饰，有七样装饰，项链挂在胸前。

当在拜主的时候他进入殿内，她就拉下帷幕，关闭上门，以各种手段

勾引优素福，然后，她进入内室关门，竭力勾引他，优素福没有依顺她，尽力避免，一次又一次直到达第七道内室，她关闭了门。

“她紧关了各道门”：她为了她和他紧关了各道门，她曾有七道门，因此这个动词以التفعيل型而引用证明多数。“她说：‘你来吧！’”هيت是动名词，含有اقبل（你朝向）和بادر（你快来）之义。

波文：你快来到我跟前，我就是你的。

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来，她说：“优素福如果笑的时候，在他的笑声中她看见一道光亮，如果他说话的时候，在他的语言中她看见有一道光亮在他面前闪过，人无法形容它的美妙。于是，她对优素福说：‘优素福啊！我为你才修建这座豪华的美宅。’优素福说：‘宰丽哈啊！你确勾引我犯禁，叶尔孤白的儿子们对我的迫害令我很满意了，你使我穿上低贱，忧愁的衬衣吧！我害怕你把它叫名快乐厅的房宅是忧愁的房宅，亏折的房宅，是火狱中的一席之地。’宰丽哈说：‘优素福啊！你的眼睛多迷人。’他说：‘它俩是从我身体上淌落在地上的第一物。’她说：‘优素福啊！你的面容多美丽。’他说：‘土将要吃它。’她说：‘你的头发多光彩。’他说：‘它是从我身上散落下的第一物。’她说：‘丝绵床被铺开，你来解决我的需求吧！’他说：‘这会丧失我天堂中的位分。’她说：‘我的眼睛由于爱你已陶醉，你把你的眼角投向我的漂亮和美丽吧！’他说：‘你的丈夫比我更适合于你的漂亮和美丽。’她说：‘你快来（拥抱我吧！）。’他说：‘求真主护佑。’”

它是词根句，阿拉伯人以隐藏的动词成立了它，没有公开引用它，如他们的话：“سبحان الله * غفرانك。”即：我向真主从你把我所勾引去犯罪和不忠实中努力求护佑，然后引用他拒绝的因由。

“的确事情是，他是我的主人，他已给我最体面的位分（体面地优待了我）”：最重要的事情是买来我的主人是尔宰兹，他很好地任命我，以命令你优待我而看顾我，如果我以不忠不义以恶报德，沦入犯禁，他的还报该是什么呢？

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 236 页

“的确他不会使行亏（背义迷误）的人成功”：凡是行亏背义的人都不会在成功和胜利的圈子中，而是入在以恶报德，违抗真主命令的还报之中。优素福以真境之舌呼唤宰丽哈：

زهی خجلت که در رو ز قیا مت * که افتد بر ز ناکاران غرا مت

在复活日真羞愧， 惩罚被抛在行奸之人上。

جزای آن جفا کیشا ن نو یسند * مرا سر د فترانشا ن نویسند

那罪恶的惩罚被写着“该死”， 在册本首张记录着他们。

在这节明文中证明：明知至善的是应当的，因为优素福由于两件事拒绝通奸：1.犯罪和不义；2.她丈夫优待他。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

که چون نوبت بهفتم خانه افتاد * زلیخا از جان بر خاست فریاد

当他跌倒于第七道门时， 宰丽哈从心中发出了呼叫：

مرا تا کی درین محنت پسندی * که چشم رحمت از رویم ببندی

“在这痛苦中我几时能欢乐， 你慈恩的眼看着我的面容吧！”

بگفتا مانع من این دو چیزست * عتاب ایزد وقهر عزیزست

他说：“这两件事阻挡我： 真主的责备，优胜主的强制。”

زلیخا کفت زان دشمن میندیش * که چون روز طرب بنشسته ام پیش

宰丽哈说：“你想想昔日那些坏人，
今日你在我的家宅中有了欢乐。”

دهم جامی که با جانش ستیزد * ز مستی تا قیامت بر نخیزد

第十件衣服她用命撕扯： 因陶醉直至复活日不能站起。

تو میکوبی خدای من کریمست * همیشه بر کنهکاران رحیمست

你说：“真主已优待我， 他就这样慈悯一切干罪之人。

مرا از کوهر وزر صد خزینه * درین خلوت سرا باشد دفینه

我有百样的金银宝库， 这幽静处是宝库的家宅。

فدا سازم همه بهر کناهت * که تا باشد ز ایزد عذر خواهت

我把一切为罪过而赎身， 我向真主求保佑。”

（12：24）她确亲奔（动心，倾慕）他，他也亲奔（动心，倾慕）她了，如若不是看见了他的养主的明证……。我如此为他拨转罪恶和一切丑事，的确他是属于我被特选的仆人。

﴿ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلا أَن رَّأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاء إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴾

همت是الهم是心在干一件好或干一件歹之前由所干之事上决定，它是一种倾向，所指的是亲奔到与他相处和拥抱，亲奔干罪不相连上等人。即：她倾向他是她在开始干之后决定倾向他，她干她所干的勾引之事，她关闭了各道门，并叫喊他来拥抱她。他倾向她所指的是为了解决人性的本性和少年人的欲望，他完全偏向她，他不入在勉强之下，也没有倾向选择，因为他就像从干丑恶和虚伪的行为中无关一样，他从被禁止的倾向中也无关，以“他亲奔”说明他，只是说明在相似和毫不含糊之面，他与她的亲奔相同而遇。一定指点他两是不同的，因为明文没有说：“他两个已结合在一起，或一个倾向另一个。”

道长艾夫塔代（حضرت الشيخ افتاده قدس سره）说：“**‘他亲奔她’**人性的本性已扑向，但他立即制止了它的判断，没有倾向它的判断，没有倾向它的判断，人性的本性就欠损，不然，对他的品级更全美，而且相同极限的升腾。人以它升腾，得到普慈主御前的高品，你不知道吗？阳痿患者不喜欢放弃性交。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 237 页

هين مكن خود را خصى رهبان مشو ... زانكه عفت هست شهوترا كرو

你千万别阉割自己而出家修行，

用来平息欲望的只是安分。

بي هوا نهى از هوا ممكن نبود ... هم غزابا مرد كان نتوان نمود

没有私欲就没有戒除私欲，

同死人作战是不可能的。

沙菲尔（شافعى）说：“在复活日真主不过问四件事：不贪的睾丸，战士的敬畏，妇女的寄托物，儿童的功修。”它是针对概括方面而论，正如在《麦嘎隋德·哈赛乃提（المقاصد الحسنة）》经中说的。

据传，除宰凯令雅之子叶哈雅（يحى بن زكريا）圣人外先知们都曾有差错，但他们从丑事中是被保佑的，那么谁把丑事归于众先知，如行奸等，像赫什威耶（الحشوية）在优素福中诬陷的，他就犯了库夫勒，因为他是在咒骂圣人们。

一部分执掌真境之人（ارباب الاحوال）说：“我与一位传述之人相遇，他说：‘任何一个人从私欲中，从某个人中不会安定，在这个品位中不适合提他的人被叫名事情尊大的人。’我说：‘你当敬畏真主。’他说：‘难道他没说：

他已喜我了吗？’我说：‘亏伤啊！他说了：他已喜欢，但他没有说我已喜欢。’然后，我忧愁而出去了，我看见穆圣ﷺ对我说：‘你不要忧愁，我必杀死他。’那个传述者去到一个城市，就被强盗杀死了。”

“如若不是看见了他的养主的明证……”：明证是证明行奸是全美的丑恶的他明证的证据。

“以他看见它”：把他全美的确信和他亲眼大见。亲眼大见是临近于确切看见的品级，这个品级显然了万物的真谛，而一切执掌真理之人显现其品，以圣人ﷺ的话：“天堂包围一切艰难的事，火狱包围一切欲望的。”脱离在这个境界中显现而引用的事情，也仿佛他确已大见了应受那光明明证的行奸，在他本然界限中看它不论哪里都是最丑恶的。

لو的回答词被省略，一切真言证明了它，即：若不是在行奸事情中他看见了他的养主的明证，一定他一次性亲奔到她，因为外表没有任何阻挡的，但是他处于看见明证的地位是他常川在以明证判定的那方面。这个条件句的益处是解明：如果是明证保护他，他既不是依靠本性方面的人，不然纯粹是凭安分守己，纯洁和内在的一切召唤者提醒，而外在的一切位分次序是应受这些本性的判断结论的。

的确，注解的伊玛目确已阐明：类似这些位分中的لو是处于机密哲理的地位，不是处于词型地位，它立于限定一切判断位分上，正如在像真主的话 **“要不是我们在它上坚忍，几乎他让我们由我们的主上迷误”**，在这里一点也没有亲奔的用意，他们说：“明证是他看见在房的一侧写着：‘你们不要临近于行奸。’”或者一个天仙对他说：“你不要倾向先知者的行为，你是被记录在万圣册本中的人。”或者房顶裂开缝，他看见叶尔孤白咬他的手，一词惊骇小子。或者他看见一个人说：“优素福啊！你看你右边。”他观看，却看见很大的一条蟒蛇，他说：“明一日这动物是在行奸之人腹中。”

“如此”：الكاف处于宾格位，那是指点真主的话**“若不是他看守他的养主的明证”**所证明的含义，即：像我们以前文中他的明证所明知的那些明证一样。

“罪恶”：不忠于主人。

“一切丑事”：行奸，因为它是在丑恶中过分的事。

在它中有一个明显的显迹和果断的证据，即：他没有因亲奔（行奸）

而违抗主，也一点也没有朝向它，只是因为真主说：**“我为他拨转罪恶和一切丑恶。”**他朝向她，那因为是外表的事，真主由它上拨转拨转他，因为真主的拨转会得到宽恕和护佑，正如在《伊勒沙德》经中说的。

“的确他是属于我被特选的仆人”：这等人，真主为服从而特选了他，因而他从相反他的事中护佑了他们。

在它中证明——恶魔找不到引诱人的路，难道他没有看见真主的话：**“指你的尊严为誓，我必使他们全部迷误，除非他们中你选择的奴辈。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 238 页

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“你要知道，真主作证：他从罪恶中无关，而且夸赞他是行善之人，是他特选的一个奴辈。那么，每个人应当在他的纯洁，他衣襟的洁净，他的宽恕，在跌倒的位分中他坚定不移中不要怀疑。”

哈桑（حسن）说：“真主把所传述的万圣的消息没有告诉你们，以做标准，但你们从他的恩慈中不要绝望，因为明证常常在万圣上。如果他承领他们的讨白，那承领他们外之人的讨白是更神速的，没有提说优素福讨白，证明他没有罪，真主凡在万圣上提到犯罪，哪怕是小罪，就必提到他们忏悔，求饶，如像阿丹，努哈，达乌德，伊布拉欣，苏莱曼。”

指点——心的优素福，纵然在真乘品位中已到达了它的一切品位，他自私自利的恶习已浑化，深淹在天性的大海中，但他常常在今生宰丽哈家中——身体的指使中，的确，身体对心是今生的一所房子。那么，其义是：今生的宰丽哈勾引心的优素福，而心的优素福在今生的身体中，当她看见他的身体时，为了以使心相连需要禁食福分的身体，以便他享受她，她享受他，她关闭了礼乘柱石的所有大门，就是：今生为心打开了所有它欲望和福分的大门时，为它关闭了礼乘之门，以便恩慈，引导之光和仁慈，援助之香味不要进入它中。今生说：“快来倾向我，由毛拉上转脸。”由自性上浑化，与他的主合一的心说：“求真主从除他外的一切上保佑我，他是以他调养品仁慈的奶水养育了我的主，他在真乘境界中赐给了我位分，我绝不违背他，他们倾向今生，由毛拉上转脸的人必不会成功。”

“她确已倾向他”：今生确已倾向心，当她在他中看见人应当需求的一切的时候，心也倾向它。因为，他更需要她，以便与贪图今生的自性共享。要不是心看见满足之光（نور القناعة）——援助的主观与贤品之人的心相

合产生的光，我这样以援助之眼由心上排除了贪图今生，喜爱今生，全品之人的心除我外不崇拜今生和它以外的一切，特选之人是从虚伪的本质临近于真实的本质之人。这是全品之人心的品级，即：真主的奴辈不为除主外的为奴，他由他本质的意识上浑化，而与调养他的主的天性合一。

由哈桑之子尔林（علی بن حسن）上传来，原来在那所房子中有一个佛像，宰丽哈站起来用一块布盖住了它，优素福问道："你在做啥？"她说："我有耻于它看见我犯罪。"

درون پر ده کر د م جا یکا هش * که تا نبود بسوی من نکا هش

在帷幕中我居于他的品位： 怎么他不能保护我呢？

زمین آ یین بی د ینی نیند * درین کا رم که می بینی نبني

优素福说："你有耻于不能听，不能看，又不能理解的（佛像），那我最适合有耻于造化我，使我提醒美丽的主。"

在《提布雅尼（التبيان）》经中说："优素福当看见明证时，起身逃向门口，宰丽哈紧追上他。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 239 页

（12：25）他俩向门争奔，她从后面撕破了他的衬衣，他俩近在门前遇见了她的丈夫，她说："对你的家属想作恶干罪的人报应不是别的，只是被监禁或遭痛刑。"

﴿ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِن دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاء مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوَءاً إِلاَّ أَن يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾

他俩向那所房子的门争跑，因此在前文中复数之后引用了单数。至于优素福从它中逃跑，而她由门口堵住了他。

"她从后面撕破了他的衬衣"：她从他的后面拽住他衣服，撕破了一条直口，把后襟撕为两半，正如撕破一条横口一样。

"她的丈夫"：他是盖托菲勒（قطفير）。

据传：优素福当要逃走时，弹簧床坏了，他从床上掉下，他就从门中逃出。尔宰兹（عزيز）说："谁想对我的家眷无礼？"宰丽哈说："我正在床上睡觉，这个少年来临，撕开我的衣服，调戏我。"尔宰兹观看优素福说："青年啊！你无路可走时，我竭力照顾你，这就是你对我的报答？"

（12：26）他说：“是她以我的欲性勾引我。”她家属中的一个证人作见证（说：）“如果他的衬衣是从前面撕破，她说的是实话，而他是属于说谎的；

﴿قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَن نَّفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِن كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ﴾

他为自己争辩，表白自己清白说：“她为同房而勾引，并不是我对她无礼。”

宰丽哈就这样说谎，她的谎言是不熄的灯。

女人从左肋中被造，从左边的人上一定看不见端庄。

尔宰兹说：“我不能接受你的争辩，除非有（确切）明证。”在一个传述中：尔宰兹听信了宰丽哈表面陈述和冤枉，就命令监禁优素福，这时优素福高叫被冤枉。原来宰丽哈有一个舅父有一个儿子刚三个月或四个月或六个月在摇篮中，哲伯拉依莱下来对那婴儿说：“你作证优素福无关。”于是，这婴儿从摇篮中起来，奔跑到尔宰兹面前，他本是让人抱在怀中的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 240 页

فغان زد كای عز یز آهسته تر با ش * زتوجیل عقو بت بر حذ ر باش

打击的痛苦时尔宰兹更加沉静； 他防备神速的惩罚。

سزاوار عقو بت نیست یو سف * بل طف ومر حمت او لیست یو سف

惩罚优素福并不恰当； 仁慈和怜悯最适合优素福。

عز یزاز كفتن كود كی عجب ما ند * سخن با او بقا نو ن اد ب را ند

尔宰兹从一个婴儿的作证中奇怪不已；
他的话含有礼节的规律。

كه ای نا شته لب زا ل ایش شیر * خدا یت كر د تلقین حسن تقر یر

龙钟老人的奶汁没有流过口唇的人啊！
你的主把明确地妙语传授了你。

بكو رو شن كه ا ین آ تش كه افر و خت * كزا ئم پر ده عز و شر ف سو خت

你说：“那是你点燃的火的光亮；
它烧毁了我选择的尊贵的帷幕。”

她家属中的一个证人作见证“她舅父的儿子曾是在襁褓中的婴孩，真主把见证词传授给她家下中的一个人，以便证据对她确凿，坚信优素福无

干，并取弃对他的冤枉。”

你要知道，在摇篮中能说话的有许多人：

1.替优素福作证的这婴儿。

2.至圣ﷺ，他被生下的头几日就在摇篮中说话，他说的第一句话是：“真主是至大的，至伟大的，万赞全归主，晨夕赞主清高。”

الله اكبر كبير والحمدلله كشير و سبحان الله بكرة وا صيلا

3.尔萨圣人，他刚生下就说话劝导人。

4.麦尔彦（مريم），是尔萨圣人母亲。

5.叶哈雅。

6.伊布拉欣，他从母腹中生出，两脚就端站着，而且颂念：**“万物非主，唯有独一的主，他无配偶，一切国权是他的，一切赞颂只归他，万赞全归为这个而引导我们的主**（لااله الاالله وحده لاشريك له له الملك وله الحمد الحمدلله الذى هدا نا لهذا）。”

7.努哈圣人，他母亲在一个洞中生下他，因为害怕她，也害怕他，生下后她要离去时说：“努哈啊！”他就对他母亲说：“你不要因为我而害怕任何一人，母亲啊！他造化了我的主会保护我的。”

8.穆萨圣人，当他母亲生下他时，他端坐着，他说：“母亲啊！你不要怕法老，真主确与我们同在。”

9.优素福在母腹中就说话，他说：“我是被丢失的，很长时间远离我父亲的。”然后他母亲把这些话告诉了他父亲，父亲对母亲说：“你保密你的事。”而且在腹中回答他母亲的喷嚏，当时她打喷嚏，在场的人都听见她腹中一个声音回答喷嚏，即：求主慈悯你（وارحم ك الله）。

10.一个女人的儿子，他被母亲抱着经过一个妇女，有人说：“她是奸妇。”他就以清白为她作证。

11.一个婴儿对着沟畦说话。

12.有法老的女儿玛舍托提（ماشطة）之子。伊本·召宰耶（ابن الجوزى）上传来：“玛舍托提是法老之女，当她信奉伊斯兰后，她把其事实告诉了她父亲的子女们，法老命令驱逐她，把她正吃奶的儿子丢在用烧红的铜制作的坑洞中，当她最后机会去看儿子，他却说：‘母亲啊！你当忍耐，你确实在正理上。’”

13.有穆巴拉克·耶玛迈提（مبارك اليمامة）。一些圣门弟子说：“我们进入

麦加的一家宅，我们看见至圣ﷺ也在里面，我们听见了一桩奇怪的谈话，一个人抱着自己刚生下被包在破布中的儿子来见穆圣ﷺ，圣人ﷺ问道：‘婴孩啊！我是谁？’婴孩以流利的言词说：‘你是真主的使者ﷺ。’圣人ﷺ说：‘你说实了，真主已赐给你幸福。’然后，这婴儿再没有说话，我们就把他叫名‘穆巴拉克·耶玛迈提’，这是在辞朝中的事。”

14.有哲雷哈·拉希布（جريح الراهب），其故事是——哲雷哈（جريح）曾在道堂中修功办道，以色列子孙中的一个女人说：“一定我要试验他。”然后她把自己显耀给圣人，而他没有观看她一眼，她就与一个牧羊人住在一块，原来他赶着羊来到道堂背后，她生下了一个婴儿，她咬定是与哲雷哈关系的，然后他们打了哲雷哈，捣毁了他的道堂，哲雷哈礼完拜后来到刚生的婴儿，把自己的手放在他头上说：“指造化你的主起誓，你告诉我，你父亲是谁？”然后他奉真主的口唤说：“我父亲是某个牧羊人。”于是，他们向哲雷哈道歉，并重建了他的道堂。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 241 页

15.是大道长穆罕印迪尼（شيخ اعظم محى الدين）所提到的，他说：“有一次我对我不满周岁正在哺乳期的女儿宰依乃白（زينب）说：‘你们对尿口被包皮所包，而没有下精的男人该怎么说？’她说：‘应当洗大净。’在场的人听见后很奇怪，然后我离开了女儿在麦加正好一年，我准许她母亲朝哈志，她同叙利亚的朝见者一道来临，我出去迎接她们，当时她正吃奶在骆驼上她看见了我，在她母亲未看见我之前说：‘这就是我父亲，她笑着扑向我。’正如在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中所说的。”

“如果他的衬衣是从前面撕破”：这个条件句叙述了所意欲的话，仿佛据说：“从他家属中一个作证的人作证了。”他说：“如果他的衬衣……”针对未来式的ان和كان会聚是因为这个机密哲理是：他知道他的衬衣是从前面撕破的，而条件句انكان是过去式，而它是在未来式的注解中。

（12：27）如果他的衬衣是从后面撕破的，她撒谎了，而他是属于说实话的。”

﴿ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِن الصَّادِقِينَ ﴾

尔宰兹知道优素福无关，而且说的实话。正如毛拉扎米所说的：“尔宰兹听见这个婴儿的作证时，他观察了衬衣的情况，他看见衬衣从后边被

撕破的证据时，他责备道那是女人的诡计。”

（12：28）当看见他的衬衣是从后面撕破的时，他说：“的确，这就是你们的诡计，的确你们的诡计是重大的。”

﴿ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴾

尔宰兹说：“妇女们啊！产生争论的这件事是你们的诡计一类。”然而宰丽哈十分羞愧，概述呼唤是醒令：那是在她们上根深蒂固的本性。

“你们的诡计是重大的”：它是粘连着心的，在人身上危害性比男人的诡计更大，在这方面与男人的诡计相比是重大的。因为，恶魔唆使被偷看之人。而她是让男人倾向她，所以与恶魔的诡计相比也是重大的。

由一部分学者上传来：“我害怕女人，我不害怕恶魔，因为真主说：‘恶魔的诡计是无效的。’”而他针对女人说：“你们的诡计是重大的。”

زكيدزن دل مر دان دو نيسست * زنا نراكيد هاء بس عظيمست

一个女人的诡计不会在两个男人心上；

一切女人的诡计是多的，重大的。

عز يزانراكندكيد ز نا ن خوار * بكيدزن بو ددانا كر فتار

在一切尊贵之人上女人的诡计是失效的；

他也全知如何应对女人的诡计。

زمكر زن كس عا جز مبا دا * زن مكاره خود هر كز مبا دا

凡人怕从女人的诡计中是无能应对的；

女人对自己的诡计千万别认为是牢固的。

（12：29）“优素福啊！你不要宣扬（放过，避开）此事吧！你当为你的罪过求恕饶，的确你本是有错误的人。”

﴿ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴾

尔宰兹说：“优素福啊！你由这些事和宣扬它上转脸，你应当隐藏它，不要宣扬，以免我羞辱难堪。”

قد م از راى غمازى بد رنه * كه با شد پر دهٔ بو ش از پر ده در به

从听谗言诽谤中你来不到正道之门；

你当掩盖，掩盖者从机密门中是最好的。

“你当为你的罪过求恕饶”：宰丽哈啊！你当为你产生的罪过坚定地球恕饶。

“的确你本是有错误的”：因干那些你是明知故犯而干罪的民众之一。据说：“خطئ是故意干罪，引用了阳性是因为阳性胜过阴性。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 242 页

穆圣ﷺ说：“阿丹的子孙都有错误，对于错误忏悔是最好的。” 尔宰兹是一位仁厚之人，他在吃饭她中这样就足够了。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

عزيز اين كفت وبيرون شد ز خانه * بخوش خوبى سمر شد در زمانه

尔宰兹说了这话后，从房子中离去了，

在他时光，他常常是仁厚宽容的。

تحمل دلكش است اما نه چندين * نكر خوبى خوشست اما نه چندين

他的心是多担待宽恕的， 他的仁厚多是原谅的。

چومرد از زن بخوش خوبى كشد بار * ز خوش خوبى ببد روبى كشد كار

若是男人对女人宽厚容忍， 因宽厚她就放纵于自己。

مكن باكار زن چندان صبورى * كه افتد رخنه در سد غيورى

你对作恶的女人不要忍让， 产生邪念就不正直了。

据传：“他发誓四十日不见她，优素福离开她，他照常侍奉尔宰兹，宰丽哈仍住在那里，也不见优素福。”

در يغ آن صيد زدامم بر و ن ر فت * در يغ آن شهد كز كا مم برون ر فت

可惜！那猎物因我的陷阱来到了外表；

可惜那见证者因我的愉快来到了外表。

指点——心的优素福当看见他的主的明证，即：他看见了援助之光，这是因他的知足而显现的光（نورالعناية），他就从今生的宰丽哈和她骗人的一切装饰和欲望中逃走，今生的宰丽哈就紧追上他（心）。他两争先恐后地奔向死亡的大门，因为死亡是今生后世的一道门，每个人都要进入它，谁离开今生家的大门，就进入了后世家的大门。因为谁死了，谁就立起了自己的复活日，所以，今生的宰丽哈，用她欲望的手抓住了从真正死亡大门未出去的心的优素福人性的衣襟，撕破了他人性的衬衣后襟。当心的雅芳从人性，动物性死亡门中出去时，今生的宰丽哈紧追上他，他两在大门口遇见她丈夫。即：执掌继承之品的人（اصحاب الو لاية），是心的优素福的调养

者和今生宰丽哈的丈夫，被叫名她的导师。因为，执掌继承品的人是今生后世的导师，他们是执掌真理的真男子，是今生中使用权威之人，如同男人在自己妻子中意所欲为一样。她说：“在今生以恶而使用。”即：相反礼乘，符合本性的心的还报，只是在被责备自性的监狱或遭受远道和分离的痛苦的惩罚中。心的优素福在撕破他人性的衬衣之后，而且从死亡的大门由自己的德性上出去后也表现出敌对今生的宰丽哈。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 243 页

“他说：‘是她以我的欲性勾引我’”：因为她（今生）是奉命侍奉我的，正如真主所说的：“今生啊！你侍奉那个侍奉我的人。”我是从它中逃走之人，因为真主说：**“你们逃向真主。”**

“从她家属中的一个见证作证”指点：在他两中一个判决者——天性的理智，不是纯洁人的理智。因为，天性是在今生的纯洁是在后世的。其义是：出自宰丽哈家属中的天性的理智的判决者来判决：若是心的优素福人性的衬衣面前撕破，证明：心的优素福以私意和贪图的两脚而跟随，然后偏离了受保佑的正道他人性的衬衣从前面撕破，那今生的宰丽哈说的是实话，而心说的是假话。今生的宰丽哈确是被追随者，心的优素福相信今生的宰丽哈勾引了他，追赶了他，而他是被追随的，当理智的判决者判决：今生宰丽哈的手没有到达心的优素福，只抓破了作中的人性衬衣，他说：“抓住心的优素福人性的衬衣是今生的诡计和诱惑，它是重大的事情。因为，它由平安的心上割断了接续尊大真主之道。心的优素福啊！你避开今生的宰丽哈，因为常川赞主能继承喜真，喜爱今生是万恶之首，今生的宰丽哈啊！你为你的罪过求饶吧！的确，你的装饰和诱惑是割断心的优素福接续真主之道，你这样做会使人由正道上深远地迷误。”在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中如此。求真主以他的一切执掌真理之人益济我们。

（12：30）城市里的一些妇女说：“权贵的妻子（王后）以他的欲望勾引她的青年（仆人，家奴）了，他确已喜爱地迷恋她，的确我们一定看她是在明显的错误里。”

﴿وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَةُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَن نَّفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبّاً إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلاَلٍ مُّبِينٍ﴾

五等妇女这样说：做面包的妇女，制酒的妇女，牧主的妻子，狱史妻子，侍卫妻子（امراء ةالحاجب）。

النسوة是单数名词，复数是المراة，它的阴性不是真实的，因此它的动词没有引用阴性的塔依。

热最耶（الرضى）说："النسوة是复数，因为它处于فعلة词型，而它的单数是设想的نساء，如غلام和غلمة，它并不是复数名词。"

据传："尔宰兹当听见了这些传闻时，他保持了平静心态。"

埃及的一些女士太太们七言八语责备宰丽哈，一定喜主爱道之人在事情中遭受埋怨者的埋怨，这对你的平安毫无作用。

哈菲兹（حافظ）说：

من ازان حسن رو زافزو ن كه يوسف داشت دا نستم كه عشق از پردهٔ عصمت برون آ رد ز ليخا را

我从这些中知道优素福的俊美逐日增加；

因而喜主爱道的人从护佑的帷幕外评价宰丽哈。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

نسا زد عشق را نج سلامت * خو شا ر سوا ي و كو يِ ملا مت

喜主爱道之人没有备下平安的宝库；

恭喜那被人轻视和遭流言蜚语责备的人。

غم عشق از ملا مت تا زه كر دد * وز ين غو غا بلند آ وازه كر دد

爱主之人因新鲜的责备忧伤， 在这流言中才抬高了嗓音。"

"城里"，即：那事情在埃及家喻户晓，或那些妇女的情况传为佳话。

卡什斐（الكاشفى）说："他们在埃及城中都在太阳正中时坐在一个位分，他们的话题都是——**'权贵的妻子'**：العزيز以阿拉伯语是国王，但所指的是国王冉雅尼（الريان）的大臣盖托菲勒和他的妻子宰丽哈，以人们的传统惯例在提到苏丹和大臣等人时绝不提到他们的名字，而提说追随他们的上等人是以尊重的口气，绝不能正名直呼。"

赛尔迪·穆夫提（سعدى المفتى）说："他们把它归于尔宰兹是为了丑化那事情，因为本性朝向倾听令人深思的和传闻到它们上的一切消息。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 244 页

"勾引她的青年"：追求她的青年，使他与她发生关系，为此她生法多端，百般诱惑。

圣人ﷺ说："你们任何人不要说：'我的奴辈，我的教生，你们都是真

主的奴仆，你们的妇女都是真主的女婢，但可以说我的侍从，我的丫环，我的男青年，女青年。”

伊本·穆里克（ابن الملك）说：“圣人ﷺ憎恶说我奴仆的主人，因为在它中确有抬高他自己，又因为在真境中奴仆只惟独真主。据说：‘如果在常常视为奴仆，并且轻视他的事情的一方面这样说必是受憎恶的，否则在《古兰经》中已提到：从你们奴仆婢女中的清廉之人。’”

“他也确已喜爱地迷恋她”：须知迷恋她是他的心因喜爱而被蒙蔽（غلاف），其义是：优素福的内心喜爱她。

这是解明他心境情况和身体情况一样空虚。这是第二谓语，حبا是从主语上更挪来的分语，即：喜欢而使她的心迷恋，直到深入到了她的心脏。迷恋是心的幔帐。据说：“迷恋他就是烧心地喜欢。”正如在《森哈赫（الصِّحَاح）》经中说的。

你要知道：喜真是倾向俊美的事情，他如果过分喜爱就叫名喜主爱道（عشق）之人，如果他又是过分的被叫陶醉和迷恋（هيمان）之人。过分，自责，不被自责的喜主之人仿佛疯子和病人一样是天空的灾难，喜真是起造之根本（اصل ال ايجاد）和它的因素，正如真主所说的：**“我是隐密的宝库，我喜欢人明知我。”**

嘎沙宁耶（قاشانى）说：“特选之人的爱主是过分喜真，因此，在他的德性上没有超前之人，不能以近主评价他。”

朱乃迪（الجنيد）说：“火说：‘主啊！假若我不顺从你，有比我更严厉的一物来惩罚我吗？’真主说：‘有，我是我的至大之火强制你。’火说：‘还有比我更大的火吗？’主说：‘有，它是喜爱我的火，我让它安居在我穆民的外哩心中。’”在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中如此。

穆阿兹之子叶哈雅（يحى بن معاذ）说：“假若我掌管罪刑的宝库，我绝不惩罚喜主爱道之人。因为，它是逼迫的罪过，不是选择的罪过。穆圣ﷺ说：‘谁爱主，然后他抑制并隐藏了喜主爱圣，一旦他死去，便是殉道者而死去。’”

哈菲兹（حافظ）说：

عا شق شوا را نه روزی كا ر جها ن سر آيد * نا خوا نده نقش مقصو دا ز كا ر كا ه هستى

倾心爱主之人所需求的并非世上高层次享受，
也并不是应邀在客厅中绘画。

宰丽哈的爱主，纵然是虚伪的喜爱，但她真正地喜爱时，就成了真实地，诚心的，她被提拔于所朝向的，事情是从假归于真。因为，他是她的中介（桥梁）。

尔塔勒（عطار）在飞禽的语言中说：

هر كه اودر عشق صاد ق آمد ست * بر سر ش معشو ق عا شق آ مد ست

كه بصد ق عشق پيش آ يد ترا * عا شقت معشو ق خو يش آ يد ترا

凡诚心来在爱主中的人，
爱主之人被渴望的主早已来临他上。
以真诚的爱主先来于你的人，
爱主之人被渴望的本然亲近你。

“的确我们一定看她是在明显的错误里”：在她所做的勾引优素福和过分喜欢他中我们因亲眼大见而明显全知她已被注定在错误里，由正道和端庄上遥远之中，明显是明显的，不暗藏的。迷误是在她一人上，或她的事在人们中已显然，她们没有说她一定在明显的迷误中，醒令了这轻率的判断不出自于她们。不然出自于知道和看见，而且暗示他们由像她做的事上是纯洁的，因此，真主以别背谈她而考验她们，因为它是一个人，以他兄弟生前所干的罪羞辱他，所指的是责备人们，视他们迷误是全品喜真的显迹和结果。因为，真主如果为自己特选一位奴辈，他就由别人心上取掉他本然的喜爱，叫他们昏暗他。因此，你看许多执掌真境之人，被揭开幔帐之人遭受指责者的指责，因为他们超越了公众的界线。所以，他们犹如血液中的麝香，也就像麝香以这超越同类的性质而出众，爱主之人也如此，他们以所具备的天赋和全品的真境由他们同类的分散的，欠损的奴辈中超越出众。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 245 页

（12：31）当她听见了她们的背谈时，她把人派遣到她们，她 为她们准备了宴席，并给她们每一个发给一把小刀。她说：“（优素福啊！）你出去见她们吧！”当她们看见他时，她们就认为他是伟大的，以致割破了她们的手，她们说：“真主清净！这不是一个凡人，这只是一位尊贵的天仙！”

﴿فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّيناً وَقَالَتِ اخْرُجْ

عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا هَذَا بَشَراً إِنْ هَذَا إِلاَّ مَلَكٌ كَرِيمٌ﴾

（12：31）当她听见了她们的背谈时，她把人派遣到她们，她为她们准备了宴席，并给她们每一个发给一把小刀。

“她们的背谈”：她们的责备和她们难听的话，她们说：“权贵的妻子迷恋她的家仆。”这是恼恨她，把它叫名诡计是因为它是她秘密地事，如像施计谋之人的诡计一样，哪怕对别人是公开的。

“她把人派遣到她们”：她为尊重她们，邀请来待客她们，并对她们施以计谋，也为了在优素福中封住她们的口，叫她们知道，如果她们看见他时，她们也就迷呆了，陶醉失神了。

据说：“从所提到的五等妇女中她邀请来了四十人。”

“她为她们准备了宴席”：在吃饮时，她为她们准备了靠枕如像生活安逸之人惯例使用的，因此禁止用左手和靠着吃饮，المتكا一种念法是الاترج（被包藏的）或是一种白色食品和阿拉伯肉类。

“并给她们每一个发给一把小刀”：在入席后发给小刀，以便分割在她们面前的食品，即她们面前的肉食，水果等，发给小刀是进餐时的必用品。她让她们坐在席上，刀子在她们手中，在她们看见他的时候，她们惊呆地望着他。于是，她们的手不由自主地落在手上，以致小刀割伤了它。因为，坐席之人如果为一物惊讶时，他的手就压在另一只手上。

据传：“她把她们当做贵客，以各种各色的食品，饮料招待他们。”

（12：31）她说：“（优素福啊！）你出去见她们吧！”

她对优素福说，而她正在用刀削果皮，割食物。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 246 页

（12：31）当她们看见他时，她们就认为他是伟大的，以致割破了她们的手，她们说：“真主清净！这不是一个凡人，这只是一位尊贵的天仙！”

زخلوت خانى آن كنج نفهتى * برون آمد چو كلزار شكفتى

那宝贝从这隐居的道房中不到七日；

他就像花坛中吐放的花蕾。

“她们就认为他是伟大的”：她们认为他是尊大的是她们认为他是超

绝而优美的，纯洁而俊美的，的确他的俊美优越过了一切俊美者的俊美，如像十四晚间的明月贵过其它星辰一样。

下文进一步解明这些事情。اكبرنه省略了اللام是显露出她们对优素福的迷恋（شبق），الشبق是性欲的不能控制。女人如果达到青春期，性欲冲动时，出幼期的妇女经血就流出了，如果她月经来临，依月经她就入在出幼中。正如在《克瓦申耶（كوا شى）》经中所说的。

艾布·塔利布之子尔林（على بن ابو طا لب）说："最高强的妇女是安分守己，侍奉顺从丈夫的女人。"女人有这种本性是受喜的。

"以致割破了她们的手"因为她们过分陶醉她们用刀割破了她们的手，她们顺便和惯例地刀子割向她们的手，直到她们还不知道自己干了什么，正如在《提布雅尼》经中说的。

卧海布（وهب）说："她们中一伙女人死去了。"正如毛拉扎米所说的：

چو هر يك را د را ن د يدا ر ديد ن * تمنا شد تر نج خو د بر يدن

如果一个人以这种眼光观看； 他所幻想的就割断自己的痛苦。

نرا نسته تر نج از د ست خو د باز * زد ست خو د بر يد ن كر د آ غاز

他不知道痛苦已来在自己手上； 跳起割断了自己的手。

يكى از تيخ انكشتا ن قلم كرد * بد ل حر ف و فا ى او ر قم كرد

一个小刀，割伤了手指；

把它全美的一个字换成了一个标点符号。

يكى بر ساخق از كف صحفهٔ سيم * كشيد شد جدو ل از سر خى چو تقو يم

一个人在手掌上准备着银子的卷本；

在表格上用红线画上了规格，以便端正。

بهر جد و لروان سيلى از خو ن * زحد خود نها ده پا ى بيرو ن

每一格上流着大水一样的血液； 从自己境界中你抬起脚。

كروو هى زان زنا ن كف بر يد ن * زعقل و صبر و هو ش و د ل ر ميد ه

那伙妇女割破了自己手掌；是她们的理智，

忍耐，才智和心产生了惊慌。

زتيغ عشق يو سف جا ن نبر د ند * ازان مجاس نر فتى جان سپر د ند

用喜爱优素福的刀没有割断她们的命；

而是她们还未到达那个位分，托靠生命。

كر و هى از خرد بيكانه كشتند * زعشق آن پرى د يوانى كشتند

一伙人已智慧与外道人作战；
为倾心爱主他们战争而记满了文卷。

كرو هى آمد ند آخر بخو د باز * ولى با دردو سو ز عشق د مساز

一伙人用自身为后世而奋斗；
外哩是倾心爱主而疼痛和燃烧之人的密友。

جمال يو سف آمد خمى از مى * بقدر خو د نصيب هر كس ازوى

优素福显出了俊美是降低了；
依自己的命运每个人有从他上的一份。

“以致割破了她们的手”：因为她们被迷住了，被迷住的人不觉得自己所做的。为宰丽哈没有割伤自己的手，因为在喜真中她的情况终修道之人一样到于能够（تمكين），而妇女的情况就像起修道之人一样是在着色的位分中，所以，在每个人上有着色的位分（مقا م التلون），也有能够，起修道，终修道的位分。

嘎沙宁耶（قاشانى）说：“优素福突然出来走到那些妇女面前，她们都割破了她们的手，因为她们在看见优素福俊美地方体质时她们痴迷失神，正如据说的：

割断自己手掌的妇女的德性被淹没了，
看见他而他是人类中最杰出的人。”

而宰丽哈是她们中最喜爱他的妇女，因为她在看见他的俊美时神志清醒，因为在她的心里能承装他的真境。

在《哈嘎依古·赛力玛（حقائق السلمى）》经中传来：“真主凭这节明文斥责了虚伪地喜真的人，因为被造化物是在明见被造物中，他们不能到达这个品级：感到割破的疼痛，而明见造化主的俊美，应该为人从灾难和辛苦中感觉不到疼痛。”

在《哈克姆·尔塔依注释（شرح الحكم العطائية）》经中说：“在心里产生的忧伤，即：在失去导师（مراد），正常次序混乱时，就阻碍了明见的本质，因为他明见了能为真主的俊美，奴辈的疼痛在自己上就是俊美的，正如在她们割破手的那些妇女中的故事中显现的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 247 页

“她们说：‘真主清净！这不是一个凡人，这只是一位尊贵的天仙！’”：从无能的德性中赞真主清净，他造化了仁慈尊大的人。حاش它的实质的حاشا，

省略了后面的الف是因为减轻，它是应该介词，在除外语的一门中醒令了‘清净’，你说：‘一伙人好恶劣啊！宰德好清净啊！它是站立在清净和无关的位分上，所以其义是：赞主清净，赞主无关，اللام是解明所无关和所清净的而引用。’”

“这不是一个凡人”，即：不是像我们一样的一个人，因为这个俊美是没有特赐给凡人的。**“这只是一位仁慈高尚的天仙”**近在他的 养主御前的一位天仙，正如在艾比·莱依斯（ابى الليث）经注中说的，它是以心比心之门中而论的，使倾听者认为他们诚信他是一个人，不是一位天仙，把他限定在天仙上，相同她们知道他是一个人，因为他已经占据了她们的心，在造化方面他绝不比天仙更全美，更优美。其义是 ：在理性中更明确（اكثر）的是，其生命力没有比天仙更优美的，正如更明确的是没有一个比恶魔更丑恶的。当她们看了他时，她们只是看见了珠宝，她们就身不由己地呼喊：啊！这绝不是一个人。

他们一部分说：“的确从真主对我们的如此中有我们绝看不见天仙的真体，因为他们被造化在至优美的形象上，假若我们能看见他们，我们的眼必失明了，我们的灵性必飞走了，因为他们的形象非常优美，因此至圣ﷺ起初能看见他们，那是对他的安慰，因为人的能力不可能胜任突然地看见天仙，的确至圣ﷺ在差遣的开端看见了在根本形象上的哲伯拉依莱，他被吓昏而倒地，于是哲伯拉依莱来到他是以人的形象来到。”正如在《引萨尼·尔由尼》经中说的。

他们说：“优素福当行走在埃及的广场（ارقة）上时，他的面容上就闪烁着光彩，正如太阳之光从天上显示在他上一般，原来在他的养主造化他之日他就像阿丹圣人一样，他的母亲拉黑丽（راحيل）发现他是两个俊美结晶的珠宝（سارة）。”

چه گویم کان چه حسن ودلبری بود * که بیرون از حد حور و پری بود

我能说什么？那优美和使人愉快的是什么？

它是从仙女和天仙境界闪烁的光彩。

مقدس نوری از قید چه و چون * سر از جلباب چون آورده بیرون

神圣之光从物质境界上显露了， 就像头从衣领中探出来一样。

زلیخایی که رشك حور عین بود * بمغرب پرده عصمت نشین بود

宰丽哈显露出了仙女的光彩， 护佑的幔帐显露在了西边。

ز خورشید رحمش نادیده تابی * گرفتار جمالش شد بخوانی

他永远看不够他慈悯的太阳，

凭她所希望的她被他的俊美所遮蔽。

卡什斐（كاشفى）在他的波文经注中说——《卧赛托》经典的导师凭着自己的意识从辅士扎比勒（جابر）上传来，至圣ﷺ说："哲伯拉依莱降下来到我，说：'真主把自己的赛俩目带给你，他说：『我的爱臣优素福的面容比库勒西的光更俊美，那是我赐给他的真光的衣服；此衣服比尔勒世的真光更俊美，那是我赐给他的品位。真的！我没有造化一位比你更俊美的人，在优素福圣人上的俊美那是尊前的全品，在明见优素福的俊美中割破了手，而在显示当代穆罕默德的全品中废除了一切的邪教（زنارها）』'。"

از حسن روی یوسف دست بریده سهلست * در پای دلبر من سرها بریده باشد

从优素福面容的俊美中容易割破手，

在全品者的脚步中我的欢乐完全丧失。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 248 页

从圣太阿依莎在至圣ﷺ的俊美中传来：

لوائم زليخا لو رأين جبينه * لآثرن فى القطع القلوب على اليد

抱怨宰丽哈的人假若看见了他的眉心， 她们必选择掏出心。

زنان مصر بهنگام جلوه یوسف * ز روی بیخودی از دست خویش ببریدند

埃及的妇女们在意识到优素福显然时，

因发呆而割破了自己的手。

مقرر است که دل پاره پاره میکردند * اگر جمال تو ای نور دیده میدیدند

真理之品位必一块一块地割碎她们的心，

若是她们看见了至圣ﷺ的俊美，她们必看得出神。

穆圣ﷺ说："真主不差遣一位先知则已，一旦派遣，必是面容俊美，声音优美的。你们的圣人是他们中面容最俊美，声音最优美的。"

道长说："很明显，一部分圣人在一部分事情中优越于一部分的，的确俊美是皮肤白亮，它是特赐给优素福的，至圣ﷺ却是褐色的，而且具有全美秀丽的，他是最适合俊美的。"

哈菲兹（حافظ）指点他说：

آن سیه چر ده که شیر ینئ عالم بااو ست چشم میکو ن لب خندان ر خ غر م با او ست

那黑发男子世界因他而甜美，

那笑容满面的人因他而眼神露出愉快的乐腮。

毛拉扎米（المولى الجامى）指点他说：

دبير صنح نو شتست كر د عار ص تو بمش كنا ب كه الحن وال مل احة لك

作家用麝香写不尽你的美德，优美和秀丽全归你。

الحسن（俊美）是一件事，الاحة（美丽）是另一件事，凭美丽至圣ﷺ贵过优素福，毛拉扎米的话说明了它：

زخو بى بهر جا حكا يتى كفتند * حد يث يو سف مصرى فسا نه با شد

据说："你的美丽在各位传颂远扬；
埃及优素福的传送只是寓言。"

由伊本·阿巴斯上传来：他说："圣人ﷺ说：'如果你要在大地之人中看见像优素福一样的人，你当观看尔法尼之子奥斯曼（عثمان بن عفان）。'"

在另一个传述中说："他是最像你祖先伊布拉欣，你父亲穆罕默德ﷺ的。"

同时呼唤了圣人ﷺ的女儿，奥斯曼的妻子茹给耶提（رقية），茹给耶提是美丽的，也是艳丽的佳人，不论在哪里妇女们都颂扬他夫妻。在罗马（رومان）人的相貌中阿依莎母亲被称赞，圣人ﷺ说："谁要观看仙女中的妇女，应当观看罗马尼亚妇女（阿依莎）。"其中阐述了她的美丽，她是天园之人之一。

指点："**'在城里的一些妇女说'**，在身体城市中的人性的自性——牲畜性，兽性和恶魔性说——**'权贵的妻子勾引她的仆人'**指点了：本生勾引了心，心曾在起修道中在调养中因需求今生而为仆，当心和德性全美了，擦掉了人性的泥垢，在观看真主上成为主人时，养主对着人它就显然了，然后心以他俊美和尊大（جلال）之光而照亮的时候，万物都需求它，而且向它叩头，今生也在内。"

"他迷惑住了她"指点：他今生沉醉在喜爱心中，因为她在他上看见了真主俊美的踪迹。当人性的妇女们没有看见心的优素福的俊美时，就指责今生喜爱心。她们说："我们认为她是在明显的迷误中。"

当今生的宰丽哈听见了流言蜚语，她请来了各种本性，而且准备了符合各种本性的食品，发给每个人一把赞词的小刀，今生的宰丽哈对心的优素福说："你去见见她们吧！"这是指点心的真境战胜了人性的本性。当她们明知了他的俊美和全品的时候，他的俊美不同非凡，即使是人的俊美，以致赞词（ذكر）的小刀割断了除主外所牵心的。她们说："啊呀！这不是人

的俊美，这个俊美只是真主。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 249 页

（12：32）她说：“那个就是你们因他而责备我的人。我确实以他的欲性勾引了他，而他求护佑。一定若是他不遵行我命令他的，他必被监禁，他必定也是属于自行卑贱的人。”

﴿ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدتُّهُ عَن نَّفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُوناً مِّنَ الصَّاغِرِينَ ﴾

“那个就是”，“你们”是唯独一切妇女的，ذلكن的كن是唯独一切妇女，ذا是唯独优素福。明文没有说：“这个”，而且他由于俊美近主御前的，升高他的品位的。

指示代词是起语，关系代词是它的谓语，它就是**“你们因他而责备我的人”**在他的事情中责备我的人，现在你们知道他是谁，以及你们对我所说的话是什么？

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

ملا مت كن مرا جندا نكى خوا هى * كه نتوان شتن از زنكى سياه

你们怎么一度希望责备我呢？ 你们绝不能使黑奴洗濯变白。

在《真境花园（كلستان）》经中说：“阿拉伯有一位国王，夜说梦话神魂颠倒，他以全美的尊贵，精明的头脑而深感不安，他来在荒郊中，选择的政权以他的命令而使用，直到他来到人前，在人尊贵的身体中他自责。因为，他看见了自己动物性的缺陷，放弃了人的享受，抱怨着自言道：‘很少有一位朋友，在他的友谊中责备我，难道一天都没有看见他，于是自责来临了我。’”

在《天方五联诗（قصيدة البردية）》经中说：

يا ل ا ئمى فى الهو ى العذربمعز رة * منى الي ك ولو انصفت لم تلم

在爱道中借故推辞而埋怨我的人啊！

你听我说：“如果你公道克己，你绝不会埋怨我。

埋怨而爱道是说明了过分地喜主爱道，这是针对白尼·尔孜忍耶（بنى عذرى）而言，它是也门最著名的一派人，他们由于倾心爱主的病而受磨难，他们的很多少年因这个病而毁灭。据传 ：“一人询问他们中一部分人：你

们为什么从沉湎在喜真爱主 的山谷中，并遭受严厉喜真的毁灭呢？”他们说：“在我们心中有一个秘密，在我们妇女中有一个宽恕。”

艾苏米尔（الاصمعى）说：“在一次旅行中，我借宿到白尼•尔孜勒族（بنى عذر），我在门缝中看见了一个少女，美丽清秀，此日，我散布走出去，转了转我看见一个少年，比新月更懦弱，他朗诵了这段诗文：

فلا عنك لى صبرو لا فيك حيلة * ولا من ك لى بد لا منك مهر ب

我为你已不能忍耐，但在你上没有一点办法；

我为你而退缩，我从你上没有逃走。

فلو كان لى قلبا ن عشت بوا حد * وافر د ت قلبا فى هوا ك يعذ ب

假若我有二心，我必以一心而活；

我在喜爱你中使一心受罪刑而升腾。

ولى الف با ب قد عر ت طر يقة * ولكن بلا قلب الى اين اذ هب

我有一千道门，我确已认得他的道； 但无心我去哪里呢？

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 250 页

然后，在宰丽哈为她们成立了明证，她在她们跟前表明了自己的痴情，从优素福圣人一人上她所遭受的确已轮到她们头上，而且她们因喜他而陶醉入神，因为倾心爱主者的事情是：他们一部分揭露一部分心中的事，根本不去理论任何人的圆解，也不害怕任何埋怨者的责备，不管制止者的阻碍和无知者的愚昧，更不追究他们的用意。

“我确实以他的欲望勾引了他”：我希望他以欲望侵占我，尤其在那些妇女流言蜚语和听闻了时。

“而他求护佑”：而他看守自己，不倾心于我。即：他在克己中更加向真主求护佑，因为求护佑证明了克己自守和克己廉洁，仿佛他陷入护佑中似的。他因她更加克己上紧，而且在他上显示出光明的明证，他丝毫没有显现出抛弃向主求护佑的神色。因他说：“求主护佑。”这就是真主的醒令。

“一定若是他不遵行我命令他的”：省略一个介词，使这个动词相连了代名词，即：他不遵行我命令他的符合我的，所以代名词是唯独关系代词的。

“卑贱的人”：在监狱中属于卑贱的人，الصاغرين以齐齿符而念الصغر，而الصغير是以合口符念صغر。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

اكر ننهد بكام من د كر پاى * از ين پس كنج ز ندان ساز مش جاى

若是在这些中他没有放下另一脚步；

永活的宝库是唯独他的品位。

نكر دد مر غ و حشى جز يدان رام * كه كير ددر قفس يك چند آ رام

孤独的鸟没有一点尊荣和顺心；

在一个笼中怎么会有各种顺心呢？

在她们聚会的位分中引用出了包含各种强调口气的警告，以便叫优素福知道，他在她的命令中并不害怕，也不害怕任何一人。于是，他十分无赖，她们就忠告他服从她。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

بدو كفتندای عمر كرا می * در يد ه پير هن در نيك نامی

她们对他说：‘品质高尚的人啊！ 好的名声棉衬衣也是疼痛的。

در ين بستان كه كل با خار جفت است * كل بى فا ر چو ن تو كم شكفت است

在这个花园里鲜花和杂草在一起就变得弯曲；

鲜花没有杂草怎么发出超众而吐放。

（12：33）他说：“我的养主啊！监禁坐牢比她们把我引诱到它的更令我喜欢。如果你由我上不拨转她们的诡计，我就倾向她们，我将成为愚蠢的人。”

﴿قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَإِلاَّ تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ﴾

“他说”：他与他养主交言诉机说。

“监禁坐牢”：把我投入到她警告我的牢房中。

“比她们把我引诱到它的更令我喜欢”：比我选择顺从她更令我喜欢，因为只在头一个上有至美好的结局。

عجب در ما نده ام در كا ر ايشان * مراز ندان بى از ديد ار ايشان

我对于她们所羡慕的； 对于我坐牢比她们主观的至强。

بى از صد سال درز ندان نشينم * كه يكد م طلعت اينا ن بى بينم

我宁愿在狱中百年； 却不愿观看此等事一次。

بنا محر م نظر د لراكند كور * زد و لتخا ئ قرب اكند دور

观看非法的会使心眼变瞎； 是从洪福的家宅中抛弃了临真。

这时，天仙因怜悯他而哭了，哲伯拉依莱下来说：“优素福啊！你的主带祝安词（سلام）祝福你，对你说：‘你当坚忍，忍耐确是开解的钥匙，其结局是被夸的。’她们都相劝他，她们对他尽忠，她们害怕他不依她。”

一部分明哲之人（حكماء）说：“假若他祈求：‘主啊！我最喜欢宽容平安。’一定真主宽容平安，当他以自己的教门而得救的时候，他没有理论为真主所遭受的，灾难是以所言论的被委托。”

由穆阿兹（معاذ）上传来：“穆圣ﷺ听见一个人说：‘主啊！我向你祈求忍耐。’圣人ﷺ说：‘你祈求磨难，然后你向他祈求宽恕。’”

道长赛尔迪（شيخ السعدى）在《真境花园（كلستان）》经中说：“我看见一位修道之人（پارسايى），他在一个海岸上（بركنار）遭受虎豹的困扰（زحم），他不伤它，它们也不伤他，他常在这个痛苦中，也常常感谢真主。有人问他：‘你感谢什么？’他说：‘感谢使我迷恋于祸患，并不让我遭受祸害。’不然，真主使每个人因选择的灾难而受难，你不知道优素福的情况吗？”

为什么他说：“我的主啊！我宁愿坐牢。”

كر مى آزار بكشتن د هد آن يار عز يز * تا نكو يى كه د را ن د م غم جا نم با شد

仁慈主使尊贵爱臣遭受磨难，

你决不要说在这个命运中我心忧伤。

كويم از بنده مسكين جه كنه صادر شد * كو دل آزر ده شد از من غم آنم باشد

我们说：“修道的奴辈中什么罪会产生，

而心因我们的忧伤被创伤。”

“如果你由我上不拨转她们的诡计”：الا是انم，即：如果你从我上不拨转她们的诡计和欺骗。即：如果你不护佑我。

“我就倾向她们”：我就倾向她们一边，顺从本性的判决和欲性的判断。即：心中选择而倾向。الصبوة就是偏向私意含有الصبا（赐降——东方）之义，因为幸福到达他是因为他的精神和灵性清爽。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 252 页

这是从它中倾向于真主的仁慈是通行在万圣众贤的惯例上，即：在得到福分、从一切丑恶上得脱离中倾向真主一边，不要认为使自己的能力，在寻求他的仁慈，在拨转她们的诡计中上紧，以便显现，在抵制一切引诱

中无能为力，如一位求救者说：“你跟随我，否则你必被毁灭。”因为，这是寻求强迫，投奔于护佑和平安，而在他自性中的引导者把他们召唤于她们的私意。

“我将成为愚蠢的人”：就是不以所知道的而遵行之人，因为谁没有依自己的知识而遵行，他与愚蠢之人不分彼此。或以营干他们把我勾引于它的那些中成为无知之人。因为，明哲者不干丑事。其明证证明：犯罪和违抗确是愚蠢之人和无知之人，谁行奸，谁确入在无知而造谣之人的队伍中了。

（12：34）然后他的养主答应了他，并且为他拨转了她们的诡计。的确，他是本听的，是全知的。

﴿ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾

“他的养主答应了他”，他的祷词是他的话**“如果你由我上不拨转他们的诡计……”**所包含的，的确在它中含有希望拨转她们的诡计。答应（الاستجابة）是自身带祈祷的，如：真主已答应了他的祈祷。或者凭اللام及物祈祷者，省略了الد عاء一词如果大半及物祈祷者，据说：“他以答应了他。”几乎人没有说：“他为他答应了他的祈祷。”正如在《白哈勒·欧鲁米》经中说的。

“为他拨转了她们的诡计”：以他的祈祷和使他坚定在护佑平安上为他拨转了她们的诡计，直到他的自性含有罪恶的享受。

“他是本听的”：它是本听哀怜他之人的祈求的。

“是全知的”：是全知他们的一切情况的，和他如何规范他们的。

由道长艾布·白克尔·代嘎格（شيخ ابو بكر الدقاق）上传来，他说：“我在麦加居住了二十年，我很想饮一点奶子，我的意念战胜了我，我就去于尔斯法尼（عسفان），它像奥斯曼（عثمان）一样是离麦加两站路的一个地方，我投宿于阿拉伯一家游牧民家里。忽然，我看见一个少女，我的心一怔，然后她说：‘道长啊！要是你是一位贤品之人，你就不要妄想奶子了。’然后，我返回于麦加，巡游了天房，然后我在梦中看见优素福，我对他说：‘真主的先知啊！真主以你从宰丽哈中平安而使你两眼明亮。’他说：‘穆巴拉克（مبارك）啊！不，以你从尔斯法尼（عسفان）中平安，真主已使你眼睛明亮。’然后，优素福颂念了：‘在畏惧他的主御前的人上有两座天堂（لمن خاف مقام

ربه جنتان)’的经文。他们吟诵道：

وانت اذاار سلت طر فك را ئدا * لقلبك يو ما اتعبت ك المنا ظر

را يت الذى لا كله ا نت قادر * علي و لا عن بعضه انت صا بر

倘若一位引导者被差于你，一定你的心今天为观察使你疲倦。

你看，论全面你不是全能的，论部分你不是坚忍的。

他们一部分说：‘自性绝不会以自性而超越，只能借真主才能超越自性。’”

道长艾布 •图拉比 •奈赫舍宾耶（شيخ ابو تراب النخشى）（他的机密清净）说：“谁假借真主的名义为自身利益而忙谋，当时恼恨到达于他，他所决定的每一件都不被护佑。”

指点：心如果没有顺从今世的事情和本身的私意，也没有响应人性主张的召唤，它是被囚禁在教道和真主护佑的牢房中。心如果是全品的，就是圣人之心，假若是空的，而其本性（طبعى）真主从今生的诡计，人性引诱的灾难中——自性的感觉，恶魔的唆使中不保佑他，他就偏向它的引诱，它就成为黑暗无知的自性。

دام سخت است مكر ل طف خدا يار شود * ور بى آد م نبرد صر فه ز شيطا ن رچم

哈菲兹（الحافظ）说：“仁慈主爱臣的妙计是坚强永恒的，

哪怕阿丹也不得不防被驱逐的恶魔。”

我们祈求强大真主战胜外表和内里的敌人，的确他是相助者。

（12：35）然后，在他们看见种种（无罪的）显迹之后，他们觉得最好还是把他监禁一段时间。

﴿ ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّن بَعْدِ مَا رَأَوْاْ الآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّى حِينٍ ﴾

即：在权贵和他的大臣们推敲之后觉得。

“然后”：证明他们在他的事中意见不同。

“显迹”：作证优素福无关的如像婴儿作证，撕破衬衣等。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 253 页

“最好把他监禁”：必须把他监禁，这是众议决定的话，即：指真主发誓，必须把他监禁。

“一段时间”：حتى是一个介词，含有الى之义，即：必须把他监禁到人们再不谈论这事的时候，这首先是权贵和他的大臣们的意见。

近她跟前认为监禁是使他服从，并把他强制希望她，而且使人们认为他是犯罪的人。然后，他在狱中被监禁五年或七年，最著名的是在狱中十二年，就像真主所说的：“在狱中他被监禁了几年。”

伊本•谢赫（ابن الشيخ）说：“在这节明文中没有证明指定了他被监禁的期限，基本上指定，他被监禁了很长期限，因为真主说：‘在一个期限之后他想起。’”

حين语言学家认为是一度时光中未被规定的一个时间，它被引用在一度时光中很短或很长的时间上。

教法学说：“假若他发誓：‘指主起誓，我与某人一个时期或一段时候不说话。’当时他没有意念这样随口而说，被暗示在半年上，如果有意而说出，当时就实现他所决定的。”

在这节明文中有所省略的假设句是：当他们在他的事中意见分歧，他们看见了权贵的监狱时，他们就监禁了他。省略句是因为真主的话**“同他一起入狱的好友两个青年”**的证据。

那是这样的：那妇人的丈夫确明确认为优素福无关，所以他必定未正视他，而那女人的诡计是在另外一方面，她对自己的丈夫说：“这是希伯来的一个奴仆，他在人们面前使我难堪。”

در ين قو لند مر دوزن موافق * كه من بروى بجا نم كشته عا شق

在这些发言者中有一位真男子， 女人只是顺服者；

因为我把我的心交给她，倾心爱主者被杀死。正如他说：“她以我的欲望勾引了我，我无能公开认错，而我认为最好她拘留他，以便堵塞别人流言蜚语的口。”尔宰兹曾依顺她，她的美丽，顺从而牵住了他的缰绳，所以他被她的话所蒙骗，他忘记了所目睹的迹象顺从了她的私见，按她的一件而判决了优素福。于是，低贱缠住了他，正如以此警告他的。

卡什斐（الكاشفى）说：“据传：在众妇女从他上失望之后，她们对宰丽哈说：‘最好你把他在监狱中关押两三日，经狱中的磨练他顺从你，也让他知道恩典和自由的价值。’而顺从的心没有设放在违抗和口唤上。”

尔宰兹曾设有三座大牢：惩罚的监牢，死刑的监牢，宽恕的监牢。惩罚的监牢是在地上挖了一个其中有蛇，蝎，难辨白昼的大坑。死牢是在地上挖一个四十尺的大坑。国王如果恼恨一个人时，就把他投入其中，凡投入此牢者，都被跌死在其中。宽恕之牢是在国王宫殿旁修建的一座房子，

国王对于侍从中犯法之人就关在它中。当宰丽哈就把优素福关在它中，而且命令狱史对优素福要特别照顾，然后，他对优素福说：“你确割断了我的良苦用心，我不会让你安宁，我要像你磨难我那样惩罚你，而且要脱掉你穿的绸罗，让你穿上紧身的羊毛衫，使你戴上铁镣。”说完，她脱掉了他的衣服，使他穿上了羊毛衫，戴上了铁镣。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 254 页

正如毛拉扎米所说的：

زآهن بند بر سيش نها د ند * بكرد ن طوق تسليمش نها د ند

铁镣被戴在他胸前， 仿佛戴上了他服从的项圈。

بسان عيس اش بر خر نشا ند ند * بهر كو يى ز مصرا ن خخر برا ند ند

好像他们镇压了罪人， 以流言蜚语从埃及赶出了坏人。

منا د ى زن مناد ى بر كشيد ن * كه هر سر كش غلام شرخ د يد ه

一个女人呼喊， 顽固的青年必遭灾难。

كه كير شيوهُ بى حر متى پيش * نهد پدر فرا ش خو اجهُ خو يش

首先表明情意， 父亲的本性是尊大毛拉的铺垫。

بود لا بُق كه همچو ن نا پسندا ن * بد ين خوارى بر ند ش سوى ز ندا ن

他因为不称心合意的而来到监牢，

他割断了低贱的教门而选择了监牢。

ولى خلقى ز هر سو در تما شا * همى كفتند حا شا ثم حا شا

外哩的本性被展现在真光旁， 他们的言谈是真主，真主。

当他走进牢门时，低下了头进入后，他念泰斯米而坐下，监狱中的犯人围拢住他，他哭了，哲伯拉依莱来临他问道：“你为什么哭呢？你自己选择了坐牢。”他说：“我哭是因为在狱中没有洁净的一块净地。”哲伯拉依莱对他说：“你意欲礼拜吧！真主把监狱里外四丈为你而转为净地。”他就随意而礼拜，在主麻之夜他在牢门前礼拜。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

چو ن ا ن دل ز نده در ز ندان در آمد * بجسم مرده كو يى جان بر آ مد

要是囚犯的心来到监牢中， 是死体来到心灵的坑穴。

دران مخت سرا افتا د دو ش * بر آمد زان كر فتا را ن خرو ش

在这艰难家宅中没有欢乐可言， 妇女沉醉在喧哗中。

بشادى شد بد ل اند وه ا يشا ن * كم از كا هى غم چو ن كو ه ايشا ن

你把欢乐换成他们的忧愁吧！ 有时很多忧伤就如同坟墓。

بهر چا يار كلر خسا ر كر دد * اكر كل خذ بود كلزا ر كر دد

密友的每个位分仿佛成为桃花脸， 纵然是秽土却能成为花坛。

据传，优素福给监狱中的人曾经祈祷："主啊！求你疼顾他们，把优越高尚的人委派在他们上，你使他们懂得各种信息。"据说："他们确成了至知各种信息的人。"

چو ن در ز ندان كر فت از جنبش آ رام * بز ندا نيا ن ز ليخا داد پيغام

当他入狱后，在狱中安静了时；

宰丽哈给狱中的人传来了信息。

كز ين پس محنتش مپسد بر دل * زكردان غل زيا يش بند بكسل

他选择了心中的不安而受磨难；

因拘束自己口舌的是懒懦之绳索。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 255 页

然后，宰丽哈心中选择了分离，和渴望之火的燃烧。

چو قدر نعمت د يدار نشناخت * بداغ د وری ا ز د يدار بكدا خت

如果她有眼不识恩典的分量， 从眼光中溶化了远离的荚蓬。

在她看来她的房宅变化了监狱的心脏。

به تنك آمد د رانز ندان دل او * يك صد شد ز هجران مشكل او

在这个监狱中，她的心更加不安烦躁；

因优素福远离她的疑难由一变百。

چئ آ سا سُث د ران كلزار ما ند * كزا ن كل ر خت بند د خار ما ند

在那个花坛中怎么还会有他的容易开解呢？

尽管那束鲜花绑它的扎绳是刺荆。

她经常想从宫殿顶头跳楼身亡，或服毒自尽，她曾有一个奶妈，经常安慰她，鼓励她忍耐。

زمن بشنو كه هستم پيرا ين كار * شكيبا يي بود تدبير اين كار

你听我的尽忠，我是经过这些事过来的老人；

忍耐就是深思这些事情。

بصبراندر صد ف با ران شو ددر * بصبرازلعل وكو هر كان شود پر

凭忍耐，在滴贝壳中的雨水变成了珍珠；

凭忍耐，红宝石和珠宝而丰满。

她无法忍耐，于是夜间她与奶妈来到牢前，从远处欣赏优素福的俊美。

بديدش بر سر سجاده از دور * چو خورشيد در خشان غرقه نور

她远远就能看见他叩头礼拜； 好像闪光的太阳被光所溺。

كهى چو ن شمح بر پا ايستاده * زرخ ز ندا نرا نور داده

有时就像立起的一道光； 从囚犯的腮颊上发出了光。

كهى خم كردهٔ قامت چو مه نو * فكنده بر بساط از چهره پر تو

有时他弯曲而立，仿佛明亮的新月； 在他面孔上闪射着光亮。

كهى سر برز مين از عذ ر تقصير * چو شا خ تازه كل از باد شبكير

有时，为求饶他叩头倒地，仿佛深夜的微风刮动的嫩枝；

كهى طرح توا ضع در فكنده * نشسة چون بنفشه سر فكنده

有时，他显示谦下， 低头坐在羊毛垫上。

黎明，从宫殿窗口她观看监牢方向。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 256 页

（12：36）有两个青年随同他入了监狱，他两中的一个说：“的确，我梦见了我在榨酒。”另一个说：“的确，我梦见我把面包顶在我的头上面，飞鸟在啄吃它。请你告诉我们它的解释，的确，我们把你看成是属于行善（优越）的人。”

﴿ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانَ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْراً وَقَالَ الآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزاً تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴾

优素福入狱。据传：国王——冉雅尼·外利德（ريان بن الوليد）的两个仆人和他一同入狱，一个是榨饮料的，名叫艾布如哈（ابروها）或叫尤纳（يونا），另一个是做饼的，名叫阿里布（غالب）或穆海莱布（مخلب）。

据传，埃及一个团伙图谋推翻国王，就收买了他两个，以在饮食中下毒暗害国王，他两个依计而行，后来榨酒师胆怯了，面饼师却在大饼中下了毒，饮食被抬来，榨酒师对国王说：“国王啊！你不要吃，大饼有毒。”面饼师对国王说：“国王啊！你不要饮，饮料中有毒。”国王对榨酒师说：“你饮下饮料。”他一口而尽，却毫无其事，国王又对面饼师说：“你吃了面饼吧！”他拒不动手，于是，国王命令拉来牲畜，吃后，立即被毒死。国王大怒，命令监禁他两个，他两个和他就一同入狱了。

“他两中的一个说”：他是制饮料的人。

“的确我梦见了”：的确，我在梦中梦见好像我在一个花园中，突然，我抓住了一根美丽的绳子头，在它上有三股，在它上有三串葡萄，我就摘取了葡萄，而且国王的杯子在我手里，我把葡萄拧榨在杯子里，我让国王饮，国王就一饮而尽。那就是真主的话：**“我在榨酒。”**即在榨葡萄汁，以所倾向的叫名它，是因为它是榨制的目的。

“另一个说”，他是面包师。

“我梦见我把面包顶在我的头上面”：好像我在国王的面包房中。正如在《提布雅尼（التبيان）》经中说的。

“飞鸟在啄吃它”：好像我头之上有三个筐子，在筐子中装着面包和各种食品，我看见七只飞鸟在筐子上面啄食。

他两是否明确地梦见了此梦中传述不一，因为当优素福进入监狱之后，他对同狱的难友们说：“的确我会圆梦。”优素福知道一个是将脱离的，一个造谣，将是被钉在十字架上的。

“请你告诉我们它的解释”：此梦的解释。

引用了第三人称的词型，同时，在叙述中此事并未发生，更没有传述告示者，并不像真主的话**“使者啊！你吃一切洁净食品”**的拟构，因为他们没有一次这样被呼唤。不然，他们每一位是在自己时光中以特赐他的独特的词型被呼唤。

“的确，我们把你看成是属于行善（优越）的人”：可以说梦有眼睛看见的，也有用心看见的，正如在《白哈勒·欧鲁米》经中说的。

“行善（优越）的人”：他们知道所梦之梦的解释，当同牢的难友给他告诉了此梦时，他解释它是那样优美地解释，他所解释的是事情实情。

或者对同牢的是行善的，即：你凭取缔我们的忧愁善待我们吧！如果你能够那些，正如毛拉扎米（المولى الجامى）说：

چو زندان بر كرفتاران زندان * شد از ديدار يوسف باغ خندان

若是狱中的人依赖了这位狱友时；

因为优素福的明见监狱变成了欢乐的花园。

همه از مقدم او شاد كشتند * زبند در دورنج آزاد كشتند

万事在他面前变成了喜悦；

他们以痛苦艰难的枷锁中得到了解脱。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 257 页

狱中的人往往是无望的，被忧虑所蒙的，他就安慰他们说：“你们应当高兴，你们应当忍耐，你们将获得报酬。”

صبورى مايى اميدت آرد * صبورى دولت جاويدت آرد

忍耐是希望的资本； 忍耐是永恒的洪福。

他们说：“真主使你幸福，你的尊荣多么俊美，你的性格多么优美，与你为邻我们确获得幸福，青年啊！你是谁？”他说：“我是优素福——真主的密友伊布拉欣之子真主的祭物易司哈格之子真主的爱臣叶尔孤白之子。”狱史对他说：“要是你愿意，我放你出去，可是我最喜欢与你为邻，否则你随意住在一座牢中吧？”

据传：两个青年对他说：“自从看见你，我们就很喜欢你。”他说：“你两个指主起誓，你两个不要喜爱我，指主为誓，喜爱我的人，必给我带来灾难，曾经，我姑母喜爱我，他只给我招来灾难，我的父亲喜爱我，他给我招来了灾难，我的女主人喜爱我，她给我招来了灾难。所以，你两个不要喜爱我，求真主使你两个幸福。”

他们一部分说：“优素福凭奉献品和监牢被考验，以便他成为大地上的国主和哈里法后慈悯一切被管辖的人和监禁的人。以亲近的无礼和嫉妒被考验，以便担待近亲和远亲成为他的习惯，以离乡背井考验他，以便他怜悯离乡背井的人。”至圣ﷺ说：“复活日一个奴辈召来问道：‘什么事妨碍你崇拜我？’他说：‘你考验我，你为我设下了重重障碍，而妨碍了我。’于是召来在为奴品中的优素福，主问：‘你还是他磨难更多？’他说：‘他磨难更多。’问：为什么那些不妨碍他崇拜我呢？’富翁被召来问：‘什么事妨碍你崇拜我？’他说：‘我的主啊！你使我具有巨资。’他诉说了财帛对他的磨难，于是，苏莱曼被召来，问道：‘你还是他更富？’他说：‘这位圣人更富。’主问：‘那些为什么不妨碍他崇拜我呢？’病人被召来问道：‘什么事妨碍你崇拜我？’他说：‘主啊！病魔困扰我。’于是，安优布圣人被召来，主问：‘你还是他患难磨难更重。’他说：‘他更重。’主问：‘那些患难为什么不妨碍他崇拜我？’无望主恩的罪人被召来，主问：‘为什么你从我的恩慈中无望？’他说：‘因为我的罪恶深重。’于是，法老被召来，主问：‘你还是他罪恶深重呢？’他说：‘他罪大恶极。’主说：‘他对包罗万物的主恩没有无望，在大江中被淹死时，他口念认主独一的言词。’”

所以，优素福是以为奴和奉献品被考验，而对真主的义务短步之人的明证，苏莱曼是一切国王和富人的明证，安优布是遭受病魔之人的明证，法老是无望之人的明证（向调养世人的真主求护佑），学者们会同认为，哪怕是卡费勒，也不能对主恩无望。一切圣人和外哩所遭受的艰难和磨难绝非是惩罚。不然是对他们的减轻和引导，穆圣ﷺ说：“真主要是喜爱一个奴辈，必使他遭受磨难。”

جاميا دل بغم ودرد نه اندر ره عشق * كه نشد مرد ره آنكس كه نه اين درد كشيد

酒杯啊！心因为忧愁和疼痛而不能入在倾心爱主之道中，

没有这个疼痛的人绝不会成为得道的人。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 258 页

机密——心的优素福进入礼乘的监狱，同他一起入狱的有两个青年，他两是榨酒的自性和做面饼的身体，他两个是灵性国王的仆人，一个主管饮料，一个主管食物，主管饮料的自性为灵性的国王准备了可口的饮料。的确，专为后世高尚的灵性在低贱的身体中除饮自性准备的可口饮料，和主管食物的身体准备了适合灵性口味的清廉善功外再不干任何事。灵性只以永恒灵性品的滋养而存在，就像身体只以物质世界的滋养而存在一样，他两个被监禁在礼乘的狱中，原因是他两个把私意和违抗的毒药下入灵魂国王的饮食中企图害死他。如果他两个被关在礼乘的狱中，灵魂的国王从他两个的陷害中才平安。自性和身体是今生和昏睡的今生的居民，如果他们死后才会清醒，世人所干的行为就像睡眠之人的梦幻，当他以死亡醒来时，在后世其解释才实现在眼前。心的优素福是注解世人一切处境的明师。因为，他是行善的。就是：在他们的毛拉尊前以亲临的心，在真梦和亲眼大见上崇拜真主，以欢乐愉快之脸观看真主之人。一切机密哲理只从那尊前发出。因为，他们在未见中亲眼大见真主，就像在他降临于本知未见之前幻觉笼罩他，他穿着符合于它之意的设想衣服经过一样。所以，解梦之人，如果是以想象解梦的学者，他不把它透露给其他解梦之人。他只解释自己所得到的，他只以想象之言解释它。于是，他是由从神性品尊前发出的机密哲理上表说它，清廉之人的梦是圣品的四十六分之一，它是真主所启示的分支。圆梦也是圣品之一份，因为它是近主的真知，真主使他所意欲的奴辈知道它。

（12：37）他说：“所供应给你们俩的食品在未到来之前，我把它的注解告诉你俩，那是我的养主教授给我的。我必抛弃他们不归信真主，他们是不信后世的那伙人的教道。

﴿ قَالَ لاَ يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلاَّ نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَن يَأْتِيكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لاَّ يُؤْمِنُونَ بِاللّهِ وَهُم بِالآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴾

优素福意欲把这两个青年教化于认主独一，这对他俩是最好的，对他俩比他俩向他要求的更应该，他在以此救助他俩之前把他俩引导于正信伊玛尼和以它为他俩装饰，它是万圣和清廉的学者在引导世人，怜悯众生中的惯例。于是，他首先显示表说未见的感应，以便把他俩引导在相信他的教化和解梦中。

“所供应给你们俩的食品没有带来你俩”：把你俩惯例所吃用的食品没有拿来你俩跟前之前。

“我能把它的注解告诉你俩”：除外语包括一切情况，即：在任何情况下食品不来到你俩，除非在按个情况下我之前能把它告诉给你俩，即：我已经为你俩表明了它的实质和属于哪一类，和它的数量，以及哪种颜色和味道，以及其它一切情况，在引述之道上完全解明。

的确，那是针对未见的食品而言，如同以思考解明梦中梦见的和似像它的。

“除非在来到你俩之前”：那是表说未见的，他就像尔萨圣人那样昭示未见，就像真主所说的：**“我能告诉你们将吃什么和你们在家里积藏的东西。”**

诗文（مثنوى）：

این طبیبان بد ن د انشورند * بر سقام تو ز تو وا قفتر ند

这样的医生是智慧之人， 精通你（害的什么）病。

تا ز قا روره همی بینند حال * که ندای تو ازان رواعتدال

他是一个速诊器，明见一切情况，
他具有等量的知识，端正的行持。

هم ز نبض وهم زر نك و هم زد م * بو برند از تو بهر کو بی سقم

有时从血脉中，有时从脸色中，
有时从气色中，诊断出你的各种病。

پس طبیبا ن الهی در جهان * چو ندا نند از تو بی کفت د ها ن

而真主被委任在世上的良医， 你不用口言他们自知。

هم ز نبعنت هم ز چشمت هم زر نك * صد سقم پینند در تو بی در نك

从你血脉中，眼神中，色气中， 你百样的病他一目了然。

این طبیبا ن نو امو ز ند خو د * که بد ین آ یا تشا ن حا جت بو د

这些医生他们一次性奉受了他们所需要的教门迹象。

کا ملا ن از دور نا مت بشنو ند * تا بقعر تا رو بو د ت د ر رو ند

而全品之人千里遥遥能听见你的信息，
哪怕深藏的扁虱他也是明知的。

بل که پیس از زا د ن تو سا ل ها * د ید ه با شند ت ترا با حال ها

不然，未生他知道你生后的寿限，
他能观能听你的一切情况。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 259 页

“那是属于我的养主教授给我的”：两个青年啊！圆梦和昭示未见是我的主意启示和真梦（وحى والهام）教给我的，绝不是来自于卜卦和天象。在狱中，在食物被送来之前，他已告诉他俩：“今天食物以怎样怎样的方式送来给你俩，你俩该如何如何吃。”于是，他俩发觉正好像他所说的，他俩说：“这是明知之人和卜卦之人的行为。”于是，他俩问道：“你从哪里学到这种知识的？”他说：“我绝不是卜卦者，这些只是我的主教给我的真知。”

在它中证明：他具有渊博的知识和一个压定万人心的声望，都是他俩从未听闻过的。

仿佛问：“你的养主为何把那奇妙的真知教授给了你？”

答：“因为的确我抛弃了他们不归信真主的那伙人的教道。”即是埃及和国外不归信真主的那伙人。

以抛弃它所指的是完全禁止它，并不是在遵行之后才抛弃它，以此说明他是因为以外表而看是入在使他俩跟随他中。

“真的！他们是不归信他们的后世的”：只针对他们，而没有针对他们之外的人，因为他们过分枉为地陷入库夫勒之中。

在《真知的海洋》经中说：“这是从解明方面的因由，证明真主的能为是规范奴仆的主动因由，正如它是哈乃斐派主张的，同时，最正确的是

他不是在他上应当的。他们说：‘说：他不是他们的主动因由。’之人的话由真主上绝不遥远。因为，差遣万圣是为了引领世人，显示奇迹感应是为了使他们诚信。”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“我抛弃这些宗教后，我的养主把它教给了我。机密：如果抛弃了自性，私欲和本性的宗教，真主就把真学和真道教授给它。‘他们是不归信真主的民众。’因为自性自称调养品，正如法老的自性所说的：‘我是你们至高的主。’私意自称神性品（الهية），正如真主明确指出的：**‘你看见把自己的私欲当做主宰的人了吗？’**而本性是礼乘的敌人。”

（12：38）我跟随我的祖先——伊布拉欣、易司哈格、叶尔孤白的教道，我们不应该把任何一物举伴给真主，那是属于真主赐给我们和世人的特恩，但世人大多数不是知感的。

﴿ وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَآئِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَن نُّشْرِكَ بِاللّهِ مِن شَيْءٍ ذَلِكَ مِن فَضْلِ اللّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يَشْكُرُونَ ﴾

众所周知：他的血统是高贵的，即圣品的家下人，以便人们在听从他，相信他中忠心热爱他们，伊布拉欣、易司哈格和叶尔孤白的尊贵流芳于世。如果他们的子孙要人们尊重，以尊大的眼光观看他们，接受他们，那么学者哪怕无知其品位，但应当夸赞他们的事业，让人们知道他们的优越，直到世人借他们的光，在教门中沾他们的吉。穆圣ﷺ说：“真主要拿问他因知识尊贵的人，就像要拿问他因财帛而尊贵的人一样。”使提说抛弃库夫勒的教门行前提说令他追随他父辈的教门是因为以洁净行前装饰。

机密：追随是获得全品，得到各种目的的因素。伊布拉欣的教门指点了机密（سر），易司哈格的教门指点了隐密（خفى），叶尔孤白的教门指点了认主独一和认主之境（توحيد و معرفة）的灵魂。

“我们不应该”：不真正，不端庄由那些事上得到尊贵。

“我们”：万圣众贤啊！因为我们心灵强大有力，我们的真知广识渊博。

“把任何一物举伴给真主”：把天仙或神类，或人类，尤其对人无害也无益得到无机物举伴给真主。

“那是”，以真主的话**“我们不应该……”**所证明的认主独一。

“属于真主赐给我们”：以默示赐给我们。

波文：以启示使我们明知。

和世人凭我们为中介和凭差派我们教导他们赐给世人一总的，因为引领瞎子的人是来自真主的慈悯，也是慈悯的显迹。

“但世人”：把使者差遣到他们的人。

“不是知感的”：不是知感这个恩典的，而他们由他上转脸，不醒悟。

如果万圣和全品的外哩是真主与世人其中的中介，他们必定是感谢之人，以忠实于调养奉献品（عبودية），担负机密妙义的义务。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 260 页

（12：39）二位监友啊！难道一些杂乱的主是最好的，还是独一的，有权威的真主是最好的呢？

﴿ يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴾

الاضافة含有فى之义，即：在监狱中的二位监友啊！当提到了他常守的古有正教，是以优美证据同情这两个青年的族人所奉行的崇拜偶像的危害。于是，他以两位监友之名呼唤他俩，是入于极为困难位分中是为了把喜欢投入他俩中，以忠言净化他俩中。

“难道一些杂乱的主”疑问词是为了否定，你们用金子，银子，铁，木头和石头雕塑的那些无动于衷的主。或者属于小的，大的，做中的那些主，正如在《提布雅尼（التبيان）》经中说的。

“独一的”：以神性品而超绝的。

“有权威的”：优胜的，无一人能战胜他。

机密是：真主以独一征服了多数，哪怕今生，私意，恶魔，哪怕其居民扬言它是优越无比的，但在真主看来是纯粹是丑恶的。因为，他们在寻求最高的目的和最尊贵的愿望的道上是迷误的。

（12：40）你们除过他所崇拜的不是别人，只是你们和你们的祖先给它命名的（那些偶像的）名称而已，真主对它未降下任何明证，一切判决只是真主的执掌。他命令你们只崇拜他，那就是正教，但是世人大多数不知道。

﴿ مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهِ إِلاَّ أَسْمَاء سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَآبَآؤُكُم مَّا أَنزَلَ اللّهُ بِهَا مِن سُلْطَانٍ إِنِ الْحُكْمُ إِلاَّ لِلّهِ أَمَرَ أَلاَّ تَعْبُدُواْ إِلاَّ إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يَعْلَمُونَ ﴾

这是呼唤那两个青年和常守在他俩教门上的人。

“名称”：仅仅名称，在外观中不符合事实的东西，因为在它中没有任何实质性的，以其名称呼它，在它上没有一点实质作用，而他们崇拜的那些名称只是你们和你们的祖先因无知和迷误而命名的。

“任何明证”：证明它的真实的证据。

“一切判决”：关于崇拜的事的判决只是真主执掌。因为，他凭本然应受它，而且他凭显现万物的本然是应受拜的，也是执掌它的一切事情的。于是，仿佛问：“真主在这些事中判决了什么？”答——**“他命令你们只崇拜他”**：借万圣的口舌命令你们。

“那就是正教”：只崇拜真主是正教，最确切，或端庄的是伊斯兰教，在它中毫无歪邪，而你们绝辨别不出正确和歪邪的，也辩证不出歪邪的和端庄古有的（除非跟对圣人和外哩）。因为，真主概括说：**“的确近主御前的正教是伊斯兰。”**

这是说明独一的根子和分散的分支，它不相反在认主独一中教生的各种层次所建立的许多教道（在道乘中各人的修道层次不同）。

须知：除主外的都是偏斜的影子。有理智之人不会追随影子，而追随造化影子的主，追随是顺从他所命令的。远离明扬和暗藏的以物伴主只专于崇拜它，它就是全美虔诚，接续有国权的，全知的主。

一部分尊贵之人（بعض الفضلاء）说：“热衷于正信和善功只是为了热爱真主才获利无穷，这样的人才是有正信之人，服从之人，热衷于它两个是为了取得回赐，畏惧惩罚，是毫无益处的。”

据传，一位修道的妇女问一伙人：“你们认为什么是慷慨？”他们说：“施舍财产。”她说：“这是今生之人和凡人的慷慨，上等人的慷慨是什么呢？”他们说：“把精力全施舍在服从中。”她说：“你们希望回赐？”他们说：“是的。”她说：“你们将以一得十。因为真主说：**‘谁干一件善，他将获得同样的十件。’**那什么是慷慨呢？”他们说：“你认为呢？”她说：“不为天堂，不为火狱，不为回赐，不为害怕惩罚而只为真主而力行，这还不够，以纯洁，超绝和投奔于执掌真理的尊体而为真主奉献，这样善功

能使人到达于真主，发觉真主比自己所希望的更服从他，奉真主的口唤众世界只在他的一把中。于是，他以真主的判断而判断，以真主的全知而全知，然后他就能像优素福圣人那样昭示未见。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 261 页

艾布·白克尔·克塔尼（ابو بكر الكتانى）说：“赫祖勒曾经对我说：‘我在萨那（صنعاء）礼拜寺中，人们正在倾听阿布顿拉·冉匝格（عبد الرزاق）讲经论道，在礼拜寺墙角坐着一位青年抬头瞭望，我问他：‘你为啥不注意听阿布顿拉·冉匝格讲经？’他说：‘我正在倾听冉匝格宣讲，是你把我引到阿布顿拉·冉匝格前的。’我对他说：‘如果你是诚实的，你能告诉我是谁吗？’他随口而说：‘你是赫祖勒（خضر）。’所以，真主有一些奴辈，他们确以永恒的生活代替了朽坏的生活，原因是付出了一切，把自己浑化在获得真实本质中，他们投入在真主中以抛弃重视两世而为真主而工作。于是，宇宙的真形，机密道义的真质为他们而显然。”

由明知之人的导师道长阿布顿拉·古勒申耶（قدوة العارفين الشيخ عبدالله لقرشى）上传来，他说：“有一年天遇大旱，我去到埃及，我举意祈祷真主取弃灾难，忽然一个声音呼唤我，我就去到叙利亚，当我临近真主密友伊布拉欣坟陵时，真主的密友迎接我，我说：‘真主的密友啊！请你把好客我做为对埃及人的祈祷吧！’他为他们祈祷，真主就在他们上揭起了天灾。”

与此同时伊玛目雅菲尔（امام اليافعى）说：“道长的话：‘真主的密友迎接我。’只有无知认主之境（معرفة）的人才不相信它，他不愿意获得各样真境——在它中亲眼大见天上的奥妙。”

须知，万圣以正信，虔诚功修确命人，正信承领新鲜的，正如穆圣ﷺ所说的：“你们当以念：**‘万物非主，唯有真主’**来新鲜你们的正信。”那是抛弃了种子，所以，必要以认主独一新鲜心境，认主独一的言词是从否定语和肯定语组成的。否定语是为受拜的以便而念，肯定语是所投奔处，使认主独一者凭体念和字体本质之光，又与贤品之人和确信之人在一起到达全美的亲眼大见和得到那些。最小的回赐是与高尚之人为伴相聚，心牵连他们中的真一之人。

求真主援助我们，以便与尊体之人同座后得到同品共聚的机密道义，他确是多施的主，赏赐机密和真质广恩的主。

（12：41）两位监友啊！你们两个有一个将给他的主人斟酒，另一个将被挂吊起来，然后，飞鸟从他的头上啄吃，（主）已判决了你们俩所询问的事情。”

﴿ يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْراً وَأَمَّا الآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِن رَّأْسِهِ قُضِيَ الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴾

据传，优素福对将替主人斟酒的一个说：“我已梦见国王对你器重和优待，以及你在那里满意的情况。”或他对他说：“我所梦见的优美绳子就是仁慈尊贵的一个根杆，它是你优美的情况，你优美的权利，你优美的尊严，至于三串葡萄是狱中你要度过的三日。然后，国王就着手安置你，恢复你的职位，更加器重你。”

优素福对将被钉死在十字架上的一个说：“我梦见的太可怕了，你因为你的工作将出去，至于三个筐栏是将度过的三日，然后国王判决你，把你钉在十字架上，飞鸟先吃你的头。”

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“在第三日，他被押出监牢，飞鸟在他头之上啄食。”

“主已判定了”：已决定了，这是最完美，最有权威性的圆解，它就是我所梦见的两个梦。把判决归咎给了优素福，而且他明知他两结局的一切情况，即：他两一个得脱离，另一个被处死，因为他在真境中明见那个结局，也确实在现象世界中显现出了那个形象。

“你们俩所询问的”：你们俩要求的它的结论和注解。

据传，他圆梦毕，他两就不信了，他两个说：“我们什么也没有梦见。”他声明：“不论你两个是否梦见，说实话或造谣已被判定了。”三天后，国王把斟酒的那个召唤于客厅，恢复原位，而且重任了他。召出面饼师，脱去衣服，以鞭击之，直到死去，被钉在路中间立起的十字架上，黑鸟成群飞来鸽了他的头，他是第一个被钉在十字架上的人。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 262 页

然后吗，穆萨的法老实施此刑，正如从真主的话：**“我必把你们钉在枣树枝上。”**

据传：穆圣ﷺ从白德尔战场返回麦地那路过尔勒格•佐宾耶（عرق الظبية）树时，命令把俘虏艾比•穆诶托之子尔盖伯提（عقبة بن ابى معيط）钉在十字架

上，他是伊斯兰教中第一个被钉在十字架上的逆徒，在麦加他曾诬陷圣人ﷺ，甚至有一次把口水吐在圣人ﷺ脸上。钉在十字架上是死刑中最严酷的刑罚，那是把生命扼死在肉体内，法官判决此刑是在一些罪人中看见的，是极严厉的还报，以便人们吸取教训。

机密：自性让灵魂饮了酒，理智一次性由于私欲的饮料，自性的滋味而失常，有时，以功修干办和奋斗上紧的茶杯饮了显示和亲眼大见调养品的饮料就永远停留在侍奉灵魂国王中。身体以死亡的绳索被钉在十字架上，全权主相助的鸟啄吃了他脑根中装有邪念的头。

你要知道：死亡是最惨酷的，死亡斩断了人的一切，唯有三个德性陪伴他“清亮的心，以赞念真主而近亲主，为了真主而喜爱真主”。很明显心由今生的泥垢上清亮和洁净只是与明知认主之境（معرفة）为伴，明知认主之境不是别的，只是常川赞词和参悟，最高强的赞词是认主独一（的言词），穆圣ﷺ说：“赞主是在正信的标志，伪信中无干，恶魔中的护城，是遮火牌。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

دل آيينه خدا ى نما ست * روى آيينه تو تير ه چرا ستن

心是真主显然的镜子， 什么物会使你镜面变黑。

صيقلى دا رى صيقلى ميزن * با شد آ يينه ات شو درو شن

你反复擦亮， 镜子才会闪出光亮。

صيقلى آن اكر نه آكاه * نيست جز لااله الاالله

你当擦磨，即使你不精通： “万物非主，唯有真主”也罢。

（12：42）他对他俩中他料定是得脱离的那人说：“你应当在你的主人面前提起我。”由于恶魔使他忘记了提给他的主人，以致他在监狱里逗留了好几年。

﴿وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ﴾

“料定”：确信和知道，因为料定一些相对的事是半信半疑而以启示解梦，就如真主的话“主已判决了”表说的，因为，假若他的回答建立在解明他所说的，则他已判定了，因为圆解是以猜测，判决是必定无疑，果

断判决以料定而言是不确切的。

“你应当在你的主人面前提起我”，对他说：“在监狱里关押着一位被亏枉的青年，他已被关押的长久了，以便他怜悯我，使我脱离这个陷阱。”

“恶魔使他忘记了”：恶魔以唆使使榨酒师忘记了，是把阻碍他提说的一些干扰投入他的心中。

真的！使他忘记者真正是真主，الفاء是含有因由之义，的确圣人叮嘱他意味向除真主外的人求相助。因此，致使他忘记了。

“提给他的主人”，榨酒师在国王面前提说优素福圣人。ال اضافة最临近相连。其义是：明显的是据说：“他把他提说给了他的主人。因为ذكر ربه是把词根与它的宾语正偏组合，在与它正偏组合著名的是它与主语或宾语正偏组合是明确，而与不明确的正偏组合是因为互相粘连，即：已提说了。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

چنان رفت آن وصيت اخيالش * كه بر خاطر نيامد چند سالش

他怎能以自己的想象叮嘱他人呢？

好几年他想象的没有实现。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 263 页

نهال وعده ا ش ما يو سى آورد * بزندان بلا محبوس آورد

他约会的嫩枝得到了失望，

在监狱中又遭受了被关押的灾难。

بلى آنرا كه ايزد بركزيند * بصدر عز معشوقى نشيند

是啊！在安歇上他为何不选择真主呢？

在尊贵之初为什么不与所喜爱者起坐呢？

ره اسبا ب در و يشى به بند د * رهين ا ين و آ نش كم پسند د

在因由之道上你抓揽优越的修道之人；

引导者就是这等人，而此等人却喜欢迷途。

نخوا هد د ست او دردامن كس * اسير دام خو يششى خوا هد و بس

你不要希望他的手抓揽真男子的衣襟；

行道之人希望自己永远跟随。

宰丽哈曾经请求尔宰兹从监中放出优素福，他没有立即释放，真主使他们从此以后忘记了优素福的事情。所以，他没有提说给他。

“以致他在监狱里逗留了好几年”：优素福因为那个青年忘记，或者

由于自己的话在监狱里五年后又逗留了七年。

穆圣ﷺ说：“真主恩慈了我的贤兄优素福，要是他没有说：‘请你在你的主人面前替我伸冤。’他必定在五年后再不坐监七年。”

在《法特哈（الفتح）》经中说：“优素福坐监十二年是**‘你应当在你的主人面前提起我’**的数字，同他一起入狱的两个青年坐监五年，在出狱三日前他两个梦见梦，这个数字含有完美的效果和作用，就像十二伊玛目是根据十二宫的数字，十二宫的天仙是世界师表，世界在他们的笼罩之下。”

在传述中指点这个数字有一定奥妙指点的，因为一万二千永居于优胜之位，因此军队有这个数字是不可战胜的，**“万物非主，唯有真主”**是十二个字。**“穆罕默德是主的使者”**也如此，每个字有一千道门。所以，认主独一有一万二千道门。

修道之人说：“真主使优素福坐监十二年，为了以天地之人的全品全美他的本质，而在所提数字中指点他与他的弟兄是十二个，他具有他们一总的能力和全品，你当参悟。”

他们一部分说：“恶魔使他忘记在他的主人面前替优素福伸冤，就是优素福忘记了赞念真主，而求助于别人。那绝不是在迷误，甚至违抗方面，真的！是你的仆人，他们中有被特选之人，的确它的含义是迷误，不然是属于抛弃最相宜的。”

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“向真主外的人求相助解除灾难，纵然都是受夸的，但对于最优越的圣人和升腾之人不适合，因为他是放弃了最适合和最高贵的大门而贬低自己。无疑万圣却能责备下属，除圣人外的人可以责备上司。”正如在《克瓦申耶（كواشى）》经中所说的。

据传，哲伯拉依莱来到狱中，优素福一眼就认得他问道：“警告人的我的贤兄啊！你来在罪人中（做什么）”哲使对他说：‘内净外洁的人啊！真主确以你和你的祖先优待了我，他以祝安词问候你，并对你说：你当有耻于我，因为你向我外的人求相助，指我的尊严起誓，我必使你再坐监几年。’他说：‘哲伯拉依莱啊！真主同意我坐监吗？’哲使说：‘同意。’”

他应该像他爷爷伊布拉欣那样放弃向别人求相助，据传：他被投入火中时，哲伯拉依莱问他：“你有什么要求吗？”他说：“对你没有什么要求。”哲使说：“你求你的主吧！”他说：“知道我的处境的主比我祈求更令我满足。”

由迪纳勒之子马立克（ملك بن دينار）上传来：“当优素福对榨酒的一个说**‘你应当在你的主人面前提起我’**时，真主说：‘优素福啊！你舍我采取保护者，我必使你延长坐监。’优素福听见后哭着说：‘主啊！难道你让我多忧愁，多磨难使我的心变硬吗？只要你说一句话，我在不反悔。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 264 页

由哈桑（حسن）上传来：“如果他念了它的时候就祈哭，他说：‘一桩事如果来于我们，我们就惊恐万状，而且担心世人。’”

克玛里·胡占德（الكمال الحجندى）说：

كيست در خور كه رسد دوست بفرياد دلش * آنكه فرياد ز جور و ستم او نكند

上等人心中最适合向谁求救， 绝不该向暴劣不义者求助。

پارس پشت فراغت ننهد بر محراب * كركند تكيه چرا بر كرم او نكند

你当倾向一个神圣的支柱，不要松懈道堂，

如果是一个玉柱，为什么不借他的尊贵得虹彩呢？

机密一——坐在人本性监狱中的心的优素福对自性说“请你在灵魂面前替我伸冤”，指点了被监禁的心在它事情的起初自性与它为邻，它醒令自性在灵魂面前以对教道优美的行为提说它，以便灵魂照顾他，从五觉产生的昏睡中提醒他，奔忙于以与灵性品交往，依靠调养品机密的援助心希望从人性的俘虏中得脱离，恶魔以唆使由自性上涂抹了心被醒令的一切迹象，以便让自性忘记把那些功修干办提说给灵性。

机密二——恶魔使心忘记赞念真主，直至他向自性求救，以便在灵性跟前提说它，要是他向真主求救，他必身临真境。

“他在监狱中逗留了几年”指点七种人性，心因它们而被关禁，它们是贪图，吝啬，欲望，嫉妒，仇视，怒恼，自大，正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

（12：43）国王说：“的确，我梦见七条壮牛被七条瘦牛所吞吃，和七穗青麦穗和另外一些干的。诸位尊者（大人）啊！如果你们会圆梦的，你们把我梦解说给我吧！”

﴿ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلاَتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِن كُنتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ ﴾

国王是冉雅尼·本·外利德（الريان بن الوليد），据传优素福出狱的时候真主为他转下了这个他心未想到的因由。

بسا قفلا كه نا پيدا كليدست * برو راه كشائش نا بديدست

很多锁，它的钥匙并不明显； 它如何打开并看不见。

زنا كه د ست صنعى در ميا ن نى * بفتحش هيچ صا نع راكما ن نى

依我们看全能主的能力在“无”中；
何况对任何能工巧匠打开它是可能的。

بد يد آيد ز غيب آنرا كشادى * وديعت در كشادش هر مرادى

你打开那锁是显现奥妙的主观； 在打开它中寄放着无穷的主见。

国王逐渐老迈，在有生之年在尼罗河岸上举伴一次节日，人们拥挤而止，国王盛情招待参加的人们，他却坐在龙椅上观光赏景，有一年在主麻之夜他梦见七头大胖黄牛从干涸的河中出来，之后七头瘦牛出来吞咽了七头胖黄牛，之后一片空白。

“和七穗青麦穗和另外一些干的”，当他从梦中惊醒时，他坐立不安，因为他看见欠损的，懦弱的战胜了全美的，强大的，然而他以自己的天分断定这个梦是在他国家将出现的大灾难的象征。于是，他急于知道事情真相，渴望得到此梦的圆解答案，于是，他召集了他国家中的学者，明哲之人在殿内，他就对他们说：“诸位尊者啊！”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 265页

这是呼唤学者或明者之人中的显贵之人，或者是呼唤那些魔术家，卜卦之人，和天文学家等人。正如卡什斐说：“卜卦之人和圆梦之人，以及族人的显贵们啊！”

“你们把我的梦解说给我吧”，即：你们解明它，阐明它的机密哲理，和所得出的结论。

“如果你们是会圆梦的”：如果你们知道各类梦的说明和它常川的标识圆梦是把梦中所见到的幻象转移到色妙两世事情发生在外界咸咸的形象。圆梦是说明从梦见的形象到所经过的另一种事情中使得的解释，它就是超越的对应的。

圆梦是以解明确定解明的。للرؤيا的اللام是为解明，仿佛有人问：“你们解明吧！”反问：“解明什么？”答：“解明这个梦。”这个اللام在文法经中在有关لام的讲论中没有提说。

须知：梦是寻求解明，因为妙义像幻觉的层次那样显现在触觉中。伊布拉欣的梦轮外表他梦见宰自己的儿子，因为类似的事情他以意念而遵行，并非主同意而行，要是他依梦不宰儿子，在世人上绝不会芳流现顺从听命，和他儿子顺从真主的命令。

据传，伊玛目泰耿耶·本·麦海莱德（امام تَقِيُّ بْنُ المِخْلَد）是一位优越的圣训学家，他梦见圣人ﷺ让他饮奶子，他被惊醒，他急忙找来奶子一饮而尽。为了知道这梦的真境，他确信圣人ﷺ的话：“谁在梦中看见我，确实是醒着时看见了我，恶魔绝不会装成我的样子。”圆这个梦，奶子必定指知识，真主把许多知识根据他饮奶子的多少在他上被禁忌。奶子为知识的理由是首先以生活的形象出现，众生万物以此而滋养，才得以生存，仿佛知识是第一类滋养。所以，解为知识，其次他梦见圣人ﷺ原模原样，他遵行了他所命令和禁止的一切，或他告诉了不能圆的梦，就像遵行教法法律。但若它是在今世生活中意识到的，只是包含各种含义的词句，它需要注解，的确他梦中意识到的，那些事就需要解说，的确出于直觉的犹如想象的，这种梦，在它上没有解释。

据传，一位行善之人梦见他打了圣人ﷺ一个耳光，他被惊醒，圣人ﷺ的威严在他眼前恍然存在，他来于一位道长，告诉了他的梦，道长对他说：“你要知道，圣人ﷺ的光比你的手和所有一切尊大。那么，你梦见的不是圣人ﷺ，而是教法，你却对某一教法有疏漏，打一耳光证明你干了被禁的大罪。”他对自己进行检查一点也想不起到底自己干了啥罪，何况他是忠心教门的人，道长所圆的梦必是端庄的。他闷闷不乐回到家中，妻子问他为何忧伤，他告诉了梦和道长的解释，妻子大吃一惊，同时表现出悔恨，她说：“我很相信你，而你却发誓，我进入你至交的朋友家，我就是被休之人。后来，我经过他们家门，他们恳求我到他们家，我怕在门口多纠缠，就进入他们家，我没有告诉你就把此事埋在心中。”他听后立即向真主忏悔，哀求，而且让妻子守限，后来重新结成婚姻。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 266 页

谁梦见真主在证据所证的形象中（有手，脸等），必定说明那个形象是欠损的，梦见在教道所显然的全品形象上，有什么理由不归于真主呢？正如在《艾斯玛依（الاسماء）》经中提到的，教道没有规定的，我们不能强行归咎，那些证据引证的，要把它作为需要解释的，根据它符合的那所引证

的形象，所梦见的位分加以着量。

据传，一位清廉之人在西方城市中梦见真主在他家的走廊上，没有理睬他，而且打了他一个耳光，他被惊醒，十分忧虑担心，他把梦和梦中发生的事告诉了大道长阁下，道长看了他惊慌地神色后问他："你梦见他（真主）在啥地方？"他说："在我买的家里。"道长说："那是受怒恼的地方，你所买的是一所曾真理辉煌之处，你没有放牧它的情况，更没有全践教道的责任，你应当恢复原状。"经他仔细观察，确是礼拜寺的地盘，他强迫买下了，一人都不知道，他也没有考虑后果，现在真相大白了，他就全盘退还了清真寺，并且向真主求饶。或许道长全知此梦是好梦，模糊混乱的绝不是属于梦之列，而道长询问了他所梦的地方，就解说成这样，凡所梦的，必有解释。梦见显然的光体（柱），如同太阳形状，或者就像白光，绿光的光柱等，我们确信这些显然的光柱犹如我们在后世看见真主。这样的梦是根据我们的品级，你应当参悟一切品级和境界，直至你的脚常常在看守表里上。穆圣ﷺ说："真主欠损形象在梦中显示，那是他们隐真逆圣，背道而驰，真主以全品尊大的形象显示是他们承领他，为他叩头。"

所以，有被承领的形象，有被挡回的形象。因此都要解释，绝不要放弃它的真境。梦的地方确是现象境界，需要圆梦。因此，埃及国王说："你们给我圆梦，要是你们是会圆梦的。"

（12：44）他们说："是一些杂乱的梦，我们是绝不知道其梦的解释的。"

﴿ قَالُوٓاْ أَضۡغَٰثُ أَحۡلَٰمٖۖ وَمَا نَحۡنُ بِتَأۡوِيلِ ٱلۡأَحۡلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴾

这是另起解明，仿佛问："那些尊者对国王说了什么？"答："他们说：'是一些杂乱的梦。'"即：是出自自性的妄言和恶魔唆使的虚伪假象，圣人ﷺ说："梦有三种：一种是来自于真主，一种是恶魔侵扰，一种是人的自性放纵。"

在《嘎目斯》经中说："الضغث用齐齿符而念是一把半湿半干的杂草，杂乱的梦是因杂乱没有真正解释的梦。"

الاحلام（梦）是الحلم的复数，用اللام的合口符静符而念是没有一点真实性的假梦，因为圣人ﷺ说："الرؤيا（明示的梦）是来自于真理，الحلم（杂乱的梦）是来自恶魔。"

把杂乱归于梦属于深水之列，它是明显的，正如在《赛尔迪·穆夫提边注（حواشى سعد المفتى）》经中说的。把الضغث引用为复数，而梦引用为单数，是确切说明在他性质中的虚伪。因为复数词正如证明有很多本体一样也证明在性质中的夸张，正如你说“某个人骑着马”，是说明他只骑着一匹马。

或者它包含七头肥牛和七头瘦牛，七穗青麦穗和七穗干麦穗的不同事情，而优美的参悟是在梦的一切位分上，启示的事情真相的珠宝只归于真主。

“我们是绝不知道其梦的解释的”：我们绝不知道虚假之梦的解释，在它上没有一点实质事情，绝不是在它上有解释。但我们不知道它，不然在它上没有任何解释，解释只是针对真梦而言。可以说：“那是显露出他们真知短欠，他们在解梦中没有一点独特主观（تحريلا），何况此梦必有解释。”于是，仿佛他们的话：“这是包含很多事情的杂乱的梦，在它中从想象的事情转移到灵性品者理智性的真谛绝不容易，我们在解梦知识中没有一点独特主观，以致把我们引领到解释类似的。”国王的话“如果你们能圆梦”证明了他们的欠损。

（12：45）那两人中得救的那人，他在一段时间后想起来，他说：“我能够把它的解释告诉你们，你们派我去吧！”

﴿ وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴾

从优素福的监友中得脱离的那个人，他是榨酒师。

“想起来”：ذكر，其词根是اذتكر，把التاء换成了الدال，把الذال也换成الدال，把两个الدال捲在一起。

“一段时间”：很长期限，过了很多时日，它是七年，就像ال امة是以尊大的一个整体机构形成一样，很长期限仿佛是一切日子和时间中的امة，这一句是从关系代词中的状语。

卡什斐（الكاشفى）说：“国王冉雅尼·外利德（ريان وليد）对他们的答复很失望，他深入在参悟的大江中（说）：‘谁给我能解开这个疑难，谁给我能圆这个梦？’给国王斟酒的青年在一个时期后记起了优素福，他曾圆过他和他的朋友的梦，他去拜见国王跪在国王面前说：‘关于这个梦我将告诉你们，你们派我去监狱，在狱中有叶尔孤白后裔中贤明的一个人名叫优素福，他会圆梦，他曾给我们圆过梦。’”

بو د بيداردر تعبير هر خواب * دلش از غوص اين د ر يا كهر ياب

对于圆梦他是有远见卓识的，

他的心潜入如这个江中获得了珍宝。

اكر كو يي برو بكشا ئم ا ين را ز * وزو تعبير خوا بت آو ر م با ز

要是你讲给他，他必为我解开这个机密，

我将带来你的梦被圆的秘密。

بكفتا اذ ن خوا هى چيست از من * چه بهتر كو ررا از چشم رو شن

他说："你准许吧！我有什么呢？

因为明眼中多半人是瞎子。"

مرا چشم خر دا ين لحظه كو ر ست * كه از دانستن اين راز دور ست

瞎子的眼光是渺小的， 很难知道这些深奥机密。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 268 页

于是，他们把他差遣到优素福，他来到他，向他表示歉意，他说——

（12：46）"优素福——忠实的人啊！你在七头壮牛被七头瘦牛吃了，和七穗青麦子和另一些干穗里给我们解答吧！以便我回到人们中使他们知道。"

﴿ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلاَتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ لَّعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾

الصديق（忠实的人）是الصدق一词中的夸张名词，以此赞美他，是因为是以忠实引用出了他的一切情况，显示出了他解梦中的真实可靠。

"给我们解答吧"：解答那个梦，国王确已梦见了这个梦。而在他的话："给我们解答"中，含有他希望优素福解释一种答复。

醒令：梦不是他自己梦，属于关系众人事情的国王梦见的，他只是一个差使。于是，他没有改变国王的原话和话中内含的口吻。因为一部分梦的解释关系外表的词句。

"以便他们知道"：以便他们凭你的吉庆知道这个梦的解释。

（12：47）他说："你们接连栽种七年，凡你们收割的除了你们所吃的少量的外都把它留在它的穗上（贮存）。

﴿ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَباً فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِي سُنبُلِهِ إِلاَّ قَلِيلاً مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴾

“接连”：دَأَباً是داب的词根，是在栽种上紧，辛苦，按照它是**“栽种”**的主语中的状语而看处于宾格位。含有دائبين之义，即：按你们的惯例尽力常川栽种七年。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 268 页

在الحرث和الزرع中的区分是：الحرث是下种，耕地，الزرع是保护它和它的植物谷杆，因此他说：“难道你们看见你们所栽种的了吗？不论你们是保护它，还是我保护他。”

于是，他为天命规定了下米子耕种（الحرث），没有为他们规定保护。而الزر更有概括性。因为有人说：“زرع（你耕种）”是投下种子，和真主生长，正如在《嘎目斯》经中说的：“你告诉他们：让他们坚持栽种七年，而且要不松懈地发展农业，因为以此获得丰收，它就是七头肥牛的梦证，和它的解释，在连续栽种中把他们引到在对他们有益济的事情上，于是他说：‘凡你们收割的……。’”

即：凡你们每年从丰收的中收割的。

“都把它留在它的穗上（贮存）”：你们把它留在它中，以便它不要生出蛀虫，正如它是埃及人对粮食贮藏的办法。也许以绿麦穗考证了那些，以那些命令他们是因为在他们中没有此惯例，在他们惯例栽种时，也以此没有命令他们，真的！他把它们作为证实那些事实的事，和梦的解释，也把它作为证实在梦中的七条肥牛。

“除了你们所吃的少量的外”：除了在那几年你们所吃的少量的，那么，你们在你们需求它的时候打碾。

（12：48）然后，在那之后七个荒年来临，除你们所保存的少量的外，就让他们吃你们为她们贮备的。

﴿ ثُمَّ يَأْتِي مِن بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلاَّ قَلِيلاً مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴾

然后，在所提的几年之后，它连接在**“你们栽种”**上。

“七年荒年来临”，即：有七年荒年降临你们，因为饥饿比俘虏和杀戮更残酷。

“就让他们吃你们为她们贮备的”：就让他们吃你们贮藏在留在谷穗中的五谷。在它中醒令：以此命令他们是说明他们要经受困难严峻的时候。

把吃按说给他们，和它是人们在那几年的情况是一种暗喻，正如在它的白天有封斋者。

在它中醒令：它就是瘦牛吃肥牛的梦的解说，在هذ中的اللام结论出了那些，因而，那积存在谷穗上的谷粒就是确已准备下的事，为他们贮备的如像为降示的贮备的。真的！在真境中是为世人在饥荒年贮备的。

（12：49）然后，在那之后又一年来临，人们在那年获得雨水，他们在那年里压榨（葡萄酒和油类）。”

﴿ ثُمَّ يَأْتِي مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴾

他们在那年里压榨葡萄，甘蔗，油菜，豌豆等果类。因为在那年大丰收，在它中反复说明是因为降雨，降雨是真主的能为，压榨是属于人的行为，这吉庆的意念的一切判断绝不相连国王的梦，只是凭启示他预言。于是，他以它给他们报喜。

首先七头肥牛和七穗绿麦穗是丰收年，七头瘦牛和干麦穗是饥荒年。瘦牛吞咽了肥牛，同时在饥荒年中吃了在丰收年中的一总。它解明了：牛是动物一类，特别瘦牛，它吃甜的、苦的草，它饮清的、浊的水。正如一年，在它中有苦有乐，他以上紧奋斗得到优美的和丑恶的事。

也解明解梦的事中是说明梦者，以牛和麦穗解明国王的梦，是优素福凭尊大主的醒令从头一个中感觉到在近主的一切上等人跟前他依靠在它上。从第二个中他感觉到了灾难年。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 269 页

的确，灾难在好与歹中是一样的，绿翠在它中以好有两个字，而且显现相反凭它而发出的光亮，干的就是失望。

道长（全能的真主完善了他）说：“特别提到黄牛和麦子的理由是：黄牛是肉食品之一，麦子是人们最向往的生活，梦指点了人们将遭遇缺乏麦子的生活，仿佛饥荒年来临。”

机密——七条肥牛是七样人性：贪图，吝啬，欲望，嫉妒，仇视，强迫，自大。灵性七条瘦牛是相反人性七样本性的：它是满足，慷慨，宽恕，欢乐，疼顾，容忍，谦下。灵性的国王是身体埃及国王，侍从是没有用在妙世权威和亲眼大见的认主之境中的肢体和支器，直觉和能力。释免的那个人是被醒令的自性，它（自性）要想知道在妙世权威中通行的事情，他

就以参悟的能力去于心，他希望从心中得到信息，心就告诉它。因为，心能见到妙世权威，他就发现心所见到的，于是他就以心的口舌而精通。心是一切灵性品中的翻译，自性倾向从灵性品未见的舌头所了解的中它为自性而解释，它有时以想象的舌头懂得，有时以平安的思维懂得，有时以真梦懂得。真主的话**“你们要接连种七年”**指点了以惯例和本性需要调养人性七年，这是在未出幼的年龄中，理智显露，责成的笔行使在他上时。凡你们在他全美时收获的这些德性都让它存在原位。只把你们所吃的少量的打下来，它就像辅助身体成长到出幼饮食。机密的灯由心罩上显出理智之光，仿佛它是明亮的星星。

理智之光如果在出幼之后以责成教法之光的援助被援助，在显然自性的罪恶中以真主的醒令而尊贵。自性的罪恶是七样人性，其害处是远离纯洁这些习性，以七样灵性品的德性来装饰。七头瘦黄牛，它们吞咽了七头肥黄牛，被叫名七头瘦黄牛是因为在灵界中是妙体，人性在色世中显示，就被叫名肥黄牛，它是浊体。

人性在灵性品强大时就不存在了，只有人体生活所需，形象存在，灵性品强大之后，人性就浑化了。修道之人得到贤品援助提拔的位分在它中显现，奴辈所干的各种事在它中无干，从有的躯壳和自以为是的幔帐中就超脱了，他的护城和避难所就是真主。

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

جامه بده جان ستا ن روى مپيچ از زيان عا شق بى ما بى را عين زيا نست سود

作恶者的衣服没有一点弯曲性命被取走，因亏折明显；

修道之人没有任何资本在亏伤泉源中取益济。

سر فنا كو ش كن جام بقا نو ش كن حاجت تقر ير نيست كز عدم آمد و جود

你挺起法纳的头，你饮与主合一的甘露，
在没有升腾到品级时你不要决心要求。

主啊！求你使我成为浑化，合一，有会见品级的人。

（12：50）国王说：“你们带他来见我吧！”然后当使者来到于他时，他说：“你回去见你的主人吧！你问他她们曾割破她们的手的那些妇女的情况是怎样的？的确，我的养主是全知她们的诡计的。”

﴿ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللاَّتِي قَطَّعْنَ

أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴾

埃及国王，他是冉雅尼（الريان），说：

“你们带他来见我”：你们带优素福来见我。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 270 页

给国王斟酒的青年带着优素福的梦解来见国王，他尊贵的品质令国王比他所圆的梦更为吃惊，他知道：他是有学问，有德望的。他就准备重用他，与他共事，听从他口中表说的对梦的高见。

سخن كز دو ست آرى شكراست آن * ولى كر خود بكو يد خو شترا ست آن

高品之人说的话都是知感， 外哩说出的话是更美妙的

因此国王说**“你带他来见我”**，斟酒的青年就去了。

كه اى سر ورياض ققد س ببخرام * سوى بستان سراى شاه نه كام

清净花园中的松柏啊！你随意摆动吧！

帝王殿旁的花园随时山清水秀。

他说：“国王邀请你。”他拒绝一同前往。而且说：“你回去问问你的主人……。”

回去后，为了显示礼节，看守职责，防止女人的诡计，他没有问他的主人，他相信她仍存有仇视之心，曾经在场的那些妇女希望真相大白，她们作证她勾引他，而他是克制的。

学者说：“优素福拒绝出狱，直至国王宣布了他与一切女人曾经见闻的真相，他知道他是被诬坐监的，所以，怀恨者绝不能掩盖事情的真相，也为了表现他全美的智慧和坚忍及风度。有谁坐监十二年，当国王邀请他，让他出狱，他没有出狱，而且忍耐直到阐明他没有对尔宰兹（عزيز）和他的家属不忠不义，证明他从各种流言蜚语上无干，也证明凡是人们对他所说的纯属谎言和诬陷。圣人ﷺ说：‘谁归信真主和末日，谁不该落入流言蜚语的位分。’圣人ﷺ在坐静期中一个妇女站在身旁，他对经过的人说：‘这是某个妇女。’以便取弃流言蜚语。”

穆圣ﷺ十分敬佩优素福的决心和忍耐，当时国王邀请他，他没有出狱。穆圣ﷺ说：“我很敬佩优素福的贤明和坚忍，真主恕饶他，当时向他询问七头肥黄牛和七头瘦黄牛，要是我在他的处境，我不会告诉你们，直至我以处于为条件，我确很敬佩，当时使者召见他，他说：‘请你回去问问你的

主人……’要是我在他的处境，我坐监，他们趴在牢门上我也不很快回答他们，也不希望他们抱歉。他确是有容忍的，有修养的。”

伊本·马立克（ابن الملك）说：“这些不是表明穆圣ﷺ的急躁和不忍，不然证明：夸赞优素福的忍耐，不急于处于，以便消除国王心中对他曾冤枉丑事的猜疑，而且不要以怀疑的眼光观看他。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 271 页

团依比（طيبى）说：“这证明穆圣ﷺ在谦下的道上，不是对事情没有沉着，谦下而急于求成，不是把小的变大，把低变高，不然执掌此品质者必应受尊贵，继承它者必应受尊大和全能。”

“我的养主是全知她们的诡计的”：的确，真主是全知那些妇女的诡计的，当时，她们对我说：“你当顺从你的女主人。”在它中有这件事，他以真主的全知尽力见证她们是说谎的，他从她们的诬陷中是无干的。仿佛有人说：“你把它摧动在明显上”，在他上显现了无干，的确真主全知那是她们中一部分人的诡计。

جوانمرد این سخن چو ن کفت با شا ه * زنان مصررا کرد ند آکاه

高尚之人的这般话犹如帝王之言； 他们明知埃及的那些女人。

که پیشش شاهه یکسرر جمع کشتند * همه پروانۀ آن شمع کشتند

若是这样，万物一总在帝王面前是一个机密；
辈辈引导之人就是那光体的传替。

（12：51）他说：“在你们由优素福的欲望上勾引他时，你们的实情是什么呢？”她们说：“真主清净！我们知道他毫无罪过。”权贵的妻子说：“如今已真相大白了，是我以他的欲望勾引他。的确，他一定是属于说实话的人。”

﴿ قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَةُ الْعَزِيزِ الآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَاْ رَاوَدتُّهُ عَن نَّفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴾

当她们来了时，国王问她们：

“在你们由优素福的欲望上勾引他时”：这节明文外表证明：她们一总曾勾引优素福，并不仅是权贵的妻子勾引，除引证的外，在他上没有一点偏歪。勾引就是追求欺骗。她们发现他倾心于她们了吗？

ان شمح حر یم جان چه د ید ید * که بروی تیخ بد نا می کشید ید

因什么她们从那道光上看见了心灵好的禁地；

这样只是由他上取缔了恶名的刀剑。

زرویش د ر بها رو با غ بو دید * چرا ره سوی ز ندا نش نمو د ید

她们从他脸上返现春季和花朵；

因什么在他监房一边显现着大道。

نبی کا زار با شد بر تنش کل * کی از دانا سز د بر کر د نش غل

先知的小象虫在它身体上长着鲜花；

几时因适时的全知他成为无价之宝呢？

“她们说”：那伙妇女回答国王说：“赞主清净！”

حاش的词根是有الف的حاشا，省略了它是因为减轻，它立于词根之位，即：赞主清净！

لله的لام是为解明他无干，清净，在这一章中已提说过了，它是赞主清净，对他在万物众生上的全能感到神奇。

波文：赞美真主从造化像优素福一样纯洁的真男子中无能上清净。

زیو سف ما بجز پاکی ند ید یم * بجز عز و شر فناکی ند ید یم

我们只从优素福上看见纯洁；

除尊严和尊贵外，我们什么也没有看见。

نبا شد در صد ف کو هر چنا ن پاك * که بو داز تهمت آن جان جهان پاك

在珠宝壳中，只闪着纯洁； 因那些诬陷，心灵越是清净的。

“权贵的妻子说”，即：宰丽哈说，她当时也来在当场。

卡什斐（الكاشفى）说：“当宰丽哈看见说实有别的益处时，她也声明了优素福清白无罪。”

“如今”：以如今她指她说这个话的时候，并不是她们作见证的时候。

“真相大白了”：明显了，揭开幔帐了，心中和身体上如释负重了。

“是我以他的欲望勾引他”：我以优素福的欲望追求他，我希望临近他。并不是我以我的欲望勾引他。

“他一定是属于说实话的人”，即他说：“是她以我的欲望勾引我。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 272 页

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“当宰丽哈知道优素福维护她的人格，当时他说：‘曾经割伤她们手的那些妇女，现在实情是什么？’提到她们，没

有提到她，这是对她的尊重，隐藏她曾做的事，见到他这种美德，她立意满足他。因此，她承认全是她犯罪，他是无干的。”

据传，一个妇女扯着她丈夫来见法官，要求聘礼，法官命令揭开她的面纱，直至能面对面的交替，丈夫说：“不必要了，我承认她的要求是正确的。”那妇女说：“你尊重我到此地步，你们作证：我必免去你对我该负的一切义务。”

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“裁决的人啊！你看看，你超越了这纯洁的品级吗？她没有控诉没有以它出反证的对头，最贵的是不控诉出反证的对方。”

一部分注释家（ارباب التا ويل）说：“有权势的一切妇女说：‘赞主清净。’怂恿自性的权贵的妻子说：‘现在真相大白了。’机密是：自性和能力以真光照亮，以克己和诚实德性被评价。得到此恩只是依全美人的七个尊名，或者隐居修行十二年，必借这个隐居和全美人的才到达独一之光（نور الوحدة），自性才能获得纯洁和安定，承认心的美德，诚实和无干于罪过，的确从安定的自性中全美的特恩是承认罪过，在怂恿时所过分的事上求恕饶，在功修中诚实才能符合真主的喜悦，防备违抗。在真境中是明知真主的喜悦如何让讨取，并由物质外表的一切本性上纯洁。”

（12：52）“那是为他知道，的确我在背后并没有对他不忠负义，的确真主是不引导负义逆道之人的诡计。”

﴿ ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللّهَ لاَ يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ ﴾

“那是”：属于优素福那日的话，即：寻求从诬陷中无干，或者那是坚定不移地，为了显现无干。

卡什斐（الكاشفى）说：“国王得到了优素福的消息，而那些女人承认了罪过，国王说：‘今夜过去，我就在你面前惩罚她们。’优素福说：‘我的目的不是惩罚她们，我希望我与那些无干。’”

“为让他知道”：为让尔宰兹知道。

“不忠负义”：在他的梦忌中没有负义，因为违抗就是背信负义。

“的确真主”：也叫他知道：的确真主**“不引导负义逆道之人的”**，不使他脱离，不使他端庄，不然，作废他，毁灭他，正如他不使权贵妻子的诡计得逞，知道她承认她不忠于她丈夫的义务。

把背信负义之人的行为称为诡计是因为它的事情是他在耍手段和蒙骗之道上做事，所以引导诡计之人就是成全他，把他送到他企图倾向的事上。

在它中暗示：尔宰兹的妻子不忠于自己的寄托物（امانة），尔宰兹不忠于真主的寄托物，直至依顺妻子，在看见表示优素福无干的许多迹象之后，把优素福监入狱中。也可以说这是强调要忠实于寄托物（امانة），要是不忠背信，真主决不引导他的事情，不会使他有美好结局的。机密：真主让自己诚实的奴辈在忧愁后到达欢乐，把他们从重重黑暗引导于光明。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 273 页

他们一部分说："我们道长艾比·哈夫算（شيخ ابى حفص）收集的圣训时，我们曾经过一个买香店铺，一个以十个金钱买了一包香，不小心掉在地上，他很害怕，说：'你由微不足道今生的事上不要害怕。'他说：'要是我对今生的事害怕，一定三千文钱和一个与它同价的宝石遗失后我已害怕了。有一夜，我喜得贵子，此后，我常常责成自己，除这十文金钱外我一无所有，我确作废了。现在除逃避外我还有什么呢？我刚才害怕，是因为我要分别家属和爱子。'朱乃迪（جنيدى）听了他的话后拿出了一个钱包，就像刚才他诉说的那样，其中有金钱和一个宝石，他分文未动。赞首先以磨难誓言他的奴辈之后又拯救他的主清高。"

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

در ين دهر كهنر سميست د ير ين * كه بى تلخ نبا شد عيش شير ين

在那古代时光中有古老传统； 未经辛苦是得不到甜美生活的。

خو رد بى ماه طفلى دررحم خود * كه آيد بارخ چو ن ما ه بيرون

没有胎儿的明月在子宫中吃饮；
怎能就像外面明月一样来到上空。

بسا سختى كه بيند لعل در سنك * كه خور شيد درخشا نش دهد ر نك

你们看，在很多坚硬石头中有珠宝； 故太阳闪着有色之光。

在这节经文中证明：1.背信负义是属于被贬的恶习，的确忠诚守信是被夸赞的贤性。2.不忠信是一种恶习，就像信托物是一种美德一样。那么，拜功，斋戒，秤，斗，奴仆，侍女，寄放物全部是寄托物（امانة）。伊玛目念呼图白，宣礼等寄托物，在法官上必须负有对他们教导的义务。之后，身体是寄托物，如像：耳，眼，手，脚，等。凡是此等全部要拿问，心是

寄托物，那么，须当看守，防止偏向除毛拉之外的。

萨依布（الصائب）说：

ترا بكوهر دل كرده اند اما نتدار * زدزدا ما نت حق را نكاه دا ر مخسب

你当看守心的珠宝对于你是寄托物；

寄托物的强盗是在富饶时看守真理。

那么，说确信真主与他同在，时时注视着他，他不该以顺从自性在无礼的事上胆大，自性是丑恶和背信负义的源泉。

据传，一个少年身上散发着一股香味，有人问他：“你的尊大是在这香味中？”他说：“它是真主赏赐的特恩。有一次一个女人在她家百般勾引我，我就把粪便涂抹在我身上和衣服上，她认为我神经失常，于是真主就赏赐我这个香味。晚上我梦见优素福圣人，我对他说：‘恭喜你，真主使你从权贵妻子的诡计中脱离。’优素福圣人说：‘恭喜你，真主从那个女人中拯救了你，你抛弃了人性的攻击，而我从中取出了人性的攻击，即使在此处没有被判决的事情，我们向真主求祈从两世中护佑和成功。’”

知感真主！第十二卷在一千一百零三年回历五月著作全美了！

第十三本

تفسير روح البيان

《鲁白经注》

中国宣扬伊斯兰

مُحَرَّمٌ——١٤٣٦

第十二章 优素福章

（12：53）“我不断定我的本性，（从恶干歹上）无干，的确除了我的养主所慈悯的人外，自性必是多命人作恶的（是以恶而怂恿的）。的确我的养主是多恕饶的，是独慈的。”

﴿وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلاَّ مَا رَحِمَ رَبِّيَ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾

这是优素福圣人的话，即：我不断定它由丑恶上纯洁，我也不敢作证它完全无干。他为真主谦下地，为净化自己尊贵本质地说了它。也并不是为纯洁它而说它，而是对自己在寄托物中的情况感到惊讶地说了它。至圣ﷺ说“我是阿丹子孙的领袖，我毫不夸张为荣”就是属于这一类性。

或者是为了表说真主的恩典，真主已赐给了他福分，和护佑了他。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 274 页

即：从他就是他的境界我不断定我由丑恶上已纯洁，凭本性的判定，没有从真主上赐给的天赋我不敢把这个百恩归咎给它。

“自性必是多命人作恶的”，النفس的ال是因为等类，即：一切自性，我的自性就是在它们存在范围之中。

“多命令作恶”是以一切丑事和违抗命人的，因为他以虚伪和贪婪，趋向各类昧真丑事的滋味最浓厚，要不是这些，大半人的自性必不因为他们的欲望在解决欲望中推论出一种办法来被控制，更不会在它中枝生出许多恶性。

一词结论：在真主看来智慧出众，能力伟大的人是能明见自身缺点的人，能看见各种缺点的是对自己严格要求毫不自满之人。

“除我的养主所慈悯的人”即：被护佑，免于落入毁灭中的自性，我的自性。其它万圣的自性，天仙的自性是其中之一。至于天仙他们不以自己的欲望而遵行，至于万圣虽然以自己主观营干，但是，他们凭真主的襄助是被保护、被护佑的。

الامارحم的ما是关系代词，含有من之义。

在它中指点处于像牲畜一样的位分上的自性。除外语是针对自性，或是针对在忿恿中受隐的代名词，仿佛据说：“自性必是多命人作恶的，除非真主慈悯了的自性，因为它不多命人作恶。”

或者含有وقت（时候），即：自性在一切时候中是多命人作恶的，除非我的养主慈悯了它、他庇护了它的时候。在**“多命人”**中的夸张词证实了一切时候。

据说：“以词义而论，自性以一事命人就是苦的（آمرة），如果苦味变浓就是忿恿（امارة）。”

“的确我的养主是多恕饶的”，恕饶中尊大的，不使自性应受它的秉性所控制的。

“是独慈的”，以护佑它，痛刑所判定的那些是只慈悯它的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“以忿恿人作恶的本性上我造化了自性的生性。当时，我放松它，除作恶外，它什么也没有带来，它只以恶命人。但是，当它的养主怜悯了它，以贤品援助之眼观看了它的时候，它的生性被抵换，它的恶习被更换，它的命恶被换成为顺命的，它的丑恶被换成为行善的。在人性的夜间当引领的东方吐气了的时候，心的天空的各方通明了，自性成为自责其恶的，悔恨发出命人作恶的。于是，真主就承领它的讨白，因为悔恨就是忏悔。如果贤品援助的太阳从引领正道的各方升起时，自性成为被启示的。因为它借贤品援助的阳光而发光，它的光亮醒令它，于是它成为虔诚的，敬畏的；如果贤品援助的太阳到达引领正道天空高顶，大地因它的主的真光被照亮时，自性就成为安宁的，以**‘你应当欢乐的，满意的归于你的主**（ارجعى الى ربك راضية مرضية）’的提拔接受它的主召唤。”

修道之人说：“万圣的道纵然是从安宁的自性直至欢乐的，满意的，纯洁的，但自性的生性是一样的，不论它是万圣的自性，还是除他们外之人的自性都是命人作恶的，而且自性的生性被秉造在它上，而归于万圣不会显现命人作恶的踪迹。因此，优素福圣人在他说‘我不断定我的本性无干’之后说：‘自性必是多命人干罪的。’”

不然，自性必是多命人干罪的是概括性的话，而除外语之后的自性就是受保护的。假若是受护佑的，一定从自性中推论出该想象的。因此，至圣ﷺ说：“主啊！求你不要让我依赖我的自性一眼，更不要依赖比那更小

的。”

从这节明文中证明自性完全是以作恶命人的。

的确，伊本•谢赫（ابن الشيخ）在这一章中在真主的话**“当他到达端正时，我把智慧和真学赐给了他”**引用：以智慧所指自性变成了安静的，在自身上判定为以作恶命人的是他已战胜了它，统治了它。所以，在优素福自身上判定为命人作恶的自性。

赛尔迪•穆夫提（سعد المفتى）在这一章中在真主的话：**“我就倾向她们”**（12：33）跟前也说：“白依扎威（البيضاوى）的话：‘我就倾向她们一边，或者我以我的生性倾向她们本身，来解决我的欲望。’”

他的话**“以我的生性”**：以我生性的因由和命人作恶的我的自性的因由。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 275 页

道长乃知门•迪尼•达耶海（الشيخ نجم الدين دايه）在《牲畜章》中真主的话**“就这样，我以人类和神类中的恶魔为每个先知的仇敌”**（6：112）中说：“人类的恶魔是怂恿人作恶的自性，它是最大的敌人。”从他注释的另一个位分中也评论道：“它确使一切脚步滑倒，我确已看见了在它中徘徊的人，滑倒的人，跌在动荡山谷中的人，不安于贪婪十足的人，以揭示和到达真主口出狂言的人。所以，具有怂恿自性的奴辈应当上紧，直至到达于安定，之后脱离它的轨迹。在这一门中认主独一是最强有力的事情。因为对于纯洁自性，从明扬、暗藏的以物伴主中洁净它很有作用。”

在《乃法伊赛•麦扎里斯（نفائس المجالس）》经中说：“自性是顽固和背信负义的泉源，最作恶犯罪的矿藏。因此，它是色世和妙世祸殃的根子，是表现不义的动机。要是灵魂的苏丹，智慧的臣宰，心的法官合作一处，自性的害处、背驰和外雇的本性必清除。”

据传：“有三头牛：黄牛，蓝牛，黑牛。占据一座草山，其他任何动物不敢侵犯这块区域，有一天野兽们对此事进行商议，狮子说：‘这事包在我身上，我一定能办到。’狮子来到山脚，三牛发现正要阻击的时候狮子说：‘牛兄啊！你们收留下我，多一个可多有一份力量。’它们三个也乐意与它结义，它就成了它们中的一员。有一天它对黄牛和蓝牛说：‘两位贤兄啊！你俩没有看见吗？我们与黑牛好像不那么密切，要是我们赶走它，一定比较好。’它俩说：‘我们该怎么办？’它说：‘我去办，但你俩当理

解和别说什么。’它俩说：‘你去办吧！’狮子来到正专心吃草的黑牛，吃掉了它，过了一段时候，它又对黄牛说：‘贤兄啊！你的毛色很像我的毛色，我们俩多么般配，就是我们和蓝牛不那么相似，我们俩赶走它，山上的牧场就丰富了。’它说：‘你去办吧！’它来到正在吃草的蓝牛，它扑向蓝牛，黄牛却没有抬头，它被吃掉了。过了一段时候，它又对黄牛说：‘现在轮到吃你的时候了，在我俩中哪里有兄弟关系呢？’牠苦苦哀求它，狮子丝毫无动于衷，黄牛伤感地说：‘我和我的兄弟黑牛下场一样……’未说完狮子扑向牠，享受了此处的最后一顿美餐。自性就像这个狮子，当来到身体的山区的时候，就战胜了一切能力，而且吞吃了它，这个例子只能对深思者作为教诲。”

毛拉哲俩伦·迪尼·鲁米（المولى جلال الدين الرومى قدس سره）说：

بيت من بيت نيست اقليمست * هزلمن هزل نيست تعليمست

我住房舍绝不是某区域的房舍； 我开玩笑不学习玩笑。

（12：54）国王说：“你们把他带到我这儿来吧！我为我的自身要重用他。”然后，在他与他谈话时，他说：“的确，你今日在我面前是有品级地位的，是可以信任的。”

﴿وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ﴾

据说：“埃及国王当听见优素福的话时说，我多么希望亲眼看见优素福。”

“我为我的自身要重用他”，赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“国王首先要求见到优素福是因为他具有解梦真学，因此他说：‘你们必把他带来我这儿！’当优素福做出了那一系列事，显现了自己的忠实、忍耐、远大高志和有修养的风度时，国王首先希望：他在他跟前有尊大位分，而说：‘你们把他带到我这儿来，我为我自身要重用他。’”

“然后，在他与他谈话时”，他们就带来了他，然后，在带来之后优素福与他谈话时，他发现他口齿流利，而且他从他上看见了从品质中透露出的端庄和富有远见卓识。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 276 页

“他说”他就对优素福说：“诚实贤明的人啊！”

“品级地位”有地位，有高尚权利的。

“是可以信任的”对万事值得信任的，今日，在任职期限中你绝不被贬低，不然是有发言权的。给国王榨酒的青年来于优素福说：“国王请你。”

哈菲兹（الحافظ）说：

ماه كنعانى من مسند مصر آن تو شد * كاه آنست كه بدرود كنى زندانرا

我们迦南人的明月啊！埃及宝座已归于你；

那个时候你祝贺一切坐牢之人。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

شبيوسف بكذشت از درازى * طلوع صبح كردش كار سازى

漫长之夜优素福度过， 黎明显露他已事事就绪。

چو شد كوه كران بر جانش اندوه * بر آمد افتابش از پس كوه

流言蜚语是压在他心灵上的高山，让他忧伤；

太阳从山后渐渐升起。

然后，他告别难友，为他们祈祷后出狱了，他为他们求道：“求你疼顾清廉之人的心，你对他们不要封闭各种信息。”从此之后，狱中的难友比任何人先知道将发生的事。他在狱门上写道：“这是磨难的位分，活人的坟墓，敌人的幸灾乐祸，爱臣的考验。”然后，他做了大净，洗了坐监的泥垢，穿上新衣。

在《台依赛勒（التيسر）》经中说：“国王派遣七十位侍从，骑着装饰的七十匹骏马，头戴王冠，身穿本国衣着迎接这坐牢之人来到。”

چو يوسف شد سوى خسروانه * بخلعت هاء خاص خسروانه

当优素福急行到帝王一边时， 帝王特赐给了他尊贵之服。

他会见国王的时候，显现极大的尊重而拜见。

زقرب مقدمش شه چون خبر يافت * باستقبال او چون بخت بشتافت

他拜见国王，好像得到了信息， 他会见他好像奔忙于幸福。

كشيدش دركنار خويشتن تنك * چو سروكلرخ و شمشاد كلرنك

在他无能为力的身体的岸上他忍受着，

当时他脸面红润，头发迷人。

به پهلوى خودش بر تخت بنشاند * به پرسشهاء خوش بااو سخن راند

公园三世纪巴列维王朝他坐在龙位上，

他有很多问题和要说的话。

据传，他觐见国王的时候念道：“主啊！我借你的恩惠祈求他宽待，

我借你的尊严和全能从他的暴劣上求护佑。”然后，他道了祝安词，以希伯来语对他祈祷，原来优素福会说七十种语言，国王听不懂问道：“这是什么语言？”他说：“是我祖先伊布拉欣、易司哈格、叶尔孤白的语言。”接着他用阿拉伯同他交谈，国王仍不懂它问道：“这个是什么语言？”他说：“是我祖父易司玛仪的语言。”原来国王也懂七十种语言，他与优素福交谈，优素福对答如流，国王敬佩不已。”

机密：诚实的人啊！我很想听你对我的梦的见解。然后，优素福以精妙的道理解释它，以非凡的风度答复了他所问的问题。

جوابى دل كشن و مطبوع كفتش * چنان كامدازان كفتن شكفتش

感人心肺的答复，超凡异奇的言论，

忧伤的人从那言谈中会愉快而乐。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 277 页

在这节天经中指点：

1.灵性奔忙在从人性的监牢中搭救心中得脱离，以便使它虔诚直至显示万物的真质，心根本不知道它被造化的作用是规范和维护它灵性品和身体世界的国土上凡是放牧一总，正如穆圣ﷺ说：“在阿丹子孙身上有一块肉，要是它好，全部身体都好，要是它坏，整个身体都变坏，真的，它就是心。”

2.真主借国王优待了优素福，从监狱中赦免了他，优待他是赐给他正信伊玛尼，从库夫勒和无知的狱中使他得脱离，使他成为虔诚的，成为奉献品（عبودية），放弃今生和其荣华，寻求后世和高品而近主御前的人。

穆扎西德（مجاهد）说：“国王在优素福手上带领许多人信奉了伊斯兰，因为他是被差遣于本光阴的使者。”

修道之人（全能主相助了他）说：“真主因为正信和真知明见（عرفان）两原因优待和提拔了优素福，那你对在世时常常援助圣人ﷺ，保护圣人ﷺ的圣叔艾布•塔利布（ابو طالب）该如何猜测？”最正确的是他是属于以正信伊玛尼复活他的人，正如在第一册中已提过的。

须知：疼顾和仁慈确是先天幸福的标志，假若出自于不信道之人，希望那些把他教化于正信和认主独一，使他后世成为得脱离的人。假若出自于昧真之人，它会把他借上等人援助的幸福送到于寻求幸福，就像在亲眼大见之人上毫无隐讳的。

（12：55）他说：“你派我管理地面上的仓库吧！的确我是一个有知识（熟练懂行）的管理人。”

﴿ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَآئِنِ الأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴾

“他说”优素福说。

“地面上”埃及大地上。

الارض的ال是特指，即：你让我管理它的事，和如何安置和使用。

波文：为了完满那些重任，你把埃及的权利委任给我，包括管理现金和食品。

“管理人”由不能胜任的人上管理它者。

“有知识的”知道如何使用的各个方面。

那是这样的——当他给国王圆了梦，告诉他将遭饥荒年，国王问：“优素福啊！你看怎么办？”他说：“多栽广种，把丰收年他们收成的五分之一用来吃用，其余的全部积存在穗子上收藏，就足使你和埃及人度过饥荒。”

在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中他对他说：“你把食物积攒在仓库中，然后，人们从四面八方来打粮，你贮藏的是前人从未有过的先例。”国王说：“我哪里有这么内行的保管员呢？”他说：“请你任命我。”

ولى هركاررا بايد كفيل * كه از دانش بود باوى دليلى

外哩能担保一切事， 他的天才是他确凿的明证。

بدانش غاية آن كار داند * چو داند كاررا كردن تواند

以他超前绝后的知识，他全知那万事，

在彻知一切事上是能够的。

زهر چيزى كه درعالم توان يافت * چو من دانا كفيل كم توان يافت

世上的万事他无一不能，哪怕我是知道的，

担保的，也有不足之处。

بمن تفويض كن تدبير اين كار * كه نابد ديكرى چون من بديدار

你与我一块依赖他吧！他能处理这些事，

何况我们都是不明知事情另一面的负面性。

那是因为他知道国王所梦之谜：人们将遭受饥荒，国王怕人们遭受饥荒和灾难，就高兴的委任他为仓库保管员，以便必要时求援他们，疼顾真主的奴辈。它是辈辈代理之人（哈里法）的本性之一，优素福的侍奉是对

埃及各部族的感应。因此，他时光的法老在为他修建公寓时说：“这是诸天的机密权威。”他是第一个用簿子记录，以各种笔和单字发明出数学和几何的人。

机密：修道之人如果能够主持公道，实行礼乘的法律，可以寻求继承之品（ولاية）。

据传，一伙人来于穆圣ﷺ询问继承之品，圣人ﷺ说：“我绝不会按别人的心意操纵我的行为。”这是因为真主相助必能胜任之人而且端庄他，让寻道之人依靠自己，继承之品是重大的事情，在凡人上无能看守它的实质。如果为法官或官长委任一位主事人，必须接受它，因为它是主天命，绝不能忽视。优素福曾经委任了一位在本时光继承他处理事务、判决真理、让人跟随和寻求的人，以便规范世界。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 278 页

这节天经证明：可以跟随在库夫勒和行亏国王统治下的上等人，如果他知道他无路可通奉主口唤，隔除虚伪，立行真理的机密哲理，除非向他们求相助和抓揽他们。前辈的人眼睁睁地看着暴劣的官长所统治。

舍哈乃提之子道长尔俩迈提（شيخ العلامة ابن شحنة）传述：“人们经常提到帖木儿（تيمورلنك）像赫扎志（حجاج）那样以许多问题刁难学者们（علماء），因而成为杀他们的借口。当他进入阿勒颇（حلب叙利亚第一大城市），就猛烈攻开了它，杀害和俘虏了无数穆斯林。他把城里的王公大臣和其它上层人士赶到了一个城堡，找来了它的学者和法官。我们来到他面前，他让我们坐下，他对他有名望的学者毛拉阿布杜 •占巴勒 •本 •尔俩迈提 •努尔玛尼 •迪尼 • 哈乃斐（المولى عبدالجبار بن العلامة نعمان الدين الحنفى）说：‘你告诉他们，我有些问题要问他们，我已问了撒马尔罕（سمرقند）、布哈里、赫拉特（هرات）和我已占领城市中的许多学者，他们没有作出明确答复，我希望你们不要像他们，你们是博学的，高尚的，除你们还有谁能答复我呢？’阿布杜 • 占巴勒（عبد الجبار）对我说：‘我们国王说：『昨天我们和你们交战，我们被杀的人是烈士，还是你们中被杀的人是烈士呢？』’于是，真主为我醒令了美妙异奇的答复，我答道：‘一个阿拉伯游牧人来于圣人ﷺ，说：『一个人为战利品而作战，一个人为名誉而作战，一个人为看见他的主道中的地位而作战。』我们和你们中为使真主的语言高于一切被杀的才是烈士。’帖木儿（تيمورلنك）听后拍手说：‘妙！妙！（خوب خوب）。’阿布杜 • 占巴勒（عبدالجبار）说：‘你答

的太精彩了。‘于是，气氛缓和下来了，就此答辩交流开始了。他问的最后一个问题是：‘你们对阿里、穆阿威耶、耶宰德（يزيد）如何评价？’我说：‘无疑真理与阿里同在，穆阿威耶绝不是哈里法之一。’他说：‘你说阿里坚守真理，穆阿威耶是不义之人，耶宰德是犯罪之人？’我说：‘引领正道的主人（圣人ﷺ）说：『判断的传承来自于行亏的官长使得，因为很多圣门弟子和再传弟子的判断传承来自于穆阿威耶，但真理在继位的阿里上。』’他听后很高兴，他安慰了我们，而且很好地款待了我们。”

据传：国王把国家事情托福优素福之后盖托菲勒（قطفير）当夜就归主了。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 279 页

据传：宰丽哈在盖托菲勒（قطفير）死后，住在故居中很少外出许多年，她拥有丈夫在世时所攒的许多财宝。当她从一个人那里听见优素福的消息后，她就施舍了她所爱的一切，分文未留。

一部分上等人说：“宰丽哈和人们一样遭到了饥荒和灾难，于是，她卖了她的全部手饰和项链，恩典去了，她想念优素福哭祈而衰老。

جوان تيره كشت از چرخ پيرش * برنك شير شد موى چو قيرش

少年因天体的运行成为浑浊的，老迈的：

因奶子颜色头发犹如柏油。

在故居中她忍受着孤独的痛苦逐渐改变了她的信心和处境，她在大道旁为自己用竹子修建了一幢宿舍，它是优素福骑马有时经过的地方，优素福曾有一匹马，在两米里（1 米里=6.24 公里，2 米里=12.48 公里）外人们能听见它的叫声，只要优素福骑上它，它就叫，听见马叫，人们知道优素福要出访了。宰丽哈听见马叫就站在路旁等候，当优素福经过时，她大声喊叫优素福，由于人前拥后挤，喧哗吵闹，他没有听见。有一天，她迎向常常崇拜的偶像，说：“可伤你和拜你的人，你怜悯过我的年迈、失明、贫穷和懦弱吗？今天我再不相信你了。”然后，她归信了优素福的主，早晚赞主，有一天马叫了，人们知道优素福骑马而来，都有次序的侯在路旁欣赏他的美丽，观看他的英俊，宰丽哈听见马叫声，走出自己的竹房。当优素福经过时，她高声喊道：“赞主清高，以顺命把奴仆变成国王，以违抗把国王变成奴仆的主。”真主命风把她的话吹在优素福耳中，听见后，他哭了，他一回头就看见了她，他对侍从说：“你去料理这个女人的要求。”

他来问道：“你需要什么？”她说：“我的困难只有优素福才能解决。”他把她带到优素福的客厅。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 280 页

优素福回到宫中，脱掉皇袍，穿上羊毛衫，跪在静房中赞念真主，他记起了老太婆就叫来侍从问他老太婆要干什么，她说：“她高叫她的要求只有你才能解决。”优素福说：“你带她来吧！”她来站在他面前道了祝安词（سلام），他低着头避开她的眼光，回答了祝安词，他问道：“老太太啊！我已听见了你的话，你再重复一遍好吗？”她说：“赞主清高，以顺命把奴仆变成国王，以违抗把国王变成奴仆的主。”他说：“你说的太好了，你有什么要求？”她说：“优素福啊！我多么希望你不要忘记我。”他说：“你是谁，我怎么一点也不认识？”

بكفت آنم كه چون روى تو ديدم * تراز جمله عالم بركزيدم

她说：“我就是那若我看见你的尊容，

我就抛弃世上的一切而选择你；

فشاندم كنج وكوهر دربهايت * دل و جان وقف كردم در هوايت

因为你的俊美我抛撒了矿藏和珠宝，

我的心和性倾向爱慕你中；

جوانى در غمت بر باددادم * بدين پير كه مى بينى فتادم

我的青春为你忧伤中付诸东流， 你看吧！我已倾向了老迈；

كرفتى شاهد ملك اندر آغوش * مرا يكبار تو كردى فراموش

国王的作证蒙上了忧愁， 你又一次忘记了我。”

“我是宰丽哈。”优素福说：“万物非主，唯有真主，他使活着死，使死着活。是非的头，灾难的根啊！在世上你太过分了。”她说：“优素福啊！你不要以今世生活威胁我。”优素福哭着说：“你的俊美、美丽、财产干什么去了？”她说：“都为了使你出狱，继承皇位付出了。”他说：“你需要什么？”她说：“你看着办吧。”他说：“好，指白须伊布拉欣的尊严发誓。”她说：“我有三个要求，头两个是你祈求真主恢复我的视觉，我的青春和我的美丽。因为，我为了你而祈哭，才眼光失去，身体衰老。”优素福就为她祈祷，真主立即恢复了她的眼光、青春和美丽。一部分上等人说：“她当时已九十岁高龄了。”

“第三个要求是娶我为妻。”优素福听后低下头好一阵，哲伯拉依莱

来于他，说：“优素福啊！你的主带祝安词问候你，并对你说：‘你不要拒绝她的要求。你娶她为妻，她不论今生，后世都是你的妻子。’”

که ما عجز زلیخا را چودیدیم * بتو عرض نیازش را شنیدیم

因什么我把宰丽哈看成是老太太， 我听见了指望你的恳求。

دلش ار تیخ نومیدی نخسیتم * بتو بال ای عرشش عقد بسیتم

她的心从无望的刀剑上没有困倦，

借他尊大的宝座与你捆了一个结。

چو فرمان یافت یوسف از خداوند * که بندد بازلیخا عقد و پیوند

优素福奉到真主的口唤时， 他与宰丽哈结合在一起。

他对埃及苏丹和一切上等人士作了祈祷，并使他们生活宽裕。天仙下来为他俩的婚姻而忙碌，他们说：“这是真主赏赐你的，你被投入井中的那个时候你的主已答应你。”优素福说：“万赞归主，他给了我恩典，而且优待了我，他是至仁至慈的主。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 281 页

他又求道：“我的主啊！我的领袖啊！求你全美这个恩典，你让我看看我父亲的尊容，你让他以看见我而眼亮，你使我兄弟容易与我相会，你是本听祈祷的，全能万事的，你给宰丽哈差派闺房，让侍女为她佩上各样手饰和玉带进行装饰打扮。”夜幕降临，优素福来于她，说：“这不比你曾经的好吗？”她说：“诚实的人啊！你不要责怪我，我曾是个美丽的女人，在国王和今生中享受着恩典，我丈夫曾是阳痿患者，从来不接触女人，由于真主赐给你的英俊，我的自性战胜了我。”

شکیبایی نبود از توحد من * بکش دامان عفوی از بد من

对于你我无法忍耐， 你当常常原谅我的罪过。

زجرمی کز کمال عشق خیزد * کجا معشوق با عاشق ستیزد

我的罪过完全是因全品爱道之人所催起，

哪里被喜者与渴爱者敢竞争呢？

当优素福与她交合时，发现他仍是纯女，他开了封条，他倾向了她。她婚后，生下双胞胎兄弟，一个名叫艾夫拉依目（افرایم），另一个名叫米沙（میشا），他两个如像太阳、月亮那样俊美、迷人。真主因他两个的光彩荣耀了七天的天仙，优素福十分喜欢宰丽哈，除她外他不重视任何事情。真主把喜爱外表的宰丽哈转移到真正的爱主爱道。于是，他趋向于服从和功

修。有一天优素福来临她，她却逃走，他追赶上她，撕破了她的后襟，她说：“的确，我曾撕破你的前襟，你却现在撕破我的衬衣，这个就是那个。”

درين كارازتفاوت بى هراسيم * به پيراهم درى رأسا برأسيم

在这些事情中我毫不害怕争议，

我亲身穿着发光的至高尚的衬衣。

چو يوسف روى او در بندكى ديد * وزان نيت دلش رازندكى ديد

要是优素福看见她屈从的面孔， 从那心意上视如囚犯。

بنام او ززر كاشانه ساخت * نه كاشانه عبادت خانه ساخت

她的尊贵犹如金子充满房屋， 功修的地方与寝食各自一间。

在他的房子中他设放着用珠宝镶成的龙床，然后，他拉着她的手，扶她坐在了它上，他说：

درو بنشين بى شكر خدايى * كزو دارى بهرموبى عطايى

知感真主之后在它上你坐， 因为你所有的每根发都是主赐给。

توانكر ساختت بعد از فقيرى * جوانى داد بعد از ضعف پيرى

在贫穷之后他使你富裕； 在懦弱老迈之后他使你返老还青。

بچشم نوررفته نور دادن * وزان بررو دررحمت كشادت

你眼中发出的光都是主赐之光； 因此光在脸上露放着慈悯。

پس از عمرى كه ز هر غم چشاندت * بتر پاك وصال من رساند ت

而我一生饱尝了忧伤之苦；

因最痛心的磨难，纯洁和近主降临到了我。

在这一章末尾将解明他俩如何归主。克己之人啊！你当观看，今生由真主上并没有干扰他俩，而他俩把整个身体都用在侍奉真主中。

机密——心的优素福对灵魂的国王说：**“你委任我管理国家仓库。”**即：身体大地上的仓库，因为真主在万物中，在身体外表，内里的各个部位中有强迫和仁慈的许多仓库，在它中也有另一些恩典，如像眼睛有观看的恩典，如果你把它用在观看中，看见许多迹象和造化主中的时候，就会发现仁慈之恩，得到益处。如果你把它用在贪图享受、自性的欲望和不克己自廉上的时候，就会得到强制德性的惩治和它的伤害。你把其它部分比在它上。因此优素福说：**“我确是一个有知识的管理人。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 282 页

“我确是一个有知识的管理人”即：看守自身、不贪枉法的，也全知

它的益处和害处，只为人民造福，消除祸害的人。

（12：56）就如此我给优素福在大地上确立了地位，他在它上居住在他意欲的地位，我将把我的慈悯赐给我所意欲的人，（真的）我不湮没行善的人的报酬。

﴿وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاء نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَاء وَلاَ نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾

“就如此”كذلك的الكاف凭**“确立了地位”**而受宾格。那是指点真主曾赐给他的恩典是使他从监狱的忧愁中得脱离，把冉雅尼（الريان）的国权赐给了他，并特选了他本身。

“大地上”埃及大地上。它曾是四十个平方的弗热萨赫（40X6.24 平方公里），正如在《伊勒沙德》经中说的。

在《穆达勒克（المدارك）》经中说：“确立是规定和赐给能力。”

在《塔志•麦萨迪勒（تاج المصادر）》经中说：“在大地上确立了他的地位，使他安居在它上。”

“他在它上居住”，这是从优素福上的情况，即：他居住在埃及城市中他意欲的地位。他把它作为安居处和居所。

这是说明在他所处理的事上他具有全美的能力，他所到之处都在他的权威之下，犹如一个人在自己家里意所欲为。穆圣ﷺ说：“真主已恩慈我的贤兄优素福，要是他没有说：‘请你任命我管理全国的仓库’一定当时他就委任他，可是他推后了一年。”

由伊本•阿巴斯上传来，当他请求国王任命他的日子起一年过去时，国王邀请他，给他戴上冠帽，给他戴上他的戒指，给他佩上他的宝剑，让他坐在用珠宝、牙瑚石镶成的金龙宝座上。龙床长约三丈，宽一丈，在它上有三十床铺垫，优素福说：“龙床是你国王的专用品，戒指是权威的象征，王冠绝不是我和我祖先的穿戴。”国王说：“我为尊重你脱下了它，为你的尊贵呈现了它，你坐在龙床上吧！你现在就是国王。”国王把一切事托付给了他。正如毛拉扎米（المولى الجامى）说：

چو شاه ازوى بديد اين كارى سازى * بملك مصر دادش سر فرازى

国王从他上看到这有条有紊的事情时，

就抬起头把他扶上埃及的王位。

سپه را بندهٔ فرمان او کرد * زمین را عرصه میدان او کرد

权威交给了他顺命的奴辈； 大地成了他宽阔的广场。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：

“优素福当时正值三十岁，在埃及他主持公道，个个都拥护他，他命令各乡镇、城市放下一切事广栽广种，不论在山顶沟底七年，并且命令他们把收成的留在穗子中，只把五分之一的打下生活外，其余的都存入仓库，官长分制的也如此。后来饥荒年来临，真主使天不下雨，地不生长植物，人们都呈禀他说：‘优素福啊！我们家中已无沾牙之津，我们买你所积攒的粮食好吗？’优素福命人打开仓库，卖粮济民，第一年用金银钱购买，第二年以首饰，珠宝购买，第三年以畜牧购买，第四年以奴隶购买，第五年以房产土地购买，第六年以他们的儿女购买，第七年以他们为奴购买，他们全部成了奴仆，他们说：‘我们没有见过这样伟大、至尊的国王。’优素福问国王：‘你认为我对我的主授权于我的该怎么做？’他说：‘我依你和你的主见。’优素福说：‘我向真主作证，向你保证，我释放埃及贵族们所管辖的奴仆，使他们当家作主，人权自由。’”

卡什斐（الكاشفى）说：“其中的机密是：埃及人把优素福像奴隶那样交易，其实真主给他能负重任的奴辈赏赐了先天全部的能力，任何一个继承他的人必面临像他一样的磨难。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 283 页

他曾没有买给打粮的一人比担负的人更多的，以便在人们中显现公道，他在饥荒年没有吃饱过，因为害怕忘记饥饿之人。

آنکه درراحت وتنعم زیست * او چی داند که حال کر سنه چیست

他经常表现出舒适和有福的姿势；

他因何知道饥饿之人的情况是什么？

حالدرماند کی کس داند * که باحوال خود فروماند

他所处的真境凡人如何知道；

其实他的一切情况是困苦贫贱的。

“我的慈悯”即：教门中的、今世的、外表方面的、机密道义方面的。

“我所意欲的人”：凡是我所意欲的，我对他不拒绝一事。

“我不湮没行善的人的报酬”，他们功修干办的报酬，不然，我今生

和后世把它的完全的都赐给他们。

由尔依乃提之子苏富扬上传来：穆民所行的善今生后世都能得到报酬。犯罪作恶之人在今生立即被报酬，而后世却无任何福分。穆圣ﷺ说：“行善之人在天堂有很多位分，直到他的家属、追随者都安居于它中。”真善纵然包括很多事情，但它的实质是亲眼大见和明见，即：论外表，以眼没有看见能为之主，不然所指的是在全品贤人跟前获得的真境——完全抛弃除主外的一切，全美朝向他的尊前，处于在语言、心、意念中只有真主的境界。这个境界被叫名以眼光看见真主的亲眼大见。正如一部分明知之人（عارفين）所指点的：

خيالك فى عينى و ذكرك فى فمى * وحبك فى قلبى فاين تفيب

渴望你在我的两眼中，赞美你在我的口唇中；

喜爱你在我心中，你处处与我同在。

（12：57）一定后世的报酬，对归于他们信道的人和他们常常敬畏的人是最好的。

﴿وَلَأَجْرُ الآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ﴾

“一定后世的报酬”，正偏组合是因为互相粘连，它就是永远不尽的永恒恩典。

“最好的”，因为它对于他本身而言是最贵的、至尊大的、更永恒的。

“常常敬畏的人”，防备库夫勒和各种丑事的人。

就像优素福凭至尊和敬畏从井底得救，获得了品位。

بدنى و عقبى كس قدر يافت * كه او جانب صبر وتقوى شتافت

他尽力抓揽今生后世的人； 是奔在忍耐和敬畏一边的人。

机密：谁不是敬畏的穆民，谁后世没有任何福分。

一部分明知之人说：“要是今生是朽坏的金子，后世是永恒的瓦渣，一定后世比今生更好，何况今生是朽坏的瓦渣，后世是永恒的金子。”

艾布·胡莱勒（ابى هريرة）说：“我问圣人ﷺ：‘主的使者ﷺ啊！用什么造化天园？’他ﷺ说：‘用水。’我问：‘你能告诉我它用什么被修建？’圣人ﷺ说：‘用银砖和金砖，用麝香粉刷，用番红花的土，珠宝和红牙瑚的石子。凡进入它就能享受，永恒不死。它的衣服不会破旧，它的青春不会失去。

每天天园中的人能增加俊美和美好，犹如今生每天能增加老迈一般。’必须服从，它是天堂品级和报酬的种子。’”

据传伊布拉欣·本·艾德海目（ابراهيم بن ادهم）欲入沐浴室，守门员以无门票阻止他进入，伊布拉欣哭着说：“如果没有交费进入恶魔的房子都不允许，我怎么能进入万圣和贤品之人的房子呢？”

修道之人说：“万圣的房子所指的是天堂，免不了以诚实的功修进入它。如果所指的是心，免不了以诚实的真境进入它。在这两种假设中都免不了奉献品，它是机密奥妙的评鉴。因此，真主说：**‘对于信道而且敬畏的’**，所以没有奉献品的人，他的后世并不比今生更好，要是他知道它的好处和确信，他必上紧于奉献真主，迁善远恶中。真主确把在色世和妙世境界中的权威转在符合教道、相反本性的行为中，因为在它中要奋斗上紧，它就是忍受于艰难，放弃欲望。你不知道吗？优素福当相反了本性和它的判决，戒除了自性上的私欲，喜爱了毛拉的分配，忍受于井底、监狱和为奴的一切艰难的时候，真主把埃及的权威赏赐了他。赐给了他宽阔的位分，那是对他曾遭受井底和监狱的狭窄的回报。使他统治埃及人是对他奉献品的报酬，赐给宰丽哈为他妻子是对他克制本性的报酬，敬畏在享受恩典和遭受祸患之人上都是难免的。至于享受恩典之人，他们的敬畏就是知感，因为它是忘恩负义的保护和盾牌。至于遭受祸患之人，他们的敬畏是忍耐，因为它是忧伤和心神晦气的盾牌。所以，有理智之人应该抓揽敬畏坚固不断的绳索，它是有美好结局的。除他们外的人没有任何福分，因为他们没有敬畏而抓揽的是会断裂的，不会带来任何益处的，正如从负面方面所见到的。主啊！求你护佑我们，以免从引领者之道上失足，求你保护我们，以免我们顺从自性和私欲，求你使我们成为他们明知你、而且精通近你御前机密，他们朝向你，而且抛弃了牵心喜欢除你之外的人。”

（12：58）优素福的弟兄们来了，他们进去见到了他。他认识他们，而他们丝毫是不认识他的。

﴿وَجَاء إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ﴾

据传，饥荒年的踪迹影响到了迦南（كنعان）城市、叙利亚城市，叶尔孤白的儿子遭到了饥饿，他们说：“父亲啊！埃及有一位国王疼顾（不拒

绝、不讨厌(نوازد)贫民（店铺、划掉、讨取(زدكانرا)，救济旅客，而且为他们修建互相交易之道。”

زاحسانش آسوده بر ناو پير * وزو كشته خوش دل غريب و فقير

因他爱民济贫， 其平安吉庆已来到我们和老迈之人上；

因此，离乡之人和贫穷之人的心欢乐了。

ببخشش زابر بهارى فزون * صفات كمالش ز غايت برون

因他的仁慈博施，春季一直延续； 他全品的德性无穷尽地散发。

如果你同意，我们就去了，去带来食物，我们迦南（كنعانى）已遭受了饥荒（كرسنكان），叶尔孤白允许了，他吩咐留下布乃雅米尼（بنيامين）来侍奉他，其它十个儿子肩负打粮重任。

一部分上等之人说：“饥荒年笼罩了整个叙利亚，叶尔孤白的儿子遭到了饥荒，他对他们说：‘孩子啊！你们看见我早料到的饥荒吗？’他们说：‘父亲啊！现在有啥办法呢？’他说：‘你们到埃及去，从尔宰兹那里购买一点食物。’他们说：‘真主的先知啊！你心太慈善了，你派我们去到大地的法老，你晓得他是我们的仇敌，不怕我们遭到他的残害吗？埃及由于暴劣不义日益逐增被叫名霸权无道之国。’他对他们说：‘孩子啊！我被启示，他是埃及的权贵，是一位明君，你们去吧！你们带我的祝安词问候他，他会解决你们的困难。’然后，他为十个儿子们准备行李，差他们而去。”因此，真主说：**“优素福的兄弟们来了。”**

他们说:“叶尔孤白快见到优素福的时候，从分离的情况转移于接续，从疼顾转移于安逸，真主以饥荒的灾难考验了人们，以便借这个中介让叶尔孤白的儿子为寻求生活出去，即互相相见和结合。在迦南与埃及中相距八站路，可是真主为叶尔孤白把优素福的位分转成模糊的，更不允许优素福知道父亲的情况，直至真主规定的时候，然后，他们借这个缘故来于了优素福。他们进去见他，他第一眼就认出他们，因为他辨证力十分强，见后没有立即阐明他们以前的情况，他与他们分离时，他们已是成人，他相似他们的形态仪表，很多情况如像他们，在饥荒之年，他的心意已与他们结约，和认得他们的情况。他的哥哥们把他丢在井中时，真主把他们的一系列经历告诉了他，以便将来他把他们的事情表说给他们，他们是不知不觉的。所以，他知道他们要进来见他，他就等候他们进来，当看见他们时，他就认出了他们。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 285 页

“而他们是丝毫不认识他的”，由于时光漫长，他们丝毫不认识优素福。

因为，伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“他们把他投入井底和进来见他之间已相距足足四十年了，在少青时分离他们，他们相信他已故世了，而且他们的思维很少对他加以参悟，根本不会相信看见的国王就是优素福。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点：“他以明知之光和圣品之光认出了他们，而他们却没有认出他，因为，他们罪恶的黑暗依然存在，他们已丧失了讨白和求饶之光。要是他们确切认得他，就不会以微不足道的几文钱卖了他。”

（12：59）当他把他们所需的准备给他们时，他说：“你们带你们同父的弟弟来见我吧！你们难道未曾看见我确是给足称量的，我是最好的待客之人吗？”

﴿وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَّكُم مِّنْ أَبِيكُمْ أَلاَ تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَاْ خَيْرُ الْمُنزِلِينَ﴾

给他们所准备的就绪了时，即：它是为旅行准备的盘费和旅客所需用的，以及他们驼粮的牲口。

“你们带你们同父的弟弟来见我吧”即：同父不同母的弟弟，你们把你们同父的弟弟（同父异母）带来见我吧。

卡什斐（الكاشفى）说：“我根据每个赶驼人给一峰运粮，他们说：‘你给我们再给一峰运粮，因为我们还有一个侍奉我们父亲的弟弟。’优素福说：‘我根据人数给，不根据骆驼数给。’他们一再要求了，优素福说：‘你们带来见我。’”

据传，当他见到他们时，他们就用希伯来（عبرانية）语与他交谈，他问他们：“你们告诉我你们是谁，你们要做什么？我确实不认识你们。”他们说：“我们是叙利亚人，遭受了特大荒灾，我们来购粮。”他说：“恐怕你们是伙奸细，来对我们国家探情。”他们说：“我们向真主求保护，我们是同父的弟兄，他是诚实的一位尊者，是一位先知，名叫耶尔古柏。”他问道：“你们是弟兄几个？”他们说：“是十二个，一个早亡，一个在我父亲面前，以便由于早亡的一个而安慰他。”他说：“谁能替你们作证，你们不

是恶人，并且作证你们说的实话？”他们说：“我们是离乡背井之人，什么人也不认识，谁能替我们作证呢？”他说：“我看这样吧，你们留下几个作为抵押，其他的回去把你们的弟弟带来见我，让他带来你们父亲的信息，我就相信你们。”他们就投票选举。

谁来抵押，然后，他们选举出了舍目欧乃（شمعون），然后，他们留下他，他们回去了。

“我是最好的待客之人”：在款待你们中我已善之以尽，事情确实是如此的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 286 页

（12：60）如果你们不把他带来见我，在我跟前你们就再得不到足量的口粮，你们也不要再接近我。”

﴿فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلاَ كَيْلَ لَكُمْ عِندِي وَلاَ تَقْرَبُونِ﴾

在将来就得不到足量的口粮，尤其不会完全足量地供给你们，就是不以同量的来赏赐给他们食物。

“你们也不要再接近我”：你们不要进入我的城市而接近我，尤其得不到我至善的客待。

他们说：“真主命令他寻找他弟弟，以便他父亲因分离他将获得很大的特恩。”

لاتقربون或是禁止式动词，或者是否定未来式，被连接在条件回答句上，仿佛据说：“如果你们把他不带来见我，你们就无福分了，你们也不要再接近我。”

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“在它中证明：另一次他们举意分别，即使这专指圣人也罢。”

（12：61）他们说：“我们将为他设法恳求他的父亲（让他来），的确我们一定是尽力作到的。”

﴿ قَالُواْ سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴾

“他们说”：我们将设法为他再欺骗他的父亲，设法从他手里取来他，我们会尽力的。

在它中醒令：被寻求者的尊贵和获得他的艰难。

“我们一定是尽力作到的”那是不可怠慢，也不能延缓的事。以未来引用是为了醒令实现它的真实性，正如真主所说的：“还报日必定要实现。”

机密：一些人的策略是到达所意欲事情的介绍，哪怕是一种欺骗，就像凡人的事情一样，上等特选奴仆的事同样是人性所应受的，真主把它摧动在超绝之人中的端庄上使用策略。

据传——四个人不经主人的允许来到一个花园采吃果子，一个是学者，一个是贤人，一个是军官，一个是商人。当果园的主人来到果园，看见他们把不义的手伸长了，许多果子被浪费时，他想：我要以策略教训他们。他首先来于学者说：“你是有学问的人，是清白的引领之人，我们生活和习惯的许多裨益都关系着你们笔的情分和脚步的动机。这个贤人是圣人的家下人，也是大度义气之人，我们应该顺从喜爱他。因为，真主说：**‘你说：我不向你们为他而讨取报酬，只是为了在临近中互相敬爱。’**这军官，我们的生命财产全靠他们的宝剑，奋斗，坚守才得繁荣和稳定，你们要是来到花园中，对果子任意享用，我们的生命和果园都是为你们服务。而这商人凭什么证据来到果园横行霸道呢？”说着他抓住他的衣领，毫不松手，只传来脚步声，他捆了他的手脚；然后他面向军官说：“我们都是领袖和学者的奴仆，你没有知道我这花园的税收已经交给了苏丹（سلطان）吗？如果领袖和师表判断了我们的命（بجان ما），那他们就会来判决的！那你说你是谁，因何缘故来到果园？”他也抓住了他，严厉地痛斥他一顿后捆住了他的脚手；然后面向学者说：“学者都是领袖的仆人，人们应该尊敬他们。难道你不知道不经许可不能随便进入他人所管之地吗？不能霸占穆斯林财产吗？我们的生命财产都是服务于领袖，只有自高自大（باد）的无知者才认为自己有知识，其实在有礼节的吃饮，遭受惩罚上丝毫无知，他将面临痛苦和约束。”他也训斥了一顿后绑了他；之后他面向贤人（بعلوى）说：“卖弄风情的奸诈者啊！无用的虚伪者啊！无耻的领袖啊！羞耻的贵人啊！为什么你来果园，你的心哪里去了？太胆大妄为了。穆圣ﷺ曾吩咐：‘我教生的财产对圣裔不是合法的。’”他严厉地教训了他，而且绑了他的脚手。他以奇妙的策略教训了这四个人，他们赔偿了果子的价钱，另一些人替他们说情，若是没有处世的计策，果园主一人就无能教训这四个人，也达不到目的。

چودست از همه حیلتی در گسست * حلالست بردن بشمشیر دست

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 287 页

（12：62）他对他的众青年仆人说：“你们把他们的财物原放在他们的粮袋里！以便他们回到他们的家时，他们能认出它，以便他们还会再来。”

﴿وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُواْ بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انقَلَبُواْ إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾

优素福对打粮的侍童说，即：被任命管理分粮仆人，不论是少年还是老人。

“你们把他们的财物原放在他们的粮袋里”，那是在拿取了它，接受了它之后。赏赐是用它们换取了食物。

“财物”，البضاعة是出自البضع一词，含有破裂和割断之义，因为它是从财帛中的零碎钱。

“他们认得出它”：他们知道退回它的本质，优待的本质是赏赐换取了的。

“他们回到他们家时”：他们打开他们粮袋时。认出只以回去后和打开粮袋时而限定。

“以便他们还会再来”：以便他们知道那些把他们召唤到另一次带着他们的兄弟布乃雅米尼来到我们。的确，以赏赐他们的货币优待他们，尤其退还财物最能迫使他们再来的主导因素。

（12：63）然后当他们回去见到他们父亲时，他们说：“我们的父亲啊！从我们上已被阻止口粮了，你差遣我们的弟弟同我们去吧！要是如此了，我们就能籴粮了，的确，我们一定是保护他的。”

﴿فَلَمَّا رَجِعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُواْ يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾

“他们说”在他们顾不得打开粮袋之前说。

“从我们上以被阻挡口粮了”الكيل是كلت的词根，是量给食物，当以斗称量给他们时。也可以说：所指的是斗（المكيال），以所提到的位分所意欲的情况方面看，即：在将来之后阻止供粮了。

在它中毫不暗藏地证明：一词又一次地供给口粮是在他们与优素福之前的合同。

卡什斐说：“埃及国王判定下一次供给我们口粮不是以财务换取，而是我们带来我们的弟弟布乃雅米尼。”

他们给父亲提说了他善人的品质，他们说：“我们确已遇见了优待我们的最高尚的一个人了，他以至高尚的尊重优待了我们。假若它是叶尔孤白后裔中的一个人，他也不会以这般热情优待我们。”他们还提到舍目欧乃（شمعون）已扣为人质了。

“你差遣我们的弟弟同我们去吧”：让我们带着我们的弟弟布乃雅米尼去到埃及吧！

在它中醒令：关系阻止供粮的并不是他随他们一同前往。

“我们就要籴粮了”：因为他我们就任意去打所供的口粮了。

“我们一定是保护他的”，从所遭遇的一切祸患中是保护他的，他们保证领回来他。

（12：64）他说：“我为他还能不信任你们吗？（要是信任）只就如从前他的哥哥上信任你们一样。而真主是最好的保护者，他是慈悯中最慈悯的。”

﴿قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلاَّ كَمَا أَمِنتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَاللّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ﴾

“他说”：叶尔孤白说。

هل是疑问词，含有否定词之义。آمنكم是过去式动词，是以未来式动词而引用。含有آمين داشتن（信任）之义。

“从前”，你们确对优素福说了你们刚才所说的话，然后，你们做出了无良心的事，我不相信你们，也不相信你们是保护者，这件事我只托付给真主。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 288 页

“而真主是最好的保护者”：而真主对我和你们是最好的保护者。

“保护者”是分语，即：保护方面。或者是状语，如：它波斯的珠宝知识真主执掌。

“他是慈悯中最慈悯的”：他最慈爱天上和地上之人的。“我希望以他的保护怜悯我，不要把两个磨难压在我上”从这些话中结论：他已同意，而且派他前去，因为他已看出其中必有佳音的预兆。

克尔白（كعب）说：“当叶尔孤白说了**‘真主是最好的保护者’**的时候，真主说：‘你托靠我之后，我使他两个回到你身边。’他应该托靠于真主，依靠于他的保护，不要求除主外的为保护者。因为，除主外的一切在保护中需要一切因由和工具，真主以本然而满足，在万事中，一切情况中无求于中介（这说：上等人与主同在，他除主外不需要任何一物帮助。凡人与主同在，求主保护必须经过中介、介绍、因由——即与主同在的人，才能使他达到目的）。因此，优素福在井底被保护，达尼雅里（دانيال）圣人也如此，布赫提•乃索勒（بخت نصر）把他投入井中，两个狮子抬走了他，它两个不但没有伤害他，而且舔他，保护他。使者来到他说：‘达尼雅里啊！’他问道：‘你是谁？’使者说；‘我是你的主派到你的使者，让我给你送食物。’他说：‘万赞归主，他（真主）没有忘记赞念他的人。’”

由伊本•阿巴斯上传来，他说：“穆圣ﷺ要是消散孤独的时候，有一天他坐在一棵树下，脱掉两鞋乘凉，他欲穿鞋离去的时候，忽然一只鸟飞来叼去了另一只鞋，盘旋在空中，接着一条黑蛇从鞋里掉下，它是一种含毒量最大的蛇，每年脱皮一次。穆圣ﷺ说道：‘这就是真主以它优待了我，主啊！我向你从两脚步行者的伤害上求保佑，从四条腿行走者的伤害上求保佑，以及用肚皮行走者的伤害上求保佑。’”

在《莱塔依夫•艾赫巴勒（لطائف الاخبار）》经中说：“从前，一个人娶了一个漂亮的妻子，他爱她用语言无法形容，她卷发头上的香气耀眼而过，世界的太阳啊！在热恋她上你忏悔吧！”

بادراكر خبراز غيرت عاشق بودى * بر سر سنبل زلفش نكذشتى از بيم

虚荣若是从喜爱迷主之人上有了信息，

我不怕她卷发头上的香水。

（12：65）当他们打开他们的粮袋时，他们发现他们的财物，已被退还给他们了。他们说：“我们的父亲啊！我们还寻求什么呢？这是我们的财物，已被退还我们了。我们（还能）给我们的家属购粮，我们也能保护我们的弟弟，我们能多驮一骆驼粮，这仅是少量的。”

﴿وَلَمَّا فَتَحُواْ مَتَاعَهُمْ وَجَدُواْ بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُواْ يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ﴾

他们从埃及运到迦南（كنعان）。متاعهم（他们的粮袋），它是متع一词中的名词，如الكلام是出自كلم和سلم，实质中，它是凡是益济人的。在此处所指食品袋，在暗喻方面在一部分上针对全部的而通用。他们一部分被称为这一类是暗喻而论，我们所指的在真实简略方面是把全部的按说在一部分上。

“他们发现他们的财物”：他们发现自己的财物分文未动而退还。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 290 页

“他们说”：他们对他们的父亲说。或许他在他们打开粮袋时在场，正如在《伊勒沙德》经中说的。

在故事中提到的补充了它，即叶尔孤白对他们说：“孩子啊！你们先卸下你们的运货，我为你们以吉庆在它中祈求。”他们就来到他们的货物，在他面前打开了他们的粮袋，他们在粮袋口发现他们的财物被退回，他们就说**“我们的父亲啊！我们还寻求什么呢”，**ما是疑问词，以نبغى而受宾格，它是出自البغى一词，含有الطلب之义，即：除这个至善的外我们还寻求什么呢？

“这是我们的财物”：这是我们至贵的财物，我们以这些财物而购粮。

（12：66）他说：“我绝不差遣他同着你们去，直至你们指真主与我结下誓约：一定你们要把他给我带回来，除非是有人围剿你们（一概受难）。”然后，当他们给他立下誓约时，他说：“真主在我们所说的上是监察的！”

﴿قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلاَّ أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ﴾

“他说”：他们的父亲说。

“我绝不差遣他同着你们去”：在我从你们上看见我所明见的之后。

“直至你们指真主与我结下誓约”：指真主与他结下誓约，因为指真主缔约的约会是奉从真主一边的口唤，所以，这个约会是来自真主的口唤。

“一定你们要把他给我带回来”，这是发誓回答句，因为其义是：直到你们指主发誓，一定在一切时候中你们把他给我带回来。

“除非是有人围剿你们（一概受难）”：除非围剿你们的时候，或者暗示他们都被战败，被强制，他们处于绝不能够带回来他的地位。或者他们一概受难。或者其实质是遭受了敌人，因为谁被敌人包围，他就成了失败的，无能解脱而达到目的的。

我一定相信这个故事有其他显露，即：他们的话：“灾难是随语言被委托。”因为，叶尔孤白在优素福的事情中说：**“我害怕狼吃了他。”**于是以这个话的那方面他遭受了磨难。他的儿子们问后说：**“狼吃了他。”**他又说：**“你们誓必带他回来见我，除非是有人围剿你们。”**他以这个话遭到磨难，他们被扣留，后边提到。

卡什斐（الكاشفى）说：“在《提布雅尼（تبيان）》经中提到：‘我不派他和你们一同去，直到你们指穆罕默德——封印万圣的圣人ﷺ，万圣的圣王，你们与他立约，誓必带布乃雅米尼（بنيامين）回来。’”

“然后，当他们给他立下誓约时”：当他们指真主发誓给他立下了誓言时，叶尔孤白说：**“他说：‘真主在我们所说的上是监察的！’”**真主在两方面，即：在希望立下誓约和立下它中在我们所说的上是保护者，是看得见的，也是监察的。他以此话希望他们指主发誓，并把他们催促在信守誓约上。

指点——决定之后才能托靠，就像真主所说的：“如果你决定了，你就托靠在真主上。”

在《克瓦申耶（كواشى）》经中叶尔孤白的话**“我不派他同你们一起去”**证明真正托靠的同时，也可以抓揽外表的客观因素。

诗文（مثنوى）：

كر توكل ميكنى در كار كن * كشت كن پس تكيه بر جبار كن

要是你事事托靠，你应当决定， 然后你托靠强大的主。

所以，人们应该在世上把看守所理论的因由和不能依靠在它们上结合在一起，只为了善功而时时托靠。不然，心要相连真主和他的前定，依靠他和他的安排，割断除他外的一切指望。事事并非坚守其客观因由，不然要事情是：如果你放弃工具（中介）在真主成立你的事情时，你还希望客观因由，你就由高志上跌落了。因为，纯洁超绝是没有任何中介而抓揽来自真主上之人的真境。所以，纯洁超绝（التجريد）在这种情况下如像一个国王脱下了喜悦的荣誉服，然后渴望照料牲畜。

一部分道长们说：“纯洁超绝之人（المتجرد）和抓揽客观因由之人如同国王的两个仆人，他对一个说：‘你工作吧！任何事你要亲手去做。’对另一个说：‘你陪着我吧！我会使你满足的。’他两个谁一旦不按主人的吩咐去做，谁确是失礼的。也表现出了恼恨和伤损的因由，而客观因由各种各样。”

据说：“谁落入无能获得食物和饮料的地方，他念：无求的（صمد）尊名，真主必使他满足，无求是由吃饮上无求。”

他们一部分说：“他没有任何盘费去朝觐，他向真主缔约：他不向任何人祈求一件事。当在半道上耽误了一段时期，任何一物没有为他而开解，他已无力前行了，他自言自语道：‘无力前行，必死无疑。’真主却没有让他死去，后来，他决定祈求，当他倾向祈求时，他的直觉立即阻止了他，然后他说：‘我宁愿死去也不毁坏我与真主的誓约。’这时一个商队经过，他没有求乞，他面向西躺着等待人生最后的时刻——死亡。忽然一个骑马的人站在他头跟前，取下一个水袋，他饮后，享受了其它所备的一切。然后他对他说：‘你想要一个骆驼队吗？’他说：‘我哪里还有一个骆驼队呢？’他说：‘你起来。’他随他前行了几步，一个驼队从后面赶来。你参悟：合一是浑化的分支，常常没有浑化本质之人不是与有广恩和慷慨的主合一的。”

یکجو از خرمن هستی نتواند برداشت * هرکه در کوی فنا در ره حق دانه نکشت

一个人要是不能够取回仓库中的物质；

那么他根本不知道正道中的浑化之路。

（12：67）他说：“我的儿子们啊！那么不要从一道门进入城，那么应当分散开，从几道门进去，我从真主的上不能替你们免除（避免）一事，一切判决只是真主执掌，我只托靠（仰赖）他，让托靠（仰赖）的人们只托靠仰赖在他上吧！”

﴿وَقَالَ يَا بَنِيَّ لاَ تَدْخُلُواْ مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُواْ مِنْ أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنكُم مِّنَ اللّهِ مِن شَيْءٍ إِنِ الْحُكْمُ إِلاَّ لِلّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ﴾

“他说”叶尔孤白给自己的儿子忠言相告说。真的！圣人的使命忠言是针对所有人的。

“你们不要从一道门进入城”，原来埃及曾有四道城门。

“你们应当分散开，从几道门进去”：你们应当从分散的道上，不同的街道上进城去，因怕遭毒。的确，毒眼和中魔确是真的——即：它两个的害处在遭毒眼和中魔的人中。叶尔孤白嘱托这些，因为在国王严重看来从近亲方面他们的俊美和优美的形象是著名的。所以，他们一起进入他担

心惹人注目。第一次他没有嘱托他们，因为人们对他们是陌生的。第二次由于他们临近圣人显出了俊美，他把他们召唤到于他，是因为他替小儿子布乃雅米尼（بنيامين）担心。

在《莱塔依夫（لطايف）》经中传来：叶尔孤白在第一次中显现了父亲的仁慈，在第二次他显现奴辈的无能说——

“不能替你们免除”：不能以任何安排益济你们和为你们避免一事，的确防备不能阻挡前定的。

من جهد همى كنم قضا ميكويد * بيرون ز كفايت تو كار دكرست

我尽力畅说先天判定的； 未前定的别的事情就不能料理了。

在头一次中以它没有指能避免所防备的，怎么不呢？真主确已说：**“你们把你们的手不要投于毁灭。”“你们当拿起你们的防身武器。”**

意欲解明：他以此嘱咐他们，并不是他们必遭受他所担心的，不然，对一切事有绪办理是万圣众贤的行持，其效果和益处只是来自优胜的、全能的真主。那些并不是为抵制前定，不然，是向真主求相助，是从那些事情投奔于真主的。

“一切判决只是真主执掌”：任何人不与他合作，任何事不能阻挡他，所以，任何人不能判决除他外的一事。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 292 页

“我们只托靠他”，在凡是他命令的，和他禁止的中我们不托靠除他外的任何一人。

在它中证明：一切客观因由须以托靠才落实。

“让托靠（仰赖）的人们只托靠仰赖在他上吧”，الفاء醒令了起动因由。的确，万圣众贤的行为就跟随他们的中介因由。

阿布顿拉·泰斯图拉之子赛海里（سهل بن عبدالله التسترى）（他的机密清净）说：“真主对奴辈的责任是三件：责成他们责任，前定他们寿命，圆满他们的事情。奴辈对真主的责任也是三件：托靠他，服从他的先知，忍受于那些直至死亡。”

那些的机密道义是——头三件是：奴辈入在它中责成它，责成它因为事实凭从真主赐给的因由仍不成形，而且任何一物在真主上不应该。后三件是：奴辈必须奉行它。

须知：我确作证：前辈的学者，兴盛圣道的圣人以遭冷眼提拔到了他

们的真境上。

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

عقل باطل شمرد چشم تو هرخون كه كند * ظاهرا بى خبر از نكته العين حقست

你把虚伪的理智认为是你本性产生作用的源泉吧！

没有任何信息显现的奥妙才是真眼。

穆圣ﷺ说：“的确，眼一定会使一个人进入坟墓，使骆驼进入锅。”

由大贤阿里上传来——哲伯拉依莱大天仙来看圣人ﷺ，见他忧愁满面问何故，穆圣ﷺ说：“哈桑、侯赛因遭受了毒眼。”他说：“穆罕默德ﷺ啊！你说得对，毒眼确是真的。”它的实质是：一物不显露，除非在全美之后，每个圣品者之后凭判定的而欠损，他遭受毒眼之后实现判决的时候，之后的作用是真主为通行自己的惯例而行为了，因为真正的毒眼无踪无影。这是正统派的主张。”

他们一部分说：“作用在别人上出现，它不是依靠身体的力量，不然只有本性也会起作用。这证明：仙牌很少显露，如果被放在大地上，人们能在地上步行，要是放在高墙上，人就无法步行在它上，而且害怕会从墙上掉下来的。那我们知道：本性方面的作用是存在事实，绝不是身体的能力进入它之后才会显现。也如果一个人变成了伤害他的某个人的形象，怒恼就在他心中形成了。于是，由于此事他的脾气就发热，然后，那个热量就显现了，这就是本性的形象。又因为身体的行动的显现处只是人的一切本性显现的形象，然后，当确定：本性显现的形象必定能改变他原本的身体。”

也可能会有此事：一部分本性会把自己的好与坏的作用传染给其它身体。所以确定：经理智考证：一部分本性在其它身体中显现着作用，因为的确生命珠宝其本质不同。那么可以说：一部分本性处于在改变另一些动物身体中产生作用的地位，其条件是：他能看见它，他也能使它奇怪。

他们一部分说：“遭毒眼的道理是：观看者，如果看见了一物，并认为它优美，他没有归于真主和看见他的能为，真主会在被观看者中为昏聩的观看者生出许多缺点，以考验他的奴辈，以便他说：‘真理来自真主，其它归于其它。’于是，观看者要被拿问，因为他观看是一个因由。”

一部分说：“有毒眼的人是如果他看见一物，觉得奇怪，他就从容地完善接受。要是真主改变了这一物，直到在被责成心中不存在一点依恋。”

他们一部分说：“从一部分人的眼中未观看不会显现出奥妙的珠宝，于是以毒视，会以毁灭和坏事自受其祸，正如在一部分生物人类中人们以此公认的。的确，有一类毒蛇，如果它的眼和人的眼相对视了，它会立即死去，其作用未迟疑立即在身体上产生。不然，他们一部分是凭着相对观看，一部分无需相对观看，不然是灵性朝向它。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 293 页

从嫉妒的伤害中求护佑是属于它之一。他们一部分说：“一些观看的人他们的眼睛没有彻视，不然，大半是瞎子。因为，当一件事被表明的时候，他以没有见它、以没有见过而声称，而观看者的本性已在他中产生作用了。”

古孜威宁耶（القزوينى）说：“一部分具有天性的本性被特赐于奇妙的事情，他们之外的人绝不具备他们所应受的。正如据提说：‘在印度有一伙人，如果他们倾向了一件事时，他们就远离人们，他们就专心地致志于那件事，然后，那件事就依他们的意念实现了。’”

苏丹麦哈穆德·阿宰（سلطان محمود غزا）在印度国土中，其中有一座城市，当他倾向它的时候，他就病倒了。于是对于它他询问有关人士，一人告诉他：“它四面周围都是印度人，当他们的意念注意到它的时候，随他们的意念病就降临他了，他就指示一部分侍从打鼓，吹号，扰乱他们的意念，然后他病才痊愈，城市才处于安宁。这就是意念的作用。”

也有喜爱的影响，据传，一部分人喜爱把一个青年起绰号名叫“拜德润·迪尼（بدرالدين）”（教门的圆月），碰巧在月圆之夜他归主了。当夜晚来临，圆月全美时，喜爱见他的人因情不自禁而显露出忧伤，他呼喊圆月朗诵到：

شقيقك غيب في لحده * وتطلع يابدر من بعده

你的裂开是隐没在他的偏洞中； 圆月啊！你为他之后的人升起。

فهلا خسفت وكان خسوف * لباس الحداد على فقده

为何你不月蚀， 月蚀是他为离世守期限的孝服。

月亮立即月蚀了，你看这诚心喜爱，和它在月亮中的影响。”

一个人说对了：“喜爱是心的磁铁，是灵魂在身体中的影响，是亲眼大见和觉察的绳索。所以，喜爱对灵魂和注视它都有特别生效的影响力。”

一部分明哲之人说：“那些证明了：有毒的动物在刺螫之后就隐潜逃

走了。因为，它毒素的作用减弱了，因为身体以毒素的强弱而中毒，接受改变。如果一条蛇死了，它的生命凭空气于它本性的融合会延续，它渴望被叮咬之人，这是明显的事，我们不说：‘杀死蛇绝不仅限于它会螫人，不然，它是所传述的益处之一，那些完全的实质是眼见一物的奇妙。’”

应该知道，这不只限于人，也有神类。据说：“他们的眼睛比枪尖更锐。”由温姆•赛丽麦（ام السلمة）上传来，穆圣ﷺ看见他家里一个丫环脸色很黄，就说：“你们当给她治治，因为一个眼光注视了她。”所指的是神类看了她一眼。

教法学家说：“谁知道这些，伊玛目当拘禁他，为他费用直至死去，但那些的实质性要认为是很好的。”

奥斯曼（عثمان）说：“绝不能看下巴窝垂下的俊俏顽童。以便眼不要注视他，否则，他下巴窝肌肉会增多。”在田间地头、路头立标牌也如此。

机密：观看是一种首先会遭到它的不幸，不知不觉损坏了原形。真主确为每种病转下一种药，在每一物上都有一个相对的。那么，祷词和吹一口气是抛弃恶性和杂念的良药。

据传，萨迈提之子尔巴德提（عبادة بن صامت）说：“早晨我来见圣人ﷺ，我看见他疼痛难忍，然后，下午我又去看他，他已好转。他ﷺ说：‘哲伯拉依莱来临我，医治了我，当时他念：奉主之尊名，我从伤害你的一切事物上医治你，从各种毒眼和嫉妒者中治疗你。于是我就痊愈了。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 294 页

在他和温姆•赛丽麦（ام السلمة）提到的圣训中证明：可以求医。众学者主张了它，用《古兰经》节文或被核定的赞词（ذكر）医治，如果用不知道其意义的节文来治病是受憎恶的。

由圣太阿依莎上传来：她问圣人ﷺ：“你为何不用护身符？”就是：你知道护身符是一种治疗。他们一部分说：“在它中证明：使用护身符不是受憎恶，因为穆圣ﷺ没有阻止随带它。”

被憎恶的护身符，他们以艾布•达乌德（ابو داود）的圣训“护身符是恶魔的行为之一”为依据，这是随带其中有不懂其名称的一些咒符的护身符。用阿语外的语言治病是被憎恶的，以自己都不知道的语言治病也如此，以便防备防术法和库夫勒入在其中。

至于《古兰经》中的节文和被传的祷词都使得，戴核定的杜瓦和古兰

明文或真主的一些尊名，以便消灾避难。但在进厕所、临近妇女时取掉。在进入基督教堂中也如此。一部分人主张：如果用一物遮住可以不取下，最好取下。

圣人ﷺ曾给哈桑和侯赛因起语护佑说：“我以真主全美的言词从各种恶魔和害虫以及从各种不详的眼光上给你两个求护佑，以后，你们用它给你们的子孙求护佑。的确，伊布拉欣曾经为易司玛仪，易司哈格用它求护佑。”

真主的语言是降示于万圣的经典，或真主的德性如像尊严的、全能的等都是全美的，与欠损和中断的无关。

罕百里之子艾哈迈德（احمد بن حنبل）以他的话“真主全美的言词”证明：古兰不是被造的。他强调：“真主的使者ﷺ没有以被造物求护佑，凡被造的语言其中必有欠损。那么，以全美评价的不是被造的，它是真主的语言。”

修道之人说：“大贤阿里曾经以被造物求护佑，他说：‘如果你经过一个山林，你害怕其中有毒虫的时候你当念：我以达尼雅里（دانيال）、以井从狮子的伤害中求护佑（اعوذ بدانيال و بجب من شر الاسد）。’这是达尼雅里以毒虫被试验的时候，正如在真主的话**‘真主是最好的保护者，是至仁至慈的’**中提到的。真主以它作为求护词，以便消除他不能够应对的祸患，正如在《حياةالحيوان》经中说的。”

一部分修道之人说：“这个品位是针对凡倾向真主之外之人的。至于深淹在认主独一大海中的人，除真主外，他看不见任何事物，他只向真主求护佑，他只深入真主和圣人ﷺ。当他在这个品位上升腾时，他念：‘اعوذ بك منك **（我向你从你中求护佑）**。’”

赫塔比（خطابى）说：“含有毒的害虫如像：蛇、蝎子等。至于伊本·尔知勒提（ابن عجرة）的圣训：‘害虫会伤你——你的头吗？’所指的是虱子。”

在《麦加的启示（فتوحات المكية）》经中说：“从单字和真主尊名中显示出的踪迹是贤征奇迹之一——是上等特选之人显示的贤征，但每个人无能使上等人显示出万物（只是真主让他显示）。”

由阿依莎上传来——毒眼之人以做小净而命令，后来遭受独眼之人应该做大净。

由哈桑（حسن）上传来——遭受毒眼之人的良药是念：

وان يكادالذين كفروا ليزلقونك بابصارهم اما سمعواالذكر و يقولون انه لمجنون وماهو الاذكر للعالمين

不信道的人几乎以他们的怒目使你跌倒，当他们听到宣读教诲的时候，他们说：“他确是一个疯子。”这《古兰经》不是别的，它是对全世界的教诲。（68：51—52）

防止毒眼再没有比这节更有益的节文。

由阿依莎上传来：“圣人ﷺ每夜来到床上时，抬起两手（合拢两手）就念忠诚章和两段求护章，然后，吹在两手中摸两手所能到的身体部位，首先在头和脸上，他连做三次。”据说：“这样做能从中魔、毒眼、害虫以及一切病症，伤残中平安。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 295 页

圣行是：谁看见一件事觉得好奇怪，于是他担心在它上有毒眼，故当念：ماشاء الله لاقوة الابالله（真主意欲的我无能为力，只有依赖于真主）。然后在它上沾吉，再念بارك الله فيك و عليك（求真主把吉庆幸福转在你中，转在你上）。

据传：“在今生奇怪的事有三件：猫头鹰，由于它生性俊美，怕遭毒眼，白天不出现。当它动物的俊美的外观成形时，他只有夜间才出现。灰鹤，它用两爪或一个不踩地，如果踩在地上也是轻浮的，因为怕地陷下。一种鸟站在河水中，它只像灰鹤一样担心水干了，所以，从来不喝足，然后渴亢而死。”

修道之人说：“这些飞禽和虫子指点了拥有财产的贪图之人和吝啬之人，他们从食物中不饱吃，因为害怕他们丰足的财产减少。我们向真主求护佑。”

（12：68）当他们在他们的父亲命令他们的地方进去之时，他从真主上不能替他们避免一事，但在叶尔孤白的心里了结了（保护他们的）一件祈求。的确他因我所教授的一定是有真知的，但世人多半不知道。

﴿وَلَمَّا دَخَلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ يُغْنِي عَنْهُم مِّنَ اللّهِ مِن شَيْءٍ إِلاَّ حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يَعْلَمُونَ﴾

“进去之时”：在叶尔孤白的儿子们来到时。

“在他们的父亲命令他们的地方”即：从不同的门中进入城中去。介词和介词属语立于状语位分中，即：他们分散着进入时。

“他从真主上”：叶尔孤白从真主上。尤其在他们分散进城时。

“避免一事”是真主判定给他们的一事。下面一句是لا的回答句。

“但在叶尔孤白的心里了结了”,حاجة凭الا而受宾格，它含有لكن（但是）之义。قضاها含有اظهرها（了结了它）之义，他所嘱托的是لكن的谓语。

其义是叶尔孤白在他儿子的后果中看见（认为）：他们要分散开进入城门，他们儿子遵照他的命令进城。对于真主判决，叶尔孤白把未见的事表白出来，那是他心中的疼顾和防备毒眼，他这样安排在隔避幻想上自我安慰，他不相信安排能改变前定。

诗文（مثنوى）：

گر شود ذرات عالم حيله پيچ * با قضاى آسمان هيچست هيچ

要是世上的每个粒子都来想方设法，

天上的判断是复杂难解的。

هر چه آيد ز آسمان سوى زمين * نى مقر دارد نه چاره نه كمين

凡是从天上来在地上的，

是不能逃避的、没有办法的，更没有谋略的。

حيله ها و چارها كز اژدهاست * پيش الا الله انها جمله لاست

一切办法和圈套如果是龙，

在唯有真主之前那一切都是“无”。

“的确他”：叶尔孤白。

“一定是有真知的”：有尊大真学的。

“我所教授的”：我以启示和成立明证，因此他说**“我从真主上不能为你们避免一事”,**因为毒眼假若能使他们遭难，不论他们从各道门进去，还是结队从一道门进去，都会使他们遭难。

“但世人多半不知道”：不知道前定的机密，他们还声称：防备是无益的。

——见《鲁白（**روح البيان**）》第四册 296 页

تدبير كند بنده و تدبير نداند * تقدير خداوند بتدبير نماند

他已安排了奴辈（的一切），只是人不知道安排；

真主的前定显现了安排。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“执掌外表的人不知道：通行在我奴辈上的只以我的启示，我的真梦和我的教导，而他们全知我所命令他们的，也知以我的道义我意所欲为的。”

（12:69）当他们进去见到优素福时，他把他的弟弟拥抱在他的怀里，他说：“的确我是你的哥哥，你不要为他们过去所做的而悲伤。”

﴿وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَاْ أَخُوكَ فَلاَ تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ﴾

叶尔孤白的儿子们来见优素福的时候，他们来到他的宫殿，优素福已等候在他的龙位上，他脱下外袍问道：“什么人来到？”他们呈禀：“我们是迦南（كنعان）地区人，我们遵命把我们同父的弟弟带来了，而且与我们父亲立了誓约。”他说：“我会优待你们的，你们将得到我对你们的优待，你们请坐。”他们坐在毡子一边，他招待他们，让两人坐一桌。优素福让同父母的兄弟两人坐一桌，只有弟弟布乃雅米尼独自坐在一个桌子上祈哭，直至发呆而失神，在他脸上散发出一种玫瑰香味，当他注意到弟弟的表情时问道：“席桌上的迦南人啊！什么事使你神志痴呆？”他说：“官长啊！他们吩咐每两兄弟面面相对吃一桌，我有一个同父母的哥哥名叫优素福，他来就好了，要是我哥哥优素福活着，他必同我坐一桌，我忍耐不住渴望这种情况，祈哭、失神就是这个原因。”优素福说：“你看我就是你哥哥，我同你坐一桌。”

“他把他弟弟拥抱在他怀里”，他在吃饭就寝中把弟弟布乃雅米尼拥抱在他怀里，在安居过夜时也如此。同样每两兄弟同住一室过夜，然后他问弟弟：“你结婚了吗？”他说：“结婚了。”“我有十个孩子，我以都我早亡的哥哥而叫名。”

在故事中说：“主赐给我三个男孩。”他问：“他们是什么名字？”他说：“一个名字叫‘狼’。”优素福问他：“你是一位先知的儿子，为什么用野兽的名字叫名呢？”他说：“我有一个哥哥，曾经他们妄言他被狼吃了，我就以此叫名，当有人叫我，我就想起我哥哥。”说着他哭了，优素福也哭了，他问：“另一个名字叫什么？”他说：“血。”他问：“为什么你用这个名字叫名呢？”他说：“我的兄长们曾经提着我哥哥用血涂染的衬衣来到。我就以此叫名，我就想起我哥哥。”说着他哭了。优素福也哭了。他问：“那第三个名字呢？”他说：“优素福。如果有人叫他，我就想起我哥哥优素福。”说着他哭了，优素福也哭了。他心中说：“我的主啊！我的领袖啊！我弟弟为了我如此忧伤，那我年迈的父亲叶尔孤白是何等忧伤的呢？主啊！在我们活着时你让我们团聚吧！”他面向他说：“你喜欢我是你哥哥

吗？我代替你已故的哥哥。”他说：“我认你为哥哥是我的福分，但你并不是叶尔孤白和拉黑丽（راحيل）所生啊！”优素福哭了，他拥抱住他，公开声明说：**“他说：的确我是你的哥哥。”**

卡什斐（الكاشفى）说：“优素福与布乃雅米尼（بنيامين）一同吃饭，当他看见优素福的动作时，他哭了，优素福问：‘因何故而哭？’他说：‘国王啊！你的动作为什么像我哥哥优素福的动作？’当他听见这个话时揭起面纱说：‘我就是你哥哥。’”

在故事中有——布乃雅米尼（بنيامين）与优素福吃饭时，眼不停地看着优素福，优素福问他：“我发现你一直注视我。”他说：“曾经被狼吃了的我哥哥很像你。”优素福说：“我就是你哥哥。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 297 页

“你不要为他们过去所做的而悲伤”，你不要忧愁。在《坦汗宰布•麦萨迪勒》经中说：“你不要成为忧伤的。”

“过去所做”，过去对我所做的。的确真主确已优待了我，使我们同着幸福团聚了，他吩咐不要告诉其他兄弟们，不然，对他则保密这个情况。

在它中醒令：隐藏愿望在一些位分中是受喜的，能肯定获得目的。因此圣人ﷺ说：“你们在解决需求时秘密地求相助吧！”也指点：备食待客是大圣伊布拉欣的行持，他曾无客人不吃饭。

由扎比勒（جابر）上传来，他说：“我们在圣人ﷺ跟前，圣人ﷺ问道：‘天堂的楼阁我告诉你们了吗？’我们说：‘主的使者ﷺ啊！我们的父母赎身你，没有！’他ﷺ说：‘天堂里有一座楼阁以各种珠宝镶成，从它里面能看见它外面，从外面能看见里面，在它中有各种眼从未见过，耳从未听过，心从未想过的恩典，仙味和欢乐。’我们问：‘主的使者ﷺ啊！这座楼阁是为谁准备的？’圣人ﷺ说：‘为道祝安词，备食待客，常川斋戒，夜静时起身礼拜之人的。’”

“你不要为他们过去所做的而悲伤”指点：真主必定不引导嫉妒者的诡计，不然，真主的襄助，调养品的援助是与清廉之人同在的。因此，在避难洞中圣人ﷺ对他的配贤说：**“你不要悲伤，真主与我们同在。”**你再看叶尔孤白的儿子们对优素福和他弟弟的嫉妒和伤害，他们丝毫没有到达他们的目的，反而借此因由使他们会聚。哪怕在一段时间之后，在叶尔孤白和优素福中也如此。

（12：70）然后，在他把他们所需要的粮食供给他们时，他把一个水杯放在了他弟弟的行李中。然后，一个呼喊的人叫道：“驼队（商队）的人啊！的确你们一定是一些偷盗的人。”

﴿فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ﴾

الجهاز是المتاع（货物、粮食），它是凡是人用来取益济的，即：你打粮给他们，你赏给他们中每一个人驮运的，以他们驮运的送走他们，它也是旅途中的盘费。

在故事中有——优素福对他的兄长说：“你们想急于回到你们父亲面前吗？”他们说：“正是。”他就命令给他们打粮，而且吩咐侍从多为他们打粮，然后，以满足的供给供给他们的时候，就命令他们起程。

据传：“当优素福认出了他弟弟布乃雅米尼。从浮现的智慧，从自己心灵一边优素福放下了伸开的手，以真境之口舌说了：

این که می بینم به بیداریست یارب یابخواب * خویشتن را در چنین راحت پس از چندین عذاب آنکه دست در دامن زد

主啊！昏睡的人啊！我已看见了，警觉多么美好啊！

我自身在如此的舒适中，然后，因为许多罪刑手抓住了衣襟。

他对优素福说：‘我不离开你。’优素福说：‘我知道我们父母正在忧伤地也盼望着我们，如果我拘留下你，或更给他们雪上加霜，只有一条办法就是为你制造出骇人听闻的事。’他说：‘我不怕，你做你所要做的。’他说：‘我把酒杯放在你的粮袋中，然后呼唤你偷了它，再扣押你，等他们走后再释放你。’他说：‘行。’”

“水杯”：饮水的杯子，是银子的。水杯是用来分粮的凭据。在礼乘中用银杯饮水是允许的（مباح）；或者是水晶体的（بلور）或是绿祖母石的；或是红牙瑚石的，价值十万金钱，是优素福饮水的杯子。

在《克瓦申耶》经中说：“它是一个金杯，是用珠宝镶成，他用来给他的兄弟们分粮，以便优待他们。”

卡什斐（الكاشفى）说：“国王在那个时候用它饮水是为了显示尊严和那饮食的珍贵，那是举世无双的珍品。”

“他弟弟的行李中”：他弟弟布乃雅米尼的行李中，当他们离开埃及去到叙利亚方向时，优素福差遣了扣留他们的人，于是他们被扣留下了。

“一个呼喊的人叫道”，呼喊的人是优素福的童仆，名叫艾夫拉依目

（افراييم）。

“驼队的人啊”：它赶驮运粮的商队，所指的是赶驼商队。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 298 页

“是一些偷盗的人”，他们一部分说：“这是奉优素福之命传唤，这样做是以偷之名扣留下他去到父亲面前，让布奈雅米尼顺其自然的留下。这都是仿效一类，曾经你们在父亲面前以欺骗的方式像强盗一样抛弃了优素福。的确暗示和双关语在万圣中出现过。”据传：圣人ﷺ当接近白德尔的时候与艾布•白克尔下马同步，碰见阿拉伯的一位老人，名叫苏富扬（سفيان）。圣人ﷺ询问他关于古莱氏族穆罕默德和他的配贤及其他们所传达的事。老人说：“你们告诉我你们是谁，我再告诉你们。”圣人ﷺ说：“你先讲吧！”老人讲了他传达他们的事之后问他俩是谁。圣人ﷺ说：“我们是欢跳的水。”它暗示的是伊拉克的水，在其中有双关语。把水归于伊拉克是因为它在它中多。

据传：圣人ﷺ当从洞中出去，倾向麦地那，艾布•白克尔跟着他。当有人问艾布•白克尔：“与你同在的是谁？”他说：“这个人把我引导于最高尚的道。”在《引萨尼•尔由尼（انسان العيون）》经中也如此。

在《赛尔迪•穆夫提边注（حواشى سعد المفتى）》经中说：“谎言如果意味着调解为善，说谎是许可的。”

波文：相掺调解为善的谎言比摧起祸端的实话更优美。

他们一部分说：“这个传唤是在被醒令之前，那是优素福亲自把酒杯放在他弟弟的粮袋中，除他外任何人不知道，或者他给一位近臣者命令这样做。”

在故事中说：“他吩咐他儿子这样做，并且保密此事。然后，优素福的近臣们寻找酒杯，没有找到，这时人人只猜测与商队有关，传唤者就呼唤了。”

（12：71）他们面向他们说：“你们丢失了什么？”

﴿قَالُواْ وَأَقْبَلُواْ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ﴾

“他们面向他们”是从**“他们说”**上的状语。引用它证明：他们从听见的话中深感不安，为澄清他们的情况，他们也面向寻找水杯。

“你们丢失了什么”：你们失去了什么。你说：“失去一物是如果你使它隐没了时，即：它由你上失迷了，并不是凭你的行为不在了，最终它从你们中作废了。”

（12：72）他们说：“我们丢失了国王的金杯，拿出来的人可得到一驼粮，我必是担保它的。”

﴿قَالُواْ نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَن جَاء بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَاْ بِهِ زَعِيمٌ﴾

“我们丢失”，在每两个位分中都引用了未来式动词，是为了突出形象。然后，他们怀疑地问，因为是国王对他们一边产生了质疑。特指金杯是因为诚信它必定在他们的粮袋之中。

“拿出来的人”：亲自在搜查之前拿出来的。

在《白哈勒》经中说：“لمن证明了偷盗金杯之人和他的出丑。”

“一驼粮”，与它同价值的麦子。

“我必是保证它的”，保证多给拿出金杯者一驼粮，也既往不咎，因为国王对此事也信任我。它是呼喊者的话。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点：“谁应得一驼粮食，它是牲畜的饲料，就是应得权威的饮泉的。”

（12：73）他们说：“指主发誓，一定你们知道，我们来不是为了在此地作恶干歹的，我们绝不是偷盗的人。”

﴿قَالُواْ تَاللّهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ﴾

在它中发誓，对于他们而言含有惊奇之义。众议会同：“تالله的تا是以真主的尊名特指的الواو的替身。”

其义是：你们的情况多奇怪啊！你们明确知道我们教门中的法律，和我们对我们失去信用的恶局。的确我们从你们妄加给我们上的无干，你们怎么说我们是一伙小偷呢？

“作恶干歹的”：的确，偷盗是最大的作恶干歹。

“我们绝不是偷盗的人”：我们绝不被称为偷盗的人。他们以他们尽知的那些作出判断，只是因为知道他们明显的情况，必定知道他们暗藏的情况。

（12：74）他们说：“如果你们是说谎的人，那他的处罚是什么呢？”

﴿قَالُواْ فَمَا جَزَآؤُهُ إِن كُنتُمْ كَاذِبِينَ﴾

“他们说”：优素福的配贤说。

“他的处罚”即：你们认为，在你们正道上偷窃国王金杯的人的处罚是什么？

（12：75）他们说：“它的处罚是：被发现在谁的行囊中，便就处罚谁。我们也是如此还报一切不以的人。”

﴿قَالُواْ جَزَآؤُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ﴾

“它的处罚”，惩罚在他的粮袋中发现金杯的人。

在叶尔孤白的法律中，偷窃者是当做奴隶一年。在我们教法中是砍手。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 299 页

“便就处罚谁”，声明了那个判决，即：以偷窃者的处罚惩罚谁。

“是如此”，就像那最轻的处罚一样处罚。

“不义的人”：因偷窃而不义的人。这是在强调深处强调所提到的判决，也解明了偷窃者的丑恶。的确他们确信他们没有做那些，他们由对他们被实施的上毫不知情。

（12：76）然后，他在（搜查）他的弟弟的粮袋前开始（搜查）他们的粮袋。然后他从他的弟弟的粮袋中查出它来。我就是如此地为优素福设计谋。他未曾按照国王的法律来捉拿他的弟弟，除非是在真主意欲之时。我给我意欲的人升高种种品级，在每一个有知识的人之上还有更全知的。

﴿فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاء أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَاء أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلاَّ أَن يَشَاء اللّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّن نَّشَاء وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ﴾

优素福在他们返回到他跟前后先搜查了他十兄弟的粮袋，然后才搜查了他弟弟的粮袋，以便消除他们的顾虑。

据传，优素福的侍从们说：“让你们的驼卧下，我们检查你们的粮袋。”他们让负重的驼卧下以表示他们清白。于是，他们检查兄弟中最大的，再依次检查直至布乃雅米尼（بنيامين）的粮袋。优素福说：“我认为他不会拿的。”

他们说：“指真主发誓，我们还是在他的粮袋中看看为好，这对于你也是很好的，对于我们也是很好的。”当他们打开他的粮袋时，从它中取出了它。当发现酒杯在布乃雅米尼（بنيامين）的粮袋中时，他的兄长们低下了头，鸦雀无声，侍从拿下布乃雅米尼与酒杯一起被押到优素福面前，兄长们以希伯来语咒骂道：“贼啊！你怎么存心偷盗国王的酒杯呢？我们让你害苦了，就像优素福一样我们遭受祸患。”布乃雅米尼说：“对于优素福你们是自作自受，你们对他实行了你们意所欲为的残暴，而我是你们逼我偷窃。”他们说：“谁把酒杯放在你的粮袋中了，不是从你的粮袋中查出的吗？”他说：“要是你们偷了你们的钱财，你们会放在你们粮袋中吗？同样我偷了酒杯，能放在我的粮袋中吗？”如比立（روبيل）说：“指真主发誓，他说的很对。”布乃雅米尼意在为他们告诉优素福的信息，他记起优素福的安排又止口不说了。

“我就是如此地”，按照词根词而看，它处于宾格，الكاف是加入的，因为证明了所指点的严重性，在那些中有遥远含义的也如此，即：如像那奇妙的计谋一样。它是说明把他的众弟兄凭借他们口舌所言的引领到所提说的观点上，也凭希望所得的结论，在他们没有意识到的地步把他们引导于他，去与优素福会合。

“为优素福设计谋”：为了达到他的目的，我为他设制和安排了很多须他登程的位分，隐藏金杯和给他宣读的都是其中之一。

ليوسف中的اللام绝不像在真主的话**“他们不择手段对你施诡计”**中لك的اللام，因为它（这个اللام）以公开引用的看入在必须实现的事上。

诡计在实质中是说明了阴谋和欺骗，它就是图谋别人，心口不一。

“他未曾按照国王的法律来捉拿他的弟弟”，这是另起句，也是那些计谋和所设置上的因由。仿佛据说：“优素福为何做那事呢？”答：“因为他没有按照在埃及国王的教门中的法律和判决在偷窃案中捉拿他的弟弟，只是这样实施计谋。因为在他的教门中对偷窃罪的处罚只是责打他，体弱者进行赔偿，绝不贬为奴隶。而在叶尔孤白的礼乘之道中，绝不可能在任何情况下，以设计谋来捉拿他偷窃的弟弟。”

“除非是在真主意欲之时”，这是说明真主意欲设那计谋，也除非是他意欲以哪种方式捉拿时。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“要不是他父亲的教法，他绝不能扣

留他弟弟。”

在《白哈勒•欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“这定计的判断是执掌教权者借它把人引导于全善和有益于教门的一种教法策略，就像真主对安优布（ايوب）圣人所说的：**‘你亲手拿软草（打她）。’**以便使她的皮肤得脱离，不要坏约。也像伊布拉欣的话‘她是我妹妹’以便从卡费勒手中使她平安。一切教道只是为了全善，是脱离跌在罪恶中的道路。真主全知为优素福所定计的策略，是伟大的完善，他把它转成通向他的一种工具和手段，然后他成为优美的，俊美的。借它脱离各方面丑恶的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 300 页

“我给我意欲的人升高种种品级”即：具有真知贤学的许多高品级。درجات按照词根看，它处于宾格位，或者是时空名词。或者以取掉齐齿符而论，即：提升到于一切品位。

“我意欲的人”：我升高他，尤其机密哲理判定的，我需要提拔规范的人，正如我（施各种计策）升高了优素福。

“在每一个有知识的人之上还有更全知的”：在真知明证中比他品级更高者。其义是：没有一个学者，除非在他之上有比他更知的人，直至全知到尽于真主。

دست شد بال ای دست این تا کجا * تا بیز دان که الیه المنتهی

有品位者是之上有这个品位者的提拔直至极境；

的确，真主是到尽之处。

کان یکی دریاست بی غور وکران * جمله دریاها چو سیلی پیش آن

它是无底无边的一座大海； 由于在它之前的流域才汇成大江。

由克尔白之子穆罕默德（محمد بن كعب）上传来：“一个人向阿里（愿主喜悦他）询问一个问题，阿里对于问题发表了自己的看法，那个人说：‘你说错了，它应该是如此如此的。’阿里说：‘你说对了，我说错了，在每个有知识的人上面有更有知识的人。’”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘我把我所意欲的奴仆提拔到很多品级’**，即：是凭调养品的福分我给他赐给了从人性福分升腾到奉献品（عبودية）山顶的升腾的真知明证。”

“在每一个有知识的人之上还有更全知的”，真知明证是他凭被造物的知识升腾的知识。我给他赏赐了他升腾的升腾处提拔到他只凭古有主的

真知明证升腾到于真主，即：在真主中与主同在，浑化于真主而行道，这个境界只有全知的人（اوعية）才容纳它。

（12：77）他们说：“如果是他偷了，他的哥哥曾偷过。”优素福把它隐藏在他的心里，他对他们没有透露（明显出来）它，他说：“你们的处境是最坏的，真主是最知道你们所叙述的。”

﴿قَالُواْ إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُ مِن قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا وَاللّهُ أَعْلَمْ بِمَا تَصِفُونَ﴾

传唤者当从布乃雅米尼粮袋中取出金杯时，兄长们耻辱难当，害羞地低下了头，他为了表示出自己无关才说了这些话。

关于优素福偷窃有很多不同的传述，据说：“曾经他偷了他祖父——他母亲的父亲的佛像。当时大马士革郊区的一个城镇是拜佛的，拉黑丽（راحيل）对儿子优素福说：‘你偷来佛像粉碎它，让他再不要崇拜了。’优素福就偷来了它，摔碎了丢在阴沟中。”这是确凿的证据。在《菲勒道斯（فردوس）》经中穆圣ﷺ说：“优素福曾经偷了他祖父的金子和银子雕成的佛像摔碎后丢在路旁。”他的哥哥们就以此侮辱他。

在它中指点：全品之人在起修道之时承担偷窃的冤枉。真的！他曾是物质本性的今生欲望的奴隶。在终修道中在灵性品后世的事情上被纯洁。因此，修道之人在事情开头和结尾有很多区别。

据说：“大圣伊布拉欣有一个腰带（ضطق），他的大儿子易司玛仪继承，然后，易司哈格继承它，然后落在易司哈格的大女儿手中，在优素福的母亲拉黑丽（راحيل）归主后她抚养了优素福，她十分喜爱优素福，以致无法克制。优素福少年时，叶尔孤白从她手中要接走优素福，她就想了个办法：在优素福睡着时偷偷把腰带系在他内衣腰部，然后她张扬易司哈格的腰带被盗，你们查查谁拿去了。他们搜查，发现在优素福内衣的腰中，她说：‘是他从我上偷去的，他不打自招。’原来他们的法律是：偷窃者被当做奴隶，她以这个计谋使优素福留在了与她身边，然后叶尔孤白把他留在了她身边，直到她死去。”

“优素福把它隐藏在他的心里”：他把他们诬陷所致的愤愤不平隐藏在心里。愤愤不平（الحزازة）是把愤怒不平隐藏在心中，正如在《嘎目斯》经

中说的。

在《克瓦申耶》经中说：“他把她们说他是偷窃者的话隐藏在了他心中，并不是给他的一部分配贤隐藏了他。”

“他对他们没有透露它”：对他们没有公开它，从语言方面，行为方面都没有为他们表明，而是容忍、无私。仿佛有人问：”在他不计较任何迫害，把再一再二的那些秘密隐藏在心里时，说了什么？答：他说——

“他说：‘你们的处境是最坏的’”，当时，你们从你们的父上偷窃了你们的弟弟，然后，你们由无干上声嘶力竭地捏造事实。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 301 页

伊本•阿巴斯（ابن عباس）说：“优素福受冤枉三次：1.宰丽哈倾向他的时候，他入狱。2.在他说：**‘你应当在你的主人面前提起我’，**他坐监许多年。3.在他传唤：**‘你们确是一伙小偷’**时，他们反驳说：‘他有一个哥哥从前就偷窃过。’”

“真主是最知道你们所叙述的”：真主的全知延伸至一切品级位分的极限，故事情情节并不像你们所叙述的，偷窃之事出自于我，不然，那只是对我的诬陷。اعلم是以夸张名词而引用，即：他的全知超越在他们知道的之上，怎么不呢？他们对此没有任何凭证（العلم）。

在《白哈勒（بحر）》经中说：“他是最知道你们所叙述的，因为他全知事情真相，怎么他哥哥从前会偷窃呢？你们只是把偷窃之名强加在他上而已。”

据传，他们与国王只为了布乃雅米尼而辩论，如比立（روبيل）说：“国王啊！你把我弟弟还给我们吧！”他怒吼着放下所有的粮驮，毛发耸立，已从内衣中露出。原来叶尔孤白的子孙如果发怒时无法克制，除非他们中一个人摸摸他时，怒恼就平息了，优素福对儿子说：“你去到他身旁摸摸他吧！”他走去拉住他的手摸了摸，他的怒恼就平息了。如比立说：“这儿确还有叶尔孤白的根苗。”优素福说：“叶尔孤白是谁？”据传：“他听见此话时怒火再起，优素福说着走近他用脚踩了他一下，他克制住怒火，他就坐在地上说：‘你们都是希伯来人，你们认为没有一个强过你们的人吗？’”

خدايي كه بالا وبست آفريد * زبردست هردست دست آفريد

真主是玄高的，善于造化的；

他在有能力的人之上还造化了有强大能力的人。

当他们看见无法脱身的时候，他们又谦下地说——

（12：78）他们说：“国王啊！的确他有一位年迈的父亲，你拿我们任何一个来代替他吧！的确我们把你看成是行好的人。”

﴿قَالُواْ يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ﴾

“年迈”，他几乎离不开他。在自己的儿子有三个亡故后，为了安慰他不能没有他。

“你拿我们任何一个来代替他吧”，在寻求抵押方面和贬为奴隶方面代替他吧！在他父亲跟前我们绝不能代替他对他的喜爱和怜悯。

“的确我们把你看成是行好的人”，看成是在打粮和待客中善待我们的，那么，你以这个恩典全美你的至善品质吧！

（12：79）他说：“我们从乱捕人的事上求真主护佑，除非我们在他跟前发现我们物品的人，的确我们要是如此，必定是行亏的人。”

﴿قَالَ مَعَاذَ اللّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلاَّ مَن وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِندَهُ إِنَّآ إِذًا لَّظَالِمُونَ﴾

“他说”：优素福说。معاذالله是把词根与它的宾语正偏组合，即：我从这件事中向真主诚心求护佑。

“除非我们在他跟前发现我们物品的人”：发现金杯在他粮袋中的人，因为我们捉拿他只是凭你们的法律的判决，我们只是介于执行就是了。

“要是如此”，如果我们发现金杯没有在他跟前而乱捕捉，哪怕是他是自愿的。

“必定是行亏的人”：在你们的教法派系中必定是行亏的人，而在我们上没有此戒律。

在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“اذا是天命上的回答词，从外表来看是我代替了不义，从内里是真主启示我扣留下布乃雅米尼，以便完善真主全知详情，要是我留下别人，我必是不义的，也是相反启示的罪人。”

在它中指点：相反真梦的行为也是行亏不义，说明外哩只以真主的醒令行动，因为每个醒令都是从真主发出，圣人和外哩必须遵照启示，把它放在真主所指定的地位。所以，万圣和一切外哩在每样事情上都等待真主

的命令。那么，凡没有奉真主启示的，不能预示未见的，都不能诚信他，也不能跟随他（不论是否是学者还是家下人，执掌真理者那是有显迹之人）。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 302 页

赛忍耶（سرى）有一个女学生，她有一子在一位明师门下学习，有一天，教师派他去磨房，小孩不慎跌入水中淹死了，教师把详情告诉了赛忍耶，赛忍耶说："你随我去告诉他母亲。"见面后赛忍耶给她讲述了坚忍的知识，然后又讲述了为真主心甘情愿的知识，她莫名其妙地问道："老师啊！什么使你讲这些给我？"他对她说："你儿子淹死了。"她说："我儿子？"他说："正是。"她说："这确是真主的能为。"赛忍耶以忍耐和顺命安抚她，她说："你们随我去看看。"他们随她去到河边，她问道："他在哪里淹死的？"他们说："就在这儿。"她就大声喊叫她儿子——穆罕默德的名字，忽然他答道："母亲啊！我来了！"她走下去，拉住儿子的手带回家去了。赛忍耶看了一眼朱乃迪（جنيد）说："这是什么事情？"他说："我说。"他说："你说。"他说："她是看守了真主在她上赋予的。其判断是：谁看守了真主赋予他的，他不发生一件事则已，真主必全知他。然而，她并不知道这些事的究竟，她就冒昧质问，他说："这确是我的养主的能为。"

的确，行亏不义在许多样上：不以真主所判决的判决是行亏不义，多行不义是不义，与不同道的人为伍是不义，谁遭受行亏不义和其它罪过，谁当以讨白和求恕饶来弥补。

赛海里（سهل）说："如果真主喜爱一个奴辈，在他心目中自己罪过是大的，他就为他打开讨白之门，直至到达喜主的花园。如果他恼恨一个奴辈，在他眼中自己罪过是小的，当他被教诲时，毫不接受劝告。我们向真主祈求讨白。"

（12：80）然后当他们从他上已绝望时，他们就离开（到一旁）密谈。他们中一个年长的人说："你们难道不知道，的确你们的父亲确已与你们向真主结了誓约吗？在此前，你们对优素福怠慢了，我必定不离开此地，直到我的父亲允许我，或者真主为我判决，他是判断中最强的。

﴿فَلَمَّا اسْتَيْأَسُواْ مِنْهُ خَلَصُواْ نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُواْ أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُم مَّوْثِقًا مِّنَ اللّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الأَرْضَ حَتَّىَ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ﴾

“当他们从他上已绝望时”：他们极度绝望时。استفعال词型证明其义。

卡什斐（الكاشفى）说：“他们从优素福上无望后，他们知道：他们讨不回弟弟了。”

“他们就离开”，离开：远离人，不参与他们之外的人。

“密谈”：秘密谈论如何处理他们的事情。以哪种办法着手，和一旦回去，关于他们弟弟如何向他们的父亲交待。

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“一伙人互相密谈，因为النجى是与他秘密商量。”

نجيا是一个词根，包含单数和复数，也包含男性和女性。

“他们中一个年长的人说”，论年龄是如比立（روبيل），论智慧是耶呼达（يهودا），论头领是舍目欧乃（شمعون），他是众兄弟的领导，仿佛他决定密谈的结果，若他不喜欢，他就反对他们的意见。

“不知道”，你们不确切地知道。

“的确你们的父亲已与你们向真主结了誓约吗”，结了誓约时他们向真主发誓，它是经真主许可而缔的誓约。

卡什斐（الكاشفى）说：“你们指末尾时光的圣人穆罕默德ﷺ发誓，你们在他的事情中不失信，现在这个情况已面临了。”

“你们对优素福怠慢了”：你们在他的事情中怠慢了，你们没有看守你们父亲的约会，你们确说过：“的确我们必定是尽忠的。”“的确我们必定是保护他的。而我们图谋陷害了优素福，现在我们从这个陷阱中难以推脱。”

“我必定不离开此地”，这包含分开之义。لن ابرح الارض与宾语正偏组合，即：我绝不全美地和欠损地离开，因为大地不能被引用在第一人称上。

“直到我的父亲允许我”：允许我回去，也仿佛他所结成的誓言是不经叶尔孤白同意，他不回去。

“或者真主为我判决”，在不犯毁灭的那方面判决我离开此地，或借某种因故讨回我兄弟。

“他是判断中最高强的”，因为他只凭真理和公道来判决。

卡什斐（الكاشفى）说：“在他的判决中毫不偏歪，也不接受奉承。”

——见《鲁白》第四册 303 页

（12：81）你们回到你们的父亲，你们就说：我们父亲啊！你的儿子确已偷盗了，我们不作证别的，只是作证我们所知道的，我们绝不能保证未见的。

﴿ارْجِعُواْ إِلَى أَبِيكُمْ فَقُولُواْ يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلاَّ بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ﴾

其义是：我们从表面看见他已偷窃，事情实质我们一点都不知道，他们都抱怨他，金杯放在他的粮袋中这是事实。

然后，的确他们当为优素福的事情烦恼时，他们年龄大的命令他们到达解除他们自身上的烦恼，他们说——

（12：82）你问我们曾住在它里面的那个城市，和我们与它同行的骆驼队吧！我们确是说实话的。”

﴿وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيْرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ﴾

你们对你们的父亲说：“你派人去问埃及人，你问他们其事情的实质，以便为你说明我们说的是实话。”

“我们与他们同行的骆驼队吧”，在它们上驮着货物的骆驼，即：我们朝向他们与他们同行的骆驼队，他们是迦南的一伙人，是叶尔孤白的邻居。

“我们确是说实话的”，然后，他们年长的来临去觐见优素福，他对他说：“你为何还再回来？”他说：“的确你把我弟弟扣为人质，你也扣下我陪他在一起吧！”优素福就把他安排在他弟弟跟前，他很好地善待他两个。

仿佛问：“近在他听懂了他弟兄的话时他说了什么？”答——

（12：83）他说：“不然，你们的私心引诱你们（做了）这件事，（我只有）很好地忍耐，真主也许让他们全部来到于我。的确，他就是全知的，是公断的。”

﴿قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللّهُ أَن يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ﴾

“他说”，叶尔孤白在他们回到他时说。

“这件事”：你们意欲的事。然后，你们做了它，它是你们判决：对偷窃者的处罚是惩治他，并贬他为奴。否则国王不知道如何处治偷窃之人。因为，这只是出自叶尔孤白教门的法律，不是出于国王教门的法律，若不是你们做出判决、你们教导，国王绝不做出那样的判决。

叶尔孤白歹猜他们，正如在优素福故事中前面叙述的，经会同：他真正猜测是在那里，不是在这里。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：“以确切地比喻对所说的假话是：若是右手受伤，就会有显迹；若是优素福的弟兄们说谎了是有标记的，而他不相信他们说的是真话。真主说：**‘不然，你们的私欲怂恿了你们。’”**

كس راكه عادت بودراستى * خطا كر كند در كذارند ازو

往往端庄的人， 哪怕过去他犯过罪。

وكر نامو رشد بنا راستى * دكر راست باور ندارند ازو

要是为名誉修建； 就不能诚信他有别人端庄。

“很好的忍耐”是不向人诉苦的忍耐。

由艾比·哈桑（ابى حسن）上传来：他说：“我去朝觐，正在履行巡游功课时，我碰见一个妇女面容俊美，闪耀光彩，我暗想：‘指主发誓，我从来没有见过这么漂亮的女人，这是无忧无虑，无任何负担的缘故。’她知道了我所说的话，她就说：‘这个人啊！你在说什么？指真主发誓，若是我以忧愁负担，我心胸中的忧伤和悲哀无人可比。’我问：‘是什么事？’她说：‘我丈夫曾宰了一只羊为我们做古勒巴尼，我有两个小儿子正在玩耍，我还抱着一个吃奶的乳儿。我忙着去为他们做饭，忽然大的对小的说：‘你看见父亲是怎样宰羊的吗？’小儿子摇了摇头说：‘没有看见。’他让小的躺下就宰了他，大的怕责怪逃到山上叫狼给吃了。他父亲去寻找，被渴死在路上。我把我的乳儿放好，出门看丈夫来了没有，忽然我的乳儿爬到一锅开水跟前，无力控制被掉入锅中，活活被烫死。我有一个结过婚的女儿在婆家，当她得到这些消息后昏死在地上不治身亡。时光把我一个人孤单地抛弃在这世上。’我问她：‘在这么大的灾难上你是怎么忍耐的？’她说：‘每个人都有不同性质的忍耐和悲伤，对于好忍耐的人有美好结局，至于悲伤是无人能代替的。’然后，她给我朗诵了一首诗：

صبرت وكان الصبر خير معول * وهل جزع يجدى على فاجزع

我忍耐了！忍耐是最高尚的哭祈。

悲哀对我有裨益吗？我就悲哀。

صبرت على ما لو تحمل بعضه * جبال غُرُور أصبحت تتصدع

我在所遭受的患难上忍耐了！

假如胡如勒（غُرور，利雅得附近的山）的大山承担了它，它会开裂。

ملكت دموع العين حتى رددتها * الى ناظرى فالعين فى القلب تدمع

我控制住了眼泪，直到我在观看我的人上让它倒流了，

让心眼流泪吧！

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 304 页

“真主也许让他们全部来到于我”：让优素福和他的众弟兄全部来到我，立于埃及地面。因为他们第一次去于郊外，他们原本是十二兄弟，而优素福消失了，只剩十一兄弟。在第二次当他把他们全部差遣到埃及，他们只回来了九个人，因为布乃雅米尼被优素福扣留了，那位年长的也被扣留了，那位曾说：**“我绝不离开此地。”**

然后，当不在的儿子到了三位，未免就引用了复数词型。

“他是全知的”：全知我忧愁和伤感中的情况的。

“是公断的”，他没有试验我，只是为了显示确切的机密哲理。

须知：灾难是三样：一样是急于惩罚奴辈；一样是考验，以便表现出奴辈的心事，然后显现出奴辈的品级，这一种是来自于调养他的主；一样是优待，以便增加近主御前的临真和尊贵。

至于立即惩罚的灾难，如像优素福含冤入狱坐监。又因一句话：**“你应当在你的主人面前提起我。”**然后，恶魔使他忘记了在他主人面前记起他，他又坐牢许多年。降临叶尔孤白的灾难正如卧海布（وهب）所说的：“真主启示叶尔孤白：‘你知道我为什么惩罚你，为你扣留优素福八十年？’他说：‘我的主啊！我不知道。’真主说：‘当初，你煮了一只山羊羔，你吝啬于你的邻居，在家里你吃了，没有分舍于他。’”

据传，真主考验叶尔孤白的原因是：曾经他在老牛面前宰了牛犊，牠当时掉着泪。

据说：“他曾经买了一个丫环，带着小孩，他卖了她的儿子，她就祈哭直至两眼失明。”

据传，他奉到启示：我发现你们宰了一只羊，一个穷人站在你们门口，你们没有施舍一点给他。

至于试验的灾难，如同曾经降临安优布（ايوب）的，真主说：**“我发现他确是坚忍的，那奴辈好好，他确是归向的。”**至于优待的灾难像宰凯令雅之子叶哈雅（يحى بن زكريا）遭受的，他从来不干一件罪，也未想过干罪，他被宰了，他的头被送给以色列子孙的暴君，由于他的坚忍和坚定不移，在每个骨节上有一样报酬和一份回赐。他们一部分深夜起来完成赞词寒冷袭击了他，他因寒冷而哭了，一年过去了，一个声音对他说：“我让他们睡觉，让你起来功修的报酬只是你为我而哭，所以，你醒着，你求饶吧！”

艾布•噶西姆•古什忍耶（ابو قاسم القشرى）说：“我听见明师艾布•尔林•代嘎格（ابو على الدقاق）在晚年说：‘在曾任法官时期，为了坚守命令，看守认主独一我被许多困难折磨。’然后他就像注解家一样对自己的行为进行了注解，在实行法律中他一锤一锤地用前定打了你，你是无声的位分。”

哈菲兹（الحافظ）说：

عاشقانراكر در آتش می پسندد لطفيار * تنك چشمم كر نظر در چشمه كوثر كنم

喜主爱道之人们哪怕被丢在火中，对慈主的仁慈也是心满意足的，

要是观看，我的眼光是望不到仙池的。

（12：84）他由他们上转过了脸，他说：“哎呀！我为优素福好忧愁啊！”他的两眼因忧愁而变白了，而他是抑制性子（愤懑）的。

﴿وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَى عَلَى يُوسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ﴾

叶尔孤白由他们上转过了脸，因为厌恶他们对他说的话。

卡什斐（الكاشفى）说：“叶尔孤白因为十分厌恶而朝向了忧愁的房子。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

روای همدم تو در بزم طرب با دوستان خوش زی

密友啊！你与导师在优美的宴会中显出优美形态。

مرا بكذار تا تنها درين بيت الحزن ميرم

在这忧伤家宅中凭经过到孤独，我是我上的导师。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 305 页

“哎呀！我为优素福好忧愁啊”，悔过是更忧愁、更忧伤，它的词根是ياسف，是凭把الاسف与第一人称的ياء正偏组合，然后把الياء换成了الف，是为了希望减轻，因为开口符和الف比齐齿符和الياء更轻。他呼唤他的忧伤，他说：

“忧伤你来吧！你临近吧！这就是你的时候。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

كرچو يوسف زما شوى غائب * همچو يعقوب ما ويأسفا

纵然优素福与我分离， 我就像叶尔孤白一样多忧伤啊！”

哈菲兹（الحافظ）说：

يوسف عزيزم رفعت اى برادران رحمى

我至仁至慈的贤兄啊！你抬高我们至尊贵的优素福吧！

كز غمش عجب ديده ام حال پير كنعانى

因为从他奇妙的忧伤中我看见了迦南道长的真境。

穆圣ﷺ说：“除了穆罕默德的教生外任何一个民族未被赏赐在遭丧时念：انالله وانااليه راجعون（我们只归真主，我们只归于他）。”难道他不知道：叶尔孤白在遭受到遭丧时没有念“انالله وانا اليه راجعون”，而是念：**“我为优素福好忧愁啊！”**

由艾布•梅赛勒提（ابو ميسرة）上传来，他说：“要是真主让我进入天堂，我必定要谴优素福，他对他父亲太无礼了，既没有写信，又没有让知道他的处境，以便从忧伤中安抚他。”修道之人说：“这是片面而言，是模糊于真正的传述传来的真相。这是奉行哲伯拉依莱传达的真主的口唤，否则怎能万圣会割断骨肉，更何况在埃及和迦南（كنعان）之间才有八站路。”

“他的两眼因忧愁而变白了”，是因为他多哭，黑眼仁就变了，换成了白的，他确已变瞎，正如所评价舒尔布圣人（شعيبا）的，他确是为喜爱真主而祈哭，直至变瞎。然后，真主恢复了他的视力，叶尔孤白也如此，他为喜爱真主而祈哭，直至变瞎。这是真的，因为真主说：**“他恢复了视力。”**

道长克玛伦•迪尼•胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

زكريه بر سر مردم يقين كه خانه چشم * فرورود شب هجران ز بس كه بارانست

为人确信的第一样是眼睛的房舍祈哭，

在迁都之夜降下满足的雨水。

据传：“叶尔孤白在分离优素福八十年中有眼无光，但论今生是真主恩惠了叶尔孤白。”

如果有人问：“因为分离想念优素福的叶尔孤白为什么会失明？”

我们说：“以便给他不要增加观他的儿子们的忧愁，以便使他大见真主的俊美而欢乐。在圣训中由哲伯拉依莱由他的主上传来：‘真主说：『哲

伯拉依莱啊！夺取他的两眼（كرمتيه）之人的报酬是什么？』即：夺取他的两眼之光（عينيه）的报酬。他说：‘赞主清净！我所知道的只是你教导我的。’‘真主说：『对于他的报酬是永居在我的房子中，观看到我的尊容。』’在第一个传述中说：‘能看见调养主的面容的第一个人是瞎子。’”

一部分上等之人说：“凭失去观看到优素福的俊美的那外表之眼继承那个瞎盲，他是俊美的全美显然之处。因为真主以俊美之光显然在优素福显然处。于是，他父亲喜爱他，而且幔帐之外的埃及人因喜爱他而遭受折磨。”

机密：明知之人不理解亲眼大见的物质之眼，他到不了亲眼大见全美的俊美。

هر محنتی مقدمه راحتی بود ... شد همزبان حق چو زبان کلیم سوخت

凡先辛苦的人才能有享受，

因为穆萨舌头被烧才成为与主同音同语同方言的。

所以，明知之人（عارف）在人体的埃及以机密的眼能看见全美的俊美，能力和直觉统统服从于它。

以这节天经证明：在遭到祸患时忧伤和祈哭都使得，的确禁止它不入在责成之下，因为在患难时很少有人控制住自己。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 306 页

艾乃斯（انس）说：“我随圣人ﷺ一起来到艾比·赛义夫（ابى سيف），圣人ﷺ十分疼爱儿子伊布拉欣，抱着伊布拉欣吻他、闻他。一个时期后，我们来拜见圣人ﷺ，而伊布拉欣已夭折，圣人ﷺ两眼流着泪。奥菲之子阿布杜·拉海曼（عبد الرحمن بن عوف）问道：‘真主的使者ﷺ啊！你……？’圣人ﷺ说：‘奥菲之子啊！它确是一种恩惠。’然后又掉下了泪，他说：‘眼确流泪，心是忧伤的，我只能说我的主所喜悦的话。伊布拉欣啊！分离你我必定是忧愁的。’”

在《饶宰提（روضة）》经中说：“伊布拉欣是圣人ﷺ的儿子，在麦地那刚刚十八个月就夭折了。”

痛苦、嚎叫、打脸、撕胸破衣是无知之人的所为。

穆圣ﷺ曾经为女儿的夭折儿子祈哭，一人问：“主的使者ﷺ啊！你哭了，你确禁止我们祈哭啊！”圣人ﷺ说：“我没有禁止你们哭祈，我只禁止你们两种傻瓜的声音：欢笑时发出的声音和悲哀时发出的声音。”

在《摩洛哥（مغرب）》经中说：“傻瓜是理智短欠的人，据说：只是两个傻瓜在玩耍时发出叫声和歌声，因为他两个的主人太傻了。”

哭在三方面：来自真主的哭，在真主上哭，浑化于真主而哭。来自真主的哭是从他的羞辱和惊骇中祈哭；在真主上哭是分离上哭。真主使优素福与他父亲分离，因为父亲偏向于他，喜爱他。被喜者会继承痛苦的；浑化于真主中哭是渴望真主，喜爱真主。

万圣中两眼失明者有易司哈格、叶尔孤白和舒尔布。贵族中两眼失明者有哈申之子阿布杜·穆团里布（عبدالمطلب بن هاشم），阿布杜·舍目苏之子吴满耶（امية بن عبد الشمس），凯俩布之子宰海勒提（زهرة بن كلاب），尔丁耶之子麦托尔目（مطعم بن عدى）。

从圣门弟子失明的人，不论是圣人ﷺ在世时，或圣人ﷺ归主后有：阿宰布之子白拉依（براء بن عازب）；阿布顿拉之子扎比勒（جابر بن عبدالله）；萨比特之子哈萨尼（حسان بن ثابت）；艾比·阿隋之子哈凯目（حكم بن ابى عاص）；艾比·宛嘎斯之子赛尔德（سعد بن ابى الوقاص）；耶勒布尔之子赛尔迪（سعيد بن يربوع）；艾布·苏富扬之子苏海勒（صخر بن ابو سفيان）；阿布杜·穆团里布之子阿巴斯（عباس بن عبدالمطلب）；艾勒格目之子阿布顿拉（عبدالله بن ارقم）；欧麦尔之子阿布顿拉（عبدالله بن عمر）；阿巴斯之子阿布顿拉（عبدالله بن عباس）；阿布顿拉·欧梅勒（عبدالله عمير）；艾比·奥菲之子阿布顿拉（عبدالله بن ابى اوفى）；尔提巴提·本·马立克（عتبات بن مالك）；麦斯欧德·海宰林耶之子尔提白提（عتبة بن مسعود الهذلى）；阿米勒之子奥斯曼（عثمان بن عامر）；艾布·塔利布之子尔给莱（عقيل بن ابو الطالب）；温姆·麦克图姆之子尔姆伦（عمرو بن ام مكتوم）；努尔玛尼之子盖塔德提（قتادة بن نعمان）。

“而他是抑制性子的”，对他的儿子是充满愤怒的，心中憋着气愤的。不能说在胸中闷有痛苦。

（12：85）他们说：“指真主发誓，你时常思念优素福，你会瘦弱病损，或者会死亡的。”

﴿قَالُواْ تَاللهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ﴾

在它中指点：喜真的免不了人们的责备。在世界上被责备的第一个人是阿丹圣人，当时，众天仙诽谤他，他们说：“你还要在大地上设置作恶和流血者吗？”要是我们仔细观看，你就看到第一个被责备的人在调养之

品（ربو بية）尊前的真境上，因为他们说：**“你还要在大地上设置”**，因为真主首先喜爱的是力求喜真之人，真主的话**“他喜爱他们”**，所以淡忘之人常常责备喜真之人，喜真之人的显迹是为真主不害怕埋怨之人的埋怨。

诗（مثنوى）：

ملامت كن مرا چندانكه خواهى * كه نتوان شستن اززنكى سياهى

你随心所欲的责备吧！

因为我无能洗白埃塞利比亚黑奴的肤色。

（12：86）他说：“我只有向真主诉说我的烦闷和忧愁，我从真主上知道你们所不知道的。”

﴿قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللّهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ﴾

烦闷（البث）是最严厉的忧伤，是遭受者无法忍耐的，于是他把它传播给人们。

仿佛他们对他进行了一番安慰和诉说，他慎重告诉他们，我绝不向你们和你们之外的人诉我的任何苦。我还要告诉你们：你们再不要安慰我了，我只向真主诉说我的难处。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 307 页

即：我只投奔于他一边，在他的门庭跟前哀怜，以便消除忧伤烦闷。

راز كويم بخلق وخوار شوم * باتوكويم بزركوار شوم

我是召唤者，我只给世人透露一点机密；

我是身临其境者，我对你只说金言妙语。

忧伤比烦闷更广泛，如果把它连接在特制的上（上等人上），以它所指的是与主合一的超绝之人。所以其含义是：除了与主合一外，我不向人提起我大的忧伤和小的忧伤。

问：“叶尔孤白为什么说：‘我只有很好的忍耐’，后来又说：‘我只向真主诉说我的忧伤。’那怎么忍耐与诉说合并一处呢？”

答：“心中向造化他的主诉说是使得的，你不知道吗？安优布（ايوب）圣人曾经说：‘主啊！患难已侵扰了我，你是最仁慈的主。’他向真主诉说，真主对他评价：**‘我发现他确是忍耐的，那奴辈好好。’**他向真主诉说，向真主哭祈都是推脱于他，因为它是忍耐的真境，它实质的意义是控制自己，

禁止向别人诉说，不依靠别人，担待心胸中真主判决和前定的伤害、磨难。正如以执掌真理之人的口舌——我为优素福好忧愁所说的诗：

كل شيئ من المليح * لكن الصبر عنه غير مليح

高尚优越之人的凡是事都是俊美高尚；

但由它上忍耐绝不是优美的。

والصبر عنك فمذموم عواقبه * والصبر فى سائرالاشياء محمود

忍耐对于你结局是贬的； 忍耐在其他事物中都是被夸的。

那是因为喜真之人在被喜者尊前不能忍耐，所以，他们常川显示自己的真境，急需要到于他的尊前。倾心爱主之人的舌头是哀求的口舌，传述的舌头，不是悲哀，诉苦的舌头，正如修道之人所指点的：

بشنوازنى چون حكايت ميكند * از جداييها شكاية ميكند

为了传述倾听； 因怕分离他才诉说。

其义是：站在诉说形象中的明知之人的诉说是传述他的真境和他哀求，迫切需要他的爱臣。”

艾乃斯（انس）由圣人ﷺ上传来，穆圣ﷺ说：“一个人问叶尔孤白：‘什么事使你失明，腰背弯曲？’他说：‘我两眼失明是因哭优素福，我腰背弯曲是因为忧伤他弟弟布乃雅米尼（بنيامين）。’于是，哲伯拉依莱天仙来于他说：‘你向真主外的人诉说吗？’他说：‘我只向真主诉说我的忧伤。’哲伯拉依莱天仙说：‘真主至知你所说的。’说完就离去了。叶尔孤白进入内室说：‘主啊！你疼顾两眼失明、腰背弯曲的老人吧！你把两股香水还给我，我闻他两个一次吧!’这时哲伯拉依莱天仙又来临他说：‘叶尔孤白啊！真主带祝安词问候你，而且恭喜你，要是他两个已亡故，我必定把他俩放回于你，使你的眼因他两个而明亮。’又对你说：‘叶尔孤白啊！你知道你为什么失明，腰背弯曲？为什么优素福的哥哥对优素福随心陷害吗？’他说：‘不知道。’他说：‘曾经一个封斋的贫困孤儿来临你，你与你的家下宰了一只羊，你们吃了，没有分享他一点。’真主说：‘我不喜欢我奴辈对孤儿和穷人有丝毫戒意，你当备办食物，邀请穷人。’”

艾乃斯说：“穆圣ﷺ说：‘叶尔孤白曾经傍晚时要喊一句话：斋戒的人啊！黎明请来叶尔孤白家封斋，早晨时他也喊一句话：开斋的人啊！傍晚请到叶尔孤白家来开斋。’”

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

نخواهى كه باشى پراكنده دل * پراكندكانرا ز خاطر مهل

你绝不要望想心满意足； 万事如意是一种错觉。

كس نيك بيند بهر دو سرا ى * كه نيكى رساند بخلق خداى

高尚之人是顾及两世之人；

故优越高尚之人凭真主的万物而升高。

——见《鲁白（روح البيان）》第册 308 页

“我从真主那里知道你们所不知道的”：我从他的仁慈、他的恩慈中知道你们所不知道的，我希望他慈悯我、疼慈我，不要使我失望。或我从真主那里借各种真梦知道优素福还活在世上。

据传，梦中他见到取命天仙，他询问优素福，他说：“他还活着。”

据说：“从梦见优素福后他知道他还活着，直至他们都要为他叩头。”

据传，优素福问哲伯拉依莱天仙：“忠实的灵魂啊！你知道叶尔孤白吗？”他说：“知道，真主赏赐了他俊美的忍耐，他以忧伤你被考验，他是克制愤怒的。”他问：“他忧伤的程度有多大？”他说：“相当七十次丧子。”他问：“他忧伤的报酬是什么？”他说：“一百个殉道之人的报酬，他从来不歹猜真主。”

赛丁耶（سدى）说：“当他的儿子们向他报告了国王的行持、外表的俊美时，他就希望，他说：‘但愿他是优素福。’”于是他说——

（12：87）我的儿子啊！你们去吧！你们当去查访打听优素福和他的弟弟。你们从真主的灵性上不要绝望，从真主的慈悯上绝望的只是不信道的民众。

﴿يَا بَنِيَّ اذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلاَ تَيْأَسُواْ مِن رَّوْحِ اللّهِ إِنَّهُ لاَ يَيْأَسُ مِن رَّوْحِ اللّهِ إِلاَّ الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ﴾

我的儿子啊！你们去到埃及，你们当访查，即：以你们的访查你们会知道他两个的消息，的确访查是以直觉寻找一物。

在《坦汗宰布•麦萨迪勒（تهذيب المصادر）》经中说：“访查如像侦查，即：你们寻求明知（آكاهى جستن）。”

在《伊哈雅依（احياء）》经中说：“访查（التحسس）用‘知母’而念是看见一切信息，以‘哈’而念是用两眼观察（المراقبة）。”

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“用‘哈’而念是一个人表明他心中的信息，用‘知母’而念以它表明别人的信息，但在这里只引用تحسسوا，没引用تجسسو。”

他的弟弟指布乃雅米尼（بنيامين），没有提到第三人，他就是那位说：**“我绝不离开此地。”**他自愿充当人质被拘留在埃及，他的不在场是选择的，这样就把列入叙述之外了。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“如果你问：‘为什么他以这仁慈的口气呼唤他们呢？他确已由他们上转脸了啊！’答：‘他转脸是投奔到于真主，向他倾诉。由倾诉上转脸，在事情末尾面向他们中一人和他们之外的人不相反对他们疼慈和与他们交谈，以及安排。’”

他们对他说：“对于布乃雅米尼我们尽力搭救，至于优素福已经死了，要打听，我们只寻尸首在何处，他曾被狼吃了。”叶尔孤白对他们说：**“你们从真主的灵性上不要绝望。”**你们从开解和他转为珍贵物的上不要绝望，绝望是割断指望。

由艾苏米尔（اصمعى）上传来：“灵魂是人呼吸空气的直觉，然后居住在他中。روح一词是以拉依（راء）、瓦伍（واو）、哈依（حاء）三字组成，表示含有动荡的益处，凡人所尝的，以身体所动的都是灵魂。”

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“其实质是心从忧虑转移于安宁。其义是：你们不要绝望从真主来于你们的舒适。”

用合口符念روح الله，即：从真主的慈悯上奴仆因它而活。

“从真主的慈悯上绝望的只是不信道的民众”，不信道的人是无知于真主和他德性的人。的确，明知之人每时每刻，不论在祸患中还是患难中都不绝望。他明视真主的话：**“有困难确有容易。”**因为，真主的能为是奇妙的，真主的开解是临近的。

穆圣ﷺ说：“指望的干罪之人比绝望的修士更临近真主。”

据传，一个人死了，真主启示穆萨：“我的一位外哩死了，你去洗他吧！”穆萨就去了，找到他已被人们因活着时作恶抛在垃圾坑中了。穆萨求道：“主啊！你是本听人们对他的言论的。”真主说：“穆萨啊！他在临终前曾以三件事祈求，假若凡是有罪的人以它求我，我必恕饶他们：1.他说：‘主啊！你是知道的，虽然我以恶魔的行为和干罪朋友的行为干了罪，但是我心中总是厌恶它的。2.我虽然与作恶之人相处而犯罪，但是我常常

与清廉之人同坐，他们也喜爱我。3.要是一个清廉之人和一个犯罪之人有求于我，我总是先解决清廉之人的困难。’”

穆乃伯海之子卧海布（وهب بن منبه）说：“主啊！要是你恕饶了我，你的圣人ﷺ和外哩必定是欢乐的，你的敌人恶魔必定是忧愁的。要是你惩罚我，事情就颠倒了。无疑：外哩的欢乐比仇敌的欢乐更使你喜欢，求你慈悯我，原谅我吧！真主说：**‘我慈悯了他，我确是至赦的，至慈的。’**特别对承认罪过之人。”

有智慧的人不能从他的主的恩慈中绝望，真主确是解除两世灾难的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 309 页

据传，一个人没有任何盘费被困在一个岛上，他绝望地说：

إذا شاب الغراب أتيت أهلي ... وصار القار كاللبن الحليب

当背井离乡之人变成老人，我就能与我的亲人团聚，

柏油变成了鲜奶（黑的变成了白的）。

突然他听见一个声音喊道：

عسى الكرب الذي أمسيت فيه * يكون وراءه فرج قريب

也许你遭受的祸患很快过去， 开解来临。

当他抬起头，他就看见一只船，就把他送回到家了。

在《台威俩提 • 乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“机密是：每个信士应当寻求心的优素福和机密的布乃雅米尼，不要从他两个中绝望真主的灵性，真主的香风是在他两个中。不然，谁发现了自己的心，谁在它中就发现他的主。因为，清净真主在他穆民的外哩心上显示，真主确以自己的独一主体许约了修道之人。他说：‘真的！谁寻求我，谁必发现我。’”

机密——寻找真主是以心，不是以身体。显露真主也是在心中，正如穆萨所说的：“主啊！我在哪里寻找你呢？”他说：“我在他们的心因为我的尊大谦恭跟前。”

“只有不信道的人才绝望于真主的灵性”，机密是：放弃寻求真主，从寻求真主中绝望是库夫勒（كفر）。

诗（مثنوى）：

كركران وكر شتابنده بود * آنكه جويندست يا بنده بود

如果是艰难的，忙谋的， 你们寻求才能发现。

در طلب زن دائما تو هردودست * كه طلب در راه نيكو رهبرست

你坚持不懈地寻求，哪怕每一口气，
首先在高尚之道中寻求一位导师。

لنك و لوك وخفته شكل بى ادب * سوى اومغيثر واورامى طلب
不论他是跛腿的，残疾的，昏聩者如同无礼者；
真知的雨露在他一边降临，你当追求他。

كه بكفت زكه بخاموش وكه * بوى كردن كير هرسو بوى شه
不论是以言语还是沉默；你当抓揽香味，
从各方面抓揽引导者的味。

كفت آن يعقوب بالولاد خويش * جستن يوسف كنيدازحد بيش
那叶尔孤白对自己的儿子们说：
“你们当在优待境界中寻求优素福。”

هر خسى خودرادرين جستن بجد * هر طرف رانيد شكل مستعد
凡是低贱之人在这些中必须为自己而尽力寻求一位引导者；
在各边方摧动起应受宏恩的形体。

هركجا بوى خوش آيد بو بريد * سوى آن سر كاشناى آن سريد
在那里有优美香味，你就割断那香味；
在那耕种的一边你必滑落。

هركجا لطفى ببينى از كس * سوى اصل لطف ره يابى عسى
那仁慈之人在哪里？你从人中能看见；
在那奥妙真谛方面你当抓揽引导之人。

اين همه خوشها ز درياييست ژرف * جزورا بكذار و بر كل دار طرف
由深陷在道河中这一切是可喜可贺的；
除他外你前行，那是把鲜花插在一边。

（12：88）然后，当他们进去遇见他时，他们说：“尊贵的人啊！灾难已触摸了我们和我们的家属，我们带来一点点次等的货物钱币，你把称量的（足量）赐给我们吧！你施舍给我们吧！的确真主是回赐施舍的人的。”

﴿فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيْهِ قَالُواْ يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَآ إِنَّ اللّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ﴾

据传——叶尔孤白确命令一个儿子写了一封信给埃及的权贵，内容是：

“奉至仁至慈主尊名，真主的密友伊布拉欣之子真主的祭品易司哈格之子以色列人叶尔孤白致埃及权贵，在赞主赞圣后，我是圣裔，遭遇了千年不遇的灾害，我爷爷伊布拉欣曾以乃目如德（نمرود）的火被考验，他忍耐了，真主把烈火对他变成凉爽的，平安的；我父亲易司哈格，以宰被考验，他忍耐了。然后真主以尊大的一只牲赎身了他；而我真主以丢失我儿子优素福被考验，我因为他哭祈直至双目失明，身体瘦弱，我确以你所扣留的小儿子作为一丝安慰，你说他是小偷，实话对你说：‘我是圣裔，我们不会偷窃，更不会生育偷窃者，如果你把他放回给我，我为你祈祷接连生七子。’平安吉庆。”然后，众兄弟带上书信和羊毛、油脂等很少钱财，他们被父亲差遣到埃及。众弟兄觐见优素福时，他们在优素福的皇宫中参见了优素福。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 310 页

“他们说：‘尊贵的人啊！’”：有全能的，优胜的国王啊！

“灾难”是贫穷、困难，家属众多、食物缺少。

“次等的货物钱币”，很少的、微不足道的，是每个经商者不接受的。一次性投入的，低贱被轻视的（احتقار）就是此等的，如果被拒绝，被歧视的话。

原来，他们的财物是游牧的阿拉伯人的财物、羊毛、油脂。据说：“是松香（الصنوبر）和绿色种子，即：花生（فستق），或是次劣的一点金钱。”

“你把称量的赐给我们吧”：你们给我们称给我们应得的足量吧！

他们一部分说：“你们以我们次劣的钱财赏给我们吧！就像以金钱购买的优质粮油，你一点也不要给我们欠损。”

“你施舍给我们吧”：你宽厚地优待我们，接受我们的次劣的。因为施舍广义是施舍救济，习惯上专用于以它寻求真主的回赐。因此习惯上不说：“主啊！请你施舍给我们。”因为不能从奴辈中寻求回赐，不然说：“请你赏赐我、或请你施恩我、或请你怜悯我。”至于认为施舍救济只是人情世故上带来方便是把索德格在一切圣人和他们一总家下人上转非法之人的主张上所说的。”至于有人说：“索德格只是特赐给我们圣人ﷺ的。”它指点的是索德格的真谛（只有为寻求真主的喜悦和回赐施舍救济，而不能索取）。

“的确真主是回赐施舍的人的”：回赐给高尚优越之人的是最优美的

报酬和回赐。

宰海凯（ضحاك）说：“他们没有说：‘真主报酬你’，只是因为他们不知道他是穆民。’”

道长（الفقير）说：“يوسف一词被引用在复数词型上，不论是否以回赐口述它。的确，回赐决不局限于后世的回赐，不然，也是今生的报酬，而且它更具有概括性。你当参悟。”

关于今生回赐的踪迹中由道长艾比 •热比尔（شيخ ابى ربيع）上传来，他说：“我听见在一城市有一女人，真主以一只羊恩慈了她，她挤奶子和蜜，我来见她时，她正挤羊奶，我见到她正如我听到她的事情那样，我问这只羊的来历，她说：‘我曾经有一只羊，以挤奶维持生活，有一天一个客人光临于我，我奉主命招待他，为了讨主喜悦，我专为他宰了它，于是，真主就换来了这只羊。’然后她说：‘它被放牧在门人心中。’就是：当我们的心优美时，我们所持有的都是美满的。那么，你们当优美你们的心，真主就为你们美满你们跟前的一切。所以，真正的诚信，虔诚的意念，优美的愿望有很大的踪迹。”

据传：苏丹麦哈穆德（سلطان محمود）经过一个地方，其居民所榨甘蔗汁优质丰富，从来没有看见过。然后他剥皮嚼咬了它，觉得甜美可口，味道极香。然后他浮现出了一个平俗的念头：纳税和地税，每年从这些甘蔗中能得到若干横财。这个想法之后，他榨汁时，发现甘蔗是中空干腐的。那部族的一位经验丰富的老人听见此事后说：“国王以实行异端和不义强迫百姓，因此甘蔗汁消失了。”苏丹心中暗自忏悔，恢复了想法，之后第二次榨汁时，发现糖汁是爆满的，这就是意念和决定的影响。

索德格（施舍）不专指财产，不然，凡是善都是施舍，比如：在两人中秉公而断，援助别人，优美的语言，步行着去礼拜，解除路道故障灯。副功也如此，指点机密之人指点：副功不专指拜功，而是包括各样多余的善事。在古都斯圣训中真主说：“我的奴辈常常以副功临近我，直到我喜了他，如果我喜了他的时候，我就是他耳，他的眼，他的脚，他的舌，他用以听，看，走，说。”

有理智的人应该以优美的副功等奔忙于施舍。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 311 页

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

یکی در بیابان سکی تشنه یافت * برون از رمق در حیاتش نه یافت

一个人在荒凉的沙漠中发现了一条渴亢的狗；

在他生命最后一刻也没有得到饮水。

کله دلو کرد آن بسندیده کیش * چو حبل اندر آن بست دستار خویش

他仅有一个木桶为家什取益；

若论绳子，仅有缠在自己头上的缠头。

به خدمت میان بست و باز و کشاد * سك ناتوان را دمی آب داد

高尚的侍奉之人有三等：打缠头的，不打的，只戴冠冕的；

你当给无能的狗赐给生命的道水。

خبر داد پیغمبرازحالمرد * که داور کناهان او عفو کرد

他曾听到圣人ﷺ关于人的情况的信息；

真主是宽恕他的一切罪过的。

الا کر جفا کاری اندیشه کن * وفا پیش کیرو کرم پیشه کن

真的：若你犯了罪，你当悔恨；

你当抢先补救，你就最先得到仁慈。

کس با سکی نیکوی کم نکرد * کجا کم شود خیر با نیك مرد

人若跟随了高尚优越之人的一条狗，他就不会迷误；

高尚之人抓揽优越的真男子哪里会迷误呢？

کرم کن چنان کت بر آید زد ست * جها نبان در خیر بر کس نبست

你本优越之人，应这样从有品位之人昭示的中遵行；

世界的庇护者是在优越之人上，绝不在任何一个平凡人上。

کرت در بیابان نباشد چهی * چراغ بنه در زیار تکهی

若是你没有经过凶风拍打的荒郊；

而提醒人的掌明灯之人是在巡游梦地。

بی قنطاری زر بخش کردن ز کنج * نباشد چو قیراطی از دست رنج

金矿是最贵宝藏，它是宝库的一部分；

没有经过提炼之人怎能成纯金。

برد هر کسی بار در خورد زور * کرانست پای ملخ پیش مور

凡携带重担的人吃饭也须体力；

蚂蚱的足脚在蚂蚁跟前是繁重的。

然后，在真主的话**“我们带来了一点点次等的货物钱币”**指点了：寻

求真理的人应该表现出需求、贫穷，寻求和看见自己的短处，因为受喜者确是浑化于受喜者和俊美的路道，以便达到目的。因此，当优素福听见他们的这话时，恩慈就到达了他，然后幔帐被揭起，他使他们从分离和徘徊的疼痛上脱离了。

在这个品位上有人对艾布·耶宰德（ابو يزيدالبسطامى）说："我们的库房凭功修干办被充满，那无能、需要、哀怜、祈求到哪里去了？这时绝不能放弃功修。的确在此位分中更需要功修。难道你不知道吗？优素福的哥哥们再带来一些财物后说了所要说的，所以，寻道之人需尽力功修，但不能以自知而被骗。不然，当以浑化、放弃明见而临近主，以便这些成为他到达认主之境（معرفة）、临近（قربة）和近主（وصلة）的媒介。"

艾布·耶宰德·拜斯塔米（ابو يزيد البسطامى）说：

چارچيز آورده ام شاها كه در كنج تو نيست * نيستى و حاجة و عجز و نياز آورده ام

我遵守了在你宝库中皇王也没有做到的四件事：

贫穷、需要、无能、祈求。

他说："当他看见优素福留住他弟兄，把他们当做奴隶时，任何人不能保证他使他们认得他自己。"

卡什斐（الكاشفى）说："那是叶尔孤白写的信，他们把它放在龙床边上，优素福哭着念了信（نامى），他情不自禁，尽力控制内心的激动说：'众兄弟啊！'"

（12：89）他说："难道你们不知道，你们在无知之时对优素福和他的弟弟所做的事吗？"

﴿قَالَ هَلْ عَلِمْتُم مَّا فَعَلْتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُمْ جَاهِلُونَ﴾

他说："你们在知道所犯的丑恶罪过后，你们由它上悔过了吗？它是对所犯之罪的质问。所指的犯罪者和他们对他弟弟布乃雅米尼所干的。而且特别提到了优素福，和他们以各种恶意陷害他，使他低贱，直到他除了无能、低贱外都无能说服他们。"

"你们在无知之时"，你们无知那些丑恶时，因此你们执迷不悟地去犯罪。或者你们无知优素福的事情所暗示的。

他的话只是疼顾他们，在教门中忠告他们，鼓励他们忏悔，并非责备

他们，在真主的义务上选择了自己的义务。

据传优素福看信后哭了，他随手写道：“奉至仁至慈真主尊名，这是埃及国王写给真主的夜行者叶尔孤白的信：老人啊！你的信我已收到，阅后尽知，在其中你提到了你清廉的父辈，他们都曾遭受了磨难。他们被考验，他们坚忍了的时候，他们获得了成功，你像他们那样忍受着，祝你平安。”

叶尔孤白阅信后说：“指真主发誓，这不是国王的信，而是万圣的书信，但愿写信的人是优素福。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 312 页

卡什斐（الكاشفى）说：“他揭开面罩，把王冠戴在头上，他们亲眼看见了他的形象和品质。”

（12：90）他们说：“难道你确是优素福吗？”他说：“我正是优素福，这是我的弟弟，真主确已在我们上施恩了。的确事情是，谁敬畏而且忍耐，真主绝不湮没一切行善之人的报酬。”

﴿قَالُواْ أَإِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَاْ يُوسُفُ وَهَـذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَن يَتَّقِ وَيِصْبِرْ فَإِنَّ اللّهَ لاَ يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾

疑问词是为了肯定，其义是：你必定是优素福，因为在另一些人上不可能有这些俊美和全品。

“这是我的弟弟”：是我同父异母的弟兄，在显露出他的身份和他事情的尊大中特别提到了他自己。

“真主确已在我们上施恩了”，仿佛他说：“你们明知道你们对于所做的离乡背井和低贱的事吗？我正是优素福，这是我的弟弟，真主确已凭给试验而虔诚在我们施了恩，使我们在分散之后团圆，在憎恶之后亲近。”

“谁敬畏”：谁以在一切情况中以虔诚的行为而敬畏，或者他使自己由遭受真主的恼恨和刑罚上防备。

“而且忍耐”：而且由祸患上忍耐，如离乡背井，分离家属，朋友，由坐监牢等事上忍耐；或者由服从善功的艰难上忍耐；或者由自性认为甜美的那些罪过上忍耐。

“真主绝不湮没一切行善之人的报酬”，把显现的放在受隐者的位分

上是醒令：的确，行善之人是在虔诚敬畏和忍耐中会聚者。

当他们认得了优素福时，就走近龙床，他们希望以吻他的脚而倒地沾吉，优素福就从龙床上走下来，把他们抱入怀里。

（12：91）他们说：“指真主发誓，真主确已选择了你贵过了我们，我们确实曾是有罪过的人。”

﴿قَالُواْ تَاللّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا لَخَاطِئِينَ﴾

真主已选择了你，凭俊美、全品、地位、财产使你贵过了我们，我们的事情和情况是：我们确实曾是有罪的人。据说：“خطئ是故意干罪，احطا是无故而干罪。”即：一定我们故意干罪。那时，我们对你做出了不该做的事，因此真主使你尊贵了，使我们低贱了。

在它中醒令人们坚持讨白和求恕饶。因此，他说——

（12：92）他说：“今日，对你们没有任何责备，求真主恕饶你们。他是慈悯中最慈悯的。

﴿قَالَ لاَ تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ﴾

他说：“今日对你们没有任何责备，我一定不追究你们的其它罪过。”

تثريب是从الثرب一词中的تفعيل型，الثرب是遮住肚腹的油脂。其义是：除去那些油脂。表达自责，在自责中检查（استقصاء）能浑化（يذيب）尊贵的身体，去除（ثرب）它，因为它在他上是艰难的。正如在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说的。

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“把警告叫名责备，因为以责备似像它，因为它两个每一个包含粉碎撕毁之义（التمزيق）。的确警告就是撕毁自私，取掉脸上的色彩。”

“求真主恕饶你们”，这是给他们求恕饶，他们所过分的。或者这一句凭يغفر而受宾格。那是这样的：优素福在那一日阐明了他们的罪过，恕过了他们失责的奴仆义务，并叫他们向真主悔过。而这儿没有提到真主的义务，因为真主是承领他奴仆的讨白的。因此，他说：“求真主恕饶你们。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在起修道中他告诉了他们的行为，一定在终修道中它是升高他的品位，获得权利的因由。因

此，他说：**‘求真主恕饶你们。’”**

优素福多仁慈啊！他的弟兄们派人来到他说：“你早晚款待我们，我们实在对于曾经陷害你不好意思。”他说：“虽然埃及人我统治他们，但在看见我的第一眼时，他们就说：‘真主啊！’某人以十二文钱卖了奴仆。我借你们才得到了现在的尊贵，在众人眼中我太伟大了，因为人们知道你们是我兄长，我确是伊布拉欣的子嗣。”

据传穆圣ﷺ在胜利之日用臂膀靠着克尔白的门对古莱氏族说：“你们对我怎么看，我已战胜你们了。”他们说：“我们认为你是优秀的，是仁慈的兄弟，也是仁慈者兄弟的儿子，你确是有能力的。”他说了优素福曾对他哥哥曾经说的：**“今天对你们毫无谴责。”**

据传艾布•苏富扬来信奉伊斯兰，阿巴斯对他说：“如果圣人ﷺ来到你就念：**‘今天对你们毫无谴责’**的节文，他照做了。”圣人ﷺ说：“真主已恕饶你和给你教导这节经文的人。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 313 页

“他是慈悯中最慈悯的”，因为一切慈悯人之人的慈悯也是凭着他的慈悯。或者因为他们的慈悯是真主的慈悯的百分之一。被造物如果是慈悯人的，那造物主怎么不是呢？

بآهی بسوزد جهانی کناهی * با شکی بشوید درون سیاه

你当燃烧今世罪恶的本质； 你经常洗條内里的污迹。

بدر ماندۀ تخت شاهی دهد * بدر ماند کان هرچی خواهی دهد

在导师龙床下积蓄着珠宝； 凡是人希望积蓄的珠宝。

道长赛尔迪（الشیخ سعدی قدس سره）说：

نی یوسف که چندان بلا دید و بند * چو حکمش روان کشت و قدرش بلند

优素福并不是遭遇那样多的不幸和悲伤，你看吧！你参悟吧！；

都是为了通行他的定然，显扬他的能力。

کنه عفو کرد آل یعقوب را * که معنی بود صورت خوب را

他原谅了叶尔孤白后裔的罪过； 机密就像他俊美的外表。

بکر دار بدشان مقید نکرد * بضاعة مزجات شان رد نکرد

他不但能对付他们； 而且他没有拒绝劣质财物。

زلطف همین چشم داریم نیز * درین بی بضاعت بنجش ای عزیز

我又看了他的仁慈就是这样。

权贵啊！在这些中没有那一部分的财物。

بضاعت نياوردم الاامید * خدای ز عفوم مکن نا آمید

除希望我们没有带来财物； 我们只指望胡达恕饶。

在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“罪过对于穆民是接续和临近真主的媒介，因为它是向真主忏悔，朝向真主的因由。”

艾布·苏莱曼·达勒宁耶（ابو سلمان الدارنی）说：“达乌德圣人的功修没有一件比他借它逃向真主的错误更有裨益，直至他近主了。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘他是慈悯中最慈悯的’**指点了：他的最慈悯是：如果他把一桩事通行在他受承领的奴仆上，而对另一个奴仆是伤害的，这件事在当时是不幸的，结局是更有益的。然后，他没有使他明白它，因为：1.讨得仇人的喜，直至他（像优素福那样）原谅仇人对他的不义，并为他求饶，直至真主恩慈他。2.真主也是慈爱穆民奴仆的父母和一总人之人的。”

据传，一个少年临终时由作证言上张口结舌，被告知圣人ﷺ，圣人ﷺ来临提念了作证言，他张口结舌，有口无言，圣人ﷺ问：“他没有礼拜、洁净、封斋吗？”他们说：“不是。”圣人ﷺ问：“他虐待父母吗？”他们说：“是的。”圣人ﷺ说：“你们叫他母亲来。”她来了，她是一位老太太。圣人ﷺ说：“你为何不原谅他呢？难道为火你怀他十月？难道为火你喂他吃奶两年，母亲的慈心哪里去了！”这时他高念作证言。

机密是：她是慈爱的，不是至慈的。所以，她最少的慈爱是不能让火烧他，那么，至仁至慈的主不会伤害有罪的奴辈，怎能使坚定在认主独一上的穆民让火烧七十年呢？

（12:93）你们带着我的这件衬衣去吧！你们把它搭在我父亲的脸上，他就能恢复视觉，你们再带着你们的家属一总到我这儿来吧！”

﴿اذْهَبُواْ بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ﴾

当优素福表白了自己，他们认得优素福时，他问他们：“我离开后我父亲怎么样？”他们说：“他两眼失明了。”他就把自己的衬衣拿给他们说：“哥哥们啊！你们把我这件衬衣带回去。”

这是被传替的一件衬衣。由马立克之子艾乃斯（انس بن مالك）上传来：

圣人ﷺ说：“的确，暴君乃目如德（نمرود）当把大圣伊布拉欣投入烈火中时，真主让哲伯拉依莱带着天堂中的一件衬衣和一个毡子下来，让伊布拉欣穿上衬衣，坐在毡子上，他与他坐在一起谈话。后来，伊布拉欣把这件衬衣传给易司哈格，易司哈格把他传给了叶尔孤白，叶尔孤白把它传给了优素福，优素福把它保存在一根银罐中，以便从毒眼和节外生枝上保护。”

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“因为从他的弟兄上担心它。在把他投入井中的时候这件衬衣挂在他脖项上。原来在它中有天堂中的一股香气，能保护人免遭灾难或使害病者健康，也能治病。”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点：“心的优素福的衬衣是天堂中的一件衣服，它是真主穿上了自己俊美之光（انوارالجمال）的一件衣服，当丢在失明的灵魂的叶尔孤白脸上时，就恢复了他的视力。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 314 页

机密：执掌心的道长们（مشائخ）给自己的门人穿上他们的衣服，以便旧衣的吉庆归于门人的灵魂，取弃他们喜爱今生、贪婪今生的瞎病。

一位看守谎言的人说：“的确大贤阿里曾经给哈桑•巴士拉（حسن البصرى）穿上一件旧衣服。的确圣训学家的伊玛目没有确定，在哈桑上从阿里上传来过此事，尤其他穿了一件旧衣的事。”

道长说：“这是众道长（مشائخ）的行持，他们穿旧衣，穿它是为了沾吉，他们只是奉真主的醒令和指点这样做。任何人不能妄言它是增加的，是丑恶的异端。我在科尼亚（قونية مرقد）城探望了道长索德忍•迪尼阁下（حضرة الشيخ صدر الدين）拱北，在他的经房中保存着尊贵的一件旧衣。据说：‘它是天堂中的一件衣服，我在盆子中洗了衣服的一角，以它的水为药，举意医治外表和内里的病症我饮了。一切赞颂全归真主。’”

“你们把它搭在我父亲的脸上，他就恢复视觉”，他就成为能看见的。如你的话：**“恢复”**是明确的词型，含有صار之义。是他见证他恢复了眼光，恢复到他是明见者的真境，眼睛上的白膜消失了，而且透露出了光亮。以下文的话相助了它。

“你们再带着你们的家属一总到我这儿来吧”即：你们和我父亲都来，在它中有偏重第二人称的。

“你们的家属一总”：你们的妻室、子孙、奴仆。的确家属一词注解为：妻室、子孙、奴婢、近亲、朋友和一切成员。

据传，耶呼达（يهودا）带着衣服，他说：“曾经我带来用血涂染的一件衣服而使他忧伤，现在带着这件衣服来要让他欢乐。”他精头赤脚从埃及带着七个面包出发回到迦南（كنعان），相距八站路（فرسخ）。

卡什斐说：“他和众兄弟带着散发香味的衬衣和朝向正道的媒介来到他父亲，以使他平安。”

（12：94）当骆驼队离开时，他们的父亲说：“我确已闻见优素福的气味，若不是你们以为我糊涂……。”

﴿وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلاَ أَن تُفَنِّدُونِ﴾

卡什斐（الكاشفى）说：“那离开的时候是商队从埃及城市出发，到了一个沙漠（朝向家乡）旷野的时候，**‘他们的父亲说’**叶尔孤白对在他跟前的儿子们和其它人说：‘我确已闻见优素福的气味。’在耶呼达（يهودا）从埃及出发时他父亲在八站路外闻见了优素福的气味。”

ايها السالون قمواواعشقوا * تلك ريا يوسف فاستنشقوا

求祈之人啊！你们前行，你们渴望，

你们当争闻优素福的香味吧！

بوى پيراهن يوسف را ثديد * آنكه حافظ ببود يعقوبش كشيد

优素福衬衣的香味是看不见的， 那保护者是它的叶尔孤白。

这节诗文指点了：修道之人和浑化之人的真境，不贪之人和倾心爱主之人的真境。因为不贪之人像昏聩的驴子一样由自己所驮的经上是昏聩的，那怎能知道其他人的情况呢？倾心爱主之人能从每个显然处闻见机密的香味，仁慈本然的一切香味入在他的鼻孔中。不贪之人即使一千年也达不到他的境界，也从它中闻不到任何！

机密之人说：“真主把优素福的香味在磨难结束、香味和欢乐到来之际让来临了，阻止了他的信息到达于他，尽管两个城市互相相连。这是证明：凡是容易的都在祸患最艰难的时候，凡是艰难的都是在朝向容易的时候。”

据传：微风向它的主讨口唤把优素福的香味在衬衣来到之前吹送到于叶尔孤白，真主准许了，它就把它吹送到了他。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 315 页

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

دير مى جنبد بشيراى باد بر كنعان كذر * مژدهٔپيراهن يوسف ببر يعقوبرا

风啊！你慢慢摆动着把喜讯送于迦南，

优素福衬衣的喜讯来临了叶尔孤白。

因此，凡是忧伤之人因东风而感到舒适快乐，凡是苦恼的人觉得清心舒畅，然后，他们在它上发现了灵魂。它从东方来临，其中有清风，如果刮在身体上，就是他的恩典和安慰，渴望激起了喜爱和怜悯，直至故土。

诗人（الشاعر）说：

ايا جبلى نعمان بالله خليا * نسيم الصبا يخلص الى نسيمها

我的山顶啊！你为真主的恩典让路；

东边的香风把他摧动于散发香风者。

فان الصباريح اذا ماتنفست * على نفس مهموم تجلت همومها

的确东风有一股香风；

如果它吹在忧愁之体上，就消除他们的忧愁。

哈菲兹（الحافظ）说：

با صبا همراه بفرست از رحت كلدسته * بو كه بوبى بشنويم از خاك بستان شما

引领者的微风送来了鲜花的香味；

从你们花园土中我闻到了香味。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“风刮动了，衬衣的香味从八十个弗热萨赫（约 6.24X80=499.2 公里）的路途吹到了叶尔孤白，于是他闻见了天堂的香味，而他知道在今生没有天堂的香味，只有那件衬衣散发的香味。”

修道之人说：“这是符合所提到的：在那件衬衣中散发着天堂的香味，不散发在遭受磨难之人上，一旦散发在他上，他必健康，所以它只是在天堂中的香味的特性，不是优素福的香味。”这是一种感觉，特别是揭示之人，不是凡人。正如白依扎威所主张的。

至于在真主的话**“优素福的气味”**中以正偏组合而引用，是因为互相粘连，正如毫不暗藏的。

伊玛目智利代肯耶（امام الجلدكى）在明证的一部经典《凯塔布·引萨尼》经中说：“指主发誓，当人的泥稠浓了时，而且它逐渐稠浓了时，他能意识到万物的直觉就欠损了。因为，泥土的稠浓遮住了飞向人的本质的天性根本。而人的本质的珠宝如果奥妙，而且它的奥妙逐渐增加了时，他的直

觉一总就是强有力的，它的意识就逐渐增深。有很多极品之人的形体凭能闻见香风的直觉尽知一个平方米里（1699 米的平方）或者更多的在几个米里外路途上的事。或许因他的奥妙逐渐增加，他能闻到常人一点也闻不到的香味。正如真主说出了由叶尔孤白上传述的：**‘我确已闻见了优素福的香味。’**这是特赐给显示之人（اهل الكشف）的直觉，这个特恩没有赐给他们外的任何一人。”

بود واى چشم باشد نور ساز * شد ز بوي ديدهٔ يقعوب باز

哎呀！眼睛显出了真光； 因明见之人的香味叶尔孤白明见了。

بوى بد مرديده را ثارى كند * بوى يوسف ديدهٔ را يارى كند

香味对眼睛透出了视光； 优素福的气味使道友明见。

بوى كل ديدى كه ا نجا كل نبود * جوش مل ديدى كه انجامل نبود

你闻到了鲜花的芳香，而在此处并没有鲜花；

你闻到了烈酒的清香，而在此处并没有烈酒。

آن شيندى داستان بايزيد * كه ز حال بوالحسن پيشين چه ديد

你听听真主的那些轶事吧！

前辈之人对哈桑之父的真境如何看待？

روزى آن سلطان تقوى ميكذشت * بامريدان جانب صحرا و دشت

那是一种特恩，

敬畏的苏丹带着门人经过了许多荒郊和仇敌的山谷。

بوى خوش آمد مراورا ناكهان * از سوادرى زسوى خارقان

他优美的气味来到了他，

忽然从反常一边他立于我尽知的境界。

هم برانجا ناله مشتاق كرد * بوى رااز باداستنشاق كرد

他在那里渴望欢乐的特恩； 他闻到了那微风送来的香味。

چون درو آثار مستى شد بديد * يك مريد او را ازان دم بر رسيد

当在它中他明见了陶醉的踪迹；

一个门人因那个气味来到他。

پس بپرسيدش كه اين احوال خوش * كه برونست از حجاب پنج و شش

他询问他：这是最优美的真境；

是从五、六层幔帐中显出的。

كاه سرخ وكاه زرد وكه سپيد * مى شودرويت چه حالست و نويد

有时是红色的，有时是黄色的；
若显示出白亮之光时是多么好的真境和信息啊！

می کشی بوی و بظاهر نیست کل * بی شك از غیبست واز کلزارکل
你闻到了香味，不是从外表鲜花发出；
真的，是从你未见的宝库和从花坛中发出的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 316 页

کفت بوی بوالعجب آمد بمن * همچنانکه مصطفی رااز یمن
他说：“让人欣慰的香味来临我们了”，
就这样被特选之人在也门。

که محمد کفت برست صبا * از یمن می آیدم بوی خدا
由于穆罕默德他欢呼：“东风刮动了；
胡达的香味从也门来于我们。”

ازاویس واز قرنی بوی عجب * مر نبی را مست کرد و پر طرب
在伍外斯和格勒尼（的许多外哩）上有尊大的香味；
他狂爱先知，尽情赞颂。

کفت ازین سو بوی یاری می رسد * اندرین ده شهر یاری می رسد
他说：“在这个地方救世主（引导人）的香味来临；
在这个城市中明师已显露。”

بد چندین سال می زائد شهی * می زند براسمانها خرکهی
若干年后导师辈出； 他们活在尔勒世天体上。

دویش ازکلزار حق کلبون بود * از من اواندر مقام افزون بود
花苔从真主的花坛中吐露； 因为我他在那一切品位中升腾。

چیست نامش کفت نامش بوالحسن * حلیه اش واکفت از کیسو ذقن
什么是他的高品，他说：“他的高品是优美的香味；
非凡的仪表，哎！还有他美丽的鬍鬚。”

قداوورنك اووشکل او * یك بیك واکفت از کیسو ورو
他的身材、他的光泽，他的形象是真一的导师；
哎！他说：“还有他的胡须和尊容。”

حلیهاء روح او راهم نمود * از صفات واز طریق وجاو بود
灵性的一切装饰为他显示；
从德性、道乘，及其品级和万物方面。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 317 页

“若不是你们以为我糊涂”：你们不要认为我是糊涂的，糊涂就是年老昏聩（الخرف），理智欠损，见识错误。

有人说：“是犯糊涂的老人。”而没有说：“犯糊涂的老妇人。”因为在她少年时她没有任何主见，于是在年迈时就糊涂了，即：使理智欠损，其本质因年迈而没有一点青春活力。

لولا的回答句被省略，它的假设句是：若不是使你们糊涂了，必定你们信任我。

须知：年老昏聩绝不会在万圣和他们的继承人上出现，因为年老昏聩是一种疯病，是欠损之一，他们从使他们昏聩的一切灾难祸患中无关。

（12：95）他们说：“指真主发誓，的确你仍是在你往日的迷误中。”

﴿قَالُواْ تَاللّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلاَلِكَ الْقَدِيمِ﴾

“他们说”：近他跟前在场的人说。

“的确你仍是在你往日的迷误中”：因你过分喜欢优素福，经常记想他，盼望在四十年，或八十年之后相遇他，而就这样在古有的痴迷中。

原来近他们跟前有很多超前似像。

在它中指点：在倾心爱主之人上免不了责备者。

يا عاذل العاشقين دع فئة * اضلها الله كيف ترشدها

被谴责的爱主之人啊！你抛弃一伙人；

真主使他迷误的人，你怎能引导他呢？

مكن بنامه سياهى ملامت من مست * كه آكهست كه تقدير بر سرش چه نوشت

你不要以黑色墨水写成的书信责备我是昏聩者；

若是这样，明知前定在他头上的人怎么会写呢？

（12：96）然后，当报喜讯的人到来时，他把它搭在他的脸上，他立即恢复了视力。他就说：“我难道未曾对你们说过，的确我从真主上知道你们所不知道的吗？”

﴿فَلَمَّا أَن جَاء الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللّهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ﴾

فلما ان中的ان是关系词，即：是增加的虚词，为了强调两个动词，和接连

它两个，直到仿佛它俩在一度未限定的时光中的一个环节中出现。

“报喜讯的人”，他是耶呼达（يهودا）。

“他把它搭在他的脸上”，报喜讯的人把那件衬衣丢在叶尔孤白的脸上时。

“他立即恢复了视力”，فارتد是把一物变成原来所处的情况，它是残缺动词，即：恢复、归来。

“恢复”是在确已瞎了之后重现光明，在懦弱和忧伤之后归于强有力和欢乐。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘当报喜讯者来到后’**指点了：当从心的优素福尊前的报喜者带着俊美之光（نورالجمال）的衬衣来到灵性的叶尔孤白后，**‘他立即恢复了视力’**灵性在天性起初是有视力的，后来由于牵连今生，被今生引诱而双目失明，后来借心的使者而恢复了视力。”

وردالبشير بما اقرالاعينا * وشفى النفوس فنلن غايات المنى

报喜者带来了使眼明亮的，

医治自性的，广恩厚慈的一件棉毛衫。

وتقاسم الناس المسرة بينهم * قسما فكان اجلهم حظا انا

欢乐的人们分享着恩惠， 于是，他们的尊贵就是我的一份。

机密：心在当初确需要灵魂才能全美。当它全美在两指叉中能胜任接受真主的广恩，在终站获得了在临真的埃及代理人的国土的时候，灵魂就需要它，以便以真光照亮它。那是因为心如像一盏灯，以灯盏之光接受神性品之光。在起修道中灵魂如同油，于是，灯需要油才能接受火。但是在终修道中，油需要灯和它的各部分，以便凭它们为中介承接火。因为油没有灯和工具是不能接受火的。你当仔细参悟。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 317 页

“我的确从真主知道你们所不知道的”，孩子啊！当时我派你们到埃及去打听优素福，禁止你们不要从真主的慈恩上绝望的时候，我对你们说：“我的确从真主那里知道优素福还在世，开解将来临，你们是无知的。”

据传：他问报喜者：“优素福在做什么？”他说：“他是埃及国王。”他问：“他以国王干什么？在我们抛弃的那个教门上？”他说：“在伊斯兰教上。”他说：“现在，恩典全美了。”

（12：97）他们说：“我们的父亲啊！你为我们求恕饶我们的罪过吧！的确我们曾是有罪的人。”

﴿قَالُواْ يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ﴾

你为我们向真主求恕饶。我们曾故意犯了错和罪，凭对你、对优素福和布乃雅米尼行不义而干罪的人，凭你怜悯我们的情分求你为我们恕饶我们的罪过，的确若不是那些，我们必定是被毁灭的人。

（12：98）他说：“我必定为你们向我的养主求恕饶。他确是多恕饶的，独慈的。”

﴿قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّيَ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾

“必定”，لعل عس سوف在一切上人和尊大的人的许约中证明了那些事真正实现，那些事对于他们而言落入肯定了的地位。

以那些为题目只是显现他们的尊贵和我们没有立即要求实现。然后，在那些上实现了叶尔孤白许约的。仿佛他说：“的确我必定为你们求恕饶，哪怕是推后的。”正如在《白哈勒·欧鲁米》经中提说的。

舍尔比（شعبى）说：**“他说：‘我必定为你们向我的养主求恕饶’**即：我求优素福宽恕你们，我为你们向我的主求饶。的确被亏之人宽恕是恕饶的条件。使求恕饶推后到与优素福相聚的时候。当他们来到埃及，见到优素福，那是在主麻之夜，即阿舒拉之夜，他礼了晨礼，拜后他抬起两手念：‘主啊！求你恕饶我对优素福的忧伤和对他无法忍耐。你恕饶我的儿子们，他们对他任意迫害。’优素福却站在他后边念：‘阿米乃！’他的哥哥们恭身站在他两个身后，此时，真主启示道：**‘真主确已恕饶了你和他们一总。’**在后来二十几年中他时常在每个主麻之夜为他们祈祷，直到归主。”

在这个品位须证实的是——我的道长、我的靠背阁下（حضرةالشيخ）在自己的抄本中说：“最仁慈的主借叶尔孤白的话说：**‘我将为你们向我的主求饶，他确是多恕的，独慈的。’**因为从优素福的心的宝库中显现出参悟到借他哥哥们的因素他得到的恩典和特恩，也从他心的宝库中显现出为他们求饶的意念和意欲。他没有等待，也没有推后，而说：**‘真主将恕饶你们，他是最慈悯的主。’**真主因为我和我的父亲是最慈爱你们的，借我给你们求饶的原因，以及我因你们而遭遇磨难的多少，他是慈悯你们，恕饶你们

的。因为要不是他慈悯和恕饶你们，我绝不因你们而遭遇磨难，我也得不到你们不知道的表里的权威和全品的恩典。从叶尔孤白心的宝库中没有散发这些，不然，从他内心中显现出参悟，因他们的缘故，他所得到的苦处和忧伤，他没有产生对他们求饶的意念。不然，他等待和推后，直到从未见宝库一边他萌生出了一个意念，直到他凭虔诚的意念，奉真主的口唤他为他们求饶。”于是，他指点而说了这些，对他们醒令：**“我必定为你们向我的养主求恕饶。”**当时，求恕饶的意念从优胜的、多恕饶的主一边显现到了我的心上，你们不要急，**“他确是多恕饶的，独慈的。”**因为就像把出自你们的在祸患形象中的这个赠品（المنح）降给我一样，他会慈悯你们、恕饶你们的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 318 页

要不是他意欲慈悯和恕饶你们，他必定不以这个灾难试验你们，但是这个试验是在惩罚形象中的恩典，是在怒恼形象中的慈悯，在这所慈悯恩典上万赞全归真主，他是最仁慈，最慈悯的。

真主意欲的那些真谛是：他把“使人穷的”和“伟大的（القبض والجلال）”两德性从他们父一边显然给他们。把“使人富的”和“俊美的”两德性从他们弟弟一边显然给他们，直到他们凭显然第一种得到忍耐的品级，凭显然第二种接续到知感的品级。他凭两把和两手调养他们，凭具备这两个德性而赐给他们品级。然而，假若他从每两边中以一把和一只手显然，一定是相反他古有的惯例的，因为他对任何人不显然两个显然处。一旦对一人显示两个显然，除非是不同的两个形象。他也不以一个形象显示给两个人，一旦对两个人显然，除非是两个形象。难道你未曾看见吗？同一个形象没有出现在两个人上，哪怕他俩是一父所生，因为在把这个显然会聚在他两个中可能会有的，它就是徒劳无益的。真主的事情由徒劳无益上清净，他是清高的，至大的。

（12：99）然后当他们觐见优素福时，他把他的父母拥抱至他，他说：“如果真主意欲，你们安宁地进入埃及去吧！”

﴿فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُواْ مِصْرَ إِن شَاء اللّهُ آمِنِينَ﴾

据传：优素福一切就绪，在一百站路上迎接他父亲，他希望他带着他

的眷属一总来临，而叶尔孤白为去埃及正准备着。

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

كرد شيرين دهن ما خبر يار عزيز * كه ز مصرت ذكر اينك شكرى مى آيد

尊贵导师的信息把我们的口变成甜美的了；

因此，从你的埃及显现出另一次知感。

叶尔孤白率领自己的子孙，家属向埃及前进，当快临近埃及时，优素福得到了其消息。

صبازدوست پيامى بسوى ما آورد * بهمدمان كهن دوستى بجا آورد

从导师上刮起的东风把佳音传送到了我们一方；

密友把古老的导师放在了本位上。

优素福和国王冉雅尼（الريان）带领四千军队或三万骑士，官臣以及埃及所有的人列队迎接。每个人有用银子着装的两匹银马，一杆金旗，整个沙漠因他们而装饰，叶尔孤白来临。他的子孙们见此壮观无比兴奋。哲伯拉依莱对优素福说："你抬头看看空中，众天仙参加你们的迎接仪式，正如他们长期因为你而忧愁的。"

从这些兵马、超前的装饰中，你看国王的军队多么伟大啊！从地面至天空，都被开放（يتفرج），因你的欢乐而变成了美丽的，所有的欢乐就像在分离时期因你的懊悔而忧愁和痛苦的（今天完全赐给了你）。

然后，叶尔孤白看见了仪仗队问道："哪个是我儿子优素福？"哲伯拉依莱说："优素福就是那位白云盖顶之人。"叶尔孤白听后身不由己的从骆驼上掉下，在耶呼达的搀扶下徒步前行。

راه نزديك و بماندم سخت دير * سير كشتم زين سوارى سير سير

我们永立于近主之道和艰苦的道院；

我们骑在这个骑乘上一个境界一个境界的修行。

سر نكون خود را زاشتر درفكند * كفت سوزندم زغم تا چند چند

我从骆驼上下来放低了自身；

说："我用忧伤而熬煎，直到净化出壳。"

哲伯拉依莱说："优素福啊！你父亲已为你而下马，你为他下马吧！"优素福从马上下来，双方热情迎向，当接近的时候，优素福正要抢先道安，哲伯拉依莱说："等等，让叶尔孤白先道安，这样是更高贵的、更适合的。"叶尔孤白抢先说："取掉忧伤的人啊！平安吉庆在你上！"

چه جورها که کشیدند بلبلان از دی ... ببوی آنکه دکر نو بهار باز آید

冬季的一月使夜莺遭受了磨难，

它们渴望着新春的到来。

他两个拥抱在一起，高兴地哭了，众天的天仙哭了，士兵起伏，马匹高叫，天仙赞颂，打鼓吹号仿佛是在复活日一般。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 319 页

چه خوش حالیست روی دوست دیدن * پس از عمری بیکدیکر رسیدن

在导师尊容上显现着多么美好的真境；

尤其在世时另一位主人来到。

بکام دل زمانی آرمیدن * بهم کفتن سخن وز هم شنیدن

你当以本时光导师心的快乐而安静；

借同品之人你说话，从同品之人中你倾听。

优素福说：“父亲啊！你为我而哭，直到失明，你不知道复活日我们要相遇吗？”他说：“不然，我担心你的教门被取缔，然后我与你就分离了，我祈求真主使我们坚定在正信上，他确是仁慈的，多施恩的。”

عروسی بود نوبت ماتمت ... کرت نیك روزی بود خاتمت

你遭丧的时代已成为了欢乐的时光，

如果你今世优越高尚，你就会遭难悲伤。

“他把他的父母拥抱至他”：朱穆胡勒（جمهور）主张：他的双亲所指的是他父亲和他舅舅利亚（ليا），因为他母亲拉黑丽（راحيل）在生布乃雅米尼中已无常了。因此，以布乃雅米尼叫名他。的确يامن以他们的方言其义是生产的痛苦。正如在《艾布·莱依斯经注》中提说的。

其义是：他把他俩拥抱至他，他搂抱住了他俩。仿佛圣人在迎接他们时，他把他们安排在帐篷或在此处的一间宾客室中，然后他们进入那间客厅或帐篷参见他，他就把他俩拥抱至他。

卡什斐（الكاشفى）说：“在临近埃及的一个地方，优素福在那里修建了一座雄伟的宫殿，优素福安居在此处，在他们来到优素福时，在此处他把他的双亲拥抱至他，他把这个宫殿赠送给了自己的双亲。”

“他说”：在他们进入埃及之前他对他们说。

“你们安宁地”，从饥饿、害怕和其它祸患中平安地，也是为定盘星（قاطبة）地，因为他们接受（承领）了优素福的继承品，他们也害怕埃及的

一切国王。所以，他们未经他们的许可未进入它，因为他们曾是一切暴君。

所意欲的牵挂进入和平安，如你对一位战将说："如果真主意欲，你就平安地带着战利品回来，所意欲的是牵挂平安和战利品一总。所以，其假设句是：你们应当平安地、有真境地进入埃及。"

（12：100）他们为他倒身叩了头（时），他使他的父母升（坐）在宝座。

﴿وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّواْ لَهُ سُجَّدًا﴾

曾经他们住进埃及的时候，他们总共是七十二个男人和女人，他们跟着穆萨离开埃及的时候是六十五万零九十多人，除后辈和老迈之人外，他们的后辈就有一百一十万人。

"宝座"是优素福所坐的高大龙床（تخت），即：他让他俩同他一起坐在龙床上是为了尊重他俩，超越了他对他的弟兄所做的，他们一起进入优素福家中。因为他们与双亲不同，唯使双亲同他一起坐在龙床上，以便使他俩远离许多无礼的事。明一日也如此，当他们临近了恕饶主，他们在进入天堂时与他同步共进的。又因为他们在临真毡子上境界不同，而临真是只特赐给清亮特选之人的，并未给今日以拥抱至他而说明的人的。

هر كسى از همت والاى خويش * سود بردر خور كالاء خويش

每个人都是因自己的志向和礼节；

获得像自己的高志那样的益处。

"他们为他倒身叩了头时"：他父亲、舅舅和哥哥们俯伏对他叩头。叩头是倒地后叩拜，他们是祝贺地、尊敬他地叩头。因为，在那个时代叩头像起立抱手，吻手等人们尊敬、敬仰的习惯一样是一种祝贺和尊敬。而后辈的人否定为他叩头时倒身叩头，原来那是在初次会见，登上龙床之前叩了头。因为，那是祝贺的时候。最重要的是使他父母升上宝座的词句行前是为尊敬他俩。

把所提的明文依次序排列，按此处为停顿处看不应该是显现的事实的次序。真的！这样排列只是以它相连所提到的梦的解释。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 320 页

卡什斐说："优素福在显示亲眼大见的真境时便显现出了欢乐和文美

光彩的风采。”

（12：100）他说：“我的父亲啊！这个原是我此前梦的解释。的确我的养主确使它成为了事实。

﴿وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا﴾

“这个原是”：这个叩头原是我曾经所梦见的，我又把它告诉给了你的那个梦的解释。

“此前”：我儿童时。所指的是他的话：**“我确实梦见十一颗星星，太阳，月亮，我看见了他们只向我叩头。”**（12：4）

“的确我的养主确使它成为了事实”：在醒着时成了事实，而且亲眼目睹着实现了。

他们一部分说：“优素福的梦四十年后才变成现实。”

修道之人说：“众议会同：八十年后变成现实是偏重的。”

须知：让好梦显现、缓慢实现那是因为显示这个梦的全能真主以隐藏的许多恩典在它实现的时间之前，在漫长期限中急于报喜，以便延长欢乐的期限。隐藏的许多丑恶最后来警告，直到临近实现的时间，那是为了缩小忧愁、苦恼的时间。

道长索德忍•迪尼•格乃威（شيخ صدرالدين القنوى）（他的机密清净）在穆圣ﷺ的话：“‘最真实的梦是黎明时的梦。’的解释中说：‘你要知道：黎明是后半夜的时间段，也是白天来临时间。夜间是未见和黑暗的显现处，白天是显示和宣明的时间，是一切未见之路到尽之处，一切未见被前定在神学中（علم الاهى），然后前定在机密和灵性境界（عالم المعنى والارواح）。黎明是黎明时的开始，即迎向全美显示和实现的开始时间，一定他梦见的是临近真实和显示的梦。优素福的话：**‘这个原是我此前梦的解释。的确我的养主确使它成为了事实’**的指点就是在直觉中。只是凭显现它而全美实现了这个梦。的确在它中显现了梦中显现的那个形象的目的，也成熟了它的果实。”

尊大道长艾托海伦（حضرت الشيخ اكبرالاطهر）阁下说：**“这个原是我此前梦的解释，的确，我的养主确使它成为了事实。”**即：在幻觉形象的深处，幻觉的形象在直觉中实现了它，于是圣人ﷺ说：“人们都是昏睡的。”圣人ﷺ把醒着的也当做人们在它中有未见的机密、神性的真质上昏聩的睡觉，就

像睡觉之人由它上昏聩的一样。所以，优素福的话：**“我的主已使它变成了事实。”**如像谁在梦中看见他从自己所梦的梦境中醒来，他提说所梦之梦和梦的圆解，而他不知道他仍两眼入睡。如果他醒来了，他就说：“我梦见了如此的，我梦见仿佛我醒来了，他又以如此的圆解它，就像他梦见解释的一样。”

诗（مثنوى）：

این جهانراکه بصورت قائمست * کفت پیغمبر که حلم نائمست

世界因你的形象而立， 圣人ﷺ说：“它是睡觉之人的梦幻。”

او کمان برده که این دم خفته ام * بی خبرزان کوست در خوابدوم

它是梦幻，夺取了我们昏睡之人的生命；

在这个世界中昏睡是没有任何内在信息的。

你看看，你在穆圣ﷺ的尽知和优素福的尽知中在事情结尾相差多少，当时他说：**“这就是我以前梦的解释，我的主已使它变成事实了。”**其义是：它只是直觉确定的，因为幻想常常只得到所知觉的没有除此外的任何。穆圣ﷺ把直觉的形象也当做像幻想的形象一样，而幻想在梦中是真理的显示和未见的机密。而优素福把直觉的形象当做确切的真理，把幻想的形象没有视为真理。所以，他把直觉当做真理的显然处和未见的机密。你当参悟万万圣者和众使者的继承人的知识多么尊贵。继承人是全品的外哩，他们是这些机密的显示处。

机密：叶尔孤白指灵魂，他的眷属是自性，他的儿子们是人之本性、能力和直觉，优素福是心，子女如像尔勒世，它论真境是普慈主的尔勒世，向优素福叩头在真境方面是对调养尔勒世的主叩头，不是对尔勒世叩头。他说：**“如果真主意欲，你们平安地进埃及吧！”**因为任何人不能到达有国权的，优胜的主御前的埃及，除非他意欲的提拔，在通往那个御前中由割断上是平安的。因为，他由接续、割断上是清净的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 321 页

所以，有理智的人应该在接续之道中上紧，直到他的明证畅通，脱离黑暗，不要说“他在那里”。正如在诗文（مثنوى）中所说的：

این جهان پر آفتاب و نور ماه * او بهشت سرفرو برده بچاه

世界充满了太阳和月光， 他的天堂在井底笼罩了头。

که اکر حقست پس کوروشن * سرز چه بردار و بنکرای دنی

要是真理，那么光亮在何处；
临近的人啊！因什么你抬起头，因什么你明见了。

جمله عالم شرق و غرب آن نوريافت * تاتودر چاهى خواهد بر تو تافت

世界的东西都得到了那道光，
直至你在井底下的都希望盘绕在你上。

伴随这道光的人才能由作恶、犯罪上坚忍，才能以礼乘和道乘修养本性和自性，才能把黑暗的身材拘禁在道堂中，直到照射出真光。

难道你不知道哈菲兹（الحافظ）的话吗？

انكه پيرانى سرم صحبت يوسف بنواخت * اجر صبريست كه در كلبه احزان كردم

你应当奉承那流有智慧血液的优素福；
那忍耐的报酬是我在茅舍中忧伤。

主啊！求你使我成为临近真主之人。

（12：100）在他从监狱中释放出我时确已优待了我。

﴿وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ﴾

“确已优待了我”，在《克瓦申耶》经中说：“这句明文宾语被省略，假设句是：以他的能为优待了我。最著名的是以الى引用优待，也以الباء引用它，如像在真主的话：‘وبالوالدين احسانا**（善待父母）**’。”

波文：造化我的事情的主确已优待了我。

“在他从监狱中释放出我时”，没有提说从井中解救出来，以便使他的哥哥们不要难堪。全美的原谅和宽恕是不要提起人的前过。因为，他在狱中是与卡费勒在一起，在井中是与哲伯拉依莱在一起。他被投入井中的时候是年幼的，知感对小孩不应该。又因为他在狱中的时间比在井中的时间近，因此他就提到了它。

鲁格曼（لقمان）圣人曾说过：“我侍奉过四千位圣人，我从他们的话中选择了八句话（以戒后人）：如果你礼拜，你应当专心致志；如果你在别人家里，你应当保护两眼；如果你在众人中，你应当看守口舌；你应当谨记两件事，忘记两件事，即：谨记真主和死亡。忘记你优待别人，忘记别人对你的不义……。”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他把我从身体的监

狱中解救出来，因此他没有说从人性的井底中解救出来，从本质的狱中解救出来的恩典比从人性的井中解救出来的恩典更大。”

（12：100）又使你们在恶魔对我和我的弟兄们之间挑拨之后从荒郊野外来到这里。的确我的养主是慈爱他所意欲的人的。的确他是全知的，是公断的。

﴿وَجَاء بِكُم مِّنَ الْبَدْوِ مِن بَعْدِ أَن نَّزغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاء إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ﴾

“从荒野外来到这里”，在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“البادية والبدو是相反الحضر（城市居民）之义的，因为الصحراء本质上就是بادية，即：明显的，以那个命名了。他们是牧民和游民，他们逐水草而居。”

卡什斐（الكاشفى）说：“贝都因是在叙利亚地面上巴勒斯坦的一个地方，叶尔孤白曾居住在那里，那里临近迦南。优素福为了知感恩典说：‘清净的真主把我从监狱里救出来，把我送上龙床，把你们从荒郊送来临近我，使我们同甘共苦在一起。’”

“又使你们在恶魔对我和我的弟兄们之间挑拨之后”即：在我们中搞破坏，挑拨离间（حرش）和诱惑都是驯服（الرائض）有野性的牲畜的挑拨，把它们促使在行动不安上，在行善方面把那些按说给了恶魔。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 322 页

道长（الفقير）说：“把凡是丑恶归于自性和恶魔是一种礼节，因为它俩是作恶的矿藏和祸端的泉源，哪怕一切事物是真主造化的。”

“的确我的养主一定是慈爱他所意欲的人的”，慈爱是为他意欲的人操办最怜悯的，直到在机密哲理和端庄方面他显现他的慈爱。凡艰难的事，归于他的处理都是容易的。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：**“‘对他所意欲的人确是慈爱的’：**慈爱是暗藏的优待。”

伊玛目安萨里（امام الغزالى）说：“知道全善的精华和它的奥妙的人才能接受这个尊名的评价。什么是它中的机密，什么是慈爱呢？他应当在慈爱的路上接续到寻求全善，不要粗暴。如果在行为中怜悯，在意识中慈爱汇聚了，慈爱的意义就完美了。在知识和行为中慈爱的全品只归真主。奴辈从

这个尊名中领受的份额是疼顾真主的奴辈。在把他们教化于真主中，引导于后世幸福中是慈爱他们的，不斥责，不粗鲁，不刁难，不敌对。慈爱最优美的方面是把人们以各种受喜的品质和行持，以及清廉的善功提拔于接受真理，它确是比所装饰的词句更有骄贯，更慈爱。”

پند فعلی خلق راجذابتر * که رسد در جان هربا کوش کر

劝导人是最能提拔人的行为；

若是尽力逃避于真主就到达灵性品了。

“的确他是全知的”，他是全知有利益人各个方面和如何处理的。

“是公断的”，他能为每件事都按机密哲理判定。在**“全知的”**和**“公断的”**两个尊名行前和推后的机密在这一章开端确已提说了。

据传：优素福牵着叶尔孤白的手，视察了他的宝库，包括金银库，珠宝库，衣库，军库等。当进入纸库（他是第一个使用纸张的人）的时候，他说：“孩子啊！你有这么多的纸张，你只有八站路，你连一封信也没有写给我，你也大逆不孝了。”

صد بار شد از عشق تو ام حال دکون * یکبار نکفتی فلان حال تو چون شد

我百般地喜爱你是世界上的另一个真境；

你一次也不说某人的情况，你就成了那样的了。

他说：“哲伯拉依莱命令我，说：‘你打问他干什么？’我说：‘你把我的信送到他吧！’哲伯拉依莱说：‘真主已经以此命令了我。’因为你的话：‘我怕狼吃了他。’他说：‘你为什么替我担心呢？’”

زلیخا چون ز یوسف کام دل یافت * بوصل دائمش آرام دل یافت

宰丽哈当从优素福上得到了心中的愿望；

她凭常川临近而心安静。

تمادی یافت ایام وصالش * درآن دولت زجل بکذشت سالش

在接续他的日子中她得到了升腾；

在那横福中他度过了四十年。

优素福有一个儿子名叫拉诶里（راعيل），宰丽哈生了艾夫拉依目（افراييم）和米沙（ميشا），以及安优布（ايوب）圣人的妻子热赫麦提（رحمة）。艾夫拉依目的儿子是优什尔圣人（يوشع）是穆萨圣人的学生。当叶尔孤白来到优素福的宫殿的时候，优素福的儿子们来了，他们站在叶尔孤白面前，他见到他们很高兴而且吻了他们。优素福谈了他与宰丽哈的事情和他与她中的事情，

并告诉他：“这些儿子们都是她所生。”于是，叶尔孤白召来宰丽哈，她来了，她吻了他的手，宰丽哈请求他与他们生活在一起，安度晚年。他说：“我不喜欢你们的这等荣华，我请你们为我制作像迦南（كنعان）故乡曾住过的一张冰冷的竹板床，我就心满意足了。”他们遵照他的吩咐制成了，他仍心满意足地过着简朴的生活。

苏海依里（السهيلى）说：“我们圣人ﷺ的卧室是以剥皮的枣树和泥土修建的，其中一部分是用石头积堆的，全部顶棚是用剥过皮的枣树遮盖。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 323 页

由哈桑·巴士拉（حسن البصرى）上传来：“在奥斯曼任哈里法时期，我当时正年轻气盛，我进入圣太家里，用手抓住屋顶（不让拆）。圣太归主后，阿布杜·尔宰兹之子欧麦尔（عمر بن عبد العزيز）要拆它，要把它并入圣寺。”他们一部分说：“我没有见过比那天更多的哭声，希望它被留下，别拆它，直到人们停止扩建，希望他们喜欢真主为他的圣人ﷺ所喜欢的（房舍），大地宝库的钥匙圣人ﷺ亲手所握。即：那是属于人们在修建中不与人争荣赛美之列，圣人ﷺ说：‘穆斯林个人财产用途最恶劣的是用于修建。’”

布海鲁里（بهلول）在他的兄弟哈里法哈伦（خليفة هارون）修建的宫殿墙壁上写道：“哈伦啊！你升高了建筑，你放低了教门；你升高了胶泥，你放下了明文。哪怕你是一国之主，你确已过分妄为了，真主确是不喜欢过分妄为之人的。如果你浪费了别人的财产，你已不义，真主确是不喜欢不义之人的。”

（12：101）我的养主啊！你确已把部分的王权赐给了我，并把圆梦的（知识）教授给了我。造化天地的主啊！在今生后世你是我的外哩（保护者）。求你使我顺命（穆斯林）地死去，求你使我与清廉的人们相联在一起。”

﴿رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِن تَأْوِيلِ الأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ أَنتَ وَلِيِّي فِي الدُّنُيَا وَالآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ﴾

据传——叶尔孤白与优素福共度了二十四年，临终时他嘱托把他安葬在叙利亚他父亲易司哈格旁边，优素福在他归主后把他盛入一个木匣中迁入叙利亚。正好这日叶尔孤白的哥哥尔依隋（عِيصِ）也无常了，优素福把他

两个就葬在一个坟中，他俩原是一腹所生的双胞胎，他俩享年一百四十七岁，正如艾布•莱依斯（ابو الليث）所说的。事后他回到埃及，在他父亲之后，他活了二十三年，他享年一百二十岁。当真主全美了他的一切愿望，齐备了他的一切因由，连贯了他的一切真境，以全品显示了他的事情的时候，他知道他是众生的精华，今生的恩典不是永恒的，一个声音说：“如果我们的事情全美了，它就要欠损。如果有人说：‘你全美了。’你就要面临更移了。”于是，他祈求真主有美好的结局而终。

卡什斐（الكاشفى）说：“优素福把自己的梦告诉了父亲，他说：‘优素福啊！你超不过三天将遇到难以预测的祸患。’另外，优素福的事在梦中已来临我，他的哥哥们要求优素福，他再三嘱托，特别是耶呼达（يهودا），他认为是最能办事的人，他信任地就把优素福交给了儿子们。”

以交言诉机的方式他说：**“我的养主啊！……”**

“你确已把部分的王权赐给了我”，把一部分尊大的王权赏赐给了我，他是埃及国王，因为当时整个世界上还没有一个国王。

道长舍海依伦•白艾夫塔代•阿凡提（الشيخ الشهير بافتاده افندى）说：“优素福的本质能够接受权威明证，至于万圣的权威全部确浑化在出自真主的能为和德性的优素福的国权中，他的权柄包罗万物。因此，难以叙述的事显现在他的位分上，而且他处于本然显然的品位上。所以，他的国权、权威无一物可比。要是有人轻视地说：‘他是贫穷的。’那人已叛教。”

شمع سراچه ابيت اختر برج لو دنوت * تارك دينئ دنى مالك ملكت دنا

我在有光的静房中过夜， 而我选择了十二宫，假若我临近了；

抛弃执掌教门之人的正道，是抛弃了色妙二世。

“并把圆梦的（知识）教授给了我”，من也是因为转部分而引用，因为在细述方面，他没有奉受一切解释的知识，尽管主赐给了他机密权威境界。

据说：“这儿的من是解明同类，不是含有部分之义的من。”伊本•克玛里（ابن الكمال）说：“一切梦（الاحاديث）被建立在所引用的它的单数（حديث）上。”

伊本•克玛里（ابن الكمال）说：“梦所指的是全部的梦和在外界中的解释，圆梦的知识是尊大的学问之一，但他不以圣品和继承之品的各种条件而定，真主确给一部分上等人赏赐了细节的梦解，给一部分赏赐了概述的梦解。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 324 页

“造化天地的主啊”，从无到有造化了它两个，显现了它两个。

伊本·阿巴斯说：“فاطر（造化）的含义在我上是模糊的，直到阿拉伯的两个男人，每个声称对一口井拥有主权，一个说：‘我造化了它，即：我开初挖了它。’然后我就认识了那个（造化的含义）。”

“你是我的外哩”：你是我的领袖，我是你的奴仆。

卡什斐（الكاشفى）说**“你是我的外哩”，**其义是：你是我的引导人，主宰我们事情者。”

须知——谁遇到了一件困难，谁意欲祈祷，那么，谁应当先赞美真主。因此，优素福先赞美真主，然后他**“在今生后世”**祈祷说：**“求你使我顺命（穆斯林）地死去”**他希望死在伊斯兰真境中，因为死亡是全美的恩典，就像真主所说的：**“你们应当顺命地死去。”**就是：在虔诚认你独一的时候你拿我的命吧。

据说：“任何一位先知在这之前、之后都不能希望死，唯有在顺从的情况下。”

پس رجال از نقل عالم شادمان * وزبقا اش شادمان این کودکان

许多真男子搬迁到极乐世界；

因与主合一他们才像顽童一样欢乐。

هم چنین باداجل بر عارفان * نرم و خوش همچون نسیم یوسفان

就像在明知之人上刮动的大限之风；

温和与美味犹如优素福的香味。

آتش ابراهیم را دندان نزد * چو کزیده حق بود چونش کزد

伊布拉欣的烈火也动了近主之齿；

要是真主特选，它必是优越之人的。

圣人ﷺ说：“死亡包围着穆民。”因为，今生是他的地狱，他的身体时常在它中遭受祸患，在它的欲望中遭受磨难和抵制恶魔中。因此，死亡使他得到解脱和使他获得享受，正如据传说的：“主事人死亡是一种灾难，学者死亡是遭丧，富人死亡是一种痛苦，穷人死亡是一种享受。”

穆圣ﷺ说：“谁喜爱会见真主，真主喜爱会见他；谁憎恶会见真主，真主憎恶会见他。”他们说：“主的使者ﷺ啊！我们憎恶死亡。”

穆圣ﷺ说：“那不是憎恶死亡，但是穆民临终时，从真主那里的报喜者带着他归于真主的来临，所以，没有一物比喜欢会见真主，真主会见他更

喜欢。犯罪之人和不信之人当临终时，一个警告者带着他的罪过来临，于是，他憎恶会见真主，真主憎恶会见他。”

其义是——喜爱真主是把真主的特恩散发于穆民，多多赏赐于他们。憎恶会见真主的意义是使卡费勒由真主的慈恩上遥远，并倾向恼恨他们。优素福以这个祷词而祈祷：**“求你使我顺从着死去”**以便让他们的宗族和以后未曾归信的民族跟随他，直到归信而封印。所以，为顺从真主他没有抛弃祈祷，因为万圣的外表是教生的镜子，以便他们从求饶的位分上知道知感的位分。

“求你使我与清廉的人们相联在一起”：求你使我们入在天园中与被差为使者的祖先在一起，或者求你使我们跟随在恩典和尊贵中与一切清廉之人在一起。清廉之人是一个名词，是针对他们真境全美，具备了一切美德的万圣众贤的，真主说：**“我让他们入在我的恩慈中，他们确是清廉皎洁之人。”**

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“优素福是大圣之一，清廉皎洁是穆民的第一个品级。那么，优素福怎么适合寻求与起修道中的人相连在一起呢？据说：‘可能他的道在我们圣人ﷺ方面是求饶之道。的确，为了溶化自性，他的顺从在万圣上是空前未有的。’”

修道之人说：“这个意义是对于真境毫无疏忽，仿佛以他的想象升于品级，真主说：**‘这等人与真主曾给了他们恩典的万圣、贤品之人，殉道者和清廉之人在一起。’**他不知道，清廉者的品级是最大的品级，是汇聚了一切品级。因为，清廉皎洁之人如果从自己的品级上升腾，就被叫名殉道者，然后叫名贤品之人，然后叫名先知。的确，殉道者在比喻方面没有以清廉皎洁评价他。因为，他被叫名殉道之人只是评价了他最高的德性，就像把人叫名主事人，然后叫名大臣一样，是评价了他不同的继承之品（ولاية），与此同时，论他本身他还是人。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 325 页

就像起修道之人被叫名清廉之人，同样终修道之人被叫名替主作证之人（شهادةالله），就像真主所说的：**‘他们确是清廉之人。’**他又说：‘他是掌管清廉之人的。’其理由是：终修道之人要归于起修道。那么，**‘顺从着死去’**指点了浑化于真主（فناء فى الله）的品级，与清廉的人相连在一起指点了与主合一（بقاء بالله）的品级。**‘求你使我顺从着死去’：**指点机密的人指点：求你

使我相同你顺从着浑化，求你使我与你合一而跟随清廉的人，你使我无私无我，以与你无始无终的合一使我显现。你当仔细参悟，求真主使你明知。”

据传：优素福给宰丽哈表说了所提到的他的梦，他又以这个祷词做了祈祷，她就知道，真主是承领他的杜尔依的，一切事皆是久合必分。于是，她哭了，她求道：

ندارم طاقت هجران يوسف * ز تن كش جان من با جان يوسف

主啊！我无能离开优素福，

从肉体上我的生命相连优素福的生命。

بقانون وفا نيكو نباشد * كه من باشم بدنيا او نباشد

凭完全履行法律，我必不会成为行善的人。

若这样在今生我仍是我，不是他。

وكر با من نسازى همره او را * مرا بيرون بر أول آنكه او را

若是我没有备下与他同路， 我就是第一个因他而抛弃的人。

بديگر او ز يوسف بامدادان * كه شد دلها ز فيض صبح شادان

每次清晨她因优素福而成为另一个人，

她的心因清晨大恩欢乐了。

ببر كرده لباس شهريارى * برون آمد بآهنك سوارى

你当抓揽驰名世界的导师的衣襟， 在骑乘背上专心致志。

دو پادريك ركاب آورد جبريل * بدوكفتا مكن زين بيش تعجيل

若是投奔于真一之人，是哲伯拉依莱牵来了骑乘。

你告诫他：在这高尚优越之人中你别急。

امان نبود ز چرخ عمر فرسای * كه ساید درركاب ديكرت پای

一生的仙马在天体上也不会平安；

因为在别的骑乘中有脚的阴影。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 326 页

在故事中说：“宰丽哈在他之前去世，优素福对于她的死去非常忧愁，之后他再没有另娶。当他临终时，他嘱托儿子艾夫拉依目（افرايم）代理统治权。”

据说：优素福带领家眷、儿子、哥哥以及与他一起信道的人从埃及出走，哲伯拉依莱下来使尼罗河海湾水炸开，他带领大半人到达弗尤目（فيوم），人们纷纷加入在他的领导之下，他们在这里修建了两大城市，叫名两禁地。

优素福在这里居住了几年就去世了。他逝世后，尼罗河两岸的埃及人对于埋葬发生了分歧，每伙人要求把优素福安葬在他的一边，以便用优素福的坟来沾吉，招来丰收，直至他们发生了冲突。后来经多方调解决定在埃及这边埋一年，又在那边埋一年，在埃及一边安埋的一年里，他们风调雨顺，富饶繁荣。而那一边城市，干旱饥荒，民不聊生，第二年迁移到那边城市，他们风调雨顺，富饶繁荣，而埃及一边干旱饥荒，天灾人祸。后来，他们决定把他安葬在尼罗河中间，他们就用雪花石制的箱子盛装了他用铁火链掉在尼罗河中。

شكاف سنك قيراندای كردند * ميان قعر نيلش جای كردند

他们炸开焦油的硕石； 在尼罗河中央选择了一个位分。

يكی شد غرق بحر آشنايی * يكی لب تشنه در بر جدايی

在明知大海中淹没的乃是真一之人；

渴亢的人是在那分离的陆地上。

بی بين حيلی كه چرخ بی وفا كرد * كه بعد مركش از يوسف جدا كرد

你看此办法多美好啊！他未全信而旋转；

故他死后必与优素福分离。

نمی دانم كه با ايشان چی كين داشت * كه زير خاكشان آسوده نكذاشت

我不知道与他们为伍有何益处；

这样在黄土之下不会过安静。

由祖拜尔之子尔热外提（عروة بن الزبير）上传来，他说："真主命令穆萨带领以色列子孙出走的时候，命令他抬着优素福的遗体一起前去，不要把他遗留在埃及地面上。他就奉命带着他把他安葬在耶路撒冷，他完成了优素福圣人生前的嘱托。据传：'优素福临终的时候嘱托把他安葬在他祖先的坟地中，埃及人为了沾吉没有实现遗嘱。'于是，穆萨打问优素福坟的位置。然而，除以色列子孙中的一位老妪外，任何人已不知道了。她说：'真主的圣人啊！我知道他的位置，如果你带着我出走，在埃及不要留下我，我就指点给你。'"

据传，她对穆萨说："在天堂中我与你同在吗？"仿佛是威胁穆萨，有人对他说："你答应她吧！"他答应了。穆萨曾经答应带领以色列子孙出走，忽然，月亮升起，他祈求他的主让月亮推迟升起，直到优素福的善后工作就绪，真主准许了，然后，老妪带他到尼罗河岸，给他指点了优素福

坟陵的位分。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 327 页

据传他是泡在尼罗河一边的水中，她对他们说：“你们打干此处的水。”他们就打干了它，她又说：“你们挖吧！”他们挖了，就取出了优素福的遗体。

据传：“她带他们到达尼罗河岸上一边的一根柱子。”而这不相反前文对它的实质性传述的，它是一个系着一根铁链的钱币。

可以说：“他们挖了是那个传述中的事实，明显系着那根铁链，也是不相反的。穆萨发现他被寝放在尼罗河中央深水中的铁箱之中，他就取出了他。”

在《艾尼斯•哲利斯（انيس الجليس）》经中说：“一位年高三百岁的老人来于穆萨说：‘真主的圣人啊！除我年迈的老母外，再无人知道优素福的坟陵处。’穆萨对他说：‘你与我一块去见你的高堂吧！’这位老人起来与他一同来到家里，见到了他老母，穆萨问道：‘你知道优素福的坟陵吧’她说：‘知道，我会把你引到坟陵的地方，但我有一个要求：你祈祷真主使我返老还童，到十七八岁的美丽少女，再增加我已度过的岁数的年龄吧。’穆萨为她祈祷了，并问她：‘你多大岁数啦？’她说：‘九百岁了。’因此，她活了一千八百岁。她把穆萨引到优素福的坟陵，原来他在埃及尼罗河中央，河水在它上面流行，再通流于埃及各处，他们共沾他的福，两边繁荣富强，五谷丰登。优素福从进入埃及到穆萨搬走他的遗体共四百年，优素福是以色列子孙的第一位圣人。”

在《白哈勒•欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“他之后尔玛里格的法老（فراعنة من العماليقة）继承了埃及，以色列子孙被统治在他们手下，他们仍坚守在优素福和他祖先的教门上，直至真主差派了穆萨，他从法老手中以真主的援助解救了他们。”

由阿布杜•尔宰兹之子欧麦尔（عمر بن عبد العزيز）上传来：“麦赫拉尼之子麦依穆乃（ميمون بن مهران）在他那里过夜，他发现他为死亡而常常祈哭，他说：‘真主借你之手散发了许多福利，你复兴了圣道，铲除了异端，你活着时是穆斯林的幸福和安乐啊！’他说：‘我与清廉的奴辈相比差之甚远，当真主使他眼亮，为他具备了各种本能的时候，他还祈求：『**求你使我顺从者死去，求你使我与清廉的人相连在一起。**』’”

كر ت ملك جهان زير نكين است * با خرجاى تو زيرزمين است

若是世界的国土是在钻石之下；

你的另一个位分是在大地之下。

（12：102）那是属于未见的一些隐密的信息，我把它默示给你。在他们密谋诡计而决议他们的事情时，你未在他们面前。

﴿ذَلِكَ مِنْ أَنبَاء الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ﴾

“那是”，穆罕默德啊！所提到的优素福的消息。

“属于未见的一些隐密的信息”是在你上没有它的任何显迹的一切信息。

“我把它默示给你”，借哲伯拉依莱的口舌默示给你。这一句是**“那是”**上的第二个谓语。

“你未在他们面前”：未在优素福的众弟兄跟前。

“在他们密谋诡计而决议他们的事情时”：在他们决议把他投入井底时。决议是决定了那件事，据说：“你为他决定了那件事。”

“在他们密谋诡计”：在他们对他和他父亲密谋诡计，以便他让他们带他去。

只否定了在面前，否定它是醒令这是毫无含糊的。也是为了奚落一切隐昧启示的古莱氏族人和他们之外的人，因为它是在一切不信的人跟前确切知道的事实。的确，至圣ﷺ绝不会自己说出这种话和似像它的，不是从一人上学习来的，也不是从他中听来的，更不是他的族人所知道的。如果他预言了它，就无疑它是启示而知的，不是出自他本身的。如果他们隐昧它，你就奚落他们吧！

仿佛有人对他们说：“贵族们啊！你们应当知道：没有一个人听见过，颂读过，参加过，目睹过过去各朝代的事。”

据传：古莱氏族的卡费勒和一伙犹太人以轻藐地语气询问至圣ﷺ关于优素福的事情，当至圣ﷺ以符合《讨拉特》的精神告诉了他们时，他们仍执迷不信奉伊斯兰。于是，至圣ﷺ十分忧伤，真主安慰他说——

（12：103）即使你期盼（世人信道）也罢，但大半人是不信道的。

﴿وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ﴾

“但大半人是不信道的”，麦加人和他们之外的大半人。

“即使你期盼”：你期盼他们归信，尤其你把一切显迹显示给了他们而仁至义尽时。期盼就是为获得一事而努力地寻求，绝不会的，因为他们顽固、执拗地陷于库夫勒上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 328 页

在真境中这是前定的机密，因为他们不归信一切所判定的未被实现的他们先天的品质和他们上等高品导师的一切真境。

问：“责成和命令没有实现的事有何裨益？”答：“它的益处是辨别他有那个品质的人，以便显现幸福和薄福，以及他俩的应受之人。”

问：“为什么不信道的人占多数，而真主造化了万物众生只是为了崇拜他？”答：“其目的是为了显示全品之人（الانسان الكامل），他是责成的真一品之人。”

（12：104）你未曾在它上向他们讨工资报酬。它不是别的，只是对全世界人的劝导。

﴿وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلاَّ ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ﴾

“在它上”：在表明《古兰经》和以它引导世人上。

“工资报酬”：他们赏赐给你的钱财，正如拥有知识的学者们所做的。

所指的是：我把因由停放（ارخى）在否认不信中。因为，我差遣你只是为了传道，不是为工资报酬。

“它不是别的”：《古兰经》不是别的。

“劝导”：从真主上来的劝导和警告。

“对全世界的人”：为了寻求得脱离我才为他们差遣使者。

在它中指点：在教化和引导人们以及各种善行中不能借此从人们取得好处，因为这只是为真主。凡只为真主的，今生后世的任何物质不能与它掺杂。

诗文（مثنوى）：

عاشقانرا شادمانى و غم او ست * دست مزدواجرت خدمت هم اوست

修道之人不论喜忧全是为他；

收取工价和报酬也是为了侍奉他。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点："神性品者不需求本性品者，纵然你把他教化于全品，因为他在本然中是全品者，使人全美者。"

（12：105）在天地中的许多显迹，他们经过它，他们由它上是转脸的。

﴿وَكَأَيِّن مِّن آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ﴾

毛拉扎米（المولى الجامى）在《卡菲耶的注释》经中说："كَأَيِّنْ属于概数词（كناية العدد），把كَأَيِّنْ定为不定格式（المبنى）是因为比喻的كاف（كاف التشبيه）入在了أَيّ上，而أَيّ原型上（في الاصل）是变尾名词（معربا），然后两个词变为一个词，成为陈述性的كم之意（كم الخبرية），然后它被定格在尾部带静符的نون上（نون ساكنة），正如من的情况，而非变格的鼻音符（تنوين تمكن），因此鼻音符（تنوين）书写中没有任何形式（字母）的情况下在这里الياء的后面写了نون。"

"显迹"，证明能为主的本质、独一和他全知全能等一切德性的很多显迹。

"天地中的"，显迹的情形如像太阳、月亮、星辰、雨水、数目、动物、大海、河流。

"他们经过它"，这是كأين的谓语，即：他们经过那一切显迹并且亲眼大见过它。

"他们由它上是转脸的"：他们在其中没有参悟，没有思考，《古兰经》是显示那一切显迹者。谁没有以真主的德性而浸染，当他念《古兰经》的时候，真主就呼唤他：**"在你上，在我的语言上有什么呢？你背弃了我，你抛弃了我的语言，如果你不向我忏悔（我必惩罚你）。"**当多神教徒听见真主的话：**"许多迹象"**的时候，他们说："我们归信造化这些事物的真主。"真主就降示了——

（12：106）他们绝大多数归信真主的人，他们只是以物伴主者。

﴿وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللّهِ إِلاَّ وَهُم مُّشْرِكُونَ﴾

因为，他们在所侍奉的中确认为是举伴。阿拉伯人在他们的应召词（تلبية）

中说：“除以物配偶外，在你上没有任何配偶，它是只惟独你的，你掌管着它，和它所掌管的。”麦加人说：“真主是我们的养主，他独一无偶，天仙是他的女儿。”所以，他们仍没有认他为独一主，不然，他们以物伴主。拜佛教徒说：“真主是我们独一的养主，一切偶像在应受崇拜中是他的伙伴。”犹太教说：“我们的主是独一的主，欧宰尔是真主的儿子。”基督教说：“我们的主是独一的真主，麦西哈是他的儿子。”伊斯兰教之人说：“我们只归信真主独一无二，圣人也是人，外哩是朋友。”这也是卡费勒之一类。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他们虽然大半归信真主，寻求真主，但他们以看见正信和寻求而以物伴主，它两个来自于他们，不是发出于真主。因为，谁看见了中介，谁是以物伴主者；谁看见了差遣媒介的主，谁就是认主独一者。此处的万物只在认主独一者的观点中，不是为讨他喜悦的思想中。”

瓦西托·内萨布忍耶（واسطى النيسابورى）询问道长艾布·奥斯曼·摩洛哥（شيخ ابى عثمان المغربى）的门人：“你们的毛拉怎样命令你们？”他们说：“他命令我们常守顺从看见自己，由它上的短步欠损。”他说：“他命令你们一心一意地追求探索，难道他命令你们凭亲眼看见它的源泉和它的道海浑化在它上了吗？”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 329 页

（12：107）难道他们不惧怕真主罪刑中的大灾难（遮盖）来临他们吗？或者在他们不知不觉时，复生日突然来到他们吗？

﴿أَفَأَمِنُواْ أَن تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لاَ يَشْعُرُونَ﴾

“他们”是以物伴主之人。

“大灾难”，遮盖他们，吞没他们的惩罚。

“复生日突然来到他们”，بغتة是一个词根，处于状语位，是没有前兆突然来临。

“他们不知不觉时”，未为它做准备它就来到了。

据说：“不知不觉的含义是因为他们贪图今生的一切事而昏聩。圣人ﷺ说：‘突然死去是怒恼地惩治。’就是：突然死去是真主恼怒奴辈的显迹。

突然是没有害病，也没有任何原因而死去。”

圣人ﷺ说：“我憎恶如同驴死一般的死亡。”一人问：“什么是驴死？”他说：“突然死去。”

他憎恶只是为了让穆民不要没任何缘故而昏聩地去见真主，应当时时新鲜讨白，清除自己的黑暗。

据传：伊布拉欣、达乌德、苏莱曼圣人都是突然死去的人。

据说：突然死去是清廉之人的死亡。

朱穆胡勒（جمهور）主张：“凡是有许多牵心的人，需要嘱托。至于万物割断之人是已准备好了的人，的确，突然死去是对他们的减轻和疼顾。”

前人提到：突然死去的人的赫祖勒（خضر）圣人杀死了他们。正如在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说的。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在真乘中复活日（ساعة）指点：没有任何因由而修道和喜爱真主。据说：‘修道是真主的惩罚，修道比喜真尤为深刻，因为它是过分爱主。修道是说明在赞美被喜者时心中激起情怀，渴望是说明心倾向于会见被喜者。’”

明哲之人（حكيم）说：“渴望是喜真树枝上的光亮，倾心爱主才是它的果实。”

一部分喜真之人说：“渴望在喜真之人的心中如同灯中之芯，倾心爱主如同油。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

اسير عشق شو كآزاد باشى * غمش برسينه نه تاشاد باشى

被倾心爱主俘虏了的人是自由之人；

他心中的忧伤不是悲伤，而是欢乐。

نى عشقت دهد كرمى و هستى * دكر افسر دكى و خود پرستى

倾心爱主之人绝不是寻求尊贵，图谋将来的人；

恰恰相反是凋残谢落，自身奉献之人。

（12：108）你说：“这是我的道路，我借我和追随我之人的明证把世人引导于真主。赞真主清净！我绝不是举伴主的人。”

﴿قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَاْ وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللّهِ وَمَا أَنَاْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾

“这是我的道路”即：把人们教化于我的道上的正信和认主独一。

“我教化人们于真主”：我教化人们于他的教门和顺从他，以及复活日所许约的回赐。

“明证”是引导于目的地的明证的明条和证据，因为引领之人如果是明见的，他就能引导人、引领人，比较如果是瞎子之人的不同。

“我”是强调**“引导人”**中受隐的代名词。

“追随我之人”这一句连接在**“我”**上，即：我把世人引导于真主，和追随我的人把世人引导于真主。

“赞真主清净”即：我赞他从一切配主上清净。

在《乃法伊赛·麦扎里斯（نفائس المجالس）》经中说：“你说**‘这是我的道路’**就是我把人们在被特赐给我的引领之道上教化本然的认主独一。然后以真主的话**‘把世人引导于真主’**我和追随我之人明证的本然，所以凡是被教化于那条道的人就是我的追随者。”

این چنین فرمود آن شاه رسل * که منم کشتی درین دریای کل

那万圣的皇王如此吩咐：

“在这个洪水泡天的时刻，我就是船。”

با کسی کودر بصیرتهای من * شد خلیفه راستی برجای من

在我的明证上的正道真男子，

他就是在我的位分上真主的代理人。

کشتی نوحیم درریاکه تا * رو نکردانی ز کشتی ای فتا

我在那真人道海中是努哈方舟；

少年人啊！你对救渡众生的方舟别转脸。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 330 页

在至圣ﷺ之前的万万圣者都把人们教化于起点和归点（مبدأ ومعاد），也教化于以神性品的一部分德性受夸赞的独一主体的本然，除过伊布拉欣大圣，的确他是认主独一的定盘星。因此，真主命令我们圣人ﷺ追随他，真主说：**“然后，我启示你当追随伊布拉欣正统的教门。”**论总信至圣ﷺ是跟随伊布拉欣的，不是以分信而论，分信是针对他教生的，不是针对他的。因此，他是封印者。

“赞主清净”，他与别人合作上清净，不然，他把世人召唤于他的本然。

“我绝不是以物伴主者”，使别人坚定在认主独一的品位中。

他们一部分说：“教化人于真主是把人们教化于他自己，把世人教化于真主的道是借真主的本然教化他们。因此，许多答应第二者是与本性合作。追随包括外表追随就像凡人的情况，追随实质就像上等人的情况，除过从语言、行为、真境方面追随外再没有一条借明证把人教化于主道更近之道了，这也是外表追随的一个枝杈。”

据传，一位教法学家去探望艾布·穆斯林（ابوالمسلم），进见时听见他用方言音律（لحن）朗诵《古兰经》，他心中暗想：“糟糕！可惜我的好意了”，（其义是这样念《古兰经》是不合法的）。正想着在他出去为礼台罕柱德（تهجد）拜而做小净的时候，艾布·穆斯林把两头狮子派往教法学家跟前，他看见狮子时大叫一声逃跑了。艾布·穆斯林喊住两头狮子对教法学家说：“如果你用美音朗诵《古兰经》，你确是在正信中用美音朗诵，我确是深入在内里精华中力行。所以，被造物畏惧我，你们只依外表而力行。所以你们是害怕被造物的。”

据传，伊本·热什德（ابن الرشيد）在浑化（فناء）上选择了合一。然而，有一天，他父亲斥责他说：“在有国权的主面前我为你而耻辱。”于是，他叫一只飞鸟，飞鸟回答了他。他对父亲说：“你叫吧！”他叫飞鸟没有答应他，他对父亲说：“在真主的外哩面前我为你而深感羞辱，你确是今生的俘虏。确切的明证是针对以清净之光而照亮的心的，借它才能看见万物的真境和内里，如同人体上的眼睛，它能看见万物的形象和外表。清净之光（نورالقدسية）哲学家（حكماء）把它叫名主见之人的智慧（عقليةالنظرية）和神力（قوةالقدسية）。阿丹子孙的心根据自己的天性被限定在倾向明证的根本中，而他们贪图享受和欲望抛弃了顺从和功修才成为不义的人。依明证之光、援助之光毕里盖斯（بِلْقِيسَ）女王，法老的魔术师等都归信了先知。

须知：追随使者是成功的大门和尊大幸福之道。

赛海里（سهل）说：“在真乘上喜爱真主是在他的真境、语言、行为中相同圣人而跟随圣人（قال سهل محباالله على الحقيقة يكون اقتدائه فى احواله واقواله وافعاله بالنبى صلى الله）。”

道长舍海依伦阁下（حضرت الشيخ شهير）说：

رهرواه طريقة اين بود * كاوباحكام شريعت ميرود

你应当行走这道乘之道； 你应当探讨礼乘的法律。

此外你还当羡慕在真主的辈辈外哩上应当尊贵的，不要昧真。

（12：109）我在你之前未曾差遣（谴）别人，只是在各城市居民中我时常启示他们的一切真男子。

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلاَّ رِجَالاً نُّوحِي إِلَيْهِم مِّنْ أَهْلِ الْقُرَى﴾

没有差遣天仙。这是批驳了他们的话：“要是我们的主意欲，一定他降下天仙。”他们高傲和否认他的圣品而这样说。于是真主说：**“他们为什么对我把你差遣到你感到奇怪呢？”**（قال تعالى كيف يتعجبون من ارسلناك اياك）

真境是：在你之前的许多使者都像你的情况一样，因为散发广恩关系着同类。在人和天仙中有妙体和浊体之分，要是我差遣天仙，他必定在人形中，正如真主所说的：**“要是我使他成为天仙，我必使他成为人。”**神类也如此，所以，从神类中没有差遣于人类的使者。这节明文引用了真男子是证明真主没有差遣妇女为人中使者。因为她们的真境是建立在掩盖上，她们的极品是贤品（صديق），不是圣品（نبوة）。在贤品中的有阿西耶（آسية），麦尔彦（مريم），海迪澈（خديجة），法图麦（فاطمة），阿依莎（عائشة）。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 331 页

卡什斐（الكاشفى）说：“在天性端正的一门中预言者（كاهنه）是宣扬圣品之人，他们说：

اضحت نبيتاانثى نطوف بها * ولم تزل انبياء الله ذكرانا

显现我们全品者是妇女，我们巡游她们；

真主的众先知永远都是真男子。”

“我时常启示他们”，借天仙的口舌常启示他们，正如我默示你一样。

“各城市居民中”，不是住荒郊的游民中，因为无知、心硬、粗鲁操纵他们。

以城市所指的是住家的人，不是游牧的人，所以米思勒（مصر）包括人烟聚集的和稀少的。用波文叫名为乡村和城市，但在人烟密集的城市和小中型城市中有很大区分。因为至圣ﷺ说：“你们不要居住在乡村，因为乡村的居民是坟墓中的居民。”以它所指的是远离城市和有真知贤学之人集居地的乡村，因为无知在他们上占上风，他们倾向异端是最迅速的。

ده مرده مرد را احمق كند * عقل را بى نور وبى رونق كند

有死人的村庄是有傻瓜的村庄； 他的理智无真光、无光辉。

قول پيغمبر شنواى مجتبى * كور عقل آمد وطن درروستا

特选之人啊！你当听听圣人的教诲；
理智的坟墓来在乡村的家宅。

هركه دررستا بودروزى وشام * تاماهى عقل او نبود تمام

早晚在乡村中的人； 他理智的本性是不全美的。

تا ماهى احمقى بااو بود * از حشيش ده جزاينها چه درود

他只具备傻瓜的本性；
这就是乡村的麻醉品， 除此外，有什么值得可贺的呢？

وانكه ماهى باشد اندرروستا * روز كارى باشد جهل و عمى

在乡村中的本性， 是以无知和瞎子被滋养。

在《台威俩提 •乃知明耶(تأويلات النجمية)》经中说：“只有在妙世权威(ملكوت)和灵性城市居民中的健全的、奉受启示的真男子才能接受使命，色世(ملك)权威和身体城市中的居民不能接受使命。因此，有人说：‘从一些乡村中也有真男子。’”

ده چه باشد شيخ واصل ناشده * دست در تقليددر حجت زده

在乡村中怎么没有近主的毛拉道长；
在跟随中的实质是依明证。

پيش شهر عقل كلى اين حواس * چون خران چشم بسته در حواس

在理智城市中早先就有这预感的宝石，
眼被蒙的傻瓜才像拉磨的驴。

（12：109）他们难道在地面上没有行走，然后他们观看在他们之前的那些人的结局是怎样的！一定后世的院宅对于敬畏的人们是最好的，难道你们还不理解吗？

﴿أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي الأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَواْ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ﴾

那些卡费勒难道没有在叙利亚和也门的地面上行走，难道他们没有经过阿德、赛莫德的居所吗？他们应该已经经过了。

“在他们之前的那些人的结局是怎样的”就是他们之前凭他们举伴和不信的恶运被毁灭了的那些以物伴主者和否认真理者，然后叫他们防备他们，由他们所做的上制止。

或者像包围他们的罪刑一样的将包围他们，因为他们在一切因由中相似的应受在被动因由中相似的。

“一定后世的宅院”就是天堂和它的恩典。

“最好的”：比今生朽坏的享受更好。

“对于敬畏的人们”：对于防备举伴和罪恶的人们。

“难道你们还不理解吗”：你们没有使用你们的智慧吗？以便你们知道，它确实是最好的。

چه نسبت چاه سفلی را بنزهتکا روحانی * چه ماند کلخن تیره بکاشنهای سلطانی

为什么把井底归咎于灵性品清净处；

为什么污土经导师耕种生出禾苗。

据传，尔萨对他的门徒说：“你们与死人不要同坐，否则你们的心就死了。”他们问：“什么是死人？”他说：“贪图今生，喜爱今生的人。”

一部分配贤对再传弟子说：“你们比圣人ﷺ的配贤们功修、奋斗更突出，但他们仍比你们高强。”一人问：“那是为什么？”他说：“他们比你们更轻视今生，更热爱后世。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 332 页

（12：110）直到当众使者绝望了，他们猜测他们确是已被人断定为撒谎的人（遭人否认了）时，我的襄助就来临了他们，然后我拯救我所意欲的人。我的罪刑由犯罪的民众上绝不被挡回。

﴿حَتَّى إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّواْ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُواْ جَاءهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَن نَّشَاء وَلاَ يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ﴾

“直到当使者绝望了”，حتى是被省略词的极限。这句话**“‘他们认为他们的时日漫长’不要欺骗了他们”**证明了它。的确他们之前的人他们缓慢不前（امهلو），直到使者在今生从相助他们上绝望了，或者从希望他们归信上绝望了。因为，他们沉湎在库夫勒中，过着安逸生活。没有一位劝善戒恶者他们一度坠落其中。

“他们猜测他们确是已被人断定为撒谎的人（遭人否认了）时”，كذبوا轻念الذال。这个动词被引用为被动名词المكذوب（遭人否认了）。遭人否认了的人就是说不符合事实的话的人，甚至人认为他传假信息。

其义是：他们猜测他们同类人确已认为他们说谎了，因为他们说他们将得到相助。

由伊本·阿巴斯上传来：“在他们无能为力，他们失败沮丧时，他们猜测真主曾允许他们的援助推迟了。”

他们说：“他只是一个凡人。”而他诵念了真主的话：**“他们遭受了震动，直到使者和跟随他归信的人们说：‘真主的襄助在几时呢？’”**

以**“猜测”**所指的是心上的想法和心中的杂念，属于因唆使而蒙蔽的和自性新生的，出现了人性惯例的，并不是两个使得的一个偏重于另一个。因为，那在穆斯林上是使不得的。而真主的众使者的情形是如何的呢？他们是最明知他们养主的人，而真主由爽约上是玄高的。

“我的相助就来临了他们”，突然、没有料到我的相助来临了他们。

其义是：姑容他们的时光在他们上漫长了，直到他们猜测在今世对他们没有相助了。然后，突然没有任何前兆我的相助来临了他们。

“我拯救”，نجى凭单数的النون和الجيم的重音，以及الياء的开口符而念نجى。

“我所意欲的人”，他们是万圣众贤和跟随他们的众穆民。没有特指他们只因为证明他们是具备了使他们得脱离的事情的，绝不是他们在得脱离中和他们之外的人一样。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘直到当众使者绝望了，他们猜测他们确实已被人断定为撒谎的人（遭人否认了）时，我的襄助就来临了他们。’**指点：援助对于使者是从磨难中被拯救，对否认的教生是以惩罚来毁灭，犯罪的人就是否认的人。其义是：顺从的民众能避免我的惩罚。”

（12：111）一定在他们的故事里，对于有才智的人确有一种教训（嗟叹和警戒）。它不是被造作编纂的话，但是证实在它之前的（各部天经），分析万事的，是对归信的民众的引导和慈悯。

﴿لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُوْلِي الأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ﴾

“在他们”：在众使者和他们教生的故事里，即：在他们的消息里。قصص用齐齿符念قاف，它就是قصة的复数，即：在他们的一切人（或一切）的

故事里。

“教训”，عبرة是出自اعتبر的名词，是一切劝导，它的真义是以参悟追求一事。

“有才智的人”：有智慧的人。由相掺艾礼夫的الالباب上无干的，依靠感悟的。

在《白哈勒 • 欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“是一种劝谏，用它来劝导他们之后有理智的人，所以，让他们在此等人上所表述的在真主惩罚和毁灭的因由上不要胆大，不然要远离类似的。如果他们做了类似的，像对那些人的惩罚就降临他们了。当他们听见以前民族的情况，他们奔忙在得脱离和得援助的中介上，他们在真主上就是容易的。”

总之，在优素福的众弟兄的故事里有智慧之人的思维和参悟，那就是这件事：他能够宏扬优素福，使他给人为奴仆之后统治埃及的主就能够宏扬穆罕默德，并且相助他。

卡什斐（الكاشفى）说：“萨里目（سلمى）从哲尔法伦 • 萨迪格（جعفرالصادق）上传来：有理智的人所指的是执掌一切机密的人（ارباب الاسرار）。在这个故事里说明执掌机密的人，真言的真谛毫无含糊，在心境中显现在他们外表。”

诗文（مثنوى）：

ولى دريابداسرار معانى * كه روشن شد بنور جاودانى

外哩以永恒之光被照亮； 故他们拥有万物内在的机密。

“它不是被造作编纂的话”：《古兰经》和在它中所提到的不是凡人被编造的话。

“但是证实在它之前的”，证实了以前曾经降示于万圣的天经，证明了它的真实。因为，它确是一部感应集，而前经并不是感应集，它是证实了前经的真实。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 333 页

“分析万事的”，他详解了正道事情中分信和总信的万事，因为它所有的事情都建立在天经、圣道、伊之玛尔（一支玛）和盖亚斯（耿约斯）四件事上。后三个（下等人）是凭中介，（上等人）无中介而落实。

“引导”：从迷误中引导人。

“慈悯”：从罪刑中怜悯人。

“信道的民众”即：归信、确信的民众。这四个是“但是”之后处宾

格位的词句，因为它们相连在كان的谓语上。

须知：《古兰经》包括各种层次，它祥述了教门的外表和内里，外表是惟独有风俗正信和明证的穆民的，内里是惟独有真实正信和亲眼大见的穆民的。它也引导了下等人和上等人，恩慈从火狱中惩罚的人，惩罚就是分离和割断。因为，谁被引导于它的一切光亮，明见它的一切机密，他已进入了尝试、莅临和亲眼大见的乐园。他从人性、本质的灾难上平安。真主有一些奴辈，他们显示了妙世的一切真境，后来显示了色世的一切真境，然后显示了《古兰经》的一切真质。所以，在近主之人上免不了以颂念它的一切经文接续那三部册本，他们的显然处是普慈主一切真质的册本，再到以四部天经所指点的第四部册本。

有理智的人应当以《古兰经》的训词劝导人们，把人们引导于它的真质，并以它的美德所浸染，由朗诵它的诗词上不要松懈。

宰·努尼·米思仁耶（ذى النون المصرى）说："《古兰经》以他的惊骇和喜悦被保护，眼睛常常伴随熬夜而未睡眠。你们在他伟大的权威上参悟他的言词，为它低下脖项而谦恭。"

主啊！求你把《古兰经》转成天园的气味和一切柱子！

《优素福章》在一千一百零三年回历七月中全美了。

第十三章 雷霆章（勒尔得）

（本章降于麦加，共计四十三节）

奉普慈独慈的真主之尊名

（13：1）艾礼夫，俩目，米目，勒。那是经典的一些章句节文。从你的养主上被降示给你的那些是真理（真实的），但大多数人他们不归信。

﴿الٓمٓر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِيَ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يُؤْمِنُونَ﴾

尊大道长穆罕印迪尼（شيخ اعظم محى الدين）在真主的话：“**‘我没有教他诗歌，诗歌对于他是不相宜。（36：69）’**中说：‘诗文是总信、玄妙、隐密的位分。我给穆罕默德ﷺ没有指点隐密和欢呼的任何一物都是他能接受理解的，而且在这些中我隐文藏机，难道在章节开端的单字上还有蒙蔽吗？’”

或许道长没有认为那些是隐讳的明文，或者隐讳的一切明文，并不是属于真主以自己的真学意欲显现的，在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中如此。

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“它的意义是：我真主知道和看见尔勒世上面直至地面之下人们不知道、看不见的。那么，**‘艾礼夫’**和**‘俩目’**只是证明了本然的从‘我是真主’中精简的两句真言。**‘米目’**和**‘勒’**是证明了德性的‘我知道我看见’两德性。”

卡什斐说：“**‘艾礼夫’**是他的恩典，**‘俩目’**是他永恒的慈爱，**‘米目’**是永恒的国权，**‘勒’**是全美的疼顾。”从它们中每一个都是证明真主德性的精简的一句言词。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“**‘艾礼夫’**是真主，**‘俩目’**是哲伯拉依莱天仙，**‘米目’**是穆罕默德，**‘勒’**是使者——我真主命哲伯拉依莱把《古兰经》送降给了穆罕默德ﷺ，把神性品经典和调养品的册本（صحف الربانية）降示于一切使者。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 334 页

伊本•谢赫（ابن الشيخ）说：“‘艾礼夫，俩目，米目，勒’论外表是自立的语言，论定夺是这一章的名字。”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“‘艾礼夫，俩目，米目，勒’是《古兰经》的节文。‘艾礼夫’指点‘真主，万物非主，唯有他，永活的，自立的。睡眠，打盹不能侵扰他。’‘俩目’指点‘天地的钥匙是他的。’‘米目’指点‘掌管还报日的主。’‘勒’指点‘调养天地的主’的节文。就像‘嗯夫’指点：‘你说：『他是独一的真主』它是真一之品（مرتبة الاحدية），是第一主观。’‘萨德’（ص）指点‘无求的真主’是无求之品（مرتبة الصمدية），是第二主观。‘排班列阵的’是跟随他的一切主观的。”

“从你的养主上被降示给你的那些是真理（真实的）”，降示给你的是古兰经。这一句是起语，其中**“真理”**一词是它的谓语。

它绝不像多神教徒所说的：“你昭示的都是来自你本身上的虚假东西。”所以，归信它、遵行它的一切判断都是应该的。既然如此，谁抓揽它是真主的一根绳索的它，他就从真主的话：**“你们从它上下去吧！”**中所跌下的那最低贱处使他得脱离。

须知：从真主御前所降示的比明确被降示的一系列法律更全面，就像以《古兰经》明文阐明的一系列确切的法度一样。被降示的法律其中包括以圣道、众议、会同和比拟推理（قياس）所确定的，全部的都是真理。

“但大多数人他们不归信”，但大半人不相信《古兰经》，否定它的实质，它确是真主的绳索，使抓揽者到达于真主。他们执拗顽固，在它的真义和所隐秘的中没有参悟的人而脱离端庄的道，是否认它的人。确实它是从真主降示的真理。的确，太阳永远是太阳，哪怕有眼病者没有看见；蜂蜜永远是蜂蜜，哪怕口苦之人没有尝到。调养只益济幸福和接受之人，不益济隐昧和虚伪之人。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

هيچ سودى نكند تربيت ناقابل * كرچه برترنهى از خلق جهان مقدارش

只有接受者调养才裨益无穷； 哪怕世上高尚赤诚者很少无几。

سبز وخرم نشوداز نم باران هركز * خار خشكى كه نشانى بسر ديوارش

借雨水生长才会变成茂盛和绿翠的，

干燥的荆棘绝不会坐在墙头上。

下雨是解明真主的调养品和真一品的证据。

（13：2）真主是那个主，他不用你们所能看见的柱子而升高了诸天。然后，他升高了尔勒世宝座，他制服日月，每一个各运行到一定的期限。他治理事物，分析种种显迹，以便你们坚信将会见你们的养主。

﴿اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الأَمْرَ يُفَصِّلُ الآيَاتِ لَعَلَّكُم بِلِقَاء رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ﴾

“而升高了诸天”，他造化了它们，在天与地之间升高了五百年的路途。绝不是被安置，然后升高了它们。

“柱子”，عمد用开口符念是عماد和عمود的复数，它是السموات上的状语，即：他没有支架的柱子升高了它。

“你们所能看见的”，后面的代名词归于柱子。这一句是它的定语，即：没有所显现的柱子。它包含这件事：没有柱子和能看见的一总，即：在它上没有一根柱子，你也未看见。

也包含这件事：由于在它上没有能看见的柱子是看不见一点什么，这就是全能。的确，真主能掌握它，凭自己的全能升高它。然而，仿佛在它上有柱子，或者是真主的公道，因为凭公道他成立了诸天，即：立起了至高品的和最低最下贱的（人体之）天。

آسمان وزمين بعدل بپاست * شد ز شاهان بغير عدل نخاست

天地以公道而稳定； 一切掌权者没有公道是自取灭亡。

كر نباشد ستون خيمه بجاى * كى بود خيمه بى ستون بر پاى

为什么天空没有柱子而有其位； 为什么蓝天没有柱子而起立。

可以说：**“你们所能看见的”**是一句另起句，代名词归于诸天，仿佛问：“诸天没有柱子被升高有何依据？”答：“你们看它没有支架的柱子。”

“然后，他升高了尔勒世宝座”，然后（ثم）是来解明两个被造物互相优越，和它两个的不同处。

的确，尔勒世是最贵的一层天。ثم不是为了在那个时候中推后，因为它行前在它上。

“升高”用波文之义“端庄无比”。

尔勒世是有国权主的龙床，它是最尊大的被造物，是存在物体。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 335 页

在它之下有甜水，正如真主所说的：**“他的宝座是在水上。”**它是很大的一条海，只有真主知道它尊大的限度。在《白哈勒 • 欧鲁米（بحرالعلوم）》经中的意义是：ثم اوفى على العرش（他俯视了它）。穆圣ﷺ说：“真主亲手压缩了在菲勒道斯（فردوس）天园中的一块平地，随后用纯金和麝香粉沫的泥修建，在其中栽下香气四溢的水果和美香，在其中开发了许多河流。然后，我们的主俯视了他的宝座，并在它里观看了，他说：‘指我的尊严和伟大起誓，凡好嗜酒者，常川奸淫者，开妓院者，弹唱歌舞者，精身露体者，吃死物者，陷害人者不能进入它。’”

白依扎威（البيضاوى）说：“**‘他升高了尔勒世宝座’**：他以保护、安排升高了它。升高了尔勒世宝座是说明统治了一切权柄，并且调用它，没有柱子而升高了它。据说：‘某人升高了尔勒世宝座’是如果掌握了它时，绝不是坐在它上。”

伊本 • 谢赫（ابن الشيخ）说：“很明显：**‘然后’**一词只是连词，和把直接主观排列在推后的含义上。因为真主升高是使用在所升高的中，并不是由所升高的上推后。最真实的是：以这个升高所指的是真主升高了它，但不是说明真主的本然升高，他由行亏不义之人所妄言的上清高尊大，不然是说明他显现的事情和他显然真一品的受喜者，尔勒世就是这升高的位分。因为，一切显然的就是特别任命的显然者，外表的一切判断，明显的一切事物的一切条件。能集能解境界中在天地万物中显露真理的一切事情只是凭真主的口唤。先天初造的只是凭全美它的一切必然条件，求全它的各个细节，细统地具备端正在尔勒世的四大纲领而全美。因为在凭着他显然受喜者和他显现万物的事情，把显然真主的一切升高在这一切境界中免不了四桩事情，它就是受喜者的显然，直觉的显露，它就是尔勒世的动机，它如像最大的境界。当全美的事情端正了，以真主的襄助，就获得了稳固在它上的四桩事情，在七天七地中被降示的许多显然和主事人的显露是根据城市居民的素质而判决，也是执掌光阴的人每时每刻所承领的而决定，正如真主所说的：**‘他把事情降示在他们其中。’‘每天他都在事情中’**在尔勒世中，尔勒世是真主的端正处。他把显露万物的事情端庄在尔勒世上犹如把责成引导的事情端庄在教道上，它两个每一个是另一个的替换处。”

“他制服日月”，是它俩服从他在它俩中规定的，他使万物皆它俩取

益济，正如在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“制服它俩的意义是让它俩益济人们，以日月轮转使人们知道年数和祘历；白天、黑夜它俩为他们放光，它两个划破黑暗，协和大地，身体，树木和植物。”

“每一个各运行到一定的期限”，لاجل的اللام含有الى之义，即：运行到一定的时候，它是地球朽坏，或者它的循环全美了。在太阳和月亮上有许多栈道，它俩每一个每一夜落在一个栈道里，再由那个栈道上升起，直到宿位于最后一个栈道。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘处理万事’**是他独自处理世上的一切事情，它证明端正是以全能超越尔勒世，以便处理万物，绝不是比喻。”

“他处理万物”是处理他妙世权威中的事情，属于赏赐、阻挡，使死者活，使活者死，赦宥罪过，解除烦恼，抬高一伙人，放低另一伙人等。

“分析种种显迹”：阐明证明认主独一、复生、全能和机密哲理的一切明证。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 336 页

“会见你们的养主”：亲眼看见你们的养主，即：凭看见指望（خواهد）在复活日的赏赐。

“你们坚信”，不猜测。你们知道：凡是在造化这一切万物上是全能的主，在复活日也是全能的。

在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“**‘以便’**一词引用**‘意欲’**之义，以便不要拿来它本身的含义和指望之义。”

即：他分析种种显迹意欲你们在它中参悟，然后你们借它对真主和他的独一，以及对他的全能和机密哲理进行考证，你们且坚信：谁在造化最庞大的诸天和尔勒世，制服日月，治理它的万事上是全能的。那么，在造化渺小微不足道的人类和复生他们、还报他们上更是全能的。

须知：他造化了一切物质的世界，以便人们获得亲眼大见、安定和确信。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

سيرآب كن زبحر يقين جان تشنه را * زين پيش خشك لب منشين بر سرآب ريب

你干渴的心灵在确信大海中常守在道水之源；

因为在这之前，干渴的口唇没有搭在怀疑的歪水上面。

由大贤阿里（على）上传来：“要是幔帐被揭开，我丝毫没有增加确信。”这是因为他们从确切知道（علم اليقين）到达于确切看见（عين اليقين）的被揭开幔帐之人，在复活日被复生的幔帐之人要是今生幔帐被揭起，显现了后世，他们丝毫未增加确信，不然，他们仍旧一样。比较幔帐之人的不同，他们只在复活日才确切地看见（عين اليقين）。穆圣ﷺ说：“人们都是昏睡的，他们死后，就醒来了。”不论是选择或逼迫地死亡，他们就觉醒了。

所以，有理智的人应当以全世界主的一切奇迹为鉴，获得确信和参悟。

教法学家说：“穆民应当不满足于六件事：1.把他引向后世的知识；2.在顺服真主上支持他，在拗主上阻挡他的朋友；3.认识仇敌，并防备他；4.对真主的许多迹象、昼夜交替中引以为鉴；5.澄清人们，以便在复活日不要变成对头；6.时时准备死亡，会见真主，以便在复活日不要出丑。”

（13：3）他是那个主，他铺展了大地，并在它中安置了许多山岳和河流，他从各种果实的每一样中造化了一对两性，他使晚夕遮蔽白天。的确在此中对于能参悟的民众一定有许多显迹。

﴿وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾

他就是那个全能主，他铺展了有长有宽，和能负重的大地，以便一切脚步踩在它上，一切动物往来在它上，即：他造化了被伸延的大地，并不是大地起初聚拢在一处，然后铺展了它。大地被铺展，不相反它是一个球体，因为地球总体是最尊大的和椭圆形的体形，如果它是在极为尊大之中，那么，从它中的每一块人看见就像地平面一样。

在艾布·莱依斯（ابو الليث）的注释中说：“真主从克尔白之下把它铺展在水上，它以自己的居民为足就像船以自己的居民为足一样，然后，把繁重的群山停放在它上。”

在一部分传述中：真主在造化天地之前，在水上差遣了疾风，然后风催起了水，一部分碰击一部分，然后在天房的位分上露出了如像房子一样的一个硬土层，真主在这个地方展开了整个大地的长和宽，它就是大地之根，大地的轴纽是在大地中心的克尔白中，地中有修建和坍塌。这个地方永远是四季热冷均衡，昼夜相称，互相不增加和减少的地方。至圣ﷺ的泥

被放在大地的心脏麦加，当水起波浪时就把那个泥冲到麦地那，因此圣人ﷺ被安埋在麦地那。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 337 页

他们一部分说：“大地是我们的睡窝，它是我们的母亲，在它中有我们生活处，也有我们的安居处。”

“并在它中安置了许多山岳”，（واسى）是停放了一物，如果它稳定了时。它是راسية的复数，التاء是为了夸张其义，正如在显迹中的那样，不是阴性的التاء。

其义是：真主在大地上安置了许多山岳，以稳固和钉住地面，让它不要晃动，然后它稳固了，因真主的尊大骇住了它。

伊本•阿巴斯说：“艾布•给斯（ابو قيس）是安置在大地上的第一座山。”

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“艾布•给斯是麦加的一座山，以一个人叫名它，他曾是第一个在他上建筑的人，他被叫名艾米尼（امين），因为柱石被寄存在它中。”

在《引萨尼•尔由尼（انسان العيون）》经中说：“被安置在大地上的第一座山是艾布•给斯的山，也被称为山之父，它是最贵的一座山，最贵的还有一座山正如苏尤统耶（سيوطى）所说的伍侯德（احد）山，因为圣人ﷺ说：‘伍侯德喜爱我，我也喜爱它。’它是麦地那附近的一座山。”

执掌机密妙义（حكمة）的人提到：“据统计在七个国土中有一百七十八座山，有长达二十个弗热萨赫（فرسخ，每个弗热萨赫=6.24 公里），有长达一百个弗热萨赫至一千个弗热萨赫的。”据说：“六千六百七十三座山。除丘陵外，每座山都有嘎夫山（قاف）的血脉。如果真主要有地震，就启示嘎夫山，然后嘎夫山上哪个地区的血脉动了，那处就地震了。”

“河流”，它包围着群山而且山水相连，群山是生水的根由。是这样的，石头是坚硬的物体，如果它从地下蒸汽升腾就到山中，停留在此处，经常积累就成了水，直至因为山而得大水，然后逐渐变多就冒出了水，流在地上。

在《麦莱库提（ملكوت）》经中说：“真主在大地上降下了雨和雪，大地吸收了它，调解了气候和水分吸发，然后在大地经脉中成为泉源，在所命令的地方流出，以此被委托的天仙是米卡依莱和它的助手，以益济人们。”

大的河是：幼发拉底河，它是库法的一条河；底格里斯河，它是巴格达的一条河；赛依哈尼（سيحان）河是米隋索提（المصيصة）的一条河；赛依呼

尼（سيحون）河是印度的一条河；杰伊汉（جيحان）河是亚美尼亚城侧部的一条河；哲依呼尼（جيحون）河是伯利恒（بلخ）的一条河；尼罗河在埃及。

据说：“一个国王召集百姓，为他们准备了一艘船和一年的费用，命他们航行于尼罗河尽头，他们出航六个月仍无止无尽，只是看见了一间房子，其中有一个身体绿色的人形，他们就猎捕了他，以便带回他，经过长途颠簸，他死了。他们抬来了他，以供人们欣赏。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 338 页

在《瓦盖尔提 • 穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中说：“双角王（ذى القرنين）寻找尼罗河尽头，却没有找见。”据传：他们到达每一座山，凡到山后观看的人什么也没有发现，然后他们用绳子把人掉到山腰，他们拉他，问他，他一言未出就死了。

他们一部分说：“若不是尼罗河在进入黑海之前进入被称为绿色海洋的咸海中，相掺了它的咸味，一定任何人不能饮它，因为它太甜了。”

据说：“尼罗河是天堂中的蜂蜜河。”

在一切河流中埃勒斯ارس（农民）的一条河，正如诗人所说的：

ارس را در بیابان جوش باشد * بدریا چونرسد خاموش باشد

埃勒斯河在荒郊中沸腾着； 若大海来了，它就沉默了。

“他从各种果实的每一样中造化了一对两性”，اثنين强调“两性”正如阿拉伯人的口头语所说的，即：他把各类果实造化成一对一对的，如像甜的，酸的，黑的，白的，黄的，红的，小的，大的。

“他使晚夕遮蔽白天”：他把黑夜转成以它的黑暗遮住了白天的遮蔽物，于是他取掉了白天之光，他把它转成以黑夜受遮的，以它的黑暗遮蔽它的。没有颠倒提说是因为以两相对的一个就足够了。

“在此中”：在大地，群山，河流，果实，颜色每一个中。

“一定有许多显迹”，一定有能证明了造化，全能，明哲，治理的主。大地像一条毡子一样铺盖在它上，其中有对步行者通往各处的路径，和其它的如像泉，矿，牲畜。群山从一方面看是停顿的、高的、硬的、重的，大地因它而稳固，如同房子因钉子而稳固一样。河流从一些山涧流淌出了它，所以免不了把它归于能为的，选择的，明哲的主。

果子是把核仁种在地里，地里的水分滋养协调，发长它，以这些因由，它的高处和低处炸开，从裂开的高处长出了树苗，从裂缝的低处扎根在地

下，这都是奇迹。因为，这核仁的自然性是一个，自然界、宇宙、群星在它中的作用是一个，然后核仁一边升向空中，一边扎在地里，从一个自然物体生成两个不同的自然物体。我们当知道：这必定是处理万事，明哲主的安排。然后，从核仁变成了一颗树，它一部分是嫩头，一部分是花叶，一部分是果子，随后，那些果子也有不同滋味和颜色。比如核桃（جوز）就有四道壳，第一道是嫩壳，第二道是硬壳，第三道是包仁的软壳，在它之下有极薄的一道壳，第五道是核仁（这就像五乘的比喻），这就是核桃和湿枣的情况。也有一些果子其中有不同的类型（性），比如葡萄和它的核仁，它两个是干冷性，它的肉和水是湿热性，这不同的性质是从一个核仁中生出的，而且自然作用和星体的作用都一致，这都是处理明哲，全能主的意欲。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 339 页

至于颜色在两性的不同和本质中明显是属于明显的证据。

“对于能参悟的民众”，他们参悟，然后加以考证。

“参悟”是把心用在寻找万物实质妙义中，就像在大世界中有大地、群山、矿藏、江、河、溪、街道一样，同样在小世界的人中有类似的，身体如像大地，骨头如像山，髓如像矿，肚腹如像大海，肠子如像河流，经脉如同小溪，脂肪如同泥土，发毛如像植物，愉快如像修建，背子如像沙漠，横行如像坍塌，出气如同刮风，说话如同打雷，叫喊如同炸雷，哭祈如同下雨，欢乐如同晴天，忧伤如同夜里黑暗，睡觉如同死亡，醒着如同活着，被生如同旅行开始，儿童期如同春天，少年期如同夏天，壮年期如同秋天，老年期如同冬天，死亡如像旅行结束，年轮如像城市，月份如像栈道，星期如同弗热萨赫（1=6.24 公里），日子如像米厘（ميل），呼吸如像脚步，凡出每口气是向死亡迈出一步。所以，你在这些事情中应当参悟。

据说：“替位之人（ابدال）当具备十样美德：心胸平安，施舍仗义，语言忠实，身体谦下，忍受艰难，暗中哭祈，尽忠世人，怜悯信士，思维万物，以此为鉴。”

穆圣ﷺ经过一伙正在参悟的人，就对他们说：“你们在被造物中参悟，在造物主中不要参悟。”《醒世录（تنبيه الغافلون）》经中如此。

诗文（مثنوى）：

بی تعلق نیست مخلوقی بدو * آن تعلق هست بیچون ای عمو

起初关系被造物；瞎子啊！ 关系被造物并无多大害处。

این تعلق را خرد چون ره برد * بسته وصلست و فصلست این خرد

这个关系是渺小的，就像路的里程；

你接续，分离只限于这小圈。

زین وصیت کرد ما را مصطفی * بحث کم جوئیددر ذات خدا

关于这些穆圣ﷺ已叮咛我们；

你们在真主本然中探索论断会迷误。

آنکه درذاتش تفکر کرد نیست * در حقیقت آن نظر در ذات نیست

在他的本然中不要参悟那些； 侦查中在本然中不能参悟。

هست آن پنداراو زیرا براه * صد هزاران پرده آمد تاالله

抓揽引导者参悟他的真质； 距真主还有十万层幔帐。

هریکی در پرده موصولجوست * وهم اوآنست کان خود عین هوست

每个人都在幔帐中寻求近主；

但这些把他送到浑化的泉眼中。

پس پیمبردفع کرداین وهم ازو * تا نباشد در غلط سودا پزاو

圣人ﷺ也是这样超越幔帐的；

直至他仪表的迷恋无阻无物而合一。

（13：4）在地面上，有一些邻近被连的地带（区域地段），有葡萄园和田苗，有人们以同样的水浇灌的同根和不同根的枣树，我使它的滋味一部分优越于一部分。的确在那些中对于有智慧的民众一定含有各种的显迹。

﴿وَفِي الأَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَاء وَاحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ﴾

“地带”，互相连接的区域，一部分是肥沃的，生长植物的；一部分是荒凉的，盐碱地；一部分多为寒带；一部分为严寒带；一部分为温带；一部分为热带；一部分是粮产区；一部分是绿化区；一部分恰恰相反，若不是真主把自己的全能特赐在他能为的一方面，那就不是如此的了。因为，那些地带都是同性质，气候相似的。它都列入本区域地带。

“有葡萄园”，اعناب是عنب的复数，是انكور。阿拉伯人时常把葡萄叫名“克热米（الكرم）”，因为它是最好的果子。葡萄种类多，容易保存，摘取方便，

不论新鲜时，晒干时都可以吃。葡萄多株同根生，具备了许多好处，往往把具备各种美德的人叫名克热米（尊贵的人）。

你要知道：心中有正信之光（نور الائمان）的穆民才适合于以它尊称，因此圣人ﷺ说：“你们一人绝不要谈论葡萄，葡萄只是信士的心。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 340 页

伊本·穆里克（ابن الملك）说：“禁止阿拉伯人叫名‘尔乃比（عنب）’。把葡萄树叫名‘克热米（الكرم）’的原因是：从它中榨出了酒，把饮者称为尊贵者。因此，穆圣ﷺ厌恶这个名字，以便借此不要使人们谈论酒。他以优美的名字和喜欢的饮料号召于他们，为寻求真主他要求穆民更适合于纯洁和洁净，目的是鼓励穆民敬畏，他是应受这个称号的。”

“田苗”用主格而引用，它连接在**“葡萄园”**上。把它引用为单数，因为它在词根中是词根词。

“枣树”，النخيل النخل都含有حرما بنان（枣树）之义。

“同根的”，صنوان是**“枣树”**上的定语，是صنو的复数。它是枣树，它有两个头，它俩的根是一个，即：一个根发出的很多枣树。穆圣ﷺ说：“因为阿巴斯（عباس）你们不要伤害我，他确是我祖先的遗苗，叔父与父亲是同根生的。”

在《嘎目斯》经中说：“在一个根上增加的同根的两个的每一个。”

据说：“它包括一切树。”

“不同根的”：根不同的，分开的。

穆圣ﷺ说：“你们当尊重你们的姑母——枣树，它是从阿丹的剩泥中被造的。在真主看来没有一棵树比伊姆兰的女儿麦尔彦在它之下生产的那棵树更尊贵。你们让你们的妇女食用绿枣（رطب），如果没有绿枣（رطب），就以熟枣（تمر）代替。”

据传：阿丹从天堂中下来，他带来三十节树枝，在它中寄放着各类果子。十种有壳的：核桃，巴旦杏（扁桃），花生（فستق），榛子（بندق），栗子（شاه بلوط），松子（صنبر），石榴（رمان），酸橙（نرنج），香蕉（موز），罂粟花（خشخاش）；十种是无壳的：核果，枣子，橄榄（زينون），桃子（خوخ），杏子（مشمش），酸枣（نبق），李子（اجاص），芒果，花楸果（غبيراء），粘鸟胶（دوابق），山楂（زعرور），酸枣（النبق）；十种是无壳无仁的：苹果，梨（كمشرى），番荔枝（سفرجل），无花果，葡萄，香橼（اترج），长豆角（خرنوب），黄瓜（خيار），西瓜（بطيخ）。这些

不相反这些果子在一个地方被造化。

“以同样的水浇灌的”，浇灌的地带，园圃，田苗，和枣树。

“同样的水”，水是透明液体，凡是昏睡的人因它而活。

“我是它在滋味中一部分优越于一部分”，从形象，类型，滋味，气味方面一部分比一部分佳美，其中有白的，黑的，小的，大的，甜的，苦的，酸的，好的，劣的，这都证明了明哲主的造化和全能。的确，树苗是一根，自然环境一致而结出了不同种类，形象，颜色，滋味气味差异的各类果实，只是全能选择主的作用。因为假若以同样的水和土显出果实，必定依推理颜色、滋味都一样。尤其以同一个水，同一个种植处结出同一类的果子不会互相优越。

كاف以الاكل的合口符和静符而念是为了吃所准备的水果和别的食物，正如真主在天堂的情形中说“اكلها دائم**（它的恩典是永恒的）”，**的确它包括一切食物。

把枣子按说给种子只是说明它的尊贵。的确，枣子也是由树上结出，正如《嘎目斯》经中说的。

卡什斐（الكاشفى）说：“在《提布雅尼（التبيان）》经中传来：‘阿丹子孙也是这样的，肤色不同；样子，形象有别；声音，发音不一，他们是一父同根生的。’在《穆达勒克（مدارك）》经中说：‘同样，他们的心在踪迹，真光，机密中承装的也不相等，每个心上有一种德性，每个德性上有一种显现，就像隐昧和自大。真主说：**‘他们的心是不信的，他们是自大之人。’**那种恶性只以赞主而安定，真主说：**‘他们的心以赞主而安定。’**”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 341 页

一部分上等人说：“真主的团体获得的知识如同水，水确是身体的命脉，知识是灵性的命脉，具有一个真境的知识根据肢体和人的不同而不同。就像水在食物中因区域的不同而不同，水有碱水，淡水。就像认主独一，明知真主之人的知识，有甜水，苦碱水（اجاج）。如像以除非，除过（غير وسوى）被蒙蔽的无知者的知识的一位具有深理奥妙的，真知慧觉的少年以自己所需要的领取了它，而他的本性抛弃那真知的深理妙义而更改了它。”

哈菲兹（الحافظ）说：

پاك وصافى شو واز چاه طبيعت بدر آي ... كه صفايى ندهد آب تراب آلوده

你当纯洁、清亮自己，你从天然的深井中取水，

因为深陷污泥的绝不是洁净之水。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

نكته عرفان مجواز خاطرآلودكان * كوهر مقصودرادلهاء پاك آمد صدف

明知之人的机密毫无错觉；

纯洁心的惟一目的是得到贝壳中的珍珠。

“在那些中”：在所提到的中。

“各种显迹”：各种明显的证据。

“对于有智慧的民众”：对于他们遵行他们理智所判定的人。的确，在同一地带中同样的水能造化体形不同，颜色各异，滋味和香味各具特色的真主，在水分和土质中绝不融恰，他就能以那个水复活那个区域。他把它转成邻近被连的地带，和美丽炫目的花园的主，就能复活被造的万物。不然，这些比那些更加列入全能中，在理论中更加容易。

机密——人体的大地有自性（نفس），心（قلب），灵魂（روح），机密（سر）和隐密（خفى），相近为邻，真境不同的区域，其中有动物性（حيوان），妙世权威品（ملكوتية），灵性品（روحانية），也有能力品（جبروتية），尊大品（عظموتية）。以果园指点：这些能接受广恩厚慈的泉眼，它的果实是葡萄，它是自性的果实，其情形证明昏聩，愚蠢，疏忽，错误的，它就是罪人的根子。田苗是心的果实。的确心像肥沃的大地一样接受灵性品和自性种子的栽种。所以，凭哪一种性质的种子栽种，心就以哪一种性质的体形而成形。于是，有时它以自性的重重黑暗变成黑暗的，有时以灵性之光变成光明的，有时凭调养之主真光变成调养品的（ربانيا），就像真主所说的：**“大地凭调养他的主的真光而照亮。”**枣树是具有各种灵性品美德的灵魂，如像：仁慈，慷慨，仗义，勇敢，满足，容忍，知耻，谦下，疼顾。**“同根的”**是本能品的机密，借它揭示了在养主和奴辈中能力阶段的一切机密，它有比喻也有形象，也有传述的。**“不同根的”**是揭示尊大性真质的隐密，在它上无比喻，也无形象，也无所传述的，就像真主所说的：**“他把曾所启示的启示给他的奴辈。”**正如据说的：“在被喜之人其中的机密不能泄露。”这些都是以全能和深理妙义的道水灌溉的。**“我确使一部分果实贵于一部分。”**在修道中为了人们的需要，即使每一个在自己位分中尊贵也罢。**“的确在那些中对于有智慧的民众一定含有各种的显迹。”**对于从《古兰经》中占领一切机密和迹象被引领于浑化于真主，被引导于正道上的人此中奥妙无穷。正

如在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

（13：5）如果你惊异的话，那他们的话：“难道在我们变成土时，我们又被重新造化吗？”才是奇怪的。此等人，他们是不信他们的养主的人们；此等人，火枷是在他们的脖子上；此等人，是居住火狱的人，他们在它里面是永居的。

﴿وَإِن تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَئِذَا كُنَّا تُرَابًا أَئِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُوْلَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمْ وَأُوْلَئِكَ الأَغْلاَلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدونَ﴾

穆罕默德ﷺ啊！或者倾听的人啊！你感觉惊讶，和你觉得惊讶的事。

“他们的话”，而从多神教口中说出的话才是奇怪的。

“当我们变成土时”：我们死后在我们变成了土时。这是一句疑问句，按所传述的话看，它处于宾格位。اذا只是时空虚词，在它中没有一点条件虚词之义。主干词被省略。

真主引述的话：**“我们又被重新造化吗？”**其假设句是：在我们化成土时，难道什么不存在的我们要被复生，要重新被造化吗？因为这是偏次，所以它不变化，不重新被造化是针对在疑问虚词之后的而言，同样在它之前的也不起变化作用。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 342 页

惊讶是情绪的表现，在知道不知道其缘故的事时在自性上显露，而在真主的本然中是浮现出一种手段。所以，所指的是如果你惊讶，他对你上的才觉得惊讶。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘如果你感到惊讶’**是穆罕默德啊！你要知道：你对任何事不要惊讶，因为你已经在我中看见了万物和我的全能。你知道：我是全能万事的，但是本性之人的惯例是：如果他们看见不符合他们惯例的事情或相反他们主观的事情就惊讶。他们的这句话才是奇怪的：当我们死后变成尘土，尘土能重造我们的身体，使灵魂归在它上，我们又活起吗？”

天经节文的意义是：他们对于真主的全能觉得惊讶，因为真主在没有身体，没有灵魂，没有土的起初造化了不是任何一物的他们，现在有土，有灵魂的同时造化它们就更容易了。他们惊讶的是：当他们看见真主在没

有一物而造化了他们之后，又要从物质中造化他们。

“此等人，他们是不信他们的养主的人们”，因为他们不信他在复生上是全能的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他们不信他们的养主没有任何一物造化了他们，因为他们隐昧他用任何物都不能造化他们。”

“此等人，火枷是在他们的脖子上”，这等人要戴库夫勒和迷误的枷锁的，不希望它脱离。一个声音对一个人说：“你脖项上的枷锁是你丑恶的行为。”其义是：它是伴随你的，不希望你从它中得脱离。枷锁是用它枷住手且枷在脖项上的项圈。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“它是薄福的枷锁，先天的前定戴在他们颈项上，正如真主所说的：**‘我使每个人的行为附在他的脖项上。’**也可以说戴枷锁是在复活日，即：复活日把火枷戴在他们脖子上，卡费勒在火狱中的显迹就是这个。”

至圣ﷺ说：“真主催起了漆黑的黑云，然后一个声音喊道：‘火狱居民啊！你们意欲什么？’他们看后想起今生的黑云，就说：‘我们的主啊！我们需要饮水。’他就给他们降下了枷锁枷在他们脖项上，降下了脚镣锁在他们脚上，降下了火块在他们身上燃烧。”

“此等人，是居住火狱的人，他们在它中是永居的”，把独立的代名词放在中间，让它行前醒令了限定，即：只有他们是以永居火狱被陈述的。而确定：干大罪者不会永居在火狱中。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“这等人是真主在先天针对他们所说的：**‘这等人在火狱中，再无别言。’**然后，他们的事情归于他们永远是火狱的居民。而以物伴主和昧真是最大的大罪、大过。由圣人ﷺ上传来——真主说：‘你崇拜我，指望我，把一物不要举伴我，才是我的奴辈，我恕饶你曾犯过的一切罪过。假若你以充满大地的差错和罪过倾向我，我必以充满世界的恕饶接待你，我恕饶你，再无别言。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 343 页

即：如果你把一物不要举伴给我，我就恕饶你以往没有举伴的一切罪过。因为，泛指如果出现在否定语续文中是醒令概述。这些只有在规范自性之后才获得，因为人是在自己的自性和私欲手中的俘虏，仿佛是他脖项中的枷锁，这个枷锁在他今生是在拷在他脖项上的暗藏枷锁，在复活日他

将归于感觉（حش），如果是暗藏的，在那里就是公之于众的。

据传：一个犯罪的人死了，挖开坟后，他们发现坟中盘着一条大蟒蛇，他们重新挖了一个，仍发现蟒蛇在里面，然后他们连续挖了三十个坟，每个坟中都有蟒蛇在里面。他们知道：任何犯罪的人从真主中难以逃脱，任何人不能战胜真主，他们就与蛇一起埋葬了他，这条蟒蛇就是他的行为。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

برادرزكار بدان شرمدار * كه درروى نيكان شوى شرمسار

贤兄啊！你当从明知之人的事情中羞愧；

故在优越高尚之人面容上常带羞愧之色。

ترا خود بماند سراز ننك پيش * كه كرت برآيد عملهاء خويش

因羞愧你早先就把头缩进你身体中；

哪怕你在行自己应尽的行为。

（13：6）他们在好（福乐恩惠）之前，要求你迅速实现歹（患难惩罚），在他们之前种种惩罚确已经过去了。你的养主对于世人虽系他们不义确是有宽恕的。的确你的养主必定是惩罚严厉的。

﴿وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ الْمَثُلاَتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ﴾

“要求你迅速实现”就是寻求一桩事在它的时候来临之前立即兑现，即：麦加的多神教要求你立即拿来毁灭性的惩罚。把العقوبة称为سيئة是为使他们遭难出丑。

“在好之前”即：在以缓慢使他们平安和善待他们之前。

其义是：在宽恕之前，在宽恕他们被前定的期限结束之前。原因是：有时，圣人ﷺ以复活日的惩罚警告麦加的多神教徒；有时，以今世的惩罚警告他们。当以复活日的惩罚警告他们时，他们就隐昧复活日和复生。当以今生的惩罚警告他们时，他们要求立即实现它。他们轻藐地说：“几时你给我们实现它呢？然后他们要求惩治、惩罚、歹代替宽恕和恩慈及其幸福。”这纯属他们的戏弄藐视，认为圣人ﷺ所说的毫无根据。因此，他们说：“主啊！如果这是从你发出的真理，你把天上的石雨降在我们上，或你使严厉的刑罚来临我们。”

真主在这个民族上拨转了灭绝的惩罚，他惩罚隐昧者推迟到末日，那个推迟对于他们是一种恩惠。因此，这等人要求圣人ﷺ使惩罚的天仙（ملك）降临，他们不喜欢对他们的恩惠。

你要知道：在恩惠之前他们要求立即实现惩罚，是在正信和顺从之前他们要求立即以库夫勒和违抗来临他们，因为各种幸福和恩慈的源泉是全美的正信和清廉的善功，各种惩罚和薄福的源泉是库废勒、以物伴主和犯罪的行为。

“在他们之前种种惩罚确已经过去了”这一句是要求立即实现的状语。种种惩罚是他们所隐昧的例子，如像地陷，变形，地震之前已过去，他们没有以此为鉴，所以他们就藐视。

نرود مرغ سوی دانی فراز * چون دکر مرغ بیند اندر بند

鸟绝不会飞到颗粒一边；

若是它看见另一只鸟已落入枷锁中。

پند کیر از مصائب دکران * تا نکیرند دیکرنزتو پند

你当以别人的遭遇引以为鉴； 绝不要让别人因你而为鉴。

المثلات是مثلة的复数，以الثاء的开口符和合口符而念是惩罚之义。因为它是被惩罚之人罪恶的情形。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“惩罚就是毁灭，它一部分类似一部分。”

“宽恕的”：遮盖的，不计较的。

“虽系他们不义”：虽系他们因罪过而亏了他们自身，否则他在地面上绝不留下任何一个动物。

پس پرده بیند عملهای بد * هم اوپرده پوشد بآل ای خود

当罪恶蒙住两眼； 随之幔帐遮盖了宏恩。

وکر بر جفا پیشه بشتافتی * همیشه ز قهرش امان یافت

你常常争先于自欺； 从强制主中怎能平安。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 334 页

这节天经证明：认主独一的自大（干大罪）之人没有讨白必受惩罚。

在《台威俩提 • 乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“这等人就是真主所说的：**‘这等人在天园中，再无别言。’‘你的主是惩罚严厉的。’**这对于他意欲的犯罪之人。这是针对 **‘这等人在火狱中，再无别言。’**而言的。”

据传，下降了这节天经时，穆圣ﷺ说：“要不是真主的宽恕和原谅，每个人生活必是艰难的。要不是他的警告和惩罚，每个人不会依靠于宽恕。”

زحق می ترس تاغافل نکردی * مشو نومید تا بد دل نکردی

你当畏惧真主，以便你不要忽视；

你当指望，以便心不要倾斜。

执掌真理之人认为：害怕和指望的根基就铺展在这节明文上，他们说：“不指望真主的恕饶，直到不指望他的慈悯就是一种惩罚，一定他们从他的威严上不会平安。”这节明文如像真主的话：**“你告诉我的奴辈，我确是至赦的，至慈的，我的惩罚确是严厉的。”**

叶哈雅圣人碰见尔萨圣人，尔萨看着叶哈雅笑着说：“怎么我看见你是舒适的，好像你很安宁。”叶哈雅说：“怎么我看见你是愁苦的，好像你很失望。”他两个说：“我们不离去，直到启示我们。”然而真主启示：“你俩喜爱我，你俩对我又没猜测。”

据说：“‘健康时常常畏惧’是最贵的，‘害病时指望’是最贵的。”就是一个人健康的时候畏惧是最贵的，直到他上紧善功，远离作恶。如果病魔缠身，无能善功，指望对他是最贵的。

真主启示达乌德圣人：“达乌德啊！你应当恭喜作恶之人，警告诚实之人。”他说：“主啊！我怎么恭喜作恶之人，警告诚实之人呢？”真主说：“你恭喜作恶之人，除我恕饶他外，任何罪过我不重视。你警告诚实之人，让他不要以功自荣，除对亏伤者外我对任何人不放低我的公道和审判。”

诗（مثنوی）：

在复生场上强制呼唤了时，万圣对自己的处境深感不安。

幔帐从他仁慈的面容上被揭起时，薄福者都指望恕饶。

你要知道：的确，真主把俊美和威严（جمال وجلال）的德性赐给了人，那么指望他是观看俊美的德性，畏惧他是观看威严的德性。以身体和灵性指点了它两个，但是他的恩慈——灵性和真境已超前他的怒恼和惩治——身体和身体相连的，所以你当常守指望并力行直到寿终。机密哲理是唯独超前之人的，不是唯独跟随之人的。

（13：7）不信道的人们说：“为什么不把从他的养主上的显迹降在他上呢？”你只是一个传警告的人。在每个民族上有一位引导者。

﴿وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلآ أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ﴾

“为什么”是催促虚词。

“他上”：穆罕默德ﷺ上。

“显迹”，在آية上引用了双音是因为尊大，即：在他见到起初从所意识到的认为尊大的显迹。显示的显迹证明了他圣品的真实，那是因为他们没有具备，也没有重视降示于圣人ﷺ的许多迹象，而且藐视于它，诋毁他的迹象，没有视为引导人的奇迹，也没有响应他们所要求的，如像穆萨，尔萨，萨里哈所昭示的海水炸开复活死人，从硕石中取出驼。于是，真主对穆圣ﷺ说：**“你只是一个传警告者。”**你以恶劣的结局警告他们，你像其他使者一样，你所昭示的，都是借此来证实你圣品的感应（معجزة）一类，不仅是他们要求你而已，凭哪一种奇迹都能证实事实。假若你有求必应，一定会使他们不休地要求。因为圣人ﷺ当显示了一个感应，就能显示另一种感应。然而，他们就向他要求另一种感应，那必定脱离了一切圣贤的劝化。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 345 页

“在每个民族上都有一位引导者（لكل قوم هاد）”，每个民族都有一位先知，他以本时光中在他们上超胜的同类感应（معجزة）把他们引导于真理，教化于端庄。穆萨时光魔术超胜，他的感应是临近于他们道路的，尔萨时光医学超胜，他的感应符合医学的，他复活死人，医治白癜风，先天瞎。在我们圣人ﷺ时光文学超胜，百家争鸣，他的感应就是文辞美妙，雄辩夸拟，无人所及的《古兰经》。当他们不归信最临近于他们的道，最适合于他们本性的这些感应时，那么显示其它感应他们仍不相信。

引导者（هادى）所指的是真主，你只是警告者，你无权引导他们。每个民族中都有两派。引导者引导他们是把具有正信和顺从的贤品援助之人（اهل العناية）引导于天堂，把抛弃之人以库夫勒和犯罪引导于火狱，正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

安萨里（الغزالى）在《优美尊名（经注）》中说：“引导者是首先把他奴辈中的上等人（خواص）引导于人是他的本然，直到他们在万物上替他作证。把他奴辈中的下等人引导于被造物，直到他们以此在他的本然上作证，把每个被造物引导于在解决他的一切需求中所难免的。于是，他把婴儿在出生后引导于乳房，把小鸟在出世时引导于破壳，把蜜蜂引导于修建符合它

身体的六边六方形（شكل التسديس）的房屋。奴辈中的引导者是万圣，然后是把人们引导于后世幸福的学者，他们把人们引导于真主的端正的道，不然，是真主借他们的口舌引导于世人，他们被制服在他的全能和安排之下。”

在《克瓦申耶经注（تفسيرالكواشى）》经中说：“传警告者是穆罕默德ﷺ，引导者是大贤阿里，因为圣人ﷺ说：‘指真主发誓，真主借你引导了比你更高强的一个人，他对于你是一种特恩。’引导的目的是以他全品追随者的增多立起穆圣ﷺ的道。”

فى الحديث ： （تناكحوا تناسلوافانى مكاثربكم الى امم）وهذاالتناكحوالتناسل يشمل ماكان صوريا وماكان معنويا فان السلسلة محدودة من الطرفين الى آخرالزمان و سيخرج فى امته مهدى يحكم بشريعتى و ينفى تحري المائلين وزيغ الزايغن فى خلافتى عن ملته

至圣ﷺ说：“你们结婚，你们生育，我确因你们而优胜于各民族。”这个结婚和生育包括外表和机密道义方面的。的确，传替之品（السلسلة）从这两头伸延直到末尾时光。他教生中将出现伊玛目麦海迪（امام المهدى），他在位期间以圣人的礼乘为法律，他取弃偏斜之人在教门中篡改的，纠正偏离正道之人捏造的（他是穆圣ﷺ正统教门的引导者）。

圣人ﷺ对女儿法图麦（فاطمة）说：“我们的圣人是万圣中最优越的，他是你父亲；我们的殉道者是烈士中最高尚的，他是你祖父哈姆宰（حمزة）；我们中借这两个翅膀飞入天园中所意欲的地方的人是你祖父的儿子哲尔法伦（جعفر）；在我们中还有这个民族的两个孙子，他俩是哈桑和侯赛因（حسن و حسين），他两个是你的儿子，我们中还有麦海迪。”

在《艾布·达乌德圣训集》中传来：“伊玛目麦海迪是哈桑（حسن）的子孙哈桑遗传真主的替位者的机密，是对教生的疼顾，在他的子嗣急于需要他的时候真主委派了替真主之位的人，以便世界充满公道。他将出现的显迹是在斋月第一夜月蚀，本月十五日蚀，这自从真主造化天地起从未发生过，他正年二十岁。据说：‘四十岁。’他面容如同明亮的星星，右腮巴上有一颗痣，他出生在四季如春的城市（مدينةالمنورة花开明朗的城市）。在旦扎里之前七年出现，旦扎里在太阳西升十年之前出现，在麦海迪出现前有许多条件、是非和灾难。”

哈菲兹（الحافظ）说：

تو عمر خواه و صبورى كه چرخ شعبده باز * هزاربازى ازين طرفه تر برانكيزد

你一生中要指望忍耐，要防止欺骗者的圈套；

有一千个假角色将从这方面冒出。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 346 页

求真主从模糊不清中保护我们吧！并把我们转在今世最高尚的道上，和最优美的那为邻相伴的人一边。

（13：8）真主知道每一个妇女所怀孕的（男女）与子宫将要变成多少（收缩吸收）的，和增加（膨胀增长）的。万物在他御前都有限度（被规定）的。

﴿اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَى وَمَا تَغِيضُ الأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارٍ﴾

ماتحمل的ما是词根词。

“所怀孕的”，الحمل含有المحمول之义。或者真主知道每个妇女所怀的是男或女，全美或残疾，俊美或丑陋，高或矮，幸福或薄福，朋友或仇敌，慷慨或吝啬，学者或无知者，理智者或愚昧者，贤明者或庸俗者，有美德者或无德者等，一切现实情况和发展的潜在情况。

ما是关系代词，被关系代词被省略，正如在真主的话：

“与子宫将要变成多少（收缩吸收）的，和增加（膨胀增长）的”即：一切子宫的一总欠损的和增加的，或者它们收缩和膨胀的。的确，每一个收缩和膨胀的词都以及物和不及物所引用。

据说：“水收缩是逐渐渗下，如果减少和耗尽了，是真主渗干了它。正如真主说：**‘水渗下了。’**”

据说：“膨胀就是自己膨胀，逐渐增加，我从它上拿取了我的份额，我从它上增加了如此的。”

如果它是不及物动词，那么收缩和膨胀是说明一切子宫外表之变化，实质上是在它中的情况。”如果它是及物动词，它俩只是惟独真主的。按每两种假设：主谓关系都是借代语（الاسناد مجازى）。

الارحام是رحم的复数，它是为胎儿在母腹中形成的房子和胎盘。

你要知道：女性的子宫由肌肉、神经和血管组成，它神经的头通在脑根中，它好像一个皮袋，它面前有一个口，有像两翅的两个角，用来吸收精水，它具有控制精水不要外流的功能，真主确把游动的能力寄放在男人精水中，把支配，把吸收的能力寄放在女性的水中，在混合时男人的精水

就变成了凝固剂。

女性子宫的收缩和膨胀传述不一，据说：“它是婴儿的躯干长或短，肢体全美或欠损。”据说：“是产期。”教法学家全部主张：最少是六个月。艾布·哈尼法主张也有九个月，最长是两年；沙菲尔主张是四年；马立克主张是五年。

据传，穆扎哈目之子宰哈克（ضحاك بن مزاحم）在母腹中逗留了两年，马立克在母腹中逗留了三年。马立克（مالك）传述：“他有一位女仆曾十二年生了三子，每个怀孕四年。”哈雅尼之子海勒米（هَرِمُ بْنُ حَيَّانَ）在母腹中停留了四年，因此被叫名海勒米（هرم）。

由哈桑上传来：“收缩是八个月或更少的生产期，膨胀是在九个月上增加的期限。”他说：“收缩是胎儿不全美而早产的，膨胀是全美而生育的。”

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“我们圣人ﷺ在母腹中被怀的期限传述不一：一说是整九个月，一说是十个月，一说是六个月，一说是七个月，一说是八个月。这些显迹就像尔萨圣人八个月时被生，据哲学家和天文学家的明文规定八个月被生的不会活，比较九个月，七个月，六个月最少怀孕期中所生的不同。”

哲学家（حكماء）在祥述其缘故中明确指出：“七个月被生的全美婴儿比六个月中被生的为了出世动荡更剧烈。如果他出生，他就活下了。如果没有出生，在剧烈动荡之后他就安息在肚腹中。在第八个月中他没有动静，如果他为出世而动荡，他出世后确是极为薄弱的。所以，他不能生存，因为两次剧烈动荡加之他的羸弱就命归黄泉了。”

道长穆罕印迪尼（شيخ محى الدين）说：“在各个星宿中我没有看见八个月的形象，因此，八个月中被生的婴儿成活率寥寥无几，纵然活下来也是百病皆出。因为，在第八个月中冰冷和干燥袭击了婴儿，它就是死亡的季节。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 347 页

据说：“生产期子宫在一个，二个，三个，十个婴儿的收缩和膨胀不一样。”

再传弟子舍勒凯（شريك التابعى）是麦地那教法学家之一，他母亲曾一胎四胞胎。

沙菲尔（شافعى）说：“也门的一位道长（شيخ）告诉我：‘他妻子生产两次，每次是五胞胎。’”

据说：“它是经血，它会变少，变多。”据说：“子宫收缩的怀孕期月经中断，如果怀孕的女性月经来潮，孕儿就是残缺的。因为，子宫的经血滋养胎儿，如果怀孕期经血倾流，是滋养中断。那么，孕儿不健全。如果月经中止，孕儿就发育，也就健全。收缩是孕儿体形凭出血而残缺，膨胀是以控制血而孕儿发育全美。”

“万物在他御前都是有限度（被规定的）”，在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“被规定的是被写在仙碑中，在他有之前早已定夺，真主确知道他的情况、时光和所相连的。”

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“被规定的是衣禄，寿命不能超越定数。”

（13：9）他是能知未见的和亲眼大见的，是尊大的，是玄高的主。

﴿عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ﴾

عالم الغيب是被省略了起语的谓语，الغيب中的اللام是包罗万物的，即：真主全知把未见的名称按说在它上的一切。未见的是由直觉上不存在的，但是一切被规定的，一切隐密的机密和后世都包含其中。

一部分上等之人说：“《古兰经》中所传述的是把全知未见归于真主，其实只是归于我们，因为归于真主是没有未见的。”

一部分苏菲导师（真主清净了他们的一切机密<سادات الصوفية قدس الله اسرارهم>）说：“在纯洁本然和直接浑化（الهويةالصرفة）的品级中，当一切血统和装饰被取缔了时，全知品者的一切血统也就取缔了，即：以这个说明看是否全知未见。至于以主观方面看，和把万物确定在德性品位中看，它是独一主体的本然的品级，全知就是他的真境。你当参悟。”

برو علم يك ذره پوشيده نيست * كه پيداو پنهان بنزدش يكيست

他是全知的主，任何一物都不暗藏；

不论明的，暗的在他那里是一样的。

“亲眼大见的”，凡是把亲眼大见的名称按说在他上的事，就是在直觉上感觉到的，于是所意识到的万物和明显的，以及今生都列入在它中。

“是尊大的”：是事情尊大的主，任何事超不出他的全知。

“是玄高的”：凭他的全能他至高无上地立于万物之上。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“他由被造物的本性，以物伴主者的妄言上无关。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“‘真主知道每个女性的怀孕。’真主全知万物众生中证明他真一品的一切显迹——任何事物，因为他把它寄放在它们中。真主说：‘我必定给他们显示我在色妙两世中的各种显迹。’”

诗人（شاعر）说：

ففى كل شيئ له آية * تدل على انه الواحد

在每一物中都有对他的一种迹象， 证明他是独一的。

جهان مرات حسن شاهدماست * فشاهد وجهه فى كل ذرات

世界是我们亲眼大见的一面优美镜子；在万物中能看见真主的本然。

他也全知寄放在它（万物众生）中的上等人和本性之人。

“和子宫收缩和膨胀”，显现的万物的子宫和一切隐藏的子宫，即：在被前定的万物众生子宫中收缩的，而且它们存留在子宫中，或从它中不取出的。膨胀的是从它中取出的。

“万物众生在他御前都是有限度（被规定）的”，从显现的万物和一切隐藏的子宫中取出的万物，以及存留在它们中的近在真主的全知和机密哲理跟前是有被规定的限度的。是符合该出来的显出，该存在的存在的机密哲理的，因为他是全知未见的和亲眼大见的，即：全知由显现的本质上不在的和凭他的机密哲理出去的，也全知在显现本质中大见的和出去的。

“是尊大的，是玄高的主”：在他的本然中他是尊大的，玄高的。他的全知包罗天地万物，和一切未见的，也包罗在它俩子宫中的。在他的德性中他是玄高的，因为他凭一切德性而超绝。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 348 页

在《艾斯玛依·胡斯纳注释（شرح الاسماء الحسنى）》中说：“尊大的尊名是一切尊大品级的人（ذوالكبرياء）；一切尊大品级的人说明本然最全品的人（كمال الذات），以本然最全品的人指本质显现最全品的人（كمال الوجود）。”

本质显现最全品的人归于两方面：

1.他无始无终是常川永恒的，凡是所有的一切无有先列是被割断，或相连的，他就是欠损的。因此，人若是他本质的期限漫长了就被称为尊大

的（الكبير），即：年龄大是存在的期限长，他不被称为年龄最尊大者（عظيم السن）。而الكبير（尊大的）尊名被引用在العظيم（最尊大的）不能引用的人上。如果他本质显现的期限长了，而他存在的期限有限，就是尊大的（الكبير）。而无始无终常川者（الدائم），无和消失不可能在他上存在，最相宜他的是الكبير（尊大的）。

2.他的本质就是万物一总的本质都是出自于他的那个本质。如果他是他的本质在他身体上从全品和尊大的方面全品了的人，他就是其本质对着万物一总散发恩典的那个人了，最相宜他的就是尊大的全品者（كاملا كبيرا）。

从奴辈中的伟大者是全品之人，全美者的德性显示处，不然他又使别人全美，凡与他起坐的人必获得他散发的他全品的特恩。全品的奴辈是在他的智慧虔诚和全知中。那么，尊大者就是清廉的全知之人，他是引导清廉奴辈的引导者，为典范者都是从他的真光和全知中借光的。因此，尔萨圣人说:“谁知道力行，再知道谁在妙世权威境界中堪称为尊大者（العظيم）。”

“玄高的”，品级超过它的品级，奴辈得不到完全玄高。因为，只有超越它的本质才能得到此品，它是万圣和众天仙的品级。是的，能得到此品，在人类中没有一位超越我们圣人ﷺ品级的，但他归于全品的玄高是欠损的。因为，他的玄高只是归于一部分万物众生而论。另一等人，他的玄高是归于万物众生一总而论，不是在应该之道上而论，不然是超越他的人的本质显现的一切位分相连他。

而全品的玄高者就是超越之人，不是与别的相比而玄高，而是凭应该必定的品级，更不是凭欠损者的位分所相连他的那个本质而理论。

（13：10）你们中低声密语的人和高声明扬的人，在黑夜隐藏的人和在白天出现的人（在他御前）都是一样的。

﴿سَوَاء مِّنكُم مَّنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ﴾

من اسر的是من起语，它的谓语是سواء。منكم是从سواء的代名词上的状语，因为سواء含有مستو之义，在实质中是词根词。如果它在这儿含有مستو之义，الاستواء就需要两件事，他俩就是以من所指的两等人。那么，其义是：人类啊！在真主的全知中你们不论把话隐藏在自己心里，还是显现在自己口头上都是相等的。

“在黑夜隐藏的人和在白天出现的人（在他御前）都是一样的”，مستخف是隐藏的，السروب是明显的。السروب用السين的开口符，“拉依”的静符而念含有الطريق之义，الطريق一词如果是半主动名词（صفة المشبهة），含有“道路”之义，如果是主动名词（اسم الفاعل），含有“引领正道”之义，正如在《嘎目斯（القاموس）》经中说的。

卡什斐（الكاشفى）说：“凡是希望隐藏的和在夜间暗藏自己行为的，凡是希望公开的和在白天明扬自己行为的。其义是：不论暗藏的或明扬的任何言行在真主上都不是隐藏的。”

（13：11）他有在他前面的和在他后面往来的众天仙，他们奉主的命令来保护他。

﴿لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللّهِ﴾

“他有”，在真主上有，或者在所提到的所叙述的人上有。

“往来的”，معقبات是معقبة的复数，التاء含夸张之义，不是阴性的التاء。的确，天仙没有说明是男是女的。التفعيل型也是因为夸张和变多，正如你的话：“巡游天房”。这个词型不是及物词型。التعقيب是来在一个人后面，正如在《坦汗宰布（التهذيب）》经中说的。

据说：“是昼夜往来的天仙。”正如在《嘎目斯》经中说的。

据说：“是往来记录的天仙，因为他们众多互相交替。一部分在夜间值班，一部分在白天值班，一伙去了，一伙接替。夜间的天仙接替白天的天仙，白天的天仙接替夜间的天仙，他们结交的时间是在晨礼和晡礼时。”

其义是：他有接踵往来的天仙，他们一部分接替一部分，在人的面前和他们背子后面从各方面监护和记录他们。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 349 页

“他们奉主的命令来保护他”他们从灾害，惩罚中保护他。当他犯罪，他们就为他向他们的主祈祷，求饶，原谅他，指望他悔过自新。或者他们奉命从伤害中保护他。

穆扎西德（مجاهد）说：“每个奴辈都有被委派于他的天仙，在他睡觉，醒着时从神类，人类，害虫中保护他。因此，没有一物会伤害他，他所遭受的都是真主许可的。”

据传，艾比·詹代布之子尔姆伦（عمرو بن ابى جندب）说："我们坐在给斯之子赛尔德（سعيد بن قيس）那里正在谈叙着，忽然大贤阿里来临，他靠在一只母山羊身上乘荫。赛尔德问：'是信士的长官吗？'他说：'是的。'他说：'你不怕一人伤害你吗？'他说：'任何人不会伤害，因为同他有真主的监护者，保护他掉入井中或从山上摔下，或石头砸向他，或动物伤害他，如果前定来临，他们就避让开了。'"

在《艾斯艾莱提·哈克姆（اسئلة الحكم）》经中说："学者们在被委派监护（保护）每个人的天仙数目中说法不一，一说是二十位，一说更多。二十位是最确切的，因为大贤奥斯曼（عثمان）关于此事询问圣人ﷺ，圣人ﷺ提到二十位天仙，他ﷺ说：'你右边有记录善功的一位天仙，它是左边记录罪过天仙的领导，正如真主所说的：在右边，左边，有坐视者。两位天仙在你前面和后面，因为真主说：他有在他前面和后面接踵而来的天仙。他们奉真主的命令保护他。'一位天仙立在他的脑门，如果他为真主谦下，他就抬高他，如果他在真主上顽固，他使他艰难。两位天仙在口唇上，他两保护你赞圣，一位在口中，他保护你，以免蛇不要进入你口中。两位在你两眼上，在每个人上必有这十位天仙，然后，夜间的天仙来临于白天的天仙（互相交替），这就是在每个人的二十位天仙。野卜劣厮在白天活动，他的子孙们在夜间活动。"

一部分导师（ائمة）说："如果你问：'每日升腾奴辈行为的天仙是否归回？'我们说：'明显的是在奴辈活着时，记录好歹的两位天仙不变动。如果奴辈死去，他两个说：主啊！你已收了你的奴辈，我们现在到何处去？'真主说：'我的天被我的天仙充满，我的地被顺从我的众生充满，你两个去到我奴辈的坟陵，你两个赞我清净（سبحان الله），赞颂我（الحمدالله），赞主（لااله الاالله محمد رسول الله），赞我至大（الله اكبر），赞我崇高（مجدنى），赞我尊大（عظمانى），你两个把那些写给我奴辈，直至复活日。'"

据说："接踵而来的天仙是苏丹导师的助士，他羞辱疏忽顽固的被欺骗之人，嘲笑他仍需要保护。因为，他认为他们是奉真主的命令和判决保护他，就像一部分帝王和苏丹所见到的。"

有理智的人要知道：真主的判决和所前定的一切降下的都不能保护。你们当参悟他们的主见和他们所主张的。

از كمان قضا چو تير قدر * بدر آمد نشد مفيد سر

从猜测判决中如同前定的箭； 它射不中那醒令盾的正门。

据说：“顺从，诚实的穆民在临终时，在坟墓中，在复活日他们保护他，免遭真主的惩罚。”

一位前人说：“穆民临终时，一个声音对天仙说：‘你闻他的头吧！’然后，他说：‘我在他的头上闻到了《古兰经》。’又说：‘你闻他的心吧！’随后他说：‘我在他的心上闻到了斋戒。’又对他说：‘你闻他的两脚吧！’随后他说：‘我在他的两脚闻到了立站。’然后说：‘你保护他，真主已保护了他。’”

（13：11）的确真主绝不变更任何民众，直到他们变更了他们自己。

﴿إِنَّ اللّهَ لاَ يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنْفُسِهِمْ﴾

“的确真主绝不变更任何民众”：真主确不变更对任何民族的宽恕和慈恩。

“直到他们变更了他们自己”：直到他们放弃了感谢，他们自己把俊美的处境更变成丑恶的处境。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 350 页

کرت هواست که معشوق نکساد پیوند * نکاه دار سررشته تا نکه دارد

若是你是爱主的爱道之人，你常川不要懒懦；

你看守跟随的导师，你成为留神之人。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“真主从有的和无的中没有更变任何一个民族，直到他们自己以应受有和无的舌头要求有的和无的，有和无都是真主明哲的判决和符合他的意欲。”

这节明文醒令世人：让他们知道真主对于他们的慈恩，并感谢他，以便不要变更。那么，舌头以赞词而轮转，心以参悟俊美的事情而轮转。如果为人从赞念转变到忘记，确是更转到丑恶的处境。如果他从真主特恩中没有得到这之前得到的，真主确以罪恶的恶运更变了许多事。他更变了野卜劣厮，他曾叫名尔匝贼莱（عزازيل）天仙，后来被叫名野卜劣厮。

伊布拉欣·本·艾德海目（ابراهيم بن ادهم）说：“我在农民的庄稼地里行走，农民看见后喊道：‘牛啊！’我想：他以我的过失而更改了我的名字，假若我多倾向于真主之外的，我的认主之境（是如何样的呢？）。”

就这样哈鲁特和马鲁特（هاروت و ماروت）两个天仙的名字更改而来，他两个的名字犯罪之前曾叫尔扎（عزا）和尔扎雅（عزايا）。

同样努哈之子哈目（حام بن نوح）被变了肤色。因为，他父亲正睡觉时，他看了父亲的羞体，他把所目睹的告诉父亲，努哈为他祈祷，真主就使他变成了黑种人。而印度人，埃塞俄比亚都是他的子孙。据说："努哈正在巡游古老天房的时候，努哈对船上的人说：'你们已入在真主的禁地中和天房周围了，你们对它要神圣，任何人不能接触女人。'说着他在男人和女人中拉起了隔墙，而他的儿子哈目逾越而与妻子交合了，于是他就祈祷真主把他的子孙变成黑人，真主答应了他的祈祷。

达乌德的宗族因猎捕鱼，在星期六变成了猴。尔萨的宗族变成了猪。穆萨的宗族变了形。

在古特如斯的后裔（آل القُطْرُوس）上钱和地毡变了形，当时他们阻止施舍，火就烧了它。

同样，科卜特（قبط）族的财产凭穆萨的祈祷："我的主啊！求你涂抹他们的财产。"而毁灭，然后，他们的水变成了血，他们的财产变成了石头。

在艾比·隋莱提之子吴满耶（امية بن ابى الصلة）上知识被变更，他曾经正在睡觉，一只飞鸟来，嘴伸入他口中，他醒来时，他的知识全忘了。他曾是古莱氏族中最能言善辩之人，他希望成为末尾时光的圣人，或者他许愿归信他。当我们的圣人ﷺ被差遣时，他却隐昧。

阿丹因一次错而改变了位分。

噶伦（قارون）因阻纳天课而遭地陷。

一个人因虐待母亲而舌头更变：当时，他母亲叫他，他没有答应，他就变成了哑巴。

白勒隋索（برصصا）的伊玛尼被变更，他崇拜真主二百二十年，一刻都没有违抗真主。因为，他有一天在伊斯兰的恩典上没有感谢。"

شكر نعمت نعمتت افزون كند * كفر نعمت از كفت بيرون كند

知恩会增恩； 昧恩必自灭。

（13：11）当真主欲罪刑任何民众的时候，在他（们）上绝无能制止者。在他们上怠慢他就绝没有一位外哩（主事人）。

﴿وَإِذَا أَرَادَ اللّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلاَ مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِ مِن وَالٍ﴾

اذاارى الدنياوابنائها * استعصم الرحمن من شرها

当我看见今生和它的建筑时；

我向至慈主从它的灾害上求护佑。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 351 页

اذا يخاس الخيس يدعى جندب * واذاتصبك خصاصة فتحمل

当失约者失约时，他就自称蝗虫；

如果特恩到达你，你就担待。

“在他们上”：在真主意欲毁灭的人上。

“没有一位外哩”：没有以为执掌他们事情、为他们消灾之人。

“外哩”是真主的尊名之一，他是执掌万事，统治共和的。继承品（ولاية）是把这个话通行不意欲更变或拒绝的人上。

在它中证明：相反真主的发号令之人是不能避免罪刑的，因为他凭治理万物而超绝，为治理而通行，在他的机密哲理上没有任何能更替之人。

（13：12）他是那个主，他为使人害怕和希望而把闪电显现给你们，并使重云兴起。

﴿هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ﴾

“闪电”是从云中发出的光亮。一物如果发光时，就发出像闪电一样的光。

“害怕”，意欲使人害怕，或者因炸雷而害怕了，也因一切房子坍塌而害怕了。

“希望”，意欲使人希望，或者希望雨水，指望它的吉庆幸福，和指望消除艰难。雨水对部分事物是有害的，对部分是有益的。于是对于旅客和库存枣子、葡萄的人，草房破舍的人深感恐惧。对于安居家中农民，园主都希望雨水。雨水无益的城市如像埃及人，因为他们祖祖辈辈以尼罗河取益，以雨水为源。

机密：真主俊美德性的内里是威严（جلال）的德性，他威严德性的内里确是俊美（جمال）的德性。把显现归于他的本然，因为造物主在一切眼睛中造化了一道光，以此看见众生万物。这个显现有时在色世权威境界（عالم الملك）中，有时在妙世权威境界（عالم الملكوت）中。所以其意义是：的确，真主如果

从伟大德性（جلال）之真光中给行道之人昭示闪射电光时，恐惧和绝望就胜过了他。当他把俊美德性之光的闪射光泽显现给他时，希望和赞美就胜过了他。

“并使重云兴起”，他起初兴起它，即：造化了它。在它中证明真主能消散云层，然后能重新造化它。السحاب是等类名词，单数是سحابة，因此以复数名词的“重”来形容它。

不同的是：的确，水是从天上降到云中，或者真主把水造化在云中，然后才下雨。

在《赛尔迪·穆夫提边注（حواشى سعد المفتى）》经中说：“云由水分和空气组成，空气在空中，凭全能的、显现万物的主的定夺形成了所意欲的。一种说法是：这些水分从地面上蒸发，当升腾到大气层的冰冷的时候，就结晶密集，然后轻轻降在地上。因为，雨水各自不同，有时是大滴，有时是小滴，有时是连珠，有时是零滴，有时是接连不断的，有时是零散不定的。雨水的情况不同，而气候是一个。同样太阳的热量产生了蒸气，都免不了一位能为者，选择者的安排。”

经验证明：祈祷，哀求降雨有很大的踪迹，因此求雨拜是教道功课之一。我们要知道作用者是能为主的能力，不是气候和天时。

修道之人说：“受挡回的（مردود）是把产生显现的归于构成者，未考虑是真主的作用。至于归于因由，而且是被承领的。因为这个世界是因由和机密奥妙（سبب وحكمة）的世界，凡人在真主前定中的都是恰如其分的说明。”

（13：13）雷相连着赞主而念台斯必哈，众天仙因敬畏他也赞念（台斯必哈），它发出霹雳。他以它击杀他所意欲的人，彼时他们正因为真主而争论，他是有强大谋略的。

﴿وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلاَئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَاء وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ﴾

真的！雷是天仙的名字。从真主伟大，威严之光上被造化。雷是他的吼声，他以自己的声音催赶云，就像赶驼人以拗声赶驼一般。当他赞念时，威严就倾向了全人类甚至众天仙。

修道之人说：“雷是那个天仙的声音，把他的声音叫名赞颂，因为他

的全美。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 352 页

“相连着赞主”这一句是在状语句位分中，即：粘连赞颂而赞颂他。

波文：相连赞颂词着念泰思比哈。

雷声是：“赞主清高，赞颂全归真主。”穆圣ﷺ说：“电光和雷声是对世人的警告。如果你们看到，你们应当止住闲言，常守求饶。”

如果发出霹雳时，圣人ﷺ说：“你以你的怒恼不要杀我，你以你的惩罚不要毁灭我，在这之前求你恕饶我吧！”（قال عليم السلام：لاتقتلنا بغضبک ولاتهلکنا بعذابک وعافنا قبل ذلک）

“众天仙因敬畏他也赞念（台斯必哈）”这一句是把概括连接在特指的上，即：众天仙因畏惧真主，害怕真主，尊大真主而赞颂他。因为如果雷赞颂，他们的台斯必哈是发出的雷声，于是众天仙都就高声赞颂。于是，雨点滴下。众天仙畏惧真主不像阿丹子孙的畏惧，他们赞颂是专心致志的，根本不知道自己右边和左边的动静，他们不吃，不饮，除侍奉真主外任何事不会干扰他们。

由伊本·阿巴斯上传来：谁听见雷声念了：سبحان الذى يسبح الرعد بحمده والملائكة من خيفته وهو على كل شيئ قدير（赞主清净，雷声赞主超绝万物，众天仙因畏惧他而赞颂他，他是全能万事的。）然后，被霹雳击中的人我负有他的罚金。

“他发出霹雳”，霹雳是从天上掉下的一种无焰的火，生在云端中，它比这个世界上的火更凶猛。如果从云中降下，多半入在海中，烧了海下的鱼。

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：一个犹太人关于雷询问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“是委托于云层的天仙，他拿着火鞭，把云催赶到真主意欲的地方。”他们问；“声音是什么？”圣人ﷺ说：“是控制云层，如果是密云，他就收缩它，如果是他的怒恼，其中有带水，即为霹雳。”

“他以它击杀他所意欲的人”，霹雳击杀穆斯林和他们之外的人，但它不击杀念赞词的人。

道长说：“其道理必定是这件事：霹雳是立即的惩罚，它击杀昏聩者。至于赞颂之人是与真主和他的慈恩同在的人。在怒恼和慈悯中相距甚远。至于遭受霹雳的穆斯林指点了：在他正信和伊斯兰的情况下，霹雳对他没有作用，正如在一部分下等人的诚信中有的。”

“他们正因为真主而争论”，就是此一等卡费勒身临这一切明证的显现，他们正因为真主而争论着。当时，争论是严厉的争辩，即：费尽脑筋地争执。

“他是有强大谋略的”：他对他的一切敌人是有强大谋略的，他在他们料想不到的地方毁灭他们。

المحال是含有تمحل之义，是在使用手段中上紧不休。

降示这节天经的原因是——有一次圣人ﷺ派遣一个人去到阿拉伯的法老的民族（埃及科卜特人）那里，圣人ﷺ说：“你去吧！替我教化他”他说：“主的使者ﷺ啊！他专横暴劣。”圣人ﷺ说：“你去吧！你替我教化他。”他说：“我去见到他说：‘真主的使者ﷺ劝导你（希望你改邪归正）。’他说：‘真主是什么？是金子，银子还是铜？’”传述之人是艾乃斯。他归到圣人ﷺ，告诉了他的傲慢自大和所说的话，圣人ﷺ说：“你再去教化他。”他去了，像第一次一样劝化他，他仍像头一次一样作了答复。他回来告诉了圣人ﷺ，圣人ﷺ说：“你再去教化他。”他去了，仍回答如故。这时真主差遣了谋略的云在法老头上，一声霹雳袭击了他，揭掉了他的头盖。真主就降示了：**“他以它击杀他所意欲的人，彼时他们正因为真主而争论，他是有强大谋略的。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 353 页

伊本•阿巴斯（ابن عباس）说：“这节天经和之前的一段节文是针对托菲里之子阿米勒（عامر بن طفيل）和给斯之子艾勒柏德（اربد بن قس）降示的。

他两个准备来见圣人ﷺ，一位配贤告诉圣人ﷺ：‘主的使者ﷺ啊！托菲里之子阿米勒来见你。’圣人ﷺ说：‘让他进来吧！若真主意欲恩慈他，就会引领他。’他觐见圣人ﷺ说：‘穆罕默德啊！当我信奉伊斯兰对我有什么好处？’圣人ﷺ说：‘你可以享受与穆斯林同等的待遇。’他说：‘你之后你能为我作出保证？’圣人ﷺ说：‘绝对不行，那不是我的责任，那只是真主的责任，他把它安置在他意欲的地位。’他说：‘你居住城市，我居住牧区，就这样我信奉伊斯兰吗？’圣人ﷺ说：‘不。’他说：‘那你为什么不为我保证呢？’圣人ﷺ说：‘我为你准备一匹良马，你骑它作战。’他说：‘今天你不能替我作出保证了。’

他预先令艾勒柏德（اربد）：‘在我与他谈话时，你站在他身后用剑杀了他。’在他正与圣人ﷺ争论的时候，艾勒柏德（اربد）转到圣人ﷺ背后，以便

暗杀圣人ﷺ。忽然他的剑切去了他的手指，真主制止了他。阿米勒（عامر）暗示他动手。圣人ﷺ看见了艾勒柏德和他宝剑的情况说：‘主啊！求你以你所意欲的制止他两个吧！’真主在这夏暑日子里把霹雳差于艾勒柏德（اربد），烧死了他。

阿米勒转身边逃边说：‘穆罕默德啊！你祈求了你养主！他杀死了艾勒柏德，指真主发誓，我誓必以大地上一千个更善于诗的人，一千个更骁勇的人来对付你。’圣人ﷺ说：‘真主从这些中能阻止你和你部落的子孙。’所指的是奥斯和呼鲁智（اوس و خروج）。

阿米勒回到妻子苏鲁令耶提（سلولية）的卧室。第二天黎明提着剑出去了，他临走前自语道：‘指拉特（اللات）发誓，我誓必要使穆罕默德和他的配贤到沙漠去，就是我要以枪杆刺死他们。’

真主是观察他的行为的，就差了一位天仙，以翅膀扇打了他的脸，以土撒向他，他大腿上立即长出了一个大瘤，他回到家里对妻子说：‘这个瘤子如同驼瘤。’他立即昏死在妻子苏鲁令耶提的卧室中，后来死在马背上。于是，真主在这个故事中就降下了他的话：**‘你们中低声密语和高声明扬的人’**，直到到达 **‘不信道之人的祈祷只是在失效中。’**（13：10—14）”

真主的话**“彼时，他们正因为真主而争论”**即：他们在正因为真主而争论时，他以霹雳击杀他意欲的人。在头一个传述中阿拉伯的法老也如此，因为他在真主中争论时霹雳烧死了他。

一位预言家因为他们而说：

الى الله اشكو انني بت طاهرا * فجاء سلولى فبال على نعلى

我只向真主倾诉，的确我洁净而过夜；

然后，我孙子来了，他小便在我的鞋上。

فقلت اقطعو ها بارك الله فيكمو * فاني كريم غير مدخلها رجلى

我说：“你们毁了此鞋吧！祈主赐福给你们；

的确，我是仁慈尊贵的，我的脚不穿入它中。”

阿米勒（عامر）曾经说：“我必遭两件灾难，它俩一件比一件厉害：一是我的肿瘤如同骆驼的肿瘤；二是我的死是在最低贱之人家中死去。”肿瘤是针对骆驼的瘟疫，是绝症之一。据说：“有肿瘤的骆驼是有瘟症的。”

机密——在真主本然（ذات）和德性（صفة）中争论的人如像不追随万圣，不归信他们，自以为是，抛弃引导者的信息（ادلةالسمح）的希腊（يونانية）玄学

家和哲学家。一部分私意和异端的认主学家，他们就是那些强制（قهر）的霹雳袭击了他们，烧毁了他们接受正信品质的人。然后他们就与真主争论："他们猜测：他是能为者，特选者吗？还是以本然必定的，不是以选择而必定的呢？他们在真主德性中争论：'他本然中有以他而成立的德性吗？或他以本然是全能的，他没有德性。'（在真主本然和德性中争论是明显的，在真实中是在显示真主和真主德性的真人中争议。大半外表之人只把真主的德性顽固地定给真主，使一切德性对奴辈凝结而无益，其实真主的德性是真主奴辈中上等人的品级和显示，以德性把人引导于真主的教门（——见《جامع الاصول الاولياء》和《鲁白》等经）。这等人是由引领者之道上蒙蔽之人，叛教之人和迷误之人，真主是严惩以虚伪在真主中争论的人的。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 354 页

（13：14）真正的祈祷只归于他。他们除过他所求祈的那些是不能答应他们一事的。只好像把他的两手掌铺向水的人，以便水达到他的口，（其实）水绝不会到达他。不信道的人的祈祷只是在失效中。

﴿لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ لاَ يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَيْءٍ إِلاَّ كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاء لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا دُعَاء الْكَافِرِينَ إِلاَّ فِي ضَلاَلٍ﴾

"只归于他"：只归于真主。谓语行前醒令特指。

"真正的祈祷"，دعوةالحق是把被形容词与形容词正偏组合。دعوة含有العبادة（功修，侍奉）之义。الحق含有الحقيق اللائق الغيرالباطل（能胜任使命的执掌真理之人，不是虚伪之人）。

其义是：祈祷是哀求。功修是两种：一种是真实的和端庄的；一种是虚伪的和错误的。至于真实的是专为真主，把任何一物不举伴他，或在他上有被答应的祈祷。真实的是确切的，不被作废的，虚伪的，但真主是答应祈祷者，不理自大无求之人的。

在《穆达勒克（مدارك）》经中说："真主确是号召人的，他答应祈祷者，赏赐祈求者，祈祷者的所求。真正的祈祷是朝向他，比较祈祷无效之人的不同。"

فروماندكانرا برحمت قريب * تضرع كنانرا بدعوت مجيب

临真慈恩才不断降下； 哀怜是答应祈祷的桥梁。

“他们除过他所求祈的”就是卡费勒超越真主所祈求的那一切偶像。

“那些是不能答应他们一事的”：那些偶像不能答应那些卡费勒任何希望的。

“只好像把他的两手掌铺向水的人”，الا是比词根词更概括的包罗一切的除外语，即：如像把手伸向取水的人。

الاستجابة一词出自الجوبة一词。

卡什斐（الكاشفى）说：“除非就像响应着把自己的两手伸向水的人。其义是：干渴的人来到井口，他没有打水的桶，他就把两手伸向井，他就哀求着寻求水。”

“以便水达到他的口”即：他用自己的口舌祈求水，用手指着水，以便到达他的口。

而ليبلغ的اللام是牵挂باسط，يبلغ的主语是الماء。

“水绝不会到达他”，因为它是不感觉手伸向它的无机物，也不知道他的渴亢，他需要它，它不能够答应祈求它者。水如像一切偶像的情况，和祈求他们的一切多神教的情况，它们绝不会答应以物伴主者的祈求，以物伴主者也绝不会得到他们祈求偶像的事。

“不信道的人的祈祷只是在失效中”，卡费勒祈求他们的偶像的只是在作废，折本，虚伪之中，因为真主不可能答应他们的祈求。至于他们祈求真主的，据所主张的是可以应答的。

在《认主学和注释学（كلام و فتوى）》经中主张：“不信道者的祈祷也被答应。真主确答应了野卜劣厮（ابليس）和他的党羽的祈祷。你不知道吗？法老在被尼罗河将淹死的时候，他祈祷真主，真主答应了他的祈求，而且相助了他。真主对不信道者的祈求不作废，那你对祈祷的穆民怎么猜测？水纵然是人低贱的本性，可是真主如果意欲从中心点动荡，那各边以不同的本性在显示反常的路上就波动了。就像真主的一部分外哩所显示的，因为他们假若到达于前定因由的主，他们就不需要一切因由中介了。”

据传，道长艾比·阿布顿拉·本·海菲夫（الشيخ ابى عبد الله بن الخفيف）说：“在朝觐期我经过巴格达，我头上戴着苏菲的尖顶帽——意所欲为的尖锐，为主奋斗的威力，以及无私无我的真心。我没吃没饮四十天，也没有去探望道长朱乃迪（جنيد）。我常带小净，在荒郊中我看见一只羚羊在井口正要饮水。当时我很渴亢，当我临近井的时候，羚羊转身离去了。忽然，水落

入井底，我失望而离开了。我说：‘我的领袖啊！我在你跟前还不如一只羚羊的位分。’忽然，从我背后听见一个声音说：‘我已为你升腾水，而你没有忍耐离去了。羚羊没有水袋，没有绳子饮到了水，而你有水袋，有绳子，你却离去了。’忽然，井满了，水袋也满了，我饮了，而且做了小净去到麦地那，水仍没有消退。当我朝觐归来，进入礼拜寺，朱乃迪（جنيد）望着我说：‘要是你忍耐了，水必流淌到你脚下。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 355 页

指点：真主有辈辈引导者，他把世人以真理教化于真理。他们没有依真理教化世人的人，他们的尽忠不被接受。如果从疏忽者的心中显现的是毫无踪迹的，他们就像把手掌伸向水，为人们表白他要饮水。其实，在真境中他们绝得不到水，而人们幻想他是饮水者。这等人像真主为私意之人、异端之人所举的例子，他们把人们依真主外的（没有以真主的德性和机密）人教化于真主，他们真正不被答应。纵然在外表答应他们，那是在迷误上答应他们，真主说：**“不信道的人的祈祷只在迷误中。”**这等人是远离真理的。正如在《台威俩提 • 乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

ترسم نرسی بکعبه ای اعرابی * کاین ره که تو میروی بترکستانست

游牧的阿拉伯人啊！我害怕你到不了真正的克尔白；

你所行的路是去向土耳其斯坦。

（13：15）在天地间的万物都顺服（情愿）地和勉强（不情愿）地给真主叩头，他们的荫影在清晨和晚夕（也如此）。

﴿وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلالُهُم بِالْغُدُوِّ وَالآصَالِ﴾

“叩头”，真正把眉心放在地上。凡天上的天仙，万圣和外哩的灵魂，以及有品级穆民的灵魂；（地上的）天仙，人神两等的穆民，在艰难和容易时顺从地，勉强地为真主而叩头。勉强地那是不信道者和伪信者、恶魔的叩头。据说：“伊斯兰教中的儿童顺从地叩头，战场上被俘的人勉强地叩头。圣人ﷺ说：‘你的主对用铁链被拽入天堂的喜欢了。’指点：喜真之人和全信之人就是为了进入天园而行道之人。而那些为侍奉而行道的人，拒绝进天堂，金链被套在他们脖项上，把他们借它拉进了天堂。”

道长克玛伦 • 迪尼 • 胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

نیست مارا غم طوبی و تمنای بهشت * شیوهٔ مردم نااهل بود همت پست

我没有恭喜的忧愁和希望天堂；

没有引导者，我为人的果子是卑贱的意念。

“凡天地间的万物的荫影也朝夕为他叩头”，可以说：以叩头所指的是它借喻的含义，这个叩头是使他们服从。因为，显现真主所意欲的在他们中有情愿的，有厌恶的。他们的影子服从是为了使他们在伸缩中服从他，从一边转到一边中接受他的调用。所以，万物是服从的，都被制服在真主的一边判断和前定之下。

“在清晨和晚夕”，在《بحرالعلوم》经中说：“晚夕（الآصال）是在日偏和日落之时的时候。”在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“晚夕指晡礼和太阳落中间的时候，以朝夕叩头所指的是常川不息的功修，因为叩头不论是真正地或顺从地，服从地（امقاد واستلام）没有以两个时候限制。限制这两个时候并且荫影的顺从，它从一边偏向一边，因太阳的退落光线拖长，因太阳升起它的光线缩短。它绝不是特指一个时候，除过一个时候，不然在一切时候中的顺从全归真主，荫影只是尊重和在朝夕多功修。”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他们的荫影是他们的自性，因为自性是灵魂的影子，顺从地叩头不是自性的动机。因为，自性往往以恶而怂恿，除非真主怜悯的人，追随灵魂它必顺从和勉强地叩头。也是凡心的天上的心，灵性和智慧的天性顺从地为真主而叩头。身体大地上的自性，动物性，兽性，恶魔性勉强地为真主而叩头。因为，他们的生性没有叩头和顺从的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 356 页

在这个境界中执掌机密的一部分上等人说：“凡被造物他的影子都为真主而叩头，不论那被造物是顺从者或违抗者。如果是顺从者，他的影子与他一起叩头，如果是违抗者，在顺从中只有影子替他叩头。”

真境是：顺从和爱主是先天真主仁慈的德性，把正信的种子撒在他们心的地面上。厌恶和勉强，其特点是这是真主的强制，故抛弃的种子显现在他们不顺从的自性田地里。

برآن زخمی زندکین بی نیازیست * برین مرهم نهدکین دلنوازیست

你因弯曲的敲打在那些上没有哀求；

你温和的心也不要放在这毒药上。

卡什斐（الكاشفى）说：“这是从《古兰经》叩首中的第二个叩首。道长阁下在《福图哈提》经第七篇中提到：这些影子的叩头和一切万物的叩头都是《古兰经》中的叩首。据说：‘承信真主的奴仆在这些传述中必须要叩首。’在《高位章》的末尾关系叩首的诵念已提过了，你再回头看看吧！”

至于知感的叩首念“安拉乎艾克拜勒”，就朝向克尔白叩下头，然后赞颂真主，和知感他。念叩头中的台斯必哈，然后念“安拉乎艾克拜勒”抬起头，然后打坐。沙菲尔（شافعى）说：“在得到新鲜恩典时感恩的叩头是讨喜的，如像生下小孩，战胜敌人等。在免遭灾祸时感恩的叩头是讨喜的，如像从敌人、水淹等灾中被拯救等。”艾布·哈尼法和马立克主张：知感的叩头（سجدةالشكر）是被憎恶的，即使谦下以一个叩头无故临近真主，最偏重它是非法的。

脑威耶（النووى）说：“从这个（知感的叩首）中很多无知迷误的人在他们的谢赫面前叩了头，的确，那在各种情况下是绝对的非法，无论朝向与否，无论是举意给真主叩头还是昏聩。在它的有些情况下会产生库夫勒（وفى بعض صوره ما يقتضى الكفر）。”在《法特哈·格勒布》经中如此。

（13：16）你说：“谁是调养天地的主？”你说：“真主。”你说：“难道你们除过他而选取不能为他们自身执掌任何祸福的为保护者（外哩）吗？”

﴿قُلْ مَن رَّبُّ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ قُلِ اللّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِ أَوْلِيَاء لاَ يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلاَ ضَرًّا﴾

“你说”：穆罕默德啊！你对麦加的多神教徒说。

“谁是调养天地的主”，你说：“谁是造化天地，掌管它俩，掌握它两个的事情的主。”

“你说：‘真主’”，对他们除过他再没有答复，因为这是解明他在他上命令他的人，仿佛传述他们承认了他。

“你说”：你进一步对他们说。

“难道你们”，疑问词是因为否定，الفاء是把此事认为太离谱，即：难道你们还除过他选取一切偶像吗？这就是隐昧，是远离理智判决的。

“不能为他们自身执掌任何祸福的”：不能为自身招福避祸的。如果

他们无能为自身招福避祸，他们就无能为别人招福消灾。谁是如此的，怎么能崇拜，并选取他为保护者呢？这就是他们上显露的无知，见证了他们的迷误至极。

机密，你说：“谁是心的天上，自性地上的主，谁以一切美德布置天堂的品位，以一切恶习布置火狱的层阶，把心亲眼大见上的转成临真的品位和亲眼见主，把自性的牧场转成是今生的诱惑和遥远的栈道呢？”你说：“真主。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 357 页

你对一切远离之人说：“难道你们舍真主把那些在今生后世不能自主自己，不能掌管你们祸福的恶魔、计生、私意当做保佑者吗？他们是被管辖者，无济于丝毫。”

（13：16）你说：“难道瞎子和有眼（能见）的人是一样的吗？不然，难道黑暗和光明是一样的吗？”

﴿قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ﴾

那么就像瞎子和有眼光的人在直觉中不一样，无知真主的尊大、回赐、惩罚、全能的以物伴主者与认主独一、知道那一切的穆民不一样。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“瞎子是把除真主外的看成是掌管者，在本质中权威者。有眼光者在本质中除主外看不见任何掌管者，权威者。瞎子也是自性之人，因为他牵心着除真主外的，喜爱除真主外的。有眼光者是在心的品级上的人，因为他牵心着真主、喜爱真主。那么，瞎子是失迷了真理，以假当真之人。有眼光的人是明见真理，抛弃虚伪之人。瞎子也是以重重黑暗的私意主观臆断之人，有眼光之人是以毛拉的道道真光（انوارالمولى）明见之人。”

“黑暗与光明是一样的吗”，它俩不一样，同样以物伴主、昧真和认主独一、明知认主之境不一样。因为基督教的以物伴主，犹太教的以物伴主，佛教的以物伴主，拜火教的以物伴主等都相反认主独一。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“停顿在本性和私意重重黑暗中的人和深淹在毛拉俊美光海中的人是一样的吗？第一等人犹如瞎子，无能从色世权威（الملك）重重黑暗中看见妙世权威（ملكوت）。第二

等人犹如有眼光之人，仿佛深淹在大海中，除水外他一无所见，就这样有眼光的人除真主外一无所见。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

عاشق اندر ظاهر و باطن نه بيند غير دوست * پيش اهل باطن اين معنى كه كفتم ظاهرست

倾心爱主之人表里除毛拉外再看不见别的；

在内里之人面前我们说的这个含义是明显的。

（13：16）“难道他们要为真主设置许多伙伴，它们造化能像真主造化一样，以致被造物在他们上辨别不清吗？”你说：“真主是造化万物的，他是独一的，是强制万物的。”

﴿أَمْ جَعَلُواْ لِلّهِ شُرَكَاء خَلَقُواْ كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ﴾

ام含有بل之义，不然他们已设置了。ام含有被割断之义，疑问词是因为否定，含有لم يكن（他没有）之义。

“它们造化能像真主造化一样”，这是**“许多伙伴”**上的定语，入在否定的判断之中。其义是：他们没有给真主设置造化万物能像真主造化一样的许多伙伴。

“以致被造物在他们上辨别不清吗”，以致真主的造化和他们的造化在他们上辨别不清了，于是他们说：“此等人能造化就像真主造化那样，所以他们能应受崇拜就像他应受崇拜。但是他们把那些举伴的认为无能的，他们不能够他所能为的，比真主的造化更少、更低贱、更渺小，尤其他们不能够造化主所能够的。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在他的本然和德性中是独一的，对此外的一切是强胜的，就是：在造化万物中他是独一的、强胜的。他在它中没有任何伙伴，在被寻求和被喜者中也无任何伙伴。于是，明知之人只寻求真主，在万物镜子中只看见真主。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 358 页

شهود ياردراغيار مشرب جاميست * كدام غير كه لاشئ فى الوجود سواه

导师在一切外物中明见杯盏饮料；

在除主外的本质中哪里有机密。

机密——真主确是造化好歹的。据舍尔比之子尔姆伦（عمرو بن شعب）由

他父亲由他爷爷上传来：“我们正坐在圣人ﷺ旁边，忽然艾布•白克尔和欧麦尔领着一伙人来到。当他们来临时，首先向圣人ﷺ道安。他们一部分说：‘主的使者ﷺ啊！艾布•白克尔说：『福来自于真主，祸来自于我们自己。』欧麦尔说：『祸福全来自于真主。』于是，一伙人依从艾布•白克尔；一伙人依从欧麦尔。’圣人ﷺ说：‘你两个的判决正是伊斯拉菲莱天仙在哲伯拉依莱和米卡依莱中的判决，欧麦尔啊！哲伯拉依莱说了像你所说的，艾布•白克尔啊！米卡依莱说了像你所说的。哲伯拉依莱说：『当天上的人发生争议，地上的人必有分歧。你来吧！我们让伊斯拉菲莱判决。』他两个把各持的己见告诉伊斯拉菲莱，他判决：『好歹是真主的前定。』’然后圣人ﷺ说：‘这是我对你两个的判决，艾布•白克尔啊！若真主意欲大地上的人不违抗，他绝不造化野卜劣厮。’”

哈菲兹（الحافظ）说：

درکار خانه عشق در کفر نا کزیرست * آتش کرا بسوزد کر بولهب نباشد

背叛道堂是无补药的；重新燃起的火是无希望之焰的；

我们向真主祈求相助，使我们到达洪福、成功和引导者。

（13：17）他从天上降下了雨水，然后，一切水道（川洼峡谷）凭着它的流量而长流。

﴿أَنزَلَ مِنَ السَّمَاء مَاء فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا﴾

他从天上把雨水降到云中，又从云中降到大地上，这是批判了妄言雨水是从大海中蒸发到空中，又降到地上的人。也批判了妄言：雨水是从湿润的地上蒸发，升腾于大气层，经寒流结成降在地上的人。

伊本•阿巴斯说：“在尔勒世之下有一条大海，从它中以真主的启示降下一切动物的供养。于是，从这层天上把它所足量的雨降到第一层天，真主启示云端筛它，然后云筛了它。每一点雨，同它有一位天仙，把它放在预定之位。凡降下的一点雨都有被指定的容量和称量，除非洪水泡天之日的雨没有容量和称量而倾降。”

道长说：“这个传述证明：真主的全能正如哲学家所主张的是明显的，而在经注中所说的是从他自身的天上。的确，水的起源是来自于它自身，而在隐喻词句中事情就狭窄了。在真境中不是从过分者的方面引证的，真

主是全能万事的。”

“长流”，因那个水而长流。

“一切水道”，اودية是واد的复数，它是大水留在它中的水渠。这里所指的河流。提到方位暗示的是其情况。把اودية以泛指而引用，因为雨水是从湿润（所呼求）的方面来到人中，仅限一部分山谷流淌，除过一部分。

“凭着它的流量”，قدر以دال的开口符和静符而念是**“一切水道”**上的定语，或者牵挂**“长流”，**即：真主全知对人们有益无害的流量。

波文：凭着他规定的流量。其义是：凡是水道凭自己足够的流量——大的、小的、充足的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 359 页

（13：17）于是洪水担载（带走）漂浮的渣滓和他们为寻求首饰或器皿在火里在它上熔化的像它的浮渣。真主就是那样的表明真假。至于渣滓它被冲弃而去，至于有利于人类的存留（停滞）在大地上。真主就如此设立种种比喻。

﴿فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاء حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاء وَأَمَّا مَا يَنفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللّهُ الأَمْثَالَ﴾

“担载”：升高。

“渣滓”，它是一个名词，是凡是睡眠高处的漂浮物，不论是有价值的与否。

波文是كف，是凡是从一物中生出的每一物，相同它、相似它。الزبد（奶油、泡沫）是出自它。

“真主就是那样的表明真假”即：就像那个比喻、解明、举例一样解明了它两个，比喻了它两个。因为真主把真理比喻在坚定中。以益济的水比喻益济人的，以铸造的首饰和选取的不同的需用品比喻益济人的矿物。把很快朽坏的、益处少的比喻为虚伪和废弃的渣滓，即：洪水漂浮的渣滓，矿物中提炼的渣子。而渣滓如果是水高处的，就是勾抹的。虚伪的也如此，如果在一部分情况下超越真理时，的确，真主必废除它，作为反抗真理和反抗执掌真理之人的惩罚，正如据说：“在真理上有洪福，在虚伪上有权

势（صولة）。”

哈菲兹（الحافظ）说：

سحر با معجزه پهلو نزند ايمن باش * سامرى كيست كه دست از يد بيضا ببرد

魔术与感应奇迹相比较没有一点可靠的价值；

撒米雷亚怎能从发光的手中拿去一点权柄。

下文解明比喻的道理，它是取缔虚伪的和该抛弃的，确定有益的和被承领的。

“至于渣滓”，水面上的浮渣和矿物提炼出的废料。先提到渣子，而它是最后的弃物是因为有渣子的物是在渣子后存留，而它常川的本质推后。

“至于有利于人类的”，如水，矿汁。

“存留在大地上”是存留的，不冲走的，然后人们以它取益。至于水，一部分确定在益处中，一部分流行在大地经脉中，直到流到泉水，小溪，铅中。至于矿常川停滞。

“真主就如此设立种种比喻”：真主解明它是为了显现蒙蔽的。比喻是在人们中流传的寓言。比喻更有说服力，它是使无知者易懂的媒介，它也是以亲和力的情形显现出孤傲。

卡什斐（الكاشفى）说：“你们当知道这个水是指《古兰经》，它复活了有正信之人的心，心的水道接受这个广恩厚慈的最适合的品质。渣滓是自性的杂念和恶魔的唆使。”

艾布 •莱依斯在自己的经注（ابواللیث فی تفسیره）中说：“虚伪被比喻成渣滓，其义是：心根据私意的多少而含有虚伪，就像洪水卷着许多渣滓。就这样私意含有虚伪，就像渣滓毫无价值，就这样毫无回赐。正信和确信在后世只益济自己的主人，就像在今生澈清的水益济他一般。库夫勒和怀疑两世是无益的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 360 页

在《台威俩提 • 乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他从心的天上降下了喜雨，自性的沟壑尽量流行，然后山洪载着自性恶习和牲畜的野性被冲走。从灵性的天上降下了亲眼大见真主俊美的真光的雨水，心的沟道尽量流行，山洪载着灵性自我的浮渣被冲走。从本能的天上（سماء الجبروت）降下显示真主德性的雨水，然后机密的沟道尽量流行，山洪冲走了虚伪的本质的渣滓。”

诗文（مثنوى）：

چون تجلى كرد أوصاف قديم ... پس بسوزد وصف حادث راكليم

当古有的德性显示了时，

交言诉机者的新生的德性被燃烧。

（13：18）响应他们养主的人们应受善赏，那没有响应他的人们，假若他们确实拥有大地上的一切，并且类似它的一倍为他们所有，一定他们以它作为赎金。此等人他们应遭受恶劣的清算，他们的归宿是折汗难的火狱，那铺垫太恶劣了。

﴿لِلَّذِينَ اسْتَجَابُواْ لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَى وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِي الأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لاَفْتَدَوْاْ بِهِ أُوْلَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ﴾

今生他们响应真主教化于认主独一和顺从的穆民，在后世将受极美好的报酬，即天堂。以极美好评价，因为他优美至极，它必是俊美德性的显示之一。至优美的是真主，先天优美的是他的本然，再无一物可比。的确从这个上人知道：把人教化于优美者是真主，响应真主教化者是穆民，天堂和其中的恩典只是大客厅。圣人ﷺ说：“主啊！我向你祈求天园和临近它的言行，我向你从火狱和临近它的言行上求护佑。”

一部分上等之人说：“谁喜爱见主，谁就喜爱了天园。因为它是会见主的场所。”

道长说：“在此中明确指出：天堂是见主的位分，不知真主的位分，甚至把任何一个位分确定给真主，未必见主的位分就是真主的位分。因为以任何位分限定见者的情况，不是限定被见主的真境。今生后世归于见主者一样的，归于被见者仿佛它俩是两个栈道（سيان）。假若在今生根据揭开幔帐的多少而见主，一定不会伤损他和他的清净，要是在天堂中见了也如此。的确，穆圣ﷺ在今生已看见他，那么今生成了看见他的一角，何况真主先天是清净的。如果你知道这些，你应当知道教法学家所说的何等幼稚（ضعف）。假若他说：‘我在天堂中看见了真主。’他已叛教，因为他妄言真主在天堂中。”

真的，据说：“我们在天堂里能看见真主。”他们的话的到尽处是：

مجرد پا بيش زاطلاق و تقييد * اكر جلباب هستى راكنى شق

他的大门必有宽的、有窄的； 若是你来到，你就破裂了。

“那没有响应他的人”，他们是不信真主之人，他们脱离了服从。这一句是起语，它的谓语是**“假若他们。”**

“假若他们确实拥有大地上的一切”，属于它的现金，物质，和家什。

“并且类似它的一倍为他们所有”即：在复活日，今世的数量并再增加一倍的现金、家什都归不信道的人使用。

“一定他们以它做赎金”：一定他们把它作为自己从刑罚中的赎金。假若他们用它罚赎了，主必不承领他们的。

道长说：“这些的机密是：他们由于今生而已疏忽了真主，在死亡和复生醒来的时候，他们才看清了今生和其中所有的是不足斤两的。要是他们有能力，他们必进行兑换，他们付出一切，只抓揽真主，但他们确在承领的时候已无能为力，在没有金钱、银钱做交易的时候，一切幻想都空虚了。”

مده براحت فانى حيات باقى را * بمحنة دو سه روزاز غم ابد بكريز

你千万别拿取朽坏的享受而抛弃永恒生活；

因两三日的辛苦而选择了千古忧愁。

“此等人他们应遭恶劣的清算”：这等人将以他们无法恕饶的罪恶遭到清算。圣太阿依莎说：“穆圣ﷺ曾说过：‘复活日凡被清算者都遭受痛刑（都过不了关）。’我说：‘难道真主没有说：‘他将容易地清算’吗？”圣人ﷺ说：“那只是一线希望，但是在清算中精打细算的人必遭痛刑。”

圣训的意义是：在清算中细算的人，不宽容之人必被送于毁灭，进入火狱。可是真主是宽恕的，他恕饶比以物伴主差一等的所意欲之人的罪过。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 361 页

脑威耶（نووى）说：“这是针对今生没有清算自己的人，然后他以大小差错而争辩。至于忏悔而且清算自己的人，不被精打细算地清算。正如在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中所说的。”

نريزد خدا آب روى كسى ... كه ريزد گناه آب چشمش بسى

只要忏悔罪行眼流泪，

真主便不会使他颜面扫地。

“他们的归宿是”，在精打细算地清算之后他们的归宿是。

问：“为什么不说他们的归宿是火狱呢？”我们说：“因为在提说折汗

难中有一种威慑和严重。也含有这件事：折汗难是底最深的火狱，因为他们说：‘折汗难火狱中的一口井是最深的。’”

他们一部分说：“折汗难是阿拉伯语。仿佛在波斯文中说：‘چه نم（湿润的是什么？）’”

“那铺垫太恶劣了”，那层火狱的位分太丑恶了。

المعاد含有المهود（被铺垫的）之义，即：那宿位好恶劣——折汗难火狱。真主不清算外表的图谋，但要清算他心意的恶意。

艾哈迈德（احمد）传来——穆圣ﷺ问哲伯拉依莱天仙说：“为什么我看不见米卡依莱天仙微笑？”他说：“自从造化了火狱他没有笑过。”

据传，穆萨与他交言诉机，他说：“主啊！你造化了你的奴辈，你以你的恩典调养他们，然后在复活日你把他们投入你的火狱中。”真主启示他：“穆萨啊！你种庄稼吧！成熟后，你收割它，再打碾它。”然后对他说：“穆萨啊！你对你的粮食怎么办？”他说：“我要扬净。”真主说：“你为什么要抛弃一些呢？”他说：“主啊！我扬弃了毫无用处的。”真主说：“穆萨啊！我使废物才入火狱，即耻于念：‘万物非主，唯有真主’的人。”

مستفیدی اعجمی شد آن کلیم * تاعجمیانراکند زین سر علیم

那段交言诉机的话令外国人受益；

外国人因这个机密确变成了全知之人。

چونکه موسی کشت وشد کشتش تمام * خوشهایش یافت خوبی ونظام

当穆萨播种，他播种完毕时；

他觉得十分愉快，他就有序而完美。

داس بکرفت ومران رامی برید * پس ندا از غیب درکوشش رسید

他打碾所收割的；

然后从他的耳朵中他听见了从未见中的召唤。

که چراکشتی کنی و پروری * چون کمالی یافت آنرا می بری

你是怎样播种和调养的； 若要得到全美，你就收割那些。

کفت یارب زان کنم ویران و پست * که دراینجا دانه هست و کاه هست

他说：“主啊！我从那些中发现有坏的和秕的；

尽管在那一处，那一时都是谷粒。

دانه لائق نیست در انباركاه * کاه در انبار کندم هم تباه

当时，在粮堆中有不适合的颗粒；

当时，在粮堆中我也是腐朽的。

نيست حكمت اين دورا آميختن * فرق واجب مى كند در بيختن

饱的和秕的相掺的机密哲理并不深奥； 它经箩筛应该分开。

كفت تمييزم تو دادى اى خدا * كفت پس تمييز چون نبود مرا

他说：“主啊！你赐给我分辨力吧！”；

主说：“你分离那对我不适合的吧！”

درخلائق روحهاى پاك هست * روحهاى تيره وكلناك هست

在万物众生中有其灵性纯洁的； 有其灵性浑浊的。

اين صدفها نيست در يك مرتبى * در يكى دراست ودر ديكر شبه

这个外壳不在同一品级中； 一个是真理，另一个是蒙蔽的。

واجبست اظهار اين نيك وتباه * همچناكاظهار كندمها زكاه

显现出这个是优秀的，那个是劣质的是应该的；

犹如当时净出谷粒。

（13：19）难道知道从你的养主上所降给你的是真理的那个人像瞎子一样吗？唯有才智的人才受劝戒。

﴿أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُوْلُواْ الأَلْبَابِ﴾

他知道：《古兰经》是真主降示的真理，知道这个道理者是阿布杜•穆团里布之子哈姆宰和尔玛勒（حمزة بن عبدالمطلب و عمار），跟心眼已瞎、隐昧《古兰经》的人，即：艾布•折害里（ابوالجهل）是一样的吗？明见真理和追随真理的人，和看不见真理和敌视真理的人不一样。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 362 页

诗文（مثنوى）：

در سرورودر كشيده چادروى * رونهان كرده ز چشمت دلبر

他的欢乐是因揭开幔帐； 他的隐私悬挂在眼神上。

شاه نامه يا كليله پيش تو * همچنان باشد كه قرآن از عتو

帝王的荣誉在你之前； 就这样对于《古兰经》有藐视无法者。

فرق آنكه باشد از حق ومجاز * كه كند كحل عنايت چشم باز

那分明了真伪之人； 就是援助的眼药挤入眼中之人。

ورنه پشك ومشك پيش اخشمى * هردو يكسانست چون نبود شمى

粉霜和麝香要是放在鼻前； 不闻也是一样的。

كفت يزدان كه ترا هم ينظرون * نقش حمامند هم لايبصرون

真主对你说：“他们是观看的人； 雕画浴池他们是无眼光的。”

唯有纯洁理智者才能接受和遵行《惯例》的教诲。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他们的理智借显示俊美和伟大的真光的援助从直觉，幻想，疑虑的外表灾难中被取出。”

须知：寻求真理的人必须从参悟和记想中纯洁，在它两个中有区别：记想确高于参悟，参悟是寻求，记想是显现。其义是：参悟是由于心以自性被蒙蔽而失迷了被寻求者，然后心眼触觉到了被寻求者的明证才参悟。至于记想是在揭起幔帐，从自性外壳中人的品质被精选，归于第一个天性时。所以，记想在先天中把认主独一和认主之境（معارف）秉造在天性中。

在《灵性之命（حياةالارواح）》经中说：“记想只是从显现幔帐外壳中提炼出的精髓。真主说：**‘唯有理智者才能接受教诲。’**忘记是幔帐的原因，正如真主所说的：**‘以前，我确已嘱咐阿丹，而他忘记我的嘱咐。’**真主确以礼乘法律命令他，以便解除他的这些幔帐。被责成之人的肢体是八个：眼、耳、舌、手、腹、生殖器、脚、心。在每个肢体上有专责成它的教法，或从真主发出的美德。美德如同礼拜，封斋及其类似的，有从自己发出的恶习像自杀等丑恶，还有准许而不可观的行为，如像看自己的羞体，对你之外的人不被夸的行为是：侵犯财产，儿女，妻子，盟约权利，牲畜，邻居，土地，正信弟兄人格。”

（13：20）他们全践真主的约会，且不破坏缔约的人们；

﴿الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللّهِ وَلاَ يِنقُضُونَ الْمِيثَاقَ﴾

عهدالله与它的宾语正偏组合，即：他们全践在自己本身与真主所缔的约会，即：作见证，承认他的调养品，当时他们说：“是啊！我们作证了。”

波文：全践在先天与真主所缔约会的那些人。

“且不破坏约会”，那是在他们与真主之间所缔的约会，他们在他们和人们中所缔的约会如此。所以，这是在特指之后概述。

（13：21）他们连接真主命令被连接的，他们畏惧他们的养主，他们害怕恶劣的清算的人们；

﴿ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الحِسَابِ ﴾

第一个宾语被省略，其假设句是：真主以它命令了他们，也命令他们连接。这一句是从属格代名词中的同位语，即：使他连接。

天经中含有许多事——

1.接续骨肉。接续骨肉的范围不同，但应该接续。据说：“凡有近亲关系的，若他两个一个是男性，一个是女性，当禁止通婚。按照这样姑父姑母，舅父舅母的子女不列入近亲范围。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 363 页

据说：“有近亲关系的不论是至亲或非至亲，继承人或非继承人。”这个话是很对的。

脑威耶（النووى）说：“这是很正确的，近亲不能结婚。”

我们说：“最确切是须防备妻子的妹妹。”

我们说：“对于至亲须防备互相诅咒。的确，把她们作为至亲，不是因为近亲，而是因为事态严重。”

你要知道：割断骨肉是非法的，接续骨肉是应当的。其义是：以言行当寻找探望，引领，援助，不要忘记。最低限度是使他平安，传达祝安词和信息。在教条中没有时间限制，而是以明显惯例的事引以为鉴，正如在《托勒格提（طريقة）》经中所说的。

接续骨肉是增加衣禄，增加寿数的因由，虐待父母必招灾祸，虐待他俩大半不被宽恕，天仙不降临他们中有割断骨肉的人中。

2.归信万圣。他们的话：“我们相信一部分，不信一部分。”这就是割断真主命令接续的。

3.交往穆民。探望弟兄，清廉的人，邻居，朋友，至亲。优待他们，善待他们，接续他们是最能讨喜悦的（مستحب）。这些关系着他们的情况，品位，从事不同而不同。探望是在他们喜欢的时候，不在他们厌恶的时候。如果发现他的弟兄喜爱探望他，热衷探望他，就当多探望他，多与他坐。若看见他专心于功修或其它事，或看见他静修，应当少探望他，以免不要影响他功修干办。

探望病人也如此，除安慰病人外不能久坐不离。会见时抱手问安，面带笑容握手，以求饶祈祷等是讨喜的（مستحب）。

哈菲兹（الحافظ）说：

یاری اندر کس نمی بینیم یارانرا شد * دوستی کی آخر آمد دوستدارانرا چه شد

为什么朋友在众人中见不到朋友； 为什么导师最终来临导师？

کس نمی کوید که یاری داشت حق دوستی * حق شناسانرا چه حال افتادو یارانرا چه شد

任何人都不要说朋友是真主的密友；

真主的密友明知什么是跌倒的情况，密友是什么？

4.看守万物众生一总的义务，哪怕一猫，一只鸡。

由法兹里上传来，在麦加一伙人来探望他，他问道："你们从何处来？"他们说："从呼罗珊（خرسان）来的。"他说："你们当处处敬畏真主。你们当知道：一个奴辈哪怕是一位全善之人，要是虐待自己的一只鸡，就不是行善的人了。"

据传：一个妇女因一只猫而被罪刑，她关禁了它，没有给食直至饿死。一个妇女因为用自己的靴子给渴亢的狗饮了水，真主怜悯她，恕饶了她。

伍外斯·格勒尼（اویس قرنی）曾经生活在垃圾堆中。有一天，一条狗来到垃圾堆朝着他叫，伍外斯对它说："你吃靠你一边的东西，我吃靠我一边的东西。你不要叫了，如果我越过仙桥，我就比你强，否则你比我强。"

修道之人说："这是因为幸福的人是陆地上最高强的人，薄福的人是陆地上最丑恶的人。狗是陆地的主人之一。这句话是在清亮品位上所说的。因为，真人看不见自己的一点优越。因此，他们认为除他们外的任何物都是高尚的。圣人ﷺ：'牲畜比骑者更高强。'这个知识被赏赐给对万物尽职尽责的人。"

"他们畏惧他们的养主，他们害怕恶劣的清算的人们"：他们畏惧他们的养主的一切警告，他们尤其害怕恶劣的清算。于是，他们在遭受清算之前先清算自己。

艾布·西俩里·尔斯克勒（ابو هلال العسکری）说："畏惧相连着被憎恶的和艰难的位分。"据说："害怕是一种紧张，害怕是一种病。害怕相连被憎恶的位分，被憎恶者之体上的害怕不称为畏惧。畏惧是最尊大的品位，它的益处是针对心的，它在每个人上是天命。"

——见《鲁白（روح البیان）》第四册 364 页

هرکه ترسد مرورا ایمن کنند * مر دل ترسنده را ساکن کنند

凡是畏惧之人在他上有一种安宁； 畏惧者之心往往是平静的。

（13：22）为讨取他们养主的喜爱他们坚忍。

﴿وَالَّذِينَ صَبَرُواْ ابْتِغَاء وَجْهِ رَبِّهِمْ﴾

“坚忍”，他们由他们自性所厌恶的各种祸患上、相反私意的各种责成的艰难上坚忍。

“为讨取他们养主的喜悦”：他们为讨真主的喜悦，不卖弄于沽名钓誉，不卖弄自己，装饰自己。你要知道：坚忍的种类很多：

1.在盲目上忍耐。在《古都斯圣训》中说：“我的奴辈以双目失明被试验，为了喜爱真主的判决他忍受患难，真主用它两个换取天堂。”在复活日第一个看见真主的人是盲人。

2.在炎症，头疼，孩子，朋友等死亡的各种灾难上忍耐。

3.在斋戒上忍耐，在它中身体由饥渴上忍耐。斋戒是正信的四分之一，因为圣人ﷺ说：“斋戒是忍耐的一半，忍耐是正信的一半。”

据传，伊布拉欣·伯利恒之子舍给格（شقيق بن ابراهيم البلخى）谨慎地来临穆巴拉克之子阿布顿拉（عبدالله بن المبارك）。阿布顿拉问他：“你从哪里来？”他说：“从伯利恒来。”他问：“你知道舍给格（شقيق）吗？”他说：“知道。”他问：“他的门人的道是什么？”他说：“当他们艰难时，他们坚忍。当他们被赏赐时，他们感谢。”阿布顿拉说：“我们每个人的道都是这样的。”他问：“口唤应该是什么？”他说：“全品之人当艰难时就感谢，当被赏赐时就选择。”

我们的道长、我们的靠背阁下（حضرةشيخى و سندى）在他的主的一部分交言诉机中说：“主啊！在安乐和患难中我赞颂你。在安乐时我念：万赞归主，施恩的主，有特恩的主，在安乐时我期盼外表的恩典和明显地施给；在患难时我念：不论何时，万赞归主，在患难中我期盼内里的恩典和秘密地施给。但在安乐时我知感你，而且念：感谢真主，我希望增加恩典，因为你说：**‘若是你们感谢，我必给你们增加。’**如果你取掉我的灾难和艰难，就像我夸赞你那样我完全感谢你，我时时念：感谢真主，就像我常念：万赞归主一样。”我没有发现超前类似的这样的祷词，它确被承领和保护，真主已喜欢了念它者。

（13：22）他们立行拜功，从我赐给他们的（人力财力）上秘密和公

开地费用，并以好阻止恶（以德报怨）的人们，此等人，他们应受（被赐给）院宅的善果。

﴿وَأَقَامُواْ الصَّلاَةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلاَنِيَةً وَيَدْرَؤُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُوْلَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ﴾

“他们立行拜功”：他们立行被规定的拜功，即：他们常川立行它。

“费用”即：费用规定给他们上的一部分的。مما的من是转部分之义。以所施舍的一部分指天课，因为它相连拜功，拜功是天课的姊妹和兄弟。

或者观看概括的词义而论是完全费用在真主之道中的，不相连特指的。

“秘密”，对于不以财帛公开施舍的人是秘密地，包括一切副功。因为，副功秘密遵行最贵。

“公开”，对于以财帛而公开的人是公开的，包括一切天命。因为应该公开它，取缔一切顾虑。

它俩按状语而看属宾格位，即：有秘密地和公开地，含有秘密地和公开地一切人。或者它俩是两个处于时空位，即：秘密和公开的时候。或者是词根，即：秘密，公开地费用。

其义是：秘密施舍是副功（نوافل），公开施舍是天命。应当的施济是施舍给穷人的父母。教法学家（الفقهاء）说：“在施济中母亲优先于父亲，儿子先孝敬母亲。因为她对他的操劳，疼顾，侍候最多，而且十月怀胎，生他，育他，料理他的卫生和病况等，正如在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中所说的。

道长尔宰·迪尼（شيخ العز الدين）说：“应当的（واجب）施舍是两样：一样是教法制定的应当施舍；一样是以礼物（مروة）应当施舍。慷慨的人是不阻止这两样的人，如果阻止它两个就是吝啬的人。但阻止教法制定的应当之人是更吝啬的人，他如像阻纳天课和应当的施舍，或以不乐意而完纳它的人一样，因为他是因生性而吝啬，毁坏了一切责成的。或者他处于他不相宜施舍自己最优美和做中的财帛的地位，所以这完全是吝啬。

至于窘迫和低贱劣质的应当慷慨是丑恶的，它的丑恶是凭一切情况和人的不同。那么，谁积蓄财帛，他比他更丑恶。从窘迫的穷人中不列为丑恶的是他在买卖和使用中没有把比它更少的认为丑恶。于是，那些凭在它中对客人的窘迫和在他上食物和衣服的困难而不同。

所以，吝啬之人就是在他不应该阻挡的地方阻挡的人，不论是以教条

判断，还是以慷慨的判断，在吝啬之人的恶习中传来：

لو عبرالبحر بامواجه * فى ليلة مظلمة بارده

假若在漆黑之夜，他经过有层层波浪的大海； 他冰冷痴呆。

وكفه مملوئة خردلا * ماسقطت من كفه واحده

他手里抓满了沙子； 从他手里没有掉下一个。

خواجه درماهتاب نان ميخورد * در سرايى كه هيچ خلقى نبود

道长在月光下吃着面包； 在自己房舍中没有一人。

سايه خويش راكسى پنداشت * كاسه از پيش خويشتن بر بود

他把自己的影子当成一人； 在自己前面他摆上一碗汤。

你要知道：真主把施舍归于奴辈，把赏赐恩典归于自己本然，因为醒令：他们是真主信任的人，真主赏赐他们。是真主委托的人，委托的人被列入分配者中，不列入掌管万物者中。所以，应该注视委托主一边，不要注视自身一边，也不要注视人们一边。他们确已说：“谁贪婪于知感或赞颂，谁就买来了一切慷慨。因为，他以自己的财帛买来了夸赞，夸赞是一种滋养，是他心中的唯一目的，而慷慨是没有任何目的的进行付出。”

كرم ولطف بى غرض بايد * تا ازان مردمتهم نبود

没有任何目的才能得到尊贵和仁慈；

从那些中绝没有人能够理解。

از كرم چون جزا طمع دارى * آن تجارت بود كرم نبود

若是你贪图，如何有仁慈的回报； 那个生意就不是盈利的。

在斋月招待弟兄是慷慨之一，穆圣ﷺ说：“我的配贤啊！你们不要忘记你们坟陵中的死人，特别在斋月里，他们的灵魂确来到自己家里，每天呼喊家里的男人，女人一千遍：‘求你们给我们赏赐金钱，面饼或碎馍，或祈祷，或念《古兰经》中的节文，或衣服，真主必使你们穿天堂中的衣服。’”在《热比尔·艾布拉勒（ربيع الابرار）》经中如此。

如果面饼或食物在真主那里是有益的，被承领的。那么，用丰盛的筵席来记想死者更是优美至极，回赐无穷的。圣人ﷺ说：“谁施舍弟兄一口甜食，复活日真主免去他站立的痛苦。”

“并以好阻止恶（以德报怨）的”：他们以善报恶，以宽恕报答不义，以接续报答割断，以赏赐报答无份。

كم مباش ازدرخت سايه فكن * هركه سنكش زند ثمر بخشش

在仁慈树荫下你不要成为无福分者；
凡是它的石头都能活，也能结出仁慈之果。

ازصدف يادكير نكته حلم * هركهزد بر سرش كهر بخشش

从赞念贝壳中有容忍的奥妙； 只要仁慈的宝石打在他头上。

或者其义是：他们以优美的追随丑恶的，然后他们勾抹它。最优美的语言是：万物非主，唯有真主。因为认主独一是教门之首，没有比它更贵的，就像头是肢体最贵的一般。

伊本·克依萨尼（ابن الكيسان）传来："如果他们犯罪，他们就做讨白。那么，以德所指的是讨白，以怨所指的是犯罪。"

穆巴拉克之子阿布顿拉（عبدالله بن مبارك）说："这是八种所为通行到八座天堂门的。这等人将得到今生的报酬和后世的善果——天园。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 366 页

"此等人"：以这些美德受夸赞的此等人。

"他们应受（被赐给）院宅的善果"：今生的好结果，和他的家属的归宿，他的归落只是天堂。至于火狱是卡费勒的归落，因为他们选择丑恶，今世宅院的善果并不是来享受的目的，比较天堂的不同。

（13：23）——尔德尼常住的天堂，他们和他们的祖先，他们的众妻，他们的一些子孙中行善的人将进入它。众天仙将从每一道门来到于他们。

﴿جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالمَلاَئِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ﴾

这一句是从**"院宅的善果"**中的同位语。العدن是居住，据说："他居住一个城市。也把它称为矿藏（معدن），或者称为人们冬夏住在它中的地方。"

"进入它"：进入一切天堂，他们居住它中，在进入后他们从它中不出去。据说："它是天园的中心，是最贵的，最高的，是真主显示和揭示的品位，真主没有中介亲自造化了它。"

修道之人说："第二个理由是：居住和乐园是对每个穆民的许约，不论全品或欠损的。至于居住尔德尼的乐园只是对全品穆民的许约，全品者是遵守这八样行为的人，只有真主引导的上等人才能保证居住它，才符合居住它之人的条件。"

“他们的祖先”：在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“他们的祖先是一切祖先，仿佛有人说：‘他们的父系，母系。’其义是：他们凡行善的父辈都连接他们。”

ازواج是زوج的复数。波文是زن。把妇女称为زوج زوجة，زوج最突出。

“一些子孙”，哪怕他们追随他们、尊重他们的事情，全美他们的欢乐没有到达他们的那种尊贵。

据说：“他们最大的欢乐是聚集一起，纪念他们前辈在今生的一切业绩，然后，他们在他们的精神上知感真主，获得天堂。”

机密：以说情搭救才能获得高品，如果仅以在正信中追随全品之人，尊重他们的事情可以得到高品，那么以他们的说情搭救（الشفاعة）获得高品更相宜。以行善而限制，证明仅以血统关系是无益的。

诗：

اتفخر باتصالك من علىّ * واصل البولة الماء القراح

难道你因接连高贵者而荣耀吗？小便的本质是透明的水。

وليس بنافع نسب زكى * يدنسه صنائعك القباح

以高尚的血统并无裨益； 你丑恶的污垢会污染它。

مى ز غوره شود شكر ازنى * عسل از نحل حاصلست بقى

能说会道者被扫兴而归； 蜜经蜂辛苦才获得。

“众天仙将从每一道门来到于他们”，从各个栈道的大门进入他们，因为在他们的一切品位和栈道上有许多道门。然后，天仙从每道门上进入他们。

（13：24）（他们说：）“因为你们坚忍，平安吉庆在你们上！”这院宅的（最后之家）结局太好了！

﴿سَلَامٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ﴾

这一句处于状语位，因为其含义是说：“平安吉庆在你们上。”其义是：“真主使你们从平安的刑罚和你们所畏惧中平安。”至圣ﷺ说：“居住天园的一个奴辈有七万个管家（قهرمان），天仙喜爱他，祝福他，而且向他汇报真主所许约的。”

麦嘎提里（مقاتل）说：“众天仙大约今生一昼夜进去会见他们三次，他

们随带着真主的礼物和特恩，他们接连不断地以‘祝你们平安’而恭贺。”

“因为你们坚忍”，这尊大的尊贵是因为你们在今生由贫穷上坚忍和坚持服从。总而言之是你们在那里辛苦了，你们在这儿享受吧！

圣人ﷺ对比俩里（بلال）巴巴说：“为什么你是贫穷的，真主把富贵没有赐给你。”

كانجا فقرااز همه مقبولترند

贫穷是源泉全被承领的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 367 页

由艾乃斯（انس）上传来，他说：“穷人的代表来到真主的使者ﷺ说：‘真主的使者啊！我是穷人的代表。’圣人ﷺ说：‘欢迎你光临，穷人是我最喜爱的人。’他说：‘主的使者ﷺ啊！穷人的心事是：富人确能做到所能及的一切善举，他们朝觐，我们不能够；他们施舍，我们不能够；他们释奴，我们不能够；他们病了，他们以财帛看病、施济……。’圣人ﷺ说：‘穷人的心事，我理解。若穷人无怨，他们的三件事富人永远赶不上：1. 在天园中有一座红宝石房屋，天园中的人看它就像今生的人看星星，除贫穷的先知或贫穷的烈士，或贫穷的穆民外，任何人不能擅自进入；2. 穷人比富人早进天园半天——即五百年；3. 如果穷人虔诚念了『赞主清净（سبحان الله）』，『万赞归主（الحمدلله）』，『万物非主，唯有真主，真主至大（لااله ال االله الله اكبر）』，若富人念了同样的，而且再施舍一万个银钱，在尊贵和加倍回赐中永远赶不上穷人，正义之人的行为都是这样的。’穷人的代表回去了，把此事转达给了他们，穷人们说：‘主啊！我们满足了。’”

“这院宅的（最后之家）结局太好了”，以夸赞所特指的词被省略，即：这院宅的善果——尔德尼天堂太好了。在الدار中的اللام只是等类的اللام，即：两世或一切境界中的善果太好了。

真主许约他们三件事：1.天园；2.把他们信道的家属列入他们行列中，即：使他们干办不到像他们所干办的；3.天仙从每道门进去会见他们，以接连不断的祝安恭贺他们。

宰德之子道长阿布杜·瓦黑迪（شيخ عبدالواحد بن زيد）说：“我们航行在海中，忽然大风把我们刮到一个海岛，在岛上我们看见一个人拜佛，我问他：‘你崇拜谁？’他指点了一个佛像，我问他：‘你的主就是这制作雕像的吗？谁制做它，拜它有什么好处？’他反问：‘你们崇拜什么？’我说：

‘我们崇拜在天上有他的宝座，在地上有他的权威，活人、死人中有他的判决的主。’他问：‘谁教导给你们这些？’我说：‘差遣于我们的贤明使者以此传达我们。’他问：‘那你们的使者干什么去了？’我说：‘当他完成了自己的使命已归主了。但他给我们留下了经典。’我拿出经典给他念了其中一章，他听着就祈哭不止，直到我封印了这一章。他说：‘传达这些话的人必是顺命之人。’他改奉了伊斯兰，我教导了他教道和《古兰经》章节。晚上我们礼完了宵礼，准备睡觉，他说：‘这伙人啊！你们把我引导于他的主夜间睡觉吗？’我们说：‘不。’他说：‘睡觉的奴仆真恶劣，你们的毛拉不睡觉，你们要睡觉啊！’我们对他的话很惊讶，我们去功修时，对我的同事们说：‘这是因伊斯兰而近主的约会。’我们筹集了一些钱，赏赐了他。他问道：‘这是什么？’我们说：‘是费用的钱。’他说：‘万物非主，唯有真主。你们把我引在你们都不修行的一条道上，我曾在海岛上舍真主而拜佛像，在我无知时，没有被毁灭，我怎能在知道后现在要毁灭自己呢？”

三天后，有人告诉我：“他正在临危中。”我来到他，问他有没有要求，他说：“我的困难已被带你们到这个岛屿的主解决了。”阿布杜·瓦黑迪（عبدالواحد）说：“我的两眼控制了我，在他跟前睡着了，我梦见一个绿翠花园，其中有一间房子，房中有一张床，床上坐着一个漂亮的少女，我从未见比她更漂亮的。她说：‘指真主发誓，你们让他快来于我，我很渴望他。’我惊醒了，而他已离开了今生，我洗了他，穿上卡凡，安埋了他。”

当夜幕降临，我梦中又看见那座花园，在它中有那所房子，房子中有那张床，在床边站着那个少女，她念这节天经：**“众天仙将从每一道门来到于他们，（他们说：）“因为你们坚忍，平安吉庆在你们上！”这院宅的（最后之家）结局太好了！”**

你要知道：在今生听见天仙的祝安词和看见天仙只特赐给上等人和妙体之灵，就像伊玛目安萨里（امام الغزاب）所说的：“苏菲之人在醒着时能亲眼看见天仙，因为他们身体已纯洁，他们的心已清净，他们割断了一切牵心，割断了喜爱今生的一切因由——名位，财产。他们常川的知识，持久的行为全是倾向真主。别人只有在比喻世界中（عالم المثال）才能看见他们，或在后世才能看见他们。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 368 页

（13:25）他们在结约之后破坏真主的约会，割断真主命令被连接的，及其在大地上造恶干歹的人们，此等人他们将受诅咒，他们应受后世的恶果。

﴿وَالَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ اللّهِ مِن بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ اللّهُ بِهِ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الأَرْضِ أُوْلَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ﴾

“破坏真主的约会”：破坏真主与他们所拿的服从，归信的约会。

“在结约之后”：在以招认和承领缔结那个约会之后，他与真主以承认，接受而缔约。它是在人们中通行的缔约，当他从阿丹背脊中取出他们时，以认主独一和奉献品（عبودية）就与他们缔约，如同真主所说的：**“阿丹的子孙啊！难道我与你们没有缔约，你们不要崇拜恶魔吗？”**

缔约是两种：一种是在喜真（حب）上缔约，它是针对上等人的；一种是在奉献品上缔约，它是针对下等人的。以喜真缔约的人，他们永远不破坏盟约。以奉献品（عبودية）缔约的人，他们的盟约经过以喜真缔约之人的证实，他们才是不破坏盟约的人。谁没有被他们证实（核定）的盟约，谁必是坏约之人，是崇拜真主外的，而且把万物举伴于真主，被私意勾引之人。

你要知道：这个缔约是脱离一切幔帐和蒙蔽的全品醒悟之人提说的，正如宰•努尼•米思仁耶（ذى النون المصرى）所说的：“关于缔约之日：**‘我是不是调养你们的主’**的机密上有人问他：‘你还记得它吗？’他说：‘记得，好像它现在我耳朵中回响。’也就像他们一部分临真之人说：‘在我是不是临近的缔约时召唤的人啊！’好像昨天就发生过，因此他们不会忘记缔约时的召唤。”至于除他们外的人是幔帐之人。所以，他们认为是遥远的，根本记不起那时的事情。

“断绝真主命令被连接的”：他们断绝近亲和与穆民交往，以及在万圣中在真理上接续，统一，会同的。而他们信一部分，不信一部分。

“及其在大地上造恶干歹的人们”：把人教化于崇拜除真主外的，以不义发动战争，挑起是非而破坏。穆圣ﷺ说：“是非是睡着的，真主诅咒唤醒它的人。”是非使人们陷入对教门毫无裨益的动荡、失信、分离、艰难和灾难中。这是非法的行为，它就是在地方上进行破坏，使穆斯林在教门中亏伤，偏离和叛教。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

زان همنشين تا توانى كريز * كه مر فتنة خفته راكفت خيز

你当尽力逃避这类事； 怎能为睡着的事端说唤醒的话呢？

把人欺骗于迷误，脱离苏丹领导是是非之一，这是使不得的，尽管苏丹是不义者，因为它会给地区带来叛乱和破坏。相助企图脱离苏丹导师的被亏之人也是相助不义者，也是使不得的。对人们说他们的理智不能接受的话是是非之一，因为圣人ﷺ说：“我奉命根据各人的理智而说话。”给人们提到他们不知道的真相，他们不能够理解，然后陷入分裂、失信、是非、灾难中，正如我们时光一部分讲经论道者的情况，以使人分裂或薄弱或得力的话判断、主张，他知道人们都不知道这些事，反而因他的缘故他们隐昧放弃了另一些善功，比如一个人对乡村的无知、为奴仆的人说：“不以抑扬顿挫的音调（تجويد）的拜功使不得。”而他们无能以抑扬顿挫的音调礼拜，他们就放弃拜功。对一部分人要求可以，纵然他无能为力，遵行是应当的。如像他对人们说：“买卖和借贷除用秤外都使不得，因为圣人ﷺ把秤已规定给了他们，它就是我永恒的天秤。如果人们在它中不用秤，这种说法对他自己是得力的。这是艾布•哈尼法和穆罕默德的主张，而艾布•哈尼法不以外表传述来论证，他判定不用天秤，而使人们进行计算。这个传说纵然是懦弱的，但以它判断是应当的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 369 页

必须避免是非，在判决、主张、讲道宣教中应当知道人们在接受，拒绝，勤快和懒懦等情况。然后，以最适合他们的对他们判断，以便自己的话没有对他们造成是非。劝善戒恶也如此，在劝戒上应当知道人们的情况，习惯，本性，教派，以便人们不要造成是非，造成丑恶，成为更加隐昧、明扬受憎恶的事的起因。

“他们将应受诅咒”：在后世里将应受诅咒。这一句是**“他们破坏约会的”**谓语。诅咒是远离慈恩，从临真的门前被驱逐。

“他们将遭受后世的恶果”就是今生的恶果。它是折汗难火狱，诅咒和恶果紧随着他们，他们也不能推脱给任何人。

穆斯林应该远离这三件行为：破坏缔约，割断骨肉，作恶地方。也不要把自己的意念倾向那火坑周围。圣人ﷺ说：“破坏盟约者必遭互相残杀；公开丑事者真主必以死亡制裁他们；阻纳天课的人，必遭干旱年。”

圣人ﷺ说:“谁使穆斯林难堪,谁将遭真主、天仙及其人们一总的诅咒。复活日真主不接受他的任何罚金和费用。”即:不接纳他们的天命、副功,正如在《艾斯拉勒·穆罕默丁耶(اسرار المحمدية)》经中所说的。

وفا وعهد نكو باشد ار بياموزى * وكرنه هركه تو بينى ستمكرى داند

全约和守信是最高尚的,哪怕你当学习;

若没有这样,凡是你看见的你知道:那是行亏不义。

须知,诅咒是两样:

1.由天园上被驱逐,它是针对不信道的人;

2.由临真和接续的道堂被驱逐,它是针对欠损穆民的。那么,谁在奉献品(عبودية)中短步,奔忙在本质大地上作恶坏事,谁必陷入割断、远离的陷阱。纵然他外形是在天堂中。很多外表欠损的全品之人是在机密中,很多外表全美之人是在欠损中。

毛拉扎米(المولى الجامى)说:

چه غم زمنقصت صورت اهل معنى را * چوجان زروم بود كو تن از حبش مى باش

机密之人何必忧伤欠损的外表呢?

因为心灵从外表就像外壳和它的核仁。”

你不知道吗?伊布拉欣大圣被投入烈火中,或变成温凉的,平安的,丝毫没有伤损他,而他在火的形象中。乃目如德(نمرود)是在恩典的形象中,那些对他毫无裨益,反而在恩典中得到了痛苦。求真主使我们成为天堂之人,临真之人,接续之人。

(13:26)真主使他所意欲的人衣禄给养宽宏和使之狭窄。他们喜爱今生的生活,而今世的生活在后世不是别的,只是稍微(很少)的享受。

﴿اللّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاء وَيَقْدِرُ وَفَرِحُواْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الآخِرَةِ إِلاَّ مَتَاعٌ﴾

“宽宏”:在今生使它宽裕和富有。

“狭窄”,在《坦汗宰布(تهذيب)》经中说:“真主使所意欲者衣禄窘迫,根据所需赏赐他,不使他衣禄宽裕。仿佛一个声音说:‘若是他破坏真主的盟约,在今生将遭诅咒,在后世将遭惩罚,在今生真主必不为他们打开恩典和享受的大门。’据说:‘在今生打开衣禄的大门不关系不信和正信(الكفر والايمان),而只关系真主的意欲。他使穆民生活窘迫,是为了试验,以

便让他坚忍，罚赎他的罪过，升高他的品级。大半圣门弟子衣禄窘迫，是属于这一类人。在不信者上生活宽裕，那是连根铲除，后世无望。大多数古莱氏族的卡费勒就属于这一类。真主把富裕施给他们一部分是为了作为武器，把贫穷施给他们一部分，为使他们行善。在富裕者中把一半转成像贫穷者一样是坏事的，但在每一等中都含有哲理和利益（مصلحة）。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 370 页

麦加的多神教徒以今世的生活而狂欢。没有以知感而欢乐，也没有以真主赏给他们的特恩和恩典（坚定在正教上，力行善功，兴盛正教，及其上等人的恩典和显示，近主的天梯）而畅快的人是最恶劣的人。机密：以今生而欢乐是非法的。

افتخارازرنك وبو واز مكان * هست شادى و فريب كودكان

以颜色、气味和位分自以为荣；

你那只是少青人的欢乐和欺骗。

在《哈克姆注释》经中在真主的话**“你凭真主的百恩和他的慈悯而说，然后凭那些让他们欢乐吧”**时说：“真主没有命令奴仆抛弃全部的欢乐，因为抛弃它对人而言是最困难的。不然，应该把它拨转到最适合欢乐的方面。一切本性都应该如此，如贪图，吝啬，贪婪，欲望，怒恼。这些恶习不可能更换了，不然应该把它们用于最适合它的方面，只使用在为真主中。”

“而今世生活在后世不是别的”，时空名词不是针对**“生活”**一词而言，也不是针对**“今世”**而言，因为它两个不列入它中，不然它是状语。其假设句是：临近后世生活一边的生活不是别的，即：以对它推理而论，然后针对所推理的而论。它入在行前的宾语中，和相连的主语中。

“只是一种享受”：只是微不足道的一种享受，如像牧羊人的盘费，骑乘之人的备用品，它是暂时所带的一点果子，或解渴的饮料等。

尔巴德之子索哈伯（الصاحب بن عباد）说：“我听到一个部落中有一个妇女询问：‘المتاع在哪里？’她的小儿子答道：‘الرقيم（狗）来了，它叼走了抹布，去爬山了’。المتاع在这里的意思是一块用水湿润后擦木盘的手帕，指点今生的事情真丑恶。

有理智的人应该不要以远离临真，继承长远忧愁的事物而欢乐，若是他心中以喜欢它对它赞美不绝，确是否认临真。

ومن سره ان لايرى مايسوءه * فلايتخذ شيأ يخاف له فقدا

他所欢乐的是他从那些中看不见一点使他出丑的；
而且他不怕失去会对他有害。

据传，有人给国王送来一个镶有珠宝的绿松石杯子，一个有远见的人正眼未看，国王却爱不释手，他问跟前的明哲之人：“你们看这杯子好不好？”他说：“我认为它是现在的贫穷，将来的祸患。”国王问：“为什么？”他说：“若被打碎，对主人确是一种患难。若被盗，对他确带来贫困。你应当提前把它放在免遭祸患和贫穷的地方。”有一天它被打碎了，国王遭受了严厉打击，说：“明哲之人说对了，它真给我带来不幸。”

在《哈克姆·尔塔依（حكم العطائية）》经中说：“若你意欲不隐居，你就不会得到永恒的继承品（ولاية）。今生全部的权柄也如此，若你一生不能隐居，你当以死隐居（未死而先死）。真主确把今生转成万物居所和混浊物质的矿藏，你当在它中隐居，直到让它不要把你召唤到它，踏上它的台阶。”

据说：“真主启示今生：‘你对我的外哩窘迫和艰难吧！对我的仇敌舒适和宽裕。对我的外哩窘迫，直至他们为我不忙谋你。对我的仇敌宽裕，直至他们借我而忙谋你，然后他们顾不及倾向赞念我。’”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“真主使所意欲喜真的，被喜的奴辈享受宽裕的显示和亲眼大见的特恩。真主对为他们打开今世和它的欲望，然后深淹在它中的人把此特恩在他们上窘迫，然后他们为全得它的享受和欲望而喜欢。今生的生活对于以今生为旅店和不重视今生的人而言，只是他在他的后世发现他今生得到的只是极少见的，朽坏的浮恩。”

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

جهان وجملى لذاتش بزنبوروعسل ماند * كه شيرينيش بسيارست وزان افزون شروشورش

今世和它的一总享受如同蜜蜂和蜂蜜；
它是非常甜美的，若再增加甜度就是苦酸的，杂乱的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 371 页

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

مرد جاهل چاه گيتى را لقب دولت نهد ... همچنانكه آماس بيند طفل گويد فربه است

无知之人把今世的陷阱称为洪福，
就像看见了得肿瘤的婴儿，称他为胖子一样。

（13：27）他们不信道的人们说：“为什么没有一种显迹从他的养主上降给他呢？”你说：“的确真主使他意欲的人迷误，他把归向（他）的人引领到他。”

﴿وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلاَ أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاء وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ﴾

他们坚定在他们的不信和顽固上的麦加的卡费勒说：

“降给他”：降给穆罕默德ﷺ，在我们要求的那方面降给他。

“显迹”如像穆萨和尔萨显示的一切感应，如拐杖、复活死人等，以便成为一种明证和证明他们真实的显迹。

“的确真主使他意欲的人迷误”：在圣贤阐明真理，显示一切感应之后，为了刁难而要求显示一切奇迹而迷误了，然而很多奇迹不益济他丝毫，因为真主没有引领他。

“归向（他）的人”：把朝向真理，回心转意，抛弃顽固的人。

اليه的代名词归于真主。

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“归向真主是向归依他那样向主忏悔。使人迷误是误跟一个奴仆，引导人是把人引导于到达一切目的路道。也有它俩依中介的借喻指其他的。古兰经都合乎两种意思（القرآن ناطق）。那么使人迷误在礼乘品级中归于恶魔，在道乘品位中归于自性，在真乘品位中归于真主（使人得正道是活古兰的引导。在真乘品中不求中介只归真主引领就是迷误，何况在礼乘和道乘品级中）。”

（13：28）他们归信，而且他们的心凭着记想真主而宁静的人。真的！众心都凭着记想真主而安定。

﴿الَّذِينَ آمَنُواْ وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللّهِ أَلاَ بِذِكْرِ اللّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ﴾

“他们归信”这一句是从**“归向他”**上的同位语。或者是被省略了起语的谓语，即：他们就是归信……。

“他们的心凭着记想真主而宁静的人”其义是：皈依真主的人，他们的心境因记念真主而安静。当他们听见赞念真主的时候，他们喜爱他，倾听他。

机密：在赞词中含有《古兰经》，因而穆民喜爱《古兰经》和含有真正至大尊名（اسم اعظم）的赞词，而且喜爱倾听他。不信道的人他们以今生而

欢乐，以谈论真主外的而欢乐，正如真主所说的：**“当记念独一真主的时候，不信后世的人心中就厌恶。当谈论除主外的事物的时候，他们就欢乐热忱。”**

“真的！众心都凭着记想真主而安定”，这是穆民的心境，确信常居在他们心中。而凡人的心境以台斯必哈和赞颂而安静，上等人的心境以最优美尊名的真质而安静，特选者的心境以亲眼大见而安静。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘不信道的人们说’”**指以虚伪掩盖了真理的人们说：‘怎么没有一种显示的感应和奇迹从真主降临把人们教化于真理的人呢？’就像降在他们一部分人上的，以便证明他们真实的教化。你说：‘真主必定使他所意欲者在先天看见迹象而使他迷误。因为把它当成是术法，而且把它认为是虚伪的。他把归于寻求，渴望他的俊美的人引导于他伟大的尊前。’”

机密：在行道中诚实的修道之人是在正道中被引导之人，这等人不是在先天中真主意欲迷误的人，他们就是信道，而且他们的心境以记念真主而安静，不是以提到其它而心境安静。被引导的人是信道的人。

须知，心是四种：1.心硬，是不信道和伪信之人的心，他们以今生和它的诱惑而安静，就像真主所说的：**“他们喜爱今世生活，而且以它而心静。”**2.浑心，即：犯罪穆斯林的心，如像真主所说的：**“他忘记了，我未发现他有任何决心。”**他们以讨白和天堂的恩典而心静，就像真主所说的：**“他向真主悔过，他引导了他。”**3.爱主心，它是顺从穆民的心，他们以记念真主而心静、安静，就像真主所说的：**“信道的人们，他们的心境因记念真主而安静。”**4.真一品之心，即：万圣和上等外哩的心，他们的心以真主和他的德性而安定，就像真主在回答伊布拉欣圣祖的话**“你怎样复活死物呢？”**时所说的：**“难道你不相信吗？”**他说：“不，以便使我心安静。”

怎样复活死物你显示给我，如果你对着我的心显示你复活的情况，我就借你能复活死物。因此，当真主对着奴辈的心显示了的时候，他借它而安静，然后安静之光从他心境反射到他自性上，自性也以他而安定，然后他接受贤品援助的提拔，它就是：**“你归于你的主吧！”**的召唤。你当仔细参悟。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 372 页

在《乃法伊赛•麦扎里斯（نفائس المجالس）》经中说：“赞词（ذكر）是心境

的光亮，讨喜的工具。谁赞念真主，真主赞念他。真主说：**‘你们当赞念我，我会赞念你们的。’**幔帐之人他们的心境以赞念真主而安静，接续之人（واصلون）以真主的赞念而心境安静。’”

据传，穆圣ﷺ差派一支部队征服内志（نجد）方面，他们大获全胜，凯旋而归。一个人称赞说：“我从未见过比这支部队获得更贵的战利品，行军神速的部队。”圣人ﷺ说：“我告诉你们一伙人吧！他们获得了最贵的战利品和行军神速，即：参加了晨礼，然后跪下赞念真主，直到太阳升起。”

艾布·赛尔德（ابو سعيد）说：“圣人ﷺ有一天经过配贤们的圈子时说：‘你们跪着干什么？’他们说：‘我们跪着赞念真主，夸赞真主，他把我们引导在伊斯兰上。’圣人ﷺ说：‘指主发誓，你们就这样跪念吧！我绝不会对你们盟无意之誓言，但哲伯拉依莱来于我，对我说：真主确命众天仙夸耀你们。’”

问：“你对麦斯欧德之子阿布顿拉（عبدالله بن مسعود）的传述该怎样评价？当时，他听见一伙人聚集在礼拜寺里高声赞主（تهليل）、赞圣，他被吸引到他们，他对他们说：‘这样做，圣人ﷺ时代没有指定给我们，我看你们只是行异端者。’他经常这样说，直到从礼拜寺中驱逐出他们。”

我们说：“在苏菲道中执掌真实使命的人道长散拜立·黑里沃提（شيخ سنبل الخلوتى）答道：‘这纯粹是对伊本·麦斯欧德的捏造和诬陷，因为它相反了《古兰经》明文，圣训和天仙的话（伊本·麦斯欧德不是这样的人）。’真主说：**‘阻止人们去清真寺赞念真主尊名者，且图谋拆毁清真寺者，有谁比他们更不义呢？这等人惟有恐慌地进入礼拜寺。’”**（2：114）

假若我们相信真实的事实，它就不相反所提的引证，因为它是根本性的，根本性就是不相反圣训，正如不暗藏的，只有虚伪引证者证明所引证的是错误的。

圣人ﷺ说：“喜爱真主的显迹是喜爱赞主，恼恨真主的显迹是恼恨赞主。”

你要知道：赞词之光是根据赞念者的真境的贵重而发亮，那是浑化于真主中。

赞念者分四等人：

第一等人是隐居之人，他们的功课是暗藏的赞词，一昼夜摆动念肯定语和否定语，即：“万物非主，唯有真主”。七万遍，这等人只为真主忙谋。

第二等人是隔绝隐退之人，他们的功课是暗藏的赞词，一昼夜念“万物非主，唯有真主”三万遍，这等人有时为真主而忙谋，有时为自己而忙谋。

第三等人是按时之人，他们的功课是明扬和暗藏的赞词，即：一万二千遍，这等人有时只为真主上紧，有时为自己谋福，有时为别人造福。

第四等人是侍奉之人，他们的功课是昼夜常川的常守小净高念赞词。

一部分上等之人说:“谁在星期二的后半夜专心致志地念‘万物非主，唯有真主’一千遍，然后他来到不义者，真主立即毁灭他，捣毁他的家宅，以各种灾难制服他，以各种病症铲除他。”

道长艾布•阿巴斯•艾哈迈德•布宁耶（شيخ ابو العباس احمد البونى）说：“谁每早晨带小净念一千遍‘万物非主，唯有真主’，以此情分真主使衣禄出路在他上十分容易，谁在睡前念了一千遍，他的灵魂在尔勒世之下过夜，在那个境界他尽量而享受。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 373 页

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

دلت آينه خداى نماست * روى آينه تو تيره چراست

你的心是真主显然的镜子； 你的镜面变黑是什么?

صيقلى وار صيقلى ميزن * باشد آينه ات شودروشن

你擦吧！让显出明亮； 你的镜子才会发出光亮。

صقل آن اكرنه آكاه * نيست جز لااله الاالله

你擦亮，纵然你不礼节也罢； 只有万物非主，唯有真主。

条件的赞词（شرط الذكر）：

它是赞念者从执掌赞词的人上领取的，正如配贤们从真主使者上领取，配贤们传替给再传弟子，再传弟子传给辈辈道长们（مشائخ），道长（شيخ）一代一代传到我们现在，直到复活日成立。

（13：29）他们归信且营干清廉干办尔麦里的人们，恭喜他们（幸福）和归宿优美。

﴿الَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ﴾

他们是具备了关系心的正信和关系肢体的清廉干办尔麦里。这一句是

另起语，它的谓语是：

“恭喜他们”：恭喜他们一生幸福。اللام是因为解明，正如在‘（سلام لك）祝你平安吉庆’中说的。طوبى是طاب的词根，它的词根是طيبى，把الياء换成了الواو，因为在它之前的是合口符，正如在《穆盖尼》经中说的。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“恭喜他们是：羡慕和欢乐是唯独他们的，据说：‘他们的真境惹人羡慕。’”

“归宿优美”即：他们享受优美归宿和他们回报的归宿，他们后世将归于它，它就是天堂。

一部分上等之人说：“是知道所指定的一切事物，比如：克尔白·艾赫巴勒（كعب الاحبار）关于天堂的树询问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：‘天园中最大的树是图巴树，我的帐篷在它之下，它的根是珠宝的，梢枝是黄玉（زبرجد）的，叶子是精细绸缎，在它上有七万个梢枝，枝梢伸延缠绕着尔勒世柱子，最低的树枝在今生之天。在天园中每一间房子，安息处，宫殿，房屋，凉亭，石头，床铺都有它的枝梢遮荫，其果子香味芬芳，令众目愉快。’”

在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中说：“它的根子扎在穆圣ﷺ的房屋中，枝梢分散到天园居民的每个位分，就像知识和正信分散到今世之人一总上一样，真主以自己全能栽种它，它的根部冒出了樟脑和甘泉两股泉水，在它上结有各种果实，鲜花，色彩，没有黑色，每个叶子给教生遮荫，在每个叶子上有一位天仙以各样赞词念真主，树体谁也不知道它的尽头，快马在它荫影下跑一百年，一说：‘一千年。’也不会到头。”

一部分上等人说：“以清廉的善功尔麦里指纯洁，恭喜他们指到达原始的天性，和全美的德性，以归宿优美指进入心的天堂，指德性的天堂。”

哈雷拉（الحريرى）说：“恭喜他生平每一瞬间心相同真主，心时时趋向他的主而美满的人。”

朱乃迪（الجنيد）说：“明知之人（عارفين）每个时候以他们的明知之真境和讨主喜的清廉善功尔麦里心满意足，他才是使人结果，散发恩泽者。”

شاخ بى ميوه كر همه طوبيست * ببريدش بميوه پيونديد

不结果的树枝，哪怕全是图巴树；

你砍掉它以结果树对嫁接吧！

为天堂不为讨真主喜悦的功修（就是不结果的树），真主若不造化天堂和火狱，难道就不崇拜真主了吗？

هرزاهد خشكى چه سزاوار بهشت است * شايسته آتش شر آنهاكه چنانند

干枯的修道之人怎么能应受天堂呢？

火狱最相宜那些人进入。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："'他们归信且营干清廉干办尔麦里的人们。'指点：把正信（ايمان）——清真言的树栽在心的地里，以礼乘的水，道乘的导师（دهقنةالطريقة）调养它，这就是清廉的干办尔麦里才能长成俊美的一棵树，就像真主所举的例子：**'优美的语言犹如优美的一棵树。'**当树说话了（كلمت الشجرة），结出了真乘的果子，它就是：**'恭喜他们，归宿优美。'**即：心灵倾向归依真主，不趋向除他外的任何一物，这就是真乘的果子。真主的话：**'若他意欲，他必把他的主当做归宿。'**按照这样，以恭喜指点在穆圣ﷺ心中，每个穆民心中'万物非主，唯有真主'树的真境（حقيقة），在树上有许多股枝。你当仔细参悟。"

道长尔塔勒（شيخ عطار قدس سره）说：

هر دو عالم بسته فتراكاو * عرش وكرسى كرده قبله خاك او

两世鞍绳的扣结是他； 尔勒世、库勒西接吻他的坟土。

پيشو اى اين جهان وآن جهان * مقتداى اشكارا ونهارا

他是今生后世的导师； 人神妙体的跟随者。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 374 页

（13：30）我就如此把你差遣到一个民族里，的确各民族在他（们）之前已逝去了，以便你把我启示给你的宣读给他们，他们是不信普慈主的人。你说："他是我的养主，万物非主，唯有他。我只托靠（仰赖）他，只皈依（归向）于他。"

﴿كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِيَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لا إِلَهَ إِلاَّ هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ﴾

"就如此"：就像我把你之前众使者差遣到各民族一样。

"把你差遣到一个民族里"，في امة的في含有الى之义。在《白哈勒·欧鲁米》经中说："ارسل凭في带宾语，其实质是凭الى带宾语，因为教生是差使者的位分。"

"以便你把我启示给你的宣读给他们"，按其含义看，他们的代名词归于这个民族，即：以便你对他们宣读我所启示你的尊大《古兰经》和在

它中含有伊斯兰教道的真质，并用正信的甜美装饰他们，因为降示《古兰经》的目的是遵守其中的，获得优美的行持，不能只诵念倾听而已。所以往往凡人是功修者，步行者，修道者。学者是轻视者，骑乘者，睡觉者。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

学生没有倾心爱主是没有财富的；使者没有明知之境是无羽之鸟；学者无德是不结果的树；修道者无真知是无门户的房子（قال السعدى：تلميذ بى ارادة عاشق بى زرست وروندهٔ بى معرفت مرغ بى پروعالم بى عمل درخت بى بر وزاهد بى علم خانه بى در）。

“他们是不信普慈主的人”：他们不信宽大的，至仁的真主。不知道他仁慈的价值，他把你差遣于他们，降示尊大的《古兰经》给他们而施恩于他们。

据传，艾布·折害里听见圣人ﷺ在卧室中祈祷：“主啊！普慈主啊！”他回到多神教同党那里说：“穆罕默德喊叫两个主宰，他喊叫：真主，又喊叫另一个名叫普慈主，我们不知道普慈主，只知道耶玛迈提的普慈主（الرحمن اليمامة），即姆塞利迈·坎匝布（مُسَيْلِمَةُ الكذاب），他掌控着耶玛迈提。”它是在沙漠中的一座城市，于是就降下了这节明文。

“你说”：穆罕默德啊！你对他们说。

“他是我的养主”，你们不信他的，隐昧他的明知之境的普慈主是造化我，掌管我的事情的主。

“万物非主，唯有他”，这是谓语之后的谓语，即：它具备调养品（الربوبية）和神性品（الالوهية）两德性，所以除他外者都不能应受崇拜。

其义是：万物非主，唯有他是独一的，只具备神性品（الالهية）的主。

“我只托靠（仰赖）他”，在从你们的迫害中求护善，求相助战胜你们中我把我的事只依赖给他。

“只皈依于他”，متاب是تاب的词根，它的词根原型是متابى，即：我的归宿和你们的归宿只归于他，然后他将慈悯我们，因不信我而惩罚你们，而从普慈主上的惩罚是更严厉的。因此，据说：“我们向真主从最容忍者的怒恼中求护佑。”

哈菲兹（الحافظ）说：

بمهلتى كه سپهرت دهد زراه مرو * تراكه كفت كه اين زال ترك دستان كفت

且慢！天体因引导者而归于主；

你当告诫你自己，这都须防备，也别说诡辩之话。

机密——许多民族当不信真主的时候，就不信普慈主，因为普慈主确判决被造物的责成。强胜主（القهارية）是判决真一品（الواحدية），故任何人不能与他合作。于是，普慈品在责成被造物中超前于强胜品，因这个机密真主说：**“凡天地间的，只像奴仆一样皈依普慈主”**（19：93）。真主差遣众使者，降示经典，以便他们诵读给人们，以真主的许多纪念日（بايام الله）提醒他们，始初只有真主，万物都是“无”，随后他造化他们，把他们从无取出到有，他是万物众生的主，造化万物的主，万物非主，唯有他，归宿和归落只归于他。正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 375 页

道长说：**“‘我差遣你’**所召唤的只是至圣ﷺ。从基本义和引申义方面他是被差遣的使者，蒙启示和教化者。指点的是他的每个继承人，他们都在他的饮泉中直至复活日。以他为是继承者的显示处，它从基本义和引申义方面是使者，是执掌真梦之人，引领之人。正如在每个时代有一位执掌洪福之人和显示之人一样，同样在每个时光有执掌慈恩的，使用机密道义的人。因此，圣人ﷺ说：‘我教生中的学者犹如以色列子孙的圣人。’因为把圣品特赐在他们上，即：以真梦（الهام）他们预言从真主发出的。**‘他们是不信普慈主的人’**机密是：受恩者绝不应该否认赐恩者，应当以正信、诚信感谢他。库夫勒和昧真是最丑恶的罪恶，就像正信和诚信是最优美的善功一般。俊美的猜测、优美的诚信确是强有力的踪迹。”

据传——一伙强盗潜入一家旅店，店主询问他们，他们却有耻难答，假说：“我们是战将。”于是，他为他们准备了食物，老板娘端来水让他们饭前洗手，并说：“我只有一女，双目失明，我要用战将的洗水沾吉，洗她。”他们就洗了手，她用洗手水洗了她女儿的眼，她立即恢复了视力。

（13：31）假若《古兰经》人凭它移动了山，或者用它断开了大地，或者用它人使死人说了话，（《古兰经》即使做到他们也一定不归信）。不然，事情全是真主执掌。

﴿وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتَى بَل لِّلّهِ الأَمْرُ جَمِيعًا﴾

据传，麦加的一伙多神教徒，其中有艾布·折害里，吴满耶之子阿布顿拉（عبدالله بن امية）说：“穆罕默德啊！对我们的要求若你做到，我们就随从

你：你让你的《古兰经》移动我们周围的麦加山岳，让它们不要相挤。为我们宽畅地面吧！然后，我们建设两座花园和农场。并让大地裂开就像叙利亚地方上一样为我们流淌河水，冒出泉水。你再复活我们已逝去的祖先中的两个或三个人，让他们同我们交谈，我们向他们询问你的事情是否是真实的。”当他们向圣人ﷺ无理要求这些迹象的时候真主就降示了这节经文。

“假若”，条件回答句被省略，下文立即要解明。

波文：如果你在这个世界上能拿来一部经典。

“凭它移动了山”：从它的原位上更移山岳，从地面上取走它。

波文：能以它驱赶山岳，即：在你诵念它时，由原位上能拿来它。

“或者用它断开了大地”：河水和泉水由此涌出。

波文：如果你对着大地诵念了，把地面裂开两半。

“凭它使死人说了话”：凭念它的情分使死人说了话，即：一定这部《古兰经》妙义生环，教诲和劝导无尽。从它中所指须尊重《古兰经》的事情，也批判了对《古兰经》的迹象高傲自大的人。

他们还要求除它外的迹象提醒：在教门中有益的，对于他们比在今生中有益的更高强，就像庄稼等。并且在《古兰经》中有许多敏感和令人羡慕的功效。假若他们具有品质，必定显现那些踪迹，用来移动他们自性的山岳裂开他们身体的大地，复活他们已死的心。

“不然”，不是如此，一切不信道的人说：“你以你的《古兰经》和口唤必能使这些实现。”

“事情全部只是真主执掌”：造化万物的事情只归使用万物的真主，在他所意欲的事情上他是全能的，他能实现他们要求的迹象。他没有实现的原因是：他知道一切迹象无益于他们。

据传，当降示了这节天经的时候，圣人ﷺ说：“指掌管我的主发誓，你们要求的，确已赐给了我，若我意欲，必定实现。但是在你们进入慈恩的大门，然后使你们归信的人信道，与在你们依靠于自己的选择，然后你们失迷了慈恩之门之间我选择了慈恩的大门。我奉启示，要实现了你们的要求，你们一旦不信，你们必要遭受全世界任何一个没有遭受过的惩罚。”正如在历史背景中伊玛目瓦黑迪（تمام الواحدى）提说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 376 页

须知：不信道之人看不见《古兰经》的光亮，他们就由看见明证上已瞎，就这样昧真之人由《古兰经》的机密上已昏聩，他们就由亲眼大见和明见上无份了。

توز قرآن ای پسر ظاهر مبین * دیو آدم را نه بیند جز که طین

孩子啊！你对于《古兰经》只是外表的；

恶魔把阿丹只看成是泥土。

ظاهر قرآن چو شخص آدمیست * که نقوشش ظاهر و جانش خفیست

《古兰经》的外表只像一个人体；

人体是外表，心灵才是实质。

真的，谁以真主的德性——《古兰经》被禀赋，谁必与众不同超出非凡。圣人ﷺ说：“假若把《古兰经》装在一个皮包中，火不接触它。”就是假若把《古兰经》装在皮包里，再丢入火中，凭《古兰经》的情面火不接触它，凭《古兰经》的情分火更不会烧它。那担负它，坚持诵念它的穆民该是怎么样的？

据传，阿里身染重病，艾布·白克尔对大贤欧麦尔和奥斯曼说：“阿里染病在床，我们去看看。”他们来到他家门口，他觉得病退身轻，他十分高兴，于是他扎入慷慨的大海。他进入他家里，家里无沾牙之炊，只有在一个盆（طست）中有刚够一个人用的蜂蜜，它是白的，发光的，其中还有黑发。艾布·白克尔说：“在说论前吃饮不适合。”他们说：“你是我们最尊贵、最仁慈的人，也是我们的领袖，你先说吧！”他说：“教门是盆中之光，赞主比蜜更甜，礼乘比发更细。”欧麦尔说：“天堂是盆中之光，它的恩典比蜜更甜，仙桥比发更细。”奥斯曼说：“《古兰经》是盆中之光，念《古兰经》比蜜更甜，它的注解比发更细。”然后，阿里说：“客人是盆中之光，客人的语言比蜜更甜，他的心比发更细。”求真主以真知明见照亮我们的心境，求他使我们和你们到达《古兰经》的机密。主啊！至仁主啊！求你答应吧！

（13：31）归信的人们难道不知道，假若真主意欲，一定他就引领全人类。不信道的人经常因为他们所自作的而遭灾难，或者（灾难）降临他们的住宅附近，直到真主的许约到来。的确，真主是不失误约会的。

﴿أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُواْ أَن لَّوْ يَشَاء اللّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلاَ يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُواْ تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُواْ

﴿قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللّهِ إِنَّ اللّهَ لاَ يُخْلِفُ الْمِيعَادَ﴾

الياس是砍断指望任何一物，是从它中绝望。疑问词含有命令之义。

据传，一些穆民劝圣人ﷺ：“主的使者ﷺ啊！你答应那些不信之人的要求吧——显示奇迹，以便他们归信。”真主就说：“难道众穆民在目睹此等不信道者顽固至极后蛮有把握他们看见许多迹象后会信道吗？”

“假若真主意欲，一定他就引领全人类”，然后他们归信。也把الياس含有العلم之义来引用，因为它是知道的被动因由，故那些事不可能实现。其义是：难道信道者不知道吗？真主必不引导全人类，因为引导全人类不关系主的意欲，然而以他俊美和威严德性一边判决，他引导所意欲者，使所意欲者误入迷途。

哈菲兹（الحافظ）说：

در كارخانه عشق از كفر ناگزيرست * آتش كرا بسوزد گر بو لهب نباشد

在倾心爱主道堂中须从不信中我们逃避；

若没有艾布·莱害比，火必烧道堂中的。

“不信道的人”：不信普慈主的人，他们是麦加的卡费勒。

“因为他们所自作的”：因他们所作的不信和丑恶行为。

“遭灾难”，打击他们的。突然来临他们的杀，俘虏，战争，干旱等灾难。

القرع的词根是打，头痛。总而言之，麦加的卡费勒常川遭受灾难之罪。

“或者（灾难）降临他们的住宅附近”，降临麦加附近，然后他们遭到恐吓，失魂，他们遭到了它的恶运，它的恶运打击了他们。

可以说：“这个降临是呼唤至圣ﷺ的，因为在侯代丙耶之年他带领自己的军队扎营在他们住宅附近，然后袭击了他们的财产和牧畜。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 377 页

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“灾难是先天的一切判断，在他们发出的各种行为和意念中敲击他们，因为他们应受薄福。”

以真主的话**“或者（灾难）降临他们的住宅附近”**指点：先天的一切判断有时是他们的行为造成，有时是他们的同类人造成。于是，他们同陷入薄福的陷阱中，然后他们与真主以火狱的层阶警告了的人勾结共罪。正如真主说：**“直到真主的许约到来。”**它就是他们死亡时，或者复活日，或

者麦加解放之日。

“的确，真主是不失误约会的”，他阻止失约，因为它是欠损的，是丧失神性品者和一切全品的事的。

الميعاد含有الوعد之义，如الميثاق الميلاد含有الولادة和التوثقة之义，الوعد是说明在事实落实之前获得益处。

（13：32）你之前的众使者确已被戏弄，然后，而我姑容宽限了不信道的人们，随后我惩治了他们。我的惩治是怎样的呢？

﴿وَلَقَدِ اسْتُهْزِىءَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ﴾

如像你的民族戏弄你。رسل被引用为泛指是因为概述，即：你之前的众使者已被戏弄，真主的话：**“没有一位使者来到他们则已，一旦来到，他们必戏弄他”**证明了它。戏弄的含义是轻视，诬蔑，伤害，否认。

“而我姑容宽限了不信道的人们”即：我姑容了不信道的人们的戏弄。姑容就是宽限，就像牲畜一样在牧场中我无管制地丢下它们很长一段时间，即：凭推后惩罚我在平安和宽限中使他们逗留了很长一个期限，以便使他们陷入罪恶之中。

“随后我惩治了他们”：在姑容和明升暗降之后我以罪刑惩治了他们。

“我的惩治”，我惩治他们是如何样的。你看我如何对付戏弄我的使者的人。至圣ﷺ虽然没有看见他们的罪刑，但他以显示真理而确知，仿佛他是亲眼看见。

在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“你们经过他们的城市、他们的住房，你们会见到那些残迹。毫不为奇，他严惩他们，是对圣人ﷺ的安慰。他们确嘲笑他，伤害他，否认他，要求迹象。他是万圣的典范啊！就像嘲笑万圣者之人遭受的惩罚那样他们罪恶的惩罚将来临他们。”

机密：嘲笑圣人ﷺ和外哩是薄福的事情之一。

فى الحديث قال الله تعالى من اهان لى وليا فقد بارز نى بالمحاربة * （يروى） من عادى لى

圣人ﷺ说：“真主说：‘谁轻视我的外哩，’

据传：‘谁轻视我的外哩，谁确已向我宣战。’”

就是：“谁怒恼、伤害我的任何一位外哩，谁确已向我宣战。”真主相助外哩是最神速的，因为外哩相助真主，真主是援助他者。

据传，真主对他的一位外哩说：“你不贪今生，你即将获得自己的舒适；你赞念我，你确能接近我。那么，你与我的外哩交往，与我的仇敌为敌了吗？”所以，喜爱真主的外哩，与他们交往在真主那里是最有益的功修；怒恼他们，仇视他们，轻视他们，诽谤他们在真主那里是最亏折的行为，是大罪之大罪。

据传，一个不义的官长和自己的追随者来到一位道长门前，侍奉者说：“凡来到者都要守家规。”家规是——来到道长和特选的贵人榻下须遵守：**“信道的人们啊！你们不要进他人的家去，直到你们请求许可，直到你们向主人道安，这对于你们是更高尚的。”**（24：27）官长说：“我想这只是官长的规矩。”他昂首挺胸来到道长舍榻，那天晚上，他心绞痛而死。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 378 页

萨依布（الصائب）说：

نتيجه نفس كرم عند ليبانست * كه عمر شبنم كستاخ يكزمان باشد

仁慈主的本然在黎巴嫩显现；

为何我一生的露水在一时干枯。

真的！像这类丑恶的行为是被自性战胜。有理智者应当抛弃恶习，纯洁自性，直到从强盛的，造化万物主的制服中脱离。你不知道吗？穆民以尊重的眼光观看了圣人ﷺ，他们被以谦下和浑化无我代替了自大，入于顺从中。于是，他们以两世的幸福而幸福；不信者，顽固自大，真主就在他们不觉悟的时候毁灭了他们。于是他们以永远的薄福而薄福。其他穆民和昧真之人的情况也是这样，直至复活日。的确，一切外哩是圣人ﷺ的继承人，与外哩交往就如与圣人ﷺ交往。

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

مقربان خداايند وارثان رسول * تواز خداى چنين دوروازرسولى چيست

临真近圣之人才是圣人的继承人；

你因什么远离了真主和圣人呢？

（13：33）他是监察每一个人与他所营谋的，那个主难道（与无福无祸的假主一样吗？）。而他们为真主设置了许多匹敌，你说：“你们叫出它们的名称吧！难道你们把地面上他不知道的告诉给他吗？

﴿أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُواْ لِلّهِ شُرَكَاء قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لاَ يَعْلَمُ فِي

الأَرْضِ أَم بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ﴾

“难道”(افمن)，من是关系代词，按起语和被省略的谓语看处于主格位，疑问词含有否定词义，即：难道真主是那个主。

“他是监察每一个人与他所营谋的”：他是监察每一个清廉之人和邪恶之人与他所营谋的善与恶的，他在那些上是监护他们的，然后他以此要还报他们。若是他欲惩罚，他就不恕饶，如同没有这个德性，不能自主祸福的佛像一样吗？真主说：**“能造化者与不能造化者一样吗？”**即：能造化者与不能监察每一个者一样吗？直到每一个人的善与恶，并依据那些还报他们的主与不能监察一事的主一样吗？两者的至境是在神奇与无能为力和无知之中。

“监察”其义是：他是监护、统治众生万物事情的，安排一切衣禄和寿命的，记录一切行为，并加以报酬的。

“而他们为真主设置了许多”，设置了许多偶像。这一句是另起句，其义是：的确，一切卡费勒他们平等诚信真主和一切偶像，他们在崇拜中把一切同等的设置在他上。

“你说：‘你们叫出它们的名称吧！’”，你们指出你们举伴物的名称并以他们的德性评价他们，随后你们看看，他们能应受崇拜和举伴吗？

匹敌指点：从一切德性中采取的尊名，如果你们从他们中未发现真主任何一个德性的显示，就绝不能以此为他们起名。正如卡什斐（الكاشفى）所说的：“那些在真主上所指的是：永活的，全能的，造化万物的，供给的，本听的，本观的，全知的，明哲的，这些尊名在任何一个佛像上不能够。”

在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“真主的话：**‘你说：你们叫出它们的名称来吧！’**是属于暗示的范畴。那是因为**‘叫出它们的一切名称来’**的含义是指定它们的一切名称来。当以必然存在的一个名称确定一物时，不确定的暗示那些事物不存在。其义是：他们近我跟前绝没有应受崇拜的一切名称。如果有，你们就以它们称呼他们吧！你们观看，他们能应受它们吗？当他们近他们跟前没有判定应受崇拜的一切名称，他们就不能应受它们，他们就不能应受崇拜和举伴之称。”

“难道你们把地面上他不知道的告诉给他吗”，ام是被割断的。假设一个بل和否定性的همزة，即：不然，难道你们把地面上他不知道的告诉给真主

吗？

“他不知道的”，不知道、不存在的。在真主的全知中不关系显现的，即：是应受崇拜的一切伙伴。

这是以暗喻方式凭否定必然者而否定所必然者。即：在真主上没有任何伙伴，也没有任何全知者。假若这等伙伴真正受有，一切他们所全知的只是来自真主（如一切圣人，外哩显示的）。因为，真主的全知是必然存在于主观之事物的，他们必须由那些上全知真主，如果他们所显现的不是真主的全知，他们就不是所特选的，因为否定（相反）必然者必须否定所必然者。

在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“**‘告诉给他吗？’**是由提说他们的一切名称上的转折，确定了他们的一切名称，直到提到了他们能表说。在ام中的الهمزة之义是否定，含有ماكان ينبغى（不应该）之义。”

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“这节天经的注释是：如果你们以真主的德性叫名他们，你说：‘你们把在大地上不知道的告诉他了吗？’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 379 页

（13：33）或是以表面的话（胡言乱语）呢？”不然，不信道的人被自己的诡计所装饰，他们由正道上被阻挡了。真主使谁迷误，在他上就没有一位引导人。

﴿ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مَكْرُهُمْ وَصُدُّواْ عَنِ السَّبِيلِ وَمَن يُضْلِلِ اللّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ﴾

“或是以表面的话（胡言乱语）呢”：他们以没有真质道义的话给他们的伴主叫名，如同把黑人叫名黑暗一样。

“不然，不信道的人被自己的诡计所装饰”，以虚伪的幻想装饰了他们的心，然后他们认为它是真理，它就是：因为背叛真主而给真主选取了许多伙伴。

المكر（诡计）是把自己的图谋以一种手段和迷惑使用给别人。至于恶魔是凭唆使他，如真主说：**“恶魔为他们装饰了他们的行为”**或者真主，如真主的话：**‘我为他们装饰了他们的行为。’”**在圣训中传来：“我被差遣为引导者，传达者，我没有任何引导人的责任，真主为迷惑人而造化了野卜劣厮，从迷误中他不负一点责任。”

حق فاعل وهرچه جز حق آلات بود * تأثير زآلت از محالات بود

真主是能为者，万物只是真主的工具；

工具在各个位分起作用。

“真主使谁迷误”，赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“正统派没有主张秉造为迷误就是迷误者，而主张得正道者是被秉造为有引导者的人。”

真主使谁迷误，在他上就没有一位引导人。

（13：34）他们在今世的生活里将遭罪刑，后世的罪刑一定是更痛苦的。他们在真主（的罪刑）上没有一位保护人。

﴿لَّهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُم مِّنَ اللّهِ مِن وَاقٍ﴾

没有引导者，没有保护者将受今生的杀戮，俘虏，以及到达他们的其他灾难和艰难，他们所遭受的是因为他们不信的缘故。因此把它们称为罪刑，在阿拉伯语中العذاب的词根是العذب，它是阻挡之义。据说：“如果我阻挡了他时，我阻挡他是那样严厉地阻挡。把水称为阻挡，因为它能阻挡渴亢。把العذاب称为罪刑，因为它能阻挡被惩罚者的敌视。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“罪刑就是遥远，幔帐，疏忽和无知。奉献品境界中的罪刑是：自性，私意，今生，恶魔，人类和神类。”

“后世的罪刑一定是更痛苦的”，更艰难、更严厉的，因为它是常川的，它就是火狱的罪刑。罪刑就是割断之火，远道的痛苦，在顺从真主中过分的亏伤，在小罪，大罪中过分懊悔，遭受折本，从品级各位上跌落，掉于火狱各层阶。

“保护人”，保护人，阻挡人，直到他们不受罪刑。

第一个من是增加的词，第二个من牵挂واق。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他们在今生从真主的抛弃，后世的惩罚中没有一位从抛弃和惩罚中保护他们的人。在登霄夜的圣训中有：‘在登霄之夜，我来到一个山谷，听见很刺耳的一个声音，我问：『哲伯拉依莱啊！这是什么声音？』他说：『是折汗难火狱的声音，它说：主啊！你把我应受的，你曾允许我的赏赐我吧！你确增多了对我的火枷，火链，火狱，火水，血浓，臭水，我的井确是深的，我的热确是厉

害的，求你把曾允许我的赏赐我吧！真主说：凡是男女以物伴主者，男女肮脏者，不相信清算日的傲慢者是惟独你的。它说：我喜欢了。』’”

伊本•穆勒赛德（ابن مرثد）常常两眼掉泪，祈哭不止，有人询问其缘故，他说：“假若真主喜欢我，我必居住于他最高天棚；假若真主惩罚我，他必把我关监在永远的烈火中。真的，我的泪水不会中止，怎么会允许把我关监在火狱中呢？他确已点燃它三千年了，一千年它变红，一千年变白，后一千年变黑。它像黑夜一般漆黑，这是以小火被惩罚之人的情况。至于以大火被惩罚之人，即以割断的火，远离的火被惩罚之人情况更严重，更重大。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 380 页

برزخ جامی بود بی رویت از دوزخ دری * کرزروضه خازن اندرقبراوروزن کند

在坟中未畅饮一杯，在火狱中他就是乞丐；

若在坟坑中拥有一扇窗扇，就拥有天堂中的一座花园。

我们向真主祈求护佑和相助，以便立在真道和执掌真理者之道上。

（13：35）被许约给敬畏的人的天堂的情形是：下临诸河的，果实和荫影是无穷尽（长久不断）的，那是他们敬畏主的人们的结局。不信道者的结局是火狱。

﴿مَّثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَآئِمٌ وِظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَواْ وَّعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ﴾

“敬畏的人”，防备以物伴主和罪过之人。它是起语，它的谓语被省略，即：在我告诉你天堂的情形它在奇妙中如像其它情形。

“下临诸河的”这一句是被关系句中省略了归词的状语，假设句是：他把它们许约给了敬畏的人。被假设句是：已许约敬畏者的乐园，下临四条河，从它的树之下流淌。这四条河相对着四个品位：礼乘，道乘，超乘，真乘。这四条河被赏赐于具备这四乘的全品之人。这等人是临真近圣之人，除他们外的是正义之人（ابرار），阴阳界（برزخ）的人，他们纵然从这四条河饮尝了，必定得不到临真近圣之人所得到的美味。因为他们的认主之境不同。

هرکسی از همت والای خویش * سود برددر خور کالای خویش

每个人按自己的意念和高志，
获得像自己的高志那样的益处。

“果实和荫影是无穷尽（长久不断）的”，它不中止，不被阻，不像今生的果实。它的影子也是永恒的，不失去，不像今生以太阳而失去一样。因为在天园中无太阳，不热不冷。以荫影的永恒所指的是永恒的舒适。以它说明它只是因为阿拉伯人认为荫影是稀奇的，在它中认为他们强烈希望他们在自己故土安居乐业。以果实的永恒所指的是样品的永恒，不是指部分和形状的永恒。因为其中一种消失了，另一种立即来临代替，这也符合于即刻消失。真主说：“除真主的本然外，万物皆灭。”

诗：

الا كل شيئ ما خلا الله باطل * وكل نعيم لا محالة زائل

真的，除真主外，万物皆是虚伪的， 各种恩典必消失。

他在古莱氏族人前当面朗诵了：**“真的，除真主外，万物皆是虚伪的。”**麦孜欧尼之子奥斯曼（عثمان بن مظعون）说：“我相信。”当他朗诵了**“各种恩典必消失”**的时候，他说：“我不相信。”因为他考虑到以恩典意欲的是包括后世的恩典。

伊玛目古什忍耶（امام القشرى）说：“今日，正信之人在爱护的荫影中，明一日是在庇护的荫影中。明知之人今生，后世永远在贤品援助的荫影之中。”

سايه دولت او دردوجهان جاويدست * اى خوش آن بنده كه اين سايه فتدبر سراو

他洪福的荫影两世是永恒的；

恭喜那奴辈，这荫影如常盖顶在他头上。

“那是他们敬畏主的人们的结局”，许约给你的天堂和它的情形，以及你听见的它的提说是他们事情的归宿和结局。

“不信道者的结局是火狱”，因为敬畏是通向天堂之道，库夫勒是通向火狱之道。

机密——真主确指点了许多给敬畏者的天园事情的真境和它的形状：下临诸河——尊贵，优待的河流和贤品援助和成功相助的水。其中的果实是永恒的，它是——亲眼大见俊美德性，揭示威严（جلال）德性。**“荫影是无穷尽（长久不断）的”**他们是在他本质的品位和真境的荫影中，不是在他们永恒本质的太阳荫影中。这些真境和品位就是只敬畏真主者的结果。

背离这些品位和真境之人的结果是割断和亏折的火狱。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 381 页

在赞文（المثنوى）中说：

جوردوران وهرآن رنجى كه هست * سهلتر از بعد حق و غفلست

远道的行亏不义，凡是那些都是远道者的痛苦；

它比远离真理更容易，更昏聩。

舒布令耶（شبلى）看见一个女人一次又一次地哭喊：“孩子分离多么令我心疼啊！”他听后哭着说：“分离独一的主多么令我疼痛啊！”那女人说：“你为何这样说呢？”舒布令耶说：“你为了分离必定朽坏的被造物而祈哭，而我由于分离永存的造物主才祈哭（كريه）。”

诗：

فرزند ويار چونكه بميرند عاقبت ... اى دوست دل مبند بجز حى لا يموت

儿女、朋友正如最终要死亡的那样，

贤兄啊！你只为永活不死的真主束绑你的心。

求真主从远道的火狱和痛苦的刑罚中保护我们和你们，并使我们得到常川的尝试和永恒的恩典。

（13：36）我曾赐给他们经典的人们，他们喜欢被降示给你的，但部族同盟者中有人不承认它的一部分。你说：“我只奉命崇拜真主，我不举伴他，我只祈求他，我的归宿只是归于他。”

﴿وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللّهَ وَلا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ﴾

我赏赐经典的人是犹太人中的穆斯林，如像赛俩目之子阿布顿拉（سلام بن عبدالله）和他的教友们，以及从基督教中的穆斯林，他们是八十个男人，其中四十个是乃知拉尼（نجران）人，八个是也门人，三十二个是哈伯申耶（حبشى）人。经典所指的是《讨拉特》和《引支勒》。

喜欢降示给你的《古兰经》，因为它是真主对奴辈的特恩和怜悯。真的，确信的穆民喜欢从特恩和至善之门中所来临的。

“但部族同盟者中”：从甜美的同盟联军中，甜美就是因仇敌联合敌对圣人ﷺ的不信之人，就像艾什勒夫之子克尔白和他的党羽，以及乃知拉

尼（نجران）的首领和艾斯格芬耶（اسقفى）的后代，和甜美的团伙。

波文：是不信和迷误的兵马。

“有人不承认它的一部分”是相反他们教义的。

在《克瓦申耶》经中说：“他们公认在故事中提说的，否认除它之外的。”

伊本·阿巴斯传述：犹太教归信《优素福章》，多神教则否认全部的。

须知：《古兰经》确包含一切责成和法律，包含一切机密和真质。于是灵魂，心和本性喜欢全部的。而自性以能力否认这其中一部分的。因为厌烦责成它，无知它的裨益。主啊！求你在我上取掉厌烦责成，求你以《古兰经》使我成为衷心之人，求你保护我不要相反它、隐昧它，求你把我与承领之人、坚定之人复生在一起。

مزن زدون و چرا دم كه بنده مقبول * قبول كرد بجان هر سخن كه جانان كفت

你绝不要认为奴仆因如何和为什么的情形被承领；

他只是凭心境被承领，所有的话都是由心发出。

“你说”，穆罕默德啊！在回答一切昧真之人中你说。

“我只奉命崇拜真主，我不举伴他，我只祈求他”：在降示我的经典中我只奉命崇拜真主，认主独一，它是正教的支柱。你们不要在任何方面否认他。在细节法律中你们所否认的不相反你们的教法，新生的也不相反教道和真主的恩典。因为真主是明哲的，他根据世人所需要的福利而降示，就像一位良医，他依病下药，治疗（这是针对苏菲上等人而言的，圣人ﷺ说：“真主每百年差派一位贤人革新这个教门，恢复无知之人所增减的，核证坏事之人所篡改的。”《古兰经》是教门中的总纲，凡人、上等人都一样，而对于细节纲领层次就不同类了。怎样遵行，得跟随全品之人，否则头脚颠倒，还以为自己是得正道的）。

“我只祈求他”：我只猜测真主，或者在一切重要事中我只祈求他。

“我的归宿只是归于他”：为了还报，我的归宿只是归于他。这是在万圣中的共识。对于除他们外的人是一种警告，不论在各时代和各民族上没有区分，所以对于在它中背道而驰之人的隐昧再无它意可析了。

（13：37）我如此降下了阿拉伯文的智慧判断。如果你在真知来临之后，你跟随他们的私意偏见，你在真主上就没有一位外哩，也没有一位保

护者。

﴿وَكَذَلِكَ أَنزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءهُم بَعْدَ مَا جَاءكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللّهِ مِن وَلِيٍّ وَلاَ وَاقٍ﴾

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 382 页

“如此”，也正如我以他们民族的方言把一切经典降给万圣那样，正如真主说：**“就如此，我把你差遣在一个民族中。”**

也就像这个降示的，把各派公认的包罗在一切教门根本中。它在它的比喻中都是公认的。

“降下它”：降下了《古兰经》。

“智慧判断”：在万事中他依机密哲理和端庄所判定的，根据奴辈所需要的作出判断。

الحكم是词根，含有الحاكم（判断者，有机密哲理者）之义，因为一切教条的责成都是从《古兰经》中推论的，它是机密哲理的源泉。把一切智慧判断相续给它是一种借喻关系，而在夸张之道上结论出了机密哲理之人。据说：“حكما（智慧哲理）”即：محكما（显示智慧哲理之人），他是不承领停止和更改的。

“为阿拉伯文的”：以阿拉伯语翻译的，传述的，以便他们容易理解和背记。

حكما的开口鼻音符是建立在被尾随状语上，عَرَبِيًّا是它的定语。被尾随状语是原生名词，以其后尾随的实际上才是状语的形容词被形容。好像原生名词为自己前面到来的、形容自己的、实际上才是状语的形容词铺平了道路。

据传：多神教徒要求圣人ﷺ顺从他们多神教祖先的教门，犹太教要求圣人ﷺ在改变朝向后朝向他们的向址——耶路撒冷（بيت المقدس）做礼拜。

真主就严厉声明：在以许多明证（برهان）证明它为真实、确切的教门之后，一旦你顺从他们虚伪的教门，是以倾向的路道——它是本性所偏向，自性所喜爱的道，绝没有被承领的靠背和明智的引领人，纯粹私意而已，一定你就是自以为是之人。

“你在真主上就没有一位外哩，也没有一位保护者”：在真主的刑罚上绝没有一位相助你的外哩，保护你和为你阻挡刑罚的人。这只是呼唤至

圣ﷺ，所指的是鼓励他的教生抓揽正道，防备动摇中。如果在高品上的人防备这一切，那其他人更应该防备那些。求真主在每个位分上相助你和我。

所以有智慧的人应该修行奉献品的道（طريق العبودية），直达调养品境界（عالم الربوبية），把今世、后世的任何一物不要举配他，不然纯粹是为了寻求他。谁在真学——寻求真一品（وحدانية），抛弃自以为是之后追求伴物，他绝无真主的一位外哩从自以为是的重重黑暗取出他到真一品的光阴。也绝无一位保护者，从遥远的惩罚，在“有”中以本质（وجود）配主的幔帐中来保护他。得脱离之道只是奉献品（عبودية）境界。

伊玛目法海勒·拉宰（امام فخرالرازى）在《克比勒（كبير）》经中说：“奉献品的尊贵确已到达了高位，众学者对于奉献品和众使者具备的使命（رسالة）中看法不一，哪一个更贵呢？他们说：‘奉献品更贵，以奉献品使人们到达真主，以使命从真主启示人们。奉献品者把一切事交托于他的导师，于是真主担保（保证）实现他的愿望。奉使命者（رسالة）要担保教生的事情。’在它俩中的不同在这个论述末尾再看。”

奉献品是总数（集中）的品位，使命是分信（散）的品位。你看看穆圣ﷺ在奉献品中只与他的主同在，正如他所说的：“我在我的主那里过夜，他让我吃，让我饮”。在使命的情况中他说：“胡麦拉依（حُمَيْرَاء，圣人ﷺ对阿依莎圣太的昵称，其义是：小红脸蛋的美人）啊！你与我交言诉机吧（كلمنى ياحميراء）”。一定从真主离去到达人们。在“我作证：穆罕默德是他的奴仆和使者”中奴辈超前使者足以为贵。

在奉献品中有尊贵、高尚之义，正如真主所说的：**“我的奴辈你对于他们毫无权利。”**

哈菲兹（الحافظ）说：

كدائ در جانان بسلطنت مفروش * كسى ز سايه اين در بآفتاب رود

在喜真中乞丐借你的权利被抬举；

人人可以在阳光下来到你门庭的庇荫。

由大贤阿里上传来：“论尊贵若我有一个调养主就足够了，论尊严若我是你的奴辈就让我知足了。”就像真主是造化奴辈者，就这样在奴辈上没有奴辈。这只是为了取弃除他外的他的私意，因为真主说：**“不然，真主纯洁所意欲者，若不是真主的特恩和慈恩在你们上，他绝不纯洁你们任何人。”“只有洁净者才能触摸它——《古兰经》。”**的确，纯洁者在真境中

是真主，及其有他德性的一切介绍和中介。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 383 页

（13：38）我在你之前确已差遣了许多使者，并赐给他们妻子儿女。任何一位使者不显示一样奇迹感应则已，一旦显出，都是凭真主的口唤。在每一个时代就有一部经典。

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلاً مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلاَّ بِإِذْنِ اللّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ﴾

“许多使者”，穆罕默德ﷺ啊！他们是像你一样的人，这是回答古莱氏族说的：“的确，使者必定有，他是从天仙一类中差遣。”

“并赐给他们妻子儿女”，正如有妻子儿女一样，如果妻子儿女在他们上应该有的那样，为什么在你上不应该有哪些呢？

这是回答犹太教说：“对于这位圣人，并没有什么特长，我们只看见他在妇女，婚姻中不比常人。如果他是一位圣人，必定是不贪的，多功修的。”

据传：“达乌德圣人有一百个正婚妻子，三百个妻妾（سريت）。他的儿子苏莱曼拥有三百个正婚妻室，七百个妻妾，对于我们圣人多妻怎么会有害处呢？”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“使者在起修道中若被贤品援助（عناية）提拔，从人性动物阶层在一日中升腾到灵性品贤品继承品位，又从它中升腾到圣品和调养品使命（رسالة الربانية）天梯，在他们中根本不存在人性的诱惑和自性的判断。他们绝不像动物的特点那样依本性忙乱于寻求妻室，依靠儿女，不然像代理者的美德那样在显示造化主的德性中符合礼乘而娶妻多育，就像真主所说的：**‘你们能造化它还是我是造化者呢？’**”

哲人提勒米兹（الحكيم الترمذى）在《乃瓦迪勒·吾苏里（نوادر الاصول）》经中说：“因他们圣品的尊贵能力就增加，如果真光充满心境，就扩散到滋养身体的血管和经脉中，于是其欲性和体力就激情强壮。”

圣人ﷺ说：“我以四件事超越人们：慷慨，骁勇，善战和多妻。”

圣人ﷺ在一夜巡陪了九位妻子，而且在来到另一个之前已洁净。他ﷺ

说：“这是最优美，最洁净的。”真主赐给了至圣ﷺ天园之人中四十个男人在性交中的能力，天园中一个男人的能力犹如今世一百个男人的能力。那么，圣人ﷺ被赏赐了四千个男人的能力。苏莱曼有一百个男人的能力。据说：“有一千个今生男人的能力。”

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“穆圣ﷺ的内室妻子有十二位，妾妻有四位。”

在《布斯塔尼·阿勒菲乃（بستان العارفين）》经中说：“他的十四位妻子曾未婚。”

在《瓦盖尔提·穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中说：“他是万圣的荣耀，他曾娶了二十位妻子，九位亡故了。”

苏富扬·本·尔依乃提（سفيان بن عيينة）说：“多妻绝不能从今世方面理论，因为大贤阿里是圣人ﷺ配贤当中最不贪的人，有四位妻子，十七位妻妾。穆安耶勒·本·舍尔伯提（مغيرة بن شعبة）曾娶了八十个妻子。”

阿里之子哈桑（حسن بن على）曾婚娶比二百个更多的妻子。圣人ﷺ确说：“你品性和体格都像我。”

修道之人（فقير）说：“我的道长——我的靠背娶了大约二十位妻子，其中四个是有彩礼的，十五个妻妾。”

关于多妻制有人问阿米（عامى），他说：“在今世在每一个上都有考验，我确以多妻而被考验。”这修道之人在道堂中说：“多妻是圣品的机密，也是这个民族上等人的特点之一。圣人ﷺ说：‘今生三件事对于我是受喜的：美香，女人，在礼拜中愉快欢乐。’这种倾心爱主和喜真只是针对有清净身体之人的，他们在万物中能察觉到别人难以发现的机密。”

一人说得好：

منعم كنى زعشق وى اى مفتئ زمان * معذوردارمت كه تواورا نديدهٔ

本时代的法学家啊！像他倾心爱主那样享受吧；

你推故吧！那恩典你看不见它。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 384 页

“任何一位使者不显示”：他们中任何一人不真正，在他的能力中不能显示一样奇迹。

“都是凭真主的口唤”：都是凭真主的命令，不是凭他自身的选择和主观，因为他们是被调养的，服从的奴辈。这是回答多神教徒的话：“假

若他是近主御前的一位使者，一定他毫无迟疑能显示出我们向他要求的奇迹感应。”

在它中指点：万物众生一总的凡是动和静都是凭真主的意欲，的确众使者的动与静是凭真主的口唤和喜悦。

“在每一个时代就有一部经典”：在每个时代就有受规定的，定为天命的，适合那时光人民利益的一位机密哲理之人（或者判断）。的确，机密哲理根据时代和民族的不同显现出了不同的判断。这是他们的话：“假若他是一位先知，大多数《讨拉特》和《引支勒》的判断就不被停止。”

道长在自己注释中说：“在每一物上在被判定的，被规定的时候真主判决它，它不增不减，不行前不推后。”

（13：39）真主勾抹（取消）他所意欲的，确定他所意欲的，近在他御前有经典的原根（仙碑）。

﴿يَمْحُو اللّهُ مَا يَشَاء وَيُثْبِتُ وَعِندَهُ أُمُّ الْكِتَابِ﴾

他停止适合停止的，他确定适合确定的，以比它更好的或似像它的代替它，他抛弃他机密哲理判定的，并不是停止。

或者他勾抹悔过之人的罪过，在罪过位分上确定善；或者他勾抹记录本中不是善也不是恶的。那是因为他们奉命记录人们的言行，在星期一和星期四拿来天仙记录的与仙碑上记载的相对照，然后他勾销了被记录文卷中对他没有回赐，也没有惩罚的事情，确定对他有两者之一的和忘记记录的。如果在文卷的头和尾记录着善功，真主确勾掉其中间的罪恶；如果在它的头或尾没有善功，他就确定其中的罪恶。关于天仙是否记录心中的动机，有人询问苏富扬·本·尔依乃提（سفيان بن عيينة）：“两位天仙知道吗？”他说：“不知道。”问：“那他两个怎么记录心中未显示的行为呢？”他说：“每样行为都有一个踪迹，借它知道是好是坏。如果奴辈倾向善，从他口中发出一股麝香味，天仙就知道了，随之确定它；如果他倾向恶，从口中发出一股臭味，他们就确定它。”脑威耶（نووى）说：“心中的行为必被记录。”

道长阿布杜·赛俩目之子尔宰·迪尼（شيخ عز الدين عبدالسلام）说：“根据大半说法天仙不知道奴辈心中的行为。”

在《心中的气味（ريحان القلوب）》经中说：“暗藏的赞词是没有上文卷的，

并非无声的赞词，它是特赐给至圣ﷺ和有伟大领袖之人的。”

修道之人说：“也包括这件事：全品之人，因为他是担负真主寄托物的，是真主的机密的显示之处，而且是人类杰出的优越者，天仙不能彻知他。但对于除他之外的人根据人们暗藏的显迹必明见他们的情况，并记录其行为，正如真主所说的：**‘凡小事，大事都被记录。’**或在幸福，薄福，衣禄，期限中勾销和确定。”

据传，大贤欧麦尔巡游天房期间哭着说：“主啊！如果你要把我记录在幸福之人中，你就把我确定在他中吧！如果你要把我记录在薄福之人中，你勾销了我吧！求你把我确定在幸福之人和被赦宥之人中，因为你任意勾销和确定，在你跟前有天经的原本。”

在《阿萨勒（آثار）》经中说：“一个人一生还剩三十年，他割断近亲，就被挡回到还剩三天，他又接续了近亲，重新恢复到三十年。”

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在意欲之人一切动机的期限上有其行为在它中显现的被指定时间。口唤之人和受喜之人也如此。然后真主在幸福之人上勾销他所意欲的薄福之人的各种行为，为他们确定幸福之人的各种行为。对薄福之人勾销他所意欲的幸福之人的各种行为，为他们确定薄福之人的各种行为。在他那里有天经的原本，其中前定着两等人中每一个的事情和结局，他不增加，也不减少。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 385 页

修道之人说：“更变，替换，勾销，确定只是归于明显的幸福和薄福而论，它两个只是承接那些，比较它两个根本的不同。”穆圣ﷺ说：“一点精水经过四十五天，一位天仙来到精水，说：‘主啊！是薄福者，还是幸福者？’真主判定，天仙记录。他又问：‘主啊！是男或女？’真主判定，天仙记录。他询问了他的行为，衣禄，真主一一作了判决，天仙全面作了记录。然后卷起文卷，在其中不增加，也不减少。”

须知：母腹注视了先天的仙碑，它永远不改变，在直觉境界中它注视着仙碑。依这个内容看，一部分上等之人的话：“真主随意确定、勾销”是除过薄福，幸福，死亡，活着，衣禄，岁数，期限，性格，形象外的。”正如道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

خوى بد در طبيعتى كه نشست * نرهد جز بوقت مرك از دست

丑恶劣习只立于其本性之中；

引导者对死亡时的人显出本能。

接续骨肉能增加寿数的意义是：在他死后记录他行为的回赐，好像增加他的寿数。或者是在牵连或判定和前定之门，从一点精水变成血，血变成肉，直到成形发育。随后勾销一切情况，确定它相对的情况。如果他是卡费勒，然后他改奉了伊斯兰，他就勾销在他不信时期的一切行为，换成善功。正如真主所说的：**“除悔过，信道而且行善者外，这等人真主把他们的恶换成了善。”**

如果他是信士，在后期叛教了，他就勾销他的一切善功，正如真主所说的：**“他作废他们所制作的，毁灭了他们的行为。”**真主随意勾销库夫勒，确定正信；勾销无知，确定知识和认主之境；勾销昏聩忘记，确定专心，赞词；勾销怒恼，确定喜真；勾销懒懦，确定能力；勾销怀疑，确定确信；勾销私意，分裂，确定集中。按照这样，正如真主所说的：**“每天他在事务中”**勾销，确定。

艾布·代勒达依（ابو درداى）由圣人ﷺ上传来：“在后半夜三点真主查阅文卷，他改变了没有实现的事，在一些篇章中若意欲就勾销，若意欲就确定，他从正义之人心中勾销了隐昧的图章，在那个位分确定了指点和机密。”

舒布令耶（شبلى）说：“他从奉献品（عبودية）明见的中勾抹他意欲的，和他的美德。他从调养品（ربوبية）的见证和他的明证引导确定他所意欲的。”

伊本·尔塔依（ابن العطاء）说：“真主勾销他们的本性，确定他们的机密，因为他是亲眼大见的位分。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“真主在下等人上随意勾销自性被贬的本性，确定灵性品被夸的德性；对上等人随意勾销灵性品的天性，确定调养品的天性（اخلاق الربانية）；对特选者随意勾销‘有’的踪迹，确定散发广恩的全能（اثارالجود）的踪迹。除他的本然外，万物皆灭。”

伊玛目古什忍耶（امام قشيرى）说：“他勾销人性份子，确定调养品的真谛；或勾销见到人，确定大见真主；或勾销人性的表现，确定真一的真光（انواراحدية）；他减少奴辈性，增加为主性。”

伊斯兰的道长（شيخ الاسلام）吩咐：“主啊！你的伟大和尊严是指点机密的位分，你不要勾销，你从它中确定一条通行之道，你像在它的开头那样在末尾增加。”

诗：

محنت همه در نهادآب وكل ماست * پيش ازدل وكل چه بودآن حاصل ماست

痛苦试验完全凝固在我们的水和泥中；

对于心和泥来说：我们用什么来凝结呢？

در عالم نيست خانه داشته ايم * رفتيم بدان خانه كه سر منزل ماست

在世上，没有一间属于我们的房子，

我们以真知在道头上凝聚了一间房子。

“近在他御前有经典的原根（仙碑）”，阿拉伯人把凡是在根本位分中流动的称为ام（母，根子和原本，实质）。头之母是针对脑膜（دماغ），众城之母是针对麦加而言。即：它的原本是丝毫不能改变，是在先天判定的，它是依它的本然而成立的无始无终的永恒的真知。它的智慧包罗万象，不增加，不减少，万物在它那里都有定数，它就是早先的仙碑。仙碑有四个：

1.早先判定的仙碑，不存在勾销，确定。它是第一理智的仙碑（لوح العقل）。

2.前定的仙碑（لوح القدر），它是全部能言之物的仙碑，在它中阐明了第一和仙碑上的万事，牵连一切因由中介，它被叫名被保护的仙碑（لوح المحفوظ）。

3.天空微尘凝结的仙碑（لوح النفوس الجزئيةالسماء）。在它中描画着这个世界中的各个体形，形象和数目，被叫名近天（سماء الدنيا）。它仿佛是宇宙的幻影，正如第一个像它的灵魂，第二个像它的心一样。

4.物质仙碑（لوح الهيولى），在亲眼大见境界中它相对万物形象。

在《瓦盖尔提·穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中说：“须知：仙碑有两样：有体形的和机密道义的（صورية ومعنوية）。有体形的是一万八千个，最小的是在这明显世界中，它有变更，替换。真主说：**‘真主随意勾销，确定。’**真主注视着它。至于机密道义的不能接受变更和替换，在它上无时光无体形。他们所提到的仙碑是红宝石的，它的周边是黄玉的（زبرجد），它就是有体形的仙碑。至于机密道义的仙碑是在真主先天智慧中，它永远不变更，一次性全部前定了。”

在《伍柱迪·引萨尼（وجود الانسان）》经中也说：“是两个物质体的仙碑，机密道义的和有体形的仙碑。而机密道义的是全品机密道义仙碑门中的物质体；有体形的是针对有体形的。而有体形的仙碑是对大多数外哩而显示，机密道义的仙碑只有独一者在独一之后才获得。在它的另一个位分提到：在仙碑中集中了除真主外已有的，将来有的，先天独一的意愿，在其中不增加不更换。这就是真主说：**‘在我那里的话不能变更。’**的话所意欲的。

至于真主的话：**‘真主勾抹和确定他所意欲的。’**是关系着先天的意愿。它是他智慧所判定的相同新生的执掌真理者的一切德性，及其奉献品的一总行为。然后，在他们中产生了他们新生的意愿和部分选择。其道义是：他们把自己的选择用在他们行为一边，然后真主造化了它。那么，营谋是出自于真主，逼迫和行为只是表现而已。所以谁被判定为幸福者，他是以幸福而告终；谁被判定为薄福者，他是以薄福而告终。圣人ﷺ说：‘那么一人如果以天堂之人的行为而干办，在他与天堂之间只有几尺。而文卷早已判定，然后，他以火狱之人的行为工作，他就入了火狱；如果你们一人以火狱之人的行为而工作，直到在他与火狱中只差几尺。于是文卷早已判定，然后他以天堂之人的行为而工作，他就进了天园。’”

在圣训中至圣ﷺ的话：“然后，他以火狱之人的行为而工作，然后他进入火狱”和“然后，他以天堂之人的行为而干办，然后他就进入天堂。”醒令了在两边的行为的原因，因为圣人ﷺ没有说：“文卷判定他，然后他进入火狱或天堂”。不然，也提到了行为，正如在聪明之人上毫不暗藏的。

须知：真主在清廉的善功尔麦里上特赐了许多赏赐，并且以它命令了奴辈。圣人ﷺ说：“祈祷对于参加和未参加者都有益处。”

在《伊哈雅依（احياء）》经中说：“据说：‘祈祷和需求毫不拒绝，其作用是什么呢？’我们说：‘祈祷是挡回灾难，召来慈悯的因由，都是一总需求之一。它如同盾牌，盾能阻挡箭。如果是那样了，引用需求所明显的就没有异议了。祈祷也如此，因为真主规定了其事情，也规定了它的因由。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 387 页

哈桑·巴士拉（حسن البصرى）说：“没有任何修行寻求天堂是一种犯罪。”

尔俩迈提（علامة）说：“真乘力行而不依赖功修，所以有理智的人应当上紧善功，克制自性，远离私意，直到死亡。”

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

بكوش تا بكف آرى كليد كنج وجود * كه بى طلب نتوان يافت كوهر مقصود

你上紧吧！直到你抓住万物实质的宝库钥匙；

没有星星绝得不到所向往的珠宝。

（13：40）如果我把警告他们的那一部分显现给你，或者我取你的性命，你仍指负传达的（责任），我负责清算（的责任）。

﴿وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلاَغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ﴾

“显现给你”：最优秀的使者啊！你在世时如果我显示给你。

اما نرينك的词根是ان نرك，ما是增加的，为了叮咛条件词的含义，因此النون相连了动词。

“把警告他们的那一部分”：把警告麦加多神教的一部分刑罚，地震，灾难显示给你。回答句被省略，即：那是以你的一切敌人医治你。

پس از مرك آنكس نبايد كريست * كه روزى پس از مرك دشمن بزيست

一部分死人不会哭祈， 一生中从死人中有对头的式样。

“或者我取你的性命”：或者在显示那些之前我拿取了你洁净的灵性，所以你不要忧愁。

“你仍只负传达的（责任），我负责清算（的责任）”：你只负传达使命，履行重任。我只负复活日还报他们的责任，而我还报他们是最严厉地还报。所以，他们的偏见不要使你忧愁。你也不要要求立即罪刑他们，如真主说：**“如果我拿取你，的确我是还报他们的。”**即：不论你死去了或你活着生存，他们从真主的刑罚中不得脱离。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在你寿终前，我把我应允他们的惩罚和回赐以揭示和亲眼大见显示给你，正如至圣ﷺ曾经给十位配贤报喜，给其他人以进入天堂而报喜。”

一个人关于他父亲在哪里询问圣人ﷺ，圣人ﷺ说：‘我父亲，你父亲在火狱中。’圣人ﷺ说：‘我观看天堂在里边有某人，我观看了火狱在里面有某人。’或者在看见他们的情况之前我使你寿终，你只负传达我命令你的责任，不能自作主张。我只负拒绝，接受的责任。”仿佛卡费勒说：“你的养主许约显示你的在哪里呢？”真主说——

（13：41）难道他们未曾看见？的确我来到大地上，我就从它的各边方缩减它。真主是判决的，对他的判决没有一个能改变的。他是清算神速的。

﴿أَوَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّا نَأْتِي الأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللّهُ يَحْكُمُ لاَ مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ﴾

“我来到大地上”：我的命令来到不信道之人的大地上。

“我就从它的各边方缩减它”即：我借穆罕默德ﷺ和众穆民攻开了以

物伴主者的城市，就这样以战胜他们扩大伊斯兰的领域，以压境强制缩小不信之人的区域，为什么他们不深思？真主如果能把不信者的部分领域交给穆斯林，必定有能力把全部统一在穆斯林手中。

“对他的判决没有一个能改变的”，ﻟ的位分按状语看相同宾格的否定语，即：为通行它的判断，取缔分歧而判断。其实质是：他以挡回，废除改变一物。其义是：他以胜利和迎时而进为伊斯兰判决，他以挡回和逆施倒行为不信之人判断，那些仿佛不可能改变。

“他是清算神速的”，他在今生的罪刑，即：杀和驱逐之后由后世微不足道的上要清算他们。

道长说：“缩小敌占区只是以出征而命令基础上的胜利，它在麦地那被定为天命。很明显：这节明文降示在麦地那，不是降在麦加，正如很明显的，而这一章降在麦加，不相反所叙述的。主张它是麦加降示的暗示了除过这两节明文，正如在这一章题目中指点的。而在这一节上没有暗示，真理就是我们所说的。”

他们一部分说：“缩小敌占区是（在敌占区）吉庆被取弃，或是各方坍塌，或是死人，或是学者、教法学家、行善之人死亡。至圣ﷺ说：‘真主抛弃只是不是从奴辈中取走它，可是以拿取学者而拿走知识，直至不存在一位学者。人们跟随无知的领袖，他们无知而判断，因而他们迷误，而且诱人迷误。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 388 页

在提到اذا，未提说انﻟ中指点：许多事未免是明升暗降。

赛立玛尼（سلمان）说：“人们常川伴随开头存在福分的事，直到他们学习末尾。如果开头毁灭了，他们又没有学习末尾的，人类就毁灭了。”

伊本·穆巴拉克（ابن مبارك）说：“这个民族败坏在五等人手中：学者，战将，戒欲修行者，商人和官长。学者是圣人的继承人，修道者是大地之柱，战将是大地上真主的部队，商人是教生中真主的赐恩之人，官长是卫士。如果学者放低教门，抬高钱财，让谁来引领无知者；如果修道者贪图今生，让谁来引领忏悔者；如果战将贪得无厌，怎么能战胜敌人；如果商人瞒心昧己，怎能担待寄托物；如果牧羊人是狼，怎能担负牧羊责任。”

نكند جور پيشه سلطانى ... كه نيايد ز گرگ چوبانى

行亏不义的暴君不会得逞，

从财狼上哪里有牧羊。

机密：难道他们不知道吗？我到人性地面缩小它本性的领域，扩大灵性品的德性，灵性品的地方我缩小它的一切美德，用调养品的天性（اخلاق الربانية）代替它，为了显示调养品之光（انوارالربوبية），在奉献品的地方我缩小了人性的踪迹。真主从无始到无终是判决的，任何人不能行前推后，变更其判决。在前定，安排，判决中他是清算神速的，任何不能据理改变其判决。

（13：42）他们之前的人们确已用计谋了，而妙计全部是真主执掌，他知道每一个人所营干的。不信道的人们不久就知道，那院宅（后世美好）的善果是归于谁的。

﴿وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ﴾

这是对圣人ﷺ的安慰，就是：麦加的多神教徒之前的人们确已对于万圣和归信他们的人施用诡计了，就像麦加人对穆罕默德ﷺ已使用计谋一样。他们的计谋是密谋刺杀迫害他们。乃目如德(نمرود)曾对伊布拉欣使用计谋，修建高楼，升向天空，以便杀害伊布拉欣的主；法老曾对穆萨使用计谋；犹太人对尔萨；赛莫德（ثمود）对萨里哈。就像他们对本时光的圣人和他的家下所策划的："在夜间我们刺杀他们。"麦加的不信道者在一间会议室中曾经密谋暗杀至圣ﷺ。

"而妙计全部是真主执掌"：而真主施以妙计在他们不知觉的地方毁灭他们。在引用的手法里把计谋比喻为施计谋者。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说："计谋和它的还报的权柄完全由真主执掌，任何人难与真主对衡。真主惩罚计谋者，援助他的圣人ﷺ，废除不信道者的计谋。因为他是造化计谋之主，一总计谋都是被造物，不经他准允，不会伤害一物。"

下文解明真主妙计的能力和它的全美。

"他知道每个人所营干的"，属于好与歹，于是他声明要加以还报。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："每个时光，各个朝代的人有他们对他们的圣贤实施的计谋，但是一切计谋全归真主，他使他们使用计谋，以便他们对真人（اهل الحق）计谋，真主借他们的计谋考验真人，

他们在他们的计谋上成为更确信真主的，他确是善于施计谋的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 389 页

“那院宅（后世美好）的善果是归于谁的”，归两伙人中哪一伙人的。在那地位为他们早已备下的罪刑就来到他们，而他们陷入疏忽它中。而اللام证明，以العقبى指受夸的结果。以الدار指今生，它的结局是：他以慈恩和喜悦封印奴辈，在临终时天仙列阵迎接，进入天园。穆民应当依靠毛拉和他的安排，以他所急而急，以他所缓而缓迟。就像真主确援助他的使者，就这样，他援助每个时代援助使者的人，并使他成为战胜外表，内里敌人者。

赛尔迪•穆夫提（سعد المفتى）说：“其次，这件事不遥远，这节明文所指的是：真主至知不信道的人将知道：今生的国权最终归谁执掌。اللام含有（التمليك）之义。”

据传，白德尔战争结束后，圣人ﷺ命令把卡费勒的尸体丢在一个坑中，曾经他每逢会见人们，他总是站在院落中三天，第三天，他命人取来旅行袋绑好后，走了。配贤们紧跟在身后，直到来在坟沿上说：“某人之子啊！你发觉真主和使者曾应许你们的是真的吗？我确发现真主应许我的是真的。”欧麦尔说：“主的使者ﷺ啊！你怎么对死人说话？”圣人ﷺ说：“你们已经听见了我说的，他们都已听见了。”

由盖塔德提（قتادة）上传来：“真主复活他们，直到他们听见了圣人ﷺ的呼喊，这是为了羞辱他们，低贱他们，亏折他们。艾布•莱害比（ابو لهب）听到古莱氏族在白德尔失败的噩耗，躲缩在麦加刚几天，就被扁豆射击——起面疱，即：遭瘟疫。然后，它杀了他，他们靠墙挖了一个深坑，在墙后垒起石头埋葬了他（وارى）。”扁豆阿拉伯人视为不祥的疮疱，他们视他为最敌视者。当艾布•莱害比（ابولهب）遭到灾难时子孙们就遥远他。他死后停放了三天，直到尸体发臭，子孙们怕人们责骂，就挖了一个坑埋了。在一个传述中说：“他们挖了一个坑，把他放在坑中用石头砌了他，而子孙发现对圣人ﷺ计谋者的惩罚。”圣太阿依莎曾经经过那个地方蒙脸而过。

在《真光（النور）》经中说：“这用石头砌的坟，现在开着一道用网织成的门，它不是艾布•莱害比的坟，是曾经用粪便涂抹了天房的两个人的坟。那是在阿巴斯王朝，有一天早晨，人们发现天房用粪便被涂抹，他们就通缉凶手。几日后他两被抓回，被钉在十字架上，然后用石刑击死直到现在。这是今生对他两个的惩罚，真主以此对他两个用计。轻视真主的教门和教

门中的优秀学者，正义的敬畏之人的惩罚也如此。一位大臣曾经对我们的道长阁下在有生之年用计，真主使他在他之前几日死了，在梦中他看见他耷拉着头，因羞愧不敢抬起。主啊！求你从逆境中，丑恶行为中保护、护佑我们。”

（13：43）不信道的人们说：“你不是使者。”你说：“真主与近在他御前有天经（仙碑）真学的人在我和你们中间作见证已足够矣。”

﴿وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَلاً قُلْ كَفَى بِاللّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ﴾

麦加的多神教徒和犹太教头目说：

“你不是使者”，这节明文降示在麦地那。

“你不是使者”机密是——谁对穆圣ﷺ说他不是真主差遣的使者，就像古希腊哲学家（فلاسفة）所说的：“他是一位哲学家，不是使者”一般，谁确已叛教了。

在《海丁耶图•麦海丁伊乃（هَدِيَّةُ الْمَهْدِيِّينَ）》经中说：“归信我们圣人ﷺ，应当相信在真境中他是我们的圣人ﷺ，而且是封印万圣的圣人ﷺ和使者。如果归信他是使者，不归信他是封印万圣的圣人，他的教门没有革止万教，直到复活日的人，他就不是穆民。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 390 页

شمسه نه مسند و هفت اختران * ختم رسل و خواجه پيغمبران

图案并不是宝座，也不是七星座；

他是万圣的封印，众圣的导师。

“真主”，الباء入在主语上。

“作见证”，辨证。

“在我和你们中间”，以真主作见证所指的是显示证明他在传达使命中是真实的一切奇迹感应。

“近在他跟前有天经真学的人”，他就是真主交给他的《古兰经》和把解明交给了他，并把《古兰经》的一切显迹和感应显示给了他。于是以那些，一切真人知道他的使命，并以它而作见证，他们是一切信道穆民。以天经所指的是《古兰经》。

由赛俩目之子阿布顿拉上传来：“这节明文降示在我中，以它所指的

是《讨拉特》。”的确，赛俩目之子阿布顿拉和他的跟随者，他们在自己的经典中发现了至圣ﷺ的德性。于是，他们就见证他使命的真实，他们作见证也是斩断敌对者的谬论。

须知：真主的使者是被差遣于万物众生——人类，神类，天仙，动物，植物，石头一总的。

尔塔勒（العطار）说：

داعی ذرات بود آن پاك ذات * در كفش تسبيح ازآن كفت حصات

每个微尘都渴望清净本然； 在赞颂声中有石粒的赞词。

诗：

سنكها اندر كف بوجهل بود * كفت ای احمد بكو اين چيست زود

在艾布·折害里手中捏着一把石头；

他说：“艾哈迈德啊！你快说这是什么？”

كر رسولی چيشت در مشتم نهان * چون خبر داری زرازآسمان

即使使者我怎能松开拳头； 哪怕你预言了天上的机密。

كفت چون خواهی بكويم آن چهاست * يا بكويندآنكه ما حقيم و راست

他说：“若你意欲，你对我们说它是什么？

他对他们说：‘我们拥有真理和端庄。’”

كفت بوجهل اين دوم نادرترست * كفت آری حق ازان قادرترست

艾布·折害里说：“这两个绝对是偶尔的。”

他说：“真正的端庄只来自全能真主。”

از ميان مشت اوهر پاره سنك * درشهادت كفتن آمد بی درنك

在他顽固与圣人ﷺ争辩时，他手中所捏的一把小石；

不停地颂念作证词。

لااله كفت والاالله كفت * كوهراحمد رسول الله سفت

它颂念：“万物非主。”又念：

“唯有真主，艾哈迈德的精华凝聚于真主的使者。”

چون شنيد از سنكها بوجهل اين * زدز خشم آن سنكها را بر زمين

当艾布·折害里听见石头赞念； 气愤地把那个石头甩在地上。

发现非生物生命的活力，除真主所意欲的他特选的奴辈外，真主确控制了人神的眼光明见此事。若是生命的机密没有散发到全世界，石头和许多非生物必不念赞词。圣人ﷺ说：“凡湿润的，干燥的万物都能听见宣礼声，

而且作证它。”它必为有学问的活人作见证，同样也只喜爱他们。圣人ﷺ在伍侯德山的尊贵中传来：“伍侯德山喜爱我，我喜爱它。”

宇宙万物被使命的显迹和圣品的明证所充满。真主确造化尔勒世，它是第一物体，也是最尊大物体，造化万物之前，在它上已写着清真言。

据传，阿丹犯禁后求祈：“主啊！求你凭穆罕默德ﷺ的情分恕饶我吧！”真主问：“你怎么知道穆罕默德ﷺ的？”他说：“当你亲自造化了我，把你的灵魂吹入我中的时候，我抬起头看见尔勒世大梁上写着：‘万物非主，唯有真主，穆罕默德是主使者’。我就知道：除你喜爱的奴辈外，你不会把任何人名与你的尊名相提并论。”他说：“阿丹啊！你说的很对，他是你子孙中的最后一位圣人，若不是他，我不造化你。我确在水面上造化了尔勒世，它动荡不定，我就在它上写了：‘万物非主，唯有真主，穆罕默德是主使者’，它就稳静（定）了。”

他们一部分说：“在一个海岛上，我看见一棵树，雄伟庞大，叶密芳香。它是真主以全能造化的一物，在绿叶上以红白两色写着三行字，第一行是：‘万物非主，唯有真主’；第二行是：‘穆罕默德是主使者’；第三行是：‘近真主御前喜爱的教门是伊斯兰教’。”

在《瓦盖尔提·穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中说：“每句话在穆斯林中有不同理解，而‘万物非主，唯有真主’没有不同理解，它的含义是执掌真理者，哪怕没有人通晓它。”

《雷霆章》在一千一百零三年回历十月二十一日全美了。

第十四章 伊布拉欣章

（本章降于麦加，共计五十二节）

奉普慈独慈的真主之尊名

بسم الله الرحمن الرحيم

机密：凭真主尊名的情分开始，它是他清高本然的尊名，也是最尊大尊名。我首先以造化全世界的真主起，为了显示普慈品的德性，然后显示独赐品的德性，以便今世是普慈品德性的显现处。因此，有人呼唤“普慈今生，独慈后世的主啊！”原因是：万物众生——动物，矿物，信士，卡费勒，幸福者，薄福者等一总在今世以他普慈德性取益济，它是具有无穷尽的慈恩德性。后世除上等穆民外任何人得不到独慈德性的裨益，正如真主所说的：“他对于信道者是至慈的。”正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

جامى اكر ختم نه بر رحمتست * بهرچه شد خاتمه آن رحيم

杯盏若没有以慈恩而封印； 最终怎能得到那独慈的份额呢？

（14：1）艾礼夫，俩目，勒。

﴿ الٓر ﴾

“艾礼夫”指点以我的恩惠和恩典发誓；**“俩目”**指点他的仁慈和厚爱；**“拉仪”**指点《古兰经》，其义是：以我的恩惠和恩典发誓，我仁慈和厚爱的德性判决降示《古兰经》，它是一部经典……，正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中所说的。

道长舍海依伦阁下（حضرة شيخ شهير قدس سره）说：“修道之人根据他们的品级知道隐晦节文（蒙蔽明文），就像真主的话：**‘嗯夫和努尼（ق ن）’**指点在他本质权威中独一之品。**‘哈依，米目（حم）’**指点两个品级。**‘艾礼夫，**

俩目，勒’、‘艾礼夫，俩目，米目’指点三个品级。**‘卡，哈，牙，尔，萨**（كهيعص）**’、‘哈，米目，而，思，盖**（حمعسق）**’**指点五个品级。在一部分中指点七个品级。圣人ﷺ说：‘的确，在《古兰经》上有表有里（ان للقرآن ظهرا وباطنا）。’只有修道之人才知道表和里，众学者提到的解释不是它的真义。如嘎最和明显外表之人，他们的道行是从字面方面而论，不是从机密道义方面。”在《嘎最经注》中有以灵性品而论的，但是它是凭欧麦尔•卡尔希（عمر النسفى），他是《台依赛勒经注（تفسر التيسير）》的主人被排列在教法学家中，他原是人神两等的导师。

据传，一个人在梦中看见已逝去的伊玛目欧麦尔•卡尔希（امام عمرالنسفى），他问：“孟克勒与乃克勒（منكر و نكير）两位天仙怎么考问你？”他说：“真主恢复了我的灵魂，他两个问我，我对他两个说：‘我对你俩朗诵一首诗以作答复。’他两个说：‘你朗诵吧。’我吟道：‘我的主是真主，除他外绝无应受崇拜者；我的圣人ﷺ是穆罕默德，是主特选之人。我的宗教是伊斯兰；我的行为是被褒的，我向真主祈求他的宽恕和赏赐。’”这人醒后，背记了这首诗。

道长说：“单字执掌真理的苏菲极品真知的真学者，他们四十岁后从修道初，不然，从开解起初确获得这尊大真学。所以，它是被隐藏的机密，寻求机密的人应当在全品之人手中孜孜不倦地奋斗，上紧。”

道长克玛伦•迪尼•胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

كرت دانستن علم حروفست آرزو صوفى * نخست افعال نيكو كن چه سوداز خواندن اسما

苏菲之人一次又一次地渴望知道单字真学；

你当力行善功，图名有什么益处。

بنا اهل ار نشان دادى كمال ازخاك دركاهش * كشيدى كحل بينايى ولى در چشم نابينا

若是你意欲全品之人的显迹，从土地上你当缩减人的建筑；

你持续点眼药吗？外哩未观而明见。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 392 页

卡什斐（الكاشفى）说：“在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经注中伊玛目马图勒丁耶（امام الماتريدى）说：‘单字对于诚信的穆民，不信的卡费勒是一种试验，真主若对奴辈进行考验的话。’”

在《卡什斐经注（تفسير الكاشفى）》中说：“这些单字全部是《古兰经》的名称，因此，你说**‘艾礼夫，俩目，勒’**即《古兰经》。”

（14：1）（这是）我已把它降给你的经典，以便你奉他们养主的口唤把人类从重重黑暗中引导于光明——优胜的、受赞颂的主的正道。

﴿كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ﴾

“经典”是包含这一章，也包含除它外的一切章节的经典。

“经典”一词是被省略了起语的谓语。

“我已把它降给了你”，穆罕默德啊！凭哲伯拉依莱为中介我把它降给了你，它是你为使者的证据，而且奇特玄妙，且符合之后提到的真主的话：**“我确差遣了带着我的一切显迹的穆萨。”**下文解明把这部经典降给至圣ﷺ的益处。真主说**“引导于”**：把全人类凭你的教化和你把他们引导于这部经典所包含的真实性的一切诚信和益济人的一切判断。

“从重重黑暗中引导于光明”即：从各种迷误引入正道；从库夫勒，伪信，怀疑，异端的黑暗引入正信，虔诚，确信，圣道的光明。从多的黑暗引入独一的光明；从能为，幔帐，德性被遮的黑暗引入本然独一的光明；从人性黑暗引入显示调养主德性的光明。原因是：真主造化了后世，它是光明的灵性境界，把其精华转为人的灵魂；他造化了今世，它是今生世界，把它的精华转为人体。就像真主把身体世界转为灵性世界的幔帐那样把人体本性的黑暗转为人体灵性光明的幔帐，把全世界它两个的重重黑暗和层层光明转为他神性品（الهية）德性的光明的幔帐，正如圣人ﷺ所说的：“真主有七万层从光明与黑暗中的幔帐，若是揭开了，必会烧化眼光所见之人的尊容。”除人外真主在任何一等万物众生上没有赐给超越这些幔帐的本能，除他从幔帐引导他们超脱者外，任何人独自超脱是自行毁灭，这个特恩只是特赐给信道穆民的，因为真主说：**“真主是信道者的外哩，他把他们从重重黑暗中引导于光明。”**于是，他把穆圣ﷺ和《古兰经》作为从重重黑暗引导他们光明的一切媒介。

“奉他们养主的口唤”即：凭他赐给的能力，只有他相助人才能被引领。他说奉他们主的口唤，没有说奉你的主的口唤，以便使他们知道这个调养是来自于真主，不是来自圣人ﷺ。正如在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

注释家（اهل التفيسر）说：“从重重黑暗中你引导人们超脱，其实不是这样的，因为你不能引导你所喜爱的人，不然是奉他们主的口唤。因为，引

领正道者只是奉他的主的口唤来引领——使他容易，方便。当口唤是特赐给他的容易时，它只散发给没有任何推故之人的权利中。如果他实行口唤，接受引导之人就容易了。”

须知，教化是针对下等人的，引领是针对上等人的，正如真主所说的：**“真主把人们教化于清真护城（دارالسلام），把他所意欲的人引领于正道。”**真主的口唤针对在黑暗中的人们。造化全世界，造化万物的目的是显示全品之人（的引导特能）。他如像艾礼夫（الف）一样是获得独一之人，是一位伟大领袖（السوادالاعظم）。而机密哲理没有判决万物一总都是立于真理上，因为真主具有俊美，伟大两德性的两等人必定是显示之处。

در کارخانه عشق ز کفرنا کزیرست * آتش کرا بسوزد کر بولهب نباشد

在倾心爱主道堂中从我们不信的中当逃避；

另一次燃起奋斗之火的人不是艾布·莱害比。

“优胜的、受赞颂的主的正道”这是真主的话**“引导于光明”**中的同位语，并且重复主干词。

把**“正道”**与**“优胜的”**作正偏组合，以尊重他方面看是真主，所指的是伊斯兰正教。它是通向天园，临真，接续的道。优胜的是战胜怀恨立行正教之人的敌人，受赞颂的是对立行正教的奴辈必是可颂的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 393 页

机密：在色世重重黑暗，妙世层层光明中徒步前行的人，是奔向真主的人，奴辈超越这个幔帐后才能到达优胜的（عزيز）主。应受他俊美和伟大两德性的全品者是可颂的，故他因优胜、伟大、尊大（العزة والكبرياء والعظمة）幔帐被保护。

（14：2）真主是那个主，天地间的所有都是他的执掌。可叹啊！不信道的人应遭严厉的罪刑。

﴿اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ﴾

“真主”，ﷲ用齐齿符而念是**“优胜的、受赞颂”**上的عطف بيان，因为它是ﷲ应当的，受有的，造化世界的主本然图案（علم），天地万物有智慧的，无智慧的都归他所有。机密：投奔于真主之人以各种德性的修行绝不能到达尽限，德性是优胜的、受赞颂的；以修行本然能到达，它就是ﷲ。万物

众生是他的能为（افعاله）。谁停留在他的能为中，就不会到达他的德性；谁停留在他的德性中，就不会到达他的本然；谁没有接续、没有分离到达他的本然，不然超脱双重性到达浑化于他，在他的德性和能为中谁就能凭真主取益济。

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

وصل ميسر نشود جز بقطع * قطع نخست از همه ببريدنست

未割断一切不容易临真； 投身于割断是斩断一切。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

سبحانك لاعلم لنا الاما * علمت والهمت لناالهاما

赞主清净，除你教导的外，我们没有任何知识；

你已醒令了我们真梦。

مارابرهان زماوآكاهى ده * از سر معينى كه دارى باما

我们拥有确切明证和完全明知；

援助（委任）的机密是你与我们同在。

“可叹啊”，الويل就是亏伤、毁灭。卡什斐说：“是痛苦和艰难。”

ويل是起语，谓语是**“不信道的人”**是不信这部经典的人。

الكافرين的原位是处于宾格，它像其他词根一样，只是从它中派生不出任何动词，但是把它转移到主格，因为证明对所呼唤的人确切地，常川地毁灭之义。

“严厉地罪刑”，من是因为解明同类的，是ويل上的定语，或者是状语，或者是起初。牵挂ويل，因为他们遭受了严厉的刑罚，他们喊：“好亏伤啊！”如真主说：**“在此处他们要求一死。”**

（14：3）那些在后世上选择今世生活，在真主的道路上阻止人，并（以私见）歪邪地寻求（修行）它的人，此等人，是在遥远的迷误中。

﴿الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُوْلَئِكَ فِي ضَلاَلٍ بَعِيدٍ﴾

الذين是受齐齿符的关系代词位分，它是الكافرين的同位语或定语。

الاستحباب是从المحبة中的استفعال型。其义是：他们选择今世生活，和他们选择它，抛弃永久的后世生活。的确，选择一事就意味放弃除它外的事？仿佛

从他心中寻求他所喜爱的和在他跟前最尊贵的，而抛弃除此外的。

伊本·阿巴斯（ابن عباس）说：“他们急忙抓揽今世，轻视后世的事情，这是卡费勒的真正本质。因为，他们力求今生和其诱惑，忽视寻求后世和担负责成，艰难于相反私意，以及符合教条的。所以，真信士应该不以伊斯兰之名为喜，更不以父传子受的正信为足。因为，他仍陷在重重黑暗中，比较有真实正信（ايمان الحقيقى）之人的不同，真实正信只是一道正光，在其中毫无更变。”

كى سيه كردد ز آتش روى خوب * كو نهد كلكونه از تقوى القلوب

美容为什么从火中会变黑呢？ 心存敬畏之人面额红润清亮。

“在真主的道路上阻止人”：阻碍人们接受真主的教门。

在它中指点：私意之人使行道的本质脱离了寻求真主，并在尽忠的形象中为他们割断真理的大道，而且指责修道之人放弃今世，隐居，隔绝人世，及其宁愿割断人，不与主割断的人。

“并（以私见）歪邪地寻求（修行）它的人”，يبغون لها即يبغونها，省略去了介词，使动词直接连接了代名词，即他们只寻求它，即他们对他们企图阻止的人，误导的人，他们是在疑惑和偏歪，且不端庄之道上的人说。

歪邪是从端庄方面偏离，想法是在侧边，不在正位上。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 394 页

“此等人，是在遥远的迷误中”，以所提到的一系列丑恶被陈述的人，即：他们由真理之道上迷误了，他们由相隔很多栈道陷入远离真理，在执掌真理之人中由迷误的一切情况而远道。因为，他们就是由执掌正道之人上遥远的人。以此说明了他们的行为，而引用的是夸张之义。

在恶魔道中没有超过自己迷误而且诱人迷误之人的，就像在普慈主到达中没有超越引领正道者和引导人（مهتد وهاد）之人的，在这节天经中指点了这两个。因为把天经降示于穆圣ﷺ指点了他借天经引导世人，像真主在感恩的品位中所说的：**“你不知道天经是什么？正信是什么？”**在他引领世人正道，引导他们中真主的话已明确提出，在他全品的每位继承人也有这两个品位的特恩，他们是引导世人的（هادى）尊名显示处。

真主的话**“他们选择和他们阻止人”**指点了自己迷误，而且诱人迷误的人是恶魔的继承人，他们是真主**“使人迷误的（مضل）”**尊名显示处。

所以，有理智的人应当以常川不断的赞词（ذكر）真实自己的正信，割

弃今生和其中的一切直至到达全知，彻知的真主。

关于圣道和天命是什么？有人询问艾布·耶宰德·拜斯塔米（ابو يزيد البسطامى），他说：“圣道是放弃今生，天命是与毛拉同在。因为圣道全部证明了放弃今生，天经全部证明了与毛拉同在。那么，谁遵行圣道和天命，谁确已全美了自己的恩典，决定了他是多感谢的人。”求真主使我们和你们以修行行善之人（اخيار），正义之人（ابرار）的道而尊贵。

（14：4）我不差遣一位使者则已，一旦差遣了，是依照他民族的乡音方言，以便他（们）能对他们确切解明。然而，真主使他意欲的人迷误，他引导他意欲的人。他是优胜的，是公断的。

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلاَّ بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللّهُ مَن يَشَاء وَيَهْدِي مَن يَشَاء وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾

在《扎德·穆西勒（زاد الميسر）》经中说：“古莱氏族人说：‘为什么全部天经以外语而降示，只有降示于穆罕默德的经典是阿拉伯语呢？’”

“是依照他民族的乡音方言”，لسان含有العضو（肢体部位）之义，也含有اللغة（语言）之义。在这儿所指的是第二种，即：以他生存在他们，他被差遣到他们的那个民族的方言而降，真主的话**“我把他们的弟兄呼德差遣于阿德人，我把他们的弟兄萨里哈差遣于赛莫德”**等等的证明了它。而鲁特圣人并不例外，他是在他们的城市中成婚，也住在他们中。于是，他的目的是以自己的方言和教门给自己的宗族赋予真知。

艾布·苏欧德（المولى ابو السعود）概述而论，他说：“只是粘连他族人的方言，他以差遣到他们的那个民族的方言而说话。总之，这个方言不论是否他被差遣到他们中的人的语言都通用之。以便他对自己的宗族阐明所教化的，并命他们接受它，便于很快掌握。然后对别人翻译它，他们确是最适合教化人们，最适合警告人们的。因此，穆圣ﷺ首先奉命警告自己的宗族，他确是被派遣于全人类的，不然是被差遣于人神两等的。若是宗族以他们的各种语言汇集降于一部经，超绝的文辞随之就蒙蔽，而且把人类送向语言分歧，随意篡改，废除。而学习字面、意义的上紧者，学习其中各类学问的人就误入歧途，其中力求临真和回赐加倍的善功之人逐渐失望。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 395页

当真主使他成为万圣的领袖，他们最优秀的，最高尚的，他的礼乘是教条中最高尚的，最贵的，他的教生是一切民族中最高尚的，最贵的时候，真主意欲使他的教生集中于以一种语言被降示的一部天经上，它是万语之秀，是最高尚、最尊贵的语言，被赏赐于高尚之人的圣人ﷺ，这就是阿拉伯语，是他宗族的母语，也是天园居民的语言，其它语言是跟随它者。正如诗人一总跟随阿拉伯圣贤者，而且无需以各种语言降示，赐给能力者就足够了。对于其他语言，即以翻译代替。其义是：众使者是被差遣于各国土的，他们把人们教化于真主，他们以他们的语言翻译给他们，正如在《森哈赫（الصِّحَاح）》经中所提的。

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说："至于犹太语和他们一部分的语言，他们是尔萨派，一伙犹太人曾追随被特选的尔萨，而至圣ﷺ只是差遣给阿拉伯人，不是差遣给以色列子孙的，他是诚实者，不是坏事者。因为，他们如果诚信他是真主的使者，他是诚实者，不是说谎者，他们必定互相分歧。因为接连不断的明文传来他是被差于全人类的真主的使者。"

然后，他说："真主的话**'我不差遣一位使者则已，一旦差遣了，是依照他民族的乡音方言'**不相反它，因为这没有证明他的使命只针对他们，不然是他以自己宗族的语言说话，以便使他们首先理解，随后见证者传达第三者，以翻译者的翻译懂得外国语。因为，圣人ﷺ被差遣于全人类，哪怕他和他的经典是阿拉伯语的，如同穆萨和尔萨曾是以他俩的经典被差遣于以色列子孙，他俩的经典是希伯来语的《讨拉特》和古叙利亚语的《引支勒》。而且从他们一总中有几伙人根本不懂什么是希伯来语，什么是古叙利亚语，正如拜占庭的罗马人。的确，他们的方言是希腊语。"

总之，引领之道只以真知明见的方言才能获得。

据传："有四个人：一个是伊朗人，一个是阿拉伯人，一个是土耳其人，一个是罗马人。他们在路上捡到了一文金钱，于是，他们产生了分歧，他们任何一个根本不懂对方的意图。于是懂得他们语言的一个人来到询问他们，他问那位阿拉伯人：'اى شئ ترید（你想做什么）？'他问那位伊朗人：'چی میخواهی（你想做什么）？'他问那位土耳其人：'نه استرسین（你想做什么）？'他知道了每一个的用意之后，他拿那文钱买了一串葡萄，分给他们吃了。由于那位明知他们方言的人才化解了他们的分歧。"

一个昧真之人纠缠于一位目不识丁的道长（شيخ الامين），以阿拉伯语训

诫他，认为他无能好欺。道长十分忧愁，晚上梦见圣人ﷺ，圣人ﷺ把他们劝教的全部本能醒令于他，清晨他以流利的阿语说话，《古兰经》的真境是相同它超绝妙义的真境而落实，他说："昨晚，我是库尔德人，清晨我成了阿拉伯人。"

خويش را صافى كن ازاوصاف خويش * تابيبنى ذات پاك صاف خويش

你当纯洁自己和自己的一切本性；

直到你以自己的纯洁看见清净的本然。

بينى اندر دل علوم انبيا * بى كتاب وبى معيد واوستا

你在心中能看见万圣众贤的真知；

尽管没有经典，没有相助者，没有老师。

سر امسينالكرديابدان * رازاصبحنا عرابيا بخوان

那位库尔德人昨晚明知的机密是什么？

他清晨成了阿拉伯人，而且讲论一切隐密。

"真主使他意欲的人迷误"即：他把误导他的库夫勒（叛教）和迷误的一切因素造化在了他中。

卡什斐（الكاشفى）说："真主使凡是他意欲的人迷误，就是他使他们失足，直到变成迷误的人。"

فيضل的الفاء是فصيحة的الفاء（然而），如同在真主的话：**"我说：你用你的拐杖打海，于是它炸开了。"**仿佛一个声音对他说："你们给他们阐明它，真主就声明：他们中有他使他迷误的人，因为他最终适合于迷误。"

"他引导他意欲的人"即：他把正信伊玛尼和引领世人造化在他中，他使他力图追求真理。因为在他上具备的是代理主圣，朝向真理。

卡什斐（الكاشفى）说："他赐给他福分，直到他成为抓揽引导者的。"

"他是优胜的"：他是优胜于万事的，他的意欲战无不胜。

"他是公断的"，那个主，他不为使人迷误和引导人的任何事则已，一旦为之，必是他确切机密哲理的显示。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 396 页

机密：他赋予众使者的只是传达使命，畅明真道。至于引领和引导权只是真主掌握，他干他所意欲的，他判决他所要为的。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**"'我不差遣一位使者则已，一旦差遣了，是依照他民族的乡音方言'**以便以他们理智的语言

与他们说话。以便他为他们阐述通向真主的大道，和从他们身体的重重黑暗引入浑化于主的光明大道。然而真主使他意欲者在他们自以为是的黑暗中误入迷途，使他意欲之人超脱到浑化于真主。在把每个引导在浑化于他中他确是强大的，在引导接受的人中他确是明哲的。以此结论：只有真主才能从重重黑暗把他们引入光明。”

所以，理智之人应当在真道中选择，从自以为是的山谷中尽力超脱，真主确已阐明大道，他把人们引导于一切中介。只有入门者，抓揽传替血统者被接纳。

فعلى العاقل ان يصرف اختياره فى الطريق الحق ويجتهد فى الخروج من البوادى الانانية فقد بين الله الطريق وارشدالى الاسباب فلم يبق الا الدخول والانتساب

一位上等人说：“最正确的观点是把人们引导于明知真理，这是从一个境界升腾到一个境界，直到到达于真主。但是显现，参悟和应受之道永远不会超脱自我和双重性的黑暗。而被显示的道其中没有任何所提到的从一境界升腾到另一境界，它的道是赞词。你不知道真主所说的话：**‘他们站立，跪着，躺着赞念真主，他们在造化天地中参悟’**吗？为什么赞词行前于参悟呢？因为第一个道是显现之道，第二个道是执掌真理的苏菲派真道。”

伊玛目安萨里（امام الغزالى）说：“谁以身体认识了真主，谁就是卡费勒；谁以本性认识了真主，谁就是邪教家；谁以自性认识了真主，谁就是偏教家（زنديق）；谁以理智认识了真主，谁就是明哲者；谁以心认识了真主，谁就是贤品者；谁以机密（سر）认识了真主，谁就是确信者；谁以灵性认识了真主，谁就是明知者；谁以隐密（خفى）认识了真主，谁就是无私超绝者（مفرد）；谁以真主认识了真主，谁就是独一者，即：真正的认主独一者。”

طالب توحيد را بايد قدم بر （لا） زدن * بعد زان در عالم وحدت دم （الا） زدن

你必须以“万物非主”为先寻求认主独一；

在真一境界中寻求到那些之后，常守“唯有真主。”

رنك وبوي ازحقيقة كر بدست آورده * چون كل صد برك بايد خيمه بر صحرازدن

在真乘中颜色气味无益，哪怕你努力了；

如像在荒郊中搭起帐篷，采取百样吉庆的泥土和杂土。

阻止（抛弃）除主外之物而明见一切显迹，那是从优胜的，强制主上的昏暗。

معشوق عيان ميكذرد بر تو ولكين * اغيار همى بيند ازان بسته نقابست

倾心被喜之人能明见你的一切；

而其他人只能看见你面纱的表皮。

以认主独一结晶的真一的道义是清除有双重性的虚伪本质，显现执掌真理者的真质，处于原始天性。

هرموج ازين محيط اناالبحر ميزند * كر صدهزاردست برآيد دعا يكيست

凡波浪是在“我的道海”的圈内；

若显现十万样的能力只一个杜尔依就足够了。

求真主以认主独一的真质真实我们和你们，并使我们和你们到达于纯洁和超绝的机密，而且使我们成为引领正道者，引导世人者，教化人们于真理之道的人。

（14：5）我确已差遣穆萨带着我的一切显迹（感应）去，（我说：）“你把你的族人由重重黑暗引导至光明吧！你应当以真主的一切纪念日提醒他们。”的确在那些中对于每个多忍耐多知感的人一定有许多显迹。

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِأَيَّامِ اللّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ﴾

“我的一切显迹”证明他圣品真实的手，拐杖和其它一切感应。

“你把你的族人由重重黑暗”即：库夫勒，无知，蒙蔽等迷误的各样黑暗中引导于正道，即：正信，真学，确信等。

毛拉艾布·苏欧德（المولى ابو السعود）说：“许多迹象是显示给以色列子孙的许多感应，所指的是在消灭法老之后，他把他们从库夫勒和向穆萨要求为他们制造一个主宰的无知引导于归信真主，认主独一，及其它所命令的一切。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 397 页

修道之人说：“确定《古兰经》是一部分注解一部分的。真主说：**‘我确已派遣穆萨带着我的许多迹象和明确证据去到法老和他的臣仆们。’**他大声呼唤，因为以许多迹象所指的不是《讨拉特》，以科卜特（القبط）的宗族所指的是法老和他的百姓。这节天经包括教化的开始。我们的圣人ﷺ是被差遣于全人类的，真主对他说：**‘你把人们奉他们主的口唤……。’”**没

有说“以便你把你的族人”，正如特别指出的。在这儿他说：“奉他们养主的口唤”和此处包含的意思，因为以动词而引用的“引导”，至圣ﷺ的教化者确已真实了。所以，他的教生是教化的，响应的民族。而在穆萨的教化中没有落实，因为科卜特人直到毁灭都没有响应他，尽管以色列子孙响应了他，但他主要使命是针对科卜特人。使者的事情在教化时警告已行前，正如努哈圣人在事情开头说：**“的确，我对于你们是公开的警告者。”**

“你应当以真主的一切纪念日提醒他们”其义是：在真主所发生奇迹事情的一些日子你劝谏他们、警告他们，以便他们防备，而且归信，如像有人说:“你警告比你怜悯更好。”阿拉伯的许多日子是他被恩慈和作战日，如：侯奈尼之日，白德尔之日等。

一部分上等人说：“你给他们提醒我的恩慈，以便他们归信我。真主启示穆萨：‘你喜爱我和我的奴辈。’他说：‘主啊！我怎样喜爱你和你的奴辈呢？一切心由你掌管。’真主说：**‘你把我的一切恩典提说给他们。’**在此处，这句真言在交言诉机中制定了，而且他迫切希望，于是一个声音告知他：‘你不要忧愁，真主确已赐给你哈志，作战，或求知等各种行善的方面。假若他不意欲赐给你福分，他必不对你制定这些，这就是用来提醒的。’在真境中你铭记真主的纪念日，它只是归于真主的，其实真主从今生和后世日子中没有一物归他（真主的纪念日指在它中能打动人心倾向主的尊贵之日，如：阿舒拉日，登霄日，尔德日……）。”

修道之人应当参悟，再铭记，它在真主的智慧中是被珍藏的，再从以昼夜限制的虚伪本质超脱，到达无昼夜之分的真实本质（尊重纪日的人，才能升腾到无昼夜之境）。

真主的纪念日归于每个在顺从真主上，在磨难上坚忍者和知恩者。此中确有证明真主独一品，全能，全知，明哲的尊大明证。仿佛他对每个全品穆民说：“正信伊玛尼分两半：一半是忍耐，一般是知感。把一切显迹特赐给他们，因为他们以它而受益，它绝不是对除他们外的人隐藏一切显迹。的确阐明意味针对世人一总而言，是忍耐行前，是因为知感是他的结局。

“提醒”，以齐齿符所提的المنذرون是他们由一切迫害和灾难上忍耐，然后他们成功胜利，美好结局是唯独一切敬畏之人的。用开口符所提说的المنذرون是他们陷入迷误中，然后他们被毁灭了。真的！行亏不义的民众太遥

远了。

عاقل از سرينهد اين هستى وباد * چون شنيدانجام فرعونان و عاد

有理智之人从暗藏的机密和信息中就是这样；

就像听见了法老和阿德人的结局。

رنه بنهد ديكران از حال او * عبرتى كيرندازاضلال او

若从他的情况中没有别的隐藏的；

你当从他的迷误中引以为鉴。

（14：6）你记想那时，穆萨对他的族人说：“你们当记想真主在你们上的恩典，那时，他从法老的党羽上使你们脱离，他们使你们尝到了烈刑，他们屠杀你们的男孩，留下你们的女孩，此中有从你们养主上的大考验。”

﴿وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُواْ نِعْمَةَ اللّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنجَاكُم مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءكُمْ وَفِي ذَلِكُم بَلاء مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ﴾

万物众生中最优越的人啊！你给世人提说穆萨对他的族人——以色列子孙说话的时候。以记想一切时候所指的是记想在那些时候中发生的详细的奇事，在那时，那些事不断显现。如果你记想了，你就记想在它中发生的事，仿佛它明显浮现在眼前。

“你们当记想真主在你们上的恩典，那时，他从法老的党羽上使你们脱离”，他赐给你们的恩典就是在那时，他使你们从法老、他的追随者和与他同教的人，他们是科卜特人上得脱离。

“他们使你们尝到了烈刑”，这是另起句，为了解明使他们得脱离，或者是解明法老后裔的情况。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 398 页

在《坦汗宰布·麦萨迪勒（تهذيب المصادر）》经中说：“السوم是尝试和吃饮罪刑。”真主说：**“他以丑恶的刑罚接触了你们。”**

他们这样做其原因是——法老梦中看到：从耶路撒冷地方冒出烈火吞没了科卜特（قبط）部族的家舍，留下以色列子孙的家舍。卜卦算命的显贵听后十分惊慌，他们对他说：“（解梦是）在此地将出现一个婴儿，你和你的国权将毁于他手。”他听后加紧了围剿的脚杆，挽起了顽固的袖子，他已存心不顾宪法章程，背水一战，真主拒绝了他的诡计，反而全美了自己

的光亮。

“留下你们的女孩”：他们留下你们的妻子和女儿，以便列为奴隶，他们留女杀男是最残酷的灾难和伤害。毁灭性的灾难比这些更容易。

“此中有”：在所提的他们严重的行为中，有人不可承受的大灾难。

问：“法老的行为为什么是他们的主降下的灾难呢？”

答：“真主赐给他们能力，并宽限了他们，直至他们所犯的罪刑是来自真主的大灾难。可以说所指的是从这些中得脱离，灾难就是以恩典被试验，真主说：**‘一定我用好，歹的灾难考验你们。’**真主以祸患考验他的奴辈，以便他们忍耐。以恩典考验他的奴辈，以便他们感谢。所以，这个考验就是恩典”

（14：7）在那时，你们的养主宣示：“一定如果你们知感了，我必定增赐给你们；如果你们忘恩了，的确我的罪刑是严厉的。”

﴿وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ﴾

这是穆萨对他的族人所说的一部分话，被连接在**“恩典”**一词上，即：你们当记想真主施给你们的恩典，你们也记想那时，你们的养主宣示。

تاذن含有آذان（声明，通告）之义，即：他严正宣告。对于这个宣告不含任何一点疑点，因为在التفعيل型中的词都含有责成（تكلف）之义，引用在真主本然上是全美到达极限。

海利里（الخليل）说：“他宣示如此的事是必已把那桩能为制定在了自己本然上。”其义是：你们的养主已在自己本然上制定。

“一定如果你们知感了”，لئن的اللام是التوطئت（准备，赞同，谋取）的لام，它入在条件词上，从词面看发誓虚词行前了。或者假设句是：لتؤذن ان（一定他宣示），ان是它的回答词，不是条件虚词，按照它处于说者的位分上看，它是تاذن的宾语。因为它处于说的话，或被省略的所说话的位分。

其义是：以色列子孙啊！如果你们感谢拯救，消灭敌人等恩典，你们当用坚定于正信和善功接受教诲，我誓必对你们恩上加恩，并加倍于我曾赏赐你们的。

لازيدنكم处于发誓回答句和条件虚词一总的位分上。

卡什斐（الكاشفى）说：“道长阿布杜·拉赫曼（شيخ عبدالرحمن）从艾布·尔

林•柱勒扎尼（ابو على الجرجانى）上传来：‘如果你感谢伊斯兰的恩典，我必给你们增加正信之恩；如果你感谢正信之恩，我必以至善之恩典给你们增加；如果你们感谢至善之恩，我必给你们加明知（معرفة）之恩；如果你们在它上感谢，我必以近主品位给你们加恩；如果在它上你们感谢，我必以临真之品给你们加恩；你感谢居于道堂之恩，我给你们以近主和亲眼大见之恩增加。这些真言是被指定的纲领，感谢升腾之恩，必是升腾在高品上的阶梯。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 399 页

诗（مثنوى）：

感恩必加恩，铭记恩典是舌头感谢。

感谢能除心病，感恩者的益处是从心境特恩中散发。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“如果你们感谢赐给福分（توفيق）之恩，我誓必给你们增加临近我之恩；如果你们感谢临近我之恩，我誓必给你们增加我临近你们之恩；如果你们感谢我近你们之恩，我誓必给你们增加喜真之恩；你们若感谢喜真之恩，我必增加我喜你们之恩；如果你们感谢我喜你们之恩，我必增加提拔你们之恩；如果你们感谢此恩，我必给你们加合一之恩；如果你们感谢此恩，我必给你们增加真一之恩；如果你们感谢此恩，我誓必给你们在感谢上增加忍耐，在忍耐上增加感谢，忍上加忍，谢上加谢，以便你们成为感谢者，坚忍者。”

“如果你们忘恩了”：如果你们没有感谢我的恩典，而以忘恩负义面对他，我的刑罚确是严厉的。

ان是被省略的回答句上的因由，或者或许他使你们遭受你们应当遭受的。优越仁慈之人的惯例是：他首先以喜讯报喜，再以警告的来陈述，那你对仁慈中最仁慈的主还有什么猜测的呢？在此处，没有说：“我的刑罚是对于你们的。”又如真主的话：**“你告诉我的奴辈，的确，我是多恕的，独慈的，我的刑罚是痛苦的刑罚。”**

赛尔迪•穆夫提（سعدالمفتى）说：“然后在《古兰经》中规定：如果提到了好，他把他归于自己的本然和他的清净。如果在它之后提到了刑罚，就由归于他上转移。的确在此处依次引用了那些，于是在头一个中说：**‘我誓必给你们增加。’**在第二个中说：**‘我的刑罚一定是严厉的。’**而没有依次引用，我誓必要罪刑你们。而严厉的刑罚在今生是剥夺恩典，在后世是火刑。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“以抛弃接续我而分离我的刑罚确是严厉的，因为失去今生，后世的恩典对于身体确是严厉的，而失去许多接续的恩典对于心和灵魂确是残酷的。”

在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“以色列的子孙确忘恩负义，因为他们把牛犊当主，篡改经文。于是，他们遭受了被杀和瘟疫的刑罚。”

由艾布·胡莱勒（ابى هريرة）上传来，他说：“谁享受六样恩，他必得六恩——

1.谁享受感恩，他必得加恩，因为真主说：**‘如果你们感谢，我誓必给你们恩上加恩。’**

2.谁享受忍耐，他必获得回赐，因为真主说：**‘忍耐者必享受他们不计其数的报酬。’**

3.谁享受讨白，他必获得承领，因为真主说：**‘他是承领奴辈讨白的主。’**

4.谁享受求饶，他必获得赦宥，因为真主说：**‘你们应当向你们的主求饶，他确是至赦的。’**

5.谁享受祈祷，他必获得应答，因为真主说：**‘你们祈祷我，我是答应你们的。’**

6.谁享受费用，他必获得替补物，因为真主说：**‘你们所施舍的东西他将补还它。’”**

كفت پيغمبر كه دائم بهرپند * دو فرشته خوش منادى مى كنند

圣人常常为每个奴辈撑起手掌， 两位天仙呼喊道：

كاى خدايا منفقانراسيردار * هر در مشانرا عوض ده صدهزار

“万有之主啊！你给一切费用者补足吧！

每一文钱你赏赐他百万倍的回赐吧！

اى خداى ممسكانرا در جهان * تومده الازيان اندرزيان

主啊！世上吝啬而且指望的人； 你在亏折上加亏折吧。”

所以有理智的人应当知感恩典。希望有国权的，全能的，造化万物的，供给的主从参悟、赞词、费用中不要松懈自己的心，舌，手。

白里尔姆之子巴欧拉（بلعم بن باعور）曾没有感谢伊斯兰和正信的恩典，然后因丧失福分而被惩罚。我们向真主从抛弃中求保护。主啊！求你使我们成为赞念者，感谢者，顺从者，忍耐者，满足者，你确是每时每刻相助之主（آمين）。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 400 页

（14：8）穆萨说：“如果你们和地面上的人全部忘恩负义，的确真主必定是无求的，是受赞颂的。”

﴿وَقَالَ مُوسَى إِن تَكْفُرُواْ أَنتُمْ وَمَن فِي الأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ﴾

“忘恩负义”：辜负真主的恩典，不知感它。

“你们”：以色列的子孙啊！

“地面上的人”：属于人神两等。

“全部”是从被连词中的和所连接词中的状语。

“的确真主”，这是被省略句子上的因由句，即：如果你们辜负恩典，它的恶果只归于你们，因为的确真主

“是无求的”：是无求于你们的知感和除你们外之人的知感的。

“是受赞颂的”：在他的本然，德性和能为中是受夸赞的，任何人归信与否都无损于他。

卡什斐（الكاشفى）说：“众生万物凭他的恩典而发出语言，万物一总凭赞念和夸赞（تسبيح و حمداو）他而流动百语。”

بذكرش جمله ذرات كويا * همه اورازروى شوق جويا

万物一总以赞念他而赞颂； 一总因渴望而追求他。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

بذكرش هرچه بينى در خروشت * دلى داند درين معنى كه كوشت

凡是你能看见的万物，以自己的赞词都高声赞美他；

只有耳才知道此中的机密道义。

نه بلبل بركلش تسبيح خوانيست * كه هر خارى بتوحيدش زبانست

凡是夜莺在树枝上都是赞念台斯必哈；

凡是草木都以自己的认主独一而动口舌。

（14：9）在你们之前的人——努哈的族人，阿德和赛莫德人，及其在他们之后的人们的消息难道没有来临你们吗？除了真主外，无人可知他们。

﴿أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِن بَعْدِهِمْ لاَ يَعْلَمُهُمْ إِلاَّ اللّهُ﴾

“没有来临你们吗”，这也是穆萨圣人的忠告，疑问词是否定在隐昧之道上引用来的，而是醒令确定所引用的，仿佛据说：“已来临你们了。”

“努哈的族人”，在他们不归信，也不知感真主的恩典时他们被洪水淹死了。

قوم نوح是关系代词中的同位语。

“阿德”，他们曾被暴风毁灭了。

“赛莫德人”，他们曾被天仙一声呐喊而震死。

“在他们之后的人们”，就所提到的此等人之后的伊布拉欣的族人，麦德彦人，和被倾覆的穆艾台菲卡人等等。

“除了真主外，无人可知他们”，这是一句插句，即：无人可知他们民族的数目，因为他们众多；也无人可知他们的体型（多高，何形）和德性，名称，以及其它有关他们的事，只有真主全知。因为他们的消息已杳无音信，他们的业绩已消失。只有真主知道一切民族的数目，包罗他们的身体，德性，名字。他中止他们的消息，采集他们的踪迹。

艾乃斯之子马立克（مالك بن انس）憎恶人们把自己一辈一辈的究竟按说在人祖直至阿丹上，在穆圣ﷺ的本分中也如此。因为人祖是谁只有真主知道。

伊本·麦斯欧代（ابن مسعود）当念了这节经文的时候说：“家系学家已说谎，他们自吹知道家谱，真主确在奴辈上取弃知道它。”

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“家系学家即使推论直至阿丹，但不能冒然称能计算出一切民族。”

伊本·阿巴斯（ابن عباس）传述：“阿拉伯人的祖先尔德纳尼（عدنان）与易司玛仪（اسماعيل）其中相距任何人不知道的三十代人。据说：‘四十代。’据说：‘三十七代。’”

在艾比·哈雅尼（ابى حيان）的《奈海勒（النهر）》经中提到：“伊布拉欣是我们圣人ﷺ的第三十一代祖先。”

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“尔德纳尼（عدنان）在穆萨时光，他身集于我们圣人和之前至阿丹圣人的血统。在尔德纳尼（عدنان）与阿丹圣人中的不同是阿拉伯的前人们没有记载关于尔德纳尼的谱系，只是他们一代一代的记述。”

朱穆胡勒（جمهور）说：“阿拉伯是两族人：盖哈塔宁耶和尔德纳宁耶

（قحطانية و عدنانية）。盖哈塔宁耶分为两支：赛伯邑（سباء）和哈兹勒穆特（حضرموت），尔德纳宁耶分为两支：热比尔（ربيعة）和穆增勒（مُضَر）。”

道长尔林撒马尔罕（شيخ على السمرقندى）说：“这节天经相仿圣人ﷺ的话：‘真主确揭起今世的面纱，我仔细观看了它和直至复活日其中所有的，就像我观看直到全部掌握一般。’真主对至圣ﷺ显示，就像对之前的许多圣人显示一般。它明确证明直至复活日的万物一总针对万圣众贤已全部显示和显现。”

——见《鲁白（روح البيان）》第 401 页

修道之人说：“在登霄之夜真主确给他的爱臣ﷺ启示了过去和将来的一切。这个与天经中的限定不矛盾，因为真主在另一节天经中说：**‘除他所喜爱的使者全知未见外，他不让任何一人明知他的未见玄机**（فلايظهر على غيبى احداالامن ارتضى من رسول）。’”

其义是——全知未见是归于至圣ﷺ一边。如果你是归信之人，你就当相信：这位至圣ﷺ全知一切事情，不论是部分还是整体的。从这个位分中有：“我不知道，他如何对待我；也不知道，他如何对待你们。”既然如此，这儿限定真正了。真主至知！所以，你当明知这一切，不要断章取义了。

（14：9）他们的众使者把种种明证已显现给了他们，然而，他们把手插在口里，他们说：“我们的确不信你们所奉的使命，我们对你们把我们召唤于它的事情，一定是在使人不安的怀疑里。”

﴿أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِن بَعْدِهِمْ لاَ يَعْلَمُهُمْ إِلاَّ اللّهُ جَاءتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّواْ أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُواْ إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُم بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ﴾

“种种明证”，الباء是ملتبس（粘连）之义，即：带着种种明证来临他们了。

卡什斐（الكاشفى）说：“آوردند（显示给了他们）。الباء是及物宾语，即：他们的众使者把在他们的真理性中没有任何含糊的明显的明证已显示给了他们。所以，每位使者给他的教生阐明的是真理之道。下文是另起解明他们的消息。”

“然而，他们把手插在口里”，以它暗示了他们的惯例和他们所说的话：“我们的确不信你们所奉的使命。”即：“这就是我们对你们的答复，

我们再无它意。”使者绝望于他们的诚信。

或者他们把他们的手插在口中，以此指点：众使者当因此话而羞愧说：“你们实是不信之人。”所以，فى含有على之义，正如在《克瓦申耶》经中说的。

盖塔德提（قتادة）说：“他们不信众使者，他们也拒绝了他们所昭示的，据说：‘某人的话被挡回在口里’即：不信它。”

“他们说：‘我们的确不信你们所奉的使命’”，所奉的经典和使命。

毛拉艾布·苏欧德（المولى ابو السعود）说：“使命是证明他们使命真实的所显示的一切明证。他们不信它们的目的是不信证明他们使命真实的一切证据。”

“怀疑里”：严重怀疑里。

“我们召唤于它的事情”：属于归信真主，认主独一。

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“所指的是归信他，或正信伊玛尼真实，因为在正信之本中对他们的怀疑无可救药。”

问：“怀疑因不信而取缔了确信，因他们说：‘我们的确不信。’是这样吗？”我们说：“关系不信的是经典、教道，众使者带着它们被差遣。关系怀疑的是把他们召唤于真主的认主独一，第二个不相反在头一个中没有的。”

“不安”是因怀疑而产生的，它是自性的打搅，对任何事不拿定，它就是丑恶和幸福的显迹。

其义是：不安是自性不定，心不安定，理智疯狂，迷恋。它就是叮咛怀疑的定语。

（14：10）他们的众使者说：“难道你们在造化天地的真主上还有怀疑吗？他召唤你们，以便为你们恕饶你们的部分罪恶，和他姑容宽限你们，直到一定的期限。”他们说：“你们只是像我们一样的人，你们企图由我们祖先所崇拜的上来阻止我们。既然如此，你们把明显的明证显示给我们看吧！”

﴿قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُواْ إِنْ أَنتُمْ إِلاَّ بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَآؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ﴾

这是另起解明，即：他们的使者厌恶他们，惊奇他们愚蠢的话而说。

“还有怀疑吗”，难道在清高真主的事情中从他的实有、独一，应该归信他的独一的事上有怀疑吗？它是凡明显的事中最明显的，因而你们在它之前已在不安的怀疑里，即：在真主中没有任何怀疑。

使否定的همزة入在时空名词上，因为明文是针对所怀疑的事而言，不是针对把你们召唤于真主中怀疑，它不含有怀疑之义。因为引证很多。

“造化天地”，这是尊大尊名上的定语，即：造化它俩和它俩中的一切被造物的。

有一天，大伊玛目正跪在礼拜寺中，一伙偏教之人来临欲陷害他。大伊玛目说：“有一问题请你们作出答复，然后你们再把不义的屠刀插入水中。”他们问：“什么问题？”他说：“我看见一只船载重自由航行在海上，船夫对它毫无作用。”他们说：“这是船中没有船夫的情况吧！”他说：“赞主超绝万物，宇宙、群星运转，最高世界，最低世界的规律比一只船更奇妙无比。”他们哑口无言，许多人成为了穆斯林。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 402 页

“他召唤你们”：他借使者和天经教化你们服从他，以便恕饶你们的部分罪过，即：没有不义的罪过。奴仆在他们和他们的养主中负有义务。的确伊斯兰就是响应使者和经典。

这儿是停顿，西伯威希（سيبويه）阻止在必定口气中增加一个من，艾布 •欧贝代提（ابو عبيدة）认为增加使得。

在《台威俩提 •乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他从物质万物（مكوتات）把你们教化于造化者（مكون），并非他需要你们，而是你们需求于他，以便凭多恕饶的德性恕饶你们的罪过，即：揭开你们天地人性重重黑暗的幔帐。曾经它隔离了你们与真主，并对你们缓刑到真主确定它的时候。如果你们归信，在临终前使你们到达于它，否则在那个时候之前就毁灭你们。正如至圣ﷺ说的：‘施舍能增寿。’所以，不能像穆尔台宰莱（المعتزلة）家主张的那样决定期限。”

“他们”对他们的使者说：**“你们只是像我们一样的人”，**无有真主施恩于你们争竞的圣品，你们以圣品没有超越于我们的特殊性。假若真主意欲在人上差遣一位使者，他必以比他们更优越的同类中差遣了，按他们妄言的是差遣天仙为使者，因为天仙不以欲望和私心而污染。

“你们企图”：你们以声称负有圣品而企图。

“来阻止我们”，以只崇拜真主而拨转我们。

“由我们的祖先所崇拜的上”：我们的祖先常川坚守在崇拜偶像上。其实没有哪件事能阻止，尽管事情不是如此，正如我们说：“正如你们所教化的，不然，你们是近主御前的使者。”

“明显的明证”，证实你们和你们的尊贵，以及你们能应受那些品级的明显的明证显示给我们吧！直到我们放弃我们父辈由祖先上继承的常川所崇拜的。仿佛他们没有深思他们的使者显示给他们的证据、明证，而且他们向他们刁难和纠缠地要求显示另一种显迹。

（14：11）他们的众使者对他们说：“我们是像你们一样的人，但真主在他仆人中所意欲的人上施给特恩。我们必然（在你们未要求时）不把一个明证显示给你们，除非（一旦要求）奉真主的口喻（显示给你们），叫一切归信的人只托靠仰赖在真主上吧！

﴿قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلاَّ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللّهَ يَمُنُّ عَلَى مَن يَشَاء مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ لَنَا أَن نَّأْتِيَكُم بِسُلْطَانٍ إِلاَّ بِإِذْنِ اللّهِ وَعلَى اللّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ﴾

他进一步忠告他们，因为这些话只是对于他们而言，因为使者意欲打动他们的心，比较前辈对真主产生怀疑的昧真之人的不同。的确这是概述而论，特指他们并不是惩罚他们，即：他们毫不隐讳地承认都是人，但明确指点真主对他们的施恩。

“但真主在他仆人中所意欲的人上施给特恩”，以圣品和启示施了特恩。

“他所意欲的人上”，在它中证明：圣品是特赐恩典，如像苏丹，绝不是像官长，臣宰一样是营谋而得。

“明证”是从证据中的证据，特别由显示奇迹，和造化一切因由的苏丹导师上显示的。

“除非奉真主的口喻”：因为的确它是关系真主意愿的口喻，如果他意欲，就显示出了，否则绝不概括而显，我们只是被调养的奴辈。

ناتوانى و عجز لازم ماست * قدرت واختارازان خداست

我们无能为力； 从那些中的能力和选择只是真主赐给。

كارهارا بحكم راست كند * او تواناست هرچه خواست كند

万事是凭真实性的哲理而显现；

凡是他意欲的，他是全能的。

“叫一切归信的人只托靠仰赖在真主上吧”，信道穆民的义务是只托靠在真主上，所以叫使者只托靠真主，对他们的顽固和敌对加倍忍耐。

（14：12）我们怎能不托靠（仰赖）真主呢？他确把我们引领到我们的一切道境了，在你们的伤害我们上我们一定能忍耐，所以叫一切托靠的人只托靠在真主上吧！”

﴿وَمَا لَنَا أَلاَّ نَتَوَكَّلَ عَلَى اللّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللّهِ فَلْيَتَوَكِّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ﴾

“他确把我们引领到我们的一切道境了”：他确已把我们每一个人引导于他已制定，已在教门中为修道的人规定的路道和道境，这就是为托靠者，祈求他者规定的道路。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“它就是正信，认主之境和喜真（الايمان والمعرفة والحب），这就是接续和它的各个品位。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 403 页

“在你们的伤害我们上我们一定能忍耐”：在你们伤害我们的身体和精神，或者凭否认差遣的教化者而由真主上转脸、顽固，要求显示一切显迹等事上我们一定能忍耐，你们的那一切事上是没有任何好处的。这是被省略的发誓的回答句。

“所以叫一切托靠的人只托靠在真主上吧”，让托靠者坚定在他们所诚信的由正信伊玛尼上为起因的托靠上。那么，第一个是创建的托靠，第二个是坚定在他上。托靠是把一切事情交托给掌管他们一切事情者。

他们说：“托靠者就是他因违抗真主突遭一桩他无能为力为自己隔避的事，所以在这些事上如果人们遇到艰难，然后他祈求别人搭救时，他没有超出托靠的境界。因为他无能隔避因违抗真主突降他上的灾难。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“托靠有许多品位，起修道之人的托靠是在凭起因者（مسبب）寻求确切目的中眼光割断一切因由（سبب）；中修道者的托靠是凭起因者（مسبب）割断牵连一切因由（سبب）；

终修道者的托靠是割断牵连除真主外的一切，只抓揽真主。”

伊玛目古什忍耶（امام القشيرى）说：“‘我怎能不托靠真主呢？’其义是：我们已落实了已经干办的包含至善和满足各方面，我们对试验还猜测什么呢？”

“在你们的伤害上我们一定能忍耐”：忍耐灾难在看见降灾难的主之人上。他们朗诵道：

مرمامرى لاجلك حلو * وعذابى لأجل حبك عذب

我遭受的苦水，不因你而转甜； 而我的刑罚因为你而甜了。

哈菲兹（الحافظ）说：

اكر بلطف بخوانى مزيدالطافست * وكر بقهر برانى درون ماصافست

你若欲仁慈，它就会增加仁慈奥妙；

若你驾驶强制，我们心灵必清亮。

据说：“哈俩智（حلاج）意欲被砍手，先砍掉了他的右手，他笑了。又砍掉左手，他大笑不止。他怕脸因耗尽血而变黄，就用血涂抹了脸和全身。

他朗诵道：

الله يعلم ان الروح قد تلفت * شوقا اليك ولكنى امنيها

‘为了渴望你，真主至知灵魂确已损伤；但我希望它。

ونظرة منك يا سؤلى ويا املى * اشهى الىّ من الدنيا وما فيها

我的需求啊！我的希望啊！

看你一眼在我上比今生和其中的更诱惑（更喜爱）。

ياقوم انى غريب في دياركمو * سلمت روحى اليكم فاحكموا فيها

宗族啊！在你们家舍中我确是离乡者；

我的灵魂交托你们，你们对它判决吧！

لم اسلم النفس للاسقام تتلفها * الا لعلمى بان الوصل يحييها

我把我的自性没有交付给损伤疼痛；

我确知道近主才能复活它。

نفس المحب على الآلام صابرة * لعل مسقمها يوما يداويها

喜真之体在疼痛上是坚忍的；

但愿它的病症有一日会救治。’

然后，他抬头向天说：‘我的毛拉啊！我是你奴辈中的离乡人，记念你比我更离乡，离乡者喜爱离乡者。’一个人呼唤他：‘道长啊！什么是倾

心爱主？’他说：‘论外表与人合群，论内里隐伏着机密。’”

关于这段尊贵的章节奥妙中求饶者由艾布•宰勒（ابو ذر）上传来，他说：“如果跳蚤侵扰你，你端一杯水，在水上念七遍：**‘我们怎能不托靠（仰赖）真主呢？’**的节文，然后念：**‘如果你们是信道者，你们当止住伤害人和伤害我们。’**然后把它喷洒在床四周，你会平安地度过一夜。”吹念祷文：

دعاء：ومالناالا نتوكل على الله ان كنتم مؤمنين فكفوا شركم واذا كم عنا

伊本•艾比•顿亚（ابن ابى الدنيا）在托靠中说：“一伙人的领导写给阿布杜•尔宰兹之子欧麦尔（عمر بن عبدالعزيز）一封信提到害虫和蝎子的侵扰，他回信写道：‘你们每个人早晚当念：ومالناالانتوكل على الله的节文。’”

一部分明知之人说：“如果你念了：وكلبهم باسط ذراعيه بالوصيد**（他们的狗伸着两条腿卧在洞口）**，真主从恶狗中保护你不遭伤害。

如果你念了：سلام على نوح فى العالمين**（在全世界中的平安在努哈上）**，真主从蝎子中保护你不遭伤害。

如果你念了：ومالنا الا نتوكل على الله**（我怎能不托靠真主呢？）**，真主从跳蚤中保护你。”

谁欲从跳蚤伤害中平安，就拿一杯水，把这节经文在他上念七次，然后再念七遍ان كنتم امنتم بالله فكفوا شركم عنا ايتهاالبراغيث。

غنيمة شمارند مردان دعا * كه چوشن بود پيش تير بلا

你们把人们的祈祷当做洪福； 它是遭受祸患前的庇护。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 404 页

（14：13）不信道的人对他们的众使者说：“我们一定从我们的地面上要驱逐你们，或者你们必返回我们的宗教里。”然后，他们的养主启示他们：“我一定要灭绝一切背义行亏者。”

﴿وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم مِّنْ أَرْضِنَآ أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ﴾

“必返回”，عاد含有صار之义，时空句是谓语，即：你们必变成我们教门中的人，因为的确众使者他们在他们被特选之前，当未发现违抗他们的意愿时，他们仍处于他们族人的教门中。因此，他们承信他们在他们的教

门上，所以他们的族人在想象方面说出了他们所说的话。

或者عاد含有رجع之义，时空词是关系代词，这是呼唤每一位使者和跟随使者归信的人，所以在呼唤一伙人中胜过了一个人，即：你们必入在我们教门里，你们归于我们教派中。这一切都是安慰至圣ﷺ，以便他由多神教的迫害上忍耐，正如他之前的众使者那样忍耐。

“他们的养主启示他们”，掌管他们事情的主在不信道之人已到达不信的顶点时启示众使者，以便打断他们希望他们归信的念头，说——

“我一定要灭绝一切背信行亏者”即：要灭绝一切举伴的人，的确举伴一定是最大的不义。

（14：14）我必使你们在他们之后居住在这块地面上。那是唯独敬畏我御前，并敬畏我的警告的人的。”

﴿وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الأَرْضَ مِن بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ﴾

我必使在他们毁灭之后使你们居住在这块地面上，这是对他们所说的话：**“我们一定从我们的地面上要驱逐你们”**的惩罚。

圣人ﷺ说：“伤害邻居者，真主使他继承他的家宅。”宰目赫什忍耶（الزمخشرى）在《刊沙夫（الكشاف）》经中说：“在近期，我舅舅被村中霸道的地皮所欺压，那地皮却死了，真主使我们管辖了他的家什。有一天我目睹我舅舅的儿子出进在他家，显示主人的风度，我就想起圣人ﷺ的话：‘伤害邻居者，真主使他继承他的家宅。’”

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

تحمل كن اى ناتوان از قوى * كه روزى تواناتر ازوى شوى

无能为力的人啊！你当尽力担待；

你足够的供给只来自于真主。

لب خشك مظلوم راكو بخند * كه دندان ظالم بخواهند كند

被亏之人干枯的口唇怎么欢笑呢？

不义者咬牙切齿想干什么？

“那是唯独敬畏我御前的人的”指点所启示的毁灭行亏不义者，使信道穆民住进他们的家宅，即：那是真实，确切的命令和许约。敬畏是忧愁要面临的，因为所厌恶的事必发生。

“我御前”，它是清算场，他是真主所站立的位分。在复活日奴辈在它中要站立三百年，在他们上没有口唤让他们坐下。而在信道者上是容易的，就像天命拜在他们上是容易的一般，他们坐在靠椅上（كراسى），白云遮荫，对于他们复活日只是白天的一个时辰。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“下等人害怕进入火狱和它中的阶层，上等人害怕失去天堂中的位分。因为它是永居之家。特选者害怕失去接续的位分。”

“并畏惧我的警告的人”，وعيد省略了الياء，因为以齐齿符就足够了，即：我的警告就是我的刑罚和惩罚。

其义是：这个福分是惟独具备两畏惧之人的——敬畏之人，真主说：**“善果是惟独敬畏之人的。”**

（14：15）他们求襄助。每个顽固（强霸）的暴虐者已失望了。

﴿وَاسْتَفْتَحُواْ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ﴾

真主启示使者：你们当向真主求相助，你们当向他求开解和援助战胜你们的敌人，在他们求开解时他们被援助，而且获得他们所祈求的。在惩罚降临顽固的民族时他们已亏折，已毁灭。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 405 页

失望是完全失去福分。暴虐者是把人们逼迫到他的目的，由顺从真主被尊敬的事物上高傲自大，对真主的事情毫不谦下。顽固地就是拒绝念：万物非主，唯有真主的人；或远离真理，敌视执掌真理之人者。

卡什斐（الكاشفى）说：“从脱离和成功中无望无福分是由于与真人为敌或由顺从他上转脸。”

伊玛目代米忍耶（امام الدميرى）在《哈牙提•哈伊瓦尼（حياة الحيوان）》经中说：“马外勒丁耶（الماوردى）在《今世和教门的礼节（ادب الدنيا والدين）》经中传述：阿布杜•穆里克之子耶宰德之子外利德（وليد بن يزيد بن عبد الملك）有一天在天经中翻出：**‘他们求襄助。每个顽固（强霸）的暴虐者已失望了。’**”他撕破经朗诵道：

أتوعد كل جبار عنيد * فها ان ذاك جبار عنيد

你警告每个暴劣顽固者吗？ 真的，我才是那暴劣顽固者。

اذا ما جئت يوم حشر * فقل يا رب مزقنى الوليد

在复生日你来于你的主，

你当说：“主啊！外利德撕破了我。”

刚刚几天，他就被恶人杀害，头被挂在城楼上，后来挂在城墙上。

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“麦勒瓦尼（مروان）就是杀害大贤奥斯曼的祸根，他的儿子阿布杜·穆里克（عبد الملك）就是杀害阿布顿拉·本·祖拜尔（عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ）的祸根。”

修道之人说：“穆圣ﷺ看见白尼·吴满耶族（بنى امية）人猴形猴象，就诅咒他们说：‘可伤白尼·吴满耶’三遍，除微不足道的薄利外，任何宏恩没有来于他们。他们的国权因与艾布·穆斯林（ابى مسلم）合作被转移于阿巴斯（العباس）的后代，圣人ﷺ确发现他们诽谤他的演讲台（منبر）。”

（14：16）“在他身后将有火狱，他将饮脓汁。”

﴿مِّن وَرَآئِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَى مِن مَّاء صَدِيدٍ﴾

这就是顽固地暴虐者的情况，他活在今生已为他备下火狱，今世他确站在火坑沿上，后世被复生在它中；或他生命之后，即在死亡之后。

所以وراء含有خلف（后面）之义，正如卡什斐说的：“在它之后有火狱（دوزخ），即：在复活日他将要归在那里。”

其真境是：你由你上所遮盖的事和有幔帐的事，所以它绝不是明显的。不然，它是概括性命令的位分，证实了两个相对的每一桩事。

麦拓如宰（المطرزى）说：“在الورآء中含有فعال词型，近西伯威希（سيبويه）和艾比·尔林·法勒斯（ابى على الفارسى）跟前它的لام是همزة，在大众跟前是ياء。它是位分名词，含有面前和后面之义，也以时间名词隐喻它。”

“他将饮”这一句连接在假设句上，以回答所问之人的问题，仿佛据说：“他的养主启示了什么？”答：“把他投入火狱里，他也将饮浓汁。”

“汁”是特指的浓汁，不是通常人们认为的水。

“脓水”：渗着血的脓水，或从火狱居民身上和通奸妇女阴道中流出的水。

这是عطف البيان。首先解明让人含糊的水，然后解明脓水，因为事态严重和恐怖。

特别提到在它的刑罚之前证明：它是最严厉的一类刑罚。

或者在泛指中عطف بيان不可以的人主张它是定语，他们是巴士拉派。把这种水作为火狱中的饮料，因为它是折汗难火狱中供给他的。

艾布·莱依斯（ابو الليث）说："水如像脓。"

圣人ﷺ说："谁痛苦地死去，痛苦地入坟，痛苦地被复生，痛苦地被拷入火狱，在它中有一眼泉，流淌着血与脓混合的水，这就是他们的食物和饮料，天长地久。"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 406 页

（14：17）他一口口地吞咽它，他几乎不能下咽。死亡由每一边来到他，但他绝不会死去。在他的面前还有严厉的刑罚。

﴿يَتَجَرَّعُهُ وَلاَ يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِن وَرَآئِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ﴾

这是另起解明，仿佛问："真主如何对待他？"答："真主使他一口口地吞咽它。"

其义是：由于渴亢过度，水温至高，责成他一口口地饮，没有一次饮。因为太苦，太烫，其味太臭。圣人ﷺ说："他接近时，就厌恶它，送入口边时，面容烧焦了，头皮全脱落。当饮了时，肠子烧化了，直至从后穷流出。"死亡的严厉和疼痛的因故从六方包围了他，或从身体的各部位直至从头发根，脚趾头来临他。他的疼痛是骇人听闻的，如果死亡从各处来临，每一部位必是痛苦的。

"但他绝不会死去"，其情形是他真正不会死去，然而，他正享受着舒适。

"在他面前"：在饮脓水之后。

卡什斐（الكاشفى）说："在饮脓水之后拖着不堪重负的痛苦身躯。"

"严厉的刑罚"，人不知其实质的严厉刑罚，即：在每个时间中他都要迎向比它之前更严厉更艰难的刑罚，所以在它中取消了以评论所顾虑的害怕，正如面临今生刑罚时。

由法兹里（فضيل）上传来："死亡是断气，把气拘禁在体内。因此，十字架刑是最残酷的刑罚。"残酷地刑罚没有降临于圣人ﷺ的两叔父——艾布·莱害比和艾布·塔利布。至于艾布·莱害比（ابولهب）曾有一个女仆，

名叫苏威柏（ثويبة），她是第一个在圣母归主后给圣人ﷺ喂奶的人，因圣人ﷺ降生她欢乐不已，她对他说："你不知道吗？阿米乃（آمنة）生下一子。"在一个传述中她说："阿米乃为你哥哥阿布顿拉生下一个孩子。"艾布•莱害比就释放了他，说："你现在自由了。"于是，在星期一他被减轻刑罚，故在星期一之夜，他饮火狱中像食指与大拇指其中一凹窝的水。

在《穆瓦西布（المواهب）》经中说："一个人梦见已死去的艾布•莱害比，他问道：'你的情况怎么样？'他说：'我在火狱中，但在每个星期一之夜我被减刑，我在我的两指中能吸到甜水，他用食指和大拇指比划着，这是由于释放了因至圣ﷺ降生为了哺乳圣人ﷺ而欢乐的苏威柏（ثويبة）。"在《引萨尼•尔由尼（انسان العيون）》经中如此。

至于艾布•塔利布（ابو طالب），阿巴斯（عباس）问道："主的使者ﷺ啊！你告诉我，你曾在艾布•塔利布上得到照顾吗？他曾确保护你。"圣人ﷺ说："对，他是在火狱中的浮皮，要不是我，一定他在火狱中的最底层。"

圣人ﷺ说："卡费勒因说情搭救被减轻刑罚。"恐怕这是专门针对艾布•塔利布说的话，正如在《شرح المشارق》经中说的。

在《引萨尼•尔由尼（انسان العيون）》经中说："承领圣人ﷺ对他叔父艾布•塔利布的说情被认为是专为圣人ﷺ的。这与真主的话：**'说情者的说情将无益于他们。'**不矛盾。圣人ﷺ说：'如果复活日成立时，我必替我父亲、母亲，我叔父艾布•塔利布及我在蒙昧时代的哥哥们说情。'就是哈丽麦（حليمة）的同乳兄，提到他对他父母说情，原来他俩生前已归信他。他哥哥也如此，他生前也已信奉伊斯兰，最确切地是哈丽麦（حليمة）和儿女们都信奉了伊斯兰。圣人ﷺ说：'一个声音在复活日对火狱居民刑罚最轻的人说：假若你有大地上的东西，你用来赎身吗？他说：是的。那声音又说：我意欲你比这些更容易的，你在阿丹背脊中时，你就把任何一物不要举伴给我。所以，你举伴我，我必要过问。'"正如在《麦萨比哈（المصابيح）》经中所说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 407 页

（14：18）不信他们的养主的人们的情形是，他们的善功如像是有暴风的那天被风刮散的灰尘，他们从他们所营干的中不能得一物。那就是遥远的迷误。

﴿مَّثَلُ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لاَّ يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُواْ عَلَى

شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلاَلُ الْبَعِيدُ﴾

他们令人惊奇的情形和情况就如同令人生畏的可怕情况。这是起语，它的谓语是：**“他们的善功如像是有暴风的那天风刮起的灰尘”**。如你的话：“宰德的情形是：他的人格被亵渎，他们的财产被抢劫。

或者它的谓语被省略，即：在所宣读给你们中有他们的情形，真主的话：**“他们的善功”**是另起句，建立在询问上：“他们的情形如何样？”答：

“他们的善功如像是有暴风的那天风刮起的灰尘”，الاشتداد在这儿含有العدو之义，الباء是为了及物宾语，即：暴风刮起它，疾驰而去的灰尘。

“不能得”，在复活日不能得。

“从他们所营干的中”：在今生他们营干的好中。

“一物”即：在他上看不见任何回赐的踪迹，也为他不减轻刑罚，正如在刮风中看不见任何飞起的灰尘一般。

“那就是”，证明他们迷误的明显的证据的比喻表明。

其义是：他们的不信和行为都建立在迷误、争荣、沽名上，但他们自以为善，这是无知相配了顽固的药剂。当时他们的丑恶行为迷惑了他们，致使他们不求饶，不忏悔，比较犯罪穆民的不同。因此真主说：**“这等人由正道和端庄上确是在深深的迷误中。”**或者由得到回赐上是在遥远的迷误中。

把它是迷误者情况的那个演员相续给是他们所干的迷误的是夸张性的暗喻。

真主把不信者的行为——施舍，接续近亲，释放奴仆，释放战俘，救渡悲哀者，为客人宰驼等善行，比如在暴风之日被吹散的一堆灰是在仁慈的一门中。因为其根基没有扎在明知真主（معرفةالله）和归信真主上。当时凶风把分散的灰尘对他的脸而吹。

波文：就像凶风刮在那些上，把它吹散在空中的灰尘，任何人不能够集中那些，他从那些中也获不到益处。

那么就像在四散的灰尘无益处那样，卡费勒和以物伴主的行为也无任何裨益。在它中批驳了不信者的行为和异端，私意之人的行为，主要是他们诚信坏了。

机密：扎根在正信上的行为是虔诚敬意的，若没有虔诚意念怎能获得

善功之报酬。

推布拉尼（طبرانى）由温姆·赛丽麦（ام السلمة）上传来——西沙姆之子哈勒斯（الحارث ابن هشام），即西沙姆之子艾布·折害里（ابو جهل）的哥哥辞朝日来于圣人ﷺ说："主的使者ﷺ啊！你鼓励人们接续近亲，善待邻居，怜悯孤儿，招待客人，救济穷人，这些都是我父亲（هشام）的常事，主的使者ﷺ啊！你怎么认为？"圣人ﷺ说："其主人没有作证：'万物非主，唯有真主。'的坟墓是火狱之火坑。我确已发现我叔叔艾布·塔利布在火面上，真主取出他，因为他曾经抚养过我。因我而优待了他，因而他被转在火狱浮层。"即：火大约没有超过他的两脚，这是只惟独艾布·塔利布。

据传："哲德阿尼之子阿布顿拉（عبدالله بن جدعان）是阿依莎圣太堂弟，起初因家境贫寒，他慢慢与坏人来往，陷入犯罪。他父亲和他宗族多次教育劝导他，直至族人十分愤恨他，他逐生死亡念头，逃到麦加一个山道，在山上他看见一个幽灵，当他接近时，一只很大的狐狸驮着它，它两眼像两盏灯一样明亮，他吓着很退后几步，又行前，直至他认定这是一个物体，他行前用手拉住它，忽然，它是一块金子，它的两眼是两个红牙宝石，他就打碎了它，他就来到狐狸守在门口的缝隙，他伸头发现其中有几位国王，发现此处贮藏者许多金银，珠宝，黄玉。他就拿去了凡要拿的，他以标记知道这个缝隙，他转移了一次又一次财物，在这宝库中他发现立着一个大理石碑，上面写着：'我是努弗里·哲勒海目·盖哈塔尼·呼德（نفيله بن جرهم بن قحطان بن هود），我是真主的一位先知。我已活了五百年，为了寻找财宝尊大，国权我已挖空了地球内外，最终难免于死亡。'"

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 408 页

جهان ای پسر ملك جاوید نیست ... ز دنیا وفاداری امید نیست

王子啊！世界不是永恒的，

你不要惹眼（眼馋）今生和一切浮恩。

نه بر باد رفتی سحرگاه وشام * سریر سلیمان علیه السلام

苏莱曼的飞龙船在五更和昏礼时没有在风上飘游。

بآخر ندیدی که برباد رفت * خنک آنکه بادانش وداد رفت

你们不要认为最终他飘在风上；

那幸福是因他的博学和大公无私。

随之哲德阿尼之子阿布顿拉（عبدالله بن جدعان）把许多财宝拿给他父亲，

并接续他们厌恶他的近亲，给他们费用，为人们备食待客，力行善事，而且特意打了一眼井供赶驼之人享用，曾经一个小孩掉入它中被淹死。阿依莎圣太问圣人ﷺ：“主的使者ﷺ啊！哲德阿尼的儿子在蒙昧时代接续近亲，救济穷人，复活日那些对他有善报吗？”圣人ﷺ说：“没有，因为他一日都没有祈求：主啊！在还报日求你恕饶我的罪过吧！”他不是穆斯林，因为他知道要差遣一位圣人，而他不归信。正如在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中所说的。

据传，当圣人ﷺ来到一座战俘营，其中一个女俘跪倒说：“穆罕默德啊！放了我吧，让阿拉伯的活人不要诅咒我，我是一族人领袖的女儿，我父亲曾保护名节，释放奴隶，供饥饿者饱食，备办食物，畅扬祝安词，不拒有求者，我是一个有高尚美德之人的女儿。”圣人ﷺ说：“姑娘啊！这是真信士的美德，如果你父亲是一位穆斯林，我必怜悯他，你们释放她吧！她父亲是喜爱美德之人，真主确是喜爱美德的。”

在《艾尼斯·外赫代提（انس الوحدة）》经中说：“据说：登霄之夜圣人ﷺ观看火狱，他看见一个围墙，其中一个人火被隔开，火没有接触他，圣人ﷺ问：‘在围墙中火不能接触他的这个人，其实情是什么？’哲伯拉依莱说：‘这就是有高尚美德的人，真主因他宽宏大量的气度为他抛去了火狱的刑罚。’”

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

كنون بر كف دست نه هرچه هست * كه فردا بدندان كزى پشت دست

现在手掌上一无所有， 明一日牙会咬手背。

مكردان غريب ازدرت بى نصيب * مباداكه كردى بدرها غريب

你不要固执，从你门庭中出去是失去洪福的；

在门内千万不要出去。

نه خواهندۀ بر در ديكران * بشكران خواهنده ازدرمران

你更不能选择另一门户； 你要知感入门的恩典。

پريشان كن امروز كنجينه چست * كه فردا كليدش نه دردست تست

今日你当贫穷廉洁，宝库是什么呢？

故明日它的钥匙怎么不握在你手中呢？

（14：19）你难道未曾看见吗？的确，真主他以真理而造化了天地，

如果他意欲，他就除掉（消灭）你们，他拿来新的造化（代替你们）。

﴿أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ بِالْحقِّ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ﴾

这是召唤穆圣ﷺ，所指的是他教生。以消灭你们为依据，教生是接受教化的教生，看见是心见。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“是召唤至圣ﷺ灵魂，因为被造化的第一物是至圣ﷺ灵魂，随后造化天地，他的灵魂前沿搭建了造化它两个。”即：难道你不知道吗？或者你没有观看吗？疑问词是因为确定，即：你确已看见了。

“造化了天地”，在《白哈勒•欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“真主对天地能为的影响是宽阔的，传述接连不断。于是，使你站立在亲眼大见的位分上。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 409 页

“以真理”，粘连确切的机密哲理和最正确的道理，才造化它两个，不是以虚伪和玩戏而造化它两个。

“他就除掉你们”：人类啊！他就完全使你们消失。

“他拿来新的造化（代替你们）”：他造化另一些与你们同类的人或不同类的比你们更强的，服从真主的人来代替你们。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“能传授仁慈（لطف）和强制（قهر）广恩厚慈的人们啊！如果他意欲，他就消灭你们，而造化能接受他仁慈（اللطف）和强制（القهر）德性的另一等人来代替你们（这是指显示真主德性的上品之人）。”

（14：20）这在真主上绝不是困难的。

﴿وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ﴾

他除掉你们，造化新的人代替你们，在真主上绝不是有故的，或者有困难的，不然，在他上是容易的。

因为他的本然在万物众生上是全能的，在他上绝没有时被赐给能力，有时未被赐给能力。他的事情只是如果他意欲一物，他对它说“有”，它就有了。

کار اکر مشکل اکر آسانست * همه در قدرت او یکسانست

那事纵是难的，在他上是容易的；

万事在他的全能中是一样的。

从这些事情中证实：人们当归信他，崇拜他，希望他的回赐，畏惧他的惩罚。这节明文证明真主具有全美全能和忍让，因为他没有立即惩罚犯罪之人。

在《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》中艾比·穆萨（ابى موسى）传来，圣人ﷺ说："举伴真主，为他转子，任何人在听到这恶言的伤害上不比真主更忍让，而他原谅他们，并供给他们衣禄。然后他缓刑，以便他们悔过自新，改变恶果的证据。"

所以，有理智之人时时当惧怕真主，他确是有强制的，伟大的，尊严的。

由哲尔法伦·托雅勒（جعفر الطيار）上传来，他说："我陪随圣人ﷺ在旅途中，渴亢难忍，圣人ﷺ知道了，当时我们面对一座山，他说：'你把我的祝安传达给这座山，你对它说如果在它中有水，让你饮饮。'他说：'我去到山前说：山啊！祝你平安。'山以流利之言说：'真主使者ﷺ的使者啊！欢迎你光临。'我说明来由，他说：'请你把我的祝福转达给贵圣，你告诉他，自从我听见真主的话：你们当防备火狱，点燃它的是人和石头。我害怕我是点燃火狱的石头而哭，所以在我中一点水都没有留下。'"

这是一种警告，它是库夫勒和犯罪的源流，若它两个的位分是正信和顺从，必会获得信息，它两个每一个流淌，直至复活日。

由易司玛仪·麦哈密里（اسماعيل المحاملى）上传来，他说："梦中我看见好像我在一个广场上，我看了大地的东和西，仿佛一个人从天上下来，把右手和左手铺平伸向各处，然后在地上两手捧起一物抱到胸前升上天去了；一会儿，又下来做了像第一次那样的动作；第三次下来，放平两手，他倾向捧起一物，撒手没拿，没有带它们升腾。然后对我说：'你为何不询问我？'我说：'我正想问，你是谁？'他说：'我是一位天仙，第一次真主差我取走地面上的幸福和吉庆（بركة），我取走了；第二次派我取走地面上的疼慈和怜悯，我取走了；第三次派我取走正信伊玛尼，然后我被召唤：『穆罕默德替我说情，我确已准承了他的说情，我不能取走他教生的正信，你放弃吧！』我就放弃了拿走。'说完他空手升上天。"在《宰海勒提·热雅宰（زهرة الرياض）》经中如此。

在末日临近时，真主要取走正信伊玛尼和《古兰经》，然后，人们就抛弃行道而自以为是，之后真主统统消灭他们。显现尊严和权利全归真主。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

باغيراواضافت شاهى بود چنانك * بر يك دو چوب پاره ز شطرنج نام شاه

跟随除他外的人的导师的光彩是如何的；

从六边六方的一两块木棍上有导师尊名。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 410 页

（14：21）（在那日）他们为真主而全部出现，然后懦弱无能的人对高傲的人们说：“的确我们曾经是跟随你们的，难道你们从真主的罪刑上能替我们避免一点吗？”他们说：“假若真主引领我们了，我们必定引导你们。不管我们忧伤或者我们忍耐在我们上都是一样的，在我们上绝无逃避之外。”

﴿وَبَرَزُواْ لِلّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاء لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُواْ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللّهِ مِن شَيْءٍ قَالُواْ لَوْ هَدَانَا اللّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاء عَلَيْنَآ أَجَزِعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ﴾

在复活日死者从坟中出来，来到复生场，即：他们在坟中停留期结束，在第二吹时出来，真主说：“当仙萧第二次被吹，突然他们站起来等待着。”

“为真主”，因为真主的命令和他的清算。

لله的لام是تعليل（因由词），是被省略的**“出现”**的被关系句，即：他们从死者坟墓中全部出现。

“全部”，穆民和卡费勒一总出现，正如在《卡什斐经注》经中说的。

或者领导人和跟随者他们为了召集和清算而被集中，这如像真主的话：**“我集合了他们，我没有遗漏下他们中一人。”**正如在《艾比·莱依斯经注》中说的。

“懦弱无能的人”，追随的人和下等人说。

الضعفاء是ضعيف的复数，الضعف是القوة的反义词，也引用在自性中，也引用在身体上，或引用在某一情况和主观中。符合本位中的是后一个，因为假若他们有高尚主见，绝不会跟随他们，否认使者，拒绝忠告。

道长说：“在这个条件中有另一种观点，因为有高明见识，卓越思想的人往往不能自己做主，因为他是事情懦弱的，害怕不信之人和迷误之人

的战胜的威严的。最相宜懦弱无能含有被贬低和被统治之义，正如在真主的话‘被视为软弱的’中说的。”

“高傲的人们”即：他们高傲自大，由服从真主上叛离的头领们说。

“我们曾经是”：在今生时，我们原是。

“跟随你们的”，تبعا是تابع的复数，如خدم是خادم的复数一样，是仿效所跟随之人后尘的人，即：在否认众使者，由他们的尽忠上转脸中的跟随者；也是在我以它命令你们中的服从你们者。

“难道你们从真主的罪刑上能替我们避免一点吗”，避免就是隔避。头一个من是因为解明，它立于行前它的伙伴的状语位分上，因为它是泛指；第二个من立于宾语位分上，是转部分的من，即：是能替我们避免真主刑罚的某些事吗？

الفاء证明追随是为了避免刑罚的因由。所指的是羞辱和责备，因为他们知道他们不能替他们避免他们所受的任何罪刑。

“他们说”，高傲自大的人为回答追随的人，推辞他们曾误导了他们而说道：“我们的族人啊！”

“假若真主引领我们了”：真主把我们引领到正信伊玛尼和我们明知他了。

“我们必定引导你们”，但真主使我们迷误了，然后我们误导了你们，即：我们为你们选择了我们为我们自身选择的。

卡什斐（الكاشفى）说：“如果真主呈现从刑罚中脱离之道，我们必定以博学把你们也引在其道上；或脱离之道被阻塞，这时候我们的讲情被拒绝。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他们说，即：异端者对跟随者说：‘假若真主把我们引导于正统派和大众派的道路，它是通向真主，临近真主的道，我们也必然把你们引导于他。’机密：得正道和误入迷误是真主仁慈和强制（اللطف والقهر）德性的显现，绝非人力所为。因为若他意欲，他把他转成仁慈德性的显示处；若他意欲，他把他转成强制德性的显示处。”

哈菲兹（الحافظ）说：

درين چمن نكنم سرزنش بخود روپى * چنانكه پرورشم ميدهند ميرويم

在这花坛中我没有斥责自己的朝向；

怎么我对养育我的主还有别的朝向呢？

“忧伤”，在从亏伤和刑罚陷阱、寻求得脱离中忧伤，忧伤是在灾难上没有忍耐。

“忍耐”，为等待慈悯在我们遇见的上忍耐，即：在不得脱离中忧伤和忍耐在我们上都一样。

在它中含有**“是懦弱之人绝望”**之义。

这里的همزة和ام是为了强调一样，如：你们忍耐还是你们不忍耐在你们上都是一样的。

“在我们上绝无逃避之处”，从刑罚中得脱离和逃避之处。

波文：绝无逃避和被护佑的地方。

出自من الحيص，是转移到逃避的方向。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 411 页

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘我们绝无避难所’**即：我们绝无拯救得脱离的人，因为我们作废了脱离的工具和时间。”

可以说：“真主的话：**‘在我们上都是一样的’**是懦弱之人和高傲自大之人一总的话，他们说：‘你们来吧！我们悲伤。’然后他们悲伤了五百年，而它没有益济他们。”他们说：“你们来吧！我们忍耐。”这是指望真主以他们的忍耐刑罚而慈悯他们，正如信道穆民由服从善功上忍耐而获得慈悯的，然后他们忍耐了五百年，这个忍耐也无济于他们，这时他们说了那些。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

فواشو چو بينى در صلح باز * كه ناكه در توبه كردد فراز

若你看见善，你应急忙奔忙，

突然，悔过之门就会关闭。

تو پيش از عقوبت در عفو كوب * كه سودى ندارد فغان زير چوب

你在遭惩罚之前敲起宽恕的鼓吧！

在棍棒下悲哀没有一点益处。

كنون كرد بايد عمل را حساب * نه روزى كه منشور كردد كتاب

现在，你应该清算自己的行为；

不要等到文卷被展开之日才醒悟。

（14：22）当事情被判决了之时，恶魔说：“的确真主应许你们是那样真实的许约，而我许约给你们的我就对你们失信用了。我在你们上没有

一点权力，除非是我召唤你们时，你们就答应了我。所以你们不要责备我，你们应当责备你们自己，我是不能救渡你们的，你们也是不能救渡我的。我的确不承认你们在此前举伴我（与主同等）。的确行亏不义的人他们应受痛刑。”

﴿وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الأَمْرُ إِنَّ اللّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ إِلاَّ أَن دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلاَ تَلُومُونِي وَلُومُواْ أَنفُسَكُم مَّا أَنَاْ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنتُمْ بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾

“恶魔”，勾引懦弱者和高傲自大之人迷误者。

“当事情被判决了之时”判定了，落尘了之时。它是清算结束了，天堂的人进入了天堂，火狱之人进入了火狱。或者以幸福吉庆判定了幸福之人，以薄福判定了薄福之人时。

卡什斐（الكاشفى）说：“火狱被完全装满，责备的口舌伸向野卜劣厮之时，野卜劣厮走上火狱的演讲台（منبر）对薄福之人说：‘谴责的人啊！’”

“的确真主应许你们是那样真实的许约”，复生还报是真实的，真正的许约，他把他许约的已完全兑现给了你们。

“而我许约给你们的我就对你们失信用了”，而我许约给你们的是虚伪的许约，我许约道：“没有复生，没有清算，若是真有此事，一切偶像是你们的说情者。”

真主没有阐明恶魔的一切虚伪，因为恶魔的话**“我就对你们失信用了”**证实了它，即：我已对你们失信了我所许约的。省略了第二个宾语，即：我坏了许约的约言，背弃了执掌真理者。即：没有通行能够通行真主的约会的人的口唤。恶魔并不是如此的，而他的话**“我就对你们失信用了”**它是一种暗喻，是阐明失信许约的，如像对真主背信违抗一样。仿佛他能够实践约会。若是如此了，哪里在他上有如此结局呢？

波文——今日真相大白了，我假惺惺地说：“我在你们上面没有一点权利。”即：没有一点权威和统治权，你们深入到库夫勒和罪过中去吧！

在《白哈勒·尔鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“说话者是他说了恶魔的话，这是相反真主的话的，恶魔只对与他交往的人有权利，那么恶魔的话的判断是什么，它是真理还是虚伪的呢？”在这个位分中以虚伪而言论在它之下并没有能够理解者。

道长说：“他的答复是：以强制的德性和使失败否定了恶魔，这不相反以召唤和勾引迷惑的含义确定他。真的！恶魔头一种含义看：在穆民和卡费勒一总上都是没有权利的；第二种含义看：只在卡费勒上有权利。”正如真主说的：**“他的权利只在与他交往的人上。”**至于信道者他们是真主的外哩，他们以顺命而与真主交往，他们在追随恶魔诱惑的圈子之外，因为他是深入在德性境界，即：能为境界中，而本然境界是拯救信道者的，恶魔哪里有进入此境之道呢？若他有进入此境之道，他必归信。你当参悟，求主引导你。除非是我以唆使，迷惑，召唤你们顺从我时，这在真境中绝不是苏丹和继承品（سلطان و ولاية）一类，你们就顺从和选择而响应了我。

“所以你们不要责备我”，在我以虚伪的许约你们的中你们不要责备我，因为我是为误导人被造化的。又因为我的确是你们明显的敌人，真主确已命令你们防备我的敌视，正如真主说：**“你们不要崇拜恶魔。”**恶魔不会祸及你们。为仇视而来的人，当他要把人们召唤到丑恶事情时，他不会被责备。

“你们应当责备你们自己”即：以你们的选择罪恶和你们喜欢它，你们应当你们所不信的中诚信我，你们在你们所诚信的中否认真主。那是因为我的话虽是被责备的，而是你们喜欢的，真主的话是相反你们自性的欲望的，它是撕破自性的苦水，即：你们最适合责备自己。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 412 页

“我是不能救渡你们的”：我绝对你们所遭的刑罚中是不能救渡你们的。

“你们也是不能救渡我的”：你们从我所坠落的中是不能救渡我的。其义是：从真主的刑罚中我们是互相不能救渡的。الاصراخ就是救渡。

“我的确不承认你们在此前举伴我”：今日不承认你们把真主在服从顺命中举伴给了我。

“此前”：在这一日之前，即在顿约上。含有这件事：我已从它中无干了，我已不承认此事。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“你们曾把我配主，即：你们希望我援助你们，这在你们思想当中已把我当做崇拜者，我曾经喜欢这样，趋向这样，而今天我不承认这些，我不赞同，不接受你们的举配。不然，我从它中，从你们中表示无关，而且我已和你们没有任何关系了。”

“不义者”是恶魔和追随他的人，因为恶魔把召唤人于虚伪放在除自己外的位分，即：人中，他们把追随者也放在自己之外的位分，即：人中。

在这个叙述中对倾听之人有很多深奥的比喻和提醒他们，直到让他们清算自己，参悟自己的结局。

هركه نقص خويش را ديد و شناخت * اندر استكمال خودده اسب تاخت

你当观看和认识凡是自己的欠损；

在寻求全品之人中你以指尖攻击自己。

هركه آخر بينتر او مسعودتر * هركه آخور بينتر اومبعودتر

凡最有智慧之人就是最幸福之人；

凡自以为是之人是最遥远的。

下面解明一切信道穆民的情况和他们的归宿。

（14：23）凭着他们养主的口唤（命令）让归信且营干清廉干办尔麦里的人们，进入下临诸河的天堂，并在里面永居，他们在它里面的庆贺是“平安吉庆！（赛俩目）。”

﴿وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلاَمٌ﴾

“归信且营干清廉尔麦里的人们”，他们是具备了正信伊玛尼和清廉的干办尔麦里的人们，请入他们的是天仙。

“天堂”，在天堂里有世界上的万物。

“凭奉他们养主的口唤”这一句牵挂**“进入”**一词。即奉他的命令，或凭他的援助和引导。

机密：人如果与本性隐居一处，他不会归信，也不会干办清廉的善功尔麦里。如果没有贤品援助，任何一人不会居于心的乐园中一时晨，就像阿丹永远不会居于乐园中一般。正如在《台威俩提•乃知明耶(تأويلات النجمية)》经中说的。

“他们在它里面的庆贺是‘平安吉庆！’（赛俩目）”，庆贺是召唤于安居。تحية与它的代名词组合是词根与它的宾语组合，即：在乐园中天仙以从各种灾祸中平安祝福他们，或穆民以“平安”一部分祝贺一部分。**“平安”**也是穆民在今生的祝贺词。

其根源是来自人祖阿丹，由穆乃伯海之子卧海布（وهب بن منبه）上传来，当阿丹看见我们圣人ﷺ光亮时，就问真主，真主说："它是阿拉伯的圣人穆罕默德ﷺ之光，他也是你的子孙，万圣全部在他的绿旗之下。"阿丹听后立刻渴望看见他，于是穆圣ﷺ之光（نور محمد）显现在阿丹食指尖上，阿丹为它道安，真主从穆圣ﷺ一边回答了他的道安。"从这里祝安词成了圣行，因为它来自阿丹，回答它即为天命，因为它来自于真主。

它很相似卫特勒（وتر）拜。因为在耶路撒冷当至圣ﷺ带领万圣礼毕拜，穆萨嘱托他，在极境的忘忧树（سدرة المنتهى）跟前替他礼一拜，真主说：**"对于会见他你不要怀疑"，**对于在登霄之夜会见穆萨你不要怀疑。当他礼了一拜时，把为自己的一拜合在一起。当礼完两拜时，真主启示他另礼一拜，因为卫特勒像昏礼一样是三拜，当他站起礼第三拜时，真主以慈恩和真光遮住了他，他不由自主地撒开两手，因此抬手被定为圣行，以他的话："真主确已给你们增加了一拜，真的！它是卫特勒。"指点了它。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 413 页

据说："当他礼完第二拜，站到第三拜的时候，他看见他父母在火狱中，于是他惊恐万状，不由自主撒开两手，接着心又倾向，就抬了泰克比勒（تكبير）念：'主啊！我们向你求援助，我们向你求恕饶……'正如在《穆甘代麦注释（شرح المقدمة）》经注中所说的。于是圣人ﷺ为自己礼的定为圣行，替穆萨礼的定为应当的，为真主礼的定为天命。当这番拜的根本是穆萨圣人嘱托的时候，就完全制定为应当。"

教法学家说："在礼卫特勒时当念：我举意礼卫特勒，因为它是否是瓦知布拜传述不一。"

（14：24）你难道未曾看见吗？真主是怎样打一个比喻的：洁净的语言犹如洁净的树，它的根是坚固的，它的梢枝是在上空。

﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلاً كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ﴾

穆罕默德ﷺ啊！难道你以圣品之光（نور النبوة）没有亲眼大见吗？

卡什斐（الكاشفى）说："有眼光，有真知的奴辈啊！难道你未曾看见吗？你们都是有思维的呀！"

"真主是怎样打一个比喻的"，他阐明了蒙蔽的，且把它放在应该安

置的地方。كيف（怎样）凭**“打”**不是凭**“你未曾看见”**而立于宾格位，因为在كيف中有疑问词的含义，所以它的主干词没有行前它。

“洁净的语言”，它凭受隐词义受宾格，这一句是解释真主的话：**“真主是怎样打一个比喻的。”**如你的话：“官长尊贵了宰德是给他穿上了绫罗和把他扶上了马。”

洁美的语言是认主独一的语言，即作证：万物非主，唯有真主。凡优美的语言都包括在其中，比如念《古兰经》，赞颂词（تسبيح），赞主词，求饶词，讨白和把人们教化于伊斯兰等都是表明真理，或召人于善。

“犹如洁净的树”，其判断是它如像它，并不是真主使它变成像它。

圣人ﷺ说：“念《古兰经》的穆民如像香橼，气味是香的，滋味是优美的；没有念《古兰经》的穆民如像枣子，虽然没有发出香味，但滋味如常是甜的。念《古兰经》的伪信者如像香草，气味虽然芳香，而滋味是苦的；没有念《古兰经》的伪信者如像野葫芦，他既没有香味其滋味也是苦的。”

在真主看来最尊贵的树是枣树，它是从阿丹的泥中被造化，麦尔彦在它之下降生。因此，枣子比其它果子更甜，更洁美。

“它的根是坚固的”：它的最低处凭毛根伸入地下，坚固在它中。

“它的枝梢是在空中”：它的最高处和它的头伸在最高处的方向。

（14：25）它在每一时凭它的养主的意愿结出它的果实。真主为世人设下了种种比喻，以便他们受劝。

﴿تُؤْتِي أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ﴾

“结出它的果实”，主赐给它的果实。

“每一时”，真主为结出它的果子。规定的期限是全美的一年。因为枣子每年结果一次，它开花的期限直到它往年六月。

一部分上等之人说：“按时结果，就是每个时候都益济人们，因为枣子随时可以吃，不论白昼，冬夏。枣子有新鲜的，有干的。信道穆民的善功也如此，在白天两端升腾，永远不会割断，如像这棵树一样如常高耸。虔诚之言不增加，减少。因为在他上有援助，每时每刻以善功得到援助，就像这棵树以调养发长一般。”

“凭它的养主的意愿”：凭造化它，赐给它容易，赋予它功能的主的

意愿。

“以便他们受劝”：以打各种比喻使他们参悟，因为在设置比喻中有增加人们的思维和想象力，的确它是凭直觉的形象变成了接受机密道义的形象。特别在《引支勒》中有一章名叫《比喻章》，万圣、学者、明哲者的语言最多，不计其数。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 414 页

（14：26）污浊的语言的比喻如像污浊的树，从地面上被拔起，在它上没有一个定位。

﴿وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ الأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَارٍ﴾

“污浊的树”即：它的情形如像它的情形，它是葫芦。凡是其果子不洁美的牲畜吃的饲料都包括在它中。它们是盘生在树枝上的植物，其毛细根没有伸延在地下，它被称为常春藤（العشقة），埃及菜豆（اللبلب），蒜（الثوم）。据说：“它是禾类植物，不是树木，很明显：它是互相相似的一门中。”

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“丑恶的是极苦的，极有害的，凡是超出和谐的都是丑恶的，因为真主说：**‘难道你不知道真主有过这样一个比喻吗？……’**”

怂恿而丑恶的自性恰似一颗恶劣的树，它生出了丑恶的语言，它就是本身在真主的本然和德性中因丑恶的诚信，或者因作恶干罪行亏不义的污浊自性的丑恶而生出的话，而对别人行亏不义是谋害他人的人身或财产。

“被拔起”，اجث就是因铲除而割断，即：拔起它的躯干，拿住它的全部。

“从地面上”，因为它的根是最临近地面的。

“在它上没有一个定位”：没有一个根部扎根的位分。据说：“一物扎实地稳定是确切地确定。”

卡什斐（الكاشفى）说：“在它上没有一点确定和坚固。”即：它的根没有扎根在地下，它的枝梢没有伸向空中。

卡什斐（الكاشفى）说：“清高尊大的真主把正信（ائمان）比作一棵树，其根蒂深扎在信道者心中，他的功修升向至高的各方，其回赐按时两倍结出果实，它的根扎在它生长处，它的枝条升向高空，它的益济每个时候伴随

着主人。库夫勒的语言，崇拜偶像显现在跟随没有证据，没有确切明证的父传子受的卡费勒心境中，在那些上没有一点可靠的，其功修也不能产生到承领的目的，比如一颗野葫芦树，根毫不稳固，枝条经不住风吹草动。”

نهال سايه وری شرع ميوهٔ دارد * چنان لطف كه برهيچ شاخساری نيست

人们的教道就是能为人遮荫，且结出果实的树枝；

那么仁慈怎能在所有树枝上呢？

درخت زندقه شاخيست خشك وبی سايه * كه پيش هيچكسش هيچ اعتباری نيست

异端之树是干枯的，无枝叶的； 那么在它上的任何都无益处。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“他们说：‘正信比如一棵树，树必定有深扎的根蒂，枝条扩散，头部高仰。正信也如此，必须心中诚信，以舌赞念，以身力行。”

艾布·莱依斯（ابوالليث）说：“明知认主之境（معرفة）在明知的穆民心中深扎固定，不然它是大地上最坚固的一棵树，树可以砍掉，但明知者的认主之境除深入接近真主外任何人丝毫难以在他心中移动。”

（14：27）真主在今世的生活里和在后世里，凭着坚定的语言使归信的人们安定，真主使行亏不义的人迷误，真主做他所意欲的事。

﴿يُثَبِّتُ اللّهُ الَّذِينَ آمَنُواْ بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللّهُ مَا يَشَاء﴾

“坚定的语言”是认主独一的言词，它固定在穆民心中，正如卡什斐所说的：“确切的言词是：万物非主，唯有真主，穆罕默德是主的使者。真主把它扎根在穆民心中。”

在今生或后世使他们坚定，当他们遭受折磨时，他们坚定不移，对自己的教门毫不动摇，哪怕他们遭受到各样迫害，比如我们之前的万圣，清廉之人，如像宰凯令雅，叶哈雅，哲勒知斯（جرجيس），舍目欧乃（شمعون）和壕沟战役中被杀的人，以及用铁梳梳落他们肉的人。

赛尔迪·穆夫提（سعدالمفتى）说：“据传：哲勒知斯是尔萨门徒之一，真主教授他使死者活的尊名。原来在摩苏尔（الموصل）地方有一个暴君，崇拜佛像，哲勒知斯（جرجيس）就去教化他崇拜独一的真主，暴君反而捆住他的两脚和两手，用铁梳梳他，随之破胸，砍手，再把盐水倒进胸中，真主使

他忍受了。然后用铁钉钉住他的两眼和两耳，真主使他也忍耐了。随后准备把他投入溶化的铜水，然后在它之下点燃火，直到铜水发出了火光，然后把他投入其中，然而真主使铜水为他变成温凉的，平安的。之后又一块一块割下他的肢部，然而真主完全复原了他，让他继续教化他们于真主，国王仍不相信，真主就毁灭了他和他的百姓，把那个城市翻压在了他们上。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 415 页

舍目欧乃（شمعون）曾是一位基督教（نصارى）修士（زهاد），也是一位战将，他与罗马佛教徒作战，以把他们教化于真教，他屡次挫败罗马军，国王恼羞成怒，无计可施，直至用金钱地位哄骗他的妻子。于是，正在他静修的时候，她问他：“你战无不胜，那怎么才能战胜你呢？”他说：“在无小净时我的头发能捆住我，如果捆住了，我就无法解脱了。”于是，他睡着后她用他的头发缠住绑了他，就把他押到国王宫殿前杀害了他。

在《乃法伊赛•麦扎里斯（نفائس المجالس）》经中说：“他们以折磨的手段欲杀害他，他祈祷真主使他得脱离，真主拯救了他。于是，他摇动宫殿柱石，宫殿倒塌毁灭了他们。”

“在后世里”即：在坟墓中孟克勒和奈克勒两位天仙考问，和在其它各个站口上使他们坚定。坟墓是属于后世的一部分，的确它是后世栈道中的头一个栈道。

“真主使行亏不义的人迷误”即：真主把迷误造化在不信道之人和举伴主之人中，然后他把他们不引导于以最端庄地来回答，正如在今生他使他们迷误一样。

“真主做他所意欲的事”真主使他意欲的人坚定，他把坚定造化在一部分人中，他把迷误造化在另一些人中，在他上毫无阻碍。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在正信品位中他使他们能坚信‘万物非主，唯有真主’的言辞，而且使他们在今世很少期限中行在它的真质中。在分离身体之后，即：功修者的行持在灵魂离开身体时中止。执掌真境之人的行持凭真主以赞词之光（نورالذكر）坚定了他们的灵魂而坚定，他们行驶在天地权威中（ملكوت），不然以赞词之光的翅膀飞行在本能阶段（عالم الجبروت），两个翅膀是否定语和肯定语（نفي واثبات），如果他们相同真主取弃了除他外的一切，他们相同真主坚定在真主中，他们万长永久就不割断了。”

机密：坟中穆民的恩典是真实的，因为在坟中真主以确切地言辞使他奴辈坚信，它就是一切恩典中的特恩。

教法学家艾布•莱依斯（ابوالليث）说：“学者们在坟中罪刑中主张不一，一部分说：‘灵魂进入身体，正如在今生一样，他跪着，两位黑脸蓝眼，野蛮粗暴，两眼如电，声音如炸雷，手持铁棒的两位天仙来临，他俩让死者跪下，他俩考问他：『你的主是谁？你的圣人是谁？你的教门是什么？』穆民就说：『安拉乎是我的主，伊斯兰是我的教门，穆罕默德ﷺ是我的圣人。』这是，他就坚定了。而卡费勒和伪信者说：『不知道。』他俩就以铁棒打他，他发出人神两等能听见的惨叫。’一部分说：‘灵魂在身体和卡凡其中。’一部分说：‘灵魂进入体内至胸部。’这每一种说法确证实罪人受坟中罪刑，其实质究竟如何，人无法想象。”

在《艾斯艾莱提•哈克姆（اسئلة الحكم）》经中说：“灵魂在人死之后既不享受恩典，也不遭受惩罚，唯有身体有感觉，但那享受和罪刑是暗藏的，直到复生日复活了他们的身体，把灵魂转入身体中，然后就享受知觉的和暗藏的恩典。”

难道你不知道吗？闭舍伦•哈斐（بِشْرِ الحافى）一人梦见他问道：“真主对你怎么样？”他说：“他已恕饶我。准许我享受天堂的一半恩典。”即：灵魂享受天堂的恩典。如果在复生日与身体一块进入天堂，恩典凭后世的一半才全美。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 416 页

坟中的罪刑是永恒的吗？或是中止的？答：“一种是永恒的，因为真主说：**‘火狱朝夕显现给他。’**一样是中止的，它是一部分罪轻的罪人，根据他的罪过惩罚他，然后减刑，就像在火狱中的有期徒刑者，期满释放之人一般。还有一等人因亲人或其他人的祈祷，或施舍，或求饶，或哈志的回赐，或念‘苏勒’的回赐到达他而被停止刑罚，正如在《法特哈•格勒布（فتح القريب）》经中所说的。”

至圣ﷺ说：“主啊！从吝啬中我向你求保佑，从胆小中我向你求保佑，从一生落入低贱中我向你求保佑，从旦扎里的迫害中我向你求保佑，从坟中的罪刑中我向你求保佑。”

穆圣ﷺ曾经在埋葬死者后，他站在坟前说：“你们应当为你们的弟兄求饶，你们当坚定不移地为他祈祷，因为他正被考问。”

据传，穆圣ﷺ在埋葬他儿子伊布拉欣后站在坟前说：“孩子啊！心在忧伤，眼正流泪，我们不说养主所恼恨的，我们只归于真主，我们只将归于他；孩子啊！你说：‘安拉乎是我的主，伊斯兰是我的宗教，真主的使者是我的父亲。’”配贤们都哭了，其中有大贤欧麦尔，他大声嚎哭，圣人ﷺ看他一眼问道：“欧麦尔啊！你哭什么？”他说：“主的使者ﷺ啊！这是你的爱子，他还未出幼，仙笔未为他而动，在这个时候都需要你以认主独一提念他。那我欧麦尔已过半旬，仙笔常记录，没有一个像你这样为我提念的，那情景是如何样的呢？”圣人ﷺ听后放声哭了，配贤们都哭了，这时哲伯拉依莱带着真主的话：**“在今生和后世真主以确切的言辞使信道者坚定。”**来临，圣人ﷺ念了这节天经，气才平了，心才静了，他们都感谢真主。

他们一部分说：“万圣，儿童，天仙不经考问，我们圣人ﷺ特赐予考问他的教生，以前的其它万圣圣人来教化教生，当他们拒绝的时候，他就离开他们，并要求立即惩罚他们。而我们圣人ﷺ，以慈悯被差遣，而迟缓惩罚于教生。当真主赏赐于他宝剑时，一伙人因害怕宝剑而纷纷入于他的宗教。而真主判定坟中的灾难，以便借考问让两位天仙取出死者身体中的隐患，因而信士坚定不讳，伪信者头重脚轻。”

在一部分传述中传来：在一个地方要反复考问三遍。在一部分中传来：穆民要被考问七日，伪信者要考问四十日，在主麻日和它之夜死去的穆民不经考问。在回历七月，八月，九月中死去的人也如此，这几日在真主的欲为中是节日（عيد）范围，但真主是最仁慈的。

那么，猜测很可能他没有以考问而命令，正如在《瓦盖尔提·穆罕默丁耶（الواقعة المحمدية）》经中说的。

所以，理智之人应当未死而先死，才能以优美地活而先活，这是凭全品引导者的调养而在他上显示永活的机密。正如在诗文中（فى المثنوى）所说的：

هين كه اسرافيل وقتند اوليا * مرده رازيشان حياتست وغا

你诚信吧！那伊斯拉菲莱大天仙就是各时代中的外哩；

一切死人因他们而活，而成熟。

جانهاى مرده اندركورتن * بر جهد ز آوازشان اندركفن

死者的生命是在身体躯壳中；

放入卡凡中时就因自己的事大声喊叫。

كويد اين آوازز آواها جداست * زنده كردن كارآواز خداست

他说：“这喊声是永别的声音；

而永活者（发出的声音）是真主的声音。”

ما بمرديم و بكلى كاستيم * بانك حق آمد همه پر خاستيم

我死后只是一块泞泥而已；

真主在我所处的上常川发出呼唤。

مطلق ان آوازخودازشه بود * كرچه از حلقوم عبدالله بود

自己的声音统统来自于导师；

从真主奴辈咽喉中还有什么呢？

كفت اورا من زبان و چشم تو * من حواس و من رضا و خشم تو

主对他说：“我是你的舌头和眼；

我也是你的直觉，而且是你的喜悦和怒恼。”

روكه بى يسمح وبى يبصر توئى * سر توئى چه جاى صاحب سر توئى

你的心灵因我而听，因我而观而显现；

内在的机密是什么？那是执掌机密之人的品位。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 417 页

چون شدى من كان لله از وله * حق ترا باشد كه كان الله له

若是你成为：谁为真主，真主就在他上；

真理在你上，故真主就在他上显现。

كه توئى كويم ترا كاهى منم * هرچه كوي افتاب روشنم

机密是谁，我说：“有时就是在你上”；

凡是说：“太阳是我发出的光亮。”

هركجا تابم زمشكات دمى * حل شد آنجا مشكلات عالمى

不论在何处，我在灯罩中常川发光；

在那处全世界的幔帐被揭起。

ظلمتى راكافتا بش برنداشت * ازدم ماكردد آن ظلمت چوچاشت

不义如像切开的裂缝； 在我们气味中那不义是正午的空气。

正像外哩的尊体对一切活着的人是幸福和恩典一般，对死者在吹念给他的时候也是幸福和恩典。吹念给无知的疏忽之人和吹念给本知真主的醒悟之人中各自不同。我们求真主使我们和你们坚定在确切真理上，直到确信来临，并求他使我们成为确立在平安品位中的贤品之人（صديقين），尤其

在害怕被各色污染的人跟前。

（14：28）你难道未曾看见他们以真主的恩典换取忘恩负义，并使他们的族人沦落毁灭的院宅的人们吗？

﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُواْ نِعْمَةَ اللّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّواْ قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ﴾

رؤية是البصر（观看），它是令至圣ﷺ惊奇的，即：难道你惊奇地看见此等人的比喻吗？

“换取”是更改，改变。

“真主的恩典”，نعمة الله省略了正次，即：以知感真主的恩典。

“忘恩负义”是把知恩放在了负恩位分上。或者他们以恩典之本换取了不信道，因为他们忘恩负义时，我就剥夺走他们的恩典，然后他们成为抛弃特恩，抓揽库夫勒的人。比如麦加人，真主造化他们，让他们住在禁地里，使他们称为他房子的柱石，为他们打开各道衣禄之门，因穆罕默德使他们高贵，而他们忘恩负义，不信至圣ﷺ。于是，他们遭天旱七年，在白德尔（بدر）之日蒙受战俘和被杀之辱，就这样他们变成了低贱被剥夺恩典的。

“并使他们的族人沦落毁灭的院宅的人们吗”，因为他们把他们引入以物伴主，迷误的道。没有暗示他们陷入是因为证明：陷入它上就是理论和倾向它，如真主说：**“在复活日，他带领他的族人，他把他们带领到了火狱。”**

陷入是真主的能为，把它按说给他们的一切首领是因为真主使他们忘恩负义，他们忘恩负义的祸根是他们的不信道的头领以库夫勒命令他们。البوار就是الهلاك。

（14：29）他们将进入折汗难的火狱，其居所好恶劣啊！

﴿جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ﴾

进入它里面者必遭受它的炎热。那折汗难火狱的位分好恶劣啊！

（14：30）他们为真主设置了许多同等的，以便他们在他的道路上迷误。你说：“你们享受吧！因为的确你们的归宿是归于火狱的。”

﴿وَجَعَلُواْ لِلّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّواْ عَن سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُواْ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ﴾

“设置”这一句接连在**“陷入”**一词上，它与它都入在令人奇怪的判断中，即：他们因他们虚伪的诚信和罪恶的谬论

“为真主”：为超绝的，真一的，天上、地上没有任何同等的主。

“许多同等的”：名称相似的，他们把偶像称为主宰，或者在崇拜中设置了许多同等的。

“迷误”是为他们招旗呐喊的他们的族人迷误，尤其他们由古有主的道路上迷误了，即：古有的主的道是认主独一的大道，而他们跌入库夫勒和迷误的陷阱中。迷误不是他们树立许多匹敌的真正目的，但它成为了结果，正如在你说的:“我来临你，以便你尊重我。”的话中尊重是来的结果，迷误就比喻为真正的目的了。

使**“以便”**的اللام入在它上是借喻的手法。把迷误按说给他们（使人迷误，乃是真主的能为），是因为他们是迷误的祸根。因为他们以它命令人，并把人们召唤于它。

“你说”，你警告此等迷误者和误导人者。

“你们享受吧”：你们取你们已获得的那一切欲望的益处吧！否认最尊大的恩典，在崇拜偶像中使人们跟随是其中之一。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 418 页

这两节天经证明几件事情：

1.忘恩负义是抛弃一切恩典的原因，正像知感是增加恩典的原因一般。

诗：

شكر نعمت تعمتت افزون كند * كفر نعمت از كفت بيرون كند

知恩者，我必增恩， 忘恩负义者自弃恩。

穆圣ﷺ说:“登霄之夜真主陈述了我教生几件事:1.我没有责成他们明天的工作，而他们寻求明天的衣禄。2.我没有把他们的衣禄转给别人，而他们为除我外的人功修干办。3.他们享受我的供养，而感谢除我外的；他们失信于我，忠信于人。4.一切尊严全归我，我使他们尊贵，而他们除我外寻求尊严。5.我惟独凡是不信者造化了火狱,而他们争先把自身投其中。”

2.坏朋友会把人牵连于火狱，使人陷于灭亡之境，那么高尚虔诚的穆民必须与不信者、伪信者、异端者划清界限，让自己本性不要窃取他们的

坏诚信和丑恶功行。这个时代许多人已同流合污于他们，但许多人在苏菲正统的仪表中。

ای فغان از یار ناجنس ای فغان * همنشین نیک جویید ای مهان

悲哀的人啊！对同声异道的朋友你当悲伤；

蒙受屈辱的人啊！你们当与同道的朋友结友。

3.火狱对作恶者是永居之家，其热度无法形容。由白舍勒之子努尔玛尼（النعمان بن البشير）上传来：圣人ﷺ说：“火狱居民刑罚最轻的是穿两火鞋者，火从脚心沸腾到脑根，正如锅炉因热量而沸腾一般。”

在这节明文中指点：替他们以库夫勒、昧真、否认换取了神性（آلهية），造化性（خالقية），供养性的特恩，使他们的灵性、心、自性、身体陷入灭亡之境，使他们身体投入火狱，他们进入它，那归宿真糟糕，即：由尊前太遥远了，失去各种天园，使他们自性陷入最底层阶，他们的心是瞎子、聋子，且是无知的。他们高尚的灵性变成了最低贱的本性，他们受夸赞的天仙的美德变成了被责备的野兽的、恶魔的恶习。他们对真主树立起许多匹敌——私意、今生和它的欲望，以便他们使临近真乘（حقيقة）的礼乘和道乘（شريعة وطريقة）的脚步紧身跟随，使寻求真理和行道真主的人们迷误。你说：“你们以今生的诱惑和它的浮恩享受吧！因为，的确归宿是惟独身体的折汗难火狱，惟独自性的无份之火狱，惟独心的悔恨之火狱，惟独灵魂的割断之火狱。”正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中所说的。

（14：31）你对我的信道的奴仆说：“在其中没有买卖交易，也没有友谊交情之日来临之前，让他们立行拜功和秘密地、公开地从我赐给他们的中费用吧！”

﴿قُل لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُواْ يُقِيمُواْ الصَّلاَةَ وَيُنفِقُواْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلاَنِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لاَّ بَيْعٌ فِيهِ وَلاَ خِلاَلٌ﴾

一部分明哲之人说：“真主以这个雅依（ى我的）优待了他的奴辈，它对于他们比今生和其中的一切都高强。因为，在它中含有把这等奴仆并列于他的本然，这个并列证明了释免。因为一个人假若对他的奴仆说：‘儿子啊！孩子啊！’他不是释免他。假若他说：‘我的儿子啊！我的孩子啊！’是他释免他。因为，他把他并列他本身。同样，真主把奴辈列入他本然在

它中证明了：他要从火狱中释放他们，在奉献品之上没有更贵的一物。”

明知之人的导师艾布•耶宰德•拜斯塔米（سلطان العارفين ابو يزيد البسطامى）说：“人们逃避清算，而我寻求它，因为真主如果在清算中对我说：‘我的奴辈’，我必满足于这个尊贵。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 419 页

在此处所说的话被省略了，这个回答句证明它，即：你对他们说：“你们应当立站，你们应当费用。”

“让他们立行拜功和秘密地、公开地从我赐给他们的中费用吧”，让他们常川在那些上。

波文——你说，即：穆罕默德ﷺ啊！你命令我的奴辈在这方面让他们归信：令他们交还拜功和费用，直到他们按你的口唤交还拜功，从我赐给他们的财产中让他们费用。

“秘密地、公开地”，按照词根而看它两个处于宾格，是属于被假设的事情，即：你们费用是那样秘密地和公开地费用。

或者是状语，即：有秘密地和公开的，含有秘密者和公开者之义。

或者是两个时空句，即：在秘密和公开的时候。

施舍中最喜的是暗藏副功，明扬应当（واجب）。拜功也如此，其目的是鼓励穆民以身体财产的功修感谢真主的恩典，不要像隐昧之人那样以今生的享受和依靠它而享受。

“来临之前”，在《伊勒沙德》经中很明显من قبل的من是牵挂**“费用”**。

“之日”，它是复活日。

“友谊交情”：替他说情的朋友。朋友所指的是本性偏向，自性热爱的因故，他不相反真主的话：**“在那日朋友除敬畏者外，他们一部分是一部分的敌人。”**其中包括有专为真主的朋友，有复活日来临无任何裨益结交的朋友，也有为讨主喜谨守拜功，分舍财物而有益的朋友，也有倾向买卖事物而吝啬不舍的朋友，在后世那些都无益处，更没必要积财攒钱而死去。

在这节明文中指点：心中内里的功修如像正信，身体外表的功修如像谨守拜功和费用财物。

艾布•赛尔德•呼罗珊（ابو سعيد الخراسانى）说：“真主的宝库在天上，他大地上的宝库是心，因为真主把穆民的心造化成他宝库的居所，随后他差遣

风刮在其中，清除了其中的库夫勒，以物伴主，伪信和怨恨。然后催起云，把雨水降在里面，接着栽种了一棵树。结出喜真，感恩，真诚，虔诚，顺从的果实。然后，外表根据内里的优美而优美。”

由麦克乎里•沙米（مكحول الشامى）上传来：“如果一位穆民施舍一文钱，他的主就喜爱了他。火狱说：‘主啊！你准许我为感谢你而叩头吧！以施舍的情分我确已从我的刑罚中释放穆罕默德教生中任何人，我确有愧于罪刑他的教生，更何况顺从你也是我的义务。’”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

هرچى دارى چون شكوفه برفشان زيراكه سنك * بهر ميوه ميخوردهردم زدست سفله شاخ

万物如同在石头上开放的花萼；

凡你所吃的果实每时每刻都在根杆之下工作。

机密——你对我的奴辈，不是对有私意的那些以贤品援助之光（نورالعناية）信道的奴辈——他们知道神性恩典的价值，而且不忘恩负义，说：“让他们紧守奉献品的门槛，永远坐静在临真毡子上，坚定在交言诉机和交谈中（مناجاةالمكالمة）。”

“费用”，费用给寻求之人和随道门人。

“秘密地”，秘密地费用神性品的一切机密。

“公开地”，公开地在调养品之道上费用奉献品的一切判断。

“之日来临之前”，它是灵性分离身体之日。

“没有买卖交易”，在互相矛盾的行道之道上不能费用。

“没有友谊交情”，在寻求今世物质的朋友交情之道上也不能费用。因为费用的工具出自于他之手，他破坏了把人们教化于真主，并且以修道、纯洁、提拔、教导、调养他们的品质。正如在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

（14：32）真主是那个主，他造化了天地，他从天空降下雨水，然后他为供养你们借雨水生出了各种果实；他为你们制服了船只，以便它凭他的口唤（命令）在海中航行；他为你们制服了一切河流；

﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاء مَاء فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الأَنْهَارَ﴾

“他造化了天”，和在它上的最高尚的体形。

“地”和在它上的各样万物。使天行前因为它如像男人和女人。

“他从天上降下了雨水”即：从云中降下了雨水，因为凡是你上面就是天。或者从天体中降下了雨水，的确雨从它中首先降到云中，又从云中降到大地上，这是依明文外表所推论的。

修道之人说：“我们认为真主反复为奴辈阐述恩典，首先阐述了造化天地指点了其中的各种益处。但是他使行前，使推后，如像他推后制服太阳和月亮以便证明：从这些恩典中的每一个都是更持久的恩典。假若他引用云，就从哪方面也没有显现出更全美的承受恩典处。من是起初之义。”

“借雨水生出”，因为那个雨水，在它中他寄存着主动性的能力，正如他在大地上寄放着承领性的能力。

“为供养你们”：为借它使你们生活。رزقا含有المرزوق（被供养的）之义。它包括一切已知的，和不明显的。是**“生出”**一词上的宾语。من是因为阐明，是从它上的状语，لكم是定语。或者من是تبعيض的من，仿佛据说：“他从天上降下了一部分雨水，然后借它生出了一部分果子，因为你们的部分衣禄没有从天降下，用雨水也生不出一切果实。又因为凡是衣禄就是果子。”

或者我们圣人ﷺ最喜欢吃绿枣和西瓜，曾经他吃着西瓜和绿枣说：“这个能使那个压凉，那个能使这个提热。”因为绿枣是温和性，西瓜是冰凉性的，正如在《麦萨比哈（المصابيح）》经注中所说的。

圣人ﷺ说：“谁清晨吃七个椰枣，那一日有毒的和邪术不会伤害他。”圣人ﷺ的话“清晨”即：在清晨时空肚未吃其它食物而吃。椰枣是麦地那最好的一种枣，属于黑色的，这也是那种枣子的特征。也含有这件事：以圣人ﷺ曾为它祈祷而它有季节性，他们说：“麦地那枣使我们肚腹发烧了。”圣人ﷺ说：“你们空肚吃枣，它能杀死肚腹中的虫子。”

圣人ﷺ曾经左手拿起一串葡萄，用右手一粒一粒地吃，吃瓜和石榴是天堂仙水中的一滴。由大贤阿里上传来：“你们当吃石榴，没有一粒掉入胃中，除非他心境明亮，恶魔变哑四十日。”

穆罕默德之子哲尔法伦（جعفر بن محمد）说：“天仙气味是玫瑰香味，万圣的气味是榲桲味，仙女气味是香桃木味。”

“他为你们制服了船只”：他赐给你们造船的能力，并且使用他醒令给你们的船的功能和用途。

“凭他的口唤（命令）”：凭他的意愿使船行驶到你们朝向的地位，把制服海洋和制服风都包含在制服船中。

在《哈兹布·白哈勒注释（شرح حزب البحر）》经中说：“赫塔布之子欧麦尔（عمر بن الخطاب）对阿隋之子尔姆伦（عمرو بن عاص）说：‘你对我说说大海的情况吧！’他说：‘信士的长官啊！它是最大的被造物，最懦弱的被造——棍上的蛀虫在乘它。’”

在《艾乃瓦勒·麦沙勒格（انوار المشارق）》经中说：“在风平浪静时男人和女人都可以出海。”朱穆胡勒（جمهور）说：“妇女出海是被憎恶的，因为她们大半不能遮盖，不能控制眼睛，为生活所需未免与男人们一起出海揭开羞体不太安全。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 421 页

“他也为你们制服了一切河流”，河流是流淌在大河中的大水。他制服了它是把它转成了人们取益济的矿藏，他们兴修水利，以它浇灌他们的农田和林园等。

在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“有五大河：赛依呼尼（سيحون）是印度河，哲依呼尼（جيحون）是阿富汗河，底格里斯河、幼发拉底河是伊拉克的两条河，尼罗河是埃及的河，真主从天堂一个泉中降下了它。然后把它被寄存在大山里，他让它流在大地上，为人们制服了它，在其中转下他们各种生活的裨益。其它河都是它的分流，仿佛它是万江之源。”

（14：33）他为你们制服了经常（循环）运行的太阳和月亮，他为你们制服了晚夕和白昼。

﴿وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ﴾

其义是：它俩常川，连续运转，永不中止，直至复活日。

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“常川是在主的能为中，如他使动物停和动，دؤوبا以合口符而念是艰辛和辛苦。”

其义是：使它两个经常运行，在重重黑暗中发光明亮，它俩的作用是坚持不懈地调和大地，身体和植物。太阳优越于月亮，因为太阳是明月和星辰天体的光源，其根直通真主真光，它们的光都是根据他们承接的能力和他们本体的清亮从太阳之光中借光的。

“他为你们制服了晚夕和白昼”：它俩凭增加和缩减发光和黑暗，动与静而循环，即：它俩的循环都是为了你们生活，睡眠，也为了果子出苗，着色成熟。

在晚夕和白昼它俩哪一个更贵中传述不一：他们一部分说：“夜行前昼，因为夜是为了侍奉毛拉，昼是为了侍奉人们，众圣万贤在夜里升腾。因此，伊玛目内萨布忍耶（امام النيسابورى）说：‘夜贵于昼。’”修道之人说：“夜是安静的位分，在其中显示本然的机密，它具有极高的品级。白天是动的位分，其中显示德性的机密（سر صفة），它具有尊大的尊贵。一切品级头和尾都是安静，正如真主在《古都斯圣训》中所指点的：‘我是暗藏的宝库，我喜欢人明知我，因此，我造化了人。’人实现了机密道义的动和在动之前的一切，造化知识纯粹的安静和纯洁的本然，你当参悟。”

一切日子的领导者是主麻日，如果尔勒法提日（يوم العرفات）碰在主麻日，这个哈志加倍贵过除它之外的七十倍。按照这样说，主麻日贵于尔勒法提日。最贵之夜是穆圣ﷺ降生之夜，若不是他，《古兰经》不被降示，不尊贵盖德勒夜，这是最确切的。

（14：34）他把你们所求祈的一切都赐给了你们。如果你们统计真主的恩典，你们不能数尽它。的确，人类一定是负义（愚昧作恶）的，是多忘恩的。

﴿وَآتَاكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِن تَعُدُّواْ نِعْمَتَ اللّهِ لاَ تُحْصُوهَا إِنَّ الإِنسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ﴾

为了规范和校正，他把你们所祈求的一部分赏赐给了你们。的确，从每一类中的明显事物，其中一半是真主已前定了的，这如同真主说的：**“谁意欲今世的，我就立即把在它中我所意欲的赏赐给他。”**真主又说：**“我已为他们开放了万物的各道门。”**

卡什斐（الكاشفى）说：“他把你们凡是希望的都赐给了你们。”其义是：你们所需求的就是你们希望的，以及把你们希望而未祈求的赐给了你们。

“如果你们统计真主的恩典”即：以祈求和未祈求把它赐给你们的恩典。

“你们不能数尽它”：你们不能统计它的数目，哪怕是概括的，也不能统计，因为它的多和无止境。

在它中证明：单数醒令了以正次所包括的一总，统计的实质就是计算。如果所订的账本记录完满了时，就进行核算，以便保护收藏，然后另行记录。

其义是：对于真主对你们的恩惠，你们无法统计。恩惠是两样，有益的恩惠：身体健康，平安，安康，多滋多味的饮食，穿戴，婚姻，财产，儿女；一种恩典是解除病症，艰难，贫穷，祸患和伤害。最高的恩典是品性端正和明知认主之境者的真梦。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 422 页

赛立玛尼（سلمى）说：“这个恩典所指的是我们圣人ﷺ最大的旅行——登霄，是在真主与被造之间最临近的中介。在事情本然中只有全品的德性，脱离形象和幻想的圈子显示他俊美真光，根据深思和参悟的对等的而增加。”

برذروهٔ معارج قدر رفيع تو * نى عقل راه يابد ونى فهم پى برد

凭你的尊贵和高品在万物上有升腾的阶梯；

那么无理智也能得到引导，无思维也能抓揽跟随。

“的确，人类一定是负义的”，在不义中已达极点，他们辜负恩典，昏聩于知感它。或者把它放在了他位，或者凭从事非法物而亏了自身。

“是多忘恩的”：是最辜负恩典的。或者是在向人诉苦中忘恩不义的。忘恩负义者是所积蓄和所吝啬的恩典中忧伤。

在الانسان中的اللام是等类的اللام，以不义和多忘恩落实判定了已显现的一部分突出的人。

据传，一个穷人向前辈一位修道者诉苦，表现出极为困难。修道者对他说：“你如果变成一个瞎子，我给你一万金钱，你就富足了。”他说：“不。”他说：“你砍断你的两手和两脚，我给你两万金钱。”他说：“不行”他又说：“我求真主使你变成一个疯子，我给你一万金钱。”他说：“不行。”于是，他说：“你应当有愧于控诉你的毛拉，你已持有四万金钱的宝物。”

伊本•赛玛克（ابن السماك）手拿一个茶壶，边饮边来到一位哈里法（خلفاء）说：“你劝戒我吧！”他说：“如果真主没有赐给你水，你虽有万贯，但难以解渴，你能施舍它吗？”他说：“能。”他又说：“如果真主没有赏赐你，你一切国权从何而来，你能放弃它吗？”他说：“能。”他又说：“你绝不要因国权而欣喜，他不值一口水，奴辈渴亢时的一口水比大地上全部国权

更伟大。不然，每一口气与大地上一切国权更不相等，假若气被拘禁一刻，他必断气而死。假若他被拘禁在热气充满的火房中，或严重潮湿空气紧迫的深井中，他必忧愁而死。所以，身体中的每一份都是恩典，数不胜数。

نعمت حق شمار و شكر كذار * نعتش را اكرچه نيست شمار

你当计算真主的恩惠，持守感谢；

如果计算他的恩典是无法统计的。

شكر باشد كليد كنج مزيد * كنج خواهى منه زدست كليد

你要感谢，它是宝库的钥匙；

以钥匙之功你才能进入库房取得宝物。

机密——真主造化心的天空和身体地面，并从心的天下降下机密奥妙的雨水，然后借水产生各种顺从的果实，作为对你们灵魂的供养。的确，服从善功就是灵魂的供养，正如食物是身体的供养一样。他为你们制服礼乘（شريعة）的船舶，以便它奉真主的口唤，不是奉私意，本性的口唤而航行在道乘（طريقة）的道海中，因为操纵礼乘的船如果奉私意和本性的口唤必立即撞碎，被淹。在礼乘船上，道乘海中没有主事人（اولى الامر）和船家——他们是接续主的全品的、使人得到全品的毛拉道长的口唤，任何人不能到达真境的（حقيقة）彼岸，正如真主所说的：**“你们当顺从真主，顺从使者和你们中的主事人。”**圣人ﷺ说：“谁顺从我的主事人，谁确已顺从我，谁从我者，已顺从真主。”对于行道的人有多少只船呢？当我在这个海中以天性大印（طبع）制定了的时候，我吹散了私意的斜风，我击退了迷误的波涛，接近彼岸的距离。

“他为你们制服了一切河流”：他为你们制服临真真学的海流。

“他为你们制服了经常运行的太阳和月亮”：他为你们制服显示（الكشاف）的太阳和亲眼大见的月亮（قمر المشاهدات），使显示和亲眼大见经常运行。他也为你们制服人性之黑夜和灵性之白昼。

他为你们制服这些物的原因是把它们作为在接受真主广恩厚慈中全美人的本能的因由，因此从万物众生中特选了你们。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 423 页

“他把你们所祈求的一切都赐给了你们”，机密——先天真主已赏赐人类优美的品质，召唤于接受真主的广恩。真主说：**“我确已造化人，是端正优美的”。**然后，为了考验，他把他们挡回于最底层，他赏赐从最底

层阶超脱升腾于最高位的你们所有要求的一切需求物。如果在这些迹象中你仔细观察，你必看见世界万物都是为人服务，是为全美人的因由。比如一棵树，为服务于果实，为全美果实的缘故才被造。那么，全品到达于主的真男子是天地万物树上的果实，你当仔细参悟。

“如果你们统计真主的恩典，你们不能数尽它”，因为他的恩惠在人上是两样：一样关系着万物众生，我已阐述，它们是为全美人而被造的，这个恩惠无法统计。因为它的益处归于天长地久，无止无尽。一样是关系着神性品的仁慈和他调养品的真知明见（عوارف ربوبية），它也是无止境的。

“人确是负义的”：是多亏自身的，因为他们由真理上转脸，朝向虚假的而破坏了这全美的本质。

“是多忘恩的”：是辜负真主的恩典的，因为他们不知道恩典的价值，也不知感它。而且在恩典从他的养主上来到之后他们认为是自身上的一种负担。正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

（14：35）在那时，伊布拉欣说：“我的养主啊！你把这个城市转成平安的吧！求你使我和我的子孙远离崇拜偶像吧！

﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَن نَّعْبُدَ الأَصْنَامَ﴾

你记想那时，伊布拉欣大圣在与真主交言诉机的那时，即：是在修建天房竣工之后。

“这个城市”，麦加的城市。

“平安的”：他的居民是平安的，以便在它中从一切恐怖和艰难中不害怕，如像杀、抢、白癜风、残疾等不能救治的病等。

把平安按说给这个城市是一种隐喻，因为平安已降临它中了，真正带来平安者是这个城市的主人（圣人，外哩）。

“求你使我和我的子孙远离崇拜偶像吧”：求你把偶像弃置在远离它的一边，即：求你使我们坚定在我们常守的认主独一和伊斯兰教上，以及远离崇拜偶像上。

他们一部分说：“他目睹一伙人崇拜偶像，他就为自己子孙担心并作祈祷。”

修道之人说：“众议公决：阿拉伯人在伊布拉欣时光，他们坚守他的

教门上，他们远离崇拜偶像，直到尔姆伦·本·大利哈耶·海扎尔（عمرو بن لحى كبير الخزاعة）时光，他是第一个篡改伊布拉欣宗教，为阿拉伯人制定迷误的暴君，也是第一个在天房内竖起偶像，自己崇拜，命人崇拜的人。

净地上大半人确曾拜佛，而伊布拉欣预先就知道了，他担心自己儿孙及其子孙所在的各城市人，他就祈祷保佑自己子孙误入邪路。所以他们中任何一位被护佑而没有崇拜过偶像，并不是他的子孙，以及子子孙孙没有崇拜过偶像。因为，古莱氏族人是易司玛仪的子孙，他们崇拜佛像是著名的。而在《金饰章（سورةالزخرف）》第 43 章中真主说：**‘我使他成为存留后辈中的一句话。’**确实，这些不能肯定所有子孙都远离崇拜佛像，不贪。认主独一的言辞留存在他子孙中仅是这样的：一个朝代不逝去，一个时光不结束，除非在他子孙中有认主独一的人，不论少或多，直到我们圣人ﷺ时光。在《行道（السير）》经中明确指出：‘阿拉伯一部分是认主独一者，从未崇拜偶像。’圣人ﷺ的话：‘你们不要咒骂穆增勒（مضر），他确是坚守在伊布拉欣的道上的人。’也证明了它。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 424 页

这就是在我们上显示的真质内在，相助来自于真主。把اصنام（偶像）一词引用为复数，因为它包含除主外所崇拜的一切偶像。因为复数是凭“俩目”转为特指的，它包含每一个单数，如注释家，认主学家，文法学家的会同而定为单数一样，即：求你使人们远离拜被叫名偶像的每一个。正如在《白哈勒·欧鲁米》经文说的。

伊玛目安萨里（امام الغزالى）以两个石头——金银特指它，因为圣品（رتبت النبوة）高于担心把任何一个石头诚信为主，因而伊布拉欣从今生物质欺骗中求保佑。

修道之人说：“伊玛目安萨里特别提到两个石头——金银，因为它俩是使人误入迷途最大的敌人，而穆圣ﷺ确把寻求金银钱比作崇拜石头，他说：‘可怜！金钱的奴仆；可怜！银钱的奴仆。’真的！凡出自私意的即是偶像。你不知道真主的话**‘你不知道把私意当做他的主的人吗？’**吗？因此，在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：‘自性的偶像是今生，心的偶像是后世，灵魂的偶像是高品，机密的偶像是明知临真（عرفان القربات），隐密的偶像是依靠于显示和亲眼大见，及其各样感应奇迹。所以，必须当浑化一切。’”

سالك پاك رو نخوانندش * آنكه از ماسوى منزه نيست

纯洁的修道者不能祈求品位，

对于我们还在未纯洁的地位。

我的道长、我的靠背（شيخى و سندى）在一部分品位中说：“我门下有许多今生之人，后世之人极少，跟随毛拉之人更少。这仿佛像苏丹国王，他们与辅臣相比是很少的，辅臣与下层官相比是很少的，他们与士兵相比也是很少的。所以，必须要放弃一切偶像。最大的幔帐、最大的偶像就是以波斯文表达为هستى的人自身的存在。

بود وجود مغربى لات ومنات او بود ... نيست بتى چوبود او در همه سومنات تو

摩洛哥的自身本就是拉特和迈纳台，

没有一个偶像比它更有害，所以一切除主外的都是你的迈拉特。

机密——万圣是以真主的襄助而护佑，护佑的真境是：真主在奴辈上没有前定一件罪过，并保持其能力和选择。因此，道长艾布•曼苏尔（شيخ ابو منصور）说：“护佑不会接触一切责成的义务，所以信道者应当担心自己的正信伊玛尼，应当哀求真主使他坚定在正信上，如同伊布拉欣对自己、对子孙祈求坚定在正信伊玛尼上一样。”

由穆阿兹之子叶哈雅（يحى بن معاذ）上传来，他求道：“主啊！我完全的快乐是因这个正信，我很担心你从我中剥夺它，这个担心如常蒙罩着我，我指望你从我上不要取走它。”

（14：36）我的养主啊！的确它们已经使许多的人迷误了。那么谁跟随我，的确他是属于我的；谁违反我，的确你是多恕饶的，是独慈的。

﴿رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَن تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾

“它们”：一切偶像。因此，我向你祈求你从它们的误导中保佑我和我的子孙，并且我向你从它中求护佑。他说：“偶像确已使许多人迷误，那么偶像是诱人迷误的原因，把迷误按说给它们，纵然真正没有它们中的一件行为，正如真主说的：**‘今世生活已欺骗了他们。’**他们因它的因故而受骗。一部分上等人说：‘他们诱人迷误，因为已曾经进入佛像腹内说话哄骗。’”

据传：一个恶魔进入艾布•折害里（ابوجهل）所供佛像腹内，晃动佛像，

并且大肆诬蔑穆圣ﷺ，真主就命令一位神追杀那恶魔。第二天人们围拢在那佛像周围，佛像晃动着说："万物非主，唯有真主，穆罕默德是主使者。我是不能使祸福的佛像，好亏伤舍真主而崇拜我者。"人们都听见了，艾布·折害里愤然站起摔碎了它，并说："穆罕默德确使佛像中魔了。"

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

بشكن بت غروركه دردين عاشقان * يك بت كه بشكنند به از صد عبادتست

在喜主爱道的教门中你当铲除误人的偶像；

铲除一个偶像比你们百件的功修更高强。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 425 页

"那么谁跟随我"，凡是他们中跟随我者，在我把他召唤于认主独一和伊斯兰教时。

"的确他是属于我的"，منى的من是转部分的من，而这一句是比喻的概念，如：我的一部分是永远不会分开我的。

圣人ﷺ说："谁欺骗我，谁不是我教生。"一部分穆民没有欺骗，从他们行为本性中没有欺骗。

"谁违反我"即：他不跟随我。的确，他背我的道而驰，如不信道和忘恩负义是放弃知感而辜负主恩一样。

"的确你是多恕饶的，是独慈的"，的确，你起先或者在他的悔过之后是能够恕饶他，慈悯他的。

在它中证明：凡是罪过真主是能恕饶的，包括举伴罪。区分在于有没有警告者，而听到警告者的证据后举伴的罪不被恕饶，因为真主说：**"的确，真主不恕饶举伴他的罪过。"**尽管从理智方面可以恕饶也罢，因为惩罚是真主的义务，而且脱弃举伴是优美的，而且在它中有益济奴辈的，对任何人无害处的。它是艾什尔忍耶的主张。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："圣人ﷺ为了看守对真主的礼节而说：'谁违抗我'，没有说：'谁违抗你。'因为违抗真主者不能应受赦宥和慈恩。机密是：谁违抗我，我不宽恕，也不怜悯他。因为出于人道应该惩罚，但是谁违抗我，你恕饶他，怜悯他，那是你无限的仁慈和你最优美的疼顾。因为，你确是多恕饶，确是至慈的。圣人ﷺ说：'复活日在尔勒世之下一个声音喊道：穆罕默德的教生啊！我对于你们还有什么呢？我确已宽恕你们。'其义是：我以我的仁慈已宽恕在你和我其中的罪

过了。‘我已经宽恕一切追随真理的人，你们接受赠贺吧！你们凭我的慈恩进入乐园吧！’”

据传：穆阿兹之子叶哈雅（يحى بن معاذ）说：“主啊！即使你的回赐是惟独一切顺从之人的，你怜悯一切罪人吧！我虽然不是顺从者，但我指望你的回赐；我确是犯罪者，但我指望你的慈悯。”

نصيب ماست بهشت ای خدا شناش برو * كه مستحق كرامت كناهكارانند

主啊！你知道纵然天堂是我们的居舍；

犯罪的人怎敢接受你的仁慈呢？

（14：37）我们的养主啊！的确我使我的一些子孙居住在你的禁寺附近的无庄稼的荒谷。我们的养主啊！以便他们立行拜功。既然如此了，你把一部分人的心转为偏向（爱慕）他们吧！你把各样果实赐给他们吧！以便他们知感。

﴿رَّبَّنَا إِنِّي أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ الصَّلاَةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُم مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ﴾

“我们的养主啊”，引用一总，因为这节明文关系他的一切子孙，那么暗示了有真主调养他们的隐义。若这样了，他们就入在承领之中。

“一些子孙”是易司玛仪和他的子孙们。因为他居住意味着他们居住。

“无庄稼的荒谷”，它是麦加的山谷，因为它是寸草不生的沙漠，其中不生长任何庄稼植物，就像真主所说的：**“阿拉伯语的《古兰经》没有一点偏歪。”**即：除端庄外人在它中不能发现无任何偏歪的。

在道长注释（تفسيرالشيخ）中说：“它是在两山间的山谷，其中既无水，又无庄稼。”

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“我们时代中真主供给它的居民的是来自水。”

“你的禁寺附近”是天房，被叫名禁房是因为它是尊大的神圣物，自造化天地之日真主禁止在它中显现丑恶，禁止在其中杀生，猎捕，哪怕没有受戒进入其中。而且阻挡洪水淹没，所以它是不可侵犯的忌物。也叫名释免，因为它是最能释免人的。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“在你的禁寺附近，

即：心，它是对真主之外的被禁止的房子，正如真主所说的：**‘我的大地不能容纳我，我的众天不能容纳我，唯有我信道奴辈的心才能容纳我。’”**

انکه تراکوهر کنجینه ساخت * کعبه جان در حرم سینه ساخت

这对于你是库房的宝石； 天房是心胸禁地上的命脉。

“我们的养主啊”，重复呼唤是为了显现在它之后的全美的援助。

“以便他们立行拜功”，以便的لام是کی的لام，牵挂**“居住”**一词，即：你使他们没有居住在既没有人烟（مرتفق），也没有庄稼的荒凉山谷，除非只为了禁寺跟前立行拜功，因为真主说**“无庄稼的荒谷”**即：让他们居住在禁寺附近不是为了今世目的。特别提到拜功，因为它是宗教最贵的标记，因为真主的房子只能容纳拜功，也能容纳有其性质的，它在实质中是列入规范自性中，而古莱氏族人为了显现他们的自大阻止人在天房跟前立行拜功。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 426 页

“偏向（爱慕）他们吧”：使他们迫切渴望他们，把喜爱飞到他们一边。

据说：“هوى يهوى是ضرب一门中，出自هويا一词，هويا是由最高处急速掉落最低处。也是升腾和升高之义，正如在字法经中说的。或者是从علم门中出自，它含有倾爱之义，它凭الى而及物宾语，因为它含有الشوق和النزوع（渴望和倾心）之义。”

波文：你把一部分人的心转成立即喜爱他们一边的。

“求你使一部分的心渴望他们”即：渴爱易司玛仪和他的子孙们一边，他们都是信道之人。假若他说：“使人心渴爱他们。”没有提说一部分的من，一定波斯，罗马，土耳其，印度人都就会涌向他们。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

رو بحرم نه که بران خوش حریم * هست سیه بوش نکاری مقیم

你朝向禁地，不以禁房为荣呢？ 傲慢的黑暗居住者忘恩。

قبله خوبان عرب روی او * سجدهٔ شوخان عجم سوی او

合心的向址在阿拉伯人面前； 外国人诚心地叩拜朝向了它。

“赐给他们吧”，赐给他们居住在此地的那一切子孙吧！或者并赐给朝向和投奔（ينجاز）于他们的人们。

没有明确指给一切信道穆民的祈祷，正如在真主的话：**“求你把各种**

果实赐给它的居民——他们中归信真主和后世之日的人。”凭提到立行拜功就足够了。

“各样果实”，从附近城市转运到它中的，或者边远地区（الاقطار）贩运到它的。两样说法都是可能的，但是在它中在同一日中会聚着春天，夏天和秋天的果实。

由伊本•阿巴斯上传来：塔依夫离麦加三站路，是巴勒斯坦的地区之一。当伊布拉欣做了这个祈祷时，真主就升高了它的名望，把各种衣禄赐在了它中，而且定为禁地。

“以便他们知感”：以便他们凭立行拜功，履行其它奉献品的功课而知感那些恩典。

道长说：“众学者对于这个祈祷是在修建天房之后，还是在它之前传述不一：第一个是麦加人认可的，真主说：**‘主啊！求你把这个城市’**支持第一个观点，因为很明显这个指点是知觉。而真主的话：**‘近你的禁寺跟前’**和真主的话：**‘一切赞颂全归真主，那个主，在我年迈时赐给了我易司玛仪和易司哈格。’**也支持第一个观点，因为易司哈格在修建天房之前还没有降生。”

一部分上人说：“这个城市指点：在这座城市实有之前在人的意识中已存在了，的确真主当阐明了它的位分时，它的指点证实了它的存在，所问的是使心朝向同他们一起安居此城的子孙，并不是使它朝向朝觐的那天房。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 427 页

卡什斐（الكاشفى）说：“真主的话**‘你的禁房’**所指的是阿丹圣人时光坟陵的位分，它在伊布拉欣祈祷的时光还没有出现那坟陵，坟陵仿佛一个洞穴，是在第四层天所修建的一间房子，正如在《嘎目斯（القاموس）》经中所说的。”

据传，伊布拉欣曾经居住在叙利亚，他妻子萨热提（سارة）把自己的贴身丫鬟哈吉勒（هاجر）赠给他。当她生下易司玛仪（اسماعيل）时萨热提心存嫉妒，并且发誓要把她母子从叙利亚驱逐到一个既无水又无居所的荒凉之地，伊布拉欣犹疑等候着（启示）。正如卡什斐所说的：“密友等候着，哲伯拉依莱传来启示。故当萨热提说了如此的话的时候，伊布拉欣赶着马车抱着哈吉勒和易司玛仪从叙利亚沿着小道送到禁地。”

当他两个被驱逐到麦加，他带着她和正在吃奶期的儿子易司玛仪来临，把他放在叩头处的最高处，滲滲泉上面的台阶上的天房跟前。当时的麦加荒无人烟，又无水源，伊布拉欣留下一些枣子和所带的水作为她俩所需，然后就回头去往叙利亚返回去了。易司玛仪的母亲拦住他说："你走了，在这荒凉中我们依靠谁呢？"他哑口无言。她又追问道："难道真主命令你让我和儿子居住在这寸草不生的地方吗？"伊布拉欣说："正是。"她说："如果真主没有抛弃我们，我们心甘情愿。"她说着来到儿子身旁，伊布拉欣离去了，他艰难跋涉上到麦加最高的山顶，面向麦加山谷抬起两手求道：**"我们的主啊！我确已使我的部分子孙居住在……"**易司玛仪的母亲给他喂了奶，自己吃了枣，饮了一点水，枣子和水用光后，她与孩子饥渴难忍，孩子躺下蹬着脚，她只有离开他的身边，以便于心不忍。然后她上到索法（صفا）山四处瞭望，以便能看见一个人，她却没有看见一个人影，然后她返回山谷深处，撩起衣襟奔跑着，直到来到麦尔卧（مروة）山顶，四处观看，仍无人影，就这样她连续奔跑七次。因此，朝觐者在巡游天房之后要在索法和麦尔卧山其中奔跑七趟，最后一趟她来到麦尔卧山上，她听见一个声音，忽然是一个天仙在滲滲泉处用翅膀挖掘，直到冒出了水。

卡什斐（الكاشفى）说："滲滲泉借哲伯拉依莱翅膀或易司玛仪脚后跟冒出。"她发现水后一次又一次地用手捧饮。穆圣ﷺ说："真主已慈悯易司玛仪母亲，假如她放弃了滲滲水。"或者他说："假若她没有捧水，它必成外流的泉眼。"即：外流在地面上。然后她饮了，并喂给儿子，天仙说："你不要害怕水用光，这里是真主的房子所在地，这孩子和他父亲将要修建它，真主确是疼慈其居民的。"正如在《道长经注（تفسيرالشيخ）》中所说的。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说："这个祷词实现初，据传：意欲去叙利亚的哲勒海目（جرهم）的一伙人，他们是也门一个部落的人经过此地的时候，他们看见飞禽盘旋在麦加山上，他们说：'飞禽盘旋处必有水源。'他们就跟踪而来，看见易司玛仪和哈吉勒在泉眼前，他们温和地对哈吉勒说：'我们饮你的水，你饮我们的奶子好吗？'她同意了，他们就与她邻近居下来，直到易司玛仪长成少年，哈吉勒归真后，易司玛仪与他们结为姻亲。"

卡什斐（الكاشفى）说："哲勒海目的一个部落的人，他们把人召唤于此处，他们就安居了下来，他们一日又一日地渴望此处人口增加。"

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**"'我确使我的一部**

分子孙居住在一个……’指点了穆罕默德ﷺ，因为他是他的子孙，当时他在易司玛仪背脊中，哈吉勒和易司玛仪得到援助是凭穆圣ﷺ为中介的情分。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 428 页

بيشترازآمدن زر بكان * سكه تو بود بعالم عيان

财富常常来临； 你的钱币知者而显于世。

（14:38）我们的养主啊!的确你知道我们所隐藏的和我们所明扬的。”其实在天在地的没有一事能瞒过真主。

﴿رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللّهِ مِن شَيْءٍ فَي الأَرْضِ وَلاَ فِي السَّمَاء﴾

“我们所隐藏的和我们所明扬的”属于一切需求的等等。其目的是：显现这一切需求绝不是你没有明见，不然是为了显示侍奉品和寻求你的慈恩，也希望立即得到近你御前的。

诗：

جز خضوع وبندكى واضطرار * اندرين حضرت ندارد اعتبار

谦下、侍奉、祈求， 在这尊前才被悦纳。

“……能瞒过真主”：常川瞒不过他，因为归于真主没有过去，没有将来，也没有现在，他是全知未见的主。

“在天在地的”，因为他凭本然品的全知而全知，把它归于凡是所指定的都是一样的。

آنچه پيدا وآنچى پنهانست * همه بادانش تو يكسانست

那些明显的事，那些暗藏的事； 凭你的全知都是一样的。

（14：39）“万赞只归真主，他把易司玛仪和易司哈格施舍给了年迈的我。的确我的养主一定是能听祈求的。

﴿الْحَمْدُ لِلّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاء﴾

在此处的على含有مع之义，它是在状语位分中，即：我确实是年迈的，从生育中也绝望时，他把他俩赐给了我。

把这个特恩以年迈时来限制是为了认为这个特恩的尊大和显现出知感它，因为年迈时是绝育不生的时光。

被叫名易司玛仪，当时伊布拉欣祈祷真主赐给他儿子时，真主说：**“服从的人啊！（ايل）服从的人啊！你听着”，**ايل是真主之义。当赐给他时，他就以此叫名。

在《引萨尼·尔由尼（انسان العيون）》经中说：“希伯来语的意思里易司玛仪一词是顺从真主者。据传：易司玛仪降生时，他已九十九岁高龄了。”

易司哈格希伯来语是欢笑。据传：易司哈格降生时，他已一百一十二岁高龄，易司玛仪此时已十三岁。

“我的养主”：掌管我的事情的主。

“一定是能听祈求的”：一定是能答应他的祈求的。从甜美说话时，天仙听见了他的祈祷，因为他已与他熟悉了。

在它中醒令：他祈求他的养主，他向他祈求儿子，正如他说：**“主啊！求你给我赏赐一位清廉的儿子。”**真主就答应了他，赐给他儿子一定是最尊大的恩典。

（14：40）我的养主啊！求你把我和我的部分子孙转成立行拜功的。我的养主啊！你承领我的祈求吧！

﴿رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلاَةِ وَمِن ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاء﴾

“立行拜功的”，匀称地立行它。出自“谁立站了根，如果他拄着它。”或者常守它，即：谁站在街上，如果他费用的时候，即：他指望，或者交还它。常川醒令了从动词转移到名词，因为明文没有说：“求你使我成为立行拜功的。”

“我的部分子孙”这一句连接在اجعلنى的宾格上。一部分是凭真主的醒令和默示他知道只有一部分，在过去各民族中主观性的惯例是在他们子孙中有卡费勒，而这是相反真主的话：**“求你把它作为流芳后代中的言辞。”**

机密：谨守拜功会常川升腾，因为拜功是信道者的登霄，指点了常川当借真主而修行于真主（即：借德性浑化于真一本然中）。

“你承领我的祈求吧”：求你答应我的这个祈祷。你把我的部分子孙转成立行拜功的是使他们坚守在那些上，并远离崇拜偶像。因此，这儿引用了复数的代名词。

（14：41）我的养主啊！在审算成立的日子，求你恕饶我和我的父母，

及其众穆民吧！”

﴿رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ﴾

我的养主啊！求你恕饶我因放弃在正道大门中应该遵守的而怠慢了的，以及除此外人们从它中没有服从的。

“我的父母”，这是对他俩求恕饶，这只是给至圣ﷺ解明那些命令之前，即：从那些禁止的之前，而他们仍然对他们的归信不绝望。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“他为他的双亲求恕饶，他俩在世时，他希望他俩得正道。或者他母亲已信奉伊斯兰教，他欲使他父亲信奉伊斯兰。因此，他们确已明断：他母亲是一位信士。因此，他们一部分人念了：‘我的母亲。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 429 页

哈菲兹·苏尤统耶（الحافظ السيوطى）说：“这是从伊布拉欣大圣的话**‘主啊！求你恕饶我和我的父母’**中采取的。那是在他叔父死去很长一段时间之后，在《古兰经》中提到他是不归信之人，和他表示无干，而还给他求恕饶，即：在真主的话：**‘伊布拉欣绝没有给他父亲求恕饶，只是为了实践他曾许约给他的诺言。然后当他为他阐明他是真主的仇敌时，他就与他无干了。’**他是他的叔父，而不是他的亲生父亲，阿拉伯人把叔父称为父亲，正如把舅母称为母亲一样。”

在《哈牙提·哈伊瓦尼（حياة الحيوان）》经中圣人ﷺ说：“复活日伊布拉欣看见他父亲阿宰勒（آزر）的脸被烤焦，满脸灰尘就对他说道：‘难道我没有告诫你不要违抗吗？’他父亲说：‘今天，我不违抗你。’伊布拉欣说：‘主啊！你已准许在复生日不使我难堪，哪种羞辱比我父亲在火狱中更让我丢脸呢？’真主说：‘我确已禁止不信道者进入天堂。’接着一个声音呼唤道：‘伊布拉欣啊！你低头看看你脚下是什么？’他低头一看是满身肮脏的牲畜，即满身污毛的臭狗，天仙抓住它四只腿被丢进火狱中。”

使他变成一条臭狗，没有变成其它动物的机密是：臭狗恰如傻瓜对该清醒的事而疏忽，当阿宰勒没有接受最疼顾他之人的忠告，而接受他的仇敌恶魔的哄骗的时候，他仿佛是傻瓜无智的一条臭狗。阿宰勒如果变成一条狗或猪，有伤损于伊布拉欣的尊严，因而真主为了优待伊布拉欣就把他父亲变成折中的形象。

在《穆哈克姆（محكم）》经中说：“被叫名牲畜，当伊布拉欣为怜悯他放下低贱翅膀的时候，在复活日以低贱的形象不复生他。”伊玛目代米忍耶（امام الدميرى）的话到此结束。

“众穆民”，他的一总子孙和天命之外的人。凭着他提到恕饶一切男穆民，没有提到一切穆民就足够了，因为他们在一切判断中是追随他们的。又因为是醒令：在求恕饶中不论男女都是共同的，因此引用了复数代名词。

圣人ﷺ说：“谁对男女穆民一总祈祷，他必被答应。”不专为自己祈祷是圣行之一。

在《艾斯拉勒·穆罕默丁耶（اسرار المحمدية）》经中说：“须知：伊玛目专为自己祈祷是被憎恶的。”故他提到了单数词型，没有提到复数词型。

圣人ﷺ说：“一个奴辈为一族人的伊玛目，不能专为自己祈祷，不为其他人祈祷。如果他这样做，他确是不忠实于他们了。”扫巴尼传来了它。不然，最相宜的是：如果是独自祈祷，他提到了复数词型，然后举意为自己、父辈、母系、子孙、弟兄、他清廉穆民的朋友举意，然后为他们一总祈祷，使他们获取他祈祷的幸福，祈祷者获得给他们举意，朝向他们，与他们灵魂一起朝向主的幸福吉庆。（这说明：祈祷时应当先举意，再祈祷，举意为万功之首，无举意恰如无头之蝇，无处着落，功修以头朝向承领处，以意念的多少获得回赐，在场者当静听，不在场者当希望。）

由圣人ﷺ上传来：“（祈祷时）以他提到的男女信道者的数字而获得善报。”即：在祈祷时先以心举意，就这样在你祈祷的功课中就有参悟和行动（这是干尔麦里时先举意的根据）。

“在审算成立的日子”，在公道方面清算被责成者的行为确定和落实之日。这里引用了端正地确切站立在脚上之人，从它中含有战争站立在脚杆上。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“我们的养主啊！求你恕饶我。”即：求你以你的德性遮盖我，勾抹我，以便我看不见我的本质。

خمير مايه هرنيك وبد توبى جامى * خلاص از همه مى بايدت ز خود بكريز

凡是好与歹都是本质杯子中的酒；

你应当以逃避从自己的一切上得脱离。

“在审算成立的日子”，它是先天在真主的清算中为全美每个人和欠

损他们的日子。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 430 页

修道者说：“伊布拉欣祈祷恕饶，特别是在复活日，因为复活日是最后日子，在那日从清算或判决中脱离之人被迎接到永远成功和得到各个品位。”

尔雅咀之子法兹里（فصيل بن عياض）说：“我不羡慕临真的天仙，被差的使者，更不羡慕清廉的奴辈，难道这些人看不见复活日和它的惊恐吗？我只羡慕没有被造的人，因为他看不见复活日的惊恐和严厉。”

艾布·白克尔·瓦西托（ابو بكر الواسط）说：“幸福有三样：一样在世时，一样在临死时，一样在复活日。在世时的幸福是在顺从真主中活着；死亡时的幸福是灵魂陪伴作证‘万物非主，唯有真主’而出体；复生时的幸福是从坟中出去的时候以天堂报喜的人来临他。求真主使我们和你们成为有这三样幸福的人，在幸福之人、援助之人眼中没有一样幸福超绝这三样。”

（14：42）你绝不要猜测真主由行亏背义的人所干的上是疏忽的，他只因为他们延迟（姑容宽限）到众眼在它中凝视的那一日。

﴿وَلاَ تَحْسَبَنَّ اللّهَ غَافِلاً عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الأَبْصَارُ﴾

الحسبان用齐齿符而念含有الظن（猜测）之义，الغفلة含有阻止人们精通事情真相之义。行亏背义的人是麦加人和除他们外凡以物伴主和不义的人。

这是呼唤至圣ﷺ，所指的是使他坚定在他所诚信的——对真主没有猜测，如真主说：**“你绝不要成为举伴的人”，**相同着在它中含有醒令，因为它是极度应该防备的，直到禁止那不可能犯它的人。其义是：你当坚守在你所诚信的——对真主没有猜测上，由他们的行为上昏聩，你也不要忧愁他们推迟应受痛苦的刑罚。

“他只因为他们延迟”，这是禁止式上的因由，即：他没有推后他们的刑罚，只是因为

“到众眼在它中凝视的那一日”，在它中众眼望向站立场上的人，即：他们的眼圆睁着，眼球因从所看到的上惊恐而一动不动。其义是：我推后它是因为那刑罚的严厉和严重，并不是因为昏聩他们的行为，也不是忽视了他们。

据说:“某人因阻挡而瞪眼了。他对于使他瞪眼是因为他睁开了双眼，而没有转动他的眼球。”

（14：43）（那日）抬起他们的头奔驰，他们的眼角不敢归视自己，他们的心是空虚的。

﴿مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لاَ يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاء﴾

这是受假设的“把他们延迟”的宾语上的状语，即：他们将抬着头奔向召唤者，因害怕低贱和谦下恰如俘虏和畏惧之人奔驰一样接受召唤者。

波文：在复生场上召唤他们的时候，他们奔向伊斯拉菲莱一边。

“抬起他们的头”，并且没有左右顾视而常川观看着。

在《坦汗宰布（التهذيب）》经中说：“他们抬着头，眼视前方。”

哈桑上传来：“复活日人们面朝天，一人不敢顾视一人。”

“他们的眼角不敢归视自己”：他们的眼球没有转动到自己，尤其每一眼没有为了自身而观，不然他们圆睁着眼不敢挤眼一次。

在《克瓦申耶》经中说：“الطرف的真义是转动眼球，然后العين被称为الطرف是一种暗喻。其义是：他们不敢左右环视，也不敢正视他们脚的位分上的，因为他们面临了极其严重的事。”

“他们的心是空虚的”：他们的心从理智、理解中是空虚的，因为他们已失魂落魄，吃惊失呆，仿佛飘在空中的凡是流动的浮物。

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“因为那一日的惊恐，一切眼翻瞪着，仰首着。一切心已崩溃。求真主使你和我们在复生场上坚定。”

天经是对圣人ﷺ表示安慰，对被亏之人表示慰问，是对行亏不义者发出的警告。

侯兹勒威西之子艾哈迈德（احمد بن حضرويه）说：“如果我被准许说情，我首先对不义者说情。”有人问：“为什么？”他说：“因为我借不义者得到了靠我的双亲没有得到的。”有人问：“为什么？”他说：“真主的安慰，因为真主说：**‘你绝不要以为真主由行亏不义者所干的上是疏忽的。’**”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 431 页

آن يكى واعظ چو بر تخت آمدى * قاطعان راه را داعى شدى

这劝善戒恶者如像登上宝座者； 他必把人召唤于正道。

دست برمداشت ياربرحم ران * بربدان و مفسدان و طاغيان

你当坚定不移，主啊！ 你慈悯抛弃作恶，犯罪，过分的人。

بر همه تسخر كنان اهل خير * بر همه كافر دلان واهل دير

凡是行善者， 道堂中的人常遭无福的叛道这个讽刺嘲笑。

اونكردى آن دعا براصفيا * مى نكردى جز خبيثانرا دعا

其实他的祈祷绝不会使人纯洁， 他的祈祷只是自受染污。

مرو راكفتند كين معهود نيست * دعوت اهل ضلالة جود نيست

他们对他说：“你不是被委任者；

迷误者的祈祷绝不是慷慨的。”

كفت نيكوي از ينها ديده ام * من دعاشان زين سبب بكزيده ام

你说：“我已看见善就是在这些中；

而我只选择了借此因而祈祷。”

خبث و ظلم و جور چندان ساختند * كه مرا از شر بخير انداختند

他们为何只备下了丑恶、不义和行亏呢？

他们怎么把我的善猜测成恶呢？

هركهى كه رو بدنيا كردمى * من ازيشان زخم و ضربت خوردمى

他们只以今世来评价每件事；

我在他们看来是受伤的、受责备的。

كردمى اززخم آن جانب پناه * باز آوردندمى كركان براه

那些亏伤确是在护佑的一边； 反而他们成了正道上的豺狼。

چون سبب ساز صلاح من شدند * پس دعاشان برمنست اى هوشمند

若是因为卑下的我成为行善之人；

有智慧的人啊！祈祷的品级知识在我上。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“他们一部分证实：在蒙冤而死之人跟前站一时便是蒙冤者。他们说：‘我在石墙上感觉到了。’”

نامت عيونك والمظلوم منتبه * يدعو عليك و عين الله لم تنم

你两眼虽睡，但蒙冤之人是醒着的；

他为你祈祷，真主永视而不眠。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

نخفتست مظلوم از آهش بترس * زدود دل صبحكاهش بترس

被亏之人未睡是因害怕平静迟慢；

因心的惯例是黎明时害怕。

نترسی كه پاك اندرون شبی * برآرد سوز جكر يارب

深夜中纯洁者是不害怕之人；

我的养主啊！求你使我内脏燃烧。

نمی ترسی از كرك ناقص خرد * كه روزی پلنكيت برهم درد

你不要害怕欠损无知的豺狼；

金钱豹的日子在他们上也是痛苦的。

指点——**“你绝不要猜测真主由行亏背义的人所干的上是疏忽的”**你绝不要猜测真主在先天由行亏背义之人今日所干的上是疏忽的，即：不义者所做的每件事，先天真主不忽视它，而是每件事是依据他确切哲理为基础的判决，前定和意欲。他把幸福者的幸福，薄福者的薄福都寄放在他们行为中，把一切行为寄放在他们寿数中，以便在复活日两伙人中的每一个人以他们教法和本性行为的两个脚步到达幸福者的栈道和薄福者的栈道。因此，他缓刑不义者，以便他们增加罪过，使他们到达薄福的各个栈道。

（14：44）你以罪刑来临他们的那个日子警告世人吧！然而行亏背义的人说：“我们的养主啊！你姑容宽限我们吧！直到临近的期限。如果如此了，我们就应答你的劝导，我们就跟随众使者。”你们难道未曾在此前发过誓：在你们上绝不会有更移（灭亡）吗？

﴿وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُواْ رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ أَوَلَمْ تَكُونُواْ أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ﴾

“警告世人吧”：穆罕默德ﷺ啊！你警告世人一总吧！

“罪刑来临他们的那个日子”即：复活日或者他们死亡的日子，因为这是遭惩罚的第一日，当时他们遭受死亡的痛苦之刑。这是警告将遭严刑的不信者和追随正道的穆民，即：他们不遭惩罚。

“行亏背义的人”，他们中以举伴和否认而行亏背义的人说。

“你姑容宽限我们吧”：你让我们回到今生去，你姑容宽限我们吧！

“直到临近的期限”：直到一轮临近时光的期限。

赛尔迪 •穆夫提（سعدالمفتی）说：“或许在明文正行中有隐含的相关含义。其假设句是：你使我们返回到有临近的期限，即：很少期限的，它是你延

迟我们期限的今生。”

卡什斐（الكاشفى）说：“你推后我们的刑罚，使我们逃向今生，你宽限我们吧！直到临近它的期限。”即：你延迟我们的寿限，你使我们存留我们能归信你，我们能响应你召唤的期限。

“我们就应答你的劝导”，这是命令式的回答句，即：我们就应答把人们召唤到你和认你独一的引导者。

“我们就跟随众使者”：在你所昭示我们的中我们就跟随众使者，即：我们在宽限的日子中弥补我们已怠慢了的应答召唤之人和跟随众使者。

“你们难道未曾在此前发过誓”，按照所隐含的话而看，这一句连接在فيقول上，即：有人为羞辱和使他们哑口无言而说：“难道在今生没有宽限你们，你们未曾发过誓吗？因为那是你们因自大和哄骗而动了你们的口舌。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 432 页

“在你们上绝不会更移（死亡）吗”，即：从你们所处的享受上绝不会更移。这是发誓回答句，或者是以现实之舌而言。当时，你们贪婪地修建，你们漫长地妄想，你们心中没有想到会从这种处境中更移。

在它中醒令：凭推后时光的拖延，你们所更移的是为了还报从这个家院去到另一个家院。那么，第一个是建立在隐昧死亡上，第二个是建立在隐昧复生上。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点：“岁月更迭，投胎转世，因为他们妄言他们绝不会死，也绝不在今生更迭。因为如果他们一旦死去，灵魂就隐遁于另一个身体。这个答复所指的是：如果我使你们返回今生，必定你们诚信投胎转世的理论。你们以前发誓你们绝不会更迭。”

在《台尔勒法提（التعريفات）》经中：“轮回转世是说明在分离另一个身体之后灵魂又附于一个身体中，在两个牵连身体中没有空间。因为灵魂和身体的两本体是互相留恋的。”

（14：45）你们曾居住在他们亏负自身之人的住所里，而且你们也明白，我是怎样地对待他们的。我已为你们打了许多比喻。

﴿وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الأَمْثَالَ﴾

你们如像阿德和赛莫德人一样以物伴主，作恶犯罪，居住在他们亏负自身之人的住所里，根本没有考虑你们因作恶犯罪而自投于罪刑。

“你们也明白”，凭亲眼大见一切遗迹和接连而传来的信息你们也明白。

“我是怎样地对待他们的”：凭他们所干的不义和坏事我以毁灭和惩罚对付了他们。

这一句绝不是**“也明白”**上的主语，因为疑问词是给这一句明文按头。又因为**“我是怎样地”**只是空间名词或者是谓语，或者是状语，不然它的主语是明显的证据所证明的，即：我奇妙地对付了他们。

“我已为你们打了许多比喻”：我在尊大《古兰经》中为你们阐明他们所作所为的许多状况，以便你们引以为鉴，你们把你们的行为与他们的行为衡量衡量，把你们的归宿与他们的归宿比较比较，你们从遭遇今世罪刑当转移于遭遇后世的罪刑，你们听到这些骇人听闻的前事后当立即止住不信和违抗。为什么你们不回心呢？如果你们从今日起回头，忠言已益济你们了。

مثنوى（诗）：

قصه آن آبگیرست ای عنود * که در اوسه ماهیٔ اشکرف بود

典故说的是某地有个水池，

在这水池之中有三条大鱼。

چند صیادی سوی آن آبگیر * بر کذشتند وبدیدند آن ضمیر

有几个渔夫一天路过这里，

他们一眼看穿了深深水底。

پس شتابیدند تا دام آورند * ماهیان واقف شدند وهوشمند

打鱼人匆匆回家整理渔具，

鱼儿俱感不妙知危险在即。

آنکه عاقل بود عزم راه کرد * عزم راه مشکل ناخواه کرد

有条鱼机灵决定从此逃离，

虽然这个决定出自不得已。

کفت با اینها ندارم مشورت * که یقین شستم کنند از مقدرت

心想还是不同他们商量为好，

他们一定以为我胆子太小。

مهرزاد وبود بر جانشان تند * كاهلى وحمقشان بر من زند

故土之恋萦绕在他们心中，

弄不好还会改变我的初衷。

مشورت را زنده باید نكو * كه ترا زنده كند آن زنده كو

真若要商量也得寻个知己，

我的这颗心又能对谁表示？

ای مسافر با مسافر رأی زن * زانكه پایت بسته دارد رأی زن

行人与行人彼此商量为好，

外人乱出主意会使人跛脚。

از دم حب الوطن بگذر مأیست * كه وطن آن سوست جان این سوی نیست

请你不要沉迷于故地之恋，

你的家不在此地而在彼岸。

كفت آن ماهیٔ زیرك ره كنم * دل ز رأی ومشورتشان بر كنم

那条机灵的鱼说：“赶快上路，

无需再问他俩是什么态度。

نیست وقت مشورت هین راه كن * چون علی تو آه اندر چاه كن

已来不及商量不能再耽搁，

应当像阿里有苦对井去说。

محرم آن راه كمیابست وبس * شب رو و پنهان روی كن چون عسس

你的痛苦能博得几人同情，

要小心谨慎宜昼伏而夜行。

سوی دریا عزم كن زین آب گیر * بحر جو وترك این كرداب گیر

赶紧离开这地方痛下决心，

离开狭小水池去大海栖身。”

سینه را پاساخت می رفت آن حذور * از مقام با خطر تا بحر نور

鱼儿爬行上了岸满心凄惶，

从死地走向那光明的海洋。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 433 页

همچوآهو كز پی او سك بود * می دود تا در تنش یكرك بود

鱼儿死命地爬，不敢稍稍停步，

像被一直猎狗追赶的麋鹿。

خواب خركوش وسك اندر پى خطاست * خواب خود در چشم ترسنده كجاست

猎狗追着的兔子打盹太危险，

仓皇逃命者岂能轻合睡眼？

رنجها بسيار ديد وعاقبت * رفت آخر سوى أمن وعافيت

走尽苦不堪言的漫漫长路，

终于寻到了那安全的归宿。

خويشتن افكند در درياى ژرف * كه نيابد حد آن را هيچ طرف

鱼儿一跃投身到大海中去，

茫茫的大海真是无边无际。

پس چوصيادان بياوردند دام * نيم عاقل را از آن شد تلخ كام

这时节打鱼人取来了渔网，

那条蠢鱼面临可悲的下场。

كفت آه من فوت كردم فرصه را * چون نكشتم همره آن رهنما

哀叹道：“良机难再，必死无疑，

我为何不跟他从此地逃离？”

بر كذشته حسرت آوردن خطاست * باز ناىد رفته ياد آن هباست

已经过去的事再追悔何益？

覆水难收徒留如烟的回忆。

كفت ماهىء ذكر وقت بلا * چونكه ماند از سايه عاقل جدا

因无法得到那聪明鱼的帮助，

大难临头那半聪明的鱼自顾：

كو سوى دريا شد واز غم عتيق * فوت شد از من چنان نيكو رفيق

“他逃往海中已摆脱大难，

让我失去一个很好的伙伴。

ليك زان نديشم وبر خود زنم * خويشتن را اين زمان مرده كنم

再想有何用？应当设法自保，

看来佯装死掉这办法甚好。

پس بر آرم اشكم خود بر زبر * پشت زيرم مى روم بر آب بر

我且把背部朝下腹部朝上，

就像浮萍在水面任意飘荡。

مى روم برى چنانكه خس رود * نى بسباحى چنانكه كس رود

在水面飘动就像一块木片，
应当像游水好手不露破绽。

مرده كردم خويش وبسپارم بآب * مرك پيش از مرك امنست وعذاب

死了也罢就让我葬身水波，
虽未尽天年也是一种解脱。”

همچنان مرد وشكم بالا فكند * آب می بردش نشيب وكه بلند

鱼儿就这样装死肚子朝天，
忽上忽下忽隐忽现在水间。

هر يكی زان قاصدان غصه بس برد * كه دريغا ماهئ بهتر بمرد

渔夫看见此情一片唏嘘：
“这么条好鱼死了真可惜。”

پس كرفتش يك صياد ارجمند * پس برو تف كرد وبر خاكش فكند

一个渔夫一下将他网到，
扔到地上对他唾弃不要。

غلط وغلطان رفت پنهان اندر آب * ماند آن أحمق همی كرد اضطراب

鱼儿一点点悄悄爬向海中。
那傻鱼在水中仍仓皇游动。

دام افكندند اندر دام ماند * احمقی او را در ان آتش فشاند

渔夫抛下网，鱼儿入网中，
只因他太傻终于难免受烹。

بر سر آتش بيشت تابه * با حماقت كشته او همخوابه

鱼被投入锅里，锅支在火上，
终因为他太蠢最后遭命丧。

او همی جوشيد از تف سعير * عقل می كفتش ألم يأتك نذير

鱼在锅里翻来覆去这才开窍，
自问：“就没有明白人给过你警告？”

او همی كفت از شكنجه وز بلا * همچوجان كافران قالوا بلی

实在受不了这份烈火之苦，
像个异教徒自问自答说：“有”。

باز می كفتی كه اگر اين بار من * وارهم زين محنت كردن شكن

想到这里鱼儿又一次说：

“倘若这次能从大难中逃脱，

من نسازم جز بدريايي وطن * آبگيري را نسازم من سكن

一定离开这里到大海中去，

绝不再把水池当栖身之地。”

آن ندامت از نتيجه رنج بود * بى ز عقل روشن چون كنج بود

灾难一过去懊悔不复再有，

这种懊悔的悔罪不值一抔土。

مى كند او توبه و پير خرد * بانك لو ردوا لعادوا مى زند

先见之明的道长忠告：

“假若他们返回（今生）了，必定他们仍犯曾所禁止他们的”。

穆民应当多多地记想死亡，的确在穆民上有六件行为必定是横财：

1.知识——会把他引导于后世。

2.朋友——能使他坚定在顺从真主上相助他的，能阻止他违抗真主的朋友。

3.认识仇敌，并防备他。

4.吸取教训。

5.尽到对人的责任，以便复活日不要成为对头。

6.在更迭之前为死亡做准备，以便复活日不要出丑。

（14：46）他们确已施用阴谋诡计，近在真主御前有他们的计谋的（还报报应）。即使他们的诡计可使群山因它而移动（他们的诡计绝不可使群山因它而移动）。

﴿وَقَدْ مَكَرُواْ مَكْرَهُمْ وَعِندَ اللّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ﴾

即：我以我的妙计对付了他们行亏不义的那些人，其实情是他们为破坏真理而施阴谋诡计。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 434 页

“即使他们的诡计可使群山因它而移动”：即使他们的诡计在严重和严厉中能使稳立在原位上的群山移动。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“即使他们的诡计防不可摧。由那些上说明：它是为那些所准备的，因为它是在那些中的比喻。”

（14：47）既已如此，你绝不要以为真主是失他的众使者的约会的。的确，真主是优胜的，是有还报的。

﴿فَلاَ تَحْسَبَنَّ اللّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ﴾

凭罪刑不义之人，相助众穆民而失他的众使者的约会的。它的真义是：你绝不要以为他的众使者是失真主的约会的。

使第二个宾语行前醒令：他一次也不失他的约会，怎么会失他的众使者的约会呢？他们是他提拔的优越之人和他特选的人。约会是说明在事实实现之前已预言益处降临。其义是：你当坚守在你所诚信的确信上，我的众使者是不相反我的约会的。

“真主是优胜的”：是不施妙计而优胜的，是不抵制而全能的。

“是有还报的”：是为他的辈辈外哩还报他的一切敌人的。

在《麦阿里穆（المعالم）》经中由大贤阿里上传来：“这节天经是针对暴君乃目如德（نمرود）而降示的，当他亲眼目睹伊布拉欣平安出了火楼时他说：‘伊布拉欣的主真伟大，他从烈火中拯救了他，我要上天去，要亲眼看看他。’他的臣仆们劝道：‘天是高至无边的，请你不要冒险了吧！’乃目如德对于忠言已当逆风吹过。他命令三年内修建一座通天的宫殿，高约一万五千尺，宽约 12.48 公里。按计划一座高耸雄伟的建筑竣工而立。第二日凶风刮起，宫殿被连根抛起成为一片废墟，许多人被压死。乃目如德（نمرود）恼羞成怒，指着天骂道：‘我向从火楼中救出伊布拉欣的主宣战。于是他驯服了四只秃鹰，备足充足生活费用，和一个大木箱及其四支箭，箱上有两道门，一道在高处，一道在低处，在四角立着四个长矛，安放在高低处。然后他们饥饿（كرسنه）了秃鹰，陪随就在四根长矛上放了四块腐肉，在箱子四角围绑住秃鹰的（كرس）身体，从饥饿难耐上秃鹰望着腐肉一直往上飞。一切就绪后即起飞（پرواز），乃目如德坐在箱中飞向空中，飞行一昼夜后，乃目如德打开高处门户，观看了天上的情况，如像在地上所看见的一般无二，他命随从打开低处门户说：‘你留神观看那个主。’回答是除了水我什么都看不到。飞行另一昼夜后，他打开高处门户，仍见到头天看见的情况，随从打开低处门户跟前一片漆黑，伸手不见五指，暴君才胆颤心惊。有人呼唤道：‘暴君啊！你要飞向何处？’”

尔克勒迈提（عكرمة）说：“原来一个少年与他在一起，他带着弓和箭，

他发射了一箭，箭头涂抹着鱼血返回，原来射中了天空海中的一条鱼。据说：‘射中了一只鸟。’他得意忘形地说：‘我征服了天上的主。’然后他命侍从放平木墩，倒转了肉，秃鹰带着箱子下来，群山听见木箱和秃鹰飞过，惊恐万状，以为天上发生了意外，一时群山立起，几乎要崩裂，这就是他们的计谋。”

据说：“乃目如德是第一个横暴欺压的暴君，他制定了一系列酷刑；也是第一个头戴王冠的人。真主派一个蚊子消灭了他，蚊子进入他的鼻孔，罪刑他四十日，然后他死了。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 435 页

ای خنك آنرا كه ذلت نفسه * وای آن كزسركشی شد چون كه او

恭喜惟独他低贱了自身的人；

哎！那垂丝柳也像他一样倔强。

بندكئ او به از سلطانی است * كه انا خيردم شيطانی است

他为奴就比帝王更高尚； 为何我选择了恶魔呢？

فرق بين و بر كزين توای جليس * بندكئ آدم از كبر بليس

同道的人啊！一伙人是明见的，我只选择了你；

而阿丹的为奴是因野卜劣厮的自大。

修道的人们啊！万圣和众使者到哪里去了，临真近圣的外哩到哪里去了，以前的君王，贪官，傲气之人到哪里去了。你们为什么不观看呢？你们为什么不以此为鉴呢？如果你们能理解的话，你们当上紧善功，并且当防备你们归依真主的那一日，随后每个人将被毫无减少的以其得以其报。

（14：48）你记想那一日吧！把这大地改换成了别的地面。诸天（也如此），他们为独一的、降管万物的真主而出现。

﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الأَرْضُ غَيْرَ الأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ وَبَرَزُواْ للّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾

你当铭记将有这么一天，这熟悉的大地将换成不熟悉的另一个大地，诸天也要换成别的诸天。在黑暗中变换的时候即是复生日，当时人们或在仙桥上或不在仙桥上。

由阿依莎圣太上传来，她曾问圣人ﷺ：“主的使者ﷺ啊！你们在复活日能想起你们眷属吗？”圣人ﷺ说：“在三个地方想不起，在仙桥上，念文卷

时，称天秤时。”又问：“主的使者ﷺ啊！在大地变成别的大地之日，人们在何处？”圣人ﷺ说：“这是你以前任何人从未问过的问题，当时人们在仙桥上。”

变换成也是在本然中而论，正如把银钱换成了金钱。也有在德性中而论，正如你说：“你把耳环换成了戒指，如果你溶化了它，更改了它的原形。”这节明文包含这两方面。

古勒托比由雄辩机明之人（قرطبى عن اصحاب الافصاح）上传来：“大地和诸天要变换两次，第一次只变换它两个的性质，那是在死亡的一吹之前，群星脱落，日月沦陷，即：它俩之光失去之时。有时如像油漆的，有时如像明亮的（مهل缓慢，容易），大地崩裂，群山移动，如像云借风而走动一般，山谷粉平，树枝断裂，大地变成了一块平地。第二次变换它两个的本然。那是当人们站在复生场上的时候，这个天地变成银子的大地，一个罪人在他上都不留。它是大地外层。诸天换成金子的天，正如大贤阿里传述的。”

机密：人性的地面将要换成心的地面，然后因心灵之光人性的重重黑暗皆被浑化，以灵性之天换取了机密之天。因为灵魂的太阳如果对着机密的群星显示，因阳光的踪迹群星之光被遮去，不然在调养品之光显然照射的时候，虚伪本质的大地以本质之光的真谛被换取。正如真主所说的：“大地因它的主的真光而照亮。”

“出现”：万物从他们的坟中出来了。

“为独一的，降管万物的真主”：为清算他们，还报他们的主而出现。以这两个德性赞美真主是因为证明事情处于极为艰难之中，如真主说：**“今日的权柄谁执掌？归独一的，降管万物的主执掌。”**如果一切事情只归独一的，战胜万物的主执掌，谁也不能战胜他。此时，任何人不能替一人求救渡。

修道之人说：“我听见我的道长——我的靠背说：‘在这节天经中有几层意义：的确真一的本然以它的独一隔避了多数的，以他的降管隔避了一切踪迹，然后万物浑化了。’所以除他外任何一物都不存在。”

在《麦法提哈（المفاتيح）》经中说：“降管万物的是除他外没有任何事物存在，都在他的全能之下被管辖，在他的判决之下被统治，在他的抓拿之下是无能的。”

据说：“他使强暴者低贱，以毁灭而打碎了他们的背脊。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 436 页

（14：49）在此日，你看见犯罪的人在枷锁里被（成双成对地栓）在一起，

﴿وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقَرَّنِينَ فِي الأَصْفَادِ﴾

“在此日”：在他们出现的那一日。

“被连在一起”，这是从**“犯罪的人”**上的状语。他们一部分与一部分以他们坏诚信中的彼此相似而连接在一起。或者他们与曾经使他们迷误了的恶魔连接在一起。或他们的手或脚被捆于脖项中带着桎梏成双成对地被捆起来。

“在枷锁里”这一句牵挂**“被连在一起”**，即：他们在枷锁里被连在一起。اصفاد是صفد的复数，它的词义是捆绑。据说：“捆绑是如果严厉地被捆绑在一起。”

（14：50）他们穿的衣服是松汁柏油的，火笼罩着他们的面容。

﴿سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَى وُجُوهَهُمْ النَّارُ﴾

“松汁柏油”是竹竿和大米提炼的。在一些经注中说：“它是从驼中挤出的奶子，然后熬煮，然后盛入驼的皮囊，再用烈火烧皮囊而成的。它的烧灼通向腹内，它是既臭又黑，火光迅猛蔓延在其中。火狱居民的皮子仿佛衬衣一般包住他们，一定焦油味的四种颜色笼罩他们，火的烧痛，在皮子中的神速，凄凉的形色，臭味一言难尽。而且两种焦油如同两种火一样性质不同。”

圣人ﷺ说：“今世之火是火狱之火的七十分之一。”焦油也如此。我们向真主在今生后世及其在坟中从他的罪刑中求护佑。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“后世的焦油，油是从火狱居民身上流淌出的。”由叶尔孤白上传来：“**‘焦油’**是溶化的铜水或黄水，温度无法可比。”

“火笼罩着他们的面容”：以焦油接触他们皮子为衬衣的火笼罩他们的脸，因为他们用脸没有朝向真理，更没有把他们的敏感和直觉使用在参悟真理中，正如在他们心胸上出现的，由真知明见上空虚充满无知一般。

在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“以面容说明是暗喻了一切和整个身体。它比真质方面的更夸张，即：他们本质就是火，以火给他们穿衣，因他们的罪过就是他们的本质，然后他们超越了它的界限，直到他们常川陷于它中。”

（14：51）以便真主给每一个人还报他所做的。的确真主是清算神速的。

﴿لِيَجْزِيَ اللّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ اللّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ﴾

这一句牵挂受隐的，即：他将对付他们，那是为了给每个犯罪的人还报他们所干的各种库夫勒和罪过，是符合他们行为的惩罚。

“的确真主是清算神速的”：因为清算不会干扰他，而在最神速的时光中就清算完了它，然后他根据所清算的加以还报。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘你看见犯罪的人’**即：你看见犯罪者的灵魂，当他们服从了自性，而且在寻求私意，背弃真理中与他互相配合的时候——在显示灵性之日，灵性被贬动物的本性约束在自性中，他们无法出去会见真主，他们的衬衣就是自性违抗和重重黑暗的焦油。因而他们与真主隔绝，他们的面容被忧伤、割断、无福之火所笼罩，以便真主依据每个灵魂所行的相同自性和顺从它而加以报酬。在今生真主确是对灵魂清算神速的，他以顺从瞎聋、无知、昏聩、遥远等各种灾难的自性在复活日来临之前依据他行为要还报他们。”

（14：52）这是对于世人的宣告，以便以此使他们受到警告，以便他们知道，他只是独一的主，以便有才智的人们受劝。

﴿هَذَا بَلاَغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُواْ بِهِ وَلِيَعْلَمُواْ أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُوْلُواْ الأَلْبَابِ﴾

“这是……”：这部《古兰经》和在它中内含的各种劝导和警告。

“对于世人的宣告”：在劝导和提醒中对于他们就足够了。

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“البلاغ（宣告）如同料理安排的云。”

“以便以此使他们受到警告”，这一句连接在假设句上。اللام牵挂**“宣告”**，即：以它尽忠他们，警告他们中就使他们足够了。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“以便用这明确的教

诲，在分离身体之前他们清醒过来，以便他们因此而受益。的确，死后醒来就迟了。”

“以便他们知道”：以便他们以参悟在一切显迹明文中内含的机密而知道。

“他只是独一的主”：在他上没有任何配偶，让他们崇拜他。让他们不要崇拜除他外的今生、私欲、恶魔和他们除真主外所崇拜的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 437 页

“以便有才智的人们受劝”：以便有理智的人接受（吸取）他们在认主独一和真主的许多事情及其与奴辈交往方面的他们的行为，然后让他们止住使他们坠落的被称为不信道者的劣习，以保护他们的真正的诚信和清廉的干办尔麦里来做为他们的袍服。

白依扎威（بيضاوى）说：“须知：清高真主在这个宣告上提到了三种益处，它是最大的特恩：降示经典的机密哲理（حكمة）是对全人类显示全品的使者；使人的洞察力到至极境的机密哲理是全美他的认主独一；赐给他们干清廉的干办尔麦里的意识是使他们穿上敬畏的衣服。”

在《白哈勒·欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：**“‘以便有才智的人们受劝’，**即：以便有智慧的人们受劝导，然后让他们选择真主，在看守他的一切命令禁止中敬畏他。以此事他已嘱托了超前的，绝后的一切有才智有心眼的人。真主说：**‘我确已嘱你们之前有经典的人和你们：你们当敬畏真主。’**如果他们受劝，那个劝导就使他们足够了。在此事中理智不同，然后他将按每个人的理智还报他们中每个人。”

穆圣ﷺ说：“天园里有一座充满光亮的城市，临真的天仙看不到它，被差的使者看不到它，其中的宫殿、楼房、妻室、侍仆都被光所遮蔽，真主对一切有理智的人备下了它。如果真主从火狱之人中分开天园居民，他就分开有理智之人，请他们安居在这个城市中，然后根据他们理智的多少他赏赐每伙人。然后，他们自由地游玩在比大地的东与西更宽大一千倍的许多品位中。”

修道者说：“理智之人在此处指点的是他们选择真主，抛弃除他之外的一切的人，纵然根据他们理智、彻知真主的程度不同而品位不同。这等人是众目羡慕之人。圣人ﷺ说：‘大半天园居民是实在之人。’理智之人在最高天园的极乐世界（عليين），愚人是选择天园和它的恩惠而没有选择真主

和在品级中临近他的人，他们是力行教法的各种制定之人。而理智之人是明知真主一切机密之人，明知之人超越力行者。难道你不知道吗？他们的品位在真光中，而力行者的品位在珠宝中，在奥妙中真光超越于珠宝。”

道长克玛伦·迪尼·胡占德（الشيخ كمال الدين الخجندى）说：

نيست مارا غم طوبى و تمناى بهشت * شيوهٔ مردم نا اهل بود همت پست

那恭喜和真心所望想的天堂对于我们是无忧无愁；

真男子就是果实，应受之人是没有低下意念的。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

يامن ملكوت كل شيئ بيده * طوبى لمن ارتضاك ذخره الغده

“万物权威机密掌握在手的人啊！

恭喜唯独喜爱你，而且为他的明天贮存的人。

اين پس كه دلم جز تونداردكامى * تو خواه بده كام دلم خواه مده

这之后我的心只向你迈出了一步；

你意欲只赐给那一步，而我的心希望临近你。

在维护一切法度，传经立道中求真主使我们成为只选择他，抛弃一切的人。把生与死都交托于他，以他的使者穆罕默德ﷺ和他外净内洁子嗣的情分求他供给我们成功，以得到他的宽恕和喜悦。（آمين）

——见《鲁白（**روح البيان**）》第四册 438 页

《伊布拉欣章》凭仁慈主援助于一千一百零三年回历十二月第一日订本成册。

第十四本

تفسير روح البيان

《鲁白经注》

中国宣扬伊斯兰

صَنَّفَ —— ١٤٣٧

第十五章 石谷章

（本章降于麦加，共九十九节）

奉普慈独慈真主的尊名

（15：1）艾礼夫，俩目，勒。那是天经的章句节文，和明显的《古兰经》。

﴿ الٓر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ ﴾

众议公决：这一章名叫《艾礼夫，俩目，勒》。

卡什斐（الكاشفى）说：“众学者在《古兰经》的单字中做出了许多结论，他们众议公决：这一门是修道之人毫不隐讳的哲理。”

在《耶纳比尔（الينابيع）》经中传来：“他们从这些单字上询问了大贤欧麦尔：‘若是在它中有我们的话，我们是被责成之人啊！’清高的真主给自己的先知ﷺ说：**‘你说：『我绝不是被责成的人。』’**”

当今道长说：“分明真假的欧麦尔认为：在责成大门中，在它中有许多机密哲理，绝不是从明知分明真正的尝试，和治疗的源泉一门，凡人的语言是无法表达它在真知妙义上的深理的，因为它是含有修辞的单字和字面，绝不是所修饰的机密和真质，它必定是有限的，纵然其中包括有限的机密。”

醒令：在它中所隐含的话只确定在这一句中。谁说这些单字是真主有他的全知显露的源泉机密的话，那是针对不能理解《古兰经》的真质的、没有尝到这些机密甜美滋味的人的，和根本不知道亲眼大见和明见的境界之人的。真的！真主以他的真知所显现的是抓揽保护者（الممتنعات），它就是闻不到本质的气味，不然，他处在被珍藏的真知未见之中，比较这些单字的不同，的确它们在明见境界中显现，其实它并不是如此的，如果以它关系全品之人的真知的话，它必定是前定给他们的机密哲理，所以，在造化

真主的真知与被造物的真知其中有区分，的确造物主的真知包含万物，比较被造物的真知的不同，你当参悟，求真主引导你。

一部分上人说：“凡是的单字都是指点尊名，如：在**‘艾礼夫，俩目，勒’**中的**‘艾礼夫’**指点：真主的尊名；**‘俩目’**指点哲伯拉依莱的尊名，**‘勒’**指点：至圣ﷺ的尊名，这些真言都是从真主上来的，他借哲拜拉来为中介降示给了至圣ﷺ。”

“那是”：那事情尊大的一章。

“天经的章句节文”：是执掌真理的全品者（الكامل الحقيقة）。按照اللام所证明的经典的尊名特指在概括性方面，即：是从整部《古兰经》中的一部分，或者被降示的一总中的一部分，因为那些，或者一切的指节都是在被保护的仙碑上。

明显的《古兰经》，即：是尊大的《古兰经》，在它中反复显现的是一切机密哲理，和益处，或者所显现的是正道和迷途，或者是在真理与虚伪，合法的和非法的其中的区分，所以مبين出自及物的动词的ابان一词。

也可能含有这件事：它是固定式动词，是显现它奇特精妙的事情，或者是对深思参悟的人显现它的深理妙义，或者对那些人解明降示给他们的，因为它是他们的语言和他们的传统语气。把القرآن连接在الكتاب上是把两个صفة的一个连接在另一个上，即：是在经典和《古兰经》中集合的真言。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“凭ذلك一词指点真主的话**‘艾礼夫，俩目，勒’**，即：从这些单字中的每一个单字是这部经典的章节中的一节，它就是明显的《古兰经》。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 439 页

“艾礼夫”指点**“真主，万物非主，唯有他，是永活的、自立的”**节文；**“俩目”**指点**“天地的国权是唯独真主执掌，他恕饶他所意欲的人”**；**‘拉依’**指点**“我们的养主啊！我们已亏了自身了……”**的节文。真主把这三节天经以这三个字来发誓，然后把整部《古兰经》以他的话**“明确的《古兰经》”**来发誓。

（15：2）不信道的人多么希望他们原来是穆斯林。

﴿ رُّبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْ كَانُواْ مُسْلِمِينَ ﴾

“多么”：ربّ在这里含有“很多”之义，正如在《麦厄尼·莱比必（مغنى اللبيب）》经中说的，波文：很多时候。

“希望”：在后世他们希望。

“不信道的人”：不信《古兰经》的人，和不信它是近真主御前的。

“他们原来是穆斯林”，即：在今生是顺从真主的一切判断和真主的一切命令禁止的。يود的宾语被省略，因为证明“假若他们都是顺从他的”，即按照لو是因为التمنى而引用的看：‘他们十分希望信奉伊斯兰教’是因为叙述他们所喜欢的，所以它不需要回答句，以第三人称的词句引用了它，是因为观看在他们上所表说的，假若观看了所传述的，一定据说：“假若我们原来是穆斯林”，或者把لو作为在动词يود的宾语近他跟前是：“假若他们原来是穆斯林。”

圣人ﷺ说：“在复活日，火狱的居民汇聚在一起，在他们中有真主所意欲的禁地居民，不信道的人对火狱中的禁地居民而说：‘难道你们不是穆斯林吗！’他们说：‘不然，我们是穆斯林。’他们说：‘你们的伊斯兰怎么对你们没有益处，你们与我们一起在火狱中呢？’他们说：‘我们是有罪的人，我们因罪恶而遭惩罚。’于是真主以他慈悯的特恩对他们伸张正义，命令每个在火狱中的禁地居民从火狱中出去，此时，他们不信道的那些希望他们原来是穆斯林。”

圣人ﷺ说：“真主常川怜悯和允许说情，直到他对曾经是穆斯林的人说：‘请入天堂吧！’此时他们都希望他们曾经是穆斯林。”

即：他们迫切希望他们曾经是穆斯林，真的！希望之本绝不是特指一时，除过一时，不然，它在每个时中是常川的，在入火狱之前和之后都在他们上显现，正如为多数之义的ربّ所证明的。

他们一部分说：“作恶的人多么希望他们原来是服从的人，懒惰的人多么希望他们原来是奋斗上紧的人；昏聩的人多么希望他们原来是赞主之人。”

اگر مرده مسکین زبان داشتی * بفریاد وزاری فغان داشتی

若一个穷人死去，你当发出悲伤， 祈求和哀怜之声。

که ای زنده چون هست إمکان گفت * لب از ذکر چون مرده بر هم مخفت

活着的人啊！如果你尽力发出纪念，

若是死人，心里的赞念同样可以减轻。

چوما را بغفلت بشد روزگار * تو باری دمی چند فرصت شمار

若是我们一生沉浸在昏聩中，

你怎样计算你只有一次生命的机会呢？

穆巴拉克之子阿布顿拉（مباراک بن عبد الله）说：“凡是一个穆民和卡费勒离世时都十分后悔，和责怪自己。真的！卡费勒当看见他所遭受的罪恶时；信道穆民当看见自己在立行所制定的奉献义务中断短步，放弃了尊贵的，和放弃了知感恩典时。”

伊本·尔勒知（ابن عرجی）说：“不信道之人在此处所指的是忘恩负义之人。其义是：他们无知在赐给他们恩典的人多么希望他们曾经是知感恩典的人，凭着见到百恩而明知的人（العارفين）。”

当今道长（الفقير）说：“**‘不信道’**的说明纵然包含不信独一真主和忘恩负义，但是，这节明文在开头已规定了，也包含更深层的一切奥义，它是《古兰经》的一切指点，和所包含的一切证据，所以你应当遵行外表和内里全部的，的确它是高尚的道痕和正道。”

（15：3）你让他们任意地吃，任意享受，妄想会耽误他们的，不久，他们就会知道。

﴿ ذَرْهُمْ يَأْكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلْهِهِمُ الأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴾

穆罕默德ﷺ啊！你任随他们去，你再不要劝告忠谏他们了，你没有办法由那些说上制止他们。

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“这节明文因作战的明文而停止。”

卡什斐（الكاشفی）说：“这是羞辱和低贱他们的事情，即：不信道之人只满足的位分是自己的家，尤其在今生。”

“吃”：就像牲畜一样地吃。

“任意享受”：享受他们的今生和欲望，所指的是他们常川在那些上，并不是偶尔的，他们今生是这样的人。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 440 页

凭假设一个اللام，它俩是两桩事情，因为证明：你任随他们陷入它上去。或者在使得方面看它是命令动词的回答句，因为命令放弃是以它两个包含

这件事，即：你抛弃他们，你确切地清除他们和他们的事情，不然，你命令他们做他们想做的事情。

“耽误他们”，即：由追随你或者由复生日的事情上干扰他们的。

“妄想”，为长寿而产生的想法，和为了达到目的而幻想的念头，或者为了规范一切情况而产生的想法，或者希望有美好的归落。

萨仪布（الصائب）说：

در سر این غافلان طول امل دانی که چیست * آشیان کردست ماری در کبوتر خانه

妄想长远是昏聩之首，你知道那是什么？

万物是鸽子窝中的蛇蝎。

在《白哈勒•欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“妄想是在这个民族上的一种特恩，若不是它，许多事情必空虚，生活的各种因由被割断。”

至圣ﷺ说：“希望是真主对我教生的一种慈悯，若不是希望，母亲不哺乳婴儿，绿化者不栽一棵树。”艾乃斯所传来。

其机密哲理是：人们不可能在全部虔诚，和全部朝向真主的境界上，的确那些是对生活所空虚的事，因此据说：“若不是傻瓜，今世必坍塌。”

他们一部分说：“假若人们全部是有理智的，一定我不吃新鲜的，不饮冰凉的水。”其义是：一切以理智之人不能上到高架枣树，摘取鲜果，也不会打一眼井，开采出清澈的水，正如在《耶瓦给提（اليواقيت）》经中说的。

在《托勒格提注释（شرح الطريقة）》经中说：“望想是现实生活的目标，是推后实现机密哲理和所判定的，我所指的是没有除外语的，没有条件句的，都是清廉至善的，它在正道中真正是被责备的。”

诱惑在四件事中：在服从中懒惰和推后；拖延讨白，并放弃它；心硬，对死亡毫不在意；贪图今生，放弃后世。

“不久他们就会知道”：知道他们所做的丑恶，当他们亲眼看见了它的还报时，就知道了，这是警告他们。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“你让他们任意地吃，任意地享受，妄想会耽误他们的。你警告尝到伊斯兰甜美的自性，然后你返回到它不幸的本性，你认为今生的恩典是它合法的泉水，你认为它的繁华是美好的，然后你警告吃今生所欲望的和享受它的恩典。然后他说：**‘不久，他们就会知道’，**他们已丧失了各种幸福，尊贵，品级和临真，而且

失去了高尚的真境，和至高的品位，他们所继承的是低贱的今生，远离真主，受恼恨和火狱的刑罚是割断和无福分。”

（15：4）我不毁灭任何一个城市，除非在它上有一个被指定的期限。

﴿ وَمَا أَهْلَكْنَا مِن قَرْيَةٍ إِلاَّ وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴾

这是进入解明把他们的刑罚延迟到复活日，和没有把他们加入其它各民族中，就像他们那样没有立即遭到报应的解明。

“一个城市”：地陷了它和它的居民的城市，正如他惩罚了的一部分城市。或者他没有毁灭它，而它的居民流落失所的城市，正如他惩罚了的一伙人。

“期限”：被规定的，被写在仙碑上的期限，那必是被保护的、不受更改的，因为它必依据所判定的居民哲理而实现。

“被指定的”：不是遗忘的，不是疏忽的，是指凭行前和推后不会错误的。

كتاب是起语，它的谓语是الظرف。这一句是从**“城市”**一词上的状语，的确它是概述它，尤其在以من的虚词强调之后入在所叙述的判断中，正如所指点的。

其义是——我在任何情况下不毁灭任何一个城市则以，除非在它上有一个被指的期限的情况下，即：为毁灭它被规定的期限，我确已为毁灭它写定了它。既然如此，真主由它上绝不昏聩，怎么凭那期限的行前和推后混乱呢？或者是受假设**“城市”**上的定语，按照所选择的而看，它是所提说词句上的同位语，所以它如同所提句子上的定语，即：我不毁灭任何一个城市，除非是在它上有被指定期限的城市。使الواو在它两个中做中，即使按推理是没有الواو的。这是醒令：在它俩中全美地相连，因为这个الواو的事情是集中和相连。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 441 页

（15：5）任何一个民族不能抢先它提早的期限，他们也不能推后延缓。

﴿ مَّا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴾

ما是否定语，من是增加的词。

“一个民族”：被毁灭的各民族等等。

“期限”：在仙碑上被规定的期限，即：在他们的期限未来之前他们不会把毁灭。

“不能推后延缓”，在这里省略了**“期限”**，因为是已知的，于是未看守环节。引用了استفعال词型是因为醒令：他们由那些上是无能的，哪怕他们都寻求它（期限）。至于在اجلها中的阴性是امة的代名词，在يستاخرون中把它引用为阳性是有时把它引用在字面上，另一次把它引用在含义上。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“任何一个民族都不能抢先它提早的期限”**，直到在他们上显现他们遭毁灭的原因，凡是破坏真理的完全毁灭了他们本身的福分。

“他们也不能推后延缓”：毁灭和罪刑的原因全美之后，他们绝不能延缓一刻。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

طريقى بدست آر وصلحى بجوى * شفيعى برانگيز وعذرى بگوى

你应当抓揽引领正道者，追求清廉行善者，

你当唤起说情搭救者，张开忏悔之口。

كه يك لحظه صورت نه بندد أمان * چو پيمانه پر شد بدور زمان

没有约束外表一刻，怎么会有安宁，

哪怕遥远一生的杯子是满溢的。

所以有理智之人应该努力纯洁怂恿的自性，清除它顽固的本性。

须知——今生犹如一个小村庄，后世犹如一座大城市，只有抓揽伟大的导师（سواد الاعظم）才能从各种灾难中平安。凡在半路上死去的人，真主必定报酬他。假若他死亡的定期延缓，在修建他人体的城市中他贪婪今生和它的各种因由，他就与一切毁灭之人一起被毁灭。每个人都有一个未知的期限，期限来临，他必死亡，所以他必须时时刻刻做准备，时时铭记死亡，斩断妄想，营干清廉的干办尔麦里，清除懒惰。

由艾比·赛尔德·胡德忍耶（ابى سعد الخدرية）上传来：“他用一百文金钱买来了萨比特之子宰德（زيد بن صابت）刚满一月的小狮子，圣人ﷺ听见了此事说：‘难道你们买来刚满一月的小狮子觉得奇怪吗？的确小狮子必长远妄想。指执掌我的本身的真主发誓，我两眼不视一物，一旦目视，我惟担

心我两眼合拢之前真主拿了我的灵性；我眼皮不抬起，一旦抬起来，我唯怕我眼皮放下之前我死去；我不吃一口面饼，一旦吃，我唯怕死亡随它而咽下。’”然后他说：“阿丹的子孙啊！如果你们有理智，你们当准备死亡。指执掌我本身的真主发誓，所警告你们的必定要实现，你们是绝不能阻挡的。”即：你们绝不能阻挡真主拿来所警告的死亡、复生、清算等复活日的一切情况和惊恐。

（15：6）他们说：“教诫被降给了他的人啊！的确你一定是个疯子。”

﴿ وَقَالُواْ يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴾

麦加的多神教徒和阿拉伯的卡费勒说。因为他们已陷入深远的顽固和迷误之中。在一部分经注中说：“这节明文降示在吴满耶之子阿布顿拉（عيد الله بن امية）上。”

“教诫被降给他的人啊”：他们以奚落的口气呼唤圣人ﷺ，因为他们只认为他是一个疯子。

“的确你是一个疯子”，因为把教诫降在他上，又把疯子归咎于他证明他们无法诚信他。其义是：你自称真主确已把《古兰经》降示给了你，你确已说了疯子的乱言。

这节明文的回答句在《仙笔章》中真主说：**“你凭你的养主的恩典绝不是疯子”，**即：你绝不是疯子，因为你已得到了所赐给你的圣品（النبوة）和全品之人的理智。

当今道长（الفقير）说：“疯子是属于品质欠损，在万万圣者和全品的辈辈外哩院落中与此事无关。把疯子归咎于至圣ﷺ是因为再没有比把欠损、幼稚归咎于他更无知的人了。凡是理智都是从当代穆罕默德的灵性中散发的第一理智，有返本还源的理智者在以生活的理智为理智之人跟前是疯子。也凭颠倒而论，以被承领的疯病被承领的人只是入在倾心爱主的境界中之后。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 442 页

尊大道长艾托海伦（حضرت الشيخ الاعظم الاطهر）说：

جننا مثل مجنون بليلى * شغفنا حب جيران بسلمى

疯子正如在夜间的疯子， 我只顺从迷恋喜真的为邻之人。

即：疯子从无始无终都是因为喜爱所喜之人的真容，和喜爱所喜之人的完全的俊美，正如在被造化之夜疯子凭喜爱所喜爱者的疯狂和喜爱所喜爱者的完全的俊美而疯狂一样。

萨仪布（الصائب）说：

روزن عالم غيبست دل اهل جنون * من وآن شهر كه ديوانه فراوان باشد

玄机未见境界的窗户是陶醉之人的心，

我与有那疯子的城市为邻就知足了。

（15：7）为什么你不使天仙来临我们呢？如果你是说实话的。

﴿ لَّوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلائِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴾

لوما是催促虚词，含有هلا之义。

波文：为什么。在真主的话**“天仙”**中的الباء是及物虚词。

“为什么你不使天仙来临我们呢”即：他们作证你的圣品的真实，在警告世人中他们相助你，正如真主说：**“为何把天仙不降在他上，跟随他成为传警告者呢？”**即：若是你说的是实话，你是一位圣人，你就请来天仙，他们来在我们面前作证你的使命。或者在我们所不信的上来惩罚我们，正如否认他们的使者的各民族所遭受的。

“如果你是说实话的”：在教化中你是说实话的，的确真主在那些上是全能的，在他中毫无怀疑。同样你在通行你的事情中需要天仙，于是真主反驳他们说。

（15：8）我降下天仙只为了真理，此时他们是不被姑容宽限的。

﴿ مَا نُنَزِّلُ الْمَلائِكَةَ إِلاَّ بِالحَقِّ وَمَا كَانُواْ إِذًا مُّنظَرِينَ ﴾

即：我降下天仙只实现所判定的机密真理和通行神性品的惯例，他们要求降下他们以见证近在他们跟前的，他们低贱的位分是任何真实和机密真理不会进入它的无位分，的确所降示的启示一定是相助尊大的万圣众贤的，他们信道穆民中全品超绝的人，真主怎么会相助此等卑劣低贱的不信道的人呢？那些人被列入他们之类的人是在他们的判断之下，它是为了罪刑和铲除他们而降下的，正如他对付了他们前辈各民族懦弱的那样。假若他对付他们，他必一次性铲除他们。

“他们是不被姑容宽限的”，اذن是回答句，是被假设的条件回答句，它是用اذ组合的，它是一个名词，含有الحين（那时）之义，然后把ان包含到它，它就变成了اذن。

其义是：假若我让天仙降下，在一瞬间他们降示之后，他们都是缓慢的，如同以前否认和嘲笑使者的各民族的惯例一样，他们必应受那些，仙笔却判定了他们缓刑，直到复活日，全知和意欲的主为增加他们的罪刑，和使他们的一部分子孙得到正信。

在卡什斐（الكاشفى）经中说：**“‘我降下天仙只为了真理’**只是为了带来降下罪刑的启示，即：他们能看见天仙真正的形象，他们看见哲伯拉依莱天仙对着赛莫德人一声呐喊。或者是死亡的时候，正如每一个人死亡时所看见的。”

“他们是不被姑容宽限的”：我以这个形象使天仙降下，在受罪刑中他们是不被宽容的。

（15：9）的确我降下了教诫，的确我一定是保护它的。

﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴾

的确我为了尊大的事情和我最高尚的尊前。نحن绝不是分开的词，因为它在两个名词之间，它只是起语，正如在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说的。

“教诫”：他们所否认的教诫，他们也否认教诫会降给你，而他们以此称你为疯子。

卡什斐（الكاشفى）说：“الذكر（教戒）含有الشرف（尊贵）之义，即：这部经典是颂读者所获得尊贵的，即：在今生和后世能获得尊贵，正如真正说：‘我把他们的教诫已赐给了他们’即：我把在它中有尊贵他们的，提拔他们的赐给了他们，它今生这部经典。”

“的确我一定是保护它的”：的确在每个时候从凡是不适合的事情中我是保护它的，比如：诽谤它，在它的真义中争论，否认它、轻视它、篡改更变它，增加减少它等等。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 443 页

以前所降的经典，当人们没有保护和背记它的时候，虚伪就掺入在了其中。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“他从恶魔的唆使和掺假中是保护它者。”即：恶魔从在虚伪的事中不能够增加，在真理的事情中也不能减少。

在《白哈勒•欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“**‘他从篡改中保护它’**，因为其义是：人是能篡改更变的，就像以前的人篡改和变更《讨拉特》和《引支勒》一样，可是真主从那些中保护了他们；或者他保护了一切学者阿訇，和他们在注解词句和机密道义中所著作的经典，如：注释经典、《古兰经》等等。”

《玛斯纳维（المثنوى）》说：

مصطفى را وعده كرد الطاف حق * گر بميرى تو نميرد اين سبق

真主给特选的圣王启示了《古兰经》的真实机密，

你的主事人必能胜任这优先的品位。

من كتاب معجزت را رافعم * بيش وكم كن را ز قرآن ما نعم

我奉受的经典是提拔人的奇迹感应，

我在《古兰经》中阻止了增加和减少。

من ترا اندر دو عالم حافظم * طاعنانرا از حديثت دافعم

我在两世为你保护它， 我抵挡流言蜚语掺入。

كس نتاند بيش وكم كردن درو * تو به از من حافظى ديگر مجو

任何人在它中千万不要增减，

你从我所保护的中是最好的，你绝不要寻求别的。

رونقت را روز روز افزون كنم * نام تو بر زر وبر نقره زنم

我就一日一日地增加你的光亮，

我把你的名誉升高在财富和现金之上。

منبر ومحراب سازم بهر تو * در محبت قهر من شد قهر تو

我为了你设置了演讲台和道堂，

在你喜爱我的全能中我才约束了你。

چاكرانت شهرها گيرند وجاه * دين تو گيرد ز ماهى تا بماه

因你是伺奉者你才成了他的名望和名誉，

你当从月上抓揽真道，直到进入月球。

تا قيامت باقيش داريم ما * تو مترس از نسخ دين اى مصطفى

在复活日我与他同在，

被特选的圣人ﷺ啊！你不要担心正道被停止。

قال النبى عم :ان الله يبعث لهذه الامة على راس كل مائة سنة من يجدد لها دينها

由艾布•胡莱勒（ابى هريرة）上传来，圣人ﷺ说：“的确真主为这个民族每百年差一位真人来兴盛他的教门。”艾布•达乌德在他的圣训中传来了它。在所提到的中指点：的确尊大的《古兰经》常川在人们之间，在大地上必有学者、朗诵家和背记者的掌印人（المهرة）存在。

据传，圣人ﷺ说：“在末尾时光，《古兰经》将从册本中被取走，然后人们清晨发现只有空白无字体的页本。然后《古兰经》从人心中被抹去，谁也想不起其中的一句，从此以后人们就倾向无知的诗人、教法学家和传述家。”正如在《法苏里•凯塔布（فصل الكتاب）》经中说的。

所以有理智之人应当抓揽《古兰经》，背记它，不论是字义方面还是真义方面，的确得脱离就在它中。

圣人ﷺ说：“谁背记了《古兰经》，他已逝去的双亲的刑罚被减轻，哪怕他俩是多神教徒。”

圣人ﷺ说：“你们当诵念《古兰经》，并且背记它，的确真主不罪刑盛装《古兰经》的心。”

圣人ﷺ说：“假若把《古兰经》装在一个皮袋中，然后丢在火中，火必不烧它。”即：真主使谁成为背记了《古兰经》的人，火不会烧他。

有人询问法勒宰迪格（فرزدق）：“为什么任何一件罪过的铐子都不拷不住你呢？”他说：“有一天我父亲对我说：‘你来吧！’我就跟踪而去来到荒郊，我们老远看见一个人跪在大树之下上紧地干功修。于是我父亲放下了行李，徒步谨慎地前去，当快临近时他脱掉两鞋，谦恭地道了赛俩目。那人没有搭理他，然后我父亲第二次谦恭地道了赛俩目，然后他抬起头，回答了我父亲的赛俩目。我父亲小心地介绍：‘这是我的儿子，他想请教指点。’他说了一句话：‘你叮咛儿子，让他学习《古兰经》，并且背记它’。然后我们离开了他，我哭了，我父亲说：‘孩子啊！我的两眼之光啊！你因何故哭泣呢？’我说：‘我怎能不忧伤呢，你是当代最高尚、最能言善辩之人，你重视尊重了他，他却没有重视你。’他说：‘你禁言吧！他是艾布•塔利布之子信士的长官阿里。’我说：‘现在他命令我背记《古兰经》吗？’父亲说：‘是的。’我就决心背记它，我用铐子铐住了我的双脚，直到我全部背记了它，然后我就自由了。你看他的志气和背记之用功！”

در قيامت نرسد شعر بفرياد كسى * كه سراسر سخنش حكمت يونان گردد

在你门庭中记不起一句诗词的人，
他的话怎么能成希腊哲学家的格言呢？

正如我们的毛拉赛依芬·迪尼·麦纳勒（مولنا سيف الدين المناوى）说：“他是一位尊大的学者，我在他们的一部分人上看到了在今生高尚的格言。我看见在今生启程时他的情况是极为懦弱和混乱的，在那时，一切真质和真知明见被取走。因为以所遵行的和被责成的得到的怎能稳定老迈、生病和精神懦弱的情况呢！尤其鲁哈分离身体时。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 444 页

据说伊玛目祖凡勒（امام الزفر رضى الله عنه）在晚年抓紧学习《古兰经》和诵念它两年，然后他归主了，他时光的一部分道长谢赫在梦中看见了他，他托梦说：“假若不是那两年，祖凡勒必被毁灭。”

卡什斐（الكاشفى）说：“据说：‘代名词归于至圣ﷺ阁下’，其义是：我从仇敌的伤害中一定是保护他的，正如真主说：**‘真主从敌人中必护佑你’**。”

گر جمله جهانم خصم گردند * نترسم چون نگهدارم تو باشی
若是世人一总都是你的敌人， 若是有我护佑你就不要害怕。
ز شادی در همه حالم نگنجم * اگر يك لحظه غمخوارم تو باشی
在我的一切真境中我绝不容纳愉快的事，
哪怕有一刻我使你忧伤了。

“的确我降下了教诫”其指点是：的确我已把教诫降在了一切信道穆民的心里了，它就是“万物非主，唯有真主”的真言，例如：真主说：**“此等人，正信被铭刻在他们的心里了”**（58：22），**“他是那个真主，他把安定降在了一切信道穆民的心里了。”**

母纳废格念“万物非主，唯有真主”，但是真主没有把它降在他们心里，也没有把正信铭刻在他们心里。**“的确我是保护它者”**：的确在信道穆民心中我是保护它者，假若真主在信道穆民心中没有保护教诫和正信伊玛尼，他们绝不能自己来保护它，因为他们是凡人而已。

（15：10）我在你之前确已把众使者差遣在各个教派（各族人）中了。

﴿ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي شِيَعِ الْأَوَّلِينَ ﴾

“众使者”，没有提到它，因为在它之后的证明了它。**“在你之前”**，

这一句关系者ارسلنا。

“各个教派中了”：差遣在各派人中了，الشيع是الشيعة的复数，它是会同在道乘和教法派系中的一伙人，以此而叫名他们，因为他们一部分（跟随者）协助一部分（导师），其中包括什叶派（الشيعة），他们就是相助大贤阿里的一伙人，他们说：“的确他是真主的使者ﷺ之后的导师。”他们诚信：导师传承绝超不出他和他的子孙。

把它归于前辈的人是被形容词归于形容词，这是凡拉依的主张。一切教派的根源在前辈人中就已经出现了。在巴士拉人跟前是省略了被形容词，即：我已把众使者差遣在前辈各民族的一切教派中了，我把他们差遣在他们中的含义是：我在他们每一伙人中差遣了一位使者，以便他们在凡是命令和禁止的教门事情中跟随他。

（15：11）没有一位使者来临他们则已，一旦来临，他们就戏弄嘲笑他。

﴿ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلاَّ كَانُواْ بِهِ يَسْتَهْزِؤُونَ ﴾

没有一位特赐给他们的使者来临那些教派中的任何一个教派则已，一旦来临，正如此等卡费勒所做的，他们加以戏弄和嘲笑。在它中有安慰至圣ﷺ，让他知道，这是无知愚昧之人对万圣众贤的惯例。这一句处于宾格位，按照它是从**“来临他们则已”**中的宾语，代名词被假设的状语看，如果以“来临”所指的是它的事实。或者按照它是**“使者”**上的定语而看，这一句处于主格位，按主语看，它的位分是主格，即：一位使者一旦来临，他们就戏弄嘲笑他。

（15：12）我就如此把它深入在一切犯罪作恶之人的心中。

﴿ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴾

“我就如此”：正如我把戏弄嘲笑深入在前辈之人心里的那样。

“我把它深入在”，即：我把戏弄嘲笑深入在。**“深入”**是使一物入在一物之中，就像线进入针眼中一样，枪刺入受伤之人中一样。

“一切犯罪作恶之人的心中”，其义是：他把它造化和装饰在他们心中，以犯罪作恶之人所指的是麦加的多神教徒，和他们在戏弄和否认中的

各教派。

（15：13）他们也不归信它，的确前代人的惯例（常道先例）已经过去了。

﴿ لاَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الأَوَّلِينَ ﴾

“他们不归信它”：他们不归信教诫。它是解明前面的句子。

毛拉艾布•苏欧德（المولى ابو السعود）选择了这件事情：那些指点前面的句子所证明的降下启示，相连他们戏弄嘲笑，如果思索**“把它深入”**的代名词的归属，按照**“他们不归信它”**，是从**“把它深入”**的代名词上的状语看是归于教诫。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 445 页

其义是：就像那个深入的我使它深入在此一等戏弄嘲笑使者之人的心中，就像我使不信教诫深入在麦加之人心中一样，因为他们在听见深入诵念《古兰经》的时候，厌恶之念就在他们心中蠢蠢欲动，同时，他们也不归信，因为他们没有接受真理的品质，他们属于被抛弃之人。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

کسی را که پندار در سر بود * مپندار هرگز که حق بشنود

那接受劝化之人是在跟随引导者中，

那不接受劝化之人怎能听取真理呢？

ز علمش ملال آید از وعظ ننگ * شقائق باران نروید ز سنگ

对他的真知厌恶就是不受劝导，

道雨降在顽石上绝萌芽不出果苗。

赛尔迪•穆夫提（سعد المفتى）说：“是造谣不信之人的情况，即：是对不理解方面而深入的情况，正如真主的话**‘当他们不明知的来临了他们时，他们就否认他’**。”即：在那个时光中他们不理解的，他们没有参悟的，所以不需要把它转成受假设的情况，即：正如团依比（الطيبى）所主张的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘我就如此把它深入在一切犯罪作恶之人的心中，他们不归信它’**即：我就如此把库夫勒凭他们作恶犯罪的中介深入在一切作恶犯罪之人的心中，的确罪恶把库夫勒引导在心中，清廉的尔麦里把正信伊玛尼引导在心中，正如真主说**‘不然**

真主凭着他们的不信道封闭了它，所以除极少数人外他们都不信道’、‘的确前代人的惯例已经过去了’，真主为毁灭他们所规定的他们的道已经过去了，当时，他们犯下了他们曾经所犯的不信和戏弄嘲笑的罪恶。”

波文：凡是致他们毁灭的就是放弃接受真理，否认众使者。以它警告了戏弄和不信使者ﷺ的麦加的人。

نه هرگز شنيدم درين عمر خويش * كه بد مرد را نيكى آمد به بيش

我这一辈子中一点也没有听见向来作恶的人会有好报。

（15:14）假若我为他们开放天门，他们如常必从那道门上升（登天）。

﴿ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاء فَظَلُّواْ فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴾

假若我为此等无礼要求和顽固不化的人开放天门，他们曾经说“为何天仙不来临我们”，并不是为他们开放所指定的一道门，正如据说：**“我使他们容易地升腾登上天。”**

“如常”，在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“الظلول含有الصيرورة（转成）之义，正如大多数人以残缺动词使用它的，即：以فصارو之义而引用它。”

“从那道门上升”：他们凭着工具和别的飞行器上升，探索天上的各种奇观。或者天仙如常升腾，他们能亲眼看见他们。据说：“他如常做如此的事，如果他白天做，晚间就休息。”

那么其义是：他们所要求来临的天仙如常在那道门中升腾，明明他们亲眼能看见，在漫长的白天那些事是明显的，正如卡什斐（الكاشفى）所说的：“他们以要求整个白天能看见天仙升腾到最高天界，来到那道门旁边。”

（15：15）一定他们说：“只是我们的眼昏花了。”不然，他们是中邪的一群人。

﴿ لَقَالُواْ إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴾

他们极为顽固和对真理产生怀疑地说。سكرت（昏花了）是从知觉方面被堵塞了，其义是：整个形象在体外没有任何因由。

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“真主的话 **‘只是我们的眼昏花了’，**即：由观看上被堵塞了，昏花了，或者被遮盖和遮蔽住了。”

在《坦汗宰布·麦萨迪勒（تهذيب المصادر）》经中说：“السكر是被幔子蒙住

了。”正如卡什斐（الكاشفى）所说的：“只是我们的眼睛被蒙住了，因此成为昏花的。”

“不然，他们是中邪的一群人”，穆罕默德ﷺ确已说我们中邪了，这正如他们在他显现其它明显的奇迹时所说的，正如真主所引述的：**“他们说：‘是持续常川的邪术’**。总之，假若他们显示了他们所要求的，他们必定否认，因为他们已经深入在否认和顽固中，他们最终的目的就是那样，正如在《克瓦申耶（الكواشى）》经中所说的那样。”

在限定和转折两个虚词（بل و انما）中证明，他们深夜说（يبيتون）了此话，他们所看见的是没有一点真理性的，它只是让他们产生幻觉的一种邪术，他们说了“只”一词，醒令：在所提到的中是醒令另一个，所以，限定词被引用在“眼睛”中，不是在昏花中，仿佛他们说：“我们的眼睛昏花了，绝不是我们的理智被毒蛇堵塞了，我们的眼虽然对这些事情模糊，但我们以我们的理智确知道其情形恰恰相反”。然后他们说：“不然，我们只是中邪的一群人”，仿佛他们从把限定词用在眼睛中转移了，他们说：“不然，那些已超越到使我们中邪的地步，已涉及到了我们的理智。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 446 页

ای رسول ما تو جادو نیستی * آنچنانکه هیچ مجنون نیستی

我们使者啊！你绝不是魔术师，

那些事也绝不是疯子所能做出的。

须知，魔术就是反常的事情，反常的事情也出自外哩，从外哩上显现的反常事情被称为“奇迹感应（الكرامة）”，本性之人也从自己天性根本中显现出反常的事，纵然他们不是外哩，他们分为两等人：来自生性的善与歹。第一个接续到继承品位分（مقام الولاية）的，他就是外哩；如果没有接续的，他就是清廉的信道穆民；第二等是丑恶的，是邪术，他俩每一个都是凭在他们上所具备的条件在明显世界中操作，如果他们依靠外界因素，他们就是像法老那样统治世人的魔术师；如果他们没有依靠任何因素而自然显示，就不是邪术，他就是奇迹感应，邪术在它上没有永恒性，奇迹感应则不然，正如《古兰经》，他与世同存，邪术则与它相反，邪术只显现在作恶坏事者的手上，卜卦也如此，打沙石，丢石子等，据说：“它就是妇女家所干的”。据说：是在沙子中划档档，在它上拿报酬是非法的，正如在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中说的。

道长索俩哈·迪尼·算夫丁耶（شيخ صلاح الدين الصفدى）在经中说："众师表伊玛尼反对用邪术治病，带术法的符箓，挽结头，这些对身体和心都有害处，它会使人害病、仇杀、夫妻分离。"其它三家伊玛目主张邪术也有真理性。"

大伊玛目艾布·哈尼法（ابو الحنيفة）说："在邪术上没有任何真理的，在人体上也没有任何作用。"

哲尔法伦·伊斯图拉巴丁耶（جعفر الاسترابادى）（伊斯图拉巴丁耶是戈尔甘的旧称，伊历**١٣١٦**1316 年改今称）说："学习它是非法的，这是经会同而主张的。学习卜卦、观星象、抒发情诗都如此，至于对患疯病者念咒语，而且他声称他与一位神同在，那位神是顺命他的，我们的执掌教门的主事人把它都列入邪术中。"

由伊玛目艾哈迈德（امام احمد）上传来："的确他在它其中停顿沉默了。"有人询问穆赛依布之子赛尔德（السعد بن المسيب）："一个人捆绑住自己的妻子请人来治病（是否可以）？"他说："真主严禁伤害人的，准许益济人的，如果你不能使自己的兄弟受益，你就去做吧！"

众伊玛目各自总结：邪术就是举伴，它立于影响他的诚信，抛弃真主的险境，看相、卜卦、变邪术都是库夫勒，坏了诚信。请人看相、卜卦、变邪术，如果诚信那些，相信那些也是库夫勒，否则，就是非法的，没有断为库夫勒的根据第一个意念，圣人ﷺ说：'凡是我的教生绝不能看相、或替人看相，或卜卦，或请人卜卦；或变邪术，或请人变邪术。'否则他是卡费勒。按第二种讲义，他不是我们正统派，也不是立于我们道乘的人，更不是应受我们说情搭救的人，至于关系求护佑的是被验证的可行的祈祷，或者是被验证的可行的节文，或者真主的一部分尊名能隔避灾难祸患，所以用它们作为求护符是可行的，但是在进入厕所，临近妻子时当取下来。一部分人主张：如果有一物包缝它，可以经常带之，但最好在此情况下取下来。"

（15：16）我确已在天上造化了许多宫宿（黄道十二宫、星之轨位），我为观察的人们装饰了它。

﴿ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاء بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴾

الجعل在此处含有الخلق（造化）之义和造化（الابتلاع）之义。

波文：我确已造化和显现了。

“许多宫宿”：许多宫殿。我确已把七个运转的星星安置在了七重天上，正如在《尼萨布·苏布雅尼（نصاب الصبيان）》经中说的。

هفت كوكب هست گيتى را * گاه ازيشان مدار وگاه خلل

在宇宙中有七星轮转， 有它们轮转的时候和毁灭的时候。

قمرست وعطارد وزهره * شمس ومريخ ومشترى وزحل

即：月星、水星、金星， 日星、火星、木星和土星。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 447 页

他们就是著名的十二宫宿，它们的形象，特征和名称都不同，它们的名称：白羊宫；金牛宫；双子宫；巨蟹宫；狮子宫；室女宫；天秤宫；天蝎宫；人马宫；摩（الجدى）；宝瓶宫；双鱼宫。

在《优努斯章》的开端我们已详细解明了一切宫宿和它的一切名称栈道，希望参考者随时回头翻阅。

被称为**“宫宿”**（البروج），即：雄伟耸立的宫殿，因为在这些星辰上有它们宿位的很多栈道。البرج是从التبرج一词中采取的，因为它们都很明显。

在《台格威目经注（شرح التقويم）》经中说：**“‘宫宿’**在词义中是‘护城’，是雄伟壮观的城堡，由进入和临近它中被阻挡。它们在宇宙的运转中不同，其中的每一份被称为**‘宫宿’**每一份从一个中点到另一个中点长十三层，宽一百八十，凡是落入每一份中的那就是它的宫宿，在宇宙中所意识到的这每一份，就像阻止人体小世界活动的阻碍物，在它中的是一切星辰等物，正如在真主的经典中所指点的，真主说：**‘我把天空造化成被保护的楼阁’**。这是说明所符合的，所以被称为**‘宫宿’**。”

“装饰了它”即：我以这些不要形象的行星和恒星的宫宿装饰了天，被叫名行星（السيارت），因为他们快速运转。把叫名恒星（الثوابت），因为它确立不动，或者是因为它确立而很少运转，极为缓慢，大半后辈人主张：天体并不是停顿的，而运动的就是稳定的，按太阳年计算：在一个层阶上是六十六年；按月亮年计算，在一个层阶上是六十八年，因而宫宿在一千年就全美，它周转二万四千年。恒星被称为沙漠之星，因为在沙漠中借它而得到引领，恒星和它的一总都是在第八层天上，第八层天是库勒西，在它之上的是一个星球图体，即：宇宙之首，它是尔勒世，被称为球星图体

（الاطلس），因为星辰隐宿于它，它如同其确切雕刻的地图，然后一切天体凭真主的意欲而运转，群星以显现而运转，因为在它中的每一颗在天体中有一个中心点，如同插在水中的一根棍子，科学家探测的星球约一千零二十九颗，其中有行星，有恒星，凡是他们已探测到的和没有发现的都是天上的装饰。

“我为观察的人们”：我为每一个观察它的人，所以其义是：装饰的是外表的。或者为每一个参悟的人，以此证明前定它的真主的全能，和治理它的机密哲理。装饰它是把它排列在相连最美妙显迹的奇特轨道上，特别提到他们是因为他们以它而取益济，至于他们之外的人，他们观察是望星观月。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

دو چشم از پى صنع بارى نكوست * ز عيب برادر فرو گير ودوست

你用两眼观察造化万物主的全能，那是多么美妙啊！

既然如此，你就别揭兄弟和道友的缺陷。

غبار هوا چشم عقلت بدوخت * سموم هواگشت عمرت بسوخت

私意的灰尘填满了理智的眼睛， 你燃烧你私意的毒气吧！

بكن سرمه غفلت از چشم پاك * كه فردا شوى سرمه در چشم خاك

你对你纯洁之眼若滴入昏聩的眼药水

明一日那眼药水就是眼睛中的灰尘。

（15：17）我从凡是被驱逐的恶魔中保护了它。

﴿ وَحَفِظْنَاهَا مِن كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴾

“保护了它”即：保护了天。

“凡是被驱逐的恶魔中保护了它”：以流星被射击的，所以它们不能够升上天，也不能能够唆使天上的居民，和在它的居民中操纵，图谋他们的一切情况，所以在这一句中必须观看正偏组合的含义，因为保护绝不是从恶魔之体中来保护，而在此处的**“凡是”**一词证明：在الرجيم中的اللام是在求护佑中，因为它概括一切等类的，正如在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说的。

他们一部分说：“在求护词中所指的是凡是的恶魔，或只是他们的同

党。很明显：在我们中所指的是他们的朋友同党。真主说：**‘谁活在赞念普慈真主上，我替他对付曾是他的朋友的恶魔’**。在我们圣人ﷺ上曾有一个野卜劣厮，而我们是人类，而恶魔除了与我们为友和使我们远道外，绝不会伤害人。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 448 页

有理智的人不要从不伤害他的中求护佑，至圣ﷺ曾有人问他：“真主的使者ﷺ啊！在你上没有伤害你的恶魔吗？”圣人ﷺ说：“有，但是真主相助我战胜了他，直到他服从了，所以恶魔只以善来命令我。”如果恶魔是圣人ﷺ的朋友，而且他服从听命，所以圣人ﷺ不从他上求护佑，在此处的求护佑只是针对其他人的，其他人必须从野必劣厮和他兵马的头目上向真主求护佑。因为在圣训中传来：“野卜劣厮的宝座在绿海上，他的兵马守立在他的周围，他们最临近他的是最有战斗力的，他们要询问他们每一个的行为和他们欺骗的手段，只有对重大的事情他才亲自出马。”很明显：至圣ﷺ的事情才是最重要的事情，野卜劣厮的子孙对他毫无奈何。

当今道长（الفقير）说：“至圣ﷺ向真主从恶魔中求护佑只是服从真主的命令，别无他意，因为恶魔对他虔诚的打开了特恩之门的他的教生毫无权利去唆使，他们从唆使至圣ﷺ上都绝望了，因为他们被他的真光烧毁，所以他们绝不能临近他，真主说：**‘如果出自恶魔一边的唆使者来唆使你，你当只向真主求护佑’**（7：200），那么求护佑是天命，是前定和制定。真主说：**‘他们敬畏的那些人，当一群恶魔唆使他们的时候，他们就赞念真主，他们立刻是明见的’**（7：201）。这没有证明每一位敬畏者都遭恶魔唆使，不然，他把他的本质加入在一位超绝教生中就足够了，一定若是他是顺从听命的，正如真主的话：**‘我在你之前没有差遣一位使者和先知，一旦差遣了，当他妄想时，恶魔就投入在他的妄想之中了。’**（22：52）所证明的，当他诵读和交言时，恶魔的唆使就投入在了他诵读和交言诉机中，你当知道：圣人ﷺ绝不以恶魔的唆使去做，因为他的心灵发出的是被特选之人凭特恩开解而显露的，他不受任何迷误和唆使的影响，而且他坚持从凡是恶魔中求护佑，不论是否伤害人的，因为他故有的敌人是针对阿丹的子孙的，是他的仇敌，也是他子孙的仇敌。”

据提说：“在一天之内恶魔以同一种手段对全世界的人心进行唆使，它如同尔兹拉依莱在一个地方拿取不同地方的阿丹子孙的灵性一般。”

（15：18）除非是偷听的，任何明亮的流星追逐了它。

﴿ إِلاَّ مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴾

这一章明文处于宾格位，它的除外语是被接连的除外语，因为凡是偷听者都是被追逐的恶魔一类，即：以阻挡恶魔唆使注解被保护，防备他在一切事情中施诡计。或者是被割断的除外语，即：从凡是偷听的中以这件事：以阻挡他进入人体，或者唆使人注解了那些，偷听是秘密地听取，正如在《嘎目斯（القاموس）》经中说的，السمع含有المسموع（所偷听的）之义，正如卡什斐（الكاشفى）说："偷听是被听见的话。"偷听是秘密地听，把它比喻为在天上服从听命的人容易窃取的，因为天地之人都有互相符合的一颗珠宝。

"追逐了它"：跟随了它，相连了它。

波文：为射击跟随了它，到达了它和燃烧了它。

"流星"：被燃烧的火焰，它是升起的火光。

"明亮的"，它是事情对于明见者是明显的。这是一个警钟：在差遣至圣ﷺ之前，恶魔则窃取天上的一部分机密，当差遣了至圣ﷺ，星星就增多了，明显防御的增加了甚至向人类和神类声明：偷听完全被阻挡了。

مهى بر آمد وبازار تيرگى بشكست * گلى شكفت وهياهوى خار آخر شد

明月高照，它破坏了漆黑的城市，

鲜花吐放，它威慑了私意刺荆的形态。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 449 页

由伊本•阿巴斯（ابن عباس رضى الله عنه）上传来："恶魔曾经可以自由上天，当尔萨圣人降生了时，他们从三层天上被阻挡；当至圣ﷺ降生了时，真主就以流星阻挡他们登上任何一层天，在至圣ﷺ降生之日神类不借人的口舌再谈论天上的任何情况了，他们只以在大地上所看见的而言，如果他们表未见，就断定是在造谣，正如在《阿卡米•麦热扎尼（آكام المرجان）》经中说的。"

圣人ﷺ说："的确天仙降临在云彩上，谈论在天上所判定的事情，于是恶魔加以偷听，然后他们传言给卜卦者，然后他们就编造出了百样的谎言。"

在一部分经注中说："的确恶魔一部分驾驶一部分的登上了近天（سماء الدنيا），或者是巨魔上升，其他的都附在他之下，如果他偷听到了，他就对他下面的说：'事情是如此如此的'，最下面的一层就立即传言给卜卦和抽

算的人。偷听者遭流星袭击，他们绝不是遭星星本身袭击，因为星星是正常运转的明亮的星球，流星只是从火中采取的火块，火是全美的恒星（الثابتة），他们中有烧了他的面容，眉心，两手和真主所意欲的部位，有的被摧毁理智，再不能上天窃听的，然后变成了妖怪，因此有人在幽谷中迷了路，被杀死和被困在他们所不知道的地方。”

伊本·艾西勒（ابن الاثير）在《尼哈耶提（النهاية）》经中说：“魔鬼是神卡费勒和恶魔一类，阿拉伯人认为魔鬼出没在少人烟的地方，他们能变成各种颜色的形象，能使人迷误和伤人性命。”在它中指点：魔鬼的本质并不模糊，不然，模糊者能变成各种形象，和伤害阿丹的子孙，这是相反经注中刚才所提到的，真主啊！真的，所指的是差遣至圣ﷺ之前的事，的确至圣ﷺ否定了这一论断，圣人ﷺ说：“没有魔鬼，但有迷惑。”即：魔鬼不能误导一人。所以没有任何含义是符合所提到的。

“迷惑”（السعالى），以受开口符的السين而念是神类的迷惑，它是السعلاة的复数，但是在神类中能迷惑人，弄虚作假，使他们产生幻觉。

在《艾乃瓦勒·麦沙勒格（انوار المشارق）》经中说：“执掌真理之人主张：魔鬼是骇人之物，但它无形无体。”正如诗人所说的：

الجود والغول والعنقاء ثالثة * اسماء أشياء لم توجد ولم تكن

樟脑精、魔鬼、不死鸟，这三类未曾出现，也未有，

这是三个名称而已。

阿拉伯人说：“一个人单独行走在荒郊中，于是一个人体出现在他面前，他的两脚是驴子的蹄子。”

《玛斯纳维（المثنوى）》的主人说：

ذكر حق كن بانگ غولانرا بسوز * چشم نرگس را ازين كركس بدوز

在魔鬼出没的地方，你当高声赞念真主，

从这些秃鹰的斜视中你当闭住眼。

机密：它是指点丑恶的、作恶坏事的、使凡是行道者失迷正道的明显和暗藏的恶魔，这是比拟的一种说法。

赞词（ذكر）的作用是隔避恶魔的唆使，如果有人赞念了真主，恶魔就逃遁而去，这里也明示：真主全知，的确神类在他们上没有大脑，他们绝不像阿丹子孙那样用脑子去想，所以他们不能接受高声赞念真主的压力，赞念者如果高声赞念，就能驱逐自身上的恶魔，而且赞词之光会烧毁它，

高声赞念能摧毁它的理智，人体的流星—赞词是最有力的盾牌。

艾布•白克尔•拉宰（ابوبكر رازى）提到：“宰牲节三天过后，高念喜邦克虽然不是圣行，但仍然能抵抗敌人和窃听者，使他们深感畏惧。”

当今道长说：“最顽固否定敌人是自性，最强大的强盗是恶魔，苏菲之人在各时代，各境界以高念赞词为武器，来抵抗它两个，驱逐它两个的诱惑，摆脱它两个的干扰。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 450 页

有理智之人对这些绝不能怀疑，也绝不能侧听昧真之人取头切尾的话。

托里哈泰之子穆罕默德（محمد بن طلحة）在《尔格代•法勒迪（عقد الفرد）》经中说：“哲学家认为：苏丹应该大声讲话，以便镇住倾听者，使教诲铭记在他们的心中。”在它相助指点：的确灵性与其能力和肢体犹如苏丹与追随者和卫士，各边方有的事在物质身体中必定有，它们互相相似只是为了在他们解决需求和困难。在此处显现：交言诉机只是跟随导师而定论，因为这个品位是极为宽阔的品位。你把亲眼大见之人和近主之人，及其获得了近主御前的真境之人推理在他们上，就看出他们每时每刻都是显现的。

（15：19）地面我铺展延伸了它，我把群山安置在了它上，我在它上生长出了一切平衡相对称的东西。

﴿ وَالأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴾

“大地”,按照被省略的看它处于宾格，因为所注解的就是它的条件。

“我铺展延伸了它”：我铺展了它，我把它作为摇篮，让人类居住。

波文：大地我从以它积起了克尔白的浑浊（ازر）的水上延伸了它。

由艾布•胡莱勒（ابى هريرة）上传来——真主造化了克尔白（天房），即在大地两千年之前就设放了它，即：它被冻结在水上，两位天仙在它上赞念真主，然后当真主意欲造化大地时，就在水上延伸了它，因此天房成了大地的心脏。

在一部分显迹中传来：“真主在造化天地之前，他的尔勒世天棚在淡水上，当尔勒世晃动的时候，他就在尔勒世上写了：‘万物非主，唯有真主，穆罕默德是真主的使者’，尔勒世就安定了，当他意欲造化天地时，他就把风差遣在那个淡水上，于是风催起了波涛，气流漂浮着尔勒世升腾，

于是他从那气流中造化了诸天，然后那个水从克尔白的位分上渗下去了，它变成了干枯地带。”又传来：“我把急风差遣在水上，水涌起了波涛，在它上凝聚成了一个位分，即：在天房位置上相连大地的干石，好像是一间房子，真主就在这个地方伸展了又长又宽的大地，天房就是大地之根源，也是被修建的一个位分，即：是被修建的大地的心脏，大地中心的繁荣和坍塌是看大地上天房的动态，它永远是各时代气候匀称、昼夜完美的地方。”

须知：大地有许多地方相连着天堂的花园，正如麦加，麦地那，耶路撒冷，一切礼拜寺，和修功办道的地方，特别在圣陵和他的演讲台之间是天堂花园中的一座花园，谁以虔诚的诚信，和虔诚的意念进入它，探望它，谁从今生后世的各种灾难和惊恐中就平安了。

این چه زمین است که عرش برین * رشك برد با همه رفعت بدین

那层地尔勒世坐落在它上呢？

令人惊讶的是全部在这里升腾。

چونکه نیم محرم دیوار تو * می نگرم بر در ودیوار تو

若是你是净地墙角的一份， 我就投奔到你的门槛和墙角。

آنکه شرف یافت بدیدار تو * جان چه بود تا کند إیثار تو

以明见你而获得你的尊贵，

心灵是什么？它已成了你的踪迹。

“我把群山安置在它上”，群山就是稳定的山，若没有山岳，任何一物都不能稳定在它的背上。

据说：“你固定它着，即是象山那样稳固了，把山比喻为山岳是因为认为它的渺小和认为数目极少，尽管它是庞大的被造物，那是他亲手抓起了一把沙子，丢出后即变成了山岳。”

山只是因为真主的尊大而成形，因为他的全能而显现出了形象，如果他凡是能为的就是尊大的，一切所以意识的对它是迷茫的，而它在真主上是容易的。

其意是：在大地上我全能和确切的机密哲理安置了群山。那是这样的：他只对着它说：“你有”，它就有了。然后，我造化了大地，在它动荡之时我在它上安置了山岳，所以任何人不知道我是如何造化的。

群山的数目除小山丘之外是六千两百七十三座，这是在《宰海勒提 •热雅宰（زهرة الرياض）》经中提到的。

坐落在大地上的第一座山是艾布•给斯（ابوالقيس）的山，它就是坐落在麦加的山。最尊贵的山，按照苏尤统耶（السيوطى قدس سره）所说的是麦地那的吴候德山。因为圣人ﷺ曾经说过：“吴候德喜爱我，我喜爱它”，阿丹圣人曾经顺着一座高山下到印度的地面，海湾之人在几日的路途上你能看见它，在它上有一个石头，其中陷有阿丹圣人的脚印，在没有云层的夜人能看见这座山好像一匹仙马，每天阿丹圣人必须用雨水洗自己的两脚，这座山的顶点与大地通天的顶点更临近，正如在《引萨尼•尔由尼（انسان العيون）》经中说的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 451 页

这个山归于“赛勒乃迪布（سرنديب）”——它是印度的一座城市。

群山是真主在大地上的宝库，以便他的奴仆取益济，在世界上它如同真男子，全品的真男子被称为“山”。

据传：有一位外哩，有一夜他在梦中看见巴格达的很多真男子被旭烈兀汗（成吉思汗孙，托雷子，忽必烈弟，هولاكوخان）杀害了，伊拉克的群山因巴格达的黑风刮消失了。于是此消息立即传来，在那天夜里旭烈兀汗进入巴格达城市，杀害了无数的外哩学者，清廉行善之人，主事人和其它跟随的人们。

سرگشته بود خواه ولی خواه نبی * در وادي ما أدرى ما يفعل بي

顽固的敌人总是想谋害外哩和圣人的，

在山谷中我不知道他们对我想干什么。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘地面我铺展了它’**即：如同万物的身体那样我铺展了人性的大地，直到真主在它上安置了理智的山岳，和心的德性。”

诗（المثنوى）：

كشتىء بى لنگر آمد مرد شر * كه ز بادكژ نمى يابد حذر

船夫没有鉄锚乃误导人者也， 口舌无歪曲怎须防备。

لنگر عقلست عاقل را أمان * لنگرى در پوزه كن از عاقلان

铁锚就是理智，有理智者能散发平安，

在理智者面前，你应当把铁锚放入套子中。

“我在它上生长出”即：我在大地上生长出，因为山上的一切果品多半并不益济山，或者因为大地是包括山，当把群山安置在它时，山就成了

大地的一部分。

“一切平衡相对称的东西”：以机密哲理的天秤从真主的本然和德性以及贵重方面来衡量是平衡相对的。

即：是人们认为最优美的，最符合他们的话**“平衡对称的话”**。

波文：我从大地上生长出了平衡对称的万物，包括益济人的树木庄稼，那些都是相对称的，体积方面最优美的。

（15：20）我在它里面为你们和你们所不能供养的（人和动物等）转下了生计（生存条件）。

﴿ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَن لَّسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴾

“生计”（معايش），在它中引用了阐明万物的الياء，因为它是从العيش一词中派生出来的，الياء是原本之词，必定了所阐明的，它是المعايشة的复数，即：你所生活的一切食用的、穿戴的等其它关系它的一切。

“你们所不能供养的”这一句连接在**“生计”**一词上，仿佛据说：“我已为你们和你们不能供养的家眷、奴仆、侍从、牲畜等万物转下生活所需（生计），这是在优胜之道上而说明。”

以这个题目来提说他们，是为了反驳他们能造化出一切相对称的观念，确实，真主是供养他们的，也是供养你们的主。或者这一句连接在**“为你们”**一词上，它处于宾格位，仿佛据说：“我为你们和你们不能供养的转下了生计。”而它是把جار和المجرور连接在جار和المجرور上。

（15：21）万物近在我御前必有它的宝库，我不降下它，除非是以被指定（确定）的期限。

﴿ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلاَّ عِندَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلاَّ بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴾

凡是可能存在的任何一物。

“近在我御前”：在我的口唤命令之下必有他的宝库。

“宝库”，خزائنه是خزانة的复数，含有المخزن之义，它就是在它中保护着一切珍贵的财物，在最著名的方面而论，包括国王和苏丹导师所掌管的人的衣禄的宝库，把它比喻为真主所前定的，是因为它们是被藏的，世人根本不知道的，绝不能以他们所需要的去伸手去拿取，它是暗藏而储备的，不是

公开明显的，你几时你的意欲相连了真主的本质，你就立刻在苏丹宝库中得到被保护的财产。所以在引用方面以设想的而提说此宝库。

当今道长（الفقير）说“我从我的道长，我的玉柱导师（السندى）上听见：以真主的宝库所指的是特选的上等人（ثابت الاعيان），凡是被散发的恩典都是从特选的上等人上发出的，而且真主至知被定数的跟随者，及其他所判定的他们的一切情况（境界），所以真主没有亏待他们，而是他们自己亏了自身。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 452 页

“我不降下它，除非是以被指定（确定）的期限”即：我不显现，我不造化相连那些事中的任何一件，除非是相连着机密哲理所判定的，和相连他的意欲所需要的。

在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说：“我所显现的万物尽管是很多的，在它们中我有赐给他们能力地位的，都是根据所规范的限度来定论的。”

波文：除非是依被限定的期限，绝不是从那些中的层次不同，也不是在那些上增加超出的。

在这个地位是在详述之道上从最高境界到最低世界上显现万物，正如在真主的话：**“他为你们降下了八类牲畜”**中所说的，那是在程序方面以降示的而说明的 。

在艾布•莱依斯（ابوالليث）经注中说：**“万物近在我御前必有他的宝库”**即：必有它们的衣禄的钥匙，据说：“是雨水的宝库”。**“我不降下它”**我不降下雨水。

“除非是以被指定（确定）的期限”即：以著名的“斗”和“秤”来定量的容量。

伊本•阿巴斯（ابن عباس）说：“在洪水泡天日掌管的天仙知道真主淹没努哈的族人的水大半容量，的确他们曾经对他的宝库是过分的，浪费的，当时他们四十日没有保护其中所取出来的。”

在《白哈勒•欧鲁米（بحرالعلوم）》经中说：“凡是益济奴仆的万物我都能够显现它、造化它，各类牲畜所得到的，和我赐给它们的都是有定数的，因此显现：那些对于它们是最好的，最合乎它们的胃口的。或者凭着前定我知道：如果对于人而言是对他们有害的，而对于它们是一种享受，假若真主使他的奴仆衣禄宽宏，他们必定在地面上过分暴虐，但是真主依自己

所意欲的限量降下，的确他是尽知自己的奴仆的，是本观他们的。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“的确在万物上有不同的而适合于他们自己的各种宝库，正如我在一切身体上所规定的，即：在他上有一个宝库是针对他的形象的，一个宝库是针对他的外表的，一个宝库是针对他的内里的，一个宝库是针对他的肤色的，一个宝库是针对他的气味的，一个宝库是针对他的食物的，一个宝库是针对他的本性的，一个宝库是针对他的直觉的，一个宝库是针对在时光中周流在他上的不同的情况（境界）的，一个宝库是针对他的黑暗和真光的，一个宝库是针对他的机密权威境界（ملكوت）的……，一个宝库是针对他的益处和害处的，一个宝库是针对他的。它都是真主的仁慈和强制的宝库，没有一物则已，一旦有，在它中都有真主所保护的他的仁慈和强制。奴仆的心就是真主一总德性的宝库，我不降下在宝库中的一物则已，除非是按照在先天中我所规定的限度，那都是我的机密哲理为显现它和降下它所判定的。”

（15：22）我差遣了包容着雨的风，然后我从天上降下了雨水，以供你们饮它，你们是绝不能存留（贮积、掌管）它的。

﴿ وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاء مَاء فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴾

لواقح是被假设的状语，是لاقح的复数，رياح是ريح的复数，如果它是从云中出来，它就下雨了。لقحت是骆驼怀孕了，تلقح就是怀着它，القحها是如果它含有雨水，那么，风如果含有雨水，运行的云层怀着它，因此把带来福分的风比喻成显现雨水的云，因为它怀着它。正如把绝育的比喻成不是如此的。

艾布·欧贝代提（ابو عبيدة）说：“لواقح含有ملاقح之义，是ملقحة的复数，因为它滋润着云和树木，使它强大，使它发长，直到它结出它的果子。”据说：“是使水吸入它的根杆，使它膨胀，露出花蕾。”

他们说：“和风是针对好而言；强风是针对恶而言，因为至圣ﷺ说：‘真主啊！求你使它成为和风，不要成为恶风。’”阿里之子穆罕默德（محمد بن علی）说：“不论在白天和夜里刮风时，我们圣人ﷺ站立和跪下求道：‘主啊！今天如果你恼恨你的一个奴仆，你就差遣风惩罚他，在毁灭一切作恶之人中你不要牵连我们，如果你把你的恩慈差遣给一切行善的人，你让我们也得到此吉庆吧！’每滴雨点时，他就念：‘真主啊！一切赞颂全归你，恼恨

已去了，慈悯已降下了。’”

“降下”：在风催起了下雨的云之后。

“从天上”即：从最高处的一边，凡是最高处的就是天，在此处是很明显的，但绝不是宇宙。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 453 页

“雨水”即：一部分雨水，正如以泛指的所醒令的，的确它在人们跟前是已知的，确切知道：从天上不降下全部的雨水，不然，是按照能给人带来益处的，他们从它中能从祸患中得到平安的。

“以供养你们饮它”即：我为你们把雨水转成了饮料，以供你们饮它，你们的牲畜和家禽饮它。

波文：我使你们饮用那个水，我在那些中拨转它，سقى（他饮）和اسقى（使他饮）是一个含义。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“它比سقيناكموه更加加义，因为在它中证明他把这个雨水转成为他们而准备的，以便他们以此来随心享受。这一句是《古兰经》中最长的一个词汇，它是十一个单字，而انلزمكموها是十个单字。”

“你们是绝不能存留（贮积、掌管）它的”：你们对所降的雨水是绝不能存留的，我是能够显现它的，把它贮积在云中，又降下它的，而你们由那些是无能的。

据说：“我把雨水降在水池、河流、源泉中之后你们是绝不能贮蓄掌管的，不然，我把它掌管在这些宝库中，我把它保护在它中，以便我把它转成你们的饮料，尽管水性渗入地下。”

伊玛目马图勒丁耶（امام الماتوردى）在经注中说：“真主使你们喜欢积存掌管，你们积存掌管的一切都是真主赐给的能力。”

（15：23）的确，我一定能使之活，使之死，我是永存的（继承者）。

﴿ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴾

的确我在一部分身体中造化了相对它的生命。使代名词行前是为了限定，它或者是为了强调第一个，或者是起语，它的谓语是动词。这一句是‘我’上的谓语，认为它是分开的代名词使不得，因为它落在两个名词之后。

“我使之死”，即：我使他浑化或者因死而使之跌倒（消失）。

“使之活，使之死”也是概括而论，因为它包括生物、植物类，真主凭春雨而复活了大地，以秋季使之死去；他以正信伊玛尼使之活；他以不信库夫勒使之死。

在《莱塔依夫（اللطائف）》经中说：“古什忍耶（امام القشيرى）说：‘我以亲眼大见之光复活了一切心；我以为主道奋斗之火复活了一切本性；我或者以按时的善功复活了一切心；以追随私意使之死去。’”

尊大道长阁下对自己的爱子索德忍•迪尼•格乃威（شيخ صدر الدين القنوى）说：“你抹杀和复活了多少子孙和跟随者，死的已死去了，杀的已被杀死，他们都没有得到你所得到的特恩，此特恩是明见本然永恒的显示，这个明见，之后再没有任何幔帐，全品仍然永恒地升腾。”也是索德忍•迪尼说：“我的导师啊！一切赞颂全归真主，我唯独得到了这个特恩，你当知道：的确你能使万物生、能使万物死。”在《福苏素注释（شرح الفصوص）》中详述了它。

伊玛目安萨里（امام غزالى）说：“**‘使之活，使之死’**的含义是：他是显示万物的，可是其本质如果是永活的，他的行为就被称为‘使之活的’，如果他是死的，他的行为就被称为‘使之死的’，只有真主才造化了生与死，所以这两个尊名都归于能为的德性。”（凡是具备了真主的德性者，即能使万物生，也能使万物死，凡人只被列入被动者之列）。

“我是永存的（继承者）”：永存者被称为继承死人者，因为他在他浑化（死亡）之后是永存（与真主合一）的。所以其意是：我在万物一总死（浑化）之后，是永存（与真主合一）的，在虚伪的物质世界结束之后是掌管一切权柄的，在万物中判断方面是最先的，也是最后的。

或者在他们上只能操纵外表形象，和虚伪的权柄。在它中醒令：后辈绝不是前辈的继承者，就像为外表之人所显现的。显示万物之人和亲眼大见之人，他们随时能明见万物事情的未见机密，的确明知之人的复活日是永恒的，他们随时无字无音而听见从真主上的召唤：“今一日的权柄是归谁的？”他就确信：在每一日、每一时、每一刻一切权柄是唯独独一的、强制万物的真主的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘的确我能使之活，使之死’**即：我凭着我的俊美德性之光使我的辈辈外哩的心境而活，凭着

我尊大德性注视的踪迹使他们的本性而死。**‘我是永存的（继承者）’**在浑化他们的本质之后我是永存者，以便他们与我的永存而存在。”

（15：24）我确实知道你们中的一切先进者，我也确实知道一切后到（落伍）的人们。

﴿ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴾

其义是：我确实知道你们以前的，即：从阿丹时光到这个时光所降生的和你们中死去的，我确知道你们在后所降生的，死去的，直到复活日。

或者我确实知道你们在伊斯兰中的先进者，为主道奋斗者，和你们中争先于服从（行善功）的人，和在那些中落后的人，你们的任何情况在他上是不隐藏的。

（15：25）的确你们的养主他是要集合你们的，的确他是明哲的，全知的。

﴿ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴾

即：的确在复活日你的养主是召集一切先进者和后进者（落后者）一总的，他以其行还以其报，他是能够那些的，散播执掌他们的，这是批驳那隐昧复生的人。

“他是明哲的”：在他的能为中有确切的机密哲理，这是说明他是全知万物的实质根本的，是昭示符合万物的能为的。这是真主的德性之一，绝不是被造物的德性之一，玄学家把它称为机密哲理（الحكمة），它是让人所能理解的理智（المعقولات），它是从理智而显现的，理智是被造物的德性之一。那么，如同说“真主是有理智的”使不得一样，把明哲之人的机密哲理针对凡人而言也使不得。只有针对真主把机密哲理赐给他的人，方称“哲理之人。”在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中如此。

“确是全知的”：他的全知包罗万物，或许他明哲的德性行前全知的德性，是醒令了：必定有复生和还报。

伊玛目瓦黑迪（امام الواحد）在这节明文的历史背景中由伊本·阿巴斯（ابن العباس）上传来，他说：“在降示这节明文的历史背景中由伊本·阿巴斯上传来，他说：‘曾经有一个美丽的少妇在妇女们后面跟随圣人ﷺ礼拜，男人们

有的站立在头班，以便看见她，有的站立在后班，当他鞠躬时，从腋下也能看见她，于是真主就降下了这节明文。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 455 页

据说：“妇女们曾经都参加凑众礼拜，站立在男人们后面，很多心里有怀疑病症的男人们就退后站立在男人们的后面，一些心里意欲怀疑病症的妇女就行前站立在妇女前班，以便临近男人们，真主便降下了这节明文。”

圣人ﷺ说：“男人们最高强的是站立在头班的，最差的是站立在后班的；妇女最高强的是站立在后班的，她们最差的是站立在前班的。”

在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中说：“这绝不是概括性而言的，是她们与男人们相掺礼拜时的情况，如果她们男女混杂而凑众礼拜，就应当与男人们分开，她们独自象男人们那样凑众礼拜，她们中谁在离开男人们的一侧礼拜，她们的头一班就是最高强的，因为她们解除了心中的病症。在男人和女人中最丑恶的班子是回赐和特恩最少的，而且是最远离教法所规定的，否则就是最高强的。男女混杂凑众礼拜她们最高强的是后班，因为她们远离混杂男人，和看见她们，在看见她们的动静，听她们的声音等时心中想着她们，就是最丑恶的班子，否则她们的头一班是最高强的。头一班是受夸赞的，圣训已传述了它的尊贵处，它是最靠近伊玛目的一班，不论是靠近或远离伊玛目的，不论是，在拜殿空位上或演讲台上，或柱石旁等都一样，这是最正确的。”

据说：在礼拜寺头班的两侧礼拜者在与伊玛目其中没有一物相隔，如果有一位相隔就不是头班，头班是没有一物相隔，哪怕他在最后一班。

据说：头班是先来到礼拜寺做礼拜的人，哪怕他站在后班。

由伊本·阿巴斯（ابن عباس）上传来：“圣人ﷺ曾经特别对拜功中的头班加以确定，当时在礼拜寺里人们很拥挤，白尼·尔孜忍耶（بنى عذرية）族人家离礼拜寺也很远，他们说：‘我们要卖掉我们的家宅，我们在礼拜寺附近买一院宅，以作礼拜方便。’真主就降示这节天经，即：后班是意念退后者。”

圣人ﷺ说：“我把真主购销一切罪过，升高一切品级的善功告诉你们了吗？”他们说：“主的使者ﷺ啊！没有。”

圣人ﷺ说：“艰难时做全美的小净，多步行到礼拜寺，在拜后等待礼拜。”

在《法特哈•格勒布（فتح القريب）》经中说：“远离礼拜寺的居民对能步行者是最高贵的，这是针对倾向礼拜寺，步行而不失拜的人的，或他步行礼拜寺是最根本的教门行持的人。如果因为学习知识，教学，求学者付天命而会影响凑众，那在礼拜寺附近的居住更高贵，行动不便的懦弱者等也如此。”

问：“伊玛目艾哈迈德（امالحمد）传述，穆圣ﷺ说：‘礼拜寺的近邻比远邻更高贵，如同出征者优越于畏缩者。’（是这样吗？）”

答：“这是针对在禁地上的人而言的，那是根据行持而论，远邻步行多，回赐大。近邻比远邻更高贵，因为圣人ﷺ说：‘不吉利是三件：女人、家宅和马。’不吉利的房子是远离礼拜寺的，其居民听不到邦克声的房子。”

学者说：“在伊玛目之后应该夸赞最尊贵的，的确至圣ﷺ和在他之后的辈辈导师为了寻求回赐他们不遥远礼拜寺。”

在礼拜寺的近邻在寺内礼拜更贵还是去到遥远的寺中礼拜更贵呢？在它中传述不一。

一伙人说：“远邻的拜功最贵。”以明显的圣训为依据。据说：“近邻的拜功更尊贵，因为圣人ﷺ说：‘与礼拜寺为邻的人只能在礼拜寺里礼拜。’活着的人负有礼拜寺的责任。如果礼拜寺有一个近邻，近邻有一座礼拜寺，其中没有凑众，他在它中参加礼拜，方能成立凑众，在它中礼拜就是更尊贵，因为这是修造礼拜寺，以凑众而复活它。”

如果在近邻礼拜寺中只有他一个人礼拜，那么在家里礼拜更高贵。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 456 页

他们一部分说：“寺邻从每边为四十家人。”据说：“寺邻是凡能听见邦克者。”

据说：天经所指的是在头时礼拜的人和推后到末时的人。

圣人ﷺ说：“头时是真主的喜悦，中时是真主的慈恩，末时是真主的宽恕。”

在《舍哈布注释（شرح الشهاب）》经中圣人ﷺ说：“你们在显现真光时礼晨礼，的确它是工价最大的。”古扎尔（قضاعى）说：“你们当以晨礼发出真光，它确是回赐最大的。”

据说：“在显现真光时，你们赶快礼晨礼，它是最应该防备失去的时候。”

伊玛目沙菲尔（امام الشافع）主张：“头时是真主的喜悦，未时是真主的宽恕，他必恕饶其罪过，所以肯定头时更尊贵的。”（苏菲之人为了得到头时和未时的尊贵，强调头时的晨礼，以拜后赞词得到未时的宽恕之恩惠）。

艾布·穆罕默德·内萨布忍耶（ابو محمد النيسابورى）说：“以‘未时’所指的是晨礼时候之外，因为宽恕判决了这些，因为他只宽恕有罪过的礼拜者，那么以‘头时’所指的是：全部晨礼的时候，正如在《艾斯艾莱提·哈克姆（اسئلة الحكم）》经中所说的：正时有两个时候：交还的时候和还补的时候。而交还的时候就是头时，在真主御前是受喜的；还补的时候是给予许可的时候，未时就是还补的时候，这是真主对正时外还补拜的宽恕。”

问：“头时是真主的喜悦的含义是什么？”

答：“头时好像一把钥匙，如果获得钥匙，知道它的价值，确就获得了真主的喜悦，因为所说明的是开者和封印者，如果得到钥匙就得到锁，在时候进入时应当做好礼拜的一切条件，或在时候进入的前提是就绪的各样步聚，时候一旦进入就入拜了，以便拜功符合于头时。在有故时推迟是讨喜的مستحب，如：冬天的晌礼（ظهر）；在头时没有水，在未时才能礼拜；食物来到自己却望想吃时；在末时才能凑齐凑众礼（جماعة）；在被禁止的地方如关卡、街道；在高利贷的地方，构成高利贷的地方是最严重的地方，因为它是禁止无故进入，因为高利贷在它中特别猖狂。”

在《麦海则布注释（شرح المهذيب）》经中说：“如果你确信所提到的这个系列，你当坚定在顺从上，争先于善功，直到使自性和恶魔在一切情况中不要控制你，你当防备拖延，但愿你不要被一生和时光的希望所诱惑。”

诗：

صوفى ابن الوقت باشد اى رفيق * نيست فردا كفتن ان شرط طريق

道友啊！苏菲导师乃是本时光的导师，

明日从道的条件上你再无任何借口了。

（15：26）我确已从黑臭（成形）的粘土上造化了人。

﴿ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴾

即：造化了这一类人，因我造化了人类始祖，从奇妙的造化方面他是开头第一位人，他完全包含了其他一切人，他是人的范本。

“粘土”：干的没有被蒸煮的泥土，يصلصل是在敲打时能发出声音的，如果蒸调了，即是用火烧制而成，它就是令人荣耀的物品。

“从黑臭的”就是那个用相合而发酵变黑的粘土。مسنون是变臭的。

波文：就是如同在有水的水池或河渠中多停留而变臭的。

或者从面容的修饰而变成了形象，它就是他的形象，或者是把水倾倒在人的形象上，如果把被融化的体型倾倒在身体上，如同把铅水铜水等倾倒在模型上，仿佛真主把黑臭的粘土倾倒了，然后变成了中空的人的体型，然后它干了，直到如果敲打它，就会发出声音，然后它产生出了除它外的另一些体型，赞主清净，它是最优美的造化者。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 457 页

卡什斐说：“在《提布雅尼（التبيان）》经中说：‘清高真主确用土造化了阿丹，他用雨水和了土，直到它变成了泥，一个时期后变成了黑色粘土，然后变成了有形的，它绕过土到达粘土的品位，在造化他和吹入灵魂其中有四个阶段，包含后世的一总，在主麻日晡礼后真主造化了他。’最明显的是：真主团体的上等人主张：他被造在今生独特的一座天堂中。”

（15：27）神类，此前我从烈火（火焰）上造化了它。

﴿ وَالْجَآنَّ خَلَقْنَاهُ مِن قَبْلُ مِن نَّارِ السَّمُومِ ﴾

精灵是神类之父。在《饶宰提（الروضة》经中说：“野卜劣厮是神类之父。”الجان是جن上的复数名词，正如在《嘎目斯》经中说的，以جن叫名他们，因为他们是人看不见的，可以说：“以他们指一类被造物，正如像明显的一类人一样，因为一类物能分出枝叉，一定独特的人是从一种本质中被造的，那么，那一类全体是从他中被造化的。”

“在造化人类之前，我曾用烈火造化了他们”，从烈火：从灼烧严厉的火上造化的，的确السموم在词义中是一种热风，热风是在它中含有火的风。

在السموم和الحرور之间的区分是：السموم多半是白天的热风，الحرور多半是晚间的热风，它也在白天出现，正如在《嘎目斯》经中说的。

据说：“被叫烈火，因为他是妙体，通常从人体七窍出入。”据说：“烈火是无烟的，从它中发出霹雳声的火，即是在天与幔帐其中的火，真主意欲显现一件事情的时候就扯破幔帐，倾向他所命令的，你们往往听见

扯破幔帐的那个响声，如：砰！地一声等。”

造化人类超先于神类，而先造化神是为了尊重他们的事情，显现出他们的尊贵，造化阿丹与神类其中相距六万年。

执掌真理之人(اهل الحقيقة)主张：“造化天仙世界超前于造化神类世界，神类世界超前于人类世界，把今世的国权委托于阿丹，以便他继承以前的一切，凭他推后于万物众生而表现出他优越于万物，他犹如大门的一把锁，他是万物众生的封印。是有形物的起源，是有直觉和理智之灵的标本，因他全品者才得以全美，而且他由俊美、伟大、仁慈、强制的德性组成。比较天仙的不同，天仙只是从一个翅膀上被造化的，它就是仁慈德性。”

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

ملائك را چه سود ازحسن طاعت * چو فيض عشق برادم فروريخت

天仙是怎样以优美善功获益的？

倾心爱主者的特恩为什么会在人上坍塌？

在阿丹之前从土上没有造化任何一物，从土上造化阿丹，以便他成为谦下、服从、趋向叩头的奴辈，因为它就是全品的奉献品之位，因而使各类生物都围绕他的一类，以他为中心，因此阿丹只为真主谦下，野卜劣厮高傲自大，抗令，自以为是，他偏向他们一类，因为他是从火中被造的。

明哲之人（اهل الحكمة）说：“的确，真主从特殊形象，特殊性质上能造化阿丹，他只用土造化了他，后来从泥土中，后来从成形的黑土，后来从粘土中，如同一个陶器一样造化了他，真主的意欲只是为了实现全美的机密奥妙，或者因为在它中有天仙的引导，他规范万物众生，因为从这些事中造化了人类比造化相似它，类似它的物更奇妙。”

（15：28）你记想那时，你的养主对众天仙说：“的确，我是从黑色臭（成形）的粘土上造化人。”

﴿ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴾

即——穆罕默德ﷺ啊！你记想那个时候。当今道长说：“天仙们听后产生了严重分歧。真理就是真主团体的上等人所主张的：对他们所说的就是已发出的话：‘**真主对他们说：『你们对阿丹叩头』**’的话，是让他们从灵性品位降临身体品位，于是哲伯拉依莱和天上，地上的大天仙，及其跟

随者都奉命降临身体品位。”因为他们全部穿着妙体的衣服，اللام是为了深淹一切等类的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 458 页

以在真主的话**“我是伟大的，还是你们是伟大的呢”**中的伟大者所指的是监护万物的天仙们，他们停留在灵性境界中，他们深淹在亲眼大见真主的真光中，他们以身体深感在真境中不及于阿丹的尊贵，在全部和全品中不及于阿丹和他子孙中的高品之人尊贵，他们是人类中的特选者，在尊贵和全品中人类高于天上地上的天仙，不然，在一切情况中也是尊贵的，因为他们都是有体的，独一的主亲自造化的，而他们没有人类尊贵的真境和全品的品级。

哈菲兹（الحافظ）说：

فرشته عشق نداند كه جيست قصه مخوان * بخوان جام كلابى بخاك ادم ريز

喜主爱道的天仙全知怎样叙述其情境，

花冠和玫瑰赞美声在阿丹泥土中发出。

“造化人”一定在下文中提说它，正如以能证明其真谛的主动名词说明所证明它的。

“人”在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“البشر是人的本质，不论男人或女人，单数或复数，很明显它是人的皮肤。”

“粘土”，صلصل牵挂着خالق，或者是بشرا上的定语，即：从黑色粘土所造化的人。

“黑色的臭的”，使解释它行前，真主以试验的形式与他们商议，以便使洁美的——天仙从丑恶的——野卜劣厮上分开，于是天仙得平安了，野卜劣厮被毁灭了，因此在试验时说：“一个人被尊重或者被轻视。”

据说，清高的真主给他们表说了在造化他们之前造化阿丹，以便使他们的同族人安居在今生的朽坏和它的权柄丧失上，正如真主对阿丹说：**“你和你的妻子居住天堂吧！”**这个居住只是在引用方面，以便使他身体安居在从天堂中出去上。真主在万物众生之后造化了阿丹，以便使他成为被造物的封印，如同众使者的领袖，万圣的封印一样，于是在他中显现出了封印的尊贵，他如同国王在宝库门上的封条。

（15：29）然后，当我完备（端庄）了他，我把我的灵性吹入他里面

时，你们就只向他倒身叩头。”

﴿ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُ سَاجِدِينَ ﴾

“完备（端庄）”，即：当我把人的形象和人体天性赋形于他。

“我把我的灵性吹入他里面时”：吹入是把香风通行到清廉者身体内部，以便控制他，以它来充实。它是暗示真主造化了生命。那里没有吹，也没有被吹者，不然，论真境只有الموجِد（造化的主）造化الموجَد（被造物），他的本然在它中的通行，他的德性和能为在它中的显现。

道长尔宰·迪尼（شيخ عز الدين）说：“吹入是说明使灵性之光在承领者的体内发出光，吹入是发光之因由。吹的形象在真主真理中是本能反应，被启动因由不是本能反应，而以吹说明吹的相关的一切，它就是发光。至于因它而发光的因由是灵性之光，它是能为主的德性，这个德行在承领者体内。至于能为主的德性是慷慨的，它是万物本质的源泉，凭他的本然散发在有他本质真谛的万物上，以全能的等德性说明了那个德性，如同把太阳之光散发在凡是吸收光合者本质上，若吸收了，在揭开幔帐时它就在它俩之间发出光亮，吸收光合者是被造的万物，不是无色的空气。至于吸收者本能的德性就是在真主的话‘当我完备（端庄）了他’中的完备端庄中显现的端庄。承接者的德性如像明月的镜子，镜子在擦亮之前，不能承接形象，即使对照着它，擦亮后，他所对照的形象就映出了，就这样，如果端正在精水中表现，灵魂自然就在其中映现出端正。”

اهل صيقل رسته اندازبو و رنك * هردمى بينى خوبى بى درنك

发光之人从气味和颜色中解脱了，

于是你看他的每一口气是多么美妙！是无迟慢的。

آن صفاى اينه وصف دلست * صورت بى منتهارا قابلست

那清亮的镜子就是心的德性， 它能承领无穷尽的形象。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 459 页

把吹按说于他的本然，因为真主使他端庄匀称，然后真主凭他清净之手造化了他、端庄了他，匀称了他，然后以他的本然，无中介而把他装饰的灵性（روح اضافى）吹入它中，它就是普慈主的本然，被叫名影体（الوجود الظلى），真主说：“你不知道吗？你的主是怎样伸展影子的。”吹是必然的，因为他是在明知一切尊名的两手使他的端庄中以本然而吹，一切尊名不论是俊

美仁慈的德性还是尊大强制的德性。

道长尔宰·迪尼（شيخ عزالدين）说：“灵性是无方位的，在它的作用中有它全知万物一总，而且能明见它，这是他恰如其份的品级，不针对它之外的身体物质境界而言，因此它只归于真主本然。”

伊玛目智利代肯耶（امام الجلدكى）在《珠宝的明证（برهان الجوهر）》经中说：“人在先天本性中是一个真境，是有许多本能之体，苏菲之人把它称为灵性和心；明哲之人把他叫名能言之体。当它入于身体的时候，他的能力扩散了，他的真光隐藏了，接着在人上出现了许多品级。在他被各种显现的幔帐所遮，侵入本性的各种事时，他被叫名‘自性（نفس）’；他纯洁而其光显示时，被称为‘理智（عقل）’，在他倾向真主，归回清净境界和亲眼大见时，被称为‘灵性（روح）’；以他的明知明见真主和真主的德性及其尊名来论，不论在总信和分信方面被叫名‘心（قلب）’，以他尽知万物一总，以一切权利和形态被装饰方面，它是一切能为的范本，就被称为自性（نفس）。”

当今道长说：“正统派和大众派其中有伊玛目安萨里和伊玛目拉宰（امام الرازى）主张，及明哲之人，苏菲之人会同：灵魂是纯洁的踪迹，绝无在身体上的情况，它关系的是修道者关系被渴望主的许多事情，它只在‘只有真主知道’方面治理万事。”

这个位分中实现的真境是：灵魂分两类——苏丹导师品的和动物性的。苏丹导师品的出自口唤阶段（عالم الامر），也被叫名所分明（所分离的），因为它与身体各自分明，它相连身体是为了相连所治理的和使用（尘世之事），它并不以这个身体的坍塌而朽坏，他的朽坏只是把它用在肢体中。它归宿的位分是松球般的心，心是在妙世权威境界方面。

在《台尔勒法提（تعريفات）》经中说：最尊大的灵魂是人的灵性，它是调养它的神性品的本然的显现处（即：身体是德性的显现处，灵魂是本然的显现处）。

二是动物性的灵性（روح الحيوان），出自于本性阶段，也被叫名心，理智和自性，它流行在身体的各部位。动物性的灵魂是妙体，它从心窍中涌出，以血脉为中介扩散到身体各部位，它的显现的最强烈处是血脉，其指定的归宿是脑，它是苏丹性灵魂的踪迹，是一切行为动机的显现处，它恰如本然中德性的位分。那么，如同真主的能为建立在本然与德性的汇聚上那样，高品之人的能为是苏丹品性灵和动物性灵的汇聚而昭示。也就像全品的神

性品德性在这些能为和踪迹显现之前是在真一品本然未见的内里深处那样，这动物性的灵性在未入身体之前是在苏丹导师品性灵内在的能力。

我的道长阁下（حضرت الشيخى）在他一部分抄本中说：“玄奥的机密、最隐秘的机密，即：机密中的机密是由否定性、肯定性的一切（先天）所限定的上解脱的纯存在（真主）的显现处，解脱是纯存在品、本质品、根源品、本然品方面的解脱，可非是理论品、幻想品、相对品、后天品方面的解脱；机密（السر）是本然品、真一品、汇聚品的第一限定上的显现处。苏丹导师品的灵性（الروح السلطان）是分信的独一的德性品的第二主观的显现处。动物性灵性是能为的第三主观的显现处，它的幔帐只是本身因自性和由它上昏聩的无知，假清除了它的一切无知和昏聩，一定他就能亲眼大见一切事情和他的真相，正如他在天上能明见太阳一样，主啊！求你取弃一切心上的幔帐，直到打开未见之门。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 460 页

真主在他的被降示的部分经典中说：“人们啊！就像我知道你的思想那样，你当明知你的养主。”

圣人ﷺ说：“使你们认识了自己，就使你们认识了他的养主。”真主在人上的百恩是：使他知道明知他的道路，故他在体积很小的人体中具备了一切奇迹奥妙，于是人之价值等于众世界的一切奇迹奥妙，甚至人体是世界形态的精妙画册。

ادمى حيست برزخى جامع * صورت خلق وحق درو واقع

什么是两海汇聚者？ 即人与主的形象在他上合一

متصل بادقائق جبروت * مشتمل برحقائق ملكوت

他是得到了本能的一切机密， 具备了权威机密的真质之人。

以便让人们以它参悟接续到全知真主，那个主他是全知最尊大的，真知明见最尊贵的。

这节明文意义是：当他的品质全美了时，我把灵魂赐给他，直到灵魂周流到了身体各部位，然后他活了，他成为有知觉的，能发出呼吸的。

“俯首而叩头”其中证明：仅以弯腰而了之并不是所命令的叩头，叩头是为了服从真主的命令，是对阿丹的祝贺，而且尊敬他、抬举他，你们当对真主叩头，阿丹圣人如向址（قبلة），因为在他上显示了真主的全能，和机密妙义的奇妙踪迹。

当今道长说：“在这个品位，我具有真梦的特恩，在梦中我看见我的道长、我的玉柱导师阁下在极品的一个毡子上，我询问他有关死亡的情况，他说：‘我是全美洁净的人，直到最后一口气，当我的灵魂被拿取的时候，我进入了，忽然我发现一泉水淌在其中，我就从它中做了小净，因为人以死亡就失净了，然后，我被带上天空，之后我回到我的尸体，我又与送葬者一道参加了我的殡礼。’我就问他：‘你在这今世世界中的理智意识还存在吗？’他说：‘我的理智尚在，而且我知道周围发生的一切。’然后他拉住我的手笑了，又两次对我说：‘你要像我优美的诚信他那样诚信我。’我被惊醒了。”在这个梦中含有几件事：

1.常带小净会减少死亡时的痛苦，也能牢固被指定的大净，全品穆民在活着死去时都是洁净的，不是染污的。无小净而不污染。假若他相信，他必归于欠损。总之：全品之人洗大净而是洗洁自己的欠损，因为他因务外表事而无小净了，又因为在今世事物中因外事染污而欠损。

2.阐明灵魂出体时理智和直觉仍然存在，因为理智、正信伊玛尼和继承之品等都属于灵性之一，它们因死亡而不会改变。

3.全品之人的灵魂也参加自己的殡礼，它们在拜中仍是人们的典范，那么他对自己殡礼指点了：全品之人在真乘品级中是叩拜者，也是被叩拜者，他只是崇拜他自己，你当仔细参悟；人们为他举行殡礼指点了：天仙对阿丹叩头，因为这个尊大机密，我制定了殡礼是全美的真实的，在礼乘品位中祈祷，念赛纳毫无矛盾，因为在每个品位上有符合近他御前的一个境界。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“**‘当我端庄了他’**即：使他成为能接受我的吹，接受我装饰的灵性（روح الاضافى），**‘我把我的灵性吹入他体内的时候’**，以这增加灵性的尊贵，指点：以在最高妙世权威境界中最高尚的一切品级和全美地临近真主的特选的灵性，正如真主所说的：**‘我比静脉更临近他’**也指点了凭接受特恩，因为他以这个特恩而尊贵，真主从其它众生万物中特选了他。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 461 页

“他们就向他倒身叩头”：那是因为灵魂当从临真的最高品级借真主的一吹被差遣到身体的最低境界时，它经过灵性品和临真的天仙，他们是从真光中被造的，于是真主就把他们的德性之光合并在他的德性之光中，

就如同星光被卷入阳光一般，然后它经过神类和恶魔，就视他们本性为最肮脏的渣滓，然后它经过动物，吸收了他们的直觉和能力，然后才进入真主亲手所造的，在它中隐伏着真主的仁慈和强制，准备接受显然的身体。然后当真主造化了阿丹，真主就在他上显然了时，他对呼唤者——天仙们就说：**“你们俯首对他叩头吧”，**以便接受他天性中的全品，得到他的真学，及其为显然而接受的。

（15：30）然后众天仙他们全部一同叩头了。

﴿ فَسَجَدَ الْمَلآئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴾

然后他造化了他，他完备端庄了他，他把灵魂吹入他中，于是众天仙向他叩了头。

“全部”：不论天上或地上的天仙没有遗漏一位，他们也未敢推迟，不然，他们全部立即叩头了。

当今道长说：“这些在真境中是尊重映照在阿丹镜子中的那道光，它是当代穆罕默德的真光和艾哈迈德的真谛精华。”

哈菲兹在他的话中的珠宝只由真主执掌（ولله در）：

ملك در سجدة ادم زمين بوس تو نيت كرد * كه درحسن تولطفى يافت بيش ازطورانسان

天仙对阿丹叩头时而举意吻你的地面，

以便因你的优美从高品之人境界中获得更多的仁慈。

真主的话**“全体”**是在强调之后又强调，因为它依词义在它中偏重与الجمع（一总）和المعية（相同）之义，正如在الكنى中重视根本的含义一样，因为它站在كل（全部）的位分上，在醒令الاحاطة（包罗一总）的含义中，不相反醒令倾向ضمنا（包含的）和相连的增加的含义。如果你以另一个词句理解包罗一总的含义，就免不了看守其根本，是针对其语言而发出不正确的含义，真的！跟随方面的叩头是最全美的叩头，于是真主就把人们催动在它上。

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“他们说：‘它就是注释家的观点，的确真主的话『**然后众天仙都叩头了**』，很明显：是一总天仙叩头了，因为复数以اللام转成特指是包括每一个单独的概括性，如同单数一样，但是它包括特指和所指一部分方面的，正如在真主的话：『**当时，天仙说：“麦尔彦啊！”**』中说的。’即：哲伯拉依莱说的，而凭着真主的话：**‘全**

部’，割断了包含全部的，和明文方面所含有的，因为在第一个上更进一步说明，但是它包含了注解，和在不同方面的。”

而真主的话“一总”阻挡了那一切所包含的，而所注解的是以“全部”一词割断所包含的。

（15：31）只有野卜劣厮，他不肯同一切叩头者一起叩头。

﴿ إِلاَّ إِبْلِيسَ أَبَى أَن يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴾

野卜劣厮是无望之义，或者它是外国语。伊本·阿巴斯传述，他说：“真主对一伙天仙说：‘你们当对阿丹叩头。’他们都抗拒叩头，真主就把烈火差派在他们上烧毁了他们，随后对另一伙说：‘你们当对阿丹叩头’，他们都俯首叩头了，唯有野卜劣厮不肯叩头。”

当今道长说：“在它中有两种疑问：1.崇拜是天仙的本性，所以在他们上没有对真主的命令产生动摇的念头，尤其野卜劣厮，如果见到这些真境，必定争先服从，畏惧真主尊严的威力，主啊！真的！他不是亲临者。2.两个强调词是醒令相同（一同）和全体，这是对众天仙而言，在它中所提到的一伙违抗了，他们离开另一伙而去。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 462 页

“他不肯同一切叩头者一起叩头”：不肯一物就是拒绝它，拒绝就是厌恶它，他向真主拒绝了它，正如在《嘎目斯（القاموس）》经中说的。这一句是说者的回答句，他说：“你为什么不叩头呢？”即：不叩头是不挡回它，不然，因他拒绝和高傲自大。可以说除外语是被隔断的，而且以它接连在它之后的词句，即：但是野卜劣厮不肯同他们一起给阿丹叩头。

在它中证明了他完全缺乏主观，因为他陷入三罪合一的违抗中，即：是违抗命令，高傲自大，轻视阿丹，尤其是脱离大众派，不肯加入那些临真尊贵者的道中。

大道长艾托海伦阁下（شيخ اكبر اطهر）在《清净之灵（روح القدوس）》经中说：“须知：在一切情况中没有一件事比在拜中向阿丹叩头使野卜劣厮烦恼的，因为他错过了叩头良机，那么多叩头，使叩头长，能使恶魔忧愁，在拜功中除叩头外人们从野卜劣厮中不受保护，因在叩头中恶魔会想起自己的罪恶，于是他忧伤自责，因此圣人ﷺ说：『当阿丹的子孙在叩头中念了赞词，

再叩头时，恶魔哭喊着就逃遁了，他说：‘主啊！阿丹的子孙奉命叩头，然后他们叩了头时，他们确获得了天园，我以叩头被命令，我却拒绝了，我自投入了火狱中。’』因而，奴辈在叩头中从恶魔中是受保护的，但从自性中不受保护，所以叩头中仍然会出现幻觉。至于调养品的，或天仙品的，或心灵品的人，恶魔在他们上毫无权利。如果从叩头中站立，野卜劣厮就恢复了原形，忧伤就过去了，他就继续进行唆使。”

诗（مثنوى）：

ادمى را دشمن پنهان بسيست * ادمى باحذر عاقل كسيست

人们有许多隐藏的敌人， 有理智的人当时时防备。

خلق پنهان ز ششان وخوبشانى * مى زند بردل بهردم كوبشان

他造化了暗藏的许多善事和恶事， 以清澈的每口气才复活了心

بهرغسل اردر روى در جويبار * برتواسيبى زند دراب خار

倾倒在脸上的小溪之水， 用水打磨你生命的刺荆*。

خارخار وحيلها ووسوسه * ان هناران كس بود يك كسسه

刺荆，计谋，唆使， 那千样的伤害笼罩了一人。

باش تاخسسهاى تو مبدل شود * تابينى شان ومشكل حل شود

你必须更换你的低贱， 你必须看见品位，解开蒙闭。

（15：32）他说：“野卜劣厮啊！你是怎么了？你不同叩头者一起叩头呢？”

﴿ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلاَّ تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴾

这是另起句，站立在他所问的问题上，问：“真主在那时说了些什么？”答：“真主说——

‘你怎么了’：在你上有哪种因由。**‘同叩头者’，**给阿丹叩头者，而且他们和他们尊贵的位分是位居他们的位分上，在他失足时羞辱他绝不仅仅是他相反了他，不然，是在所提到的三件罪的每一个上。”

（15：33）他说：“我绝不向你从黑臭的粘土上所造化的人叩头。”

﴿ قَالَ لَمْ أَكُن لِّأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴾

“他说”：野卜劣厮说。这也是另起阐明。

“绝不”，اللام是为了叮咛否定语，即：它不符合我的身份，我不应该向他叩头。

“人”：浊体，而我是灵性品精华。

“粘土”：干枯的泥土。

其义是：他是用土造化的低贱人体，我是从火中造化的高贵者，妙体之灵为什么顺从裸露孤独的身体，而且对他叩头呢？野卜劣厮只看见了阿丹的外表，对他的内里昏聩无知，他只看见他凄凉的形象，不知道机密库房被贮藏在这废墟之中。

كجاست درين خانه كه دركون نكنجد * اين كنج خواب ازبي آن كنج نهانست

在这个房子中怎么没有在宇宙中盛装的呢？

这个宝库因没有那极品宝库中的而坍塌。

فالجمله هرانكس كه درين خانه رهي يافت * سلطان زمين است وسليمان زمانست

总之在今世中人们应当抓揽救渡者，

即：大地的苏丹——本光阴的苏莱曼。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 463 页

在《台威俩提 • 乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“随后，天仙们全体一同叩头了，因为在他们中有服从真光品的特性和接受忠言的真学天性。**‘唯独野卜劣厮不肯叩头’**，因为他具备了顽固的恶性，顽固是烈火性，无知，也是他的中心，他认为他是博学者。真主对他说：‘野卜劣厮啊！你有什么证据不肯叩头呢？’他说：‘我绝不为你从黑臭的粘土上造化的人叩头。’即：我的证据是：你用火造化了我，火是妙体，具有高尚的光明，你从泥中造化他，他是浊体的，黑暗的，低贱的，我比他更强。”以这个证据指点：阿丹不能接受他的叩头，因为他比他更贵，这是他愚昧已极理智薄弱，从他的臭话中人嗅到：真主错命令了他，只命天仙对阿丹叩头。他认为：真主把阿丹接受天仙叩头只转在阿丹表面中，它是用泥土造化的，真主把接受天仙叩头没有转在代理者的机密中。真的！代理者的机密被寄放在得到归于他尊前尊贵的灵性，凭赐给他的一吹的特恩者，能教导他的一切尊名者，在他上句具备了显然真主的俊美和尊大的德性者中。

在此处，据说——野卜劣厮是独眼，因为他曾用一只眼观看，他只看见了阿丹的外表和被寄存在他中的被责备的动物性，和被责备的野兽性，在他中生出的作恶坏事，流血放火，野卜劣厮是一个独眼瞎子，他曾经用

一只眼（独眼）观看被寄存在他灵性品境界中代理者的机密，而阿丹被提拔是因为真主教给了他一切尊名，以及不同凡响的一吹，归于真主本然的被特选被提拔的尊贵。”

我的道长，我的玉柱导师阁下（حضرت الشخ وسندى）在他的部分册本中说：“大地和大地上所有的真知都在相连一位真体（الوجود）的安静和其至优美本质中，因此常川是安静的，以便它必获得他所寻求的本质，所以最高品级是在最低泉眼中的高尚，常怀喜悦的人是被委任在地心上的人，于是他的位分是喜主，他的真境是顺从，他的教门是伊斯兰。”诗文指点了道长阁下话的机密：

ارس را در بیابان جوش باشد * پدریا چون رسد خاموش باشد

你在荒郊中沸腾出泪水， 大江在急流中沉默。

萨仪布（الصائب）说：

عاشقان تافنا ازشادی وغم چاره نیست * سیل را یست وبلندی هست تادر یاشدن

修道之人因欢乐而浑化，他没有求救的忧伤，

低处高处的流水终归于大江。

（15：34）他说：“既然如此，你从它（伊甸天园）中出去吧！的确，你是被驱逐的。”

﴿ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴾

“他说”：真主说。

“你从它中出去吧”，这是轻视和使远离的命令，正如真主说：**“他说：你去吧！”**代名词归天堂，从它中出去不相反在唆使方面进入它，同样，他也必然从天上出去，从临真天仙班子中出去，从他所处的天性上出去，他曾经是天仙的形象和德性，其品质是被驱逐的，被恼恨的，他曾以自己的天性而荣耀，然后真主改变了他的天性，使他在白亮之后变黑了，使他在俊美之后变丑陋了，使他在发光之后变漆黑了。

辅士艾布·噶西姆（ابو القاسم）说：“真主使天仙神类人类的形象各自分明，真主确能使天仙变化成人形，不论外表和内里，脱离天仙。你把其它的人神都推理在如此的上。”

“你确是被驱逐的”，用石头被射击，这是暗示驱逐。因为谁被驱逐，

人就用石头在他后面射击他，即：从主恩中被驱逐，从凡是福分和仁慈中被驱逐。或以流星被驱逐，这是暗示他是恶魔，恶魔曾遭流星从天上驱逐。它是一句警言，是对类似他的人的答复，的确相似明文所推理而论的，他就是被驱逐的，被诅咒的。

（15：35）的确，你遭受诅咒（恼怒），直到还报日。

﴿ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴾

“诅咒”是由慈悯上使之远离，它是来自真主一边的，哪怕出自奴辈的语言上。在《萨德章》中说：**“的确，你遭受我的诅咒。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 464 页

“直到还报日”，在它中暗示：缓刑惩罚他、报应他，诅咒确是相连着非常严重的事情，并不仅仅是还报他的行为，而是在那时实现那些，诅咒的界限只是在还报日，因为他遭受诅咒只是在今生，如果在还报日，因诅咒罪刑就相连了他，在他跟前他就忘记了诅咒。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“这个解明是为了强调，不是为了规定时候，正如真主的话**‘天长地久（مادامت السموات）’**是为了强调。诅咒在那日发生证实了它，正如真主说：**‘然后一个呼唤者在他们中宣告：真主的诅咒（恼怒、弃绝）是在行亏背义的人们上。’**它是相连痛苦刑罚的诅咒。我们向真主祈求成功和美好结局。把诅咒判决在他上，因为凭他先天的秉性而看他应受那些，他以它为滋养，直到天长地久。”

诗（مثنوى）：

كرجهان باغى پراز نعمت شود * قسم مور ومار همخاكى بود

若在世上有犯罪之人，恩典就飞了；

蟒蛇和蚂蚁的福分仍是今生世界。

كرم سركين درميان ان حدث * درجهان نقلى نداند جز خبث

尊贵者的顽固列入无小净之中，

在世界上你知道解出的只是脏物。

机密——自性的野卜劣厮被命令向灵魂的阿丹叩头时，它的本性和习惯抗拒服从真主，对真主的代理者（خليفة الله）高傲自大，而且不肯向他叩头。那是把他两个造化在真主把世人秉造在它上的那个天性的起初，当他

命野卜劣厮向他叩头时，他不肯叩头。真主说：**“你从它中出去吧！”**即：为了接受不信和正信而被赋予的真主（把世人秉造在它上的那个）天性出去吧！**“在我御前你确是被驱逐的”**，因为你接受库夫勒而抛弃正信伊玛尼。”**“的确你必遭诅咒”**：你必遭强制德性的强制，即：你是被强制的，在我被承领奴辈的位分上是遥远的。**“直到还报日”**：直到我使报应之夜入在报应的白昼中，使我们亲眼大见的太阳从灵魂的东方升起，以亲眼大见之光照射在自性大地上，然后因它而它成为安静的，而且以被夸赞的光明的、响应的**“你归于你的主”**召唤的灵性换取被贬黑暗动物的本性。正如在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说的。

（15：36）它说：“我的养主啊！你姑容宽限我吧！直到万物被复活之日。”

﴿ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴾

野卜劣厮在应受了诅咒时说。فانظرنى的الفاى牵挂被省略的，**“你从它中出去吧！的确你是被驱逐的”**证明了它，即如果你使我成为被驱逐的，你就姑容我，宽限我。

“直到万物被复活之日”即：阿丹和他的子孙在朽坏之后为了还报而被复活，复活是复活死物，如像集合一样，以那些所指他发现他们的迷误，他就随拿取他们中一部分的踪迹，他从死亡中脱离，因为死亡是在复活日之后，于是真主在头一个要求中应答了他，在第二个中没有应答他，正如真主说——

（15：37）他说：“的确，你是被姑容宽限的。”

﴿ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴾

即——在先天推后他们的期限的那些人之一，它证明：在那里被姑容宽限的不是野卜劣厮，他们是天仙。他们无男无女、不生育，不吃不饮，不死亡，直到末尾时光。至于恶魔有男，有女，有生育，有死亡，不然他们是永远的，像野卜劣厮一样。而神类有生育，有男女，也有死亡。

有人告知优素福之子赫扎志（الحجاج بن يوسف）：“在隋尼（الصين）有一个地方，当他们踏入其区域的时候，就听见一个声音喊道：‘你们来走正道吧！’

他们却看不见任何人。于是他差派一伙人，他命令他们有意进入那区域，如果他们喊你们来走正道，你们当迎声前去，你们观看他们是什么。他们就奉命前去，当他们进入那地段时就听见喊声：‘你们来走正道吧！’他们迎声前去。但有声音说：‘你们绝对看不见我们。’他们问：‘你们在这里几年了？’答：‘我们无法统计多少年，但隋尼（الصين）已兴衰了八次，我们都在这里。’”隋尼（الصين）是库法的一个地方；是东方的大国，中国瓷器来自于它；印度最远城市。

伊本•阿巴斯传述：“有一个时期野卜劣厮来临他，他发现是古代三十岁的阿德（عاد）的样子。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 465 页

据说：“赫祖勒（خضر）圣人真主每一百二十年新鲜他身体一次，使他返老还童，他是被姑容宽限者之一。正如在真实传述中传述的。这个呼唤虽然在真主和野卜劣厮中没有任何中介，但不能证明野卜劣厮的高品，因为真主呼唤他是在轻视和低贱之道上，正如在《台法西勒》经中说的。”

他们一部分说：“真的！真主用口唇和面对面与他说话使不得，只是借天仙的舌头去传达而已，因为善待人的主的语言只适合在恩慈的、喜悦的、优待的、伟大的方面与他交言的人。你不知道吗？穆萨圣人是从这方面，除大圣伊布拉欣和至圣穆罕默德ﷺ外，他优越过其它一切圣人，一切交言都是天仙来传达的。”我们问：“难道被降示给他的使命不也是尊贵的吗？”答：“仅仅差遣使者绝不能得到其尊贵，它只是为了成立明证，以证明：穆萨是被差遣于法老和哈玛乃的，不是倾向于借穆萨优待他两个，尊贵他两个的。”在《阿卡米•麦热扎尼（آكام المرجان）》经中如此。

（15：38）直到被指定（一定）的时日。

﴿ إِلَى يَومِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴾

即：近真主御前被指定的，不行前，也不推后的时日，它是在头一吹时众生万物死亡的时候，然后在第一吹后除真主外，万物都死了四十年直到第二吹。

همه تخت وملكى پذيرد زوال ... بجز ملك فرمان ده لا يزال

一切宝座和国权皆丧失，

只有造化万物一总的真主的权威永恒。

卡什斐（الكاشفى）说：“是第一吹众生万物死亡的时候，被叫名死亡的一吹，因为众议公决第一吹是死亡的一吹，第二吹是复活的一吹，在两吹其中其距四十年，据说：‘一年是四十个月，而野卜劣厮死去四十年后才被唤起。’”

在《赛依勒提•哈里丙耶（سيرة الحلبية）》经中说：“死亡的一吹超前于惊恐的一吹，这一吹天地万物因此而惊恐，于是大地如同大海中的轮船，波涛扑打它，群山震流，云彩翻滚，天空炸裂，日月没落。”

由卧海布（وهب）上传来：“一定的时日是白德尔之日，野卜劣厮亲眼看见天仙们在那日杀戳他们。”

据说：“是太阳西升的时候，因为圣人ﷺ说：‘当太阳西时升野卜劣厮俯伏叩头，他高喊：『我的主啊！你命令我给你所意欲的人叩头吧！』接着他召集喽啰，他们问：『我们的头领啊！你为啥这样哀告呢？』他说：『我曾祈求我的主使我缓刑到已知的定期，这就是已知的定期了。』接着地兽从索法（صف）山的地缝中出来，它第一步踏进安塔基亚地面，然后野卜劣厮来了，他就打了它一个耳光，然后用脚踩死了他。’”

第一种说法是最著名的。

给斯之子艾哈乃夫（قيس بن احنف）说——

我来到麦地那，去拜访穆民的长官欧麦尔，忽然我看见人们围成很大的一堆，其中站着克尔白•艾赫巴勒正给人们讲述，他说：“阿丹临终时说：‘主啊！我的对头野卜劣厮（ابليس）当看到我死亡时会幸灾乐祸，而他被宽限到末日来临。’然后他被答复：‘阿丹啊！你将进入天园，而他被缓刑到最后时刻，以便他尝试超前绝后之人数目的死亡痛苦。’接着他对取命天仙说：‘你说吧！他怎样尝试死亡痛苦。’当他表述了时，阿丹说：‘主啊！我满足了。’于是在场的人都喧哗道：‘艾巴•易司哈格（ابا اسحاق）啊！那什么使他不肯叩头，深加迷误呢？’他说：‘真主对取命天仙在第一吹后说：『我确已把七天七地居民的能力赏赐你，今天我给你穿上一切恼恨和怒恼的衣服，你带着我的怒恼和威严去到被驱逐的野卜劣厮，你让他尝试死亡，饱饮超前绝后，人神两等，加倍的死亡苦水，再让七万满载愤怒的火狱天仙，他们每个带着火狱中的火链和枷锁随你去，你用有七万个铁钩的铁锚去取他死臭的命。』’

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 466 页

马立克天仙呼喊着打开火狱的各道门，接着取命天仙带着一个形象来临，假若天地上的居民看见，他们必惊恐而死。当时，他来到野卜劣厮，说：‘污秽啊！你站住！我要让你尝试死亡的痛苦，多少人让你断送了，多少代人让你误导了，今天就是已知的定期。’他听后逃走了，直到他逃到东方，忽然，取命天仙在他面前，他又逃向西方，忽然，他仍挡在他当面，他就一头扎入海中，大海是无故的，不能接受他，他就奔逃在大地上，在他上没有一个庇护所，然后他站在世界中心，即：圣人ﷺ坟陵旁，在土里遁来遁去，从东到西，从西到东，直到在阿丹下世的地方，火狱的天仙用铁钩布下了圈子，在地上天仙像一块火炭一样围住他，用铁锚刺他，他才被围困在惊恐和刑罚中，直到真主所意欲的时候。一个声音询问阿丹和哈瓦：‘今天你两个能看见你两个的敌人，他是怎样尝到死亡苦汤的？’他两个看了遭受严刑的他，说：‘我们的主啊！你在我们上全美了你的恩典。’”

شكر داكه هرچه طلب كردم ازخدا * برمنتهای همت ود كامران شدم

我们只知感真主，我们只从真主上寻求？

我们以自己的意念享受的是有限的。

在《艾斯艾莱提·哈克姆（اسئلة الحكم）》经中说：“真主使他缓刑到报应日而答应了他的祈求，是为了报赏他曾在天上、地上所拜主的份额，以便他知道：真主确不作废行善之人的报酬，谁干微尘般的好，他必能看见它，至于今生是立即报酬的家宅，后世只是特赐穆民的家宅。”在此经另一页说：“真主消灭了其它万圣的敌人，如法老、乃目如德、闪达德（شداد），而使阿丹的敌人生存下来，即野卜劣厮和他的子孙，是因为野卜劣厮不仅是阿丹的敌人，而且是真主的敌人，真主缓刑他到末尾时光，是为了从不知不觉地明升暗降，以便让他担负任何人不能担待的罪恶和不信，使他缓刑到已知的定期，以便使有理智的人以他为鉴，因为许多不信道的领导，罪人的头目，无礼的人，而野卜劣厮希望自己长生，名望高耸（高傲自大）。许多上层人和法老没有希望长生不老，没有希望深迷在高傲自大上。”

（15：39）它说：“我的养主啊！指你使我迷误为誓，我必定在大地上为他们而装饰，我必定要使他们全体迷误。

﴿ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغْوَيْتَنِي لأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الأَرْضِ وَلأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾

“它说”：野卜劣厮说。

“我的养主啊”：调养我事情的主啊！ماكويتنا的بم是发誓词，ما是词根词，其发誓回答句是**“为他们而装饰”**即：指你使我迷误为誓，我必为阿丹的子孙装饰一切罪过、欲望和享受。其宾语被省略。

“الاغواى”，使迷误，即：没有得到引领者。据说：غوى غواية是他迷误了。

“在大地上”：在今世，它是骗人的家园，正如在真主的话**“你依恋故土”**中说的，因为大地是他享受和安居的位分，也是它的家园。

在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“我必定要在大地上为他们装饰一个位分，以便他们安居其中。他以真主的尊严发誓，注解为以他的权柄和强制发誓，正如在真主的话**‘指你的尊严发誓’**，这不相反他以这些而发誓，因为它是从它的分支中的一个枝叉，也是它的踪迹中的一个踪迹。也许他是以它俩一总发誓，所以有时传来他指真主的能为的德性发誓，它就是使迷误。有时以他的本然的德性发誓，它就是以你的尊严发誓。”

卡什斐（الكاشفى）说：“一部分人认为：使我迷误的是因为我把罪过装饰在一切人的眼睛中。”

赛尔迪·穆夫提（سعد المفتى）说：“它是最相宜的含义。因为使迷误就是无真知明证使他所发誓的，因为正信伊玛尼建立在明证上。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 467 页

当今道长（全能的主保佑他）说：“我听见我的道长我的玉柱导师阁下（شيخي وسند حضرت）说：‘阿丹圣人显示了真主本然的事情，修行规矩之道，当时他说：『我的养主啊！我已亏了自己』，而野卜劣厮没有说这些，因此他说：『指你使我迷误为誓』，把使人迷误按说给真主，因为这个使人迷误是在全知的泉眼和未见的他的事情中，于是在世上他判定了明显的许多事，也显现了他没有判定没有前定的事是这一系列之一。他们的话：先天的幸福，至仁主的援助都是在规矩礼节之道上显露，真的！万物的真境依次显现，你当倾听谨记，看守。”

哈菲兹（الحافظ）说：

بيرما كفت طا برقلم صنع نرفت * افرين برنظر پاكخطا يوشش بود

我们的毛拉说：“仙笔写下了无体之字

在洁净者的眼光上确显现了他隐密的书法。”

（15：40）除非他们中你被特选的奴辈。

﴿ إِلاَّ عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴾

那些人，你为了服从你而特选了他们，你从明扬和暗藏以物伴主的污点上纯洁了他们，于是我的妙计没有通行在他们中，的确他们是真正的认主独一者，他们立于他们主事人的明证上（على بصيرت من امرهم），他们是觉醒之人。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“以奥妙机密的提拔他从被监禁的本质中特选了他们，因与你合一你使他们远离他们，使他们浑化。”

我的道长，我的玉柱导师阁下（حضرة الشيخ وسندى）在写给我的部分尊贵经典中有：“虔诚纯洁者是独一，它是从自性污染中完全纯真之人；贤品特选者是显现者（الواجد），他是从除主外的一切污染中超脱之人，这一等人比宇宙更宽，比万物众生更广，你当紧紧抓揽他们，直到从除主外的一切和浑浊的中你平安，在贤品的情分中令你心满意足，被诅咒的野卜劣厮专喜在人上造谣，唯有特选精选的人它毫无权利。”

哈菲兹（الحافظ）说：

طريق صدق بياموز از صافى دل * براستى طلب ازاد كى چوسرو چمن

你当学习贤品者的道，获得纯洁心的道水，

犹如松柏和花园一样凭真正行道而释放自己。

由艾比·赛尔德·胡德忍耶（ابى سعد الخدرية）上传来，穆圣ﷺ说：“野卜劣厮曾对调养他的主说：‘指你的尊严和伟大发誓，只要他们的灵魂在体内的那几时，我要不停地诱惑迷误阿丹的子孙。’真主说：‘指我的尊严和伟大起誓，我必恕饶他们常常向我求饶的人。’”圣人ﷺ说：“当野卜劣厮遭受诅咒的时候，说：‘指你的尊严发誓，我不离开阿丹子孙的心，直到他死去。’真主对他说：‘我绝不在人们上禁止讨白，直到他们临终时。’”真主造化野卜劣厮只是为了从爱臣中分明出道敌，从幸福者中分明出薄福者，因而他造化万圣，以便让幸福者跟随他们，他造化野卜劣厮以便让薄福者跟随他们，在两类其中有明显的区分。所以野卜劣厮是一个

经纪者（دلال），他以火狱、相反真理、今生的货物与人交易，当他把这些摆在不信道者面前的时候，有人立即前来询问：“多少钱？”他说：“以正教交换”，于是他们以正教换取了它，不贪者抛出正教也与他交易。专爱与他交易者发觉心中没有了教门，更没有了今生时，就问他说：“你赏给我们所享受的我们怎么一点也看不见啊!”野卜劣厮说：“你们把一些物赐给我，作为抵押。”他们就把自己耳和眼作为抵押品拿给了他。因此今生居民最喜欢听今生的新闻，音乐，喜欢观看它的美化装饰，因为他们的眼和耳已抵押给了野卜劣厮，他得到了抵押品，就赏给他们耳和眼上的享受，不贪之人再看不见今生的欠缺，再看不到他的欺骗了，而且认为今生的荣华，享受超于万物。因此一个声音说：“所喜之物已使他变瞎变聋了。”

一伙人来到艾比·麦德彦（ابى مدين）表说了恶魔的唆使，他说：“恶魔刚从我跟前离去，他来控告你们，它对我说：‘你对你的门人说，让他们放弃我的今生，我就为他们留下他们的教门，他们几时抛弃我今生的享受，我就为他们留下他们后世的享受。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 468 页

罕百里之子艾哈迈德（احمد بن حنبل）说：“你的敌人是四个——

1.今生，它的武器是交往人（抛弃主），其监房是远人近主。

جامى بملك ومال چوهرسفله دل مبند * كنج فراغ وكنج قناعت ترا بس است

你不要拿取有国权和财帛的杯子，哪怕心是低贱的；

对你而言有空虚的宝库，也有满足的宝库。

2.恶魔，他的武器是饱食，他的监房是饥饿。

饥饿是纯洁特选之人滋养， 是私欲之人的灾难。

3.自性，他的武器是睡眼，它的监房是夜功。

نركس اندرخواب غفلت يافت بلبل صد وصال * خفته تابينا بود دولت بى بياران رسد

水仙花在昏睡中，夜莺却得到了百样地近主，

他由昏睡到明见，一样洪福比明见更高强。

4.私意，它的武器是多言，它的监房是禁言。

若你懂得多，你当少言，

你不要把一说成百，当把百说成一。”

（15：41）他说：“这才是在我上修行的端正者的正道。”

﴿ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴾

“他说”：真主对野卜劣厮说。

“这”，使特选之人从你的迷误中得脱离。

“在我上的”：在我上得保护的。即：它如同应该被看守的真理，列入在强调坚定在它上，它真正被落实，是因为在正统派跟前任何一事在真主上不应该。

“端正者”，在它中毫无歪斜，在它上也毫无篡改的，可以说：按照它是把人引导于临近无歪邪，无迷误的近主之人的道的含义看这是指点虔诚。在到尽无上的单词（على）上选择（استولاء）（寻求高尚之人，升腾到最高处）的单字，是为了强调端正，凭寻求高尚者而见证那坚定在它上的人，然后他引导人在近主的品位上，它是一种比喻，因为借一物绝不能升腾到真主上。

（15：42）的确，我的众仆你在他们上绝无任何权力，除非跟随你的那些迷误者。

﴿ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلاَّ مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴾

“我的仆人”，他们就是一切特选之人和归于真主一边而论的、堪称奴辈的人，因为他们有把本质合并于他们心灵中的正信伊玛尼中的精华和平安吉庆，他们由除主外的上纯洁而成为公民。

“你在他们上”：你在他们的层层心境上。

“权利”，以误导而操纵的权利。

在《艾斯艾莱提（اسئلة）》经中说：“有人问恶魔：‘你与艾布·麦德彦（ابو مدين）的情况是什么？’他说：‘就像一个人，他小便在宽阔大海中想污染它，有谁比他更愚昧呢？或者如像一个人想以身体遮住阳光，你看有谁比他更无知呢？’有人询问他们一部分的：‘你是怎样与恶魔作战的呢？’他说：‘恶魔是什么？我们只是专心致志地为真主，我们只凭真主就足够了的一伙人。’”在他的机密道义中他朗诵到：

تسترت عن دهرى بظل جنابه * فعينى ترى دهرى وليس يرانيا

你凭主御前的光影淹没了我的光阴，

我的两眼却看见了我的光阴。人们却看不见有品位之人。

فلوتسأل الايام ماسمى مادرت * واين مكانى ماعرفن مكانيا

假若你询问一切日子，我的名称是什么？我轮转的是什么？

这就是我的品位，他们根本不知道有品位之人。

“除非跟随你的那些迷误者”：波文——除非跟随你的一切迷误之人，那些人，你毫不松解地诱惑他，统治他。

机密：恶魔只能误导迷误者，绝不是强制和逼迫，不然是他们选择顺从他们，他们顺从他们后就以唆使和诱惑强制在他们上。

问：“真主在穆圣ﷺ上阻止野卜劣厮的干扰和唆使了吗？”答：“曾经他没有阻止干扰，但后来就从恶魔上保护他，因此恶魔在圣人ﷺ手上是听命服从的。有一次他拉住恶魔，把他外衣披在两肩上，他向真主从他中求护佑，所以他如同一个扑灯蛾，想熄灭灯光，反而自己被烧。”

大贤阿里说：“我的拜功和有经之人的拜功其中的区分是恶魔的唆使，因为恶魔倾向不信者的行为，他们是吻合和顺从于他的。”他又说：“如果你们任何一人不信道，我从你上表示无干，而信道穆民相反他，与他作战就是相反他。”圣人ﷺ说：“恶魔唆使你们，假若你们不诅咒他，你们必已叛教，所以你们应当念《忠诚章》。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 469 页

我们的道长，我们的玉柱导师（真主使他的灵性自由了）阁下（حضرت شيخى و سندى روح الله روحه）说：“（真主的话）**‘普慈主的奴仆’**是清廉的一切阿訇学者。‘就是那些人，他们谦下地步行在大地上，当无知者呼唤他们时，他们说：『平安吉庆』，他们就是真主针对他们而说：『**的确，我的奴仆，你在他们上绝没有任何权利**』’的人们。作恶坏事的学者阿訇就是愚昧无知之人，这些人，他们高傲妄自尊大地步行在大地上，如果一切明知之人呼唤他们时，他们就以丑恶地语言，令人厌恶的辩词如加以反驳（因为明知之人的贤言侵犯了他的物质利益），他们就是真主针对他们而说的：**‘除非跟随你的那些迷误者’**的人们。”

有智慧的人啊！你们当从一切丑恶者倾向的丑恶知识中敬畏真主，因为丑恶的女人只是倾向丑恶的男子，丑恶的男子只倾向丑恶的女人的。有心的人啊！你们当寻求纯洁者倾向的洁美知识，因为纯洁的女人是惟独纯洁的男人的，纯洁的男人是惟独纯洁的女人的。这等人是引导世人的导师，

以便你们在今生和后世以益济人的知识，清廉者的善功得脱离。最益济人的一切学问是神性品真学，它是凭神性品显然（التجلى الاهية）和普慈品者的大恩（الفيض الرحمنية），以及调养品真梦（الالهام الربانية）而得到，这三种特恩是以真主的经典、圣品者的真言为依据。凭这个显然和大恩，以及真梦得不到这个真知，除非凭最全美的认主独一，最全面的纯洁，从除主外的上最尊贵的超绝来以礼乘校正本性，以道乘纯洁自性，以超乘（معرفة）打扫了心境装饰了心房（فواد）以真乘（حقيقة）显示了灵性清高了机密的人。直到在寻求，倾向，朝向，喜真中不能有除主外的任何低贱和朽坏之物混入，所以你们当投奔于真主，抛弃除主外的一切，一切超绝之人超前了，超前之人就是善事超前者。此等人是被临近的人。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

ان عالم صورت كه همه نقش خيالست * ره سوى حقيقة نبرى درچه خيالى

外表世界只是幻觉的一张图画，

在任何幻想中无真境的道是不纯真的。

（15：43）的确，折汗难火狱一定是对他们全体的许约之处。

﴿ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾

折汗难原本就是波斯文的术语，在波斯文中把它称为“折汗拉目”，是جه نم，即是深不可测，在《开端章经注（تفسير الفاتحة）》中被称为折汗难是因为它深不可测，据说：是折汗难火狱中的一口井，七千五百年才能到底，它是最大的被造物，是真主在后世里的一座监狱。

“许约之处”是许约给一切跟随（恶魔）之人的位分。

“他们全体”，这是强调代名词，正偏组合是主语，即：特别提到位分名词，因为它不能起变化作用。

（15：44）在它上有七道门，在每道门上有他们其中被指定（分配）的一部分人。

﴿ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴾

他们进入它，在每道门之上还有一道门，一道门上有许多层阶，在每一层上还有一道门。

“他们其中”：跟随恶魔之人中。这一句是后文的状语。

“被指定（分配）的一部分人”：被指定的，从除它之外被分开来的（مقسوم）一类人，尤其他的品质判定他必入火狱的一些人。

因此第一层即最高处的一层，是犯罪穆民的归宿。大道长艾托海伦阁下（حضرت الشيخ اكبر اطهر）说：“折汗难火狱很空闲而存在，所指的是最高层，它是犯罪穆民的归宿。真的！谁心中有微尘般正信，即：明知真主（معرفة الله），他不永居其中，所以折汗难火狱很空闲而存在。以下各层其居民将永居其中……”

当今道长说：“大道长阁下的话包含着已知的另一种机密，对于一伙人不适合于揭示。”

在第二层上是犹太教徒；在第三层上是基督教徒；在第四层上是叛教徒；在第五层上是拜火狱；在第六层上是以物伴主者；在第七层上是母纳废格。”

在火狱层阶中传述不同，大半人传述折汗难火狱是它的第一层。在它之下的也传述不同，正如在《赛尔德·澈里宾耶·穆夫提边注（حواشى سعدى چلبى المفتى）》经中说的。

把它称为“折汗难”是因为它的行前；把它称为莱左（اللظى），是因为严厉地点燃了它；侯坨埋（الحطمة）因为它是粉碎的；塞尔雷（السعير），因为它被点燃；塞格雷（سقر），因为它火焰喷发；折黑目（الجحيم），因为它深不可测；哈威叶（الهاوية）因为它陷落拽下。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 470 页

在《白哈勒·欧鲁米（بحر العلوم）》经中说：“须知，火狱七道门只是唯独给违抗真主之人的七窍的，即：眼，耳，舌，腹，阴，脚。在《福图哈提（فتوحات）》经中指出：火狱七道门是根据人体被责成的七位而排列，它是：耳，眼，舌，两手，两脚，阴部，肚腹，于是七窍是火狱之门的层次，你当从真主所禁止的一切事上保护它们，否则火狱各道门就等着你，恩典将变成惩罚。”

هفت دردوزخند درتن تو * ساخته نقششان درو دربند

火狱七道门就是在你身体上，

在自满中就把七门雕刻在了它中。

هين كه درد ست تست قفل امروز * دوهرهفت محكم اندربند

你今日赶快手持锁， 在这七门中坚持所判断的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“‘的确折汗难火狱’即：远道和分离引导的烧心。一定是他们全体的被许约处，在它上有七道门，即：贪图、贪婪、怀恨、嫉妒、恼怒、私欲、自大。”

“在每道门上有”：在跟随自性的野卜劣厮和以它的恶习浸染的灵性上有。

“被指定的”：在以它的恶习触犯它的人上有被指定的。

据说：“真主在火狱上造化了七道门，它有许多层阶，它一层在一层之下，在天堂上造化了八道门，它有许多品级，它一层在一层之上，因为天堂是尊贵的，在尊贵和回赐中所增加的是宽仁，在惩罚中所增加的是行亏不义。”

据说：邦克是七句，成拜词（اقامة）是八句。谁念了邦克，而且念了成拜词，火狱七道门将他为关闭，天堂八道门必为他打开。

须知：火狱中遭受严刑的是野卜劣厮，以物伴主和离经叛道是他的章程，火狱中最普遍遭受刑罚之人是从根本天性中欠损的人，他们大半是在严寒火狱中受罪刑。

（15：45）的确敬畏主的人是在乐园与泉流之间。

﴿ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴾

敬畏是在三方面：1.以真主的一切命令防备真主的一切禁令；2.以后世和天园的各个品位防备今生和今生的一切欲望；3.依据真主和真主的德性防备除主外的一切。第一种是下等人的敬畏，第二种是上等人的敬畏，第三种是特选者的敬畏。

“是在乐园和泉源之间”：他们安居在它中，在他们每一个人上有一座天堂和源泉，这是以复数相对复数的语法判定论述的，所包罗的就是所包含的一总。或者在他们每一个人上有在它两个中所准备的恩典，这是因为艾礼夫和俩目是包含每一个单独的而论。

卡什斐（الكاشفى）说：“他们必定在奶子河、清酒河、清蜜水、香水河的源泉在其中淌流的乐园中。”

当今道长（الفقير）说：“他们安居在后世为他们所准备的中，仿佛他们

在今生安居在它中的，因为他们努力抓揽得到它的一切因由媒介，如在针对火狱居民真主说：**‘他们行亏不义而吞吃孤儿财产的人，他们吃在他们腹中的只是火。’”**

（15：46）你们平安吉庆地安然无恙地进入它吧！”

﴿ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ ﴾

“你们进入它”，即在他们到达天堂的门口时，借天仙口舌一个声音对他们说。在他们从一个天堂朝向另一个天堂时，一个声音说：“虔诚敬畏的人们啊！你们平安吉庆地进入它吧！”

“平安吉庆”是从各种惊恐中平安，或使你们平安那是真主祝你们平安吉庆，从真主上来的平安吉庆就是神性品者的提拔。

“安然无恙”是从意外情况的各种灾难中平安。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：**“‘安然无恙’**是在到达后出入无阻。机密：浑化于真主只有相同真主和真主提拔才能成功。正如在登霄之夜至圣ﷺ的情况，当时在极境的忘忧树前哲伯拉依莱大天仙退回了。”

诗：

جنان كرم درتيه قربت براند * كه درسدره جبرائيل ازو باز ماند

你是如何把仁慈驱驾在你临真的荒郊中的呢？

即：在忘忧树前哲伯拉依莱止步了。

在两弓一弦的品位中天窗为他打开了，他只凭**“你临近我吧”**的一次提拔到达了**“或者最临近”**的品级，它是最全品的临真。而真主的平安吉庆是在临近之后从进入和出去的一切障碍中平安。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 471 页

（15:47）我除去了他们胸中的怨恨，互为弟兄地相对着坐在床榻上。

﴿ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴾

“他们胸中的怨恨”：一切天堂之人胸中的怨恨。

“怨恨”：在今生时由于仇视怨恨隐藏在心中。

由大贤阿里上传来：“我希望我和奥斯曼，托里哈泰（طلحة）以及祖拜

尔（زبير）成为他们其中的人。”

在它中指点：人性的怀恨是怂恿的自性和自己褒贬的德性，人绝不能自己清除自己的怨恨，只有真主才能清除它，谁没有清除自己胸中的怨恨，在进入后不能安全出来，就像阿丹的情况，在纯洁自性，清除本性之前他进入了天园，因由他自身上产生的怨恨必从天园中被赶出，阿丹违抗了他的养主，陷入迷误中。随后他的主特选了他，真主以讨白清除了他的怨恨，又把他引导于天园中。

当今道长说：“在今生清除怨恨是纯洁无德的自性，清除心中的恶习，这是针对全品之人而言的，在后世是针对欠损者的。求真主使我们和你们成为纯真之人。”

“互为兄弟地”，这是جنات فى的代名词中的状语。

卡什斐（الكاشفى）说：“在后世在天堂里互为兄弟。”即：在仁慈友爱中，在同道为友中互为兄弟的。

在这一章中增加了**“互为兄弟的”**，因为这是降示在至圣ﷺ配贤和除他们外的大众穆民中。

当今道长（الفقير）说：“以所表述的而看，如果他们是互为兄弟的，就是：在真知明见上在今生他们中没有互相嫉妒，在后世在天堂的各个层阶上，在临真的一切品级上他们也没有互相嫉妒的。”

“坐在床榻上”：互为兄弟地坐在镶有宝石的金子的龙床上。

“相对着”：天堂之人面对面地，互相看不见后脑地。

穆扎西德（مجاهد）说：“各种欢乐在他们意欲的地方环绕着他们，他们在一切情况中面面相窥，那是他们在今生时排班列阵的显现之一。”

（15：48）他们在它中不会遭受苦楚（疲劳），他们在它中绝不被驱逐。

﴿ لاَ يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُم مِّنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴾

“苦楚”：痛苦和艰难，因为那是享受的，舒适的家园，在他上哪里有那些苦楚呢？在此处引用了泛指只是极少的。

在《伊勒沙德（ارشاد）》经中说：“他们在那里不感觉疲乏是他们得到自己必须所需要的东西，丝毫没有不顺心的，或者不使他们难堪，即使拥

抱的难受的举动，一定他们具有全美的能力。”

“他们在它中绝不是被驱逐的”：他们常川永远不被驱逐，因为全美的恩典是永久性的。

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“他们在部分品级中不会怀恨他们一部分的，各个品级中的人只立于其品级中，他们绝不会被驱逐出到之下的品级，也不会被逐出到其之上的品级，他们很满意自己的地位，因为怨恨已从他们心中被清除。”

پاك وصاف شو واز چاه طبيعت بدر آي ...كه صفاي ندهد آب تراب آلوده

你当纯洁、清亮自己，你从天然的深井中取水，

因为深陷污泥的绝不是洁净之水。

圣人ﷺ说：“进天园的第一批人，他们面似十四夜的圆月，他们在其中不吐唾沫，不流鼻涕，不大小便，他们的用具是金子的，梳子是金银的，他们的鬓辫格式各种各样，他们的汗水是麝香，每个人有两妻，从美丽的肤外能看见的她们小腿的骨髓，他们其中无分歧，心中无怨恨，他们朝夕只赞主清净。”

在《法特哈•格勒布（فتح القريب）》经中说：“他们朝夕只赞主清净，那么天园中有前定的日子和时辰，那在其中必定日月循环，昼夜交替，其实在天园中根本没有这些。”

古勒托比（قرطبي）说：“这个泰思比哈不是在天堂里被责成和规定的，因为天园不是责成的场所，只是得报酬的佳宅，在其中赞主只是得到容易和启示（التيسير والهام），正如在另一个传述中圣人ﷺ所说的：‘他们被启示于赞主清净，赞美真主，真主至大，就像他们被赐给生命一般。’”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 472 页

比喻的道理是：人体在天堂里免不了那些，因为人在他的行动中并不费力，也不艰难。那些的机密是：他们的心以明知认主之境已照亮，他们的眼凭见主确已享受，他们已淹没在他舒适的慈恩之中，他们心房已充满喜爱他，望想他，他们的舌头长守赞念他和持久地感谢他，那么谁喜爱一物，谁必多赞念它。

（15：49）你把此事告诉我的奴辈，我确实是多恕饶的，是独慈的。

﴿ نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾

据传：“有一日，至圣ﷺ经过白尼·舍依伯赫（بنى شيبه）家门，来到禁寺，他看见一群配贤都欢笑，他问道：‘我看见你们都欢笑是因为什么啊！’配贤们从圣人ﷺ的话中闻出了责备的气味，圣人ﷺ说完经过了那家门口，他一直心中闷闷不乐。”哲伯拉依莱来了，他带来了佳音：“因什么你让我的奴仆没有希望了。”

“告诉我的奴辈”：你教导我的奴辈，你告诉他们。**“我”**：我是独一的。这是把属句限定给所属句。

“多恕的”：我确是恕饶向我求饶的人们的，确是至慈忏悔的人们的。没有能遮盖他们罪过的，没有能宽限他们的，也没有能赐给他们天堂的，除非独一的我，除我之外，任何人在它上是不可能的。

（15：50）的确，我的罪刑是使人疼痛的罪刑。

﴿ وَ أَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الأَلِيمَ ﴾

的确我的罪刑是在从讨白和求恕饶中转脸的干罪之人上。

“使人疼痛的罪刑”，即；你告诉他们，我的罪行只是使人疼痛的刑罚，在以恕饶和慈悯夸赞他的本然，没有以实施罪行夸赞他的本然，在那个地位，他是在针对性的方面没有说：ان المعذب المؤلم（的确我是罪刑人的，是使人疼痛的）中醒令：它两个是本然所判定的，的确刑罚只是凭外界遭受的而落实，而真主偏重于仁慈的许约和注重宽恕的德性。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中指点：“以奉献品而被特选的人，他们是良民，不是奉献品（عبودية）的奴仆，除他们外的人就是私欲之人，今生之人和后世之人。奉献品者他们是真主仁慈德性和他慈悯的显现处，罪刑是惟独给他是私欲和今生，以及除主外的奴隶的人的，的确他们是真主强制和尊严德性的显现处。指点二：修道之人有步行的，有在奉献品和调养品（ربوبية）广恩的天空两翅飞行的，他的两脚只是害怕和希望，他们匀称的两翅是爱道和威严。”

据传——叶哈雅圣人碰见尔萨圣人，尔萨对着叶哈雅笑了，叶哈雅问道：“什么事令你这样高兴，好像你无忧无虑一样。”尔萨反问道：“什么事使你憔悴满面，好像你十分绝望一样？”他两个说：“我们不离去，直到真主的启示降临我们。”于是真主启示他两个：“你两最喜爱我的是对

我优美猜测。”据传：“你两个最喜爱我的是常常欢乐。”

宰凯令雅（زكريا）圣人无时不见爱子叶哈雅就忧虑祈哭，苦功磨炼，他说：“主啊！我希望儿子能够保重自己。”主说：“你希望他成为外哩，外哩只能是这样的。”

麦斯如格（مسروق）说：“害怕在希望之前，真主确造化了天堂和火狱，他们绝不能直达天堂，但必先经过火狱。”

当今道长说：“应该让奴辈先具备畏惧之心，它是根本，畏惧能从心中清除作恶的妄想，而希望是真主宽宏的慈恩，它也是根本，它都是真主的德性，因此圣人ﷺ说：‘如果奴辈知道真主慈恩的尊贵，他必戒忌犯禁，如果奴辈知道真主罪刑的痛苦，当他犯罪时，他必悔恨而死。’即：他必苦死在拜主中。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 473 页

你要知道：恕饶的路径很多，它最尊大的是倾心爱主和喜真（عشق والحب），因为真主造化人神两等只是为了使他们修功办道，获得神性品者的真知明见（معرفة الالهية）和调养品者的提拔（جذبت الربانية）。

哈菲兹（الحافظ）说：

هرچند غرق بحر كناهم زشش جهت * كى اشناى عشق شوم غرق رحمتم

哪怕在六边六方形之下我深淹在罪海中，

若是我是了解倾心爱主之人，我就是淹没在独慈大海中的人。

遭惩罚的路径也很多，他最大的是无知真主和德性（的显然处）。所以有理智的人在修道、喜真、明知认主之境的道中应当上紧，直到到达目的，以行道和奋斗上紧的疲乏为乐趣，因为到达此品位就是获得舒适。

据说：“苏菲就是没有教法派系的人，谁坚守在正道上，他是在普慈主的两指叉中，常常他从一个真境转移到另一个真境。谁从安宁转移到畏惧，从畏惧转移到安宁，直到消除了各种增减的，这样他的真境就端正了，他真知和行为的秤盘才端正，然后他崇拜真主直到确信来临——死亡。”

（15：51）你把伊布拉欣的客人述说给他们吧！

﴿ وَنَبِّئْهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴾

穆罕默德ﷺ啊！你告诉给你教生吧！客人们是哲伯拉依莱带着十一个

天仙，他们是面容洁净的少年的形象，他们不像客人般的形象，或者他们来到伊布拉欣圣人ﷺ家做客。

（15：52）在那时，他们进来见他，他们说：“赛俩目！（吉庆平安）”他说：“的确我从你们上觉得害怕。”

﴿ إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلاَمًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴾

اذ是在**“客人”**上的时空名词，它在根本中是一个词根词（دحلر）。“他们说”在他们进来见他时说。

“赛俩目”，我们祝你平安吉庆，他回答：**“平安吉庆”**，天仙道安后他说：“平安（سلام）。”他就很快端来熟牛犊肉，他看见他们不动手的时候，就深觉畏惧，而且猜测他们没有带来福音。

“的确我从你们上觉得害怕”：的确害怕是在遇到艰难的事时心中动荡，伊圣看见他们不伸手去拿熟牛犊肉时说了些话，因为在他们跟前的惯例是如果客人来到他们，客人不吃他们的食物时，他们就猜测客人没有带来福音，并不是他们进来见他的起初说此话。

（15：53）他们说：“你不要害怕，的确我们以一个全知的男孩来给你报喜讯。”

﴿ قَالُواْ لاَ تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلاَمٍ عَلِيمٍ ﴾

“他们说”：天仙说。

“你不要害怕”：伊布拉欣啊！你不要害怕。

“给你报喜讯”，这是在禁止害怕的因由含义中的另起句，的确给他报喜讯几乎不能包含他害怕和忧愁院落中的周围，怎么不呢？它是以它和他的家属永远活在平安吉庆中的福音。报喜讯是以欢乐的表情表说所说的。

“男孩”，那福音他名叫易司哈格。

“全知的”，在他出幼了时，圣品的真知就被赐给了他。

（15：54—55）他说：“难道你们给老迈已到于我的人报喜讯吗？你们是以什么给我报喜讯呢？”他们说：“我们凭着真理给你报喜讯，所以你不要属于绝望的人。”

﴿قَالُواْ بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلاَ تَكُن مِّنَ الْقَانِطِينَ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَى أَن مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ﴾

“凭真理”：凭未免的真理。

“所以你不要属于绝望的人”：从那些中绝望的人。的确真主无父母也能造化人，那从一个老人，绝育的老太太上怎么不可能呢？

大圣所说的动机是为了尊重真主对他的恩惠，所以，他发出了惊奇的口气，因为那些归于真主的全能绝不是遥远的。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 474 页

（15：56）他说：“谁会从调养他的主的慈悯上绝望呢？除非是迷误的人。”

﴿ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلاَّ الضَّآلُّونَ ﴾

“谁”，这是否定疑问词，即：它不会绝望。

“迷误的人”：走错了认主之境和端正之道的人，所以，他们不知道真主宽广的慈悯和他全美的真知和全能，正如叶尔孤白圣人所说的：**“只有不信道的民众才从真主的灵性中绝望。”**

在最确切方面所指的是从他的本然（他的替位之人）（نفسه）中不绝望，即：我从真主的慈悯中不是绝望者，我所说的只是解明我的情况与那在我上的尊大百恩相矛盾。

在它中指点了——他以全知的男孩向他报喜讯是对诚实修道者的喜讯，纵然他已年迈，身体，能力已虚弱，无能力与自性和其诡计作战，又不能把它放牧在顺从和身体善功的牧场中，而且得到临真品级时恶魔进行唆使他，因为获得全品的因由（条件）是付出生命和青春，而且尊重其品，因此道长（الشيخ）说：“苏菲之人在四十岁之后是冰冷的，所以从他的主的慈悯上绝不能绝望，当以心境的行为临近他，以便他的主以各种调养的机密（الطف الربوبية）和宽仁的提拔临近他，然后从他灵魂的背脊和心的子宫中才能生出一个有近主真学，教门规矩的明智男孩，这是真主对每个穆民心中的教诲。的确，每个人如锁匠和锅匠一样在年迈后太繁忙了，而他们以他们的真知超越，以他们的主观升腾，真主的仁慈与各种真境相邻为伴。”

在《哈克姆注释（شرح الحكم）》经中说：“谁如果觉得真主从诱惑他远离各种福分（善功）的私欲上拯救他，使他脱离事事笼罩他的昏聩本质是件

怪事（奇异的事），他确已轻视了真主的全能。真主说：**‘真主在万事上是全能的’**，而清高的真主阐明他的全能是包罗和利益万物的，这是恩赐万物。如果你欲求襄助而强烈指望那些的话，你就观看曾经像你一样的人的情况，然后真主拯救了他，以他的贤品援助特选了他，如艾德海目之子伊布拉欣（ابراهيم بن ادهم）、尔雅咀之子法兹里（فضيل بن عياض）、伊本•穆巴拉克（ابن المبارك）、宰•努尼•米思仁耶（ذى النون المصرى）、迪纳勒之子马立克（مالك بن دينار）等人，他们起初都是干罪的奴仆。”

在《塔志•尔如斯（تاج العروس）》经中说：“谁寿数短，谁当以包罗万物的核定的一切赞词（ذكر）赞念；像：赞主清净！他众生万物的数目（عدد خلقه سبحان الله）等，寿短所指的是在面临死亡——病情恶化，惊恐笼罩的战场上归于真主。”

دع التكاسل تغنم قدجرى مثل * كه زاد رهروان چستيست وچالاكى

你当抛弃懦弱，趁机得横财，先烈已过，

你上路的盘缠和路证是什么？

（15：57）他说：“被差遣的众使者啊！你们的大事是什么？”

﴿ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴾

“他说”：伊布拉欣说。

“你们的大事是什么”即：你们严重的事情是什么？或许伊布拉欣大圣凭所相连的情形知道天仙来到并不仅仅是报喜讯，不然，他们还负有别的重任，因为他们是被差遣而来的，那么，仿佛他说：“如果你们重大的事情不仅仅是报喜讯，那还有什么重任呢？”

（15：58）他们说：“的确，我们是被差遣到一切犯罪的民众的。”

﴿ قَالُواْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴾

“他们说”，天仙们说**“一切犯罪的民众的”**：常守在他们所犯的罪过上，他们已到罪大恶极的地步，他们就是鲁特的族人。

（15：59）只有鲁特的家属，的确我们必定全部解救他们。

﴿ إِلاَّ آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾

“只有”是被接连在**“一切犯罪的人”**的代名词中的除外语，即我们只是被差遣到他们犯罪的人们一总的，除非鲁特的家属。以他的家属指一切信道穆民。القوم和الارسال包含一切犯罪之人和他们之外的人。

其义是：我们被奉命派去惩罚一群犯罪的民众，只有鲁特的家族，我们确要拯救他们的后辈人，毁灭他们的前辈人，只拯救鲁特的家族就足够了，如果他们被拯救，信道者确是跟随的，被跟随者确是鲁特。鲁特以此更相宜。鲁特是塔勒海之子哈伦（هارون بن تارخ）的儿子，是伊布拉欣的侄儿，曾经与伊布拉欣圣人一同信道，在他出火楼后，同他一道迁移到叙利亚，而且他两是知己之交，当时鲁特是五十三岁，伊布拉欣是八十岁或一百二十岁，然后伊布拉欣定居在叙利亚和埃及其中的巴勒斯坦（فلسطين），鲁特定居在约旦，真主把鲁特差派于索多玛（سدوم）人，这群人营谋丑恶，真主就差遣天仙来毁灭他们。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 475 页

（15：60）除了他的妻室，我们已预定，的确她一定是落后的人。”

﴿ إِلاَّ امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴾

“除了”，这是从代名词中的除外语。他的妻子名叫瓦海利（واهلة）

“我们已预定”：我们已判定。

“一定是属于落后的人”：她与一切不信道之人同存共亡。一定她与他们一道被消灭。天仙把预定的行为归于他们自己，其实，它是真主的能为，因为他们是临近真主而被特选者。如天仙说：“你以如此的事命令我们吧！”那么对别人命令者只是天仙。

（15：61—62）然后当众使者来到鲁特的家属时，他说：“的确，你们是一伙陌生的人。”

﴿ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ فَلَمَّا جَاء آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴾

“众使者”即：一切天仙。

“一伙陌生人”：不认识的外乡人，或者你们不像旅客的风尘，也不像当地人的仪表，我惧怕你们给我带来不幸。

（15：63）他们说：“不然，我们是把他们对它所怀疑的拿来给你的。

﴿ قَالُواْ بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴾

“他们说”：我们把你因为它而对我们陌生的事拿来给你。

“他们所怀疑的”，在它中有对你的敌人而言有使你欢乐的和医治你的，它就是你警告他们必要降下的刑罚，而他们对它的降下一直产生怀疑，而且他们无知地、顽固地不信你。

（15：64）我们带着真理来到你了，的确我们一定是说实话的。

﴿ وَأَتَيْنَاكَ بَالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴾

“带着真理”：带着确信无疑的来到你了。它就是他们的刑罚。

“的确我们一定是说实话的”：的确我们在表说所降下的中是说实话的。

（15：65）既然如此，你在深夜的一更天带着你的家属出走吧！你跟在他们的后面吧！不要让他们中的任何一个人回头观望。你们去到（主）所命令你们的地方（口唤之地）。”

﴿فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلاَ يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ وَامْضُواْ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ﴾

你在夜间一个时候带你的家属出行吧！卡什斐（الكاشفى）说：“你在你的家属安居的那个城市中在夜间出走吧！”

“深夜的一更天”，波文：在夜间过了一更时。

“你跟在他们后面吧”：ادبار是دبر的复数，它从万事而言是它的后面和结尾，即：你步尘在他们足迹上，以便你催赶他们，使他们急行，这样你也能明见他们的情况，对他们中回头看着你不要过分，你和其他人有时也难免有错。

在《古兰经的明证（برهان القران）》经中说：“如果他催赶他们，在他们后面就有一种拯救他们的真知，他们的情况对他毫不隐藏。”

“你们中任何一人不要回头观望”，即：从你中和从他们中，因为在他之后能看见惊恐，所以他不能够观看它，或者是暗示已接续的修道之人，他放弃缓慢和等待，因为谁回头观看，谁必定有缓慢和停顿。**“所命令你**

们的地方”：真主命令你们去到的地方是叙利亚，或者是埃及，或者是宰厄勒（زغر），它是在叙利亚的一个城市。

卡什斐（الكاشفى）说：“有道堂的五座城市（شهر ستان），我不意欲毁灭其居民。”

（15：66）我把那些事情启示了他，的确此等人的后代在清晨是被根除灭绝的。

﴿ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلاء مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴾

我已判定的不可避免的事情启示给了鲁特。

“后代”：犯罪之人的后代和他们的结局。

“被根除灭绝的”：被斩断除去的，即：被毁灭的，由他们后代上铲除的，直到未留下他们中一人。

“在清晨”，这一句是从**“此等人”**中的状语，即：在他们进入晨礼中时，它是确定毁灭他们的时候。正如真主所说的：**“他们被警告的时候是在早晨。”**总而言之，我启示他：在早晨他们被全部消灭，结果正是如此的。在这节文中含有几件事：

1.被拯救者不以是血统，近亲，朋友而论，不然是以益人的知识和清廉者的善功为条件，难道你不知道吗？真主把鲁特的妻子列入被消灭者之列，于是夫妻关系无益于她，正如在努哈和他的儿子迦南中父子关系毫无益处一般。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 476 页

真言者的珠宝只由真主执掌（ولله در）

بايدان يار كشت همسر لوط * خاندان نبوتش كم شد

与鲁特同路的朋友很时兴， 但在他圣品的房子中是很少的。

那是这样的：外表跟随鲁特圣人，而没行他的道；而内里与不信道者合群，那么其外表没有任何益处。

بيش اند ناس صورت ونسناس سيرتان * خلق كه ادم اند بخلق وكرم كم اند

他们以外表而争荣的人是野人的行持

人类的外像是凭造化的，仁慈尊贵者是极少数的人。

野人是动物类，其形象似人形。

2.猜疑是库夫勒的本性，恰似确信是信道者的德性一样。

افت وخيزان ميرود مرغ كمان * بايكى پرير اميد اشيان

猜疑的鸟被灾害和洪浪冲走， 以一支翅膀他还指望巢窝。

حون زظن وارست علمش رو نمود * شد دوپر ان مرغ پرها را كشود

若是能摆脱猜测，他的知识也就显在顶峰，

那鸟丰满的两翅就展翔了。

3.修行真道之人不要回头看除真主外的任何事物，因为这是最终的目的，最高的愿望，而且应当往前走，直到你们奉命到达的地方——真乘境界（عالم الحقيقة）。

你不知道吗？登霄之夜至圣ﷺ没有向左、向右观看，而只正视前行于两弓一弦的品位——德性境界（عالم الصفة），随后到达更临近的品位（اوادنئ）——本然境界（عالم الذات），任何阻碍没有妨碍住他；有崇高意念的人也如此，他从一个城市迁移一个城市，从一个品位到达另一个品位。

毛拉扎米（المولى الجامى）说：

نشان عشق چه پرسى زهرنشان بكسل * كه تا اسير نشانى به بى نشان نرسى

倾心爱主之人是显示的，

对凡是显迹你怎么以乏力懦懒而侍奉呢？

一定俘虏的显迹比没有显迹，没有来到的人更高强。我们向真主从停顿在自性故居中求护佑，然后投奔到清净的、近主的禁地。

（15：67）城市的人嬉笑着来了。

﴿ وَجَاء أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴾

当鲁特的妻子看见鲁特款待客人时，就差人把这个消息透露给了他们的族人。索多玛（سدوم）的人来了，他们欲在鲁特家谋干丑事，鲁特宗族的城市是四个，据说是七个，最大的是索多玛城市。

在《代勒雅拱•祖努比（درياق الذنوب）》经中伊本•召宰耶（ابن الجوزى）说：“是五十座城市。”

“嬉笑”，他们犹如欢乐的显现处，他们来到鲁特家，预谋对极俊美的客人干丑事。

（15：68）他说：“的确此一些人是我的客人，你们不要使我丢脸蒙

羞。

﴿ قَالَ إِنَّ هَؤُلاء ضَيْفِي فَلاَ تَفْضَحُونِ ﴾

“他说”：鲁特圣人对他们说，当他们对他的客人图谋不轨时。

“此一些人是我的客人”：把客人归于天仙是因为圣人认为他们是客人的模样。

“你们不要使我丢脸蒙羞”，你们把罪恶伸向客人，然后他们就知道了我没有一点能力和尊严了。或者你们不要使我的客人难看而羞辱我，的确谁轻视他的客人，或者对客人不义，谁确已遭羞辱，正如尊重客人是获得被尊重的好处一样。

据说：使他羞辱是保护他，如同医治他所遭受的羞辱。从他的事情中显现了羞辱者必须防备的。

（15：69）你们当敬畏真主，你们不要羞辱我。”

﴿ وَاتَّقُوا اللّهَ وَلاَ تُخْزُونِ ﴾

你们在你们图谋羞辱我的事中当敬畏真主，或者在干丑事中你们当敬畏真主，你们应当看守他们所命令你们的，和他所禁止你们的。

“你们不要羞辱我”：你们不要低贱我，也不要羞辱我。这是针对他们干那些丑恶行为的人而言。

波文：你们不要在我的客人面前使我受辱和羞愧。الخزى就是الهوان之义。

（15：70）他们说：“我们难道没有禁止你与外乡人接触（款待往来）吗？”

﴿ قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴾

从离乡人的权利中他们的丑恶只限定于背井离乡。在《伊勒沙德》经中说：الهمزة是因为否定而引用，按照被假设的而看الواو是连词，即：难道我没有早先劝阻你，没有禁止你明显去干涉我们所干的事吗？他们曾明目张胆地以邪恶倾向外乡人。

鲁特圣人曾经尽力劝阻他们干丑事，而他们禁止任何人与他为邻，或他们禁告他说：“鲁特啊！如果你再纠缠我们，你必成为逐出者，当他看

见他们居心不改的时候。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 477 页

（15：71）他说：“此一等是我的女儿，如果你们是要做（你们想做）的。”

﴿ قَالَ هَؤُلاء بَنَاتِي إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ ﴾

“我的女儿”：我族人的女儿，你们聘娶她们。在这句话中省略了一句话，他把他亲族的女儿称为自己的女儿，因为每位圣人是他教生的父亲，只有他才能儿女般的疼爱和调养他们的男人和女人。或者他指他的亲生女儿说，就是：你们聘娶她们，你们不要对我的客人无礼。以前他们曾对他的女儿提亲，他没有答应他们，因为他们丑恶多端，而且不门当户对，教法也禁止穆斯林和卡费勒通婚。在当时情况下信士和非信士可以结婚，是为了以自己的女儿保护和尊重客人。据说：本城中有两位信道的头领，他准备把两女儿——伊萨（ايثا）和宰尔拉（زعورا）嫁给他两个。

“如果你们是要做的”：如果你们在真主指定为合法的条件，没有乱伦的范围内有所贪欲。的确真主为男人造化了女人，并不是为男人造化了男人。

这几节天经中含有许多裨益：

1.尊重客人，保护离乡人是万圣和一切外哩的美德，它是记念俊美主的抓揽之一。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

غريب آ شنا وسياح دوست * كه سياح جلاب نام نكوست

离乡者是知已，旅客才是朋友，

因游历者是美名上的玫瑰香水。

圣人ﷺ说：“谁谨守拜功，完纳天课，封回历七月的斋，尊敬客人，谁必入天园。”

2.每个敬畏的穆民应当尽力从各方面堵住罪恶之门，难道你不知道吗？鲁特圣人当实在无能止恶时，就以婚姻之道付出自己的女儿，为了抵制罪恶纵然不是门当户对的。

3.享受的位分是女人，不是男人，正如他们所说的：“观看少年比阻

止立行教法更罪大，因为贪婪于无须少年永远是非法的。”

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

خرابت كند شاهد خانه كن ... برو خانه آباد گردان بزن

水性杨花的女人必坍塌家庭，

贤惠妻子能使家业兴旺起来。

نشايد هوس باختن با گلى ... كه هر بامدادش بود بلبلى

对那种花儿可不能倾心动情，

她每天早晨都招引一只夜莺。

مكن بد بفرزند مردم نگاه ... كه فرزند خويشت بر آيد تباه

你如若对人家子女不怀好意，

那别人不是也要侮辱你的子女？

چرا طفل يكروزه هوشش نبرد ... كه در صنع ديدن چه بالغ چه خرد

为什么他对出生一日的婴儿无动于衷？

论欣赏造物之美， 成年人与婴儿有何差异？

محقق همى بيند از آب وگل ... كه در خوبرويان چين و چكل

执掌真理者用心观看：

中国和突厥美女与水和泥土并无不同。

（15：72）指你的寿限为誓，的确，他们一定是在他们的迷误（癫狂）中，任他们徘徊彷徨。

﴿ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴾

这是真主以圣人ﷺ的生命来发誓，它是最著名的，众议会同在它上。

“寿限”：لعمرك用开口符和齐齿符念是一个含义，它是生存下来，其假若句是：指你的寿限我发誓，正如在他们的话“指主发誓”中他们省略了动词。

“他们一定”：指鲁特的族人。

“在他们的迷误（癫狂）中”：在他们的迷误中，或者因为他们幼稚而丧失了理智，他们分不清错误的，就是他们深陷其中的。端正的是他们撇男近女。

“任他们徘徊彷徨”，他们彷徨，怀疑，既然如此，他们怎么能听取

忠言呢？

在《嘎目斯》经中说：“يَعْمَهُونَ来自العمه一词，就是徘徊在迷误之中，彷徨在互相争辩之中，或者彷徨在路道上，或者不知道明证方面彷徨。عمه如同جعل和فرح，عمها وعموها وعموهة وعمهانا فهو عمه وعامه。”它的话到此结束。

由伊本•阿巴斯上传来：“真主没有造化一位近主御前比穆罕默德圣人ﷺ更尊贵的人，我也没有听见以他之外任何一个人寿命发誓的。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 478 页

在《台威俩提•乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“这个品级除万圣的领袖——众圣的封印者穆罕默德ﷺ外，从先天到永远全世界的任何一人得不到。这是真主指着他浑化了自性，与他的主合一的寿命而发誓，正如真主所说**‘你确是死的’**即：你在你上已死，你与我同在而活，他把这个品位只特赐给了至圣ﷺ。”

چون نبی از هستی خود سر بتافت * فرق پاکش از لعمرك تاج یافت

如果圣人ﷺ从自己真境中扭过头，

纯洁的一伙人从‘指你寿命发誓’中已得到了王冠。

داشت ازحق زندکی دربندکی * شد لعمرك جلوه ان زندکی

在侍奉中他相同真主而活， 指你寿命发誓是那生命的显露。

须知：在《古兰经》中真主在七个地方以自己本然发誓，其它的都以被造物发誓，如像以无花果和橄榄果发誓；以列班者发誓，以太阳发誓；以天亮时发誓等。

问：“真主发誓的机密哲理是什么？如果针对穆民，穆民会相信仅仅的表说没有发誓的（必定其中有一定的哲理），如果是针对卡费勒那发誓毫无作用？”

答：“《古兰经》以阿语被降示，阿拉伯人习惯发誓，如果你意欲，你当叮咛其事情。”

问：“真主以被造物发誓的哲理是什么？向除主外的发誓据传是被禁止的。”

我们说：“在那些中有许多道理：1.的确它是处于省略正次上，即指调养无花果的主发誓，指调养太阳的主发誓，指赐给人寿限的主发誓。2.阿拉伯人原本就尊重这些事，和用它们来发誓，于是《古兰经》被降示在他们明知无疑的上。3.发誓只为了尊重被发誓和显示它，发誓是在被发誓

之上，真主没有让任何一物超越他，因而，有时他以自己本然发誓，有时他以被造物发誓。以被造物发誓必定了以造物主发誓，因为提到以被动者发誓必定提到了以主动者发誓，因为被动者的本质没有主动者不可能存在，所以他以他所意欲的奴仆发誓，但每个人只能以真主发誓，同样真主禁止以恩典发誓，真主说：**‘不然，是真主施给你们恩典。’”**

由纯洁自性和夸赞他上，真主确已夸赞了自己的本然，真主在他的话**“以你的寿限为誓”**中以指圣发誓，以便让人们知道他近主御前的尊大和他近主御前的品位和能力，所以发誓或者是为了赐给百恩，或者是为了散发益处，正如真主说：**“指无花果和橄榄果发誓。”**

以祖先发誓是蒙昧时光的陋习，当真主拿来了伊斯兰正教时，至圣ﷺ就禁止人们以真主之外的发誓，以被造物发誓有所不同：马立克主张是被憎恶的，艾哈迈德主张是非法的。

脑威耶（النووى）说：“我们的教法学家认为是被憎恶的，不是非法的，伊拉克人把以拉特（اللات）、尔扎（العزى）和伊斯兰教发誓定为非法。”

禁止向真主之外的发誓的机密哲理是：发誓是表示尊重发誓者，但是尊重的真境只是惟独真主的，毫无针对除主外的任何人。真主以他意欲的被造物发誓，醒令了被发誓者的尊贵，任何尊大不能超越他，他以被造物发誓，有时是以自己本然发誓，有时是以被造物发誓，正如在《法特哈•格勒布（فتح القريب）》经中说的。

很可能以他们的话：**“指你的寿限发誓”**等所指的是提说发誓的形象，它只是强调其句子所包含的，因为它比其他所强调的是更更有力的，比以真主发誓更有说服力，因为凭它肯定了正当的事情，没有教法方面发誓的目的，以他比喻真主之外的只是列入尊敬之中，在这方面提到发誓的形象是无罪的，正如圣人ﷺ所说的：“他和他父亲确已得脱离。”

（15：73）然后，当日出时一声巨响（呐喊）拿住（袭击）了他们。

﴿ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴾

“拿住了他们”：袭击了鲁特的族人。

“一声巨响”：哲伯拉依莱一声喊。

“日出时”：他们进入太阳显照时。

波文：太阳升起来时。曾经罪刑来临的起初是在黎明时分。正如真主说的：**“的确此等人的后代被根除”**，它全美的时候是在日出时，因为哲伯拉依莱拔起负载他们的各层地面，把它投向空中，然后拽向地面。然后对他们一声呐喊，此时正是早晨和日出其间。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 479 页

这里评论了起初时和到尽时，而他们由他的真境上被根除，的确把主动名词和被动名词引证在根除的情形上，它是他们正在从事丑事时，绝不是它结束时判定的，因为它在那时是一种虚构，那是这样的，你说：“被根除含有临近根除之义。”

（15：74）我使它的上面的变成了它的下面的，我把泥石之雨下在了他们上。

﴿ فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴾

是这样的：我让哲伯拉依莱用翅膀把那城市举高临近天，然后翻转再覆盖在他们上，我使他们成为被倾覆的。

真主的话**“它的上面”**是جعلنا上的第一宾语，**“它的下面”**是它的第二宾语，上面下面是列入事情形象的惊恐和事态严重中。

“下在了他们上”：在完全翻转之前我重复加倍了那些刑罚。

“泥石之雨”：变成了石头般的泥块之雨，在它上写着被射击之人的名字，然后他们凭地陷，石头射击被毁灭了。

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“泥土如同硬币，石头如同土块，是以炼制的石头或是用折汗难火狱之火烧制而成的，在它上写着一伙人的名字，或泥石灰的，针对他们而写着：‘他们必以它被惩罚’，真主说：**‘你怎能知道罪恶本是什么？它是一本被封存的册子’（83：8—9）。”**السجيل含有السجين（监狱）之义。

在《克瓦申耶（كواشى）》经中说：“我在他们个别的人上降下了石雨——在那城市中深处看不见的人上降下了它。”

（15：75）此中对于能洞察的人（领悟征兆，有见识）确含有各种显迹。

﴿ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴾

在所提到的故事中鲁特的族人对伊布拉欣的客人图谋不轨，那个城市就倾覆在了他们上，并把石头雨降在了他们上。也降在了他们中隐密深处的人上。

“各种显迹”：以它证明真理的真谛和引以为鉴的一切显迹。

“对于能洞察的人”：对于能参悟的人和能洞察的人，他们深思远虑，能明知一切事情的真相，以万事的踪迹能明知它的内在。

波文：

مرخدى وندان فراست راكه بزيركى * درنكرند وحقيقة ايشان بسمات آن بشناسند

能洞察的人是能明见的上等人，

他们以那些显迹明知他们的真谛。

据说：“你在某人中能洞察如此的，即：洞察他你就明知了在他们内里中的。”即：你明知它的踪迹和显迹，洞察一事是深思（تحير）和洞察它。

（15：76）的确，它一定是在例行真理者的正道上。

﴿ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴾

的确那被倾覆的城市一定是在世人修行它的立行真道，坚定者的正道上。

据传：那个城市确是人们必经之道，在麦加和叙利亚其中仍能看见它的残迹。古莱氏族人啊！你们当以他们的遗骨为教训，如果你们要去叙利亚，它是你们的必经之路。

（15：77）的确此中对一切信道穆民一定含有一种显迹。

﴿ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴾

的确在那些城市的遗迹残留中对于有主见的人，他们以他们的智力和显迹能明见它。

“一种显迹”：一种尊大的显迹。

“对一切信道穆民”：对于一切归信真主和他的使者的人，因为他们明知笼罩他们的刑罚，此刑罚不降临也已留在了他们家宅中，那只是因为他们罪恶的行为而笼罩了他们的，至于他们之外的人，他们把那些按说在

会同决定的上，或者由天体而降下的刑罚上。

在前文中把这节明文引用为复数之后引用为单数，是因为在这儿明见遗存残迹就足够了。

在《古兰经的明证（برهان القران）》经中说：“在《古兰经》中被昭示许多显迹，它是一部明证集，凡昭示的显迹都证明他的独一品（وحدانية）。而在它之后提到了一切信道穆民，他们是诚信真主的独一品者。所以在这儿的اية引用为单数。”

在这几节文含有两种益处：

1.夸赞了洞察着，即：有端正眼光见识者，穆圣ﷺ说：“在你们之前逝去的各民族中有很多昭示真言之人。”即：把明知昭示他心上，然后洞察者能预言它，正如他所预言的丝毫无差，也就像至高的上等人所表说的，这是外哩品位中最高的品位，“如果在我教生中有这样的人，他就是赫塔布之子欧麦尔。”圣人ﷺ以自己的话“如果在我教生中”没有表现出徘徊，因为他教生是最优越的民族，如果除他外有预言者，那是更适合的，不然，他以它意欲的是强调欧麦尔的高贵，正如据说：“我有一位密友，他就是某个人”，他以那些意欲以最高品的贤品至友特选他，并不是否定其它朋友。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 480 页

圣人ﷺ说：“你当防备学者的洞察，如果他们没有以一样证词替你们作证，在复活日真主必因它把你倾覆在火狱中的洞穴中，指真主发誓，它确是真理，真主把它昭示在你们心上，而且把它显现在你们眼光上。”

圣人ﷺ说：“你们当防备穆民的洞察，的确他是凭真主之光而观看，依真主的启示而言谈。”

据传：

尊大毛拉，优越之人的定盘星，毛拉阿布杜•哈里给•亥知代瓦宁耶（خواجه عبد الخالق غجدوانى قدس سره）有一天在道堂（موفت）中说：“有一少年将要来到，他以修道者，身穿破衣，肩披礼拜毡，坐在荫角中。”一个时期后，果真出现，他问：“穆圣ﷺ说‘你当防备穆民的洞察，的确他是凭真主之光而观看’这节圣训的机密哲理是什么？”毛拉答：“这节圣训的机密哲理是：你当解除腰带（多神教修道士的标志），归信正教。”少年说：“我向真主求护佑，我只有这一个腰带。”毛拉对侍奉者说：“你脱下这少年

的破衣，解下他的腰带拿给我。”他向前动手时，少年自己解下腰带，表示信道，毛拉说：“道友啊！你当纯洁，直到符合全美的约会，我解除你外表的腰带是割断你内里的一切腰带。”少年听后哭了，他们跪在毛拉面前新鲜了讨白。

توبه چون باشد پشمان امدن * بردرحق نو مسلمان امدن

若是以懊悔而做讨白， 他就新鲜地服从来到了真主的门庭。

عام را توب زكار بد بود * خاص را توبه ز ديد خود بود

下等人是从丑恶事情中讨白，

上等人是从看见自己有点（尊贵）中讨白。

2.毁灭过去的民族拯救他们中觉醒的信道之人，都是对这个民族的警告、警骇、许约和教训，所以你们当以他们的结局为教训，远离他们行为，你们多多祈哭吧！这就是不义者的城市和废址。

宰凯令雅之子叶哈雅（يحى بن زكر يا）曾经祈哭，直到身材瘦弱，牙齿凸出，他确仍坚守正道，那么，多少弟兄被今生的毒药所杀，昏聩于对身体磨炼，然后周转的许多恩典来临他，被一扫而光，好像昨天被收割一般。求真主使我们和你们精通引导者的道，从无知低贱的因由上保护我们，从丑恶的自性上使我们平安，自性确是最毒害的道敌，而且使我们成为以古兰的教诲受益之人，以分明真假的一切显迹为前鉴之人，并使这个灵魂常常安静在体壳中，站立在品位上，安居在故乡中。

（15：78）事情是艾依凯泰人一定是亏己背义的人。

﴿ وَإِن كَانَ أَصْحَابُ الأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴾

“事情是”：انكان的ان是从ان中的轻念，**“事情”**的代名词，它的名词被省略，اللام是在它和否定语中的区分词，即：ان الشانكان（的确，事情是）。**“艾依凯泰人”**他们是舒尔布的族人，الايكة是被捲起的稠密的树，他们的树结出的是野棕桐（مقل）的果实。

在《嘎目斯》经中说：“مقل就是麦加，是野棕桐（دوام）的树果，他们曾经居住在此地，于是真主把他差遣到了他们，正如把他差遣到买德严人一样，然后他们否认他。”

他们一部分说：“麦德彦和丛林是一个含义，因为丛林的居民就在麦

德彦旁边，这是最确切的。”正如在《艾布·莱依斯经注》中说的。

《赵海勒（الجوهر）》中说：“谁念了اصحاب الايكة（艾依凯泰的人）它是密林，谁念了اصحاب ليكة它是一个城市名字。”

“一定是亏己背义的人”：一定是超越界线的人。

（15：79）然后我还报惩治了他们。的确它俩必定是在明显的道路上（是明显的领导之人上）。

﴿ فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴾

然后我以荫影之日的刑罚惩治了他们。在《提布雅尼（التبيان）》经中说：“真主以一声呐喊消灭了麦德彦人，以火烧毁了丛林的居民。那是这样的：真主把炎热差派在他们上七日，然后他们从家里出来，在树下避暑，真主就把含有火的毒风刮向他们。然后他们被统统烧死了。”

在一部分注释中说：“真主催起了云，他们就站在云下避热，真主就把云中的火差遣在他们上，他们全被烧死了，这就是荫影之日的惩罚。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 481 页

一个声音说的好：“丑恶如果从他想不到的地方来到了时，他们就是最悲伤的。”

“的确它俩”，鲁特族人最大的城市索多玛（سدوم）和艾依凯泰，**“它俩必定是在明显的道路上”：**波文：它俩必定是在光亮和明显的引领之道上，因为他们亲眼看见很多真男子差遣来到他们。

الامام是一个名词，人们因他才全美，真主说：**“的确我任命你为世界的师表（انى جاعلك للناس اماما）。人们因你而全美，人们跟随你才全美。”（2：124）**

把他（الامام）也称为经典，因为凭他奉受的全美经典，真主说：**“在那日，我只以他们的导师召唤每一伙人（يوم ندعو كل اناس بامامهم）。”（17：71）**即：以他们的经典，真主说：**“万事我都把它统计在显示万物的导师上（**وكل شيئ احصيناه فى امام مبين**）。”（36：12）**即统计在被保护的仙碑上。它就是天经。

也把引领正道者称为伊玛目（导师），因为行道之人因跟随他而全美，因为他而得到引领。也把一切建筑的悬垂（准线）称为伊玛目（导师），它是建筑师用来垂直的测线（الزيج）。

召宰耶之子艾比·法勒知（ابو الفرج بن الجوزى）说：“舒尔布的族人不但不

信道，而且短斤少两，于是真主就差遣他去教化他们认主独一，禁止他们短斤少两。”

由艾布•胡莱勒（ابى هريرة）上传来：“真主的使者ﷺ经过一个食品摊，就询问货主怎样买卖，他如实回答了，于是真主启示我们圣人ﷺ：‘你把你的手伸入他的食品袋中’忽然食品是发霉的，圣人ﷺ就说：‘欺诈者非我教生也。’”

在《嘎目斯》经中说：“欺骗不仅是不听忠言，或表里不一，欺骗弄假是不纯真（不虔诚），الغش以齐齿符而念是一个名词。”

《坦汗宰布•麦萨迪勒》经中传来：“الغش（欺骗）是欺诈不忠（الخيانت），الغش是从الغشش一门中出自，它是浑水。”

由伊本•欧麦尔上传来，他说：“圣人ﷺ经过一个食品摊，主人对自己的食品赞不绝口，圣人ﷺ把手伸入食品袋内，忽然都是劣质品，圣人ﷺ说：‘你违法买卖，这是禁止的，谁欺骗我，谁就不是我的教生。’”

艾布•胡莱勒（ابى هريرة）由圣人ﷺ上传来：“一个人在他的船舱里买酒，在船里还有一只猴子，原来他酒里掺有水，猴子抓去他的钱袋，跳到最高处，打开钱袋，摔向船舱，钱一半落入海里，一半散落在船舱里。圣人ﷺ说：‘如果你作废寄托物，你就等待末日吧！’”

圣人ﷺ说：“一个时光必来临人们，在那时，他们不在乎得到的财帛是合法的还是非法的。”阿丹的子孙啊！你的眼已迷恋在非法的中，你的口舌已伸入在罪恶中，你的身体在营谋虚伪福分中辛苦，贫穷的人啊！你赶快觉悟吧！你已作废了你的一生，你还执迷不悟，你有什么证据能得到平安呢？

عليك بالقصد لا تطلب مكاثرة * فالقصد افضل شيئ انت طالبه

你当坚守倾向真主，你不要寻求虚荣，

倾向真主最尊贵的是：你是寻求真主者。

فالمرؤ يفرح بالدنيا وبهجتها * ولايفكر ماكانت عواقبه

为人以今世和它的假繁华而欢乐，

而不去参悟它的结果是什么！

حتى اذا ذهبت عنه وفارقتها * تبين الغبن فاشتدت مصائبه

直到它由他上消失殆尽，它分离了他时，

失信明确了，遭丧严重了。

道长赛尔迪（الشيخ سعدى قدس سره）说：

قناعة كن أي نفس براند كى * كه سلطان ودرويش بينى يكى

清除了自性的人啊！你当满足，

你看导师和道长是真一之人。

مبر طاعت نفس شهوت پرست * كه هر ساعتش قبله ديكرست

你绝不要顺从自性而崇拜私欲，

因为它每一时有别的朝向。

（15：80）黑折勒人（石谷，岩区人）确已不信众使者了。

﴿ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ ﴾

الحجر以الحاء的齐齿符而念，是萨里哈圣人的族人赛莫德地方的名称，是在麦地那和叙利亚之间的一个峡谷的城市，他们曾经安居落户在此处，他们也是阿拉伯支系，萨里哈圣人曾经是他们门庭最高贵的人，他正是少年时，真主就差遣他为他们的使者，去教化他们，直到须白花甲，但是除少数羸弱者之外，他们都不接受忠言。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 482 页

كوى توفيق وسلامت در ميان افكنده اند * كس بميدان در نمى آيد سوارانرا چه شد

有福分和平安吉庆的道，他们投入其中，

一个骑乘之人没有来在此道中，是因为什么？

石谷的居民确已否认他们的使者萨里哈了，的确谁否认万圣中的一位，谁确已否认了他们一总。因为他们会同在认主独一和正信根本上，绝不是因教生和时光的不同而不同。

当今道长（الفقير）说：“在教道根本中万圣丝毫没有分歧，在真质根本中一切外哩也丝毫没有分歧，不然，内容都是统一的，因为他们每一个从独一真主的源泉中领取了显示真主的本然、德性、能为的品质，谁在他们其中有区别，谁确已否认他们全部的了。”

بى خبر كازار اين آزار اوست * آب اين خم متصل با آب چو ست

小象虫没有信息这就是它的灾难，

真的！这桶水是相连源泉中的水的。

（15:81）我把我的各种显迹显示给了他们，而他们由它上是转脸的。

﴿ وَآتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُواْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴾

“各种显迹”，它是一头骆驼。它就是针对他们的显迹，正如卡什斐（الكاشفى）所说的：“是从一个石头中出来的一头母驼，它包含着许多奇迹感应，它是庞大的一个被造物，是被尊重的一头驼，绝不是预先早有的，是能生育的，奶水丰满的，足够供应全部的赛莫德人饮的，它来到井边，水从井中便溢出，方便了其他人用水。”

在《法特哈·格勒布（فتح القريب）》经中说：“他日复一日地教化他们，他们要求他为他们从石头中取出一头驼，作为对他们的显迹，然而，在他们的事情和他的事情中真主在尊贵的经典中提到——

‘而他们由它上是转脸的’，即：由那源泉显迹上是转脸的。不然，他们由它上转脸已到了对那图谋不轨的地步，直到他们宰了骆驼。据传：他们在星期三宰了骆驼，分了它的肉。”

伊本·召宰耶（ابن الجوزى）说：“他们没有以驼引以为鉴，也没有以供应他们的奶子来知感，他们在施恩的主上过分了，他们得意忘形，由仁慈上瞎了，于是他们没有参悟，当他们看见任何一个显迹时，他们丑恶的本性就否认了，永恒的迷误就被前定在了他们上。”

哈菲兹（الحافظ）说：

بآب زمزم وكوثر سفيد نتوان كرد * كليم بخت كسى راكه بافتند سياه

他凭渗渗水和仙池水不能变白的人，

他跟随幸福交言诉机的人只能变黑。

（15：82）他们从山上开凿房室安居。

﴿ وَكَانُواْ يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ ﴾

在《嘎目斯（القاموس）》经中说：“الجبل是山，是能变化的一个词，凡是大地上的钉子就是尊大的、有能力的，如果单以表面而论，就是涌起的土堆。”

“房屋”，它是一个被建筑的，有上顶盖的，里面有一面，是所修建的房子，不论是有四面围墙的，或者有三面围墙的，房子一词只被引用在一个院落中，不管它是否是有建筑的。

“安居”：从坍塌中、从贼钻入中、从敌人的捣毁中是平安的，因为它是牢固的。这一句是被假设的状语。或者从罪刑中，从周流的灾难中是

平安的，因为他们太昏聩了。

（15：83）然后在清晨一声巨响（呐喊）袭击了他们。

﴿ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴾

“一声巨响”是哲伯拉依莱的一声呐喊，是对着他们大喊一声，他们一总就被毁灭了。

据说：“是从天上传来的一股喊声，在它中有各种雷声，和地面上万物的声音，于是他们的心在胸膛里碎裂了。”在《高位章》中真主说：**“然后一股震动袭击了他们”**即：地震袭击了他们。或许是一声呐喊波动的空气催起的震动，它是在它上构想而论的。

“在清晨”这一句是宾格代名词中的状语，即：进入第四日的黎明时分，它是星期六日，**“清晨”**是指伸延到午时的一段时间。

从三日中的第一日，族人的面容都变黄；第二日变红；第三日变黑；当他们说了三句话时，他们的品质就显露出了坏事和毁灭的气氛。所以，那些薄福之人的面容变黄，就像幸福之人的面容的清俊中，真主说：**“在那日，许多面容是光亮的。”**

在相对红色中真主针对幸福之人而说：**“在那日，许多面容是喜容含笑的。”**

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 483 页

的确，喜容含笑是面容产生红润的原因，幸福之人是含笑的、红亮的。然后在针对改变薄福之人的肤色中转下了黑色，真主说：**“是喜容含笑的”**，它是他们表情上欢乐的显迹，正如薄福之人的表情有一股黑气的显迹一样。

（15：84）然后他们曾营谋干办的已对他们无益了。

﴿ فَمَا أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴾

即：降临他们的已不能隔避在他们上的了。据说：“这些由你上无益了，即：它在你上无益了，它在你上无用了。”

“他们曾营谋干办的”，即：他们所建筑的坚固的房屋、荣耀的财产、炫耀人前的（人、财的）数目。

据传：“萨里哈圣人在自己的族人被消灭之后带领归信的人去到叙利

亚，安居在巴勒斯坦沙漠中，然后又迁移到了麦加，他在此处归主了，享年五十八岁，他奉命劝教二十年。”

由扎比勒（جابر رضى الله عنه）上传来：“我与真主的使者ﷺ经过一块石头，圣人ﷺ对我说：‘你们只能祈哭着进入曾经亏了他们本身之人的家宅，以便你们防备此等人曾经所遭受的。’然后真主的使者ﷺ斥责前行到它的人，他说着急忙向后退去。”这是在台布凯战役中，圣人ﷺ害怕配贤们经过曾不听劝阻而被毁灭之人的院庭，而且提醒人们：绝不应该住宿在行亏不义者的家中，防备遭受他们曾所遭受的灾难，或者担心窃取他们的本性，哪怕其中是空的，因为他们的踪迹凭他们的情况已经显露，很多人继承了心硬和顽固。

当今道长（الفقير）说：“如果信道的穆民不应该投居在行亏不义之人的家中，那也不应该在其中礼拜，更不应该在其中付出没必要的精力。的确，真主造化了不同的位分和时光，所敬畏的事情是必定的，不能勉强，为人一旦从事某一桩事，必得付出内里的精力，在它中有疏忽真境，偏向除真主之外的，只有朝向至高尚者尊前的人方可称为‘明知之人’。”

宰·努尼·米思仁耶（ذى النون المصرى）说：“有一日我正在走向白德尔途中，我们经过一个城市，想进入城去，在城里游转。我进入城不远，就看见一栋别墅，就在附近观看，我来到一条小河附近，做了小净，突然抬起头看见别墅的窗口有一个漂亮的女人坐在窗前，当她的眼光和我的眼光相遇时，她就说：‘宰·努尼啊！如果你再看我一眼，我就认为你是一个疯子，当你做了小净时，我看见你的形象是一位学者，当你做了小净来到房前时，我认为你是一位明知者，现在已证实，你即不是疯子，也不是学者，更不是明知之人了。’我问她：‘那是为什么呢？’她说：‘如果你是一个疯子，你就没有小净；如果你是一位学者，你就不会看别人的房子一眼，那必是非法的；如果你是一位明知之人，你的心不会偏向真主之外的任何物。’”

胡占德（الخجندى）说：

سالک پاک رو نخوانندش * آنکه از ما سوی منزه نیست

修道者没有纯洁的眼光，

那就还没有到达“只有真主”的境界。

آستین کوتهی چه سودانرا * که زدنیاش دست کوته نیست

短小的衣袖有什么益处呢？ 因为他对今生没有曲短的手臂。

（15：85）我只凭真理造化天地和在它俩中的，的确，复活日必定是要来临的，既然如此，你原谅容让吧！是那样俊美地容让吧！

﴿ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلاَّ بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴾

“在它俩中的”：在天地两类其中的，假若真主意欲解明所提的万物，他必定说：“在它们其中的。”

在它中指点——它们一部分主张：众天的根子是一个，然后真主分开了。正如在《克瓦申耶（الكواشى）》经中说的。

“只凭真理”：只相连着真理，和解明哲理造化它，他绝不是凭虚伪和嬉戏，或者因为哲理造化了它，الباء被引用在اللام的位分上，其意是——以便我的奴仆观看它两个，让它们引以为鉴。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 484 页

دو چشم ازپی صنع باری نکوست * زعیب برادر فروگیر ودوست

你的两个眼观看造化万物的主是多么美妙啊！

对于弟兄和朋友的缺点你当置之度外。

در معرفت دیدهٔ آدمیست * که بکشوده بر آسمان وزمیست

在认主之境中，明知者是人， 明知之人在天地上显示。

“的确复活日必定是要来临的”：复活日在每一时很可能发生。正如在《穆达勒克（المدارک）》经中说的。

伊本·穆里克（ابن الملک）说“الساعت是一个时候名词，在它中复活日成立，把它叫名‘复活日’，因为它是暗藏的一个时候，在它中将发生大事情。”

伊本·谢赫（ابن الشيخ）说：“复生时称为‘一时’，因为它急忙倾向实现的一边，它实现的时候只是几口气的时候。”

“是必定来临的”：是未免必来临的，即：穆罕默德ﷺ啊！在它来临之日。真主必替你惩治你的敌人，它们就是一切造谣说谎的人，也为你回赐你的善，还报它们的恶。的确，他造化了天地万物，只是为了回赐以他的行善而行善的人，以他的恶而遭恶的人。

“你原谅容让吧”，据说：你宽容地容让他，宽容是你远离、放弃，

即：你由造谣说谎者上转脸是那样俊美地转脸，你忍受他们的伤害，你不要还报他们，你与他们容忍地相处。

卡什斐（الكاشفى）说：“你应当对他们克制容忍，不要进行还报。”

（15：86）的确，调养你的主是造化万物的、是全知的。

﴿ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴾

“你的养主”，能使你到达极品的那个真主。**“造化万物的”：**他造化了你和他们，以及造化了万物一总的那个真主。

卡什斐（الكاشفى）说：“他造化了万物一总的，一切宇宙是有规律的，他在人类、神类，恶魔，鸟类上造化了一切的宇宙和星辰。”

خالق دريا ودشت وكوه وتيه * ملكت او بى حد واو بى شبيه

他是造化大海、旷野、群山和荒郊的，

他的机密权威境界是无止境，无似象的。

نقش او كردست ونقاش من اوست * غير اكر دعوى كند او ظلم جوست

他的本然真体是他，我们外形内象的描画也是他，

若是你教化别人，你就是寻不义者。

“是全知的”：全知顺从之人的和阳奉阴违之人的。在《伊勒沙德》经中说：“是全知你的一切情况和他们的一切情况的细节的，在你和他们中通行的任何事情在他上都不暗藏，所以他是实现把凡是的事情托靠给他的人，以便他在他们中公断。”

在这节明文中命令：应当以优美的性格对待相反者，圣人ﷺ是人们中性格最优美的，最能容忍的，最能宽恕人的，最慷慨于人的。

法兹里（فضيل）说：“慷慨义气是宽容跌倒的兄弟。”

宰依尼 •阿比迪乃（زين العابدين）曾经是原谅人、宽恕人方面最尊大的人，直到一个人咒骂他时，他装作不知，那人指着他说：“你当小心点！”他说：“请你原谅”，接着他就诵读了这节明文：**“你当宽容、命人行善、你当远离那些无知的人”**。

阿巴斯家族的苏莱曼之子哲尔法伦（جعفر بن سليمان العباسى）——麦地那的长官打了马立克，伤害了他，并使他昏厥了。当他（马立克）苏醒过来时说：“我让你们做证：‘我已宽恕了打我之人’。”有人问他：“为什么？”

他说:“我担心我死之后见到至圣ﷺ觉得羞愧,他的家下人因我不原谅而入火狱。”当曼苏尔(منصور)来到麦地那,宣布了对哲尔法伦打人事件实行法律制裁时,他(马立克)说:“我向真主求护佑,指真主发誓!我怎能向他抬起皮鞭呢,我已宽恕了他,因为他与至圣ﷺ有血缘(家族)关系。”

据说:“宽容是性格优美。”圣太阿依莎曾为一个丫鬟而祈哭,有人问她是为什么,“我忧伤是我没有担待她的无知,没有宽容她的失礼”——她的确是一个浪荡的少女。

真主的话**“我只凭真理造化了天地万物”**指点了:

1.我只凭着真理对以真主的德性显示真主的德性的执掌真理之人显示真理的一切显迹,这是对天地万物的告示:人才是真主各种显迹的显现处,全品之人(انسان الكامل)就能自然显示那些,正如真主所说的:**“在造化天地,昼夜的不同中对于有理智的人一定有很多的显迹。”**他们就是调养品天性的精华从他们人性体壳中脱壳而出来的人。

——见《鲁白(روح البيان)》第四册 485 页

2.**“我只凭真理造化了天地万物”,**即:我没造化灵性之天、身体的大地和自性、心、一切机密和隐密,只是为了真理的显示处,真理的显示处就是人,人是从其他万物中被特选的,因为人论外表显著非凡,论其内里机密奥妙,是真主的本然和德性的一面镜子,于是在纯洁清亮时就显示了真主,在纯洁和装饰了时就显现了真主,因为他以那些为思想意识。正如镜子因擦洗了私意而发光,在凭真主而显然他的调养品时以亲眼大见他的本质而显然,他说:“我就是真主”。谁在浑化了私意之后,在与清高之主合一时说:“赞我清净!我的品质多么尊大啊!”

在真主的话**“的确复活日必定来临”**中指点:倾心爱主的复活日在诚实的修道之人本质上必定来临,他们是使自性遭受磨难和艰难中的修炼之人,因为修道和诚实、上紧奋斗是倾心爱主之心的显现,它由于经历了很多的磨难,然后为成立倾心爱主的复活日而死在了其本性上。真的!谁死了,谁确已成立了自己的复活日,“既然如此,你原谅容让,是那样俊美大度地宽容吧!”即:诚实的修道之人啊!由磨难自性上你宽容它,教导它,不要让它担负重担,也不要让它担负它不能够担负的,因为在倾心爱道的复活日它顷刻间必得到倾心爱主者的纯洁,是上紧奋斗之人许多年得不到的,因为倾心爱主是真主的提拔,至圣ﷺ说:“真主的一次提拔相等于

人神两等的善功。”

“你的养主确是造化万物的”以**“造化万物的”**指点：真主的确是造化万物的，因为他赋予万物形象，赐给他们机密哲理和万物的真谛。

“是全知的”即：是全知他所造化的万物的，因为他赐给了他们显示他的本然和德性的品质，显示它两个是他们具备它两个的思想意识。在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中如此。

（15：87）我确已把重念七节和尊大的《古兰经》赐给了你。

﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴾

法兹里之子侯赛因（حسين بن قضيل）说：“有一天，从（叙利亚）的布斯拉（بصرى）、艾孜勒阿提（أذْرِعَات，叙利亚南部古城，现改为德拉درعا）犹太部落的盖雷宰提和乃咀勒（قريظة و النضير）的七个商队满载而归到麦加，带来了大量名贵物品、珠宝和宝物。穆斯林说：‘假若我们拥有这些财物，我们必定强盛，我们必定费用在真主的道上。’于是真主降示了这节天经，说：**‘我已赏赐你们七节经文，它对于你们比那七个商队更高尚’**，接着真主以自己的话：**‘你把你的两眼不要伸向’**（15：88）（20：131）证明了这些真实的情况。”正如在伊玛目瓦赫德（امام الواحد）的历史背景中所说的。

在《台依赛勒（التيسير）》经中说：“古莱氏族的七个商队运载着许多食物和不计其数的衣料进入麦加，至圣ﷺ心里十分忧伤：信士们忍饥挨饿，这七个商队经过，这都是多神教拥有的呀！于是真主就降示了这节经文。”

“七节”，它是《开端章》。因为它是一百二十三个单字、是二十五个单词、是七节明文，如果**“我在他们上赐给了恩典”**是一节，泰斯米就不是一节明文，如果泰斯米是一节明文，它就不是一节明文。

“重念”：它降示《古兰经》，من是因为“转部分”而引用，正如真主在《队伍章》中所说的：**“真主已降示了最优美的语言，是理义相似的，妙义环生的经典”**，مثانى是مثنى的复数，因为它是在《古兰经》中妙义环生的，有许约的、警告的、命令的、禁止的、回赐的、惩罚的、故事性的，正如在《克瓦申耶（الكواشى）》经中所说的。

“尊大的《古兰经》”：我又把尊大的《古兰经》赐给了你，它近我御前是尊大的，回赐是多的。

这一句是把完全的连接在部分上的，它是**“七节”**，也可以说من是因为“解明”而引用，七节就是重念，正如真主的话：**“你们应当远离污秽”**，即：偶像。

把《开端章》称为重念七节，因为它在拜功中被反复而念，又因为在拜功中在它之后重念一切章节，因为它的一半是奴辈赞念他的养主，一半是真主赏赐奴辈，圣人ﷺ对艾比·赛尔德所说的：“我必教给你《古兰经》中最尊大的一章。”他说：“它是什么？”圣人ﷺ说：“一切赞颂全归真主，调养全世界的主，它是被特赐给我的重念七节和尊大的《古兰经》。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 486 页

这证明可以把《古兰经》按说给它的一部分。当今道长说：“当《开端章》比《古兰经》的一部分更尊大时，因为它包含了全部《古兰经》的真谛，所以把它可以完全称为完整的一部《古兰经》。至于重念七节是说明它中的每一节在每一拜功中重念。很可能有此事：把它称为重念七节是说明它是《古兰经》和它的部分章节的特征之一，如果仿佛它是完全的《古兰经》，那么真正可以以完全的《古兰经》来称赞它。”

（15：88）你使你的两眼绝不要注视（羡慕）我以它（今生）使他们各等人所享受的，你不要为他们而忧愁，你要向众穆民表示谦逊（温和珍爱）。

﴿ لاَ تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلاَ تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴾

“你使你的两眼绝不要注视（羡慕）”即：你的两眼不要观看，把眼光伸长就是使它伸长，尽管认为所观看的优美无法控制，即：你的眼不要贪婪地、留恋地伸向，不要常川地注视。

“所享受的”，即：所享受的今生的一切荣华、装饰、美观，以及他最鲜艳的是最令他羡慕的也因为希望你拥有同等的。**“他们中各等人”**，各等不归信的人，如：犹太教，基督教、拜火教，佛教徒所享受的，的确在今生他们所享受的各种财产，积蓄与真主所赐给至圣ﷺ的圣品、《古兰经》、各种百恩和一切的全品相比较太渺小了，更不必挂齿，的确真主赐给全品之人的只是显示真主的本然，散发本然永恒的恩典，即：他确已得到了最尊大的恩典了。

پیش دریای قدر حرمت تو * نه محیط فلک حبابی نیستی

你的尊贵超越大海的价值， 我的爱臣包罗宇宙万物。

داری آن سلطانت که در نظرت * ملک کونین در حساابی نیستی

那一切的权柄只是在你的主观中，

两世的权柄绝不列入有品之人的品位之列。

你当满足我所赏赐的，你绝不要注视今生的享受，对于它圣人ﷺ说：“没有以《古兰经》而满足的人不是我的教生。”（另一种含义是：“没有以美音诵念《古兰经》的人不是我的教生”）。

哈菲兹（الحافظ）在四方面提到了这节圣训：“满足（以美音）是高声诵念。”

把《古兰经》视为宝贝，无求于别的任何经典，因为《古兰经》的尊贵，正如艾布·白克尔所说的“谁得到了《古兰经》，然后他看见一人在今生所得到的比他所得到的更尊贵，谁确已贬低最尊大的和视低贱的为最尊大的了。”

字字分明地高声赞念，不抛弃其机密道义，于是圣人ﷺ选择：阿拉伯人放弃了以惯例诵念诗文的音调来诵念《古兰经》。以美音诵念《古兰经》，绝不是以高声诵念《古兰经》。

“你不要为他们而忧愁”即：他们不信道、不加入在归信你的队伍中，以便借他们强大羸弱的穆斯林时，你不要为不信道的人忧愁，因为我已把不信前定在了他们上。

卡什斐（الكاشفى）说：“你们不要为自己的道友无能和贫穷而忧伤。”

“你要向众穆民表示谦逊（温和珍爱）”：你对跟随你的众穆民和穷人谦下，你怜悯他们，也以富有之人的信道安慰你的心灵，而在此处引用了鸟收缩翅膀，在它落下时候。

在《凯什夫·艾斯拉勒（كشف الاسرار）》经中说：“放低翅膀是暗示：你当温和地待人，强调：你当脱去你尊大的本性，才能到达那崇高的尊前。”

ذات ترا وصف نکو خوی تو سرمایه نیکوییست * خوی تو سرمایه نیکوییست

你当夸赞你的本然，最优美的是其品质，

你的品质是最优美的资本。

روز ازل دوخته حکیم قدیم * برقد تو خلعت خلق عظیم

在先前之日他就是明哲的、古有的被缝的，

你当脱去你身上尊大的美誉。

（15：89）你说：“的确我是一个公开（明白、坦率）的警告者”。

﴿ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴾

即：是显示万物的传警告者，因为真主的罪刑必降临。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 487 页

在《引萨尼•尔由尼》经中说：“在提到真主的话**‘我确已把重念七节和尊大的《古兰经》降示给了你’**的历史背景中提到：艾布•折害里的商队运载着庞大的物资来到叙利亚，它是七个商队，真主的使者ﷺ和众配贤眼巴巴地看着他们，而许多配贤无衣遮身，无食糊口了，圣人ﷺ由于配贤们的情况忧心忡忡，真主就降示了这节明文。”即：我赐给你重念七节，它犹如七个商队，所以，你不要注视我赏赐给艾布•折害里的，它仅仅是低价今生的物质。你也不要为你的配贤忧愁，你为他们放低你的翅膀，的确，你对他们谦下比他们得到他们今生所喜爱的更能去安慰他们的心。

在《扎米尔•索厄勒（جامع الصغير）》经的附语中说：“假若把《开端章》放在一个秤盘中，把《古兰经》放在另一个秤盘中，《开端章》必定优越过《古兰经》七倍。”

圣人ﷺ说：“开端章是医治百病之妙药。”

在《古兰经的特征（خواص القرآن）》经中说：“如果把《开端章》写在洁净的一个杯子中用净水溶化它，用它洗病人的脸奉真主的口唤必能医治，如果用麝香写在玻璃杯中，用玫瑰水溶化，笨拙的人饮了此水，会变聪明，坚持饮七日，笨拙便清除，而且能紧记凡是能听到的。”

机密——真主对至圣ﷺ（他是全品之人）说**“我确已赐给你重念七节”，**它是清高真主本然品的七个德性：本听的、本观的、能言的、永活的、全知的、意所欲为的、全能的。**“重念”**特赐重念，它是显现品者（المظهرية），显示真主的本然和德性只是特赐给人的。的确，除人之外的，在它们上不能显现显然品，哪怕是天仙。在此处显示了一个机密：真主给阿丹教给了万物的名称，在它中就有真主德性和本然的尊名，因为阿丹是它的显示处，和显示它者，而天仙是真主一部分德性的显示处，但并不是显现真主者，因此真主说：**“然后，他把它们呈现给了众天仙，他说：“你们把此一等的**

名称告诉我吧！如果你们是说实话的。”当他们不是它的显现处，而是它的一部分的显现处的时候，他们说：**“赞你清净！在我们上没有什么真知，只是你教导给我们的”**，因这个机密，众天仙都给阿丹叩头了。

“和尊大的《古兰经》”，是以他的本然而成立的真谛，和古有的他的天性，即：真主把尊大的《古兰经》作为他尊大的天性，正如真主所说的：**“的确你是有尊大天性的。”**

当有人由圣人ﷺ的性格上询问圣太阿依莎，她说：“他的性格就是《古兰经》。”

在真主的话**“你使你的两眼不要注视我使他们中各种人所享受的。”**中指点：如果真主恩赐了他的奴辈，他给他醒令了自性尊贵的品位和尊大的恩典时，从他所显现的中有：他的两眼不注视，他身体上的两眼不注视，他灵性上的两眼不注视真主使他们中今生和后世的各种人所享受的。

“你不要为他们而忧愁”：你不要为所失去的与他们共享的而忧愁，正如至圣ﷺ在登霄之夜的情况，当时，忘忧树遮住了所遮的两世的恩典，而他的两个眼凭观看没有斜视，也没有凭倾向它而过分。然后真主说：**“你为众信道穆民而放低你的翅膀。”**他为了知感真主的恩典、为显现谦下而立于这个品位中，以便凭着它两个使你更能得到恩典和高品。

在它中的另一种含义是：你在到达喜真的品位之后你当为跟随你的信道穆民放低你的翅膀，以便他们在你高志的翅膀上到达喜真的品位，真主的话：**“你说：‘如果你们喜爱真主，你们应当跟随我，真主才会喜爱你们’。”**证明了这个注解。

（15：90）就像我降给分配者一样。

﴿كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ﴾

这一句是来自真主的话，不是来自使者上的话，它牵挂真主的话：**“我确已赐给你”**，因为它含有“我降示给你”之义，即：**“我确已把七节和尊大的《古兰经》降示给了你”**是相似被分配的降示在犹太教和基督教上的两部经典。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 488 页

（15：91）那些把古兰转成（分割成）一些肢体。

﴿ الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴾

穆罕默德ﷺ啊！他们把降示给你的《古兰经》。**“（分割成）一些肢体”**，他们把《古兰经》分割成一部分一部分的。

关系动词和被关系属句都是他们分割的手段所显现的情形，即：他们把《古兰经》分为真理的和虚伪的，他们顽固和敌视地说：“我们把它的一部分认为是真理性的，因为它符合《讨拉特》和《引支勒》，我们把它的一部分认为是虚伪的，因为它相反它两个”，这就是伊本•阿巴斯所传来的含义。

解明在两个降示的中互相相似的目的不是在它两个所关系的中，正如在夸赞真主的密友中的两个尊大的赞词。的确，在它中相似的是并不是真主慈悯散发在伊布拉欣和他的后人上的比散发在至圣ﷺ上的更全美，那只是说明在本质显现中超前的中，在所比喻的中并没有醒令所比喻的优越过比喻的，尤其让人意识到：第一个所抓揽的优越过第二个所抓揽的，的确至圣ﷺ真主赐给了他在他之前和在他之后的任何一人未被赐给过的。

عضين是عضة的复数，它是分裂和分割，它的词根是عضوة、是从عضى中的فعلة词型，是羊的某一肢体。

他们一部分说：“分割者是十二个或十六个人。”穆安耶勒之子外利德（وليد بن المغيرة）把他们在朝觐期间派往麦加各地，他们守在麦加的各个关口，如果一个朝觐者来临，他们其中一个说：“你们不要受这个人欺骗，他确是个疯子。”另一个人说：“他是个卜卦者。”另一个人说：“他是一个算命者。”另一个人说：“他是一个诗人。”另一个说：“他是一个魔术师。”他们每一个阻挡人们跟随圣人ﷺ，而且迫害圣人ﷺ，于是真主在白德尔之日消灭了他们，而且把许多灾难降在了他们上。

按这些而看关系代词是انذر上的第一宾语，是把警告者列入被警告的人，即：你警告把《古兰经》分割成为许多部分的分割之人，甚至他们说：“他是诗文、邪术、卜卦和前辈人的故事”，正如我降示在分割者上一样，即：不久我把所实现的转成实现的而降示。它属于感应奇迹（اعجاز），因为它是表说将来发生的事和过去的事，这些含义是最突出的，伊本•易司哈格（ابن الاسحاق）提到了它。

（15：92）指调养你的主发誓，我必定要审问他们全部的。

﴿ فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴾

即我必定在复活日要羞辱和警告地审问分割《古兰经》之人和他们之外不信道的各等人，问道：‘你们做什么了？’

真主的话**“在那日，真主由他的罪恶上不拿问任何人类和神灵”**，即他们不会被问:“你们干了什么事情了？”因为求明的问在真主上不可能。”

（15：93）由他们所干的上。

﴿ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾

在今生由他们所干的言行，或者所放弃的上。

在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“如果你问：这是与真主的话：**‘在那日真主由他的罪过上不拿问任何一位人类和神类’**自相矛盾的啊！”

我们说：“复活日是很长的一日，大约一日是五万年，在其中有不同的时光和环境，在一部分时间中他们不被过问，人们也不能说话，正如圣人ﷺ所说的：‘在复活日你们在黑暗中不能说话要站立一千年’在一部分时光中，他们要被过问，他们也互相询问，正如真主说的：**‘他们要互相询问’**，在一部分时光中，他们互相争论。”

很多学者由**“万物非主，唯有真主”**上要拿问他们，它是得脱离的言词，它是真主至高的真言，假若把它放在一个秤盘中，把七天七地放在另一个秤盘中，它必重过它们，谁念了它一次，真主必恕饶他的一切罪过，尽管（他的罪过）像大海中的浮渣。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 489 页

摩洛哥（المغربى）说：

اكرچه آينه دارى از براى رخش * ولى چه سود كه دارى هميشه آينه تار

如果你的镜子是为了发光，

外哩的益处是什么？他如常擦洗镜子的锈迹。

بيا بصيقل توحيد زآينه بر دار * غبار شرك كه تاپاك كردد از ژنكار

人们啊！你们当以认主独一的抹布擦洗锈迹，

你们当清除以物伴主的灰尘的锈迹，直到发光。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“至圣ﷺ曾奉命显示他的品位，它就是圣品。也声明自己对不信道之人是一位传警告者，正如

对信道之人是一位报喜讯者。当他以真主的话：**‘你应当为信道的穆民放低你的翅膀’**奉命以慈悯和疼顾温和地对待信道穆民，以显现仁慈时，他也奉命以罪刑警告不归信的人，以真主的话：**‘你说：『的确我是一个公开（明白、坦率）的警告者，就像我降给分配者一样。』’**显现强制，（15：89—90）即：我把罪刑降在你们上，正如我降在分割的人上一样，他们就是以自以为是的所作所为把降在他们自身上的真主的强制分割为非教法的，因为它是真主强制的显现处，也是真主强制的宝库。正如执掌教权者所制定的善功干办是真主的仁慈和他的宝库的显现处那样。谁敲开了他仁慈宝库的大门，他就优待他，以它来恩赐他；谁敲开了他强制德性宝库的大门，他就以它轻视他，罪刑他。然后他表说一切行为干办者，他们把真主的强制分割在他们自身上，因为真主说：**‘那些人，他们把《古兰经》转成是被分割的。’**他们在使用中把它分割成为各部分，而一伙人他们诵念它，他们坚守在诵念上，以便人们夸赞他们是诵念家，他们凭着它来渡生活；一伙人他们背记《古兰经》，以便人们称他们为背记之人，他们凭着它来渡生活；一伙人他们突出它的注解，以便得到名望和尊贵，他们以它来渡生活；一伙人他们探索其真意，注解它的教法，他们以它渡生活，一伙人深入在其历史背景、寓言、教诲、判断中，他们以它而吃；一伙人以符合自己教派的来注解，以自己的主张来解明，然后他们因那些而叛教了。”

真主说：**“指调养你的主发誓，我必由他们所干的上拿问全部的。”**他们只凭着真主而干的，他们在真主中而干的，他们为真主而干的；或者是凭着本性在跟随自性中为今生的利益所干的，正如真主说的：**“诚实者由他们的诚实上必受拿问。”**在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中如此。

真主的话**“由他们的诚实上”**即：近在真主御前，不是近在他们跟前，朱乃迪（جنيد قدس سره）所注解的是如此的，它是极为深奥的机密。的确，贤品和伊斯兰在万物众生跟前就是个容易，但是近在真主尊前是十分艰难的。我们求真主使我们的伊斯兰和我们的诚实成为真实的、被承领的，不要成为被评论的，被挡回的。

由教法学家艾布·噶西姆（ابو القاسم الفقه）上传来：他说：“众学者总结了三件事，如果真正具备了它，凭它就能得脱离，它的一部分是凭着一部

分伊斯兰的判断而全美：脱离不义和黑暗的一切事情；最洁美的滋养；在一切行为善功中只为真主虔诚。”

在《代勒雅拱·祖努比（دریاق الذنوب）》经中说：“阿布杜·尔宰兹之子欧麦尔公正无私，而且常怀畏惧之心，他时常害怕偏斜。他归主十二年之后有人在梦中看见了他，他说：‘现在我从我的考问中得脱离了。’倾斜于受伤的人啊！你当从这些中引以为鉴。”

（15：94）你当宣扬你所奉命的，你由举伴主的人们上转脸吧！

﴿ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴾

ما是关系代词，其归词被省略，即：你应当宣扬你所奉命的一切教义，即：你应当公开地宣扬它。

波文：你应当公开宣扬你所奉命的一切命令和禁止。

据说：“你应当宣扬明证，如果你高声言说时，你应当在真理和虚伪的中分明，你显现真理，使它从其它虚伪的中分明，正如在玻璃杯中透明的那样，正如在《嘎目斯》经中说的：‘الصدع是在坚硬的一物中破开，然后他说，真主的话：『**你应当宣扬你所奉命的**』’。”即：你应当以认主独一分开他们的整体。

在艾布·莱依斯（ابو الليث）的经注中说：“圣人ﷺ曾在降示这节明文之前秘密地进行传教，不敢公开真主降示的一节明文，直到真主降示了：**‘你应当宣扬你所奉命的’**明文时。”

当今道长说：“圣人ﷺ曾奉命公开宣扬一切教义和判断方面的，对于真知明见和真境方面的没有公开宣扬，因为除了对其应受的主人之外，他奉命隐藏了它，真的！与真主同在的学者继承了它，直到现在，正如毛拉扎米所说的——

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 490 页

رسید جان بلد ودم نمی توانم زد * که سر عشق همی ترسم آشکار شود

我无能使心灵伴随皮肤和血液而升腾，

因为我害怕倾心爱主之人的机密被公开。

至于从他们一部分中所显现的，由于自己显现了一部分被差遣者的事情而声称自己是所奉命的，那是在人们中搞分离，在教门中搞分裂。那么

谁无知一切品级和境界，在天仙品和普慈品，在自性和恶魔之间不能区分，谁确是误导人的恶魔，的确引导正道者，制定了所修行的道的真人，乃是得到了多福、尊贵、优胜之人。真主是把人引导于真境者。

نكته عرفان مجو از خاطر آلو دكان * جوهر مقصود را دلهای پاک آمد صدف

你绝不要以污染的思想寻求明知之人的机密，

纯洁心境的目的是显露宝壳的珠宝。”

“你由举伴主的人们上转脸吧”：你不要理睬他们所说的，也不要去评价他们，更不要去惩罚他们。

如果你问：“圣人ﷺ曾经去教化一部分不归信的人，他们就响应了他，据传圣人ﷺ经过阿隋之子哈凯目（حاكم بن عاص），哈凯目就大肆诽谤圣人ﷺ，圣人ﷺ说：‘真主啊！求你使他成为颤抖的。’他就站立在原地发抖了，这不相反在圣人ﷺ表现的容忍，一切被恼怒的是人们所厌恶的。”

我们说：“在那时，他所显现的是奉真主的口唤，于是他做了他所做的，他的一切的言行都是如此的。的确全品的继承人，他们所显现的都是奉真主的口唤，那你对真知、善功、真境方面最全品的人还有何猜测的呢？”

（15：95）的确我以伤毁灭戏弄的人而使你满足。

﴿ إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴾

卡什斐（الكاشفى）说：“的确，我从他们对你的嘲笑的毒害中使你满足。”

（15：96）那些人，他们同真主安置了另一个受崇拜的，不久他们就会知道。

﴿ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللّٰهِ إِلٰهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴾

“另一个受崇拜的”，即：一切的偶像等等，关系代词处于宾格位，它就是嘲笑者的情况，以此评价他们是为了安慰圣人ﷺ，羞辱被呼唤的人，其醒令是：他们不仅是嘲笑圣人ﷺ，不然，他们在更尊大的上胆大妄为，即：他们举伴清高的真主。

“不久他们就会知道”：不久他们就知道他们事情的恶果，他们就看见自己行为的惩罚。这是一句警言，عسى لعل سوف用在许多被掌管者中，警告他们是证明事情的真实和确切，在之后对怀疑它绝不允许，所以在这些上

通行了真主的许约和警告。

众议会同：这节明文降示在五等人中，他们在迫害圣人ﷺ、嘲笑圣人ﷺ中坏事有余，于是在伍侯德战役中真主毁灭了他们，原来在白德尔战役之前真主就毁灭了他们。

其中有瓦依里之子阿隋（عاص بن وائل），阿隋之子尔姆伦（عمرو بن عاص），他曾经在圣人ﷺ背后咬牙切齿，大肆谩骂。有一天，他带着两个儿子趁雨旅行，忽然一根树干掉下，当他把脚踏在地上时，他说："我被刺伤了"，他们都寻找所刺之刺，而什么也没有找到，于是他的脚肿胀，直到像骆驼脖子，于是他就倒地而死了。

还有阿托莱提之子给斯之子哈勒斯（ حارث بن قيس بن عاطلة），他吃咸鱼肉，然后他特别地饥渴，他就不停地饮水，直到他的肚腹涨裂而死。

还有哈勒斯之子穆团里布之子艾斯外德（اسود بن مطلب بن حارث），他带他的奴仆出外，坐在树下休息时，哲伯拉依莱来到他，用树枝打了他的头，他向他的奴仆求救渡。奴仆说："我没有看见任何人动你一下呀！"于是他就倒地而死去了。曾经他和他的党羽嘲笑圣人ﷺ和配贤们，他们当着他们的面冷笑和打口哨。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 491 页

还有阿布杜·耶胡斯之子艾斯外德（اسود بن عبد يغوث），他从家中出去，毒风袭击了他，他变成像一块焦炭，他回到家里，家里人都认不出他，把他逐赶出门外，直到他死去。在《引萨尼·尔由尼》经中说："这个艾斯外德是圣人ﷺ的表兄，他看见穆斯林时，就对嘲笑配贤们的他的同党说：'执掌大地的人确已来临你们了，他们将继承库斯拉和凯撒地面。'那是因为配贤们的衣服是破旧的，生活是艰难的。

还有艾布·折害里（ابوجهل）的叔父哈里德的父亲穆安耶勒之子外利德（وليد بن المغيرة）出外，在步行中他身上发出一股臭味，他走近一个制箭者跟前，忽然箭挂住了他的衣服，他转身就把衣服搭在一个肩上，忽然箭射中了他的眼，他急忙拔出箭，眼中流血不止，直到他死去。"

卡什斐（الكاشفى）在他的经注中说："据传来：从古莱氏族中的五个人曾不懈余力地迫害世人的导师至圣ﷺ，不论在哪里他们看见他，他们就讽刺和嘲笑他。有一日，圣人ﷺ和哲伯拉依莱跪在禁寺中，这五个人来了，他们恶毒攻击圣人ﷺ。据说他们阻碍人们巡游禁地，哲伯拉依莱说：'真主

的使者ﷺ啊！请你准许我还报他们对你的攻击。’然后他以脚杆指点了穆安耶勒之子外利德（وليد بن المغيرت），用脚背指点了瓦依里之子阿隋（عاص بن الوائل），用眼光指点了给斯之子哈勒斯（حارث بن قيس），以面孔指点了阿布杜•耶胡斯之子艾斯外德（اسود بن عبد يغوث），用眼指点了穆团里布之子艾斯外德（اسود بن مطلب），这五个人未逗留片刻就都死去了。锋利的剑砍死了作恶多端的外利德，从尊大的方面枪矛挑起（آويخت）了他的衣襟，他的头未缩回他的衣领（دامن）中，枪矛就刺伤了他的脚杆，那枪矛斩断了（برده）他的动脉血管（شريانى），他落入了火狱。一根刺（خارى）扎入了阿隋的脚掌，他的脚立即浮肿，因为它他死去了。血和脓从哈斯的眼中流出来，他断送了自己是生命，泥土和废物打在了哈勒斯的脸上，直到他死去，穆团里布之子艾斯外德的眼睛因愤怒而失明，他一头栽在地上被摔死了。”

“此时”，كفيناكى含有الكفاية（料理安排）之义，这在至圣ﷺ上是不能够，也未被责成在料理那些中，正如在《引萨尼•尔由尼》经中说的，此等人他们就是以真主的话**“的确，我以毁灭戏弄嘲笑的人而使你满足”**所指的人，嘲笑者也不限于他们中的人，的确艾布•折害里，艾布•莱害比、尔盖伯提（عقبة）、阿隋之子哈凯目（حاكم بن عاص）等等他们在大多数时候中都是嘲笑真主的使者ﷺ的人，甚至他们把粪便、垃圾等脏物扔在圣人ﷺ家门口。

诗文（المثنوى）：

آن دهان كژ كرد و از تسخر بخواند * مر محمد را دهانش كژ بماند

咧嘴取笑穆圣ﷺ之名之人，

他的嘴即可变成了歪斜不正的。

باز آمد كه اى محمد عفو كن * اى ترا الطاف وعلم من لدن

他悔悟说：“穆圣ﷺ宽恕我，

你拥有仁慈宽厚和莱代尼（近主御前）的真学。

من ترا افسوس مى كردم ز جهل * من بدم افسوس را منسوب واهل

取笑你只因为我愚蠢， 我才是该被讥笑之人。”

چون خدا خواهد كه پرده كس درد * ميلش اندر طعنه پاكان برد

当真主欲撕破某人缺点， 必使他生嘲弄洁者之心。

ورخدا خواهد كه پوشد عيب كس * كم زند در عيب معيوبان نفس

当真主欲遮盖某人缺点， 必使他不议论别人缺陷。

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说："的确我毁灭戏弄嘲笑你的人而使你满足，这些人他们在天性上以本性而遵行礼乘，他们认为他们只是为真主而力行，其实他们只是嘲笑真主的教门，真主还报了他们的嘲笑，直到他的话**'他们不是抓揽引导者的**（وماكانوا مهتدين）'，因为他们就是相同真主而举伴另一个主宰的人，另一个主宰就是被造的万物，私欲和今生，特别他们以本性遵行礼乘，他们将会知道，在那时，真主以他们对他们所遵行的人所做的必还报他们。"正如有人说。

سوف ترى اذا انجلى الغبار * أفرس تحتك ام حمار

如果灰尘扬起时，你将看见， 在你之下是马还是驴。

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 492 页

（15：97）的确，我必知道你的心胸因为他们所说的而狭窄。

﴿ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴾

的确，我必知道你的心胸因为不归信的人所说的而狭窄，属于的是在《古兰经》中举伴和诽谤的言辞，以及嘲笑你、戏弄你的。即：一切不归信的人所说的话令你难看，引用了قد（的确）一词，是为了强调其含义，因为他全知圣人ﷺ为他们所说的而心胸狭窄，全知是归于他确切地许约和警告他们。伊本·哈知布（ابن الحاجب）提到：他们如果把قد入在未来式动词上是从"极少"之义转移到"真实确切"之义。

（15：98）既然如此，你以赞颂调养你的主而赞颂（念泰思比哈）吧！你当属于叩头的人。

﴿ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴾

即：你当倾向调养你的主，你投奔于你的心胸所狭窄的，所狭窄的是粘连着赞颂他而赞他清净。

卡什斐说："既然如此，你当赞念，你相连着赞念调养你的主的赞念，即：你赞念：'赞主清净！一切赞颂全归真主'。须知：'赞主清净'是一句真言，它包含了由真主的本然和德性上清除了一切欠损和缺点而所包含的真言，凡是在真主的一切尊名之下清除的都包含在这个真言之下，正如：清净的（القدوس）尊名，它从各种缺点中是洁净的；平安吉庆的（السلام），它

从各种灾难中是平安的；‘一切赞颂全全归真主’是包含了把各种全品确定给真主的本然和德性的一句真言，所以，真主的一切尊名和德性都包含着各种确定的真理，正如：全知的、全能的、本听的、本观的等都包含在它之下，于是我们凭‘一切赞颂去全归真主’而取缔了我们理智上的一切缺点和我们才智中的一切欠损，我们凭‘一切赞颂全归真主’确定了我们所知道的各种全品的和我们意识到的各种尊大的。”

“你当属于叩头的人”，礼拜会使你满足，也为你解除忧愁。据传：圣人ﷺ如果忧愁苦恼时就倾向去礼拜。

在《白哈勒·欧鲁米》经中说：“你应当属于多为真主叩头的人，因为以一切叩头的人所指的是深入在叩头中的一切全品的人，在叩头中而全美的人，这就是多叩头的人。”

当今道长（الفقير）说：“论外表多叩头的人是说明才常川朝向真主的人，这就是起修道之人的修行处；至于终修道之人是常川到达尊前，得到外表适合自己境界的品位，于是他常川为知感在夜中和白天两端叩头，不感觉在拜功中的疲乏和艰难，他在拜功中尝到的是超越一切享受的。”

لیک ذوق سجدۀ پیش خدا * خوشتر آید از دو صد دولت ترا

你必定尝到对真主多叩头的滋味，

美味无穷是你获得了二百样的洪福。

卡什斐（الكاشفى）说，显示玄机的导师（صاحب كشف الاسرار）说：“我明知你心胸狭窄，你烦恼忧伤，我告诉你一个机密：你专心致志地谨守在亲眼大见的道堂中（ميدان مشاهده است），而且视线投合于导师，很多灾难你就不足为奇了。”

引领正道的一位道长说：“我在巴格达的街道上看见一个人被打了一百军杖，丝毫无伤，也无怨恨（آهى），我就上前去问他：‘慷慨的人啊！你受尽了百般折磨（خم），你却一声不吭，是为什么啊！’他说：‘是啊！道长，我有愧于我在众道友（برر）面前是一位被提拔的人，你看吧！我为了他才被打，从他的明见中我不觉得折磨的痛苦，我太满足了。’”

تونیغ میزن وبکذار تا من بیدل * نظارۀ کنم آن چهرۀ نکارین را

你用剑砍吧！一定我是无心的， 我却以撒娇之眼期盼那些。

在《哈克姆注释（شرح الحكيم）》经中说：“你心里产生的烦恼和忧伤，即：在失去世人的导师，得到习惯的混乱时，是因为你阻碍了明见的本质，如

果你明见能为真主的俊美了，远道的疼痛就在他上成为俊美的，正如在《优素福章》中那些割破了自己手指的妇女的情况。”

据传，一个少年被打了九十九鞭，他没有吭一声，也没有求救，更没有呻吟，当打了最后一鞭时，他大叫哀求了。舒布令耶走进他问其缘故，他说：“那九十九鞭是我为真主而正视着我，而这一鞭我眼不随心，在我上有了幔帐。”舒布令耶确说：“谁明知真主，在他上永远没有忧伤。”

——见《鲁白（روح البيان）》第四册 493 页

（15：99）你拜调养你的主吧！直到确信来临你。

﴿ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴾

你就常川在你所处的善功上吧！

“直到确信来临你”：直到死亡来临你，因为抓揽确信之人是相连着凡是被造物的生命的，以清除它是清除凡是的怀疑的。把**“来临”**相许给他，是因为醒令：朝向永活主是寻求临近他。

其义是：你当坚持在常川不息地善功上，从生到死，不松懈一刻，正如真主说**“他以常川不息的拜功和天课嘱托我”**善功的时候是相连着死亡的，以便他不要幻想除死亡之外在他上还有极限的，如果他死了，他的善功就由他上割断了，而其回赐是永恒的，这是归于礼拜的品级而论，至于在真乘方面，在每一个位分中就是永恒的，因为它是心的境界，心是在机密权威境界中，死亡和割断不针对机密权威境界，祈求真主使我们临近他，在万事中托靠他。圣人ﷺ说：“我没有奉命积蓄财产，而成为一位商人，可是我奉命凭着赞颂你的养主而赞主清净，你应当成为叩头的人，你崇拜你的养主，直到确信来临。”

在《台威俩提·乃知明耶（تأويلات النجمية）》经中说：“真主说**‘我确知道你的心胸是狭窄的’**在人体上是狭窄的，是极为怜悯的，是全美诚实的。**‘凭他们所说的’**高尚的话，所做是丑恶的事情，**‘你当凭赞颂你的养主而赞主清净’**的确，你绝不是与他们同流合污的，**‘你当成为叩头的人’**你当成为为知感真主而叩头的人，**‘你当崇拜你的养主’**即：你应当虔诚地去崇拜他，**‘直到确信来临你’**直到无始无终。”那是这样的：确信的真谛是真知明见（المعرفة），在真知明见的一切品位上没有任何极境，那么，

就像临近真知明见的品位，确信在那个品位中会来到他一样，怀疑也在真知明见的另一个品位中凭真知明见而来临他。所以在解除这个怀疑中他需要另一个确信，直到无止境的，那么，确定了这件事：在此处的确信指点：无始无终（الابد）。

在《尔瓦勒福（العوارف）》经中说："近主之道的一切境界在无终的后世永远不会割断，那么在短暂的今生怎么会割断呢？"

ای برادر بی نهایت در کهیست * هرکجا که میرسی بالله مائست

道友啊！道境无止境， 不论何处，你相同真主才获得财富。

据说：确信分为名称的、形象的（الرسم）、真知的、明见的、真实的。至于名称的和形象的是针对下等人的；真知的是确切地知道（علم اليقين），是针对一切外哩的；确切地明见（عين اليقين）是针对外哩中的导师的；确切的真理（حق اليقين）是针对一切圣人ﷺ的；确切真理的真谛只是特赐给我们圣人穆罕默德ﷺ的。

《石谷章》在一千一百零四年三月三日全美了。